

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 17 个章节

1. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000001
.....
2. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000002
.....
3. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000003
.....
4. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000004
.....
5. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000005
.....
6. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000006
.....
7. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000007
.....
8. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000008
.....
9. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000009
.....
10. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000010
.....
11. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000011
.....
12. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000012
.....
13. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000013
.....
14. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000014
.....

15. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000015

16. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000016

17. 布法罗·比尔，边境之王；(buffalo Bill, The Border King; Or,) 000017

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第1/17页

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] ['teɪbl̩] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk]
The Table of Contents was created by the transcriber and placed in the public
这 桌子 的 内容 曾是 创建 经过 这 转录员 和 放置 在 这 民众
[doo'meɪn] .
domain .
领域 .

目录由转录者创建并置于公共领域。

[ə'dɪʃən(ə)] [-] [noʊts] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][end] .
Additional Transcriber's Notes are at the end .
额外的 转录员的 笔记 是 在 这 结尾 .

补充转录者注释在文末。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪn] [əˌpriːʃi'eɪʃən] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ef] . ['koʊdi] (['bʌfəlɒs] [bɪl]) .
In Appreciation of William F . Cody (Buffalo Bill) .
在 欣赏 的 威廉 F . 科迪 (水牛 账单) .

谨以此文向威廉·F·科迪（布法罗·比尔）致敬。

['tʃæptər] [aɪ] . ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [deθ] - ['ɡɔːntlɪt; 'ɡɑːntlɪt; 'ɡæntlɪt] .
Chapter I . Running the Death - gantlet .
章 我 . 跑步 这 死亡 - 挑战 .

第一章 穿越死亡阶梯。

['tʃæptər] [iː] .
Chapter II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði]['bɔːrdər] [kɪŋ] .
The Border King .
这 边界 国王 .

边境之王。

['tʃæptər] [aɪ'aɪ'aɪ] .
Chapter III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] .
The King of the Sioux .
这 国王 的 这 苏族 .

苏族之王。

['tʃæptər] [aɪ 'viː] .
Chapter IV .
章 第四 .

第四章

[ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [plɑ:t] .
Buffalo Bill's Plot .
水牛 法案的 阴谋 .

布法罗比尔的阴谋。

[ˈtʃæptər] [vi:] .
Chapter V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [ˈdespərət] [ˈventʃər] .
The Desperate Venture .
这 绝望的 风险投资 .

孤注一掷的冒险。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] .
Chapter VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [dæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] .
The Dash of the Scouts .
这 短跑 的 这 童子军 .

童子军的冲刺。

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑɪˈaɪ] .
Chapter VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [eɪs] [ʌv; əv] [ˈklʌbz] .
The Ace of Clubs .
这 高手 的 俱乐部 .

梅花A。

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑɪˈɑɪˈaɪ] .
Chapter VIII .
章 八 .

第八章

[ˈfeɪsɪŋ] [deθ] .
Facing Death .
面向 死亡 .

直面死亡。

[ˈtʃæptər] [ˌɑɪˈeks] .
Chapter IX .
章 第九章 .

第九章

[ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [red] [ˈsɜ:rk(ə)] .
Breaking Through the Red Circle .
打破 通过 这 红色的 圆圈 .

突破红色圆圈。

[ˈtʃæptər] [eks] . [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] .
Chapter X . The Ride to the Rescue .
章 X . 这 骑 到 这 救援 .

第十章 救援行动。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
Chapter XI .
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] ['bɪzi] [hæf] - ['aʊər] .
A Busy Half - hour .
一个 忙碌的 一半 - 小时 .

忙碌的半小时。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪ'aɪ] .
Chapter XII .
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [faɪt] .
A Flying Fight .
一个 飞行 斗争 .

一场空中战斗。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪ'aɪ'aɪ] .
Chapter XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [tʃeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] .
The Chase of the White Antelope .
这 追赶 的 这 白色的 羚羊 .

追逐白羚羊。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪ'vi:] .
Chapter XIV .
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .
A Startling Discovery .
一个 令人震惊 发现 .

一项惊人的发现。

[ˈtʃæptər] ['eks'vi:] .
Chapter XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['treʒər] [tʃest] .
The Treasure Chest .
这 宝藏 胸部 .

宝箱。

[ˈtʃæptər] [ˌeks'vi:'aɪ] .
Chapter XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði]['bændɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvər'lænd] [treɪl] .
The Bandits of the Overland Trail .
这 强盗 的 这 陆路 踪迹 .

陆路强盗。

[ˈtʃæptər] [ˌeks'vi:'aɪ'aɪ] .
Chapter XVII .
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ni:d] .
A Friend in Need .
一个 朋友 在 需要 .

患难见真情。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑːɪ] .

Chapter XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [deθ] .

The Race With Death .
这 种族 和 死亡 .

与死神赛跑。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌɑːˈɛks] .

Chapter XIX .
章 十九 .

第十九章

[ˌdænfɜːθs] [hænd][ɪz] [steɪd] [əˈɡen] .

Danforth's Hand Is Stayed Again .
丹福斯 手 是 入住 再次 .

丹福斯的行动再次受阻。

[ˈtʃæptər] [ˈɛks ˈɛks] .

Chapter XX .
章 xx .

第二十章

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkæptʃər] .

A Double Capture .
一个 双倍的 捕获 .

双重捕获。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑɪ] .

Chapter XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The Cave in the Mountain .
这 洞穴 在 这 山 .

山洞。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑɪ] .

Chapter XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [naɪt] [ˈpraʊlə(r)] .

The Night Prowlers .
这 夜晚 潜行者 .

夜行者。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːɪ] .

Chapter XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˈbɑːɡɪnd] [fɔːr; fər] .

More Than They Bargained For .
更多的 比 他们 讨价还价 为了 .

远超预期。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈviː] .

Chapter XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [flɛɪmz] .
Chased by the Flames .
追逐 经过 这 火焰 .

烈焰追逐。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈvi:] .
Chapter XXV .
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði] [ˈtɛltɛɪl] [kroʊ] .
The Telltale Crow .
这 蛛丝马迹 乌鸦 .

告密的乌鸦。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
Chapter XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [ˈmæsəkər] .
The Massacre .
这 屠杀 .

大屠杀。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
Chapter XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

“ [ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] .
“ The Death Killer .
“ 这 死亡 杀手 .

“死亡杀手。”

” [ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
” Chapter XXVIII .
” 章 二十八 .

“第二十八章

[ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ɪntəˈfiəz] .
The White Antelope Interferes .
这 白色的 羚羊 干扰 .

白羚羊来捣乱。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
Chapter XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ][ˈgɜːlz] [wɜːrd] .
A Girl's Word .
一个 女孩们 单词 .

女孩的一句话。

[ˈtʃæptər] [ɛ.kse.kseks] .
Chapter XXX .
章 xxx .

第三十章

[ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] .
The Mad Hunter .
这 疯狂的 猎人 .

疯狂的猎人。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

Chapter XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ɡreɪt] [ʃɑ:t] .

Buffalo Bill's Great Shot .
水牛 法案的 伟大的 射击 .

布法罗比尔的精彩一击。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈtu:] .

Chapter XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [ˈkɪŋz] [ˈpledʒ] .

The Border King's Pledge .
这 边界 国王学院 保证 .

边境之王的誓言。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈθɪ:] .

Chapter XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

[ˈtrækɪŋ] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] .

Tracking the Mad Hunter .
追踪 这 疯狂的 猎人 .

追踪疯狂猎人。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfɔ:r] .

Chapter XXXIV .
章 34 .

第三十四章

[red] [naɪf] [ˈlu:zɪz] [hɪz; ɪz] " [ˈmedɪs(ə)n] .

Red Knife Loses His " Medicine .
红色的 刀 失败 他的 " 药品 .

红刀失去了他的“药”。

" [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .

" Chapter XXXV .
" 章 xxxv .

“第三十五章。

[ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [nu:] [ˈmedɪs(ə)n] .

The Search For New Medicine .
这 搜索 为了 新的 药品 .

探索新药。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .

Chapter XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [kʌp] .

The Magic Cup .
这 魔法 杯子 .

魔法杯。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .

Chapter XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

[ðə; ði] ['treɪtər] .
The Traitor .
这 叛徒 .

叛徒。

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
Chapter XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

[waɪt] ['æntɪˌlɒʊps] ['perəl] .
White Antelope's Peril .
白色的 羚羊的 危险 .

白羚羊的危机。

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
Chapter XXXIX .
章 xxxix .

第三十九章

[ə; eɪ][kraɪ][fɔːr; fər] [help] .
A Cry For Help .
一个 哭 为了 帮助 .

求救信号。

['tʃæptər] [ˌɛks ˈel] .
Chapter XL .
章 XL .

第四十章

[ðə; ði] [freɪt] - [treɪn] .
The Freight - train .
这 货运 - 火车 .

货运列车。

['tʃæptər] [ˈɛksˈelˈaɪ] .
Chapter XLI .
章 xli .

第四十一章

" [ɑːn] [gɑːrd] !
" **On Guard !**
" 在 警卫 !

“警惕！

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪ] .
" **Chapter XLII** .
" 章 xlii .

“第四十二章。

[ðə; ði][əˈvendʒər] .
The Avenger .
这 复仇者 .

复仇者。

['tʃæptər] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪ] .
Chapter XLIII .
章 四十三 .

第四十三章

[mæn][tuː; tə][mæn][æt; ət] [læst] .
Man to Man at Last .
男人 到 男人 在 最后的 .

终于实现了男人之间的对话。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈɑːviː] .

Chapter XLIV .
章 xliv .

第四十四章

[ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði] [ˈaɪlənd] .

The Fight to Gain the Island .
这 斗争 到 获得 这 岛 .

争夺岛屿之战。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviː] .

Chapter XLV .
章 xlv .

第四十五章

[wɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] .

War to the Knife .
战争 到 这 刀 .

刀光剑影。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviːˈaɪ] .

Chapter XLVI .
章 xlvi .

第四十六章

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlt] .

And the Knife to the Hilt .
和 这 刀 到 这 希尔特 .

刀柄插得满满的。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .

Chapter XLVII .
章 xlvii .

第四十七章

[ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] .

The Conqueror .
这 征服者 .

征服者。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

Chapter XLVIII .
章 xlviii .

第四十八章

[ðə; ði] [pledʒ] [kept] .

The Pledge Kept .
这 保证 保留 .

信守承诺。

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛlˈaɪˈɛks] .

Chapter XLIX .
章 xlix .

第四十九章

[kənˈkluːʒ(ə)n] .

Conclusion .
结论 .

结论。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ]

Buffalo Bill , the Border King
水牛 账单 , 这 边界 国王

边境之王布法罗·比尔

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ˈredskɪn] [ænd; ənd] [ˈkaʊbɔɪ]
REDSKIN AND COWBOY
红皮人 和 牛仔

红皮和牛仔

[baɪ]
BY
经过

经过

[kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋɡrəˌhæm]
Col . Prentiss Ingraham
上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

普伦蒂斯·英格拉姆上校

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ˈbʌfələʊ] [bɪl]
Author of “ Buffalo Bill
作者 的 “ 水牛 账单

《布法罗比尔》的作者

“ [stri:t] & [smɪθ] [ˌkɔːrpə'reɪ(ə)n]
” STREET & SMITH CORPORATION
” 街道 & 史密斯 公司

“STREET & SMITH 公司

[ˈpʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

- - - [ˈsev(ə)nθ] [ˈævənuː] , [nuː] [jɔːk]
79 - 89 Seventh Avenue , New York
- - - 第七 大街 , 新的 约克

纽约第七大道79-89号

[ˈkɑːpraɪt] , -
Copyright , 1907
版权 , -

版权所有，1907年

[baɪ] [stri:t] & [smɪθ]
By STREET & SMITH
经过 街道 & 史密斯

作者：STREET & SMITH

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ]
Buffalo Bill , the Border King
水牛 账单 , 这 边界 国王

边境之王布法罗·比尔

([ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə])
(Printed in the United States of America)
(打印 在 这 团结的 各州 的 美国)
(美国印刷)

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][trænz'leɪ(ə)n][ɪntu:] ['fɔ:rən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz] ,
All rights reserved including that of translation into foreign languages ,
全部 权利 预订的 包括 那 的 翻译 进入 外国的 语言 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [skændɪ'nevjən] . [[wʌn]]
including the Scandinavian . [1]
包括 这 斯堪的纳维亚语 . [1]

保留所有权利，包括翻译成外语（包括斯堪的纳维亚语）的权利。[1]

[ɪn] [əpri:'fi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ef] . ['koʊdi]
IN APPRECIATION OF WILLIAM F . CODY
在 欣赏 的 威廉 F . 科迪
谨以此文感谢威廉·F·科迪

([ˈbʌfələʊs] [bɪl]) .
(BUFFALO BILL) .
(水牛 账单) .
(布法罗·比尔)

[aɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] [sʌm; səm] [dʒenɜ'eɪfənz] [sɪns] [dʒɑ:ʃ] ['bɪlɪŋz] , [ned] ['bʌntlɪn] , [ænd; ənd][ˈkɜ:rn(ə)l] ['prentɪs]
It is now some generations since Josh Billings , Ned Buntline , and Colonel Prentiss
它 是 现在 一些 几代人 自从 乔什 比林斯 , 内德 彩带 , 和 上校 普伦蒂斯
[ɪŋɡrə'hæm] ,
Ingraham ,
英格拉姆 ,
距离乔什·比林斯、内德·邦特林和普伦蒂斯·英格拉姆上校的时代已经过去好几代了。

[ɪntɪmət] [frendz] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] ['wɪljəm] [ef] . ['koʊdi] , [ju:st] [tu:; tə] [fɔ:r'gæðər] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv]
intimate friends of Colonel William F . Cody , used to forgather in the office of
亲密的 朋友们 的 上校 威廉 F . 科迪 , 用过的 到 遇合 在 这 办公室 的
[ˈfrænsɪs] [es] . [smɪθ] ,
Francis S . Smith ,
弗朗西斯 S . 史密斯 ,
威廉·F·科迪上校的密友们过去常常在弗朗西斯·S·史密斯的办公室聚会。

[ðen] [prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['wi:kli] .
then proprietor of the New York Weekly .
然后 业主 的 这 新的 约克 每周 .
当时的《纽约周刊》所有者。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɪndʒɪ][ˈlɪt(ə)l] ['ɑ:fɪs] [ɑ:n] [roʊz] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] ,
It was a dingy little office on Rose Street , New York ,
它 曾是 一个 昏暗的 小的 办公室 在 玫瑰 街道 , 新的 约克 ,
那是纽约罗斯街上一间昏暗的小办公室。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌaʊt'dɔ:rz] [stɜ:rd] [ðer; ðər] [wen] [ði:z] [oʊld] - ['taɪmərz][ɡɑ:t]
but the breath of the great outdoors stirred there when these old - timers got
但 这 气息 的 这 伟大的 户外 搅拌 那里 什么时候 这些 老的 - 计时器 得到
[tə'geðər] .
together .
一起 .
但当这些老人们聚在一起时，大自然的气息就在那里涌动。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌkɒnvə'seɪfənz] ,
As a result of these conversations ,
作为 一个 结果 的 这些 对话 ,
这些对话的结果是：

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈɪŋɡrəˌhæm][ænd; ənd] [ned] [ˈbʌntlɪn] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv]
Colonel Ingraham and Ned Buntline began to write of the adventures of
上校 英格拉姆 和 内德 彩带 开始 到 写 的 这 冒险 的
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [fɔːr; fər] [stri:t] & [smɪθ] .
Buffalo Bill for Street & Smith .
水牛 账单 为了 街道 & 史密斯 .

英格拉姆上校和内德·邦特林开始为斯特里特和史密斯出版社撰写布法罗·比尔的冒险故事。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkoʊdi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [skot] [ˈkaʊnti] , [ˈaɪər] , [ˈfebruəri] - , - .
Colonel Cody was born in Scott County , Iowa , February 26 , 1846 .
上校 科迪 曾是 出生 在 斯科特 县 , 爱荷华州 , 二月 - , - .

科迪上校于 1846 年 2 月 26 日出生于爱荷华州斯科特县。

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [ri:tft] [hɪz; ɪz] [tiːnz] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ˈaɪzək][ˈkoʊdi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər]
Before he had reached his teens , his father , Isaac Cody , with his mother
前 他 有 达到 他的 青少年 , 他的 父亲 , 艾萨克 科迪 , 和 他的 母亲
[ænd; ənd] [tuː] [ˈsɪstər] ,
and two sisters ,
和 二 姐妹 ,

在他十几岁之前, 他的父亲艾萨克·科迪和他的母亲以及两个姐妹,

[ˈmaɪɡreɪtɪd][tuː; tə][ˈkænzəs] , [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] .
migrated to Kansas , which at that time was little more than a wilderness .
已迁移 到 堪萨斯州 , 哪个 在 那 时间 曾是 小的 更多的 比 一个 荒野 .

他们迁居到了堪萨斯州, 当时的堪萨斯州几乎还是一片荒野。

[wen] [ðə; ði][ˈeldər][ˈkoʊdi][wʌz; wəz] [kɪld] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] [ɪn][ðə; ði][ˈkænzəs] “ [ˈbɔːrdər][wɔːr] ,
When the elder Cody was killed shortly afterward in the Kansas “ Border War ,
什么时候 这 长老 科迪 曾是 被杀 不久 之后 在 这 堪萨斯州 “ 边界 战争 ,

老科迪不久后在堪萨斯州的“边境战争”中丧生。

“ [jʌŋ] [bɪl] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [roʊl][ʌv; əv][ˈfæməli] [ˈbredwɪnər] .
” young Bill assumed the difficult role of family breadwinner .
” 年轻的 账单 假定 这 难的 角色 的 家庭 养家糊口的人 .

年轻的比尔承担起了养家糊口的重任。

[ˈdɔːrɪŋ] - , [ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔːr] ,
During 1860 , and until the outbreak of the Civil War ,
期间 - , 和 直到 这 暴发 的 这 民用 战争 ,

1860 年至内战爆发期间,

[ˈkoʊdi] [lɪvd] [ðə; ði][ˈɑːrdʒuəs] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpoʊni] - [ɪkˈspres] [ˈraɪdər] .
Cody lived the arduous life of a pony - express rider .
科迪 居住地 这 艰巨 生活 的 一个 小马 - 表达 骑士 .

科迪过着艰苦的驿马快信骑手生活。

[ˈkoʊdi] [ˌvɒləntiəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [æz; əz] [ˈɡʌvənmənt] [skaʊt] [ænd; ənd] [ɡaɪd] [ænd; ənd] [sɜːrvd]
Cody volunteered his services as government scout and guide and served
科迪 自愿 他的 服务 作为 政府 侦察 和 指导 和 服务
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈdʒenrəlz] [mækˈniːl][ænd; ənd][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [smɪθ] .
throughout the Civil War with Generals McNeil and A . J . Smith .
自始至终 这 民用 战争 和 将军们 麦克尼尔 和 一个 . 杰 . 史密斯 .

科迪自愿担任政府侦察兵和向导, 并在整个内战期间与麦克尼尔将军和A·J·史密斯将军一起服役。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈkænzəs][ˈkæv(ə)lɹi] .
He was a distinguished member of the Seventh Kansas Cavalry .
他 曾是 一个 杰出的 成员 的 这 第七 堪萨斯州 骑兵 .

他是堪萨斯州第七骑兵团的杰出成员。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔːr] , [waɪl] [ˈraɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] ,
During the Civil War , while riding through the streets of St . Louis ,
期间 这 民用 战争 , 尽管 骑术 通过 这 街道 的 英石 . 路易斯 ,

内战期间, 在圣路易斯的街道上骑马时,

[ˈkoʊdi] [ˈreskjʊ:d] [ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈskuːlgɜːrl] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [əˈnɔɪərz] .
Cody rescued a frightened schoolgirl from a band of annoyers .
科迪 获救 一个 害怕 女学生 从 一个 乐队 的 烦人的人 .
科迪从一群讨厌的家伙手中救出了一名受惊的女学生。
[ɪn] [truː] [roʊˈmæntɪk] [stɑɪl] , [ˈkoʊdi][ænd; ənd][luː(ː)ˈiːzə] - , [ðə; ði][gɜːrl] , [wɜːr; wər] [ˈmæriəd] [mɑːrt] **In true romantic style , Cody and Louisa Federci , the girl , were married March**
在 真的 浪漫的 风格 , 科迪 和 路易莎 - , 这 女孩 , 是 已婚 行进
[sɪks] , - .
6 , 1866 .
6 , - .

科迪和路易莎·费德西（女孩）于1866年3月6日举行了浪漫的婚礼。
[ɪn] - [ˈkoʊdi][wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [ˈfɜːrniʃ] [ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈbʌfələʊ] [miːt] [tuː; tə] **In 1867 Cody was employed to furnish a specified amount of buffalo meat to**
在 - 科迪 曾是 受雇 到 提供 一个 指定的 数量 的 水牛 肉 到
[ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [men][æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˈkænzəs] [pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlroʊd] .
the construction men at work on the Kansas Pacific Railroad .
这 建造 男人 在 工作 在 这 堪萨斯州 太平洋 铁路 .

1867 年，科迪受雇向堪萨斯太平洋铁路的建筑工人提供一定数量的野牛肉。
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsoʊbrɪkeɪ] “ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
It was in this period that he received the sobriquet “ Buffalo Bill .
它 曾是 在这 时期 那 他 已收到 这 绰号 “ 水牛 账单 .
正是在这段时期，他获得了“野牛比尔”的绰号。

” [ɪn] - [ænd; ənd][fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ðerˈæftər] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈkoʊdi] [[tuːˈtuː]]
” **In 1868 and for four years thereafter Colonel Cody [2]**
” 在 - 和 为了 四 年 此后 上校 科迪 [2]
“1868 年及之后的四年里，科迪上校[2]

[sɜːrvd] [æz; əz] [skaʊt] [ænd; ənd] [gaɪd] [ɪn] [kæmˈpeɪnz] [əˈgenst] [ðə; ði] [suː] [ænd; ənd][aɪˈænʃaɪˈen][ˈɪndiəns] **served as scout and guide in campaigns against the Sioux and Cheyenne Indians**
服务 作为 侦察 和 指导 在 竞选活动 反对 这 苏族 和 夏延 印度人
.
:
.

在对抗苏族和夏安族印第安人的战役中担任侦察兵和向导。
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl] [[ˈjərɪdən] [huː] [kənˈfəːd] [ɑːn][ˈkoʊdi][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [tʃɪːf] [ʌv; əv] [skaʊts] **It was General Sheridan who conferred on Cody the honor of chief of scouts**
它 曾是 一般的 谢里丹 WHO 授予 在 科迪 这 荣誉 的 首席 的 侦察兵
[ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd] .
of the command .
的 这 命令 .

是谢里丹将军授予科迪指挥部侦察兵总长的荣誉称号。
[ˈæftər] [kæmˈpliːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [nəˈbræskə] [ˈledʒɪsleɪtʃər] , [ˈkoʊdi][dʒɔɪnd][ðə; ði] **After completing a period of service in the Nebraska legislature , Cody joined the**
后 完成 一个 时期 的 服务 在 这 内布拉斯加州 立法机关 , 科迪 加入 这
[fɪfθ] [ˈkæv(ə)lɹi][ɪn] - ,
Fifth Cavalry in 1876 ,
第五 骑兵 在 - ,

在内布拉斯加州立法机构任职一段时间后，科迪于1876年加入了第五骑兵团。
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈgen] [əˈpɔɪntɪd] [tʃɪːf] [ʌv; əv] [skaʊts] .
and was again appointed chief of scouts .
和 曾是 再次 任命 首席 的 侦察兵 .
并再次被任命为侦察兵队长。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkoʊdɪz] [feɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [iːst] [bːŋ] [brɪˈɔːr] ,
Colonel Cody's fame had reached the East long before ,
上校 科迪的 名声 有 达到 这 东方 长的 前 ,
科迪上校的名声很久以前就传到了东部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [nuː] [ˈjɔːkə] [went] [aʊt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][hɪz; ɪz]
and a great many New Yorkers went out to see him and join in his
和 一个 伟大的 许多 新的 约克人 去 出去 到 看 他 和 加入 在 他的
[ˈbʌfəloʊ] [hʌnts] ,
buffalo hunts ,
水牛 狩猎 ,
许多纽约人都去看他，并加入他的野牛狩猎活动。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌtʃ] [men][æz; əz] [ˈɔːgəst] [belˈmɒnt] , [dʒeɪmz] [ˈgɔːrdn] [ˈbenɪt] , [ˈænsən][ˈsteɪdʒər] , [ænd; ənd]
including such men as August Belmont , James Gordon Bennett , Anson Stager , and
包括 这样的 男人 作为 八月 贝尔蒙特 , 詹姆斯 戈登 贝内特 , 安森 舞台 , 和
[dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈhɛkʃər] .
J . G . Heckscher .
J . G . 赫克歇尔 .
其中包括奥古斯特·贝尔蒙特、詹姆斯·戈登·贝内特、安森·斯泰格和J·G·赫克歇尔等人。

[ɪn] [entərˈteɪnɪŋ] [ðiːz] [ˈvɪzɪtər] [æt; ət][fɔːrt] [mækˈfɜːsən] , [ˈkoʊdi][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ]
In entertaining these visitors at Fort McPherson , Cody was accustomed to arrange
在 娱乐 这些 访客 在 堡 麦克弗森 , 科迪 曾是 习惯 到 安排
[waɪld] - [west] [ˌɛksəˈbɪʃənz] .
wild - West exhibitions .
荒野 - 西方 展览 .
科迪在麦克弗森堡招待这些游客时，习惯于安排西部牛仔表演。

[ɪn] [rɪˈtɜːrn] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [nuː] [jɔːk] .
In return his friends invited him to visit New York .
在 返回 他的 朋友们 受邀 他 到 访问 新的 约克 .
作为回报，他的朋友们邀请他去纽约旅游。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [məˈtrɑːpəɪs] [ðæt] [ˈkoʊdi] [kənˈsiːvd] [ðə; ði][aɪˈdiːə]
It was upon seeing his first play in the metropolis that Cody conceived the idea
它 曾是 之上 看到 他的 第一的 玩 在 这 都会 那 科迪 构思 这 主意
[ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃoʊ] [ˈbɪznəs] .
of going into the show business .
的 去 进入 这 展示 商业 .
科迪第一次在大都市观看戏剧时，就萌生了进入演艺圈的想法。

[əˈsɪstɪd] [baɪ][ned] [ˈbʌntlɪn] , [ˈnɑːvəɪlɪst] , [ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l] [ɪŋgrəˈhæm] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] “ [waɪld]
Assisted by Ned Buntline , novelist , and Colonel Ingraham , he started his “ Wild
协助 经过 内德 彩带 , 小说家 , 和 上校 英格拉姆 , 他 开始 他的 “ 荒野
[west] “ [ʃoʊ] ,
West “ show ,
西方 “ 展示 ,
在小说家内德·邦特林和英格拉姆上校的协助下，他创办了“狂野西部”表演。

[wɪtʃ] [ˈleɪtər] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd][ɪkˈspændɪd][ˈɪntuː] “ [ə; eɪ] [ˈkɑːŋɡrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌfˌraɪdər] [ʌv; əv]
which later developed and expanded into “ A Congress of the Roughriders of
哪个 之后 发达 和 扩展 进入 “ 一个 国会 的 这 骑兵队 的
[ðə; ði] [wɜːrld] ,
the World ,
这 世界 ,
后来发展壮大为“世界骑兵大会”，

“ [fɜːrst] [prɪˈzentɪd] [æt; ət] [ˈoməhɔ] , [nəˈbræskə] .
“ first presented at Omaha , Nebraska .
“ 第一的 呈现 在 奥马哈 , 内布拉斯加州 .
首次在内布拉斯加州奥马哈市发表。

[ɪn] [taɪm] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fə'mɪliə] ['jɪrli] [entər'teɪnmənt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri]
In time it became a familiar yearly entertainment in the great cities of this country
在 时间 它 成为 一个 熟悉的 每年 娱乐 在 这 伟大的 城市 的 这 国家
[ænd; ənd] ['jʊrəp] .
and Europe .
和 欧洲 .

随着时间的推移，它逐渐成为这个国家和欧洲各大城市一年一度的盛事。

[ˈmeni] [ˈfeɪməs] [ˈpɜ:sənɪdʒz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [wɔ:rm] [frendz]
Many famous personages attended the performances , and became his warm friends
许多 著名的 人物 参加 这 表演 , 和 成为 他的 温暖的 朋友们
[, [ɪn'klu:dɪŋ] [ˈmɪstər] . ['glædstəʊn] ,
, including Mr . Gladstone ,
, 包括 先生 . 格拉德斯通 ,

许多名人出席了他的演出，并成为了他的挚友，其中包括格莱斯顿先生。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] ['lɔ:rn] , [kɪŋ] ['edwərd] , [kwi:n] [vɪk'tɔ:riə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] ,
the Marquis of Lorne , King Edward , Queen Victoria , and the Prince of Wales ,
这 侯爵 的 洛恩 , 国王 爱德华 , 女王 维多利亚 , 和 这 王子 的 威尔士 ,
[naʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
now King of England .
现在 国王 的 英格兰 .

洛恩侯爵、爱德华国王、维多利亚女王和威尔士亲王（现为英格兰国王）。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] , [ɪn] - [ænd; ənd] - ,
At the outbreak of the Sioux , in 1890 and 1891 ,
在 这 暴发 的 这 苏族 , 在 - 和 - ,
[,
在1890年和1891年苏族战争爆发时，

[ˈkɜ:rn(ə)] ['kɒʊdi] [sɜ:rvd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'bræskə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɡɑ:rd] .
Colonel Cody served at the head of the Nebraska National Guard .
上校 科迪 服务 在 这 头 的 这 内布拉斯加州 国家的 警卫 .
[,
科迪上校曾担任内布拉斯加州国民警卫队司令。

[ɪn] - ['kɒʊdi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] [ˈvæli] [baɪ] [ɪntrə'dusɪŋ] [ɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .
In 1895 Cody took up the development of Wyoming Valley by introducing irrigation .
在 - 科迪 采取 向上 这 发展 的 怀俄明州 谷 经过 介绍 灌溉 .
[,
1895年，科迪开始开发怀俄明山谷，引入了灌溉技术。

[nɑ:t] [bɔ:n] [ˈæftəwərd] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [dʒʌdʒ] [ˈædvəkeɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪ'əʊmɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl]
Not long afterward he became judge advocate general of the Wyoming National
不是 长的 之后 他 成为 法官 提倡 一般的 的 这 怀俄明州 国家的
[ɡɑ:rd] .
Guard .
警卫 .

不久之后，他成为了怀俄明州国民警卫队的军法总监。

[ˈkɜ:rn(ə)] ['kɒʊdi] (['bʌfələʊ] [bɪl]) [daɪd] [ɪn] [ˈdenvər] , [ˌkɑ:lə'rædəʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:dəʊ] , [ɑ:n][ˈdʒænjueɪ] - , - .
Colonel Cody (Buffalo Bill) died in Denver , Colorado , on January 10 , 1917 .
上校 科迪 (水牛 账单) 死亡 在 丹佛 , 科罗拉多州 , 在 一月 - , - .
[,
科迪上校（布法罗·比尔）于1917年1月10日在科罗拉多州丹佛市去世。

[hɪz; ɪz] ['legəsi] [tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtʃ(ə)] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
His legacy to a grateful world was a large share in the development of the
他的 遗产 到 一个 感激的 世界 曾是 一个 大的 分享 在 这 发展 的 这
[west] ,
West ,
西方 ,

他留给世界的宝贵遗产是对西方发展的巨大贡献。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltitʉ:d] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn] ['hɔ:rsmənfɪp] , ['mɑ:rksmənfɪp] , [ænd; ənd]
and a multitude of achievements in horsemanship , marksmanship , and
和 一个 民众 的 成就 在 马术 , 枪法 , 和
[ɪn'dʉəns] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][eɪdʒɪz] .
endurance that will live for ages .
耐力 那 将要 居住 为了 年龄 .

他在骑术、射击和耐力方面取得了无数成就，这些成就将流传后世。

[hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɪ:dn̩; 'ledɪn̩][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænlinəs] , ['kɜ:rɪdʒ] ,
His life will continue to be a leading example of the manliness , courage ,
他的 生活 将要 继续 到 是 一个 领导 例子 的 这 男子气概 , 勇气 ,
他的一生将继续成为男子气概、勇气和胆识的典范。

[ænd; ənd][dɪ'vʉʊ(ə)n̩][tu:; tə][dʉ:ti] [ðæt] [bɪ'lɔ:nd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɪktʃə'resk] [feɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf]
and devotion to duty that belonged to a picturesque phase of American life
和 虔诚 到 责任 那 属于 到 一个 如画 阶段 的 美国人 生活
[naʊ] [pæst] ,
now passed ,
现在 通过了 ,

而那种属于美国生活中一段美好时光的尽职尽责的精神，如今已成过往。

[laɪk][ðə; ði] [greɪt] ['peɪtriət] [hu:z] [kə'rɪr] [aɪ'ti:]['tɪpə,fɑɪd] , ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] [bɪ'jɑ:nd] .
like the great patriot whose career it typified , into the Great Beyond .
喜欢 这 伟大的 爱国者 谁 职业 它 典型的 , 进入 这 伟大的 超过 .

就像他所代表的那位伟大的爱国者一样，进入了另一个世界。

['bʌfəloʊ] [bɪl] , [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
BUFFALO BILL , THE BORDER KING .
水牛 账单 , 这 边界 国王 .

布法罗·比尔，边境之王。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [deθ] - ['gɔ:ntlɪt; 'gɑ:ntlɪt; 'gæntlɪt] .
RUNNING THE DEATH - GANTLET .
跑步 这 死亡 - 挑战 .

穿越死亡陷阱。

[fɔ:rt] [æd'væns] , [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [bɪlt] [ʌv; əv] ['hevi] , [skwɜrd] ['tɪmbɜ:z] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['meɪsənri] ,
Fort Advance , a structure built of heavy , squared timbers and some masonry ,
堡 进步 , 一个 结构 建造 的 重的 , 平方 木材 和 一些 石工 ,
前进堡垒，一座由厚重的方形木材和一些砖石结构建造的建筑，

[wɪð; wɪθ] ['taʊərz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [di:p] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]
with towers at the four corners , commanding the deep ditches which had been
和 塔楼 在 这 四 角落 , 指挥 这 深的 沟渠 哪个 有 到过
[dʌŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,
dug around the walls ,
挖 大约 这 墙壁 ,

四角建有塔楼，可以俯瞰环绕城墙挖掘的深壕沟。

[stʉd] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ðen] [,ʌn'trækt] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ju:ˌtɑ:] .
stood in the heart of the then untracked Territory of Utah .
站立 在 这 心 的 这 然后 未追踪 领土 的 犹他州 .

它矗立在当时人迹罕至的犹他州腹地。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] — [wen] [ɪn] [rɪˈpəʊz] — [ænd; ənd]
It was the central figure of a beautiful valley — when in repose — and
它 曾是 这 中央 数字 的 一个 美丽的 谷 — 什么时候 在 休息 — 和
[kə'mɑːndɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['pɑːsɪz] [ænd; ənd][ˈwægən] [treɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkɪz] .
commanded one of the important passes and wagon trails of the Rockies .
命令 — 的 这 重要的 通过 和 车皮 小径 的 这 落基山脉 .
静谧之时，它是美丽山谷的中心地标，扼守着落基山脉的重要隘口和马车道。

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['tɔːrənt] [flʊd] [θruː] [ðə; ði] ['væli] ,
A mountain torrent flowed through the valley ,
一个 山 激流 流动 通过 这 谷 ,
山洪奔流而下，穿过山谷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [pjʊr] [ˈwɔːtər][frʌm; frəm] [ðɪs] [striːm] [hæd; həd] [bɪn] [daɪˈvɜːrtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði]
and a supply of pure water from this stream had been diverted into the
和 一个 供应 的 纯的 水 从 这 溪流 有 到过 改道 进入 这
[ɑːrmd] [skwer] [wɪtʃ] ,
armed square which ,
武装 正方形 哪个 ,
这条溪流中的纯净水被引流到武装广场，

[kə'mɑːndɪd] [baɪ][ˈmeɪdʒər] [fræŋk] ['bɔːldwɪn] ,
commanded by Major Frank Baldwin ,
命令 经过 主要的 坦率 鲍德温 ,
由弗兰克·鲍德温少校指挥，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈrefjuːdʒ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [waɪts] [huː] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
was a veritable City of Refuge to all the whites who chanced to be in the
曾是 一个 真正的 城市 的 避难所 到 全部 这 白人 WHO 偶然 到 是 在 这
[ˈkʌntri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
country at this time .
国家 在 这 时间 .
对于当时恰巧身处该国的所有白人来说，这里简直就是一座避难之城。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][fɔːrt] [ædˈvæns] [ˈɔːfərd] [noʊ] ['piːsf(ə)l] [siːn] .
For the valley of Fort Advance offered no peaceful scene .
为了 这 谷 的 堡 进步 提供 不 和平 场景 .
因为前进堡山谷里没有一丝宁静的景象。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['denɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [pleɪn] [hæd; həd] ['rɪzn] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]
The savage denizens of the mountain and plain had risen , and , in a
这 野蛮的 居民 的 这 山 和 清楚的 有 升起 , 和 , 在 一个
[ˈreɪdʒɪŋ] , [ˈvendʒ(ə)l] [flʌd] ,
raging , vengeful flood ,
愤怒 , 复仇的 洪水 ,
山地和平原上的野蛮居民奋起反抗，掀起了一场汹涌澎湃、充满复仇之火的洪水。

[hæd; həd] [pɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [bɪˈsɪdʒd] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtənət] ['ɔkjuːpənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
had poured into the valley and besieged the unfortunate occupants of the
有 倾倒 进入 这 谷 和 被围困 这 不幸 居住者 的 这
[fɔːrt] .
fort .
堡 .
大军涌入山谷，围攻了堡垒中不幸的守军。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [suː] [traɪb] , [ænd; ənd] , [ˈʌndər] [ðer; ðər][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ]
These were a branch of the great Sioux tribe , and , under their leading
这些 是 一个 分支 的 这 伟大的 苏族 部落 , 和 , 在下面 他们的 领导
[tʃiːf] , [oʊk] [hɑːrt] ,
chief , Oak Heart ,
首席 , 橡木 心 ,
他们是苏族大部落的一个分支，在他们的首领橡树心（Oak Heart）的领导下，

[fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdespə'reɪʃn] [ænd; ənd][blaɪnd][fə'hætɪsɪzəm][ʌv; əv] ['bɑ:sə-kə-z] .
fought with the desperation and blind fanaticism of Berserkers .
战斗 和 这 绝望 和 瞎的 狂热的 的 狂战士 .

他们像狂战士一样，带着绝望和盲目的狂热进行战斗。

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [red] ['wɒrɪrz] [sə'raʊndɪd] [fɔ:rt] [æd'væns] , [[sɪks]]
A belt of red warriors surrounded Fort Advance , [6]
一个 腰带 的 红色的 战士 包围 堡 进步 , [6]

一队红色战士包围了前进堡垒[6]

['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [ɔ:l] [ɪ'skeɪp] , [ɔ:r][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] ['eni] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnmeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
cutting off all escape , or the approach of any assistance to the inmates of the
切割 离开全部 逃脱 , 或者 这 方法 的 任何 协助 到 这 囚犯 的 这
[stɑ:'keɪd] ,
stockade ,
栅栏 ,

切断所有逃生路线，或阻止任何援助人员接近被囚禁者。

['aʊtnʌmbəɪɪŋ] [ðə; ði]['eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [men] ['ʌndər] ['meɪdʒər] ['bɒldwənz] [kə'mænd] [faɪv][tu:; tə][wʌn] !
outnumbering the able - bodied men under Major Baldwin's command five to one !
人数占优 这 有能力的 - 有形的 男人 在下面 主要的 鲍德温的 命令 五 到 一 !
人数是鲍德温少校麾下精锐部队的五倍！

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][roʊd][ðə; ði] ['feɪməs] [oʊk] [hɑ:rt] , [ɪn'spaɪəɪɪŋ][hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] [tu:; tə] [greɪtər] [di:dz]
Among them rode the famous Oak Heart , inspiring his children to greater deeds
之中 他们 骑 这 著名的 橡木 心 , 鼓舞人心 他的 孩子们 到 更大的 契约
[ʌv; əv] ['derɪŋ] .
of daring .
的 大胆 .

其中就包括著名的橡树之心，它激励着孩子们去做更勇敢的事。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [roʊd][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] , ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:rl][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] ,
By his side rode a graceful , beautiful girl of some seventeen years ,
经过 他的 边 骑 一个 优美 , 美丽的 女孩 的 一些 十七 年 ,
他身边骑着一位优雅美丽的少女，大约十七岁左右。

[hu:z] [feɪs] [bɔ:r] [ðə; ði] [ʌnmɪ'steɪkəbl] [stæmp][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ɪndiən] [blʌd] ['fləʊɪŋ]
whose face bore the unmistakable stamp of having other than Indian blood flowing
谁 脸 钻孔 这 毋庸置疑 邮票 的 拥有 其他 比 印度 血 流动
[ɪn][hɜ:r; hər] [veɪnz] .
in her veins .
在 她 静脉 .

她的脸上明显带有其他族裔的血统。

[ɔ:n] , [lʌg'zʊəriəs] [her] , ['evri] [strænd][ʌv; əv]['gəʊldən][hju: , ['kɒntræstɪd] ['streɪndʒli] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]
Long , luxurious hair , every strand of golden hue , contrasted strangely with her
长的 , 豪华 头发 , 每一个 链 的 金的 色调 , 对比 奇怪的 和 她
[brɔ:nz] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
bronze complexion ,
青铜 肤色 ,

她那头金色的长发，与她古铜色的肤色形成了奇特的对比。

[waɪl] [hɜ:r; hər] [aɪz] [wɜ:r; wər][sləʊ] - [blæk] , [ænd; ənd] ['brɪljənt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
while her eyes were sloe - black , and brilliant with every changing expression .
尽管 她 眼睛 是 黑刺李 - 黑色的 , 和 杰出的 和 每一个 变化 表达 .
她的眼睛是黑曜石般的黑色，随着表情的变化而闪闪发光。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪt] ['æntɪləʊp] , [ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑ:rt] ,
This was White Antelope , a daughter of Oak Heart ,
这 曾是 白色的 羚羊 , 一个 女儿 的 橡木 心 ,
这是白羚羊，橡心之女。

[ænd; ʌnd][ʃiː; ʃɪ][held][ˈɔːlmoʊst][æz; əz][mʌt][ˈɪnfluəns][ɪn][ðə; ði][traɪb][æz; əz][ðə; ði][ɡrɪm][oʊld][tʃiːf]
and she held almost as much influence in the tribe as the grim old chief
和 她 握住 几乎 作为 很多 影响 在 这 部落 作为 这 严峻 老的 首席
[hɪm'self]
himself
他自己

她在部落中的影响力几乎与那位严厉的老酋长一样大。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈbjuːti] , [ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][ˈwɜːʃɪpt][æz; əz][ə; eɪ][ˈɡɑːdəs]
Because of her beauty , indeed , she was almost worshipped as a goddess .
因为 的 她 美丽 , 的确 , 她 曾是 几乎 崇拜 作为 一个 女神
[æz; ət][liːst]
因为她容貌绝美, 她几乎被奉为女神。

[æt; ət][liːst]
At least ,
在 至少 ,
[əz; ət][liːst]
至少,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][jʌŋ][bʌk][ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈjuːtɑː][suː][huː][wʊd][nɑːt][hæv; həv]
there was not a young buck in all the Utah Sioux who would not have
那里 曾是 不是 一个 年轻的 巴克 在全部 这 犹他州 苏族 WHO 会 不是 有
[ə'temptɪd][ˈeni][diːd][ʌv; əv][ˈderɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði][seɪk][ʌv; əv][ˈkɔːlɪŋ][ðə; ði][waɪt][ˈæntɪloʊp][hɪz; ɪz]
attempted any deed of daring for the sake of calling the White Antelope his
尝试过 任何 契据 的 大胆 为了 这 清酒 的 呼叫 这 白色的 羚羊 他的
[skwɔː]
squaw .
印第安女人

犹他州苏族所有的年轻小伙子, 没有一个不想为了娶白羚羊为妻而尝试任何冒险之举。

[bʌt; bət][waɪl][ðə; ði][red][ˈwɒrɪrɪz][wɜːr; wər][soʊ][ɪn'spaɪərd][wɪ'dəʊt][ðə; ði][wɔːlɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrtɪrəs]
But while the red warriors were so inspired without the walls of the fortress ,
但 尽管 这 红色的 战士 是 所以 灵感 没有 这 墙壁 的 这 堡垒 ,
[wɪ'dɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mʌt][ˈdɪfrənt][siːn]
但是, 尽管红色战士们在失去堡垒城墙的庇护后士气高昂,

[wɪ'dɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mʌt][ˈdɪfrənt][siːn]
within was a much different scene .
之内 曾是 一个 很多 不同的 场景
[wɪ'dɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mʌt]
里面的景象截然不同。

[ˈmeɪdʒər][ˈbɔldwənz][ˈriːsɔːrsɪz][wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən][end]
Major Baldwin's resources were at an end .
主要的 鲍德温的 资源 是 在 一个 结尾
[wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən][end]
鲍德温少校的资源已经用尽了。

[ˈmeni][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər][ˈwuːndɪd] , [ɔːr][ɪl] ; [fuːd][wʌz; wəz][loʊ]
Many of his men were wounded , or ill ; food was low ;
许多 的 他的 男人 是 受伤 , 或者患病的 ; 食物 曾是 低的 ;
[wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən][end]
他的部下很多都受伤或生病了 ; 食物短缺 ;

[ðə; ði][ˈwaɪli][ˈred,skɪnz][hæd; həd][kʌt][ɔːf][ðer; ðər][ˈwɔːtər] - [sə'plaɪ]
the wily redskins had cut off their water - supply ;
这 狡猾的 红皮队 有 切 离开 他们的 水 - 供应 ;
[wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən][end]
狡猾的红皮人切断了他们的水源 ;

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː][raʊndz][ʌv; əv][æmˈjə'nɪ(ə)n][rɪ'meɪnɪŋ]
and there were but a few rounds of ammunition remaining .
和 那里 是 但 一个 很少 回合 的 弹药 其余的
[æmˈjə'nɪ(ə)n][rɪ'meɪnɪŋ]
只剩下几发子弹了。

[fɔːrt][æd'væns][ænd; ʌnd][ɪts][ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ][ˈdespərət][pæs] , [ɪn'diːd]
Fort Advance and its people were at a desperate pass , indeed !
堡 进步 和 它是 人们 是 在 一个 绝望的 经过 , 的确 !
[ˈdespərət][pæs]
前进堡及其居民当时确实处境危急 !

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈkɑ:nfərəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [səˈbɔ:rdɪnət] [ˈɑ:fəsərz] , [ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] [stʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ]
After a conference with his subordinate officers , Major Baldwin stood up in the
后 一个 会议 和 他的 下属 警官 , 主要的 鲍德温 站立 向上 在 这
[mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhægərd] ,
midst of his haggard ,
中间 的 他的 枯槁 ,
与下属军官们商议后, 鲍德温少校从他那群疲惫不堪的士兵中间站了起来。

[ˈpaʊdər] - [bɪˈgraɪmd] [men] .
powder - begrimed men .
粉末 - 肮脏的 男人 .
浑身沾满火药污渍的男人们。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈfelouz] — [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɔ:r] [ðə; ðɪ][ˈskɑ:rz][ʌv; əv][oʊld] [ˈɪndiən] [faɪts] .
They were faithful fellows — many of them bore the scars of old Indian fights .
他们 是 忠实 伙伴们 — 许多 的 他们 钻孔 这 疤痕 的 老的 印度 战斗 .
[ˈsevnən]
[**7**]
[7]
他们是忠诚的伙伴——他们中的许多人身上都有着印第安人过去战斗留下的伤疤。 [7]

[bʌt; bət][ˈhju:mən] [ɪnˈdʊrəns] [hæz; həz][ɪts][ˈlɪmɪt] , [ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][æn; ən][end][tu:; tə][ˈmænz] [ˈkɜ:rɪdʒ]
But human endurance has its limit , and there is an end to man's courage
但 人类 耐力 有 它是 限制 , 和 那里 是 一个 结尾 到 男人的 勇气
.
:
.
但人的忍耐力是有限的, 人的勇气也是有限度的。

“ [wɪl] [noʊ][mæn][ɪn] [ðɪs] [fɔ:rt] [der] [rʌn] [ðə; ðɪ] [deθ] - [ˈɡɔ:ntlɪt; ˈgɑ:ntlɪt; ˈɡæntlɪt][ænd; ənd] [brɪŋ] [eɪd]
“ **Will no man in this fort dare run the death - gantlet and bring aid**
“ 将要 不 男人 在 这 堡 敢 跑步 这 死亡 - 挑战 和 带来 援助
[tu:; tə][ju: ˈes] ?
to us ?
到 我们 ?
“难道这座堡垒里就没有一个人敢冒着生命危险去支援我们吗? ”

“ [kraɪd] [ðə; ðɪ][ˈmeɪdʒər] .
“ **cried the major .**
“ 哭 这 主要的 .
“少校喊道。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈpi:l] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lɪps][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪrləs] [mæn] ,
It was an appeal from the lips of a fearless man ,
它 曾是 一个 上诉 从 这 嘴唇 的 一个 无畏 男人 ,
这是出自一位无畏之人之口的呼吁。
[wʌn] [hu:] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][æz; əz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ɪn][ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)l][wɔ:r] ,
one who had won a record as a soldier in the Civil War ,
— WHO 有 韩元 一个 记录 作为 一个 士兵 在 这 民用 战争 ,
曾在南北战争中取得过辉煌战绩的士兵

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [aɪ ˈti:] [ɡʊd] [ˈleɪtər][əˈpɑ:n][ðə; ðɪ] [fi:ld] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈfaɪtər] .
and had made it good later upon the field as an Indian fighter .
和 有 制成 它 好的 之后 之上 这 场地 作为 一个 印度 战斗机 .
后来作为一名印度战士, 他在战场上取得了成功。

[ðə; ði] [dɪ'mænd] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][wʌn] [hu:] [wʊd] [rɪsk][ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrt(ə)n] [deθ] [tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l]
The demand was for one who would risk almost certain death to save a couple
这 要求 曾是 为了 一 WHO 会 风险 几乎 肯定 死亡 到 节省 一个 夫妻
[ʌv; əv] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈbiːɪŋz] ,
of hundred of his fellow beings ,
的 百 的 他的 同伴 生物 ,
需要的是一个愿意冒着几乎必死的风险去拯救几百名同胞的人。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
among them a score of women and children .
之中 他们 一个 分数 的 女性 和 孩子们 .
其中包括二十多名妇女和儿童。

[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈmɪləteri] [poʊst] [wer] [help] [maɪt] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [wʌz; wəz][ˈfɔːrti] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The nearest military post where help might be obtained was forty miles away .
这 最近的 军队 邮政 在哪里 帮助 可能 是 获得 曾是 四十 英里 离开 .
最近的可以寻求帮助的军事哨所也在四十英里之外。

[ˈsevrəl] [breɪv] [men][hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə][rʌŋ][ðə; ði] [ˈdedli] [ˈɡɔːntlɪt; ˈɡɑːntlɪt; ˈɡæntlɪt] ,
Several brave men had already attempted to run the deadly gantlet ,
一些 勇敢的 男人 有 已经 尝试过 到 跑步 这 致命 挑战 ,
此前已有数名勇敢者尝试挑战这条致命的通道。

[ænd; ənd][hæd; həd][daɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈhɔːrɪfaɪd] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrts] [ˈɪnmeɪts] .
and had died before the horrified eyes of the fort's inmates .
和 有 死亡 前 这 惊恐万分 眼睛 的 这 堡垒的 囚犯 .
他死在了堡垒里囚犯们惊恐的目光中。

[aɪˈtiː] [siːmd] [laɪk] [flɪŋɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˈventʃər] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊpən] [wer] , [dʒʌst]
It seemed like flinging one's life away to venture into the open where , just
它 似乎 喜欢 投掷 一个人的 生活 离开 到 风险投资 进入 这 打开 在哪里 , 只是
[bɪˈjɑːnd] [ˈraɪf(ə)l] - [ʃɑːt] ,
beyond rifle - shot ,
超过 步枪 - 射击 ,
这就像是在拿自己的生命冒险，冒险进入开阔地带，那里就在步枪射程之外。

[ðə; ði] [red] [ˈwɒrɪrz] [rɪŋd] [ðə; ði][fɔːrt] [əˈbaʊt] .
the red warriors ringed the fort about .
这 红色的 战士 环状 这 堡 关于 .
红衣战士们将堡垒团团围住。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [duː] .
Such was the situation , and another attack was about due .
这样的 曾是 这 情况 , 和 其他 攻击 曾是 关于 到期的 .
情况就是这样，另一次袭击即将发生。

[ðə; ði] [ˈraɪdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [tʃɪːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [θruː] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ˈɪndiənz] ,
The riding of the big chief and his daughter through the mass of Indians ,
这 骑术 的 这 大的 首席 和 他的 女儿 通过 这 大量的 的 印度人 ,
大酋长和他的女儿骑马穿过印第安人大军，

[wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [tʃɑːrdʒ] .
was for the purpose of giving instructions regarding the coming charge .
曾是 为了 这 目的 的 给予 指示 关于 这 未来 收费 .
目的是为了就即将到来的收费事宜发出指示。

[.æmjəˈnɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [maɪt] [rʌŋ] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] .
Ammunition in the fort might run out this time .
弹药 在 这 堡 可能 跑步 出去 这 时间 .
这次堡垒里的弹药可能要耗尽了。

[ðen] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbæriər] [wʊd] [swɑːrm][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] ,
Then over the barrier would swarm the redskins ,
然后 超过 这 障碍 会 蜂群 这 红皮队 ,
然后, 红皮们就会蜂拥而至, 翻过障碍物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ðæt] [wʊd] [ˈfɑ:lʊv] [meɪd] [ˈi:v(ə)n][ˈmeɪdʒər] [ˈbɔldwənz]
and the thought of the massacre that would follow made even Major Baldwin's
和 这 想法 的 这 屠杀 那 会 跟随 制成 甚至 主要的 鲍德温的
[tʃi:k] [blænt] .
cheek blanch .
脸颊 焯水 .

想到接下来将要发生的大屠杀, 就连鲍德温少校的脸色都变得苍白了。
[soʊ][ðə; ði] [ˈgælənt] [kəˈmændɜz] [əˈpi:l] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] — [ænd; ənd][hæd; həd][aɪ ˈti:] [bɪn]
So the gallant commander's appeal had been made — and had it been
所以 这 英勇 指挥官的 上诉 有 到过 制成 — 和 有 它 到过
[meɪd] [ɪn][veɪn] ?
made in vain ?
制成 在 徒劳 ?

这位英勇的指挥官的呼吁已经发出——那么, 他的呼吁是否徒劳无功呢?
[soʊ][aɪ ˈti:] [wʊd] [si:m] , [fɔ:r; fər][nɑ:t][ə; eɪ][mæn] [spʊk] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈmoʊmənts] .
So it would seem , for not a man spoke for several moments .
所以 它 会 似乎 , 为了 不是 一个 男人 辐 为了 一些 时刻 .

看来确实如此, 因为好一会儿都没有人说话。
[ðeɪ] [ˈɪftɪd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] , [ɔ:r] [tʃeɪndʒd] [weɪt] [frʌm; frəm][wʌn] [fʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
They shifted their guns , or changed weight from one foot to the other ,
他们 转移 他们的 枪支 , 或者 已更改 重量 从 一 脚 到 这 其他 ,
他们移动了枪支的位置, 或者将重心从一只脚转移到另一只脚上。

[ɔ:r] [əˈdʒʌstɪd] [ə; eɪ] [ˈbændɪdʒ] [wɪtʃ] [ɔ:l'reɪdɪ] [mɑ:rkt] [ðə; ði] [-] [ˈdevəlɪʃ] [wɜ:rk] . [[ert]]
or adjusted a bandage which already marked the redskin's devilish work . [8]
或者 调整 一个 绷带 哪个 已经 标记 这 红皮队的 恶魔般的 工作 . [8]
或者调整一下已经留下红皮肤人邪恶痕迹的绷带。[8]

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [breɪv] [men] ; [bʌt; bət] [deθ] [si:md] [tu:] [ʃʊr] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] [kɔ:ld]
They were brave men ; but death seemed too sure a result of the attempt called
他们 是 勇敢的 男人 ; 但 死亡 似乎 也 当然 一个 结果 的 这 试图 称为
[fɔ:r; fər] ;
for ;
为了 ;
他们是勇敢的人; 但对他们来说, 这次尝试似乎注定会以死亡告终;

[aɪ ˈti:] [ment] — [tu:; tə][ðer; ðər][maɪndz] — [bʌt; bət] [əˈnʌðər] [laɪf] [flʌŋ] [əˈweɪ] !
it meant — to their minds — but another life flung away !
它 意思是 — 到 他们的 思想 — 但 其他 生活 扔 离开 !
在他们看来, 这意味着又一条生命就这样白白逝去了!

“ [wʌz; wəz][aɪ ˈti:][nɑ:t] [ˈbetər] [ðæt] [ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [hɪr] [təˈgeðər] , [ˈfaɪtɪŋ] [ˈdespəreɪtli] [tɪl] [ðə; ði]
“ **Was it not better that all should die here together , fighting desperately till the**
“ 曾是 它 不是 更好的 那 全部 应该 死 这里 一起 , 斗争 绝望地 直到 这
[læst][mæn] [fel] ?
last man fell ?
最后的 男人 跌倒 ?

“难道大家一起死在这里, 拼死战斗到最后一个人倒下, 不是更好吗? ”
“ [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ði:z] [oʊld] [ˈska:d] [ˈvetərənz] [æskt] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [maɪndz] .
“ **That was the question these old scarred veterans asked in their own minds .**
“ 那 曾是 这 问题 这些 老的 疤痕 退伍军人 问 在 他们的 自己的 思想 .
“那是这些饱经风霜的老兵们心里问自己的问题。”

[ðə; ði] [ˈventʃər] [wʊd] [biː; bi] [ˈʌtərli] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtli] [ˈhoʊpləs] .
The venture would be utterly and completely hopeless .
这 风险投资 会 是 完全地 和 完全地 绝望 .

这项计划将彻底失败。

“ [lʊk] [ðer; ðər] !
“ Look there !
” 看 那里 !

“看那里！ ”

“ [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] - [kɔːl] [wʌz; wəz] [ˈʌtəd] [baɪ][æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʌʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ The trumpet - call was uttered by an officer on one of the towers of the
” 这 喇叭 - 称呼 曾是 说出 经过 一个 官 在 一 的 这 塔楼 的 这
[stɑːˈkeɪd] .
stockade .
栅栏 .

“号角声是由栅栏塔楼上的一名军官吹响的。”

[hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ˈpɔɪntɪd] [ˈwestwərd] ,
His arm pointed westward ,
他的 手臂 尖 向西 ,

他的手臂指向西方，

[tɔːrd] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [wɪtʃ] — [ˈbærən] [ænd; ənd] [fərˈbɪdɪŋ] — [sloʊpt] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði]
toward a ridge of rock which — barren and forbidding — sloped down into the
朝向 一个 岭 的 岩石 哪个 — 荒芜 和 禁止 — 倾斜的 向下 进入 这
[ˈvæli] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ˈgeɪtweɪ] [ʌv; əv] [fɔːrt] [ædˈvæns] .
valley facing the main gateway of Fort Advance .
谷 面向 这 主要的 网关 的 堡 进步 .

朝着一处岩石山脊走去，那山脊荒凉险峻，向下倾斜到山谷中，正对着前进堡的主入口。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈɔfɪsɜːz] [kraɪ][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [men] [liːpt] [tuː; tə] [pəˈzɪʃənz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]
At the officer's cry a score of men leaped to positions from which could
在 这 警官们 哭 一个 分数 的 男人 跳跃 到 职位 从 哪个 可以
[biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [ðæt] [ˈɔːkeɪʒənd] [ˌaɪ ˈtiː] .
be seen the object that occasioned it .
是 已见 这 目的 那 引发 它 .

军官一声呼喊，二十名士兵跳到能够看到引起呼喊的物体的位置。

[ˈiːv(ə)n] [ˈmeɪdʒər] [ˈbɔːldwɪn] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈʌtəd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv]
Even Major Baldwin , knowing that the cry had been uttered because of
甚至 主要的 鲍德温 , 会心 那 这 哭 有 到过 说出 因为 的
[sʌm; səm] [moʊˈmentəs] [ˈhæpənɪŋ] ,
some momentous happening ,
一些 意义重大 发生 ,

即使是鲍德温少校，也知道这声呼喊是因为发生了某些重大事件，

[ˈhɜːrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈplætˌfɔːrm] [əˈbʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
hurriedly mounted to the platform above the gate .
匆匆 安装 到 这 平台 多于 这 门 .

匆匆登上大门上方的平台。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ɔːˈredi] [hɪz; ɪz] [dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [vɔːlənˈtɪr] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
He feared that already his demand for another volunteer was too late .
他 害怕 那 已经 他的 要求 为了 其他 志愿者 曾是 也 晚的 .

他担心自己再请求招募一名志愿者已经太晚了。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [wɜːr; wər] [ˈmæsɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [tʃɑːrdʒ] .
He believed the redskins were massing for another charge .
他 相信 这 红皮队 是 群体 为了 其他 收费 .

他认为红皮队正在集结，准备再次发起进攻。

[ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [streɪnd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] - ['taʊər] ['pɔɪntɪd]
All eyes were strained in the direction the officer on the watch - tower pointed
全部 眼睛 是 紧张 在 这 方向 这 官 在 这 手表 - 塔 尖
.
:
.

所有人的目光都紧紧地盯着瞭望塔上军官所指的方向。

[ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] [wʌz; wəz] ['kɔːrəst] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [sɔː] [ænd; ənd] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði]
A gasp of amazement was chorused by those who saw and understood the
一个 喘气 的 惊愕 曾是 齐声说道 经过 那些 WHO 锯 和 理解 这
['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪ] .
meaning of the cry .
意义 的 这 哭 .

看到并理解了这声呼喊含义的人们，都发出了一声惊叹。

[ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [tʊːrd] [ðə; ði][fɔːrt] — [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
A horseman was seen riding like the wind toward the fort — and he was
一个 骑手 曾是 已见 骑术 喜欢 这 风 朝向 这 堡 — 和 他 曾是
[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] !
a white man !
一个 白色的 男人 !

有人看到一个骑马的人像风一样飞驰向堡垒——而且他是个白人！

[ðə; ði]['ɪndiəns] [huː] [hæd; həd] [ɔː'redɪ] [bɪ'held] [ðɪs] [ræʃ] [əd'ventʃərər] [wɜːr; wər] [dʌm] [wɪð; wɪθ]
The Indians who had already beheld this rash adventurer were dumb with
这 印度人 WHO 有 已经 观看 这 皮疹 冒险家 是 哑的 和
[ə'meɪzmənt] .
amazement .
惊愕 .

那些已经目睹过这位鲁莽冒险家的印度人，都惊得说不出话来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [mʌtʃ] [səp'praɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ɪnmeɪts] [ʌv; əv]
They were as much surprised by his appearance as were the inmates of
他们 是 作为 很多 惊讶 经过 他的 外貌 作为 是 这 囚犯 的
[ðə; ði][fɔːrt] . [[naɪn]]
the fort . [9]
这 堡 . [9]

他们和堡垒里的居民一样，对他的出现感到惊讶。[9]

[ðə; ði] [ʌn'noʊn] ['raɪdər][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['pækhɔːrs] .
The unknown rider was leading a packhorse .
这 未知 骑士 曾是 领导 一个 驮马 .
那名身份不明的骑手牵着一匹驮马。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi] [bɪ'stroʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ænɪm(ə)l] ,
The horse he bestrode was a magnificent animal ,
这 马 他 贝斯特罗德 曾是 一个 壮丽 动物 ,
他骑的那匹马是一匹非常漂亮的马。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pækhɔːrs] ['flaɪɪŋ] [ə'boːŋ] [baɪ][ɪts] [saɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['reɪsər][æz; əz] [wel] , [fɔːr; fər][bəʊθ]
and the packhorse flying along by its side was a racer as well , for both
和 这 驮马 飞行 沿着 经过 它是 边 曾是 一个 赛车手 作为 出色地 , 为了 两个都
[keɪm] [ɑːn] ,
came on ,
来了 在 ,

而紧随其后的驮马也是一匹赛马，因为它们都跑了起来。

[daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [tʌŋ] [ʌv; əv] ['bærən] [rɑːk] , [æt; ət][ə; eɪ] ['spæŋkɪŋ] [peɪs] .
down the long tongue of barren rock , at a spanking pace .
向下 这 长的 舌头 的 荒芜 岩石 , 在 一个 打屁股 步伐 .
沿着光秃秃的岩石长舌，以飞快的速度向下走去。

[frʌm; frəm] [wens] [hæd; həd][ðə; ði][mæn] [kʌm] ?
From whence had the man come ?
从 何处 有 这 男人 来 ？

那人是从哪里来的？

[hu:] [wʌz; wəz][hi;; hi] ?
Who was he ?
WHO 曾是 他 ？

他是谁？

[haʊ] [hæd; həd][hi;; hi] ['gɑ:tn] ['ɔ:lmoʊst] [θru:] [ðə; ði] ['ɪndiən] [laɪnz] [ʌndɪ'sklʌvəd] ?
How had he gotten almost through the Indian lines undiscovered ?
如何 有 他 获得 几乎 通过 这 印度 线条 未被发现的 ？

他是怎么几乎突破印度防线而不被发现的？

[hi;; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæd; həd][ɔ:l][bʌt; bət] [rʌŋ] [ðə; ði] ['gɔ:ntlɪt; 'gɑ:ntlɪt; 'gæntlɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['wɒrɪrz] ,
He certainly had all but run the gantlet of the red warriors ,
他 当然 有 全部 但 跑步 这 挑战 的 这 红色的 战士 ,
[fɔ:r; fər][noʊ] [ʌ:t] ,
for no shot ,
为了 不 射击 ,

他几乎是冒着生命危险，与红衣战士们正面交锋，却一枪未射。

[ɔ:r][noʊ] ['æroʊ] ,
or no arrow ,
或者 不 箭 ,

或者没有箭头，

[hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi;; hi][wʌz; wəz] [dɪ'sklʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ɑ:n][ðə; ði]
had been fired at him until he was discovered by the officer on the
有 到过 被解雇 在 他 直到 他 曾是 发现 经过 这 官 在 这
[wɑ:tʃ] - ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .
watch - tower of the fort .
手表 - 塔 的 这 堡 .

他遭到枪击，直到被堡垒瞭望塔上的军官发现。

[ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [hi;; hi] [spɜ:rd] ['fɔ:rwərd] [laɪk][ðə; ði] [wɪnd] ,
Then it was that he spurred forward like the wind ,
然后 它 曾是 那 他 受到刺激 向前 喜欢 这 风 ,

然后，他像风一样向前疾驰。

[ænd; ænd] ['floʊtɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [hu:] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][soʊ] ['fɪrfəli] [keɪm]
and floating to the ears of the whites who watched him so fearfully came
和 漂浮的 到 这 耳朵 的 这 白人 WHO 观看 他 所以 恐惧地 来了
[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,
the long ,
这 长的 ,

而飘进那些惊恐地注视着他的白人耳中的，是一阵长长的.....

['tremələʊ] [jel] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ['wɒrɪrz] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['derdev(ə)]
tremolo yell of the Sioux warriors as they started in pursuit of the daredevil
颤音 叫喊 的 这 苏族 战士 作为 他们 开始 在 追逐 的 这 胆大妄为者
[ˈraɪdər] .
rider .
骑士 .

苏族战士发出颤抖的呐喊，开始追赶那个胆大妄为的骑手。

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [də'rektli; da'rektli][fɔ:r; fər][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .
He was heading directly for the large gates of the fort .
他 曾是 标题 直接地 为了 这 大的 大门 的 这 堡 .

他径直走向堡垒的大门。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈtʃoʊzn̩] [wel] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [deθ] - [ˈsɜːrk(ə)]
That he had chosen well his place to break through the Indian death - circle
那 他 有 选定 出色地 他的 地方 到 休息 通过 这 印度 死亡 - 圆圈
[wʌz; wəz] [ˈeɪdənt] ,
was evident ,
曾是 明显 ,

他选择突破印度死亡圈的地点是明智之举，这一点显而易见。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [breɪvz] [nɪr] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [fled] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsloʊpɪŋ] [rɪdʒ] [ˈɪntuː]
for there were few braves near him as he fled along the sloping ridge into
为了 那里 是 很少 勇士们 靠近 他 作为 他 逃亡 沿着 这 倾斜的 岭 进入
[ðə; ði] [ˈvæli] .
the valley .
这 谷 .

因为他沿着倾斜的山脊逃入山谷时，身边几乎没有勇敢的人。

[hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [raɪt] , [ɔːr][tuː; tə] [left] , [ˈfaɪərɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [iːz] [frʌm; frəm]
His rifle he turned to right , or to left , firing with the same ease from
他的 步枪 他 转向 到 正确的 , 或者 到 左边 , 射击 和 这 相同的 舒适 从
[ˈiːðər] [ˈʃoʊldər] ,
either shoulder ,
任何一个 肩膀 ,

他将步枪转向右侧或左侧，无论用哪一侧肩膀都能轻松射击。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [maʊnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpækhoːrs] [taɪd][tuː; tə][ɪts][ˈbraɪd(ə)] ,
while his mount , and the packhorse tied to its bridle ,
尽管 他的 山 , 和 这 驮马 系 到 它是 轡 ,
[ənd][ðə; ði] [ˈsaddl] [tə] [hɪs] [maʊnt] [ənd] [ðə; ði] [ˈsaddl] [tə] [hɪs] [maʊnt]
而他的坐骑，以及拴在缰绳上的驮马，

[ˈgaɪdɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [fiːt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈrɑːki] [wei] .
guided their own feet over the rocky way .
引导 他们的 自己的 脚 超过 这 岩石 方式 .
[ˈwɛn] [hiː; hi] [pʊld] [ˈtrɪɡər] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [dɪd][nɑːt] [mɪs] [ɪts][maːrk] .
When he pulled trigger the bullet did not miss its mark .
什么时候 他 拉 扳机 这 子弹 做过 不是 错过 它是 标记 .

他扣动扳机时，子弹没有偏离目标。

[ðə; ði][ˈraɪf(ə)] [ræn] [aʊt][ə; eɪ] [deθ] - [nɛl] , [ɔːr][sent][ə; eɪ] [ˈwuːndɪd] [breɪv] [aʊt] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
The rifle rang out a death - knell , or sent a wounded brave out of action .
这 步枪 响铃 出去 一个 死亡 - 丧钟 , 或者 发送 一个 受伤 勇敢的 出去 的 行动 .
[ˈwɛn] [hiː; hi] [pʊld] [ˈtrɪɡər] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [dɪd][nɑːt] [mɪs] [ɪts][maːrk] .
步枪的枪声要么是死亡的钟声，要么是受伤勇士的退役之声。

[ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈfiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɡɑːrd] [hɪr]
The ponies of the Indians were feeding in the valley , with only a guard here
这 小马 的 这 印度人 是 喂养 在 这 谷 , 和 仅有的 一个 警卫 这里
[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,

印第安人的马匹在山谷里吃草，只有零星几个守卫。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈmaʊntɪd] [ˈwɒrɪz] [nɪr] [tuː; tə] [kloʊz] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [ˈrekləs] [ˈraɪdər] ,
and there were no mounted warriors near to close in on the reckless rider ,
和 那里 是 不 安装 战士 靠近 到 关闭 在 在 这 鲁莽 骑士 ,
[ˈwɛn] [hiː; hi] [pʊld] [ˈtrɪɡər] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [dɪd][nɑːt] [mɪs] [ɪts][maːrk] .
附近没有骑马的战士可以围堵这个鲁莽的骑手。

[ɔːr][tuː; tə] [hed] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
or to head him off .
或者 到 头 他 离开 .

或者阻止他。

[hɑ:rk] !
Hark !
听着 !

听!

[ðer; ðər] ['vendʒf(ə)l] [-]
Their vengeful [10]
他们的 复仇的 [-]

他们充满复仇之心[10]

[jelz] , [æz; əz] [ðeɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['derɪŋ] ['mænz] [ɪ'skeɪp] , [wɜ:r; wər] ['ɔ:f(ə)l]
yells , as they observed the possibility of the daring man's escape , were awful
喊叫 , 作为 他们 观察到 这 可能性 的 这 大胆 男人的 逃脱 , 是 可怕
[tu:; tə] [hɪr] .
to hear .
到 听到 .

当他们发现那个胆大妄为的人有可能逃跑时，他们的叫喊声令人毛骨悚然。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv] [reɪdʒ] [æ; ət] [ðə; ði] ['despəreɪt] [ækt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:smən] .
They were in a frenzy of rage at the desperate act of the horseman .
他们 是 在 一个 狂热 的 愤怒 在 这 绝望的 行为 的 这 骑手 .

他们对骑马者的孤注一掷的行为感到无比愤怒。

['raɪfəlz] [ænd; ənd] ['baʊz, 'boʊz] [sent] ['bulɪts] [ænd; ənd] [[ɑ:fts] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [æt; ət] [lɔ:ŋ] [reɪndʒ] .
Rifles and bows sent bullets and shafts at him , but at long range .
步枪 和 弓 发送 子弹 和 轴 在 他 , 但 在 长的 范围 .

步枪和弓箭向他发射子弹和箭矢，但距离很远。

[ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [hɪt] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [jʊʊ] [aɪ 'ti:] .
If he was hit he did not show it .
如果 他 曾是 打 他 做过 不是 展示 它 .

如果他被打了，他也没有表现出来。

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [stɪl] ['θʌndəd] [ɑ:n] , [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] , [æz; əz] ['rekləsli] [æz; əz] ['frenzɪd]
The horses still thundered on , down into the valley , as recklessly as frenzied
这 马匹 仍然 雷鸣 在 , 向下 进入 这 谷 , 作为 鲁莽地 作为 丧心病狂
['bʌfələʊ] .
buffalo .
水牛 .

马群依然咆哮着冲下山谷，像狂暴的野牛一样横冲直撞。

[oʊk] [hɑ:rt] , [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] [tʃi:f] , [hɜ:rd] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] ['spi:dɪŋ] [waɪt]
Oak Heart , the great war chief , heard the commotion and saw the speeding white
橡木 心 , 这 伟大的 战争 首席 , 听到 这 骚动 和 锯 这 超速 白色的
[mæn] .
man .
男人 .

伟大的酋长橡树心听到了骚动，看到了疾驰而来的白人。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] ,
The chief was mounted ,
这 首席 曾是 安装 ,

酋长骑上了马，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [læʃ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ded] [rʌn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['rekləs]
and he lashed his horse into a dead run for the point where the reckless
和 他 鞭打 他的 马 进入 一个 死的 跑步 为了 这 观点 在哪里 这 鲁莽
['peɪlfets] [wʌz; wəz] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .
paleface was descending into the valley .
苍白脸 曾是 下降 进入 这 谷 .

他策马狂奔，朝着那个鲁莽的白人下到山谷的地方跑去。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈroʊd][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] ,
With him rode the White Antelope ,
和 他 骑 这 白色的 羚羊 ,
与他同行的还有白羚羊。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈkʌmɪŋ] [spɜːrd] [ðə; ði] [breɪvz] [tuː; tə] [mɔːr] [ˈstrenjuəs] [əˈtempts] [tuː; tə] [riːtʃ] , [ɔːr]
and their coming spurred the braves to more strenuous attempts to reach , or
和 他们的 未来 受到刺激 这 勇士们 到 更多的 费力的 尝试 到 抵达 , 或者
[ˈkæptʃər] , [ɔːr] [kɪl] ,
capture , or kill ,
捕获 , 或者 杀 ,
他们的到来激励勇士们更加努力地尝试接近、俘虏或杀死他们。

[ðə; ði] [ˈderdev(ə)] [ˈraɪdər] .
the daredevil rider .
这 胆大妄为者 骑士 .
胆大妄为的骑手。

[ðə; ði] [ˈɔkju:pənts] [ʌ; əv][ðə; ði][fɔːrt] — [ðoʊz] [huː] [bɪˈheld] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)] [reɪs] — [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]
The occupants of the fort — those who beheld this wonderful race — were on the
这 居住者 的 这 堡 — 那些 WHO 观看 这 精彩的 种族 — 是 在 这
[kju ju ˈaɪ] [ˈviːv] .
qui vive .
qui 活力 .
堡垒里的居民——那些目睹了这个奇妙种族的人——都屏息凝神。

[ðer; ðər] [ˌekskləˈmeɪʃənz] [dɪˈspleɪd] [ðə; ði][æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ðeɪ] [felt] .
Their exclamations displayed the anxiety and uncertainty they felt .
他们的 感叹词 显示 这 焦虑 和 不确定 他们 毛毡 .
他们的惊呼声流露出内心的焦虑和不安。

“ [hiː; hi][kæn; kən] [ˈnevər] [meɪk] [aɪ ˈtiː] ! ”
“ He can never make it ! ”
“ 他 能 绝不 制作 它 ! ”
“他永远不可能成功! ”

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [gɑːrd] [ɑːr; ər] [ˈdraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] [tuː; tə][bɑːr][hɪz; ɪz] [weɪ] ! ”
“ The Indian guard are driving in the ponies to bar his way ! ”
“ 这 印度 警卫 是 驾驶 在 这 小马 到 酒吧 他的 方式 ! ”
“印度卫兵正赶着小马来挡他的路! ”

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] ? ”
“ Who is he ? ”
“ WHO 是 他 ? ”
“他是谁? ”

“ [haʊ] [hiː; hi] [raɪdz] ! ”
“ How he rides ! ”
“ 如何 他 骑行 ! ”
“他骑得真棒! ”

“ [gɑːd] [gɑːrd] [ðə; ði] [breɪv] [ˈfeləʊ] ! ” [kraɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmənɪz] [vɔɪs] .
“ God guard the brave fellow ! ” cried a woman's voice .
“ 上帝 警卫 这 勇敢的 同伴 ! ” 哭 一个 女性的 嗓音 .
“愿上帝保佑这位勇敢的家伙! ”一个女人的声音喊道。

[wʌn] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈdʒentlər][seks][hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm][ˈoʊvər][ðə; ði] [geɪt] ,
One of the gentler sex had climbed to the platform over the gate ,
— 的 这 更温和 性别 有 攀登 到 这 平台 超过 这 门 ,
其中一位性情温和的女子爬上了大门上方的平台。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [prɛr] .
and this was her prayer .
和 这 曾是 她 祷告 :

这就是她的祷告。

[ʌðər] [ˈwɪmɪn] [hæd; həd] [draːpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] ,
Other women had dropped to their knees ,
其他 女性 有 掉落 到 他们的 膝盖 ,

其他妇女都跪倒在地，

[ænd; ʌnd][wɜːr; wər] [ˈfɜːrvəntli] [preɪŋ] [gɑːd][tuː; tə] [sper] [ðə; ði] [ˈsplendɪd] [ˈfeləʊ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈderɪŋ]
and were fervently praying God to spare the splendid fellow who was daring
和 是 热切地 祈祷 上帝 到 空闲的 这 灿烂 同伴 WHO 曾是 大胆

[ðə; ði][ˈgɔːntlɪt; ˈgɑːntlɪt; ˈgæntlɪt][ʌv; əv] [deθ] .
the gantlet of death .
这 挑战 的 死亡 :

他们虔诚地向上帝祈祷，求他饶恕这位勇敢挑战死亡的英勇之士。

[ə; eɪ] [tʃɪr] [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsoʊldʒəri] .
A cheer rose from the soldiery .
一个 欢呼 玫瑰 从 这 士兵 :

士兵们发出欢呼声。

[ðɪs] [ʌnˈnoʊn] [wʌz; wəz] [ˈʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [derd] [tuː; tə][goʊ] . [This unknown was showing them the way that they had not dared to go . [-] 11] -]
这 未知 曾是 显示 他们 这 方式 那 他们 有 不是 敢于 到 去 . [-]

这个未知的事物为他们指明了他们不敢去的方向。[11]

" [ðæt] [ˈpækhɔːrs] [ɪz] [ˈwuːndɪd] .
" That packhorse is wounded .
" 那 驮马 是 受伤 :

那匹驮马受伤了。

[waɪ] [ˈdʌznt] [hiː; hi] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why doesn't he leave it ?
为什么 不 他 离开 它 ?

他为什么不离开？

" [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] .
" cried one of the officers .
" 哭 一 的 这 警官 :

“其中一名警官喊道。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈleɪŋ] [hɪm; ɪm] — [kɑːnt][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" It is delaying him — can't the fellow see it ?
" 它 是 延迟 他 — 不能 这 同伴 看 它 ?

“这会耽误他的时间——难道他看不出来吗？”

" [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [kəˈmændər] [ˈʃaʊtɪd] :
" At that moment the commander shouted :
" 在 那 片刻 这 指挥官 喊叫 :

“就在这时，指挥官喊道：”

" [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] , [teɪk] [jɔːr; jər] [truːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː][ʌv; əv] [ðæt] [breɪv] [ˈfeləʊ] ! "
" Captain Keyes , take your troop to the rescue of that brave fellow ! "
" 队长 基斯 , 拿 你的 部队 到 这 救援 的 那 勇敢的 同伴 ! "

“凯斯上尉，快带你的部队去营救那个勇敢的家伙！”

“ [wɪð; wɪθ] [ˈpleɪzər] , [sɜːr] !
“ With pleasure , sir !
“ 和 乐趣 , 先生 !

“乐意效劳，先生！ ”

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][jɜː; jər] [pərˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][duː][dʒʌst] [ðæt] , “ [drɪˈklerd] [ðə; ðɪ][ˈdʒuːniər]
I was about to ask your permission to do just that , “ declared the junior
我 曾是 关于 到 问 你的 允许 到 做 只是 那 , “ 声明 这 初级
[ˈɑːfɪsər] .
officer .
官 .

“我正要请求您的允许去做这件事呢，”这位初级军官说道。

[ðə; ðɪ][ˈbjʊːgl] [ˈsaʊndɪd] ,
The bugle sounded ,
这 号角 听起来 ,

号角响起，

[bʌt; bət][ɪts] [noʊts] [wɜːr; wər] [draʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [waɪld] [ˈʃaʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ðæt] [roʊz][frʌm; frəm]
but its notes were drowned in a sudden wild shout of joy that rose from
但 它是 笔记 是 溺水 在 一个 突然 荒野 喊 的 喜悦 那 玫瑰 从
[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnmeɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔːrt] .
the two hundred inmates of the fort .
这 二 百 囚犯 的 这 堡 .

但它的音符被堡垒中两百名居民突然爆发出的狂野欢呼声淹没了。

[əˈnʌðər] [ˈɑːfɪsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fiːld] - [glæs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [aɪ] , [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ænd; ænd]
Another officer , with a field - glass at his eye , had suddenly turned and
其他 官 , 和 一个 场地 - 玻璃 在 他的 眼睛 , 有 突然 转向 和
[ˈʃaʊtɪd] :
shouted :
喊叫 :

另一名警官，正用望远镜观察着什么，突然转过身来大喊：

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] !
“ It is Buffalo Bill , the Border King !
“ 它 是 水牛 账单 , 这 边界 国王 !

“他就是布法罗比尔，边境之王！ ”

“ [ˈtʃæptər] [iː] .
“ CHAPTER II .
“ 章 二 .

“第二章

[ðə; ðɪ] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
THE BORDER KING .
这 边界 国王 .

边境之王。

[ðə; ðɪ][waɪld] [tʃɪrɪz] [ðæt] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ðɪ] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈderɪŋ] [ˈɡɔːntlɪt; ˈɡɑːntlɪt; ˈɡæntlɪt] [ˈrʌnər]
The wild cheers that greeted the recognition of the daring gantlet runner
这 荒野 干杯 那 问候 这 认出 的 这 大胆 挑战 跑步者
[keɪm] [ɪn] [ˈfrenzɪd] [ˈrɔːrɪz] ,
came in frenzied roars ,
来了 在 丧心病狂 咆哮 ,

当这位勇敢的横穿障碍赛跑者被认可时，现场爆发出疯狂的欢呼声，如同咆哮一般。

[ðə; ðɪ][ˈpaɪpɪŋ] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ðɪ] [ˈtrebl] [noʊts] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
the piping voices of children , the treble notes of women ,
这 管道 声音 的 孩子们 , 这 高音 笔记 的 女性 ,

孩童清脆的童声，女人高亢的嗓音，

[ænd; ænd][ðə; ði] [di:p] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] ['mɪŋɡlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['swelɪŋ] ['kɔ: rəs] [ðæt] [roʊz] ['haɪər]
and the deep bass of the men mingling in a swelling chorus that rose higher
和 这 深的 低音 的 这 男人 混杂 在 一个 肿胀 合唱 那 玫瑰 更高
[ænd; ænd] ['haɪər] .
and higher .
和 更高 .

男人们低沉的男声交织在一起，汇成越来越高、越来越响亮的合唱。

[ðə; ði]['bɔ: rdər] [kɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔ: ld] , [hɜ: rd] [ðə; ði] [saʊnd] .
The Border King , as he had been called , heard the sound .
这 边界 国王 , 作为 他 有 到过 称为 , 听到 这 声音 .

这位被尊称为边境之王的男子听到了这个声音。

[hi:; hi] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['welkəm] ,
He understood that it was in his welcome ,
他 理解 那 它 曾是 在 他的 欢迎 ,

他明白这是对他的欢迎，

[ænd; ænd][hi:; hi] ['ferli] [stʊd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] [ænd; ænd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][sɑ:m'brerəʊ] ,
and he fairly stood up in his stirrups and waved his sombrero ,
和 他 相当 站立 向上 在 他的 马镫 和 挥手 他的 宽边帽 ,

他径直站起身来，挥舞着他的墨西哥帽。

[waɪl] [ðə; ði] ['hɔ: rsɪz] [dæft] [ɑ:n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [mæd] [peɪs] .
while the horses dashed on at the same mad pace .
尽管 这 马匹 虚线 在 在 这 相同的 疯狂的 步伐 .

马匹以同样的疯狂速度向前奔跑。

['bʌfələʊ] [bɪl] , [ɔ: r] ['wɪljəm] [ef] . ['kəʊdi] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ri: əl] [neɪm] ,
Buffalo Bill , or William F . Cody , as was his real name ,
水牛 账单 , 或者 威廉 F . 科迪 , 作为 曾是 他的 真实的 姓名 ,

布法罗·比尔，或者说威廉·F·科迪，这才是他的真名。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [skaʊts] [æt; ət] [ðɪs] ['veri] [fɔ: rt] ,
was the chief of scouts at this very fort ,
曾是 这 首席 的 侦察兵 在 这 非常 堡 ,

他曾是这座堡垒的侦察兵队长。

[ænd; ænd][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪrəʊ] — [ɔ: lmoʊst][ə; eɪ][gɑ: d] — [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz]
and he was a hero — almost a god — in the eyes of the soldiers
和 他 曾是 一个 英雄 — 几乎 一个 上帝 — 在 这 眼睛 的 这 士兵

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [skaʊts] . [-]
and his brother scouts . [12]
和 他的 兄弟 侦察兵 . [-]

在士兵和他的侦察兵兄弟眼中，他是一位英雄，几乎是一位神。[12]

[ə; eɪ] [wi: k] [bɪ'fɔ: r] [hi:; hi][hæd; həd] ['stɑ: rtɪd] [fɔ: r; fər] ['denvər] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔ: rt(ə)nt] [dɪ'spætʃ] ,
A week before he had started for Denver with important despatches ,
一个 星期 前 他 有 开始 为了 丹佛 和 重要的 电报 ,

一周前，他带着重要电报启程前往丹佛。

[bʌt; bət][hæd; həd] [rɪ'tʃ: rnd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [tu:; tə] [rɪ'pɔ: rt] [saɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ: rdʒ][bənd][ʌv; əv]
but had returned in a few hours to report signs of a large band of
但 有 返回 在 一个 很少 小时 到 报告 标志 的 一个 大的 乐队 的

['ɪndiəns][ɑ:n][ðə; ði] [mu: v] .

Indians on the move .
印度人 在 这 移动 .

但几个小时后，他返回并报告说发现一大群印第安人正在迁徙。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrnd] ['meɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] [ðæt] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [maɪt] [biː; bi]
He had warned Major Baldwin that Oak Heart and his braves might be
他 有 警告 主要的 鲍德温 那 橡木 心 和 他的 勇士们 可能 是
[ɪn'tendɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɜːrtɪd] [ə'tæk] [ə'pɑːn][fɔːrt] [æd'væns] ;
intending a concerted attack upon Fort Advance ;
意图 一个 协同 攻击 之上 堡 进步 ;
他曾警告鲍德温少校，橡树之心和他的勇士们可能打算对前进堡发动联合进攻；

[bʌt; bət][ˈduːti] [kɔːld] ['bʌfələʊ] [bɪl] [tuː; tə][ðə; ði][treɪl] [ə'gen] ,
but duty called Buffalo Bill to the trail again ,
但 责任 称为 水牛 账单 到 这 踪迹 再次 ,
但职责再次召唤布法罗比尔踏上征程。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['hɜːrɪd] [ə'weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['denvər] ['mɪ](ə)n] .
and he had hurried away on his Denver mission .
和 他 有 慌忙 离开 在 他的 丹佛 使命 .
他匆匆赶往丹佛执行任务。

[ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒər][hiː; hi][hæd; həd] ['dredɪd] [wʌz; wəz]['riːəl] ,
That the danger he had dreaded was real ,
那 这 危险 他 有 令人恐惧的 曾是 真实的 ,
他一直担心的危险是真实存在的。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði][fɔːrt] ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər][baɪ][ðə; ði] [suː] [pruːvd] .
the surrounding of the fort several days later by the Sioux proved .
这 周围 的 这 堡 一些 天 之后 经过 这 苏族 已证实 .
几天后，苏族人包围了这座堡垒，证明了这一点。

[skəʊts] [hæd; həd] [bɪn] [sent][fɔːr; fər][eɪd] , [bʌt; bət] [tuː] [leɪt] .
Scouts had been sent for aid , but too late .
童子军 有 到过 发送 为了 援助 , 但 也 晚的 .
侦察兵已被派去支援，但为时已晚。

[nʌn] [hæd; həd] ['gɔːtn] [θruː] [ðə; ði][belt] [ʌ; əv] ['red,skɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [belt] [wʌz; wəz] ['taɪtnɪŋ]
None had gotten through the belt of redskins , and that belt was tightening
没有任何 有 获得 通过 这 腰带 的 红皮队 , 和 那 腰带 曾是 收紧
[iːtʃ] ['aʊər] .
each hour .
每个 小时 .
没有一个人能突破红皮队的防线，而且这条防线每小时都在收紧。

[ðə; ði] [æmjə'ni](ə)n] [wʌz; wəz] [loʊ] ,
The ammunition was low ,
这 弹药 曾是 低的 ,
弹药不足。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [end] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] [ɪf] [help] [frʌm; frəm][sʌm; səm]['kwɔːrtər][dɪd][nɑːt]
and the awful end was not far off if help from some quarter did not
和 这 可怕 结尾 曾是 不是 远的 离开 如果 帮助 从 一些 四分之一 做过 不是
[ə'pɪr] .
appear .
出现 .
如果得不到外界的帮助，可怕的结局很快就会到来。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌ; əv] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] [bɪ'liːgərd] [waɪts] [wɪð; wɪθ][hoʊp] .
Even the appearance of Buffalo Bill inspired the beleaguered whites with hope .
甚至 这 外貌 的 水牛 账单 灵感 这 饱受围困的 白人 和 希望 .
就连布法罗·比尔的出现都给饱受战乱之苦的白人带来了希望。

[,aɪ 'tiː] [siːmd] [æn; ən][ˈɔːlmoʊst] ['hoʊpləs] [ə'tempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][fɔːrt] ,
It seemed an almost hopeless attempt to reach the fort ,
它 似乎 一个 几乎 绝望 试图 到 抵达 这 堡 ,
到达堡垒的尝试似乎几乎毫无希望。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wər] [ˈkloʊzɪŋ] [ɪn][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
for the red warriors were closing in upon him .
为了 这 红色的 战士 是 结束 在 之上 他 .
因为红色战士们正在逼近他。

[jet] [hiː; hi][roʊd][ɑːn] [ʌnˈfeɪkənli] .
Yet he rode on unshakenly .
然而 他 骑 在 毫不动摇地 .

但他依然坚定不移地继续前行。

[daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [hiː; hi][sped] , [ænd; ənd] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .
Down the ridge he sped , and out upon the plain .
向下 这 岭 他 加速 , 和 出去 之上 这 清楚的 .
他沿着山脊飞奔而下，来到了平原上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːmɪŋli] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌŋʃaɪn] [ʌv; əv][laɪf][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv]
He was seemingly coming from the sunshine of life into the valley of
他 曾是 似乎 未来 从 这 阳光 的 生活 进入 这 谷 的
[ˈdɛθs] [ˈʃædʊ] !
death's shadow !
死亡人数 阴影 !

他仿佛是从阳光灿烂的生活中走进了死亡阴影笼罩的山谷！

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][duː][aɪ ˈtiː] ?
Why did he do it ?
为什么 做过 他 做 它 ?

他为什么要这样做？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf][soʊ] [ˈrekləsli] [wen] [ˈoʊnli][ˈfɔːrti] [maɪlz] [əˈweɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]
Why did he risk his life so recklessly when only forty miles away he could have
为什么 做过 他 风险 他的 生活 所以 鲁莽地 什么时候 仅有的 四十 英里 离开 他 可以 有
[əbˈteɪnd] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [poʊst] ?
obtained help from the military post ?
获得 帮助 从 这 军队 邮政 ?

他明明可以在四十英里外的军事哨所获得帮助，为什么还要如此鲁莽地冒生命危险呢？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ˈderɪŋ] [ækt] ,
There was some reason behind his daring act ,
那里 曾是 一些 原因 在后面 他的 大胆 行为 ,
他如此大胆的举动背后必有缘由。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪˈleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈefərt] [baɪ] [ˈdræɡɪŋ] [ðə; ði] [ˈpækhoːrs] , [naʊ]
and some cause for his delaying his effort by dragging the packhorse , now
和 一些 原因 为了 他的 延迟 他的 努力 经过 拖拽 这 驮马 , 现在
[ˈwuːndɪd] , [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
wounded , with him .
受伤 , 和 他 .

他拖着受伤的驮马，耽误了时间，这其中肯定有原因。

[ɔːl] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [nuː] [wʌt] [ðɪs] [ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][wɪn] [feɪm] [əˈmʌŋ]
All in the fort knew what this hero of the border had done to win fame among
全部 在 这 堡 知道 什么 这 英雄 的 这 边界 有 完毕 到 赢 名声 之中
[ðə; ði] [ˈmaɪti] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
the mighty men of the frontier .
这 强大的 男人 的 这 边境 .

堡垒里的所有人都知道这位边境英雄为了在边境的勇士中赢得名声而做了什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃiːf] [ænd; ənd] [kɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
He was chief and king among them .
他 曾是 首席 和 国王 之中 他们 .

他们是他们中的首领和国王。

[ˈjet] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] [naʊ] [tuː; tə][help][ðə; ði] [biˈsidʒd] [ɪn][ðə; ði] [-]
Yet what could he do now to help the besieged in the [13]
然而 什么 可以 他 做 现在 到 帮助 这 被围困 在 这 [-]
然而，他现在能为被围困的人们做些什么呢？ [13]

[ˈfɔːrtɾəs] , [ˈiːv(ə)n][dɪd][hiː; hi] [riːtʃ] [ðə; ði] [geɪt] ?
fortress , even did he reach the gate ?
堡垒 , 甚至 做过 他 抵达 这 门 ?
他甚至到达过堡垒的大门吗？

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] !
That was the question !
那 曾是 这 问题 !
这就是问题所在！

[bʌt; bət][hoʊp] [riˈvaɪvd] , [ˌnevərðəˈles] , [ɪn] [ˈevri] [hɑːrt] .
But hope revived , nevertheless , in every heart .
但 希望 复活 , 尽管如此 , 在 每一个 心 .
然而，希望却在每个人的心中重新燃起。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɑːmændənt] , [ˈmeɪdʒər][fræŋk] [ˈbɔːldwɪn] ,
Even the commandant , Major Frank Baldwin ,
甚至 这 指挥官 , 主要的 坦率 鲍德温 ,
就连指挥官弗兰克·鲍德温少校也.....

[bɪˈgæən][tuː; tə] [lʊk] [mɔːr] [ˈhoʊpf(ə)][æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [druː] [ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .
began to look more hopeful as the scout drew closer to the fort .
开始 到 看 更多的 充满希望 作为 这 侦察 画 更近 到 这 堡 .
随着侦察兵逐渐接近堡垒，情况开始好转，希望也越来越大。

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈmɑːvəlz]
He had known Buffalo Bill long and well , and he knew of what marvels
他 有 已知 水牛 账单 长的 和 出色地 , 和 他 知道 的 什么 奇迹

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)] !
he was capable !
他 曾是 有能力的 !
他认识布法罗比尔很久了，也很了解他能创造哪些奇迹！

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrɪn][ɪn][ə; eɪ][ˈkæbɪn] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
Buffalo Bill had been born in a cabin home on the banks of the Mississippi
水牛 账单 有 到过 出生 在 一个 舱 家 在 这 银行 的 这 密西西比州

[ˈrɪvər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈaɪə] ,
River in the State of Iowa ,
河 在 这 状态 的 爱荷华州 ,
布法罗·比尔出生在爱荷华州密西西比河畔的一间小木屋里。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [eɪtθ] [jɪr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [paɪəˈnɪr] — [æn; ən] [ædˈvæns] [ˈeɪdʒənt]
and from his eighth year he had been a pioneer — an advance agent
和 从 他的 第八 年 他 有 到过 一个 先锋 — 一个 进步 代理人

[ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
of civilization .
的 文明 .
从八岁起，他就成为了一名先驱——文明的先锋。

[æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ˈkænzəs] ,
At that age his father had removed to Kansas ,
在 那 年龄 他的 父亲 有 已移除 到 堪萨斯州 ,
他小时候，他父亲已经搬到堪萨斯州去了。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈbɪli] [ˈkoʊdi] [sɔː] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˈblɑdi] [ˈstrʌɡlz] [ɪn][ˈkænzəs]
and as a boy Billie Cody saw and took part in the bloody struggles in Kansas
和 作为 一个 男生 比莉 科迪 锯 和 采取 部分 在 这 血腥 斗争 在 堪萨斯州
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [səˈpɔːrtərz] [ʌv; əv] [ˈsleɪvəri] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv]
between the supporters of slavery and those who believed that the soil of
之间 这 支持者 的 奴隶制 和 那些 WHO 相信 那 这 土壤 的
[ˈkænzəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌnˈsməːtft] [baɪ] [ðæt] [ˈterəb(ə)] [ˈtræfɪk] [ɪn][ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Kansas should be unsmirched by that terrible traffic in human lives .
堪萨斯州 应该 是 未受玷污的 经过 那 糟糕的 交通 在 人类 生活 .

比利·科迪小时候就目睹并参与了堪萨斯州支持奴隶制的人与那些认为堪萨斯州的土地不应该被这种可怕的人口贩卖所玷污的人之间的血腥斗争。

[ˈkoʊdiz] [ˈfɑːðər] , [ɪnˈdiːd] , [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [brɪˈliːf] [ɪn] [ˈfriːdəm] ,
Cody's father , indeed , lost his life because of his belief in freedom ,
科迪的 父亲 , 的确 , 丢失的 他的 生活 因为 的 他的 信仰 在 自由 ,
科迪的父亲确实因为信仰自由而失去了生命。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [help] [səˈpɔːrt] [ðə; ði][ˈfæməli][æt; ət][ə; eɪ] [ˈtendər] [eɪdʒ] .
and the boy was obliged to help support the family at a tender age .
和 这 男生 曾是 有义务 到 帮助 支持 这 家庭 在 一个 投标 年龄 .
男孩从小就被迫帮助养家糊口。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈlevnwəːθ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [haɪrd] [aʊt] [tuː; tə] [ˈæliks] [ˈmeɪdʒɜːz] ,
He went to Leavenworth , and there hired out to Alex Majors ,
他 去 到 利文沃思 , 和 那里 雇用 出去 到 亚历克斯 专业 ,
他去了莱文沃思，在那里受雇于亚历克斯·梅杰斯。

[huː] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊvərlænd] [ˈfreɪtər] [ˈɪntuː][ðə; ði][faːr] [west] .
who of that day was the chief of the overland freighters into the far West .
WHO 的 那 天 曾是 这 首席 的 这 陆路 货轮 进入 这 远的 西方 .
当时他是远赴西部陆路货运公司的首领。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] — [æn; ən][eɪdʒ] [wen] [moʊst] [ˈjʌŋstəz] [θɪŋk] [ˈoʊnli][ʌv; əv]
The boy was eleven years old — an age when most youngsters think only of
这 男生 曾是 十一 年 老的 — 一个 年龄 什么时候 最多 年轻人 思考 仅有的 的
[ðer; ðər] [pleɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈstʌməkz] .
their play and of their stomachs .
他们的 玩 和 的 他们的 胃 .
男孩十一岁——这个年纪的大多数孩子只想着玩耍和吃饭。

[bʌt; bət] [ˈbɪli] [ˈkoʊdi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ʃɑːt] [daʊn] ;
But Billie Cody had seen his father shot down ;
但 比莉 科迪 有 已见 他的 父亲 射击 向下 ;
但比利·科迪亲眼目睹了他的父亲被枪杀；

[hiː; hi][hæd; həd] [nəːst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [foʊz] ,
he had nursed him and hidden him from his foes ,
他 有 护理 他 和 隐 他 从 他的 敌人 ,
他曾悉心照料他，并将他藏匿起来，躲避敌人的追杀。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [ˌpaɪəˈnɪr] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [tʃɑːrdʒ] .
and from the dying pioneer had received a sacred charge .
和 从 这 垂死 先锋 有 已收到 一个 神圣 收费 .
这位垂死的先驱者肩负着神圣的使命。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] .
That was the care of his mother and sister .
那 曾是 这 关心 的 他的 母亲 和 姐姐 .
那是他母亲和姐姐照顾他的结果。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [ˈɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [zːrɪ] [ə; eɪ][ˈmænz] [weɪdʒ] , [nɑːt][ə; eɪ] [ˈbɔɪz] .
It was necessary for him to earn a man's wage , not a boy's .
它 曾是 必要的 为了 他 到 赚 一个 男人的 工资 ; 不是 一个 男孩们 :
他必须挣得成年人的工资，而不是男孩的工资。

[ænd; ənd][tuː; tə][get][aɪˈtiː][hiː; hi][mʌst; məst][duː][ə; eɪ][ˈmænz] [wɜːrk] .
And to get it he must do a man's work .
和 到 得到 它 他 必须 做 一个 男人的 工作 :
要想得到它，他必须做男人该做的工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈraɪdər] ,
He was a splendid rider ,
他 曾是 一个 灿烂 骑士 ;
他是一位出色的骑手。

[ˈiːv(ə)n] [ðen] — [wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] [ˈhɔːsmən] [huː] [siːm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][hiː; hi]
even then — one of those horsemen who seem a part of the animal he
甚至 然后 — 一 的 那些 骑兵 WHO 似乎 一个 部分 的 这 动物 他
[bɪˈstroʊd] , [laɪk][ðə; ði] [ˈsentɔːz] [-]
bestrode , like the Centaurs [14]
贝斯特罗德 , 喜欢 这 半人马 [-]
即使到了那时——他也是那些骑着马的骑手之一，就像半人马一样，与他所骑的动物融为一体[14]。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [griːk] [mɪˈθɑːlədʒi] [telz] [juːˈes] .
of which Greek mythology tells us .
的 哪个 希腊语 神话 讲述 我们 :
希腊神话告诉我们这一点。

[ˈæliks] [ˈmeɪdʒɜːz] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][raɪd][frʌm; frəm] [treɪn] [tuː; tə] [treɪn] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][ˈwæɡən]
Alex Majors needed a messenger to ride from train to train along the wagon
亚历克斯 专业 需要 一个 信使 到 骑 从 火车 到 火车 沿着 这 车皮
- [treɪl] ,
- **trail** ,
- 踪迹 ;
亚历克斯·梅杰斯需要一名信使沿着马车道在各个火车之间传递信息。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [jʌŋ] [ˈkoʊdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɑːb] .
and he entrusted young Cody with the job .
和 他 受托 年轻的 科迪 和 这 工作 :
他把这项工作委托给了年轻的科迪。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv][pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [test] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsiːznd]
It was one that might have put to the test the bravery of a seasoned
它 曾是 一 那 可能 有 放 到 这 测试 这 勇敢 的 一个 经验丰富的
[pleɪnzməŋ] .
plainsman .
平原人 :
这或许会考验一位经验丰富的平原猎人的勇气。

[ˈɪndiəns] [ænd; ənd][waɪld] [biːsts] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈveri] [ˈplentɪf(ə)l] .
Indians and wild beasts were both very plentiful .
印度人 和 荒野 野兽 是 两个都 非常 丰富 :
印第安人和野兽的数量都非常多。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒəz][tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [ðə; ði][lʊŋ] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][rʊʊd] [ˈswɪftli]
There were hundreds of dangers to threaten the lone boy as he rode swiftly
那里 是 数百 的 危险 到 威胁 这 孤独 男生 作为 他 骑 迅速地
[ˈoʊvər][ðə; ði] [treɪlz] .
over the trails .
超过 这 小径 :
孤身一人骑马飞驰在小路上，有数百种危险威胁着他。

[jet] ['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][mɑ:rk] .

Yet even then he began to make his mark .
然而 甚至 然后 他 开始 到 制作 他的 标记 .

即便在那时，他已经开始崭露头角。

[hi:; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [in'kauntəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['si:z(ə)n] .

He had several encounters with the Indians during his first season .
他 有 一些 遭遇 和 这 印度人 期间 他的 第一的 季节 .

在他第一个赛季中，他与印第安人队有过几次交锋。

[æz; əz][hi:; hi] [sez] [hɪm'self] , [ðə; ði][fɜ:rst] ['redskɪn] [hi:; hi]['evər] [sɔ:] [stʊəl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

As he says himself , the first redskin he ever saw stole from him ,
作为 他 说道 他自己 , 这 第一的 红皮人 他 曾经 锯 偷窃 从 他 ,

正如他自己所说，他见到的第一个红皮肤人偷了他的东西。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] — [bɔɪ] [ðʊz] [hi:; hi][wʌz; wəz] — [tu:; tə] [gɪv]

and he had to force the scoundrel — boy though he was — to give
和 他 有 到 力量 这 恶棍 — 男生 尽管 他 曾是 — 到 给

[ʌp][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] .

up the property at the point of the rifle .
向上 这 财产 在 这 观点 的 这 步枪 .

他不得不拿步枪逼迫这个恶棍——尽管他还是个孩子——交出财产。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] , [pər'hæps] ,

This incident , perhaps ,
这 事件 , 也许 ,

这件事，或许

[geɪv] [ðə; ði] [ju:θ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['derɪŋ] [ɪn] [ə'prəʊtɪŋ] [ðə; ði][redz] [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n] [stʊd] [hɪm; ɪm] [wel]

gave the youth a certain daring in approaching the reds which often stood him well
给予 这 青年 一个 肯定 大胆 在 接近 这 红色 哪个 经常 站立 他 出色地

[ɪn]['æftər] [əd'ventʃəz] .

in after adventures .
在 后 冒险 .

这使得这位年轻人在接近红色分子时拥有了某种胆量，这在之后的冒险中常常对他大有裨益。

[ænd; ənd][ðə; ði][redz] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [fɪr] ['bɪlɪ] ['koʊdi] .

And the reds learned to respect and fear Billie Cody .
和 这 红色 学习 到 尊重 和 害怕 比莉 科迪 .

于是，红军开始敬畏比利·科迪。

[hi:; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [her] [tu:; tə] [grəʊ] [lɔ:ŋ] ,

He allowed his hair to grow long ,
他 允许 他的 头发 到 生长 长的 ,

他留起了长发。

[tu:; tə] [fʊz] [ðə; ði]['indiəns] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'freɪd] [tu:; tə] [wer] [ə; eɪ] “ [skælp] - [lɑ:k] ” —

to show the Indians that he was not afraid to wear a “ scalp - lock ” —
到 展示 这 印度人 那 他 曾是 不是 害怕的 到 穿 一个 “ 头皮 - 锁 ” —

['præktɪkli] ['derɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [red] [fəʊz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] !

practically daring any of his red foes to come and take it !
几乎 大胆 任何 的 他的 红色的 敌人 到 来 和 拿 它 !

为了向印第安人表明他不怕戴“头皮辫”——实际上是在挑衅他的任何红色敌人来抢夺它！

[soʊ][frʌm; frəm] [ðæt] ['ɜ:rlɪ] [deɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['æktɪv] [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdər] .

So from that early day he had been active on the border .
所以 从 那 早期的 天 他 有 到过 积极的 在 这 边界 .

所以从那时起，他就一直活跃在边境地区。

[ɔ:l] [nu:] [hɪm; ɪm] — [red] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [waɪt] .

All knew him — red as well as white .
全部 知道 他 — 红色的 作为 出色地 作为 白色的 .

所有人都认识他——无论是红衣主教还是白人。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈfaɪtər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪˈlev(ə)nθ] [jɪr] , [ðə; ði][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv]
He had been an Indian fighter from his eleventh year , the hero of
他 有 到过 一个 印度 战斗机 从 他的 第十一 年 , 这 英雄 的
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈderɪŋ] [diːdz] ,
hundreds of daring deeds ,
数百 的 大胆 契约 ,
他从十一岁起就是一名印度战士，是数百起英勇事迹的英雄。

[ˈθrɪlɪŋ] [ədˈventʃəz] , [ænd; ənd] [ˈnæərəʊ] [ɪsˈkeɪps] .
thrilling adventures , and narrow escapes .
惊险 冒险 , 和 狭窄的 逃脱 .
惊险刺激的冒险和死里逃生。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz][ˈdʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wi:k] , [ðə; ði] [ˈfiːb(ə)l] ,
He was as gentle as a woman with the weak , the feeble ,
他 曾是 作为 温和的 作为 一个 女士 和 这 虚弱的 , 这 微弱 ,
他对待弱者、病人就像一位温柔的妇人。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn] ;
or with those who claimed his protection ;
或者 和 那些 WHO 声称 他的 保护 ;
或者与那些声称受到他庇护的人在一起；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈsævɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlaɪən] ,
but he was as savage in battle as a mountain lion ,
但 他 曾是 作为 野蛮的 在 战斗 作为 一个 山 狮子 ,
但他在战场上却像美洲狮一样凶猛。

[ænd; ənd][hæd; həd] [wel] [ɜːrnd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][ədˈmaɪərɪŋ] [frendz] —
and had well earned the title bestowed upon him by his admiring friends —
和 有 出色地 获得 这 标题 授予 之上 他 经过 他的 钦佩 朋友们 —
[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
the Border King .
这 边界 国王 .
他当之无愧地获得了仰慕他的朋友们授予他的称号——边境之王。

[hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] [naʊ] — [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈseɪfli] — [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɪn]
His coming to the fort now — if he could make it safely — was worth in
他的 未来 到 这 堡 现在 — 如果 他 可以 制作 它 安全 — 曾是 值得 在
[ɪtˈself][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [riːɪnfɔːsmənts] ,
itself a company of reinforcements ,
本身 一个 公司 的 增援 ,
他现在来到堡垒——如果他能安全抵达——其价值就相当于一支援军。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [pʊt] [hɑːrt] [ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [biˈsɪdʒd] . [-]
for it put heart into all the besieged . [15]
为了 它 放 心 进入 全部 这 被围困 . [-]
因为它鼓舞了所有被围困者的士气。 [15]

“ [ˈnevər] [maɪnd] , [ˈkiːz] !
“ **Never mind , Keyes !**
“ 绝不 头脑 , 基斯 !
“没关系，凯斯！ ”
[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈkoʊdi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [get] [θruː] , “ [kɔːld] [aʊt] [ˈmeɪdʒər] [ˈbɔːldwɪn][tuː; tə] [ˈkæptɪn]
it is Cody , and he will get through , “ called out Major Baldwin to Captain
它 是 科迪 , 和 他 将要 得到 通过 , “ 称为 出去 主要的 鲍德温 到 队长
[ˈkiːz] ,
Keyes ,
基斯 ,
“是科迪，他肯定能过去，”鲍德温少校对凯斯上尉喊道。

[æz; əz][ðə; ði][men][wɜ:r; wər] ['maʊntɪŋ] .
as the men were mounting .
作为 这 男人 是 安装 :

当男人们开始上马时。

[ˈkæptɪn] ['edwərd] [el] . ['ki:z] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [taɪp] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɹi] [ˈɑ:fɪsər] ,
Captain Edward L . Keyes was a splendid type of cavalry officer ,
队长 爱德华 L . 基斯 曾是 一个 灿烂 类型 的 骑兵 官 ,
爱德华·L·凯斯上尉是一位杰出的骑兵军官。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['red,skɪnz] [æt; ət] [kloʊz] ['kwɔ:rtərz]
and he was anxious for another brush with the redskins at close quarters
和 他 曾是 焦虑的 为了 其他 刷子 和 这 红皮队 在 关闭 四分之一
:
:
:

他渴望再次与印第安人近距离交锋。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][mæn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [əˈtempt] [tu:; tə] [ri:tʃ] [fɔ:rt]
He was disappointed , but as the man making the attempt to reach Fort
他 曾是 失望的 , 但 作为 这 男人 制作 这 试图 到 抵达 堡
[ædˈvæns] [wʌz; wəz] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
Advance was Buffalo Bill ,
进步 曾是 水牛 账单 ,
他很失望，但因为试图抵达前进堡的人是布法罗·比尔，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [əˈgri:d] [wɪð; wɪθ][ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] [ðæt] “ [hi:; hi] [wʊd] [get] [θru:] .
the captain agreed with Major Baldwin that “ he would get through .
这 队长 同意 和 主要的 鲍德温 那 “ 他 会 得到 通过 :
船长同意鲍德温少校的说法，“他一定能成功。”

“ [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [naʊ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɑ:rdz] [hu:] [wɜ:r; wər]
” **The Border King had turned his rifle now upon the Indian guards who were**
” 这 边界 国王 有 转向 他的 步枪 现在 之上 这 印度 守卫 WHO 是
[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [hed] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [baɪ] ['blɑ:kɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑ:rdʒ][hɜ:rd][ʌv; əv][hæf] - [waɪld]
trying to head him off by blocking his way with the large herd of half - wild
尝试 到 头 他 离开 经过 阻塞 他的 方式 和 这 大的 一群 的 一半 - 荒野
[ˈpəʊnɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fi:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
ponies which had been feeding in the valley .
小马 哪个 有 到过 喂养 在 这 谷 :

“边境之王现在用步枪瞄准了试图阻止他的印度卫兵，这些卫兵用一大群在山谷里吃草的半野生小马挡住了他的去路。

[ˈɪndiən] [ˈpəʊnɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈbrʊkən] [laɪk] [ðʊz] [ju:st] [baɪ] [waɪt] [men] .
Indian ponies are not broken like those used by white men .
印度 小马 是 不是 破碎的 喜欢 那些 用过的 经过 白色的 男人 :
印度小马不像白人驯服的小马那样被驯服。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɪti] ['nɪrli] [waɪld][ɔ:l][ðər; ðər] [deɪz] .
They are pretty nearly wild all their days .
他们 是 漂亮的 几乎 荒野 全部 他们的 天 :
它们几乎整天都过着野生的生活。

[ðə; ði] [red] [mæn] ['mɪrli] ['ti:tʃɪz] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [tu:; tə] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] ['prefər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The red man merely teaches his mount to answer to the pressure of his
这 红色的 男人 仅仅 教导 他的 山 到 回答 到 这 压力 的 他的
[ni:z] ,
knees ,
膝盖 ,
红衣人只是训练他的坐骑对他的膝盖压力做出反应。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][dʒɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈrɔːhaɪd] [θɔːŋ] [ðæt] [ɪz] [slɪpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bruːts]
and to the jerk of the single rawhide thong that is slipped around the brute's
和 到 这 混蛋 的 这 单身的 生皮 丁字裤 那 是 滑倒了 大约 这 蛮力的
[ˈloʊər] [dʒɔː] .
lower jaw .
降低 颞 ；

紧套在野兽下颞上的那根生皮条猛地一抽。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈlesnz; ˈlesənz][ɑːr; ər] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈfɔːrst] [baɪ] [ˈkruːəlti] .
And these lessons are further enforced by cruelty .
和 这些 课程 是 更远 强制执行 经过 残酷 ；

而残酷的行为更能强化这些教训。

[ðə; ði][ˈoʊdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [əˈfensɪv] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni] .
The odor of a white person is offensive to an Indian pony .
这 气味 的 一个 白色的 人 是 进攻 到 一个 印度 小马 ；

白人的气味令印度小马感到厌恶。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə] [stæmˈpiːd] [ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [ˈɪndiən]
A white man has been known frequently to stampede a band of Indian
一个 白色的 男人 有 到过 已知 频繁地 到 踩踏 一个 乐队 的 印度
[maʊnts] ；
mounts ；
安装 ；

白人男子经常会惊扰一群印第安人的坐骑；

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪnˈfriːkwəntli] [ðə; ði][mɑːb][ʌv; əv][waɪld] [ˈkriːtʃərz] [hæz; həz] [tɜːrnd] [əˈpɑːn][ðə; ði]
and not infrequently the mob of wild creatures has turned upon the
和 不是 不常 这 暴民 的 荒野 生物 有 转向 之上 这
[ʌnˈfɔːrtənət] [ˈpeɪlfəɪs] [ænd; ənd] [ˈtræmpld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [ʌnˈɑːd] [fiːt] .
unfortunate paleface and trampled him to death under their unshod feet .
不幸 苍白脸 和 践踏 他 到 死亡 在下面 他们的 赤脚 脚 ；

而且，这群野兽经常会袭击不幸的白人，用它们赤裸的脚将他踩死。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɑːpəˈzi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
Therefore , this opposition of the ponies was no small matter .
所以 ， 这 反对 的 这 小马 曾是 不 小的 事情 ；

因此，小马们的这次反抗绝非小事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈbæriər] [tuː; tə] [ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [səkˈsesf(ə)l] [əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
They were a formidable barrier to Buffalo Bill's successful arrival at the gate
他们 是 一个 强大 障碍 到 水牛 法案的 成功的 到达 在 这 门
[ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [fɔːrt] .
of the stockade fort .
的 这 栅栏 堡 ；

他们构成了布法罗·比尔成功抵达栅栏堡垒大门的巨大障碍。

[hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [ˈrætlɪd] [fɔːrθ] [ˈlaɪvli] , [jet] [ˈdedli] , [ˈmjuːzɪk] ,
His rifle rattled forth lively , yet deadly , music ,
他的 步枪 摇晃 前进 热闹 ， 然而 致命 ， 音乐 ，

他的步枪发出清脆而致命的枪声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪm][wʌz; wəz] [ˈwʌndərfəli] [truː] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ˈraɪdɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd]
and his aim was wonderfully true for that of a man riding at full speed
和 他的 目的 曾是 太棒了 真的 为了 那 的 一个 男人 骑术 在 满的 速度
.
:
.

对于一个全速骑行的人来说，他的瞄准非常精准。

[ˈemptiɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] , [hiː; hi] [swʌŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] , [ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði]
Emptying the gun , he swung it quickly over his shoulder , and drawing the
清空 这 枪 , 他 摇摆 它 迅速地 超过 他的 肩膀 , 和 绘画 这
[bɪɡ][ˈkæv(ə)lɹi] [ˈpɪstlɪz] [-]
big cavalry pistols [16]
大的 骑兵 手枪 [-]

他清空了枪膛，迅速将枪甩到肩后，拔出了大型骑兵手枪[16]

[frʌm; frəm][ðər; ðər][ˈhoʊlstərz][ðə; ði] [ˈderɪŋ] [skaʊt] [bɪˈɡæŋ][tuː; tə] [ˈferli] [moʊ] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði]
from their holsters the daring scout began to fairly mow a path through the
从 他们的 枪套 这 大胆 侦察 开始 到 相当 刈 一个 小路 通过 这
[hɜːrd][ʌv; əv] [ˈpəʊnɪz] .
herd of ponies .
一群 的 小马 .

这位胆大的侦察兵从枪套里拔出武器，开始在小马群中杀出一条血路。

[ðə; ði] [slʌgz] [ˈkærid] [baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ] - [ˈkælɪbər] [ˈpɪstlɪz] [wɜːr; wər][æz; əz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][æz; əz][ðə; ði] [bɔːlɪz]
The slugs carried by the large - caliber pistols were as effective as the balls
这 蛞蝓 携带 经过 这 大的 - 口径 手枪 是 作为 有效的 作为 这 球
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] .
from his rifle .
从 他的 步枪 .

大口径手枪发射的子弹与他步枪发射的子弹一样有效。

[ðə; ði][mɑːb][ʌv; əv] [ˈskwiːlɪŋ] , [ˈkɪkɪŋ] , [ˈbaɪtɪŋ] [ˈpəʊnɪz] [broʊk] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [swept]
The mob of squealing , kicking , biting ponies broke before his charge , and swept
这 暴民的 的 尖叫 , 踢 , 咬 小马 打破 前 他的 收费 , 和 扫荡
[ɑːn] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
on ahead of him .
在 前方 的 他 .

在他冲锋之前，一群尖叫、踢打、撕咬的小马驹溃不成军，蜂拥而至，冲到了他前面。

[əˈnʌðər] [tʃɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɒtʃəz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [ˈsɪɡnəld] [ðɪs] [fækt] .
Another cheer from the watchers in the fort signaled this fact .
其他 欢呼 从 这 观察者 在 这 堡 发出信号 这 事实 .

堡垒中守卫者的另一声欢呼也印证了这一点。

[ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] [wɜːr; wər] [stæmˈpiːdɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [tɔːrd] [fɔːrt] [ædˈvæns] .
The ponies were stampeding directly toward Fort Advance .
这 小马 是 踩踏 直接地 朝向 堡 进步 .

小马们径直朝着前进堡奔去。

“ [aʊt] [ænd; ənd] [laɪn] - [ɪm] [ʌp] ! ”
“ **Out and line ' em up !** ”
“ 出去 和 线 - 呃 向上 ! ”

“出来，排好队！ ”

“ [wiːl] [kəˈræl] [ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] [ɪf] [wiː; wi] - [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈɪndʒən] ! ”
“ **We'll corral the ponies if we kyan't th ' Injuns !** ”
“ 出色地 围栏 这 小马 如果 我们 - th - 印第安人 ! ”

“如果我们抓不到印第安人，我们就把小马赶到一起！ ”

“ [θrou] [ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] ! ”
“ **Throw open the gates !** ”
“ 扔 打开 这 大门 ! ”

“打开大门！ ”

“ [kəˈmɑːndɪd] [ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜːrd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈtuːmʌlt] . ”
“ **commanded Major Baldwin , his voice heard above the tumult .** ”
“ 命令 主要的 鲍德温 , 他的 嗓音 听到 多于 这 骚乱 . ”

“鲍德温少校命令道，他的声音盖过了喧闹声。”

[ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [əu'beɪd] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['ki:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['gæləpt] [aʊt]
The command was obeyed , and Captain Keyes and his men galloped out
这 命令 曾是 服从 , 和 队长 基斯 和 他的 男人 疾驰 出去
[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ma:b] .
to meet the mob .
到 见面 这 暴民 .

命令得到执行，凯斯上尉和他的部下策马奔向暴民。

[ɪn] [veɪn] [dɪd][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɑ:rdz] [traɪ][tu:; tə] [hed] [ɔ:f][ðə; ði] [stæm'pi:d] .
In vain did the Indian guards try to head off the stampede .
在 徒劳 做过 这 印度 守卫 尝试 到 头 离开 这 踩踏 .

印度卫兵试图阻止踩踏事件，但徒劳无功。

[baɪ] ['hævɪŋ] [left][ðer; ðər] ['pəʊnɪz][ɪn][ðə; ði] ['væli] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [swi:t] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ,
By having left their ponies in the valley where the grass was sweet and long ,
经过 拥有 左边 他们的 小马 在 这 谷 在哪里 这 草 曾是 甜的 和 长的 ,
[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:t] [ɪn] [ðɪs] [træp] .
they had been caught in this trap .
他们 有 到过 捕捉 在 这 陷阱 .

他们把小马留在山谷里，那里青草又长又甜。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:t] [ɪn] [ðɪs] [træp] .
they had been caught in this trap .
他们 有 到过 捕捉 在 这 陷阱 .

他们落入了这个陷阱。

[ɪn'sted] [ʌ; əv] ['kæptʃərɪŋ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ðʊʊ] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪts]
Instead of capturing Buffalo Bill it looked as though he and the other whites
反而 的 捕捉 水牛 账单 它 看起来 作为 尽管 他 和 这 其他 白人
[wʊd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌ; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəʊnɪz] !
would capture the bulk of the Indian ponies !
会 捕获 这 大部分 的 这 印度 小马 !

看起来，与其说是抓住了布法罗·比尔，不如说是他和白人同伙们要抓走大部分印第安小马！

[oʊk] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['maʊntɪd] [redz][æt; ət][ðer; ðər] [bæk] ,
Oak Heart and the White Antelope , with a few mounted reds at their back ,
橡木 心 和 这 白色的 羚羊 , 和 一个 很少 安装 红色 在 他们的 后退 ,
[θʌndəd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['lev(ə)l] [pleɪn][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][raɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði][fɔ:rt] .
thundered across the level plain and up the rise toward the fort .
雷鸣 穿过 这 等级 清楚的 和 向上 这 上升 朝向 这 堡 .

隆隆声响彻平原，然后沿着山坡向堡垒方向袭来。

[θʌndəd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['lev(ə)l] [pleɪn][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][raɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði][fɔ:rt] .
thundered across the level plain and up the rise toward the fort .
雷鸣 穿过 这 等级 清楚的 和 向上 这 上升 朝向 这 堡 .

隆隆声响彻平原，然后沿着山坡向堡垒方向袭来。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pəʊni][hɜ:rd][ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wɜ:r; wər] [wel] [ɪn][ðə; ði] [li:d] .
But the pony herd and Buffalo Bill were well in the lead .
但 这 小马 一群 和 水牛 账单 是 出色地 在 这 带领 .
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər] [tɜ:rnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,
The king of the border turned in his saddle ,
这 国王 的 这 边界 转向 在 他的 鞍 ,

但小马群和布法罗·比尔遥遥领先。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər] [tɜ:rnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,
The king of the border turned in his saddle ,
这 国王 的 这 边界 转向 在 他的 鞍 ,
[ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][sɑ:m'brerəʊ][ɪn] ['mɑ:kəri] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:f] .
and waved his sombrero in mockery at the Indian chief .
和 挥手 他的 宽边帽 在 嘲讽 在 这 印度 首席 .

他挥舞着宽边帽，嘲讽地看着印第安酋长。

[ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][sɑ:m'brerəʊ][ɪn] ['mɑ:kəri] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:f] .
and waved his sombrero in mockery at the Indian chief .
和 挥手 他的 宽边帽 在 嘲讽 在 这 印度 首席 .

他挥舞着宽边帽，嘲讽地看着印第安酋长。

[ðen] [ðə; ði] ['pəʊnɪz] [dæʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [kə'ræld] , [waɪl] [ðə; ði] [skaʊt] ,
Then the ponies dashed into the gateway and were corraled , while the scout ,
然后 这 小马 虚线 进入 这 网关 和 是 围捕 , 尽管 这 侦察 ,
[sti:l] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['pækhɔ:rs] ,
still leading his packhorse ,
仍然 领导 他的 驮马 ,

然后，小马们冲进大门，被围了起来，而侦察兵仍然牵着他的驮马，

[swept] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] .
" swept in behind them .
" 扫荡 在 在后面 他们 ；

紧随其后。

" [ɑ:n] [gɑ:rd] , [ɔ:l] !
" On guard , all !
" 在 警卫 , 全部 !

“所有人警戒！ ”

[ðə; ði] ['red,skɪnz] [wɪl] [tʃɑ:rdʒ] [ɑ:n] [fʊt] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ðer; ðər][ˈpəʊnɪz] !
" The redskins will charge on foot to try and get their ponies !
" 这 红皮队 将要 收费 在 脚 到 尝试 和 得到 他们的 小马 ！

红皮们会徒步冲锋，试图夺回他们的马匹！

" [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] . [-]
" shouted the scout , as he came through the gate . [17]
" 喊叫 这 侦察 , 作为 他 来了 通过 这 门 . [-]

“侦察兵一边喊着，一边穿过大门。”[17]

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tɜ:rmɔɪl] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [men][tu:; tə][ðer; ðər][ˈdu:ti] .
" His voice rose above the turmoil and brought the delighted men to their duty .
" 他的 嗓音 玫瑰 多于 这 动荡 和 带来 这 高兴极了 男人 到 他们的 责任 .

他的声音盖过了喧闹声，让欣喜若狂的人们重新投入到各自的职责中。

[ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] ['ekəʊd] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [əd'vaɪs] , [ˈɔ:rdərɪŋ] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi][tu:; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
" Major Baldwin echoed Buffalo Bill's advice , ordering everybody to their posts .
" 主要的 鲍德温 回声 水牛 法案的 建议 , 订购 大家 到 他们的 帖子 .

鲍德温少校赞同了布法罗·比尔的建议，命令所有人各就各位。

" [bi:; bi] ['kerf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ænd; ənd] [li:d] , [men] !
" Be careful of the expenditure of powder and lead , men !
" 是 小心 的 这 支出 的 粉末 和 带领 , 男人 !

“伙计们，要小心火药和铅的消耗！ ”

" [wɔ:rnd] [ðə; ði][ˈmeɪdʒər] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][stænd][ɑ:n][ðə; ði][ˈplætɆ:rm] .
" warned the major , from his stand on the platform .
" 警告 这 主要的 , 从 他的 站立 在 这 平台 .

“少校站在讲台上警告道。”

" [rɪ'membər] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈrʌnɪŋ] [ɔ:rt] . "
" Remember we are running short . "
" 记住 我们 是 跑步 短的 . "

“记住，我们的人手不够。”

" [dəʊnt][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [əɪ 'ti:] , [ˈmeɪdʒər] !
" Don't you believe it , major !
" 不 你 相信 它 , 主要的 !

“少校，你别信！ ”

" [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] , [æz; əz][hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
" cried the voice of the scout , as he dismounted in the middle of the
" 哭 这 嗓音 的 这 侦察 , 作为 他 下马 在 这 中间 的 这

[ɪn,θu:zɪ'æstɪk] [θrɔ:ŋ] .
" enthusiastic throng .
" 热情的 人群 .

“侦察兵的声音响起，他从马背上跳下来，来到了热情的人群中间。”

" [wɒts] [ðæt] , [ˈkɒʊdi] ? "
" What's that , Cody ? "
" 是什么 那 , 科迪 ? "

“那是什么，科迪？ ”

“ [stri:p] [ðə; ði] ['pækhɔ:rs] .
“ Strip the packhorse .
“ 条 这 驮马 .

“剥光驮马的衣服。”

[aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ə; eɪ] - ['plenti] [ʌv; əv] [æmjə'ni(ə)n] [ʌn'tɪl] [ri:ɪnfɔ:smənts] [kæn; kən][bi:; bi]
I have brought you a - plenty of ammunition until reenforcements can be
我 有 带来 你 一个 - 很多 的 弹药 直到 增援 能 是
[hæd; həd] . “
had . “
有 . “

我已为你们准备了充足的弹药，直到援军到来为止。

“ [gɑ:d] [bles] [ju:; jʊ] , ['kouði] , [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [wɜ:rdz] !
“ God bless you , Cody , for those words !
“ 上帝 保佑 你 , 科迪 , 为了 那些 字 !

“上帝保佑你，科迪，谢谢你说的话！”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ju: 'es] , “ [kraɪd] ['meɪdʒər] ['bɔ:ldwɪn] ,
You have saved us , “ cried Major Baldwin ,
你 有 已保存 我们 , “ 哭 主要的 鲍德温 ,

“你救了我们！”鲍德温少校喊道。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tremər] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz][hi:; hi] [glɑ:nst] [tɔ:rd] [ðə; ði] [gru:p]
and there was a tremor in his voice as he glanced toward the group
和 那里 曾是 一个 震颤 在 他的 嗓音 作为 他 瞥了一眼 朝向 这 团体
[ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
of women and children .
的 女性 和 孩子们 .

他瞥了一眼那群妇女和儿童，声音里带着一丝颤抖。

[hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfo:rm] , [ænd; ənd] [rʌŋ] [ðə; ði] ['skaʊts] [hænd] , [æz; əz][hi:; hi]
He came down from the platform , and wrung the scout's hand , as he
他 来了 向下 从 这 平台 , 和 拧干 这 侦察兵的 手 , 作为 他
[æskt] :
asked :
问 :

他从平台上下来，一边紧紧握着侦察兵的手，一边问道：

“ [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , ['kouði] , [wer] [dɪd][ju:; jʊ][get] [æmjə'ni(ə)n] ?
“ In the name of Heaven , Cody , where did you get ammunition ?
“ 在 这 姓名 的 天堂 , 科迪 , 在哪里 做过 你 得到 弹药 ?

“以老天的名义，科迪，你从哪儿弄来的弹药？”

[fɔ:li] , [ju:; jʊ][dɪd][nɔ:t] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] ['denvər] ? “
Surely , you did not bring it all the way from Denver ? “
一定 , 你 做过 不是 带来 它 全部 这 方式 从 丹佛 ? “

你肯定不是从丹佛一路带过来的吧？

“ [noʊ] , [ɪn'di:d] .
“ No , indeed .
“ 不 , 的确 .

“不，确实如此。”

[aɪ] [kæft] [ðɪs] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] , ['meɪdʒər] , “ [ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'plaɪd] [tʃɪrfəli] .
I cached this over a year ago , major , “ the scout replied cheerfully .
我 缓存 这 超过 一个 年 前 , 主要的 , “ 这 侦察 回复 愉快地 .

“我一年多前就把这个缓存起来了，长官，”侦察兵兴高采烈地回答道。

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] [hoʊld] [ðoʊz] [red] ['devəlz] [ɔ:f] [ʌn'tɪl] [help] [ə'raɪvz] .
“ It will hold those red devils off until help arrives .
“ 它 将要 抓住 那些 红色的 魔鬼 离开 直到 帮助 到达 .

“它将阻挡那些红色恶魔，直到援军赶到。”

[jʊ:v] [sent] [tu:; tə] [fɔ:rt] [rɪ'zɪstəns] , [aɪ] [prɪ'zu:m] ? "

You've sent to Fort Resistance , I presume ? "

你已经 发送 到 堡 抵抗 , 我 估 ？ "

我猜你已经把东西送到抵抗堡垒了吧？

" [sent] , [ə'læs] !

" Sent , alas !

" 发送 , 唉 !

“可惜，被派去了！”

[bʌt; bət] [faɪv] [men] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'tempt] . "

But five men have died in the attempt . "

但 五 男人 有 死亡 在 这 试图 . "

但这次行动中已有五人丧生。

" [ænd; ənd] [na:t] [wʌn] [gɔ:t] [θru:] ? " [kraɪd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .

" And not one got through ? " cried Buffalo Bill .

" 和 不是 一 得到 通过 ? " 哭 水牛 账单 .

“竟然一个都没进来？”布法罗·比尔喊道。

" [na:t] [wʌn] , ['kɒʊdi] .

" Not one , Cody .

" 不是 一 , 科迪 .

“一个也没有，科迪。”

" ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [feɪs] [ə'su:md] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] — [æŋ; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [na:t] [ɔ:f(ə)n] [si:n]

" Buffalo Bill's face assumed a look of anxiety — an expression not often seen

" 水牛 法案的 脸 假定 一个 看 的 焦虑 — 一个 表达 不是 经常 已见

[ðer; ðər] .

there .

那里 .

“布法罗比尔的脸上露出了焦虑的神色——这种表情在那里并不常见。”

" [aɪ] [hæd; həd] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [vɔ:lən'tɪr] [wen] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [-]

" I had called for another volunteer when you were [18]

" 我 有 称为 为了 其他 志愿者 什么时候 你 是 [-]

“当你[18]的时候，我曾呼吁再招募一名志愿者

[dɪ'skʌvəd] ['kʌmɪŋ] .

discovered coming .

发现 未来 .

发现即将到来。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [dæʃ] [ju:; jʊ] [meɪd] , ['kɒʊdi] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['despərət] [wʌn] [æz; əz] [wel] . "

It was a splendid dash you made , Cody , and a desperate one as well . "

它 曾是 一个 灿烂 短跑 你 制成 , 科迪 , 和 一个 绝望的 — 作为 出色地 . "

科迪，你这次逃跑真是精彩绝伦，但也十分孤注一掷。

" [aɪ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['greɪvli] .

" Aye , " said the scout gravely .

" 是的 , " 说 这 侦察 严重地 .

“是的，”侦察兵严肃地说道。

" ['despərət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [ɪn'di:d] .

" Desperate it was , indeed .

" 绝望的 它 曾是 , 的确 .

“当时的情况确实非常绝望。”

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [meɪd] [ə'gen] .

But it must be made again .

但 它 必须 是 制成 再次 .

但它必须重新制作。

[ðɪs] [æmjə'ni(ə)n] [aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [meɪ] [læst] [tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] ;
This ammunition I have brought you may last till morning ;
这 弹药 我 有 带来 你 可能 最后的直到 早晨 ;
我带来的这些弹药应该能用到明天早上；

[bʌt; bət][ðə; ði][redz][mʌst; məst][bi:; bi][ˈteɪkən][ɑ:n][ðə; ði][flæŋk][ɔ:r] [ðeɪl] [hoʊld][ju:; jʊ] [hɪr] [tɪl] ['kɪŋdəm]
but the reds must be taken on the flank or they'll hold you here till kingdom
但 这 红色 必须 是 已采取 在 这 侧翼 或者 他们会 抓住 你 这里 直到 王国
[kʌm] ！
come !
来 ！
但是必须从侧翼进攻红军，否则他们会把你困在这里直到世界末日！

“ [aɪl] [traɪ][tu:; tə][get] [θru:] [ə'gen] , ['meɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] .
“ **I'll try to get through again , Major Baldwin .**
“ 患病的 尝试 到 得到 通过 再次 , 主要的 鲍德温 .
“我再试一次，鲍德温少校。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][help] , “ [dɪ'klerd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] ['stɜ:rnli] .
You must have help , “ declared the Border King sternly .
你 必须 有 帮助 , “ 声明 这 边界 国王 严厉地 .
“你必须得到帮助，”边境国王严厉地宣布。

[ˈtʃæptər] [aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] .
THE KING OF THE SIOUX .
这 国王 的 这 苏族 .

苏族之王。

['skersli] [hæd; həd] ['bʌfəloʊ] [bɪl] ['ʌtəd] [ði:z] ['tʃɪrɪŋ] [wɜ:rdz] [wen] [ə; eɪ][ˈbæb(ə)l][ʌv; əv][kraɪz] [ə'rouz]
Scarcely had Buffalo Bill uttered these cheering words when a babble of cries arose
几乎 有 水牛 账单 说出 这些 欢呼 字 什么时候 一个 潺潺 的 哭泣 出现
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɒtʃəz] [ɑ:n][ðə; ði] ['taʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm][ˈoʊvər][ðə; ði] [geɪt] .
from the watchers on the towers and the platform over the gate .
从 这 观察者 在 这 塔楼 和 这 平台 超过 这 门 .

布佛罗·比尔刚说完这些欢呼的话，城门上方塔楼和平台上的守望者们就爆发出一阵喧闹的叫喊声。

[ðə; ði] ['red,skɪnz] [wɜ:r; wər] ['gæðərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kən'sɜ:rtɪd] [tʃɑ:rdʒ] ,
The redskins were gathering for a concerted charge ,
这 红皮队 是 采集 为了 一个 协同 收费 ,
红皮队正在集结，准备发起联合冲锋。

[ˈmædənd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['pəʊnɪz] .
maddened by his escape and the loss of their ponies .
疯狂的 经过 他的 逃脱 和 这 损失 的 他们的 小马 .
他的逃脱和他们丢失的小马让他们怒不可遏。

['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [tʃi:fs] , [br'saɪd] [oʊk] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][redz]
Saving a few chiefs , beside Oak Heart and the White Antelope none of the reds
保存 一个 很少 酋长们 , 旁 橡木 心 和 这 白色的 羚羊 没有任何 的 这 红色
[wɜ:r; wər] ['maʊntɪd] .
were mounted .
是 安装 .
除了少数酋长之外，橡树之心和白羚羊之外，没有一个红种人被制成标本。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] [waɪts] - ['ækjərəsi] [ʌv; əv][eɪm][ænd; ənd]
they were so enraged now that they ignored the whites ' accuracy of aim and
他们 是 所以 愤怒 现在 那 他们 忽略 这 白人 - 准确性 的 目的 和
[kɛrm] [ɑːn] [wɪ'ðɪn] ['raɪf(ə)] - [ʃɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
came on within rifle - shot of the stockade .
来了 在 之内 步枪 - 射击 的 这 栅栏 .

他们现在怒不可遏，全然不顾白人的精准射击，冲到了距离栅栏只有步枪射程的地方。

[ðə; ði] [æmjə'niʃ(ə)n] [brɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['pækhɔːrs] [led][baɪ][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [dɪ'strɪbjʊːtɪd]
The ammunition brought on the packhorse led by the scout was hastily distributed
这 弹药 带来 在 这 驮马 引领 经过 这 侦察 曾是 草草 分布式
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'fendənts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
among the defendants of the fort ,
之中 这 被告 的 这 堡 ,
[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [θroʊ] [noʊ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
with orders to throw no shot away .
和 订单 到 扔 不 射击 离开 .
[ðə; ði] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] ,
They were to shoot to kill ,
他们 是 到 射击 到 杀 ,
[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [θroʊ] [noʊ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
with orders to throw no shot away .
和 订单 到 扔 不 射击 离开 .

侦察兵用驮马运送的弹药被迅速分发给了堡垒中的守军。

[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [θroʊ] [noʊ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
with orders to throw no shot away .
和 订单 到 扔 不 射击 离开 .
[ðə; ði] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] ,
They were to shoot to kill ,
他们 是 到 射击 到 杀 ,
[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [θroʊ] [noʊ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
with orders to throw no shot away .
和 订单 到 扔 不 射击 离开 .

奉命不得浪费任何一枪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] ,
They were to shoot to kill ,
他们 是 到 射击 到 杀 ,
[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [θroʊ] [noʊ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
with orders to throw no shot away .
和 订单 到 扔 不 射击 离开 .
[ðə; ði] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] ,
They were to shoot to kill ,
他们 是 到 射击 到 杀 ,
[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [θroʊ] [noʊ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .
with orders to throw no shot away .
和 订单 到 扔 不 射击 离开 .

他们的任务是开枪杀人。

[ænd; ənd][ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] [əd'vaɪzd] [æz; əz][dɪd] " [oʊld][pʊt] " [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] ['bæt(ə)] [ɪn]
and Major Baldwin advised as did " Old Put " at the first great battle in
和 主要的 鲍德温 建议 作为 做过 " 老的 放 " 在 这 第一的 伟大的 战斗 在
[ju'nɑɪtɪd] [stɜːts] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [ˈbʌŋkər] [hɪl] — " [tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]
United States history — the Battle of Bunker Hill — " to wait till they saw the
团结的 各州 历史 — 这 战斗 的 掩体 爬坡道 — " 到 等待 直到 他们 锯 这
[waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] - [aɪz] !
whites of the enemies ' eyes !
白人 的 这 敌人 - 眼睛 !
[wɜːr; wər][æz; əz][ˈvæljuəb(ə)] [æz; əz] [ˈdaɪəmənts] . [-]
were as valuable as diamonds . [19]
是 作为 有价值的 作为 钻石 . [-]

鲍德温少校建议，就像“老普特”在美国历史上第一次大战——邦克山战役中所做的那样，“要等到看到敌人的眼白才开火！”

" [paʊdər] [wʌz; wəz][æz; əz] ['preʃəs] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'vɔʊtɪd] [bənd][æz; əz][goʊld] - [dʌst] , [ænd; ənd] [ˈbulɪts]]
" **Powder was as precious to that devoted band as gold - dust , and bullets**
" 粉末 曾是 作为 宝贵的 到 那 奉献 乐队 作为 金子 - 灰尘 , 和 子弹
[wɜːr; wər][æz; əz][ˈvæljuəb(ə)] [æz; əz] [ˈdaɪəmənts] . [-]
were as valuable as diamonds . [19]
是 作为 有价值的 作为 钻石 . [-]

“火药对于这支忠诚的队伍来说就像金粉一样珍贵，子弹对于他们来说就像钻石一样珍贵。[19]

[ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pə'ziʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ˈplætʃɔːrm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɡeɪt] , ['bʌfələʊ]
Major Baldwin took his position on the observation platform above the gate , Buffalo
主要的 鲍德温 采取 他的 位置 在 这 观察 平台 多于 这 门 , 水牛
[bɪl] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Bill by his side ,
账单 经过 他的 边 ,

鲍德温少校站在大门上方的观察台上，布法罗·比尔站在他身边。

[rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [nɪr] [ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['ɑːfəsərz][æz; əz]
repeating rifle in hand , and near them stood a couple of young officers as
重复 步枪 在 手 , 和 靠近 他们 站立 一个 夫妻 的 年轻的 警官 作为
[eɪdz] ,
aids ,
艾滋病 ,
[rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [nɪr] [ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['ɑːfəsərz][æz; əz]
repeating rifle in hand , and near them stood a couple of young officers as
重复 步枪 在 手 , 和 靠近 他们 站立 一个 夫妻 的 年轻的 警官 作为

他们手持连发步枪，旁边站着两名年轻的军官作为助手。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bjʊ:glər] .
and the bugler .
和 这 司号员 .

还有号手。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ]['raɪfəlz] ,
All were armed with rifles ,
全部 是 武装 和 步枪 ,

他们都配备了步枪。

[ænd; ənd] ['evri] ['wepən] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'mi:diət] [ni:d] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rt][wʌz; wəz]
and every weapon for which there was no immediate need in the fort was
和 每一个 武器 为了 哪个 那里 曾是 不 即时 需要 在 这 堡 曾是
[ˈloʊdɪd] [ænd; ənd] ['redi] .
loaded and ready .
已加载 和 准备好 .

堡垒中所有暂时不需要的武器都已装弹完毕，随时可用。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][ɪn] [tu:] [gru:ps] — [wʌn] ['redi] [tu; tə][ri:'loʊd][ðə; ði] ['wepənz] [tɔ:st] [ðem; ðəm]
The women were in two groups — one ready to reload the weapons tossed them
这 女性 是 在 二 团体 — 一 准备好 到 重新加载 这 武器 抛掷 他们
[baɪ][ðə; ði][men] ,
by the men ,
经过 这 男人 ,

这些妇女分成两组——一组准备重新装填男人们扔给她们的武器，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wu:ndɪd] .
and the other to assist the surgeon with the wounded .
和 这 其他 到 协助 这 外科医生 和 这 受伤 .

另一名则协助外科医生救治伤员。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [keɪm] ['swɔ:rmɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['væli] [ɪn][ə; eɪ] [red] [ˈtaɪd(ə)l] [weɪv] .
The Indians came swarming across the valley in a red tidal wave .
这 印度人 来了 蜂拥而至 穿过 这 谷 在 一个 红色的 潮汐 海浪 .

印第安人如潮水般涌过山谷，形成一股红色的浪潮。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'kri:sɪŋ] [ðer; ðər]['sɜ:rk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tu; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [wɔ:lz] [ɪn]
They were decreasing their circle , and expected to rush the stockade walls in
他们 是 递减 他们的 圆圈 , 和 预期的 到 匆忙 这 栅栏 墙壁 在
[ə; eɪ][saɪ'kla:nɪk] [tʃɑ:rdʒ] .
a cyclonic charge .
一个 旋风 收费 .

他们缩小了包围圈，准备以旋风般的冲锋冲击栅栏墙。

[ðeɪ] ['kwɪkənd] [ðer; ðər] [peɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪrd] [wɔ:r] - [wu:p] ['defnd]
They quickened their pace as they came , and the weird war - whoop deafened
他们 加速 他们的 步伐 作为 他们 来了 , 和 这 诡异的 战争 - 哇哦 耳聋
[ðə; ði] [bɪ'li:gərd] ['gæɪsn] .
the beleaguered garrison .
这 饱受围困的 驻军 .

他们加快脚步，发出怪异的战吼，震聋了被围困的守军。

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət][læst] , [ˈʃaʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɪð; wɪθ]['æərəʊs][ænd; ənd] ['bulɪts]
They came with a rush at last , showering the walls with arrows and bullets
他们 来了 和 一个 匆忙 在 最后的 , 淋浴 这 墙壁 和 箭头 和 子弹
,
,
,

他们终于蜂拥而至，箭矢和子弹如雨点般落在城墙上。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈluːphəʊlz] .
some of which found their way into the loopholes .

一些 的 哪个 成立 他们的 方式 进入 这 漏洞 .

其中一些资金通过法律漏洞流入了市场。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [wʌn][tuː; tə] [tʃek]
It was a grand charge to look upon ; it was a desperate one to check

它 曾是 一个 盛大 收费 到 看 之上 ; 它 曾是 一个 绝望的 一 到 查看

.
:
.

这项任务看起来规模庞大；但要核查起来却十分棘手。

[ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd][ðer; ðər][ˈɔːrdərz][ænd; ænd] [əuˈbeɪd] [ðem; ðəm] .
The whites had their orders and obeyed them .

这 白人 有 他们的 订单 和 服从 他们 .

白人接到命令后便服从了。

[nɑːt][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] [krækt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜːr; wər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [wɔːlz] , [ˈskræmblɪŋ]
Not a rifle cracked until the Indians were under the stockade walls , scrambling

不是 一个 步枪 裂纹 直到 这 印度人 是 在下面 这 栅栏 墙壁 , 争抢

[θruː] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
through the ditch .

通过 这 沟 .

直到印第安人躲到栅栏墙下，跌跌撞撞地穿过沟渠时，才响起一声枪响。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第2/17页

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [sɪks] - ['paʊndər] [rɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blɒk] - ['taʊərz] ,
Then the four six - pounders roared from the block - towers ,
然后 这 四 六 - 磅 咆哮 从 这 堵塞 - 塔楼 ,
随后，四门六磅炮从木塔上轰鸣而出。

[ðer; ðər] ['skætərɪŋ] [liːd] [ænd; ənd][ˈaɪərŋ] ['moʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [jelɪŋ] ['redˌskɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] .
their scattering lead and iron mowing down the yelling redskins in the ditches .
他们的 散射 带领 和 铁 割草 向下 这 大喊 红皮队 在 这 沟渠 .
他们散落的铅弹和铁弹扫射着沟渠里叫喊的红皮人。

[ðen] ['vɑːli] [ə'pɑːn] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['kɑːrbain] , [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪfəlz] ,
Then volley upon volley of carbines , repeating rifles ,
然后 截击 之上 截击 的 卡宾枪 , 重复 步枪 ,
然后是一阵又一阵的卡宾枪、连发步枪扫射，

[ænd; ənd] ['mʌskɪt] ['ekəʊd] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['θʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] ['ɡʌnz] .
and muskets echoed the rolling thunder of the big guns .
和 滑膛枪 回声 这 滚动 雷 的 这 大的 枪支 .
滑膛枪的枪声与大炮的隆隆声交相辉映。

[nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bulɪts] [ænd; ənd]['æərəʊs] ['entərd] [ðə; ði] ['luːphəʊlɪz] ,
Not a few of the bullets and arrows entered the loopholes ,
不是 一个 很少 的 这 子弹 和 箭头 进入 这 漏洞 ,
不少子弹和箭头都射入了枪膛的漏洞。

[ænd; ənd] ['meni] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɜːr; wər] ['hʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪts] ;
and many dead and wounded were numbered among the whites ;
和 许多 死的 和 受伤 是 编号 之中 这 白人 ;
白人中死伤者众多；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːrɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['redˌskɪnz] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)] [tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] . [-]
but the carnage among the redskins was awful to contemplate . [20]
但 这 屠杀 之中 这 红皮队 曾是 可怕 到 沉思 . [-]
但想到印第安人遭受的屠杀，真是令人不寒而栗。[20]

[ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] ['ɡʌnz] , [ðə; ði] ['pɒːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['faiˌɑːrmz] ,
The thunder of the big guns , the popping of the smaller firearms ,
这 雷 的 这 大的 枪支 , 这 爆米花 的 这 较小的 枪支 ,
大炮的轰鸣，小口径枪支的噼啪声，

[ðə; ði] ['skriːmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['pəʊnɪz] [kə'ræld] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,
the screaming of the wild ponies corraled in the fort ,
这 尖叫 的 这 荒野 小马 围捕 在 这 堡 ,
堡垒里围起来的野马发出嘶鸣声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'mɔːrəlaɪzd] ['friːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] [ðəm'selvz] [meɪd] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)] [hel]
and the demoralized shrieks of the Indians themselves made a veritable hell
和 这 士气低落 尖叫 的 这 印度人 他们自己 制成 一个 真正的 地狱
upon earth !
之上 地球 !
印第安人士气低落的哀嚎声，简直把人间变成了人间地狱！

[əˈbʌv] [ɔːl] [roʊz][ðə; ði] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːɡl] ['sendɪŋ] [fɔːrθ] [ˈɔːrdərz][æt; ət][ˈmeɪdʒər] [ˈbɔldwənz]
Above all rose the notes of the bugle sending forth orders at Major Baldwin's
多于 全部 玫瑰 这 笔记 的 这 号角 发送 前进 订单 在 主要的 鲍德温的
[kəˈmænd] .
command .
命令 .

最上方响起了号角声，那是鲍德温少校下达的命令。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['pɪrsɪŋ] ,
Now and then that piercing ,
现在 和 然后 那 冲孔 ,
偶尔会打耳洞，

[wɪrd] [wɔːr] - [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] — [ə; eɪ] [saʊnd] [wel] [noʊn] [ænd; ənd]
weird war - cry of the Border King was heard — a sound well known and
诡异的 战争 - 哭 的 这 边界 国王 曾是 听到 — 一个 声音 出色地 已知 和
[fɪrd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiənz] .
feared by the Indians .
害怕 经过 这 印度人 .

人们听到了边境之王怪异的战吼——这种声音印第安人既熟悉又恐惧。

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hiː; hi] [huːm] [ðeɪ] [kɔːld] [pɑː] - [iː] - [hæz; hæz] -
They recognized it as the voice of he whom they called Pa - e - has -
他们 认可 它 作为 这 嗓音 的 他 谁 他们 称为 宾夕法尼亚州 - e - 有 -
[kaː] — “ [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] .
ka — “ The Long Hair .
卡 — “ 这 长的 头发 .

他们认出这是他们称之为“长发”的帕哈斯卡的声音。

“ [ˈɪndiən] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dedli] [heɪl][ʌv; əv][ˈaɪərn][ænd; ənd] [liːd] ,
“ Indian nature was not equal to facing the deadly hail of iron and lead ,
” 印度 自然 曾是 不是 平等的 到 面向 这 致命 冰雹 的 铁 和 带领 ,
“印度的自然环境无法抵御致命的铁弹和铅弹雨。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [weɪv] [broʊk] [əˈɡenst] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ænd; ənd] [riˈsiːdɪd] ,
and the red wave broke against the stockade and receded ,
和 这 红色的 海浪 打破 反对 这 栅栏 和 消退 ,
红色浪潮冲击着栅栏，然后退却了。

[ˈliːvɪŋ] ['meni] [stiːl] [ænd; ənd] ['raɪðɪŋ] ['bɔːdɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][fɔːrt] ,
leaving many still and writhing bodies in the ditches which surrounded the fort ,
离开 许多 仍然 和 扭动 身体 在 这 沟渠 哪个 包围 这 堡 ,
堡垒周围的沟渠里留下了许多静止不动和挣扎扭动的尸体。

[ænd; ənd] ['skætərd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .
and scattered upon the plain .
和 疏散 之上 这 清楚的 .
散落在平原上。

[ˈsləʊli] [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['redˌskɪnz] ['sɜːdʒd] ['bækwərd] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['ɡɔːlɪŋ] ['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts]
Slowly at first the redskins surged backward under the galling fire of the whites
缓慢地 在 第一的 这 红皮队 激增 落后 在下面 这 令人恼火 火 的 这 白人
[bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [stæmˈpiːd] .
but finally the retreat became a stampede .
但 最后 这 撤退 成为 一个 踩踏 .

起初，红皮人在白人的猛烈炮火下缓慢后退，但最终撤退变成了溃败。

[ðə; ði] [raʊt] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːt] .
The rout was complete .
这 路线 曾是 完全的 .
路线已完成。

[ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði][ded][ænd; ʌnd][ˈbædli][ˈwu:ndɪd][rɪˈskeɪpt][ˈswɪftli][aʊt][ʌv; əv][ˈraɪf(ə)]-[ʃɑ:t] , [seɪv]
All but the dead and badly wounded escaped swiftly out of rifle - shot , save
全部 但 这 死的 和 糟糕 受伤 逃脱 迅速地 出去 的 步枪 - 射击 , 节省
[wʌn][ˈmaʊntɪd][tʃi:f] .
one mounted chief .
一 安装 首席 .

除了死者和重伤者之外，所有人都迅速躲过了步枪射击，只有一名骑马的酋长幸免于难。

[hi:; hi][wʌz; wəz][left][əˈləʊn] , [ˈstrʌɡlɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][maʊnt] ,
He was left alone , struggling with his mount ,
他 曾是 左边 独自的 , 挣扎 和 他的 山 ,
他独自一人留在那里，费力地控制着他的坐骑。

[ˈtraɪɪŋ][tu:; tə][fɔ:rs][ðə; ði][ˈænɪm(ə)][tu:; tə][li:v][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt][geɪt] .
trying to force the animal to leave the vicinity of the fort gate .
尝试 到 力量 这 动物 到 离开 这 附近 的 这 堡 门 .
试图迫使这只动物离开堡垒大门附近。

[ðɪs][wʌz; wəz][oʊk][hɑ:rt][hɪmˈself] , [ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][su:] ,
This was Oak Heart himself , the king of the Sioux ,
这 曾是 橡木 心 他自己 , 这 国王 的 这 苏族 ,
这就是苏族国王橡树之心本人。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][maʊnt][wʌz; wəz][ə; eɪ][greɪt][waɪt][ˈkæv(ə)lɪɹi][ˈtʃɑ:rdʒər][ðæt][hi:; hi][hæd; həd][ˈkæptʃərd]
and his mount was a great white cavalry charger that he had captured
和 他的 山 曾是 一个 伟大的 白色的 骑兵 充电器 那 他 有 捕获
[mʌnθs][brɪˈfɔ:r] .
months before .
几个月 前 .

他的坐骑是一匹高大的白色骑兵战马，是他几个月前俘获的。

[ðɪs][wʌz; wəz][noʊ][hæf]-[waɪld][ˈɪndiən][ˈpoʊni] ; [jet][ðə; ði][ˈɪndiən][tʃi:f] , [wɪˈðəʊt][spɜ:rz][ænd; ʌnd][ə; eɪ]
This was no half - wild Indian pony ; yet the Indian chief , without spurs and a
这 曾是 不 一半 - 荒野 印度 小马 ; 然而 这 印度 首席 , 没有 马刺 和 一个
[ˈprɑ:pər][ˈbraɪd(ə)] ,
proper bridle ,
恰当的 轡 ,

这并非一匹半野生的印第安小马；然而，那位印第安酋长却没有马刺，也没有合适的缰绳，

[kʊd; kəd][nɑ:t][kənˈtroʊl][ðə; ði][bi:st] .
could not control the beast .
可以 不是 控制 这 兽 .

无法控制这头野兽。

[ðə; ði][hɔ:rs][hæd; həd][hɜ:rd][ðə; ði][ˈbju:gl][tu:; tə][wɪtʃ][hi:; hi][hæd; həd][bɪn][soʊ][lɔ:ŋ][ju:st] .
The horse had heard the bugle to which he had been so long used .
这 马 有 听到 这 号角 到 哪个 他 有 到过 所以 长的 用过的 .

马儿听到了它早已习惯的号角声。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dɪˈtɜ:rmɪnd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈi:kwəɪn][maɪnd][tu:; tə][rɪˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðə; ði][waɪt][men][hu:]
He was determined in his equine mind to rejoin the white men who
他 曾是 决定 在 他的 马科动物 头脑 到 重新加入 这 白色的 男人 WHO
[hæd; həd][bɪn][hɪz; ɪz][ˈfrendz] ,
had been his friends ,
有 到过 他的 朋友们 ,
他像马一样，下定决心要重新加入那些曾经是他朋友的白人队伍。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈkruːəl] [red] [ˈmæstərz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]
instead of these cruel red masters , and he made a dash for the gate of
反而 的 这些 残忍的 红色的 大师 , 和 他 制成 一个 短跑 为了 这 门 的
[ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] . [-]
the fortress . [21]
这 堡垒 . [-]

他没有理会这些残暴的红色主人，而是冲向了堡垒的大门。[21]

[ɪn] [veɪn] [dɪd] [tʃɪːf] [oʊk] [hɑːrt] [traɪ][tuː; tə] [tʃek] [hɪm; ɪm] .
In vain did Chief Oak Heart try to check him .
在 徒劳 做过 首席 橡木 心 尝试 到 查看 他 .

橡树之心酋长试图阻止他，但徒劳无功。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [flʌŋ] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [bæk] ,
He would have flung himself from the horse's back ,
他 会 有 扔 他自己 从 这 马匹 后退 ,
他本会从马背上跳下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [wʌz; wəz][soʊ] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][soʊ][ˈbroʊkən]
but the creature was so swift of foot and the ground was so broken
但 这 生物 曾是 所以 迅速 的 脚 和 这 地面 曾是 所以 破碎的
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

但是这生物行动如此敏捷，而这里的地面又如此崎岖不平。

[ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [wʊd] [hæv; həv] [əˈfɔːrd] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈɪnstənt] [deθ] .
that such an act would have assured Oak Heart's instant death .
那 这样的 一个 行为 会 有 保证 橡木 心脏的 立即的 死亡 .

这样的举动会立即导致橡树之心丧命。

[bɪˈsaɪdɪz] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [tʃɪːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] , [oʊk] [hɑːrt] [hæd; həd] [baʊnd] [hɪmˈself] [tuː; tə]
Besides , being the great chief of his tribe , Oak Heart had bound himself to
除了 , 存在 这 伟大的 首席 的 他的 部落 , 橡木 心 有 边界 他自己 到
[ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] ,
the horse that ,
这 马 那 ,

此外，作为他部落的伟大首领，橡树之心已经与那匹马建立了联系，

[ɪf] [ˈwuːndɪd] [ɔːr] [kɪld] ,
if wounded or killed ,
如果 受伤 或者 被杀 ,

如果受伤或死亡，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] [wɪtʃ] — [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪndiən] [bɪˈliːf] — [wʊd]
he would not be lost to his people which — according to Indian belief — would
他 会 不是 是 丢失的 到 他的 人们 哪个 — 根据 到 印度 信仰 — 会
[biː; bi] [ʃeɪm] .
be shame .
是 耻辱 .

他不会与他的人民失散，因为按照印度人的信仰，那将是一种耻辱。

[oʊk] [hɑːrt] [hæd; həd] [lɔːst][hɪz; ɪz] [ˈskælpɪŋ] - [naɪf] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌt] [ðə; ði] [ˈrɔːhaɪd] [ˈlæɪərɪət]
Oak Heart had lost his scalping - knife , and could not cut the rawhide lariat
橡木 心 有 丢失的 他的 短线交易 - 刀 , 和 可以 不是 切 这 生皮 套索
[ðæt] [held][hɪm; ɪm][fæst] .
that held him fast .
那 握住 他 快速地 .

橡树之心弄丢了他的剥头皮刀，也无法割断捆绑他的生皮套索。

[hiː; hi] [raɪðd] , [jelɪŋ] [ˌmæləˈdɪkʃ(ə)n] [ɪn] [suː] [əˈpɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] ;
He writhed , yelling maledictions in Sioux upon the horse ;
他 扭动 , 大喊 诅咒 在 苏族 之上 这 马 ;
他扭动着身子，用苏族语对着马大声诅咒；

[bʌt; bət][hiː; hi][kɒd; kəd] ['niːðər] [tʃek] [ðə; ði] [bruːt] [nɔːr] [ʌnˈfæs(ə)n][ðə; ði][ˈlæriət] .
but he could neither check the brute nor unfasten the lariat .
但 他 可以 两者都不 查看 这 蛮力 也不 解开 这 套索 .
但他既无法控制这头野兽，也无法解开套索。

[hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] [suːn] [sɔː] [tʃiːf] [oʊk] ['hɑːrts] [prɪˈdɪkəmənt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [bæk] [tuː; tə]
His warriors soon saw Chief Oak Heart's predicament , and they charged back to
他的 战士 很快 锯 首席 橡木 心脏的 困境 , 和 他们 带电 后退 到
[hɪz; ɪz][ˈreskjuː] .
his rescue .
他的 救援 .
他的战士们很快发现了橡树心酋长的困境，便冲回去营救他。

[ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [led][ðem; ðəm][ɑːn] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][hɜːr; hər] ['faːðər] .
The White Antelope led them on , for she was as brave as her father .
这 白色的 羚羊 引领 他们 在 , 为了 她 曾是 作为 勇敢的 作为 她 父亲 .
白羚羊为他们开路，因为她像她的父亲一样勇敢。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] ['gɑːtn]
Buffalo Bill had been first to see the difficulty into which the chief had gotten
水牛 账单 有 到过 第一的 到 看 这 困难 进入 哪个 这 首席 有 获得
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,
布法罗·比尔是第一个看出酋长陷入困境的人。

[ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætˌfɔːrm][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
and springing down from the platform he threw himself into the saddle ,
和 弹簧 向下 从 这 平台 他 扔 他自己 进入 这 鞍 ,
他从平台上跳下来，纵身跃上马鞍。

[ˈʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] , [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
shouted for the gates to be opened , and spurred his horse out of the
喊叫 为了 这 大门 到 是 打开 , 和 受到刺激 他的 马 出去 的 这
[fɔːrt] .
fort .
堡 .
他大声命令打开城门，然后策马冲出了堡垒。

“ [dəʊnt] [ʃuːt] [ðə; ði][gɜːrl] !
“ **Don't shoot the girl !**
” 不 射击 这 女孩 !
“别射杀那个女孩！ ”

“ [ðə; ði] [skaʊt] [jeld] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['laɪnɪŋ][ðə; ði] [wɔːlz] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm] .
” **the scout yelled to the soldiers lining the walls above him .**
” 这 侦察 大喊 到 这 士兵 衬垫 这 墙壁 多于 他 .
“侦察兵朝他上方城墙上的士兵们喊道。”

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl] !
” **Have a care for the girl !**
” 有 一个 关心 为了 这 女孩 !
请关心一下这个女孩！

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈskersli] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪts] [tuː; tə][ˈfaɪər][æt; ət][ɔːl][æt; ət][ðə; ði]

But there was scarcely chance for the whites to fire at all at the

但 那里 曾是 几乎 机会 为了 这 白人 到 火 在 全部 在 这

[ˈɑːnkʌmɪŋ] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ænd; ænd][hɜːr; hər][ˈpɑːrti] ,

oncoming White Antelope and her party ,

即将到来的 白色的 羚羊 和 她 派对 ,

“但是白人几乎没有机会向迎面而来的白羚羊及其同伴开火。”

[brɪˈfɔːr] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði][bɪɡ] [waɪt] [ˈtʃɑːrdʒər][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈstrʌɡlɪŋ] [kɪŋ] [ʌv; əv]

before Buffalo Bill was beside the big white charger and the struggling king of

前 水牛 账单 曾是 旁 这 大的 白色的 充电器 和 这 挣扎 国王 的

[ðə; ði] [suː] .

the Sioux .

这 苏族 .

在布法罗·比尔站在那匹高大的白色战马和苦苦挣扎的苏族国王身边之前。

[aʊt] [flæʃt] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈpɪst(ə)] , [ænd; ænd][hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [red] [ˈmænz] [hed] . [

Out flashed the scout's pistol , and he presented it to the red man's head . [

出去 闪光灯 这 侦察兵的 手枪 , 和 他 呈现 它 到 这 红色的 男人的 头 . [

-]

22]

-]

侦察兵拔出手枪，举枪指向红衣人的头部。 [22]

“ [oʊk] [hɑːrt] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ][ˈprɪz(ə)nər] !

“ Oak Heart , you are my prisoner !

“ 橡木 心 , 你 是 我的 囚犯 !

“橡树之心，你是我的俘虏！ ”

[jiːld] [jɔːrˈself] !

Yield yourself !

屈服 你自己 !

投降吧！

“ [hiː; hi] [kraɪd] , [ɪn][ðə; ði] [suː] [tʌŋ] .

“ he cried , in the Sioux tongue .

“ 他 哭 , 在 这 苏族 舌头 .

“他用苏族语喊道。”

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [θɔːŋ] [baɪ] [wɪt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈrentʃɪŋ]

At the same moment he seized the thong by which the Indian was wrenching

在 这 相同的 片刻 他 查获 这 丁字裤 经过 哪个 这 印度 曾是 扭动

[æt; ət][ðə; ði][dʒɔː][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] ,

at the jaw of the white horse ,

在 这 顎 的 这 白色的 马 ,

就在这时，他抓住了印第安人正用来勒住白马下顎的皮鞭。

[snætʃt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ɡræsp] , [ænd; ænd] [geɪv] [ðə; ði][bɪɡ][ˈtʃɑːrdʒər][hɪz; ɪz] [hed] .

snatched it from Oak Heart's grasp , and gave the big charger his head .

抢夺 它 从 橡木 心脏的 抓牢 , 和 给予 这 大的 充电器 他的 头 .

他从橡树之心手中夺过它，然后给了这头大马驹一头脑袋。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [spræŋ] [ˈfɔːrwəd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈoʊpən] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

The white horse sprang forward for the open gate of the fort ,

这 白色的 马 弹簧 向前 为了 这 打开 门 的 这 堡 ,

白马奔向敞开的堡垒大门，

[ænd; ænd] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [maʊnt] [kept] [əˈbrest] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and Buffalo Bill's mount kept abreast of him .

和 水牛 法案的 山 保留 并排 的 他 .

而布法罗比尔的坐骑始终跟在他身后。

[ðə; ði] ['rɛd,skɪnz] [dɜrd] [nɑ:t]['faɪər][æ; ət][ðə; ði] [skaʊt] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [oʊk] [hɑ:rt] .
The redskins dared not fire at the scout for fear of killing Oak Heart .
这 红皮队 敢于 不是 火 在 这 侦察 为了 害怕 的 杀 橡木 心 .
红皮们不敢向侦察兵开火，生怕误杀了橡树之心。

[ə; eɪ] ['vɑ:li] [frʌm; frəm][ðə; ði]['soʊldʒəri][sent][ðə; ði] [wʊd] - [bi:; bi]['res,kju:ɜ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [bæk]
A volley from the soldiery sent the would - be rescuers of the chief back
一个 截击 从 这 士兵 发送 这 会 - 是 救援人员 的 这 首席 后退
[tu:; tə] ['kʌvər] .
to cover .
到 覆盖 .
士兵们的一轮齐射将那些试图营救酋长的人赶回了掩体。

['oʊnli][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [gɜ:rl] , [waɪt] ['æntɪləʊp] , [wʌz; wəz] [left] ['boʊldli][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,
Only the beautiful girl , White Antelope , was left boldly in the open ,
仅有的 这 美丽的 女孩 , 白色的 羚羊 , 曾是 左边 大胆地 在 这 打开 ,
只有美丽的白羚羊小姐被大胆地留在了户外。

['ʃeɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] [bɪ'feðə] [spɪr] [ænd; ənd] ['traɪŋ] [tu:; tə] ['ræli] [hɜ:r; hər] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ðə; ði]
shaking her befeathered spear and trying to rally her people to the
摇晃 她 羽毛 矛 和 尝试 到 集会 她 人们 到 这
[tʃɑ:rdʒ] .
charge .
收费 .
她挥舞着羽毛长矛，试图号召她的人民发起冲锋。

[ðə; ði] [waɪt] [men] ['ɑ:nərd] ['bʌfəloʊ] [bɪlz] [rɪ'kwɛst] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ʃu:t] [æ; ət][hɜ:r; hər] ,
The white men honored Buffalo Bill's request and did not shoot at her ,
这 白色的 男人 荣幸 水牛 法案的 要求 和 做过 不是 射击 在 她 ,
白人男子尊重了布法罗·比尔的请求，没有向她开枪。

[ɔ:r][ðə; ði] [su:] [wʊd] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər]['mæskɑ:t][æ; əz] [wel] [æ; əz][ðer; ðər] [greɪt] ['tʃi:ftən] .
or the Sioux would have lost their mascot as well as their great chieftain .
或者 这 苏族 会 有 丢失的 他们的 吉祥物 作为 出色地 作为 他们的 伟大的 头目 .
否则苏族人不仅会失去他们的伟大酋长，还会失去他们的吉祥物。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] [dæft] [θru:] [ðə; ði]['oʊpən] [geɪts] ,
In a moment the scout with his prisoner dashed through the open gates ,
在 一个 片刻 这 侦察 和 他的 囚犯 虚线 通过 这 打开 大门 ,
片刻之后，侦察兵带着俘虏冲进了敞开的大门。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [slæmd] [ʃʌt] [ænd; ənd] [bɑ:rd] [ə'mɪd][ðə; ði] ['defɪnɪŋ] [æk'lə'meɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]
which were slammed shut and barred amid the deafening acclamations of the
哪个 是 猛烈抨击 关闭 和 禁止 之中 这 震耳欲聋 掌声 的 这
[gærɪsn] .
garrison .
驻军 .
在驻军震耳欲聋的欢呼声中，大门被猛地关上并封锁起来。

['meɪdʒər]['bɔ:ldwɪn][wʌz; wəz][ɑ:n][hænd][tu:; tə][græsp] ['bʌfəloʊ] [bɪlz] [hænd] [ə'gen] ,
Major Baldwin was on hand to grasp Buffalo Bill's hand again ,
主要的 鲍德温 曾是 在 手 到 抓牢 水牛 法案的 手 再次 ,
鲍德温少校再次上前握住了布法罗·比尔的手。

[ænd; ənd][æ; əz][hi:; hi] [rʌŋ] [aɪ'ti:][hi:; hi] [kraɪd] :
and as he wrung it he cried :
和 作为 他 拧干 它 他 哭 :
他一边拧着它一边哭喊：

" [ə'nʌðər] [breɪv] [di:d] [tu:; tə][jɔ; jər] ['kredit] , ['koʊdi] !
" Another brave deed to your credit , Cody !
" 其他 勇敢的 契据 到 你的 信用 , 科迪 !
“科迪，你又做了一件勇敢的事！ ”

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklevərli] [dʌn] .
It was cleverly done .
它 曾是 巧妙地 完毕 .

这招很巧妙。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [huːm] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ˈfriːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlæriət] [ðæt]
" **He turned to the chief whom the scout was freeing from the lariat that**
" 他 转向 到 这 首席 谁 这 侦察 曾是 释放 从 这 套索 那
[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkæptʃər] .
had been the cause of his capture .
有 到过 这 原因 的 他的 捕获 .

“他转向那位首领，侦察兵正在解救他，让他摆脱束缚他的套索，正是这套套索导致他被俘。

[ðə; ði] [ˈredskɪn] [kɪŋ] [hæd; həd] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [fert] [ˌfɪləˈsɑːfɪkli] .
The redskin king had accepted his fate philosophically .
这 红皮人 国王 有 公认 他的 命运 从哲学角度来看 .

红皮国王坦然接受了自己的命运。

[hɪz; ɪz] [lʊk] [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈfɪrləsənəs] [ænd; ənd] [ˈsævɪdʒ] [ˈdignəti] .
His look and bearing was of fearlessness and savage dignity .
他的 看 和 轴承 曾是 的 无畏 和 野蛮的 尊严 .

他神态举止无畏，带着一种野性的尊严。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpeɪlˌfeɪsɪz] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈhʌmblɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]
He had been captured by the palefaces , and so humbled in the eyes of
他 有 到过 捕获 经过 这 苍白面孔 , 和 所以 谦卑 在 这 眼睛 的
[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪvz] ;
a thousand braves ;
一个 千 勇士们 ;

他被白人俘虏了，在成千上万勇士面前颜面尽失；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][dɪˈfaɪənt] [stiːl] ,
but he was defiant still ,
但 他 曾是 桀骜不驯 仍然 ,

但他依然桀骜不驯。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] - [ˈæŋɡwɪʃ] [tuː; tə] [ðoʊz] [foʊz] [ðæt] [naʊ]
and his features would not reveal his heart - anguish to those foes that now
和 他的 特征 会 不是 揭示 他的 心 - 痛苦 到 那些 敌人 那 现在
[səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [flʌʃt] [ˈfeɪsɪz] . [-]
surrounded him with flushed faces . [23]
包围 他 和 酡 面孔 . [-]

他的脸上丝毫没有流露出内心的痛苦，那些敌人此刻都面红耳赤地围住了他。[23]

[ðə; ði] [ˈstoʊɪkl] [treɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkærəktər] [ˈkænɑːt] [bʌt; bət] [əˈraʊz] [ædməˈreɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
The stoical traits of the Indian character cannot but arouse admiration in the
这 斯多葛派 特征 的 这 印度 特点 不能 但 引起 钦佩 在 这
[waɪt] [ˈmænz] [breɪst] .
white man's breast .
白色的 男人的 胸部 .

印度人坚韧不拔的性格，无不令白人心生钦佩。

[frʌm; frəm] [ˈbeɪbɪhʊd] [ðə; ði] [ˈredskɪn] [ɪz] [tɔːt] — [bəʊθ][baɪ] [ˈpriːsept] [ænd; ənd] [ˈɪnstɪŋkt] — [tuː; tə] [ˈʌtər]
From babyhood the redskin is taught — both by precept and instinct — to utter
从 婴儿期 这 红皮人 是 教授 — 两个都 经过 戒律 和 本能 — 到 说出
[noʊ][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] ,
no cry of pain ,
不 哭 的 疼痛 ,

红皮肤人从婴儿时期就被教导——无论是通过教条还是本能——不能发出痛苦的呻吟。

[tuː; tə] [rɪ'vi:l] [noʊ][ɪ'moʊ(ə)n] [wɪtʃ] [[ʊd; ʒəd] [kɔːz] [ə; eɪ][fʊʊ] ['pleɪzər] .
to reveal no emotion which should cause a foe pleasure .
到 揭示 不 情感 哪个 应该 原因 一个 敌人 乐趣 :

不流露出任何可能令敌人感到高兴的情绪。

[wen] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˈðər] ['sævɪdʒɪz] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
When captured by other savages , the Indian will go to the fire ,
什么时候 捕获 经过 其他 野蛮人 , 这 印度 将要 去 到 这 火 ,
当被其他野蛮人俘虏时, 印第安人会走向火堆。

[ɔːr][stænd][tuː; tə][biː; bi] [hækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
or stand to be hacked to pieces by his enemies ,
或者 站立 到 是 被黑客攻击 到 件 经过 他的 敌人 ,
否则就只能被敌人砍成碎片。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [saʊnd] ['ɪsjuːɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps][bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] - [tʃænt] .
with no sound issuing from his lips but the death - chant .
和 不 声音 发行 从 他的 嘴唇 但 这 死亡 - 呗 .
他嘴唇间没有发出任何声音, 只有那死亡的吟唱。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['spɑːrt(ə)n] [ˈfɔːrtɪtuːd] [ɪz][ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [pæ'puːsɪz] [ðəm'selvz] .
And this Spartan fortitude is present in the very papooses themselves .
和 这 斯巴达 坚韧 是 展示 在 这 非常 婴儿背带 他们自己 .
这种斯巴达式的坚韧精神也体现在这些婴儿背带本身。

[ə; eɪ] [ˈtrævələər] [wʌns][toʊld] [haʊ] , [ɪn] [ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] ,
A traveler once told how , in walking through an Indian village ,
一个 游客 一次 讲述 如何 , 在 步行 通过 一个 印度 村庄 ,
一位旅行者曾讲述过他在穿过一个印度村庄时的经历:

[hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈbeɪbi] [taɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈfæʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːrd] ,
he came upon a little baby tied in the Indian fashion to a board ,
他 来了 之上 一个 小的 婴儿 系 在 这 印度 时尚 到 一个 木板 ,
他发现一个小婴儿被用印度式的捆绑方式绑在一块木板上。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ˈliːnɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈwɪɡwɑːm] .
the board leaning against the outside of a wigwam .
这 木板 倾斜 反对 这 外部 的 一个 圆锥形帐篷 .
木板斜靠在印第安帐篷外侧。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðər; ðər][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ˈsʌd(ə)nli] .
The mother had left it there and the white man came upon it suddenly .
这 母亲 有 左边 它 那里 和 这 白色的 男人 来了 之上 它 突然 .
母亲把它留在那里, 白人突然发现了它。

[ʌn'daʊtɪdli] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['sævɪdʒ] ,
Undoubtedly his appearance , and his standing to look at the small savage ,
无疑 他的 外貌 , 和 他的 常设 到 看 在 这 小的 野蛮的 ,
毫无疑问, 他的外表, 以及他俯视这个弱小野蛮人的地位,

[ˈfraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [wʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld] .
frightened it as such an experience would a white child .
害怕 它 作为 这样的 一个 经验 会 一个 白色的 孩子 .
这种经历会像吓唬白人小孩一样吓到它。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [reɪzɪd] .
But his voice was not raised .
但 他的 嗓音 曾是 不是 提高 .
但他并没有提高音量。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [dɪd][ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] ['sævɪdʒ] [ˈʌtər] ;
Not a sound did the poor little savage utter ;
不是 一个 声音 做过 这 贫穷的 小的 野蛮的 说出 ;
这个可怜的小野人一声不吭;

” [ˈtʃæptər] [aɪ ˈvi:] .
” **CHAPTER IV** .
” 章 第四 .

第四章

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [plɑ:t] .
BUFFALO BILL'S PLOT .
水牛 法案的 阴谋 .

布法罗比尔的阴谋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ɑ:n] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [feɪs] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [ðæt] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ˈmeɪdʒər]
There was a look on Buffalo Bill's face as he spoke that informed Major
那里 曾是 一个 看 在 水牛 法案的 脸 作为 他 辐 那 知情的 主要的
[ˈbɔ:ldwɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [skaʊt] [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [fɔ:rmɪd] [sʌm; səm][plæn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə]
Baldwin that the scout had already formed some plan which he wished to
鲍德温 那 这 侦察 有 已经 形成 一些 计划 哪个 他 希望 到
[meɪk] [noʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
make known to him .
制作 已知 到 他 .

布法罗·比尔说话时脸上的表情让鲍德温少校明白，这位侦察兵已经制定了一些计划，想要告诉他。

[soʊ][ðə; ðɪ] [ˈɑ:fɪsər] [sed] :
So the officer said :
所以 这 官 说 :

于是警官说道：

” [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [ˈkwɔ:rtərz] , [ˈkoʊdi] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [tɔ:k] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] .
” **Come to my quarters , Cody , and we will talk it over** .
” 来 到 我的 四分之一 , 科迪 , 和 我们 将要 讲话 它 超过 .

“科迪，到我房间来，我们好好谈谈。”

[ˈkæptɪn] [ˈki:z] , [ˈkaɪndli] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃi:f] [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˈni:ðər] [ɪl] -
Captain Keyes , kindly take charge of the chief and see that he is neither ill -
队长 基斯 , 亲切地 拿 收费 的 这 首席 和 看 那 他 是 两者都不 患病的 -
[ˈtri:tɪd] [ɔ:r] [dɪˈstɜ:rbɪd] .
treated or disturbed .
治疗 或者 不安 .

凯斯船长，请您照看好酋长，确保他不受虐待或骚扰。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [bɔɪz] [fi:l] [ˈprɪti] [ˈʌɡli] , [aɪ][eɪ ˈem] [ʃɒr] .
Some of these boys feel pretty ugly , I am sure .
一些 的 这些 男孩们 感觉 漂亮的 丑陋的 , 我 是 当然 .

我敢肯定，这些男孩中有些觉得自己很丑。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɔ:st][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɡʊd] [men] ,
We have lost a number of good men ,
我们 有 丢失的 一个 数字 的 好的 男人 ,

我们失去了许多优秀的人才，

[ænd; ənd] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfraɪtʃəli] [ˈwu:ndɪd] [baɪ][ˈærəʊs] [ˈkʌmɪŋ] [θru:]
and two of the children have been frightfully wounded by arrows coming through
和 二 的 这 孩子们 有 到过 可怕地 受伤 经过 箭头 未来 通过
[ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [ˈlu:pəʊlɪz] .
the lower loopholes .
这 降低 漏洞 .

其中两名儿童被从下方射击孔射来的箭矢严重射伤。

” [wen] [ðə; ðɪ][ˈmeɪdʒər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [skaʊt] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [ˈfɔ:rmərz] [ˈɑ:fɪs] , [ˈbɔ:ldwɪn] [sed] :
” **When the major and the scout reached the former's office , Baldwin said :**
” 什么时候 这 主要的 和 这 侦察 达到 这 前任的 办公室 , 鲍德温 说 :
“当少校和侦察兵到达少校的办公室时，鲍德温说道:”

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɪn] [ˈɜ:rnɪst][ɪn] [ðɪs] [ə'tempt] , [ˈkoʊdi] ? ”
“ **Are you in earnest in this attempt , Cody ?** ”
“ 是 你 在 认真 在 这 试图 , 科迪 ? ”

科迪，你是认真的吗？

“ [ˈnevər] [mɔ:ɪr] [soʊ] , [ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] .
“ **Never more so , Major Baldwin .**
“ 绝不 更多的 所以 , 主要的 鲍德温 .

“鲍德温少校，更是如此。”

[help] [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] . “
Help we must have .”
帮助 我们 必须 有 . ”

我们必须得到帮助。

“ [noʊ][mæn] [noʊz] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][du:] .
“ **No man knows the danger better than you do .**
“ 不 男人 知道 这 危险 更好的 比 你 做 .

“没有人比你更了解危险。”

[aɪ] [ni:d] [nɑ:t][wɔ:rn][ju:; jʊ] . “
I need not warn you .”
我 需要 不是 警告 你 . ”

我无需警告你。

“ [kwaɪt] [ˈni:dləs] , [sɜ:r] .
“ **Quite needless , sir .**
“ 相当 不必要 , 先生 .

“完全没有必要，先生。”

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [geɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tu:; tə][zi:] . “
I know the game from A to Z .”
我 知道 这 游戏 从 一个 到 Z . ”

我对这个游戏了如指掌。

“ [ˈveri] [tru:] .
“ **Very true .**
“ 非常 真的 .

“非常正确。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɡreɪt] [ɑ:dʒ] [ə'ɡenst] [ju:; jʊ] . “
But there are great odds against you .”
但 那里 是 伟大的 赔率 反对 你 . ”

但你面临的胜算很小。

“ [noʊ][mæn] , [aɪ] [bɪˈli:v] , [sɜ:r] , [stændʒ][ə; eɪ] [ˈbetər] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [θru:] [ðæn; ðən][maɪˈself]
“ **No man , I believe , sir , stands a better chance of getting through than myself**
“ 不 男人 , 我 相信 , 先生 , 站立 一个 更好的 机会 的 获得 通过 比 我
.
.”
:
.”
.

“先生，我相信，没有人比我更有可能通过。”

“ [ðæt] [ɪz][soʊ] ; [jet] , [waɪl] [ˈmeni] [ɡʊd] [men] [maɪt] [bi:; bi] [spɜrd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] ,
“ **That is so ; yet , while many good men might be spared to make the attempt ,**
“ 那 是 所以 ; 然而 , 尽管 许多 好的 男人 可能 是 幸存 到 制作 这 试图 ,

“的确如此；然而，虽然可以拯救许多优秀的人去尝试，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [rɪˈpleɪst] . “ [-]
you are the one who cannot be replaced .” [25]
你 是 这 一 WHO 不能 是 替换 . ” [-]

你是不可替代的。”[25]

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] ; [bʌt; bət][maɪ][laɪf][ɪz][noʊ] [mɔ:r] [tu:; tə][,em 'i:][ðæn; ðən] [ə'hʌðər] ['mænz][ɪz][tu:; tə]
“ **Thank you , sir ; but my life is no more to me than another man's is to**
“ 感谢 你 , 先生 ; 但 我的 生活 是 不 更多 的 到 我 比 其他 男人 的 是 到
[him; ɪm] .
him :
他 :

“谢谢您，先生；但是我的生命对我来说，并不比别人的生命对他来说更重要。”

[ɪf] [aɪ'd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [t'ænsɪz] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ʃɑ:t] [ʌp] [ɔ:l] [ði:z] ['jɪrz] ,
If I'd been thinking of the chances of getting shot up all these years ,
如果 ID 到过 思维 的 这 机会 的 获得 射击 向上全部 这些 年 ,
如果这些年来我一直想着自己被枪击的概率，

[aɪ] ['rekən] [aɪ'd] [tɜ:rnd] [ʌp][maɪ][toʊz] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] .
I reckon I'd turned up my toes long ago .
我 估计 ID 转向 向上 我的 脚趾 长的 前 :
我想我早就把脚趾头翘起来了。

[aɪ] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [help] [aɪ 'ti:] . “
I never think of death if I can help it .”
我 绝不 思考 的 死亡 如果 我 能 帮助 它 : “
如果可以，我从不去想死亡。

“ [ɪts] [tru:] , ['koʊdi] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][l'meɪdʒər] .
“ **It's true , Cody ! ” exclaimed the major .**
“ 它是 真的 , 科迪 ! ” 惊呼 这 主要的 :
“没错，科迪！”少校惊呼道。

“ [ju:; jʊ][ækt][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['wɔznt] [moʊldɪd] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɪl] [ju:; jʊ] . “
“ **You act as though the bullet wasn't molded that could kill you .”**
“ 你 行为 作为 尽管 这 子弹 不是 模制 那 可以 杀 你 : “
“你好像觉得那颗能要你命的子弹不是预先设计好的。”

“ [soʊ][ðə; ði] ['red,skɪnz] [seɪ] , [aɪ] [br'i:lv] , “ [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['grɪmli] .
“ **So the redskins say , I believe , ” responded the scout grimly .**
“ 所以 这 红皮队 说 , 我 相信 , “ 回应 这 侦察 阴沉地 :
“我相信，红皮队是这么说的，”球探严肃地回答道。

“ [jet] [jʊr; jər] [pleɪs] ['kæna:t] ['i:zəli] [bi:; bi] [fɪld] , “ [ðə; ði][l'meɪdʒər] [sed] [ə'gen] .
“ **Yet your place cannot easily be filled , ” the major said again .**
“ 然而 你的 地方 不能 容易地 是 已填 , “ 这 主要的 说 再次 :
“但是你的位置很难有人能取代，”少校再次说道。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [sʌm; səm] [ʌðər] [vɑ:lən'tɪr] [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] .
“ **If you can get some other volunteer I wish you would .**
“ 如果 你 能 得到 一些 其他 志愿者 我 希望 你 会 :
“如果你能找到其他志愿者，我希望你能做到。”

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə] [lu:z] [ju:; jʊ] , [bɪl] . “
I don't want to lose you , Bill .”
我 不 想 到 失去 你 , 账单 : “
我不想失去你，比尔。

“ ['kæptɪn] ['ki:z] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][ɡoʊ] , [sɜ:r] , [bʌt; bət] — — “
“ **Captain Keyes is anxious to go , sir , but — — ”**
“ 队长 基斯 是 焦虑的 到 去 , 先生 , 但 — — “
“凯斯船长很想去，先生，但是——”

“ [oʊ] , [jes] ; ['ki:z] [ɪz][ə; eɪ][l'derdev(ə)l] [hu:m] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [dɑ:nt] ;
“ **Oh , yes ; Keyes is a daredevil whom nothing will daunt ;**
“ 哦 , 是的 ; 基斯 是 一个 胆大妄为者 谁 没有什么 将要 吓住 ;
“哦，是的；凯斯是个胆大妄为的人，没有什么能吓倒他；

[bʌt; bət][aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][hɪz; ɪz] [rɪ'kwɛst] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ʌv; əv][maɪ] [fju:] ['lðər] ['ɑ:fəsərz] . ”
but I refused his request and those of my few other officers . ”
但 我 拒绝 他的 要求 和 那些 的 我的 很少 其他 警官 . ”
但我拒绝了他的请求，也拒绝了其他几名军官的请求。

“ [ðen] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] , [sɜ:r] . ”
“ Then I must go , sir . ”
” 然后 我 必须 去 , 先生 : ”
“那我必须走了，先生。”

“ [fɜ:rst] , [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [jər; jər] ['mɪ](ə)n] , ” [sed] [ðə; ði]['meɪdʒər] [ə'brʌptli] .
“ First , tell me about your mission , ” said the major abruptly .
” 第一的 , 告诉 我 关于 你的 使命 , ” 说 这 主要的 突然 :
“首先，告诉我你们的任务是什么，”少校突然说道。

[aɪ] [dɪ'lɪvəd] [jər; jər] [dɪ'spætʃ] , [sɜ:r] , ” [sed] ['kouði] , “ [ænd; ənd] [hɪr] [ɑ:r; ər] ['lðər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
“ I delivered your despatches , sir , ” said Cody , “ and here are others for you ”
” 我 发表 你的 电报 , 先生 , ” 说 科迪 , “ 和 这里 是 其他的 为了 你
.
:
.”
“先生，我已经把您的信件送达了，”科迪说，“这里还有其他信件要送给您。”

[ɑ:n] ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt][aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] ['pɑ:rtɪz] [ʌv; əv]
On coming within a few miles of the fort I saw that several large parties of
在 未来 之内 一个 很少 英里 的 这 堡 我 锯 那 一些 大的 各方 的
['ɪndiəns] [hæd; həd] [pæst] ,
Indians had passed ,
印度人 有 通过了 ,
走到离堡垒几英里远的地方时，我看到有好几大队印第安人已经经过了。

[ɔ:l] ['si:mɪŋli] ['meɪkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
all seemingly making in this direction .
全部 似乎 制作 在 这 方向 :
一切似乎都在朝着这个方向发展。

[aɪ] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz][ʌp][æt; ət][wʌns] .
I knew what was up at once .
我 知道 什么 曾是 向上 在 一次 :
我立刻就知道是怎么回事了。

[aɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ən'les] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] ['lʌki] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [sə'plai] [ʌv; əv]
I suspected that unless you had been lucky enough to get a supply of
我 怀疑 那 除非 你 有 到过 幸运的 足够的 到 得到 一个 供应 的
[æmjə'nɪ](ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][redz] [kloʊzd] [ɪn][ɑ:n][ju:; jʊ] ,
ammunition before the reds closed in on you ,
弹药 前 这 红色 关闭 在 在 你 ,
我怀疑，除非你运气好，在红军逼近之前弄到了一批弹药，否则

[ju:d] [rʌn] [ʃɔ:rt] ;
you'd run short ;
你会 跑步 短的 ;
你会缺钱；

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [hɔ:rs] [loʊd][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] ['beri] [læst] [jɪr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]
but there was that horse load we had to bury last year when I was
但 那里 曾是 那 马 加载 我们 有 到 埋葬 最后的 年 什么时候 我 曾是
[ɑ:n][ðə; ði][ekspə'dɪ](ə)n][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] [eɪmz] .
on the expedition with Captain Ames .
在 这 远征 和 队长 艾姆斯 :
但去年我和艾姆斯上尉一起探险时，我们不得不掩埋那一匹马的尸体。

[soʊ][aɪ][went][ˈoʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd][faʊnd][aɪˈtiː][ɔːl][ɪn][gʊd][ˈeɪp] .
So I went over there and found it all in good shape .
所以 我 去 超过 那里 和 成立 它 全部 在 好的 形状 .

于是我过去看了看，发现一切都完好无损。

“ [aɪ][keɪm][ˈmaɪti][nɪr][ˈluːzɪŋ][aɪˈtiː][ɔːl] , [haʊˈevər] , ” [ˈædɪd][ðə; ði][skaʊt] , [ˈsmɑɪlɪŋ] ,
“ I came mighty near losing it all , however , ” added the scout , smiling ,
“ 我 来了 强大的 靠近 输 它 全部 , 然而 , ” 额外 这 侦察 , 微笑 ,
“不过，我差点就失去一切了，”侦察兵笑着补充道。

“ [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][ˈveri][ækt][ʌv; əv][ˌʌnˈklʌvərɪŋ][-]
“ for in the very act of uncovering [26]
“ 为了 在 这 非常 行为 的 揭开 [-]

“因为在揭露[26]的行为中

[ðə; ði][stʌf][aɪ][wʌz; wəz][kʌm][əˈpɑːn][baɪ][ə; eɪ][ˈredskɪn][ɑːn][ə; eɪ][gʊd][hɔːrs] .
the stuff I was come upon by a redskin on a good horse .
这 东西 我 曾是 来 之上 经过 一个 红皮人 在 一个 好的 马 .

这些东西是我被一个骑着好马的印第安人偶然发现的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][kɪl][ɔːr][biː; bi][kɪld] ,
It was kill or be killed ,
它 曾是 杀 或者 是 被杀 ,

要么杀人，要么被杀。

[ænd; ənd][bɪˈfɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][iːðər][juːt][emˈiː][ɔːr][naɪf][emˈiː][aɪ][hæd; həd][leɪd][hɪm; ɪm][aʊt] .
and before he could either shoot me or knife me I had laid him out .
和 前 他 可以 任何一个 射击 我 或者 刀 我 我 有 铺设 他 出去 .

在他来得及开枪或用刀刺我之前，我已经把他打倒在地。

“ [hɪz; ɪz][wɔːr] - [ˈbɑːnɪt][ænd; ənd][ˈrɪŋɪŋ][meɪd][ə; eɪ][ˈprɪti][gʊd][dɪsˈgaɪz][fɔːr; fər][emˈiː] .
“ His war - bonnet and rigging made a pretty good disguise for me .
“ 他的 战争 - 引擎盖 和 索具 制成 一个 漂亮的 好的 伪装 为了 我 .
“他的战帽和盔甲为我做了很好的伪装。”

[ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)nli][hɪz; ɪz][hɔːrs][keɪm][ɪn][ˈhændi] .
And certainly his horse came in handy .
和 当然 他的 马 来了 在 便利 .

当然，他的马也派上了用场。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ][waɪld][ˈpoʊni] , [bʌt; bət][hæd; həd][ˈʌŋk(ə)][ˈsæmz][brænd][ɑːn][hɪm; ɪm] .
The animal was not a wild pony , but had Uncle Sam's brand on him .
这 动物 曾是 不是 一个 荒野 小马 , 但 有 叔叔 山姆的 品牌 在 他 .

这匹动物不是野马，而是带有山姆大叔的烙印。

[wer][ðə; ði][red][gɔːt][hɪm; ɪm] , [ˈhev(ə)n][ˈoʊnli][ˈnoʊz] .
Where the red got him , Heaven only knows .
在哪里 这 红色的 得到 他 , 天堂 仅有的 知道 .

只有天知道那抹红色究竟把他害到了什么地方。

[sʌm; səm][pʊr][waɪt][mæn][ˈpraːbəbli][lɔːst][hɪz; ɪz][laɪf][bɪˈfɔːr][hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz][hɔːrs] .
Some poor white man probably lost his life before he lost his horse .
一些 贫穷的 白色的 男人 大概 丢失的 他的 生活 前 他 丢失的 他的 马 .

可能某个可怜的白人先失去了生命，才失去了他的马。

“ [haʊˈevər] , [aɪ][drest][ʌp][æz; əz][nɪr][laɪk][æn; ən][ˈɪndʒən][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,
“ However , I dressed up as near like an Injun as I could ,
“ 然而 , 我 穿着 向上 作为 靠近 喜欢 一个 印第安人 作为 我 可以 ,
“然而，我尽可能地把自已打扮得像个印第安人，

[ænd; ənd][pækt][ðə; ði][ˌæmjəˈhɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][ded][ˈmænz][maʊnt] .
and packed the ammunition on the dead man's mount .
和 包装 这 弹药 在 这 死的 男人的 山 .

然后把弹药装到死者的支架上。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] - [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
I made a détour so as to come up from the west ,
我 制成 一个 - 所以 作为 到 来 向上 从 这 西方 ,
我绕道从西边过来,

[ænd; ænd][biː; bi] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði][meɪn] [geɪt] ;
and be opposite the main gate ;
和 是 对面的 这 主要的 门 ;
正对大门;

[fɔːr; fər][aɪ] [nuː] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] [red] ['devəlz] [wʊd] [swɔːrm] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [hɪr] .
for I knew about how the red devils would swarm about you here .
为了 我 知道 关于 如何 这 红色的 魔鬼 会 蜂群 关于 你 这里 .
因为我知道那些红魔鬼会如何蜂拥而至。

[ænd; ænd][aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'tɪl] , ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɑ:n] [ðæt] [rɪdʒ] ,
And I was not interfered with until , coming out on that ridge ,
和 我 曾是 不是 干扰 和 直到 , 未来 出去 在 那 岭 ,
直到我走到山脊上时, 才有人来打扰我。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [θroʊ] [ə'saɪd][maɪ] [dɪs'gaɪz] ,
I had to throw aside my disguise ,
我 有 到 扔 旁边 我的 伪装 ,
我不得不放弃伪装。

[ɔːr] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['tɑ:rgɪt] [ʌv; əv][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊə; jər] ['feləʊz] [ɪn][ðə; ði]
or run the risk of being made a target of by some of your fellows in the
或者 跑步 这 风险 的 存在 制成 一个 目标 的 经过 一些 的 你的 伙伴们 在 这
[stɑ:'keɪd] [hɪr] .
stockade here .
栅栏 这里 .
否则, 你可能会成为这里一些狱友的攻击目标。

[aɪ] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [juːt] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['red,skɪnz] , " [ænd; ænd]['kouði] [læft] .
I knew they could shoot better than the redskins , " and Cody laughed .
我 知道 他们 可以 射击 更好的 比 这 红皮队 , " 和 科迪 笑了 .
“我知道他们的投篮比红皮队好,”科迪笑着说。

" [soʊ] [hɪr] [aɪ][eɪ'em] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['ædɪd] , " ['lɪt(ə)] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] [wer] , ['meɪdʒər] . "
" So here I am , " the scout added , " little the worse for wear , major . "
" 所以 这里 我 是 , " 这 侦察 额外 , " 小的 这 更糟 为了 穿 , 主要的 . "
“所以, 我来了,”球探补充道, “有点狼狈, 少校。”

" [ænd; ænd][ə; eɪ] [mɔːr] ['gælənt] [raɪd][aɪ]['nevər] [sɔː] .
" And a more gallant ride I never saw .
" 和 一个 更多的 英勇 骑 我 绝不 锯 .
“我从未见过比这更英勇的骑行。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['noʊbli] , ['kouði] .
You have done nobly , Cody .
你 有 完毕 高贵地 , 科迪 .
科迪, 你做得非常出色。

[ðə; ði] [æmjə'ni](ə)n] [wɪl] [ki:p] [juː 'es] ['goʊɪŋ][fɔːr; fər][sʌm; səm] [aʊərz] . "
The ammunition will keep us going for some hours . "
这 弹药 将要 保持 我们 去 为了 一些 小时 . "
这些弹药够我们撑几个小时了。

" [ən'les] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [rʌʃ] [juː; jʊ] [tuː] [hɑːrd] . "
" Unless the redskins rush you too hard . "
" 除非 这 红皮队 匆忙 你 也 难的 . "
“除非红皮队对你发起猛攻。”

“ [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [ə'gen] — [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ? ”
“ **You think they will try to charge again — and without their horses ?** ”
“ 你 思考 他们 将要 尝试 到 收费 再次 — 和 没有 他们的 马匹 ? ”
“ 你认为他们会再次发起冲锋吗？ 而且这次他们没有马匹？ ”

“ [ʃʊr] [θɪŋ] .
“ **Sure thing** .
“ 当然 事物 .

“当然可以。”

[ʼaʊər; ɑ:r] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑ:rt] [wɪl] [stɜ:r] - [ɪm] [ʌp] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ˈevər] . “
Our capture of Oak Heart will stir 'em up worse than ever . ”
我们的 捕获 的 橡木 心 将要 搅拌 - 呃 向上 更糟 比 曾经 . ”
我们攻占橡树之心会让他们比以往任何时候都更加愤怒。”

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:rk] , [ðen] ? ”
“ **They won't wait until dark , then ?** ”
“ 他们 惯于 等待 直到 黑暗的 , 然后 ? ”
“他们不会等到天黑吧？ ”

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [soʊ] .
“ **I don't believe so** .
“ 我 不 相信 所以 .

我不这么认为。

[ðæt] [hæf] - [waɪld][gɜ:rl] , [waɪt] [ˈæntɪləʊp] , [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][noʊ] [pi:s] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə]
That half - wild girl , White Antelope , will give them no peace until they try to
那 一半 - 荒野 女孩 , 白色的 羚羊 , 将要 给 他们 不 和平 直到 他们 尝试 到
[ˈreskjʊ:] [hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ðər] . “ [-]
rescue her father . ” [27]
救援 她 父亲 . ” [-]
那半野性的女孩白羚羊，在他们设法救出她的父亲之前，不会让他们安宁。”[27]

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɔ:rnd] [maɪ][men] [nɑ:t][tu:; tə] [ʃu:t] [hɜ:r; həɹ] . ”
“ **But you warned my men not to shoot her .** ”
“ 但 你 警告 我的 男人 不是 到 射击 她 . ”
“但你警告过我的手下不要开枪打她。”

“ [ðæts] [raɪt] .
“ **That's right** .
“ 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[ʃi:z] [ˈɪndʒən] [naʊ] , “ [sed] [ˈbʌfələʊs] [bɪl] [ˈsædli] .
She's Injun now , ” said Buffalo Bill sadly .
她是 印第安人 现在 , ” 说 水牛 账单 令人遗憾的是 .
“她现在是印第安人了，”布法罗·比尔悲伤地说。

“ [bʌt; bət][hɜ:r; həɹ] [ˈmʌðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈredskɪn] , [ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] ,
“ **But her mother wasn't a redskin , and perhaps some day ,**
“ 但 她 母亲 不是 一个 红皮人 , 和 也许 一些 天 ,
“但她的母亲不是印第安人，也许有一天，

[wen] [oʊld] [oʊk] [hɑ:rt] [ˈpa:sɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɪps] , [ʃi:; jɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈgɑ:tn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
when old Oak Heart passes in his chips , she may be gotten away from the
什么时候 老的 橡木 心 通过 在 他的 芯片 , 她 可能 是 获得 离开 从 这
[ˈsævɪdʒɪz] . “
savages . ”
野蛮人 . ”
当老橡树心去世后，她或许就能摆脱野蛮人的追捕了。

“ [ju:; jʊ] [nu:] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] , [ðen] , ['koʊdi] ? ”
“ You knew her mother , then , Cody ? ”
“ 你 知道 她 母亲 , 然后 , 科迪 ? ”
“ 那么, 科迪, 你认识她母亲? ”

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .
“ 是的。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['wʊmən] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] . ”
“ And a noble woman she was . ”
“ 和 一个 高贵 女士 她 曾是 . ”
“ 她是一位高贵的女性。

“ [jet] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['wigwɑ:m][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɜ:rti] ['redskɪn] ? ”
“ Yet she went to the wigwam of a dirty redskin ? ”
“ 然而 她 去 到 这 圆锥形帐篷 的 一个 肮脏的 红皮人 ? ”
“ 她竟然去了肮脏的印第安人的帐篷? ”

“ [ɑ:] ! [ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstænsɪz] .
“ Ah ! you don't know the circumstances .
“ 啊 ! 你 不 知道 这 情况 .
“ 啊! 你不了解情况。”

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][sæd] ['stɔ:ri] , ['meɪdʒər]['bɔ:ldwɪn] , [ænd; ʌnd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [tel] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
“ It is a sad story , Major Baldwin , and some day I'll tell it to you .
“ 它 是 一个 伤心 故事 , 主要的 鲍德温 , 和 一些 天 患病的 告诉 它 到 你 .
“ 鲍德温少校, 这是一个悲伤的故事, 总有一天我会讲给你听。

[bʌt; bət][dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['mʌðər] — [ɔ:r][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [tʃaɪld][ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ju:niən] .
“ But don't blame the mother — or the unfortunate child of this strange union .
“ 但 不 责备 这 母亲 — 或者 这 不幸 孩子 的 这 奇怪的 联盟 .
“ 但不要责怪母亲, 也不要责怪这段奇怪结合中不幸的孩子。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər]['sɪvəlaɪzd] , [krɔ:s] - [blʌd] [ðʊʊ] [ʃi:; ʃi]
“ She would make a beautiful woman if she were civilized , cross - blood though she be . ”
“ 她 会 制作 一个 美丽的 女士 如果 她 是 文明 , 又 - 血 尽管 她 是 . ”
“ 如果她举止文明, 即使有混血血统, 她也会是一位美丽的女人。

“ [wel] , [wel] !
“ Well , well !
“ 出色地 , 出色地 !
“ 哎呀, 哎呀! ”

[ɪts] [ə; eɪ][sæd] [keɪs] , [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
“ It's a sad case , as you say .
“ 它是 一个 伤心 案件 , 作为 你 说 .
“ 正如你所说, 这真是一个令人惋惜的案例。

[aɪl] [pæs] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðər; ðər][men][tu:; tə] [spər] [ðə; ði] [waɪt]
“ I'll pass the word to the officers to instruct their men to spare the White Antelope wherever they may meet her . ”
“ 患病的 经过 这 单词 到 这 警官 到 指示 他们的 男人 到 空闲的 这 白色的 羚羊 无论 他们 可能 见面 她 . ”
“ 我会通知军官们, 让他们指示士兵无论在哪里遇到白羚羊, 都要饶了她。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈsɪmplɪ] .
“ **Thank you** , ” **said Buffalo Bill simply** .
“ 感谢 你 , ” 说 水牛 账单 简单地 .

“谢谢,”布法罗·比尔简单地说。

“ [maɪ] [skaʊts] [ɔːlˈredi] [noʊ] [maɪ] [wɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒekt] .
“ **My scouts already know my wishes on the subject** .
“ 我的 侦察兵 已经 知道 我的 愿望 在 这 主题 .

“我的球探们已经知道我对此的看法。”

[ænd; ʌnd] [naʊ] , [ˈmeɪdʒər] , [aɪ][mʌst; məst][get] [ˈredi] [fɔːr; fər][maɪ] [dæʃ] [θruː] [ðæt] [mɑːb] [əˈgen] . “
And now , **major** , **I must get ready for my dash through that mob again** . ”
和 现在 , 主要的 , 我 必须 得到 准备好 为了 我的 短跑 通过 那 暴民 再次 . ”

“现在, 少校, 我得准备好再次冲进那群人中了。”

“ [aɪ ˈtiː] [siːmz] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [[eɪm] [tuː; tə][let] [juː; jʊ][ɡoʊ] , [ˈkoʊdi] !
“ **It seems a wicked shame to let you go** , **Cody** !
“ 它 似乎 一个 邪恶 耻辱 到 让 你 去 , 科迪 !

“放你走真是太可惜了, 科迪! ”

[jet] — [wiː; wi][kɑːnt] [biːt] [ɔːf] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈtʃɑːrdʒɪz] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈæksəs] [ʌv; əv] [æmjəˈnɪ(ə)n] . “
Yet — we can't beat off many more charges even with this access of ammunition . ”
然而 — 我们 不能 打 离开 许多 更多的 收费 甚至 和 这 使用权 的 弹药 . ”

然而——即便有了这些弹药, 我们也无法击退更多的指控。”

“ [juː; jʊ] [ˈʃʊrli] [kɑːnt] .
“ **You surely can't** .
“ 你 一定 不能 .

你肯定不能。

[aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ] . “
I must go . ”
我 必须 去 . ”

我必须去。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [drɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , [aɪ][kæən; kən] [siː] . “
“ **You have devised a plan** , **I can see** . ”
“ 你 有 设计 一个 计划 , 我 能 看 . ”

“看得出来, 你已经制定了一个计划。”

“ [aɪ][hæv; həv] , [sɜːr] . “
“ **I have** , **sir** . ”
“ 我 有 , 先生 . ”

“我有, 先生。”

“ [wel] , [sɪt] [hɪr] [ænd; ʌnd] [tel] [em ˈiː] .
“ **Well** , **sit here and tell me** .
“ 出色地 , 坐 这里 和 告诉 我 .

“好吧, 你坐下告诉我。”

[ðə; ðɪ] [mes] [kʊk] [ɪz] [prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɑːrtɪ] [miːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
The mess cook is preparing a hearty meal for you .
这 混乱 厨师 是 准备 一个 爽朗 一顿饭 为了 你 .

食堂厨师正在为您准备一顿丰盛的饭菜。

[juː; jʊ][kæən; kən] [tɔːk] [waɪl] [juː; jʊ] [iːt] , [ˈkoʊdi] . “
You can talk while you eat , **Cody** . ”
你 能 讲话 尽管 你 吃 , 科迪 . ”

科迪, 你可以边吃边聊。

“ [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈθɔːtflnəs] , [ˈmeɪdʒər] .
“ **Thanks for your thoughtfulness** , **major** .
“ 谢谢 为了 你的 深思熟虑 , 主要的 .

“谢谢你的体贴, 少校。”

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [slɪm] - [ˈweɪstɪd] , [nɑ:t] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [sɪns] [ˈjestərdeɪ] . " [-]
I am a little slim - waisted , not daring to build a fire since yesterday . " [28]
我 是 一个 小的 苗条的 - 腰部 , 不是 大胆 到 建造 一个 火 自从 昨天 . " [-]

我腰身有点细，从昨天起就不敢生火了。”[28]

" [dʒʌst] [laɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [nɪ'glekt] [jʊr; jər] [oʊn] [ni:dz] [wen] [ˈlðər] [dɪ'mænd] [jʊr; jər] [ˈsɜ:rvisɪz] . "
Just like you to neglect your own needs when others demand your services . "
" 只是 喜欢 你 到 忽视 你的 自己的 需求 什么时候 其他的 要求 你的 服务 . " "
“你就是这样，别人需要你的时候，你却忽略了自己的需求。”

" [hɑ:] , [hɑ:] ! " [læft] [ðə; ði] [skaʊt] .
Ha , ha ! " laughed the scout .
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 侦察 .

“哈哈！”侦察兵大笑起来。

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ki:p] [maɪ][skælp] , [æz; əz] [wel] .
I had some desire to keep my scalp , as well .
" 我 有 一些 欲望 到 保持 我的 头皮 , 作为 出色地 .

“我也有点想保住我的头皮。”

[ðə; ði][redz][ɑ:r; ər][tu:] [θɪk] [ˌhɪrə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ˈfaɪər] - [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [seɪf] [ɑ:kju'peɪ(ə)n] . "
The reds are too thick hereabout to make fire - building a safe occupation . "
这 红色 是 也 厚的 附近 到 制作 火 - 建筑 一个 安全的 职业 . " "

附近的红树林太厚了，生火并不安全。

" [wel] , [sɜ:r] , [jʊr; jər][plæn] ? " [ˈkwɪərɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] .
Well , sir , your plan ? " queried the officer .
" 出色地 , 先生 , 你的 计划 ? " 查询 这 官 .

“那么，先生，您的计划是什么？”警官问道。

" [waɪ] ,
Why ,
" 为什么 ,

“为什么，

[aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] [wen] [aɪ] [sɔ:] [oʊld] [oʊk] [hɑ:rt] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈblesɪd; blest][oʊld]
it came to me when I saw old Oak Heart mixed up with that blessed old
它 来了 到 我 什么时候 我 锯 老的 橡木 心 混合 向上 和 那 蒙福 老的
[waɪt] [hɔ:rs] ,
white horse ,
白色的 马 ,

当我看到老橡树心和那匹受祝福的老白马混在一起时，我突然明白了。

[ju:; jʊ] [noʊ] .
you know .
你 知道 .

你知道。

[ðæt] [oʊld] [ˈfeləʊ] [ɪz][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
That old fellow is an ancient friend of mine .
那 老的 同伴 是 一个 古老的 朋友 的 矿 .

那位老先生是我的老朋友。

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
I recognized him at once .
我 认可 他 在 一次 .

我一眼就认出了他。

[ænd; ænd][hi:; hi] [ˈnevər] [dɪd] [ʌv] [æn; ən] [ˈɪndʒən] .
And he never did love an Injun .
和 他 绝不 做过 爱 一个 印第安人 .

他从未爱过印第安人。

[aɪ] [ˈwʌndə] [haʊ] [oʊk] [hɑ:rt] [ˈmæniɪdʒd] [tu:; tə] [raɪd] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔ:l] . ”
I wonder how Oak Heart managed to ride him at all . ”
我 想知道 如何 橡木 心 管理 到 骑 他 在 全部 . ”

我真想知道橡树之心是怎么骑上他的。

“ [ðə; ði] [hɔ:rs] , [ju:; jə] [mi:n] ? ”
“ The horse , you mean ? ”
” 这 马 , 你 意思是 ? ”

“你是说那匹马吗？ ”

“ [ʃʊr] .
“ Sure .
” 当然 .

“当然。

[wel] , [æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tʃi:f] , [wi:; wi] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ;
Well , as for the chief , we have him ;
出色地 , 作为 为了 这 首席 , 我们 有 他 ;

至于首领，我们有他；

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ˈnevər] [kæn; kən] [meɪk] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [traɪb] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [rɪˈli:s] . ”
but we never can make terms with his tribe for his release . ”
但 我们 绝不 能 制作 条款 和 他的 部落 为了 他的 发布 . ”

但我们始终无法与他的部落达成释放他的协议。

“ [ju:; jə] [θɪŋk] [nɑ:t] ? ”
“ You think not ? ”
” 你 思考 不是 ? ”

“你不这么认为吗？ ”

“ [aɪ] [noʊ] [soʊ] .
“ I know so .
” 我 知道 所以 .

我知道。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ɪz] [ə; eɪ] [tru:] [su:] .
The chief is a true Sioux .
这 首席 是 一个 真的 苏族 .

这位酋长是一位真正的苏族人。

[hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [tɜ:rmz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He would never allow his people to make terms for his life .
他 会 绝不 允许 他的 人们 到 制作 条款 为了 他的 生活 .

他绝不会允许他的人民来决定他的命运。

[ju:; jə] [kʊd; kəd] [hæk] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [ɑ:n] [ðæt] [ˈskæfəldɪŋ] [ˈjɑ:ndər] , [wer] [ɔ:l] [ðə; ði] [redz]
You could hack him to pieces on that scaffolding yonder , where all the reds
你 可以 黑客 他 到 件 在 那 脚手架 远处 , 在哪里 全部 这 红色

[kʊd; kəd] [si:] ,
could see ,
可以 看 ,

你可以在那边的脚手架上把他砍成碎片，所有红军都能看到。

[ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [wʊd] [nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈætɪtu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kru:] [ə; eɪ] [maɪt] ,
and it would not change the attitude of the crew a mite ,
和 它 会 不是 改变 这 态度 的 这 全体人员 一个 螨虫 ,

但这丝毫不会改变船员们的态度。

[ɪkˈseptɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [mɔ:r] [ˈblʌdθɜ:rsti] . ”
excepting to make them more bloodthirsty . ”
除外 到 制作 他们 更多的 嗜血 . ”

除了让他们更加嗜血之外。”

“ [jes] ？ ”
“ **Yes** ？ ”
“ 是的 ？ ”

“是的？ ”

“ [soʊ][wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
“ **So we can't make terms with him** . ”
“ 所以 我们 不能 制作 条款 和 他 . ”

“所以我们无法与他达成协议。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [əd'vaɪz] , [ðen] ？ ”
“ **What do you advise , then ？** ”
“ 什么 做 你 建议 , 然后 ？ ”

那么，你有什么建议呢？

“ [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [oʊk] [hɑːrt] . ”
“ **That you have a talk with Oak Heart** . ”
“ 那 你 有 一个 讲话 和 橡木 心 . ”

“你和橡树之心谈谈。”

[hiː; hi] [ʌndə'stændz] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈveri] [wel] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ʌndər'stænd] [aɪl] [ɪn'tɜːrprət]
He understands English very well , and what he doesn't understand I'll interpret
他 明白 英语 非常 出色地 , 和 什么 他 不 理解 患病的 解释
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”
for him . ”
为了 他 . ”

他英语很好，他听不懂的地方我会给他翻译。

“ [goʊ] [ə'hed] , [ˈkoʊdi] , ” [sed] [ðə; ði][ˈmeɪdʒər] , [ˈlæfɪŋ] . ”
“ **Go ahead , Cody ,** ” **said the major , laughing** . ”
“ 去 前方 , 科迪 , ” 说 这 主要的 , 笑 . ”

“科迪，你去吧，”少校笑着说。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈfɜːrðər] [ɪn'strʌk(jə)nz] ？ ”
“ **What are my further instructions ？** ”
“ 什么 是 我的 更远 指示 ？ ”

“我接下来还有什么指示？ ”

“ [waɪ] , [sɜːr] — — ”
“ **Why , sir — —** ”
“ 为什么 , 先生 — — ”

“为什么，先生——”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ˈveri] [wel] , [skaʊt] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈbɔːsɪŋ] [29] ”
“ **You know very well , scout , that you are bossing [29]** ”
“ 你 知道 非常 出色地 , 侦察 , 那 你 是 老板 [-] ”

“球探，你很清楚，你是老大[29]”

[jɔːr; jər] [suːˈpɪriər] [ˈɑːfɪsər] . ”
your superior officer . ”
你的 优越的 官 . ”

你的上级。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [ˈɪznt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] . ”
But it isn't the first time . ”
但 它 不是 这 第一的 时间 . ”

但这并非第一次。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [red] [ˈræskl] ？
What shall I say to this red rascal ？
什么 将 我 说 到 这 红色的 恶棍 ？

我该对这个红头发的家伙说些什么呢？

“ [ˈkoʊdɪz] [ˈsmɑɪl] [ˈwaɪdnɪd] [ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [aɪz] [ˈtwɪŋkəld] .

“ **Cody's smile widened and his eyes twinkled** .

“ 科迪的 微笑 扩大 和 他的 眼睛 闪烁 .

科迪的笑容更灿烂了，他的眼睛闪闪发光。

“ [dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] [tuː] [breɪv] [æn; ən] [ˈenəmi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈiːðər]

“ **Just tell him that he has proved himself too brave an enemy to be either**

“ 只是 告诉 他 那 他 有 已证实 他自己 也 勇敢的 一个 敌人 到 是 任何一个

[kept] [ɪn] [kæpˈtɪvəti] ,

kept in captivity ,

保留 在 囚禁 ,

“就告诉他，他已经证明自己是一个过于勇敢的敌人，不能被囚禁。”

[ɔːr] [ˈpʌnɪʃt] . “

or punished . “

或者 受到惩罚 . “

或受到惩罚。”

“ [ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [friː] ！ ”

“ **And set him free** ！ ”

“ 和 放 他 自由的！ ”

“放了他！ ”

“ [ʃʊr] . “

“ **Sure** . “

“ 当然 . “

“当然。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] ？ ”

“ **But why** ？ ”

“ 但 为什么 ？ ”

“但为什么？ ”

“ [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][kæn; kən][juːz][hɪm; ɪm][ɪn][dʒʌst] [ðæt] [weɪ] , [sɜːr] . “

“ **Because I can use him in just that way** , **sir** . “

“ 因为 我 能 使用 他 在 只是 那 方式 , 先生 . “

“因为我可以那样利用他，先生。”

“ [haʊ] ？ ”

“ **How** ？ ”

“ 如何 ？ ”

“如何？ ”

“ [let] [ˌem ˈiː][ɪkˈspleɪn] .

“ **Let me explain** .

“ 让 我 解释 .

让我解释一下。

[aɪ] [ˈmaʊnt] [ˈhɪz; ɪz] [ˈhɔːrs] — [ɔːr][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][ˈroʊd] .

I'll mount his horse — or the one he rode .

患病的 山 他的 马 — 或者 这 一 他 骑 .

我将骑上他的马——或者他以前骑过的那匹马。

[aɪ] [ˈnoʊ] [ðə; ði] [ˈsplendɪd] [ˈfeləʊ] [wel] , [æz; əz][aɪ][ˈtoʊld][juː; jʊ] .

I know the splendid fellow well , **as I told you** .

我 知道 这 灿烂 同伴 出色地 , 作为 我 讲述 你 .

正如我之前告诉你的，我对这位杰出的人物非常了解。

[hiː; hi] [brɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈmaɪlz] ,

He belonged to Colonel Miles ,

他 属于 到 上校 迈尔斯 ,

他属于迈尔斯上校。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈfæstər][ɔːr] [ˈbetər] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ˈænim(ə)] [ɪz][nɑːt] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
and a faster or better enduring animal is not now on the frontier .
和 一个 快点 或者 更好的 持久 动物 是 不是 现在 在 这 边境 .
而速度更快或耐力更强的动物目前还没有出现在边境地区。

“ [aɪl] [pʊt] [oʊk] [hɑːrt] [ɑːn][maɪ][oʊld] [blæk] .
I'll put Oak Heart on my old black .
” 患病的 放 橡木 心 在 我的 老的 黑色的 .
“我会把橡树之心涂在我的旧黑色上。”

[ðə; ði] [pʊr] [ˈfeləʊ] [ɪz] [ˈfaʊndəd] [ænd; ʌnd] [wɪl] [ˈnevər] [əˈgen] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈvæljuː] .
The poor fellow is foundered and will never again be of much value .
这 贫穷的 同伴 是 沉没 和 将要 绝不 再次 是 的 很多 价值 .
这个可怜的家伙彻底完了，再也帮不上什么忙了。

[wiː; wi] [wɪl] [raɪd] [aʊt] [saɪd][baɪ][saɪd] . “
We will ride out side by side .”
我们 将要 骑 出去 边 经过 边 . “
我们将并肩骑行出去。

“ [juː; jʊ] [wɪl] ! ”
You will ! ”
” 你 将要 ! ”
“你会! ”

“ [ˈsʌmbɑːdi] [mʌst; məst] [rɪˈtʃːrɪn] [oʊk] [hɑːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] , [juː; jʊ] [noʊ] .
Somebody must return Oak Heart to his people , you know .
” 某人 必须 返回 橡木 心 到 他的 人们 , 你 知道 .
“总得有人把橡树之心还给他的族人，你知道的。”

[ænd; ʌnd][aɪ] [kreɪv] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː] [ðæt] . “
And I crave permission to do that .”
和 我 渴望 允许 到 做 那 . “
我渴望得到许可去做这件事。

“ [ɔːl] [ˈveri] [wel] , [ˈkoʊdi] ; [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [siː] [jʊr; jər][plæn] .
All very well , Cody ; but I don't see your plan .
” 全部 非常 出色地 , 科迪 ; 但 我 不 看 你的 计划 .
“科迪，你说的都很好；但我没看到你的计划。”

“ [ˈkoʊdi] [læft] [əˈgen] .
Cody laughed again .
” 科迪 笑了 再次 .

科迪又笑了。

“ [aɪl] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ˈpleɪnər] [ðen] , [sɜːr] ,
I'll make it plainer then , sir ,
” 患病的 制作 它 更朴素 然后 , 先生 ,
那我再说得再清楚些，先生。

[baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [aɪ][prəˈpəʊz] [tuː; tə][peɪnt] [ænd; ʌnd] [rɪɡ] [ʌp][æz; əz][oʊld] [oʊk] [hɑːrt] [hɪmˈself] ,
by saying that I propose to paint and rig up as old Oak Heart himself ,
经过 说 那 我 提出 到 画 和 钻井平台向上 作为 老的 橡木 心 他自己 ,
也就是说，我打算把自己装扮成老橡树心的样子。

[ænd; ʌnd][pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ][tɔːgz] . “
and put him in my togs .”
和 放 他 在 我的 泳衣 . “
然后让他穿上我的衣服。

“ [dʒoʊt] , [skaʊt] !
Jove , scout !
” 朱庇特 , 侦察 !
“朱庇特，侦察兵! ”

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['perələs] [ski:m] . ”
That is a perilous scheme . ”
那 是 一个 危险的 方案 . ”

那是一个危险的计划。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] . ”
“ It's a good one . ”
“ 它是 一个 好的 一 . ”

“这很好。”

“ [bʌt; bət] [ju:l] [bi:; bi] [ʃɑ:t] [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ju:; jʊ] [aʊt] . ”
“ But you'll be shot when they find you out . ”
“ 但 你会 是 射击 什么时候 他们 寻找 你 出去 . ”

“但他们一旦发现你，就会枪毙你。”

“ [wen] [ðeɪ] [du:] [aɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] . ”
“ When they do I'll be a mile away . ”
“ 什么时候 他们 做 患病的 是 一个 英里 离开 . ”

“当他们这么做的时候，我会在一英里之外。”

[aɪm][ˈgouɪŋ][tu:; tə][raɪd][ɑ:n] [ə'hed] [tɔ:rd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] .
I'm going to ride on ahead toward the mouth of the cañon .
我是 去 到 骑 在 前方 朝向 这 嘴 的 这 峡谷 .

我打算骑马先行，朝着峡谷口方向前进。

[ɪts] [ðə; ði] ['nɪrəst] [roʊd][tu:; tə][fɔ:rt] [rɪ'zɪstəns] .
It's the nearest road to Fort Resistance .
它是 这 最近的 路 到 堡 抵抗 .

这是距离抵抗堡垒最近的路。

[aɪl] [weɪv] [bæk] [ðə; ði] [traɪb] [æz; əz][aɪ] [æd'væns] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz] [oʊk] [hɑ:rt]
I'll wave back the tribe as I advance , and they'll think it is Oak Heart
患病的 海浪 后退 这 部落 作为 我 进步 , 和 他们会 思考 它 是 橡木 心
[ɔ:rdəɪŋ] [ðem; ðəm] .
ordering them .
订购 他们 .

我一边前进一边挥手示意部落撤退，他们会以为是橡树之心在命令他们。

[ðeɪl] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] , [ɔ:l] [raɪt] .
They'll obey him , all right .
他们会 服从 他 , 全部 正确的 .

他们会服从他的，没错。

[ðen] [aɪl] [-]
Then I'll [30]
然后 患病的 [-]

然后我将[30]

[meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən]['weɪdʒər] [aɪl] [get] [θru:] [ɔ:l] [raɪt] ,
make a break for it , and you can wager I'll get through all right ,
制作 一个 休息 为了 它 , 和 你 能 赌注 患病的 得到 通过 全部 正确的 ,

趁你不注意逃跑，我保证能平安脱险。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [waɪt] ['hɑ:s] [ʌndər] [em 'i:] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['aʊtfɪt] [kæn; kən] [hed] [em 'i:][ɔ:f][ɔ:r]
and with that white hoss under me nothing in that outfit can head me off or
和 和 那 白色的 霍斯 在下面 我 没有什么 在 那 全套服装 能 头 我 离开 或者

[kætʃ] [em 'i:] ! ”
catch me ! ”
抓住 我 ! ”

有了这匹白马在我身下，那帮人里没有谁能阻挡我，抓住我！ ”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] ？ ”
“ And the chief ？ ”
“ 和 这 首席 ？ ”

“那首领呢？”

“ [hoʊld][hɪm; ɪm] [bæk] [ə; eɪ][bɪt][æt; ət][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] .
“ Hold him back a bit at the stockade .
“ 抓住 他 后退 一个 少量 在 这 栅栏 。”

“在栅栏边稍微拦住他一下。”

[wen] [maɪ] [hɔ:rs] [bɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [rʌn] , [let][hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
When my horse begins to run , let him go .
什么时候 我的 马 开始 到 跑步 , 让 他 去 。

当我的马开始奔跑时，就放它走。

[ɪf] [ðə; ði] ['begərz] [ʃu:t] [hɪm; ɪm] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [sɜ:rɪv] [ðə; ði][oʊld] ['skaʊndrəl] [raɪt] .
If the beggars shoot him , it will serve the old scoundrel right .
如果 这 乞丐 射击 他 , 它 将要 服务 这 老的 恶棍 正确的 。

如果乞丐们把他打死，那也是这个老恶棍应得的下场。

[æt; ət] [li:st] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [kən'fju:z] [ðə; ði][redz] . “
At least , it will confuse the reds .”
在 至少 , 它 将要 迷惑 这 红色 。”

至少，这会让红军感到困惑。

“ [ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ'di:ə] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bɔ:ldwɪn] .
“ A good idea ! ” exclaimed Baldwin .
“ 一个 好的 主意 ！ ” 惊呼 鲍德温 。”

“好主意！”鲍德温惊呼道。

“ [ænd; ənd][aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ɪz]['fi:zəb(ə)l] . “
“ And I really believe it is feasible .”
“ 和 我 真的 相信 它 是 可行的 。”

“而且我真的相信这是可行的。”

“ [ʃʊr] [aɪ 'ti:][ɪz] . “
“ Sure it is .”
“ 当然 它 是 。”

“当然是这样。”

“ [ðer; ðər] ['dʌznt] [si:m] ['eni] ['betər] [wei] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðer; ðər][laɪnz] . “
“ There doesn't seem any better way to break through their lines .”
“ 那里 不 似乎 任何 更好的 方式 到 休息 通过 他们的 线条 。”

“似乎没有更好的办法突破他们的防线了。”

“ [ðæts] [raɪt] !
“ That's right !
“ 那就是 正确的 ！

“这是正确的！

[ˈstrætədʒi][mʌst; məst][eɪd] [plʌk] [ɪn] [ðɪs] [ɡeɪm] . “
Strategy must aid pluck in this game .”
战略 必须 援助 采摘 在 这 游戏 。”

在这场游戏中，策略必须与勇气相辅相成。

“ [aɪ] , [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['efərt] .
“ Aye , and you're the one to make the effort .
“ 是的 , 和 你是 这 一 到 制作 这 努力 。”

“是啊，你得主动去做。”

[bʌt; bət] [meɪ] [aɪ] [sə'dʒest] [æn; ən] [ə'mendmənt] , [skaʊt] ？ “
But may I suggest an amendment , scout ？”
但 可能 我 建议 一个 修正案 , 侦察 ？”

但我能否提个修改建议，童子军？

“ [dʒʌst][pʊt][aɪ'ti:] [ʌp][tu:; tə][em'i:] , ['meɪdʒər]['bɔ:ldwɪn] .

“ Just put it up to me , Major Baldwin .

“ 只是 放 它 向上 到 我 , 主要的 鲍德温 .

“鲍德温少校，你只要把决定权交给我。”

[ju:; jʊ] ['hævnt] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɪndʒən][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [wɪ'dəʊt] ['hævɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɔ:r] [tu:]

You haven't been chasing Injuns all this time without having learned a trick or two

你 还没有 到过 追逐 印第安人 全部 这 时间 没有 拥有 学习 一个 诡计 或者 二

[jɔ:r'self] . ”

yourself . ”

你自己 . ”

你追着印第安人跑了这么久，总不能自己没学到一两招吧。

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['koʊdi] .

“ Thank you , Cody .

“ 感谢 你 , 科迪 .

“谢谢你，科迪。”

[hɪəz] [maɪ][aɪ'di:ə] :

Here's my idea :

这里是 我的 主意 :

我的想法是这样的：

[oʊk] [hɑ:rt] [wɪl] [si:] [θru:] [jʊr; jər] [ski:zm] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['sɪgnəl][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [ðə; ði] [tru:θ]

Oak Heart will see through your scheme and possibly signal his people the truth

橡木 心 将要 看 通过 你的 方案 和 可能 信号 他的 人们 这 真相

[brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ri:tʃ] [ðə; ði]['kænjən] . ”

before you can reach the cañon . ”

前 你 能 抵达 这 峡谷 . ”

橡树之心会识破你的阴谋，或许在你到达峡谷之前，他就会向他的族人透露真相。”

“ [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [rʌŋ] [ðæt] [rɪsk] . ”

“ I'll have to run that risk . ”

“ 患病的 有 到 跑步 那 风险 . ”

“我必须承担这个风险。”

“ [noʊ][ju:z] ['rʌnɪŋ] ['eni] [mɔ:r] [rɪsk][ðæn; ðən] ['nesəseri] .

“ No use running any more risk than necessary .

“ 不 使用 跑步 任何 更多的 风险 比 必要的 .

没有必要冒不必要的风险。

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [mæn][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? ”

Why not take a second man with you ? ”

为什么 不是 拿 一个 第二 男人 和 你 ? ”

为什么不带第二个人一起去呢？

“ [ɑ:] ! ”

“ Ah ! ”

“ 啊 ! ”

“啊！ ”

“ [jes] .

“ Yes .

“ 是的 .

“是的。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [reprɪ'zent] [oʊk] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [bi:; bi] [jɔ:r'self] .

One of you represent Oak Heart and the other be yourself .

一 的 你 代表 橡木 心 和 这 其他 是 你自己 .

你们其中一人代表橡树之心，另一人做你自己。

[wi:l] [hoʊld][ðə; ði][ˈri:əl] [tʃi:f] [bæk] [ʌnˈtɪ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jər; jər] [meɪt] [get][tu:; tə][ðə; ði][ˈkænjən] .
We'll hold the real chief back until you and your mate get to the cañon .
出色地 抓住 这 真实的 首席 后退 直到 你 和 你的 伴侣 得到 到 这 峡谷 .

我们会拖住真正的酋长，直到你和你的同伴到达峡谷。

[ðen] , [baɪ] [ˈtɜ:rnɪŋ] [oʊk] [hɑ:rt] [lu:s] , [wi:; wi] [wɪl] [eɪ di: ˈdi:][tu:; tə][ðə; ði][redz] - [kənˈfju:ʒ(ə)n] , [æz; əz]
Then , by turning Oak Heart loose , we will add to the reds ' confusion , as
然后 , 经过 转弯 橡木 心 松动的 , 我们 将要 添加 到 这 红色 - 困惑 , 作为
[ju:; jʊ] [seɪ] . "
you say . "
你 说 . "

然后，正如你所说，放出橡树之心，就能加剧红军的混乱。”

" [ˈɡlɔ:riəs] !
" **Glorious !**
" 辉煌 !

“辉煌！

[faɪn] , [ˈmeɪdʒər] !
Fine , major !
美好的 , 主要的 !

很好，重要！

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ˈteksəs] [dʒæk] [-]
And I'll take Texas Jack [31]
和 患病的 拿 德克萨斯州 杰克 [-]

我要德州杰克[31]

[wɪð; wɪθ][em ˈi:][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [pleɪ] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [pɑ:rt] .
with me and let him play Oak Heart's part .
和 我 和 让 他 玩 橡木 心脏的 部分 .

跟我一起，让他扮演橡树之心。

[hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈɪndʒən][ðæn; ðən][aɪ][fʊd; jəd] .
He makes a better Injun than I should .
他 制作 一个 更好的 印第安人 比 我 应该 .

他扮演印第安人比我更像。

[ænd; ənd] [ðen] — [aɪ] [noʊ] [dʒæk] .
And then — I know Jack .
和 然后 — 我 知道 杰克 .

然后——我认识杰克。

[wʌn] [ʌv; əv][ju: ˈes] [wɪl] [bi:; bi] [fʊr] [tu:; tə][get] [θru:] [ænd; ənd] [ri:tʃ] [ˈrɪzɪstəns] . "
One of us will be sure to get through and reach Resistance . "
— 的 我们 将要 是 当然 到 得到 通过 和 抵达 抵抗 . "

我们之中肯定会有人成功抵达并抵达抵抗军所在地。

" [dʒæk][hæz; həz] [bɪn] [ɑ:n][ˈdu:ti] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ˈkoʊdi] , " [ˈɔbdʒɪktɪd] [ˈmeɪdʒər] [ˈbɔ:ldwɪn] .
" **Jack has been on duty night and day , Cody , " objected Major Baldwin .**
" 杰克 有 到过 在 责任 夜晚 和 天 , 科迪 , " 反对 主要的 鲍德温 .

“杰克日夜值班，科迪，”鲍德温少校反驳道。

" [hi:; hi] [ˌvɒləntiəd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtempt] [brɪfɔ:r] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈvi:təʊ] [aɪ ˈti:] .
" **He volunteered to make the attempt before , but I vetoed it .**
" 他 自愿 到 制作 这 试图 前 , 但 我 否决 它 .

“他之前曾自愿尝试，但我否决了。”

[aɪ] [ˈni:ɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ænd; ənd] [ədˈvaɪs] .
I needed his presence and advice .
我 需要 他的 在场 和 建议 .

我需要他的陪伴和建议。

[tuː; tə][let][juː; jʊ][bəʊθ][gʊð][ɪz][laɪk] [ˈpʊtɪŋ] [ɔːl][maɪ] [egz] [ɪn][wʌn] [ˈbæskɪt][ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ðəm; ðəm]
To let you both go is like putting all my eggs in one basket and sending them
到 让 你 两个都 去 是 喜欢 推杆 全部 我的 鸡蛋 在 一 篮子 和 发送 他们
[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmɑːrkɪt] . “
to a dangerous market . ”
到 一个 危险的 市场 . ”

放你们两个走，就像把所有的鸡蛋放在一个篮子里，然后送到一个危险的市场一样。

“ [ˈhiːz] [ðə; ði][mæn][aɪ][wɑːnt] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈfɜːrmlɪ] .
“ He's the man I want , ” said Buffalo Bill firmly .
“ 他是 这 男人 我 想 , ” 说 水牛 账单 牢牢 .

“他就是我想要的人，”布法罗·比尔坚定地说。

“ [ɔːl] [raɪt] !
“ All right !
“ 全部 正确的 !

“好的！

[let] - [biː; bi][sent] [fɔːr; fər] , ” [ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [sed] , [ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːrdərli] .
Let Omohondreau be sent for , ” the major said , turning to an orderly .
让 - 是 发送 为了 , ” 这 主要的 说 , 转弯 到 一个 秩序 .

“把奥莫洪德罗叫来，”少校说着，转向一名勤务兵。

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [ˈdespərət] [ˈventʃər] .
THE DESPERATE VENTURE .
这 绝望的 风险投资 .

孤注一掷的冒险。

[ˈteksəs] [ˈdʒæks][ˈriːəl] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒiːn] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi]
Texas Jack's real name was Jean Omohondreau , and he came of a wealthy
德克萨斯州 杰克的 真实的 姓名 曾是 让 - , 和 他 来了 的 一个 富裕
[ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [frentʃ] [ˈfæməli] ,
and noble French family ,
和 高贵 法语 家庭 ,

德州杰克的真名是让·奥莫洪德罗，他出身于法国一个富裕的贵族家庭。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [əˈmerɪkə] .
although he was born in America .
虽然 他 曾是 出生 在 美国 .

虽然他出生在美国。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] “ [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ,
It is said that he had refused the title of “ Marquis of Omohondreau ,
它 是 说 那 他 有 拒绝 这 标题 的 ” 侯爵 的 - ,

据说他曾拒绝接受“奥莫洪德罗侯爵”的头衔。

“ [ɔːlˈðoʊ] [ˈleɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [waɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːˈniː] ,
“ although later he was known as “ The White King of the Pawnees ,
“ 虽然 之后 他 曾是 已知 作为 “ 这 白色的 国王 的 这 波尼 ,

尽管后来他被称为“波尼族的白王”，

“ [ˈhævɪŋ] [bɪn] [əˈdɑːptɪd][ˈɪntuː] [ðæt] [traɪb] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtli] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːnfɪdəns] [ʌv; əv]
“ having been adopted into that tribe and completely winning the confidence of
“ 拥有 到过 已采用 进入 那 部落 和 完全地 获胜 这 信心 的

[ðə; ði] [red] [men] .
the red men .
这 红色的 男人 .

“被该部落收养，并完全赢得了红种人的信任。”

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ṭaɪm] [ḍʒæk][ẉʌz; ẉəz] [ṣmuːð̣] [ˈf̣eɪṿn] ,
At this time Jack was smooth shaven ,
在 这 时间 杰克 曾是 光滑的 剃光 ,
这时杰克的胡子刮得很干净。

[æ̣nd; ɛ̣nd][ẉɪð̣; ẉɪθ̣][ḥɪz; ɪz] [ˈḍiːpḷɪ] [bṛɑːnẓd] [f̣ɪtʃ̣ər] [æ̣nd; ɛ̣nd] [ˈp̣ɪrṣɪŋ] [aɪz] [æ̣nd; ɛ̣nd] [bḷæk] [ḥer] [ḥiː; ḥɪ]
and with his deeply bronzed features and piercing eyes and black hair he
和 和 他的 深 古铜色 特征 和 冲孔 眼睛 和 黑色的 头发 他
[ḍɪḍ][ṇɑːṭ] [ḷʊḳ] [ʌ̣nˈḷaɪḳ] [æ̣n; ɛ̣n] [ˈɪ̣ndịən] .
did not look unlike an Indian .
做过 不是 看 与此不同 一个 印度 .
他有着古铜色的皮肤、锐利的眼神和黑色的头发，看起来很像一个印度人。

[ḅɪˈṣaɪdẓ] , [ḥiː; ḥɪ][ḥæḍ; ḥəḍ] [ḷɪvḍ] [ə̣ˈṃʌŋ] [ð̣ə; ð̣ɪ][ˈṣæṿɪdʒ̣ɪẓ] [ˈiːṿ(ə)n] [ṃɔːṛ] [ð̣æ̣n; ð̣ə̣n] [ˈḅʌf̣əloʊ] [ḅɪl] [ḥɪmˈṣelf] ,
Besides , he had lived among the savages even more than Buffalo Bill himself ,
除了 , 他 有 居住地 之中 这 野蛮人 甚至 更多的 比 水牛 账单 他自己 ,
此外，他与野人共同生活的时间甚至比布法罗·比尔本人还要长。

[æ̣nd; ɛ̣nd][ḥæḍ; ḥəḍ] [ð̣æṭ] [ˈɪ̣mɪṭɪṭɪṿ] [ˈf̣æḳ(ə)lṭɪ][soʊ][ˈḍʒeṇ(ə)ṛəḷ][ɪ̣n] [f̣rɛ̣ntʃ] [ˈpiːp̣(ə)ḷ] .
and had that imitative faculty so general in French people .
和 有 那 模仿 学院 所以 一般的 在 法语 人们 .
而且他还具备法国人普遍拥有的那种模仿能力。

[ḥiː; ḥɪ][ḳʊḍ; ḳəḍ] “ [ṭeɪḳ] [ɔːf̣] ” [ð̣ə; ð̣ɪ][ˈṣæṿɪdʒ̣] [tuː; ṭə][ð̣ə; ð̣ɪ][laɪf̣] .
He could “ take off ” the savage to the life .
他 可以 “ 拿 离开 ” 这 野蛮的 到 这 生活 .
他能让野蛮人“脱胎换骨”，重获新生。

[ẉen] [ˈṭekṣəs] [ḍʒæk] [ḳeɪm] [ˈṣliːp̣ɪḷɪ] [ɪˈṇʌf̣] [f̣rʌm; fṛəm][ḥɪz; ɪz] [-]
When Texas Jack came sleepily enough from his [32]
什么时候德克萨斯州 杰克 来了 昏昏欲睡地 足够的 从 他的 [-]
当德克萨斯杰克睡眼惺忪地从他的[32]

[ḅʌŋḳ] , [aɪˈṭiː] [ṭʊḳ] [ḅʌṭ; ḅəṭ][ə; eɪ] [f̣juː] [ẉɜːrḍẓ][f̣rʌm; fṛəm][ˈḳoʊḍɪ][tuː; ṭə] [ẉeɪḳ] [ḥɪz; ɪz][oʊlḍ] [p̣ɑːḍ] [ʌp̣] .
bunk , it took but a few words from Cody to wake his old pard up .
假寐 , 它 采取 但 一个 很少 字 从 科迪 到 唤醒 他的 老的 帕尔德 向上 .
卧铺，科迪只说了几句话就把他的老伙计叫醒了。

[ð̣ə; ð̣ɪ][ˈṃoʊṃənṭ][ḍʒæk] [ʌ̣nḍərˈsṭʊḍ] [ẉʌṭ] [ẉʌz; ẉəz] [ˈẉɑːnṭɪḍ] [ʌ̣ṿ; ɛ̣ṿ][ḥɪm; ɪm] , [ḥiː; ḥɪ][ẉʌz; ẉəz][ɪ̣n][f̣ɔːṛ; f̣əṛ]
The moment Jack understood what was wanted of him , he was in for
这 片刻 杰克 理解 什么 曾是 通缉 的 他 , 他 曾是 在 为了
[ð̣ə; ð̣ɪ][pḷæn] ,
the plan ,
这 计划 ,
杰克一旦明白别人想要他做什么，就立刻同意参与这个计划。

[ḥɑːrṭ] [æ̣nd; ɛ̣nd] [soʊḷ] .
heart and soul .
心 和 灵魂 .
心灵与灵魂。

[oʊḳ] [ḥɑːrṭ] , [ḥuː] [ḥæḍ; ḥəḍ] [ḅɪṇ] [ɛ̣nṭərˈteɪ̣nḍ] — [ˈp̣ɑːṣəblị] [tuː; ṭə][ḥɪz; ɪz] [gṛeɪṭ] [ṣərˈpraɪẓ] ,
Oak Heart , who had been entertained — possibly to his great surprise ,
橡木 心 , WHO 有 到过 娱乐 — 可能 到 他的 伟大的 惊喜 ,
橡树之心受到了款待——或许令他非常惊讶的是——

[ɔːlˈð̣oʊ] [ḥiː; ḥɪ][ḥæḍ; ḥəḍ][ṇɑːṭ] [j̣oʊn] [ṣʌtʃ̣] [ɪˈṃoʊʃ̣(ə)ṇ][ɪ̣n][ḥɪz; ɪz][ḥɑːrḍ][oʊlḍ] [f̣eɪṣ] — [baɪ][ð̣ə; ð̣ɪ] [ˈj̣ʌŋg̣əṛ]
although he had not shown such emotion in his hard old face — by the younger
虽然 他 有 不是 所示 这样的 情感 在 他的 难的 老的 脸 — 经过 这 年轻
[ˈɑːf̣əṣəṛẓ][ẉɪð̣; ẉɪθ̣] [f̣uːḍ] [æ̣nd; ɛ̣nd] [dṛɪŋḳ] ,
officers with food and drink ,
警官 和 食物 和 喝 ,
虽然他那张冷峻的老脸上没有流露出这样的情绪——年轻的军官们给他送来了食物和饮料

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ri:əl][tə'bækooʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][draɪd] ['wɪloʊ] [bɑ:rk] ,
and some of the paleface's real tobacco , instead of dried willow bark ,
和 一些 的 这 - 真实的 烟草 , 反而 的 干燥 柳 吠 ,
还有一些白人真正使用的烟草, 而不是干柳树皮。

[wʌz; wəz] [naʊ] ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈju:nɪfɔ:rm][ænd; ənd] [slaʊtʃ] [hæt][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɔ:r] - ['bɑ:nɪt]
was now given a uniform and slouch hat in place of his war - bonnet
曾是 现在 给定 一个 制服 和 伧 帽子 在 地方 的 他的 战争 - 引擎盖
[ænd; ənd] ['bi:did] [ænd; ənd] [brɪ'feðə] ['bʌkskɪn] [su:t][ænd; ənd] [geɪ] ['blæŋkɪt] .
and beaded and bef feathered buckskin suit and gay blanket .
和 串珠 和 羽毛 鹿皮 套装 和 同性恋 毯子 .
现在, 他被授予了一套制服和一顶软呢帽, 取代了他的战帽、缀满珠子和羽毛的鹿皮套装以及色彩艳丽的毯子。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ə'kwɪzətɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kærəktər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪldɪʃ] [dʒɔɪ] [ðeɪ]
The natural acquisitiveness of the Indian character , and the childish joy they
这 自然的 占有欲 的 这 印度 特点 , 和 这 幼稚 喜悦 他们
[hæv; həv][ɪn] [nu:] ['faɪnəri] ,
have in new finery ,
有 在 新的 服饰 ,
印度人天生具有占有欲, 并且对新奇的服饰有着孩童般的喜爱。

[ˈpɑ:səbli] [meɪd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'no:r] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld] ['ɡɑ:rmənts] .
possibly made the chief ignore what was done with his old garments .
可能 制成 这 首席 忽略 什么 曾是 完毕 和 他的 老的 服装 .
或许正是这件事让酋长对旧衣服的处置方式视而不见。

['teksəs] [dʒæk] [meɪd] [hɪm'self] [lʊk] [ðə; ði] ['ɪndiən] [breɪv] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf] ,
Texas Jack made himself look the Indian brave to the life ,
德克萨斯州 杰克 制成 他自己 看 这 印度 勇敢的 到 这 生活 ,
德州杰克把自己装扮成一个英勇的印第安人, 活得淋漓尽致。

[pʊt][ɑ:n] [tʃi:f] [oʊk] ['hɑ:rts] [ə'bændənd] ['faɪnəri] , [ænd; ənd] ,
put on Chief Oak Heart's abandoned finery , and ,
放 在 首席 橡木 心脏的 弃 服饰 , 和 ,
穿上橡树之心酋长遗弃的华服, 然后,

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] ['splendɪd] [waɪt] ['kæv(ə)lri][tʃɑ:rdʒər] — [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['sæd(ə)l] ['hɪd(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz]
mounting the splendid white cavalry charger — but with saddle hidden by his
安装 这 灿烂 白色的 骑兵 充电器 — 但 和 鞍 隐 经过 他的
['blæŋkɪt] — [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
blanket — was ready to accompany Buffalo Bill .
毯子 — 曾是 准备好 到 陪伴 水牛 账单 .
他骑上那匹漂亮的白色骑兵战马——但马鞍被毯子遮住了——准备陪伴布法罗·比尔。

[ðə; ði] ['lætər] [spræŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kleɪ,bæŋk] — “ ['bʌkskɪn] ” — [ænd; ənd][led][ðə; ði]
The latter sprang into the saddle of his claybank — “ Buckskin ” — and led the
这 后者 弹簧 进入 这 鞍 的 他的 黏土堤 — “ 鹿皮 ” — 和 引领 这
[wei] [θru:] [ðə; ði]['oʊpən] [geɪt] .
way through the open gate .
方式 通过 这 打开 门 .
后者跃上他的黏土马“鹿皮”, 带头穿过敞开的大门。

[brɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [sər'praɪzd] [oʊk] [hɑ:rt] [ə'pɑ:n] ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [oʊld] [blæk] ,
Behind them was the surprised Oak Heart upon Buffalo Bill's old black ,
在后面 他们 曾是 这 惊讶 橡木 心 之上 水牛 法案的 老的 黑色的 ,
在他们身后, 是惊讶的橡树之心, 它正趴在布法罗·比尔的老黑身上。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə][set][him; ɪm] [friː] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [tuː] [ˈskaʊts]
and the soldiers were ready to set him free the moment the two scouts
和 这 士兵 是 准备好 到 放 他 自由的 这 片刻 这 二 侦察兵
[hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][zəʊn] .
had crossed the danger zone .
有 交叉 这 危险 区 .
当两名侦察兵越过危险区域时，士兵们就准备释放他。

[ðə; ði][ˈɪndiəns][hæd; həd][rɪˈtaɪərd] [ˈsʌlənli] [ˈæftər] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈkæptʃər] ,
The Indians had retired sullenly after Oak Heart's capture ,
这 印度人 有 退休 闷闷不乐地 后 橡木 心脏的 捕获 ,
奥克·哈特被俘后，印第安人垂头丧气地撤退了。

[ænd; ʌnd] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [hæd; həd][æz; əz] [jet] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈræli] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈnʌðər]
and White Antelope had as yet been unable to rally them to another
和 白色的 羚羊 有 作为 然而 到过 无法 到 集会 他们 到 其他
[tʃɑːrdʒ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] .
charge upon the stockade .
收费 之上 这 栅栏 .
白羚羊仍然无法召集他们再次向栅栏发起冲锋。

[ðer; ðər][læst] [tʃɑːrdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈzæstrəs] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ˈoʊnli][bɜːst][ðer; ðər]
Their last charge had been disastrous , and they had not only lost their
他们的 最后的 收费 有 到过 灾难性的 , 和 他们 有 不是 仅有的 丢失的 他们的
[ˈprɪnsəp(ə)] [tʃiːf] ,
principal chief ,
主要的 首席 ,
他们最后一次冲锋以惨败告终，他们不仅失去了他们的主要首领，

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkæmpɪŋ] [laɪnz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði]
but had been unable to bring back to their camping lines many of the
但 有 到过 无法 到 带来 后退 到 他们的 野营 线条 许多 的 这
[ded] [ænd; ʌnd][ˈɪndʒərd] .
dead and injured .
死的 和 受伤 .
但他们却无法将许多死伤者带回营地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [belt] [ʌv; əv] [red] [hjuːˈmænəti] [stɪl] [enˈsɜːkəld] [ðə; ði][fɔːrt] ,
But the belt of red humanity still encircled the fort ,
但 这 腰带 的 红色的 人类 仍然 包围 这 堡 ,
但是，那道红色的人群带仍然环绕着这座堡垒。

[ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə][əˈbaɪd][ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [əˈraɪvd]
and it was plain that they proposed to abide there until such time arrived
和 它 曾是 清楚的 那 他们 建议的 到 遵守 那里 直到 这样的 时间 到达的
[æz; əz][kʊd; kəd] [ˈkʌmpəs] [ðer; ðər] [rɪˈvendʒ] . [-]
as could compass their revenge . [33]
作为 可以 罗盘 他们的 复仇 . [-]
很明显，他们打算一直待在那里，直到时机成熟，能够实现他们的复仇。 [33]

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [les] [ˈsɪriəsli] [ˈwuːndɪd] [hæd; həd] [ˈdrægd] [ðəmˈselvz] [bæk] [tɔːrd] [ðer; ðər]
Those of the less seriously wounded had dragged themselves back toward their
那些 的 这 较少的 严重地 受伤 有 拖拽 他们自己 后退 朝向 他们的
[kəmˈpænjənz] ;
companions ;
同伴 ;
那些伤势较轻的人挣扎着爬回同伴身边；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [kæəd]
but the others had been removed inside the fort and were being cared
但 这 其他的 有 到过 已移除 里面 这 堡 和 是 存在 关心
[fɔ:r; fər][baɪ][ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] ,
for by the surgeon ,
为了 经过 这 外科医生 ,

但其他人已被转移到堡垒内，由外科医生照料。

[ˈæftər][hi; hi][hæd; həd] ['mɪnɪstər] [tu; tə][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [waɪts] .
after he had ministered to the wounded whites .
后 他 有 服事 到 这 受伤 白人 .

在他为受伤的白人提供医疗服务之后。

[ðə; ði] [ded] ['red,skɪnz] [wɜ:r; wər][let] [laɪ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
The dead redskins were let lie where they had fallen for the time being .
这 死的 红皮队 是 让 说谎 在哪里 他们 有 倒下 为了 这 时间 存在 .

暂时就让死去的印第安人留在他们倒下的地方吧。

[oʊk] [hɑ:rt] [hæd; həd][ˈnoʊtɪd][ðə; ði] [ker] ['teɪkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wu:ndɪd] [breɪvz] [baɪ][ðə; ði] [waɪt]
Oak Heart had noted the care taken of his wounded braves by the white
橡木 心 有 著名的 这 关心 已采取 的 他的 受伤 勇士们 经过 这 白色的
[ˈmedɪs(ə)n] - [mæn] .
medicine - man .
药品 - 男人 .

橡树之心注意到白人巫医对他的受伤勇士们照顾有加。

[ɪf] [ðɪs] ['tʃærəti] [ɪm'prest] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ɪ'moʊb(ə)l] [feɪs] [[oʊd] [noʊ][ɪ'moʊ(ə)n] .
If this charity impressed him his immobile face showed no emotion .
如果 这 慈善机构 印象深刻 他 他的 不动 脸 显示 不 情感 .

如果这家慈善机构打动了 他，他那面无表情的脸上没有一丝情绪流露出来。

[hi; hi][sæt][ðə; ði] [hɔ:rs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['grɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['greɪvn] ['ɪmɪdʒ] .
He sat the horse that had been given him like a graven image .
他 卫星 这 马 那 有 到过 给定 他 喜欢 一个 雕刻 图像 .

他骑着别人送给他的那匹马，就像骑着一座雕像一样。

[naʊ] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [frʌm; frəm]
Now the moment had arrived for the departure of the two scouts from
现在 这 片刻 有 到达的 为了 这 离开 的 这 二 侦察兵 从
[ðə; ði][fɔ:rt] .
the fort .
这 堡 .

现在，两名侦察兵该离开堡垒了。

[æz; əz][ðə; ði] [per] [dæft] [θru:] [ðə; ði][ˈoʊpən] ['geɪtweɪ] ['meni] [gʊd] [wɪʃɪz] ['fɑ:ləʊd] [ðem; ðəm] .
As the pair dashed through the open gateway many good wishes followed them .
作为 这 一对 虚线 通过 这 打开 网关 许多 好的 愿望 随后 他们 .

两人冲过敞开的大门时，许多美好的祝愿随之而来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:ps] [hæd; həd] [bɪn] [wɔ:rnd] [nɑ:t][tu; tə] [tʃɪr] .
But the troops had been warned not to cheer .
但 这 军队 有 到过 警告 不是 到 欢呼 .

但士兵们已被警告不要欢呼。

[ðæt] [maɪt] [ə'praɪz] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [ðæt] [sʌm; səm] ['despərət] ['ventʃər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][bi:; bi]
That might apprise the redskins that some desperate venture was about to be
那 可能 通知 这 红皮队 那 一些 绝望的 风险投资 曾是 关于 到 是
[meɪd] .
made .
制成 .

这或许会让红皮队意识到，即将进行一场孤注一掷的冒险。

“ [gʊd] - [baɪ] , [bɪl] , [ænd; ənd] [meɪ] [gɑ:d] [gɑ:rd] [ju:; jʊ] ! ” [kraɪd] ['meɪdʒər] ['bɔ:ldwɪn] .
“ **Good - by , Bill , and may God guard you ! ” cried Major Baldwin .**
“ 好的 - 经过 , 账单 , 和 可能 上帝 警卫 你 ! ” 哭 主要的 鲍德温 .
“ 再见了, 比尔, 愿上帝保佑你! ”鲍德温少校喊道。

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [tu:] , ['teksəs] [dʒæk] !
“ **And you , too , Texas Jack !**
“ 和 你 , 也 , 德克萨斯州 杰克 !
“ 还有你, 德州杰克! ”

[aɪ] [hoʊp] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [bəʊθ] [ə'gen] .
I hope to see you both again .
我 希望 到 看 你 两个都 再次 .
希望还能再见到你们俩。

“ ['koʊdi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][dʒæk] , [ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]
“ **Cody turned and waved his hand to him ; but Jack , in the character of**
“ 科迪 转向 和 挥手 他的 手 到 他 ; 但 杰克 , 在 这 特点 的
[ðə; ði] ['kæptʃərd] [tʃi:f] ,
the captured chief ,
这 捕获 首席 ,
科迪转过身, 朝他挥了挥手; 但杰克扮演着被俘酋长的角色,

[ləʊt] [streɪt] [ə'hed] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['hɔ:səz] [ɪrz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [noʊ] ['dʒestʃər] .
looked straight ahead over his horse's ears , and he made no gesture .
看起来 直的 前方 超过 他的 马匹 耳朵 , 和 他 制成 不 手势 .
他越过马的耳朵直视前方, 没有做出任何手势。

“ [wi:l] [ber] [tɔ:rd] [ðə; ði] [left] , [dʒæk] , [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [best] [plæn][ɪz][tu:; tə] [straɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
“ **We'll bear toward the left , Jack , for our best plan is to strike for the**
“ 出色地 熊 朝向 这 左边 , 杰克 , 为了 我们的 最好的 计划 是 到 罢工 为了 这
['kænjən] ,
cañon ,
峡谷 ,
“ 杰克, 我们要向左走, 因为我们最好的计划是向峡谷发起进攻。”

“ [sed] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
“ **said Buffalo Bill .**
“ 说 水牛 账单 .
“ 布法罗·比尔说道。”

“ [raɪt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , [pɑ:d] .
“ **Right you are , pard .**
“ 正确的 你 是 , 帕尔德 .
“ 你说得对, 伙计。”

[bʌt; bət][dəʊnt] [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [tɪl] [wi:; wi] [hɑ:ft] .
But don't let's make a dash till we hafter .
但 不 我们来吧 制作 一个 短跑 直到 我们 哈夫特 .
但在我们找到答案之前, 不要贸然行动。

[wi:l] [geɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðəm; ðəm] [red] ['dɛvəlz] ['gesɪŋ] . “
We'll gain everything by keeping them red devils guessing . ”
出色地 获得 一切 经过 保持 他们 红色的 魔鬼 猜测 . “
只要让那些红魔摸不透我们的套路, 我们就能赢得一切。

“ - [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] , [dʒæk] !
“ **Sure's you live , Jack !**
“ - 你 居住 , 杰克 !
“ 你肯定还活着, 杰克! ”

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði][redz] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ju;; jʊ][sain][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə][gou] The moment the reds make a move for us , you sign for them to go
这 片刻 这 红色 制作 一个 移动 为了 我们 , 你 符号 为了 他们 到 去
[bæk] .
back .
后退 :

一旦红军向我们出手，你就同意他们回去。

[ki:p] - [ɪm] [æt; ət][ə; eɪ] ['distəns] [ɪf] [ju;; jʊ][kæn; kən] . " Keep 'em at a distance if you can . " "
保持 - 呃 在 一个 距离 如果 你 能 :

如果可以的话，尽量和他们保持距离。

" [aɪ] [wɪl] , " [ə'ʊrd] ['teksəs] [dʒæk] . [-]
" I will , " assured Texas Jack . [34]
" 我 将要 , " 保证 德克萨斯州 杰克 :

“我会的，”德克萨斯杰克保证道。[34]

" [sɪt] [ʌp] [stɪf] , [ould][mæn] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði][pɑ:rt] [raɪt] , " [əd'mɒnɪʃ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [wɪð; wɪθ] " Sit up stiff , old man , and play the part right , " admonished Buffalo Bill with
" 坐 向上僵硬的 , 老的 男人 , 和 玩 这 部分 正确的 , " 告诫 水牛 账单 和
[ə; eɪ] [læf] .
a laugh .
一个 笑 :

“老头，坐直了，好好演戏，”布法罗·比尔笑着训斥道。

[ði:z] [kə'reɪdʒəs] [men][kʊd; kəd] [læf] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈɔ:lmʊst][ˈsɜ:rt(ə)n] [deθ] ! These courageous men could laugh in the face of almost certain death !
这些 勇敢 男人 可以 笑 在 这 脸 的 几乎 肯定 死亡 !

这些勇敢的人即使面对几乎必死的命运也能开怀大笑！

" [wʌt] [-] [sə'pouz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [bɪl] ? " [æskt] [dʒæk] .
" What d'ye suppose they think of it , Bill ? " asked Jack .
" 什么 染料 认为 他们 思考 的 它 , 账单 ? " 问 杰克 :

“你觉得他们会怎么想，比尔？”杰克问道。

" [ðeə(r)] [ə'weɪk] , [ɔ:l] [raɪt] .
" They're awake , all right .
" 它们是 醒 , 全部 正确的 :

“他们醒了，没错。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [θɪŋk] [æt; ət] [ˈsi:ɪŋ] [ju;; jʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðer; ðər][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [tʃi:f] [bæk] I wonder what they think at seeing you bringing their supposed chief back
我 想知道 什么 他们 思考 在 看到 你 带来 他们的 据称 首席 后退
[tu;; tə][ðem; ðəm] ? " to them ? "
到 他们 ? "

我想知道他们看到你把他们所谓的首领带回来会作何感想？

" [aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu;; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgouɪŋ][tu;; tə] [θɪŋk] , " [sed] [ˈkouði] ,
" I'd give a good deal to know just what they are going to think , " said Cody ,
" ID 给 一个 好的 交易 到 知道 只是 什么 他们 是 去 到 思考 , " 说 科迪 ,
科迪说：“我真想知道他们会怎么想。”

[mɔ:r] [ˈɡreɪvli] .
more gravely .
更多的 严重地 :

更严重。

" [bʌt; bət] [wi:l] [su:n] [noʊ] . "
" But we'll soon know . "
" 但 出色地 很快 知道 :

但我们很快就会知道了。

“ [ˈbetʃə;-tʃə][wi:; wi] [wɪl] ！ ”
“ Betcher we will ！ ”
“ 贝彻 我们 将要 ！ ”

“当然会！ ”

“ [its] [ʌnˈnesəseri] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] , [dʒæk] , [ɪf] [ju:v] [gɑ:t][jɔr; jər] [ˈfu:tɪŋ] [ˈaɪərnz] [ˈredi] ？ ”
“ It's unnecessary to ask you , Jack , if you've got your shooting irons ready ？ ”
“ 它是 不必要 到 问 你 , 杰克 , 如果 你已经 得到 你的 射击 熨斗 准备好 ？ ”
“杰克，你准备好射击用具了吗？ 这还用问吗？ ”

“ [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈloʊdɪd] , [bɪl] .
“ Ready and loaded , Bill .
“ 准备好 和 已加载 , 账单 .

“准备就绪，比尔。”

[ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ˈwɑ:tʃfl] [æz; əz] [ˈæntl,əʊps] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈkɔ:ʃəs] .
“ The two scouts were as watchful as antelopes , and as cautious .
“ 这 二 侦察兵 是 作为 警惕 作为 羚羊 , 和 作为 谨慎 .
“这两名侦察兵像羚羊一样警觉，一样谨慎。”

[bʌt; bət] [ðei] [əˈpɪrd] [tu:; tə][raɪd] [əˈbɔ:ŋ] [æt; ət][æn; ən] [ˈi:zi] [loʊp] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˈkerləs]
But they appeared to ride along at an easy lope , and in a most careless
但 他们 出现 到 骑 沿着 在 一个 简单的 洛珀 , 和 在 一个 最多 粗心
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

但他们似乎骑着马轻松地小跑着，而且姿态十分漫不经心。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈku:lnəs] [bɔ:rn][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [fə,mɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ][ˈperəl] ;
This is the coolness born of long familiarity with peril ;
这 是 这 凉爽 出生 的 长的 熟悉 和 危险 ;
这是长期与危险打交道后产生的冷静；

[ðei] [kʊd; kəd] [mi:t] [deθ] [ɪtˈself] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈkwɪvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɜ:rv] .
they could meet death itself without the quiver of a nerve .
他们 可以 见面 死亡 本身 没有 这 颤动 的 一个 神经 .
即使面对死亡，他们也能面不改色。

[ðei] [ˈprəʊɡrest] [bʌt; bət] [ˈsləʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men][wɜ:r; wər]
They progressed but slowly , and the eyes of most of the red men were
他们 进展 但 缓慢地 , 和 这 眼睛 的 最多 的 这 红色的 男人 是
[fɪkst] [əˈpa:n][ðem; ðəm] .
fixed upon them .
固定的 之上 他们 .

他们前进的速度很慢，大多数红种人的目光都集中在他们身上。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [dɪd][nɑ:t] [ʌndərˈstænd] [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [ˈfɔ:rwərd]
It was plain that the savages did not understand just what was going forward
它 曾是 清楚的 那 这 野蛮人 做过 不是 理解 只是 什么 曾是 去 向前
[wen] [ðei] [sɔ:] [hi:; hi] [hu:] [əˈpɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] [kɪŋ] [ˈraɪdɪŋ] [ðʌs] [ˈkwaiətli] ,
when they saw he who appeared to be their king riding thus quietly ,
什么时候 他们 锯 他 WHO 出现 到 是 他们的 国王 骑术 因此 悄悄 ,
很明显，当那些野蛮人看到他们的国王如此平静地骑马时，他们并不明白接下来会发生什么。

[ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [kəˈpærɪsnd] , [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [her] , [ðə; ði] [waɪt] [skaʊt] .
and armed and caparisoned , with Long Hair , the white scout .
和 武装 和 华丽的 , 和 长的 头发 , 这 白色的 侦察 .
全副武装，身披华服，还有长发的白人侦察兵。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [waɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['kʌmpəni]
They could not understand why he was coming back to them in company
他们 可以 不是 理解 为什么 他 曾是 未来 后退 到 他们 在 公司
[wɪð; wɪθ] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] .
with Pa - e - has - ka .
和 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 .

他们不明白他为什么会和帕伊哈斯卡一起回来。

[su:n] [ðeɪ] [br'gæn][tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd] [ɪn][ə; eɪ]['bɑ:di][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] “ [tʃi:f] ” [ænd; ənd]
Soon they began to move forward in a body to meet the coming “ chief ” and
很快 他们 开始 到 移动 向前 在 一个 身体 到 见面 这 未来 “ 首席 ” 和
[hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] .
his comrade .
他的 同志 .

很快，他们便结伴向前走去，迎接即将到来的“首领”和他的同伴。

“ [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði][saɪn] ['læŋɡwɪdʒ] , [dʒæk] .
“ Give ' em the sign language , Jack .
“ 给 - 呃 这 符号 语言 , 杰克 .

“杰克，教他们手语。”

[ɪts] [taɪm] , “ ['mʌtəd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
It's time , “ muttered Buffalo Bill .
它是 时间 , “ 低声说道 水牛 账单 .

“时候到了，”布法罗·比尔低声说道。

- [wʌz; wəz][æn; ən][ə'dept][æt; ət] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [mi:nz] [-]
Omohondreau was an adept at this wonderful means [35]
- 曾是 一个 熟练 在 这 精彩的 方法 [-]

奥莫洪德罗精通这种奇妙的方法[35]

[ʌv; əv] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði]
of communication , which was really a general language understood by the
的 沟通 , 哪个 曾是 真的 一个 一般的 语言 理解 经过 这
['membər] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [red] [traɪbz] .
members of all the red tribes .
成员 的 全部 这 红色的 部落 .

交流用语，实际上是一种所有红色部落成员都能理解的通用语言。

[hi:; hi] [reɪzd] [fɜ:rst][wʌn][hænd] , [pɑ:m] ['aʊtwərd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['mouʃənd]
He raised first one hand , palm outward , and then the other , and motioned
他 提高 第一的 一 手 , 棕榈 向外 , 和 然后 这 其他 , 和 示意
[ðə; ði] [red] [men] [bæk] .
the red men back .
这 红色的 男人 后退 .

他先举起一只手，掌心向外，然后举起另一只手，示意红衣人退后。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd] — [ðen] [əu'beɪd] .
The warriors hesitated — then obeyed .
这 战士 犹豫了一下 — 然后 服从 .

战士们犹豫了一下，然后服从了命令。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['fɪɡjər] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] ,
But a mounted figure came dashing from another part of the field ,
但 一个 安装 数字 来了 帅气 从 其他 部分 的 这 场地 ,
[ənd; ənd] [ðɪs] [saɪlənt] [saɪn] ['mænjuəl][dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɑ:rd] [aɪ 'ti:] .
and this silent sign manual did not retard it .
和 这 沉默的 符号 手动的 做过 不是 减速 它 .

而这份无声的标志手册并没有阻止它。

“ [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪɡ] ！ ” [ɪ'dʒækjəleɪtɪd] ['teksəs] [dʒæk] , [ɪn][ðə; ði]['pætwa:] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kə'neɪdiən]
“ **Face of a pig !** ” **ejaculated Texas Jack , in the patois of the French Canadian**
“ 脸 的 一个 猪 ！ ” 射精 德克萨斯州 杰克 , 在 这 方言 的 这 法语 加拿大
 ,
 ,
 ,

“猪脸！”德克萨斯杰克用法裔加拿大人的方言吼道。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [læpst] ['ɪntuː][ɪn]['moʊmənts][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .
and which he sometimes lapsed into in moments of excitement .
和 哪个 他 有时 失效 进入 在 时刻 的 激动 .

他有时在兴奋的时候会陷入这种状态。

“ [hɪr] [kʌmz] [ðæt] [gæl] , [bɪl] ！ ”
“ **Here comes that gal , Bill !** ”
“ 这里 来 那 女孩 , 账单 ！ ”

“比尔，那姑娘来了！”

“ [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪlʊp] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['koʊdi] .
“ **The White Antelope !** ” **exclaimed Cody** .
“ 这 白色的 羚羊 ！ ” 惊呼 科迪 .

“白羚羊！”科迪惊呼道。

“ [aɪ][hæd; həd] [fər'ɡɑːtn] [hɜːr; hər] . ”
“ **I had forgotten her** . ”
“ 我 有 被遗忘的 她 . ”

我把她忘了。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ][wɔːrn][hɜːr; hər] [ə'weɪ] ？ ”
“ **Shall I warn her away ？** ”
“ 将 我 警告 她 离开 ？ ”

“我该警告她离开吗？”

“ [aɪm][ə'freɪd] [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] [hɜːr; hər][fɪː; fɪ] [wʊd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][naːt] [oʊk] [hɑːrt]
“ **I'm afraid if you turned to face her she would see that you are not Oak Heart**
“ 我是 害怕的 如果 你 转向 到 脸 她 她 会 看 那 你 是 不是 橡木 心
 .
 ”
 :
 “
 :
 ”
 .

“恐怕如果你转过身面对她，她就会发现你不是橡心。”

“ ['kwɪkər] , [ðen] , [pɑːd] ['koʊdi] ！ ”
“ **Quicker , then , Pard Cody !** ”
“ 更快 , 然后 , 帕尔德 科迪 ！ ”

“那就快点，帕德·科迪！”

“ [noʊ] .
“ **No** .
“ 不 .

“不。

[ðeɪ] [maɪt] [sə'spekt] . ”
They might suspect . ”
他们 可能 怀疑 . ”

他们可能会怀疑。

“ ['hevəns] , [bɪl] ！
“ **Heavens , Bill !**
“ 天 , 账单 ！

“天哪，比尔！”

[wʌt] [wɪl] [juː; jɒ][duː] [wen] [ðə; ðɪ][gɜːrɪ] [əʊvə'teɪks] [juː'es] ? " **What will you do when the girl overtakes us ?** "

什么 将要 你 做 什么时候 这 女孩 超越 我们 ? "

当那个女孩超过我们时，你会怎么做？

" [wət'evər] [kʌmz] ['hændi:əst] . " **Whatever comes handiest** . "

任何 来 最 . "

“怎么方便怎么来。”

" [aɪ][kʊd; kəd][pʊt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [hɜːr; hər] [wɪ'dəʊt] ['tɜːrnɪŋ] , " ['mʌtəd] [dʒæk] . **I could put a bullet through her without turning ,** " **muttered Jack** . "

我 可以 放 一个 子弹 通过 她 没有 转弯 , " 低声说道 杰克 . "

“我不用转身就能一枪打穿她，”杰克低声说道。

" [juː; jɒ] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ]['kruːəl] , [oʊld][mæn] . " **You wouldn't be so cruel , old man** . "

你 不会 是 所以 残忍的 , 老的 男人 . "

“你不会这么残忍的，老头。”

" [hæn] [aɪ 'tiː] , [mæn] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk][ɪn] [dɪs'gʌst] . **Hang it , man !** " **exclaimed Jack in disgust** . "

悬挂 它 , 男人 ! " 惊呼 杰克 在 厌恶 . "

“去你的，伙计！”杰克厌恶地喊道。

" [ʃiːz] ['oʊnli][ə; eɪ] - [briːd] . " **She's only a 'breed** . "

她是 仅有的 一个 - 品种 . "

“她只是个‘品种’而已。”

" [noʊ] . **No** . "

不 . "

“不。

[juːl] [nɑːt]['ɪndʒər][hɜːr; hər] . **You'll not injure her** . "

你会 不是 损伤 她 . "

你不会伤害她的。

[aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] ['prəːmɪs] , [dʒæk] , " [sed] ['koʊdi] ['kɑːnfɪdəntli] . **I have your promise , Jack ,** " **said Cody confidently** . "

我 有 你的 承诺 , 杰克 , " 说 科迪 自信地 . "

“杰克，我已经得到你的承诺了。”科迪自信地说。

" [bʌt; bət] [ʃiːl] ['fɪnɪʃ] [juː'es] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][sə'spekts; 'sʌspekts] . **But she'll finish us if she suspects** . "

但 壳 结束 我们 如果 她 嫌疑人 . "

“但如果她有所怀疑，她会把我们都要灭口。”

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ə; eɪ]['pɪst(ə)] , " [sed] [dʒæk] . **I think she has a pistol ,** " **said Jack** . "

我 思考 她 有 一个 手枪 , " 说 杰克 . "

“我觉得她有把手枪，”杰克说。

" [wiːl] [siː] . " **We'll see** . "

出色地 看 . "

“我们拭目以待。”

" [hæn] [aɪ 'tiː] , [bɪl] ['koʊdi] ! **Hang it , Bill Cody !** "

悬挂 它 , 账单 科迪 ! "

“挂断电话，比尔·科迪！”

[jʊə(r)] [ðə; ði][ˈkʊldəst][ˌprɑ:pəˈzi(ə)n] [-]
You're the coldest proposition [36]
你是 这 最冷 主张 [-]

你是最冷酷的提议[36]

[aɪ][ˈevər] [keɪm] [əˈkrɔ:s] .
I ever came across .
我 曾经 来了 穿过 .

我从未见过这样的情况。

[aɪ] [i:t] [ðɪs] [oʊld][wɔ:r] - [ˈbɑ:nɪt] — [ænd; ənd] [ɪts] [əˈbaʊt] [æz; əz][darˈdʒestəbl,dɪˈdʒestəbl][æz; əz][ə; eɪ]
I'll eat this old war - bonnet — and it's about as digestible as a
患病的 吃 这 老的 战争 - 引擎盖 — 和 它是 关于 作为 可消化 作为 一个
[ri:θ] [ʌv; əv] [ˈprɪkli] [pɜr] — [ɪf] [wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [gæl] .
wreath of prickly pear — if we don't have trouble with that gal .
花圈 的 带刺的 梨 — 如果 我们 不 有 麻烦 和 那 女孩 .

如果那个女人不给我们带来麻烦，我就吃掉这顶旧战帽——它和仙人掌花环一样难以消化。

” [ˈeɪvɪdəntli] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [əˈmeɪzd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðər] [dɪd][nɑ:t]
” **Evidently White Antelope was much amazed by the fact that her father did not**
” 显然 白色的 羚羊 曾是 很多 惊叹 经过 这 事实 那 她 父亲 做过 不是
[ˈi:v(ə)n] [lʊk] [ɪn][hɜ:r; hər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
even look in her direction ,
甚至 看 在 她 方向 ,

“显然，白羚羊对父亲竟然连看都没看她一眼感到非常惊讶。”

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [sʌm; səm] [ˈwelkəm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [su:] .
for she called some welcome to him in Sioux .
为了 她 称为 一些 欢迎 到 他 在 苏族 .

因为她用苏族语向他表示了欢迎。

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [meɪd] [rɪˈplaɪ] ,
Neither of the scouts made reply ,
两者都不 的 这 侦察兵 制成 回复 ,

两名侦察兵均未作答复。

[bʌt; bət][bəʊθ] [kept] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɔ:rnərz][ʌv; əv][ðər; ðər] [aɪz] .
but both kept watch of her out of the corners of their eyes .
但 两个都 保留 手表 的 她 出去 的 这 角落 的 他们的 眼睛 .

但两人都用眼角余光留意着她。

[ðə; ði][gɜ:rl] , [ˈpʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪstəri] , [hæf] [dru:] [ɪn][hɜ:r; hər][ˈpoʊni] .
The girl , puzzled by the mystery , half drew in her pony .
这 女孩 , 困惑 经过 这 神秘 , 一半 画 在 她 小马 .

女孩对这个谜团感到困惑，便把她的小马画了一半。

[ðə; ði][mɑ:b][ʌv; əv][ˈɪndiəns] [ˈweɪtɪd] .
The mob of Indians waited .
这 暴民 的 印度人 等待 .

一群印第安人等着。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈpʌz(ə)ld] [wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] ;
That they were puzzled was evident ;
那 他们 是 困惑 曾是 明显 ;

他们感到困惑是显而易见的；

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈæktɪv] [ðə; ði] [skaʊts] - [ˈtʃænsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈkri:st] .
but as long as they remained inactive the scouts ' chances were increased .
但 作为 长的 作为 他们 剩余 不活跃 这 侦察兵 - 机会 是 增加 .

但只要他们保持不活跃状态，侦察兵的机会就会增加。

“ [kæn; kən][wi:; wi] [meɪk] [aɪ 'ti:] , [pɑ:d] ['kʊdi] ? ” [ˈmʌtəd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ **Can we make it , Pard Cody ?** ” **muttered Texas Jack .**
“ 能 我们 制作 它 , 帕尔德 科迪 ? ” 低声说道 德克萨斯州 杰克 :
“我们能成功吗, 帕德·科迪?”德州杰克低声说道。

“ [ɪf] [ðə; ði][gɜ:rl] [ˈdʌznt] [sə'spekt] [tu:] [kwɪk] . ”
“ **If the girl doesn't suspect too quick .** ”
“ 如果 这 女孩 不 怀疑 也 快的 . ”
“如果女孩没太快起疑心的话。”

“ [ʃi:l] [kwɪr] [ju: 'es] — [ʃʊr] ! ”
“ **She'll queer us — sure !** ”
“ 壳 酷儿 我们 — 当然 ! ”
“她肯定会让我们变同性恋!”

“ [aɪ] [hoʊp] [nɑ:t] , ” [ænd; ənd] [ˈbʌfəlʊ] [bɪl] [lʊkt] [greɪv] .
“ **I hope not , and Buffalo Bill looked grave .**
“ 我 希望 不是 , ” 和 水牛 账单 看起来 严重 :
“我希望不会,”布法罗·比尔神情凝重地说。

“ [ɪf] [ʃi:; ʃi] [kʌmz] [ˈnɪrər] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][du:] [ˈsʌmθɪŋ] , [bɪl] — [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [ˈθʌndər]
“ **If she comes nearer we'll have to do something , Bill — as sure as thunder**
“ 如果 她 来 更近 出色地 有 到 做 某物 , 账单 — 作为 当然 作为 雷
[ʃi:z] [ˈkʌmɪŋ] !
she's coming !
她是 未来 !
“如果她再靠近一点, 我们就得采取行动了, 比尔——她肯定会来的!”

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] . ”
“ **It was true .** ”
“ 它 曾是 真的 :
“这是真的。”

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [hæd; həd] [ə'gen] [ˈspʊkən][tu:; tə][hɜ:r; hər][ˈpoʊni] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [li:pt]
White Antelope had again spoken to her pony , and the animal leaped
白色的 羚羊 有 再次 说 到 她 小马 , 和 这 动物 跳跃
[ˈfɔ:rwəd] .
forward .
向前 .

白羚羊又跟她的小马说话了, 小马便向前跃去。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk] [roʊd] [ˈnɪrəst] [hɜ:r; hər] .
She came from the left , and Texas Jack rode nearest her .
她 来了 从 这 左边 , 和 德克萨斯州 杰克 骑 最近的 她 :
她从左边过来, 德州杰克骑得离她最近。

“ [ki:p] [ɑ:n] , [dʒæk] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bɪl] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
“ **Keep on , Jack !** ” **exclaimed Bill under his breath .**
“ 保持 在 , 杰克 ! ” 惊呼 账单 在下面 他的 气息 :
“继续前进, 杰克!”比尔低声喊道。

[hi:; hi] [pʊld] [bæk] [ˈbʌkskɪn] [ænd; ənd][gɑ:t] [ə'raʊnd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][raɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
He pulled back Buckskin and got around so as to ride between the
他 拉 后退 鹿皮 和 得到 大约 所以 作为 到 骑 之间 这
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ˈɪndiən] [tʃi:f] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] .
supposed Indian chief and the girl .
据称 印度 首席 和 这 女孩 :
他拉起鹿皮马, 绕到印第安酋长和女孩中间。

[ˈɪnstəntli] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [si:md] [tu:; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [raɪt] .
Instantly White Antelope seemed to suspect that all was not right .
即刻 白色的 羚羊 似乎 到 怀疑 那 全部 曾是 不是 正确的 :
白羚羊似乎立刻察觉到有些不对劲。

[ʃiː ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [vɔɪs] , [ˈkraɪɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈneɪtɪv] [tʌŋ] :
She raised her voice , crying in her native tongue :
她 提高 她 嗓音 , 哭泣 在 她 本国的 舌头 :

她提高了嗓门，用母语哭喊着：

“ [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiːf] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tʃaɪld] ?
“ Why does the great chief not speak to his child ?
“ 为什么 做 这 伟大的 首席 不是 说话 到 他的 孩子 ?

为什么伟大的酋长不和他的孩子说话？

[oʊk] [hɑːrt] , [maɪ] [ˈfɑːðər] , [aɪ ˈtiː][ɪz][aɪ] , [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] , [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [huː] [kɔːlz] [juː; jʊ] !
Oak Heart , my father , it is I , your daughter , White Antelope , who calls you !
橡木 心 , 我的 父亲 , 它 是 我 , 你的 女儿 , 白色的 羚羊 , WHO 呼叫 你 !

橡树之心，我的父亲，是我，您的女儿，白羚羊，在呼唤您！

“ [ʃiː ʃi][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ˈraɪdɪŋ] [ˈnɪrər] .
“ She was all the time riding nearer .
“ 她 曾是 全部 这 时间 骑术 更近 .

她一直骑着马靠近。

[ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] [wei] [tuː; tə][stɔːp][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː ʃi][mʌst; məst] [suːn] [biː; bi] [nɪr] [ɪˈnʌf] [ɪ
There seemed no way to stop her , and she must soon be near enough [
那里 似乎 不 方式 到 停止 她 , 和 她 必须 很快 是 靠近 足够的 [

-]

37]

-]

似乎没有办法阻止她，她很快就会靠近[37]

[tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [oʊk] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˈɪndiən] .
to observe that the supposed Oak Heart was a false Indian .
到 观察 那 这 据称 橡木 心 曾是 一个 错误的 印度 .

指出所谓的橡树之心其实是个冒牌印第安人。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [ˈtraɪbzmən] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [jaːdz] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː]
Fortunately the tribesmen were some hundreds of yards away from the two
幸运的是 这 部落成员 是 一些 数百 的 码 离开 从 这 二

[skaʊts] .

scouts .

侦察兵 .

幸运的是，部落成员距离两名侦察兵有几百码远。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [sed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə]
But they heard something of what White Antelope said , and they began to
但 他们 听到 某物 的 什么 白色的 羚羊 说 , 和 他们 开始 到

[muːv] [ˈfɔːrwəd] ,

move forward ,

移动 向前 ,

但他们听到了白羚羊说的话，便开始向前走去。

[ˈmɜːrməɪɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .
murmuring among themselves .
淙淙 之中 他们自己 .

他们低声议论着。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [səˈspekt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [ɡreɪt] [tʃiːf] ,
They did not for a moment suspect that this was not their great chief ,
他们 做过 不是 为了 一个 片刻 怀疑 那 这 曾是 不是 他们的 伟大的 首席 ,

他们丝毫没有怀疑过，眼前这个人不是他们的伟大首领。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [biˈliːvd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
but they believed that something was wrong with him ,
但 他们 相信 那 某物 曾是 错误的 和 他 ,

但他们认为他身体出了问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] [hæd; həd] [oʊk] [hɑ:rt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
and that Pa - e - has - ka had Oak Heart in his power .
和 那 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 有 橡木 心 在 他的 力量 :

而帕伊哈斯卡则拥有橡树之心。

" [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] , ['kouɪdi] ! " ['wɪspəd] ['teksəs] [dʒæk] .
“ They're coming , Cody ! ” whispered Texas Jack .
“ 它们是 未来 , 科迪 ! ” 低声说道 德克萨斯州 杰克 :

“他们来了，科迪！”德州杰克低声说道。

" [ðeɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] . "
“ They'll make a rush in a moment . ”
“ 他们会 制作 一个 匆忙 在 一个 片刻 : ”

“他们马上就会发起冲锋。”

" [saɪn] [ðəm; ðəm] [ə'gen] !
“ Sign them again !
“ 符号 他们 再次 !

“再签他们一次！”

" [kə'mɑ:ndɪd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ commanded Buffalo Bill .
“ 命令 水牛 账单 :

“布法罗·比尔命令道。”

" [ɪts] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈoʊnli] [tʃæns] . "
“ It's our only chance . ”
“ 它是 我们的 仅有的 机会 : ”

“这是我们唯一的机会。”

" [θɪŋk] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [wɜ:rk] ? "
“ Think it will work ? ”
“ 思考 它 将要 工作 ? ”

你觉得这行得通吗？

" [ˌaɪ ˈti:] [məst; məst] [wɜ:rk] .
“ It must work .
“ 它 必须 工作 :

“它一定有效。”

[wɪz; wɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] [mɔ:r] [bɪˈfɔ:r] [wɪz; wɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] ['kænjən] . "
We need a few moments more before we make a dash for the cañon . "
我们 需要 一个 很少 时刻 更多的 前 我们 制作 一个 短跑 为了 这 峡谷 : ”

我们还需要几分钟时间，然后再向峡谷冲去。

" [bʌt; bət] [ðæt] [gæl] — — "
“ But that gal — — ”
“ 但 那 女孩 — — ”

“但是那个女孩——”

" [aɪl] - [tend] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] , " [ɪk'skleɪmd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ I'll ' tend to her , ” exclaimed Buffalo Bill .
“ 患病的 - 趋向 到 她 , ” 惊呼 水牛 账单 :

“我来照顾她，”布法罗·比尔喊道。

" ['sɪgnəl] [ðə; ðɪ] [redz] [tu:; tə] [ki:p] [bæk] .
“ Signal the reds to keep back .
“ 信号 这 红色 到 保持 后退 :

“向红队发出停止前进的信号。”

" [ə'gen] ['teksəs] [dʒæk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [saɪn] .
“ Again Texas Jack raised his hands and made the well understood sign .
“ 再次 德克萨斯州 杰克 提高 他的 双手 和 制成 这 出色地 理解 符号 :

“德州杰克再次举起双手，做了一个大家都明白的手势。”

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətəɪtɪd] .

But the Indians hesitated .
但 这 印度人 犹豫了一下 .

但印第安人犹豫了。

[ðeɪ] [sɔː] [waɪt] [ˈæntɪlʊp] [stɪl] [ˈraɪdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] ,
They saw White Antelope still riding toward the supposed chief and the scout ,
他们 锯 白色的 羚羊 仍然 骑术 朝向 这 据称 首席 和 这 侦察 ,

他们看到白羚羊仍然骑马朝着所谓的酋长和侦察兵的方向走去，

[ˈkraɪɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [ˈænsər] [hɜːr; həɹ] .

crying to her father to answer her .
哭泣 到 她 父亲 到 回答 她 .

她哭着向父亲求助。

“ [kiːp] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkænjən] , [dʒæk] ! ” [ˈmʌtəd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [breθ] .

“ **Keep on for the cañon , Jack !** ” **muttered Buffalo Bill beneath his breath** .
“ 保持 在 为了 这 峡谷 , 杰克 ! ” 低声说道 水牛 账单 下面 他的 气息 .

“杰克，继续往峡谷走！ ”布法罗·比尔低声咕哝道。

[hiː; hi] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n] .

He jerked his horse to one side , turning to meet the Indian maiden .
他 猛地一抖 他的 马 到 一 边 , 转弯 到 见面 这 印度 少女 .

他猛地勒住马，转向一边，迎向那位印第安少女。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][roʊd] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [skaʊts] , [hɜːr; həɹ][ˈɡoʊldən] [her] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [hɜːr; həɹ]
As she rode down toward the scouts , her golden hair flying in the wind , her

作为 她 骑 向下 朝向 这 侦察兵 , 她 金的 头发 飞行 在 这 风 , 她
[lɪps] [ˈpaːrtɪd] ,
lips parted ,
嘴唇 分手了 ,

她骑马朝侦察兵走来，金色的头发在风中飞舞，嘴唇微微张开。

[hɜːr; həɹ] [aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkriːtʃər] .

her eyes shining , she was indeed a beautiful creature .
她 眼睛 灼灼 , 她 曾是 的确 一个 美丽的 生物 .

她双眼闪闪发光，她真是一位美丽的女子。

[hɜːr; həɹ] [ˈbjuːti] [əˈloʊn] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˈeni] [oʊld] [ˈɪndiən] [ˈhʌntər] [wɪðˈhoʊld] [hɪz; ɪz][hænd] .

Her beauty alone would have made any old Indian hunter withhold his hand .
她 美丽 独自的 会 有 制成 任何 老的 印度 猎人 扣压 他的 手 .

单凭她的美貌，就足以让任何一位年迈的印第安猎人捂住自己的手。

[ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [diːpər] [ˈriːz(ə)n] [-]

And Buffalo Bill had a deeper reason [38]
和 水牛 账单 有 一个 更深 原因 [-]

而布法罗·比尔还有更深层次的原因[38]

[fɔːr; fər] [ˈwɪʃɪŋ] [noʊ][hɑːrm][tuː; tə] [brɪfɔːl] [ðə; ði][hæf] - [briːd] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑːrt] .

for wishing no harm to befall the half - breed daughter of Oak Heart .
为了 祝 不 伤害 到 降临 这 一半 - 品种 女儿 的 橡木 心 .

因为不希望橡树之心的混血女儿受到伤害。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] , [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː], [ˈduːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [oʊk] [hɑːrt] ?

“ **What is the white chief , Pa - e - has - ka , doing with Oak Heart ?** ”
“ 什么 是 这 白色的 首席 , 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 , 正在做 和 橡木 心 ? ”

“白人酋长帕哈斯卡与橡树之心在做什么？ ”

“ [ðə; ði][gɜːrɪ] [kraɪd] [ɪn] [suː] , [ɜːrdʒɪŋ] [hɜːr; həɹ][ˈpoʊni] [tɔːrd] [ðə; ði] [skaʊts] .

“ **the girl cried in Sioux , urging her pony toward the scouts** . ”
“ 这 女孩 哭 在 苏族 , 敦促 她 小马 朝向 这 侦察兵 . ”

“女孩用苏族语哭喊着，催促着她的小马向侦察兵跑去。”

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkleɪ,bæŋk] [hɔ:rs] [ˈlaɪŋ] [əˈpɑ:n] [ɪts] [nek] ,
Buffalo Bill was riding with the rein of the claybank horse lying upon its neck ,
水牛 账单 曾是 骑术 和 这 缰绳 的 这 黏土堤 马 说谎 之上 它是 脖子 ,
布法罗·比尔骑在一匹黏土马背上, 缰绳搭在马的脖子上。

[ænd; ənd] [ˈgaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ni:z] .
and guiding him with his knees .
和 指导 他 和 他的 膝盖 .
并用膝盖引导他。

[hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)] [leɪ] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [ˈsæd(ə)] ,
His rifle lay across his saddle ,
他的 步枪 躺 穿过 他的 鞍 ,
他的步枪横放在马鞍上。

[ðə; ði] [ˈmʌzl] [ˈpɔɪntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [æz; əz] [ʃi:; ji] [roʊd] [nɪr] .
the muzzle pointing in the direction of White Antelope as she rode near .
这 枪口 指向 在 这 方向 的 白色的 羚羊 作为 她 骑 靠近 .
当白羚羊骑马靠近时, 它的嘴巴指向了白羚羊的方向。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [reɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [nɔ:ɾ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
He did not raise his voice , nor change the expression of his face ,
他 做过 不是 增加 他的 嗓音 , 也不 改变 这 表达 的 他的 脸 ,
他既没有提高嗓门, 也没有改变面部表情。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [skaʊt] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈklaʊsli] [wɑ:tʃt] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv]
for the scout knew that he was being closely watched by the crowd of
为了 这 侦察 知道 那 他 曾是 存在 密切 观看 经过 这 人群 的
[ˈred,skɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] .
redskins in the background .
红皮队 在 这 背景 .
因为侦察兵知道, 背景中那群红皮人正密切注视着他。

[bʌt; bət] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz] [hi:; hi] [spoʊk] [hi:; hi] [θru:] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈθretnɪŋ] ,
But into his voice as he spoke he threw all the threatening ,
但 进入 他的 嗓音 作为 他 辐 他 扔 全部 这 威胁 ,
但他说话时语气中却充满了威胁,

- [toʊn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmædmən] [θə:stɪŋ] [fɔ:r; fər] [blʌd] .
venimous tone of a madman thirsting for blood .
- 语气 的 一个 狂人 口渴 为了 血 .
如同疯子渴望鲜血般恶毒的语气。

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] , [laɪk] [hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðər] , [tʃi:f] [oʊk] [hɑ:rt] , [ɪz] [ɪn] [maɪ] [ˈpaʊər] .
“ **The White Antelope , like her father , Chief Oak Heart , is in my power .**
“ 这 白色的 羚羊 , 喜欢 她 父亲 , 首席 橡木 心 , 是 在 我的 力量 .
“白羚羊和她的父亲橡树之心酋长一样, 都在我的掌控之中。”

[du:][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈmoʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [joʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˈstɑ:rtld] , [waɪt] [ˈæntɪləʊp] ,
Do not make a single motion to show that you are startled , White Antelope ,
做 不是 制作 一个 单身的 运动 到 展示 那 你 是 惊慌 , 白色的 羚羊 ,
白羚羊, 不要表现出丝毫惊恐。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [du:][maɪ] [fɜ:rst] [ˈbʊlɪt] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ˈdrɪvn] [θru:] [jɔr; jər] [hɑ:rt] ,
for if you do my first bullet shall be driven through your heart ,
为了 如果 你 做 我的 第一的 子弹 将 是 驱动 通过 你的 心 ,
如果你这么做, 我的第一颗子弹就会射穿你的心脏。

[ænd; ənd] [maɪ] [ˈsekənd] [ʃæl; ʃəl] [kli:v] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [ˈfɑ:ðər] !
and my second shall cleave the heart of your father !
和 我的 第二 将 劈开 这 心 的 你的 父亲 !
我的第二个手下将劈开你父亲的心!

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第3/17页

“ [ði:z] [wɜ:rdz] , [ˈspuːkən][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈwɪkɪd] [ˈemfəsis] ,
” **These words , spoken with such wicked emphasis ,**
” 这些 字 , 说 和 这样的 邪恶 强调 ,

“这些话，带着如此邪恶的语气说出口，

[si:md] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] [fi:nd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplæsid] - [ˈlʊkɪŋ] [waɪt]
seemed to come from a veritable fiend instead of the placid - looking white
似乎 到 来 从 一个 真正的 恶魔 反而 的 这 平静 - 寻找 白色的
[skaʊt] .
scout .
侦察 .

听起来像是来自一个真正的恶魔，而不是那个外表平静的白人侦察兵。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊps] [greɪt] [aɪz] [ˈoʊpənd][ˈwaɪdər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæf] [stɑ:pt] [hɜ:r; hær][ˈpoʊni] .
The White Antelope's great eyes opened wider , and she half stopped her pony .
这 白色的 羚羊的 伟大的 眼睛 打开 更广泛 , 和 她 一半 停止 她 小马 .

白羚羊睁大了眼睛，她停下了半匹小马。

“ [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ! ” [snæpt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði][gɜ:rl] [ʌndərˈstʊd]
” **None of that ! ” snapped Buffalo Bill in English , which he knew the girl understood**
” 没有任何 的 那 ! ” 啪啪 水牛 账单 在 英语 , 哪个 他 知道 这 女孩 理解
[kwaɪt] [wel] .
quite well .
相当 出色地 .

“绝对不行！”布法罗·比尔用英语厉声说道，他知道那个女孩能听懂英语。

“ [meɪk] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [mu:v] [æt; ət][jʊr; jər][ˈperəl] — [ænd; ənd][æt; ət][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðɜ:z] ! ”
” **Make a false move at your peril — and at your father's ! ”**
” 制作 一个 错误的 移动 在 你的 危险 — 和 在 你的 父亲的 ! ”

“胆敢轻举妄动，必将付出惨痛的代价——你的父亲也会因此蒙羞！”

“ [maɪ] [ˈfɑ:ðər] — — ” [brɪˈgæn][ðə; ði] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈmeɪd(ə)n] [ˈgæspɪŋli] .
” **My father — — ” began the startled maiden gaspingly .**
” 我的 父亲 — — ” 开始 这 惊慌 少女 喘息着 .

“我的父亲——”受惊的少女喘着气说道。

“ [raɪd] [ˈkloʊzər] .
” **Ride closer .**
” 骑 更近 .

“靠近一点。”

[ki:p] [brɪˈsaɪd] [em ˈi:] , [oʊk] [hɑ:rt] !
Keep beside me , Oak Heart !
保持 旁 我 , 橡木 心 !

橡树之心，要留在我身边！

[aɪ][fərˈbɪd][ju:; jʊ] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər][tʃaɪld] ! ” [-]
I forbid you speaking to your child ! ” [39]
我 禁止 你 请讲 到 你的 孩子 ! ” [-]

我禁止你和你的孩子说话！[39]

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [kəˈmændɪŋ] [tʊʊn][wʌz; wəz][moʊst][ˈbru:t(ə)l] .
Buffalo Bill's commanding tone was most brutal .
水牛 法案的 指挥 语气 曾是 最多 野蛮 .

布法罗比尔的命令式语气极其残暴。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeɪdnz] [oʊn] [æz; əz] [ðoo] [hiː; hi] [ment] [ˈevri] [wɜːrd][ʌv; əv]
His eyes flashed into the Indian maiden's own as though he meant every word of
他的 眼睛 闪光灯 进入 这 印度 少女的 自己的 作为 尽管 他 意思是 每一个 单词 的
[hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt] [θret] .
his recent threat .
他的 最近的 威胁 .

他的目光锐利地直视着这位印度少女，仿佛他刚才威胁的每一个字都是认真的。

[bʌt; bət][ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈʃəuldəz] [ʃʊk] .
But the supposed Oak Heart's shoulders shook .
但 这 据称 橡木 心脏的 肩膀 摇晃 .

但那位所谓的橡树之心却肩膀颤抖起来。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [rɪˈlɪdʒəsli] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] “ [ˈdɔːtər] .
However , he kept his head turned religiously away from his “ daughter .
然而 , 他 保留 他的 头 转向 宗教地 离开 从 他的 “ 女儿 .

然而，他却虔诚地将头扭向一边，不去看他的“女儿”。

“ [ðə; ði][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][wɜːr; wər] [ˈslɪpɪŋ] [baɪ] ,
“ **The seconds were slipping by** ,
“ 这 秒 是 滑倒 经过 ,
时间一分一秒地流逝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [əˈproʊtɪŋ] [ˈveri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]
and the scouts were approaching very near to the place where they would be
和 这 侦察兵 是 接近 非常 靠近 到 这 地方 在哪里 他们 会 是

[əˈblaɪdʒd][tuː; tə][tɜːrn] [ˈfɑːrpli] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkænjən] .
obliged to turn sharply and make their dash for the cañon .
有义务 到 转动 尖锐地 和 制作 他们的 短跑 为了 这 峡谷 .

侦察兵们已经接近了他们必须急转弯冲向峡谷的地方。

[drɪˈspɑɪt] [ðer; ðər] [ˈberɪŋ] [ɔːf][soʊ][fɑːr] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] ,
Despite their bearing off so far toward the left ,
尽管 他们的 轴承 离开 所以 远的 朝向 这 左边 ,

尽管它们向左偏离了很远，

[ðer; ðər] [kɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] [əˈpærəntli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [laɪnz] .
their course had been apparently toward the Indian lines .
他们的 课程 有 到过 显然 朝向 这 印度 线条 .

他们的航线显然是朝着印度防线方向驶去的。

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [ɔːl][ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈkʌlər] [riˈsiːdɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʃiːks] ,
White Antelope , all the rich color receded from her cheeks ,
白色的 羚羊 , 全部 这 富有的 颜色 消退 从 她 脸颊 ,

白羚羊，她脸颊上鲜艳的色彩都褪去了。

[roʊd] [brɪˈsaɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
rode beside Buffalo Bill on his left hand .
骑 旁 水牛 账单 在 他的 左边 手 .

他坐在布法罗比尔的左手边。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈnɑːt][ˈoʊnli] [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˈskaʊts] [θret] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]
She was not only frightened by the scout's threat , which he seemed to be
她 曾是 不是 仅有的 害怕 经过 这 侦察兵的 威胁 , 哪个 他 似乎 到 是

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] ,
able to fulfil ,
有能力的 到 实现 ,

她不仅被侦察兵的威胁吓到（而且他似乎有能力兑现威胁），

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈfɑːðəz] [ɪnˈækʃn] [ænd; ənd] [ˈsiːmɪŋ] [ˈhelpləsnəs] .
but she was puzzled at her father's inaction and seeming helplessness .
但 她 曾是 困惑 在 她 父亲的 不作为 和 似乎 无助 .

但她对父亲的不作为和看似无助的态度感到困惑。

[ʃiː; ʃɪ] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər] [ˈpɒni] [ˈfɔːrwəd] [ˈslaɪlɪ] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [oʊk]
She tried to force her pony forward slyly so as to obtain a look at Oak
她 尝试 到 力量 她 小马 向前 狡猾地 所以 作为 到 获得 一个 看 在 橡木
[ˈhɑːrts] [fɪtʃər] .
Heart's features .
心脏的 特征 .

她偷偷地催促小马往前走，好看清橡树之心的长相。

“ [nʌn] [oʊ] - [ðæt] ! ” [kəˈmɑːndɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪn] [kwɑɪt] [æz; əz] [ˈbruːt(ə)] [ænd; ænd] [ˈθreɪnɪŋ] [ə; eɪ]
“ None o ' that ! ” commanded Buffalo Bill in quite as brutal and threatening a
“ 没有任何 o - 那 ! ” 命令 水牛 账单 在 相当 作为 野蛮 和 威胁 一个
[təʊn] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
tone as before .
语气 作为 前 .

“休想！”布法罗·比尔用和之前一样粗暴和威胁的语气命令道。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [ə; eɪ] [waɪld] [jɛl] [roʊz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [rɪr] — [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
At the moment a wild yell rose from their rear — from the direction
在 这 片刻 一个 荒野 叫喊 玫瑰 从 他们的 后部 — 从 这 方向
[ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] .
of the fort .
的 这 堡 .

这时，他们身后传来一声凄厉的叫喊——是从堡垒的方向传来的。

[ðə; ði] [gɜːrl] [tɜːrɪnd] [ˈswɪftli] [tuː; tə] [lʊk] .
The girl turned swiftly to look .
这 女孩 转向 迅速地 到 看 .

女孩迅速转头去看。

[ænd; ænd] [soʊ] [sərˈpraɪzd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
And so surprised were the scouts to hear a disturbance in that direction
和 所以 惊讶 是 这 侦察兵 到 听到 一个 干扰 在 那 方向
[ðæt] [ðeɪ] [glɑːnst] [əˈraʊnd] ,
, that they glanced around ,
, 那 他们 瞥了一眼 大约 ,

侦察兵们听到那个方向传来骚动，感到非常惊讶，于是环顾四周。

[tuː] .
too .
也 .

也。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [əˈpɪrd] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,
Out of the gateway appeared a black horse ,
出去 的 这 网关 出现 一个 黑色的 马 ,
大门外出现了一匹黑马，

[ænd; ænd] [ɑːn] [ɪts] [bæk] [ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [ɪn] [ˈjuːnɪfɔːrm] [ænd; ænd] [waɪd] - [brɪmd] [hæt] .
and on its back a figure in uniform and wide - brimmed hat .
和 在 它是 后退 一个 数字 在 制服 和 宽的 - 满溢 帽子 .

它的背面画着一个身穿制服、头戴宽边帽的人物。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [hɔːrs] [dæft] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [snætʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈjuːnɪfɔːrm] [hæt] , [dɪˈspleɪŋ]
But as the horse dashed on the figure snatched off the uniform hat , displaying
但 作为 这 马 虚线 在 这 数字 抢夺 离开 这 制服 帽子 , 显示
[ðə; ði] [lɔːŋ] ,
the long ,
这 长的 ,

但就在马匹疾驰而来时，那人一把扯下制服帽，露出长长的.....

[ˈflaɪɪŋ] [hɜr] [ʌv; əv][æŋ; əŋ] [ˈɪndiən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈrɪl] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)] [ˈɪndiən]
flying hair of an Indian , and he broke into a shrill and terrible Indian
飞行 头发 的 一个 印度 , 和 他 打破 进入 一个 尖锐 和 糟糕的 印度
[wɔːr] - [wu:p] !
war - whoop !
战争 - 哇哦 !

他甩了甩印第安人飘扬的头发，发出了一声尖锐而可怕的印第安战吼！

[ɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈnʌðər] [rɔːr] [bɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [-]
On the heels of this another roar burst from the [40]
在 这 高跟鞋 的 这 其他 吼 爆裂 从 这 [-]

紧接着，又一声咆哮从[40]中爆发出来

[fɔːrt] ,
fort ,
堡 ,
[-]
堡 ,

堡，

[ænd; ənd][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [paɪld][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪd] [men] — [ðoʊz] [ˈsoʊldʒərz] [ðæt]
and out of the gateway piled a troop of mounted men — those soldiers that
和 出去 的 这 网关 堆积 一个 部队 的 安装 男人 — 那些 士兵 那
[wɜːr; wər][fɜːrst][tuː; tə][get][əˈpɑːn][ðər; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði][ˈwaɪli] [oʊk] [hɑːrt] .
were first to get upon their horses to pursue the wily Oak Heart .
是 第一的 到 得到 之上 他们的 马匹 到 追求 这 狡猾的 橡木 心 .

一队骑兵从城门里涌了出来——这些士兵最先骑上马去追击狡猾的橡树之心。

[ðə; ði] [ˈlætər] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd] [nuː] [hɜːr; hər][ˈdeɪndʒər] .
The latter saw his daughter and knew her danger .
这 后者 锯 他的 女儿 和 知道 她 危险 .

后者看到了自己的女儿，知道她身处险境。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [wu:p] , [hiː; hi] [ˈfriːkt] [ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
Following his war - whoop , he shrieked a warning to White Antelope .
下列的 他的 战争 - 哇哦 , 他 尖叫 一个 警告 到 白色的 羚羊 .

发出战吼之后，他向白羚羊发出警告。

[ʃiː; ji] [ʌndərˈstʊd] [ðə; ði][wɜːrdz][hiː; hi] [ˈʌtəd] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [kʊd; kəd][nɑːt] .
She understood the words he uttered , although the scouts could not .
她 理解 这 字 他 说出 , 虽然 这 侦察兵 可以 不是 .

她听懂了他说的话，尽管侦察兵们听不懂。

[ðə; ði][gɜːrl] [tɜːrnd] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [sɔː] [ˈteksəs] [ˈdʒæks] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] .
The girl turned swiftly and saw Texas Jack's painted face .
这 女孩 转向 迅速地 和 锯 德克萨斯州 杰克的 绘 脸 .

女孩迅速转过身，看到了德州杰克脸上涂着油彩的脸。

“ [fɔːls] [ˈpeɪlfɛɪs] !
“ **False paleface !**
“ 错误的 苍白脸 !

“假白人！ ”

“ [ʃiː; ji] [kraɪd] .
“ **she cried .**
“ 她 哭 .

她哭了起来。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [oʊk] [hɑːrt] .
“ **You are not Oak Heart .**
“ 你 是 不是 橡木 心 .

你不是橡树之心。

[ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] [ɪz][ðer; ðər] !
“ **The great chief is there !** ”
“ 这 伟大的 首席 是 那里 ！ ”

伟大的首领就在那里！

“ [ænd; ənd][i:; ji] [pɔɪntɪd] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈfɪɡjər] [ɑ:n][ðə; ði] [blæk] [hɔ:rs] .
“ **and she pointed back at the flying figure on the black horse .** ”
“ 和 她 尖 后退 在 这 飞行 数字 在 这 黑色的 马 ． ”
“然后她指着回头那个骑着黑马飞翔的身影。”

“ [ɪts] [ɔ:l] [ʌp] , [ˈkouɾdi] !
“ **It's all up , Cody !** ”
“ 它是 全部 向上 , 科迪 ！ ”

“一切都结束了，科迪！ ”

“ [kraɪd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ **cried Texas Jack .** ”
“ 哭 德克萨斯州 杰克 ． ”

“德州杰克喊道。”

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [li:nd] [ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmeɪdnz]
Buffalo Bill leaned suddenly from his saddle and snatched from the maiden's
水牛 账单 倾斜 突然 从 他的 鞍 和 抢夺 从 这 少女的
[belt][ðə; ði] [rɪˈvɔ:lvr] [wɪtʃ] [i:; ji] [ˈtʃerɪʃt] [əˈbʌv] [moʊst][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [pəˈzeɪnz] .
belt the revolver which she cherished above most of her possessions .
腰带 这 左轮手枪 哪个 她 珍爱 多于 最多 的 她 财产 ．

布法罗·比尔突然从马鞍上探出身子，从少女的腰带上夺走了她最珍爱的左轮手枪。

[hi:; hi] [fɪrd] [hɜ:r; həɹ] [əˈbɪləti] [tu:; tə][ju:z] [ðɪs] .
He feared her ability to use this .
他 害怕 她 能力 到 使用 这 ．

他害怕她会利用这一点。

“ [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [dʒæk] !
“ **Off with you , Jack !** ”
“ 离开 和 你 , 杰克 ！ ”

“杰克，滚开！ ”

“ [hi:; hi] [kraɪd] .
“ **he cried .** ”
“ 他 哭 ． ”

他哭着说。

“ [ˈnaʊz] [ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] !
“ **Now's our time !** ”
“ 现在是 我们的 时间 ！ ”

“现在是我们的时代！ ”

“ [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [spɜ:rz][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈkleɪ,bæŋk] [hi:; hi] [ˈreɪst] [ˈæftər] [ˈteksəs] [dʒæk] [tɔ:rd] [ðə; ði]
“ **and setting spurs to his claybank he raced after Texas Jack toward the**
“ 和 环境 马刺 到 他的 黏土堤 他 比赛 后 德克萨斯州 杰克 朝向 这
[ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfaɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ][ˈɡrædʒuəli][ænd; ənd] [ˈkɔ:ʃəsli]
opening of the defile which they had been so gradually and cautiously
开幕 的 这 亵渎 哪个 他们 有 到过 所以 逐步地 和 谨慎地
[əˈpʁoʊtʃɪŋ] .
approaching .
接近 ． ”

“他用马刺蹬着泥土堤岸，追着德克萨斯杰克向他们一直小心翼翼地接近的峡谷口飞奔而去。”

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 ．

[ðə; ði] [dæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
THE DASH OF THE SCOUTS .
这 短跑 的 这 侦察兵 .

侦察兵的冲刺。

[soʊ] [ˈɪntrəstɪd] [hæd; həd][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˈgærɪsn] [ʌv; əv][fɔːrt] [ædˈvæns] [brɪˈklɑm] [ɪn][ðə; ði]
So interested had the officers and garrison of Fort Advance become in the
所以 感兴趣的 有 这 警官 和 驻军 的 堡 进步 变得 在 这
[əˈtempt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈreɪdʒəs] [skaʊts] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈkænjən] [ˈentrəns] ,
attempt of the courageous scouts to reach the cañon entrance ,
试图 的 这 勇敢 侦察兵 到 抵达 这 峡谷 入口 ,
前进堡的军官和驻军对勇敢的侦察兵试图到达峡谷入口的行动非常感兴趣。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][kwɪt] [nɪˈglektɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] .
that they had quite neglected to watch the king of the Sioux .
那 他们 有 相当 被忽视的 到 手表 这 国王 的 这 苏族 .
他们完全疏忽了对苏族国王的监视。

[ðæt] [hiː; hi] [ʌndərˈstʊd] [ˈfʊli] [ðə; ði] [trɪk] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk][wɜːr; wər]
That he understood fully the trick that Buffalo Bill and Texas Jack were
那 他 理解 完全 这 诡计 那 水牛 账单 和 德克萨斯州 杰克 是
[əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈpruːvn] [baɪ][ðə; ði] [ˈaʊtklɑm] . [-]
attempting to play upon his people was proven by the outcome . [41]
尝试 到 玩 之上 他的 人们 曾是 已证实 经过 这 结果 . [-]
结果证明，他完全理解了布法罗比尔和德克萨斯杰克想要对他的人民耍的诡计。[41]

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [tʃiːf] [sæt][hɪz; ɪz] [blæk] [hɔːrs] [ɪn] [ˈmoʊnləs] [gluːm] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]
The savage chief sat his black horse in motionless gloom , and as though his
这 野蛮的 首席 卫星 他的 黑色的 马 在 静止不动 愁云 , 和 作为 尽管 他的
[aɪz] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] .
eyes saw nothing .
眼睛 锯 没有什么 .
野蛮的首领骑着他的黑马，一动不动地阴沉着脸，仿佛他的眼睛什么也看不见。

[ˈkæptɪn] [ˈedwərd] [ˈkiːz] [hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz][faɪl][ʌv; əv][men] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [ˈredi] [tuː; tə] [meɪk]
Captain Edward Keyes had kept his file of men in the saddle ready to make
队长 爱德华 基斯 有 保留 他的 文件 的 男人 在 这 鞍 准备好 到 制作
[ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [skaʊts] [fɔːl] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [əˈtempt] [æt; ət]
a break from the fort should the scouts fall in need of some attempt at
一个 休息 从 这 堡 应该 这 侦察兵 落下 在 需要 的 一些 试图 在
[ˈreskjʊː] .
rescue .
救援 .
爱德华·凯斯上尉让他的士兵们整装待发，随时准备从堡垒突围，以防侦察兵需要营救。

[ˈʌðərwaɪz] , [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪŋ] [fɔːrwərd][tuː; tə] [lʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡert] , [ɔːr] ,
Otherwise , everybody was crowding forward to look out of the gate , or ,
否则 , 大家 曾是 拥挤 向前 到 看 出去 的 这 门 , 或者 ,
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈplætfɔːrm][ænd; ənd] [wɑːtʃ] - [ˈtaʊərz] ,
from the platform and watch - towers ,
从 这 平台 和 手表 - 塔楼 ,
否则，所有人都会挤到前面，从城门向外张望，或者从站台和瞭望塔上往外看。

[tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [hæd; həd] [ɡɔːn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
to view the work of the brave men who had gone from them .
到 看法 这 工作 的 这 勇敢的 男人 WHO 有 已消失 从 他们 .
去看看那些英勇牺牲的先烈们留下的成果。

[ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ,
The black horse , on which Buffalo Bill had ridden so many times ,
这 黑色的 马 , 在 哪个 水牛 账单 有 骑 所以 许多 时代 ,
那匹黑马，布法罗·比尔曾多次骑乘过。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][əˈbændən][brɪkəz, brɪkɔːz][ʌv; əv][ɪts][eɪdʒ][ænd; ənd]
but which he had now been obliged to abandon because of its age and
但 哪个 他 有 现在 到过 有义务 到 放弃 因为 的 它是 年龄 和
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈrɪdn̩] [tuː] [hɑːrd][ɑːn][wʌn][ɔːr] [tuː] [əˈkeɪʒənz] ,
the fact that he had been ridden too hard on one or two occasions ,
这 事实 那 他 有 到过 骑 也 难的 在 一 或者 二 场合 ,
但由于马匹年代久远, 加上他曾一两次骑乘过度, 他现在不得不放弃这匹马。

[mɪst] [ɪts][ˈmæstər] .
missed its master .
错过 它是 掌握 .

它想念它的主人。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [siːn] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [raɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
It had seen Buffalo Bill and his companion ride out of the fort ,
它 有 已见 水牛 账单 和 他的 伴侣 骑 出去 的 这 堡 ,
他曾目睹布法罗比尔和他的同伴骑马离开堡垒。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [ˈfɔːləʊ] .
and it desired to follow .
和 它 想要的 到 跟随 .

它想要跟随。

[pərˈhæps][ðə; ði] [hɔːrs] [dɪd][nɔːt] [əˈpruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ðæt] [naʊ] [bækt] [hɪm; ɪm] .
Perhaps the horse did not approve of the Indian that now backed him .
也许 这 马 做过 不是 批准 的 这 印度 那 现在 支持的 他 .

也许这匹马并不喜欢现在骑在它身后的印第安人。

[haʊˈevər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [aɪ ˈtiː] [dɑːnst] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [ænd; ənd] [tʃæmpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪt] ,
However it was , it danced about a good deal , and champed at the bit ,
然而 它 曾是 , 它 跳舞 关于 一个 好的 交易 , 和 冠军 在这 少量 ,
不管怎样, 它跳来跳去, 跃跃欲试。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈstɔɪkl] [tʃɪːf] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈtrʌb(ə)l] .
and seemed to give the stoical chief considerable trouble .
和 似乎 到 给 这 斯多葛派 首席 大量 麻烦 .

似乎给这位沉稳的首领带来了相当大的麻烦。

[twɔɪs] [aɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsəʊldʒərz] [ˈhedɪd] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] .
Twice it started for the gate , and the soldiers headed it off .
两次 它 开始 为了 这 门 , 和 这 士兵 标题 它 离开 .

它两次试图冲向大门, 都被士兵们阻止了。

[ˈlaɪkwəɪz] [oʊk] [hɑːrt] [druː] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɑːrd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈbraɪd(ə)l] .
Likewise Oak Heart drew it in hard with his hand on the bridle .
同样地 橡木 心 画 它 在 难的 和 他的 手 在这 轡 .

同样, 橡树之心用手紧紧抓住缰绳, 用力拉了起来。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðooʊ] [ðə; ði] [tʃɪːf] [hæd; həd][noʊ] [ekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] [ʌnˈtɪl]
It seemed as though the chief had no expectation of leaving the fort until
它 似乎 作为 尽管 这 首席 有 不 期待 的 离开 这 堡 直到
[hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈkæptərz][wɜːr; wər] [ˈredi] .
his white captors were ready .
他的 白色的 俘虏者 是 准备好 .

酋长似乎并不打算离开堡垒, 直到他的白人俘虏们准备好为止。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈkʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪːf] .
But that was all the savage cunning of the chief .
但 那 曾是 全部 这 野蛮的 狡猾 的 这 首席 .

但这都是酋长阴险狡诈的伎俩。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] , [tuː] , [pər'hæps] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [soʊ] ['nɜːrvəs] .
It was his cunning , too , perhaps , that made the horse so nervous .
它 曾是 他的 狡猾 , 也 , 也许 , 那 制成 这 马 所以 紧张的 .
或许正是他的狡猾才让那匹马如此紧张。

[hiː; hi] ['daʊtləs] ['slaɪli] [spɜːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][toʊ][ɔːr] [hiːl] ,
He doubtless slyly spurred him with his toe or heel ,
他 毫无疑问 狡猾地 受到刺激 他 和 他的 脚趾 或者 脚跟 ,
他无疑偷偷地用脚趾或脚跟踢了他一脚。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɑːn][ðə; ði][kju ju 'aɪ] ['viːv] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
and kept the animal on the qui vive all the time .
和 保留 这 动物 在 这 qui 活力 全部 这 时间 .
并一直让这只动物处于警戒状态。

[oʊk] [hɑːrt] [kʊd; kəd] ['fɑːləʊ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] ['teksəs] [dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi]
Oak Heart could follow Buffalo Bill and Texas Jack with his eyes , and he
橡木 心 可以 跟随 水牛 账单 和 德克萨斯州 杰克 和 他的 眼睛 , 和 他
['daʊtləs] [ʌndər'stʊd] — [naʊ] ,
doubtless understood — now ,
毫无疑问 理解 — 现在 ,
橡树心可以用目光追随着布法罗比尔和德克萨斯杰克，他无疑已经明白了——现在。

[æt; ət] [liːst] — [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt] .
at least — just what they were about .
在 至少 — 只是 什么 他们 是 关于 .
至少——这就是他们所关注的。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , ['raɪdɪŋ] [laɪk][ðə; ði][wɪnd] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tuː]
Suddenly the White Antelope came into view , riding like the wind down upon the two
突然 这 白色的 羚羊 来了 进入 看法 , 骑术 喜欢 这 风 向下 之上 这 二
[skaʊts] .
scouts .
侦察兵 .
突然，白羚羊出现在视野中，像一阵风一样从两名侦察兵身上呼啸而下。

[oʊk] ['hɑːrts] [feɪs] [dɪd][nɑːt] [-]
Oak Heart's face did not [42]
橡木 心脏的 脸 做过 不是 [-]
橡树之心的脸没有[42]

[tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [meɪd] [ə; eɪ] ['saɪdlɔːŋ] [liːp] ,
change a muscle , but just then his mount made a sidelong leap ,
改变 一个 肌肉 , 但 只是 然后 他的 山 制成 一个 横 飞跃 ,
他刚想调整一下肌肉，但就在这时，他的坐骑突然向侧面跃去。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['mænɪdʒəbl] [ə'gen] [ðə; ði] [blæk] [tʃɑːrdʒər][wʌz; wəz][dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
and when he became manageable again the black charger was just within the
和 什么时候 他 成为 可管理的 再次 这 黑色的 充电器 曾是 只是 之内 这
['oʊpən] ['geɪtweɪ] .
open gateway .
打开 网关 .
当他再次变得可以控制时，那辆黑色的充电器就停在敞开的大门内。

['sevrəl] ['moʊmənts] [pæst] .
Several moments passed .
一些 时刻 通过了 .
时间过去了几分钟。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈmɛnz] [əˈtɛn](ə)n] [wʌz; wəz] [streɪnd] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑ:mədi] [ˈbi:ɪŋ] [iˈnæktɪd] [baɪ][ðə; ði]
The white men's attention was strained upon the little comedy being enacted by the
这 白色的 男士 注意力 曾是 紧张 之上 这 小的 喜剧 存在 已颁布 经过 这
[tu:] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n] .
two scouts and the Indian maiden .
二 侦察兵 和 这 印度 少女 .

白人的注意力都被两个侦察兵和印第安少女上演的小喜剧吸引住了。

[ðɛɪ] [kʊd; kəd][na:tɪ] [hɪr] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
They could not hear , of course ,
他们 可以 不是 听到 , 的 课程 ,
[bʌt; bət] [ðɛɪ] [kʊd; kəd][iˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ˈmaɪti] “ [ˈtɪklɪ] ” [fɔ:r; fər]
but they could imagine that the situation had become mighty “ ticklish ” for
但 他们 可以 想象 那 这 情况 有 变得 强大的 “ 痒痒的 ” 为了
[ðə; ði] [skaʊts] ,
the scouts ,
这 侦察兵 ,

但他们可以想象，这种情况对童子军来说已经变得非常“棘手”。

[ˈnoʊɪŋ] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [əbˈdʒɛk](ə)n][tu:; tə][ˈɪndʒərəɪŋ][ðə; ði] [su:] [ˈmeɪd(ə)n] .
knowing Buffalo Bill's objection to injuring the Sioux maiden .
会心 水牛 法案的 异议 到 受伤 这 苏族 少女 .
[aɪˈti:] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈmɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [hɔ:rs] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [tʃɑ:rdʒ] [θru:] [ðə; ði]
It was at this minute that the black horse made a final charge through the
它 曾是 在 这 分钟 那 这 黑色的 马 制成 一个 最终的 收费 通过 这
[ˈɡɛrtweɪ] .
gateway .
网关 .

就在这时，黑马向大门发起了最后的冲锋。

[tu:] [mɛn] [wɜ:r; wər] [nɑ:kt] [daʊn] ,
Two men were knocked down ,
二 男人 是 敲门 向下 ,
[ænd; ənd] [oʊk] [hɑ:rt] [θru:] [hɪmˈself] [ˈoʊvər][tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡæləpɪŋ] [hɔ:rs] ,
and Oak Heart threw himself over to one side of the galloping horse ,
和 橡木 心 扔 他自己 超过 到 一 边 的 这 疾驰 马 ,
[ˈʃɪ:ldɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈbɑ:di][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sərˈpraɪzd] [waɪt] [mɛn] [ɪn][ðə; ði]
shielding himself with its body from the guns of the surprised white men in the
屏蔽 他自己 和 它是 身体 从 这 枪支 的 这 惊讶 白色的 男人 在 这
[stɑ:ˈkeɪd] .
stockade .
栅栏 .

它用自己的身体抵挡栅栏里措手不及的白人的枪口。

[hɪz; ɪz][waɪld] [ˈjɛlz] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [əˈpraɪzd] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsep](ə)n] .
His wild yells had already apprised White Antelope of the deception .
他的 荒野 喊叫 有 已经 已获知 白色的 羚羊 的 这 欺骗 .
[hɪz; ɪz][waɪld] [ˈjɛlz] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [əˈpraɪzd] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsep](ə)n] .
His wild yells had already apprised White Antelope of the deception .
他的 荒野 喊叫 有 已经 已获知 白色的 羚羊 的 这 欺骗 .

他那疯狂的叫喊声已经让白羚羊察觉到了骗局。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ˈdisʰɑ:rmɪd] [hɜ:r; həɹ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈskaʊts] [ˈspɜ:rd] [ɑ:n] [tɔ:rd] [ðə; ði]
Buffalo Bill had disarmed her , and the two scouts spurred on toward the
水牛 账单 有 解除武装 她 , 和 这 二 侦察兵 受到刺激 在 朝向 这
[ˈkænjən] .
cañon .
峡谷 .

布法罗·比尔缴了她的械，两名侦察兵策马向峡谷进发。

[ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][wɜ:r; wəɹ][ɪn][ðer; ðər] [θroʊt] .
The hearts of the watching people at the fort were in their throats .
这 心 的 这 观看 人们 在 这 堡 是 在 他们的 喉咙 .

堡垒上围观的人们都屏住了呼吸。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][kraɪ][ʌv; əv] [dred] [bɜ:rst][frʌm; frəm][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ]
A general cry of dread burst from them as they saw the Border King
一个 一般的 哭 的 恐惧 爆裂 从 他们 作为 他们 锯 这 边界 国王
[ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk][tɜ:rn] [əˈbrʌptli] [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈkænjən] .
and Texas Jack turn abruptly toward the cañon .
和 德克萨斯州 杰克 转动 突然 朝向 这 峡谷 .

当他们看到边境之王和德克萨斯杰克突然转向峡谷时，他们中爆发出一阵恐惧的叫喊声。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [sɔ:] [ðə; ði][ækt] , [tu:] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][dɪd][nɑ:t] [kɑ:mprɪˈhend]
The Indians saw the act , too , but for a few seconds did not comprehend
这 印度人 锯 这 行为 , 也 , 但 为了 一个 很少 秒 做过 不是 理解
[aɪˈti:] .
it :
它 .

印第安人也看到了这一幕，但有几秒钟他们并没有理解。

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ˈsləʊər] [ðæn; ðən] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [ɪn] [ʌndərˈstændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd]
They were slower than White Antelope in understanding that the supposed
他们 是 慢点 比 白色的 羚羊 在 理解 那 这 据称
[ˈwɔ:riər] [wɪð; wɪθ] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪn] [dɪsˈgaɪz] ,
warrior with Pa - e - has - ka was a white man in disguise ,
战士 和 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 曾是 一个 白色的 男人 在 伪装 ,

他们比白羚羊慢了些，才意识到那个与帕哈斯卡在一起的所谓战士其实是伪装的白人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [kəˈɪrɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [pleɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [blæk] [ˈtʃɑ:rdʒər][wʌz; wəz][ðə; ði]
and that the person careering across the plain on the black charger was the
和 那 这 人 职业 穿过 这 清楚的 在 这 黑色的 充电器 曾是 这
[ˈri:əl] [oʊk] [hɑ:rt] .
real Oak Heart .
真实的 橡木 心 .

而骑着黑色骏马飞驰在平原上的那个人，正是真正的橡树之心。

[ðə; ði] [ˈsɪgnəlz] [ʌv; əv] [ˈteksəs] [dʒæk][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑ:rt] [hæd; həd] [drɔ:n] [ˈmeni] [ʌv; əv]
The signals of Texas Jack in his character of Oak Heart had drawn many of
这 信号 的 德克萨斯州 杰克 在 他的 特点 的 橡木 心 有 绘制 许多 的
[ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [maʊθ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]
the Indians away from the cañon's mouth toward the place for which the
这 印度人 离开 从 这 - 嘴 朝向 这 地方 为了 哪个 这
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [tʃɪ:f] [ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈeɪmɪŋ] . [-]
supposed chief and Buffalo Bill seemed to be aiming . [43]
据称 首席 和 水牛 账单 似乎 到 是 瞄准 . [-]

德克萨斯杰克扮演的橡树之心发出的信号，吸引了许多印第安人离开峡谷口，前往假想的酋长和野牛比尔似乎瞄准的地方。[43]

[ðer; ðər][wɜ:r; wəɹ] [ˈveri] [fju:] [left][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrekləs] [ˈskaʊts] .
There were very few left in the path of the reckless scouts .
那里 是 非常 很少 左边 在 这 小路 的 这 鲁莽 侦察兵 .
鲁莽的侦察兵所到之处，所剩无几。

[ˈjet] [ðoʊz] [fju:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsetld] [wɪð; wɪθ] .
Yet those few must be settled with .
然而 那些 很少 必须 是 定居 和 ：

然而，这些少数问题必须得到解决。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈmaʊntɪd] [ˈwɒrɪrɪz] [nɪr] [ðə; ði][ˈkænjən] [ˈentrəns] .
There were no mounted warriors near the cañon entrance .
那里 是 不 安装 战士 靠近 这 峡谷 入口 ：

峡谷入口附近没有骑马的战士。

[ðə; ði] [greɪt] [skaʊt] [hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] [əˈtæk] [ˈwaɪzli] .
The great scout had chosen his place of attack wisely .
这 伟大的 侦察 有 选定 他的 地方 的 攻击 明智地 ：

这位伟大的侦察兵明智地选择了进攻地点。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:] [ˈpəʊnɪz] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] , [ˈeniweɪ] — [nɑ:t][ˈoʊvər] [tu:] [ˈdʌz(ə)n][æt; ət]
And there were few ponies in the vicinity , anyway — not over two dozen at
和 那里 是 很少 小马 在 这 附近 , 反正 — 不是 超过 二 打 在

[ðə; ði][moʊst] .
the most .
这 最多 ：

而且附近本来就没几匹小马——最多也就二十几匹。

[ðə; ði] [ˈɜ:rlɪər] [stæmˈpi:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpəʊnɪz] [hæd; həd][ˈɔ:lməʊst] [ɪnˈtaɪərli] [dɪsˈmaʊntɪd] [oʊk] [ˈhɑ:rts]
The earlier stampeding of the ponies had almost entirely dismounted Oak Heart's
这 早些时候 踩踏 的 这 小马 有 几乎 完全 下马 橡木 心脏的

[breɪvz] .
braves .
勇士们 ：

早些时候小马的狂奔几乎将橡树之心的勇士们全部赶下了马。

[ðə; ði][ˈpəʊnɪz] [ðæt] [maɪt] [ˈfɑ:ləʊ] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [skaʊts] [get] [θru:] [ˈseɪfli] , [ˈni:ðər] [ʌv; əv]
The ponies that might follow , should the scouts get through safely , neither of
这 小马 那 可能 跟随 , 应该 这 侦察兵 得到 通过 安全 , 两者都不 的

[ðem; ðəm] [ˈfɪrd] ,
them feared ,
他们 害怕 ,

如果侦察兵们安全通过，随后可能会有小马跟随，但他们俩都不害怕。

[ˈmaʊntɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [sʌt] [ˈsplendɪd] [ˈænɪmlz] .
mounted as they were on such splendid animals .
安装 作为 他们 是 在 这样的 灿烂 动物 ：

它们被驮在如此华丽的动物身上。

“ [let] - [ɪm] [aʊt] , [dʒæk] !
“ **Let ' em out , Jack !**
” 让 - 呃 出去 , 杰克 !

“放了他们，杰克！ ”

“ [kraɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈkænjən] .
” **cried Buffalo Bill , as they made directly for the cañon** .
” 哭 水牛 账单 , 作为 他们 制成 直接地 为了 这 峡谷 ：

“布法罗·比尔喊道，他们径直朝峡谷走去。”

“ [aɪ] [hɪr] [ju:; jʊ] ! ” [rɪˈtɜ:rnd] [ˈteksəs] [dʒæk] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈrekləsli] , [ænd; ənd] [ˈsetlɪŋ] [hɪmˈself] [mɔ:ɾ]
” **I hear you ! ” returned Texas Jack , smiling recklessly , and settling himself more**
” 我 听到 你 ! ” 返回 德克萨斯州 杰克 , 微笑 鲁莽地 , 和 安顿 他自己 更多的

[ˈfɜ:ɾmli][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)] .
firmly in his saddle .
牢牢 在 他的 鞍 ：

“我听到了！”德克萨斯杰克回答道，脸上带着一丝肆无忌惮的笑容，并更加稳稳地坐在马鞍上。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ɔ:f] [laɪk] ['fraɪ(ə)nd] [dɪr] .

The two were off like frightened deer .
这 二 是 离开 喜欢 害怕 鹿 .

两人像受惊的鹿一样逃走了。

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['moʊmənts] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] [ɔ:lmʊst] [dʌm] [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] .

For some moments the Indians were almost dumb with amazement .
为了 一些 时刻 这 印度人 是 几乎 哑的 和 惊愕 .

印度人一时之间几乎惊得说不出话来。

[ðen] [ðə; ði] [wɔ:r] - [wu:p] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] [waɪld] [kraɪz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ə'baʊt]

Then the war - whoop of Oak Heart was answered by wild cries from all about
然后 这 战争 - 哇哦 的 橡木 心 曾是 回答 经过 荒野 哭泣 从 全部 关于

[ðə; ði] [fi:ld] .

the field .
这 场地 .

随后，橡树之心的战吼声引来了周围战场上所有人的狂野呐喊。

[ðə; ði] [redz] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [kɪŋ] [hæd; həd] [aʊt'wɪtɪd] [ðem; ðəm] ,

The reds knew that the Border King had outwitted them ,
这 红色 知道 那 这 边界 国王 有 被智胜 他们 ,

红军知道边境之王已经胜过了他们。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wʌn] [mæn] [ðə; ði] [mɑ:b] [ʌv; əv] ['red,skɪnz] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði]

and as one man the mob of redskins made for the entrance to the
和 作为 一 男人 这 暴民 的 红皮队 制成 为了 这 入口 到 这

['kænjən] ,

cañon ,
峡谷 ,

于是，这群红皮人像一个人一样，朝着峡谷入口冲了过去。

['faɪərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .

firing as they ran .
射击 作为 他们 跑 .

他们边跑边开枪。

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['faɪər] .

The scouts did not return the fire .
这 侦察兵 做过 不是 返回 这 火 .

侦察兵没有还击。

[ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] ['bulɪts] [fɔ:r; fər] ['tɑ:rgɪts] ['nɪrər] [ðə; ði] [pæθ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['fɑ:lʊd] .

They kept their bullets for targets nearer the path their horses followed .
他们 保留 他们的 子弹 为了 目标 更近 这 小路 他们的 马匹 随后 .

他们把子弹留给了离马匹行进路线更近的目标。

[ðə; ði] ['nɪrər] ['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] [kən'və:dʒɪŋ] ['swɪftli] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] .

The nearer Indians were converging swiftly at the mouth of the cañon .
这 更近 印度人 是 收敛 迅速地 在 这 嘴 的 这 峡谷 .

较近的印第安人迅速聚集在峡谷口。

[bɪ'hɑɪnd] , [ænd; ənd] ['nɪrəst] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaʊts] , [keɪm] [oʊk] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [waɪt] ['æntɪləʊp] ,

Behind , and nearest to the scouts , came Oak Heart and White Antelope ,
在后面 , 和 最近的 到 这 侦察兵 , 来了 橡木 心 和 白色的 羚羊 ,

在侦察兵身后，离他们最近的是橡心和白羚羊。

[hu:] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] .

who had waited to join her father .
WHO 有 等待 到 加入 她 父亲 .

她一直等待着与父亲团聚。

[bʌt; bət] ['hi:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [ɑ:rmɪd] .
But neither of them were armed .
但 两者都不 的 他们 是 武装 .
但他们两人都没有携带武器。

[wen] ['bʌfələʊ] [bɪl] [snætʃt] [ðə; ði] [rɪ'vɑ:lvr] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɜ:lz] [belt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]
When Buffalo Bill snatched the revolver from the girl's belt he had made a
什么时候 水牛 账单 抢夺 这 左轮手枪 从 这 女孩们 腰带 他 有 制成 一个
[gʊd] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,
good point in the game ,
好的 观点 在 这 游戏 ,
当布法罗·比尔从女孩的腰带上夺走左轮手枪时，他在游戏中取得了胜利。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [ʃɑ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔ:l] [ɡʌn] — [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪndiən] .
for she was an excellent shot with the small gun — for an Indian .
为了 她 曾是 一个 出色的 射击 和 这 小的 枪 — 为了 一个 印度 .
因为她用小枪射击非常准——对于一个印第安人来说。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [-]
Suddenly The Border King raised his rifle , and shot [44]
突然 这 边界 国王 提高 他的 步枪 , 和 射击 [-]
突然，边境之王举起步枪，开枪射击[44]

[ˈæftər] [ʃɑ:t] [ræn] [aʊt] .
after shot rang out .
后 射击 响铃 出去 .
枪声响起后。

[hi:; hi][ˈfaɪərd][æt; ət][ðə; ði][ˈɪndiəns][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['gæðərɪŋ] [tu:; tə][bɑ:r][ðə; ði]
He fired at the Indians directly in front of him , gathering to bar the
他 被解雇 在 这 印度人 直接地 在 正面 的 他 , 采集 到 酒吧 这
[wei] .
way .
方式 .

他向正前方聚集起来阻挡去路的印第安人开枪。
[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [naʊ] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdeɪndʒərəs] .
There were now a score of them near enough to be dangerous .
那里 是 现在 一个 分数 的 他们 靠近 足够的 到 是 危险的 .

现在附近已经有二十来个这样的家伙，足以构成危险。
[ðə; ði] [rɪ'pi:tɪŋ] [ˈraɪf(ə)l] [sæŋ] [ˈdedli] [ˈmju:zɪk] , [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [fel] .
The repeating rifle sang deadly music , for several of the braves fell .
这 重复 步枪 唱 致命 音乐 , 为了 一些 的 这 勇士们 跌倒 .
连发步枪奏响了致命的乐章，几名勇士倒下了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ləst] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['wepən] ,
With the last shot from Buffalo Bill's weapon ,
和 这 最后的 射击 从 水牛 法案的 武器 ,
随着布法罗比尔的最后一枪响起，

[ˈteksəs] [ˈdʒæks][ɡʌn] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [tu:n] [ænd; ənd] [ˈrætlɪd] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [deθ] [noʊts] .
Texas Jack's gun took up the tune and rattled forth the death notes .
德克萨斯州 杰克的 枪 采取 向上 这 调 和 摇晃 前进 这 死亡 笔记 .
德州杰克的枪奏响了乐曲，发出了死亡的音符。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [klaʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ɡru:p] [ʌv; əv][redz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑ:ts] [fɔ:rst] [ðə; ði][ˈɪndiəns]
They were now close to the group of reds , and the shots forced the Indians
他们 是 现在 关闭 到 这 团体 的 红色 , 和 这 镜头 强制 这 印度人
[tu:; tə] [ˈskætər] .
to scatter .
到 分散 .
他们现在离红军很近了，枪声迫使印第安人四散奔逃。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [skaʊts] [slʌŋ] [ðer; ðər] [ˈɡʌnz] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] [bɪɡ]
Instantly the scouts slung their guns over their shoulders and drew the big
即刻 这 侦察兵 吊着 他们的 枪支 超过 他们的 肩膀 和 画 这 大的
[ˈpɪstlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] - [ˈhoʊlstərz] .
pistols from the saddle - holsters .
手枪 从 这 鞍 - 枪套 .
侦察兵们立刻将枪挎在肩上，并从马鞍枪套中拔出大口径手枪。

[wɪð; wɪθ] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪn] [i:tʃ] [hænd] , [ðə; ði] [skaʊts] [roʊd] [ɑ:n] .
With one of these in each hand , the scouts rode on .
和 一 的 这些 在 每个 手 , 这 侦察兵 骑 在 .

侦察兵们一手拿着一个，继续前行。
[ðerz] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [tʃɑ:rdʒ] , [ænd; ənd] ,
Theirs was indeed a desperate charge , and ,
他们的 曾是 的确 一个 绝望的 收费 , 和 ,
他们的冲锋确实是孤注一掷，而且

[ɔ:lˈðoʊ] [naʊ] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
although now hidden by the nature of the ground from the bulk of the
虽然 现在 隐 经过 这 自然 的 这 地面 从 这 大部分的 的 这
[ˈɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ,
虽然现在由于地形原因，大部分印第安人都看不到它，

[ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] [wʌz; wəz] [ˈvɪzəb(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:rt] .
the encounter was visible from the fort .
这 遇到 曾是 可见的 从 这 堡 .
从堡垒上可以看到这场遭遇战。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] [ʌv; əv] [waɪld] [jelz] , [ðə; ði] [ˈræt(ə)] [ʌv; əv] [rɪˈvɒlvəz] ,
The chorus of wild yells , the rattle of revolvers ,
这 合唱 的 荒野 喊叫 , 这 嘎嘎作响 的 左轮手枪 ,
一阵阵疯狂的叫喊声，左轮手枪的碰撞声，

[ðə; ði] [ˈheɪvɪərðənˈer] [dɪstʃɑ:dʒz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [ˈmʌzl] - [ˈloʊdʒz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] ,
the heavier discharges of the old muzzle - loaders of the redskins ,
这 较重 排放 的 这 老的 枪口 - 装载机 的 这 红皮队 ,
印第安人老式前膛枪的射速更重，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrezənənt] [wɔ:r] - [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [ðəmˈselvz] , [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [baɪ] [ðə; ði]
and the resonant war - cries of the scouts themselves , were heard by the
和 这 共振 战争 - 哭泣 的 这 侦察兵 他们自己 , 是 听到 经过 这
[biˈsɪdʒd] .
besieged .
被围困 .
被围困者们也听到了侦察兵们响亮的战吼。

[ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk] [wɜ:r; wər] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈrʌŋɪŋ] [faɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
The Border King and Texas Jack were having the running fight of their
这 边界 国王 和 德克萨斯州 杰克 是 拥有 这 跑步 斗争 的 他们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .
边境之王和德州杰克展开了一场生死搏斗。

[wʊd] [ðeɪ] [get] [θru:] [əˈlaɪv] ?
Would they get through alive ?
会 他们 得到 通过 活 ?
他们能活着回来吗？

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəst] [ɡroʊn] [əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [ˈɒnlʊkəz] ,
Suddenly a chorused groan arose from the white onlookers ,
突然 一个 齐声说道 呻吟 出现 从 这 白色的 旁观者 ,
突然, 白人旁观者中传来一阵齐声的呻吟声。

[waɪl] [ə; eɪ] [ˈriːk] [ʌv; əv] [egzʌlˈteɪʃn] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈɪndiəns] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
while a shriek of exultation came from those Indians who saw the incident .
尽管 一个 尖叫 的 大喜 来了 从 那些 印度人 WHO 锯 这 事件 .
目睹这一幕的印度人发出了一阵欢呼雀跃。

[ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [hɔːrs] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [kənˈvʌlsɪv] [liːp] [əˈhed] , [ðen] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .
Buffalo Bill's horse gave a sudden convulsive leap ahead , then fell to his knees .
水牛 法案的 马 给予 一个 突然 痉挛 飞跃 前方 , 然后 跌倒 到 他的 膝盖 .
布法罗比尔的马突然猛地向前一跃, 然后跪倒在地。

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈluːsnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [sˈtɪrəps] , [ænd; ənd] ,
The scout loosened his feet in the stirrups , and ,
这 侦察 松动 他的 脚 在 这 马镫 , 和 ,
侦察兵松开了马镫上的双脚, 然后

[æz; əz][ðə; ði] [breɪv] [ˈbʌkskɪn] [roʊld] [ˈoʊvər][əˈpɑːn][ɪts][saɪd] , [ded] , [ðə; ði] [skaʊt] [stəd] [ˈʌpraɪt] ,
as the brave Buckskin rolled over upon its side , dead , the scout stood upright ,
作为 这 勇敢的 鹿皮 滚动 超过 之上 它是 边 , 死的 , 这 侦察 站立 直立 ,
当勇敢的鹿皮兽翻身侧翻, 死去时, 侦察兵却站了起来。

[ˈtɜːrniŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɒlvəz] [ɑːn][hɪz; ɪz][foʊz] .
turning his revolvers on his foes .
转弯 他的 左轮手枪 在 他的 敌人 .
他用左轮手枪指着敌人。

[ˈteksəs] [dʒæk] , [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [ˈtʃɑːrdʒər] , [tɔːr] [ɑːn][ˈɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən] .
Texas Jack , on the white charger , tore on into the mouth of the cañon .
德克萨斯州 杰克 , 在 这 白色的 充电器 , 撕裂 在 进入 这 嘴 的 这 峡谷 .
德州杰克骑着白马, 冲进了峡谷口。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ˈemptɪd] [ðə; ði] [ˈpɪstlz] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkæɪrɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)] -
Buffalo Bill had emptied the pistols which he had carried in his saddle -
水牛 账单 有 清空 这 手枪 哪个 他 有 携带 在 他的 鞍 -
[ˈhoʊlstərz] .
holsters .
枪套 .

布法罗·比尔已经把马鞍枪套里的手枪里的子弹全部打光了。
[naʊ] , [hiː; hi] [stəd] [brɪˈsaɪd] [-]
Now , he stood beside [45]
现在 , 他 站立 旁 [-]
现在, 他站在旁边[45]

[hɪz; ɪz] [ded] [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɪstlz] [drɔːn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] [ɪn] [ˈiːðər] [hænd] .
his dead horse , with the pistols drawn from his belt in either hand .
他的 死的 马 , 和 这 手枪 绘制 从 他的 腰带 在 任何一个 手 .
他身边是他的死马, 双手都从腰带上拔出了手枪。

[hiː; hi] [stəd] [ˈboʊldli][æt; ət] [beɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [went] [daʊn] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈdedli] [eɪm] .
He stood boldly at bay , and the redskins went down before his deadly aim .
他 站立 大胆地 在 湾 , 和 这 红皮队 去 向下 前 他的 致命 目的 .
他英勇地坚守阵地, 红皮们在他致命的枪法下纷纷倒下。

[ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] - [ˈtraɪʌmf] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
The redskins ' triumph was short - lived .
这 红皮队 - 胜利 曾是 短的 - 居住地 .
红皮队的胜利只是昙花一现。

[ˈteksəs] [dʒæk] , [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑ:rtɪnəz] [ˈperəl] , [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [waɪt] [ˈtʃɑ:rdʒər][æz; əz] [ˈkwɪkli]
Texas Jack , seeing his partner's peril , turned his great white charger as quickly
德克萨斯州 杰克 , 看到 他的 合伙人的 危险 , 转向 他的 伟大的 白色的 充电器 作为 迅速地
[æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] .
as might be .
作为 可能 是 .

德州杰克看到同伴身处险境，立刻调转他那匹白色骏马的方向。

[bæk] [hi:; hi] [rʌft] [tu:; tə] [ˈkoʊdɪz] [saɪd] .
Back he rushed to Cody's side .
后退 他 匆忙 到 科迪的 边 .

他赶紧跑回科迪身边。

“ [ʌp] [wɪð; wɪθ] [jʌ] , [pɑ:d] ! ” [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
“ **Up with yuh , pard !** ” **he shouted** .
“ 向上 和 嗯 , 帕尔德 ! ” 他 喊叫 .

“振作起来，伙计！”他喊道。

[hi:; hi] [wɜ:rl] [ðə; ðɪ][bɪɡ] [hɔ:rs] [əˈɡen] .
He whirled the big horse again .
他 旋转 这 大的 马 再次 .

他又一次策马扬鞭。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [spræŋ] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [ˈteksəs] [dʒæk] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
With a leap , Buffalo Bill sprang up behind Texas Jack , his back to that of
和 一个 飞跃 , 水牛 账单 弹簧 向上 在后面 德克萨斯州 杰克 , 他的 后退 到 那 的
[hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtnər] ,
his partner ,
他的 伙伴 ,

布法罗·比尔纵身一跃，从德克萨斯·杰克身后跳了起来，背对着他的搭档。

[ænd; ənd] [əˈɡen] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [ˈhedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] - [maʊθ] .
and again the horse was headed for the cañon's mouth .
和 再次 这 马 曾是 标题 为了 这 - 嘴 .

马又一次朝着峡谷口奔去。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [rɪˈvɒlvəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊts] [spɪt] [deθ] [ˈɪntu:][ðər; ðər][foʊz][æt; ət] [ˈevri] [dʒʌmp][ʌv; əv]
The four revolvers of the scouts spit death into their foes at every jump of
这 四 左轮手枪 的 这 侦察兵 吐 死亡 进入 他们的 敌人 在 每一个 跳 的
[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] .
the horse .
这 马 .

侦察兵的四把左轮手枪在马匹每次跳跃时都向敌人倾泻死亡。

[ðoʊz] [ˈred,skɪnz] [hu:] [əˈpoʊzd] [ðə; ðɪ] [wei] [ˈi:ðər] [ˈkrʌmpld] [ʌp][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɑ:ks] [ɔ:r]
Those redskins who opposed the way either crumpled up and fell to the rocks or
那些 红皮队 WHO 反对 这 方式 任何一个 皱巴巴的 向上 和 跌倒 到 这 岩石 或者
[dɑ:dʒd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [ˈboʊldərz] [fɔ:r; fər] [ˈseɪftɪ] .
dodged behind the boulders for safety .
躲避 在后面 这 巨石 为了 安全 .

那些反对这条道路的红皮肤人，要么瘫倒在岩石上，要么躲到巨石后面寻求安全。

[aɪ ˈti:] [si:md] [æz; əz] [ðoʊ] [ðər; ðər] [ˈnʌmbərz] [wɜ:r; wər] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [skaʊts] -
It seemed as though their numbers were sufficient to make the scouts ' -
它 似乎 作为 尽管 他们的 数字 是 充足的 到 制作 这 侦察兵 -
[ɪˈskeɪp] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] ;
escape impossible ;
逃脱 不可能的 ;

他们的数量似乎足以让侦察兵无法逃脱；

[ðə; ði] [ɑ:dz] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [men][wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv][ten][tu;; tə][wʌn] !
the odds against the white men were all of ten to one !
这 赔率 反对 这 白色的 男人 是 全部 的 十 到 一 !

白人的胜算只有十比一!

[bʌt; bət][ðə; ði] ['red,skɪnz] - ['ju:tɪŋ] [wʌz; wəz][waɪld] , [waɪl] [ðə; ði] [ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [menz]
But the redskins ' shooting was wild , while the accuracy of the white men's
但 这 红皮队 - 射击 曾是 荒野 , 尽管 这 准确性 的 这 白色的 男士
[eɪm][wʌz; wəz] [fə'na:mɪn(ə)] .
aim was phenomenal .
目的 曾是 非凡的 .

但印第安人的射击很混乱，而白人的射击精度却非常高。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [red] , [dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] [drɔ:n] [bi:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [skaʊts] ,
Many a red , just as he had drawn bead upon the scouts ,
许多 一个 红色的 , 只是 作为 他 有 绘制 珠子 之上 这 侦察兵 ,
[ɪ] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] [bɔ:l] , [ænd; ənd] [ˈi:ðər] [nɑ:kt] [ˈoʊvər] [kəmˈpli:tli] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [oʊn]
was struck by a pistol ball , and either knocked over completely or his own
曾是 击 经过 一个 手枪 球 , 和 任何一个 敲门 超过 完全地 或者 他的 自己的
[ʃɑ:t] [daɪˈvɜ:rtɪd] .
shot diverted .
射击 改道 .

被手枪子弹击中，要么完全倒地，要么自己的子弹偏离了方向。

[ðə; ði] [ˈtʃɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ˈteksəs] [dʒæk] [rɪˈtɜ:rn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈpa:rtnər]
The cheering of the garrison as they saw Texas Jack return for his partner
这 欢呼 的 这 驻军 作为 他们 锯 德克萨斯州 杰克 返回 为了 他的 伙伴
[ɪnˈspaɪərd][ðə; ði] [skaʊts] .
inspired the scouts .
灵感 这 侦察兵 .

当德克萨斯杰克返回营救他的伙伴时，驻军的欢呼声鼓舞了侦察兵。

[ðə; ði][læst] [ˈɪndiən] [went] [daʊn] [brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈtræmpld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [hu:f]
The last Indian went down before them and was trampled under the hoofs
这 最后的 印度 去 向下 前 他们 和 曾是 践踏 在下面 这 蹄子
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈtʃɑ:rdʒər] [ðæt] [bɔ:r] [ðem; ðəm][bəʊθ] ,
of the charger that bore them both ,
的 这 充电器 那 钻孔 他们 两个都 ,

最后一个印第安人倒在了他们前面，被载着他们的战马的蹄子踩死了。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ʃɑ:t] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] - [maʊθ] [ˈbʌfələʊ]
and as they shot out of sight into the gloom of the cañon's mouth Buffalo
和 作为 他们 射击 出去 的 视线 进入 这 愁云 的 这 - 嘴 水牛
[bɪl] [rɪˈmu:vɪd] [hɪz; ɪz][sɑ:mˈbrerəʊ][ænd; ənd] [weɪvd] [aɪˈti:][tu;; tə][ðə; ði] [ˈwɒtʃəz] [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt] [stɑ:'keɪd]
Bill removed his sombrero and waved it to the watchers on the fort stockade
账单 已移除 他的 宽边帽 和 挥手 它 到 这 观察者 在 这 堡 栅栏
,
,
,

当他们消失在峡谷口的黑暗中时，布法罗·比尔摘下他的宽边帽，向堡垒栅栏上的守卫者挥舞着。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [wel] - [noʊn] [wɔ:r] - [kraɪ] [ræŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] ! [-]
while his well - known war - cry rang over the field of battle ! [46]
尽管 他的 出色地 - 已知 战争 - 哭 响铃 超过 这 场地 的 战斗 ! [-]
[ɪ] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] [bɔ:l] , [ænd; ənd] [ˈi:ðər] [nɑ:kt] [ˈoʊvər] [kəmˈpli:tli] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [oʊn]
was struck by a pistol ball , and either knocked over completely or his own
曾是 击 经过 一个 手枪 球 , 和 任何一个 敲门 超过 完全地 或者 他的 自己的
[ʃɑ:t] [daɪˈvɜ:rtɪd] .
shot diverted .
射击 改道 .

他的著名战吼响彻战场！ [46]

[ˈtʃæptər] [vi:,aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

[ðə; ði] [eɪs] [ʌv; əv] [klʌbz] .
THE ACE OF CLUBS .
这 高手 的 俱乐部 .

梅花A。

“ [wi:v] [gɑ:t] [θru:] , [dʒæk] ! ”
We've got through , Jack ! ”
“ 我们已经 得到 通过 , 杰克 ! ”

“我们成功了，杰克！ ”

“ [wiː; wi] [fɔr] [hæv; həv] , [pɑ:d] ['kɒɔdi] . ”
We sure have , Pard Cody . ”
“ 我们 当然 有 , 帕尔德 科迪 . ”

“我们当然有，帕德·科迪。”

“ ['enɪbə:di] [hɜ:rt] ? ”
Anybody hurt ? ”
“ 任何人 伤害 ? ”

“有人受伤吗？ ”

“ [aɪ][gɑ:t][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [nɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peski] ['æərəʊs] , ” [sed] - .
I got a couple of nicks from the pesky arrows , ” said Omohondreau .
“ 我 得到 一个 夫妻 的 尼克斯 从 这 讨厌的 箭头 , ” 说 - .

“我被那些讨厌的箭划了几道口子，”奥莫洪德罗说道。

“ [bʌt; bət] , [ʌks] !
But , shucks !
“ 但 , 哎呀 !

“但是，哎呀！ ”

[ðem; ðəm][ˈɪndʒən] [kɑ:nt] [ʃu:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] ['mænz] [gʌn] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [hu:t] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪnwɔ:tər]
them Injuns can't shoot with a white man's gun worth a hoot in a rainwater
他们 印第安人 不能 射击 和 一个 白色的 男人的 枪 值得 一个 叱 在 一个 雨水
['bærəl]
barrel
桶

那些印第安人连白人的枪都用不好.....

[jʌ] [bɔ:st] ['bʌkskɪn] , ['kɒɔdi] . ”
Yuh lost Buckskin , Cody . ”
“ 嗯 丢失的 鹿皮 , 科迪 . ”

科迪，你把巴克斯金弄丢了。

“ [ænd; ænd] ['sɑ:ri] [ɪˈnʌf] [aɪ][eɪ 'em][tuː; tə] [lu:z] [ðə; ði] [pɔr] ['kri:tʃər] .
And sorry enough I am to lose the poor creature .
“ 和 对不起 足够的 我 是 到 失去 这 贫穷的 生物 .

“失去这可怜的小家伙，我感到非常遗憾。”

[ˈhi:z] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [næg] . ”
He's been a good nag . ”
他是 到过 一个 好的 唠叨 . ”

他真是个唠叨鬼。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [pɑ:d] ['kɒɔdi] ? ”
How about you , Pard Cody ? ”
“ 如何 关于 你 , 帕尔德 科迪 ? ”

“帕德·科迪，你呢？ ”

“ [ə; eɪ] [skrætʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][maɪ] [left] ['ʃəʊldər] .
A scratch from a bullet in my left shoulder .
“ 一个 划痕 从 一个 子弹 在 我的 左边 肩膀 .

“左肩上有一道子弹造成的划痕。”

[its] [ˈbliːdɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][ˈstɑːp][tuː; tə] [fuːl] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] [naʊ] .
It's bleeding a little , but I won't stop to fool with it now .
它是 出血 一个 小的 , 但 我 惯于 停止 到 傻子 和 它 现在 .
它有点渗血, 但我现在不会停下来处理它。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt] [fɔːr] [ˈæərəʊs] [θruː] [maɪ] [kloʊðz] .
And I got four arrows through my clothes .
和 我 得到 四 箭头 通过 我的 衣服 .
我的衣服被四支箭射穿了。

[oʊ] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈlʌki] ! "
Oh , we were lucky ! "
哦 , 我们 是 幸运的 ! "
哦, 我们真是太幸运了!

" [ˈbetʃə;-tʃə] [laɪf] !
" Betcher life !
" 贝彻 生活 !
"更好的生活! "

[wiːv] [bɪn] [ˈfeɪvəd] [ˈmaɪtɪli] . "
We've been favored mightily . "
我们已经 到过 受青睐 非常 . "
我们受到了极大的眷顾。

" [θæŋk] [gɑːd][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪˈvaʊtli] .
" Thank God for it , " said Buffalo Bill devoutly .
" 感谢 上帝 为了 它 , " 说 水牛 账单 虔诚地 .
"感谢上帝,"布法罗·比尔虔诚地说。

" [aɪ][dəʊnt][ɪkˈspekt][ˈɔːf(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [θruː] [tuː] [sʌtʃ] [ˈsəːkəsɪz] [ɪn][wʌn] [deɪ] — [ænd; ənd][hæv; həv]
" I don't expect often to come through two such circuses in one day — and have
" 我 不 预计 经常 到 来 通过 二 这样的 马戏团 在 一 天 — 和 有
[ˈnʌθɪŋ] [wɜːrs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] . "
nothing worse to show for it . "
没有什么 更糟 到 展示 为了 它 . "
"我没想到一天之内会经历两场这样的闹剧, 而且结果却没有更糟糕的事情发生。"

" [raɪt] .
" Right .
" 正确的 .
"正确的。

[naʊ] , [oʊld][mæn] , [wɒts] [ðə; ði][ˈproʊgræm] ? "
Now , old man , what's the program ? "
现在 , 老的 男人 , 是什么 这 程序 ? "
"老头, 今天有什么安排? "

" [kiːp] [ɑːn] .
" Keep on .
" 保持 在 .
"继续。

[aɪ][dəʊnt] [fiːl] [seɪf] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] . "
I don't feel safe as long as we're at the bottom of this hole in the hills . "
我 不 感觉 安全的 作为 长的 作为 是 在 这 底部 的 这 洞 在 这 丘陵 . "
只要我们还待在这个山洞底部, 我就感觉不到安全。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .
" That's all right .
" 那就是 全部 正确的 .
"没关系。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [ɡɑːt][bʌt; bət][wʌn] [hɔːrs] — — ”

“ **But we haven't got but one horse — —** ”
“ 但 我们 还没有 得到 但 一 马 — — ”

但我们只有一匹马——”

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] . ”

“ **I was thinking of that .** ”
“ 我 曾是 思维 的 那 . ”

“我当时也在想这件事。”

“ [ænd; ənd][jɔː; jər] [θɔːts] ? ”

“ **And your thoughts ?** ”
“ 和 你的 想法 ? ”

“你的想法呢？ ”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [bəʊθ] [raɪd] [ðɪs] [hɔːrs] , [ɡʊd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [fɔːrt] [rɪˈzɪstəns] .

“ **We can't both ride this horse , good as he is , all the way to Fort Resistance .** ”
“ 我们 不能 两个都 骑 这 马 , 好的 作为 他 是 , 全部 这 方式 到 堡 抵抗 . ”

“ ”

“我们俩不可能都骑着这匹马，即便它很优秀，一路骑到抵抗堡垒。”

“ [raɪt] [əˈɡen] ! ” [-]

“ **Right again !** ” [**47**]
“ 正确的 再次 ! ” [-]

“又对了！ ”[47]

“ [wʌn] [ʌv; əv][juː ˈes][mʌst; məst] [pʊʃ] [ɑːn][fɔːr; fər] [help] [əˈbaʊt] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [hɔːrs] [kæn; kən]

“ **One of us must push on for help about as fast as the horse can** ”
“ 一 的 我们 必须 推 在 为了 帮助 关于 作为 快速地 作为 这 马 能

[ɡoʊ] . ”

go : ”
去 . ”

“我们之中必须有人拼尽全力去寻求帮助。”

“ [ʃʊr] . ”

“ **Sure .** ”
“ 当然 . ”

“当然。”

“ [ðer; ðər] [ˈɪznt] [mʌtʃ] [ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [redz] [ˈfɑːləʊɪŋ] [juː ˈes][fɑːr] ,

“ **There isn't much danger of the reds following us far ,** ”
“ 那里 不是 很多 危险 的 这 红色 下列的 我们 远的 , ”

“红军不太可能一路尾随我们。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [ɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈfeləʊ] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [noʊ]

for their ponies aren't to be compared with this fellow — and they all know
为了 他们的 小马 不是 到 是 比较的 和 这 同伴 — 和 他们 全部 知道

[wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] . ”

what he can do . ”
什么 他 能 做 . ”

因为他们的马根本无法与这匹马相提并论——而且他们都知道这匹马的本事。”

“ [wel] ? ”

“ **Well ?** ”
“ 出色地 ? ”

“出色地？ ”

“ [ðen] [juːd] [ˈbetər] [let][em ˈiː][ɡoʊ][ɑːn] ,

“ **Then you'd better let me go on ,** ”
“ 然后 你会 更好的 让 我 去 在 , ”

“那你最好让我继续下去。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [kri:k] [ə'hed] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɑ:r'selvz] [ʌp][ə; eɪ][bɪt] ,
as soon as we come to the creek ahead and shape ourselves up a bit ,
 作为 很快 作为 我们 来 到 这 溪 前方 和 形状 我们自己 向上 一个 少量 ,
 我们一到前面的小溪边, 稍作整顿,

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [skaʊt] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ] [help] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] [rɪ'zɪstəns] . "
and you can scout around until I return with help from Fort Resistance . "
 和 你 能 侦察 大约 直到 我 返回 和 帮助 从 堡 抵抗 . "

在我带着抵抗堡垒的援兵返回之前, 你可以四处侦察。”

“ [pɑ:d] [bɪl] ! ”
“ Pard Bill ! ”
 ” 帕尔德 账单 ! ”

“帕德·比尔! ”

“ [jes] ? ”
“ Yes ? ”
 ” 是的 ? ”

“是的? ”

“ [ðeɪ] [ni:d] [ˈevri] [ˈraɪf(ə)] [ðeɪ] [kæn; kən][ɡɪt][ɪn][ðə; ði][fɔ:rt] , [jʌ] [noʊ] . ”
“ They need every rifle they can git in the fort , yuh know . ”
 ” 他们 需要 每一个 步枪 他们 能 git 在 这 堡 , 嗯 知道 . ”

“你知道, 堡垒里需要每一支能搞到的步枪。”

“ [ðeɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [du:] . ”
“ They certainly do . ”
 ” 他们 当然 做 . ”

“他们确实如此。”

“ [ˈskaʊtɪŋ] [ə'raʊnd] [jɪər] [ɔ:l] [naɪt] , [aɪ][kɑ:nt][du:] [mʌt] [ɡʊd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] . ”
“ Scouting around yere all night , I can't do much good , and that's a fact . ”
 ” 侦察 大约 年份 全部 夜晚 , 我 不能 做 很多 好的 , 和 那就是 一个 事实 . ”

“我整晚都在四处侦察, 但没什么用, 这是事实。”

“ [ˈveri] [tru:] , [dʒæk] ! ”
“ Very true , Jack ! ”
 ” 非常 真的 , 杰克 ! ”

“说得对, 杰克! ”

[ˈveri] [tru:] . ”
Very true . ”
 非常 真的 . ”

确实如此。

“ [ænd; ənd] [aɪv] [ɡɔ:t] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , ”
“ And I've got nothing to eat , ”
 ” 和 我已经 得到 没有什么 到 吃 , ”

“而且我什么吃的都没有,”

[waɪl] [ðə; ði][meɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][foʊks][æt; ət] [æd'væns] [wɪl] [bi:; bi] [ˈmaɪti] [ˈæŋkʃəs] [tʊ] [noʊ] [ɪf]
while the maje and the folks at Advance will be mighty anxious tuh know if
 尽管 这 玛杰 和 这 各位 在 进步 将要 是 强大的 焦虑的 tuh 知道 如果
 [jʌ] [ɡɔ:t] [θru:] [ɔ:l] [raɪt] — [eɪnt] [ðæt] [soʊ] ? ”
yuh got through all right — ain't that so ? ”
 嗯 得到 通过 全部 正确的 — 不是 那 所以 ? ”

而高层和Advance公司的人肯定非常想知道你是否一切顺利——是不是?

“ [ˈrekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [dʒæk] . ”
“ Reckon you're right , Jack . ”
 ” 估计 你是 正确的 , 杰克 . ”

“我想你是对的, 杰克。”

“ [ðen] [aɪm][ˈɡɔɪn] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sni:k] [bæk] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][ɡɪt] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ˈæftər]
“ Then I'm goin ' to take a sneak back and try to git through the lines after
“ 然后 我是 去 - 到 拿 一个 潜行 后退 和 尝试 到 git 通过 这 线条 后
[dɑːrk] . ”
dark . ”
黑暗的 : ”

“然后我打算偷偷溜回去，趁天黑后设法穿过那些线路。”

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [wəʊnt] , [dʒæk] - .
“ No , you won't , Jack Omohondreau .
“ 不 , 你 惯于 , 杰克 - .

“不，你不会的，杰克·奥莫洪德罗。”

[aɪ][ˈviːtoʊ] [ðæt] . ”
I veto that . ”
我 否决 那 : ”

我否决这项提议。

“ [pʊt] [ðə; ði] [ˈkaɪbəːʃ] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] , [duː] [jʌ] ? ” [æskt] [dʒæk] ,
“ Put the kibosh on it , do yuh ? ” asked Jack ,
“ 放 这 胡说 在 它 , 做 嗯 ? ” 问 杰克 ,

“你打算叫停这件事吗？”杰克问道。

[liəɪŋ] [bæk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːrtnər] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʊʊldər] .
leering back at his partner over his shoulder .
色眯眯的 后退 在 他的 伙伴 超过 他的 肩膀 .

他回头冲着他的伴侣露出猥琐的笑容。

“ [aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [duː] ! ”
“ I certainly do ! ”
“ 我 当然 做 ! ”

“我当然愿意！ ”

“ [waɪ] , [pɑːd] ? ”
“ Why , pard ? ”
“ 为什么 , 帕尔德 ? ”

“为什么，伙计？ ”

“ [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˈdeɪndʒər] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] [naʊ] [fɔːr; fər] [help] , [soʊ] [aɪl] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [maɪˈself] ,
“ There's no danger going on now for help , so I'll return to the fort myself ,
“ 有 不 危险 去 在 现在 为了 帮助 , 所以 患病的 返回 到 这 堡 我 ,

“现在没有危险需要救援，所以我将自行返回堡垒。”

[waɪl] [juː; jʊ] [straɪk] [aʊt] [fɔːr; fər] [-]
while you strike out for [48]
尽管 你 罢工 出去 为了 [-]

当你失败时[48]

[rɪˈzɪstəns] [ænd; ənd] [help] .
Resistance and help .
抵抗 和 帮助 .

抵抗与帮助。

[aɪ][ɡɑːt][juː; jʊ] [ˈɪntuː] [ðɪs] .
I got you into this .
我 得到 你 进入 这 :

是我把你拉进来的。

[aɪm][nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈʊʊldər] [ðə; ði] [ˈhevi] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːb] [ɔːf] [ˈɑːntə] [juː; jʊ] . ”
I'm not going to shoulder the heavy part of the job off onto you . ”
我是 不是 去 到 肩膀 这 重的 部分 的 这 工作 离开 到 你 : ”

我不会把最繁重的工作转嫁给你。

“ [ðæts] [laɪk] [juː; jʊ] , [ˈkoʊdi] !
“ **That's like you , Cody !**
“ 那就是 喜欢 你 , 科迪 !

“这很像你，科迪！ ”

[ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪn] - [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][ɡɪt][ˈɪntuː] [jɔːrˈself] .
Always lookin ' for trouble to git into yourself .
总是 在看 - 为了 麻烦 到 git 进入 你自己 .
总想给自己惹麻烦。

[bʌt; bət][aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] . “
But I'm going back . ”
但 我是 去 后退 . ”

但我要回去。

“ [aɪ] [seɪ] [noʊ] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈfɜːrmlɪ] .
“ **I say no , “ replied Buffalo Bill firmly .**
“ 我 说 不 , “ 回复 水牛 账单 牢牢 .

“我说不,”布法罗·比尔坚定地回答道。

“ [naʊ] , [siː] [hɪr] ! “ [ɪkˈskleɪmd] [dʒæk] , [ɪn][sʌm; səm] [hiːt] .
“ **Now , see here ! “ exclaimed Jack , in some heat .**
“ 现在 , 看 这里 ! “ 惊呼 杰克 , 在 一些 热 .

“瞧瞧这里！”杰克有些激动地喊道。

“ [ɪts] [maɪ][aɪˈdiːə][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] , [ænd; ənd][aɪm][ˈɡoʊɪŋ] . “
“ **It's my idea to go back , and I'm going .** ”
“ 它是 我的 主意 到 去 后退 , 和 我是 去 . ”

“回去是我的主意，我决定回去。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [ˈniːdnt] [stɔːp] [hɪr] , “ [læft] [ˈkoʊdi] , [æz; əz][dʒæk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
“ **Well , you needn't stop here , “ laughed Cody , as Jack , in his excitement ,**
“ 出色地 , 你 不必 停止 这里 , “ 笑了 科迪 , 作为 杰克 , 在 他的 激动 ,
“嗯，你不必就此止步,”科迪笑着说，杰克则兴奋不已。

[brɔːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .
brought the horse down to a walk .
带来 这 马 向下 到 一个 走 .

把马牵到步行位置。

“ [juː; jʊ][ˈɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] ! “ [ɪkˈskleɪmd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ **You listen to reason ! “ exclaimed Texas Jack .**
“ 你 听 到 原因 ! “ 惊呼 德克萨斯州 杰克 .

“你得听劝！”德州杰克喊道。

“ [aɪ] [spiːk] [ðə; ði][ˈlɪŋɡoʊ][ɔːl][oʊ] . [keɪ] . “
“ **I speak the lingo all O . K .** ”
“ 我 说话 这 行话 全部 哦 . K . ”

“我的行话完全没问题。”

“ [aɪ][ædˈmɪt] [ðæt] . “
“ **I admit that .** ”
“ 我 承认 那 . ”

“我承认这一点。”

“ [ænd; ənd][aɪm] [ɔːlˈredi] [ˈpleɪɪŋ] [ˈɪndʒən] . “
“ **And I'm already playing Injun .** ”
“ 和 我是 已经 玩耍 印第安人 . ”

“我已经在扮演印第安人了。”

“ [ɔː] !
“ **Pshaw !**
“ 呸 !

“呸！ ”

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [suːn] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ˈkʌlɜːz] . "

That may be , but I can soon change my colors . "
那 可能 是 , 但 我 能 很快 改变 我的 颜色 . "

也许是这样，但我很快就能改变我的颜色。

" [jʊə(r)] [æz; əz] [ˈɑːbstɪnət] [æz; əz][ə; eɪ] [mjuːl] , [ˈkoʊdi] ! "

" You're as obstinate as a mule , Cody ! "
" 你是 作为 顽固 作为 一个 骡子 , 科迪 ! "

“你真是固执得像头骡子，科迪！”

" [siː] [hɪr] , [dʒæk] , [aɪ][æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði][fɒks] [niːd] [juː 'es] [bæk] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,

" See here , Jack , I admit that the folks need us back there at the fort ,
" 看 这里 , 杰克 , 我 承认 那 这 各位 需要 我们 后退 那里 在 这 堡 ,

“你看，杰克，我承认，那些人需要我们回到堡垒去。”

[ænd; ʌnd][wʌn][hæd; həd] [ˈbetər] [rɪ'tɜːrn] , [bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] . "

and one had better return , but I should be the one . "
和 一 有 更好的 返回 , 但 我 应该 是 这 一 . "

最好有人回来，但我应该是那个人。

" [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , [pɑːd] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] , [ˈsmɪtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] .

" Tell you what , pard ! " exclaimed Jack , smitten with a sudden thought .
" 告诉 你 什么 , 帕尔德 ! " 惊呼 杰克 , 迷恋 和 一个 突然 想法 .

“告诉你吧，伙计！”杰克突然想到什么，惊呼道。

" [wel] ? "

" Well ? "
" 出色地 ? "

“出色地？”

" [wiːl] [drɔː] [lɑːts][tuː; tə] [siː] [huː] [goʊz] . "

" We'll draw lots to see who goes . "
" 出色地 画 很多 到 看 WHO 去 . "

“我们将抽签决定谁去。”

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ][æt; ət] [ðæt] [geɪm] , [dʒæk] !

" I'll beat you at that game , Jack !
" 患病的 打 你 在 那 游戏 , 杰克 !

“杰克，我玩这个游戏一定会赢你！”

" [kraɪd] [ˈkoʊdi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

" cried Cody , with a laugh .
" 哭 科迪 , 和 一个 笑 .

“科迪笑着喊道。”

" [dəʊnt] [jʌ] [kroʊ] [tuː] [laʊd] , [oʊld][mæn] , " [sed] [ˈteksəs] [dʒæk] [ˈgeɪli] .

" Don't yuh crow too loud , old man , " said Texas Jack gaily .
" 不 嗯 乌鸦 也 大声 , 老的 男人 , " 说 德克萨斯州 杰克 兴高采烈地 .

“老家伙，别叫得太大声，”德克萨斯杰克兴高采烈地说。

" [wen] [wiː; wi][ɡɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [wiːl] [siː] [huːz] [huː] ! "

" When we git to the creek we'll see who's who ! "
" 什么时候 我们 git 到 这 溪 出色地 看 谁是 WHO ! "

“等我们到了小溪边，就知道谁是谁了！”

" [aɪl] [goʊ][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][maɪ] [lʌk] [ɪz] [ɡʊd] . "

" I'll go you , for my luck is good . "
" 患病的 去 你 , 为了 我的 运气 是 好的 . "

“我去吧，我运气不错。”

" [aɪm] [ʃɒr] [ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; ʌv] [ˈfɔːrtʃən] [maɪ'self] , " [læft] [dʒæk] .

" I'm sure a child of fortune myself , " laughed Jack .
" 我是 当然 一个 孩子 的 财富 我 , " 笑了 杰克 .

“我肯定自己也是个幸运儿，”杰克笑着说。

[ðeɪ] [su:n] [ri:tft] [ðə; ði] [kri:k] , [wɪtʃ] [kʌt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][ˈkænjən][æt; ət][ɪts][ˈwaɪdɪst][pɑ:rt] ,
They soon reached the creek , which cut across the cañon at its widest part ,
他们 很快 达到 这 溪 , 哪个 切 穿过 这 峡谷 在 它是 最宽 部分 ,
他们很快到达了小溪, 这条小溪横穿峡谷最宽阔的地方。

[ˈspɜ:rtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ledʒ] [-]
spurting from under a ledge [49]
喷涌 从 在下面 一个 壁架 [-]
从壁架下喷涌而出[49]

[ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
on one side ,
在 一 边 ,
一方面,
[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtɪŋk(ə)][ʌv; əv] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈwɔ:tər] [θru:] [ə; eɪ] [kræk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər]
and disappearing with a tinkle of falling water through a crack on the other
和 消失 和 一个 小便 的 坠落 水 通过 一个 裂缝 在 这 其他
— [wʌn][ʌv; əv] [ðʊz] [ˈʌndər'graʊnd] [stri:mz] [ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑ:kɪz] ,
— one of those underground streams often found in the Rockies ,
— 一 的 那些 地下 溪流 经常 成立 在 这 落基山脉 ,
然后, 水流从另一侧的裂缝中潺潺而下, 消失不见——那是落基山脉常见的地下溪流之一。

[wɪtʃ] [ˈoʊnli][baɪ] [tjæns] [ˈevər] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
which only by chance ever come to the light of day .
哪个 仅有的 经过 机会 曾经 来 到 这 光 的 天 .
这些事情纯属偶然才得以公之于众。

[ðə; ði] [skaʊts] [ˌdɪs'maʊntɪd] , [ˈmeɪkɪŋ] [[ʊr] [ðæt] [ɔ:l] [pər'su:t] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [baɪ][ðer; ðər]
The scouts dismounted , making sure that all pursuit had been abandoned by their
这 侦察兵 下马 , 制作 当然 那 全部 追逐 有 到过 弃 经过 他们的
[ˈmaʊntɪd] [foʊz] ,
mounted foes ,
安装 敌人 ,
侦察兵下马, 确认敌方骑兵已经放弃追击。

[æt; ət] [li:st] , [ænd; ənd] [wɔ:ft] [ænd; ənd] [drest] [ðer; ðər] [slaɪt] [ˈwu:ndz] .
at least , and washed and dressed their slight wounds .
在 至少 , 和 洗过 和 穿着 他们的 轻微 伤口 .
至少, 他们还清洗并包扎了轻微的伤口。

[ɪn] [i:tʃ] [ˈmænz] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [ˈɪndiən] [sæv] , [ˈsɜ:rt(ə)n][ˈvæljuəb(ə)l] [hɜ:rb] , [draɪd] ,
In each man's pouch was Indian salve , certain valuable herbs , dried ,
在 每个 男人的 小袋 曾是 印度 药膏 , 肯定 有价值的 草药 , 干燥 ,
每个男人的袋子里都装着印度药膏、某些珍贵的草药和干药材。

[ænd; ənd] [ˈbændɪdʒ] [roʊld] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [fɔ:rt] [æd'væns] .
and bandages rolled for them by the women of Fort Advance .
和 绷带 滚动 为了 他们 经过 这 女性 的 堡 进步 .
堡垒阿德万斯的妇女们为他们卷好了绷带。

[jʊr; jər][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [wʌz; wəz][noʊ] [mi:n] [ˈsɜ:rdʒən] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] - [deɪ] ,
Your old frontiersman was no mean surgeon , and many a man to - day ,
你的 老的 拓荒者 曾是 不 意思是 外科医生 , 和 许多 一个 男人 到 - 天 ,
你那位老拓荒者可不是一般的外科医生, 如今许多人也是如此。

[hu:z] [ˈɜ:rlɪ] [ˈjɪrʒ] [wɜ:r; wər] [spent] [ɑ:n][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] ,
whose early years were spent on the border ,
谁 早期的 年 是 花费 在 这 边界 ,
他的童年是在边境度过的,

[ˌoʊz] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][sʌm; səm] [rʌf] [bʌt; bət][pra:mpt][bɪt][ʌv; əv][ˈsɜ:rdʒəri][ɑ:n][ðə; ði][pa:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]
owes his life to some rough but prompt bit of surgery on the part of a
欠款 他的 生活 到 一些 粗糙的 但 迅速的 少量 的 外科手术 在 这 部分 的 一个
[pɑ:d][wɪð; wɪθ] [ˈpaʊdər] - [steɪnd] [ˈfɪŋgərz] .
pard with powder - stained fingers .
帕尔德 和 粉末 - 染色 手指 .

他的生命要归功于一位手指沾满粉末的同伴，他用粗糙但迅速的手术挽救了他。

“ [naʊ] , [wi:l] [drɔ:] [lɑ:ts][tuː; tə] [si:] [hu:] [goʊz] [bæk] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ **Now , we'll draw lots to see who goes back , ” said Cody .**
“ 现在 , 出色地 画 很多 到 看 WHO 去 后退 , ” 说 科迪 .

“现在，我们将抽签决定谁回去，”科迪说。

“ [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][kɑ:rdz] . ”
“ **Wish we had a pack of cards . ”**
“ 希望 我们 有 一个 盒 的 牌 . ”

“真希望我们有一副扑克牌。”

“ [aɪ][gɑ:t] [wʌt] [ti: ˈeɪtʃ] - [bɔɪz] [kɔ:l][ə; eɪ] [sɪŋ] [sɪŋ] [ˈbaɪb(ə)l] , ” [əbˈzɜ:rvd] [ˈteksəs] [dʒæk] ,
“ **I got what th ' boys call a Sing Sing Bible , ” observed Texas Jack ,**
“ 我 得到 什么 th - 男孩们 称呼 一个 唱歌 唱歌 圣经 , ” 观察到 德克萨斯州 杰克 ,

“我有一本小伙子们管它叫‘辛辛监狱圣经’的书，”德州杰克说道。

[ˈdrɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [pæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .
drawing the pack from his pouch .
绘画 这 盒 从 他的 小袋 .

他从口袋里掏出背包。

“ [ɡʊd] !
“ **Good !**
“ 好的 !

“好的！

[wiː; wi] [kɑ:nt] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [ˈeni] [geɪm] , [bʌt; bət] [aɪl] [ˈʃʌf(ə)l] , [juː; jʊ] [kʌt] ,
We can't take the time to play any game , but I'll shuffle , you cut ,
我们 不能 拿 这 时间 到 玩 任何 游戏 , 但 患病的 洗牌 , 你 切 ,

我们不能抽出时间玩游戏，但我会洗牌，你负责切牌。

[ænd; ænd][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hoʊldz][ðə; ði] [eɪs] [ʌv; əv] [klʌbz] [goʊz] [bæk] [tuː; tə] [ædˈvæns] . ”
and the one who holds the ace of clubs goes back to Advance . ”
和 这 一 WHO 持有 这 高手 的 俱乐部 去 后退 到 进步 . ”

而持有梅花A的人则回到前进牌局。

“ [əˈgri:d] .
“ **Agreed .**
“ 同意 .

同意。

[ˈʃʌf(ə)l] - [ɪm] [ɡʊd] , [oʊld][mæn] — [ðoo] [aɪ] [fi:l] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][wɪn] [raɪt] [naʊ] . ”
Shuffle ' em good , old man — though I feel I'm going to win right now . ”
洗牌 - 呃 好的 , 老的 男人 — 尽管 我 感觉 我是 去 到 赢 正确的 现在 . ”

好好洗牌吧，老兄——不过我觉得我现在就要赢了。”

“ [jʊə(r)] [tuː] [kɑ:k] - [ʃɒr] , ” [læft] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **You're too cock - sure , ” laughed Buffalo Bill .**
“ 你是 也 公鸡 - 当然 , ” 笑了 水牛 账单 .

“你太自大了，”布法罗·比尔笑着说。

[ðə; ði] [skaʊts] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] - [ˈhɑ:rtɪd] [wei] ,
The scouts spoke in a light - hearted way ,
这 侦察兵 辐 在 一个 光 - 心地 方式 ,

侦察兵们用轻松愉快的语气交谈着。

[bʌt; bət] [i:tɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ɔːrˈdi:l] [ðæt] [maɪt] [fɔ:lɪ][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] [əˈtemptɪd] [tuː; tə]
but each realized the terrible ordeal that might fall to the one who attempted to
但 每个 已实现 这 糟糕的 考验 那 可能 落下 到 这 一 who 尝试过 到
[rɪˈtʃ:rɪn] [tuː; tə][fɔ:rt] [ædˈvæns] .
return to Fort Advance .
返回 到 堡 进步 .

但他们都意识到，试图返回前进堡的人可能会面临可怕的考验。

[ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] [ˈniːdɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][æz; əz][æn; ən][ədˈvaɪzər] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [wʊd]
Major Baldwin needed one of them as an adviser — and his rifle would
主要的 鲍德温 需要 一 的 他们 作为 一个 顾问 一 和 他的 步枪 会
[biː; bi][æn; ən] [ækwɪˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] ,
be an acquisition as well ,
是 一个 获得 作为 出色地 ,
鲍德温少校需要其中一人担任顾问——他的步枪也将是一笔采购品。

[fɔːr; fər][bəuθ] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk][wɜ:r; wər] [ded] [ˈɑ:ts] .
for both Buffalo Bill and Texas Jack were dead shots .
为了 两个都 水牛 账单 和 德克萨斯州 杰克 是 死的 镜头 .
布法罗比尔和德州杰克都是百发百中的神枪手。

[ðə; ði] [ʌnˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ænd; ənd] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈgærɪsn] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈliːvd] , [tuː] ,
The uncertainty and impatience of the entire garrison would be relieved , too ,
这 不确定 和 不耐烦 的 这 全部的 驻军 会 是 松了口气 , 也 ,
整个驻军的不安和焦躁情绪也会得到缓解。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][tuː; tə] [rɪˈzɪstəns]
if they were informed that one of the scouts had gone on to Resistance
如果 他们 是 知情的 那 一 的 这 侦察兵 有 已消失 在 到 抵抗
[ænd; ənd]
and
和
如果他们得知其中一名侦察兵加入了抵抗组织，

[wʊd] [-]
would [50]
会 [-]
会[50]

[ˈʊrli] [brɪŋ] [help][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
surely bring help the next day .
一定 带来 帮助 这 下一个 天 .
第二天肯定会带来帮助。

[ðɪs] [ˈnɑːlɪdʒ] [wʊd] [pʊt] [hɑ:rt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfendəz] [ʌv; əv][fɔ:rt] [ædˈvæns] [wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns]
This knowledge would put heart in the defenders of Fort Advance when the Indians
这 知识 会 放 心 在 这 后卫 的 堡 进步 什么时候 这 印度人
[əˈtækt] ,
attacked ,
遭到攻击 ,
有了这些知识，印第安人进攻时，阿德万斯堡的守军就会士气大振。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈʊrli] [wʊd] [ˈæftər] [ˈnaɪtɔ:lɪ] .
as they surely would after nightfall .
作为 他们 一定 会 后 黄昏 .
夜幕降临后，他们肯定会这样做。

[ðə; ði][kɑ:rdz][wɜ:r; wər] [ˈʌfəld] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [skaʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [hi; hi] [held][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]
The cards were shuffled by the chief scout , and then he held them in his
这 牌 是 洗牌 经过 这 首席 侦察 , 和 然后 他 握住 他们 在 他的
[ˈoʊpən][pɑ:m] .
open palm .
打开 棕榈 .

首席侦察员洗牌后，将牌放在摊开的手掌中。

[ˈteksəs] [dʒæk] [kʌt] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [əˈbaʊt] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [pæk] .
Texas Jack cut at a point about half - way down the pack .
德克萨斯州 杰克 切 在 一个 观点 关于 一半 - 方式 向下 这 盒 .

德州杰克在队伍中途某个位置切入。

[wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] [ðə; ði] [ˈpeɪstbɔ:rd] [wɜ:r; wər] [dɪˈska:rdɪd] , [ænd; ənd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi]
One after another the pasteboards were discarded , and Buffalo Bill had already
— 后 其他 这 纸板 是 丢弃 , 和 水牛 账单 有 已经
[dɪˈspleɪd] [tu:] [ˈeɪsɪz] ,
displayed two aces ,
显示 二 王牌 ,

一张张牌被丢弃，而布法罗比尔已经亮出了两张A。

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtnər] [ˈtʃʌklɪd] [ænd; ənd] [slæmd] [daʊn] [əˈnʌðər] [kɑ:rd] , [feɪs] [ʌp] .
when suddenly his partner chuckled and slammed down another card , face up .
什么时候 突然 他的 伙伴 轻笑 和 猛烈抨击 向下 其他 卡片 , 脸 向上 .
突然，他的搭档轻笑一声，又啪地一声把另一张牌拍在桌上，牌面朝上。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l][kɑ:rd] — [ðə; ði] [eɪs] [ʌv; əv] [klʌbz] .
It was the fatal card — the ace of clubs .
它 曾是 这 致命的 卡片 — 这 高手 的 俱乐部 .

这是致命的一张牌——梅花A。

“ [gɑ:t] [jʌ] [ðæt] [taɪm] , [pɑ:d] [ˈkoʊdi] ! ” [ɪkˈskeɪmd] [ˈteksəs] [dʒæk][ɪn] [dɪˈlaɪt] .
“ **Got yuh that time , Pard Cody ! ” exclaimed Texas Jack in delight .**
“ 得到 嗯 那 时间 , 帕尔德 科迪 ! ” 惊呼 德克萨斯州 杰克 在 喜 .

“这次抓到你了，帕德·科迪！”德克萨斯杰克高兴地喊道。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [lʊkt] [rɪˈɡretfl] , [waɪl] [hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtnər][wʌz; wəz] [traɪˈʌmfənt] .
Buffalo Bill looked regretful , while his partner was triumphant .
水牛 账单 看起来 遗憾 , 尽管 他的 伙伴 曾是 凯 .

布法罗·比尔一脸懊悔，而他的搭档则得意洋洋。

“ [aɪ][toʊld] [jʌ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] , ” [læft] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ **I told yuh I was a child of fortune , ” laughed Texas Jack .**
“ 我 讲述 嗯 我 曾是 一个 孩子 的 财富 , ” 笑了 德克萨斯州 杰克 .

“我早就告诉过你，我是个幸运儿，”德州杰克笑着说。

“ [aɪ] [ji:ld] , [oʊld][mæn] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ **I yield , old man , ” said Cody .**
“ 我 屈服 , 老的 男人 , ” 说 科迪 .

“我认输了，老家伙，”科迪说道。

“ [meɪ] [jɔr; jər] [lʌk] [ˈkæri] [ju:; jʊ] [θru:] [ɪn] [ˈseɪftɪ] . ”
“ **May your luck carry you through in safety . ”**
“ 可能 你的 运气 携带 你 通过 在 安全 . ”

愿好运伴你平安。

“ [aɪl] [ɡɪt][ðer; ðər] — [ɔ:r][ðə; ði][redz] [wɪl] [noʊ] [aɪ] [traɪd] , ” [sed] [dʒæk][wɪð; wɪθ] [ˈemfəsis] .
“ **I'll git there — or the reds will know I tried , ” said Jack with emphasis .**
“ 患病的 git 那里 — 或者 这 红色 将要 知道 我 尝试 , ” 说 杰克 和 强调 .

“我一定会到那儿的——否则红军就会知道我尽力了，”杰克强调说。

“ [aɪ] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] .
“ **Aye , that they will .**
“ 是的 , 那 他们 将要 :

“是的，他们会。”

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ɔːf] , [dʒæk] .
Now I must be off , Jack .
现在 我 必须 是 离开 , 杰克 :

杰克，我得走了。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ˈrestɪd] , [ænd; ənd] [ˈhiːz] [gɑːt][ə; eɪ][hɑːrd] [roʊd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ðɪs] [naɪt] .
The horse is rested , and he's got a hard road to travel this night .
这 马 是 休息 , 和 他是 得到 一个 难的 路 到 旅行 这 夜晚 :

马儿已经休息好了，但它今晚要走的路很艰难。

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ] [help] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] . “
I'll be back with help as soon as possible .”
患病的 是 后退 和 帮助 作为 很快 作为 可能的 : “

我会尽快带着帮手回来。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈmɔːrniŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [kaɪnd][ʌv; əv] [lʌk] . “
“ **You ought to make it by morning with any kind of luck .**”
“ 你 应该 到 制作 它 经过 早晨 和 任何 种类 的 运气 : “

“运气好的话，你应该能在明天早上之前赶到。”

“ [aɪl] [duː][maɪ] [best] , “ [dɪˈklerd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
“ **I'll do my best ,** “ **declared Buffalo Bill .**
“ 患病的 做 我的 最好的 , “ 声明 水牛 账单 :

“我会尽我所能，”布法罗·比尔说道。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [gʊd] - [baɪ] , [oʊld] [pɑːd] !
“ **And now good - by , old pard !**
“ 和 现在 好的 - 经过 , 老的 帕尔德 !

“现在再见了，老伙计！”

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ˈʌndər] [aɪl] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [red] [ˈdevəlz][ɑːn][ðə; ði] [treɪl]
If you go under I'll see that there are plenty of those red devils on the trail
如果 你 去 在下面 患病的 看 那 那里 是 很多 的 那些 红色的 魔鬼 在 这 踪迹
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][jʊr; jər] [bɔːs] .
to the happy hunting grounds to make up for your loss .
到 这 快乐的 打猎 理由 到 制作 向上 为了 你的 损失 :

如果你失败了，我会让你们在通往快乐猎场的路上看到很多红色的恶魔，好弥补你的损失。

“ [ðeɪ] [rʌŋ] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [hændz] , [ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈspʊʊkən][wɜːrd][wʌz; wəz] [laɪt] ,
“ **They wrung each other's hands , and , although the spoken word was light ,**
“ 他们 拧干 每个 其他的 双手 , 和 , 虽然 这 说 单词 曾是 光 ,

他们互相搓着手，虽然言语间语气轻松，

[ðə; ði] [lʊk] [ɪn] [iːtʃ] [ˈmænz] [aɪz] [ʃʊd] [ə; eɪ] [diːpər] [ˈfiːlɪŋ] .
the look in each man's eyes showed a deeper feeling .
这 看 在 每个 男人的 眼睛 显示 一个 更深 感觉 :

每个男人眼中都流露出更深沉的情感。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wɔːkt] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈfiːdɪŋ] , [ænd; ənd] ,
Buffalo Bill walked quickly to where the great white horse was feeding , and ,
水牛 账单 步行 迅速地 到 在哪里 这 伟大的 白色的 马 曾是 喂养 , 和 ,
[ˈvɔːltɪŋ] [51]
vaulting [51]
拱形 [-]

布法罗·比尔快步走到那匹大白马吃草的地方，然后纵身跃起[51]

[ˈɪntuː.ɪ][ðə; ði][ˈsæd(ə)] , [ðə; ði][hɔːrs] , [wɪˈðəʊt] [ɜːrdʒɪŋ] , [ˈstɑːrtɪd][ˈɪntuː.ɪ][hɪz; ɪz] [ˈiːzi] [loʊp] .
into the saddle , the horse , without urging , started into his easy lope .
进入 这 鞍 , 这 马 , 没有 敦促 , 开始 进入 他的 简单的 洛珀 .
马儿跨上马鞍, 无需催促, 便轻松地慢跑起来。

[wʌns][ðə; ði] [ˈmaʊntɪd] [skaʊt] [lʊkt] [bæk] .
Once the mounted scout looked back .
一次 这 安装 侦察 看起来 后退 .

骑兵回头看了一眼。

[ˈteksəs] [dʒæk] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] [ˈlʊkɪŋ] [mɔːr] [laɪk][æn; ən] [ˈɪndiən] [tʃiːf]
Texas Jack stood in the middle of the trail looking more like an Indian chief
德克萨斯州 杰克 站立 在 这 中间 的 这 踪迹 寻找 更多的 喜欢 一个 印度 首席
[ðæn; ðən][ˈevər] ,
than ever ,
比 曾经 ,
德州杰克站在小路中央, 看起来比以往任何时候都更像一位印第安酋长。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈsaɪlənt][ænd; ənd][stɜːrɪn][ʌv; əv] [ˈfiːtʃər] .
he was so silent and stern of feature .
他 曾是 所以 沉默的 和 船尾 的 特征 .
他沉默寡言, 神情严肃。

[ðeɪ] [weɪvd] [ðer; ðər][hændz] [ˈbriːfli] — [ə; eɪ][læst] [ˈferˈwel] .
They waved their hands briefly — a last farewell .
他们 挥手 他们的 双手 简要地 — 一个 最后的 告别 .
他们挥了挥手——这是最后的告别。

[ðen] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ˈdɪsəˈpɪrd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ][tɜːrɪn][ɪn][ðə; ði][treɪl] ,
Then the Border King disappeared around a turn in the trail ,
然后 这 边界 国王 消失 大约 一个 转动 在 这 踪迹 ,
然后, 边境之王消失在小路的一个拐弯处。

[ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [əˈtempt] , [naɪt] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [nɑːt][faːr] [əˈweɪ] .
and Texas Jack prepared for his attempt , night now being not far away .
和 德克萨斯州 杰克 准备 为了 他的 试图 , 夜晚 现在 存在 不是 远的 离开 .
德州杰克做好了尝试的准备, 夜幕即将降临。

[ˈtʃæptər] [viːˌɑːrˈɑːɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈfeɪsɪŋ] [deθ] .
FACING DEATH .
面向 死亡 .

直面死亡。

[ˈteksəs] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈræntʃmən] [ɪn] [ˈteksəs] [sɪns] [ˈɜːrli] [ˈbɔɪhʊd] .
Texas Jack had been a ranchman in Texas since early boyhood .
德克萨斯州 杰克 有 到过 一个 牧场主 在 德克萨斯州 自从 早期的 童年 ,
德州杰克从小就在德克萨斯州当牧场主。

[hɪz; ɪz] [ˈsentɪmənts] [ænd; ənd] [əfɪlˈɪeɪʃnz] [wɜːr; wər] [ˈsʌðərn] ,
His sentiments and affiliations were Southern ,
他的 情感 和 隶属关系 是 南方 ,
他的情感和归属感都带有南方色彩。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔːr] [broʊk] [aʊt] [hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈɑːrmi][æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .
and when the war broke out he joined the Confederate Army as a scout .
和 什么时候 这 战争 打破 出去 他 加入 这 南方邦联 军队 作为 一个 侦察 .
战争爆发后, 他加入了南方邦联军队, 担任侦察兵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rekləs] , ['derdev(ə)l] ['feləʊ] , [jet] [haɪ] - ['maɪndɪd] , ['ɑːnərəb(ə)l][tuː; tə][foʊ][æz; əz]
He was a reckless , daredevil fellow , yet high - minded , honorable to foe as
他 曾是 一个 鲁莽 , 胆大妄为者 同伴 , 然而 高的 - 有思想 , 光荣的 到 敌人 作为
[wel] [æz; əz] [frend] .
well as friend .
出色地 作为 朋友 .

他是个鲁莽、胆大妄为的人，但为人高尚，对敌人和朋友都彬彬有礼。

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [[oʊd] [θruː] [ðə; ði] [rʌf] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The noble blood of the Omohondreus showed through the rough manner of the
这 高贵 血 的 这 - 显示 通过 这 粗糙的 方式 的 这
['hɑːrdɪ] [frʌn'tɪrzmən] .
hardy frontiersman .
耐寒的 拓荒者 .

奥蒙德罗家族的高贵血统从这位坚韧的边疆开拓者的粗犷举止中显露出来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒæk] - [huː] [keɪm] [soʊ] [nɪr] ['diːlɪŋ] [æn; ən] [ɪ'repərəb(ə)l] [bloʊ] [tuː; tə]
It was Jack Omohondreau who came so near dealing an irreparable blow to
它 曾是 杰克 - WHO 来了 所以 靠近 处理 一个 无法弥补的 吹 到
[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kɔːz] [baɪ] ['kæptʃərɪŋ] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [saʊθ] [æz; əz][ə; eɪ]
the Northern cause by capturing President Lincoln and taking him South as a
这 北方 原因 经过 捕捉 总统 林肯 和 采取 他 南 作为 一个
['prɪz(ə)nər] .
prisoner .
囚犯 .

正是杰克·奥莫洪德罗几乎给北方事业造成了不可挽回的打击，他俘虏了林肯总统，并将他作为战俘带到了南方。

[haʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['derɪŋ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] ['noʊbəːdi][bʌt; bət] [ðoʊz]
How near the daring scout came to accomplishing this very thing nobody but those
如何 靠近 这 大胆 侦察 来了 到 完成 这 非常 事物 无人 但 那些
[fjuː] [kən'fedərəts] [ɪn][ðə; ði]['siːkrət] — [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['lɪŋkən] [hɪm'self] — ['evər] [nuː] .
few Confederates in the secret — and possibly Lincoln himself — ever knew .
很少 南方邦联 在 这 秘密 — 和 可能 林肯 他自己 — 曾经 知道 .

这位大胆的侦察兵离完成这件事究竟有多近，除了少数几个知情的南方邦联成员——或许还有林肯本人——之外，没有人知道。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][wʌz; wəz] ['endɪd] , ['bʌfələʊ] [bɪl] , [huː] [hæd; həd] [skaʊtɪd] [fɔːr; fər]
However , when the Civil War was ended , Buffalo Bill , who had scouted for
然而 , 什么时候 这 民用 战争 曾是 结束 , 水牛 账单 , WHO 有 侦察兵 为了
[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
the other side ,
这 其他 边 ,

然而，内战结束后，曾为敌方侦察的布法罗·比尔

[faʊnd] [dʒæk][ɪn]['kænzəs] ,
found Jack in Kansas ,
成立 杰克 在 堪萨斯州 ,

在堪萨斯州找到了杰克。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [frentʃ] - [ə'merɪkən] [wʌz; wəz]
and it was through his influence that the young French - American was
和 它 曾是 通过 他的 影响 那 这 年轻的 法语 - 美国人 曾是
[ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fedərəl] ['ɑːrmi] . [-]
enlisted in the Federal Army . [52]
入伍 在 这 联邦 军队 : [-]

正是通过他的影响，这位年轻的法裔美国人加入了联邦军队。[52]

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['tʃɪri] ['nɛrtʃər] , ['fɪrləs] [tuː; tə] ['rekləsənəs] , [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['grɪzli] ,
He was of cheery nature , fearless to recklessness , strong as a grizzly ,
他 曾是 的 欢快的 自然 , 无畏 到 鲁莽 , 强的 作为 一个 灰熊 ,
他性格开朗，无所畏惧甚至有些鲁莽，力大如灰熊。

[ænd; ənd] [pəˈzest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈprez(ə)ns] .
and possessed of a handsome presence .

和 拥有 的 一个 英俊的 在场 .

他外形俊朗。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][rɪˈtʃːrɪn] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv]
Such was the man who had determined to return through the ring of

这样的 曾是 这 男人 WHO 有 决定 到 返回 通过 这 戒指 的

[ɪnˈreɪdʒd] [suː] [tuː; tə] [gɪv] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd][help][tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈsɪdʒd] [ˈgæərɪsn] [ʌv; əv][fɔːrt]
enraged Sioux to give comfort and help to the besieged garrison of Fort

愤怒 苏族 到 给 舒适 和 帮助 到 这 被围困 驻军 的 堡

[ædˈvæns] .

Advance .

进步 .

正是这个人决心穿越愤怒的苏族人的包围圈，返回到被围困的前进堡，给予守军安慰和帮助。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][rɪsk] , [bʌt; bət] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɪndiən] [dɪsˈgaɪz] ,
He knew all that he had to risk , but , in his Indian disguise ,

他 知道 全部 那 他 有 到 风险 , 但 , 在 他的 印度 伪装 ,

他知道自己要冒多大的风险，但是，他乔装成印度人后，

[ænd; ənd] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈdɑːrkənəs] , [hiː; hi] [hʊəpt] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] .
and under cover of the early darkness , he hoped to accomplish his purpose .

和 在下面 覆盖 的 这 早期的 黑暗 , 他 希望 到 完成 他的 目的 .

他希望趁着夜色掩护，达成自己的目的。

[ɪf] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [hiː; hi] [wel] [nuː] [ðæt] [deθ] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˈtɔːrtʃər]
If captured by the redskins he well knew that death by the most frightful torture

如果 捕获 经过 这 红皮队 他 出色地 知道 那 死亡 经过 这 最多 可怕 酷刑

[wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz][ˈpɔːrʃ(ə)n] .

would be his portion .

会 是 他的 部分 .

他很清楚，如果被印第安人俘虏，他将遭受最可怕的酷刑而死。

[ðə; ði] [suː] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈfɪrslɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [heɪtɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
The Sioux hated him almost as fiercely as they hated Buffalo Bill .

这 苏族 憎恨 他 几乎 作为 激烈地 作为 他们 憎恨 水牛 账单 .

苏族人对他的憎恨几乎和对布法罗·比尔的憎恨一样强烈。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ðer; ðər] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdʒæks][ˈfeɪvər] .
That he could speak their language was in Jack's favor .

那 他 可以 说话 他们的 语言 曾是 在 杰克的 偏爱 .

杰克会说他们的语言，这对他很有利。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [tʃænst] [əˈpɑːn] [ˈeni] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [redz] [ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː]
And he knew that if he chanced upon any bunch of the reds a word or two

和 他 知道 那 如果 他 偶然 之上 任何 束 的 这 红色 一个 单词 或者 二

[maɪt] [pæs] [hɪm; ɪm] [θruː] [ɔːl] [raɪt] .

might pass him through all right .

可能 经过 他 通过 全部 正确的 .

他知道，如果他碰巧遇到一群红军，说上一两句话或许就能蒙混过关。

[oʊk] [hɑːrt] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [təˈgeðər] ,
Oak Heart had gathered several different branches of the tribe together ,

橡木 心 有 聚集 一些 不同的 分支 的 这 部落 一起 ,

橡树之心将部落的几个不同分支聚集到了一起，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [mʌst; məst][biː; bi][stˈreɪndʒəz][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
and many of the braves must be strangers to each other .

和 许多 的 这 勇士们 必须 是 陌生人 到 每个 其他 .

而且，这些勇士中许多人彼此之间肯定都是陌生人。

[ðə; ði][skaʊt][hæd; həd][ɔ:lredi][fɔ:rnd][hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] .
The scout had already formed his plan of return to the fort .
这 侦察 有 已经 形成 他的 计划 的 返回 到 这 堡 .
侦察兵已经制定好了返回堡垒的计划。

[hi:; hi][hæd; həd][ri:'ləʊdid][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)][ænd; ənd][rɪ'vɒlvəz] , [si:n][ðæt][hɪz; ɪz][naɪf][wʌz; wəz][stɪl][ɪn]
He had reloaded his rifle and revolvers , seen that his knife was still in
他 有 重新加载 他的 步枪 和 左轮手枪 , 已见 那 他的 刀 曾是 仍然 在
[ɪts][ˈskæbərd] ,
its scabbard ,
它是 刀鞘 ,
他重新装填了步枪和左轮手枪的子弹, 看到他的刀还在刀鞘里。

[ænd; ənd] , [ˈæftər][ə'hʌðər][ɒ:n][swɪɡ][æt; ət][ðə; ði][klɪr] , [ˈrʌnɪŋ][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtaɪtnɪŋ]
and , after another long swig at the clear , running water and a tightening
和 , 后 其他 长的 啜饮 在 这 清除 , 跑步 水 和 一个 收紧
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][belt] ,
of his belt ,
的 他的 腰带 ,
又痛快地喝了一大口清澈的流水, 然后勒紧了腰带之后,

[ˈteksəs][dʒæk][klaɪmd][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən][wɪð; wɪθ][ˈɪnfɪnət][ˈkɔ:(ə)n] .
Texas Jack climbed one side of the cañon with infinite caution .
德克萨斯州 杰克 攀登 一 边 的 这 峡谷 和 无限 警告 .
德州杰克小心翼翼地爬上了峡谷的一侧。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][rɪ'tɜ:rn][θru:] [ðə; ði][gɔ:rdʒ][ɪt'self] ,
He could not return through the gorge itself ,
他 可以 不是 返回 通过 这 峡谷 本身 ,
他无法穿过峡谷返回。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][noʊ][haʊ][nɪr][pər'su:t][maɪt][bi:; bi] .
for he did not know how near pursuit might be .
为了 他 做过 不是 知道 如何 靠近 追逐 可能 是 .
因为他不知道追兵会离他有多近。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɜ:rnd][hɪz; ɪz][wei][ʌp][ðə; ði][sti:p][ə'sent][laɪk][ə; eɪ][ˈsɜ:rpənt] ,
And he wormed his way up the steep ascent like a serpent ,
和 他 驱虫 他的 方式 向上 这 陡 上升 喜欢 一个 蛇 ,
他像蛇一样, 蜿蜒而上, 爬上了陡峭的山坡。

[ðæt][hi:; hi][maɪt][nɑ:t][bi:; bi][əb'zɜ:rvd][frʌm; frəm][bɪ'ləʊ] .
that he might not be observed from below .
那 他 可能 不是 是 观察到 从 以下 .
这样他就不会被下面的人看到。

[naɪt][keɪm][ə'pɔ:n][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi][ə'raɪvd][ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌmɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɪmbərd][rɪdʒ] .
Night came upon him as he arrived on the summit of the timbered ridge .
夜晚 来了 之上 他 作为 他 到达的 在 这 首脑 的 这 木材 岭 .
当他到达林木茂密的山脊顶峰时, 夜幕降临了。

[ðə; ði][ˈfɔ:rɪst][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtæŋg(ə)ld][ˈwɪldərnəs] ,
The forest was a tangled wilderness ,
这 森林 曾是 一个 纠缠不清 荒野 ,
那片森林是一片杂乱无章的荒野,

[bʌt; bət][hi:; hi][nu:] [haʊ][tu:; tə][pæs][θru:] [aɪ'ti:] [wɪ'ðəʊt][ˈmeɪkɪŋ][ðə; ði][ˈslaɪtəst][dɪ'stɜ:rbəns] ,
but he knew how to pass through it without making the slightest disturbance ,
但 他 知道 如何 到 经过 通过 它 没有 制作 这 丝毫 干扰 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
但他知道如何悄无声息地穿过那里, 而且,

[æz; əz][hi:; hi] [maɪt] [kʌm][ə'pɑ:n][ðə; ði]['ɪndiəns][æt; ət]['eni]['moʊmənt] ,
as he might come upon the Indians at any moment ,
作为 他 可能 来 之上 这 印度人 在 任何 片刻 ,
他随时都可能遇到印第安人,

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪkɪt] .
he was glad of the darkness and the thicket .
他 曾是 高兴的 的 这 黑暗 和 这 灌木丛 .
他很高兴周围一片黑暗和茂密的灌木丛。

[ə; eɪ][fju:] [maɪlz] [ə'ɔ:n] [ðɪs] [-]
A few miles along this [53]
一个 很少 英里 沿着 这 [-]
沿着这条路走几英里[53]

[rɪdʒ] [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [aʊt][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [blʌf] [ðæt] [,oʊvər'lʊkt] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪt]
ridge and he would come out upon a bluff that overlooked the valley in which
岭 和 他 会 来 出去 之上 一个 虚张声势 那 被忽视的 这 谷 在 哪个
[fɔ:rt] [æd'væns] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] .
Fort Advance was situated .
堡 进步 曾是 位于 .
沿着山脊走下去，他会来到一个俯瞰山谷的悬崖上，而前进堡就坐落在这个山谷中。

[hi:; hi] [stroʊd] [ɑ:n] ['laɪtli] ,
He strode on lightly ,
他 大步走 在 轻轻 ,
他轻快地迈着大步继续前行。

[jet] ['swɪftli] — ['θredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['trækləs] ['fɔ:rɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:nfɪdəns]
yet swiftly — threading his way through the trackless forest with a confidence
然而 迅速地 — 螺纹 他的 方式 通过 这 无轨 森林 和 一个 信心
[wɪt] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [streɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][destrɪ'neɪ(ə)n] .
which brought him straight to his destination .
哪个 带来 他 直的 到 他的 目的地 .
然而，他却行动迅速——自信地穿过茫茫森林，径直到达了目的地。

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [pæst] [æn; ən] ['ɪndiən] .
And as yet he had not passed an Indian .
和 作为 然而 他 有 不是 通过了 一个 印度 .
而且他至今还没有遇到一个印第安人。

[ðə; ði] [dæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['ɪntu:][ðə; ði]['kænjən][hæd; həd] [drɔ:n] [ɔ:l][ðə; ði]['aʊt,pəʊsts][frʌm; frəm][ðə; ði]
The dash of the scouts into the cañon had drawn all the outposts from the
这 短跑 的 这 侦察兵 进入 这 峡谷 有 绘制 全部 这 前哨站 从 这
[hɪlz] ,
hills ,
丘陵 ,
侦察兵冲进峡谷的举动吸引了山上所有哨兵的注意。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['red,skɪnz] [wɜ:r; wər] ['i:ðər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['pa:sɪz] , ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði][fɔ:rt] ,
and the redskins were either guarding the lower passes , ringing the fort ,
和 这 红皮队 是 任何一个 守护 这 降低 通过 , 铃声 这 堡 ,
而红皮人要么在守卫下方的隘口，要么包围着堡垒，

[ɔ:r] ['gæðərd] [ə'baʊt][ðə; ði][kæmp] - [faɪrz] [wer] [ðə; ði][meɪn] [ɪn'kæmpmənt] [hæd; həd] [bɪn]
or gathered about the camp - fires where the main encampment had been
或者 聚集 关于 这 营 - 火灾 在哪里 这 主要的 营地 有 到过
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .
或者聚集在主营地的篝火旁。

[wen] [ˈteksəs] [dʒæk] [keɪm] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [blʌf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðɪːz] [kæmp] - [ˈfaɪrz] [ˈtwɪŋklɪŋ]
When Texas Jack came out upon the bluff he could see these camp - fires twinkling
什么时候德克萨斯州 杰克 来了 出去 之上 这 虚张声势 他 可以 看 这些 营 - 火灾 闪烁
[ɑːn][ðə; ði] [ˈðəɹ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] ,
on the other side of the valley ,
在 这 其他 边 的 这 谷 ,
当德州杰克来到悬崖边时，他可以看到山谷另一边的篝火闪烁着光芒。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [laɪt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ɔːl] [huː] [muːvd] [bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm]
although it was still light enough for him to see all who moved below him
虽然 它 曾是 仍然 光 足够的 为了 他 到 看 全部 WHO 已搬 以下 他
.
.
.
虽然天色还很亮，他仍然能看清下方所有移动的人。

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [hɪlz] , [sʌm; səm] [tuː] [maɪlz]
The encampment was at the base of the southern hills , some two miles
这 营地 曾是 在 这 根据 的 这 南部 丘陵 , 一些 二 英里
[frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .
from the fort .
从 这 堡 .
营地 位于南部山脚下，距离堡垒约两英里。

[sʌm; səm][hæf] - [ˈhʌndrəd] [ˈpəʊnɪz][wɜːr; wər] [ˈfiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑːrdz] [əˈbaʊt]
Some half - hundred ponies were feeding in the valley , with the guards about
一些 一半 - 百 小马 是 喂养 在 这 谷 , 和 这 守卫 关于
[ðəm; ðəm] [ˈdʌblɪd] .
them doubled .
他们 双倍 .
山谷里大约有五十匹小马正在吃草，周围的守卫人数增加了一倍。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz]
The loss of the bulk of the herd had been a severe blow to the redskins
这 损失 的 这 大部分 的 这 一群 有 到过 一个 严重 吹 到 这 红皮队
.
.
.
大部分牲畜的损失对印第安人来说是一个沉重的打击。

[ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk] [nuː] [ðæt][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wʊd] [pʊt] [fɔːrθ] [ˈevri] [ˈefərt] [tuː; tə] [rɪˈteɪk]
and Texas Jack knew that the Indians would put forth every effort to retake
和 德克萨斯州 杰克 知道 那 这 印度人 会 放 前进 每一个 努力 到 重拍
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
德克萨斯杰克知道印第安人会竭尽全力夺回这些地方。

[ʃʊd; ʃəd] [ɑːpərˈtuːnəti] [əˈraɪz] .
should opportunity arise .
应该 机会 出现 .
如果机会出现的话。

[dʒæk] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [tʃiːf] [oʊk] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,
Jack decided that Chief Oak Heart was probably at the encampment ,
杰克 决定 那 首席 橡木 心 曾是 大概 在 这 营地 ,
杰克断定橡树心酋长很可能就在营地里。

[ˈkaʊnslɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈoʊld][men][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃiːfs] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˈnekst][bloʊ] [tuː; tə]
counseling with his old men and the other chiefs regarding the next blow to
咨询 和 他的 老的 男人 和 这 其他 酋长们 关于 这 下一个 吹 到
[biː; bi] [strʌk] [æt; ət][fɔːrt] [ædˈvæns] .
be struck at Fort Advance .
是 击 在 堡 进步 .

他与老部下和其他酋长商议下一步要对前进堡发起的进攻。

[ðæt] [plænz][ʌv; əv][ˈdevəltri][ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [hætʃt] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] .
That plans of deviltry and cunning were being hatched the scout was certain .
那 计划 的 魔鬼行径 和 狡猾 是 存在 孵化 这 侦察 曾是 肯定 .

侦察兵确信，有人正在酝酿邪恶狡诈的计划。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][treɪl] [tuː; tə] [rɪˈzɪstəns] [fɔːr; fər][help]
Then he thought of the Border King flying along the trail to Resistance for help
然后 他 想法 的 这 边界 国王 飞行 沿着 这 踪迹 到 抵抗 为了 帮助
,
:
,

然后他想到了边境之王沿着小路飞向抵抗军寻求帮助的情景。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈgeɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] .
and he regained his courage .
和 他 恢复 他的 勇气 .

他重拾了勇气。

[əˈwertɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstɑːlɪd] [ˈpeɪ](ə)ns [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈredskɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ˈdiːpən] ,
Awaiting with the stolid patience of a redskin for the night to deepen ,
等待中 和 这 沉稳 耐心 的 一个 红皮人 为了 这 夜晚 到 深化 ,

像印第安人一样，以坚忍的耐心等待夜幕降临。

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈfaɪnəli] [pərˈsuːd] [hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] [-]
the scout finally pursued his march [54]
这 侦察 最后 追击 他的 行进 [-]

侦察兵终于继续前进[54]

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] .
into the valley .
进入 这 谷 .

进入山谷。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈkerfəli] [weɪd] [ɔːl] [ˈtʃænsɪz] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [səkˈses] .
He had carefully weighed all chances for and against his success .
他 有 小心 称重 全部 机会 为了 和 反对 他的 成功 .

他仔细权衡了所有可能成功和不利于他成功的可能性。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .
Now he was ready to take them .
现在 他 曾是 准备好 到 拿 他们 .

现在他准备带走他们了。

[naɪt] [sprɛd] [ɪts] [wɪŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvæli] .
Night spread its wings over the valley .
夜晚 传播 它是 翅膀 超过 这 谷 .

夜幕降临，笼罩了整个山谷。

[aɪˈtiː][hɪd] [ɪts][ˈskaːrɪz][ænd; ənd] [ˈwuːndz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈstɑːrk] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
It hid its scars and wounds and the stark bodies of the dead ,
它 隐藏 它是 疤痕 和 伤口 和 这 斯塔克 身体 的 这 死的 ,

它掩盖了自身的伤疤和伤口，以及死者惨白的尸体。

[ˈlaɪɪŋ] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtɹəs] [wɔ:lz] .
lying under the fortress walls .
说谎 在下面 这 堡垒 墙壁 .

位于堡垒墙下。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɡloʊmɪŋ] [aɪ ˈti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] [ˈpi:sf(ə)l] [ˈvæli] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈrɑ:kɪz] .
In the gloaming it might have been the most peaceful valley in all the Rockies .
在 这 黄昏 它 可能 有 到过 这 最多 和平 谷 在 全部 这 落基山脉 .
暮色降临之时，这里或许是落基山脉中最宁静的山谷。

[wʌn] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɑ:n][aɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [ˈʌnˈwɔ:nd] ,
One coming upon it suddenly , and unwarned ,
一 未来 之上 它 突然 , 和 毫无预警 ,
突然而至，毫无防备地闯入者

[wʊd] [ˈnevər][hæv; həv] [səˈspektɪd] [ðə; ði] [blʌd] [soʊ][ˈri:s(ə)ntli] [spɪld] [ðer; ðər][ænd; ənd][ðə; ði]
would never have suspected the blood so recently spilled there and the
会 绝不 有 怀疑 这 血 所以 最近 洒了 那里 和 这
[ˈθretnɪŋ] [ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈmoʊmənt] !
threatening aspect of the situation at that very moment !
威胁 方面 的 这 情况 在 那 非常 片刻 !
我做梦也想不到那里不久前还流过血，而且当时的局势竟然如此危险！

[ˈteksəs] [dʒæk] [stoʊl] [daʊn] [ðə; ði] [dɪˈklɪvəti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [step] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Texas Jack stole down the declivity with a step as light as the fall of a
德克萨斯州 杰克 偷窃 向下 这 斜坡 和 一个 步 作为 光 作为 这 落下 的 一个
[li:f] .
leaf .
叶子 .

德州杰克轻盈地沿着斜坡滑了下去，脚步轻盈得像一片落叶。

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [hu:m] [hi;; hi] [ˈɪmɪˌtɛtɪd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [mu:vd] [noʊ] [mɔ:r] [ˈlaɪtli] ,
The savage whom he imitated could have moved no more lightly ,
这 野蛮的 谁 他 模仿 可以 有 已搬 不 更多的 轻轻 ,
他模仿的那个野蛮人，动作也绝不会比他更轻盈。

[ænd; ənd][æz; əz][hi;; hi] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪtˈself] [hi;; hi] [kraʊtʃt] [ænd; ənd] [krept] [əˈlɔ:n] [laɪk] [ə; eɪ]
and as he came into the valley itself he crouched and crept along like a
和 作为 他 来了 进入 这 谷 本身 他 蹲着 和 悄悄地爬 沿着 喜欢 一个
[ˈʃædʊ] .
shadow .
阴影 .

当他进入山谷时，他像影子一样蹲伏着悄悄地走着。

[hi;; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [red] [men] [wʊd] [bi:; bi] [ˈmu:vɪŋ] [əˈbaʊt] , [ˈpæsɪŋ] [ænd; ənd] [ri:ˈpæsɪŋ] [i:t]
He knew that the red men would be moving about , passing and repassing each
他 知道 那 这 红色的 男人 会 是 移动 关于 , 通过 和 重传 每个
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,

他知道红衣人会四处走动，彼此交错而过。

[ænd; ənd] [ˈki:pɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈtaɪtnɪŋ] [ˈsɜ:rk(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði][fɔ:rt] .
and keeping up a tightening circle about the fort .
和 保持 向上 一个 收紧 圆圈 关于 这 堡 .
并不断收紧对堡垒的包围圈。

[ðeɪ] [wʊd] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][noʊ] ['lðər] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
They would afford the opportunity for no other white man to escape from the
他们 会 买得起 这 机会 为了 不 其他 白色的 男人 到 逃脱 从 这
[fɔːrt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [help] [aɪ 'tiː] .
fort if they could help it .
堡 如果 他们 可以 帮助 它 .

如果可以的话，他们绝不会给其他白人从堡垒逃脱的机会。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [muːvd] [ə'baʊt] [æz; əz] ['saɪləntli] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [hɪm'self] , [ænd; ʌnd][æz; əz][ðə; ði]
But they moved about as silently as the scout himself , and as the
但 他们 已搬 关于 作为 默默 作为 这 侦察 他自己 , 和 作为 这
[ˈredskɪn] [ɪz] [noʊ'tɔːriəsli] ['saɪlənt] ,
redskin is notoriously silent ,
红皮人 是 臭名昭著 沉默的 ,

但他们的行动和侦察兵本人一样悄无声息，而众所周知，印第安人向来沉默寡言。

[ˈteksəs] [ˈdʒæks] [ɪrɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] .
Texas Jack's ears were of little good to him in this emergency .
德克萨斯州 杰克的 耳朵 是 的 小的 好的 到 他 在 这 紧急情况 .

在这种紧急情况下，德州杰克的耳朵对他几乎没什么用。

[æn; ən] ['ɪndiən] [ɪz][nɑːt] [ˈtrʌblɪd] [baɪ] ['mɪləteri] [ə'kuːtəmənts] [tuː; tə] ['ræt(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [wɔːks] ; [hɪz; ɪz]
An Indian is not troubled by military accouterments to rattle as he walks ; his
一个 印度 是 不是 麻烦 经过 军队 配件 到 嘎嘎作响 作为 他 散步 ; 他的
[ˈmɒkəsɪnz] [ɑːr; ər] ['saʊndləs] ,
moccasins are soundless ,
鹿皮鞋 是 无声 ,

印第安人走路时不会受到军用装备的叮当声干扰；他的鹿皮鞋是无声的。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][hæz; həz] [skuːld] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪn'dɔːr] [ɔːl] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [dɪs'kʌmfərt] [ʌv; əv] ['bɑːdi][ɔːr]
and he has schooled himself to endure all those little discomforts of body or
和 他 有 受过教育 他自己 到 忍受 全部 那些 小的 不适 的 身体 或者
[ɪn'vaɪrənmənt] [ðæt] [kɔːz] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪm'self] [baɪ] [ɪːðər] [saʊnd] [ɔːr] ['muːvmənt]
environment that cause the white man to betray himself by either sound or movement
环境 那 原因 这 白色的 男人 到 背叛 他自己 经过 任何一个 声音 或者 移动
.
:
.

他训练自己忍受身体或环境带来的各种小不适，这些不适会导致白人通过声音或动作暴露自己。

[ɪf] [ə; eɪ] [red] ['wɔːrɪər] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['enəmi] [ðə; ði] [flaɪz][ænd; ʌnd] ['lðər] ['ɪnsektz] [maɪt]
If a red warrior lay in wait for an enemy the flies and other insects might
如果 一个 红色的 战士 躺在 等待 为了 一个 敌人 这 苍蝇 和 其他 昆虫 可能
[hæf] [ɪːt] [hɪm; ɪm][ʌp] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] [bɪ'treɪn] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ] ['muːvmənt] .
half eat him up without his betraying himself by a movement .
一半 吃 他 向上 没有 他的 背叛 他自己 经过 一个 移动 .

如果一个红色战士埋伏起来等待敌人，苍蝇和其他昆虫可能会把他吃掉一半，而他却不会因为一个动作而暴露自己。

[hiː; hi] ['seldəm] [hæz; həz] [kə'tɑːrəl] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] , [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ['staɪflz] [ðə; ði]
He seldom has catarrhal affections of the throat , or if he does stifles the
他 很少 有 卡他性 情感 的 这 喉 , 或者如果 他 做 扼杀 这
[dɪ'zɑːər] [-]
desire [55]
欲望 [-]

他很少患咽喉炎，或者即使患了也会抑制这种欲望[55]。

[tuː; tə] [kɔːf] [ɔːr] [sniːz] .
to cough or sneeze .
到 咳嗽 或者 喷嚏 .

咳嗽或打喷嚏。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi][ænd; ənd][maɪnd] ['ʌndər] ['pɜːrfɪkt] [kən'troʊl] .
He has , indeed , his whole body and mind under perfect control .
他 有 , 的确 , 他的 所有的 身体 和 头脑 在下面 完美的 控制 .
他确实完全掌控了自己的身心。

[ðerfɔːr] ['teksəs] [dʒæk] [nuː] [ðæt][ðə; ði] [red] [men] [maɪt] [biː; bi] [nɪr] — [ə'pɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv]
Therefore Texas Jack knew that the red men might be near — upon each side of
所以 德克萨斯州 杰克 知道 那 这 红色的 男人 可能 是 靠近 — 之上 每个 边 的
[hɪm; ɪm] — [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [pæθ] ,
him — in his very path ,
他 — 在 他的 非常 小路 ,
因此, 德克萨斯杰克知道, 红种人可能就在他附近——在他行进的路上, 就在他两侧。

[pər'hæps] , [jet] [ðei] [pæst] [ænd; ənd] [riː'pæst] , ['saɪlənt][æz; əz][soʊ] ['meni] ['ɡoʊsts] .
perhaps , yet they passed and repassed , silent as so many ghosts .
也许 , 然而 他们 通过了 和 重新通过 , 沉默的 作为 所以 许多 鬼魂 .
或许如此, 但他们来来往往, 像许多幽灵一样沉默不语。

['teksəs] [dʒæk] [krept] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔːrt] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [leɪ]
Texas Jack crept but a short way from the base of the hill before he lay
德克萨斯州 杰克 悄悄地爬 但 一个 短的 方式 从 这 根据 的 这 爬坡道 前 他 躺
[flæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [brʌʃ] .
flat down in the weeds and brush .
平坦的 向下 在 这 杂草 和 刷子 .
德州杰克从山脚下爬了一小段路, 就平躺在了杂草丛中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [rɑːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðæt] ['ɑːbstək(ə)]
There was a big rock on his right hand , and he believed that that obstacle
那里 曾是 一个 大的 岩石 在 他的 正确的 手 , 和 他 相信 那 那 障碍
,
.
,
.
他右手边有一块大石头, 他相信那块障碍物会阻挡他前进。

['luːmɪŋ] [ʌp][æz; əz][aɪ 'tiː][dɪd][ɪn][ðə; ði] [ɡluːm] , [wʊd] [kiːp] ['enɪbɑːdi] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər]
looming up as it did in the gloom , would keep anybody from walking over
迫在眉睫 向上 作为 它 做过 在 这 愁云 , 会 保持 任何人 从 步行 超过
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .
它在昏暗中若隐若现, 足以阻止任何人从它身上走过。

[hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['iːzəli] [ʌndər'stʊd] .
His reason for lying there was easily understood .
他的 原因 为了 说谎 那里 曾是 容易地 理解 .
他躺在那里的原因很容易理解。

[frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] [ɡraʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ʌpwərd] [ænd; ənd] [siː] ['eni] [fɔːrm] ['pæsɪŋ] [brɪ'twiːn]
From the dark ground he could look upward and see any form passing between
从 这 黑暗的 地面 他 可以 看 向上 和 看 任何 形式 通过 之间
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtər] [skaɪ] - [laɪn] .
him and the lighter sky - line .
他 和 这 打火机 天空 - 线 .
从黑暗的地面上, 他可以抬头看到任何从他和明亮的天际线之间经过的物体。

[hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə][ɡet][ə; eɪ][laɪn][ɑːn][ðə; ði] ['peɪsɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentənəlz] .
He wished to get a line on the pacing to and fro of the sentinels .
他 希望 到 得到 一个 线 在 这 踱步 到 和 弗 的 这 哨兵 .
他想了解哨兵们来回踱步的规律。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [ˌregjʊ'lærəti] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðer; ðər] [bi:ts] ,
If there was any regularity regarding their beats ,
如果 那里 曾是 任何 规律性 关于 他们的 节拍 ,

如果他们的节拍有任何规律可循的话,

[ðə; ði] [skaʊt] [maɪt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [taɪm] [hɪz; ɪz] [ˈpæsɪdʒ] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [æt; ət]
the scout might be able to time his passage so as not to be seen at
这 侦察 可能 是 有能力的 到 时间 他的 通道 所以 作为 不是 到 是 已见 在
[ɔ:l] .
all .
全部 .

侦察兵或许能够把握好时机, 不被发现。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [ɔ:l'doʊ] [hɪz; ɪz] [dres] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [maɪt]
For if his presence was discovered , although his dress and appearance might
为了 如果 他的 在场 曾是 发现 , 虽然 他的 裙子 和 外貌 可能
['kæəri] [hɪm; ɪm] [θru:] ,
carry him through ,
携带 他 通过 ,

因为如果他的行踪被发现, 即使他的衣着和外表能够掩人耳目,

[sti:l] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] .
still there was a grave danger that they would not .
仍然 那里 曾是 一个 严重 危险 那 他们 会 不是 .

但仍存在他们不这样做的严重危险。

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈpæswɜ:rd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [wɜ:r; wər] [fru:d] ,
There might be some password , for the redskins were shrewd ,
那里 可能 是 一些 密码 , 为了 这 红皮队 是 精明 ,

或许需要某种密码, 因为红皮队很狡猾。

[ɔ:r][hi:; hi] [maɪt] [rʌn] [ə'genst] [sʌm; səm] [tʃi:f] [ˈgoʊɪŋ][ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][tu:; tə] [si:] [ðæt]
or he might run against some chief going the rounds of his men to see that
或者 他 可能 跑步 反对 一些 首席 去 这 回合 的 他的 男人 到 看 那
[ɔ:l][wɜ:r; wər] [ˈpra:pərli] [pleɪst] .
all were properly placed .
全部 是 适当地 放置 .

或者他可能会遇到正在巡视部下, 确保每个人都各司其职的首领。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][fɔ:rm] [si:md] [tu:; tə][raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [skaʊt] .
Suddenly a form seemed to rise out of the ground before the advancing scout .
突然 一个 形式 似乎 到 上升 出去 的 这 地面 前 这 前进 侦察 .

突然, 一个身影似乎从前进的侦察兵面前的地面升起。

[aɪ 'ti:] [stʊd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][də'rektli; daɪ'rektli] [brɪ'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtər] [skai - [laɪn] .
It stood a moment directly between him and the lighter sky - line .
它 站立 一个 片刻 直接地 之间 他 和 这 打火机 天空 - 线 .

它横亘在他和明亮的天际线之间片刻。

[ðen] [aɪ 'ti:] [pæst] [ɑ:n] — ['saɪləntli][æz; əz][ðə; ði] [wind] ['oʊvər][ðə; ði] [græs] .
Then it passed on — silently as the wind over the grass .
然后 它 通过了 在 — 默默 作为 这 风 超过 这 草 .

然后它悄无声息地过去了——就像风吹过草地一样。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['mʌfld] [grʌnt] — [ə; eɪ] ['gʌtərəl] ['ɪndiən] [wɜ:rd] — [drɔ:pt] [baɪ][sʌm; səm][ɪn'vɪzəb(ə)]
He heard a muffled grunt — a guttural Indian word — dropped by some invisible
他 听到 一个 闷音 咕哝 — 一个 喉音 印度 单词 — 掉落 经过 一些 无形的
[ˈredskɪn] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] ['fɪgʃər] [hæd; həd] [ˈdɪsə'pɪrd] .
redskin in the direction the figure had disappeared .
红皮人 在 这 方向 这 数字 有 消失 .

他听到一声闷哼——一个印第安人特有的喉音——是从某个看不见的红皮肤人朝着那个身影消失的方向传来的。

[ðen] [ðæt] , [ɔ:r] [ə'hʌðər] , ['sentɪn(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [pæst] ['sləʊli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]
Then that , or another , sentinel returned and passed slowly across the line of
然后 那 , 或者 其他 , 哨兵 返回 和 通过了 缓慢地 穿过 这 线 的
['teksəs] ['dʒæks][ˈvɪʒ(ə)n] .
Texas Jack's vision .
德克萨斯州 杰克的 想象 .

然后, 那个哨兵, 或者另一个哨兵, 回来了, 缓缓地穿过了德州杰克的视线。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [nɪr] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['sentənəlz] , [-]
He was quite near the lines of sentinels , [56]
他 曾是 相当 靠近 这 线条 的 哨兵 , [-]

他离哨兵的防线很近[56]

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][laɪ][ðer; ðər][ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)] ,
and he determined to lie there and , if possible ,
和 他 决定 到 说谎 那里 和 , 如果 可能的 ,

他决定躺在那里, 如果可能的话,

[taɪm] [ðer; ðər] ['klʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [brɪ'fɔ:r] ['traɪɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə][get] [θru:] .
time their coming and going before trying himself to get through .
时间 他们的 未来 和 去 前 尝试 他自己 到 得到 通过 .

在尝试闯入之前, 先掌握好他们的出入时间。

[wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['fɪgjər] [krɔ:st] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skaʊts] [ˈvɪʒ(ə)n] .
Once more the figure crossed the line of the scout's vision .
一次 更多的 这 数字 交叉 这 线 的 这 侦察兵的 想象 .

那身影再次闯入了侦察兵的视线范围。

['teksəs] [dʒæk] [leɪ] , ['skersli] ['mu:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] ,
Texas Jack lay , scarcely moving in the grass ,
德克萨斯州 杰克 躺 , 几乎 移动 在 这 草 ,

德州杰克静静地躺在草地上, 几乎一动不动。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['fɪŋgərz] [ɑ:n] [rɪst] ['kɑʊntɪd] [hɪz; ɪz] [pʌls] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .
and with fingers on wrist counted his pulse while the Indian was in sight .
和 和 手指 在 手腕 计数 他的 脉冲 尽管 这 印度 曾是 在 视线 .

当印第安人出现在视线范围内时, 他用手指按住他的手腕, 数着他的脉搏。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [aɪ 'ti:] [tʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sentɪn(ə)l][tu:; tə]
In this way he learned something of the time it took for the sentinel to
在 这 方式 他 学习 某物 的 这 时间 它 采取 为了 这 哨兵 到

[peɪs] [frʌm; frəm][end][tu:; tə][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bi:t] .
pace from end to end of his beat .
步伐 从 结尾 到 结尾 的 他的 打 .

通过这种方式, 他了解到哨兵巡逻一圈到另一圈需要多长时间。

[hi:; hi] [leɪ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪmd] [hɪm; ɪm] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [meɪk] [fɔr] [ðæt]
He lay for some time and timed him back and forth to make sure that
他 躺 为了 一些 时间 和 定时 他 后退 和 前进 到 制作 当然 那

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][ˌregju'lærəti][ɪn][ðə; ði] [-] ['ækʃnz] .
there was some regularity in the redskin's actions .
那里 曾是 一些 规律性 在 这 红皮队的 行动 .

他躺了一段时间, 来回计时, 以确保红皮人的动作有一定的规律性。

[ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] — [æz; əz][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [vju:] [ɪn][wʌn]
Then , at the right moment — as the sentinel passed out of view in one
然后 , 在 这 正确的 片刻 — 作为 这 哨兵 通过了 出去 的 看法 在 一

[də'rekʃn; da'rekʃn] ,
direction ,
方向 ,

然后, 在合适的时机——当哨兵朝一个方向消失在视线之外时,

[ˈteksəs] [dʒæk][ˈdɑ:rtɪd] [ˈfɔ:rwərd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsɜ:rpənt] [θru:] [ðə; ði][tɔ:l] [wi:dz] .
Texas Jack darted forward like a serpent through the tall weeds .

德克萨斯州 杰克 飞镖 向前 喜欢 一个 蛇 通过 这 高的 杂草 .

德州杰克像蛇一样在茂密的杂草丛中飞快地向前窜去。

[ɔ:lˈðoo] [hi:; hi][ræn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [bʌt; bət][wʌn][hænd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə]
Although he ran on his feet and touched but one hand now and then to

虽然 他 跑 在 他的 脚 和 感动 但 一 手 现在 和 然后 到

[help] [rɪˈteɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbæləns] ,
help retain his balance ,

帮助 保持 他的 平衡 ,

虽然他全程双脚奔跑，偶尔才会用一只手扶着地面保持平衡，

[ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈba:di][kʊd; kəd] [ˈnevər][hæv; həv] [bɪn] [si:n] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈweɪvɪŋ] [tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] [græs]
the scout's body could never have been seen above the waving tops of the grass

这 侦察兵的 身体 可以 绝不 有 到过 已见 多于 这 挥手 最高额 的 这 草

[ænd; ənd] [wi:dz] .
and weeds .

和 杂草 .

侦察兵的尸体永远不可能从摇曳的草尖和杂草上方被看到。

[fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ra:dz][hi:; hi][ræn][ɪn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [dra:pt] [daʊn] [əˈgen] , [ˈpæntɪŋ] ,
For several rods he ran in this way and then dropped down again , panting ,

为了 一些 杆 他 跑 在 这 方式 和 然后 掉落 向下 再次 , 喘息 ,

[hʌɡɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
hugging the earth ,

拥抱 这 地球 ,

他这样跑了好几杆远，然后又倒了下去，气喘吁吁，紧紧地抱着地面。

[ˈflætɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈba:di][əˈpa:n][aɪ ˈti:] ,
flattening his body upon it ,

扁平化 他的 身体 之上 它 ,

他将身体压在上面，

[ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [nɜ:rv] [ɑ:n][ðə; ði][,kju ju ˈaɪ] [ˈvi:v] [tu:; tə] [dɪˈskʌvər] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz]
and waiting with every nerve on the qui vive to discover if his actions

和 等待 和 每一个 神经 在 这 qui 活力 到 发现 如果 他的 行动

[hæd; həd] [bɪn] [ˈnoʊtɪd] .
had been noted .

有 到过 著名的 .

他屏息凝神，焦急地等待着，想知道自己的行为是否已被察觉。

[ænd; ənd] [wel] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði][ˈsentɪn(ə)] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] , [noʊ] [ʃaʊt] — [noʊ]
And well he knew that , if the sentinel had seen him , no shout — no

和 出色地 他 知道 那 , 如果 这 哨兵 有 已见 他 , 不 喊 — 不

[saʊnd] — [wʊd] [bi:; bi] [reɪzd] .
sound — would be raised .

声音 — 会 是 提高 .

他很清楚，如果哨兵看到了他，也不会有人喊叫——也不会有人发出声音。

[ðə; ði] [red] [wʊd] [sni:k] [ʌp][brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
The red would sneak up behind him ,

这 红色的 会 潜行 向上 在后面 他 ,

红色会悄悄地从他身后靠近。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ˈɔ:dəbl] [saʊnd] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] [wen] [ðə; ði] [ˈskælpɪŋ] -
and his first audible sound would be the cry of triumph when the scalping -

和 他的 第一的 可听见的 声音 会 是 这 哭 的 胜利 什么时候 这 短线交易 -

[naɪf] [wʌz; wəz] [plʌndʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈskaʊts] [bæk] !
knife was plunged into the scout's back !

刀 曾是 暴跌 进入 这 侦察兵的 后退 !

他发出的第一声可听见的声音，就是当剥头皮的刀刺入侦察兵的背部时发出的胜利的呐喊！

[dʒæk] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [siː] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Jack twisted his neck to see back over his shoulder .

杰克 扭曲 他的 脖子 到 看 后退 超过 他的 肩膀 .

杰克扭过头去看身后的景象。

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] [ˈsentɪn(ə)l] [əˈpɪrd] [əˈɡen] .
After a moment the Indian sentinel appeared again .

后 一个 片刻 这 印度 哨兵 出现 再次 .

过了一会儿，印度哨兵再次出现。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈʌpraɪt] .
He walked upright .

他 步行 直立 .

他直立行走。

[dʒæk][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈnɑːdɪŋ] [ˈtɑːpnɑːt] [ʌv; əv] [ˈfeðəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ɡʌn]
Jack could see his nodding topknot of feathers , and that he carried a gun

杰克 可以 看 他的 点头 发髻 的 羽毛 , 和 那 他 携带 一个 枪

[ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
of some kind .

的 一些 种类 .

杰克能看到他头顶上摇晃的羽毛发髻，还能看到他带着某种枪。

[hiː; hi] [pæst] [ɑːn] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈɡlænsɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈskaʊts] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] . [-]
He passed on without even glancing in the scout's direction . [57]

他 通过了 在 没有 甚至 瞥了一眼 在 这 侦察兵的 方向 . [-]

他甚至没有朝侦察兵的方向看一眼就径直走了过去。[57]

“ [θæŋks] [biː; bi][fɔːr; fər] [ðæt] !
“ **Thanks be for that !**

” 谢谢 是 为了 那 !

“谢谢你！ ”

” [θɔːt] [ðə; ðɪ] [skaʊt] .
“ **thought the scout .**

” 想法 这 侦察 .

“侦察兵心想。”

“ [naʊ] , [wɒts] [əˈhed] ?
“ **Now , what's ahead ?**

” 现在 , 是什么 前方 ?

“接下来会怎样？ ”

” [ðæt] [ðə; ðɪ] [suː] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsentənəlz] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ][fɔːrt][hiː; hi] [nuː]
“ **That the Sioux had but one ring of sentinels around the fort he knew**

” 那 这 苏族 有 但 一 戒指 的 哨兵 大约 这 堡 他 知道

[wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ðɪ][fækt] .
was not the fact .

曾是 不是 这 事实 .

“他知道，苏族在堡垒周围只有一圈哨兵的说法并不属实。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [laɪnz] [æt; ət] [liːst] — [ˈpɑːsəbli] [θriː] .
There were two lines at least — possibly three .

那里 是 二 线条 在 至少 — 可能 三 .

至少有两排，可能有三排。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtɜːrt(ə)l] [ˈstretʃɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [el] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pɪrs]
He raised his head like a turtle stretching from its shell and tried to pierce

他 提高 他的 头 喜欢 一个 龟 伸展 从 它是 壳 和 尝试 到 刺穿

[ðə; ðɪ] [ɡluːm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvæli] .
the gloom of the valley .

这 愁云 的 这 谷 .

他抬起头，像乌龟从壳里探出头来一样，试图刺破山谷的黑暗。

[ænd; ɐnd] [ðen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈheld] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈfɪɡjər] [ˈstændɪŋ] [ˈmoʊʃnləs] [nɑːt]

And then it was that he suddenly beheld a tall figure standing motionless not
和 然后 它 曾是 那 他 突然 观看 一个 高的 数字 常设 静止不动 不是

[fɑːr] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ɐnd][ˈɔːlmoʊst][ɪn][hɪz; ɪz] [pæθ] .

far ahead of him and almost in his path .
远的 前方 的 他 和 几乎 在 他的 小路 .

就在这时，他突然看到一个高大的身影一动不动地站在他前方不远处，几乎挡住了他的去路。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɔːr] - [ˈbəːnɪt] ,

It was a chief of some importance from his war - bonnet ,
它 曾是 一个 首席 的 一些 重要性 从 他的 战争 - 引擎盖 ,

从他头上的战帽来看，他是一位颇有地位的首领。

[ænd; ɐnd][hiː; hi][hæd; həd][pərˈhæps] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ][ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsentənəlz] .

and he had perhaps been going the rounds of his sentinels .
和 他 有 也许 到过 去 这 回合 的 他的 哨兵 .

他或许是去巡视他的哨兵们了。

[naʊ] [hiː; hi] [stʊd] [ˈmoʊʃnləs] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] , [ˈlʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] ,

Now he stood motionless , his back to the scout , looking toward the fort ,
现在 他 站立 静止不动 , 他的 后退 到 这 侦察 , 寻找 朝向 这 堡 ,

他现在一动不动地站在那里，背对着侦察兵，望着堡垒的方向。

[wʌn] [ˈelboʊ] [ˈliːnɪŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [stʌb] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]

one elbow leaning upon a broken stub of a tree , the other hand holding his
一 弯头 倾斜 之上 一个 破碎的 存根 的 一个 树 , 这 其他 手 保持 他的

[ˈraɪf(ə)l] ,

rifle ,
步枪 ,

他一只胳膊肘撑在一截断树桩上，另一只手拿着步枪。

[ˈhæŋɪŋ] [ˈaɪdli][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

hanging idly by his side .
绞刑 闲散地 经过 他的 边 .

懒洋洋地挂在他身边。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdəntli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrevəri] — [ɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈlɪsnɪŋ] ?

The chief was evidently in a reverie — or was he listening ?
这 首席 曾是 显然 在 一个 遐想 — 或者 曾是 他 聆听 ?

酋长显然是在沉思——或者他是在听？

[hæd; həd][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈbriːðɪŋ] — [ɔːr][sʌm; səm] [ˈʌðər] [saʊnd] [ðæt] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm]

Had he heard the scout's breathing — or some other sound that warned him
有 他 听到 这 侦察兵的 呼吸 — 或者 一些 其他 声音 那 警告 他

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [ˈprez(ə)ns] ?

of the white man's presence ?
的 这 白色的 男人的 在场 ?

他是否听到了侦察兵的呼吸声——或者其他什么声音，让他意识到白人的存在？

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [sɪəd] [ˈteksəs] [ˈdʒæks][breɪn] .

The question seared Texas Jack's brain .
这 问题 烤 德克萨斯州 杰克的 脑 .

这个问题深深地刺痛了德州杰克的大脑。

[aɪˈtiː] [ˈstɑːrtld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈækj(ə)n] .

It startled him to action .
它 惊慌 他 到 行动 .

这促使他采取了行动。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ][ˈmoʊmənt][fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈtʃænsɪz] .

This was no moment for taking chances .
这 曾是 不 片刻 为了 采取 机会 .

现在绝不是冒险的时候。

[hiː; hi][roʊz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjædʊz] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] , [kætˌlaɪk] [straɪdz] , [stoʊl] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ]
He rose up like a shadow , and , with great , catlike strides , stole upon the
他 玫瑰 向上 喜欢 一个 阴影 , 和 , 和 伟大的 , 猫科动物 步幅 , 偷窃 之上 这
[ˈstætʃuˌlaɪk] [ˈɪndiən] .
statuelike Indian .
如雕像般 印度 .

他像影子一样升起，迈着猫一样的大步，悄悄地靠近了像雕像一样的印第安人。

[aɪˈtiː] [went] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [ɡreɪn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [skaʊt] [tuː; tə] [straɪk] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈredskɪn] [frʌm; frəm]
It went against the grain for the scout to strike even a redskin from
它 去 反对 这 粮食 为了 这 侦察 到 罢工 甚至 一个 红皮人 从
[bɪˈhaɪnd] .
behind .
在后面 .

即使是从背后攻击印第安人，侦察兵的做法也违背了常规。

[mæn][tuː; tə][mæn][ænd; ənd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [ˈstrʌɡ(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [ˈteksəs]
Man to man and face to face in a fair struggle would have pleased Texas
男人 到 男人 和 脸 到 脸 在 一个 公平的 斗争 会 有 高兴 德克萨斯州
[dʒæk] [ˈbetər] .
Jack better .
杰克 更好的 .

如果德州杰克觉得男女之间可以进行公平的面对面较量，那他肯定会更满意。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [səkˈses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][fɔːrt] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ]
But the entire success of his attempt to reach the fort depended upon the
但 这 全部的 成功 的 他的 试图 到 抵达 这 堡 取决于 之上 这
[ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][nekst] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .
action of the next few seconds .
行动 的 这 下一个 很少 秒 .

但他能否成功抵达堡垒，完全取决于接下来几秒钟的行动。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [bɪˈɡæn][tuː; tə][tɜːrn] — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒəːkɪŋ] [ˈmoʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [[ʊd] [ðæt] [hiː; hi]
Suddenly the chief began to turn — with a jerking motion which showed that he
突然 这 首席 开始 到 转动 — 和 一个 抽搐 运动 哪个 显示 那 他
[wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
was startled .
曾是 惊慌 .

酋长突然开始转身——动作猛地一震，显然是受到了惊吓。

[sʌm; səm] [ˈɪnstɪŋkt] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈenəmi] [æt; ət][hænd] .
Some instinct told him that there was an enemy at hand .
一些 本能 讲述 他 那 那里 曾是 一个 敌人 在 手 .
他凭直觉感到附近有敌人。

[pərˈhæps][hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər] [ɔːˈredi] [ˈoʊpənd][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ] [kɔːl] . [-]
Perhaps his lips were already opened to give a warning call . [58]
也许 他的 嘴唇 是 已经 打开 到 给 一个 警告 称呼 . [-]
也许他已经张开嘴唇准备发出警告。[58]

[laɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [slɪŋ] [ðə; ðɪ] [skaʊt] [liːpt] [ˈfɔːrwərd] — [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈpænθər] [liːps] !
Like a stone from the sling the scout leaped forward — as the panther leaps !
喜欢 一个 石头 从 这 吊索 这 侦察 跳跃 向前 — 作为 这 豹 跳跃 !
侦察兵像投石索射出的石头一样向前跃去——就像豹子跳跃一样！

[hɪz; ɪz] [niː] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɪndiːənz] [bæk] ;
His knee found the small of the Indian's back ;
他的 膝盖 成立 这 小的 的 这 印度人的 后退 ;
他的膝盖顶到了印第安人的腰部；

[hɪz; ɪz] [left] [hæd; həd] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [vaɪs] ; [hɪz; ɪz] [raɪt] [droʊv] [hɪz; ɪz] [ki:n] [bleɪd]
his left had clutched his throat like a vise ; his right drove his keen blade
他的 左边 有 紧握 他的 喉 喜欢 一个 钳住 ; 他的 正确的 驾驶 他的 敏锐的 刀刃
[ˈdaʊnwərd] — [ænd; ənd] [hoʊm] !
downward — and home !
向下 和 家 !

他的左手像钳子一样紧紧掐住他的喉咙；他的右手挥舞着锋利的刀刃向下刺去——正中目标！

[ðə; ði] ['redskɪn] ['krʌmpld] [ænd; ənd] [fel] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The redskin crumpled and fell without a sound upon the earth .
这 红皮人 皱巴巴的 和 跌倒 没有 一个 声音 之上 这 地球 .
红皮肤的人瘫倒在地，没有发出任何声音。

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [kɔ:f] [ɔ:r] [deθ] - ['ræt(ə)][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
Not even a cough or death - rattle proclaimed the passing of his spirit .
不是 甚至 一个 咳嗽 或者 死亡 - 嘎嘎作响 宣布 这 通过 的 他的 精神 .
他走的时候，连一声咳嗽或临终的喘息都没有。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sekəndz; sɪˈkɑ:ndz] ['ɑ:kjupaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɜ:r; wər][ˌɪnfɪnɪˈtesɪm(ə)] .
And the number of seconds occupied in the killing were infinitesimal .
和 这 数字 的 秒 占领 在 这 杀 是 无穷小 .
而整个杀戮过程所花费的时间微乎其微。

[wʌn] ['moʊmənt][ðə; ði] [red] [tʃi:f] [stʊd] [ðer; ðər] ['li:nɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['broʊkən] [tri:] ; [ðə; ði][nekst] ['teksəs]
One moment the red chief stood there leaning on the broken tree ; the next Texas
— 片刻 这 红色的 首席 站立 那里 倾斜 在 这 破碎的 树 ; 这 下一个 德克萨斯州
[dʒæk] ,
Jack ,
杰克 ,

前一刻，红发酋长还倚靠在断树上；下一刻，德州杰克就出现了。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪndiən] [gɑ:rb] , [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [əˈsu:md] [hɪz; ɪz] ['ætɪtu:d] !
in his Indian garb , had taken his place and assumed his attitude !
在 他的 印度 外衣 , 有 已采取 他的 地方 和 假定 他的 态度 !
他身着印度服饰，摆好了姿势，仿佛在宣告自己的身份！

[ən'les] [sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] [bɪn] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [tʃi:f]
Unless some member of the tribe had been near enough to watch the chief
除非 一些 成员 的 这 部落 有 到过 靠近 足够的 到 手表 这 首席
[kənˈtɪnjuəsli] ,
continuously ,
持续 ,
除非部落里有人一直待在酋长附近，能够持续观察他，

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['skaʊts] [wʌz; wəz][ɪnˈspaɪərd] .
this action of the scout's was inspired .
这 行动 的 这 侦察兵的 曾是 灵感 .
这位侦察兵的行动堪称英勇。

[ðə; ði] [tʃi:f] [hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] [ænd; ənd] [leɪ] [ded] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [fi:t] ;
The chief had gone down and lay dead under his feet ;
这 首席 有 已消失 向下 和 躺 死的 在下面 他的 脚 ;
酋长倒下了，死在了他的脚下；

[ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts] , [waɪl] [hi:; hi]
the white man had taken his place , and for several moments , while he
这 白色的 男人 有 已采取 他的 地方 , 和 为了 一些 时刻 , 尽管 他
[rɪˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
recovered his breath ,
恢复 他的 气息 ,
白人男子坐到了他的位置上，过了好一会儿，他才缓过气来。

[hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈætɪtu:d] [ðə; ði][ˈri:əl] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [əˈsu:md] [ɪn][laɪf] .
he stood there in the exact attitude the real Indian had assumed in life .
他 站立 那里 在 这 精确的 态度 这 真实的 印度 有 假定 在 生活 .
他站在那里，摆出了真正的印度人在生活中所采取的一模一样的姿态。

[ˈkerfəli] [hi:; hi] [ˈskru:tɪnəɪzd] [hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] [æz; əz] [ˈkloʊsli] [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Carefully he scrutinized his surroundings as closely as might be for the
小心 他 仔细审查 他的 周围环境 作为 密切 作为 可能 是 为了 这
[glu:m] .
gloom .
愁云 .

他仔细地环顾四周，尽可能地留意着周围的阴暗环境。
[hi:; hi] [brˈkeɪm] [əˈwer] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwɔ:riər] [wʌz; wəz] [ˈstɔ:kɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
He became aware at length that a warrior was stalking toward him from
他 成为 意识到的 在 长度 那 一个 战士 曾是 跟踪 朝向 他 从

[ðə; ði] [left] — [ʌnˈdɑʊtɪdli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentənəlz] .
the left — undoubtedly one of the sentinels .
这 左边 — 无疑 一 的 这 哨兵 .
他渐渐意识到，一个战士正从左侧向他走来——毫无疑问，那是哨兵之一。

[ðɪs] [mæn] [keɪm] [ɑ:n] , [sɔ:] [ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [tʃɪ:f] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [tri:] [stʌb] ,
This man came on , saw the supposed chief standing by the tree stub ,
这 男人 来了 在 , 锯 这 据称 首席 常设 经过 这 树 存根 ,
这个人走了过来，看到所谓的酋长站在树桩旁，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [səˈlu:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] .
and made a gesture as though he were saluting his superior .
和 制成 一个 手势 作为 尽管 他 是 敬礼 他的 优越的 .
他做了个像是在向上级敬礼的手势。

“ [ʊx; ʊ:] ! ” [ˈmʌtəd] [ˈteksəs] [dʒæk][ɪn][æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈgʌtərəl] .
“ **Ugh !** ” **muttered Texas Jack in an excellent imitation of an Indian guttural** .
“ 啊 ! ” 低声说道 德克萨斯州 杰克 在 一个 出色的 模仿 的 一个 印度 喉音 .
“呃！”德州杰克用惟妙惟肖的印第安人喉音咕哝道。

[hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [ker] [tu:; tə] [rɪsk][hɪz; ɪz] [su:] [ɪntəˈnei(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [help] [aɪˈti:] .
He did not care to risk his Sioux intonation if he could help it .
他 做过 不是 关心 到 风险 他的 苏族 语调 如果 他 可以 帮助 它 .
他不想冒着失去苏族口音的风险，只要能避免就好。

[ðə; ði][ˈsentɪn(ə)l] [went] [ɑ:n] .
The sentinel went on .
这 哨兵 去 在 .
哨兵继续前进。

[ˈteksəs] [dʒæk][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:rt] [wen]
Texas Jack was about to change his position and make for the fort when
德克萨斯州 杰克 曾是 关于 到 改变 他的 位置 和 制作 为了 这 堡 什么时候
[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ˈsentɪn(ə)l] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [præst] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] ,
he saw the sentinel who had just passed and another ,
他 锯 这 哨兵 WHO 有 只是 通过了 和 其他 ,
德州杰克正要改变位置向堡垒进发，这时他看到了刚刚经过的哨兵和另一个哨兵。

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] .
returning .
返回 .
返回。

[ðeɪ] [wʊd] [pæs] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [ˈkloʊsli] .
They would pass him very closely .
他们 会 经过 他 非常 密切 .
他们会从他身边非常近的地方经过。

[dɪd] [ðeɪ] [sə'spekt] ? [-]
Did they suspect ? [59]
做过 他们 怀疑 ? [-]

他们是否有所怀疑？ [59]

[hæd; həd][ðə; ði][fɜːrst] [breɪv] [brɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] ,
Had the first brave become suspicious ,
有 这 第一的 勇敢的 变得 可疑的 ,

如果第一个勇者起了疑心，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][hiː; hi] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ə'tæk] [ðə; ði][sə'pouzd; sə'pouzɪd]
and was he bringing the second to help him attack the supposed
和 曾是 他 带来 这 第二 到 帮助 他 攻击 这 据称
[tʃiːf] ?
chief ?
首席 ?

他带第二个人来是不是为了帮他攻击那个所谓的首领？

[ðə; ði] [θɔːt] [sent] [ə; eɪ] [tʃɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [skaʊt] .
The thought sent a chill to the heart of the courageous scout .
这 想法 发送 一个 寒意 到 这 心 的 这 勇敢 侦察 .

这个想法让这位勇敢的侦察兵不寒而栗。

[aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] , [ðʌs] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,
It seemed to him that , thus early in the game ,
它 似乎 到 他 那 , 因此 早期的 在 这 游戏 ,

在他看来，游戏才刚刚开始，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [deθ] - ['strʌg(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['red,skɪnz] !
he had come to a death - struggle with the redskins !
他 有 来 到 一个 死亡 - 斗争 和 这 红皮队 !

他与印第安人展开了殊死搏斗！

[ˈtʃæptər] [aɪ'eks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [red] ['sɜːrk(ə)] .
BREAKING THROUGH THE RED CIRCLE .
打破 通过 这 红色的 圆圈 .

突破红色圆圈。

['sləʊli] [ðə; ði] [tuː] [breɪvz] [ə'prəʊtʃt] ['teksəs] ['dʒæks] [pə'zɪ(ə)n] .
Slowly the two braves approached Texas Jack's position .
缓慢地 这 二 勇士们 接近 德克萨斯州 杰克的 位置 .

两位勇士缓缓向德州杰克所在的位置靠近。

[ðə; ði] [skaʊt] [derd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] — [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [men]
The scout dared not change his attitude — he could not afford to put the men
这 侦察 敢于 不是 改变 他的 态度 — 他 可以 不是 买得起 到 放 这 男人
[ɑːn] [gɑːrd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ʌnsə'spɪʃəs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
on guard if they were still unsuspecting of him .
在 警卫 如果 他们 是 仍然 不带怀疑的 的 他 .

侦察兵不敢改变态度——如果士兵们仍然对他毫无戒心，他就不能让他们提高警惕。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] - [bʌt] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ; [hɪz; ɪz] ['elbəʊz] [liːnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [triː] [stʌb] ;
His rifle - butt rested on the ground ; his elbows leaned upon the tree stub ;
他的 步枪 - 屁股 休息 在 这 地面 ; 他的 肘部 倾斜 之上 这 树 存根 ;

他的枪托抵在地上；他的胳膊肘撑在树桩上；

[hi:; hi][stɛəd] [streɪt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['væli] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði][kæmp] - [fairz] ['twɪŋkəld] ,
he stared straight across the valley to where the camp - fires twinkled ,
他 凝视 直的 穿过 这 谷 到 在哪里 这 营 - 火灾 闪烁 ,
他目光直直地望向山谷对面，那里篝火闪烁着光芒。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wer] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['glu:mi] ['aʊtlain] [ʌv; əv]
and to where two or three points of light , and the gloomy outline of
和 到 在哪里 二 或者 三 积分 的 光 , 和 这 阴沉 大纲 的
[ðə; ði] [tɔ:l] [stɑ:'keɪd] ,
the tall stockade ,
这 高的 栅栏 ,
以及两三处光点，还有高耸栅栏的阴暗轮廓，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第4/17页

[prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .

proclaimed the presence of the fort .

宣布

这

在场

的

这

堡

。

宣告了堡垒的存在。

[wʊd] [ðə; ði] [tu:] ['wɒrɪz] [spi:k] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ? — [ɔ:r] [wʊd] [ðei] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] [ə'pærənt]
Would the two warriors speak to him ? — or would they respect his apparent

会

这

二

战士

说话

到

他

？

—

或者

会

他们

尊重

他的

明显

['revəri] [ænd; ənd] [pæs] [ɑ:n] ?

reverie and pass on ?

遐想

和

经过

在

？

这两位武士会和他说话吗？——还是会尊重他沉浸在沉思中而继续前行？

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] ['teksəs] [dʒæk] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['klʌmɪŋ] ['sentənəlz] .

Out of the corner of his eye Texas Jack watched the coming sentinels .

出去

的

这

角落

的

他的

眼睛

德克萨斯州

杰克

观看

这

未来

哨兵

。

德州杰克用眼角余光瞥见了走过来的哨兵。

['evri] ['mʌs(ə)] [ænd; ənd] [nɜ:rv] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑ:di][wʌz; wəz] [streɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Every muscle and nerve in his body was strained for a spring .

每一个

肌肉

和

神经

在

他的

身体

曾是

紧张

为了

一个

春天

。

他全身的每一块肌肉和每一根神经都像弹簧一样绷紧。

[hi;; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɔ:'redi] [wʌt] ['ækʃ(ə)n][hi;; hi][ʊd; ʃəd] [teɪk] [dɪd][ðə; ði][redz] [[ʊʊ]

He had made up his mind already what action he should take did the reds show

他

有

制成

向上

他的

头脑

已经

什么

行动

他

应该

拿

做过

这

红色

展示

[ðæt] [ðei] [ment] [tu;; tə] [ə'kɔ:st] [hɪm; ɪm] .

that they meant to accost him .

那

他们

意思是

到

招呼

他

。

如果红军表现出要骚扰他的意思，他已经决定了自己应该采取什么行动。

[hi;; hi][dɪd][nɔ:t] [wɪ] [tu;; tə]['faɪər][hɪz; ɪz][gʌn] [ænd; ənd][soʊ][kɔ:l] ['evri] ['ɪndiən] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

He did not wish to fire his gun and so call every Indian in that part of the

他

做过

不是

希望

到

火

他的

枪

和

所以

称呼

每一个

印度

在

那

部分

['væli] [tu;; tə][ðə; ði][spɑ:t] .

valley to the spot .

谷

到

这

点

。

他不想开枪，以免把山谷里那片区域的所有印第安人都叫到现场来。

[hi;; hi] [gript] [ɪn'sted] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][bɑɪ][ðə; ði] ['mʌzl] ,

He gripped instead his rifle by the muzzle ,

他

紧握

反而

他的

步枪

经过

这

枪口

，

他没有开枪，而是紧紧握住了步枪的枪口。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstənt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['sævidʒiz] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [hi;; hi] [wʊd] [wɜ:rl] [ʌp][ðə; ði]

and the instant one of those savages came within reach he would whirl up the

和

这

立即的

一

的

那些

野蛮人

来了

之内

抵达

他

会

旋转

向上

这

[gʌn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪts] [stɑ:k] [wɪð; wɪθ] ['krʌʃɪŋ] [fɔ:rs] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['mænz] [hed] ! [-]

gun and bring its stock with crushing force down upon the man's head ! [60]

枪

和

带来

它是

库存

和

压碎

力量

向下

之上

这

男人的

头

！[-]

只要其中一个野蛮人靠近，他就会迅速举起枪，用枪托猛击对方的头部！[60]

[ðen] [ðə; ði] [naɪf] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sekənd] [breɪv] !

Then the knife for the second brave !

然后

这

刀

为了

这

第二

勇敢的

！

然后，给第二个勇士一把刀！

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:] .

That was all he could do .

那 曾是 全部 他 可以 做 .

他只能做到这些了。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [[ɑ:t] [ɔ:r] ['tɒməhɔ:k] [fɜ:rst] ,

If he were not shot or tomahawked first ,

如果 他 是 不是 射击 或者 战斧 第一的 ,

如果他没有先被枪杀或被战斧砍伤，

[hi:; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði][redz] [wɪ'dəʊt] ['meɪkɪŋ] [mʌtʃ] [dɪ'stɜ:rbəns] .

he could finish both of the reds without making much disturbance .

他 可以 结束 两个都 的 这 红色 没有 制作 很多 干扰 .

他可以轻而易举地把两颗红宝石都喝完，而不会造成太大的干扰。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] ['staɪf(ə)] [ðer; ðər] [deθ] - [jelz] ,

The main difficulty would be to stifle their death - yells ,

这 主要的 困难 会 是 到 窒息 他们的 死亡 - 喊叫 ,

最大的困难在于如何压制住他们的临终哀嚎。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] .

as he had that of the chief at his feet .

作为 他 有 那 的 这 首席 在 他的 脚 .

因为他脚下踩着的是酋长的头颅。

[soʊ][hi:; hi] ['weɪtɪd] , [hɪz; ɪz]['bɑ:di] ['swetɪŋ] , [ɔ:l'doʊ] [aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃɪl] [naɪt] ,

So he waited , his body sweating , although it was a chill night ,

所以 他 等待 , 他的 身体 出汗 , 虽然 它 曾是 一个 寒意 夜晚 ,

于是他等了一会儿，浑身是汗，尽管夜里很冷。

[ʌn'sɜ:rt(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['wɒrɪz] [wʊd] [du:] .

uncertain as to what the warriors would do .

不确定 作为 到 什么 这 战士 会 做 .

不确定战士们会采取什么行动。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn] [loʊ] [toʊnz] ; [ðɪs] [ɪn] [ɪt'self] [geɪv] [ðə; ði] [skaʊt] [sʌm; səm] [hoʊp] .

They were talking in low tones ; this in itself gave the scout some hope .

他们 是 说 在 低的 音调 ; 这 在 本身 给予 这 侦察 一些 希望 .

他们说话的声音很低；这本身就给了侦察兵一些希望。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][plænz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ]

Had they intended attacking him their plans would have been made before they

有 他们 故意的 攻击 他 他们的 计划 会 有 到过 制成 前 他们

[keɪm] [soʊ] [nɪr] ,

came so near ,

来了 所以 靠近 ,

如果他们打算攻击他，那么在靠近他之前就已经制定好了计划。

[ænd; ænd][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .

and there would be no need of conversation .

和 那里 会 是 不 需要 的 对话 .

这样就无需交谈了。

[ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ['nʌmbərd] [æz; əz][ðə; ði] ['wɒrɪz] [keɪm] [ɑ:n] [si:md] ['sentʃərɪz] [lɔ:ŋ] [tu:; tə]

The seconds numbered as the warriors came on seemed centuries long to

这 秒 编号 作为 这 战士 来了 在 似乎 几个世纪 长的 到

[ðə; ði] [skaʊt] .

the scout .

这 侦察 .

对于侦察兵来说，战士们冲锋陷阵的每一秒都仿佛漫长得像一个世纪。

[bʌt; bət][æt; ət][lenkθ; lenθ][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈpæsɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈkwaɪətli] .

But at length he saw that they were passing him quietly .
但 在 长度 他 锯 那 他们 是 通过 他 悄悄 .

但最终他看到他们正静静地从他身边经过。

[ðeɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] [stəd] [ˈhɔ:tɪli] [əˈlu:f] ,
They glanced at him , but he stood haughtily aloof ,
他们 瞥了一眼 在 他 , 但 他 站立 傲慢地 超然 ,

他们瞥了他一眼，但他傲慢地冷漠地站在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪvz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [tu:; tə] [spi:k] .
and the braves were not encouraged by his manner to speak .
和 这 勇士们 是 不是 鼓励 经过 他的 方式 到 说话 .

勇士们被他的态度吓得不敢开口说话。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm][goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈli:f] [ðæt] [ˈɔ:lməʊst] [ˈʌnˈnə:vð] [hɪm; ɪm] !
He saw them go with a relief that almost unnerved him !
他 锯 他们 去 和 一个 宽慰 那 几乎 不安 他 !

他看着他们离开，如释重负，这种感觉几乎让他感到不安！

[hi:; hi][kəd; kəd][nɑ:t][rɪsk][ðer; ðər] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] .
He could not risk their coming back .
他 可以 不是 风险 他们的 未来 后退 .

他不能冒他们回来的风险。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ðə; ði] [skaʊt] [stu:pt] , [stript] [ðə; ði] [ded] [mæn][ʌv; əv]
The instant they were out of sight the scout stooped , stripped the dead man of
这 立即的 他们 是 出去 的 视线 这 侦察 弯腰 , 脱衣舞 这 死的 男人 的

[hɪz; ɪz][ɡʌn] ,
his gun ,
他的 枪 ,

他们刚一消失在视线中，侦察兵就弯下腰，从死者身上缴获了枪支。

[baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈæərəʊs] , [ænd; ənd] [naɪf] ,
bow and arrows , and knife ,
弓 和 箭头 , 和 刀 ,

弓箭和刀，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [pəˈzi(ə)n] [ræn][ˈædʒaɪli] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [wer] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [jʌŋ]
and in a crouching position ran agilely forward to where a clump of young
和 在 一个 蹲伏 位置 跑 敏捷地 向前 到 在哪里 一个 丛 的 年轻的

[tri:z] [lu:md] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [pæθ] ,
trees loomed up in the path ,
树木 迫近 向上 在 这 小路 ,

然后他蹲下身子，敏捷地向前跑去，跑到路中间一丛矮小的树木那里。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
a hundred yards to the front .
一个 百 码 到 这 正面 .

向前一百码。

[ðer; ðər][hi:; hi] [dra:pt] [daʊn] [ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈlɪsɪŋ] .
There he dropped down and lay a moment , listening .
那里 他 掉落 向下 和 躺 一个 片刻 , 聆听 .

他随即坐下，躺了一会儿，侧耳倾听。

[nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [bɪˈhaɪnd] ; [nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈred,skɪnz] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
Not a sound from those behind ; not a sound from any redskins before him .
不是 一个 声音 从 那些 在后面 ; 不是 一个 声音 从 任何 红皮队 前 他 .

身后寂静无声；他面前的红皮肤人也鸦雀无声。

[hæd; həd][hi:; hi][æt; ət][ləst][ˈgɑ:tn] [θru:] [ðə; ði][laɪnz] [kəmˈpli:tlɪ] ?
Had he at last gotten through the lines completely ?
有 他 在 最后的 获得 通过 这 线条 完全地 ?
他终于把所有台词都念完了吗？

[hi:; hi][kəd; kəd][nɑ:t] [ˈri:əli] [bɪˈli:v] [ðɪs] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][soʊ] [ˈi:zəli] .
He could not really believe this good fortune was his so easily .
他 可以 不是 真的 相信 这 好的 财富 曾是 他的 所以 容易地 .
他简直不敢相信自己这么轻易就得到了这份好运。

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][æt; ət][ləst][ænd; ənd] [piəd] [ɔ:l] [əˈbaʊt] .
He stood up at last and peered all about .
他 站立 向上 在 最后的 和 窥视 全部 关于 .
他终于站了起来，环顾四周。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] , [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [wʌns] [mɔ:ɹ] [tɔ:ɹd]
And suddenly , just as he was about to move forward once more toward
和 突然 , 只是 作为 他 曾是 关于 到 移动 向前 一次 更多的 朝向
[ðə; ði][fɔ:rt] ,
the fort ,
这 堡 ,
突然，正当他准备再次向堡垒进发时，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði][stæmp][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpoʊnɪz] [hu:f] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv]
he heard the stamp of a pony's hoof on the other side of the clump of
他 听到 这 邮票 的 一个 小 马 的 蹄 在 这 其他 边 的 这 丛 的
[tri:z] ！ [-]
trees ! [61]
树木 ！ [-]
他听到树丛另一边传来小马蹄声！ [61]

[ðə; ði] [saʊnd] [dra:pt] [ˈteksəs] [dʒæk][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] - [ʃɑ:t] .
The sound dropped Texas Jack to the ground like a rifle - shot .
这 声音 掉落 德克萨斯州 杰克 到 这 地面 喜欢 一个 步枪 - 射击 .
那一声巨响让德州杰克像中枪一样倒在了地上。

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [si:n] [baɪ][ðə; ði][ˈraɪdər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni] ?
Had he been seen by the rider of the pony ?
有 他 到过 已见 经过 这 骑士 的 这 小马 ?
他被骑小马的人看到了吗？

[ɔ:r][dɪd][ðə; ði][ˈpoʊni][hæv; həv][ə; eɪ][ˈraɪdər] ?
Or did the pony have a rider ?
或者 做过 这 小马 有 一个 骑士 ?
或者，这匹小马是否有骑手？

[aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi][wʌn] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜ:rd][ænd; ənd] [ˈroʊmɪŋ] [æt; ət] [wɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
It might be one escaped from the herd and roaming at will about the
它 可能 是 一 逃脱 从 这 一群 和 漫游 在 将要 关于 这
[ˈvæli] .
valley .
谷 .
它可能是一只从羊群中逃脱出来，在山谷里自由游荡的羊。

[ðə; ði][ˈpoʊni] [stæmpt] [əˈgen] .
The pony stamped again .
这 小马 盖章 再次 .
小马又跺了跺脚。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [saʊnd] .
There was no other sound .
那里 曾是 不 其他 声音 .
周围没有其他声音。

“ [aɪv] [gɔ:t] [tʊ] [faɪnd] [aʊt] [wʊts] ['dɔɪn] - [ðer; ðər] [brɪʃ:r] [aɪ] [meɪk] [ə'hʌðər] [breɪk] , ” ['mʌtəd]
“ **I've got tuh find out what's doin ' there before I make another break , ” muttered**
“ 我已经 得到 tuh 寻找 出去 是什么 做 - 那里 前 我 制作 其他 休息 , ” 低声说道
[ðə; ði] [skaʊt] .
the scout .
这 侦察 .

“我得先弄清楚那里发生了什么事，才能再次逃跑,”侦察兵低声说道。

“ [ænd; ənd] [hɪr] [goʊz] !
“ **And here goes !**
“ 和 这里 去 !

“开始了! ”

“ [ðə; ði] ['θɪkɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kloʊsli] ['wʊʊv(ə)n][wʌn] .
“ **The thicket was a closely woven one .**
“ 这 灌木丛 曾是 一个 密切 编织 一 .

“这片灌木丛枝叶繁茂。”

[dɪd][hi:; hi][traɪ][tu:; tə] [pæs] [θru:] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['gʌnz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'ku:təmənts] [hi:; hi]
Did he try to pass through it with his guns and other accouterments he
做过 他 尝试 到 经过 通过 它 和 他的 枪支 和 其他 配件 他
[maɪt] [meɪk] [sʌm; səm] [dɪ'stɜ:rbəns] .
might make some disturbance .
可能 制作 一些 干扰 .

如果他试图携带枪支和其他装备通过，可能会造成一些骚乱。

[soʊ][hi:; hi] [left] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɪstlz] , [naɪf] ,
So he left everything but his pistols , knife ,
所以 他 左边 一切 但 他的 手枪 , 刀 ,

所以他除了手枪和刀之外，什么都留下了。

[ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['æərəʊs] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [tʃi:f] [ɑ:n][ðə; ði]
and the bow and arrows he had taken from the dead chief on the
和 这 弓 和 箭头 他 有 已采取 从 这 死的 首席 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

还有他从地上死去的酋长身上取下的弓箭，

[ænd; ənd][brɪ'gæən][tu:; tə][wɜ:rm] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] - [klʌmp] .
and began to worm his way through the brush - clump .
和 开始 到 蠕虫 他的 方式 通过 这 刷子 - 丛 .

于是他开始在灌木丛中蠕动前进。

[wʌns] [hi:; hi] [meɪd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [baɪ]['kætfɪŋ; 'ketfɪŋ][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]
Once he made some little noise by catching a part of his clothing on a
一次 他 制成 一些 小的 噪音 经过 捕捉 一个 部分 的 他的 衣服 在 一个
['brɪt(ə)l] [bræntʃ] .
brittle branch .
脆 分支 .

有一次，他的衣服被一根脆树枝勾住，发出了一点声音。

['ɪnstəntli] [hi:; hi] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['skwi:kɪŋ] [grʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɔ:rkjupajɪn] .
Instantly he halted and made the squeaking grunt of the porcupine .
即刻 他 停止 和 制成 这 吱吱作响 咕啞 的 这 豪猪 .

他立刻停了下来，发出豪猪般的吱吱声。

[hɪz; ɪz] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['æniɪmlz] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] ,
His imitation of animals was perfect ,
他的 模仿 的 动物 曾是 完美的 ,

他模仿动物惟妙惟肖。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpɔːrkjupain] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [stɪl] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] - [pætʃ] .
and a porcupine might easily be on the still hunt in the thicket - patch .
和 一个 豪猪 可能 容易地 是 在 这 仍然 打猎 在 这 灌木丛 - 修补 .
一只豪猪很可能正在灌木丛中静静地捕猎。

[ðə; ði][ˈpoʊni][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [pəˈzi(ə)n] .
The pony did not change its position .
这 小马 做过 不是 改变 它是 位置 .
小马没有改变位置。

[dʒæk] [nuː] .
Jack knew .
杰克 知道 .
杰克知道。

[soʊ] , ['æftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ði] [skaʊt] ['rɪskt] ['muːvɪŋ] [ɑːn] .
So , after a moment of waiting , the scout risked moving on .
所以 , 后 一个 片刻 的 等待 , 这 侦察 冒险 移动 在 .
于是, 在稍作等待后, 侦察兵冒险继续前进。

[hiː; hi] [keɪm] ['faɪnəli] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɹʌʃ] ,
He came finally to the edge of the brush ,
他 来了 最后 到 这 边缘 的 这 刷子 ,
他终于走到了灌木丛边缘。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ðə; ði] [hɔːrs] [stʊd] — [nɑːt] [θriː] [ˌjɑːdʒ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] !
and there the horse stood — not three yards away from him !
和 那里 这 马 站立 — 不是 三 码 离开 从 他 !
那匹马就站在那里——离他不到三码远!

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [kraʊtʃt] [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd] [siː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv]
And from where he crouched the scout could see more than the bulk of
和 从 在哪里 他 蹲着 这 侦察 可以 看 更多的 比 这 大部分 的
[ðə; ði][ˈpoʊnɪz] ['bɑːdi] [əˈɡenst] [ðə; ði][skaɪ - [laɪn] .
the pony's body against the sky - line .
这 小马的 身体 反对 这 天空 - 线 .
从他蹲伏的位置, 侦察兵看到的不仅仅是小马的主体在天际线上的轮廓。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈstroʊd] [bai][æn; ən] ['ɪndiən] [ɪn] [hed] - [dres] [ænd; ənd] ['blæŋkɪt] .
It was bestrode by an Indian in head - dress and blanket .
它 曾是 贝斯特罗德 经过 一个 印度 在 头 - 裙子 和 毯子 .
一位头戴头饰、身披毯子的印第安人骑在上面。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['daʊtləs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [hʊː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][raɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɔːrt]
It was doubtless one of the chiefs who had started to ride around the fort
它 曾是 毫无疑问 一 的 这 酋长们 WHO 有 开始 到 骑 大约 这 堡
:
:
:
毫无疑问, 是其中一位酋长开始在堡垒周围骑马巡视。

[wʊd] [hiː; hi] [raɪd] [ɑːn][ænd; ənd][nɑːt] [səˈspekt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði]
Would he ride on and not suspect the presence of the white man in the
会 他 骑 在 和 不是 怀疑 这 在场 的 这 白色的 男人 在 这
[bʊʃɪz] ?
bushes ?
灌木丛 ?
他会继续骑马, 而不怀疑灌木丛中藏着白人吗?

[bʌt; bət][pərˈhæps] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɜːrvəsənəs] , ['teksəs] [dʒæk][hæd; həd][nɑːt] [-]
But perhaps , in his nervousness , Texas Jack had not [62]
但 也许 , 在 他的 紧张 , 德克萨斯州 杰克 有 不是 [-]
但或许, 由于紧张, 德州杰克并没有[62]

[ˈɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpɔːrkjʊpaɪn] [truː] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [ˈsætɪsfai] [ðə; ði] [kiːn] [ɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] .
imitated the porcupine true enough to satisfy the keen ear of the Indian .
模仿 这 豪猪 真的 足够的 到 满足 这 敏锐的 耳朵 的 这 印度 .
模仿豪猪叫声惟妙惟肖，足以满足印度人敏锐的耳朵。

[ɔːr] [els] [ðə; ði] [ˈpɔːrkjʊpaɪnz] [grʌnt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈsɪɡnəl] [bɪˈtwiːn] [ðɪs] [tʃiːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Or else the porcupine's grunt was a private signal between this chief and his
或者 别的 这 豪猪的 咕哝 曾是 一个 私人的 信号 之间 这 首席 和 他的
[oʊn] [men] .
own men .
自己的 男人 .
或者说，豪猪的咕噜声是这位酋长和他手下之间的一种私人信号。

[haʊˈevər] , [ˈteksəs] [dʒæk] [sɔː] [ðə; ði] [ˈredskɪn] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊni] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] ,
However , Texas Jack saw the redskin force his pony nearer the thicket ,
然而 , 德克萨斯州 杰克 锯 这 红皮人 力量 他的 小马 更近 这 灌木丛 ,
然而，德克萨斯杰克看到那个红皮肤的人强迫他的小马靠近灌木丛。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hɜːrd] [ɪts] [ˈraɪdər] [ˈtwɪtər] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrd] [dɪˈstɜːrbd] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] [ɪts] [nest] .
and he heard its rider twitter like a bird disturbed at night in its nest .
和 他 听到 它是 骑手 叽叽喳喳 喜欢 一个 鸟 不安 在 夜晚 在 它是 巢 .
他听到骑在身上的鸟儿发出像夜间在巢中受到惊扰的鸟儿一样的鸣叫声。

“ [oʊld] [mæn] , [juːv] [gɔːt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [em ˈiː] ! ” [θɔːt] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **Old man , you've got the best of me !** ” **thought the scout .**
“ 老的 男人 , 你已经 得到 这 最好的 的 我 ! ” 想法 这 侦察 .
“老家伙，你赢了我！”侦察兵心想。

[aɪ] [kɑːnt] [ˈænsər] [ðæt] [ˈsɪɡnəl] , [fɔːr; fər] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈænsər] [ɪz] .
“ **I can't answer that signal , for I don't know what the answer is .**
“ 我 不能 回答 那 信号 , 为了 我 不 知道 什么 这 回答 是 .
“我无法回应那个信号，因为我不知道答案是什么。”

[ɪts] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] !
It's a bad thing for you !
它是 一个 坏的 事物 为了 你 !
这对你来说是件坏事！

“ [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌhezɪˈteɪ(ə)n] .
“ **There was no time for hesitation .**
“ 那里 曾是 不 时间 为了 犹豫 .
“没有时间犹豫。”

[əˈɡen] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [laɪf] [ɔːr] [biː; bi] [kɪld] [hɪmˈself] .
Again the scout had to take life or be killed himself .
再次 这 侦察 有 到 拿 生活 或者 是 被杀 他自己 .
侦察兵再次面临要么杀人要么被杀的抉择。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
The scout was a good shot with the bow and arrows as he was
这 侦察 曾是 一个 好的 射击 和 这 弓 和 箭头 作为 他 曾是
[wɪð; wɪθ] [ˈraɪf(ə)] [ɔːr] [ˈpɪst(ə)] .
with rifle or pistol .
和 步枪 或者 手枪 .

这位侦察兵弓箭射得非常准，步枪和手枪也一样好用。
[ænd; ənd] [hiː; hi] [mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [ˈsaɪlənt] [ˈwepən] [tuː; tə] [ɡet] [rɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [foʊ] .
And he must use a silent weapon to get rid of this foe .
和 他 必须 使用 一个 沉默的 武器 到 得到 摆脱 的 这 敌人 .
他必须使用一种无声的武器来除掉这个敌人。

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] [tu; tə] [li:p] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
It was too far to leap with his knife .
它 曾是 也 远的 到 飞跃 和 他的 刀 .

距离太远，他无法拿着刀跳过去。

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [tʃi:f] [keɪm] [ɪn] [ˈhændi] .
The bow and arrows of the dead chief came in handy .
这 弓 和 箭头 的 这 死的 首席 来了 在 便利 .

死去的酋长的弓箭派上了用场。

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [skaʊt] [ˈfɪtɪd] [æn; ən] [ˈæroʊ] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈboʊstriŋ] [ænd; ənd] [dru:]
In a flash the crouching scout fitted an arrow to the bowstring and drew

在 一个 闪光 这 蹲伏 侦察 适配 一个 箭 到 这 弦 和 画
the shaft to its head .
这 轴 到 它是 头 .

瞬间，蹲伏的侦察兵将箭搭在弓弦上，拉弓上弦。

[ðer; ðər] [hi; hi] [ˈweɪtɪd] , [stɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈgreɪvŋ] [ˈɪmɪdʒ] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈraɪdər] [wɜ:r; wər]
There he waited , still as a graven image , until the horse and rider were

[ɔ:lməʊst] [əˈpɑ:n] [hɪm; ɪm] .
almost upon him .
几乎 之上 他 .

他像雕像一样静静地待在那里，直到马和骑手快要来到他面前。

[ðen] [hi; hi] [let] [draɪv] [ðə; ði] [ˈæroʊ] .
Then he let drive the arrow .
然后 他 让 驾驶 这 箭 .

然后他放箭出去。

[,aɪˈti:] [sped] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪr(ə)l] [fɔ:rs] ,
It sped with fearful force ,
它 加速 和 可怕 力量 ,

它以惊人的速度疾驰而去，

[eɪmɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [ˈtʃi:ftən] [ðæt] [ɔ:l] [deθ] - [kraɪ] [maɪt] [bi; bi] [ˈstɪld] .
aimed at the throat of the red chieftain that all death - cry might be stilled .
旨在 在 这 喉 的 这 红色的 头目 那 全部 死亡 - 哭 可能 是 静止 .

瞄准红袍酋长的喉咙，让他的临终哀嚎戛然而止。

[tru:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [eɪm] [ænd; ənd] [ˈfert(ə)] [ðə; ði] [ɑ:t] .
True was the aim and fatal the shot .
真的 曾是 这 目的 和 致命的 这 射击 .

目标准确，一枪致命。

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [θroʊt] ,
The arrow penetrated the Indian's throat ,
这 箭 渗透 这 印度人的 喉 ,

箭射穿了印第安人的喉咙。

[ænd; ənd] [ɪts] [hed] [stʌk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhændz] [bredθ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] .
and its head stuck out a hand's breadth at the back of his neck .
和 它是 头 卡住 出去 一个 手的 宽度 在 这 后退 的 他的 脖子 .

它的头从他脖子后面伸出来一掌宽。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtɒpld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpoʊnɪz] [bæk] .
Without a sound the Indian toppled from the pony's back .
没有 一个 声音 这 印度 倾覆 从 这 小 马的 后退 .

印第安人无声地从马背上摔了下来。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [snɔ:tɪd] [ænd; ənd] [spræŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
The horse snorted and sprang forward .
这 马 哼了一声 和 弹簧 向前 .

马儿喷了口鼻，向前跃去。

[hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz][ˈdaɪər][ə; eɪ][kəlˈæməti][fɔ:r; fər][ðə; ði] [skaʊt] [æz; əz][ðə; ði]
His escape might have been as dire a calamity for the scout as the
他的 逃脱 可能 有 到过 作为 可怕的 一个 灾害 为了 这 侦察 作为 这
[deθ] - [jel] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] .
death - yell of the chieftain .
死亡 - 叫喊 的 这 头目 .

对于侦察兵来说，他的逃脱可能和酋长的临终哀嚎一样可怕。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpɒʊni] [dæʃt] [əˈweɪ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈvæli] , [ðə; ði][ˈsentənəlz] [wʊd] [ˈfɔ:rlɪ] [bi:; bi] [əˈraʊzd] .
If the pony dashed away across the valley , the sentinels would surely be aroused .
如果 这 小马 虚线 离开 穿过 这 谷 , 这 哨兵 会 一定 是 被唤醒 .

如果小马驹飞奔穿过山谷，哨兵们肯定会被惊动。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [meɪd] [bʌt; bət][wʌn] [li:p] .
But the animal made but one leap .
但 这 动物 制成 但 一 飞跃 .

但这只动物只跳了一次。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃædɒʊ] [ˈteksəs] [dʒæk] [li:pt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ðə; ði] [ˈrɔ:haɪd] [ˈbraɪd(ə)] [-]
Like a shadow Texas Jack leaped up and caught the rawhide bridle [63]
喜欢 一个 阴影 德克萨斯州 杰克 跳跃 向上 和 捕捉 这 生皮 辔 [-]

德州杰克像影子一样跳起来，抓住了生皮缰绳[63]

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [ˈmænz][hænd] .
which had been snatched from the dead man's hand .
哪个 有 到过 抢夺 从 这 死的 男人的 手 .

那是从死者手中夺走的。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈpɒʊni][tu:; tə][æn; ən] [əˈbrʌpt] [hɔ:lt] .
He brought the pony to an abrupt halt .
他 带来 这 小马 到 一个 突然 停止 .

他猛地勒住了小马。

[ˈɪnstəntli] [hi:; hi] [swʌŋ] [hɪmˈself] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ber] [bæk] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] , [wel] [ju:st] [tu:; tə]
Instantly he swung himself upon the bare back of the animal , well used to
即刻 他 摇摆 他自己 之上 这 裸 后退 的 这 动物 , 出色地 用过的 到
[ˈraɪdɪŋ] [ˈɪndiən] [ˈfæʃ(ə)n] ,
riding Indian fashion .
骑术 印度 时尚 ,

他立刻翻身跃上那匹牲畜光秃秃的背，早已习惯了印第安人的骑马方式。

[ænd; ənd] [ˈgaɪdɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [wer]
and guided him to the other side of the thicket , leaving the chief where
和 引导 他 到 这 其他 边 的 这 灌木丛 , 离开 这 首席 在哪里

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] .
he had fallen .
他 有 倒下 .

然后引导他走到灌木丛的另一边，把酋长留在了他倒下的地方。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][tu:; tə] [stri:p] [hɪm; ɪm][ʌ; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ; [hi:; hi][hæd; həd] [kwɔ:t] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd]
He did not stop to strip him of his arms ; he had quite all he could
他 做过 不是 停止 到 条 他 的 他的 武器 ; 他 有 相当 全部 他 可以
[ˈkæəri] ,
carry ,
携带 ,

他没有停下来剥掉他的手臂；他已经带齐了所有能带的东西。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['raɪf(ə)] .

and he wanted his own rifle .

和 他 通缉 他的 自己的 步枪 .

他想要一支属于自己的步枪。

[ɔ:l] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [gɔ:n] [wel] ,

All seemed to have gone well ,

全部 似乎 到 有 已消失 出色地 ,

一切似乎都很顺利。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [skaʊt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [wei] [br'fɔ:r]

and it looked to the scout at that moment as though the way before

和 它 看起来 到 这 侦察 在 那 片刻 作为 尽管 这 方式 前

[hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ][fɔ:rt][wʌz; wəz] [klɪr] ['seɪlɪŋ] .

him to the fort was clear sailing .

他 到 这 堡 曾是 清除 帆船 .

那一刻，侦察兵觉得通往堡垒的道路似乎畅通无阻。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'grætjuleɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɑ:n] [ðɪs] [br'li:f] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] [ɪr] -

But just as he was congratulating himself on this belief a wild and ear -

但 只是 作为 他 曾是 祝贺 他自己 在 这 信仰 一个 荒野 和 耳朵 -

['splɪtɪŋ] [jel] [ə'rouz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [naɪt] ,

splitting yell arose on the night ,

分裂 叫喊 出现 在 这 夜晚 ,

但正当他为自己的想法感到欣慰时，夜里突然传来一声狂野而刺耳的喊叫声。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ][spɑ:t][na:t][fa:r][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] .

and from a spot not far in his rear .

和 从 一个 点 不是 远的 在 他的 后部 .

而且是从他身后不远处的地方传来的。

[fɜ:rst][wʌn] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [tʊk] [ʌp][ðə; ðɪ] [jel] — [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv]

First one voice and then another took up the yell — it was the warning of

第一的 — 嗓音 和 然后 其他 采取 向上 这 叫喊 — 它 曾是 这 警告 的

[ðə; ðɪ] [red] [mæn] [wen] [hi:; hi][faɪndz][ðə; ðɪ] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['si:krət] ['enəmi] !

the red man when he finds the trail of the secret enemy !

这 红色的 男人 什么时候 他 发现 这 踪迹 的 这 秘密 敌人 !

先是一个声音，然后另一个声音也跟着喊了起来——这是红衣人发现秘密敌人踪迹时的警告！

['teksəs] [dʒæk] [nu:] [wel] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ment] .

Texas Jack knew well what it meant .

德克萨斯州 杰克 知道 出色地 什么 它 意思是 .

德州杰克非常清楚这意味着什么。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] ['ɪndiən] [hi:; hi][hæd; həd] [kɪld] , [ænd; ənd] [hu:z] [plers] [br'saɪd] [ðə; ðɪ] [ded] [tri:] [hi:; hi]

The first Indian he had killed , and whose place beside the dead tree he

这 第一的 印度 他 有 被杀 , 和 谁 地方 旁 这 死的 树 他

[hæd; həd]['teɪkən] ,

had taken ,

有 已采取 ,

他杀死的第一个印第安人，以及他占据的那棵枯树旁的墓地，

[hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sentənəlz] .

had been found by the sentinels .

有 到过 成立 经过 这 哨兵 .

被哨兵发现了。

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [sʌm; səm] [fru:d] ['enəmi] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [wɜ:rk] ,

They knew that some shrewd enemy had been at work ,

他们 知道 那 一些 精明 敌人 有 到过 在 工作 ,

他们知道，某个狡猾的敌人一直在暗中活动。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər] [jelz] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [breɪvz] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvæli] .
and their yells aroused the braves all over the valley .
和 他们的 喊叫 被唤醒 这 勇士们 全部 超过 这 谷 .
他们的呐喊声唤醒了整个山谷的勇士们。

[ðə; ði] [kraɪz] [toʊld][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [æz; əz] [ˈpleɪnli] [æz; əz][wɜ:rdz] [ðæt] [sʌm; səm] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz]
The cries told the redskins as plainly as words that some white man was
这 哭泣 讲述 这 红皮队 作为 显然 作为 字 那 一些 白色的 男人 曾是
[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðer; ðər] [laɪnz] .
trying to break through their lines .
尝试 到 休息 通过 他们的 线条 .
这些喊叫声清楚地告诉印第安人，有白人正试图突破他们的防线。

[ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn][hæd; həd] [θroʊn] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [ˈsentənəlz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] ,
Major Baldwin had thrown a line of sentinels outside the stockade ,
主要的 鲍德温 有 抛掷 一个 线 的 哨兵 外部 这 栅栏 ,
鲍德温少校在栅栏外部署了一排哨兵。

[ænd; ʌnd] [ðɪ:z] [hɜ:rd] [ðə; ði] [kraɪz][ænd; ʌnd] [ʌndərˈstʊd] [æz; əz] [wel] .
and these heard the cries and understood as well .
和 这些 听到 这 哭泣 和 理解 作为 出色地 .
他们听到了哭喊声，也听懂了。

[ðeɪ] [pæst] [bæk] [ðə; ði][wɜ:rd] [ðæt] [ˈi:ðər] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ɔ:r] [ˈteksəs] [dʒæk][wʌz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] .
They passed back the word that either Buffalo Bill or Texas Jack was coming .
他们 通过了 后退 这 单词 那 任何一个 水牛 账单 或者德克萨斯州 杰克 曾是 未来 .
他们把消息传了回去，说布法罗比尔或者德州杰克要来了。

[ænd; ʌnd][soʊ][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] — [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [waɪld] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni] .
And so the scout was coming — on the back of the half - wild Indian pony .
和 所以 这 侦察 曾是 未来 — 在 这 后退 的 这 一半 - 荒野 印度 小马 .
于是，侦察兵骑着半野生的印第安小马来了。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ɡreɪt] , [nɔ:r][wʌz; wəz] [ðæt] [stɪl] [əˈhed] [slaɪt] .
The danger behind him was great , nor was that still ahead slight .
这 危险 在后面 他 曾是 伟大的 , 也不 曾是 那 仍然 前方 轻微 .
他身后的危险很大，前方的危险也不小。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] , [ˈi:ɡər] [fɔ:r; fər][skælps] , [hæd; həd] [krept] [ˈfɔ:rwərd] [ɪn][ðə; ði]
Some of the young braves , eager for scalps , had crept forward in the
一些 的 这 年轻的 勇士们 , 渴望的 为了 头皮 , 有 悄悄地爬 向前 在 这
[ˈdɑ:rkneəs] ,
darkness ,
黑暗 ,
一些渴望获得人头皮的年轻勇士，趁着黑暗悄悄向前移动。

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [ʃu:t] [sʌm; səm] [waɪt] [mæn][ɑ:n][ðə; ði] [ˈtʌʊərz] , [ɔ:r][wʌn] [ðæt] [ˈventʃərd] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði]
hoping to shoot some white man on the towers , or one that ventured beyond the
希望 到 射击 一些 白色的 男人 在 这 塔楼 , 或者 一 那 冒险 超过 这
[stɑ:'keɪd] [wɔ:lz] . [-]
stockade walls . [64]
栅栏 墙壁 . [-]
希望射杀塔楼上的某个白人，或者射杀冒险越过栅栏墙的某个白人。[64]

[æz; əz][ðə; ði][wɔ:r] - [wu:p] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ðɪ:z] [jʌŋ] [breɪvz] [ˈstɑ:rtɪd] [bæk] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [laɪnz]
As the war - whoop was raised these young braves started back for their lines
作为 这 战争 - 哇哦 曾是 提高 这些 年轻的 勇士们 开始 后退 为了 他们的 线条
[ɑ:n][ðə; ði][dʒʌmp] .
on the jump .
在 这 跳 .
随着战斗呐喊声响起，这些年轻的勇士们纵身跃回各自的阵地。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔ:] [ðə; ði] [skaʊt] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
One of them saw the scout coming up the hill at full speed .
— 的 他们 锯 这 侦察 未来 向上 这 爬坡道 在 满的 速度 :

其中一人看到侦察兵正全速冲上山坡。

[ɔ:'lðoo] ['teksəs] [dʒæk][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['ɪndiən] [dres] ,
Although Texas Jack was still in Indian dress ,
虽然 德克萨斯州 杰克 曾是 仍然 在 印度 裙子 ,

尽管德州杰克仍然穿着印第安人的衣服，

[ðə; ði] ['wɔ:riər] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [noʊ] ['ɑ:nɪst] ['redskɪn] [wʊd] [bi:; bi]['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; da'rekʃn][æt; ət]
the warrior decided that no honest redskin would be riding in that direction at
这 战士 决定 那 不 诚实的 红皮人 会 是 骑术 在 那 方向 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [peɪs] !
such a pace !
这样的 一个 步伐 !

这位战士断定，没有哪个正直的红皮肤人会以这样的速度朝那个方向骑马！

[hi:; hi]['faɪərd] ['sʌd(ə)nli] .
He fired suddenly .
他 被解雇 突然 :

他突然开枪了。

[soʊ][dɪd][ðə; ði] [skaʊt] .
So did the scout .
所以 做过 这 侦察 :

侦察兵也这么认为。

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][bəʊθ][wʌz; wəz] [tru:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪndi:ənz] ['bʊlɪt] [kɪld] [ðə; ði]['poʊni][dʒæk][wʌz; wəz]
The aim of both was true , for the Indian's bullet killed the pony Jack was
这 目的 的 两个都 曾是 真的 , 为了 这 印度人的 子弹 被杀 这 小马 杰克 曾是
['raɪdɪŋ] ,
riding ,
骑术 ,

两人的目的都达到了，因为印第安人的子弹打死了杰克骑的小马。

[ænd; ənd]['dʒæks] ['bʊlɪt] [kɪld] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hɪm'self] .
and Jack's bullet killed the Indian himself .
和 杰克的 子弹 被杀 这 印度 他自己 :

杰克的子弹击毙了那个印第安人。

[ɔ:'lðoo] ['bædli] ['feɪkən] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['poʊnɪz] [bæk] ,
Although badly shaken by his fall from the pony's back ,
虽然 糟糕 摇晃 经过 他的 落下 从 这 小马的 后退 ,

虽然从马背上摔下来让他惊魂未定，

['teksəs] [dʒæk][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət]['tɑ:pmoʊst]
Texas Jack was on his feet in an instant and was running at topmost
德克萨斯州 杰克 曾是 在 他的 脚 在 一个 立即的 和 曾是 跑步 在 最顶层
[spi:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:rt] .
speed for the fort .
速度 为了 这 堡 :

德州杰克瞬间站了起来，以最快的速度向堡垒跑去。

[hi:; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [laɪn][ʌv; əv] ['sentənəlz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] ,
He suspected that there would be a line of sentinels outside the stockade ,
他 怀疑 那 那里 会 是 一个 线 的 哨兵 外部 这 栅栏 ,

他怀疑栅栏外会有一排哨兵。

[ænd; ənd][hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz][hi:; hi][ræn] :
and he raised his voice as he ran :
和 他 提高 他的 嗓音 作为 他 跑 :

他一边跑一边提高嗓门：

“ [hʊʊld][ɑ:n] , [men] ; [its] [ˈteksəs] [dʒæk] !
“ **Hold on , men ; it's Texas Jack !**
“ 抓住 在 , 男人 ; 它是 德克萨斯州 杰克 !
“伙计们, 抓紧了; 是德州杰克! ”

[dəunt] [ʃu:t] !
Don't shoot !
不 射击 !
别开枪!

“ [ə; eɪ] [tʃɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] ,
“ **A cheer was the answer from the fort ,**
“ 一个 欢呼 曾是 这 回答 从 这 堡 ,
“堡垒里传来一阵欢呼声,
[waɪ] [ðə; ði][ˈindiəns][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [hu:] [hɜ:rd] [ˈʌtəd] [ðer; ðər][wɔ:r] - [wu:p] [əˈgen] [ænd; ənd][ˈfaɪərd]
while the Indians in the rear who heard uttered their war - whoop again and fired
尽管 这 印度人 在 这 后部 WHO 听到 说出 他们的 战争 - 哇哦 再次 和 被解雇
[ə; eɪ] [ˈskætərɪŋ] [ˈvɑ:li] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [vɔɪs] .
a scattering volley in the direction of the scout's voice .
一个 散射 截击 在 这 方向 的 这 侦察兵的 嗓音 .
后方的印第安人听到侦察兵的声音, 再次发出战吼, 并朝着侦察兵的声音方向扫射了一轮。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][hɪt] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] ,
But he was not hit , and , a few minutes later ,
但 他 曾是 不是 打 , 和 , 一个 很少 分钟 之后 ,
但他没有被击中, 几分钟后,

[hi:; hi] [pæst] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .
he passed in through the gateway of the fort .
他 通过了 在 通过 这 网关 的 这 堡 .
他穿过了堡垒的大门。

[praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [di:d] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [gʊd] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] , [hi:; hi] [ˈfaʊtɪd] :
Proud of his deed , as he had good reason to be , he shouted :
自豪的 的 他的 契据 , 作为 他 有 好的 原因 到 是 , 他 喊叫 :
他为自己的所作所为感到自豪, 他有充分的理由感到自豪, 于是高声喊道:

“ [ˈslɑɪtli] [dɪsˈfɪgəd] , [bɔɪz] , [bʌt; bət] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] !
“ **Slightly disfigured , boys , but still in the ring !**
“ 轻微地 毁容 , 男孩们 , 但 仍然 在 这 戒指 !
“孩子们, 虽然有点伤痕, 但仍然在擂台上! ”

“ [ðə; ði] [kəˈmændər] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈdʒɔɪfəli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][nekst] [breθ] [æskt]
“ **The commander greeted the scout joyfully , but with his next breath asked**
“ 这 指挥官 问候 这 侦察 欣喜地 , 但 和 他的 下一个 气息 问
[ˈæŋkʃəsli] :
anxiously :
焦虑地 :

指挥官高兴地向侦察兵打招呼, 但紧接着又焦急地问道:

“ [bʌt; bət][ˈkoʊdi] ? ”
“ **But Cody ?** ”
“ 但 科迪 ? ”

“但是科迪呢? ”

“ [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɑ:n][hɪz; ɪz][raɪd][tu:; tə] [rɪˈzɪstəns] , [sɜ:r] .
“ **Is a long way on his ride to Resistance , sir .**
“ 是 一个 长的 方式 在 他的 骑 到 抵抗 , 先生 .
“先生, 他距离抵抗之路还很远。”

“ [ə; eɪ] [tʃɪr] [ˈɡri:tɪd] [ðɪs] [rɪˈplaɪ] .
“ **A cheer greeted this reply** .
“ 一个 欢呼 问候 这 回复 .

“这番回答引来一阵欢呼。”

“ [θæŋk] [ɡɑ:d][fɔ:r; fər] [ðæt] [ɡʊd] [nu:z] !
“ **Thank God for that good news** !
“ 感谢 上帝 为了 那 好的 消息 !

“感谢上帝带来的好消息！ ”

[aɪ] [trʌst] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][nɑ:t][hɜ:rt][ɑ:n][jɔr; jər] [wei] , [dʒæk] ,
I trust you were not hurt on your way , Jack ,
我 相信 你 是 不是 伤害 在 你的 方式 , 杰克 ,

杰克，我希望你路上没有受伤。

[ðʊʊ] [ju:; jʊ][dɪd] [reɪz] [ə; eɪ] [ˈmerɪ] [ˈrʌmpəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] [kæmps] . “
though you did raise a merry rumpus in the Indian camps . ”
尽管 你 做过 增加 一个 欢乐 喧闹 在 这 印度 营地 . ”

虽然你们确实在印第安人营地里闹出了一阵喧闹。”

“ [wel] , [naʊ] !
“ **Well , now** !
“ 出色地 , 现在 !

“好，现在！ ”

[ˈdɪdnt] [ðeɪ] [tɜ:rn] [lu:s] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] , [-]
Didn't they turn loose for a few minutes , [65]
没有 他们 转动 松动的 为了 一个 很少 分钟 , [-]

他们不是放开了几分钟吗？ [65]

[sɜ:r] ?
sir ?
先生 ?

先生？

[bʌt; bət][aɪ][ɡɑ:t][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈeɪk] - [ʌp] , [fɔ:r; fər][aɪ][ɡɑ:t] [tu:] [praʊd] [tu:; tə] [wɔ:k] ,
But I got only a shake - up , for I got too proud to walk ,
但 我 得到 仅有的 一个 摇 - 向上 , 为了 我 得到 也 自豪的 到 走 ,

但我只是受到了惊吓，因为我太骄傲了，不肯走路。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈpoʊni][aɪ] [ˈkæbɪdʒ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈhedər] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɪndʒən] [ˈbʊlɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] .
and the pony I cabbaged took a header with an Injun bullet in him .
和 这 小马 我 卷心菜 采取 一个 标题 和 一个 印第安人 子弹 在 他 .

我骑的那匹小马被印第安人的子弹击中头部身亡。

[ˈsʌmbɑ:di] [ɡɑ:t] [wɜ:rs] [hɜ:rt][ðæn; ðən][aɪ][dɪd] , [ðʊʊ] , [ænd; ənd][aɪm][nɑ:t] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt] ,
Somebody got worse hurt than I did , though , and I'm not kicking a little bit ,
某人 得到 更糟 伤害 比 我 做过 , 尽管 , 和 我是 不是 踢 一个 小的 少量 ,

不过，有人伤得比我重，我可没打算小题大做。

[æz; əz] [lʌk] [keɪm] [maɪ] [wei] . “
as luck came my way . ”
作为 运气 来了 我的 方式 . ”

“我的好运降临了。”

“ [ænd; ənd][aɪˈti:] [keɪm] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] , [tu:] , [dʒæk] !
“ **And it came our way , too , Jack !**
“ 和 它 来了 我们的 方式 , 也 , 杰克 !

“杰克，我们也遇到了同样的情况！ ”

[wɪə(r)] [ˈmaɪti] [ɡlæd][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [bæk] . “
We're mighty glad to have you back . ”
是 强大的 高兴的 到 有 你 后退 . ”

我们非常高兴你回来。

“ [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [lʌk] , [tu:] ! ” [sed] [dʒæk] , [ˈlæfɪŋ] .
“ **Oh , that was my luck , too ! ” said Jack , laughing .**
“ 哦 , 那 曾是 我的 运气 , 也 ! ” 说 杰克 , 笑 .

“哦，我的运气也一样！”杰克笑着说。

“ [ˈbʌfələʊ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu;; tə] [klʌm] [ænd; ənd][send] [em ˈi:] [ɑ:n][tu;; tə] [rɪˈzɪstəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ **Buffalo was bound to come and send me on to Resistance with the**
“ 水牛 曾是 边界 到 来 和 发送 我 在 到 抵抗 和 这
[nu:z] ,
news ,
消息 ,

“布法罗肯定会来，然后派人把我的消息带给抵抗组织。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʊdnt] [hɪr] [tu;; tə][aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [wi;; wi] [dru:] [lɑ:ts][ænd; ənd][aɪ] [wʌn] . “
but I wouldn't hear to it , and finally we drew lots and I won . ”
但 我 不会 听到 到 它 , 和 最后 我们 画 很多 和 我 韩元 . ”

但我根本不听，最后我们抽签，我赢了。

“ [nekst][tu;; tə][ˈkouði] [hɪm'self] [jʊə(r)] [ðə; ði][məɪn][aɪ][wɑ:nt] , “ [dɪˈklerd] [ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] ; “ [fɔ:r; fər] ,
“ **Next to Cody himself you're the man I want , ” declared Major Baldwin ; “ for ,**
“ 下一个 到 科迪 他自己 你是 这 男人 我 想 , “ 声明 主要的 鲍德温 ; “ 为了 ,

“除了科迪本人，你就是我想要的人，”鲍德温少校说道；“因为，

[ɔ:l'dʊʊ] [ɔ:l][maɪ][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][men][ɑ:r; ər] [tru:] [æz; əz] [sti:l] — [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)] , [tu:] — [jɔr; jər]
although all my officers and men are true as steel — and able , too — your
虽然 全部 我的 警官 和 男人 是 真的 作为 钢 — 和 有能力的 , 也 — 你的
[ɪkˈspɪəriəns] [ɪz] [wɜ:rθ] [mʌtʃ] ,
experience is worth much ,
经验 是 值得 很多 ,

虽然我的所有官兵都忠诚如钢铁，而且能力出众，但你的经验仍然非常宝贵。

[nɔ:t][tu;; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvælju:] [ʌv; əv][jɔr; jər][ˈraɪf(ə)l] .
not to speak of the value of your rifle .
不是 到 说话 的 这 价值 的 你的 步枪 .

更别提你那支步枪的价值了。

[jɔr; jər] [ˈklʌmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ˈkouði][hæz; hæz][gɑ:t] [θru:] [ɔ:l] [raɪt] [ˈgɪvz] [ju: ˈes]
Your coming and the knowledge that Cody has got through all right gives us
你的 未来 和 这 知识 那 科迪 有 得到 通过 全部 正确的 给予 我们

[ə; eɪ] [nu:] [li:s] [ʌv; əv][laɪf] .
a new lease of life .
一个 新的 租 的 生活 .

你们的到来以及科迪平安无事的消息，让我们重新燃起了希望。

“ [ðə; ði][ˈmeɪdʒəz] [preɪz] [tɪndʒd] [ðə; ði] [brɑ:nzd] [tʃi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ] [blʌʃɪz] ,
“ **The major's praise tinged the bronzed cheek of the scout with blushes ,**
“ 这 专业的 称赞 带点色调 这 古铜色 脸颊 的 这 侦察 和 脸红 ,

少校的赞扬让侦察兵古铜色的脸颊泛起了红晕。

[ænd; ənd][hi;; hi] [ˈhɜ:rid] [əˈweɪ] [tu;; tə] [rɪˈmu:v] [hɪz; ɪz][wɔ:r] - [peɪnt] [ænd; ənd][tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:] [mɔ:r]
and he hurried away to remove his war - paint and to change into more
和 他 慌忙 离开 到 消除 他的 战争 - 画 和 到 改变 进入 更多的
[ˈsɪvəlaɪzd] [ˈgɑ:rmənts] .
civilized garments .
文明 服装 .

他匆匆离开去卸掉脸上的油彩，换上更文明的服装。

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

[ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] .
THE RIDE TO THE RESCUE .
这 骑 到 这 救援 .

救援行动。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [ˈæftər] ['liːvɪŋ] ['teksəs] [dʒæk] [ɪn][ðə; ði][ˈkænjən] ,
The Border King , after leaving Texas Jack in the cañon ,
这 边界 国王 , 后 离开 德克萨斯州 杰克 在 这 峡谷 ,
边境之王把德州杰克留在峡谷里之后,

[dɪd][nɑːt] [sper] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [hiː; hi][roʊd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ['meni]
did not spare the white horse he rode , for he was riding to save many
做过 不是 空闲的 这 白色的 马 他 骑 , 为了 他 曾是 骑术 到 节省 许多
[ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
human lives .
人类 生活 .

他没有放过自己骑乘的白马，因为他骑马是为了拯救许多人的生命。

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [hɔːrs] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [stiːd] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['nelsn]
He had known this horse when he was the favorite steed of Colonel Nelson
他 有 已知 这 马 什么时候 他 曾是 这 最喜欢的 骏马 的 上校 纳尔逊
[ə; eɪ] . [maɪlz] ,
A Miles ,
一个 : 迈尔斯 ,

他认识这匹马的时候，它是纳尔逊·A·迈尔斯上校最喜欢的坐骑。

[ænd; ɛnd][ðə; ði] [skaʊt] [wel] [nuː] [ðə; ði] [ɪn'dʊərəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] .
and the scout well knew the endurance of which the horse was capable .
和 这 侦察 出色地 知道 这 耐力 的 哪个 这 马 曾是 有能力的 .
侦察兵很清楚这匹马的耐力。

[ðə; ði] ['kri:tʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ] [oʊk] [hɑːrt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuː;taː] [suː] ,
The creature had been captured by Oak Heart , the king of the Utah Sioux ,
这 生物 有 到过 捕获 经过 橡木 心 , 这 国王 的 这 犹他州 苏族 ,
这只生物是被犹他苏族国王橡树之心捕获的。

[ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪləteri] [-]
in an attack on a military [66]
在 一个 攻击 在 一个 军队 [-]
在对军事设施的袭击中[66]

[kæmp] , [ænd; ɛnd]['kɜːrn(ə)l] [maɪlz] [hæd; həd][toʊld]['koʊdi][tuː; tə][traɪ][ænd; ɛnd][get][hɪm; ɪm] [bæk] [frʌm; frəm]
camp , and Colonel Miles had told Cody to try and get him back from
营 , 和 上校 迈尔斯 有 讲述 科迪 到 尝试 和 得到 他 后退 从
[hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['mæstər] .
his Indian master .
他的 印度 掌握 .

营地里，迈尔斯上校告诉科迪，要设法把他从他的印第安主人那里救回来。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['feləʊ] ['biːɪŋ] ['hændəld][baɪ] [ðæt] [red] [skæmp] .
“ **I hate to think of the old fellow being handled by that red scamp** .
“ 我 恨 到 思考 的 这 老的 同伴 存在 处理 经过 那 红色的 恶棍 .
“我真不忍心看到那个老家伙被那个红毛小子欺负。”

[get][hɪm; ɪm] [bæk] , ['koʊdi] , [ænd; ɛnd]['hiːz] [jɔːrɪz] , “ [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] [skaʊt] .
Get him back , Cody , and he's yours , ” the colonel had told the scout .
得到 他 后退 , 科迪 , 和 他是 你的 , “ 这 上校 有 讲述 这 侦察 .
“把他带回来，科迪，他就是你的了，”上校对侦察兵说。

[ænd; ɛnd] [naʊ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['bærəld] , [strɔːŋ] - [lɪmd] ['reɪsər] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] ,
And now Buffalo Bill had the long - barreled , strong - limbed racer under him ,
和 现在 水牛 账单 有 这 长的 - 桶装 , 强的 - 有肢的 赛车手 在下面 他 ,
现在，布法罗·比尔已经拥有了这匹身躯修长、四肢强壮的赛马。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['pru:viŋ] [him'self] [æz; əz] [fli:t] [æz; əz][ə; eɪ] [dir] [ænd; ənd][æz; əz] ['taɪərləs] [æz; əz]
and he was proving himself as fleet as a deer and as tireless as
和 他 曾是 证明 他自己 作为 舰队 作为 一个 鹿 和 作为 不知疲倦 作为
[ə; eɪ] [haʊnd] .
a hound .
一个 猎犬 .

他表现得像鹿一样敏捷，像猎犬一样不知疲倦。

“ [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)] [ju:st] [tu:; tə] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ['rʌnəweɪ] , [aɪ] [rɪ'membə] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ,
“ **The colonel used to call you Runaway , I remember , ” said the scout ,**
“ 这 上校 用过的 到 称呼 你 逃跑 , 我 记住 , ” 说 这 侦察 ,
“我记得，上校以前叫你‘逃兵’，”侦察兵说道。

['tɔ:kɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hænsəm] ['kri:tʃər] , [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nek]
talking aloud to the handsome creature , and patting the side of his neck
说 大声 到 这 英俊的 生物 , 和 轻拍 这 边 的 他的 脖子
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tendər] [hænd] ,
with a tender hand ,
和 一个 投标 手 ,

对着这英俊的生物自言自语，并用温柔的手轻拍它的脖子侧面，

“ [ænd; ənd] [wʌt] [oʊk] [hɑ:rt] ['krɪsənd] [ju:; jʊ] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] ,
“ **and what Oak Heart christened you I don't know ,**
“ 和 什么 橡木 心 受洗 你 我 不 知道 ,
“至于橡树之心给你取了什么名字，我不知道。”

[bʌt; bət] [aɪ] [jæl; jəl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [æftər] [jɔ; jər] ['redskɪn] ['mæstər] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [jæl; jəl] [bi:; bi] [tʃi:f] .
but I shall call you after your redskin master , and it shall be Chief .
但 我 将 称呼 你 后 你的 红皮人 掌握 , 和 它 将 是 首席 .

但我会按照你红皮肤主人的称呼来称呼你，那就是酋长。

“ [ðə; ði] [hɔ:rs] [snɔ:tid] [ænd; ənd] [tɔ:st] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðʊ] [hi:; hi] [ʌndər'stʊd] [wʌt] [wʌz; wəz]
“ **The horse snorted and tossed his head as though he understood what was**
“ 这 马 哼了一声 和 抛掷 他的 头 作为 尽管 他 理解 什么 曾是
['bi:ɪŋ] [sed] [tu:; tə] [him; ɪm] ,
being said to him ,
存在 说 到 他 ,

“那匹马喷着鼻息，甩着头，好像听懂了别人跟它说的话。”

[ænd; ənd] ['aʊər] [æftər] ['aʊər] , [maɪ] [æftər] [maɪ] , [hi:; hi] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['stedɪ] [loʊp] — [ðæt] [lɔ:ŋ] ,
and hour after hour , mile after mile , he kept up his steady lope — that long ,
和 小时 后 小时 , 英里 后 英里 , 他 保留 向上 他的 稳定的 洛珀 — 那 长的 ,
他一小时又一小时，一英里又一英里地保持着稳定的步伐——如此漫长，

[fri:] ['kæntər] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] ['westərn] [reɪndʒ] [hɔ:rs] ['oʊvər] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ɪn] [soʊ] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ]
free canter that takes the Western range horse over so long a trail in so short a
自由的 慢跑 那 需要 这 西 范围 马 超过 所以 长的 一个 踪迹 在 所以 短的 一个
[taɪm] .
time .
时间 .

西部牧场马可以自由奔跑，在很短的时间内跑完很长的路。

['dɑ:rk nə s] [fel] [su:n] [æftər] ['kəʊdi] [roʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['teksəs] [dʒæk] .
Darkness fell soon after Cody rode away from Texas Jack .
黑暗 跌倒 很快 后 科迪 骑 离开 从 德克萨斯州 杰克 .

科迪骑马离开德州杰克后不久，夜幕就降临了。

[hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [poʊst] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [eɪmd] [brɪ'fɔ:r] ['mɪdnɑɪt] .
He hoped to reached the military post for which he aimed before midnight .
他 希望 到 达到 这 军队 邮政 为了 哪个 他 旨在 前 午夜 .

他希望能在午夜前到达他要去的军事哨所。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [mɪ'steɪkən] .
And he was not mistaken .
和 他 曾是 不是 错误 .

他的判断没有错。

[ðə; ði] [nu:] [deɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [kə'menst] [wen] [ðə; ði] [skaʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [waɪt] [tʃɑ:rdʒər] ['θʌndəd]
The new day had not commenced when the scout on his white charger thundered
这 新的 天 有 不是 开始 什么时候 这 侦察 在 他的 白色的 充电器 雷鸣
[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][fɔ:rt] [rɪ'zɪstəns] .
up to the gates of Fort Resistance .
向上 到 这 大门 的 堡 抵抗 .

新的一天还没开始，侦察兵就骑着他的白色战马轰隆隆地来到了抵抗堡垒的大门前。

“ [hɔ:lt] !
“ Halt !
” 停止 !

“停止！

[hu:] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

谁会来这里？

” [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sentɪnlz] [tʃælɪndʒ] .
” rang out the sentinel's challenge .
” 响铃 出去 这 哨兵的 挑战 .

“哨兵的挑战声响彻云霄。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , [pɑ:d] !
“ All right , pard !
” 全部 正确的 , 帕尔德 !

“好的，伙计！ ”

[ðɪs] [ɪz] [skaʊt] ['koʊdi][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] ['mesɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'mændər] .
This is Scout Cody with an urgent message for the commander .
这 是 侦察 科迪 和 一个 紧迫的 信息 为了 这 指挥官 .

这里是侦察兵科迪，有紧急消息要传达给指挥官。

[let] [em 'i:][ɪn] ! “
Let me in ! “
让 我 在 ! “

让我进去！

“ [baɪ] ['θʌndər] !
“ By thunder !
” 经过 雷 !

“我的天哪！ ”

[ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [juː; jʊ] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ? “ [kraɪd] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] [geɪt] .
Is it really you , Buffalo Bill ? “ cried the sentinel over the gate .
是 它 真的 你 , 水牛 账单 ? “ 哭 这 哨兵 超过 这 门 .

“真的是你吗，野牛比尔？ ”守门的哨兵喊道。

“ [wɒts] [left] [ʌv; əv][em 'i:]['æftər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] ['deɪz] [wɜ:rk] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] . “ [-]
” What's left of me after about the hardest day's work of my life . “ [67]
” 是什么 左边 的 我 后 关于 这 最难 天 工作 的 我的 生活 . “ [-]

“这是我一生中最辛苦的一天工作之后剩下的东西。”[67]

“ ['ɪndʒən] ? “
“ Injuns ? “
” 印第安人 ? “

“印第安人？ ”

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] - ['plenti] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

“ **And a - plenty of them** .

和 一个 - 很多 的 他们 :

“而且数量还不少。”

[ˈhɜ:ri] [ʌp] , [oʊld][mæn] !

Hurry up , old man !

匆忙 向上 , 老的 男人 !

快点，老头！

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ˈgɑ:sɪp] , “ [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði] [skaʊt] .

This is no place for gossip , “ urged the scout .

这 是 不 地方 为了 闲话 , “ 敦促 这 侦察 :

“这里不是闲聊八卦的地方，”球探强调说。

“ [weɪt] [tɪl] [aɪ][kɔ:l][ðə; ði][ˈkɔ:rpərel] , “ [ɪkˈskeɪmd] [ðə; ði] [ˈkjəriəs] [ˈsentɪn(ə)l] .

“ **Wait till I call the corporal , “ exclaimed the curious sentinel .**

“ 等待 直到 我 称呼 这 下士 , “ 惊呼 这 好奇的 哨兵 :

“等我叫下士来，”好奇的哨兵喊道。

[ðen] :

Then :

然后 :

然后：

“ [ˈkɔ:rpərel] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] !

“ **Corporal of the guard !**

“ 下士 的 这 警卫 !

“卫兵下士！ ”

[ˈkɔ:rpərel] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] !

Corporal of the guard !

下士 的 这 警卫 !

卫兵下士！

[raʊz] [ʌp] , [ˈkɔ:rpərel] !

Rouse up , corporal !

唤醒 向上 , 下士 !

振作起来，下士！

[ðeəz; ðəz] ['sʌmbə:di] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] !

There's somebody at the gate !

有 某人 在 这 门 !

门口有人！

“ [hæf] [ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] [wʌz; wəz] [əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] .

“ **Half the garrison was aroused by the shouting .**

“ 一半 这 驻军 曾是 被唤醒 经过 这 喊叫 :

“一半的驻军都被喊叫声惊动了。”

[ðə; ði][ˈkɔ:rpərel] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌŋ] , [sɔ:] [hu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [wɪˈðəʊt] ,

The corporal came on the run , saw who it was without ,

这 下士 来了 在 这 跑步 , 锯 WHO 它 曾是 没有 ,

下士仓皇赶来，没看清是谁。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['drɪpɪŋ] [hɔ:rs] [wɪˈðɪn] .

and let the scout and his dripping horse within .

和 让 这 侦察 和 他的 滴落 马 之内 :

让侦察兵和他浑身湿透的马进去。

“ [ˈɪndʒən] , [ʃʊr] , [ˈkouði] ? “ [æskt] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [əˈweɪk] .

“ **Injuns , sure , Cody ? “ asked those who were awake .**

“ 印第安人 , 当然 , 科迪 ? “ 问 那些 WHO 是 醒 :

“印第安人？真的吗，科迪？”醒着的人问道。

“ [fɔ:rt] [æd'væns] [hæz; həz] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [red] ['dɛvəlz]
“ **Fort Advance has been surrounded for three days by a thousand red devils**
“ 堡 进步 有 到过 包围 为了 三 天 经过 一个 千 红色的 魔鬼
[ʌndər] [oʊk] [hɑ:rt] !
under Oak Heart !
在下面 橡木 心 !

“前进堡垒已被橡树之心麾下的一千名红魔包围了三天！ ”

“ [ɪk'skleɪmd] ['kɒʊdi][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [ɑ:n][ˈdu:ti] .
“ **exclaimed Cody to the officer on duty .**
“ 惊呼 科迪 到 这 官 在 责任 .

“科迪向值班警官喊道。”

“ [aɪ][mʌst; məst] [si:] ['kɜ:rn(ə)l] ['rɔɪəl] [æt; ət][wʌns] .
“ **I must see Colonel Royal at once .**
“ 我 必须 看 上校 皇家 在 一次 .

“我必须立刻见到罗亚尔上校。”

“ [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt][hæd; həd] ['gɑ:tn] [aʊt][ʌv; əv][bed] [ɔ:l'redi] ,
“ **The commander of the fort had gotten out of bed already ,**
“ 这 指挥官 的 这 堡 有 获得 出去 的 床 已经 ,

“堡垒的指挥官已经起床了，

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['naɪtʃɜ:rt] .
and he received the scout in his nightshirt .
和 他 已收到 这 侦察 在 他的 睡衣 .

他穿着睡衣接待了侦察兵。

“ [ɪz] [ðɪs] [tru:] , ['kɒʊdi] ? ” [hi:; hi] [kraɪd] .
“ **Is this true , Cody ? ” he cried .**
“ 是 这 真的 , 科迪 ? ” 他 哭 .

“这是真的吗，科迪？”他喊道。

“ [ɪz][ˈmeɪdʒər][ˈbɔ:ldwɪn] ['θreɪnd] ? ”
“ **Is Major Baldwin threatened ? ”**
“ 是 主要的 鲍德温 威胁 ? ”

“鲍德温少校是否受到威胁？ ”

“ [waɪ] , [sɜ:r] ,
“ **Why , sir ,**
“ 为什么 , 先生 ,

“为什么，先生？ ”

[jʊr; jər] [skaʊts] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [haɪvd] [ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [pæst] [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] [si:n]
your scouts must have been hived up for a week past if they haven't seen
你的 侦察兵 必须 有 到过 蜂巢 向上 为了 一个 星期 过去的如果 他们 还没有 已见
[ɪndʒən] [saɪnz] ,
Injun signs ,
印第安人 标志 ,

如果你们的侦察兵一个星期都没看到印第安人的踪迹，那他们肯定与世隔绝了。

“ [sed] ['kɒʊdi] ['ɜ:rnɪstli] .
“ **said Cody earnestly .**
“ 说 科迪 切实 .

“科迪认真地说。”

“ [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ðə; ði] [su:] [hæv; həv][held][ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv][fɔ:rt] [æd'væns] ['prɪzənəz] ,
“ **For three days the Sioux have held the garrison of Fort Advance prisoners ,**
“ 为了 三 天 这 苏族 有 握住 这 驻军 的 堡 进步 囚犯 ,

“苏族人已经俘虏了前进堡的守军三天了，

[ænd; ənd] [faɪv] [men] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
“ **and five men have been killed trying to get to you** . ”
“ 和 五 男人 有 到过 被杀 尝试 到 得到 到 你 ” .

已有五名男子在试图接近你时丧生。

[ðeə(r)] ['prɪti] ['nɪrli] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌæmjə'ni(ə)n] . “
They're pretty nearly out of ammunition . ”
“ 它们是 漂亮的 几乎 出去 的 弹药 ” .

他们的弹药几乎用完了。

“ [maɪ][gɔːd] , ['kɒʊdi] !
“ **My God , Cody !** ”
“ 我的 上帝 , 科迪 ! ”

“我的天哪，科迪！

[juː; jʊ] [ə'stɔːnɪʃ] [em 'iː] .
You astonish me .
你 震惊 我 .

你让我感到惊讶。

[aɪv] [hæd; həd][ðə; ði] [skaʊts] ['wɜːrkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːn][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] ,
I've had the scouts working through the country on the other side ,
我已经 有 这 侦察兵 在职的 通过 这 国家 在 这 其他 边 ,

我已经派侦察兵在另一边的国土上进行侦察工作了。

['trʌstɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [ɪf] ['eniθɪŋ] [went] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
trusting to hear from you if anything went wrong in the direction of
信任 到 听到 从 你 如果 任何事物 去 错误的 在 这 方向 的
[æd'væns] . “
Advance . ”
进步 . ”

如果Advance公司方面出现任何问题，我期待您的通知。

“ [aɪv] [bɪn] [tuː; tə] ['denvər] , [sɜːr] .
“ **I've been to Denver , sir** . ”
“ 我已经 到过 到 丹佛 , 先生 . ”

“先生，我去过丹佛。”

[dʒʌst][gɔːt] [bæk] [tuː; tə] - [deɪ] .
Just got back to - day .
只是 得到 后退 到 - 天 .

今天刚回来。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn][hæf][ə; eɪ] - [ʌv; əv] [ˌæmjə'ni(ə)n] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kæft] ,
I managed to run in half a packload of ammunition that I had cached ,
我 管理 到 跑步 在 一半 一个 - 的 弹药 那 我 有 缓存 ,

我设法跑进了我事先藏匿的半包弹药。

[ænd; ənd] [ðen] ['teksəs] [dʒæk][ænd; ənd][aɪ][gɔːt] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ə'gen] [leɪt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn]
and then Texas Jack and I got through the lines again late this afternoon
和 然后 德克萨斯州 杰克 和 我 得到 通过 这 线条 再次 晚的 这 下午

[ænd; ənd] — [hɪr] [aɪ][eɪ'em] ! “ [-]
and — here I am ! ” [68]
和 — 这里 我 是 ! ” [-]

今天下午早些时候，我和德州杰克再次通过了检查线——然后我就到了！ ”[68]

“ ['teksəs] [dʒæk] !
“ **Texas Jack !** ”
“ 德克萨斯州 杰克 ! ”

“德州杰克！ ”

[ˈhiːz] [nɑːt] [kɪld] , [aɪ] [hoʊp] ? ”
He's not killed , I hope ? ”
他是 不是 被杀 , 我 希望 ? ”

他没死吧？

“ [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] .
“ I don't know .
” 我 不 知道 .

“我不知道。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feləʊ] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] [fɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt]
The reckless fellow would try to go back to cheer the fort with the news that
这 鲁莽 同伴 会 尝试 到 去 后退 到 欢呼 这 堡 和 这 消息 那
[aɪ] [hæd; həd] [ɡɑːt] [ə'veɪ] ['seɪfli] . ”
I had got away safely . ”
我 有 得到 离开 安全 . ”

那个鲁莽的家伙会试图回到堡垒，把我们已经安全逃脱的消息告诉那里的人们，让他们欢呼雀跃。

“ [ðæts] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [bɪl] .
“ That's enough now , Bill .
” 那就是 足够的 现在 , 账单 .

“够了，比尔。”

[juːl] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [men] [aɪ] [send]
You'll get something to eat , and if you are going back with the men I send
你会 得到 某物 到 吃 , 和 如果 你 是 去 后退 和 这 男人 我 发送
—— — ”
—— — ”
—— — ”

你会吃到东西的，如果你要跟我派去的人一起回去——”

“ [juː; jʊ] [bet] [aɪ] [eɪ 'em] .
“ You bet I am .
” 你 赌注 我 是 .

“当然是了。”

[aɪ] [ɡɑːt] [ə; eɪ] ['feləʊ] [tuː; tə] [rʌb] [tʃɪːf] [daʊn] , [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [aɪ 'tiː] . ”
I got a fellow to rub Chief down , and he'll be good for it . ”
我 得到 一个 同伴 到 擦 首席 向下 , 和 地狱 是 好的 为了 它 . ”

我找了个人来给酋长按摩，他肯定会很开心的。

“ [jɔːr; jər] [hɔːrs] ?
“ Your horse ?
” 你的 马 ?

你的马？

[wel] , [aɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [prɪ'perd] .
Well , I'm off to see things prepared .
出色地 , 我是 离开 到 看 事物 准备 .

好了，我要去看看准备工作进展如何。

“ [ðə; ði] [enər'dʒetɪk] [kə'mændər] [æt; ət] [wʌns] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['ædʒʊtənt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː] [truːps]
“ The energetic commander at once ordered his adjutant to call out two troops
” 这 精力充沛 指挥官 在 一次 订购 他的 副官 到 称呼 出去 二 军队
[ʌv; əv] ['kæv(ə)lɪ] ,
of cavalry ,
的 骑兵 ,

这位精力充沛的指挥官立即命令他的副官召集两队骑兵，

[maʊnt] [tuː] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [laɪt] ['ɡʌnz] ,
mount two companies of infantry , and , with a couple of light guns ,
山 二 公司 的 步兵 , 和 , 和 一个 夫妻 的 光 枪支 ,
派出两个步兵连，并配备几门轻型火炮，

[tuː; tə][stɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] [riːɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv][fɔːrt] [ædˈvæns] .
to start to the reenforcement of Fort Advance .
到 开始 到 这 强化 的 堡 进步 .

开始增援前进堡垒。

[ˈekstrə] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [æmjdəˈni(ə)n] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn] [ˈæmbjulənsɪz] .
Extra supplies and ammunition were to be taken in ambulances .
额外的 补给品 和 弹药 是 到 是 已采取 在 救护车 .

额外的物资和弹药将由救护车运送。

[ˈkæptɪn] [ˈælfred] [ˈteɪlə] , [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈkæv(ə)lɹi] , [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði]
Captain Alfred Taylor , of the Fifth Cavalry , was given command of the
队长 阿尔弗雷德 泰勒 , 的 这 第五 骑兵 , 曾是 给定 命令 的 这
[ˌeksprəˈdɪʃ(ə)n] ,
expedition ,
远征 ,

第五骑兵团的阿尔弗雷德·泰勒上尉被任命为远征军的指挥官。

[ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][stɑːrt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈaʊər] .
and ordered to start within the hour .
和 订购 到 开始 之内 这 小时 .

并被命令在一小时内开始。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][get][ˈkoʊdi][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][rest] ,
They tried to get Cody to take some rest ,
他们 尝试 到 得到 科迪 到 拿 一些 休息 ,

他们试图让科迪休息一会儿。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈæktɪv] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
for more than twenty - four hours the scout had been active , most of the
为了 更多的 比 二十 - 四 小时 这 侦察 有 到过 积极的 , 最多 的 这
[taɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] ,
time in the saddle ,
时间 在 这 鞍 ,

侦察兵已经活跃了超过24小时，大部分时间都在马背上。

[ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈveri] [laɪf] ,
and part of the time fighting for his very life ,
和 部分 的 这 时间 斗争 为了 他的 非常 生活 ,

其中一段时间，他甚至在为生存而战。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpaːrti][ʌv; əv] [riːɪnfɔːrsmənts] .
but he was determined to go back with the party of reinforcements .
但 他 曾是 决定 到 去 后退 和 这 派对 的 增援 .

但他决心和援军一起回去。

[wen] [aɪˈtiː] [pʊld] [aʊt][frʌm; frəm][pʊst] [rɪˈzɪstəns] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [roʊd] [əˈhed] [æz; əz] [ɡaɪd] ,
When it pulled out from Post Resistance Buffalo Bill rode ahead as guide ,
什么时候 它 拉 出去 从 邮政 抵抗 水牛 账单 骑 前方 作为 指导 ,

当它从抵抗运动后撤退时，布法罗·比尔骑马走在前面做向导。

[waɪl] [hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ˈkɜːrən(ə)] [ˈrɔɪəlz] [skaʊts] [went] [əˈbɔːn] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][flæŋks] ,
while half a dozen of Colonel Royal's scouts went along to guard the flanks ,
尽管 一半 一个 打 的 上校 皇室的 侦察兵 去 沿着 到 警卫 这 侧翼 ,

罗亚尔上校派出了六名侦察兵负责警戒侧翼。

[ænd; ənd][tuː; tə] [klaɪr] [aʊt][ðə; ði][ˈkænjən] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
and to clear out the cañon when they came to it .
和 到 清除 出去 这 峡谷 什么时候 他们 来了 到 它 .

他们到达峡谷时，负责清理峡谷。

[ˈkoʊdi] [felt] [ðæt] [oʊk] [hɑ:rt] ,
Cody felt that Oak Heart ,
科迪 毛毡 那 橡木 心 ,

科迪觉得橡树之心，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [ɡɔ:t] [θru:] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ˈprɑ:bəbli]
knowing that the white men had got through his lines and were probably
会心 那 这 白色的 男人 有 得到 通过 他的 线条 和 是 大概
[ˈmeɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] [rɪˈzɪstəns] ,
making for Resistance ,
制作 为了 抵抗 ,

他知道白人已经突破了他的防线，很可能正在向抵抗组织进发。

[maɪt] [send] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [fɔ:rwərd] [tu:; tə] [mi:t] [ˈeni] [ˈreskju:] [ˈpɑ:rti] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə]
might send a part of his force forward to meet any rescue party coming to
可能 发送 一个 部分 的 他的 力量 向前 到 见面 任何 救援 派对 未来 到
[ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [ʌv; əv] [fɔ:rt] [ædˈvæns] .
the aid of the garrison of Fort Advance .
这 援助 的 这 驻军 的 堡 进步 .

他可能会派出一部分兵力去迎接任何前来支援前进堡守军的救援队。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] [skaʊt] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] [ɪn] [ðɪs] . [-]
And the wise scout had not been mistaken in this . [69]
和 这 明智的 侦察 有 不是 到过 错误 在 这 : [-]

这位睿智的侦察兵在这件事上并没有错。[69]

[pərˈhæps] [wʌn] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ˈteksəs] [dʒæk] [hæd; həd] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] [soʊ] [ˈi:zəli] [ɪn] [rɪˈtʃ:rɪnɪŋ] [tu:; tə]
Perhaps one reason why Texas Jack had succeeded so easily in returning to
也许 一 原因 为什么 德克萨斯州 杰克 有 成功了 所以 容易地 在 返回 到
[fɔ:rt] [ædˈvæns] [wʌz; wəz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su:] [hæd; həd] [drɔ:n] [ɔ:f] [kwɔɪt] [θri:]
Fort Advance was because the king of the Sioux had drawn off quite three
堡 进步 曾是 因为 这 国王 的 这 苏族 有 绘制 离开 相当 三

[ˈhʌndrəd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [breɪvz] [fɔ:r; fər] [ˈspeʃ(ə)] [ˈdu:tɪ] ,
hundred of his braves for special duty ,
百 的 他的 勇士们 为了 特别的 责任 ,

德克萨斯杰克之所以能如此轻易地返回前进堡，或许其中一个原因是苏族国王抽调了三百多名勇士执行特殊任务。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [əˈlʌ:ŋ] [ðə; ði] [træk] [tɔ:rd] [fɔ:rt] [rɪˈzɪstəns] .
and sent them along the track toward Fort Resistance .
和 发送 他们 沿着 这 追踪 朝向 堡 抵抗 .

然后让他们沿着小路前往抵抗堡垒。

[ðə; ði] [ˈi:zɪst] [ænd; ənd] [ˈʃɔ:rtɪst] [treɪl] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈfɔ:rts] [wʌz; wəz] [θru:] [ðə; ði] [ˈkænjən] ,
The easiest and shortest trail between the two forts was through the cañon ,
这 最容易 和 最短 踪迹 之间 这 二 堡垒 曾是 通过 这 峡谷 ,

两座堡垒之间最简单、最短的路线是穿过峡谷。

[ænd; ənd] [ðɪs] [oʊk] [hɑ:rt] [wel] [nu:] .
and this Oak Heart well knew .
和 这 橡木 心 出色地 知道 .

而这颗橡树之心对此心知肚明。

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tʃi:fs] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [ˈhʌndrəd] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ðə; ði] [ˈreskju:] -
He ordered the chiefs in charge of the three hundred to ambush the rescue -
他 订购 这 酋长们 在 收费 的 这 三 百 到 伏击 这 救援 -
[ˈpɑ:rti] [nɪr] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkænjən] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end] ,
party near the entrance to the cañon at the other end ,
派对 靠近 这 入口 到 这 峡谷 在 这 其他 结尾 ,

他命令率领三百人的首领在峡谷另一端的入口附近伏击救援队。

[ænd; ənd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [brɪʔɔ:r] [ˈkoʊdi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [skaʊts] , [ˈraɪdɪŋ] [əˈhed] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn]
and not long before Cody and the other scouts , riding ahead of Captain
和 不是 长的 前 科迪 和 这 其他 侦察兵 , 骑术 前方 的 队长
[ˈteɪlɜ:z] [kəˈmænd] ,
Taylor's command ,
泰勒的 命令 ,

不久之后, 科迪和其他侦察兵骑马走在泰勒上尉的部队前面,

[keɪm] [wɪˈðɪn] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən][ðə; ði] [ˈblʌdθɜ:rsti] [ˈsævɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n]
came within shouting distance of the cañon the bloodthirsty savages were hidden
来了 之内 喊叫 距离 的 这 峡谷 这 嗜血 野蛮人 是 隐
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsloʊpɪŋ] [saɪdz] ,
among the rocks and trees on the sloping sides ,
之中 这 岩石 和 树木 在 这 倾斜的 侧面 ,

当他们靠近峡谷, 近到可以大声喊叫的距离时, 那些嗜血的野蛮人就藏在山坡上的岩石和树木之间。

[ˈredi] [tu:; tə] [pɔ:r] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈfaɪər][ˈɪntu:][ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [ˈres,kju:ɜ:z] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [əˈbɔ:n] [ðə; ði]
ready to pour a deadly fire into the band of rescuers when they came along the
准备好 到 倒 一个 致命 火 进入 这 乐队 的 救援人员 什么时候 他们 来了 沿着 这
[treɪl] [brɪˈni:θ] [ðem; ðəm] .
trail beneath them .
踪迹 下面 他们 :

当救援人员沿着下方的小路赶来时, 他们准备向他们倾泻致命的大火。

[waɪl] [jet] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkænjən] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈstɑ:rtld]
While yet the scouts were some distance from the cañon something startled
尽管 然而 这 侦察兵 是 一些 距离 从 这 峡谷 某物 惊慌
[ðem; ðəm] [əˈhed] .
them ahead .
他们 前方 :

当侦察兵们距离峡谷还有一段距离时, 前方有什么东西吓了他们一跳。

[ˈteɪrɪŋ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [treɪl] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] [keɪm] [ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv] [dɪr] ,
Tearing along the trail toward them came a herd of deer ,
撕裂 沿着 这 踪迹 朝向 他们 来了 一个 一群 的 鹿 ,
一群鹿沿着小路朝他们疾驰而来,

[ˈfraɪt(ə)nd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈnaɪts] [ler] [baɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈtɔ:rd] .
frightened from their night's lair by something untoward .
害怕 从 他们的 夜晚 巢穴 经过 某物 不愉快的 :
它们被某种不寻常的事情吓得从夜间的巢穴里逃了出来。

“ [naʊ] , [wʌt] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈkænəpi] [ˈstɑ:rtld][ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈrʌnɪŋ] ? ” [æskt] [ˈkoʊdi] ,
“ Now , what under the canopy started them to running ? ” asked Cody ,
“ 现在 , 什么 在下面 这 树冠 开始 他们 到 跑步 ? ” 问 科迪 ,
“那么, 树荫下的什么东西让他们开始奔跑呢?”科迪问道。

[hu:] [ˈnevər] [let] [ˈeniθɪŋ] [goʊ][pæst][hɪm; ɪm] [ʌnɪkˈspleɪnd] .
who never let anything go past him unexplained .
WHO 绝不 让 任何事物 去 过去的 他 无法解释 :
他从不让任何事情在没有解释的情况下过去。

“ [wʊlvz] , [ɪts] [ˈlaɪkli] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [skaʊts] [neɪmd] [dʒʌd] .
“ Wolves , it's likely , ” said one of the Resistance scouts named Judd .
“ 狼 , 它是 可能 , ” 说 一 的 这 抵抗 侦察兵 命名 贾德 :
“很可能是狼,”抵抗组织的一名侦察兵贾德说道。

“ [ˈhævnt] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [wʊlf] [haʊl] [tu:; tə] - [naɪt] , ” [dɪˈklerd] [ˈbʌfəloo] [bɪl] .
“ Haven't heard a wolf howl to - night , ” declared Buffalo Bill .
“ 还没有 听到 一个 狼 嚎 到 - 夜晚 , ” 声明 水牛 账单 :
“今晚还没听到狼嚎呢。”布法罗·比尔说道。

“ [jʊə(r)] [raɪt] [ðer; ðər] , [pɑ:d] , ” [sed] [ə'nalðər] [skaʊt] , ['bɑ:rnɪ] [baɪ] [neɪm] .
“ **You're right there , pard , ” said another scout , Barney by name .**
“ 你是 正确的 那里 , 帕尔德 , ” 说 其他 侦察 , 巴尼 经过 姓名 .

“你说的没错, 伙计, ”另一名名叫巴尼的童子军说道。

“ [ænd; ʌnd][ðer; ðər][wɒz; wəz][noʊ] ['krɪtər] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [waɪt] - [teɪlz] , ” [sed] [ə; eɪ] [θɜ:rd]
“ **And there was no critter on the trail of those white - tails , ” said a third**
“ 和 那里 曾是 不 小动物 在 这 踪迹 的 那些 白色的 - 尾巴 , ” 说 一个 第三
[mæn] .
man .
男人 .

“而且在这些白尾鹿的踪迹上, 也没有发现任何动物, ”第三个人说道。

“ [ðæt] [mi:nz] ['ɪndʒən] , [ðen] , ” [dɪ'klerd] ['bɑ:rnɪ] . [-]
“ **That means Injuns , then , ” declared Barney . [70]**
“ 那 方法 印第安人 , 然后 , ” 声明 巴尼 . [-]

“那岂不是说印第安人就是印第安人吗? ”巴尼说道。[70]

“ [aɪ] ['rekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [bɔɪz] , ” [sed] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
“ **I reckon you're right , boys , ” said the Border King .**
“ 我 估计 你是 正确的 , 男孩们 , ” 说 这 边界 国王 .

“我想你们是对的, 伙计们, ”边境国王说道。

“ [lets] [si:] .
“ **Let's see .**
“ 我们来吧 看 .

“让我们来看看。

[ðoʊz] [dɪr] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænjən] . “
Those deer came directly from the cañon . ”
那些 鹿 来了 直接地 从 这 峡谷 . ”

这些鹿直接来自峡谷里。

“ [ju:; jʊ] [bet] [ðeɪ] [dɪd] . “
“ **You bet they did . ”**
“ 你 赌注 他们 做过 . ”

“你肯定他们这么做了。”

“ ['sʌmθɪŋ] ['du:ɪŋ] [ðer; ðər] , [ðen] , [bɔɪz] . “
“ **Something doing there , then , boys . ”**
“ 某物 正在做 那里 , 然后 , 男孩们 . ”

“看来那边有事发生, 伙计们。”

“ [aɪ] ['rekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [bʌfəlɜ:] . “
“ **I reckon you're right , Buffler . ”**
“ 我 估计 你是 正确的 , 消音器 . ”

“我想你是对的, 巴夫勒。”

“ [hɪr] , ['bɑ:rnɪ] , [ju:; jʊ] [raɪd] [bæk] [ænd; ʌnd] [tel] ['kæptɪn] ['teɪlə] [tu:; tə] [hɔ:lt] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ləm] .
“ **Here , Barney , you ride back and tell Captain Taylor to halt his column .**
“ 这里 , 巴尼 , 你 骑 后退 和 告诉 队长 泰勒 到 停止 他的 柱子 .

“巴尼, 你骑马回去告诉泰勒上尉让他的队伍停下。”

[dʒʌd] , [ju:; jʊ] [ænd; ʌnd] [aɪ] [li:v] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [hɪr] [ænd; ʌnd] [goʊ] [ə'hed] [tu:; tə] [rekə'noʊtər] .
Judd , you and I leave our horses here and go ahead to reconnoiter .
贾德 , 你 和 我 离开 我们的 马匹 这里 和 去 前方 到 侦察 .

贾德, 你和我把马留在这里, 先去侦察一下。

['sævi] ? “
Savvy ? ”
精明 ? ”

明白吗?

“ [ʃɒr] ！
“ **Sure** ！
“ 当然 ！

“当然！

“ ['bɑ:rnɪ] [rəʊd] [bæk] ．
“ **Barney rode back** ．
“ 巴尼 骑 后退 ．

巴尼骑马回来了。

[dʒʌd][ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [dɪ'skɑ:rdɪd] [ðər; ðər] [maʊnts] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] [ə'fʊt] ．
Judd and Buffalo Bill discarded their mounts and went ahead afoot ．
贾德 和 水牛 账单 丢弃 他们的 安装 和 去 前方 步行 ．

贾德和布法罗·比尔弃马步行前进。

[oʊk] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔ:rn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] , [laɪk][oʊld] - , [ʌv; əv][ðə; ði] [ju:t] ,
Oak Heart was a born general , and , like old Colorow , of the Utes ,
橡木 心 曾是 一个 出生 一般的 , 和 , 喜欢 老的 - , 的 这 尤特人 ,
橡树之心是一位天生的将军, 而且, 和老科洛罗一样, 他也是尤特人的一员。

[dɪ'spleɪd] [ə'bɪlətɪz] [ɪn] ['plænɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] [ðæt] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz]
displayed abilities in planning his campaigns that placed him head and shoulders
显示 能力 在 规划 他的 竞选活动 那 放置 他 头 和 肩膀
[ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['redskɪn] ['tʃi:ftən] ．
above the average redskin chieftain ．
多于 这 平均的 红皮人 头目 ．

他在制定战役计划方面展现出的能力, 使他远远高于一般的印第安酋长。

[ðər; ðər][hæv; həv] [bɪn] [fju:] [greɪt] ['wɒrɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] ['ɪndiənz] ．
There have been few great warriors among the red Indians ．
那里 有 到过 很少 伟大的 战士 之中 这 红色的 印度人 ．

红种印第安人中鲜有伟大的战士。

[red] ['dʒækɪt] , [blæk] ['i:g(ə)] , [tɪ'kʌmsə] , - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðər] [hæv; həv] [pə'zest]
Red Jacket , Black Eagle , Tecumseh , Colorow , and a few others have possessed
红色的 夹克 , 黑色的 鹰 , 特库姆塞 , - , 和 一个 很少 其他的 有 拥有
[ʌn'nætʃrəl] [kæɪrɪktə'rɪstɪks] [fɔ:r; fər] ['red,skɪnz] ,
unnatural characteristics for redskins ,
不自然 特征 为了 红皮队 ,

红夹克、黑鹰、特库姆塞、科洛罗以及其他一些印第安人拥有非自然的特征。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [left] [ðər; ðər][mɑ:rk][ɑ:n] ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ．
and that is why they left their mark on Indian history ．
和 那 是 为什么 他们 左边 他们的 标记 在 印度 历史 ．

正因如此, 他们在印度历史上留下了浓墨重彩的一笔。

[ænd; ənd] [oʊk] [hɑ:rt] [hæd; həd] [sə'fɪ(ə)nt] [kən'troʊl][ə'oʊvər][hɪz; ɪz] ['wɒrɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm][du:]
And Oak Heart had sufficient control over his warriors to make them do
和 橡木 心 有 充足的 控制 超过 他的 战士 到 制作 他们 做
['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['redskɪn] [heɪts] ．
something which above all things a redskin hates ．
某物 哪个 多于 全部 事物 一个 红皮人 讨厌 ．

而橡树之心对他的战士们有足够的控制力, 让他们去做一件红皮人最痛恨的事情。

[hi:; hi] [meɪd] [ðəm; ðəm] [faɪt] [æt; ət] [naɪt] ！
He made them fight at night ！
他 制成 他们 斗争 在 夜晚 ！

他让他们在夜里打架！

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz][ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [prə'naʊnst] [bri:d] ．
Now , the Indian is a spiritualist of the most pronounced breed ．
现在 , 这 印度 是 一个 唯灵论者 的 这 最多 发音 品种 ．

如今, 印度人是最杰出的精神追求者之一。

[baɪ] [deɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['paʊərf(ə)l] ['bi:ɪŋs] [wɪt] [hi:; hi] [br'i:ɪvz]
By day the spirits of the dead , and those powerful beings which he believes
经过 天 这 烈酒 的 这 死的 , 和 那些 强大的 生物 哪个 他 相信
[kən'troʊl][menz] [ə'ferz] ,
control men's affairs ,
控制 男士 事务 ,

白天, 亡灵以及他认为掌控人类事务的那些强大存在,

[sli:p] ; [baɪ] [naɪt] [ðɪ:z] [su:pər'nætʃrəl] ['bi:ɪŋs] [wɔ:k] [ə'brɔ:d] ,
sleep ; by night these supernatural beings walk abroad ,
睡觉 ; 经过 夜晚 这些 超自然 生物 走 国外 ,

夜里, 这些超自然生物四处游荡。

[ænd; ənd][noʊ] ['sʌðərn] ['dɑ:ki][ɪz] [mɔ:r] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['redskɪn] .
and no Southern darky is more afraid of seeing a ghost than a redskin .
和 不 南方 黑人 是 更多的 害怕的 的 看到 一个 鬼 比 一个 红皮人 .

没有哪个南方黑人比红皮肤人更害怕见到鬼魂。

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʃɪ:fs] , [hu:] [ɑ:r; ər] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ʌn'kɑ:nʃənəb(ə)l] ['feɪkəz]
The medicine chiefs , who are , most of them , a set of unconscionable fakers
这 药品 酋长们 , WHO 是 , 最多 的 他们 , 一个 放 的 丧尽天良 造假者
,
:
,

这些医药界的领军人物, 他们中的大多数都是丧尽天良的骗子,

[ˈfɑːstər] [ðɪs] [br'i:ɪf] [ɪn] ['gəʊsts] [ænd; ənd]['i:v(ə)] ['spɪrɪts] [ænd; ənd][soʊ] [preɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [traɪbz] .
foster this belief in ghosts and evil spirits and so prey on the tribes .
促进 这 信仰 在 鬼魂 和 邪恶的 烈酒 和 所以 猎物 在 这 部落 .

助长人们对鬼魂和邪灵的信仰, 从而掠夺部落资源。

['ɪndiəns]['ɔ:f(ə)n] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['aʊər] [dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [tu:; tə] [straɪk] [ðer; ðər] ['enəmi] ,
Indians often select the hour just before dawn to strike their enemies ,
印度人 经常 选择 这 小时 只是 前 黎明 到 罢工 他们的 敌人 ,

印度人经常选择黎明前的时刻袭击敌人。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [mæn][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [-]
because at that time man usually [71]
因为 在 那 时间 男人 通常 [-]

因为在那个时代, 男人通常[71]

[sli:ps] [mɔ:r] ['di:pli] .
sleeps more deeply .
睡觉 更多的 深 .

睡眠更深。

[bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔ:rst] [mɑ:rt] [ænd; ənd] [leɪ] [æŋ; ən] [æmbəs'keɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
But to make a forced march and lay an ambush in the middle of the
但 到 制作 一个 强制 行进 和 躺 一个 伏击 在 这 中间 的 这
[naɪt] — [wel] ,
night — well ,
夜晚 — 出色地 ,

但是, 要在半夜强行军并设下埋伏——嗯,

[ðɪs] [pru:vɪd] [oʊk] ['hɑ:rts] ['mæstəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] .
this proved Oak Heart's mastery of his tribe .
这 已证实 橡木 心脏的 精通 的 他的 部落 .

这证明了橡树之心对其部落的统治地位。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr]
Buffalo Bill suspected that the herd of deer had been frightened by something more
水牛 账单 怀疑 那 这 一群 的 鹿 有 到过 害怕 经过 某物 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈredskɪn] — [ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈskaʊtɪŋ] - [ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
than a single redskin — or a small scouting - party of them .
比 一个 单身的 红皮人 — 或者 一个 小的 侦察 - 派对 的 他们 .

布法罗·比尔怀疑，惊扰这群鹿的不仅仅是一个印第安人，或者说是一小队印第安侦察兵。

[hiː; hi] [nuː] [oʊk] [ˈhɑːrts] [əˈbɪlətɪz] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [ðem; ðəm] .
He knew Oak Heart's abilities and respected them .
他 知道 橡木 心脏的 能力 和 受人尊敬 他们 .

他了解橡树之心的能力，并且非常尊重他。

[ræʃ] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [maɪt] [biː; bi][æt; ət] [taɪmz] , [hiː; hi] [ˈnevər] [tʊk] [ˈfuːlɪʃ] [ˈtʃænsɪz] .
Rash as the scout might be at times , he never took foolish chances .
皮疹 作为 这 侦察 可能 是 在 时代 , 他 绝不 采取 愚蠢 机会 .

这位球探虽然有时可能有些鲁莽，但他从不冒险。

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈreskjuː] - [ˈpɑːrtɪ][ˈɪntuː][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən] [maɪt] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə]
To lead the rescue - party into the head of the cañon might bring it to
到 带领 这 救援 - 派对 进入 这 头 的 这 峡谷 可能 带来 它 到
[kəmˈpliːt] [ˈruːɪn] .
complete ruin .
完全的 废墟 .

带领救援队进入峡谷深处可能会导致峡谷彻底毁灭。

“ [dʒʌd] !
“ **Judd** !
” 贾德 !

“贾德!

[juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv] [ðæt] [ɡɔːrdʒ] , [ænd; ənd] [aɪl] [ɡoʊ] [iːst] ,
you take the west side of that gorge , and I'll go east ,
你 拿 这 西方 边 的 那 峡谷 , 和 患病的 去 东方 ,
[aɪl ɡoʊ iːst] .
I'll go east .
你走峡谷西侧，我走东侧。

“ [hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [skaʊt] .
” **he commanded his brother scout .**
” 他 命令 他的 兄弟 侦察 .

他命令他的兄弟去当侦察兵。

“ [haʊl] [aɪ] [kəˈmjuːnɪkət] ?
” **How'll I communicate ?**
” 将会怎样? 我 交流 ?

我该如何沟通?

[ˈsɪɡnəl] ? “
Signal ? ”
信号 ? ”

信号? ”

“ [noʊ] !
” **No** !
” 不 !

“不!

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [redz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈfraɪ(ə)nd] [əˈweɪ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
If there are many of the reds they have already frightened away most of the
如果 那里 是 许多 的 这 红色 他们 有 已经 害怕 离开 最多 的 这
[smɔːl] [ˈænɪmlz] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [ˈɪmɪteɪt] ,
small animals that we might imitate ,
小的 动物 那 我们 可能 模拟 ,

如果有很多红色的鸟，它们已经吓跑了我们可能模仿的大部分小动物。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][bɜːrd] - [kɔːl] [wʊd] [ˈʌtərli] [ˈruːɪn][juːˈes] .

and to give a bird - call would utterly ruin us .

和 到 给 一个 鸟 - 称呼 会 完全地 废墟 我们 :

发出鸟鸣声会彻底毁了我們。

[noʊ][bɜːrd] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp][æet; ət] [ðɪs] [taɪm][oʊ] - [naɪt] — [ʊx; ɜː] ! ”

No bird will be waking up at this time o ' night — ugh ! ”

不 鸟 将要 是 醒来 向上 在 这 时间 o - 夜晚 — 啊 ! ”

大半夜的，不会有鸟儿醒来——唉！

“ [wel] , [wʌt] [ðen] ? ” [diˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

“ Well , what then ? ” demande the other .

” 出色地 , 什么 然后 ? ” 要求 这 其他 :

“那又怎样？”对方追问道。

“ [ˈnevər] [maɪnd] [wʌt] [juː; jʊ][faɪnd] , [kiːp] [stɪl] .

“ Never mind what you find , keep still .

” 绝不 头脑 什么 你 寻找 , 保持 仍然 :

“不要在意你发现了什么，保持安静。”

[miːt] [emˈiː] [hɪr] — [ɪn] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)] ; [nɑːt][ˈleɪtər][ðæn; ðən][hæf][æen; ən][ˈaʊər]

Meet me here — in twenty minutes if possible ; not later than half an hour

见面 我 这里 — 在 二十 分钟 如果 可能的 ; 不是 之后 比 一半 一个 小时

[frʌm; frəm] [naʊ] , [æt; ət][moʊst] . ”

from now , at most . ”

从 现在 , 在 最多 :

请在这里与我见面——如果可以的话，二十分钟后见；最迟不得超过半小时。

“ [hæf][æen; ən][ˈaʊər] ? ”

“ Half an hour ? ”

” 一半 一个 小时 ? ”

“半小时？ ”

“ [jep] .

“ Yep .

” 是的 :

“是的。

[ænd; ʌnd] [rɪˈmembər] , [ə; eɪ] [kənˈfaʊndɪd] [lɑːt][kæen; kæn] [ˈhæpən] [ɪn][hæf][æen; ən][ˈaʊər] , ” [ˈædɪd] [ˈkoʊdi] ,

And remember , a confounded lot can happen in half an hour , ” added Cody ,

和 记住 , 一个 令人困惑 很多 能 发生 在 一半 一个 小时 , ” 额外 科迪 ,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)] .

with a chuckle .

和 一个 轻笑 :

“记住，半小时内可能会发生很多令人困惑的事情，”科迪笑着补充道。

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .

CHAPTER XI .

章 十一 :

第十一章

[ə; eɪ] [ˈbɪzi] [hæf] - [ˈaʊər] .

A BUSY HALF - hour .

一个 忙碌的 一半 - 小时 :

忙碌的半小时。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][ˈspuːkən][ə; eɪ] [trʊ] [wɜːrd][ðæn; ðən][hiː; hi] [θɔːt] .

Buffalo Bill had spoken a truer word than he thought .

水牛 账单 有 说 一个 更真实 单词 比 他 想法 :

布法罗·比尔说的这句话比他自己认为的还要正确。

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [meɪ] [ˈhæpən] [ɪn] [ˈθɜ:rtɪ] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɔ:rdə] [kɪŋ] ,
A great deal may happen in thirty minutes , and the Border King ,
一个 伟大的 交易 可能 发生 在 三十 分钟 , 和 这 边界 国王 ,
三十分钟内可能会发生很多事, 而边境之王,

[æz; əz][hi:; hi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] [-]
as he separated from his brother [72]
作为 他 分开 从 他的 兄弟 [-]
他与他的兄弟分开[72]

[skaʊt] , [wʌz; wəz] [ʌnˈkɑ:nfəsli] [əˈprəʊtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˈsta:rtlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈperələs]
scout , was unconsciously approaching a series of startling and perilous
侦察 , 曾是 不知不觉 接近 一个 系列 的 令人震惊 和 危险的
[ˈhæpənɪŋz] .
happenings .
事件 .
侦察兵不知不觉地接近了一系列令人震惊和危险的事件。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] [hæd; həd] [waɪpt] [dʒʌd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ðə; ði] [ˈweri] [skaʊt] [tɜ:rnd]
The moment the darkness had wiped Judd out of sight the wary scout turned
这 片刻 这 黑暗 有 擦拭 贾德 出去 的 视线 这 警惕 侦察 转向
[ˈi:stwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] .
eastward from the trail .
向东 从 这 踪迹 .
当夜幕降临, 贾德的身影消失在视线中时, 谨慎的侦察兵便从路上转向东方。

[ðə; ði] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˈhevi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [du:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] —
The brush was thick and hung heavy with the dew of the mountains —
这 刷子 曾是 厚的 和 悬挂 重的 和 这 露 的 这 山脉 —
[ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] [reɪn] .
and that might as well be rain .
和 那 可能 作为 出色地 是 雨 .
灌木丛茂密, 挂满了山间的露水——那露水跟下雨没什么两样。

[ˈevri] [twɪɡ] [hi:; hi] [tʌtʃt] [kəˈmju:nikeɪtɪd] [tu:; tə][ɪts] [ˈperənt] [bræntʃ] [ə; eɪ] [ˈʃɪvər] [ðæt] [ˈʃaʊə]
Every twig he touched communicated to its parent branch a shiver that showered
每一个 枝条 他 感动 沟通 到 它是 父母 分支 一个 颤抖 那 淋浴
[hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt] [bæθ] .
him like a patent bath .
他 喜欢 一个 专利 洗澡 .
他触碰的每一根树枝都会向它的母枝传递一阵颤栗, 这颤栗如同清凉的淋浴般淋漓尽致地洒在他身上。

[hi:; hi] [kept] [ðə; ði] [lɑ:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæɡəzɪ:n] [ˈraɪf(ə)l] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ˈɑ:ɹmpɪt] ,
He kept the lock of his magazine rifle under his armpit ,
他 保留 这 锁 的 他的 杂志 步枪 在下面 他的 腋窝 ,
他把弹匣步枪的枪锁夹在腋下。

[pʊld] [daʊn] [ðə; ði][brɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɑ:mˈbrerəʊ][tu:; tə] [ʃi:ld] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
pulled down the brim of his sombrero to shield his face ,
拉 向下 这 帽檐 的 他的 宽边帽 到 盾 他的 脸 ,
他拉下宽边帽的帽檐遮住脸。

[ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˈswɪftli] [ɑ:n][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [fju:] [ʃa:dz] .
and walked swiftly on for some few yards .
和 步行 迅速地 在 为了 一些 很少 码 .
然后迅速地走了几码。

[jet] [hi:; hi] [meɪd] [ˈwʌndərfəli] [ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] .
Yet he made wonderfully little noise .
然而 他 制成 太棒了 小的 噪音 .
但他却出奇地安静。

[ˈhævɪŋ] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [klaɪm] [ˈraɪzɪŋ] [ɡraʊnd] , [hiː; hi] [hɪr] [bɔːr] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɡɔːrdʒ] , [ɔːr] [ˈkænjən] .
Having begun to climb rising ground , he here bore off toward the gorge , or cañon .
拥有 开始 到 爬 上升 地面 , 他 这里 钻孔 离开 朝向 这 峡谷 , 或者 峡谷 .

他开始攀登地势较高的区域, 然后朝着峡谷或峡谷的方向驶去。

[ɪf] [oʊk] [hɑːrt] [hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [ðer; ðər] , [ðə; ði] [redz] [wəd] [biː; bi] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
If Oak Heart had laid an ambush there , the reds would be hiding in the
如果 橡木 心 有 铺设 一个 伏击 那里 , 这 红色 会 是 隐藏 在 这
[brʌʃ] ,
brush ,
刷子 ,

如果橡树之心在那里设下埋伏, 红队队员就会躲在灌木丛里。

[bɪˈhaɪnd] [lɔːgz] , [ænd; ənd] [ˈfeltəd] [baɪ] [ˈboʊldərz] , [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsaɪdˌhɪl] [fɔːr; fər] [səm; səm]
behind logs , and sheltered by boulders , all along the sidehills for some
在后面 日志 , 和 避难所 经过 巨石 , 全部 沿着 这 侧坡 为了 一些
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˌjɑːdz] .
hundreds of yards .
数百 的 码 .

在原木后面, 在巨石的掩护下, 沿着山坡绵延数百码。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [prəˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [waɪd] [ɪˈnʌf] - [tuː; tə] [get] [wel] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði]
Buffalo Bill proposed to make a wide enough détour to get well behind the
水牛 账单 建议的 到 制作 一个 宽的 足够的 - 到 得到 出色地 在后面 这
[ˈæmbʊʃt] [foʊ] .
ambushed foe .
遭到伏击 敌人 .

布法罗·比尔提议绕行一条足够宽的路线, 以便绕到伏击敌人的后方。

[baɪ] [tʃæns] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] [keɪm] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [sloʊp] [ʌv; əv] [ˈɡræv(ə)l] [ænd; ənd] [sænd] ,
By chance , however , he came suddenly upon a slope of gravel and sand ,
经过 机会 , 然而 , 他 来了 突然 之上 一个 坡 的 碎石 和 沙 ,
[ˈhæpənɪd] ,
然而, 机缘巧合之下, 他突然发现了一片砾石和沙土斜坡。

[ænd; ənd] [stept] [əˈpɑːn] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði] [ˈɪftɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] .
and stepped upon it before he realized the shifting nature of the soil .
和 步 之上 它 前 他 已实现 这 转变 自然 的 这 土壤 .
[ˈhæpənɪd] ,
他踩上去之后才意识到土壤的松软性质。

[ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈpeblz] [bɪˈɡæn] [ˈrætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] !
A stream of small pebbles began rattling down the hill !
一个 溪流 的 小的 鹅卵石 开始 嘎嘎作响 向下 这 爬坡道 !
[ˈhæpənɪd] ,
一串串小石子开始从山坡上滚落下来 !

[ˈɪnstəntli] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səsˈpɪjənz] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [ˈfaʊndɪd] .
Instantly Buffalo Bill learned that his suspicions had been well founded .
即刻 水牛 账单 学习 那 他的 怀疑 有 到过 出色地 创立 .
[ˈhæpənɪd] ,
布法罗·比尔立刻意识到自己的怀疑并非空穴来风。

[ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] .
The Indians were there .
这 印度人 是 那里 .
[ˈhæpənɪd] ,
印第安人也在那里。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtld] [ɡrʌnt] [bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm] .
He heard a startled grunt below him .
他 听到 一个 惊慌 咕哝 以下 他 .
[ˈhæpənɪd] ,
他听到下方传来一声惊恐的低吼。

[ðen] [ɪn] [suː] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æskt] [ə; eɪ] [briːf] [ˈkwestʃən] .
Then in Sioux a voice asked a brief question .
然后 在 苏族 一个 嗓音 问 一个 简短的 问题 .
[ˈhæpənɪd] ,
然后, 一个声音用苏族语问了一个简短的问题。

“ [ber] ？ ” [rɪtʃ:rnd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈɪndiən] .
“ **Bear ？** ” **returned** **a** **second** **Indian** .

“ 熊 ？ ” 返回 一个 第二 印度 .

“熊？”第二个印第安人问道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [ðoʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:kə-z] [hæd; həd] [ˈrɪzn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
There **was** **a** **sound** **as** **though** **one** **of** **the** **speakers** **had** **risen** **from** **his**
那里 曾是 一个 声音 作为 尽管 一 的 这 演讲者 有 升起 从 他的
[pleɪs] .
place .
地方 .

传来一声响动，好像其中一个扬声器从座位上站了起来。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kæst][hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈkwɪkli] [ˈoʊvər][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Buffalo **Bill** **cast** **his** **mind** **quickly** **over** **the** **situation** .

水牛 账单 投掷 他的 头脑 迅速地 超过 这 情况 .

布法罗比尔迅速思考了一下眼前的形势。

[ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [ðæt] [ə; eɪ] [ber] [maɪt] [biː; bi] [ˈləːkɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈsaɪd,hɪl] [siːmd] [ðə; ði]
The **suggestion** **that** **a** **bear** **might** **be** **lurking** **about** **the** **sidehill** **seemed** **the**
这 建议 那 一个 熊 可能 是 潜伏 关于 这 侧山 似乎 这
[moʊst] [-]
most **[73]**
最多 [-]

有人认为可能有一只熊潜伏在山坡附近[73]。

[ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
reasonable .

合理的 .

合理的。

[ə; eɪ] [ber] [ɪz][ˈnoʊtəbli][ə; eɪ] [ˈblʌndərsəm] [biːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði]
A **bear** **is** **notably** **a** **blundersome** **beast** , **and** **the** **wind** **was** **not** **from** **the**
一个 熊 是 尤其 一个 笨拙的 兽 , 和 这 风 曾是 不是 从 这
[æmbʊʃt] [ˈred,skɪnz] .
ambushed **redskins** .
遭到伏击 红皮队 .

熊是一种出了名的笨拙的野兽，而且风也不是从遭到伏击的红皮人那里吹来的。

[ðə; ði] [skaʊt] [grɑːspt] [ðə; ði][aɪˈdiːə] .
The **scout** **grasped** **the** **idea** .

这 侦察 抓住 这 主意 .

侦察兵领会了这一点。

[hiː; hi] [sent] [əˈnʌðər] [smɔːl] [ˈævələntʃ] [ʌv; əv][ˈgræv(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] ,
He **sent** **another** **small** **avalanche** **of** **gravel** **down** **the** **slope** ,
他 发送 其他 小的 雪崩 的 碎石 向下 这 坡 ,
他又引发了一场小规模碎石雪崩，滚落山坡。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈflaʊndəd] [ə; eɪ][bɪt][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] .
and **then** **floundered** **a** **bit** **in** **the** **brush** .

和 然后 挣扎 一个 少量 在 这 刷子 .

然后，他在灌木丛中挣扎了一会儿。

[hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [kiːn] ;
His **ability** **to** **imitate** **the** **voices** **of** **birds** **and** **animals** **was** **very** **keen** ;
他的 能力 到 模拟 这 声音 的 鸟类 和 动物 曾是 非常 敏锐的 ;
他模仿鸟兽叫声的能力非常出色；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [i:zi] [tu:; tə] [ɪ'mɪteɪt] [ðə; ði] [grʌf] , ['stɑ:rtld] " [wʊf] ! " [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ɾɔ:dɪŋ]
but it is not easy to imitate the gruff , startled " woof ! " of the marauding
但 它 是 不是 简单的 到 模拟 这 粗暴 , 惊慌 " 纬 ! " 的 这 劫掠
[ber] .
bear .
熊 .

但要模仿劫掠熊发出的粗犷、受惊的“汪！”声并不容易。

[haʊ'veər] , [hi:; hi] [ɛ'seɪd] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ðen] [stæmpt] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] ,
However , he essayed it and then stamped away up the hill through the brush ,
然而 , 他 尝试 它 和 然后 盖章 离开 向上 这 爬坡道 通过 这 刷子 ;
然而, 他尝试了一下, 然后跺着脚穿过灌木丛, 沿着山坡往上走去。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [du:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klætər] [tɪl] [hi:; hi] [rɪ:tɪt] [æn; ən][ɪ'ɒpən] [speɪs] .
making a deuce of a clatter till he reached an open space .
制作 一个 二 的 一个 哒 直到 他 达到 一个 打开 空间 .
他一路发出两声噼里啪啦的响声, 直到走到一片空地。

[hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [redz] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪ] - ['æktɪŋ] [ɪn] [ɡʊd] [feɪθ] ;
He hoped that the reds would take his play - acting in good faith ;
他 希望 那 这 红色 会 拿 他的 玩 - 表演 在 好的 信仰 ;
他希望红军能够相信他的表演;

[jet] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [help] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [daʊts] .
yet he could not help having his doubts .
然而 他 可以 不是 帮助 拥有 他的 疑虑 .
但他还是忍不住心生疑虑。

[hi:; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] , [hæd; həd] [hi:; hi] [bɪn] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] ,
He considered that , had he been in their place ,
他 经过考虑的 那 , 有 他 到过 在 他们的 地方 ,
他心想, 如果他处在他们的位置上,

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [strɔ:ŋ] [daʊt] [rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [və'ɪdətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] , [ænd; ənd]
he would have felt strong doubt regarding the validity of the sound , and
他 会 有 毛毡 强的 怀疑 关于 这 有效性 的 这 声音 , 和
[wʊd] [hæv; həv] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
would have investigated .
会 有 调查 .
他会对声音的真实性产生强烈怀疑, 并会进行调查。

['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [slɪpt] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [tri:] [trʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'ɒpənɪŋ]
Therefore he slipped behind an enormous tree trunk at the edge of this opening
所以 他 滑倒了 在后面 一个 巨大的 树 树干 在 这 边缘 的 这 开幕
[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ber] [wʊd] [bi:; bi] ['fɑ:ləʊd] .
and waited to see if the supposed bear would be followed .
和 等待 到 看 如果 这 据称 熊 会 是 随后 .
因此, 他躲到这片空地边缘的一棵巨大的树干后面, 等待看看是否有人会跟踪那头假想的熊。

['mɪnɪt] ['æftər] ['mɪnɪt] [pæst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['deθ,lɑɪk] ['saɪləns] ['reɪnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Minute after minute passed , and a deathlike silence reigned upon the hillside .
分钟 后 分钟 通过了 , 和 一个 死气沉沉 沉默 统治 之上 这 山坡 .
时间一分一秒地过去, 山坡上一片死寂。

['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ,
Buffalo Bill was wasting time ,
水牛 账单 曾是 浪费 时间 ,
布法罗比尔在浪费时间,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['wɛrɪ] [tuː; tə] [ə'prɒʊtʃ] ['kloʊzə] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiəns] — [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
but he was too wary to approach closer to the Indians — near enough to
但 他 曾是 也 警惕 到 方法 更近 到 这 印度人 — 靠近 足够的 到
[lɜːrɪn] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [æt; ət] [liːst] — [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [mis'teɪk]
learn their numbers at least — until he was assured that his first mistake
学习 他们的 数字 在 至少 — 直到 他 曾是 保证 那 他的 第一的 错误
[hæd; həd][nɑːt] [bɔːrɪn] ['perələs] [fruːt] .
had not borne perilous fruit .
有 不是 出生 危险的 水果 .

但他非常谨慎，不敢靠近印第安人——至少不敢靠近到足以了解他们人数的距离——直到他确信自己的第一个错误没有造成危险的后果。

[ʃɑːrp] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz] , [həʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ə; eɪ] ['fɒtʃɔːl] , [ɔːr][ə; eɪ] [breθ]
Sharp as his hearing was , however , he did not hear a footfall , or a breath
锋利的 作为 他的 听力 曾是 , 然而 , 他 做过 不是 听到 一个 人流量 , 或者 一个 气息
;
;
;

尽管他的听力很敏锐，但他既没有听到脚步声，也没有听到呼吸声；

[jet] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ] ['fɪɡjər] [wʌz; wəz] [ˌsɪlu'etɪd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['oʊpən] [speɪs]
yet of a sudden a figure was silhouetted before him against the open space
然而 的 一个 突然 一个 数字 曾是 剪影 前 他 反对 这 打开 空间
[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
in the forest .
在 这 森林 .

然而突然间，一个身影出现在他面前，映衬着森林中的空地。

[æn; ən] ['ɪndiən] [stʊd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['foʊldɪd][ɑːrmz] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] , [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ]
An Indian stood there with folded arms , his back to the scout , and facing
一个 印度 站立 那里 和 折叠 武器 , 他的 后退 到 这 侦察 , 和 面向
[ðə; ði] ['klɪrɪŋ] !
the clearing !
这 清理 !

一个印第安人站在那里，双臂交叉抱在胸前，背对着侦察兵，面向空地！

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][redz] [huːm] ['koʊdi][hæd; həd] [dɪ'stɜːrbd] [wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
One of the reds whom Cody had disturbed was not satisfied with the
一 的 这 红色 谁 科迪 有 不安 曾是 不是 使满意 和 这
[ɪmɪ'tertɪd] [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] “ [ber] .
imitated retreat of the frightened “ bear .
模仿 撤退 的 这 害怕 “ 熊 .

科迪惊扰过的一只红熊对那只受惊的“熊”模仿逃跑的样子并不满意。

” [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [stʊd] [naʊ] [-]
” He had come to investigate and stood now [74]
” 他 有 来 到 调查 和 站立 现在 [-]

“他前来调查，现在站在那里[74]

[ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] .
almost within striking distance of the scout .
几乎 之内 引人注目 距离 的 这 侦察 .

几乎就在侦察兵的攻击范围内。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [fɪrd] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ;
But the latter feared to shoot him , of course ;
但 这 后者 害怕 到 射击 他 , 的 课程 ;
但后者当然不敢开枪射杀他；

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [trʌst] [tuː; tə][ə; eɪ] [flɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtɑːməhɔːk] , [ɔːr] [naɪf] .
nor did he trust to a fling of his tomahawk , or knife .
也不 做过 他 相信 到 一个 一扔 的 他的 钺 , 或者 刀 .

他也不相信挥舞战斧或匕首就能奏效。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ʌnˈsɜːntɪz] [əˈbaʊt] [iːðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈredskɪn] .
There were too many uncertainties about either of those methods of removing the redskin .
那里 是 也 许多 不确定性 关于 任何一个 的 那些 方法 的 移除 这 红皮人 .

这两种去除红皮的方法都存在太多不确定因素。

[tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] ,
To steal from behind the tree and spring upon him was another difficult thing ,
到 偷 从 在后面 这 树 和 春天 之上 他 曾是 其他 难的 事物 ,

从树后悄悄溜出来扑向他，这又是另一件难事。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [struːn] [wɪð; wɪθ] [ˈrʌslɪŋ] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz] ,
for the ground was strewn with rustling leaves and twigs ,
为了 这 地面 曾是 散落的 和 沙沙声 树叶 和 树枝 ,

地上散落着沙沙作响的落叶和树枝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [fɪrd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] .
and the scout feared to announce his approach .
和 这 侦察 害怕 到 宣布 他的 方法 .

侦察兵不敢暴露他的接近。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪsˈɡʌst] , [tuː] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [bɪˈɡæən] [ˈsɜːrtɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
To his disgust , too , the Indian turned and began searching about the edge of the forest .
到 他的 厌恶 , 也 , 这 印度 转向 和 开始 搜索 关于 这 边缘 的 这 森林 .

令他感到厌恶的是，印第安人转身开始在森林边缘四处寻找。

[ˈkoʊdi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [step] [ˈkɔːʃəsli] [bɪˈhaɪnd] [tuː] [triːz] [ænd; ənd] [stɪk] [ðə; ði] [ˈmʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊld] [ˈfæɪnd] [ˈmʌskɪt] [hiː; hi] [bɔːr] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [brʌʃ] - [klʌmp] .
Cody saw him step cautiously behind two trees and stick the muzzle of the old - fashioned musket he bore into a brush - clump .
- 造型 滑膛枪 他 钻孔 进入 一个 刷子 - 丛 .

科迪看到他小心翼翼地走到两棵树后，把他携带的老式火枪的枪口伸进一丛灌木里。

[ðə; ði] [red] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrən] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːl] [ðæt] “ [kəˈtaʊs] ” [wʌz; wəz] [stiːl] [ɪn][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] .
The red was trying to learn if the creature that had made all that “ catouse ” was still in the vicinity .
这 红色的 曾是 尝试 到 学习 如果 这 生物 那 有 制成 全部 那 “ 猫 ” 曾是 仍然 在 这 附近 .

红色的那只动物试图弄清楚，那个造成这一切“混乱”的生物是否还在附近。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [skaʊt] [ɡlɑːnst] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [ɡluːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪmˈself] [mɔːr] [ˈfɔːrli] .
Instantly the scout glanced about in the gloom for a means of hiding himself more surely .
即刻 这 侦察 瞥了一眼 关于 在 这 愁云 为了 一个 方法 的 隐藏 他自己 更多的 一定 .

侦察兵立刻在昏暗中环顾四周，寻找更可靠的隐藏方法。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [red] [wəd] [kʌm] [hɪz; ɪz] [weɪ] .
In a minute the red would come his way .
在 一个 分钟 这 红色的 会 来 他的 方式 .

再过一会儿，红色就会向他袭来。

[də'rektli; da'rektli] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [brænt]] .
Directly above his head he saw a branch .
直接地 多于 他的 头 他 锯 一个 分支 .

他看到头顶上方有一根树枝。

[hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði][stræp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][raɪf(ə)l][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃoʊldər] , [ðʌs] [ˈliːvɪŋ]
He slipped the strap of his rifle over his head and shoulder , thus leaving
他 滑倒了 这 带子 的 他的 步枪 超过 他的 头 和 肩膀 , 因此 离开
[hɪz; ɪz][hændz] [friː] ,
his hands free ,
他的 双手 自由的 ,

他将步枪背带套过头顶和肩膀，这样双手就空出来了。

[siːzd] [ðə; ði] [brænt]] ,
seized the branch ,
查获 这 分支 ,

占领了该分行，

[ænd; ənd] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['kerfəli] [æz; əz][æn; ən][ˈækɹəbæt] [dʌz] [wen] [hiː; hi] “ [tʃɪnz] ” [ðə; ði]
and drew himself up carefully as an acrobat does when he “ chins ” the
和 画 他自己 向上 小心 作为 一个 杂技演员 做 什么时候 他 “ 下巴 ” 这
[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][bɑːr] .
horizontal bar .
水平的 酒吧 .

他小心翼翼地把自己撑起来，就像杂技演员做引体向上时那样。

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] , [ɔːr][ðə; ði][ˈræt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ɔːr][æɪn; ən] [ə'kʊtərmənts] ,
Without a sound , or the rattle of a button or an accouterment ,
没有 一个 声音 , 或者 这 嘎嘎作响 的 一个 按钮 或者 一个 装备 ,

没有声音，也没有纽扣或配件的碰撞声，

[ðə; ði] [skaʊt] [druː] [hɪm'self] [ˈɪntuː][ðə; ði] [triː]] .
the scout drew himself into the tree .
这 侦察 画 他自己 进入 这 树 .

侦察兵把自己缩进了树里。

[θriː] ['bræntɪz] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌt] [loʊ] [daʊn] , [soʊ] [ˈfəːnɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['splendɪd]
Three branches sprang from the butt low down , so furnishing him a splendid
三 分支 弹簧 从 这 屁股 低的 向下 , 所以 家具 他 一个 灿烂
[nest] .
nest .
巢 .

树干底部长出三根树枝，为他提供了一个绝佳的巢穴。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [stʊd] [aɪ 'tiː] [ˈʌpraɪt] , [wedʒd] [ɪn][ə; eɪ] [niːʃ]] .
He removed his gun and stood it upright , wedged in a niche .
他 已移除 他的 枪 和 站立 它 直立 , 楔形 在 一个 小众市场 .

他取出枪，把它竖起来，插进一个壁龛里。

[ðen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ə'loʊŋ] [ðə; ði] [ˈloʊər] [brænt]] ,
Then he lay down along the lower branch ,
然后 他 躺 向下 沿着 这 降低 分支 ,

然后他趴在了较低的树枝上，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ˈmɪrli] [ˈædɪŋ] [ə; eɪ][ˈdɑːrkər] [ˈjædʊʃ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt]
his body in the darkness merely adding a darker shadow to it , and watched
他的 身体 在 这 黑暗 仅仅 添加 一个 较暗 阴影 到 它 , 和 观看
[ænd; ənd] [ˈlɪsnd] .
and listened .
和 听着 .

他在黑暗中的身影只是给黑暗增添了更深的阴影，他一边观察一边倾听。

[noʊ] [ˈmaʊnt(ə)n] [kæt][wʌz; wəz] [ˈbetər] [ˈæmbʊʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][foʊ] .
No mountain cat was better ambushed for a foe .
不 山 猫 曾是 更好的 遭到伏击 为了 一个 敌人 .

没有哪只山猫比它更适合伏击敌人了。

[hɪz; ɪz][ˈɡʌnz][hiː; hi] [ˈluːsnd] [ɪn][ðer; ðər] [ˈskæbərd] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈboʊi; ˈbuːi] , [-
His guns he loosened in their scabbards , and then , drawing his bowie , [75
他的 枪支 他 松动 在 他们的 剑鞘 , 和 然后 , 绘画 他的 鲍伊 , [-
]
]
]

他松开枪套，拔出他的博伊刀[75]

[hiː; hi] [stʌk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɔːftli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bræntʃ] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
he stuck it softly into the branch within easy reach of his hand .
他 卡住 它 轻轻 进入 这 分支 之内 简单的 抵达 的 他的 手 .

他轻轻地把它插进触手可及的树枝里。

[æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːft] [ˈrʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd]
At that instant there was a soft rustling in the leaves which covered the ground
在 那 立即的 那里 曾是 一个 柔软的 沙沙声 在 这 树叶 哪个 涵盖 这 地面
[brɪˈloʊ] .
below .
以下 .

就在这时，地面上的落叶传来轻微的沙沙声。

[ˈkoʊdi] [ˈkreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [siː] .
Cody craned his neck to see .
科迪 起重机 他的 脖子 到 看 .

科迪伸长脖子去看。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstuːpɪŋ] [ˈpɑːstʃər] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
The Indian in a stooping posture came into view .
这 印度 在 一个 弯腰 姿势 来了 进入 看法 .

一个印度人佝偻着身子出现在视野中。

[hiː; hi] [ˈhɔːltɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [lɪm] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊt] [leɪ] .
He halted directly under the limb on which the scout lay .
他 停止 直接地 在下面 这 肢 在 哪个 这 侦察 躺 .

他径直停在了侦察兵躺着的那根树枝下面。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː] [dɑːrk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˈeni] [mɑːrk] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [maɪt] [hæv; həv] [left] ,
It seemed too dark for him to see any mark that the scout might have left ,
它 似乎 也 黑暗的 为了 他 到 看 任何 标记 那 这 侦察 可能 有 左边 ,

天色太暗，他看不清侦察兵可能留下的任何痕迹。

[jet] [hiː; hi] [siːmd] [ˈwʌndərfəli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [brɪˈniːθ] [aɪ ˈtiː] .
yet he seemed wonderfully interested in the tree and the ground beneath it .
然而 他 似乎 太棒了 感兴趣的 在 这 树 和 这 地面 下面 它 .

但他似乎对这棵树和树下的土地非常感兴趣。

[ˈkoʊdi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɪɡjər] [ˈveri] [wel] [ɪnˈdiːd] .
Cody could see the outline of his figure very well indeed .
科迪 可以 看 这 大纲 的 他的 数字 非常 出色地 的确 .

科迪能非常清楚地看到他的身形轮廓。

[haʊ] [mʌt] [ˈʃɑ:rpər] [ðə; ði] [redz] [ˈvɪʒ(ə)n] [maɪt] [bi:; bi][hi:; hi][dɪd][na:t] [noʊ] ;
How much sharper the red's vision might be he did not know ;
如何 很多 更锐利 这 红色的 想象 可能 是 他 做过 不是 知道 ;
他不知道红队的视力究竟有多敏锐;

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][na:t] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈtʃænsɪz] .
but he was not taking any chances .
但 他 曾是 不是 采取 任何 机会 .
但他不敢冒任何风险。

[hi:; hi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [red] [skæmp] [feɪst] [ðə; ði] [tri:] [trʌŋk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈpærəntli]
He noted that the red scamp faced the tree trunk and was apparently
他 著名的 那 这 红色的 恶棍 面对 这 树 树干 和 曾是 显然
[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rʌf] [bɑ:rk][fɔ:r; fər][ˈri:s(ə)ntli][ˈbrʊkən][ˈpleɪsɪz] .
examining the rough bark for recently broken places .
检查 这 粗糙的 吠 为了 最近 破碎的 地方 .
他注意到，这只红灰熊面向树干，显然是在检查粗糙的树皮上是否有最近破损的地方。

[wʌz; wəz][aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈstʌmblɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [tru:θ] — [ðæt] [ə; eɪ]
Was it possible that the fellow was really stumbling upon the truth — that a
曾是 它 可能的 那 这 同伴 曾是 真的 踉跄 之上 这 真相 — 那 一个
[mæn][hæd; həd] [klaɪmd] [ðɪs] [tri:] ?
man had climbed this tree ?
男人 有 攀登 这 树 ?
难道这个人真的偶然发现了真相——曾经有人爬上过这棵树?

[ɔ:r][wʌz; wəz][hi:; hi] [ˈfi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ma:rkz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɜ:z] [klɔ:z] ?
Or was he feeling for the marks of a bear's claws ?
或者 曾是 他 感觉 为了 这 标记 的 一个 熊的 爪子 ?
或者他是在摸索是否有熊爪的痕迹?

[haʊˈevər] , [ˈkoʊdi][dɪˈsaɪdɪd] [ðə; ði] [red] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [fa:r] [ˈɪnʌf] .
However , Cody decided the red had gone far enough .
然而 , 科迪 决定 这 红色的 有 已消失 远的 足够的 .
然而，科迪觉得红色已经足够多了。

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz] [ˈtemptɪŋli] [nɪr] .
Besides , the fellow was temptingly near .
除了 , 这 同伴 曾是 诱人地 靠近 .
此外，那家伙离得很近，极具诱惑力。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] , [ˈwaɪəri][mæn] [ˈweɪɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
He was a small , wiry man weighing little more than a hundred pounds .
他 曾是 一个 小的 , 细长的 男人 称重 小的 更多的 比 一个 百 磅 .
他身材矮小精瘦，体重刚过一百磅。

[ˈkoʊdi] [stu:pt] [ˈsʌd(ə)nli] , [ænd; ənd][bəʊθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌskjələr] [hændz] [klʌtʃt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [əˈraʊnd]
Cody stooped suddenly , and both his muscular hands clutched the Indian around
科迪 弯腰 突然 , 和 两个都 他的 肌肉发达的 双手 紧握 这 印度 大约
[ðə; ði] [nek] — [wʌn] [bɪˈfɔ:r] , [wʌn][bɪˈhaɪnd] .
the neck — one before , one behind .
这 脖子 — — 前 , — 在后面 .
科迪突然弯下腰，他那双肌肉发达的手紧紧地掐住印第安人的脖子——一只手在前，一只手在后。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɔ:f(ə)] [ɡrɪp] — [wɪtʃ] [kʌt] [ʃɔ:rt] [ˈeni] [əˈtempt] [tu:; tə] [bri:ð] ,
And with this awful grip — which cut short any attempt to breathe ,
和 和 这 可怕 紧握 — 哪个 切 短的 任何 试图 到 呼吸 ,
而这种可怕的钳制——使人任何呼吸的尝试都戛然而止——

[let] [əˈloʊn] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] — [hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈredskɪn] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [fi:t] !
let alone to cry out — he lifted the redskin off his feet !
让 独自的 到 哭 出去 — 他 抬起 这 红皮人 离开 他的 脚 !
更别说喊叫了——他把那个红皮人举了起来!

[æz; əz][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈnæt](ə)rəl] ,
As was only natural ,
作为 曾是 仅有的 自然的 ,

这完全是自然而然的。

[ðə; ði] [red] [dra:pt] [hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [kɫʌtʃt] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz][æt; ət][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ]
the red dropped his gun and clutched with both hands at the hand which
这 红色的 掉落 他的 枪 和 紧握 和 两个都 双手 在 这 手 哪个
[pɪntʃt] [hɪz; ɪz] [ˈwɪndpaɪp] .
pinched his windpipe .
捏 他的 气管 .

红衣男子扔掉枪，双手紧紧抓住掐住他气管的那只手。

[hi; hi] [kɪkt] [ˈveɪnli] [fɔ:r; fər] [ˈfri:dəm] .
He kicked vainly for freedom .
他 踢 徒劳地 为了 自由 .

他徒劳地踢打着，渴望获得自由。

[brɪˈfɔ:r] [hi; hi][kʊd; kəd][dra:p][hɪz; ɪz][hænd][tu; tə][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [drɔ:] [ðæt] ,
Before he could drop his hand to his knife and draw that ,
前 他 可以 降低 他的 手 到 他的 刀 和 画 那 ,

在他来得及把手伸向刀子并拔刀之前，

[ˈkoʊdi] [dʒɜ:rk] [hɪm; ɪm] [ˈʌpwərd] [tɪl] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [strʌk] [-]
Cody jerked him upward till the top of his head struck [76]
科迪 猛地一抖 他 向上 直到 这 顶部 的 他的 头 击 [-]

科迪猛地把 he 向上拽，直到他的头顶撞到[76]

[wɪð; wɪθ] [ˈfɪr(ə)l] [fɔ:rs] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [bræntʃ] .
with fearful force against the under side of the tree branch .
和 可怕 力量 反对 这 在下面 边 的 这 树 分支 .

用惊人的力量撞击树枝的底部。

[hi; hi][kʊd; kəd] [ˈæktʃuəli] [hɪr] [ðə; ði] [-] [kraʊn] [kræk] !
He could actually hear the redskin's crown crack !
他 可以 实际上 听到 这 红皮队的 王冠 裂缝 !

他竟然能听到红皮人的头骨裂开 的声音！

[ðə; ði] [foʊz] [hændz] [dra:pt] [ˈɪmpli] ; [jet] [ˈkoʊdi][held][ɑ:n][ænd; ənd] [skwi:zd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [fɔ:r; fər]
The foe's hands dropped limply ; yet Cody held on and squeezed his throat for
这 敌人的 双手 掉落 软弱无力 ; 然而 科迪 握住 在 和 挤压 他的 喉 为了

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [lɔ:ŋgər] .
a minute longer .
一个 分钟 更长 .

敌人的双手无力地垂了下来；但科迪仍然紧紧抓住他的脖子，又掐住了他的喉咙一分钟。

[ðen] [hi; hi] [dra:pt] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [laɪk] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][boʊnz] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Then he dropped the fellow like a bag of bones to the ground .
然后 他 掉落 这 同伴 喜欢 一个 包 的 骨头 到 这 地面 .

然后 he 像扔一袋骨头一样把那家伙扔到了地上。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hi; hi] [si:zd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd] [dra:pt] [ˈlaɪtli] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
In a moment he seized his own rifle and dropped lightly beside him .
在 一个 片刻 他 查获 他的 自己的 步枪 和 掉落 轻轻 旁 他 .

他随即抓起自己的步枪，轻轻地倒在身旁。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæd; həd][nɑ:t] [stɜ:rd] ; [hi; hi][wʌz; wəz] [wɪˈðəʊt] [daʊt] [ded] .
The Indian had not stirred ; he was without doubt dead .
这 印度 有 不是 搅拌 ; 他 曾是 没有 怀疑 死的 .

印第安人一动不动，毫无疑问已经死了。

[ˈkoʊdi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz][skælp] ,
Cody took his weapons and removed his scalp ,
科迪 采取 他的 武器 和 已移除 他的 头皮 ;
科迪拿起武器，割下了他的头皮。

[ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈkɑːnfɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʌn] [mɔːr] “
and went his way with some confidence that there was certainly one more”
和 去 他的 方式 和 一些 信心 那 那里 曾是 当然 一 更多的 “
[gʊd] ” [ˈɪndiən] .
good ” Indian .
好的 ” 印度 .

他带着些许自信离开了，心想肯定还会有一个“好”印第安人。

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [ðə; ði][ˈgræv(ə)l][bæŋk] [ðɪs] [taɪm] ,
He dodged the gravel bank this time ,
他 躲避 这 碎石 银行 这 时间 ;
这次他躲过了砾石堤岸。

[ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən][æt; ət] [əˈnʌðər] [pɔɪnt] — [sʌm; səm][rɑːdz] [brɪˈɑːnd]
and came down the side of the cañon at another point — some rods beyond
和 来了 向下 这 边 的 这 峡谷 在 其他 观点 — 一些 杆 超过
[ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [redz] [ɪˈstæblɪʃt] .
that at which he had found the first of the reds established .
那 在 哪个 他 有 成立 这 第一的 的 这 红色 已确立的 .
然后从峡谷的另一侧下来——比他发现第一个红色标记的地方远了几杆远。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuːər] [triːz] [hɪr] , [ænd; ənd] , [ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
There were fewer trees here , and , looking from above ,
那里 是 更少 树木 这里 ; 和 ; 寻找 从 多于 ;
这里的树木较少，从高处俯瞰，

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈoʊpən] [ˈhɪlsaɪd] .
the scout was able to observe considerable of the more open hillside .
这 侦察 曾是 有能力的 到 观察 大量 的 这 更多的 打开 山坡 .
侦察兵得以观察到相当一部分较为开阔的山坡。

[dɑːrk][æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] , [hiː; hi] [sɔː] [ˈsevrəl] [fɔːrmz] [ˈkraʊtʃɪŋ] [brɪˈhaɪnd] [stʌmps] [ænd; ənd]
Dark as the night was , he saw several forms crouching behind stumps and
黑暗的 作为 这 夜晚 曾是 ; 他 锯 一些 表格 蹲伏 在后面 树桩 和
[ˈboʊldərz] .
boulders .
巨石 .
尽管夜色漆黑，他还是看到几个身影蹲在树桩和巨石后面。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] - , [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [əˈgen] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm]
He made a further détour , came down the hill again , and found the same
他 制成 一个 更远 - ; 来了 向下 这 爬坡道 再次 ; 和 成立 这 相同的
[kənˈdɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

他又绕了一段路，再次下山，发现情况依旧如此。

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ɪkˈstendɪd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [fɔːr; fər] [faɪv]
On this side of the trail the Indians were extended along the hillside for five
在 这 边 的 这 踪迹 这 印度人 是 扩展 沿着 这 山坡 为了 五
[ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [ænd; ənd] [mɔːr] .
hundred yards and more .
百 码 和 更多的 .
在小路的这一侧，印第安人沿着山坡绵延了五百码甚至更远。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈæmbʊʃ] [ˈpɑːrtɪ] .
It was a big ambushing party .
它 曾是 一个 大的 伏击 派对 :

这是一次大规模的伏击行动。

[ˈkoʊdi] [ˈrekənd] [,aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [breɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] ,
Cody reckoned it to be no less than two hundred braves at the least ,
科迪 估计 它 到 是 不 较少 的 比 二 百 勇士们 在 这 至少 ,
[ænd; ənd][ˈprɑːbəbli] [mɔːr] .
and probably more .
和 大概 更多的 :

科迪估计至少有两百名勇士，而且可能更多。

[ˈkæptɪn] [ˈteɪlɜːz] [kəˈmænd] [wʌz; wəz][nɑːt] [priːperd] [tuː; tə] [miːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][foʊ] — [ɪˈspeʃəli] [wen]
Captain Taylor's command was not prepared to meet such a foe — especially when
队长 泰勒的 命令 曾是 不是 准备 到 见面 这样的 一个 敌人 — 尤其 什么时候
[ðə; ði][foʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈevri] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkʌvər] .
the foe would have every advantage of cover .
这 敌人 会 有 每一个 优势 的 覆盖 :

泰勒上尉的部队没有做好迎战这样的敌人的准备——尤其是当敌人拥有各种掩体优势时。

[hæd; həd][,aɪˈtiː][nɑːt] [bɪn] [soʊ][daːrk] , [ɔːr][hæd; həd][ˈkoʊdi] [noʊn] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈbetər] ,
Had it not been so dark , or had Cody known the ground better ,
有 它 不是 到过 所以 黑暗的 , 或者 有 科迪 已知 这 地面 更好的 ,
[ə; eɪ][flæŋk] [ˈmuːvmənt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [oʊvərˈwelmd] [ðə; ði][redz]
a flank movement might have been made which would have overwhelmed the reds
一个 侧翼 移动 可能 有 到过 制成 哪个 会 有 不堪重负 这 红色
.
:
.

如果当时天色不那么黑，或者科迪对地形更熟悉一些的话，

[ə; eɪ][flæŋk] [ˈmuːvmənt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [oʊvərˈwelmd] [ðə; ði][redz]
a flank movement might have been made which would have overwhelmed the reds
一个 侧翼 移动 可能 有 到过 制成 哪个 会 有 不堪重负 这 红色
.
:
.

如果采取侧翼进攻，或许就能击溃红军。

[bʌt; bət] [ðɪs] [-]
But this [77]
但 这 [-]

但是这[77]

[wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən] [mʌtʃ] [taɪm] , [tuː] , [ænd; ənd] , [ˈmiːnwaɪl] ,
would have taken much time , too , and , meanwhile ,
会 有 已采取 很多 时间 , 也 , 和 , 同时 ,
[ðə; ði] [ˈgæɪrɪsn] [æt; ət][fɔːrt] [ædˈvæns] [wʌz; wəz][ɪn] [sɔːr] [niːd] [ʌv; əv] [riːɪnfɔːsmənts] .
the garrison at Fort Advance was in sore need of reinforcements .
这 驻军 在 堡 进步 曾是 在 疮 需要 的 增援 .

这也会花费很多时间，而且，与此同时，

[ˈkoʊdi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈswɪftli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɑːndeɪvuː; ˈrɑːndɪvuː][hiː; hi][hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][dʒʌd] ,
Cody returned swiftly to the rendezvous he had appointed with Judd ,
科迪 返回 迅速地 到 这 会合 他 有 任命 和 贾德 ,
[tuː; tə] [lɜːrɪn] [wʌt] [ðæt][ɪndɪˈvɪdʒuəl][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən] .
to learn what that individual had discovered upon the other side of the cañon .
到 学习 什么 那 个人 有 发现 之上 这 其他 边 的 这 峡谷 .

驻守前进堡的守军急需增援。

[ˈkoʊdi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈswɪftli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɑːndeɪvuː; ˈrɑːndɪvuː][hiː; hi][hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][dʒʌd] ,
Cody returned swiftly to the rendezvous he had appointed with Judd ,
科迪 返回 迅速地 到 这 会合 他 有 任命 和 贾德 ,
[tuː; tə] [lɜːrɪn] [wʌt] [ðæt][ɪndɪˈvɪdʒuəl][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən] .
to learn what that individual had discovered upon the other side of the cañon .
到 学习 什么 那 个人 有 发现 之上 这 其他 边 的 这 峡谷 .

去了解那个人在峡谷另一边发现了什么。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈwɒrɪɪz] [leɪ] [ˈveri] [ˈsaɪləntli] [ɪnˈdiːd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌæmbəsˈkerd] ,
Now , the warriors lay very silently indeed in their ambushade ,
现在 , 这 战士 躺 非常 默默 的确 在 他们的 伏击 ,
[naʊ] , [ðə; ði] [ˈwɒrɪɪz] [leɪ] [ˈveri] [ˈsaɪləntli] [ɪnˈdiːd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌæmbəsˈkerd] ,
Now , the warriors lay very silently indeed in their ambushade ,
现在 , 这 战士 躺 非常 默默 的确 在 他们的 伏击 ,
[naʊ] , [ðə; ði] [ˈwɒrɪɪz] [leɪ] [ˈveri] [ˈsaɪləntli] [ɪnˈdiːd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌæmbəsˈkerd] ,
Now , the warriors lay very silently indeed in their ambushade ,
现在 , 这 战士 躺 非常 默默 的确 在 他们的 伏击 ,

现在，战士们静静地躺在他们的埋伏圈里。

[bʌt; bət] [θri:] [ˈhʌndrəd] [men] [ˈkænə:t] [bi;; bi][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [pleɪs] [laɪk] [ðæt] [təˈgeðər] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ]
but three hundred men cannot be in a small place like that together without making
但 三 百 男人 不能 是 在 一个 小的 地方 喜欢 那 一起 没有 制作
[sʌm; səm] [saʊndz] .
some sounds .
一些 声音 .

但是三百个人挤在这么小的地方，不可能不发出一些声音。

[dʒʌd] , [tu:] , [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] ,
Judd , too , discovered the ambush ,
贾德 , 也 , 发现 这 伏击 ,

贾德也发现了埋伏。

[ɔ:lˈðəʊ] [hi;; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˈmeni] [ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv]
although he did not know just how many Indians were awaiting the coming of
虽然 他 做过 不是 知道 只是 如何 许多 印度人 是 等待中 这 未来 的
[ðə; ði] [ˈbluːkoʊts] .
the bluecoats .
这 蓝衣军人 .

尽管他并不知道究竟有多少印第安人在等待蓝衣士兵的到来。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
“ **There's a good bunch of them** .
“ 有 一个 好的 束 的 他们 .

“他们当中有不少好人。”

[pərˈhæps] [oʊk] [hɑ:rt] [hæz; həz] [drɔ:n] [ɔ:f] [hæf][hɪz; ɪz] [gæŋ] , “ [sed] [ˈkoʊdi] .
Perhaps Oak Heart has drawn off half his gang , ” said Cody .
也许 橡木 心 有 绘制 离开 一半 他的 帮派 , ” 说 科迪 .

“或许橡树之心已经引走了他一半的团伙成员,”科迪说道。

“ [wi:v] [gɑ:t][tu;; tə] [fu:l] - [ɪm] , [dʒʌd] .
“ **We've got to fool ' em , Judd** .
“ 我们已经 得到 到 傻子 - 呃 , 贾德 .

“我们得骗过他们，贾德。”

“ [ðeɪ] [ˈhɜ:rid] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [skaʊts] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈkoʊdi] [ˈɪʃu:d] [hɪz; ɪz]
“ **They hurried back to the group of scouts , and there Cody issued his**
“ 他们 慌忙 后退 到 这 团体 的 侦察兵 , 和 那里 科迪 发布 他的
[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
instructions .
指示 .

他们匆匆赶回侦察兵队伍，科迪在那里下达了指示。

[dʒʌd][ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][tu;; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
Judd and three others were to watch the Indians as well as possible .
贾德 和 三 其他的 是 到 手表 这 印度人 作为 出色地 作为 可能的 .

贾德和其他三人负责尽可能地观看印第安人队的比赛。

[ˈmi:nwaɪl] [ˈkoʊdi] [prəˈpəʊzd] [tu;; tə][raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [mi:t] [ˈkæptɪn] [ˈteɪləz] [kəˈmænd] [ænd; ənd]
Meanwhile Cody proposed to ride back and meet Captain Taylor's command and
同时 科迪 建议的 到 骑 后退 和 见面 队长 泰勒的 命令 和
[teɪk] [ðem; ðəm] , [baɪ] [əˈnʌðər] [wei] ,
take them , by another way ,
拿 他们 , 经过 其他 方式 ,

与此同时，科迪提议骑马返回去与泰勒上尉的部队会合，然后走另一条路带他们回去。

[tu;; tə][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn] [wɪtʃ] [fɔ:rt] [ædˈvæns] [wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd] .
to the valley in which Fort Advance was situated .
到 这 谷 在 哪个 堡 进步 曾是 位于 .

前往阿德万斯堡所在的山谷。

[ˈkoʊdi][roʊd] [bæk] [ɪn] [heɪst] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [əˈhed] .
Cody rode back in haste and reported the danger ahead .
科迪 骑 后退 在 匆忙 和 据报道 这 危险 前方 .

科迪匆匆骑马返回，报告了前方的危险。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈhænd(ə)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈred,skɪnz] , [ˈkoʊdi] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] , [ˈiːgər]
“ We are able to handle five hundred redskins , Cody , ” said the officer , eager
“ 我们 是 有能力的 到 处理 五 百 红皮队 , 科迪 , ” 说 这 官 , 渴望的
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt] .
for a fight .
为了 一个 斗争 .

“我们能对付五百个红皮人，科迪，”那名警官说道，一副跃跃欲试的样子。

“ [bʌt; bət][nɑːt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][dɑːrk]
“ But not when they are established on both sides of the trail and it is dark
“ 但 不是 什么时候 他们 是 已确立的 在 两个都 侧面 的 这 踪迹 和 它 是 黑暗的
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ɪz] [tuː] [θɪk] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [məˈnuːvər] [ˈhɔːrsɪz] .
and the forest is too thick for you to maneuver horses .
和 这 森林 是 也 厚的 为了 你 到 演习 马匹 .

“但是，如果它们占据了小路的两侧，而且天色已黑，森林又太茂密，你无法驾驭马匹，那就另当别论了。”

[noʊ] , [noʊ] , [ˈkæptɪn] !
No , no , captain !
不 , 不 , 队长 !

不，不，船长！

[biː; bi] [ədˈvaɪzd] [baɪ][em ˈiː] . ”
Be advised by me . ”
是 建议 经过 我 . ”

请听从我的建议。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [ˈkoʊdi] . ”
“ I suppose you are right , Cody . ”
“ 我 认为 你 是 正确的 , 科迪 . ”

“我想你是对的，科迪。”

“ [ænd; ənd] , [brˈsaɪdz] ,
“ And , besides ,
“ 和 , 除了 ,

此外，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ][ˈheɪvɪərðənˈer] [bloʊ] [tuː; tə] [oʊk] [ˈhɑːrts] [gæŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl]
you will be able to deliver a heavier blow to Oak Heart's gang if you fall
你 将要 是 有能力的 到 递送 一个 较重 吹 到 橡木 心脏的 帮派 如果 你 落下
[əˈpɑːn][ðəm; ðəm] [ʌnɪkˈspektɪdli] ; [-]
upon them unexpectedly ; [78]
之上 他们 不料 ; [-]

如果你出其不意地袭击橡树之心团伙，就能给他们一个更沉重的打击；[78]

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðɪːz] [rʌʃ] [ɪn] , [juːl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [kʌt] [ðəm; ðəm][tuː; tə]
and then , when these ambuscaders rush in , you'll be ready to cut them to
和 然后 , 什么时候 这些 伏击者 匆忙 在 , 你会 是 准备好 到 切 他们 到
[ˈpiːsɪz] , [tuː] . ”
pieces , too . ”
件 , 也 . ”

然后，当这些伏击者冲进来时，你也能把他们剁成碎片。”

“ [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [skaʊt] .
“ Right you are , scout .
“ 正确的 你 是 , 侦察 .

“你说得对，侦察兵。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃɒr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ? ”
You are sure of the way ? ”
你 是 当然 的 这 方式 ? ”

你确定这条路走对了吗？

“ [ˈkɑːnfɪdənt] .
“ Confident .
” 自信的 .

“自信的。

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [rʌf] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] ['bændɪdʒd] . ”
It's a bit rough , but I could find it with my eyes bandaged . ”
它是 一个 少量 粗糙的 , 但 我 可以 寻找 它 和 我的 眼睛 包扎 . ”

虽然有点难找，但我就算蒙着眼睛也能找到。

“ [liːd] [ɑːn] , [ðen] , [skaʊt] . ”
“ Lead on , then , scout . ”
” 带领 在 , 然后 , 侦察 . ”

“那就带头吧，侦察兵。”

“ [ænd; ænd][noʊ][ˈbjʊːgl] - [kɔːlz] , ” [wɔːrnd] ['kʊɔdi] .
“ And no bugle - calls , ” warned Cody .
” 和 不 号角 - 呼叫 , ” 警告 科迪 .

“而且不许吹号角，”科迪警告道。

“ [pæs] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [men] .
“ Pass the word to the men .
” 经过 这 单词 到 这 男人 .

“把这个消息告诉男人们。”

[wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt] [ðiːz] [redz] , ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,
We don't want these reds , waiting in the cañon ,
我们 不 想 这些 红色 , 等待 在 这 峡谷 ,

我们不希望这些红军在峡谷里等着。

[tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðem; ðəm] .
to suspect that we are stealing a march on them .
到 怀疑 那 我们 是 偷窃 一个 行进 在 他们 .

怀疑我们抢占了先机。

“ ['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [truːps] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bæk] [træk] .
“ Fortunately , the troops did not have to take the back track .
” 幸运的是 , 这 军队 做过 不是 有 到 拿 这 后退 追踪 .

“幸运的是，部队不必走回头路。”

[ðə; ði] [pæθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n]
The path by which the Border King was to lead them to their destination
这 小路 经过 哪个 这 边界 国王 曾是 到 带领 他们 到 他们的 目的地

[bræntʃt] [ɔːf] [ðɪs] [meɪn] [treɪl][ɪntuː;][ðə; ði] [hɪlz] .
branched off this main trail into the hills .
分支 离开 这 主要的 踪迹 进入 这 丘陵 .

边境之王要带领他们前往目的地的那条小路，是从这条主路岔入山丘的。

['oʊvər][ðə; ði] [rʌf] [wei] [ðeɪ] [roʊd] , [ænd; ænd] [suːn] [ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ][brɪ'gæən][tuː; tə] [groʊ] [greɪ] .
Over the rough way they rode , and soon the eastern sky began to grow gray .
超过 这 粗糙的 方式 他们 骑 , 和 很快 这 东 天空 开始 到 生长 灰色的 .

他们沿着崎岖的道路前行，不久东方的天空开始变得灰蒙蒙的。

[ˈdɑːn] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈkriːst] [laɪt] [meɪd] [ðə; ði][pæθ] [ˈvæstli] [ˈiːziə] [ʌv; əv]
Dawn was approaching , and the increased light made the path vastly easier of
黎明 曾是 接近 , 和 这 增加 光 制成 这 小路 非常 更轻松 的
[ˈtrævlɪŋ] .
traveling .
旅行 .

黎明将至，光线增强，使得前行变得轻松许多。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈteɪlə] [roʊd][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Buffalo Bill and Captain Taylor rode some distance ahead of the troops .
水牛 账单 和 队长 泰勒 骑 一些 距离 前方 的 这 军队 .
布法罗·比尔和泰勒上尉骑马走在部队前面一段距离。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][kʊd; kəd][ɡoʊ][ˈoʊnli][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈæmbjulənsɪz] [kʊd; kəd] [kiːp]
The cavalry could go only as fast as the guns and ambulances could keep
这 骑兵 可以 去 仅有的 作为 快速地 作为 这 枪支 和 救护车 可以 保持
[ʌp] ,
up ,
向上 ,
骑兵的行进速度只能和炮兵及救护车的行进速度一样快。

[soʊ][ðə; ði][bənd] [muːvd] [ˌnesəˈserəli] [sləʊ] .
so the band moved necessarily slow .
所以 这 乐队 已搬 一定 慢的 .
所以乐队的行动必然缓慢。

[ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][ləst] [ˈɔːlmoʊst] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][fɔːrt] [ædˈvæns] .
They came at last almost within sight of Fort Advance .
他们 来了 在 最后的 几乎 之内 视线 的 堡 进步 .
他们最终几乎已经看到了前进堡垒。

[ə; eɪ][loʊ] [rɪdʒ] [ʌt] [aʊt][ðer; ðər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .
A low ridge shut out their view of the valley .
一个 低的 岭 关闭 出去 他们的 看法 的 这 谷 .
一道低矮的山脊挡住了他们看向山谷的视线。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [kuːl] [ˈmɔːrnɪŋ] [briːz] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfaʊtɪŋ] [ænd; ənd]
Suddenly the cool morning breeze brought to them a great shouting and
突然 这 凉爽的 早晨 微风 带来 到 他们 一个 伟大的 喊叫 和
[ˈhʌləbəˈluː] ,
hullabaloo ,
喧闹 ,
突然，清晨的凉风带来了一阵喧闹的喊叫声。

[ɪntəˈmɪŋɡəld] [wɪð; wɪθ][ˈraɪf(ə)] - [ɑːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪntərˈmɪtənt] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈhevi] [ˈɡʌnz] .
intermingled with rifle - shots and the intermittent discharge of heavy guns .
交织 和 步枪 - 镜头 和 这 间歇性的 释放 的 重的 枪支 .
夹杂着步枪射击声和重炮间歇射击声。

“ [æn; ən] [əˈtæk] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [təˈgeðər] ,
“ **An attack ! ” exclaimed the captain and the scout together** ,
“ 一个 攻击 ！ ” 惊呼 这 队长 和 这 侦察 一起 ,
“遭到攻击！”队长和侦察兵异口同声地喊道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
and they spurred their horses to the top of the ridge .
和 他们 受到刺激 他们的 马匹 到 这 顶部 的 这 岭 .
他们策马奔上山脊。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] .
It was true .
它 曾是 真的 .
确实如此。

[oʊk] [hɑ:rt] [hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [ˈaʊər] [bɪˈfɔ:r] [dɑ:n] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz]
Oak Heart had chosen the hour before dawn as the time to throw his
橡木 心 有 选定 这 小时 前 黎明 作为 这 时间 到 扔 他的
[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɒrɪrɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [stɑ:ˈkeɪd] .
remaining warriors against the stockade .
其余的 战士 反对 这 栅栏 .
橡树之心选择在黎明前的一个小时，派出他剩余的战士攻击栅栏。

[hi:; hi] [biˈli:vð] [ðæt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈreskju:] - [ˈpɑ:rtɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][træp]
He believed that about this time the rescue - party would be falling into the trap
他 相信 那 关于 这 时间 这 救援 - 派对 会 是 坠落 进入 这 陷阱
[hi:; hi][hæd; həd] [-]
he had [79]
他 有 [-]
他认为，大约在这个时候，救援队就会落入他设下的陷阱[79]。

[leɪd] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [ˈkænjən] .
laid for it in the cañon .
铺设 为了 它 在 这 峡谷 .
他被埋在峡谷里。

[hi:; hi] [wʊd] [ki:p] [bəuθ][ˈbəendz][ʌv; əv] [waɪt] [men] [soʊ] [ˈbɪzi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [i:t]
He would keep both bands of white men so busy that they could not go to each
他 会 保持 两个都 乐队 的 白色的 男人 所以 忙碌的 那 他们 可以 不是 去 到 每个
[ˈʌðəz] [ˈreskju:] .
other's rescue .
其他的 救援 .
他会牵制住两伙白人，让他们无暇顾及对方。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈɡʌnz] [ˈsi:st] .
Suddenly the heavy guns ceased .
突然 这 重的 枪支 停止 .
突然，重炮声停止了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈsnæpɪŋ] [ʌv; əv][ˈraɪfəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:rt] .
There was only the occasional snapping of rifles from the fort .
那里 曾是 仅有的 这 偶然 咄咄 的 步枪 从 这 堡 .
堡垒里偶尔会传来步枪的咔嚓声。

“ [maɪ][ɡɑ:d] , [ˈkoʊdi] !
“ **My God , Cody !**
” 我的 上帝 , 科迪 !
“我的天哪，科迪！

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ? ” [ɡɑ:spt] [ˈkæptɪn] [ˈteɪlə] .
What does that mean ? ” gasped Captain Taylor .
什么 做 那 意思是 ? ” 倒吸一口气 队长 泰勒 .
“那是什么意思？”泰勒上尉喘着气问道。

“ [ðer; ðər] [ˌæmjəˈniʃ(ə)n] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] !
“ **Their ammunition has run out !**
” 他们的 弹药 有 跑步 出去 !
“他们的弹药用完了！ ”

“ [kraɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **cried the scout** .
” 哭 这 侦察 .
“侦察兵喊道。”

“ [aɪ] [əˈdʒʊr] [ju:; jʊ] , [ˈkæptɪn] , [brɪŋ] [ʌp] [jʊr; jər] [men] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] - [kwɪk] .
“ **I adjure you , captain , bring up your men at a double - quick** .
” 我 恳求 你 , 队长 , 带来 向上 你的 男人 在 一个 双倍的 - 快的 .
“我命令你，队长，带你的士兵以最快的速度冲过来。”

[ðə; ði][nekst][fjuː] [ˈmɪnɪts] [meɪ] [ˈset(ə)l][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðər] [ðooz] [red] [ˈdevəlz][get]
The next few minutes may settle the question as to whether those red devils get
这 下一个 很少 分钟 可能 定居 这 问题 作为 到 无论 那些 红色的 魔鬼 得到
[ðə; ði][skælpz][ʌv; əv] [ˈevri] [mæn] ,
the scalps of every man ,
这 头皮 的 每一个 男人 ;

接下来的几分钟或许就能揭晓答案：那些红魔是否会把每个人都砍下头皮？

[ˈwʊmən] , [ænd; ənd][tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] !
woman , and child in the fort !
女士 ; 和 孩子 在 这 堡 !

堡垒里有女人和孩子！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第5/17页

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ˈɪnstənt] [tu:; tə] [lu:z] , [sɜ:r] !
There is not an instant to lose , sir !
那里 是 不是 一个 立即的 到 失去 , 先生 !
先生，一刻也不能耽搁！

" [ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈaɪ] .
" CHAPTER XII .
" 章 十二 :
"第十二章

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈfaɪt] .
A FLYING FIGHT .
一个 飞行 斗争 :
一场空中战斗。

[ˈkæptɪn] [ˈteɪlə] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈdespəɾət] [ni:d] [ʌv; əv] [help] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈɪnmeɪts] [ʌv; əv]
Captain Taylor saw the desperate need of help for the unfortunate inmates of
队长 泰勒 锯 这 绝望的 需要 的 帮助 为了 这 不幸 囚犯 的
[fɔ:rt] [ædˈvæns] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈklɪrli] [æz; əz][dɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
Fort Advance quite as clearly as did Buffalo Bill ,
堡 进步 相当 作为 清楚地 作为 做过 水牛 账单 ,
泰勒上尉和布法罗·比尔一样，都清楚地看到了阿德万斯堡那些不幸的囚犯们急需帮助的困境。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][men] [wɜ:r; wər][ɪn] [ˈhevi] [ˌmɑ:tʃɪŋ] [ˈɔ:rdər] ,
but his men were in heavy marching order ,
但 他的 男人 是 在 重的 行军 命令 ,
但他的士兵们列队严阵以待。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ɑ:rˈtɪləri] [ænd; ənd] [ˈæmbjulənsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [ʌv; əv] , [tu:] .
and there were the artillery and ambulances to be thought of , too .
和 那里 是 这 炮兵 和 救护车 到 是 想法 的 , 也 :
此外，还需要考虑火炮和救护车的问题。

[ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [wʌz; wəz] [strʌŋ] [aʊt] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [fɔ:r; fər] [tu:] [maɪlz] .
The column was strung out along the trail for two miles .
这 柱子 曾是 串 出去 沿着 这 踪迹 为了 二 英里 :
这支队伍沿着小路绵延了两英里。

" [ɑɪˈti:] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [men] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔ:rm] [ɪn] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l] ,
" It will take some time to bring the men up and form in line of battle ,
" 它 将要 拿 一些 时间 到 带来 这 男人 向上 和 形式 在 线 的 战斗 ,
"需要一些时间才能把士兵们召集起来，列成战斗队形。"

[ˈkoʊdi] , " [dɪˈklerd] [ˈkæptɪn] [ˈteɪlə] .
Cody , " declared Captain Taylor .
科迪 , " 声明 队长 泰勒 :
"科迪，"泰勒船长说道。

" [ænd; ənd] [ˈmi:nwaɪl] [oʊk] [hɑ:rt] [wɪl] [θroʊ] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [fɔ:rs] [ˈoʊvər] [ðoʊz] [ˌpæliˈseɪdz] !
" And meanwhile Oak Heart will throw his entire force over those palisades !
" 和 同时 橡木 心 将要 扔 他的 全部的 力量 超过 那些 栅栏 !
"与此同时，橡树之心将把他的全部兵力投入到那些栅栏之上！"

" [kraɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
" cried the scout .
" 哭 这 侦察 :
"侦察兵喊道。"

“ [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [dɪˈplɔɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] [ˈðerəl] [biː; bi][noʊ] [ˈgæɪsn] ,
“ **By the time we deploy into the valley there'll be no garrison** ,
“ 经过 这 时间 我们 部署 进入 这 谷 将会 是 不 驻军 ,
“ 当我们部署到山谷时, 那里将没有驻军了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ˈdevəlz][kæn; kən][tɜːrn][ðer; ðər] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][juː ˈes] .
and the red devils can turn their attention to us .
和 这 红色的 魔鬼 能 转动 他们的 注意力 到 我们 :
这样一来, 红魔就可以把注意力转向我们了。

[ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] [wɪl] [kɔːl] [ʌp][ðə; ði] [gæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkænjən] , [ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [bɪˈtwiːn] [tuː]
The firing will call up the gang from the cañon , and we'll be between two
这 射击 将要 称呼 向上 这 帮派 从 这 峡谷 , 和 出色地 是 之间 二
[fairz] . “
fires . ”
火灾 : ”

枪声会把峡谷里的那帮人引过来, 我们会陷入两场大火之中。

“ [aɪ ˈtiː][kɑːnt][biː; bi] [helpt] — — ” [-]
“ **It can't be helped — —** ” [**80**]
“ 它 不能 是 帮助 — — ” [-]

“没办法——”[80]

“ [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [helpt] , [sɜːr] — [ˈbɛɡɪŋ] [jər; jər][ˈpɑːrd(ə)n] !
“ **It can be helped , sir — begging your pardon !**
“ 它 能 是 帮助 , 先生 — 乞讨 你的 赦免 !
“先生, 这可以帮忙——请您原谅! ”

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][jər; jər] [men] [ænd; ənd][let][ˌem ˈiː] [pʊʃ] [ɑːn] .
Give me a few of your men and let me push on .
给 我 一个 很少 的 你的 男人 和 让 我 推 在 :
给我几个人, 让我继续前进。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][daɪˈvɜːrʒ(ə)n][ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgæɪsn] .
It will make a diversion in favor of the garrison .
它 将要 制作 一个 导流 在 偏爱 的 这 驻军 :
这将分散敌军注意力, 有利于驻军。

[ɪf] [ðə; ði] [breɪvz] [siː] [juː ˈes] [ˈkʌmɪŋ] [ðeɪl] [ˈhezɪteɪt] [əˈbaʊt] [ˈθroʊɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrt]
If the braves see us coming they'll hesitate about throwing themselves into the fort
如果 这 勇士们 看 我们 未来 他们会 犹豫 关于 投掷 他们自己 进入 这 堡
[ænd; ənd][soʊ] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] . “
and so being caught in a trap . ”
和 所以 存在 捕捉 在 一个 陷阱 : ”
如果勇士们看到我们过来, 他们就会犹豫是否要冲进堡垒, 从而落入陷阱。

“ [ɡʊd] , [ˈkoʊdɪ] !
“ **Good , Cody !**
“ 好的 , 科迪 !

“好, 科迪! ”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .
You are right .
你 是 正确的 :

你是对的。

[ænd; ənd][jər; jər] [əˈpɪrəns] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [ʃoʊ] [ðæt] [help] [ɪz][æt; ət][hænd][ænd; ənd] [ɪnˈkɜːrɪdʒ]
And your appearance will at least show that help is at hand and encourage
和 你的 外貌 将要 在 至少 展示 那 帮助 是 在 手 和 鼓励
[ðə; ði] [ˈgæɪsn] .
the garrison .
这 驻军 :

你的出现至少会表明援军就在眼前, 从而鼓舞驻军士气。

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [ju:l] [bi:; bi][kʌt][tu:; tə] ['pi:sɪz] . ”
But I'm afraid you'll be cut to pieces . ”
但 我是 害怕的 你会 是 切 到 件 . ”

但我恐怕你会被剁成碎片。

“ [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ðæt] [tʃæns] .
” **We'll have to take that chance .**
” 出色地 有 到 拿 那 机会 .
“我们只能冒险一试了。”

[ˈsʌmbɑ:di] [hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][daɪ] [ðɪs] [deɪ] — [waɪ] [nɑ:t][ju: 'es] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs]
Somebody has got to die this day — why not us ? ” demanded the courageous
某人 有 得到 到 死 这 天 — 为什么 不是 我们 ? ” 要求 这 勇敢
[skaʊt] .
scout .
侦察 .

“今天总得有人死——为什么不能是我们？”勇敢的侦察兵质问道。

“ [let] [ˌem 'i:][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][jɔ:; jər][ˈkæv(ə)lɹi][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] .
” **Let me have some of your cavalry as they come up .**
” 让 我 有 一些 的 你的 骑兵 作为 他们 来 向上 .
“等你们的骑兵上来的时候，给我一些。”

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləm] ! ”
There's the head of the column ! ”
有 这 头 的 这 柱子 ! ”
那是专栏的头儿！

“ [goʊ] , [ænd; ænd][gɑ:d] [bles] [ju:; jʊ] , [maɪ] [breɪv] ['feləʊ] !
” **Go , and God bless you , my brave fellow !**
” 去 , 和 上帝 保佑 你 , 我的 勇敢的 同伴 !
“去吧，上帝保佑你，我勇敢的伙伴！”

[teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [men] [hu:z] ['hɔ:rsɪz] [kæn; kən][stænd][ə; eɪ][hɑ:rd] [rʌn] , ” [sed] [ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] .
Take all the men whose horses can stand a hard run , ” said the gallant captain .
拿 全部 这 男人 谁 马匹 能 站立 一个 难的 跑步 , ” 说 这 英勇 队长 .
“带上所有那些马匹能跑长途的人，”这位英勇的队长说道。

[hi:; hi] ['sɪgnəld] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləm] ['fɔ:rwərd][æt; ət][wʌns] .
He signaled the head of the column forward at once .
他 发出信号 这 头 的 这 柱子 向前 在 一次 .
他立即向队伍前方发出前进的信号。

[ðə; ði] [tru:ps] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] , [ænd; ænd][wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə][get]['ɪntu:]['æk(ə)n]
The troops had already heard the firing , and were eager to get into action
这 军队 有 已经 听到 这 射击 , 和 是 渴望的 到 得到 进入 行动
.
:
.

部队已经听到了枪声，急于投入战斗。

“ [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [jɔ:; jər] [ɑ:r'tɪləɹi] [ænd; ænd] ['æmbjulənsɪz] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [baɪ]
” **You'll have to bring your artillery and ambulances down into the valley by**
” 你会 有 到 带来 你的 炮兵 和 救护车 向下 进入 这 谷 经过
['jɑ:ndər] [rɪdʒ] ,
yonder ridge ,
远处 岭 ,
“你们得把火炮和救护车从那边的山脊那边开到山谷里去。”

[ˈkæptɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ,
captain , ” said the scout ,
队长 , ” 说 这 侦察 ,
“队长，”侦察兵说道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] [ˈrɑːki] [lænd][ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈreɪst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪfɔːr]
pointing out the tongue of rocky land over which he had raced the day before
 指向 出去 这 舌头 的 岩石 土地 超过 哪个 他 有 比赛 这 天 前
 [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pæk] - [lɒʊd] [ʌv; əv] [æm.jəˈni(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪˈliːgərd] [fɔːrt] .
with his pack - load of ammunition for the beleaguered fort .
 和 他的 盒 - 加载 的 弹药 为了 这 饱受围困的 堡 .
 他指着那片岩石嶙峋的地带，前一天他曾背着装满弹药的背包，飞奔过那里，为被围困的堡垒运送物资。

“ [frʌm; frəm][ðer; ðər][juː; jʊ][kæn; kən] [swi:p] [ðə; ði] [ˈvæli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
 “ From there you can sweep the valley to the very gates of the fort ,
 “ 从 那里 你 能 扫 这 谷 到 这 非常 大门 的 这 堡 ,
 “从那里你可以一路扫荡山谷，直达堡垒大门。”

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kʌvər] [ðə; ði]['eksɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and likewise you can cover the exit of the cañon through which the
 和 同样地 你 能 覆盖 这 出口 的 这 峡谷 通过 哪个 这
 ['æmbʊʃ] ['pɑːrti] [wɪl] [laɪk] ['ɪnʌf] [pɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "
ambushing party will like enough pour in a short time . "
 伏击 派对 将要 喜欢 足够的 倒 在 一个 短的 时间 . "

同样，你也可以封锁峡谷出口，这样伏击者就能在短时间内涌入足够的人流。”

“ [gʊd] !
“ **Good** !
“ 好的 !

“好的!

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ðæt] , " [dɪ'kldrɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .
I'll make a note of that , " declared the officer .
 患病的 制作 一个 笔记 的 那 , " 声明 这 官 .
 “我会记下来的,”警官说道。

“ [ðer; ðər] , [ˈkɒdi] , [ɑːr; ər][jər; jər] [men] .
 “ There , Cody , are your men .
 “ 那里 , 科迪 , 是 你的 男人 .
 “科迪，你的人就在那里。”

[pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ju:; jə] [θɪŋk] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] ['sʌmwer] [nɪr] [jər; jər] ['waɪti] .
Pick out the horses you think will be able to keep somewhere near your whitey .
 挑选 出去 这 马匹 你 思考 将要 是 有能力的 到 保持 某处 靠近 你的 白人 .
 挑选几匹你认为能够和你的白人住在一起的马。

[ˈevri] [mæn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [əˈtend] , [aɪ] [ˈprɑːmɪs] [juː; jʊ] ! " [-]
Every man of them is eager to attend , I promise you ! " [81]
 每一个 男人 的 他们 是 渴望的 到 出席 , 我 承诺 你 ! " [-]

我向你保证，他们每个人都渴望参加！ [81]

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tru:] [ɪ'nʌf] , [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [wel] [nu:] .
This was true enough , as the scout well knew .
 这 曾是 真的 足够的 , 作为 这 侦察 出色地 知道 .

这一点确实如此，侦察兵对此心知肚明。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [lɛftənənts] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [lʌ; əv] [skɔːr] [lʌ; əv] ['truːpəz] [æt; ət]
In five minutes , with two lieutenants and a couple of score of troopers at
在 五 分钟 , 和 二 中尉 和 一个 夫妻 的 分数 的 骑警 在
[hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
his heels ,
他的 高跟鞋 ,

五分钟后，他身后跟着两名中尉和几十名士兵，

[ðə; ði] [skaʊt] [set] [ðə; ði] [peɪs] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [smoʊk] - [riːðd] ['væli]
the scout set the pace over the ridge and down into the smoke - wreathed valley
这 侦察 放 这 步伐 超过 这 岭 和 向下 进入 这 抽烟 - 花环 谷
.
:
.

侦察兵率先翻过山脊，进入烟雾弥漫的山谷。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [ɪn] [fʊl] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði] ['red,skɪnz] ['klæməɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
They were soon in full sight of the fort and the redskins clamoring about it .
他们 是 很快 在 满的 视线 的 这 堡 和 这 红皮队 喧闹 关于 它 .

他们很快就看到了堡垒和在堡垒周围喧闹的红皮人。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [sər'praɪz] [tuː; tə] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [tuː; tə] [siː]
And it was a complete surprise to Oak Heart and his braves to see
和 它 曾是 一个 完全的 惊喜 到 橡木 心 和 他的 勇士们 到 看
[riːɪnfɔːsmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪts] [soʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] .
reenforcements for the whites so near at hand .
增援 为了 这 白人 所以 靠近 在 手 .

令橡树之心和他的勇士们完全意想不到的是，白人的援军竟然如此接近。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fendɜːz] [ʌv; əv] [fɔːrt] [æd'væns] ,
As for the defenders of Fort Advance ,
作为 为了 这 后卫 的 堡 进步 ,

至于阿德万斯堡的守军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [smɔːl] [truːp] ['klʌmɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
they were wild with joy to see even this small troop coming to their rescue .
他们 是 荒野 和 喜悦 到 看 甚至 这 小的 部队 未来 到 他们的 救援 .

看到哪怕只是一小队人马前来营救，他们都欣喜若狂。

[ˈbʌfəloʊ] ['bɪlz] [waɪt] [stiːd] [wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] , [ænd; ənd] [tʃɪrz] [rent][ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Buffalo Bill's white steed was recognized , and cheers rent the air from the
水牛 法案的 白色的 骏马 曾是 认可 , 和 干杯 租 这 空气 从 这
[ˈɡærɪsn] [wɪtʃ] ,
garrison which ,
驻军 哪个 ,

布法罗比尔的白马被认了出来，驻军中爆发出雷鸣般的欢呼声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [bɪ'fɔːr] , [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ʌp] [ɔːl] [hoʊp] .
a few moments before , had given up all hope .
一个 很少 时刻 前 , 有 给定 向上全部 希望 .

就在几分钟前，我还放弃了所有希望。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [hæd; həd] [bɪn] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] ,
The Indians had been about to rush the stockade ,
这 印度人 有 到过 关于 到 匆忙 这 栅栏 ,

印第安人原本准备冲锋攻城门，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪt] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'sjuːd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːrt] [wɪtʃ]
and then a hand - to - hand fight would have ensued inside the fort which
和 然后 一个 手 - 到 - 手 斗争 会 有 随后 里面 这 堡 哪个
[kʊd; kəd][hæv; həv] ['endɪd] [ɪn][bʌt; bət][wʌn] [wei] .
could have ended in but one way .
可以 有 结束 在 但 一 方式 .

然后，堡垒内就会爆发一场肉搏战，而结局只有一个。

[ðə; ði] ['red,skɪnz] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] [waɪts] [soʊ] ['ɡreɪtli] , [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [lɔːsɪz] ,
The redskins outnumbered the whites so greatly , despite their losses ,
这 红皮队 寡不敌众 这 白人 所以 非常 , 尽管 他们的 损失 ,

尽管遭受损失，但红皮队的人数远远超过白人队。

[ðæt] [ðə; ði] ['gærisn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tli] [ˌoʊvər'welmd] .
that the garrison would have been completely overwhelmed .
那 这 驻军 会 有 到过 完全地 不堪重负 .

守军将会被彻底击溃。

[oʊk] [hɑ:rt] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] , ['æftər][ɔ:l] .
Oak Heart saw that he was likely to be defeated , after all .
橡木 心 锯 那 他 曾是 可能 到 是 战败 , 后 全部 .

橡树之心意识到自己终究难逃失败的命运。

['vɪktəri] [hæd; həd][ɔ:l][bʌt; bət] [pɜ:rtɪt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['bænərz] ; [naʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɪz] ['sepəreɪtɪd]
Victory had all but perched upon his banners ; now , with his forces separated
胜利 有 全部 但 栖息 之上 他的 横幅 ; 现在 , 和 他的 力量 分开
,
!
,

胜利几乎已然降临在他的旗帜之上；如今，他的军队却四分五裂，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪkli] [tu:; tə] [teɪst] [ðə; ði] ['bɪtər] ['æfɪz] [ʌv; əv] [dɪ'fi:t] !
he was very likely to taste the bitter ashes of defeat !
他 曾是 非常 可能 到 品尝 这 苦的 灰烬 的 击败 !

他极有可能尝到失败的苦涩滋味！

[bʌt; bət][ðə; ði] [su:] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔ:rn] ['li:dər] [ænd; ənd]['strætədʒɪst] .
But the Sioux king was a born leader and strategist .
但 这 苏族 国王 曾是 一个 出生 领导者 和 战略家 .

但这位苏族国王天生就是一位领袖和战略家。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] , [ɪn][sʌm; səm] [wei] , [hɪz; ɪz][plænz][fɔ:r; fər] [ˌæmbəs'keɪdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'li:f] ['pɑ:rtɪ][hæd; həd]
He saw that , in some way , his plans for ambuscading the relief party had
他 锯 那 , 在 一些 方式 , 他的 计划 为了 伏击 这 宽慰 派对 有
['fɔ:lən] [θru:] .
fallen through .
倒下 通过 .

他意识到，他伏击救援队的计划在某种程度上落空了。

[hɪz; ɪz] [θri:] ['hʌndrəd] [breɪvz] [wɜ:r; wər]['aɪd(ə)l][ʌp][ðə; ði]['kænjən] [waɪl] [ðə; ði] [waɪts] [frʌm; frəm][fɔ:rt]
His three hundred braves were idle up the cañon while the whites from Fort
他的 三 百 勇士们 是 闲置的 向上 这 峡谷 尽管 这 白人 从 堡
[rɪ'zɪstəns] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðər; ðər] ['kɒmreɪdz] [baɪ] [ə'nʌðər] [wei] .
Resistance were coming to the help of their comrades by another way .
抵抗 是 未来 到 这 帮助 的 他们的 同志们 经过 其他 方式 .

他的三百名勇士在峡谷里无所事事，而来自抵抗堡的白人则从另一条路前来支援他们的同伴。

[ðoʊz] [rɪ'zɜ:rv] ['fɔ:rsɪz] [hi:; hi] ['ni:dɪd] , [ænd; ənd] ['ni:dɪd] [æt; ət][wʌns] .
Those reserve forces he needed , and needed at once .
那些 预订 力量 他 需要 , 和 需要 在 一次 .

他需要那些后备力量，而且是急需的。

[hi:; hi] [spʊʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] .
He spoke to the White Antelope .
他 辐 到 这 白色的 羚羊 .

他与白羚羊交谈。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd]['æktɪd][æz; əz][hɪz; ɪz][eɪd][ɔ:l] [θru:] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
She had acted as his aid all through the battle ,
她 有 行动 作为 他的 援助 全部 通过 这 战斗 ,

在整个战斗过程中，她一直担任他的助手。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [wiːld] [hɜːr; hər][ˈpoʊni] [ˈɪnstəntli] [ænd; ənd] [dæft] [əˈwei] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [and now she wheeled her pony instantly and dashed away toward the mouth [和 现在 她 带轮子的 她 小马 即刻 和 虚线 离开 朝向 这 嘴 [-] 82] -]

于是她立刻调转马头，朝着河口飞奔而去[82]

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən] .

of the cañon .
的 这 峡谷 .

峡谷。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [æmbəsˈkeɪdɪŋ] [ˈpaːrti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [əˈferz]
She was instructed to inform the ambuscading party of the change in affairs
她 曾是 指示 到 通知 这 伏击 派对 的 这 改变 在 事务

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][taːp] [spiːd] .

and to bring them back at top speed .
和 到 带来 他们 后退 在 顶部 速度 .

她奉命将情况变化告知埋伏的歹徒，并让他们以最快的速度返回。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɹi] [sɔː] [ænd; ənd] [ʌndərˈstʊd] [ðɪs] [muːv] .
Buffalo Bill and his flying column of cavalry saw and understood this move .
水牛 账单 和 他的 飞行 柱子 的 骑兵 锯 和 理解 这 移动 .

布法罗比尔和他的飞骑兵纵队看穿并理解了这一举动。

[luːˈtenənt] [dɪk] [ˈdænfəθ] , [ðə; ði] [ˈdæʃɪŋ] [jʌŋ] [luːˈtenənt] [huː] [ˈræŋkt] [ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv]
Lieutenant Dick Danforth , the dashing young lieutenant who ranked in command of
中尉 迪克 丹福斯 , 这 帅气 年轻的 中尉 WHO 排名 在 命令 的

[ðə; ði][ˈpaːrti] ,

the party ,
这 派对 ,

迪克·丹福斯中尉，这位英俊潇洒的年轻中尉，是这支队伍的指挥官。

[spɜːrd] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ˈkoʊdi] .

spurred up beside Cody .
受到刺激 向上 旁 科迪 .

在科迪旁边策马而上。

“ [siː] [ðæt] [gɜːrɪ] [ˈjɑːndər] ? ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“ See that girl yonder ? ” he cried .
“ 看 那 女孩 远处 ? ” 他 哭 .

“看到那边那个女孩了吗？”他喊道。

“ [aɪ] [siː] [hɜːr; hər] , ” [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈɡreɪvli] .

“ I see her , ” returned the scout gravely .
“ 我 看 她 , ” 返回 这 侦察 严重地 .

“我看到她了,”侦察兵严肃地回答道。

“ [ʃiːz] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] , [eɪ] ? ”

“ She's a messenger , eh ? ”
“ 她是 一个 信使 , 嗯 ? ”

“她是信使，是吗？”

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] . ”

“ She is . ”
“ 她 是 . ”

“她是。”

“ [ˈɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkænjən] [wer] [ðooz] [ˈlðər] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈlaɪŋ] [ɪn] [weɪt]
“ **Isn't that the way into the cañon where those other Indians were lying in wait**
“ 不是 那 这 方式 进入 这 峡谷 在哪里 那些 其他 印度人 是 说谎 在 等待
[fɔːr; fər] [juː ˈes] ? ”
for us ? ”
为了 我们 ? ”

“那是不是通往峡谷的路？其他印第安人就埋伏在那里等着我们呢！”

“ [jʊə(r)] [ˈmɑːti] [raɪt] , [luːˈtenənt] , ” [ədˈmɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **You're mighty right , lieutenant ,** ” **admitted the scout .**
“ 你是 强大的 正确的 , 中尉 , ” 承认 这 侦察 .

“您说得完全正确，中尉，”侦察兵承认道。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [stɑːp] [hɜːr; hər] !
“ **We must stop her !**
“ 我们 必须 停止 她 ！

我们必须阻止她！

“ [ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈmeɪʒərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði]
“ **The scout remained silent , measuring the distance between them and the**
“ 这 侦察 剩余 沉默的 , 测量 这 距离 之间 他们 和 这
[ˈflaɪŋ] [waɪt] [ˈæntiləʊp] ,
flying White Antelope ,
飞行 白色的 羚羊 ,

侦察兵沉默不语，测量着自己与飞翔的白羚羊之间的距离。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkænjən] [æz; əz] [wel] .
and the mouth of the cañon as well .
和 这 嘴 的 这 峡谷 作为 出色地 .

还有峡谷的入口。

“ [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [stɑːp] [hɜːr; hər] ! ” [ɪkˈskeɪmɪd] [dɪk] [ˈdænfəθ] .
“ **We've got to stop her !** ” **exclaimed Dick Danforth .**
“ 我们已经 得到 到 停止 她 ！ ” 惊呼 迪克 丹福斯 .

“我们必须阻止她！”迪克·丹福斯喊道。

“ [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [aɪ ˈtiː] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ˈkoʊdi] [ˈgrɪmli] .
“ **How are you going to do it ?** ” **demanded Cody grimly .**
“ 如何 是 你 去 到 做 它 ? ” 要求 科迪 阴沉沉地 .

“你打算怎么做？”科迪冷冷地问道。

[ˈdænfəθ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːrbəɪn] [ˈkwɪkli] .
Danforth picked up his carbine quickly .
丹福斯 挑选 向上 他的 马枪 迅速地 .

丹福斯迅速拿起他的卡宾枪。

[ˈkoʊdi] [æt; ət] [wʌns] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɔːfɪsəz] [ɑːrm] .
Cody at once laid his hand on the young officer's arm .
科迪 在 一次 铺设 他的 手 在 这 年轻的 警官们 手臂 .

科迪立刻把手放在了这位年轻军官的胳膊上。

“ [noʊ] , [noʊ] , [dɪk] !
“ **No , no , Dick !**
“ 不 , 不 , 迪克 !

“不，不，迪克！”

“ [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ] [ˈfiːlɪŋ] .
“ **he said , with feeling .**
“ 他 说 , 和 感觉 .

“他动情地说。”

“ [nɑ:t] [ðæt] ! ”
“ **Not that !** ”
“ 不是 那 ！ ”

“不是那样！ ”

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] , [skaʊt] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] , [dɪs'pli:zd] .
“ **What do you mean , scout ?** ” **demanded the young officer , displeased .**
“ 什么 做 你 意思是 , 侦察 ？ ” 要求 这 年轻的 官 , 不高兴 .

“你这话是什么意思，侦察兵？”年轻的军官不满地问道。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ʃu:t] [ðæt] [gɜ:rl] ! ”
“ **You must not shoot that girl !** ”
“ 你 必须 不是 射击 那 女孩 ！ ”

“你不能射杀那个女孩！ ”

“ [waɪ] ,
“ **Why** ,
“ 为什么 ,

“为什么，

[ʃi:z] [ə; eɪ] [kən'faʊndɪd] [skwɔ:] — [ænd; ənd] [ʃi:z] [æŋ; ən] ['enəmi] — [ænd; ənd] [ʃi:z] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]
she's a confounded squaw — and she's an enemy — and she's taking a
她是 一个 令人困惑 印第安女人 — 和 她是 一个 敌人 — 和 她是 采取 一个
[ˈmesɪdʒ] [ðæt] [meɪ] [brɪŋ] ['trʌb(ə)] [tu:; tə][ju: 'es][ɔ:l] . “
message that may bring trouble to us all .”
信息 那 可能 带来 麻烦 到 我们 全部 . ”

她是个糊涂的印第安女人——而且她是我们的敌人——她传递的信息可能会给我们所有人带来麻烦。

“ [ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [stɑ:pt] ; [bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [kɪl] [hɜ:r; hər] . ” [-]
“ **She must be stopped ; but you must not kill her .** ” [**83**]
“ 她 必须 是 停止 ; 但 你 必须 不是 杀 她 . ” [-]

“必须阻止她；但你不能杀她。”[83]

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , ['kɒʊdi] ?
“ **What's the matter with you , Cody ?**
“ 是什么 这 事情 和 你 , 科迪 ？

科迪，你怎么了？

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [di'mɑ:ndɪd] [ə'gen] .
“ **the young man demanded again .**
“ 这 年轻的 男人 要求 再次 .

“年轻人再次问道。”

“ [ʃi:z] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['redskɪn] . ”
“ **She's nothing but a redskin .** ”
“ 她是 没有什么 但 一个 红皮人 . ”

“她不过是个红皮肤人。”

“ [ðər; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wei] — [wɪ'ðəʊt] ['teɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] [laɪf] , “ [dɪ'klerd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **There is another way — without taking her life ,** ” **declared the scout .**
“ 那里 是 其他 方式 — 没有 采取 她 生活 , ” 声明 这 侦察 .

“还有另一种方法——不用夺走她的生命，”侦察员说道。

“ [wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ][soʊ] ['tendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔ:] ?
“ **What makes you so tender of the squaw ?**
“ 什么 制作 你 所以 投标 的 这 印第安女人 ？

“是什么让你对印第安女人如此温柔？ ”

[bɜ:rd] !
Lord !
主 ！

主！

[ɪz][ʃiː; ʃi][ˈeni] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈlðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdevəlz] [red] [spa:n] ?
Is she any better than any other of the devil's red spawn ?
是 她 任何 更好的 比 任何 其他 的 这 魔鬼的 红色的 生成 ?
她比其他魔鬼的红色后代要好到哪里去？

[let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ][ɑ:rm] !
Let go of my arm !
让 去 的 我的 手臂 !
放开我的胳膊！

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ʃu:t] [ðæt] [gɜ:rl] ! " "
I'm going to shoot that girl ! "
我是 去 到 射击 那 女孩 ! " "
我要枪毙那个女孩！

" [juː; jʊ][ɑ:r; əɹ] [br'saɪd] [jɔ:r'self] ! " [ɪk'skleɪmd] ['koʊdi][ˈkoʊldli] .
" **You are beside yourself ! "** **exclaimed Cody coldly .**
" 你 是 旁 你自己 ! " 惊呼 科迪 冷冷地 .
“你疯了吗！”科迪冷冷地喊道。

" [duː;][juː; jʊ][wa:nt][,aɪ 'ti:][toʊld] [ə'raʊnd] [jɔɹ; jər] [mes] [ðæt] [juː; jʊ] [dr'ɪbəɾətli] [[ɑ:t] [ə; eɪ] [skwɔ:] -
" **Do you want it told around your mess that you deliberately shot a squaw -**
" 做 你 想 它 讲述 大约 你的 混乱 那 你 故意地 射击 一个 印第安女人 -
[ˈwʊmən] ? " "
woman ? "
女士 ? " "
“你想让你的地盘上的人都知道你故意枪杀了一个印第安女人吗？”

" [ʃi:z] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] , [mæn] ! "
" **She's a messenger , man ! "**
" 她是 一个 信使 , 男人 ! "
“她只是个信使，伙计！”

" [ðæts] [noʊ][ɪk'skju:s] . "
" **That's no excuse . "**
" 那就是 不 原谅 . "
“那不是借口。”

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [red] [ˈdevəlz] [kɪld] [maɪ][ˈpi:p(ə)l] — [ˈbʊtʃəd] [ðem; ðəm] !
" **I tell you the red devils killed my people — butchered them !**
" 我 告诉 你 这 红色的 魔鬼 被杀 我的 人们 — 屠宰 他们 !
“我告诉你们，那些红魔鬼杀害了我的人民——屠杀了他们！”

[aɪ] [sɔ:] [maɪ][ˈfɑ:ðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [split] [ˈoʊpən][,baɪ][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈhætʃɪt] !
I saw my father with his head split open by an Indian hatchet !
我 锯 我的 父亲 和 他的 头 分裂 打开 经过 一个 印度 斧头 !
我亲眼看到我父亲的头被印第安人的斧头劈开了！

[maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈdrægd] [əˈweɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜ:rs] [deθ] , [ɪts] [ˈlaɪkli] .
My mother was dragged away to a worse death , it's likely .
我的 母亲 曾是 拖拽 离开 到 一个 更糟 死亡 , 它是 可能 .
我母亲很可能被拖走，死于更可怕的命运。

[aɪv] [swɔ:rn] [rɪˈvendʒ] [ɑ:n] [ˈevri] [ˈredskɪn] [ðæt] [wɔ:ks] [ðə; ði] [ɜ:rθ] !
I've sworn revenge on every redskin that walks the earth !
我已经 宣誓 复仇 在 每一个 红皮人 那 散步 这 地球 !
我发誓要向地球上每一个红皮肤人复仇！

[let] [goʊ][ʌv; əv][em 'i:] , ['koʊdi] , [ɔ:r] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! " [-]
Let go of me , Cody , or I'll kill you ! " [84]
让 去 的 我 , 科迪 , 或者患病的 杀 你 ! " [-]
放开我，科迪，否则我就杀了你！ [84]

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [br'said] [jɔːr'self] , [sɜːr] , “ [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , [sti] ['koʊldli] .
“ You are beside yourself , sir , “ said the scout , still coldly .
“ 你 是 旁 你自己 , 先生 , “ 说 这 侦察 , 仍然 冷冷地 :
“先生, 您真是疯了。”侦察兵依然冷冷地说。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [kɪl] [em 'iː] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [jɔːr; jər] [frend] .
“ You would not kill me , for I have always been your friend .
“ 你 会 不是 杀 我 , 为了 我 有 总是 到过 你的 朋友 :
“你不会杀我的, 因为我一直都是你的朋友。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [gɑːt][juː; jʊ][jɔːr; jər] [tjæns] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] .
It was I who got you your chance at West Point .
它 曾是 我 WHO 得到 你 你的 机会 在 西方 观点 :
是我给了你进入西点军校的机会。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [meɪd] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] .
It was I who made you what you are now .
它 曾是 我 WHO 制成 你 什么 你 是 现在 :
是我造就了现在的你。

[juːl] [nɑːt] [kɪl] [em 'iː] , [dɪk] ['dænfəθ] !
You'll not kill me , Dick Danforth !
你会 不是 杀 我 , 迪克 丹福斯 !
你杀不死我, 迪克·丹福斯!

“ [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['rɪdn] ['fjʊriəsli] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] ,
“ The two had ridden furiously ahead of the troopers ,
“ 这 二 有 骑 愤怒地 前方 的 这 骑警 ,
“两人策马飞驰在骑警前面,

[bəʊθ] ['berɪŋ] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] - [maʊθ] [tɔːrd] [wɪt] [ðə; ði] [skwɔː] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ɑːn]
both bearing off toward the cañon's mouth toward which the squaw was flying on
两个都 轴承 离开 朝向 这 - 嘴 朝向 哪个 这 印第安女人 曾是 飞行 在
[hɜːr; hər]['pʊʊni] .
her pony .
她 小马 :
两人都朝着峡谷口的方向飞去, 而印第安女子正骑着她的小马向那个方向飞奔。

[ðə; ði] [ʌðər] [men][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [ðɪs] [kɑːnvər'seɪ](ə)n] ,
The other men could not hear this conversation ,
这 其他 男人 可以 不是 听到 这 对话 ,
其他人听不到这段对话。

[dʒɜːrk] [aʊt] [brɪtwiːn] [ðə; ði][dʒʌmps][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt] ['hɔːrsɪz] .
jerked out between the jumps of the two great horses .
猛地一抖 出去 之间 这 跳跃 的 这 二 伟大的 马匹 :
在两匹骏马跳跃的间隙, 猛地一震。

[ðæt] [dɪk] ['dænfəθ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [luː'tenənt] , [wʌz; wəz] [br'said] [hɪm'self] , [wʌz; wəz] ['iːzəli] [tuː; tə]
That Dick Danforth , the young lieutenant , was beside himself , was easily to
那 迪克 丹福斯 , 这 年轻的 中尉 , 曾是 旁 他自己 , 曾是 容易地 到
[biː; bi] [siːn] .
be seen .
是 已见 :

很容易看出, 年轻的中尉迪克·丹福斯当时非常激动。
[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][rɪ'spɑːnsəb(ə)][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ɔːr] [spiːtʃ] .
He was not responsible at the moment for his actions or speech .
他 曾是 不是 负责的 在 这 片刻 为了 他的 行动 或者 演讲 :
他当时无需为自己的行为或言论负责。

“ [ðæt] [gæl][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [hɑ:md] , [ˈdænfəθ] , ” [sed] [ˈkoʊdi][ˈfɜ:rmlɪ] .
“ **That gal must not be harmed , Danforth ,** ” **said Cody firmly .**
“ 那 女孩 必须 不是 是 受到伤害 , 丹福斯 , ” 说 科迪 牢牢 .

“丹福斯，那个女孩绝对不能受到伤害，”科迪坚定地说。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][hoʊld] [ˈeni] [ˈgrætɪtu:d] [ɪn][jɔr; jər] [hɑ:rt] [tə:rd] [em ˈi:] , [ʃoʊ] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
“ **If you hold any gratitude in your heart toward me , show it now .**
“ 如果 你 抓住 任何 感激 在 你的 心 朝向 我 , 展示 它 现在 .

“如果你心中对我有任何感激之情，现在就表现出来。”

[aɪ] [dɪˈmænd] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][bi:; bi] [ʌnˈhɑ:rmɪd] — [naʊ] [ɔ:r][æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðər] [taɪm] — [ænd; ənd]
I demand that the girl be unharmed — now or at any other time — and
我 要求 那 这 女孩 是 毫发无损 — 现在 或者 在 任何 其他 时间 — 和
[ɪˈspeʃəli] [æt; ət][jɔr; jər][hænd] .
especially at your hand .
尤其 在 你的 手 .

我要求确保这名女孩不受伤害——现在或任何时候——尤其不能受到你的伤害。

“ [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈsɪriəsənəs] — [aɪ] ,
“ **The scout's seriousness — aye ,**
“ 这 侦察兵的 严肃 — 是的 ,

“侦察兵的严肃态度——是的，

[hɪz; ɪz] [ˈpæ(ə)n] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] — [ɪmˈprest] [ˈdænfəθ] [soʊ] [ˈdi:pli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪdʒ] [geɪv]
his passion in saying this — impressed Danforth so deeply that his own rage gave
他的 热情 在 说 这 — 印象深刻 丹福斯 所以 深 那 他的 自己的 愤怒 给予
[pleɪs] [tu:; tə] [ˈwʌndər] .
place to wonder .
地方 到 想知道 .

他这番话饱含激情，深深打动了丹福斯，以至于他自己的愤怒被惊奇所取代。

“ [waɪ] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] , [ˈkoʊdi] ?
“ **Why , what do you know about her , Cody ?**
“ 为什么 , 什么 做 你 知道 关于 她 , 科迪 ?

“科迪，你对她了解多少？ ”

[hu:] [ɪz][fi:; ji] ? “
Who is she ? ”
WHO 是 她 ? ”

她是谁？

“ [aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [ˈmætər] .
“ **It does not matter .**
“ 它 做 不是 事情 .

“不要紧。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][jɔr; jər] [ˈprɑ:mɪs] .
I must have your promise .
我 必须 有 你的 承诺 .

我必须得到你的承诺。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈnevər] [hɑ:rm][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] .
You must never harm the White Antelope .
你 必须 绝不 伤害 这 白色的 羚羊 .

你绝不能伤害白羚羊。

[ɪnˈdi:d] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɑ:rd] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [ki:p] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [hɑ:mɪŋ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ]
Indeed , you must guard her and keep others from harming her with
的确 , 你 必须 警卫 她 和 保持 其他的 从 伤害 她 和
[jɔr; jər][laɪf] ; [du:][ju:; jʊ] [ʌndərˈstænd] ? “
your life ; do you understand ? ”
你的 生活 ; 做 你 理解 ? ”

你必须用生命保护她，不让别人伤害她；你明白吗？

“ [noʊ] , [aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] .
“ **No** , **I don't understand** .
“ 不 , 我 不 理解 .

“不，我不明白。”

[ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [help] [æn; ən][ˈɪndʒən] . “
And I won't help an Injun . ”
和 我 惯于 帮助 一个 印第安人 . ”

我不会帮助印第安人。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] , [dɪk] . “
“ **You will do as I say , Dick** . ”
“ 你 将要 做 作为 我 说 , 迪克 . ”

“你必须听我的，迪克。”

“ [noʊ] ! ”
“ **No !** ”
“ 不 ! ”

“不！ ”

“ [aɪ] [dɪ'mænd] [aɪ 'tiː] , [dɪk] ! ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈfiːlɪŋli] .
“ **I demand it , Dick !** ” **said the scout feelingly** .
“ 我 要求 它 , 迪克 ! ” 说 这 侦察 有感情地 .

“我要求你这么做，迪克！”侦察兵激动地说。

“ [ðæt] [ɪz][naːt] [fer] , [ˈkoʊdi] ! ” [-]
“ **That is not fair , Cody !** ” [**85**]
“ 那 是 不是 公平的 , 科迪 ! ” [-]

“这不公平，科迪！”[85]

“ [aɪ 'tiː][ɪz] [fer] .
“ **It is fair** .
“ 它 是 公平的 .

“这很公平。”

[aɪ] [seɪvd] [jʊr; jər][laɪf] .
I saved your life .
我 已保存 你的 生活 .

我救了你的命。

[aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I made you what you are .
我 制成 你 什么 你 是 .

我造就了现在的你。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][sʌm; səm] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'mænd] [ðɪs] . “
I have a right to some return , and I demand this . ”
我 有 一个 正确的 到 一些 返回 , 和 我 要求 这 . ”

我有权获得一些回报，我要求得到这些回报。

“ [oʊ] , [ˈʌndər] , [bɪl] ! ” [ɪ'dʒækjələteɪd] [dɪk] [ˈdænfəθ] , [mɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [laɪt] [təʊn][ðæn; ðən]
“ **Oh , thunder , Bill !** ” **ejaculated Dick Danforth , more in his usual light tone than**
“ 哦 , 雷 , 账单 ! ” 射精 迪克 丹福斯 , 更多的 在 他的 通常 光 语气 比
[bɪ'fɔːr] .
before .
前 .

“哦，雷声啊，比尔！”迪克·丹福斯脱口而出，语气比之前轻松了许多。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ðæt] [wei] — — ”
“ **If you put it that way** — — ”
“ 如果 你 放 它 那 方式 — — ”

“如果你那样说的话——”

“ [aɪ][du:] . ”
“ **I do** . ”
“ 我 做 . ”

“我愿意。”

“ [ðen] [aɪ] [hæv; həv][tu:; tə] ['prɑ:mɪs] . ”
“ **Then I'll have to promise** . ”
“ 然后 患病的 有 到 承诺 . ”

“那我就得答应了。”

“ [ˈveri] [wel] , [maɪ] [bɔɪ] . ”
“ **Very well , my boy** . ”
“ 非常 出色地 , 我的 男生 . ”

“很好，我的孩子。”

[aɪ][hoʊld][ju:; jʊ][tu:; tə][jʊr; jər][wɜ:rd] . ”
“ **I hold you to your word** . ”
“ 我 抓住 你 到 你的 单词 . ”

我会听从你的承诺。

“ [bʌt; bət][dəʊnt][ju:; jʊ][ˈevər][æsk][em ˈi:][tu:; tə] [seɪv] [æn; ən][ˈɪndʒən] [əˈgen] , [fɔ:r; fər][aɪ][wəʊnt][du:][aɪ ˈti:] ! ”
“ **But don't you ever ask me to save an Injun again , for I won't do it !** ”
“ 但 不 你 曾经 问 我 到 节省 一个 印第安人 再次 , 为了 我 惯于 做 它 ! ”
“ ”
“ ”

“但是你以后别再让我救印第安人了，我不会救的！ ”

“ [ɔ:l] [raɪt] . ”
“ **All right** . ”
“ 全部 正确的 . ”

“好的。”

“ [ænd; ənd] [waɪl] [wi:v] [bɪn] [ˈroʊɪŋ] , [ðæt] [bleɪmd] [skwɔ:ɪ] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [əˈwei] . ”
“ **And while we've been rowing , that blamed squaw is getting away** . ”
“ 和 尽管 我们已经 到过 划船 , 那 被指责 印第安女人 是 获得 离开 . ”

“在我们划船的时候，那个被指责的印第安女人却逃走了。”

[ʃi:l] [ˈkæəri] [ðə; ði][əˈlɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈɪndiəns][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [ˈʃu:tɪŋ] ! ”
“ **She'll carry the alarm to the other Indians as sure as shooting !** ”
“ 壳 携带 这 警报 到 这 其他 印度人 作为 当然 作为 射击 ! ”

她一定会把警报传达给其他印第安人！

“ [ʃi:; ʃɪ] [wəʊnt] ! ” [rɪˈtʃ:rnd] [ðə; ði] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:nfɪdəns] . ”
“ **She won't !** ” **returned the scout , with confidence** . ”
“ 她 惯于 ! ” 返回 这 侦察 , 和 信心 . ”

“她不会的！ ”侦察兵自信地回答道。

“ [raɪd] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [men] , [dɪk] . ”
“ **Ride on with your men , Dick** . ”
“ 骑 在 和 你的 男人 , 迪克 . ”

“迪克，带着你的手下继续前进吧。”

[kʌt] [jʊr; jər] [wei] [θru:] [ðæt] [gæŋ] [ʌv; əv] [redz] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] [ɪf] [ˈnesəseri] . ”
“ **Cut your way through that gang of reds to the gates of the fort if necessary** . ”
“ 切 你的 方式 通过 那 帮派 的 红色 到 这 大门 的 这 堡 如果 必要的 . ”

如有必要，杀出一条血路，穿过那群红军，到达堡垒大门。

[ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ! ”
“ **Off with you !** ”
“ 离开 和 你 ! ”

滚开！

[li:v] [ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə][em 'i:] !
Leave the girl to me !
离开 这 女孩 到 我 ！

把那女孩交给我吧！

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][hi:; hi] [klæpt] [spɜ:rz][tu:; tə] [tʃi:f] , [ænd; ənd] [pʊld] ['ʃɑ:rpli]
" **With a wave of his hand he clapped spurs to Chief , and pulled sharply**
" 和 一个 海浪 的 他的 手 他 鼓掌 马刺 到 首席 , 和 拉 尖锐地
[ɑ:n][hɪz; ɪz][reɪn] .
on his rein .
在 他的 缰绳 。

他挥了挥手，向酋长拍了拍马刺，然后猛地拉了一下缰绳。

[ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd][ˈɔ:lmʊst] [ri:tʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] [wen] ['kʊʊdi] ['stɑ:rtɪd] [ɪn]
The girl had almost reached the mouth of the cañon when Cody started in
这 女孩 有 几乎 达到 这 嘴 的 这 峡谷 什么时候 科迪 开始 在
[də'rekt] [pə'r'su:t] .
direct pursuit .
直接的 追逐 。

女孩几乎走到了峡谷口，科迪便径直追了上去。

[ˈtʃæptər] [eks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 。

第十三章

[ðə; ði] [tʃeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] .
THE CHASE OF THE WHITE ANTELOPE .
这 追赶 的 这 白色的 羚羊 。

追逐白羚羊。

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [æz; əz][hi:; hi] [spɜ:rd] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [hɔ:rs] [daʊn]
The Border King did not pick his way as he spurred the great white horse down
这 边界 国王 做过 不是 挑选 他的 方式 作为 他 受到刺激 这 伟大的 白色的 马 向下
[ðə; ði] [dr'klɪvəti] ['æftər][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ɪndiən] [gɜ:rl] .
the declivity after the flying Indian girl .
这 斜坡 后 这 飞行 印度 女孩 。

边境国王没有选择路线，而是策马扬鞭，策马奔下山坡，追赶飞奔的印第安少女。

[hi:; hi] [ə'laʊd] [tʃi:f] [tu:; tə] [gaɪd] [hɪm'self] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [felt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['hɔ:rsəz] [sens] .
He allowed Chief to guide himself , for he felt confidence in the horse's sense .
他 允许 首席 到 指导 他自己 , 为了 他 毛毡 信心 在 这 马匹 感觉 。
他让酋长自行引导，因为他相信这匹马的判断力。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [lɑ:k] [æn; ən] ['ævələntʃ] ,
They went down the hill like an avalanche ,
他们 去 向下 这 爬坡道 喜欢 一个 雪崩 。

他们像雪崩一样冲下山坡，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ævələntʃ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [stoʊnz] [ænd; ənd]['broʊkən] [brʌʃ] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . [and an avalanche of small stones and broken brush went with them] . [86]
和 一个 雪崩 的 小的 石头 和 破碎的 刷子 去 和 他们 。

随之而来的是小石子和碎树枝的雪崩。[86]

[tu:; tə][ðə; ði] ['tru:pəz] [br'haɪnd][ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] , [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'fendə-z] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,
To the troopers behind on the ridge , to the defenders of the fort ,
到 这 骑警 在后面 在 这 岭 , 到 这 后卫 的 这 堡 ,
致后方山脊上的骑兵，致堡垒的守卫者们，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] [ðəm'selvz] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [waɪt] [hɔːrs] ,
and to the Indians themselves who saw the charge of the big white horse ,
和 到 这 印度人 他们自己 WHO 锯 这 收费 的 这 大的 白色的 马 ,
而对于那些亲眼目睹白色大马冲锋的印第安人来说,

[aɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['niːðər] [hɔːrs] [nɔːr][ˈraɪdər][kɒd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɔːtəm] [ə'laɪv] .
it seemed that neither horse nor rider could reach the bottom alive .
它 似乎 那 两者都不 马 也不 骑士 可以 抵达 这 底部 活 .
似乎马和骑手都无法活着到达水底。

[bʌt; bət] [tʃiːf] [dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [luːz] [hɪz; ɪz] [straɪd] [ɪn][ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɔːtəm] ,
But Chief did not even lose his stride in going down , and at the bottom ,
但 首席 做过 不是 甚至 失去 他的 步幅 在 去 向下 , 和 在 这 底部 ,
但酋长在下落的过程中甚至没有失去节奏, 到了底部,

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɑːrp] [tʌg] [ɑːn][ðə; ði][reɪn] ,
in answer to a sharp tug on the rein ,
在 回答 到 一个 锋利的 拖船 在 这 缰绳 ,
听到缰绳猛地一拉,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ɑːt] [ə'wei] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [waɪt] ['æntɪləʊp] .
he turned and shot away along the trail after the disappearing White Antelope .
他 转向 和 射击 离开 沿着 这 踪迹 后 这 消失 白色的 羚羊 .
他转身沿着小路追赶消失的白羚羊。

[oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [sɔː] [ðə; ði][ækt] , [ænd; ənd] [nuː] ['koʊdɪz] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [tʃeɪsɪŋ]
Oak Heart and his braves saw the act , and knew Cody's reason for chasing
橡木 心 和 他的 勇士们 锯 这 行为 , 和 知道 科迪的 原因 为了 追逐
[ðə; ði] [jʌŋ] [skwɔː] .
the young squaw .
这 年轻的 印第安女人 .

橡树之心和他的勇士们目睹了这一幕, 也知道了科迪追赶那个年轻印第安女人的原因。

[hæf] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [suː] [wɒd] [hæv; həv][ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [pər'suːt] ;
Half the army of Sioux would have started in pursuit ;
一半 这 军队 的 苏族 会 有 开始 在 追逐 ;
苏族军队的一半会开始追击;

[bʌt; bət] [dɪk] [dænfəθs] ['truːpəz] [wɜːr; wər] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [baɪ][ə; eɪ] ['smuːðər] [roʊd] ,
but Dick Danforth's troopers were sweeping down the hill by a smoother road ,
但 迪克 丹福斯 骑警 是 扫荡 向下 这 爬坡道 经过 一个 更平滑 路 ,
但迪克·丹福斯的骑警们正沿着一条较为平坦的道路下山。

[ænd; ənd] [wɒd] [kʌt] [ðə; ði]['indiəns] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkænjən] .
and would cut the Indians off from the entrance to the cañon .
和 会 切 这 印度人 离开 从 这 入口 到 这 峡谷 .
这样就能切断印第安人进入峡谷的通道。

[ðə; ði][redz] [wɜːr; wər] ['bɔːkt] .
The reds were balked .
这 红色 是 犹豫不决 .
红军受阻了。

[dɪk] [dænfəθs] [blʌd] [wʌz; wəz][ʌp] .
Dick Danforth's blood was up .
迪克 丹福斯 血 曾是 向上 .
迪克·丹福斯怒火中烧。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ə; eɪ] ['westərn] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ,
He had been born a Western boy , and ,
他 有 到过 出生 一个 西 男生 , 和 ,
他生来就是个西方男孩, 而且,

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈɪntɪmətɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈkoʊdi] ,
as he had intimated in his recent conversation with Cody ,
作为 他 有 暗示 在 他的 最近的 对话 和 科迪 ,
正如他在最近与科迪的谈话中所暗示的那样,

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈbɪtər] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [ˈred,skɪnz] .
he had bitter reason to hate the redskins .
他 有 苦的 原因 到 恨 这 红皮队 .
他有充分的理由憎恨红皮队。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [æn; ən] [ˈɔːr(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [laɪf] [ˈruːɪnd] , [baɪ] [ðiːz] [ˈveri] He had been made an orphan , and his young life ruined , by these very Sioux .
他 有 到过 制成 一个 孤儿 , 和 他的 年轻的 生活 毁坏 , 经过 这些 非常 苏族 .
他成了孤儿，年轻的生命也被这些苏族人毁了。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbjuːglər] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ræŋ] [aʊt] [əˈkrɔːs] He spoke to the bugler , and the wild notes of the charge rang out across the valley .
他 辐 到 这 司号员 , 和 这 荒野 笔记 的 这 收费 响铃 出去 穿过 这 谷 .
他跟号手说了几句话，冲锋的号角声响彻山谷。

[tuː] [skoːr] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [ˈnʌmbərd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈɪndiəns] Two score the troopers numbered , and there were five or six hundred Indians against them ;
二 分数 这 骑警 编号 , 和 那里 是 五 或者 六 百 印度人 反对 他们 ;
骑兵有八十人，而与他们对抗的是五六百名印第安人；

[bʌt; bət][ðə; ði][boʊld] [ˈfeləʊz] [wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [dæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] .
but the bold fellows were ready to dash into the midst of the redskins .
但 这 大胆的 伙伴们 是 准备好 到 短跑 进入 这 中间 的 这 红皮队 .
但这些胆大的家伙已经准备好冲进印第安人中间。

[brˈsɑɪdʒ] , [ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] , [ˈsiːɪŋ] [wʌt] [ˈdespəɪət] [tʃænsɪz] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] Besides , Major Baldwin , seeing what desperate chances the troopers from Fort Resistance were taking , ordered Captain Ed .
除了 , 主要的 鲍德温 , 看到 什么 绝望的 机会 这 骑警 从 堡 抵抗 是 采取 , 订购 队长 艾德 .
此外，鲍德温少校看到抵抗堡的士兵们正在冒多么大的险，便命令埃德上尉。

[ˈkiːz] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [ˈkævlɪmən] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [kənˈteɪnd] .
Keyes to charge with every able - bodied cavalryman the stockade contained .
基斯 到 收费 和 每一个 有能力的 - 有形的 骑兵 这 栅栏 包含 .
基斯将率领栅栏内所有身强力壮的骑兵发起冲锋。

[ðə; ði][fɔːrt] [geɪts] [wɜːr; wər] [flʌŋ] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd][aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ɔːˈredi] [ˈweɪvərɪŋ] The fort gates were flung open , and out upon the Indians , already wavering and uncertain ,
这 堡 大门 是 扔 打开 , 和 出去 之上 这 印度人 , 已经 摇摆不定 和 不确定 ,
堡垒大门敞开，印第安人冲了出去，他们本就犹豫不决，不知所措。

[tʃɑ:rdʒd] ['ki:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:p] , ['seɪbə] [ɪn][hænd] .
charged Keyes and his troop , sabers in hand .
带电 基斯 和 他的 部队 , 光剑 在 手 .

手持军刀，向凯斯和他的部队发起冲锋。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [æmjə'ni](ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wi:lɪdɪd] [ðer; ðər] ['seɪbə] [laɪk] [fi:ndz] .
They had no ammunition , but they wielded their sabers like fiends .
他们 有 不 弹药 , 但 他们 挥舞 他们的 光剑 喜欢 恶魔 .

他们没有弹药，却像魔鬼一样挥舞着军刀。

[ðə; ði] ['ɪndiəns] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'maʊntɪd] , [wɜ:r; wər] [bɔ:rn] [daʊn] , ['træmpld] [-]
The Indians , most of them unmounted , were borne down , trampled [87]
这 印度人 , 最多 的 他们 未安装 , 是 出生 向下 , 践踏 [-]

印第安人大多没有骑马，被压倒在地，遭到践踏[87]

['ʌndər] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['kæv(ə)lri] ['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] [slæft] [ʌn'mɜ:sɪfəli] [ɑ:n][wʌn] [saɪd][baɪ]
under the feet of the big cavalry horses , and slashed unmercifully on one side by
在下面 这 脚 的 这 大的 骑兵 马匹 , 和 削减 无情地 在 一 边 经过
['ki:z] ,
Keyes ,
基斯 ,

在骑兵战马的践踏下，一侧还被凯斯无情地砍伤。

[waɪl] ['dænfəθ] [keɪm] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] , [hɪz; ɪz] [men] ['ju:tɪŋ] [æt; ət] ['ɔ:rt] [reɪndʒ] [wɪð; wɪθ]
while Danforth came up on the other , his men shooting at short range with
尽管 丹福斯 来了 向上 在 这 其他 , 他的 男人 射击 在 短的 范围 和
['kɑ:rbəɪn] [ænd; ənd] ['pɪstlɪz] ,
carbines and pistols ,
卡宾枪 和 手枪 ,

丹福斯从另一边赶来，他的部下用卡宾枪和手枪进行近距离射击。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['teɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] ['ɔ:lsəʊ] .
and finally taking to the sword also .
和 最后 采取 到 这 剑 还 .

最后也拿起了剑。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪs] [waɪld] ['kɑ:rnɪdʒ] [wʌz; wəz][ɪn] ['pra:gres] ,
And while this wild carnage was in progress ,
和 尽管 这 荒野 屠杀 曾是 在 进步 ,

就在这场血腥屠杀进行的同时，

['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [wɜ:r; wər] ['reɪsɪŋ] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] ,
Buffalo Bill and the White Antelope were racing along the trail in the cañon ,
水牛 账单 和 这 白色的 羚羊 是 赛车 沿着 这 踪迹 在 这 峡谷 ,

布法罗·比尔和白羚羊正在峡谷的小路上赛跑。

[ðə; ði] [gɜ:rl] [ɪn'tent] [ə'pɑ:n] ['kæriŋ] [hɜ:r; hə] ['fɑ:ðɜ:z] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['red,skɪnz]
the girl intent upon carrying her father's message and arousing the redskins
这 女孩 意图 之上 携带 她 父亲的 信息 和 唤起 这 红皮队

['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
lying in ambush miles away ,
说谎 在 伏击 英里 离开 ,

这个女孩一心想传达她父亲的信息，并唤醒埋伏在数英里外的印第安人。

[waɪl] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] , [wɪ'ðəʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [hɜ:r; hə] ,
while the scout was just as determined that , without injuring her ,
尽管 这 侦察 曾是 只是 作为 决定 那 , 没有 受伤 她 ,

而侦察兵则同样决心，在不伤害她的前提下，

[ʃi:; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [frʌm; frəm] ['kæriŋ] [aʊt] [hɜ:r; hə] [plæn] .
she should be kept from carrying out her plan .
她 应该 是 保留 从 携带 出去 她 计划 .

应该阻止她实施她的计划。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] [daʊn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]ˈkænjən] .

It was still dark down here in the cañon .
它 曾是 仍然 黑暗的 向下 这里 在 这 峡谷 .

峡谷里仍然一片漆黑。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] [feɪs] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [hɪlz] ,
Although the sun was already showing his red face above the eastern hills ,
虽然 这 太阳 曾是 已经 显示 他的 红色的 脸 多于 这 东 丘陵 ,

尽管太阳已经从东部的山丘上露出了它通红的面庞，

[æz; əz] [jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [laɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈdɪsɪpət] [ðə; ði] [ɡluːm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
as yet there was not light enough to dissipate the gloom at the bottom
作为 然而 那里 曾是 不是 光 足够的 到 消散 这 愁云 在 这 底部

[ʌv; əv] [ðɪs] [diːp] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

of this deep cut in the hills .
的 这 深的 切 在 这 丘陵 .

光线仍然不足以驱散山间深谷底部的阴霾。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][ɡɜːrɪ] [mɔːr] [baɪ] [sens] [ʌv; əv] [saʊnd] [ðæn; ðən] [sens] [ʌv; əv] [saɪt] [fɔːr; fər]
Buffalo Bill followed the girl more by sense of sound than sense of sight for
水牛 账单 随后 这 女孩 更多的 经过 感觉 的 声音 比 感觉 的 视线 为了

[ðə; ði][fɜːrst][hæf] - [maɪl] .

the first half - mile .
这 第一的 一半 - 英里 .

在最初的半英里路程中，布法罗比尔更多的是凭听觉而不是视觉跟随那个女孩。

[ðen] [ðə; ði] [peɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [waɪt] [hɔːrs] [təʊld] .

Then the pace of the great white horse told .
然后 这 步伐 的 这 伟大的 白色的 马 讲述 .

然后，那匹高大白马的步伐说明了一切。

[hɪz; ɪz] [straɪd] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈkruːəli] [waɪt]
His stride was too much for the Indian pony , no matter how cruelly White
他的 步幅 曾是 也 很多 为了 这 印度 小马 , 不 事情 如何 残酷地 白色的

[ˈæntɪləʊp] [læʃ] [aɪˈtiː] .

Antelope lashed it .
羚羊 鞭打 它 .

无论白羚羊如何残酷地鞭打，印第安小马都无法承受他的步伐。

[ˈstedəli] [ðə; ði] [skaʊt] [druː] [ˈnɪrər] .

Steadily the scout drew nearer .
稳步 这 侦察 画 更近 .

侦察兵稳步靠近。

[ðə; ði] [ɡreɪ] [laɪt] [ˈfɪltərd] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] [ðə; ði] [jʌŋ]
The gray light filtered down from above and showed to the scout the young
这 灰色的 光 过滤 向下 从 多于 和 显示 到 这 侦察 这 年轻的

[ˈskwɔː] [ˈtɜːrniŋ] [hɜːr; həɹ] [hed] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] [tuː; tə] [waːtʃ] [ðə; ði] [ˈprɑːɡres] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ]
squaw turning her head again and again to watch the progress of her
印第安女人 转弯 她 头 再次 和 再次 到 手表 这 进步 的 她

[pərˈsuːər] .

pursuer .
追击者 .

灰蒙蒙的光线从上方倾泻而下，侦察兵看到那个年轻的印第安女子不停地转头，观察着追捕者的动向。

[ʃiː ʃi][wʌz; wəz] ['eɪdəntli] ['meɪʒəriŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɪrf(ə)] [glæns] [ðə; ði] ['ræpɪdli] ['lesniŋ] ['dɪstəns]
She was evidently measuring with fearful glance the rapidly lessening distance
她 曾是 显然 测量 和 可怕 瞥一眼 这 快速 减少 距离
[brɪ'twiːn] [ðəm; ðəm] .
between them .
之间 他们 .

她显然正用恐惧的目光打量着两人之间迅速缩短的距离。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [kɪld] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː ʃi] [liːnd] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['poʊnɪz]
Buffalo Bill might easily have killed her as she leaned forward on her pony's
水牛 账单 可能 容易地 有 被杀 她 作为 她 倾斜 向前 在 她 小马的
[nek] ,
neck ,
脖子 ;

当她俯身趴在小马脖子上时，布法罗·比尔很可能轻易就杀了她。

[ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɪp] [ænd; ənd] [vɔɪs] .
urging him with whip and voice .
敦促 他 和 鞭 和 嗓音 .

用鞭子和嗓门催促他。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [set][ænd; ənd][stɜːrn] , [tuː] ;
His face was very set and stern , too ;
他的 脸 曾是 非常 放 和 船尾 , 也 ;

他的表情非常严肃，十分冷峻；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɜːrnnəs] [wʌz; wəz][naɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [mæskt] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
but the sternness was not that which masked his countenance when he was
但 这 严厉 曾是 不是 那 哪个 戴面具 他的 面容 什么时候 他 曾是
[bent] [ə'paːn][æn; ən] ['enəmiːz] [deθ] . [-]
bent upon an enemy's death . [88]
弯曲 之上 一个 敌人的 死亡 . [-]

但当他决心杀死敌人时，他脸上的严肃表情却丝毫没有掩饰。[88]

[hiː; hi] [sɔː] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['meɪd(ə)n] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , ['flaɪɪŋ] ['mædli][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
He saw , indeed , the frightened maiden before him , flying madly from his
他 锯 , 的确 , 这 害怕 少女 前 他 , 飞行 疯狂地 从 他的
[ə'prəʊtʃ] ;
approach ;
方法 ;

他确实看见了眼前那位受惊的少女，正疯狂地躲避他的靠近；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['leɪbəriŋ] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [wɪtʃ] ['kæɪrɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] [fɔːr; fər] ['meni]
but his mind was laboring with thoughts which carried him back for many
但 他的 头脑 曾是 劳动 和 想法 哪个 携带 他 后退 为了 许多
[jɪrz] — [θɔːts] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɔːf(ə)n] [ɪm'bɪtəd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [rɒbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]
years — thoughts which had often embittered his mind and robbed him of
年 — 想法 哪个 有 经常 愤懑 他的 头脑 和 被抢劫 他 的

[hɪz; ɪz][rest][æt; ət] [naɪt] .
his rest at night .
他的 休息 在 夜晚 .

但他的脑海中却萦绕着许多年前的往事——这些往事常常让他心生怨恨，夜不能寐。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðɪs] ['bjʊːtɪf(ə)] ['gɜːlz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [hɜːr; hər]
He remembered this beautiful girl's mother and how he would have saved her
他 记得 这 美丽的 女孩们 母亲 和 如何 他 会 有 已保存 她
[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ɔːf(ə)] [fet] ;
from her awful fate ;
从 她 可怕 命运 ;

他想起了这个美丽女孩的母亲，以及他本可以如何将她从可怕的命运中拯救出来；

[jɛt] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] !
yet that was not to be !
然而 那 曾是 不是 到 是 ！

然而，事与愿违！

[ænd; ənd] [hɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz] [pə'sʊ] [ðə; ði] ['dɔ:tər] — [jɛt] [ɪn][ə; eɪ][fɑ:r] ['dɪfrənt] ['mænər] .
And here he was pursuing the daughter — yet in a far different manner .
和 这里 他 曾是 追求 这 女儿 — 然而 在 一个 远的 不同的 方式 .
而他现在却在追求女儿——只不过方式截然不同。

[ðə; ði][gɜ:rl] [lʊkt] [bæk] [ə'gen] .
The girl looked back again .
这 女孩 看起来 后退 再次 .

女孩又回头看了一眼。

[hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [hæd; həd] [peɪld] , ['lu:zɪŋ] [ɔ:l][ɪts][ˈnætʃ(ə)rəli] [rɪtʃ] ['kʌləɪŋ] .
Her beautiful face had paled , losing all its naturally rich coloring .
她 美丽的 脸 有 苍白 , 输 全部它是 自然 富有的 染色 .

她美丽的脸庞变得苍白，失去了原本鲜艳的色彩。

[ɔ:ldʊ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [held] [hɜ:r; hər][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ˈoʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]
Although Buffalo Bill had held her in his power only the day before and
虽然 水牛 账单 有 握住 她 在 他的 力量 仅有的 这 天 前 和
[hæd; həd][nɑ:t] [hɑ:md] [hɜ:r; hər] ,
had not harmed her ,
有 不是 受到伤害 她 ,

虽然布法罗比尔前一天才控制了 她，但并没有伤害她，

[ðɪs] [waɪld] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ænd; ənd] [pleɪn] [sɔ:] [noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['spəriŋ] [hɜ:r; hər]
this wild child of the forest and plain saw no reason for his sparing her
这 荒野 孩子 的 这 森林 和 清楚的 锯 不 原因 为了 他的 节省 她
[naʊ] .
now .
现在 .

这个来自森林和平原的野孩子认为他现在没有理由放过她。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'pærənt] [ˈri:z(ə)n] .
And , indeed , there was no apparent reason .
和 , 的确 , 那里 曾是 不 明显 原因 .

事实上，没有任何明显的理由。

[ʃi:; ji] [sɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɜ:r; hər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɜ:r; hər] ['aʊtraɪt] ,
She saw in his attempt to capture her instead of killing her outright ,
她 锯 在 他的 试图 到 捕获 她 反而 的 杀 她 直接 ,
她看出他试图抓住她而不是直接杀了她。

['mɪrli] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riər] [tu:; tə] [pə'reɪd] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz][əd'maɪəriŋ]
merely the desire of the warrior to parade a captive before his admiring
仅仅 这 欲望 的 这 战士 到 游行 一个 俘虏 前 他的 钦佩
['breðrən] , [ænd; ənd] [ðen] , [pər'hæps] ,
brethren , and then , perhaps ,
弟兄们 , 和 然后 , 也许 ,

仅仅是战士想要在仰慕他的兄弟们面前炫耀俘虏的欲望，然后，或许，

[ʃi:; ji] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [sleɪv] [æz; əz][ðə; ði] ['red,skɪnz] [meɪd] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [skwɔ:z]
she would be made a slave as the redskins made slaves of the white squaws
她 会 是 制成 一个 奴隶 作为 这 红皮队 制成 奴隶 的 这 白色的 印第安女人
[ðeɪ] [stʊl] !
they stole !
他们 偷窃 !

她将沦为奴隶，就像红皮肤人奴役他们掳掠来的白人妇女一样！

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [hæd; həd] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [brɪˈliːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] [ˈtendərnəs] [ʌv; əv]
White Antelope had no reason for believing in the honor and tenderness of
白色的 羚羊 有 不 原因 为了 相信 在 这 荣誉 和 压痛 的
[waɪt] [men] .
white men .
白色的 男人 .

白羚羊没有理由相信白人的荣誉和温柔。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] [ˈdedli] [ˈenəmi] .
She had been taught from childhood that they were her deadly enemies .
她 有 到过 教授 从 童年 那 他们 是 她 致命 敌人 .

她从小就被灌输这样的观念：他们是她的死敌。

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [hæd; həd][daɪd] [tuː] [suːn] [ˈæftər][hɜːr; hər][bɜːrθ][tuː; tə][ɪnˈstɪl][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmeɪdnz]
Her mother had died too soon after her birth to instil into the maiden's
她 母亲 有 死亡 也 很快 后 她 出生 到 灌输 进入 这 少女的
[maɪnd] [ˈeni] [ˈdɪfrənt] [brɪˈliːf] [ðæn; ðən] [ðæt] [held] [baɪ][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] .
mind any different belief than that held by the savages about her .
头脑 任何 不同的 信仰 比 那 握住 经过 这 野蛮人 关于 她 .

她的母亲在她出生后不久就去世了， 没能给这个少女灌输与周围野蛮人不同的信仰。

[soʊ][ðə; ði][gɜːrɪ] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ˈkoʊdi][ɪn] [ˈterər] ,
So the girl looked back at Cody in terror ,
所以 这 女孩 看起来 后退 在 科迪 在 恐怖 ,

于是，女孩惊恐地回头看着科迪。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər] [ˈsævɪdʒ] [maɪnd][tuː; tə][daɪ] [ˈræðər] [ðæn; ðən][biː; bi] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]
and made up her savage mind to die rather than be captured by the
和 制成 向上 她 野蛮的 头脑 到 死 相当 比 是 捕获 经过 这
[skaʊt] .
scout .
侦察 .

她下定决心宁死也不被侦察兵俘虏。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [sel] [hɜːr; hər][laɪf] [ˈdɪrli] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] .
But she would sell her life dearly as may be .
但 她 会 卖 她 生活 亲爱的 作为 可能 是 .

但她或许会付出惨痛的代价才肯出卖自己的生命。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔːr] [lɔːŋ] [her] , [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ,
The day before Long Hair , as she called him ,
这 天 前 长的 头发 , 作为 她 称为 他 ,

就在前一天，她叫他“长发”。

[hæd; həd] [diˈsɑːrmd] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [rɪˈvɔːlvər] [wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst] [ˈpreʃəs]
had disarmed her of the light revolver which had been a most precious
有 解除武装 她 的 这 光 左轮手枪 哪个 有 到过 一个 最多 宝贵的
[pəˈzeʃn] .
possession .
拥有 .

他缴获了她最珍贵的轻型左轮手枪。

[naʊ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈoʊnli][hɜːr; hər][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [-]
Now she had only her bow and [89]
现在 她 有 仅有的 她 弓 和 [-]

现在她只有她的弓和[89]

[ˈæərəʊs] — [ə; eɪ] [ˈwepən] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [ˈi:zəli] [ju:st] [ɪn] [ˈju:tɪŋ] [brˈhaɪnd][wʌŋ] [waɪl] [ðə; ði][ˈpouni][ɪz]
arrows — a weapon that is not easily used in shooting behind one while the pony is

箭头 — 一个 武器 那 是 不是 容易地 用过的 在 射击 在后面 一 尽管 这 小马 是

[æt; ət] [fʊl] [spi:d] .

at full speed .

在 满的 速度 .

箭矢——一种在马匹全速奔跑时难以用以向其后方射击的武器。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði][gɜ:rl] [traɪd] [tu:; tə][du:] .

But this was what the girl tried to do .

但 这 曾是 什么 这 女孩 尝试 到 做 .

但这正是女孩试图做的。

[ʃi:; ʃi] [strʌŋ] [hɜ:r; hər][baʊ; bou][ænd; ɐnd] [si:zd] [æn; ən] [ˈæroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkwɪvər] [wɪtʃ] [hʌŋ]
She strung her bow and seized an arrow from the quiver which hung

她 串 她 弓 和 查获 一个 箭 从 这 颤动 哪个 悬挂

[ˈoʊvər][hɜ:r; hər] [ˈʃouldər] .

over her shoulder .

超过 她 肩膀 .

她拉开弓弦，从挂在肩上的箭筒里取出一支箭。

[ðen] , [waɪl] [ðə; ði][ˈpouni][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈpædlɪŋ] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [peɪs] ,

Then , while the pony was still paddling along the trail at his best pace ,

然后 , 尽管 这 小马 曾是 仍然 划桨 沿着 这 踪迹 在 他的 最好的 步伐 ,

然后，当小马驹仍然以最快的速度沿着小路划水时，

[ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hər][ˈædʒ(ə)l] [jʌŋ] [ˈbɑ:di] [əˈbaʊt] , [dru:] [ðə; ði] [ʃæft] [tu:; tə][ɪts] [hed] ,

she turned her agile young body about , drew the shaft to its head ,

她 转向 她 敏捷 年轻的 身体 关于 , 画 这 轴 到 它是 头 ,

她转过身，将灵活的年轻身躯拉到顶端，

[ænd; ɐnd][let] [draɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [skaʊt] .

and let drive at the coming scout .

和 让 驾驶 在 这 未来 侦察 .

然后让车辆追击即将到来的侦察兵。

[hi:; hi] [ˈdʌkt] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər][ˈækʃ(ə)n] ;

He ducked as he saw her action ;

他 躲闪 作为 他 锯 她 行动 ;

他看到她的举动，连忙低头躲避；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃæft] [went] [θru:] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ɐnd] [ˈkærid] [aɪˈti:] [əˈweɪ] .

but the shaft went through his hat and carried it away .

但 这 轴 去 通过 他的 帽子 和 携带 它 离开 .

但箭矢穿透了他的帽子，把它带走了。

[ˈɪnstəntli] [ʃi:; ʃi] [ˈfɪtɪd] [əˈnʌðər] [ˈæroʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈboustrɪŋ] [ænd; ɐnd] [sent] [aɪˈti:] [ˈlaɪkwaɪz] [æt; ət]
Instantly she fitted another arrow to the bowstring and sent it likewise at

即刻 她 适配 其他 箭 到 这 弦 和 发送 它 同样地 在

[hɜ:r; hər] [ˈenəmi] .

her enemy .

她 敌人 .

她立刻将另一支箭搭在弓弦上，也向敌人射去。

[ˈkoʊdi] [slɪpt] [ˈoʊvər][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:r][saɪd] [ʌv; əv] [tʃi:f] ,

Cody slipped over on the far side of Chief ,

科迪 滑倒了 超过 在 这 远的 边 的 首席 ,

科迪从酋长另一侧滑了过去，

[ˈhæŋɪŋ] [baɪ] [toʊ][ænd; ɐnd][wʌŋ][hænd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [ˈænim(ə)l] ,

hanging by toe and one hand to the running animal ,

绞刑 经过 脚趾 和 一 手 到 这 跑步 动物 ,

用一只手和脚趾勾住奔跑的动物，

[æn; ən] ['ɪndiən] [trɪk] [ðæt] [noʊ] [breɪv] [kʊd; kəd][du:] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [skaʊt] [hɪm'self] .
an Indian trick that no brave could do better than the scout himself .
一个 印度 诡计 那 不 勇敢的 可以 做 更好的 比 这 侦察 他自己 .
这是印第安人耍的一个花招，没有哪个勇士能比侦察兵自己做得更好。

[ðə; ði] ['sekənd] [[æft] [went] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['sæd(ə)][ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [mɑ:t] [hæv; həv]
The second shaft went over his saddle in about the place his heart might have
这 第二 轴 去 超过 他的 鞍 在 关于 这 地方 他的 心 可能 有
[bɪn] [hæd; həd][hi; hi] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ʌpraɪt] !
been had he been sitting upright !
到过 有 他 到过 坐着 直立 !
第二根箭矢越过他的马鞍，射中的位置大约就是他心脏所在的位置（如果他当时是直立坐着的话）！

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪd(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t][tu; tə][bi; bi] ['bɔ:kt] [soʊ] ['i:zəli] .
The Indian maiden was not to be balked so easily .
这 印度 少女 曾是 不是 到 是 犹豫不决 所以 容易地 .
这位印度少女可不是那么容易被吓退的。

[ʃi; ji] [tɜ:rnd] [ə'gen] [tu; tə][ɜ:rdʒ][hɜ:r; hər]['pəʊni][ɑ:n] , ['hoʊpɪŋ] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] ,
She turned again to urge her pony on , hoping , it is likely ,
她 转向 再次 到 敦促 她 小马 在 , 希望 , 它 是 可能 ,
她再次转身催促她的小马继续前进，很可能，她抱有希望。

[ðæt] [lɔ:ŋ] [her] [wʊd] [bɑ:b][ʌp]['ɪntu:][ðə; ði]['sæd(ə)] [ə'gen] .
that Long Hair would bob up into the saddle again .
那 长的 头发 会 鲍勃 向上 进入 这 鞍 再次 .
那只长发又会重新坐上马鞍。

[bʌt; bət][hi; hi] [sɔ:] [ʃi; ji][hæd; həd][ə; eɪ][θɜ:rd] ['æroʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [strɪŋ] , [ænd; ənd][hi; hi] [rɪ'meɪnd]
But he saw she had a third arrow on the string , and he remained
但 他 锯 她 有 一个 第三 箭 在 这 细绳 , 和 他 剩余
[wer] [hi; hi][wʌz; wəz] .
where he was .
在哪里 他 曾是 .
但他看到她弓弦上还有第三支箭，于是他便留在了原地。

[bʌt; bət][tu; tə] ['teɪmli] [ɪn'dɔr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] ['skaʊts]
But to tamely endure such a persecution as this was not the scout's
但 到 温顺地 忍受 这样的 一个 迫害 作为 这 曾是 不是 这 侦察兵的
[ɪn'tenʃ(ə)n] .
intention .
意图 .
但这位侦察兵的本意并非要默默忍受这样的迫害。

[br'saɪdʒ] , [hi; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [mɑ:t] [[ju:t] [tʃi:f] .
Besides , he feared that the White Antelope might shoot Chief .
除了 , 他 害怕 那 这 白色的 羚羊 可能 射击 首席 .
此外，他还担心白羚羊会射杀酋长。

[æz; əz][hi; hi] [slʌŋ] [hɪm'self] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [waɪt] [hɔ:rs] ,
As he slung himself over the side of the big white horse ,
作为 他 吊着 他自己 超过 这 边 的 这 大的 白色的 马 ,
他纵身跃过那匹白色大马的侧身，

['koʊdi][hæd; həd] [drɔ:n] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊdɪd] ['pɪstlɪz] [frʌm; frəm][ɪts]['hoʊlstər] .
Cody had drawn one of the loaded pistols from its holster .
科迪 有 绘制 一 的 这 已加载 手枪 从 它是 枪套 .
科迪从枪套里拔出了一把上了膛的手枪。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɡʌŋ] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ma:vləsli] ['ækjərət] [ʃɑ:t] .
With this gun he was a marvelously accurate shot .
和 这 枪 他 曾是 一个 奇妙地 准确的 射击 .
他用这把枪射击非常精准。

[ˈaɪˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbærəl] [ˈɔːlmʊst][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] - [ˈfæɪnd] [ˈderɪndʒər] ,
It had a barrel almost as long as the old - fashioned derringer ,
它 有 一个 桶 几乎 作为 长的 作为 这 老的 - 造型 德林格手枪 ,
它的枪管几乎和老式德林格手枪一样长。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪnd] [ˈmɑːrksmən] [kʊd; kəd][duː][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
and in the hand of a trained marksman could do the execution of a
和 在 这 手 的 一个 受过训练 神射手 可以 做 这 执行 的 一个
[ˈfaɪnli] [ˈsaɪtɪd] [ˈraɪf(ə)] .
finely sighted rifle .
精细地 目击者 步枪 .
在训练有素的射手手中，它可以像一支瞄准精准的步枪一样发挥作用。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈhɔːsəz] [nek] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv] [-]
Under the horse's neck he had a very clear view of [90]
在下面 这 马匹 脖子 他 有 一个 非常 清除 看法 的 [-]
在马的脖子下面，他看得非常清楚[90]

[ðə; ði][gɜːrɪ][ɑːn][ðə; ði][ˈpoʊni][ɪn] [frʌnt] ,
the girl on the pony in front ,
这 女孩 在 这 小马 在 正面 ,
前面骑小马的女孩

[ɔːlˈðoʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈiːzəli] [eɪm][æ; ət] [ˈeni] [ˈvaɪt(ə)] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n]
although she could not easily aim at any vital part of the scout in the position
虽然 她 可以 不是 容易地 目的 在 任何 必不可少的 部分 的 这 侦察 在 这 位置
[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [tʃiːf] .
in which he hung from Chief .
在 哪个 他 悬挂 从 首席 .
尽管她无法轻易瞄准侦察兵的任何要害部位，因为他当时正挂在酋长身上。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [skwɔː] [tɜːrɪnd] [saɪdˌwaɪz] [tuː; tə][ˈlærəp][hɜːr; həɹ][ˈpoʊni] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kwɜːrt]
As the young squaw turned sidewise to larrup her pony again with the quirt
作为 这 年轻的 印第安女人 转向 横向 到 揍 她 小马 再次 和 这 奎特
[ˈhæŋɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [rɪst] ,
hanging to her wrist ,
绞刑 到 她 手腕 ,
当年轻的印第安女子侧身再次用挂在手腕上的鞭子勒住她的小马时，

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [tʊk] [ə; eɪ][snæp] [ʃɑːt] [æ; ət][ðə; ði] [ˈkwɪvər][ʌv; əv][ˈærəʊs] [æ; ət][hɜːr; həɹ] [bæk] .
Buffalo Bill took a snap shot at the quiver of arrows at her back .
水牛 账单 采取 一个 折断 射击 在 这 颤动 的 箭头 在 她 后退 .
布法罗·比尔朝她背后的箭筒猛射了一箭。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈperələs] [ʃɑːt] — [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði][gɜːrɪ] .
It was a perilous shot — if he did not wish to harm the girl .
它 曾是 一个 危险的 射击 — 如果 他 做过 不是 希望 到 伤害 这 女孩 .
如果 he 不想伤害那个女孩，那将是一次危险的射击。

[fjuː] [ˈmɑːksmən] [wʊd] [hæv; həv] [dɛrd] [traɪ][aɪˈtiː] .
Few marksmen would have dared try it .
很少 神射手 会 有 敢于 尝试 它 .
很少有神枪手敢尝试这种做法。

[ˈwɪljəm] [tel] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbʌŋɡlər] , [ɪnˈdiːd] , [æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
William Tell was a bungler , indeed , as compared with some of the
威廉 告诉 曾是 一个 笨蛋 , 的确 , 作为 比较的 和 一些 的 这
[ˈmɑːksmən] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [west] ,
marksmen of our great West ,
神射手 的 我们的 伟大的 西方 ,
与西部一些神枪手相比，威廉·泰尔的确是个笨蛋。

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [ef] . ['kɒʊdi][wʌz; wəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] , [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɔ:l] !
and William F . Cody was , in his day , the best of them all !
和 威廉 F . 科迪 曾是 , 在 他的 天 , 这 最好的 的 他们 全部 !
而威廉·F·科迪, 在他那个时代, 是他们中最优秀的!

[hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][bɔ:l] [sped] [tru:] .
His pistol ball sped true .
他的 手枪 球 加速 真的 .
他的手枪子弹速度很准。

[ðə; ði] [θɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði]['kwɪvər] [hʌŋ] [wʌz; wəz] ['seɪvəd] ,
The thong from which the quiver hung was severed ,
这 丁字裤 从 哪个 这 颤动 悬挂 曾是 切断 ,
悬挂箭筒的皮绳断了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][hɔ:t] [li:d] [sɪəd] [ðə; ði]['gɜ:lz] ['ʃouldər] [ɪn] ['pæsɪŋ] [aɪ 'ti:][dɪd][noʊ] [mɔ:r] !
and if the hot lead seared the girl's shoulder in passing it did no more !
和 如果 这 热的 带领 烤 这 女孩们 肩膀 在 通过 它 做过 不 更多的 !
如果滚烫的铅弹擦过女孩的肩膀时灼伤了她, 那也仅此而已!

[ðə; ði]['kwɪvər] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
The quiver fell to the ground ;
这 颤动 跌倒 到 这 地面 ;
箭筒掉在了地上;

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [stɪl] [ə; eɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æroʊ] — [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər]
but the girl had still a remaining arrow — it was already upon her
但 这 女孩 有 仍然 一个 其余的 箭 — 它 曾是 已经 之上 她
['bəʊstrɪŋ] .
bowstring .
弦 .

但女孩还有一支箭——它已经搭在了弓弦上。

[ʃi:; ji] [tɜ:rnd] ['swɪftli] [tu:; tə] [draɪv] [aɪ 'ti:] [hoʊm] — [pər'hæps]['ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt]
She turned swiftly to drive it home — perhaps into the heart of the great white
她 转向 迅速地 到 驾驶 它 家 — 也许 进入 这 心 的 这 伟大的 白色的
[hɔ:rs] [ðæt] [bɔ:r] [hɜ:r; hər] ['enəmi] [soʊ] ['swɪftli] .
horse that bore her enemy so swiftly .
马 那 钻孔 她 敌人 所以 迅速地 .

她迅速转身, 将目光投向终点——或许是投向那匹驮着她敌人飞驰而来的白色骏马的心脏。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ði]['deɪndʒər][tu:; tə][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] [sti:d] .
Buffalo Bill realized the danger to his noble steed .
水牛 账单 已实现 这 危险 到 他的 高贵 骏马 .
布法罗·比尔意识到他的爱马正面临危险。

[hi:; hi] [spræŋ] [ˈlpraɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] ['pɪst(ə)l] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He sprang upright into the saddle , the smoking pistol still in his hand .
他 弹簧 直立 进入 这 鞍 , 这 吸烟 手枪 仍然 在 他的 手 .
他猛地跳上马鞍, 手里还拿着那把冒着烟的手枪。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [æz; əz][ə; eɪ] [fer] ['tɑ:rgɪt] [ə'træktɪd] [ðə; ði]['ɪndiən] ['meɪdnz] [eɪm] .
His appearance as a fair target attracted the Indian maiden's aim .
他的 外貌 作为 一个 公平的 目标 吸引 这 印度 少女的 目的 .
他俊美的外表吸引了印度少女的目光。

[ʃi:; ji] [dru:] [ðə; ði] ['æroʊhed] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ɪr] .
She drew the arrowhead to her ear .
她 画 这 箭头 到 她 耳朵 .
她把箭头举到耳边。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] ['mænz][ˈpɪst(ə)] [spʊk] [brɪʃ:r] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪˈli:s] [ðə; ði] ['feðəd] [[æft] .
But the white man's pistol spoke before she could release the feathered shaft .
但 这 白色的 男人的 手枪 辐 前 她 可以 发布 这 羽毛 轴 .
但还没等她放出羽毛箭，白人的手枪就开了口。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !
裂缝！

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['bærəld] [rɪˈvɔːlvər] [spɪt][ɪts] [deθ] - ['diːlɪŋ] ['bʊlɪt] ,
The long - barreled revolver spit its death - dealing bullet ,
这 长的 - 桶装 左轮手枪 吐 它是 死亡 - 处理 子弹 ,
那把长管左轮手枪射出致命的子弹，

[ænd; ənd][ðə; ði] [smʊk] [ɪnˈveləpt] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [pæst]
and the smoke enveloped Buffalo Bill's head for a moment and then passed
和 这 抽烟 被包裹 水牛 法案的 头 为了 一个 片刻 和 然后 通过了
[əˈweɪ] .
away .
离开 .
烟雾笼罩了布法罗·比尔的头部片刻，然后消失了。

[twæŋ] !
Twang !
颤音 !
嗖！

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][snæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .
That was the snap of the bowstring .
那 曾是 这 折断 的 这 弦 .
那是弓弦弹开的声音。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æroʊ] [fluː] ['waɪldli][ɪn][ðə; ði] [er] , ['ʊvər][ðə; ði] ['skaʊts] [hed] .
But the arrow flew wildly in the air , over the scout's head .
但 这 箭 飞翔 疯狂地 在 这 空气 , 超过 这 侦察兵的 头 .
但箭矢在空中乱飞，越过了侦察兵的头顶。

[ðə; ði] [-]
The [91]
这 [-]
[91]

['bʊlɪt] [hæd; həd] ['seɪvəd] [ðə; ði] [dɪr] ['tendən] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [strɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz]
bullet had severed the deer tendon of which the string was made just as
子弹 有 切断 这 鹿 肌腱 的 哪个 这 细绳 曾是 制成 只是 作为
[ðə; ði][gɜːrl] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [[æft] .
the girl released the shaft .
这 女孩 发布 这 轴 .
就在女孩松开箭矢的那一刻，子弹切断了制作箭绳的鹿筋。

['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd]['teɪkən] [əˈnʌðər] ['despərət] [[ɑːt] — [ænd; ənd][hæd; həd] [wʌn] .
Buffalo Bill had taken another desperate shot — and had won .
水牛 账单 有 已采取 其他 绝望的 射击 — 和 有 韩元 .
布法罗·比尔孤注一掷，再次出手——而且赢了。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
The bow was put out of commission ,
这 弓 曾是 放 出去 的 委员会 ,
弓箭已无法使用。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd][nɑ:t] [tʌtʃt] [ðə; ði] [fer] ['ju:zər][ʌv; əv][ðə; ði][bəʊ; boʊ] .
but the bullet had not touched the fair user of the bow .
但 这 子弹 有 不是 感动 这 公平的 用户 的 这 弓 .

但子弹并没有击中弓箭的合法使用者。

[waɪt] ['æntɪloʊp] [θru:] [ə'wei] [hɜ:r; hər]['broʊkən] [ɪmˌplɪment] [ɪn] [ræθ] , [ænd; ənd] [læʃ] [hɜ:r; hər]
White Antelope threw away her broken implement in wrath , and lashed her
白色的 羚羊 扔 离开 她 破碎的 实施 在 愤怒 , 和 鞭打 她
[ˈpoʊni] [ə'gen] .
pony again .
小马 再次 .

白羚羊愤怒地扔掉了破损的工具，又鞭打了她的小马。

[bʌt; bət][hi:; hi] , [pʊr] ['kri:tʃər] , [wʌz; wəz] ['klʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [li:] .
But he , poor creature , was coming to the end of his leash .
但 他 , 贫穷的 生物 , 曾是 未来 到 这 结尾 的 他的 牵引绳 .

但他，这可怜的家伙，已经到了被束缚的极限。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [legz] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['kæri] ['i:v(ə)n][soʊ] [laɪt] [ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n][æz; əz][hɜ:r'self] [mʌtʃ] ['fɑ:rðər] .
His little legs could not carry even so light a burden as herself much farther .
他的 小的 腿 可以 不是 携带 甚至 所以 光 一个 负担 作为 她自己 很多 更远 .

他那双小短腿连带着她这样轻盈的负担都走不了多远。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [spʊk] [tu:; tə] [tʃi:f] ,
Buffalo Bill saw that this was so , and he spoke to Chief ,
水牛 账单 锯 那 这 曾是 所以 , 和 他 辐 到 首席 ,

布法罗·比尔看出了这一点，便与酋长交谈起来。

['dra:piŋ] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] [bæk] ['ɪntu:] [ɪts]['hoʊlstər] [ə'gen] .
dropping the pistol back into its holster again .
下降 这 手枪 后退 进入 它是 枪套 再次 .

把手枪放回枪套里。

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [hɔ:rs] [ri:'dʌbəld] [hɪz; ɪz] ['efərt] .
The great white horse redoubled his effort .
这 伟大的 白色的 马 加倍 他的 努力 .

那匹高大的白马加倍努力。

[hi:; hi] [ʃɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][treɪl] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
He shot along the trail as though he was fresh from the stable .
他 射击 沿着 这 踪迹 作为 尽管 他 曾是 新鲜的 从 这 稳定的 .

他沿着小路射击，就像刚从马厩出来一样。

[ðɪs] [spɜ:rt][ʌv; əv] [spi:d] [brɔ:t] [ðə; ði] [skaʊt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜ:rl][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [maʊnt] [soʊ]
This spurt of speed brought the scout beside the Indian girl and her mount so
这 喷 的 速度 带来 这 侦察 旁 这 印度 女孩 和 她 山 所以
['kwɪkli] [ðæt] [waɪt] ['æntɪloʊp] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][kæst][hɜ:r'self][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ]
quickly that White Antelope had no time to cast herself to the ground as she
迅速地 那 白色的 羚羊 有 不 时间 到 投掷 她自己 到 这 地面 作为 她

[hæd; həd] [ɪn'tendɪd] .
had intended .
有 故意的 .

侦察兵突然加速，迅速来到印第安女孩和她的坐骑身边，以至于白羚羊来不及像她原本打算的那样跳到地上。

['i:v(ə)n][æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [skri:md] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [li:pt] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] [deθ] ,
Even as she screamed and would have leaped to certain death ,
甚至 作为 她 尖叫 和 会 有 跳跃 到 肯定 死亡 ,

即使她尖叫着，几乎就要跳下去自杀，

[ðə; ði] [waɪt] [hɔ:rs] [keɪm] [nek] [ænd; ənd] [nek] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [maʊnt] ,
the white horse came neck and neck with her mount ,
这 白色的 马 来了 脖子 和 脖子 和 她 山 ,

白马与她的坐骑并驾齐驱，

[ˈkoʊdi] [li:nd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [si:zd] [hɜ:r; həɾ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:rm] ,
Cody leaned over and seized her around the waist with his right arm ,
科迪 倾斜 超过 和 查获 她 大约 这 腰部 和 他的 正确的 手臂 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

科迪俯身用右臂搂住她的腰，然后，

[ˈdrɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)] [ðɪs] [taɪm] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [[ɑ:t] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni] [θru:] [ðə; ði]
drawing his pistol this time with his left hand , shot the Indian pony through the
绘画 他的 手枪 这 时间 和 他的 左边 手 , 射击 这 印度 小马 通过 这
[hed] !
head !
头 !

这次他用左手拔出手枪，一枪击中了印第安小马的头部！

[hi; hi][kʊd; kəd][na:t] [əˈfɔ:rd] [tu; tə][hæv; həv][ðə; ði] [rɪˈli:vɪd] [bi:st] [rʌn] [ɑ:n][tu; tə][ðə; ði] [ˈæmbʊʃt]
He could not afford to have the relieved beast run on to the ambushed
他 可以 不是 买得起 到 有 这 松了口气 兽 跑步 在 到 这 遭到伏击
[ˈɪndiəns] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði][ˈkænjən][ænd; ənd][soʊ][wɔ:rn][ðem; ðəm][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [dʌn] .
Indians miles up the cañon and so warn them of what was being done .
印度人 英里 向上 这 峡谷 和 所以 警告 他们 的 什么 曾是 存在 完毕 .

他不能让那头松了口气的野兽跑到几英里外被伏击的印第安人那里，从而警告他们正在发生的事情。

[ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈstæɡərd] [ɑ:n][ə; eɪ] [fju:] [ʃa:dz][ænd; ənd] [fel] [ded] .
The pony staggered on a few yards and fell dead .
这 小马 交错 在 一个 很少 码 和 跌倒 死的 .

小马踉跄了几码就倒地身亡了。

[tʃi:f] [li:pt] [ðə; ði] [ˈfɔ:lən] [ˈbɑ:di][ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tu; tə][ə; eɪ][stɔ:p] .
Chief leaped the fallen body and then came to a stop .
首席 跳跃 这 倒下 身体 和 然后 来了 到 一个 停止 .

酋长跳过倒地的尸体，然后停了下来。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] [skwɔ:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstrʌɡlɪŋ] [ɪn] [ˈkoʊdɪz] [ɡræsp] .
Meanwhile , the young squaw had been struggling in Cody's grasp .
同时 , 这 年轻的 印第安女人 有 到过 挣扎 在 科迪的 抓牢 .

与此同时，那个年轻的印第安女子一直在科迪的魔爪下挣扎。

[ʃi; ʃi][hæd; həd][wʌn] [mɔ:r] [ˈwepən] , [ænd; ənd][aʊt][aɪ ˈti:] [flæʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:d] - [wɜ:rkt]
She had one more weapon , and out it flashed from the bead - worked
她 有 一 更多的 武器 , 和 出去 它 闪光灯 从 这 珠子 - 工作
[ʃi:θ] [æt; ət][hɜ:r; həɾ][saɪd] .
sheath at her side .
鞘 在 她 边 .

她还有一件武器，那件武器从她身侧的珠饰鞘中闪现出来。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ki:n] [ˈskælpɪŋ] - [naɪf] , [ænd; ənd][wið; wiθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈdaʊnwərd] [92]
It was a keen scalping - knife , and with a single downward [92]
它 曾是 一个 敏锐的 短线交易 - 刀 , 和 和 一个 单身的 向下 [-]
[92]
这是一把锋利的剥头皮刀，只需向下一刀[92]

[θɹʌst] [ʃi; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ˈendɪd] [ˈkoʊdɪz] [ˈɜ:rθli] [kəˈrɪr] .
thrust she might have ended Cody's earthly career .
推力 她 可能 有 结束 科迪的 尘世的 职业 .

她这一举动或许终结了科迪的职业生涯。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ˈwʌtɪŋ] [fɔ:r; fəɾ][dʒʌst] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [pleɪ] .
However , the scout was watching for just this little play .
然而 , 这 侦察 曾是 观看 为了 只是 这 小的 玩 .

然而，球探正是在等待这一小细节。

[æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [bleɪd] [dɪ'sendɪd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [breɪst] , [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]
As the bright blade descended toward his breast , he caught the point upon his
作为 这 明亮的 刀刃 下降 朝向 他的 胸部 , 他 捕捉 这 观点 之上 他的
[ˈpɪst(ə)] .
pistol .
手枪 .

当锋利的刀刃向他的胸口袭来时，他用手枪挡住了刀尖。

[ðə; ði] [bleɪd] [snæpt] ,
The blade snapped ,
这 刀刃 啪啪 ,

刀刃断裂了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bloʊ] [hiː; hi] [nɑːkt] [ðə; ði][ˈhænd(ə)] [ænd; ənd] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd]
and with a single blow he knocked the handle and butt of the blade
和 和 一个 单身的 吹 他 敲门 这 处理 和 屁股 的 这 刀刃
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈgɜːlz][hænd] !
from the girl's hand !
从 这 女孩们 手 !

他一击就将女孩手中的刀柄和刀柄打掉了！

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ɪz][ɪn] [lɔːŋ] [ˈheɪz] [ˈpaʊər] .
“ **The White Antelope is in Long Hair's power** .
“ 这 白色的 羚羊 是 在 长的 头发的 力量 .

“白羚羊在长发的掌控之中。”

[let] [hɜːr; hær][laɪ][ˈkwaɪətli] , “ [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪn] [suː] .
Let her lie quietly , “ commanded the scout in Sioux .
让 她 说谎 悄悄 , “ 命令 这 侦察 在 苏族 .

“让她安静地躺着吧。”侦察兵用苏族语命令道。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][gɜːrl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [pɪkt] [ʌp] [ˈtʃiːfs] [ˈbraɪd(ə)] , [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'baʊt] ,
He placed the girl before him , picked up Chief's bridle , turned the horse about ,
他 放置 这 女孩 前 他 , 挑选 向上 酋长的 轡 , 转向 这 马 关于 ,
他把女孩放在自己面前，拿起酋长的缰绳，调转马头，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði][ˈkænjən] [ə'gen] .
and they started down the cañon again .
和 他们 开始 向下 这 峡谷 再次 .

于是他们再次开始沿着峡谷向下走。

[ðə; ði][gɜːrl][dɪd][nɑːt] [ˈstrʌg(ə)] [naʊ] , [ɔːr] [siːk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The girl did not struggle now , or seek to escape .
这 女孩 做过 不是 斗争 现在 , 或者 寻找 到 逃脱 .

女孩没有挣扎，也没有试图逃跑。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] .
She was beaten .
她 曾是 被打败 .

她被打了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [hɜːr; hær][ˈbɑːdi] [ˈfeɪk] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [truː] [tuː; tə] [ˈɪndiən] [ˈkʌstəm]
He could feel her body shake with emotion ; but true to Indian custom
他 可以 感觉 她 身体 摇 和 情感 ; 但 真的 到 印度 风俗
[ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
and tradition ,
和 传统 ,

他能感觉到她激动得浑身颤抖；但按照印度的习俗和传统，

[ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɑːt] [wiːp] .
she did not weep .
她 做过 不是 哭泣 .

她没有哭泣。

[ˈkoʊdi] [fɪrd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] [maɪt] [hæv; həv][gɔ:t][baɪ] [dɪk] [ˈdænfəθ] [ænd; ənd]
Cody feared that some of the Indians might have got by Dick Danforth and
科迪 害怕 那 一些 的 这 印度人 可能 有 得到 经过 迪克 丹福斯 和
[ˈentərd] [ðə; ði][ˈkænjən][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊs] [hɪm; ɪm] ;
entered the cañon to follow him ;
进入 这 峡谷 到 跟随 他 ;
科迪担心有些印第安人可能已经绕过迪克·丹福斯，进入峡谷跟踪他；

[soʊ][hi:; hi] [went] [bæk] [ˈveri] [ˈsɜ:rkəmspektli] .
so he went back very circumspectly .
所以 他 去 后退 非常 谨慎地 .
所以他非常谨慎地回去了。

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [bɪˈtwi:n] [tu:] [fairz] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈmɪrli] [sel] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz] [ˈdɪrli]
If he was caught between two fires he could merely sell his life as dearly
如果 他 曾是 捕捉 之间 二 火灾 他 可以 仅仅 卖 他的 生活 作为 亲爱的
[æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] ;
as possible ;
作为 可能的 ;
如果他身陷两难境地，他只能尽可能高价地出卖自己的生命；

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði][men][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [help] [ʌv; əv]
but he would have kept the men in ambush from coming to the help of
但 他 会 有 保留 这 男人 在 伏击 从 未来 到 这 帮助 的
[ðer; ðər] [ˈtraɪbzmen] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə][du:] [ˈeni] [gʊd] .
their tribesmen in time to do any good .
他们的 部落成员 在 时间 到 做 任何 好的 .
但他本可以阻止埋伏的人及时赶来支援他们的族人，从而发挥任何作用。

[su:n] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] .
Soon the noise of battle reached their ears .
很快 这 噪音 的 战斗 达到 他们的 耳朵 .
很快，他们就听到了战斗的喧嚣声。

[ðə; ði][gɜ:rl] [geɪv] [noʊ] [saɪn][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] , [nɔ:r][dɪd][ˈkoʊdi] [spi:k] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
The girl gave no sign of interest , nor did Cody speak to her .
这 女孩 给予 不 符号 的 兴趣 , 也不 做过 科迪 说话 到 她 .
女孩没有表现出任何兴趣，科迪也没有和她说话。

[ɪn] [tru:θ] , [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbɪtər] [ˈprɑ:bləm][tu:; tə] [kənˈsɪdər] .
In truth , the scout had a bitter problem to consider .
在 真相 , 这 侦察 有 一个 苦的 问题 到 考虑 .
事实上，这位侦察兵面临着一个棘手的问题。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜ:rl] ?
What should he do with the girl ?
什么 应该 他 做 和 这 女孩 ?
他该如何处置这个女孩？

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
She was in his power .
她 曾是 在 他的 力量 .
她受他控制。

[æt; ət] [li:st] , [hi:; hi][hæd; həd] [ˈsepəreɪtɪd] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ˈfa:ðər] [ænd; ənd][frʌm; frəm]
At least , he had separated her from her father and from
在 至少 , 他 有 分开 她 从 她 父亲 和 从
[hɜ:r; hər] [ˈɪndiən] [ˈfrendz] .
her Indian friends .
她 印度 朋友们 .
至少，他让她与父亲和印度朋友们分离了。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm] [raɪp][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə] [waɪt] [ˈpiːp(ə)] —
But was the time ripe for her to be introduced to white people —
但 曾是 这 时间 成熟 为了 她 到 是 介绍 到 白色的 人们 —
[tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][fɔːrt] [ædˈvæns] ,
to those in Fort Advance ,
到 那些 在 堡 进步 ,
但她来说, 时机是否成熟, 适合让她接触白人——也就是福特阿德万斯堡的那些人?

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ?
for instance ?
为了 实例 ?
例如?

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [menz] [ˈpæʃnz] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [stɜːrd] .
It was a time when men's passions were deeply stirred .
它 曾是 一个 时间 什么时候 男士 激情 是 深 搅拌 .
那是一个男人们激情澎湃的时代。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ˈmɜːrdər][ænd; ənd][ˈheɪtrɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
There would be murder and hatred in the hearts of the whites as well as
那里 会 是 谋杀 和 仇恨 在 这 心 的 这 白人 作为 出色地 作为
[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] . [-]
in that of the redskins . [93]
在 那 的 这 红皮队 : [-]
白人心中和红皮人的心中都会有谋杀和仇恨。[93]

[ʌv; əv] [wʌt] [gʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [hæf] - [briːd] [gɜːrl][ˈɪntuː][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [waɪts] [huː] [felt] [ə; eɪ]
Of what good to bring this half - breed girl into contact with whites who felt a
的 什么 好的 到 带来 这 一半 - 品种 女孩 进入 接触 和 白人 WHO 毛毡 一个
[dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kɪl] [ˈevri] [ˈkriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈɪndiən] [blʌd] [ɪn][ɪts] [veɪnz] ?
desire to kill every creature with Indian blood in its veins ?
欲望 到 杀 每一个 生物 和 印度 血 在 它是 静脉 ?
让这个混血女孩接触那些一心想要杀光所有身上流着印第安人血统的白人, 有什么好处呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [teɪk] [ðə; ði][gɜːrl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [men][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [hɜːr; hər]
And why take the girl away from the red men at the moment when her
和 为什么 拿 这 女孩 离开 从 这 红色的 男人 在 这 片刻 什么时候 她
[oʊn] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈbɪtər] [æz; əz][gɔːl] [tɔːrd] [ðə; ði] [waɪts] ?
own heart was bitter as gall toward the whites ?
自己的 心 曾是 苦的 作为 痠 朝向 这 白人 ?
为什么要在她对白人充满怨恨的时候, 把她从印第安人身边带走呢?

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [kʌm] [ʌv; əv] [sʌt] [æn; ən][ækt] ?
What good would come of such an act ?
什么 好的 会 来 的 这样的 一个 行为 ?
这样做有什么好处呢?

[ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [gʊd] [sens] [ˈænsər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] :
Buffalo Bill's good sense answered for him :
水牛 法案的 好的 感觉 回答 为了 他 :
布法罗·比尔的明智之举为他做出了回应:

“ [nʌn] !
“ **None !**
” 没有任何!
“没有任何!

“ [nɔːr][dɪd][ðə; ði] [waɪts] [dɪˈzaɪər][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhɑːstɪdʒ] .
” **Nor did the whites desire her as a hostage .**
” 也不 做过 这 白人 欲望 她 作为 一个 人质 .
白人也不想把她当作人质。

[tuː; tə][hʊʊld][hɜːr; həɹ][ˈprɪz(ə)nəɹ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][hɜːr; həɹ] [əˌfɪliˈeɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
To hold her prisoner would be to strengthen her affiliation with the
到 抓住 她 囚犯 会 是 到 加强 她 联系 和 这
[suː] .
Sioux .
苏族 .

囚禁她只会加强她与苏族人的联系。

[noʊ] , [noʊ] !
No , no !
不 , 不 !

不, 不!

[ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst][goʊ] [friː] — [ɪf] [ˈkoʊdi][wɜːr; wəɹ] [friː] [hɪmˈself] .
She must go free — if Cody were free himself .
她 必须 去 自由的 — 如果 科迪 是 自由的 他自己 .

如果科迪本人能够获得自由, 她就必须获得自由。

[ðɪs] [ˈkwestʃən] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈænsəɹ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv]
This question could not be answered until he had ridden to the end of
这 问题 可以 不是 是 回答 直到 他 有 骑 到 这 结尾 的
[ðə; ðɪ][ˈkænjən] ,
the cañon ,
这 峡谷 ,

只有当他骑马到达峡谷尽头时, 这个问题才能得到解答。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɑːn] [ˈveri] [ˈsɜːrkəmspektli] .
and he went on very circumspectly .
和 他 去 在 非常 谨慎地 .

他继续非常谨慎地讲述。

[ˈtʃæptər] [ˌeks.ərˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [ˈstaːrtlɪŋ] [dɪˈskʌvəri] .
A STARTLING DISCOVERY .
一个 令人震惊 发现 .

一项惊人的发现。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ðɪ] [tuː] [truːps] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪɹ] , [ˈʌndər] [luːˈtenənt] [dɪk] [ˈdænfəθ] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn]
Meanwhile , the two troops of cavalry , under Lieutenant Dick Danforth and Captain
同时 , 这 二 军队 的 骑兵 , 在下面 中尉 迪克 丹福斯 和 队长
[ˈkiːz] [rɪˈspektɪvli] ,
Keyes respectively ,
基斯 分别 ,

与此同时, 分别由迪克·丹福斯中尉和凯斯上尉指挥的两支骑兵部队,

[ˈplau] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ðɪ] [məst] [ˈredˌskɪnz] .
plowed their way through the massed redskins .
犁过的 他们的 方式 通过 这 大量 红皮队 .

他们一路披荆斩棘, 冲破了红皮队的包围圈。

[ðeɪ] [met] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] [ˈhɑːrtɪli] [ˈgriːtɪd] [ðə; ðɪ][men][frʌm; frəm][fɔːrt] [rɪˈzɪstəns] .
They met , and Captain Keyes heartily greeted the men from Fort Resistance .
他们 遇见 , 和 队长 基斯 衷心地 问候 这 男人 从 堡 抵抗 .

他们见面了, 凯斯上尉热情地欢迎了来自抵抗堡的士兵们。

“ [gɑːd] [bles] [juː; jʊ] , [ˈdænfəθ] — [ænd; ənd][juː; jʊ] , [ˈmɜːrsər] !
“ God bless you , Danforth — and you , Mercer !
” 上帝 保佑 你 , 丹福斯 — 和 你 , 默瑟 !

“上帝保佑你, 丹福斯——还有你, 默瑟! ”

[ju:v] [kʌm] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; əɾ] [kəm'pli:tli] [aʊt] [ʌv; əv]
You've come just in time to save us , for we are completely out of
你已经 来 只是 在 时间 到 节省 我们 , 为了 我们 是 完全地 出去 的
[æmjə'nɪ](ə)n] .
ammunition .
弹药 .

你来得正是时候，因为我们的弹药已经完全耗尽了。

[ˈwɛrɪz, ˈhwɛrɪz][ˈkoʊdi] ? "
Where's Cody ? "
在哪里? 科迪 ? "

科迪在哪儿？

" [gɔ:n] [tu:; tə] [hed] [ɔ:f] [oʊk] ['hɑ:rts] ['mesɪndʒər] [tu:; tə][ðə; ði][men][hi:; hi][hæd; həd][ˈhɪd(ə)n] [ʌp][ðə; ði]
" **Gone to head off Oak Heart's messenger to the men he had hidden up the**
" 已消失 到 头 离开 橡木 心脏的 信使 到 这 男人 他 有 隐 向上 这
[ˈkænjən][tu:; tə][fɔ:l][ə'pɑ:n][ju: 'es] — [hæd; həd][wi:; wi] [kʌm] [ðæt] [wei] ,
cañon to fall upon us — had we come that way ,
峡谷 到 落下 之上 我们 — 有 我们 来 那 方式 ,
“去拦截橡树之心派来的人，他们藏在峡谷里，准备袭击我们——如果我们从那边过来的话。”

" [sed] ['dænfəθ] .
" **said Danforth** .
" 说 丹福斯 .

丹福斯说道。

" [ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kɑ:ləm] [ə'piəriŋ] !
" **And there is the rest of your column appearing !**
" 和 那里 是 这 休息 的 你的 柱子 出现 !

“你的专栏文章剩下的部分也刊登出来了！”

" [kraɪd] ['ki:z] . [-]
" **cried Keyes . [94]**
" 哭 基斯 . [-]

“凯斯喊道。[94]

[hɪz; ɪz][ˌsi:nɪˈɔ:rəti] [geɪv] [hɪm; ɪm] [kə'mænd] .
His seniority gave him command .
他的 资历 给予 他 命令 .

他的资历使他拥有指挥权。

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈseɪbər][ɑ:n] [haɪ] [ænd; ænd] [stəd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] .
He raised his saber on high and stood up in his stirrups .
他 提高 他的 军刀 在 高的 和 站立 向上 在 他的 马镫 .

他高举佩剑，站起身来。

" [naʊ] , [tʃɑ:rdʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] , [maɪ] ['bɒli] [bɔɪz] ,
" **Now , charge back to the fort , my bully boys ,**
" 现在 , 收费 后退 到 这 堡 , 我的 欺负 男孩们 ,

“现在，冲回堡垒去吧，我的恶霸小子们！”

[ænd; ænd] [ɡɪv] [ði:z] [red] ['devəlɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] !
and give these red devils what they are looking for !
和 给 这些 红色的 魔鬼 什么 他们 是 寻找 为了 !

给这些红色恶魔它们想要的！

" [ðə; ði] ['red,skɪnz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪn'æktɪv] , [ænd; ænd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['empti] ['sædlɪz] [ɪn][ðə; ði]
" **The redskins were not inactive , and there were already empty saddles in the**
" 这 红皮队 是 不是 不活跃 , 和 那里 是 已经 空的 马鞍 在 这
[tru:p] ;
troop ;
部队 ;

“红皮人并没有无所事事，而且队伍里已经有空马鞍了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜːr; wər] [dɪ'mɔːrəlaɪzd] .
but the tribesmen were demoralized .
但 这 部落成员 是 士气低落 .
但部落成员士气低落。

[ðeɪ] [brɪ'gæən] ['fliːɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] .
They began fleeing toward the river across the valley .
他们 开始 逃离 朝向 这 河 穿过 这 谷 .
他们开始向山谷对面的河边逃窜。

[aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [spɜːrd] [ðə; ði]['gʌnz] [brɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['teɪlɜːz] [kə'mænd] ,
Out upon the ridge spurred the guns belonging to Captain Taylor's command ,
出去 之上 这 岭 受到刺激 这 枪支 属于 到 队长 泰勒的 命令 ,
[ʌn'ɪmbərd] ,
unlimbered ,
未舒展的 ,
山脊上, 属于泰勒上尉部队的火炮已经架好, 准备就绪。

[ænd; ənd][ˈoʊpənd][ˈfaɪər][ɑːn][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [redz] ,
and opened fire on the fleeing reds ,
和 打开 火 在 这 逃离 红色 ,
然后向溃逃的红军开火,

[ðə; ði] ['felz] ['skriːmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [truːps] [ɪn] [bluː] .
the shells screaming over the heads of the charging troops in blue .
这 贝壳 尖叫 超过 这 头部 的 这 收费 军队 在 蓝色的 .
炮弹呼啸着飞过冲锋的蓝色士兵头顶。

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [pɔːd] [ðə; ði] [rɪ'reɪndər] [ʌv; əv] ['teɪlɜːz] ['kɑːləm] ,
Down into the valley poured the remainder of Taylor's column ,
向下 进入 这 谷 倾倒 这 余 的 泰勒的 柱子 ,
泰勒的柱子剩下的部分倾泻到山谷中。

['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [raʊt] .
eager to have some part in the route .
渴望的 到 有 一些 部分 在 这 路线 .
渴望参与这场溃败。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [siːn] [roʊd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)] ['kæptɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] -
Upon this scene rode Buffalo Bill and his beautiful captive as they left the cañon's -
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .
就在这时, 布法罗·比尔和他的美丽俘虏骑马离开了峡谷口。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [wɜːr; wər][ɪn][waɪld] [flaɪt] .
The Indians were in wild flight .
这 印度人 是 在 荒野 航班 .
印第安人四散奔逃。

[ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər] ['fɔːrsɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] .
The whites were forcing them toward the river .
这 白人 是 强制 他们 朝向 这 河 .
白人正驱赶他们向河边走去。

['bʌfələʊ] [bɪl] [pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kiːn] [glæns] [swept] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['kɑːrnɪdʒ] .
Buffalo Bill pulled in his horse , and his keen glance swept the field of carnage .
水牛 账单 拉 在 他的 马 , 和 他的 敏锐的 瞥一眼 扫荡 这 场地 的 屠杀 .
布法罗·比尔勒住马, 目光锐利地扫视着满目疮痍的战场。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [ˈpræktikli] [ˈoʊvər] .

He saw that the battle was practically over .

他 锯 那 这 战斗 曾是 几乎 超过 .

他看出战斗实际上已经结束了。

[oʊk] [ˈhɑ:rts] [ˈwɒrɪrz] [hæd; həd] [ˈfoʊn] [ðə; ði] [waɪt] [ˈfeðər] .

Oak Heart's warriors had shown the white feather .

橡木 心脏的 战士 有 所示 这 白色的 羽毛 .

橡树之心的战士们展示了那根白羽毛。

[ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈklʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreskju:] - [ˈpɑ:rti][hæd; həd] [nɑ:kt] [aʊt] [kəmˈpli:tli] [ðə; ði][redz]

The unexpected coming of the rescue - party had knocked out completely the reds

这 意外 未来 的 这 救援 - 派对 有 敲门 出去 完全地 这 红色

- [plænz] ,

'plans ,

- 计划 ,

救援队的意外到来彻底粉碎了红军的计划。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈræli] .

and they could not rally .

和 他们 可以 不是 集会 .

他们无法重新集结。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊt] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsa:roʊfl] [feɪs] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .

Then the scout looked down at the sorrowful face of White Antelope .

然后 这 侦察 看起来 向下 在 这 悲伤 脸 的 白色的 羚羊 .

然后，侦察兵低头看向白羚羊悲伤的脸庞。

“ [ˈjɑ:ndər] [flaɪz][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊps] [ˈfɑ:ðər] , [ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] , [oʊk] [hɑ:rt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

“ Yonder flies the White Antelope's father , the great chief , Oak Heart , and his

” 远处 苍蝇 这 白色的 羚羊的 父亲 , 这 伟大的 首席 , 橡木 心 , 和 他的

[ˈpi:p(ə)l] ,

people ,

人们 ,

“远处飞翔着白羚羊的父亲，伟大的酋长橡树心，以及他的族人。”

” [ˈkoʊdi] [sed] [ˈɡreɪvli] .

“ Cody said gravely .

” 科迪 说 严重地 .

科迪严肃地说。

“ [ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [ɑ:r; ər] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] [men] .

“ The palefaces are greater than the red men .

” 这 苍白面孔 是 更大的 比 这 红色的 男人 .

“白人比红种人更伟大。”

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] [bɪn] .

They always have been .

他们 总是 有 到过 .

他们一直都是。

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [wɪl] [bi:; bi] .

They always will be .

他们 总是 将要 是 .

他们永远都会是。

[rɪˈmembər] , [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [ðæt] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] [sez] [ðɪs] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]

Remember , White Antelope , that Pa - e - has - ka says this , and he is

记住 , 白色的 羚羊 , 那 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 说道 这 , 和 他 是

[waɪz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [noʊz] .

wise , and he knows .

明智的 , 和 他 知道 .

白羚羊，记住，这是帕哈斯卡说的，他是智者，他无所不知。

[ðə; ði] [red] [men] [mʌst; məst] [melt] [ə'veɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,
The red men must melt away before the white men ,
这 红色的 男人 必须 融化 离开 前 这 白色的 男人 ;
红种人必须在白人面前消失。

[ɔ:r] [els] [br'kʌm] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [men][ɑ:r; ər] — [ˈtɪlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] , [ˈtreɪdərz] ,
or else become as the white men are — tillers of the soil , traders ,
或者 别的 变得 作为 这 白色的 男人 是 — 耕耘机 的 这 土壤 , 交易员 ,
[ˈhəʊmstedər] .
homesteaders .
自耕农 .

否则就会像白人一样——耕种土地、经商、定居。

[ðə; ði] [-]
The [95]
这 [-]

[95]

[red] [men] , [hu:] [lɜ:rn] [ðɪs] [ˈles(ə)n] [su:n] , [wɪl] [bi:; bi] [sɜ:vɪd] .
red men , who learn this lesson soon , will be saved .
红色的 男人 , WHO 学习 这 课 很快 , 将要 是 已保存 .
红种人如果能尽快吸取这个教训, 就能得救。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈlðər] [ˈgɑ:sp(ə)] [tu:; tə] [pri:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [red] [men] — [ænd; ənd] [pɑ:] - [i:] -
There is no other gospel to preach to the red men — and Pa - e -
那里 是 不 其他 福音 到 布道 到 这 红色的 男人 — 和 宾夕法尼亚州 - e -
[hæz; həz] - [kɑ:] [pri:tʃɪz] [aɪ 'ti:] .
has - ka preaches it .
有 - 卡 布道 它 .

除此之外, 没有其他福音可以传给红种人——而帕哈斯卡就传讲这个福音。

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊps] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [waɪt] , ” [kənˈtɪnju:d] [ðə; ði][oʊld] [skaʊt] ,
“ The White Antelope's mother was white , ” continued the old scout ,
“ 这 白色的 羚羊的 母亲 曾是 白色的 , ” 持续 这 老的 侦察 ;
“白羚羊的母亲是白色的,”老侦察兵继续说道。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [əˈten](ə)n , [ænd; ənd][hi:; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ˈtremblɪŋ] [ˈvɔɪs] .
seeing that he had the girl's attention , and he spoke with trembling voice .
看到 那 他 有 这 女孩们 注意力 , 和 他 辐 和 发抖 噪音 .
他见自己吸引了女孩的注意力, 使用颤抖的声音开口说话。

“ [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈwʊmən] — [ænd; ənd] [oʊk] [hɑ:rt] [lʌvd] [hɜ:r; hər] [ˈɡreɪtli] .
“ She was a beautiful woman — and Oak Heart loved her greatly .
“ 她 曾是 一个 美丽的 女士 — 和 橡木 心 喜爱 她 非常 .
“她是一位美丽的女子——橡树之心非常爱她。”

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [lɪvd] [ðə; ði] [su:] [rɪˈmeɪnd] [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [men] .
While she lived the Sioux remained for years at peace with the white men .
尽管 她 居住地 这 苏族 剩余 为了 年 在 和平 和 这 白色的 男人 .
在她生活的年代, 苏族人与白人保持了多年的和平关系。

[naʊ] [oʊk] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈɪnfluənst] [baɪ] [les] [waɪz] [ˈkaʊnsləz] [ðæn; ðən][ðəɪ] [ˈmʌðər] .
Now Oak Heart is influenced by less wise counselors than thy mother .
现在 橡木 心 是 影响 经过较少的明智的 咨询师 比 你的 母亲 .
如今, 橡树之心受到的劝导不如你母亲明智。

[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [hæz; həz] [kʌm] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] !
And see what has come of it !
和 看 什么 有 来 的 它 !

看看结果如何！

“ [ˈmeni] [men][ɑːr; ər] [ded] .
“ **Many men are dead** .
“ 许多 男人 是 死的 .

“许多人都死了。”

[mʌtʃ] [ˈbɪtərnəs] [ɪz] [enˈdʒendəd] .
Much bitterness is engendered .
很多 苦味 是 产生的 .

由此产生了许多怨恨。

[ðə; ði] [straɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ˈblʌdi] ,
The strife has been bloody ,
这 冲突 有 到过 血腥 ,

冲突十分血腥。

[ænd; ʌnd] [naʊ] [ðə; ði] [red] [men][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [skwɑːz] [ænd; ʌnd] [ˈtʃɪldrən] [laɪk] [wɪpt]
and now the red men go back to their squaws and children like whipped
和 现在 这 红色的 男人 去 后退 到 他们的 印第安女人 和 孩子们 喜欢 鞭打
[dɔːgz] !
dogs !
狗 !

现在，这些印第安人像被鞭打过的狗一样回到了他们的妻儿身边！

“ [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ʌnd][redz] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈlðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
“ **The whites and reds will now be against each other for a long time**
“ 这 白人 和 红色 将要 现在 是 反对 每个 其他 为了 一个 长的 时间
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] .
because of this trouble .
因为 的 这 麻烦 .

“由于这场冲突，白军和红军将会长期处于敌对状态。”

[ænd; ʌnd] [wʌt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [geɪnd] , [waɪt] [ˈæntɪləʊp] ?
And what have the people gained , White Antelope ?
和 什么 有 这 人们 获得 , 白色的 羚羊 ?

白羚羊，人民又得到了什么呢？

[ə; eɪ] [fjuː] [skælpz] ?
A few scalps ?
一个 很少 头皮 ?

几个头皮？

[aɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [mɔːr] .
Aye , but they have lost more .
是的 , 但 他们 有 丢失的 更多的 :

是的，但他们损失更大。

[ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][ðer; ðər] [her] [ænd; ʌnd] [mɔːrɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː]
Many women will tear their hair and mourn in the lodges of the Sioux
许多 女性 将要 撕 他们的 头发 和 哀悼 在 这 旅馆 的 这 苏族
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] .
because of this battle .
因为 的 这 战斗 .

由于这场战斗，许多苏族妇女将在部落的帐篷里撕扯头发，哀悼不已。

“ [let] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [rɪˈmembər] [ðɪs] .
“ **Let the White Antelope remember this** .
“ 让 这 白色的 羚羊 记住 这 .

“让白羚羊记住这一点。”

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [ˈɪnfluəns] [bɪˈjɑːnd] [hɜːr; hər] [ˈjɪrz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈpiːp(ə)l] .
She has influence beyond her years with her people .
她 有 影响 超过 她 年 和 她 人们 .

她在人民中拥有超越年龄的影响力。

[let] [h3:r; h3r] [r1'memb3r] [w3t] [p3:] - [i:] - [h3ez; h3z] - [k3:] [sez] [3end; 3nd][1'k3ʊns(3)] [h3:r; h3r] [1'f3:ð3r]
Let her remember what Pa - e - has - ka says and counsel her father
让 她 记住 什么 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 说道 和 法律顾问 她 父亲
[3end; 3nd][ð3; ði] [1'3ð3r] [t1'i:fs] [tu:; t3] [meik] [pi:s] [wið; wiθ][ð3; ði] [waɪt] [men] [waɪ] [ð3i] [meɪ] .
and the other chiefs to make peace with the white men while they may .
和 这 其他 酋长们 到 制作 和平 和 这 白色的 男人 尽管 他们 可能 .

让她记住帕哈斯卡的话，劝告她的父亲和其他酋长趁现在还有机会与白人和平相处。

" [n3ʊ] , [p3:] - [i:] - [h3ez; h3z] - [k3:] [sendz] [ð3; ði] [waɪt] [1'3entɪlʊp] [b3ek] [tu:; t3] [t1'i:f] [ʊʊk] [h3:rt] .
" **Now , Pa - e - has - ka sends the White Antelope back to Chief Oak Heart .**
" 现在 , 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 发送 这 白色的 羚羊 后退 到 首席 橡木 心 .
"现在，帕哈斯卡将白羚羊送回了橡树心酋长那里。

[tel] [ð3i] [1'f3:ð3r] [h3ʊ] [ð3; ði] [b:ŋ] [her] [h3ed; h3d] [ði:] [ɪn][hɪz; ɪz] [1'p3ʊ3r] , [3end; 3nd][dɪd] [ði:] [nʊʊ][h3:rm]
Tell thy father how the Long Hair had thee in his power , and did thee no harm
告诉 你的 父亲 如何 这 长的 头发 有 你 在 他的 力量 , 和 做过 你 不 伤害
.
.
.

告诉你的父亲，长发怪是如何控制了你，却没有伤害你。

[3i][1'eɪ 'em][ð3i] [frend] , [waɪt] [1'3entɪlʊp] .
I am thy friend , White Antelope .
我 是 你的 朋友 , 白色的 羚羊 .

我是你的朋友，白羚羊。

[si:] !
See !
看 !

看！

[ð3æt] [ɪz][ð3; ði] [weɪ] [tu:; t3][ð3; ði] [1'rɪv3r] .
that is the way to the river .
那 是 这 方式 到 这 河 .

那是通往河边的路。

[ki:p] [bɪ'h3ɪnd][ð3; ði] [tri:z] , [3end; 3nd][ð3; ði] [1'blu: kʊʊts] [wɪ] [n3:t] [si:] [ði:] .
Keep behind the trees , and the bluecoats will not see thee .
保持 在后面 这 树木 , 和 这 蓝衣军人 将要 不是 看 你 .

躲在树后，蓝衣士兵就看不到你了。

[flaɪ] !
Fly !
飞 !

飞！

[f3:r; f3r][ð3; ði] [taɪm] [ɪz] [1'ɔ:rt] . [-]
For the time is short . [96]
为了 这 时间 是 短的 . [-]

因为时间不多了。[96]

[su:n] [1'ɔ:r; j3r] [1'pi:p(3)] [wɪ] [bi; bi][ɪn] [fʊl] [1'rɪtri:t] ,
Soon your people will be in full retreat ,
很快 你的 人们 将要 是 在 满的 撤退 ,

不久之后，你们的人民将全面撤退。

[3end; 3nd][ð3; ði][ʊʊld] [t1'i:f] [wɪ] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz] [1'd3:t3r] [ɪz] [b:st] [tu:; t3][hɪm; ɪm] .
and the old chief will believe his daughter is lost to him .
和 这 老的 首席 将要 相信 他的 女儿 是 丢失的 到 他 .

老酋长会认为他的女儿已经离他而去。

" [ðə; ði] [skaʊt] [set] [ðə; ði] [gɜ:rl] [daʊn] [ə'pɑ:n] [hɜ:r; hər] [fi:t] .

" The scout set the girl down upon her feet .
" 这 侦察 放 这 女孩 向下 之上 她 脚 .

侦察兵把女孩放倒在地。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['tremblɪd] [æz; əz] [hi; hi] ['si:st] ['spi:kɪŋ] ,

His voice trembled as he ceased speaking ,
他的 嗓音 颤抖 作为 他 停止 请讲 ,

他停止说话时，声音颤抖了。

[ænd; ənd] [hi; hi] [lʊkt] ['kloʊslɪ] ['ɪntu:] [hɜ:r; hər] [feɪs] [tu; tə] [si:] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [mu:vɪd] [æt; ət]

and he looked closely into her face to see if it had been moved at
和 他 看起来 密切 进入 她 脸 到 看 如果 它 有 到过 已搬 在

[ɔ:l] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['spi:tʃ] .

all by his speech .
全部 经过 他的 演讲 .

他仔细端详着她的脸，想看看他的话语是否触动了她的心弦。

[bʌt; bət] [hi; hi] [sɔ:] [ðer; ðər] ['oʊnli] [fraɪt] [ænd; ənd] ['wʌndər] — [ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['kri:tʃər]

But he saw there only fright and wonder — the terror of the wild creature
但 他 锯 那里 仅有的 惊吓 和 想知道 — 这 恐怖 的 这 荒野 生物

[ʌnɪk'spektɪdli] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [træp] .

unexpectedly released from the trap .
不料 发布 从 这 陷阱 .

但他看到的只有恐惧和惊奇——野生动物意外地从陷阱中被释放出来的恐惧。

[soʊ] [hi; hi] [let] [hɜ:r; hər] [goʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [fli:] [ɑ:n] [fi:t] [æz; əz] [fli:t] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪrɜ]

So he let her go and saw her flee on feet as fleet as a deer's
所以 他 让 她 去 和 锯 她 逃跑 在 脚 作为 舰队 作为 一个 鹿的

[θru:] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

through the undergrowth toward the river ,
通过 这 灌木丛 朝向 这 河 ,

于是他放开了她，看着她像鹿一样敏捷地穿过灌木丛，朝着河边跑去。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] ['krɔ:sɪŋ] .

which the vanguard of the Indians were already crossing .
哪个 这 先锋 的 这 印度人 是 已经 过境 .

印第安人的先锋队已经渡过了河。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊt] [set] [spɜ:rz] [tu; tə] [tʃi:f] [ænd; ənd] [tɔ:r] ['æftər] [ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [blu:] [wɪtʃ]

Then the scout set spurs to Chief and tore after the column of blue which
然后 这 侦察 放 马刺 到 首席 和 撕裂 后 这 柱子 的 蓝色的 哪个

[hæd; həd] ['heɪsnd] [tu; tə] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['ki:z] [ænd; ənd] ['dænfəθ] .

had hastened to the support of Keyes and Danforth .
有 加快 到 这 支持 的 基斯 和 丹福斯 .

然后，侦察兵策马追赶酋长，冲向那支已经赶来支援基斯和丹福斯的蓝色队伍。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['raɪfəlɜ:] [ænd; ənd] ['pɪstlɜ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:rt] [wɜ:r; wər] ['emptɪ] ,

Although the rifles and pistols of the men from the fort were empty ,
虽然 这 步枪 和 手枪 的 这 男人 从 这 堡 是 空的 ,

[ðer; ðər] [bleɪdɜ] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:rp] .

their blades were sharp .
他们的 刀片 是 锋利的 .

虽然堡垒里那些人的步枪和手枪都是空的，但他们的刀刃却很锋利。

[brɪfɔ:r] ['koʊdi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['æk(ə)n] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [brɪ'klʌm] ['mɪrli] [ə; eɪ] [draɪv] [ʌv; əv]

Before Cody reached the field of action it had become merely a drive of
前 科迪 达到 这 场地 的 行动 它 有 变得 仅仅 一个 驾驶 的

['red,skɪnz] [tu; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] .

redskins to the river .
红皮队 到 这 河 .

在科迪到达战场之前，这已经变成了一群印第安人向河边进发的行动。

[ðə; ði] ['bluːkəʊts] [roʊd][ðem; ðəm] [daʊn] , ['hækiŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðei] [pæst] , ['presɪŋ] [oʊk]
The bluecoats rode them down , hacking them as they passed , pressing Oak
这 蓝衣军人 骑 他们 向下 , 黑客攻击 他们 作为 他们 通过了 , 紧迫 橡木
[hɑ:rt] [hɑ:rd] .
Heart hard .
心 难的 .

蓝衣骑兵们策马而下，边砍边赶，狠狠地压迫着橡树之心。

[ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [men] [went] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['meɪleɪ] ;
Horses and white men went down in the mêlée ;
马匹 和 白色的 男人 去 向下 在 这 混战 ;
马匹和白人在混战中倒下了；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][wɔ:r] - [kraɪ][ʌv; əv] ['bʌfələʊ] [bi] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði]
but when the war - cry of Buffalo Bill was heard that seemed to drive the
但 什么时候 这 战争 - 哭 的 水牛 账单 曾是 听到 那 似乎 到 驾驶 这
[læst]['ætəm][ʌv; əv] ['kɜ:ɾɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [su:] ,
last atom of courage from the Sioux ,
最后的 原子 的 勇气 从 这 苏族 ,
但是，当听到布法罗·比尔的战吼时，似乎连苏族人最后的勇气也荡然无存了。

[ænd; ənd] [ðei] [ræn][laɪk][ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv] ['fraɪ(ə)nd] [daɪr] , [flɪŋɪŋ] [ə'wei] [ðer; ðər][ɑ:rmz] ,
and they ran like a herd of frightened deer , flinging away their arms ,
和 他们 跑 喜欢 一个 一群 的 害怕 鹿 , 投掷 离开 他们的 武器 ,
他们像受惊的鹿群一样四散奔逃，扔掉了手臂。

[ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['rɪvər] - [bæŋk]['ɪntu:][ðə; ði] ['æləʊz] .
and leaping from the high river - bank into the shallows .
和 跳跃 从 这 高的 河 - 银行 进入 这 浅滩 .
然后从高高的河岸跳入浅水中。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [swept] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði] [di:pər] ['kɜ:rənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [draʊnd] .
Some were swept away by the deeper current in the middle and drowned .
一些 是 扫荡 离开 经过 这 更深 当前的 在 这 中间 和 溺水 .
有些人被中间较深的洋流冲走溺亡了。

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ][fɔ:rd] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,
Had there been a ford near at hand ,
有 那里 到过 一个 福特 靠近 在 手 ,
如果附近有浅滩的话，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [hæv; həv] [krɔ:st] ['oʊvər][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:rðər]
the soldiers would have crossed over and continued the massacre on the farther
这 士兵 会 有 交叉 超过 和 持续 这 屠杀 在 这 更远
[saɪd] .
side .
边 .
士兵们会渡过河，继续在河对岸进行屠杀。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stri:m] [ə'fɔ:d] [oʊk] [hɑ:rt] [ə; eɪ] [tjæns] [tu:; tə] ['ræli] [hɪz; ɪz] [breɪvz] .
But the stream afforded Oak Heart a chance to rally his braves .
但 这 溪流 提供 橡木 心 一个 机会 到 集会 他的 勇士们 .
但这条小溪给了橡树之心一个重整旗鼓的机会。

['feltərd] ['sʌmwʌt] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [bæŋk] , [hɪz; ɪz] ['raɪflmən] [kʊd; kəd] [pɪk] [ɔ:f][ðə; ði]['soʊldʒərz][æz; əz]
Sheltered somewhat by the high bank , his riflemen could pick off the soldiers as
避难所 有些 经过 这 高的 银行 , 他的 步枪兵 可以 挑选 离开 这 士兵 作为
[ðei] [ə'pɪrd] ,
they appeared ,
他们 出现 ,
由于有高高的河岸遮蔽，他的步枪手可以随时射杀出现的敌军士兵。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [br'keɪm] [-]
and it became [97]
和 它 成为 [-]

它变成了[97]

[deɪndʒərəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kævəlɪmən] [tu:; tə] [raɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] .
dangerous for the cavalrymen to ride to the very brink of the bluff .
危险的 为了 这 骑兵 到 骑 到 这 非常 边缘 的 这 虚张声势 .
骑兵们骑马冲到悬崖边缘是很危险的。

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ˈfraɪ(ə)nd] ['ɪndiəns] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] ,
This allowed the frightened Indians to escape across the stream ,
这 允许 这 害怕 印度人 到 逃脱 穿过 这 溪流 ,
这使得惊恐的印第安人得以逃过小溪。

[oʊk] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈʌðər] ['gɑ:diŋ] [ðer; ðər] [rɪ'tri:t] .
Oak Heart and a few others guarding their retreat .
橡木 心 和 一个 很少 其他的 守护 他们的 撤退 .
橡树之心和其他几名士兵守卫着他们的退路。

[waɪl] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈki:z] [ænd; ənd] [ˈteksəs]
While Buffalo Bill was receiving the congratulations of Captain Keyes and Texas
尽管 水牛 账单 曾是 接收 这 恭喜! 的 队长 基斯 和 德克萨斯州
[dʒæk] ,
Jack ,
杰克 ,

当布法罗·比尔接受凯斯船长和德克萨斯杰克的祝贺时，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] , [oʊk] [hɑ:rt] , [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
the voice of the old chief , Oak Heart , suddenly rose from below .
这 嗓音 的 这 老的 首席 , 橡木 心 , 突然 玫瑰 从 以下 .
老酋长橡树心的声音突然从下方传来。

“ [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] , [greɪt] [waɪt] [tʃi:f] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] !
“ I know you , Great White Chief Buffalo Bill !
” 我 知道 你 , 伟大的 白色的 首席 水牛 账单 !
“我认识你，伟大的白人酋长布法罗·比尔！ ”

[oʊk] [hɑ:rt] [ˈnevər] [fər'get] .
Oak Heart never forget .
橡木 心 绝不 忘记 .

橡树之心永不遗忘。

[ju:; jʊ] [seɪv] [jʊr; jər] [ˈpi:p(ə)] — [kɪl] [maɪ] [jʌŋ] [men] — [meɪk] [su:] [rʌŋ] !
You save your people — kill my young men — make Sioux run !
你 节省 你的 人们 — 杀 我的 年轻的 男人 — 制作 苏族 跑步 !
你救你的人民——杀我的年轻人——让苏族人逃跑！

[em 'i:] [rɪ'membər] , [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] ! “
Me remember , Pa - e - has - ka ! ”
我 记住 , 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 ! ”
我记得，Pa-e-has-ka！

“ [ˈhi:z] [gɔ:t][aɪ 'ti:] [ɪn][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [bɪl] , [jʊr] [ɪˈnʌf] ! ” [kraɪd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ He's got it in for you , Bill , sure enough ! ” cried Texas Jack .
” 他是 得到 它 在 为了 你 , 账单 , 当然 足够的 ! ” 哭 德克萨斯州 杰克 .
“他肯定是跟你过不去，比尔！”德州杰克喊道。

[ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌmpɪtˌlaɪk] [vɔɪs] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈskaʊt] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːtn]
Raising his trumpetlike voice , the great scout replied to the threat of the beaten
提高 他的 像喇叭一样 嗓音 , 这 伟大的 侦察 回复 到 这 威胁 的 这 被打败
[ˈɪndiən] [tʃiːf] :
Indian chief :
印度 首席 :

这位伟大的侦察兵提高了嗓门，用如同号角般的声音回应了战败的印第安酋长的威胁：

“ [paː] - [iː] - [hæz; həz] - [kaː] [noʊz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑːrt] — [ænd; ʌnd][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]
“ **Pa - e - has - ka knows the voice of Oak Heart — and the heart of**
” 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 知道 这 嗓音 的 橡木 心 — 和 这 心 的
[oʊk] [hɑːrt] .
Oak Heart .
橡木 心 .
“Pa-e-has-ka 知道 Oak Heart 的声音——也知道 Oak Heart 的心。”

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [fərˈget] !
He will not forget !
他 将要 不是 忘记 !

他不会忘记的！

” [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] [pɪkt] [ɔːf][ðə; ði] [tʃiːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][æz; əz][hiː; hi]
” **The Border King might have picked off the chief with his rifle as he**
” 这 边界 国王 可能 有 挑选 离开 这 首席 和 他的 步枪 作为 他
[klaɪmd] [ðə; ði] [ˈfɑːrðər] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈwɪrd] [ˈpoʊni] .
climbed the farther bank of the stream on his wearied pony .
攀登 这 更远 银行 的 这 溪流 在 他的 疲惫 小马 .
“边境之王本可以用步枪射杀骑着疲惫的小马爬上溪流对岸的酋长。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [skɔːnd] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] .
But he scorned to do such an act .
但 他 被鄙视 到 做 这样的 一个 行为 .

但他鄙夷地不愿做出这样的事。

[brɪˈsaɪdz] , [fɑːr][ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈfɪɡjər] [daɪv] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] ,
Besides , far up the river he saw a slender figure dive down the bank ,
除了 , 远的 向上 这 河 他 锯 一个 苗条 数字 潜水 向下 这 银行 ,
此外，他还看到河上游远处有一个纤细的身影从河岸边跳了下来。

[plʌndʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] , [ænd; ʌnd] [faɪt] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈkɜːrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,
plunge into the stream , and fight the fierce current to the other side ,
暴跌 进入 这 溪流 , 和 斗争 这 凶猛的 当前的 到 这 其他 边 ,
跳入溪流，逆着湍急的水流游到对岸。

[wer] [aɪˈtiː] [ˈkwɪkli] [ˈskræmbld] [aʊt] , [ʌp][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ʌnd][ræn][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈfliːɪŋ]
where it quickly scrambled out , up the bank , and ran to join the fleeing
在哪里 它 迅速地 打乱 出去 , 向上 这 银行 , 和 跑 到 加入 这 逃离
[ˈɪndiəns] .
Indians .
印度人 .

它迅速爬出河岸，奔向逃跑的印第安人。

“ [wʌt] [brɪˈkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɜːrɪ] , [ˈkəʊdi] ? ” [ˈwɪspəd] [dɪk] [ˈdænfəθ] , [ˈgetɪŋ] [hɪm; ɪm][əˈsaɪd] .
” **What become of the girl , Cody ? ” whispered Dick Danforth , getting him aside .**
” 什么 变得 的 这 女孩 , 科迪 ? ” 低声说道 迪克 丹福斯 , 获得 他 旁边 .
“科迪，那女孩后来怎么样了？”迪克·丹福斯把他拉到一边，低声问道。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfɪɡjər] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈwɒrɪrz] .
The Border King pointed to this figure following the trail of the defeated warriors .
这 边界 国王 尖 到 这 数字 下列的 这 踪迹 的 这 战败 战士 .
边境之王指着这个沿着战败战士踪迹走来的人影。

“ [ðer; ðær][ʃiː; ʃi] [gʊʊz] , [dɪk] , ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .
“ There she goes , Dick , ” he whispered .
“ 那里 她 去 , 迪克 , ” 他 低声说道 .
“她走了, 迪克,”他低声说道。

“ [rɪˈmembər] [jər; jər] [ˈprɑːmɪs] !
“ Remember your promise !
“ 记住 你的 承诺 !
“记住你的承诺! ”

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪts] .
“ It was indeed a great victory for the whites .
“ 它 曾是 的确 一个 伟大的 胜利 为了 这 白人 .
“这对于白人来说确实是一场伟大的胜利。”

[ðə; ði] [suː] [hæd; həd] [lɔːst] [ˈmeni] [ˈpəʊnɪz] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [-]
The Sioux had lost many ponies and more than a hundred [98]
这 苏族 有 丢失的 许多 小马 和 更多的 比 一个 百 [-]
苏族人损失了许多小马和一百多匹[98]

[sleɪn] , [ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
slain , although some of the dead had been taken away .
被杀 , 虽然 一些 的 这 死的 有 到过 已采取 离开 .
部分死者已被杀害, 但部分死者已被运走。

[ɪn] [ˈwuːndɪd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [mɔːr] [ˈheɪvɪli] [stiːl] .
In wounded the Indians had suffered more heavily still .
在 受伤 这 印度人 有 遭受 更多的 重度 仍然 .
印第安人伤亡惨重。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔːstli] [ˈvɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪts] .
However , it was a costly victory for the whites .
然而 , 它 曾是 一个 昂贵 胜利 为了 这 白人 .
然而, 对于白人来说, 这是一场代价惨重的胜利。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈtruːpəz] [leɪ] [ded] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [wɜːr; wər] [ˈskætəd]
More than twenty troopers lay dead within the fort , and several were scattered
更多的 比 二十 骑警 躺 死的 之内 这 堡 , 和 一些 是 疏散
[əˈpɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .
upon the plain .
之上 这 清楚的 .
堡垒内有二十多名士兵阵亡, 平原上也有几人被撞死。

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪriəsli] [ˈɪndʒərd] ,
There were more than half a hundred seriously injured ,
那里 是 更多的 比 一半 一个 百 严重地 受伤 ,
超过五十人受重伤,

[waɪl] [ʌv; əv][ˈmaɪnər] [ˈkæʒuəltɪz] [ðer; ðær][wɜːr; wər][soʊ] [ˈmeni] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [hæd; həd] [ˈsiːst]
while of minor casualties there were so many that the garrison had ceased
尽管 的 次要的 伤亡 那里 是 所以 许多 那 这 驻军 有 停止
[tuː; tə] [noʊt] [ðem; ðəm] .
to note them .
到 笔记 他们 .

而轻微伤亡人数众多, 以至于驻军都不再记录了。

[ɔːlmoʊst][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbɑːdi] [wɪˈðɪn] [fɔːrt] [ædˈvæns] [ʃoʊd] , [æt; ət] [liːst] , [sʌm; səm] [slaɪt] [mɑːrk][ʌv; əv]
Almost everybody within Fort Advance showed , at least , some slight mark of
几乎 大家 之内 堡 进步 显示 , 在 至少 , 一些 轻微 标记 的
[ðə; ði][ˈkɑːnflikt] .
the conflict .
这 冲突 .

几乎堡垒里的每个人都或多或少地留下了战争的痕迹。

[ə'pɑ:n] [ˈevri] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ðə; ði] [neim] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði]['bɔ:rdə] [kɪŋ] ; [fɔ:r; fər] ,
Upon every tongue was heard the name of Buffalo Bill , the Border King ; for ,
之上 每一个 舌头 曾是 听到 这 姓名 的 水牛 账单 , 这 边界 国王 ; 为了 ,
[bʌt; bət][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
but for him ,
但 为了 他 ,

“野牛比尔”这个名字，人人都津津乐道，人称“边境之王”；因为，若非有他，

[haʊ] [ˈdɪfrənt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] !
how different might have been the result !
如何 不同的 可能 有 到过 这 结果 !

结果可能会截然不同！

[ɔ:l] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [skaʊt] [hæd; həd] [seɪvd] [fɔ:rt] [æd'væns] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['teksəs] [dʒæk]
All felt that the great scout had saved Fort Advance , and , as Texas Jack
全部 毛毡 那 这 伟大的 侦察 有 已保存 堡 进步 , 和 , 作为 德克萨斯州 杰克
[sed] ,
said ,
说 ,

所有人都认为这位伟大的侦察兵拯救了前进堡，正如德克萨斯杰克所说：

“ [pʊt][ə; eɪ][krɪmp][ɪn][ðə; ði] [su:] [ðæt] [ðeɪd] [rɪ'membə] [tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [greɪ] - ['hedɪd] .
“ **put a crimp in the Sioux that they'd remember till they were gray - headed .**
“ 放 一个 压接 在 这 苏族 那 他们会 记住 直到 他们 是 灰色的 - 标题 .
“给苏族人留下一个他们终生难忘的伤痕。”

“ [ɪn'di:d] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [di:d] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [meɪd] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [neɪm] [ə; eɪ]
“ **Indeed the fame of this deed for many years made Buffalo Bill's name a**
“ 的确 这 名声 的 这 契据 为了 许多 年 制成 水牛 法案的 姓名 一个
['haʊshoʊld] [wɜ:rd] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
household word along the frontier .
家庭 单词 沿着 这 边境 .

“事实上，这一壮举使布法罗·比尔的名字在多年后成为边境地区家喻户晓的人物。”

[ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [skaʊt] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]
Embarrassed by the praise bestowed upon him , the scout looked to the care of
尴尬的 经过 这 称赞 授予 之上 他 , 这 侦察 看起来 到 这 关心 的
[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
his horse ,
他的 马 ,

侦察兵因受到赞扬而感到不好意思，便将注意力转移到照料自己的马匹上。

[tʃi:f] , [ænd; ənd] [ðen] [slɪpt] [ə'weɪ] [tu:; tə][haɪd][ænd; ənd][rest] ,
Chief , and then slipped away to hide and rest ,
首席 , 和 然后 滑倒了 离开 到 隐藏 和 休息 ,
首领，然后悄悄溜走躲起来休息。

['teksəs] [dʒæk] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ə; eɪ] ['si:krət] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɔ:t][bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] .
Texas Jack keeping his hiding - place a secret that he might not be disturbed .
德克萨斯州 杰克 保持 他的 隐藏 - 地方 一个 秘密 那 他 可能 不是 是 不安 .
德州杰克一直保守着自己藏身之处的秘密，以免被人打扰。

[wen] [hi:; hi] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
When he slipped out of his retreat the next day he was greeted with a
什么时候 他 滑倒了 出去 的 他的 撤退 这 下一个 天 他 曾是 问候 和 一个
[tʃɪr] ,
cheer ,
欢呼 ,

第二天他悄悄走出隐居处时，受到了人们的欢呼。

[ænd; ənd][ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] [sent] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət] [pəˈreɪd] [ðæt] [ˈiːvniŋ] [ænd; ənd] [ˈkɒmplɪməntɪd]
and Major Baldwin sent for him at parade that evening and complimented
和 主要的 鲍德温 发送 为了 他 在 游行 那 晚上 和 赞扬
[hɪm; ɪm] [ˈpʌblɪkli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] ,
him publicly for his work ,
他 公开 为了 他的 工作 ,
当晚, 鲍德温少校在阅兵式上召见了他, 并公开表扬了他的工作。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [preɪz] [fɔːr; fər] [ˈteksəs] [dʒæk] , [æz; əz] [wel] .
with a word of praise for Texas Jack , as well .
和 一个 单词 的 称赞 为了 德克萨斯州 杰克 , 作为 出色地 .
同时, 也对德州杰克表示了赞扬。

[wen] [ˈmætərz] [hæd; həd][ˈkwaɪətɪd] [daʊn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][æt; ət][ðə; ðɪ][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈres,kjuːəz]
When matters had quieted down a little at the fort and the rescuers
什么时候 事情 有 安静 向下 一个 小的 在 这 堡 和 这 救援人员
[hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][fɔːrt] [rɪˈzɪstəns] ,
had returned to Fort Resistance ,
有 返回 到 堡 反抗 ,
当堡垒里的局势稍稍平静下来, 救援人员返回抵抗堡垒后,

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ˈmeɪdʒər] [ˈbɔːldwɪn] .
Buffalo Bill had a talk with Major Baldwin .
水牛 账单 有 一个 讲话 和 主要的 鲍德温 .
布法罗·比尔和鲍德温少校进行了一次谈话。

“ [ˈsʌmbəːdi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [oʊld] [oʊk] [hɑːrt] [ɪz] [əˈbaʊt] [naʊ] ,
” Somebody should make an attempt to see what old Oak Heart is about now ,
” 某人 应该 制作 一个 试图 到 看 什么 老的 橡木 心 是 关于 现在 ,
“应该有人去看看老橡树之心现在的情况如何。”

“ [sed] [ðə; ðɪ] [skaʊt] .
” said the scout .
” 说 这 侦察 .
“侦察兵说道。”

“ [ænd; ənd][aɪ] [-]
” And I [99]
” 和 我 [-]
“而我[99]

[ˈrekən] [aɪm][ðə; ðɪ][mæn] , [ˈmeɪdʒər] .
reckon I'm the man , major .
估计 我是 这 男人 , 主要的 .
我觉得我就是那个人, 少校。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmæstəɪs] [ˈɪndiəns][ɪn] [ðɪːz] [hɪlz] ,
There are still a lot of masterless Indians in these hills ,
那里 是 仍然 一个 很多 的 无主 印度人 在 这些 丘陵 ,
这些山里仍然有很多无家可归的印度人。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] [ʌp][tuː; tə] .
and we want to know what they're up to .
和 我们 想 到 知道 什么 它们是 向上 到 .
我们想知道他们在做什么。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈmætər] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈraʊnd] [əˈbaʊt] , [tuː] .
There is another matter I wish to scout around about , too .
那里 是 其他 事情 我 希望 到 侦察 大约 关于 , 也 .
还有另一件事我也想了解一下。

[ɑːn][maɪ] [wei] [daʊn] [frʌm; frəm] ['denvər] [aɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt] . "
On my way down from Denver I crossed the trail of Boyd Bennett . "
在 我的 方式 向下 从 丹佛 我 交叉 这 踪迹 的 博伊德 贝内特 . "

我从丹佛下来的路上，遇到了博伊德·贝内特的足迹。

" [juː; jʊ][dəʊnt] [miːn] [ðæt] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [dɪ'zɜːrtər] [hæz; həz] [derd] [[oʊ] [ʌp] [ə'gen] ? " [kraɪd]
" You don't mean that despicable deserter has dared show up again ? " cried
" 你 不 意思是 那 卑鄙 逃兵 有 敢于 展示 向上 再次 ? " 哭
[ðə; ði]['meɪdʒər] .
the major .
这 主要的 .

“你不会是说那个卑鄙的逃兵竟然还敢再次出现？”少校喊道。

" [aɪ] [brɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
" I believe he is in the neighborhood .
" 我 相信 他 是 在 这 邻里 .

“我相信他就在附近。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or)

第6/17页

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['sevrəl] ['rɒbəri:z] [ʌv; əv][steɪdʒ] - ['kooʔɪz] [ænd; ənd][meɪl] - ['wægənz] [ʌp] [nɔ:rθ]
There have been several robberies of stage - coaches and mail - wagons up north
那里 有 到过 一些 抢劫 的 阶段 - 教练 和 邮件 - 马车 向上 北
,
.
.

北方地区发生过多起驿站马车和邮车抢劫案。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ber] [ðə; ði] [ɪr] - [ma:ks] [ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt] .
and they bear the ear - marks of Boyd Bennett .
和 他们 熊 这 耳朵 - 标记 的 博伊德 贝内特 .

它们带有博伊德·贝内特的标志性特征。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðɪs] [klu:] [aɪ] [spi:k] [ʌv; əv] [wɪl] [ber] ['fa:lʊɪŋ] [ʌp] . "
At any rate , this clue I speak of will bear following up . "
在 任何 速度 , 这 线索 我 说话 的 将要 熊 下列的 向上 . "

总之，我说的这条线索值得跟进。

" [veri] [wel] , ['kooði] .
" Very well , Cody .
" 非常 出色地 , 科迪 .

“很好，科迪。”

[aɪl] [ɪk'skju:s] [ju:, jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ʌðər] ['du:tɪz] .
I'll excuse you from your other duties .
患病的 原谅 你 从 你的 其他 职责 .

我会免除你其他的工作。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ju:, jʊ][ə; eɪ]['kwaɪət][ver'keɪ(ə)n] , [haʊ'evər] .
I wish I was giving you a quiet vacation , however .
我 希望 我 曾是 给予 你 一个 安静的 假期 , 然而 .

但我希望我能给你一个安静的假期。

" [ðə; ði] [skaʊt] [smaɪld] .
" The scout smiled .
" 这 侦察 微笑 .

侦察兵笑了。

" [ɪk'saɪtmənt] [ɪz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf][tu:; tə][em 'i:] , ['meɪdʒər] .
" Excitement is the breath of life to me , major .
" 激动 是 这 气息 的 生活 到 我 , 主要的 .

“对我来说，激情就是生命的气息，少校。”

[weɪt] [tɪl] [aɪ][get][oʊld] .
Wait till I get old .
等待 直到 我 得到 老的 .

等我老了再说吧。

[pər'hæps][aɪ] [meɪ] [wa:nt][tu:; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ðen] .
Perhaps I may want to settle down then .
也许 我 可能 想 到 定居 向下 然后 .

或许到那时我就想安定下来了。

" [ðɪs] [bɔɪd] ['benɪt] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['enəmi] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] .
" This Boyd Bennett was an old enemy of Buffalo Bill's .
" 这 博伊德 贝内特 曾是 一个 老的 敌人 的 水牛 法案的 .

“这个博伊德·贝内特是布法罗·比尔的老对手。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːrmi] ,
He was a deserter from the United States Army ,
他 曾是 一个 逃兵 从 这 团结的 各州 军队 ,
他是美国陆军的逃兵。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ðə; ði] ['liːdə] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bændz][ʌv; əv][roʊd] - ['eɪdʒənts] [ðæt]
and had become the leader of one of those bands of road - agents that
和 有 变得 这 领导者 的 一 的 那些 乐队 的 路 - 代理人 那
[kra:pt] [ʌp][soʊ] ['θɪkli] [suːn] ['æftər][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .
cropped up so thickly soon after the close of the Civil War .
裁剪 向上 所以 浓密 很快 后 这 关闭 的 这 民用 战争 .
他成为了内战结束后不久如雨后春笋般涌现的众多公路强盗团伙中的一伙头目。

[ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] ['oʊvərʌn] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈbændɪd] [gəˈrɪləz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz]
The West was overrun with disbanded guerrillas who had fought on both sides
这 西方 曾是 超限 和 解散 游击队 WHO 有 战斗 在 两个都 侧面
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['strʌɡ(ə)l] — [waɪld][ænd; ənd] ['mæstəɪs] [men] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] [baɪ]
of the great struggle — wild and masterless men who had lived so long by
的 这 伟大的 斗争 — 荒野 和 无主 男人 WHO 有 居住地 所以 长的 经过
[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] ,
the power of the sword ,
这 力量 的 这 剑 ,
西部地区充斥着解散的游击队员，他们曾在那场伟大的战争中为交战双方效力——这些桀骜不驯、没有主人的男人长期以来靠刀剑的力量生存。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [kənˈfɔːrm][tuː; tə] [lɔː] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] [wen] [lɪˈdʒɪtɪmət] ['fɑɪtɪŋ] [wʌz; wəz]
that they would not conform to law and order when legitimate fighting was
那 他们 会 不是 符合 到 法律 和 命令 什么时候 合法的 斗争 曾是
[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['endɪd] .
supposed to be ended .
据称 到 是 结束 .
他们不愿遵守法律和秩序，而正当的战斗本应结束。

[ðiːz] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] ['ɡroʊɪŋ] [west] .
These cursed the growing West .
这些 被诅咒的 这 生长 西方 .
这些都给正在崛起的西方带来了诅咒。

[bɔɪd] ['benɪt] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] ['sevrəl] [kraɪmz] , [bʌt; bət][hæd; həd][æz; əz] [jet] [rɪˈskeɪpt]
Boyd Bennett had committed several crimes , but had as yet escaped
博伊德 贝内特 有 坚定的 一些 犯罪 , 但 有 作为 然而 逃脱
[æprɪˈhenʃn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .
apprehension and punishment .
忧虑 和 惩罚 .
博伊德·贝内特犯下了多起罪行，但至今仍逍遥法外，未受惩罚。

[æn; ən]['ɑːrmi] ['peɪməstər] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [raʊndz] [-]
An army paymaster was soon to make the rounds [100]
一个 军队 出纳员 曾是 很快 到 制作 这 回合 [-]
一名军队军需官很快就要四处巡视了[100]

[baɪ] [koʊtʃ] , ['peɪɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['sevrəl] ['gærɪsnz] ; [ænd; ənd][soʊ][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə]
by coach , paying off the several garrisons ; and so it was important to
经过 教练 , 付费 离开 这 一些 驻军 ; 和 所以 它 曾是 重要的 到
['loʊkət] [bɔɪd] ['benɪt] ,
locate Boyd Bennett ,
定位 博伊德 贝内特 ,
乘马车，向几个驻军支付了报酬；因此找到博伊德·贝内特至关重要。

[ðə; ði][ˈoʊvərlænd][ˈbændɪt] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
the overland bandit , and his gang ,
这 陆路 土匪 , 和 他的 帮派 ,
陆路强盗及其团伙

[ænd; ənd] [meɪk] [[ʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈplɑːtɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] - ['treʒər] .
and make sure that they were not plotting to seize the paymaster's treasure .
和 制作 当然 那 他们 是 不是 绘制 到 抢占 这 - 宝藏 .
并确认他们没有密谋夺取出纳官的财物。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] - ['treɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] ,
After a couple of days ' trailing into the Indian country ,
后 一个 夫妻 的 天 - 尾随 进入 这 印度 国家 ,
在印第安人领地内跟踪了两天之后,

[ðə; ði] [skaʊt] [faʊnd] [ðæt] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrɪz] [wɜːr; wər] ['siːmɪŋli] [tuː] [mʌtʃ]
the scout found that Oak Heart and his warriors were seemingly too much
这 侦察 成立 那 橡木 心 和 他的 战士 是 似乎 也 很多
[ˈbætərd] [baɪ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][æt; ət] [fɔːrt] [ædˈvæns] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [əˈnʌðər] [reɪd][æt; ət]
battered by the battle at Fort Advance to think of making another raid at
伤痕累累 经过 这 战斗 在 堡 进步 到 思考 的 制作 其他 袭击 在
[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .
侦察兵发现, 橡树之心和他的战士们似乎在前进堡的战斗中损失惨重, 暂时无暇顾及再次发动袭击。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə][laɪ] [loʊ] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] .
They were likely to lie low for awhile .
他们 是 可能 到 说谎 低的 为了 一会儿 .
他们可能会蛰伏一段时间。

[soʊ] [ˈbʌfələʊ] [baɪl] [went] [ɪn] [sɜːrtɪŋ] [ʌv; əv] [bəɪd] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
So Buffalo Bill went in search of Boyd Bennett and his gang .
所以 水牛 账单 去 在 搜索 的 博伊德 贝内特 和 他的 帮派 .
于是, 布法罗·比尔开始寻找博伊德·贝内特和他的团伙。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ˈraːndeɪvuː; ˈraːndɪvuː][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] - ['eɪdʒənts][wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [nɪr]
He knew that the rendezvous of the road - agents was usually near
他 知道 那 这 会合 的 这 路 - 代理人 曾是 通常 靠近
[sʌm; səm][ˈsterdʒ] - [roʊd] ,
some stage - road ,
一些 阶段 - 路 ,
他知道, 那些公路掮客的集合地点通常就在某个驿道附近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] ['tʃænst] [əˈpɑːn][ðə; ði][roʊd] ['liːdɪŋ] ['frʌm; frəm] [fɔːrt] [ædˈvæns] [tuː; tə] - .
and the scout chanced upon the road leading from Fort Advance to Alikon .
和 这 侦察 偶然 之上 这 路 领导 从 堡 进步 到 - .
侦察兵偶然发现了从前进堡通往阿里孔的道路。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊtʃ] - ['rʌnɪŋ] ,
He knew the time of the coach - running ,
他 知道 这 时间 的 这 教练 - 跑步 ,
他知道教练跑步的时间,

[ænd; ənd][ˈæftər] ['raɪdɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði]
and after riding along the trail for a couple of miles he came upon the
和 后 骑术 沿着 这 踪迹 为了 一个 夫妻 的 英里 他 来了 之上 这
[koʊtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] .
coach as he expected .
教练 作为 他 预期的 .
沿着小路骑行了几英里后, 他如预期般遇到了马车。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [koʊtʃ] [ə'baʊt] [hɪr] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [si:n] [prɪ'zentɪd]
That is , he expected to find the coach about here ; but the scene presented
那 是 , 他 预期的 到 寻找 这 教练 关于 这里 ; 但 这 场景 呈现
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [geɪz] ,
to his gaze ,
到 他的 目光 ,

也就是说, 他原本以为会在这里找到教练; 但呈现在他眼前的景象却是.....

[wen] [hiː; hi] [br'held] [aɪ 'ti:] , [wʌz; wəz][moʊst] ['stɑ:rtlɪŋ] .
when he beheld it , was most startling .
什么时候 他 观看 它 , 曾是 最多 令人震惊 .

当他看到它时, 感到非常震惊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [koʊtʃ] ; [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] ['peɪfntli] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] ;
There was the coach ; the horses were standing patiently in the trail ;
那里 曾是 这 教练 ; 这 马匹 是 常设 耐心 在 这 踪迹 ;

马车就在那里; 马匹们耐心地站在小路上;

[ænd; ənd] [jet] [noʊ]['draɪvər][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [nɔ:r][dɪd][hiː; hi] [si:] ['eni] [wʌn] [nɪr] [æt; ət][fɜ:rst] .
and yet no driver was on the box , nor did he see any one near at first .
和 然而 不 司机 曾是 在 这 盒子 , 也不 做过 他 看 任何 一 靠近 在 第一的 .

然而, 箱子上并没有司机, 他一开始也没有看到附近有人。

['spɜ:rɪŋ] ['fɔ:rwəd] , ['bʌfələʊ] [bɪl] [br'held] [ðə; ði]['draɪvər] ['sprɔ:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Spurring forward , Buffalo Bill beheld the driver sprawling on the ground ,
刺激 向前 , 水牛 账单 观看 这 司机 蔓延 在 这 地面 ,

布法罗·比尔策马向前, 看到司机倒在地上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪnz] [stɪl] [klʌtʃt] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
with the reins still clutched tightly in his hands .
和 这 缰绳 仍然 紧握 紧紧 在 他的 双手 .

他手中仍然紧紧地握着缰绳。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bʌd] ['fɑ:rki] , [hu:m] [ðə; ði] [skaʊt] [nu:] [wel] ;
It was Bud Sharkey , whom the scout knew well ;
它 曾是 芽 沙基 , 谁 这 侦察 知道 出色地 ;

那是巴德·沙基, 球探很了解他;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['feləʊ] [hæd; həd] [bɪn] [[ɑ:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] -
and the unfortunate fellow had been shot from his seat on the stage -
和 这 不幸 同伴 有 到过 射击 从 他的 座位 在 这 阶段 -

[koʊtʃ] .
coach .
教练 .

这位不幸的男子在驿马车上被枪杀。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['lðər] [ded] ['bɑ:dɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] — [æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd] [tu:]
There were three other dead bodies on the ground — an officer and two
那里 是 三 其他 死的 身体 在 这 地面 — 一个 官 和 二

['soʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

地上还有三具尸体——一名军官和两名士兵。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ded] , [ænd; ənd] , [fɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði] [skaʊt] ['hoʊtɪd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r]
They were all dead , and , furthermore , the scout noted now that the four
他们 是 全部 死的 , 和 , 此外 , 这 侦察 著名的 现在 那 这 四

[hæd; həd] [bɪn] [skælp] . [-]
had been scalped . [101]
有 到过 被剥头皮 . [-]

他们全部都死了, 而且, 侦察兵还注意到, 这四个人都被剥了头皮。[101]

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈvi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [ˈtreʒər] [tʃest] .
THE TREASURE CHEST .
这 宝藏 胸部 .

宝箱。

[ðɪs] [ˈdredf(ə)l] [dɪˈskʌvəri] [təʊld][ðə; ði] [skaʊt] [ðæt] [ˈɪndiəns][hæd; həd] [held] [ʌp][ðə; ði] [kəʊt]] .
This dreadful discovery told the scout that Indians had held up the coach .
这 可怕 发现 讲述 这 侦察 那 印度人 有 握住 向上 这 教练 .

这一可怕的发现告诉侦察兵，印第安人劫持了这辆马车。

[jet] [hi;; hi] [ˈwʌndəˈd] [ɪf] [aɪˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [fɔːr; fər] [ˈrɑːbəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈmɜːrdər] ?
Yet he wondered if it had been done for robbery as well as murder ?
然而 他 想知道 如果 它 有 到过 完毕 为了 抢劫 作为 出色地 作为 谋杀 ?

但他不禁怀疑，这是否也与抢劫和谋杀有关？

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [hi;; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz] [ˈkæptɪn] [ˈhɪŋkli] , [ðə; ði] [ˈpeɪməstər] ; [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər]
The officer he recognized as Captain Hinkley , the paymaster ; the soldiers were
这 官 他 认可 作为 队长 欣克利 , 这 出纳员 ; 这 士兵 是

[hɪz; ɪz] [ɡɑːrd] .
his guard .
他的 警卫 .

他认出那名军官是军需官欣克利上尉；那些士兵是他的卫兵。

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wi:k] [əˈhed] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] ; [jet] [hi;; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə] [get]
He was a week ahead of his time ; yet he had not managed to get
他 曾是 一个 星期 前方 的 他的 时间 ; 然而 他 有 不是 管理 到 得到
[ˈseɪfli] [θruː] .
safely through .
安全 通过 .

他比预定时间提前了一周；然而，他仍然没能安全通过。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˈɪndiəns][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [diːd] , [haʊˈevər] , [dɪˈstɜːrbd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
The fact that Indians had done the deed , however , disturbed Buffalo Bill .
这 事实 那 印度人 有 完毕 这 契据 , 然而 , 不安 水牛 账单 .

然而，印第安人犯下此罪的事实却让布法罗·比尔感到不安。

[hi;; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʌndərˈstænd] [aɪˈti:] .
He could not understand it .
他 可以 不是 理解 它 .

他无法理解。

[ðə; ði] [ˈmɑːrks][ʌv; əv] [hæf] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ʌnˈʃɑːd] [ˈpəʊnɪz] [pruːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [səˈspɪ(ə)n] [wʌz; wəz]
The marks of half a dozen unshod ponies proved that his first suspicion was
这 标记 的 一半 一个 打 赤脚 小马 已证实 那 他的 第一的 怀疑 曾是
[kəˈrekt] .
correct .
正确的 .

六匹没钉蹄铁的小马身上的痕迹证明他的第一个怀疑是正确的。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [oʊk] [ˈhɑːrts] [jʌŋ] [breɪvz] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] .
Some of Oak Heart's young braves might have done this .
一些 的 橡木 心脏的 年轻的 勇士们 可能 有 完毕 这 .

橡树之心的一些年轻勇士或许会这么做。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [truː] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði][ˈdraɪvər][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [[ɑːt] [wɪð; wɪθ]
It was true , too , that the driver and soldiers had all been shot with
它 曾是 真的 , 也 , 那 这 司机 和 士兵 有 全部 到过 射击 和
[ˈæərəʊs] .
arrows .
箭头 :

司机和士兵们确实都被箭射中了。

“ [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈrɑːbəri] [hæz; həz] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] [æt; ət][ɔːl] ? ” [ˈmʌtəd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **How do I know that robbery has been committed at all ?** ” **muttered Buffalo Bill** ,
“ 如何 做 我 知道 那 抢劫 有 到过 坚定的 在 全部 ? ” 低声说道 水牛 账单 ,
“我怎么知道真的发生了抢劫?”布法罗·比尔喃喃自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [meɪd] [sɜːrtʃ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][steɪdʒ] .
and he leaped off his horse and made search inside the stage .
和 他 跳跃 离开 他的 马 和 制成 搜索 里面 这 阶段 .

于是他跳下马，到舞台里去搜寻。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈviːld] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði] [mɜːˈɔdʒz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈfraɪ(ə)nd] [ɔːf]
It was revealed at once that the marauders must have been frightened off
它 曾是 揭晓 在 一次 那 这 乱兵 必须 有 到过 害怕 离开
[brɪfɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑːn] [ˈkæptɪn] [hɪŋkliːz] [strɔːŋ] - [bɑːks][ænd; ənd][bægz][ʌv; əv][kɔɪn] .
before they came upon Captain Hinkley's strong - box and bags of coin .
前 他们 来了 之上 队长 欣克利 强的 - 盒子 和 包 的 硬币 .

很快，人们就发现，劫匪们在发现欣克利船长的保险箱和金币袋之前，肯定已经被吓跑了。

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ˈmɜːrdər][ænd; ənd] [ˈræpɪn] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [raɪdʒ] [ðə; ði]
Fear of being caught in the act of murder and rapine usually rides the
害怕 的 存在 捕捉 在 这 行为 的 谋杀 和 掠夺 通常 骑行 这
[ˈredskɪn] [tuː; tə] [ʌnˈduː] [heɪst] .
redskin to undue haste .
红皮人 到 过度 匆忙 .

害怕被当场抓获进行谋杀和强奸，常常驱使印第安人操之过急。

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [waɪts] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [red] [ˈrɔbəz] — [ˈiːðər] [bɔɪd] [ˈbenɪt]
Had there been whites with this gang of red robbers — either Boyd Bennett
有 那里 到过 白人 和 这 帮派 的 红色的 强盗 — 任何一个 博伊德 贝内特
[hɪmˈself] [ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] — [ˈkoʊdi] [nuː] [ðæt] [noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] [wʊd] [hæv; həv]
himself or any of his men — Cody knew that no small matter would have
他自己 或者 任何 的 他的 男人 — 科迪 知道 那 不 小的 事情 会 有
[ˈfraɪ(ə)nd] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [brɪfɔːr] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][wʌz; wəz]
frightened them away before the object of the hold - up of the stage was
害怕 他们 离开 前 这 目的 的 这 抓住 - 向上 的 这 阶段 曾是
[əˈkɑːmplɪft] .
accomplished .
完成 .

如果这伙红色强盗中有白人——无论是博伊德·贝内特本人还是他的任何手下——科迪知道，在抢劫驿马车的目的达成之前，任何小事都会吓跑他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒər] - [tʃest] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [mɜːˈɔdʒz] [mʌst; məst]
And the presence of the treasure - chest proved that the marauders must
和 这 在场 的 这 宝藏 - 胸部 已证实 那 这 乱兵 必须
[hæv; həv] [bɪn] [ˈdrɪv] [ɔːf] . [-]
have been driven off . [102]
有 到过 驱动 离开 : [-]

宝箱的存在证明，劫掠者一定已经被赶走了。[102]

[baɪ] [wʌt] , [ɔːr] [huːm] ?
By what , or whom ?
经过 什么 , 或者 谁 ?

通过什么，或者由谁？

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi] [ri:tʃt] [ðɪs] [hi;; hi] [ˈhɔ:ltɪd] , [dɪsˈmaʊntɪd] , [led][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ʌp] [əˈmʌŋ]
As soon as he reached this he halted , dismounted , led his horse up among
作为 很快 作为 他 达到 这 他 停止 , 下马 , 引领 他的 马 向上 之中
[ðə; ðɪ] [ˈrɑ:ks] ,
the rocks ,
这 岩石 ,

他一到那里就停了下来，下马，牵着马走到岩石间。

[ænd; ənd] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ðɪ] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kəˈtæstrəfi] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sɜ:rkəmˈspekʃn] .
and approached the scene of the catastrophe with great circumspection .
和 接近 这 场景 的 这 灾难 和 伟大的 谨慎 .
他们非常谨慎地接近了灾难现场。

[nɑ:t][ə; eɪ][bɜ:rd][dɪd][hi;; hi] [reɪz] [baɪ] [ðɪs] [məˈnu:vər] .
Not a bird did he raise by this maneuver .
不是 一个 鸟 做过 他 增加 经过 这 演习 .
他用这种方法一个鸟也没惊起。

“ [ðeɪv] [ˈvæˈmoʊst] ! ” [dɪˈklerd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:nfɪdəns] .
“ **They've vamosed !** ” **declared Buffalo Bill , with confidence .**
“ 他们有 离开 ! ” 声明 水牛 账单 , 和 信心 .
“他们跑了!”布法罗·比尔自信地宣布。

“ [ə; eɪ] [ˈskælpɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv] [redz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
“ **A scalping party of reds , and they knew nothing about the money .**
“ 一个 短线交易 派对 的 红色 , 和 他们 知道 没有什么 关于 这 钱 .
“一群红军球迷聚在一起倒卖黄牛牌，他们对钱一无所知。”

[soʊ][aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] , [æt; ət] [li:st] .
So it appears , at least .
所以 它 出现 , 在 至少 .
至少表面看来是这样。

[jet] , [frʌm; frəm][ɔ:l] [aɪv] [hɜ:rd] , [ˈbenɪt] [ɪz][hænd][ænd; ənd] [glʌv] [wɪð; wɪθ] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [ˈpi:p(ə)l] .
Yet , from all I've heard , Bennett is hand and glove with Oak Heart's people .
然而 , 从 全部我已经 听到 , 贝内特 是 手 和 手套 和 橡木 心脏的 人们 .
然而，据我所知，贝内特与橡树之心的人关系非常密切。

[ˈhi:l] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪˈðəʊt] [feɪl] .
He'll hear of this without fail .
地狱 听到 的 这 没有 失败 .
他肯定会听到这件事的。

[naʊ] , [wʌt] [hæd; həd][aɪ] [ˈbetər] [du:] ?
Now , what had I better do ?
现在 , 什么 有 我 更好的 做 ?
现在，我最好怎么办？

“ [hi;; hi] [spent] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [ɪn] [ˈkɒdʒɪˌteɪɪŋ] , [haʊˈevər] .
“ **He spent little time in cogitating , however .**
“ 他 花费 小的 时间 在 思考 , 然而 .
然而，他并没有花太多时间思考。

[ˈkoʊdi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪnˈstɪŋktɪvli] ,
Cody was a man who made up his mind instinctively ,
科迪 曾是 一个 男人 WHO 制成 向上 他的 头脑 本能地 ,
科迪是个凭直觉做决定的人，

[ˈræðər] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈeni] [sləʊ] [ˈprɑ:ses] [ʌv; əv] [ˈri:zənɪŋ] .
rather than by any slow process of reasoning .
相当 比 经过 任何 慢的 过程 的 推理 .
而不是通过缓慢的推理过程。

[hi:; hi][wʌz; wəz][pra:mpt][ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][kən'klu:ʒ(ə)n] .
He was prompt on this occasion to come to a conclusion .
他 曾是 迅速的 在 这 场合 到 来 到 一个 结论 .

这一次，他很快就得出结论。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][ˈɪndiəns] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [hoʊld] - [ʌp][ækt][wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn][ðə; ði]
The party of Indians who had done this hold - up act were not in the
这 派对 的 印度人 WHO 有 完毕 这 抓住 - 向上 行为 是 不是 在 这
[ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti] .
immediate vicinity .
即时 附近 .

实施抢劫的那伙印度人当时并不在附近。

[,aɪˈti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][sʌm; səm][ˈmoʊmənt][tu:; tə][ˈkoʊdi] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [fa:r] [ðeɪ] [hæd; həd]
It was of some moment to Cody , however , to learn how far they had
它 曾是 的 一些 片刻 到 科迪 , 然而 , 到 学习 如何 远的 他们 有
[ɡɔ:n] ,
gone ,
已消失 ,

然而，对科迪来说，得知他们已经走了多远，却意义非凡。

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
and in what direction .
和 在 什么 方向 .

以及朝哪个方向。

[hi:; hi] [ˈrʌʃld] [ðə; ði] [ˈtreʒər] - [bɑ:ks][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd] [lʌɡd] [,aɪˈti:][ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði]
He rustled the treasure - box out of the stage and lugged it up into the
他 沙沙作响 这 宝藏 - 盒子 出去 的 这 阶段 和 带吊臂的 它 向上 进入 这
[ˈrɑ:ks] ,
rocks ,
岩石 ,

他从舞台上掏出宝箱，费力地把它搬到岩石上。

[wer] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ðæt] [wʊd] [du:][ˈfɔ:r; fər][ðə; ði] [-]
where he found a hiding - place that would do for the [103]
在哪里 他 成立 一个 隐藏 - 地方 那 会 做 为了 这 [-]

他在那里找到了一个可以躲藏的地方[103]

[na:ns] .
nonce .
nonce .

随机数。

[ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈred,skɪnz] [ə'fʊt] [ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
Then he picked up the trail of the redskins afoot and hurried after them .
然后 他 挑选 向上 这 踪迹 的 这 红皮队 步行 和 慌忙 后 他们 .

然后他循着红皮人的踪迹，赶紧追了上去。

[bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [hɪl] [ðə; ði][ˈpɑ:rti][hæd; həd][fled] [daʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [wel] - [ˈwɔ:tərd] [ˈvæli]
Beyond the nearest hill the party had fled down into a well - watered valley
超过 这 最近的 爬坡道 这 派对 有 逃亡 向下 进入 一个 出色地 - 浇水 谷
[wɪtʃ] [ðə; ði][skaʊt] [nu:] [led][tu:; tə][ə; eɪ][ɡɔ:rdʒ] ,
which the scout knew led to a gorge ,
哪个 这 侦察 知道 引领 到 一个 峡谷 ,

队伍逃过最近的山丘，来到一条水源充足的山谷，侦察兵知道这条山谷通向一条峡谷。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈʃɔ:rtɪst] [wei] [tu:; tə][oʊk] [ˈhɑ:rts] [kæmp] .
which was about the shortest way to Oak Heart's camp .
哪个 曾是 关于 这 最短 方式 到 橡木 心脏的 营 .

这大概是前往橡树之心营地的最短路线。

[ɪf] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [sɔː] [ðə; ði]
If Boyd Bennett and his gang happened to be with the Indians , saw the
如果 博伊德 贝内特 和 他的 帮派 发生 到 是 和 这 印度人 , 锯 这
[skælpz] ,
scalps ,
头皮 ,

如果博伊德·贝内特和他的团伙碰巧和印第安人在一起，看到了头皮，

[ænd; ənd] [gest] [huː] [ðə; ði][redz][hæd; həd] [ˈmæ:dəd] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [hɪr] [ˈæftər][ðə; ði]
and guessed who the reds had murdered , he would be here after the
和 猜对了 WHO 这 红色 有 被谋杀 , 他 会 是 这里 后 这
[ˈtreʒər] - [bɑːks][ɪn] [ˈɔːrt] [ˈɔːrdər] .
treasure - box in short order .
宝藏 - 盒子 在 短的 命令 .

他猜到红军杀害了谁，很快就会来这里寻找宝箱。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði][redz][wɜːr; wər] [ˈeɪmɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɡɔːrdʒ] ;
Buffalo Bill believed that the reds were aiming for this gorge ;
水牛 账单 相信 那 这 红色 是 瞄准 为了 这 峡谷 ;

布法罗·比尔认为，红色分子的目标是这个峡谷；

[jet] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] [əˈnʌðər] [ruːt] [ɪn] [vjuː] .
yet they might have had another route in view .
然而 他们 可能 有 有 其他 路线 在 看法 .
但他们或许还有另一条路可走。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ,
To make sure ,
到 制作 当然 ,

为了确保，

[hiː; hi] [kʌt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɑːn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔːrdʒ][tuː; tə]
he cut across the valley on a straight line for the mouth of the gorge to
他 切 穿过 这 谷 在 一个 直的 线 为了 这 嘴 的 这 峡谷 到
[siː] [ɪf] [ðə; ði][treɪl] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [ðer; ðər] ,
see if the trail was marked there ,
看 如果 这 踪迹 曾是 标记 那里 ,

他横穿山谷，径直走到峡谷口，看看那里是否有路标。

[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

也一样。

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][swɑːmp] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd]
The middle of the valley was a swamp , and one that the scout had
这 中间 的 这 谷 曾是 一个 沼泽 , 和 一 那 这 侦察 有
[ˈnevər] [bɪn] [θruː] .
never been through .
绝不 到过 通过 .

山谷中央是一片沼泽，侦察兵从未去过那里。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdiːə] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈɡɑːtn]
He had no idea that it was so dangerous a place until he had gotten
他 有 不 主意 那 它 曾是 所以 危险的 一个 地方 直到 他 有 获得
[sʌm; səm][rɑːdz][ˈɪntuː][aɪˈtiː] .
some rods into it .
一些 杆 进入 它 .

直到他把鱼竿插进那个地方，他才意识到那是一个多么危险的地方。

[ðen] , [ɪn] ['li:piŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tʌsək] [tu:; tə] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['sɑ:lɪd][lɔ:g] , [hi:; hi] [faʊnd]
Then , in leaping from a tussock to what looked like a solid log , he found
然后 , 在 跳跃 从 一个 簇草 到 什么 看起来 喜欢 一个 坚硬的 日志 , 他 成立
[ðə; ði][lɔ:g] ,
the log ,
这 日志 ,

然后, 他从一丛草跳到一根看起来像实心圆木的东西上, 发现那根圆木.....

[ˈhæmək] , [ænd; ʌnd][ɔ:l] , ['sɪŋkɪŋ] [ˈʌndər][hɪm; ɪm] ,
hammock , and all , sinking under him ,
吊床 , 和 全部 , 下沉 在下面 他 ,

吊床, 还有所有的一切, 都沉入了他的身下。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [seɪf] [spɑ:t] [ə'hed] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'laɪt] .
and there was no safe spot ahead on which he could alight .
和 那里 曾是 不 安全的 点 前方 在 哪个 他 可以 点燃 .

前方没有安全的地方可以让他下车。

“ [greɪt] [skɒt] !
“ **Great Scott !**
” 伟大的 斯科特 !

“我的天哪! ”

[aɪ'd] ['betər] [ɡoʊ] [ə'raʊnd] , [ˈæftər][ɔ:l] , " [hi:; hi] ['mʌtəd] , [ɪn] [dɪs'ɡʌst] ,
I'd better go around , after all , ” he muttered , in disgust ,
ID 更好的 去 大约 , 后 全部 , ” 他 低声说道 , 在 厌恶 ,

“我最好还是四处看看,”他厌恶地嘟囔道。

[ænd; ʌnd] [tɜ:rnd] ['dʒɪndʒərli][ɑ:n][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [lɔ:g] .
and turned gingerly on the sinking log .
和 转向 小心翼翼地 在 这 下沉 日志 .

然后小心翼翼地转身, 看向那根正在下沉的木头。

[ænd; ʌnd] [ðen] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] ,
And then , to his amazement ,
和 然后 , 到 他的 惊愕 ,

然后, 令他惊讶的是,

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [seɪf] [pleɪs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ləst] [stʊd] [hæd; həd]
he saw that the comparatively safe place on which he had last stood had
他 锯 那 这 比较 安全的 地方 在 哪个 他 有 最后的 站立 有
[ˈdɪsə'pɪrd] !
disappeared !
消失 !

他发现自己最后站立的那个相对安全的地方已经消失了!

[æz; əz][hi:; hi] [li:pt] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [ˈtɒpld] [ˈoʊvər][ænd; ʌnd][ðə; ði]['kwægmaɪər][hæd; həd] ['swɑ:ləʊd]
As he leaped it had toppled over and the quagmire had swallowed
作为 他 跳跃 它 有 倾覆 超过 和 这 泥潭 有 吞咽

[aɪ 'ti:] ['ɪnstəntli] .
it instantly .
它 即刻 .

他纵身一跃, 却不慎翻倒, 瞬间被泥潭吞没。

[ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:n] [stretʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ten][ɔ:r] [twelv] [fi:t] [ʌv; əv] ['stɪŋkɪŋ]
All he could see was a long stretch of some ten or twelve feet of stinking
全部 他 可以 看 曾是 一个 长的 拉紧 的 一些 十 或者 十二 脚 的 臭
,
!
,

他所能看到的只有一长串大约十到十二英尺长、散发着恶臭的痕迹。

[ˈdɪmplɪŋ] [blæk] [mʌk] ！
dimpling black muck ！
凹陷 黑色的 泥浆 ！

凹凸不平的黑色污泥！

“ [haʊ'veər] [dɪd][aɪ][get][ˈoʊvər][ðæt] [pleɪs] ？ ” [grʌntɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , [ɪn] [sər'praɪz] .
“ **However did I get over that place ?** ” **grunted the scout , in surprise** .
“ 然而 做过 我 得到 超过 那 地方 ？ ” 哼哼 这 侦察 , 在 惊喜 .

“我是怎么从那个地方走出来的？”侦察兵惊讶地咕哝道。

“ [waɪ] , [aɪm] [du:] [tu:; tə][goʊ][ten] [fi:t] ['lʌndər][ðə; ði] ['sɜ:rfrɪs] ['meɪbi] , [ɪf] [aɪ][dʒʌmp] ! ” [-]
“ **Why , I'm due to go ten feet under the surface maybe , if I jump !** ” [**104**]
“ 为什么 , 我是 到期的 到 去 十 脚 在下面 这 表面 或许 , 如果 我 跳 ！ ” [-]

“如果我跳下去，我可能会沉到水下十英尺！”[104]

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['kwɪkli] [br'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [goʊ][ðæt] [depθ] ['lʌndər][ðə; ði] ['sɜ:rfrɪs]
And it quickly became apparent that he might go that depth under the surface
和 它 迅速地 成为 明显 那 他 可能 去 那 深度 在下面 这 表面
[ɪf] [hi:; hi] ['dɪdnt] [dʒʌmp] ,
if he didn't jump ,
如果 他 没有 跳 ,

很快人们就意识到，如果他不跳下去，他可能会沉到水下那么深的地方。

[tu:] .
too .
也 .

也。

[ðə; ði][oʊld][lɔ:g][sæŋk] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] ,
The old log sank lower and lower ,
这 老的 日志 沉没 降低 和 降低 ,

那根老木头越沉越深，

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [mʌd] [læpt] ['oʊvər][aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə][raɪz] [ə'raʊnd]
until finally the liquid mud lapped over it completely and began to rise around
直到 最后 这 液体 泥 圈速 超过 它 完全地 和 开始 到 上升 大约
[hɪz; ɪz] ['æŋklz] .
his ankles .
他的 脚踝 .

直到最后，液态泥浆完全淹没了他，并开始漫过他的脚踝。

[ðə; ði][lɔ:g][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'baʊt] [ert] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
The log was only about eight feet long .
这 日志 曾是 仅有的 关于 八 脚 长的 .

这根原木只有大约八英尺长。

[hi:; hi] [krept] [tu:; tə][ðə; ði][end] [wɪt] [leɪ] ['nɪrəst] ['sɔ:lɪd] [graʊnd] ,
He crept to the end which lay nearest solid ground ,
他 悄悄地爬 到 这 结尾 哪个 躺 最近的 坚硬的 地面 ,

他匍匐前进，直到找到离地面最近的坚实地面。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ert] - [fʊt] [dʒʌmp] ,
but even then it was a good eight - foot jump ,
但 甚至 然后 它 曾是 一个 好的 八 - 脚 跳 ,

但即便如此，那也是一次不错的八英尺跳跃。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [sʌt] [æŋ; ən][ʌn'steɪb(ə)] ['fʊtɪŋ] [ðæt] [si:md] [wel] [naɪ] [ɪm'pɑ:səb(ə)][ʌv; əv]
and from such an unstable footing that seemed well nigh impossible of
和 从 这样的 一个 不稳定 立足点 那 似乎 出色地 夜 不可能的 的
[ə'kɑ:mplɪʃmənt] .
accomplishment .
成就 .

而且是在如此不稳定的基础上，这似乎几乎不可能实现。

[br'saɪdʒ] , [ðə; ði][lɔ:g][br'gæən][tu;; tə][tɪp] .

Besides , the log began to tip .
除了 , 这 日志 开始 到 提示 :

此外, 原木开始倾斜。

[wer] [hi;; hi] [stəd] [aɪ 'ti:][sæŋk] [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] ,

Where he stood it sank deeper and deeper ,
在哪里 他 站立 它 沉没 更深 和 更深 ,

他站的地方, 地面越来越深。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlθi] ['maɪər][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʃɑ:t] ['ɪntu:] [saɪt] .

and with a splash of the filthy mire the other end shot into sight .
和 和 一个 溅 的 这 污秽 沼泽 这 其他 结尾 射击 进入 视线 :

随着污泥溅起的水花, 另一端出现在视野中。

['koʊdi][hæd; həd][tu;; tə] [li:p] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] ['kwɪkli] [tu;; tə] [seɪv] [hɪm'self]

Cody had to leap to the middle of the stick quickly to save himself
科迪 有 到 飞跃 到 这 中间 的 这 戳 迅速地 到 节省 他自己

[frʌm; frəm] ['tɒplɪŋ] ['oʊvər] [kəm'pli:tli] ['ɪntu:][ðə; ði] [mʌd] .

from toppling over completely into the mud .
从 倾倒 超过 完全地 进入 这 泥 :

科迪必须迅速跳到木棍中间, 才能避免完全摔进泥里。

[ðer; ðər][hi;; hi] ['weɪvəd] [ə; eɪ]['moʊmənt] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] ['bæləns] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ]

There he wavered a moment until he caught his balance , and then , with
那里 他 犹豫不决 一个 片刻 直到 他 捕捉 他的 平衡 , 和 然后 , 和

['grɪmnəs] ,

grimness ,
阴郁 ,

他站稳后踉跄了一下, 然后神情凝重地说道:

[lʊkt] [ə'baʊt][fɔ:r; fər] [ɪ'skeɪp] .

looked about for escape .
看起来 关于 为了 逃脱 :

四处寻找逃生之路。

[hi;; hi] ['kudnt] [hoʊp][fɔ:r; fər] ['eni] [help] .

He couldn't hope for any help .
他 不能 希望 为了 任何 帮助 :

他无法指望得到任何帮助。

[ɪn'di:d] ,

Indeed ,
的确 ,

的确,

[hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['trʌblɪd] [ðæn; ðən] [dɪ'laɪtɪd] [tu;; tə] [si:] ['eni] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n]

he would have been more troubled than delighted to see any other person
他 会 有 到过 更多的 麻烦 比 高兴极了 到 看 任何 其他 人

[ðæn; ðən] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [swɑ:mp][æt; ət][dʒʌst] [ðɪs] ['moʊmənt] .

than himself in this swamp at just this moment .
比 他自己 在 这 沼泽 在 只是 这 片刻 :

此刻, 如果在这片沼泽里看到的不是他自己, 而是其他人, 他只会感到不安而不是高兴。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪ] - [tʃest] ['restɪd] ['heɪvli] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .

The matter of the pay - chest rested heavily on his mind .
这 事情 的 这 支付 - 胸部 休息 重度 在 他的 头脑 :

薪饷的事一直萦绕在他心头。

[haʊ'evər] [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪg'zɜ:ʃənz] ,
However he escaped from this situation it must be by his own exertions ,
然而 他 逃脱 从 这 情况 它 必须 是 经过 他的 自己的 努力 ,
[ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'loʊn] .
and those alone .
和 那些 独自的 .

然而，他能够摆脱这种困境，一定是凭借他自己的努力，而且仅此而已。

[tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [weɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈsɑ:lɪd][spɑ:t][wʌz; wəz][tu:; tə] [kɔ:rt] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ɪk'stɪŋk](ə)n] .
To try to wade to a more solid spot was to court possible extinction .
到 尝试 到 涉水 到 一个 更多的 坚硬的 点 曾是 到 法庭 可能的 灭绝 .
试图涉水到达更坚实的地方，无异于自取灭亡。

[tu:; tə][sɪŋk] [ˈsləʊli] [ˈɪntu:] [ðɪs] [mʌk] [ænd; ənd][bi:; bi] [ˈsmʌðəd] [baɪ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l]
To sink slowly into this muck and be smothered by it was a horrible
到 下沉 缓慢地 进入 这 泥浆 和 是 窒息 经过 它 曾是 一个 可怕
[θɔ:t]
thought .
想法 .
慢慢沉入这片污泥中，被它淹没，这种想法太可怕了。

[aɪ 'ti:] [tʃɪld] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈskaʊts] [blʌd] !
It chilled even the scout's blood !
它 冷藏 甚至 这 侦察兵的 血 !
连侦察兵都感到不寒而栗！

[ænd; ənd] , [ˈmi:ntaɪm] , [ðə; ði][bɜ:g][wʌz; wəz] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈstedəli] .
And , meantime , the log was sinking steadily .
和 , 与此同时 , 这 日志 曾是 下沉 稳步 .
与此同时，原木正缓缓下沉。

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [səb'mɜ:rdʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmaɪər][wʌz; wəz] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ʌp] [ˈbʌfələʊ]
Inch by inch it was being submerged , and the mire was crawling up Buffalo
英寸 经过 英寸 它 曾是 存在 湮 , 和 这 沼泽 曾是 爬行 向上 水牛
[ˈbɪlz] [bu:t] - [legz] .
Bill's boot - legs .
法案的 启动 - 腿 .

一点一点地，它被淹没了，泥浆爬上了布法罗·比尔的靴子腿。

[ðə; ði][swɑ:mp][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈhevɪli] [ˈwʊdɪd] ,
The swamp was quite heavily wooded ,
这 沼泽 曾是 相当 重度 树木繁茂的 ,
沼泽地树木非常茂密。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] [ˈenɪbɑ:di] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈemənənsɪz] [əˈraʊnd] [əˈbaʊt]
so he was hidden from the view of anybody on the eminences around about
所以 他 曾是 隐 从 这 看法 的 任何人 在 这 杰出人物 大约 关于
.
.
.
因此，周围高地上的任何人都看不到他。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,
和，

[æz; əz][hiː; hi][kæst][ə; eɪ] [ˈwɜːrɪd] [glæns] [əˈbaʊt][æt; ət][ðə; ði] [haɪts] [ɪn] [fɪr] [ðæt][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]
as he cast a worried glance about at the heights in fear that he might have
作为 他 投掷 一个 担心 瞥一眼 关于 在 这 高度 在 害怕 那 他 可能 有
[əˈtræktɪd] [əˈtenʃ(ə)n] , [-]
attracted attention , [105]
吸引 注意力 , [-]

他担忧地环顾四周，望向高处，生怕引起注意[105]。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈheld] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [bræntʃ] [ˈɔːlmoʊst][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
he suddenly beheld the end of a tree branch almost over his head .
他 突然 观看 这 结尾 的 一个 树 分支 几乎 超过 他的 头 .

他突然看到一根树枝的末端几乎悬在他头顶上方。

“ [ɑː] ! ” [ɪkˈskeɪmd] [hiː; hi] ,
“ Ah ! ” exclaimed he ,
“ 啊 ! ” 惊呼 他 ,

“啊！”他惊呼道。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈglɪsənd] [æz; əz][hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] [ðɪs] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
and his eyes glistened as he followed the trend of this branch with their
和 他的 眼睛 闪闪发光 作为 他 随后 这 趋势 的 这 分支 和 他们的
[glæns] .
glance .
瞥一眼 .

他的眼睛闪闪发光，目光顺着这根树枝的走向望去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [ˌɔːltəˈgeðər] [tuː] [slaɪt] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ber] [hɪz; ɪz]
Of course , the branch was altogether too slight above his head to bear his
的 课程 , 这 分支 曾是 共 也 轻微 多于 他的 头 到 熊 他的
[weɪt] ,
weight ,
重量 ,

当然，他头顶上的那根树枝太细了，根本无法承受他的体重。

[ˈiːv(ə)n][kʊd; kəd][hiː; hi] [riːtʃ] [aɪ ˈtiː] .
even could he reach it .
甚至 可以 他 抵达 它 .

他甚至够不着。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈprɔːmɪst] [ˈsʌmθɪŋ] .
But it promised something .
但 它 承诺 某物 .

但它承诺了一些事情。

[hiː; hi] [glɑːnst] [əˈlɔːŋ] [ɪts][lenkθ; lenθ] [ˈsevrəl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈperənt] [trʌŋk] [sʌm; səm] [ˈtwenti] [fiːt]
He glanced along its length several times to the parent trunk some twenty feet
他 瞥了一眼 沿着 它是 长度 一些 时代 到 这 父母 树干 一些 二十 脚
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,

他几次沿着树干望向大约二十英尺外的母树干，

[ænd; ænd] [ðen] [bɪˈgæn] [ɑːpɜːˈeɪʃənz] .
and then began operations .
和 然后 开始 运营 .

然后开始运营。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ɪnˈdiːd] , [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [luːz] ,
There was , indeed , no time for him to lose ,
那里 曾是 , 的确 , 不 时间 为了 他 到 失去 ,

的确，他没有时间可以浪费了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪmplɪŋ] [mʌd][baɪ] [ðɪs] .
for the log was a good bit under the surface of the dimpling mud by this .
为了 这 日志 曾是 一个 好的 少量 在下面 这 表面 的 这 凹陷 泥 经过 这 .

因为此时原木已经沉入起伏的泥浆表面以下相当一段距离了。

[ðə; ði] [ˈfrʌːndɪd] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [haɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]
The fronded end of the branch was much too high for him to reach it
这 有叶的 结尾 的 这 分支 曾是 很多 也 高的 为了 他 到 抵达 它
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ;
with his hands ;
和 他的 双手 ;

树枝末端的叶状物太高了，他够不着。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
nor could he pull it down with his gun .
也不 可以 他 拉 它 向下 和 他的 枪 .

他用枪也无法把它拉下来。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确,

[hiː; hi][ɡɔːt][rɪd][ʌv; əv] [ðæt] [ˈɪmplɪment] [æt; ət][wʌns] — [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [weɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði]
he got rid of that implement at once — it only weighed him down into the
他 得到 摆脱 的 那 实施 在 一次 — 它 仅有的 称重 他 向下 进入 这
[ˈmaɪər][ðə; ði][ˈfæstər] — [baɪ] [ˈtɔːsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [krɔːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] ,
mire the faster — by tossing it into a crotch of the branch ,
沼泽 这 快点 — 经过 抛掷 它 进入 一个 裆 的 这 分支 ,

他立刻扔掉了那个工具——它只会让他更快地陷进泥潭里——他把它扔进了树枝的分叉处。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɔːrtʃənətli] [ˈtʃænst] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ænd] [hæŋ] .
where it fortunately chanced to catch and hang .
在哪里 它 幸运的是 偶然 到 抓住 和 悬挂 .

幸运的是，它碰巧被钩住并挂在了那里。

[hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [belt] , [slɪpt] [ðə; ði] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [ˈpɑːkəts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] ,
He removed his belt , slipped the cartridges into the side pockets of his coat ,
他 已移除 他的 腰带 , 滑倒了 这 墨盒 进入 这 边 口袋 的 他的 外套 ,
他解下皮带，把子弹塞进外套的侧袋里。

[taɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [belt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [lɔːŋɡər] ,
tied his handkerchief to one end of the belt to make it longer ,
系 他的 手帕 到 一 结尾 的 这 腰带 到 制作 它 更长 ,

他把手帕系在腰带的一端，使腰带变长。

[ænd; ænd] [ðen] [ˈfɑːsənd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɪstlɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [weɪt] [ðə; ði] [end]
and then fastened one of his pistols to the handkerchief to weight the end
和 然后 系紧 一 的 他的 手枪 到 这 手帕 到 重量 这 结尾
.
:
.

然后，他将自己的一把手枪绑在手帕上，以增加手帕末端的重量。

[ˈswɪŋɪŋ] [ðɪs] [ˈweɪtɪd] [laɪn] , [hiː; hi][kæst][ðə; ði][ˈpɪst(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [twɪgz] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed]
Swinging this weighted line , he cast the pistol about the small twigs above his head
摇摆 这 加权 线 , 他 投掷 这 手枪 关于 这 小的 树枝 多于 他的 头
.
:
.

他挥舞着这根带重物的绳子，将手枪抛向头顶上方的小树枝。

[ðə; ði] ['wepən] [kɔ:t] [ɪn][ðem; ðəm] ,
The weapon caught in them ,
这 武器 捕捉 在 他们 ;
被它们缠住的武器
[ænd; ənd][ˈgrædʒuəli][hi:; hi] [dru:] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [brænt] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][græsp][ʌv; əv][hi:z; ɪz]
and gradually he drew the end of the branch down within the grasp of his
和 逐步地 他 画 这 结尾 的 这 分支 向下 之内 这 抓牢 的 他的
[hændz] .
hands .
双手 .

他渐渐地将树枝的末端拉到手中。
[hi:; hi][held] [ðɪs] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ɑ:n][hi:z; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [gʌn] [ə'gen] ,
He held this and fastened on his belt and gun again ,
他 握住 这 和 系紧 在 他的 腰带 和 枪 再次 ;
他拿着这个，重新系好腰带，别上枪。
['bʌtnɪŋ] [hi:z; ɪz] ['pɑ:kəts] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [lu:z] [hi:z; ɪz] [æmjə'hɪ(ə)n] .
buttoning his pockets so as not to lose his ammunition .
扣纽扣 他的 口袋 所以 作为 不是 到 失去 他的 弹药 .
他扣好口袋，以免弹药丢失。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [brænt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊʃi] [fæn][ʌv; əv] [smɔ:l] [twɪgz] [ænd; ənd] [li:vz] .
The end of the branch was a bushy fan of small twigs and leaves .
这 结尾 的 这 分支 曾是 一个 茂密的 扇子 的 小的 树枝 和 树叶 .
树枝末端是一簇茂密的细枝和树叶。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [aɪ 'ti:] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [mʌd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [wʊd] [wʌz; wəz] [tʌf]
He could pull it down into the mud , and the green wood was tough
他 可以 拉 它 向下 进入 这 泥 , 和 这 绿色的 木头 曾是 艰难的
[ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ;
and strong ;
和 强的 ;
他可以把它拉到泥里，而且绿色的木头坚韧而结实；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [tʃæns] , [wen] [hi:; hi] [bɔ:r] ['eni] [weɪt] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
but there was a big chance , when he bore any weight upon it ,
但 那里 曾是 一个 大的 机会 , 什么时候 他 钻孔 任何 重量 之上 它 ,
但如果他把任何重量都压在上面，那很有可能.....

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɪm] ['terɪŋ] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [trʌŋk] .
of the limb tearing off at the trunk .
的 这 肢 撕裂 离开 在 这 树干 .
肢体从躯干处撕裂下来。

[haʊ'evər] , ['swɔ:rmɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [brænt] [si:md] [ðə; ði]['oʊnli] [-]
However , swarming up this branch seemed the only [106]
然而 , 蜂拥而至 向上 这 分支 似乎 这 仅有的 [-]
然而，爬上这根树枝似乎是唯一的[106]

[wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['smʌðərɪŋ] [mʌd] [wɪt] [ɔ:l'redi] [wʌz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz]
way of escape from the smothering mud which already was as high as
方式 的 逃脱 从 这 窒息 泥 哪个 已经 曾是 作为 高的 作为
[hi:z; ɪz] [ni:z] .
his knees .
他的 膝盖 .
他想逃离那已经没过膝盖、令人窒息的泥浆。

[ɪts] ['sʌk(ə)n] [wʌz; wəz] [tə'rɪfɪk] , [tu:] .
Its suction was terrific , too .
它是 吸 曾是 了不起 , 也 .
它的吸力也非常强劲。

[wen] [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ˈfɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskersli] [dræg][hɪz; ɪz] [buːts] [aʊt]
When he flung himself forward on the branch he could scarcely drag his boots out
什么时候 他 扔 他自己 向前 在 这 分支 他 可以 几乎 拖 他的 靴子 出去
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪər] .
of the mire .
的 这 沼泽 .

他纵身跃上树枝，几乎无法将靴子从泥潭中拔出来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːt] [ɑːn] [ˈdespərətli] , [ˈdrægɪŋ] [ʌp][fɜːrst][wʌn] [ˈbuːtɪd] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]
But he fought on desperately , dragging up first one booted foot and then the
但 他 战斗 在 绝望地 , 拖拽 向上 第一的 一 已启动 脚 和 然后 这
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,

但他仍然拼死挣扎，先是拖着一只穿着靴子的脚，然后是另一只。

[ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [lɪm] [krækt] [ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [ˈɔːlmoʊst] [flæt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][fɜːrst]
and , although the limb cracked and he lay almost flat in the mud at first
和 , 虽然 这 肢 裂纹 和 他 躺 几乎 平坦的 在 这 泥 在 第一的
,
:
,

虽然肢体断裂，他起初几乎平躺在泥里，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [wɜːrmd] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp][ðə; ði] [bræntʃ] [tuː; tə][ɪts] [bɪɡə(r)] [pɑːrt] .
he finally wormed his way up the branch to its bigger part .
他 最后 驱虫 他的 方式 向上 这 分支 到 它是 大 部分 .

他最终艰难地爬上了树枝，到达了树枝的粗壮部分。

[ðer; ðər][hiː; hi] [ˈstrædlɪd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [breθ] ,
There he straddled it and waited to get his breath ,
那里 他 跨骑 它 和 等待 到 得到 他的 气息 ,

他跨坐在上面，等着喘口气。

[ænd; ənd][tuː; tə] [skreɪp] [ɔːf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] .
and to scrape off some of the mud .
和 到 刮 离开 一些 的 这 泥 .

还要刮掉一些泥土。

“ [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] , ” [hiː; hi] [pʌft] , “ [ænd; ənd][aɪˈd][hæv; həv] [ɡɔːn] [daʊn] [ɪn] [ðæt] ,
“ **A little more , he puffed , and I'd have gone down in that** ,
” 一个 小的 更多的 , ” 他 膨胀的 , ” 和 ID 有 已消失 向下 在 那 ,
“再往前一点,”他喘着气说, “我就要沉下去了。”

[ænd; ənd][ˈnoʊbəːdi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][ˈwaɪzər] .
and nobody would have been the wiser .
和 无人 会 有 到过 这 更明智 .

而且谁也不会察觉到。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

“ [hiː; hi] [ˈhɔːlɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ˈsteərd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
“ **He halted in his speech and stared down into the mud** .
” 他 停止 在 他的 演讲 和 凝视 向下 进入 这 泥 .

他停下说话，低头盯着泥泞。

[æn; ən][aɪˈdiːə][hæd; həd] [ˈsmɪtn] [hɪm; ɪm] ,
An idea had smitten him ,
一个 主意 有 迷恋 他 ,

他突然灵光一闪，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [waɪl] [hi:; hi] [wɜ:rkɪ] [hɪz; ɪz] [wei]
and he turned it over and over in his mind while he worked his way
和 他 转向 它 超过 和 超过 在 他的 头脑 尽管 他 工作 他的 方式
[ə'ɪb:ŋ] [ðə; ði] [lɪm] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
along the limb and descended to the foot of the tree .
沿着 这 肢 和 下降 到 这 脚 的 这 树 .
他一边在脑海中反复思考着这件事，一边沿着树枝向下走到树下。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:mp] ,
He returned as quickly as possible to the edge of the swamp ,
他 返回 作为 迅速地 作为 可能的 到 这 边缘 的 这 沼泽 ,
他以最快的速度返回到沼泽边缘。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'tentɪd] [ðer'æftər] [tu:; tə] ['fɑ:lʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['red,skɪnz] [də'rekt] .
and was contented thereafter to follow the trail of the redskins direct .
和 曾是 满足 此后 到 跟随 这 踪迹 的 这 红皮队 直接的 .
此后，他便心甘情愿地直接追随红皮人的踪迹。

[noʊ] [mɔ:ɹ] [ʃɔ:rt] [kʌts] !
No more short cuts !
不 更多的 短的 削减 !
不再走捷径！

[hi:; hi] [faʊnd] [ɪn] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] [səs'pijənz] [hæd; həd] [bɪn] [kə'rekt] .
He found in time that his early suspicions had been correct .
他 成立 在 时间 那 他的 早期的 怀疑 有 到过 正确的 .
他后来发现，自己早期的怀疑是正确的。

[ðə; ði] [treɪl] [led][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔ:rdʒ] ,
The trail led to the head of the gorge ,
这 踪迹 引领 到 这 头 的 这 峡谷 ,
这条小路通往峡谷的尽头。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [wɜ:r; wər][sʌm; səm][ʌv; əv] [oʊk]
and he was bound to believe that the murderers were some of Oak
和 他 曾是 边界 到 相信 那 这 杀人犯 是 一些 的 橡木
[ˈhɑ:rts] [su:] .
Heart's Sioux .
心脏的 苏族 .
他必然会认为凶手是橡树之心部落的苏族人。

" [bɔɪd] ['benɪt] [wɪl] [lɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][ɪn'saɪd][ʌv; əv] ['twenti] - [fɔ:ɹ] ['aʊərz] — [ɪf] [nɑ:t]
" **Boyd Bennett will learn of the hold - up inside of twenty - four hours — if not**
" 博伊德 贝内特 将要 学习 的 这 抓住 - 向上 里面 的 二十 - 四 小时 — 如果 不是
[su:nər] .
sooner .
很快 .
“博伊德·贝内特将在24小时内得知延误的消息——甚至可能更快。”

[ɪts] [ʌp][tu:; tə][em 'i:][tu:; tə][haɪd] [ðæt] ['mʌni] [wer] [hi:; hi][wəʊnt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][aɪ 'ti:] .
It's up to me to hide that money where he won't be able to find it .
它是 向上 到 我 到 隐藏 那 钱 在哪里 他 惯于 是 有能力的 到 寻找 它 .
我得把那笔钱藏到他找不到的地方。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌpərmoʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
" **With this decision uppermost in his mind ,**
" 和 这 决定 最上层 在 他的 头脑 ,
“他心中始终萦绕着这个决定，

[hi:; hi][pʊt][ˈɪntu:] ˈpræktɪs [ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] səˈdʒestɪd [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi][sæt]
he put into practise the idea that had been suggested to him as he sat
他 放 进入 实践 这 主意 那 有 到过 建议 到 他 作为 他 卫星
[ɑ:n][ðə; ði] [tri:] [brænt] .
on the tree branch .
在 这 树 分支 .

他坐在树枝上，将别人建议他的想法付诸实践。

[rɪˈtʒ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtempərəri] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] ,
Returning to the temporary hiding - place of the money ,
返回 到 这 暂时的 隐藏 - 地方 的 这 钱 ,
[hi:; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [tʃest] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:mp] ,
he carried the chest to the edge of the swamp ,
他 携带 这 胸部 到 这 边缘 的 这 沼泽 ,
[enˈdevərɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [æz; əz][ˈlɪt(ə)] [treɪl] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] [æz; əz][hi:; hi] [went] .
endeavoring to leave as little trail as possible as he went .
努力 到 离开 作为 小的 踪迹 作为 可能的 作为 他 去 .

回到暂时藏匿钱财的地方，
他扛着箱子走到沼泽边缘。

[hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][ˈlæriət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [wʌn][ʌv; əv]
He had brought his lariat with him , and when he reached one of
他 有 带来 他的 套索 和 他 , 和 什么时候 他 达到 一 的
[ðə; ði][moʊst] [-]
the most [107]
这 最多 [-]

他带着他的套索，当他到达最[107]处之一时

[ˈtretʃərəs] - [ˈlʊkɪŋ] [pu:lz] [ʌv; əv] [mʌd]
treacherous - looking pools of mud
奸诈 - 寻找 游泳池 的 泥
[ˈtɹetʃərəs] - [ˈlʊkɪŋ] [pu:lz] [ʌv; əv] [mʌd]
treacherous - looking pools of mud
奸诈 - 寻找 游泳池 的 泥

看起来危险的泥潭

[hi:; hi] [ˈfɑ:sənd] [ðə; ði][ˈlæriət] [əˈbaʊt] [ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ənd] [ˈloʊɜd] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [depθs] .
, he fastened the lariat about the box and lowered it into the depths .
, 他 系紧 这 套索 关于 这 盒子 和 降低 它 进入 这 深度 .
[hi:; hi] [ˈfɑ:sənd] [ðə; ði][ˈlæriət] [əˈbaʊt] [ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ənd] [ˈloʊɜd] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [depθs] .
, he fastened the lariat about the box and lowered it into the depths .
, 他 系紧 这 套索 关于 这 盒子 和 降低 它 进入 这 深度 .

他将套索系在箱子上，然后把箱子放到了深渊里。

[ðə; ði][ˈkwæɡmaɪər] [sʌkt] [ðə; ði][bɑ:ks] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ˈɔ:lmʊst] [ˈɪnstəntli] .
The quagmire sucked the box out of sight almost instantly .
这 泥潭 真烂 这 盒子 出去 的 视线 几乎 即刻 .
[ðə; ði][ˈkwæɡmaɪər] [sʌkt] [ðə; ði][bɑ:ks] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ˈɔ:lmʊst] [ˈɪnstəntli] .
The quagmire sucked the box out of sight almost instantly .
这 泥潭 真烂 这 盒子 出去 的 视线 几乎 即刻 .

泥潭几乎瞬间就把箱子吸进了视线之外。

[ðen] [ˈkoʊdi] [taɪd] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlæriət] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] - [ru:t] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv]
Then Cody tied the end of the lariat to a tree - root under the surface of
然后 科迪 系 这 结尾 的 这 套索 到 一个 树 - 根 在下面 这 表面 的
[ðə; ði] [mʌk] ,
the muck ,
这 泥浆 ,

然后科迪把套索的一端系在淤泥表面下的一棵树根上。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪˈfektʃuəli] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒər] [wer] [ˈnoʊbə:di][bʌt; bət] [hɪmˈself] — [ɔ:r]
and so effectually disposed of the treasure where nobody but himself — or
和 所以 有效地 处置 的 这 宝藏 在哪里 无人 但 他自己 — 或者
[sʌm; səm][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:m] [hi:; hi] [ˈɡaɪdɪd] — [kʊd; kəd][faɪnd][aɪ ˈti:] .
some person whom he guided — could find it .
一些 人 谁 他 引导 — 可以 寻找 它 .

于是，他有效地将宝藏藏匿起来，除了他自己或他指引的人之外，没有人能够找到它。

[hi:; hi] [rɪtʰ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu:; tə][get] [ə'wei]

He returned to the scene of the hold - up and prepared to get away

他 返回 到 这 场景 的 这 抓住 - 向上 和 准备 到 得到 离开

[wið; wiθ][ðə; ði] ['draɪvərləs] [steɪdʒ] ['ɪnstəntli] .

with the driverless stage instantly .

和 这 无人驾驶 阶段 即刻 .

他返回抢劫现场，准备立即带着无人驾驶舞台逃走。

[hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [ded] [mæn][,ɪn'saɪd][ðə; ði][steɪdʒ] , [taɪd] [tʃi:f] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪdə] ,

He placed the dead man inside the stage , tied Chief to one of the leaders ,

他 放置 这 死的 男人 里面 这 阶段 , 系 首席 到 一 的 这 领导人 ,

他把死者放在舞台上，把酋长绑在其中一个头目身上。

[ænd; ənd] , ['maʊntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ba:ks] , [droʊv] ['hɜ:ɹɪdli] [ə'lʌ:ŋ] [ðə; ði][treɪl] .

and , mounting to the box , drove hurriedly along the trail .

和 , 安装 到 这 盒子 , 驾驶 匆匆 沿着 这 踪迹 .

然后，他登上车厢，沿着小路匆匆赶路。

['bi:ɪŋ] [ə'loʊn] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['treʒər] , [tu:; ;

Being alone , he could not drive the horses and guard the treasure , too ;

存在 独自的 , 他 可以 不是 驾驶 这 马匹 和 警卫 这 宝藏 , 也 ;

他孤身一人，既不能驾驭马匹，也不能看守宝藏；

[soʊ][hi:; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [,aɪ 'ti:] ,

so he had hidden it ,

所以 他 有 隐 它 ,

所以他把它藏了起来。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][faɪl][ʌv; əv] ['tru:pəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt]['leɪtər][ænd; ənd] [pɪk] [,aɪ 'ti:]

intending to bring back a file of troopers from the fort later and pick it

意图 到 带来 后退 一个 文件 的 骑警 从 这 堡 之后 和 挑选 它

[ʌp] .

up :

向上 :

打算稍后从堡垒带回一批士兵，然后接应他们。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['drɪvŋ] [tu:] [maɪlz] [ə'lʌ:ŋ] [ðə; ði][treɪl] [wen] , [laʊd][ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ,

He had not driven two miles along the trail when , loud and threatening ,

他 有 不是 驱动 二 英里 沿着 这 踪迹 什么时候 , 大声 和 威胁 ,

他沿着小路开了不到两英里，就听到一声响亮而带有威胁性的吼叫，

[rouz][ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑ:ks] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] , [wɪtʃ] ['ʌtəd] [ði:z] [sɪg'nɪfɪkənt] [wɜ:rdz]

rose a voice from the rocks beside the road , which uttered these significant words

玫瑰 一个 嗓音 从 这 岩石 旁 这 路 , 哪个 说出 这些 重要的 字

:

:

:

路边岩石间传来一个声音，说出了这句意义深远的话：

" [lɪv; laɪv][ɔ:r][daɪ] — [jɔ:rz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] !

" Live or die — yours the choice !

" 居住 或者 死 — 你的 这 选择 !

“生或死——由你选择！ ”

[ʌp] [wið; wiθ][jɔ:; jər][hændz][ðər; ðər] !

Up with your hands there !

向上 和 你的 双手 那里 !

把手举起来！

" ['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .

" CHAPTER XVI .

" 章 十六 :

“第十六章

[ðə; ði] ['bændits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊvərlænd] [treɪl] .
THE BANDITS OF THE OVERLAND TRAIL .
这 强盗 的 这 陆路 踪迹 .

陆路强盗。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [tʃɔɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv][dʒʌst] [ðen] , [soʊ][hi:; hi] [dru:] [reɪn] .
It was Buffalo Bill's choice to live just then , so he drew rein .
它 曾是 水牛 法案的 选择 到 居住 只是 然后 , 所以 他 画 缰绳 .

当时，布法罗·比尔选择活下去，于是他勒住了缰绳。

[hi:; hi] [nu:] [frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [kə'mænd] [keɪm] , [tu:] ,
He knew from whom the command came , too ,

他 知道 从 谁 这 命令 来了 , 也 ,

[dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] .
just as well as he knew that resistance would be useless .
只是 作为 出色地 作为 他 知道 那 反抗 会 是 无用 .

他很清楚，抵抗是徒劳的。

“ [ʌp] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][hændz] , [ɔ:r][daɪ] !
“ **Up with your hands , or die !**
“ 向上 和 你的 双手 , 或者 死 !

“举起手来，否则就死！ ”

[kʌm] , [teɪk] [jɔ:; jər] [tʃɔɪs] , ['bʌfəloʊ] [bɪl] ! ” [-]
Come , take your choice , Buffalo Bill ! ” [108]
来 , 拿 你的 选择 , 水牛 账单 ! ” [-]

来吧，布法罗·比尔，选择你的吧！ [108]

[ðə; ði] ['θretnɪŋ] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [rɪ'pi:tɪd] ,
The threatening words were repeated ,

这 威胁 字 是 重复 ,

[æz; əz] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] ['sɪmpli] [reɪnd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt][ænd; ənd] [sti:l] [gra:spt]
as Buffalo Bill had simply reined the horses to a halt and still grasped

作为 水牛 账单 有 简单地 勒住 这 马匹 到 一个 停止 和 仍然 抓住
the lines .
这 线条 .

布法罗·比尔只是勒住了马缰，让马停了下来，但他仍然紧紧抓住缰绳。

[hi:; hi] [sɔ:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] ['bændits][hæd; həd] [sprʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪdər]
He saw at a glance that bandits had sprung to the heads of his leaders
,
.
,

他一眼就看出，强盗们已经冲到他首领的头上。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'vɔ:lvər] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt] [hɪm'self] .
while he was covered by the revolver in the hand of Boyd Bennett himself .
尽管 他 曾是 涵盖 经过 这 左轮手枪 在 这 手 的 博伊德 贝内特 他自己 .

而他当时正被博伊德·贝内特手中的左轮手枪遮蔽着。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði] [skaʊt] [sed] :
With no change of expression the scout said :

和 不 改变 的 表达 这 侦察 说 :

球探面无表情地说：

“ [æz; əz][juː; jʊ] [si:m] [tuː; tə][hoʊld] [trʌmps] [ɪn] [ðɪs] [germ] , [ˈbenɪt] , [ʌp][goʊ][maɪ][hændz] .
“ **As you seem to hold trumps in this game , Bennett , up go my hands .**
“ 作为 你 似乎 到 抓住 特朗普 在 这 游戏 , 贝内特 , 向上 去 我的 双手 :
“ 既然你在这场游戏中似乎掌握了王牌, 贝内特, 那么我举手投降吧。”

“ [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][reɪnz] [ə; eɪ][tɜːrn] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈlæntərn] ,
“ **He gave the reins a turn around the lantern ,**
“ 他 给予 这 缰绳 一个 转动 大约 这 灯笼 ,
他把缰绳绕着灯笼转了一圈,

[ænd; ʌnd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈkuːlli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpærənt] [rɪˈliːf]
and Buffalo Bill coolly raised his hands above his head to the apparent relief
和 水牛 账单 冷静地 提高 他的 双手 多于 他的 头 到 这 明显 宽慰
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] - [ˈhedz] ,
of the outlaws at the horses ' heads ,
的 这 亡命之徒 在 这 马匹 - 头部 ,
布法罗·比尔冷静地举起双手过头顶, 马头边的亡命之徒们显然松了一口气。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [si:mɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [fɪrd] [ðæt] , [ˈæftər][ɔːl] , [hiː; hi] [maɪt] [rɪˈzɪst] .
for they seemed to have feared that , after all , he might resist .
为了 他们 似乎 到 有 害怕 那 , 后 全部 , 他 可能 抵抗 :
因为他们似乎担心, 他最终可能会反抗。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃoʊzn] [tuː; tə][daɪ] [ˈfaɪtɪŋ] ,
They knew that , if he had chosen to die fighting ,
他们 知道 那 , 如果 他 有 选定 到 死 斗争 ,
他们知道, 如果他选择战死沙场,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv] [ˈbɪtn] [ðə; ði] [dʌst] [fɜːrst] .
some of them would have bitten the dust first .
一些 的 他们 会 有 被咬 这 灰尘 第一的 :
他们当中有些人可能早就倒下了。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ˈæktɪd] [ˈwaɪzli] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
“ **You have acted wisely , Buffalo Bill ,**
“ 你 有 行动 明智地 , 水牛 账单 ,
“你的做法很明智, 布法罗·比尔。”

[ænd; ʌnd][aɪ][,eɪ ˈem][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [kaʊd] [wen] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ]
and I am glad to see that even you can be cowed when you're in a
和 我 是 高兴的 到 看 那 甚至 你 能 是 胆怯 什么时候 你是 在 一个
[taɪt] [pleɪs] ,
tight place ,
紧的 地方 ,
我很高兴看到, 即使是你, 在困境中也会感到畏惧。

“ [læft] [boɪd] [ˈbenɪt] .
“ **laughed Boyd Bennett .**
“ 笑了 博伊德 贝内特 :

“博伊德·贝内特笑了。”

“ [wiː; wi][wəʊnt] [dɪˈskʌs] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][praːpəˈzɪ(ə)n] , [ˈsed] [ˈkoʊdi] [ˈkuːlli] .
“ **We won't discuss that part of the proposition , ” said Cody coolly .**
“ 我们 惯于 讨论 那 部分 的 这 主张 , ” 说 科迪 冷静地 :
科迪冷冷地说: “我们不会讨论提案的这一部分。”

“ [aɪm] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get] [ɑːn] , [soʊ][dəʊnt] [dɪˈteɪn] [em ˈiː][wɪð; wɪθ] [fɪləˈsɔːfɪk(ə)] [rɪˈmaːks] . ”
“ **I'm anxious to get on , so don't detain me with philosophical remarks . ”**
“ 我是 焦虑的 到 得到 在 , 所以 不 扣留 我 和 哲学 评论 : ”
“我急着赶路, 所以别用哲学探讨耽误我时间。”

“ [ɑ:] — [ɪn'di:d] !
“ **Ah — indeed !**
“ 啊 — 的确 !

“啊——确实如此！ ”

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] , [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ? “
In a hurry , are you ? ”
在 一个 匆忙 , 是 你 ? ”

你赶时间吗？

“ [aɪ][eɪ 'em] , ['benɪt] ; [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] ['hɜ:ri] . “
“ **I am , Bennett ; in a mighty hurry . ”**
“ 我 是 , 贝内特 ; 在 一个 强大的 匆忙 . ”

“是的，贝内特；我非常着急。”

“ [wel] , [weɪt][ə; eɪ][bɪt] .
“ **Well , wait a bit .**
“ 出色地 , 等待 一个 少量 .

“嗯，稍等片刻。”

[goʊ] ['sləʊli] .
Go slowly .
去 缓慢地 .

慢慢来。

[ju:v] [gɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [steɪdʒ][aɪ][wɑ:nt] — [ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ]
You've got something on that stage I want — though I didn't expect to see you
你已经 得到 某物 在 那 阶段 我 想 — 尽管 我 没有 预计 到 看 你
[draɪvɪŋ] [aɪ 'ti:] . “
driving it . ”
驾驶 它 . ”

舞台上摆着我想要的东西——虽然我没想到会是你亲自驾驶它。

“ [noʊ] ? “
“ **No ? ”**
“ 不 ? ”

“不？ ”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['draɪvər][æz; əz] ['eni] — [ænd; ənd][ju:; jʊ] [gɪv] [ʌp] [dʒʌst][æz; əz]
“ **But you make as good a driver as any — and you give up just as**
“ 但 你 制作 作为 好的 一个 司机 作为 任何 — 和 你 给 向上 只是 作为
[i:zi] ,
easy ,
简单的 ,

“但你和其他车手一样优秀——而且你放弃也一样容易。”

“ [ænd; ənd] [boɪd] ['benɪt] [læft] [ə'gen] .
“ **and Boyd Bennett laughed again .**
“ 和 博伊德 贝内特 笑了 再次 .

博伊德·贝内特又笑了。

“ [wel] , [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? “
“ **Well , what is it you want ? ”**
“ 出色地 , 什么 是 它 你 想 ? ”

“那么，你到底想要什么？ ”

“ [ðə; ðɪ][gəʊld] - [bə:ks][ju:; jʊ] ['kæri] . “
“ **The gold - box you carry . ”**
“ 这 金子 - 盒子 你 携带 . ”

“你携带的金盒子。”

“ [ju:v] [gɑ:t][em 'i:] , [oʊld][mæn] , ” [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] ['i:zəli] .
“ **You've got me , old man , ” said Buffalo Bill easily .**
“ 你已经 得到 我 , 老的 男人 , ” 说 水牛 账单 容易地 .

“你赢了, 老家伙,”布法罗·比尔轻松地说道。

“ [ges] [ə'gen] . ” [-]
“ **Guess again . ” [109]**
“ 猜测 再次 . ” [-]

“再猜猜。”[109]

“ [dəunt] [pleɪ] [wið; wiθ][em 'i:] , ['kɒʊdi] , [ɔ:r] [aɪ] [hæv; həv][jɜ; jər][laɪf] . ”
“ **Don't play with me , Cody , or I'll have your life . ”**
“ 不 玩 和 我 , 科迪 , 或者患病的 有 你的 生活 . ”

“别跟我玩花样, 科迪, 否则我会让你付出代价。”

“ [wɒts] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['ʃu:tɪŋ] [em 'i:] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] ['eniθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]
“ **What's the use of shooting me if you're not going to make anything out of**
“ 是什么 这 使用 的 射击 我 如果 你是 不是 去 到 制作 任何事物 出去 的
[aɪ 'ti:] ?
it ?
它 ?

“如果你不能从中得到任何好处, 那开枪打我有什么用呢? ”

“ [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['kɑ:mli] .
“ **demanded the scout calmly .**
“ 要求 这 侦察 平静地 .

“侦察兵平静地问道。”

“ [aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][hæv; həv] [ðæt] - [tʃest] . ”
“ **I am determined to have that paymaster's chest . ”**
“ 我 是 决定 到 有 那 - 胸部 . ”

“我决心要得到那个出纳员的钱箱。”

“ [oʊ] , [ʃoʊ] !
“ **Oh , sho !**
“ 哦 , 鞋子 !

“哦, 真的!

[ðæts] [jɜ; jər] [geɪm] , [ɪz][aɪ 'ti:] ? ”
that's your game , is it ? ”
那就是 你的 游戏 , 是 它 ? ”

这就是你的游戏策略, 是吗?

“ [aɪ 'ti:][ɪz] . ”
“ **It is . ”**
“ 它 是 . ”

“这是。”

“ [ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪv] [gɑ:t][aɪ 'ti:] ? ”
“ **And you think I've got it ? ”**
“ 和 你 思考 我已经 得到 它 ? ”

“你觉得我能做到吗? ”

“ [aɪ] [noʊ] [ɪts] [ɑ:n] [ðɪs] [steɪdʒ] - [kəʊtʃ] . ”
“ **I know it's on this stage - coach . ”**
“ 我 知道 它是 在 这 阶段 - 教练 . ”

“我知道它就在这辆驿马车上。”

“ [kʌm] , [naʊ] , [ˈhwaɪtəl] [ju:; jʊ][bet] ? ” [drɔ:ld] ['kɒʊdi] ['i:zəli] .
“ **Come , now , what'll you bet ? ” drawled Cody easily .**
“ 来 , 现在 , 什么会 你 赌注 ? ” 拖长音 科迪 容易地 .

“来吧, 你打算赌什么? ”科迪懒洋洋地拖长了声音问道。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] , [ˈkoʊdi] ? ” [diˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:] [ˈæŋgrəli] .
“ **What are you waiting for , Cody ?** ” **demanded the outlaw angrily** .
“ 什么 是 你 等待 为了 , 科迪 ? ” 要求 这 取缔 愤怒地 .
“你还在等什么, 科迪?”亡命之徒愤怒地质问道。

“ [aɪ] [noʊ] [ju:v] [gɑ:t][aɪ ˈti:] .
“ **I know you've got it** .
“ 我 知道 你已经 得到 它 .

我知道你肯定能做到。

[ʃel] [aʊt] ! “
Shell out ! ”
壳 出去 ! ”

掏钱吧!

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ][lɑ:t] , [ˈbenɪt] . ”
“ **You know a lot , Bennett** . ”
“ 你 知道 一个 很多 , 贝内特 . ”

“你懂得真多, 贝内特。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði][gəʊld][ɪz][ðer; ðər] . ”
“ **I know the gold is there** . ”
“ 我 知道 这 金子 是 那里 . ”

“我知道黄金就在那里。”

“ [jʊə(r)] [mɪˈsteɪkən] . ”
“ **You're mistaken** . ”
“ 你是 错误 . ”

“你弄错了。”

“ [aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t] .
“ **I am not** .
“ 我 是 不是 .

我不是。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [hu:] [sɔ:] [aɪ ˈti:][pʊt][ɑ:n] [bɔ:rd] .
I had a friend who saw it put on board .
我 有 一个 朋友 WHO 锯 它 放 在 木板 .

我有个朋友亲眼看到它被装上船。

[ju:v] [gɑ:t][aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][aɪ] [ɪnˈtend][tu:; tə] [pəˈzes] [aɪ ˈti:] . ”
You've got it , and I intend to possess it . ”
你已经 得到 它 , 和 我 打算 到 具有 它 . ”

你已经拥有了它, 而我打算占有它。

“ [gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [pəˈzes] , ” [drɔ:ld] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **Go ahead and possess ,** ” **drawled the scout** .
“ 去 前方 和 具有 , ” 拖长音 这 侦察 .

“去占领吧,”侦察兵慢吞吞地说。

“ [dəʊnt][ju:; jʊ][ˈtraɪf(ə)] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] , [ˈkoʊdi] !
“ **Don't you trifle with me , Cody !**
“ 不 你 琐事 和 我 , 科迪 !

“别跟我开玩笑, 科迪!”

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [ʌp][tu:; tə] [draɪv] [ðɪs] [oʊld] [hɜ:rs] [ɪf] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] -
I know you wouldn't have been put up to drive this old hearse if the soldiers -
我 知道 你 不会 有 到过 放 向上 到 驾驶 这 老的 灵车 如果 这 士兵 -
[ˈmʌni] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈbɔ:rd] . ”
money was not aboard . ”
钱 曾是 不是 船上 . ”

我知道, 如果不是车上载着士兵们的钱, 你肯定不会被派来开这辆破旧的灵车。

“ [seɪ] ！
“ **Say** ！
“ 说 ！

“说！

[juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [hoʊl] [la:t] , [ˈbenɪt] .
you know a whole lot , Bennett .
你 知道 一个 所有的 很多 , 贝内特 .

你知道的真不少，贝内特。

[-] [maɪnd] [ɪf] [aɪ] [smoʊk] ？ “
D'ye mind if I smoke ？ ”
染料 头脑 如果 我 抽烟 ？ ”

介意我抽烟吗？

“ [ki:p] [jɔː; jər; jær][hændz] [ʌp] ！ ” [rɔːrd] [ˈbenɪt] ； “ [ɔːr] [aɪl] [ˈpʌŋktʃər] [juː; jʊ] ！ ”
“ **Keep your hands up ！** ” **roared Bennett ；** “ **or I'll puncture you ！** ”
“ 保持 你的 双手 向上 ！ ” 咆哮 贝内特 ； “ 或者患病的 穿刺 你 ！ ”

“把手举起来！”贝内特吼道，“不然我就戳死你们！”

“ [θæŋks] ！
“ **Thanks** ！
“ 谢谢 ！

“谢谢！

[juː; jʊ] [ˈni:dnt] [biː; bi][soʊ] [grʌf] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
You needn't be so gruff about it .
你 不必 是 所以 粗暴 关于 它 .

你没必要这么粗鲁。

[ˈdɪdnt] [noʊ] [təˈbækəʊ] [smoʊk] [wʌz; wəz][soʊ] [əˈfensɪv] [tuː; tə][juː; jʊ] . “
Didn't know tobacco smoke was so offensive to you . ”
没有 知道 烟草 抽烟 曾是 所以 进攻 到 你 . ”

我不知道你这么讨厌烟味。

“ [hænd] [daʊn] [ðæt] [bɔːks] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [kaʊnt] [θriː] , [ɔːr] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ded] [mæn] ！
“ **Hand down that box before I count three , or you're a dead man ！**
“ 手 向下 那 盒子 前 我 数数 三 , 或者 你是 一个 死的 男人 ！

“在我数到三之前把盒子递给我，否则你就死定了！”

“ [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ˈrɑːbər] [wɪð; wɪθ] [ˈdedli] [sɪɡˈnɪfɪkəns] .
“ **commanded the robber with deadly significance .**
“ 命令 这 强盗 和 致命 意义 .

“劫匪带着致命的语气命令道。

“ [juː; jʊ] [ki:p] [wel] [ˈpoʊstɪd] , [ˈbenɪt] ； [bʌt; bət] [jʊə(r)] [brɪˈhaɪnd] [taɪm] [ɑːn] [ðɪs] [rʌn] . “
“ **You keep well posted , Bennett ； but you're behind time on this run .** ”
“ 你 保持 出色地 发布 , 贝内特 ； 但 你是 在后面 时间 在 这 跑步 . ”

“贝内特，你消息灵通，但这次行动你进度落后了。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ？ ” [æskt] [ðə; ði] [ˈstɑːrtld] [roʊd] - [ˈeɪdʒənt] , [-]
“ **What do you mean ？** ” **asked the startled road - agent , [110]**
“ 什么 做 你 意思是 ？ ” 问 这 惊慌 路 - 代理人 , [-]

“你是什么意思？”受惊的售票员问道。[110]

[brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [səˈspekt] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [iːz] [ʌv; əv] [ˈmæənər] [mæskt] [sʌm; səm] [haɪ] [kɑːrd][ɪn]
beginning to suspect that Buffalo Bill's ease of manner masked some high card in
开始 到 怀疑 那 水牛 法案的 舒适 的 方式 戴面具 一些 高的 卡片 在
[ðə; ði] [geɪm] .
the game .
这 游戏 .

开始怀疑布法罗比尔轻松自在的举止背后是否隐藏着什么大阴谋。

“ [ðə; ði] [kʊtʃ] [hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [bɪn] [rɒbd] . ”
“ **The coach has already been robbed .** ”
“ 这 教练 有 已经 到过 被抢劫 . ”
“ 教练已经被抢劫了。”

“ [ju:; jʊ] [laɪ] !
“ **You lie !**
“ 你 说谎 !
“ 你撒谎 !

“ [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [braʊz] [met] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [fraʊn] .
“ **Buffalo Bill's brows met in a sudden frown .**
“ 水牛 法案的 眉毛 遇见 在 一个 突然 皱眉 .
“ 布法罗比尔的眉头突然皱了起来。”

“ [ju:v] [gɑ:t][ðə; ði][dra:p][ɑ:n][em 'i:] , [ˈbenɪt] , [ɔ:r] [ju:d] [ˈnevər] [ˈkwɛstʃən] [maɪ][wɜ:rd] [əˈlaʊd] . ”
“ **You've got the drop on me , Bennett , or you'd never question my word aloud .** ”
“ 你已经 得到 这 降低 在 我 , 贝内特 , 或者 你会 绝不 问题 我的 单词 大声 . ”
“你肯定已经摸透了我的底细，贝内特，否则你绝不会当面质疑我的话。”

“ [ju:; jʊ][du:][laɪ] . ”
“ **You do lie .** ”
“ 你 做 说谎 . ”
“ 你撒谎了。

“ [ˈoʊpən][ðə; ði] [kʊtʃ] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] . ”
“ **Open the coach door and look for yourself .** ”
“ 打开 这 教练 门 和 看 为了 你自己 . ”
“打开车厢门，自己看看吧。”

“ [nɑ:t][fɔ:r; fər][dʒoʊ] ! [aɪm][noʊ] [sprɪŋ] [ˈtʃɪkɪn] , [ˈkoʊdi] , [læft] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:] .
“ **Not for Joe ! I'm no spring chicken , Cody ,** ” **laughed the outlaw .**
“ 不是 为了 乔 ! 我是 不 春天 鸡 , 科迪 , ” 笑了 这 取缔 .
“乔可不行！我可不是小年轻，科迪，”亡命之徒笑着说。

“ [set] [ə; eɪ][træp][fɔ:r; fər][ju: 'es] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ?
“ **Set a trap for us , have you ?**
“ 放 一个 陷阱 为了 我们 , 有 你 ?
“你们是不是给我们设了陷阱？ ”

[men] ! [ˈfaɪər] [θru:] [ðæt] [kʊtʃ] — [loʊ] [daʊn] .
Men ! fire through that coach — low down .
男人 ! 火 通过 那 教练 — 低的 向下 .
伙计们！朝那辆马车开火——往下开。

“ [hæf] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r] [mɔ:r] [ˈraɪfəlz] [bleɪzd] [əˈweɪ] .
“ **Half a dozen or more rifles blazed away .**
“ 一半 一个 打 或者 更多的 步枪 燃烧的 离开 .
“六七支步枪齐射。”

[ðə; ði] [ˈbulɪts] [ˈʃætərd] [ðə; ði] [ˈsæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʊtʃ] [dɔ:z] [ænd; ənd] [went] [θru:] [ænd; ənd]
The bullets shattered the sashes of the coach doors and went through and
这 子弹 破碎 这 腰带 的 这 教练 门 和 去 通过 和
[θru:] [ðə; ði][ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] .
through the vehicle .
通过 这 车辆 .
子弹击碎了马车车门的窗框，并穿透了整辆车。

“ [skɜrd] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” [ˈtɔ:ntɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Scared at nothing , are you ?** ” **taunted Buffalo Bill .**
“ 害怕的 在 没有什么 , 是 你 ? ” 嘲讽 水牛 账单 .
“你什么都不怕啊？”布法罗·比尔嘲讽道。

“ [ɪf] [aɪd] [kʌm] [ʌp] [br'haɪnd][ju:; jʊ][ɑ:n][ə; eɪ][dɑ:rk] [naɪt] [ænd; ənd] ['hɒləd] - [bu:] !
“ **If I'd come up behind you on a dark night and hollered ' Boo !**
“ 如果 ID 来 向上 在后面 你 在 一个 黑暗的 夜晚 和 大声喊叫 - 嘘 !

“如果我 在一个漆黑的夜晚从你身后走来，大喊'Boo!

- [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:d] [ɔ:l] [rʌn] . “
“ **I suppose you'd all run .** ”
- 我 认为 你会 全部 跑步 . ”

“我想你们都会跑的。”

“ [men] !
“ **Men !**
“ 男人 !

“男人们!

[ɪf] [hi:; hi] [mu:vz] , [kɪl] [hɪm; ɪm] !
if he moves , kill him !
如果 他 移动 , 杀 他 !

如果他动了，就杀了他!

“ [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði][ɪg'zæspəreɪtɪd] ['benɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [flʌŋ] ['oʊpən]
“ **commanded the exasperated Bennett , and he stepped forward and flung open**
“ 命令 这 恼怒 贝内特 , 和 他 步 向前 和 扔 打开
[ðə; ði] [koʊtʃ] [dɔ:r] .
the coach door .
这 教练 门 .

“贝内特恼怒地命令道，然后走上前去，猛地拉开了马车门。”

[i:v(ə)n] [bɔɪd] ['benɪt] ['stɑ:rtɪd][æt; ət] [wʌt] [hi:; hi] [br'held] [ðer; ðər] .
Even Boyd Bennett started at what he beheld there .
甚至 博伊德 贝内特 开始 在 什么 他 观看 那里 .

就连博伊德·贝内特也被眼前的景象惊呆了。

“ [ðə; ði]['dev(ə)l] !
“ **The devil !**
“ 这 魔鬼 !

“魔鬼!

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] , ['kɒʊdi] ? “
what does this mean , Cody ? ”
什么 做 这 意思是 , 科迪 ? ”

科迪，这是什么意思？

“ ['ɪndʒən] . “
“ **Injuns .** ”
“ 印第安人 . ”

“印第安人。”

“ [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] ? “
“ **How did you escape ?** ”
“ 如何 做过 你 逃脱 ? ”

你是怎么逃脱的？

“ ['wɒznt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [koʊtʃ] . “
“ **Wasn't with the coach .** ”
“ 不是 和 这 教练 . ”

“当时没和教练在一起。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['trezər] - [bɑ:ks] ? “
“ **And the treasure - box ?** ”
“ 和 这 宝藏 - 盒子 ? ”

“那宝箱呢？ ”

“ [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] . ”
“ **Look for yourself** . ”
“ 看 为了 你自己 . ”

“你自己看看。”

“ [ðə; ði]['indiəns][gɑ:t][,aɪ 'ti:] ? ”
“ **The Indians got it ?** ”
“ 这 印度人 得到 它 ? ”

“印第安人队拿到了？ ”

“ ['weðər] [ðeɪ] [dɪd][ɔːr][dɪd][nɑ:t] , [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ði] [geɪm] , ['benɪt] , “ [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **Whether they did or did not , you lose the game , Bennett ,** ” **said Buffalo Bill ,**
“ 无论 他们 做过 或者 做过 不是 , 你 失去 这 游戏 , 贝内特 , ” 说 水牛 账单 ,

“不管他们有没有做到，你都输了，贝内特，”布法罗·比尔说道。

['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv] ['hɑ:rtɪnəs] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑ:t] [fi:] .
laughing with an appearance of heartiness which he did not feel .
笑 和 一个 外貌 的 热情 哪个 他 做过 不是 感觉 .

他脸上带着一种发自内心的爽朗笑容。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [gɑ:t][,aɪ 'ti:] ! ” [kraɪd] ['benɪt] , [ɪn][reɪdʒ] . [-]
“ **I don't believe they got it !** ” **cried Bennett , in rage . [111]**
“ 我 不 相信 他们 得到 它 ! ” 哭 贝内特 , 在 愤怒 . [-]

“我不相信他们得到了！ ”贝内特愤怒地喊道。[111]

“ [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rʌŋ] [ə'ɒːŋ] [ænd; ənd][æsk] - [ɪm] .
“ **Well , you can run along and ask ' em** .
“ 出色地 , 你 能 跑步 沿着 和 问 - 呃 .

“嗯，你可以去问问他们。”

[ðeə(r)] [nɑ:t]['oʊvər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] , [aɪ] ['rekən] .
They're not over a dozen miles away , I reckon .
它们是 不是 超过 一个 打 英里 离开 , 我 估计 .

我估计它们离这里不超过十几英里。

“ [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt] [gruː] [blæk] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]
“ **The countenance of Boyd Bennett grew black with passion , and for a**
“ 这 面容 的 博伊德 贝内特 生长 黑色的 和 热情 , 和 为了 一个

['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz]['saɪlənt] ,
moment he was silent ,
片刻 他 曾是 沉默的 ,

博伊德·贝内特的脸色因愤怒而变得黝黑，他沉默了一会儿。

[waɪl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [krept] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['devəlɪʃ] [ɪn'tent] .
while into his eyes crept an expression of devilish intent .
尽管 进入 他的 眼睛 悄悄地爬 一个 表达 的 恶魔般的 意图 .

而他的眼中却闪过一丝邪恶的意味。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [hɪst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [θroʊt] [hɑ:t][wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] :
Then he spoke , and his words hissed from a throat hot with passion :
然后 他 辐 , 和 他的 字 嘶嘶作响 从 一个 喉 热的 和 热情 :

然后他开口说话了，他的话语从滚烫的喉咙里嘶哑而出：

“ ['bʌfələʊ] [bɪl] , [juː; jʊ][hæv; həv] [siːld] [jʊr; jər] [du:m] [baɪ] [ðɪs] [ækt] ! ”
“ **Buffalo Bill , you have sealed your doom by this act !** ”
“ 水牛 账单 , 你 有 密封 你的 厄运 经过 这 行为 ! ”

“布法罗比尔，你这举动已经注定了你的末日！ ”

“ [seɪ] !
“ **Say !**
“ 说 !

“说！

[aɪv] [hɜ:rd] [tɔ:k] [laɪk] [ðæt] [brɪʃ:r] , [ˈbenɪt] . ”
I've heard talk like that before , Bennett . ”
我已经 听到 讲话 喜欢 那 前 , 贝内特 . ”

“贝内特，我以前也听过这种话。”

“ [maɪn] [ɑ:r; ər][noʊ][ˈaɪd(ə)l][wɜ:rdz] . ”
“ Mine are no idle words . ”
“ 矿 是 不 闲置的 字 . ”

“我说的可不是空话。”

“ [wel] , [goʊ][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dæns] , ” [kwʊθ][ðə; ði] [skaʊt] [ˈku:lɪ] .
“ Well , go on with the dance , ” quoth the scout coolly .
“ 出色地 , 去 在 和 这 舞蹈 , ” 引用 这 侦察 冷静地 .

“好吧，继续跳舞吧。”侦察兵冷冷地说道。

“ [hɪr] ! ” [kəˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði][ˈbændɪt] [tʃi:f] ,
“ Here ! ” commanded the bandit chief ,
“ 这里 ! ” 命令 这 土匪 首席 ,

“到这儿来！”匪首命令道。

“ [tu:; ʌv; əv][ju:; jʊ][men] [get] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks][ænd; ɐnd][baɪnd][hɪm; ɪm] .
“ two of you men get up on the box and bind him .
“ 二 的 你 男人 得到 向上 在 这 盒子 和 绑定 他 .

“你们两个男人上箱子上去把他绑起来。”

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [əuˈbeɪd] [æt; ət][wʌns] , [æz; əz][fa:r][æz; əz][ðə; ði] [ˈklaɪmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks] [went] ,
“ He was obeyed at once , as far as the climbing to the box went ,
“ 他 曾是 服从 在 一次 , 作为 远的 作为 这 攀登 到 这 盒子 去 ,

“他立刻就被服从了，至少爬上箱子那一步是这样。”

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈfeləʊz] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈdʒɪndʒərli] [ɪˈnʌf] .
although the fellows approached the scout gingerly enough .
虽然 这 伙伴们 接近 这 侦察 小心翼翼地 足够的 .

虽然他们小心翼翼地接近了侦察兵。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sæt] [ˈsmaɪlɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [sti:l] [reɪzd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
Buffalo Bill sat smiling , with his hands still raised above his head .
水牛 账单 卫星 微笑 , 和 他的 双手 仍然 提高 多于 他的 头 .

布法罗·比尔面带微笑地坐着，双手仍然高举过头。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æz; əz][ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [si:z] [hɪm; ɪm] ,
Suddenly , as the men were about to seize him ,
突然 , 作为 这 男人 是 关于 到 抢占 他 ,

突然，就在那些人要抓住他的时候，

[ænd; ɐnd][ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [ɪn][sʌm; səm] [ˈmeʒər] [ɪntəˈvi:nd] [brɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ɐnd][ðə; ði]
and their bodies in some measure intervened between his own and the
和 他们的 身体 在 一些 措施 介入 之间 他的 自己的 和 这

[ˈraɪfəlz][ænd; ɐnd][ˈpɪst(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] ,
rifles and pistol pointed at the scout ,
步枪 和 手枪 尖 在 这 侦察 ,

他们的身体在某种程度上挡在了他和指向侦察兵的步枪和手枪之间。

[ðə; ði] [ˈlætər] [si:zd] [bəʊθ][wɪð; wɪθ][ˈaɪərn][grɪp] .
the latter seized both with iron grip .
这 后者 查获 两个都 和 铁 紧握 .

后者以铁腕手段控制了两人。

[ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [wuːp] , [ðə; ði] [skaʊt] [liːpt] [ʌp] , [həːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] - [ˈeɪdʒənts][tuː; tə]
Giving his war - whoop , the scout leaped up , hurled one of the road - agents to
给予 他的 战争 - 哇哦 , 这 侦察 跳跃 向上 , 投掷 一 的 这 路 - 代理人 到
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

侦察兵发出一声战吼,跳了起来,把其中一个路障扔到地上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊtʃ] .
and with the other in his arms leaped from the box of the coach .
和 和 这 其他 在 他的 武器 跳跃 从 这 盒子 的 这 教练 .

他抱着另一个人从马车车厢里跳了出来。

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈlaɪt] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [druː] [ə; eɪ] [rɪˈvɑːlvər] ,
As they alighted , Buffalo Bill drew a revolver ,
作为 他们 下车 , 水牛 账单 画 一个 左轮手枪 ,

他们下车时,布法罗·比尔拔出了一把左轮手枪。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈθroʊɪŋ] [aɪˈtiː] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə][ˈfaɪər][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [tʃiːf] ,
and was throwing it forward to fire at the outlaw chief ,
和 曾是 投掷 它 向前 到 火 在 这 取缔 首席 ,

然后他把枪扔出去,准备射向那个不法之徒的首领。

[wen] [ðə; ði] [ˈwepən] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][baɪ][ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
when the weapon was knocked from his hand by a blow from behind ,
什么时候 这 武器 曾是 敲门 从 他的 手 经过 一个 吹 从 在后面 ,

当武器被背后袭击者从手中打掉时,

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] [θruː] [ðəmˈselvz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
and several of the bandits threw themselves upon him .
和 一些 的 这 强盗 扔 他们自己 之上 他 .

几个强盗扑向他。

“ [fɔːr; fər][jər; jər][laɪvz; livz] , [duː][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈbenɪt] ,
“ **For your lives , do not kill him !** ” **shouted Bennett ,**
“ 为了 你的 生活 , 做 不是 杀 他 ! ” 喊叫 贝内特 ,

“看在你们的性命边,别杀他!”贝内特喊道。

[ˈsprɪŋɪŋ] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmæstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] . [-]
springing forward to join in the fight for the mastery of the scout . [112]
弹簧 向前 到 加入 在 这 斗争 为了 这 精通 的 这 侦察 . [-]

奋起直追,加入争夺侦察兵主导权的战斗。[112]

[bɔːrn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ˈnʌmbərz] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [breɪk]
Borne down by the weight of numbers , Buffalo Bill was unable to break
出生 向下 经过 这 重量 的 数字 , 水牛 账单 曾是 无法 到 休息

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][foʊz] ,
from his foes ,
从 他的 敌人 ,

由于人数众多,布法罗比尔无法摆脱敌人的纠缠。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [sɪˈkjʊrli] [baʊnd] , [hænd][ænd; ənd] [fʊt] .
and he was soon securely bound , hand and foot .
和 他 曾是 很快 安全地 边界 , 手 和 脚 .

很快,他的手脚就被牢牢地捆绑住了。

[ðen] [ðə; ði][ˈbændɪts] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [tʃiːf] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈɔːrdərz] .
Then the bandits turned to their chief for further orders .
然后 这 强盗 转向 到 他们的 首席 为了 更远 订单 .

然后,匪徒们转向他们的首领,寻求进一步的指示。

[ðə; ði] [ɪk'spreɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['fi:ndɪʃ] ['kru:əlti] [ə'pɑ:n] ['benəts] [feɪs] [ʃoʊd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [fɔ:rmɪd]
The expression of fiendish cruelty upon Bennett's face showed that he had formed
这 表达 的 邪恶的 残酷 之上 贝内特 脸 显示 那 他 有 形成
[sʌm; səm][,daɪə'ba:ɪk(ə)l][plɑ:tɪ[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][oʊld] - [taɪm] [foʊ] .
some diabolical plot to avenge himself upon his old - time foe .
一些 邪恶的 阴谋 到 报仇 他自己 之上 他的 老的 - 时间 敌人 .

贝内特脸上露出的邪恶残忍的表情表明，他已经制定了一个邪恶的计划来报复他的老对手。
[hi:; hi] [bi'li:vɪd] [ðæt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] ['θwɔ:rtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə][get][ðə; ði]
He believed that Buffalo Bill had thwarted him in his desire to get the
他 相信 那 水牛 账单 有 受挫 他 在 他的 欲望 到 得到 这
[ˈɡʌvərnmənt] [ˈmʌni] ;
government money ;
政府 钱 ;

他认为布法罗·比尔阻挠了他获得政府资金的愿望；
[ænd; ənd] , [ˈeniweɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [skɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
and , anyway , there was an old score between them ,
和 , 反正 , 那里 曾是 一个 老的 分数 之间 他们 ,
而且，他们之间本来就有些旧怨。

[ænd; ənd] ['benɪt] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [skwer] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [tu:; tə] [deɪt] !
and Bennett proposed to square the account to date !
和 贝内特 建议的 到 正方形 这 帐户 到 日期 !
贝内特提议结清迄今为止的账目！

“ [naʊ] [dræg][hɪm; ɪm][ʌp][tu:; tə] [ðæt] [bɑ:ks] [ə'gen] , ” [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] ['bændɪt] ['li:dər] ,
“ **Now drag him up to that box again ,** ” **ordered the bandit leader ,**
“ 现在 拖 他 向上 到 那 盒子 再次 , ” 订购 这 土匪 领导者 ,
“现在把他再拖到那个箱子那儿去，”强盗头子命令道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['efərt] [ðeɪ] [ə'kɑ:mplɪʃt] [aɪ'ti:] .
and with some effort they accomplished it .
和 和 一些 努力 他们 完成 它 .
经过一番努力，他们成功了。

“ [læʃ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] [kə'mænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli]
“ **Lash him there !** ” **was the next command , and the scout was securely**
“ 睫毛 他 那里 ! ” 曾是 这 下一个 命令 , 和 这 侦察 曾是 安全地
[taɪd][tu:; tə][ðə; ði] [si:t] .
tied to the seat .
系 到 这 座位 .
“把他绑在那里！ ”下一个命令是，侦察兵被牢牢地绑在了座位上。

“ [naʊ] [θroʊ] [ðə; ði][reɪnz] ['lu:slɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [fʊt] - [bɔ:rd] !
“ **Now throw the reins loosely over the foot - board !**
“ 现在 扔 这 缰绳 松散地 超过 这 脚 - 木板 !
“现在把缰绳松松地搭在脚踏板上！ ”

“ [ðɪs] [ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [əu'beɪd] , ['bʌfələʊ] [bɪl] [ðə; ði] [waɪl] ['lʊkɪŋ] ['kɑ:mlɪ] [ɑ:n] ,
“ **This order was likewise obeyed , Buffalo Bill the while looking calmly on ,**
“ 这 命令 曾是 同样地 服从 , 水牛 账单 这 尽管 寻找 平静地 在 ,
“这一命令也得到了执行，而布法罗·比尔则在一旁平静地看着。”

[ˈeɪdɪəntli] [æn'tɪsɪpɛtɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ɪn'tendɪd] , [jet] [ˈʌtərɪŋ] [noʊ][wɜ:rd] .
evidently anticipating the crime his enemy intended , yet uttering no word .
显然 预期 这 犯罪 他的 敌人 故意的 , 然而 发出声音 不 单词 .
他显然预料到了敌人的犯罪意图，但却一言不发。

[hi:; hi] [wɒd] [nɑ:t] [pli:d] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)] [kɜ:r] [hu:] [naʊ] [hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn]
He would not plead for his life of the miserable cur who now had him in
他 会 不是 恳求 为了 他的 生活 的 这 悲惨的 库尔 WHO 现在 有 他 在
[hɪz; ɪz] ['paʊər] .
his power .
他的 力量 .

他不会为自己的性命向那个现在控制着他的卑鄙恶棍求饶。

[ˈhævɪŋ] ['eksɪkjʊ:tɪd][ðer; ðər][wɜ:rk] ,
Having executed their work ,
拥有 执行 他们的 工作 ,

他们完成工作后，

[baɪ] ['læʃɪŋ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wɪð; wɪθ] ['læriət] ['fɜ:rmli][tu:; tə][ðə; ði][ba:ks] [si:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə]
by lashing Buffalo Bill with lariats firmly to the box seat and his feet to
经过 鞭打 水牛 账单 和 套索 牢牢 到 这 盒子 座位 和 他的 脚 到
[ðə; ði] [fɒt] - [bɔ:rd] ,
the foot - board ,
这 脚 - 木板 ,

用套索将布法罗·比尔牢牢地绑在包厢座位上，双脚绑在脚踏板上。

[ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər]['kru:əl] ['kæptɪn] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] ['bɜ:rdərz] .
the outlaws turned to their cruel captain for further orders .
这 亡命之徒 转向 到 他们的 残忍的 队长 为了 更远 订单 .

匪帮成员向他们残暴的首领寻求进一步指示。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] [ðæt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [spi:k] ;
It was at this moment that Buffalo Bill took occasion to speak ;
它 曾是 在 这 片刻 那 水牛 账单 采取 场合 到 说话 ;

就在这时，布法罗·比尔开口说话了；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][kɑ:m][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌn'feɪkən] :
but his voice was calm and his manner unshaken :
但 他的 嗓音 曾是 冷静的 和 他的 方式 坚定不移 :

但他语气平静，举止沉着：

“ [hoʊld][ɑ:n] , [ˈbenɪt] , [brɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ] [tu:] [fɑ:r] !
“ **Hold on , Bennett , before you go too far !**
“ 抓住 在 , 贝内特 , 前 你 去 也 远的 !

“等等，贝内特，别走得太远！ ”

“ [ðə; ði][ˈbændɪts] - [tʃɪ:f] [tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [smaɪl] , [ænd; ənd] [æskt] :
“ **The bandits ' chief turned with a wicked smile , and asked :**
“ 这 强盗 首席 转向 和 一个 邪恶 微笑 , 和 问 :

强盗头子转过身，脸上带着一丝邪恶的笑容，问道：

“ [wɪð; wɪθ] [wʌt] [du:; ju:; jʊ] [ˈθret(ə)n] [em 'i:] , [bɪl] [ˈkoʊdɪ] ? ”
“ **With what do you threaten me , Bill Cody ?** ”
“ 和 什么 做 你 威胁 我 , 账单 科迪 ? ”

“你用什么威胁我，比尔·科迪？ ”

“ [ðə; ði][wɜ:rst] [feɪt] [ðæt] [ˈevər] [met] ['mɔ:rt(ə)] [mæn] , [ɪf] [ju:; jʊ] [-]
“ **The worst fate that ever met mortal man , if you [113]**
“ 这 最差 命运 那 曾经 遇见 凡人 男人 , 如果 你 [-]

“凡人所遭遇的最可怕的命运，如果你[113]

[der] [kə'mɪt] [ðə; ði] [di:d] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn] [vju:] , “ [wʌz; wəz][ðə; ði][boʊld][rɪˈplaɪ] .
dare commit the deed you have in view , ” was the bold reply .
敢 犯罪 这 契据 你 有 在 看法 , “ 曾是 这 大胆的 回复 .

“敢不敢去做你想做的事？”他大胆地回答道。

“ [ded] [men] [tel] [noʊ][teɪlz; 'teɪ,lɪz] ! ”
“ **Dead men tell no tales !** ”
“ 死的 男人 告诉 不 故事 ！ ”

“死人不会说话！ ”

“ [ɑ:] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:] !
“ **Ah , but they do !**
“ 啊 , 但 他们 做 ！

“啊，但他们确实这么做了！ ”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [fu:l] [ðæt] [sez] - [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] ['oʊvər] !
It is only the fool that says ' It is all over !
它 是 仅有的 这 傻子 那 说道 - 它 是 全部 超过 ！

只有傻瓜才会说“一切都结束了！ ”

- [wen] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪz] [ded] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] .
' when his enemy is dead by his hand .
- 什么时候 他的 敌人 是 死的 经过 他的 手 ；

“当他的敌人死在他手中时。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['oʊvər] .
It is not over .
它 是 不是 超过 ；

事情还没有结束。

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] ['oʊnli] [bɪ'ɡʌn] !
It has only begun !
它 有 仅有的 开始 ！

一切才刚刚开始！

[maɪ] [fert] [wɪl] [bɪ'kʌm] [noʊn] ；
My fate will become known ;
我的 命运 将要 变得 已知 ；

我的命运终将揭晓；

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈbɔ:rdər] [men] [wɪl] [nɑ:t] [rest] [tɪl] [ðeɪ] [lɜ:rn] [hu:] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [di:d] ；
a hundred border men will not rest till they learn who committed this deed ;
一个 百 边界 男人 将要 不是 休息 直到 他们 学习 WHO 坚定的 这 契据 ；

一百名边防士兵誓要查明是谁犯下了这起罪行；

[ænd; ʌnd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɪl] [nɑ:t] [rest] [tɪl] [ˈvendʒəns] [ɪz] [ˈsætɪsfɑɪd] ! ”
and then a thousand men will not rest till vengeance is satisfied ! ”
和 然后 一个 千 男人 将要 不是 休息 直到 复仇 是 使满意 ！ ”

届时，千军万马将誓不罢休，直到复仇得到满足！

“ [bɑ:] !
“ **Bah !**
“ 呸 ！

“呸！

[jɔːr; jər] [frendz] [maɪt] [bi:; bi][bæd] [men] [tu:; tə] [mi:t] , [aɪv] [noʊ] [daʊt] — [ɪf] [ðeɪ] [kɒd; kəd] [pru:v]
Your friends might be bad men to meet , I've no doubt — if they could prove
你的 朋友们 可能 是 坏的 男人 到 见面 , 我已经 不 怀疑 — 如果 他们 可以 证明
[ˈeniθɪŋ] . ”
anything . ”
任何事物 ； ”

毫无疑问，你的朋友们可能是些不好结交的人——如果他们能证明什么的话。

“ [ðeɪl] [pru:v] [ɪˈnʌf] .
“ **They'll prove enough .**
“ 他们会 证明 足够的 ；

“他们会证明自己足够优秀。”

[jʊr; jər] [feɪt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [maɪn] , [bɔɪd] ['benɪt] . ”
“ **Your fate will be worse than mine , Boyd Bennett .** ”
“ 你的 命运 将要 是 更糟 比 矿 , 博伊德 贝内特 . ”

博伊德·贝内特，你的下场会比我更惨。

“ [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːk] - [ʃʊr] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ? ” [sed]
“ **You seem to be cock - sure of what I'm going to treat you to ?** ” **said**
“ 你 似乎 到 是 公鸡 - 当然 的 什么 我是 去 到 对待 你 到 ? ” 说
['benɪt] .
Bennett .
贝内特 .

“你似乎对我将要款待你的事很有把握吧？”贝内特说道。

“ [aɪ] [eɪ 'em] . ”
“ **I am .** ”
“ 我 是 . ”

“我是。”

“ [wel] , [wʌt] [ɪz] [aɪ 'tiː] ? ”
“ **Well , what is it ?** ”
“ 出色地 , 什么 是 它 ? ”

“那到底是什么？”

“ [juː; jʊ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˈjɑːndər] [fɔːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] , [tɜːrn] [ðəm; ðəm]
“ **You propose to lead the horses to yonder fork of the trail , turn them**
“ 你 提出 到 带领 这 马匹 到 远处 叉 的 这 踪迹 , 转动 他们
[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

“你打算把马牵到小路的岔路口，然后放开它们，

[ænd; ənd] [stɑːrt] [ðəm; ðəm] [daʊn] ['breɪknek] [hɪl] . ”
“ **and start them down Breakneck Hill .** ”
“ 和 开始 他们 向下 断颈 爬坡道 . ”

然后让他们沿着断头坡往下走。”

“ [raɪt] !
“ **Right !**
“ 正确的 !

“正确的！”

[raɪt] , [baɪ] ['θʌndər] ! ” [rɔːrd] [ðə; ði] [roʊd] - ['eɪdʒənt] , ['slæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
“ **Right , by thunder !** ” **roared the road - agent , slapping his thigh and laughing .**
“ 正确的 , 经过 雷 ! ” 咆哮 这 路 - 代理人 , 拍打 他的 大腿 和 笑 .

“没错，我的天哪！”公路经纪人大声说道，一边拍着大腿一边大笑。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] ['gesə] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **You are a mighty good guesser , Buffalo Bill .**
“ 你 是 一个 强大的 好的 猜测者 , 水牛 账单 .

“你真是个猜谜高手，布法罗·比尔。”

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [duː] .
“ **That is exactly what I shall do .**
“ 那 是 确切地 什么 我 将 做 .

我正打算这么做。

“ [ˈtʃæptər] [ˌeksˌviː'ɑɪ'aɪ] .
“ **CHAPTER XVII .**
“ 章 十七 .

“第十七章

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ni:d] .
A FRIEND IN NEED .
一个 朋友 在 需要 .

患难见真情。

[ɪf] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [feɪs] [peɪld] [hi; hi] [ʃʊd] [noʊ] [ʌðər] [mɑ:rk][ʌv; əv] [fɪr] .
If Buffalo Bill's face paled he showed no other mark of fear .
如果 水牛 法案的 脸 苍白 他 显示 不 其他 标记 的 害怕 .

如果说布法罗·比尔的脸色苍白，那么他身上就没有其他恐惧的迹象。

[hi; hi] [nu:] [bɔɪd] ['benɪt] ,
He knew Boyd Bennett ,
他 知道 博伊德 贝内特 ,

他认识博伊德·贝内特，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['evri] ['ri:z(ə)n] [tu; tə] [brɪli:v] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [heitɪd] [hɪm; ɪm] ['despəɾətli] [ɪ'nʌf]
and had every reason to believe that the man hated him desperately enough
和 有 每一个 原因 到 相信 那 这 男人 憎恨 他 绝望地 足够的

[tu; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔ:f(ə)] [θret] . [-]
to carry out his awful threat . [114]
到 携带 出去 他的 可怕 威胁 . [-]

他完全有理由相信，这个人恨他入骨，以至于会实施他可怕的威胁。[114]

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [noʊ] [blʌf] [ɑ:n][ðə; ði] [aʊt,bɔ:z] [pɑ:rt][tu; tə] [fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm][ɪntu:] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
It was no bluff on the outlaw's part to frighten him into giving up the
它 曾是 不 虚张声势 在 这 亡命之徒 部分 到 吓唬 他 进入 给予 向上 这

[ˈsi:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈɡʌvənmənt] [ˈmʌni] .
secret of the hidden government money .
秘密 的 这 隐 政府 钱 .

这名亡命之徒并非虚张声势，而是真的吓唬他，让他吐露了政府藏匿资金的秘密。

[tu; tə][ə; eɪ][mæn] [laɪk] ['benɪt] , [hu:z] ['tempər] [wʌz; wəz] [ʌn'ɡʌvərnəbl] , [rɪ'vendʒ] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ]
To a man like Bennett , whose temper was ungovernable , revenge was worth
到 一个 男人 喜欢 贝内特 , 谁 脾气 曾是 无法治理的 , 复仇 曾是 值得

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['treʒər] .
more than treasure .
更多的 比 宝藏 .

对于像贝内特这样脾气暴躁的人来说，复仇比财富更有价值。

[hi; hi][dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n][æsk][ðə; ði] [skaʊt] [wer] [hi; hi][hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði] ['treʒər] - [bɑ:ks] .
He did not even ask the scout where he had hidden the treasure - box .
他 做过 不是 甚至 问 这 侦察 在哪里 他 有 隐 这 宝藏 - 盒子 .

他甚至都没问那个童子军把宝箱藏在哪里。

“ [aɪ] ['hævnt] [fər'ɡɑ:tn] , [maɪ] ['hænsəm] [pleɪnzmən] , [ðæt] [wʌns][ju:; jʊ] ['kæptʃəd] [em 'i:][ænd; ənd]
“ **I haven't forgotten , my handsome plainsman , that once you captured me and**
” 我 还没有 被遗忘的 , 我的 英俊的 平原人 , 那 一次 你 捕获 我 和

[sent] [em 'i:][tu; tə][ðə; ði] [ɡɑ:rd] - [haʊs] .
sent me to the guard - house .
发送 我 到 这 警卫 - 房子 .

“我没有忘记，我英俊的平原人，你曾经俘虏了我，把我送到了兵营。”

[aɪ] [swɔ:r] [tu; tə][bi:; bi] [rɪ'vendʒd] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] [ðen] . “
I swore to be revenged upon you then . ”
我 发誓 到 是 复仇 之上 你 然后 . ”

我当时就发誓要报复你。

“ [ju:; jʊ] [dɪ'z:rvd] [wʌt] [ju:; jʊ][ɡɑ:t] — [ju:; jʊ]['dɜ:rtɪ] [dɪ'z:rtər] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌfələʊ] [bɪl] .
“ **You deserved what you got — you dirty deserter ! ” exclaimed Buffalo Bill** .
” 你 应得的 什么 你 得到 — 你 肮脏的 逃兵 ！ ” 惊呼 水牛 账单 .

“你活该——你这个肮脏的逃兵！”布法罗·比尔怒吼道。

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [ˈliːdə] [ˈrʌŋd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] .
The outlaw leader shrugged his shoulders and turned to his men .
这 取缔 领导者 耸了耸肩 他的 肩膀 和 转向 到 他的 男人 .
匪首耸了耸肩，转身看向他的手下。

" [ɔːl] [ˈredi] ? "
All ready ? "
全部 准备好 ? "
“准备好了吗？”

" [ˈhiːz] [hɑːrd][ænd; ənd][fæst] , [ˈkæptɪn] . "
He's hard and fast , captain . "
他是 难的 和 快速地 , 队长 .
“他速度很快，而且作风强硬，队长。”

" [ʌnˈfæs(ə)n] [ðæt] [ˈsplendɪd] [hɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] .
Unfasten that splendid horse he was riding .
解开 那 灿烂 马 他 曾是 骑术 .
“解开他骑的那匹骏马。”

[aɪ] [niːd] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈænɪm(ə)] [ɪn][maɪ] [ˈbɪznəs] .
I need just such an animal in my business .
我 需要 只是 这样的 一个 动物 在 我的 商业 .
我的生意正需要这样一只动物。

" [ðeɪ] [ʌnˈtaɪd] [tʃiːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlɪdə] .
They untied Chief from the leaders .
他们 解开 首席 从 这 领导人 .
他们解救了酋长，让他与领导人脱离关系。

" [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbreɪknek] [juː; jʊ][goʊ] .
Buffalo Bill , straight for the Breakneck you go .
水牛 账单 , 直的 为了 这 断颈 你 去 .
“布法罗比尔，直接冲向断头台吧。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪːz] [ˈhɔːrsɪz] [dəʊnt] [ˈkæəri] [juː; jʊ] [daʊn] [fæst] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [smæʃ] [ðɪs] [oʊld] [koʊtʃ]
And if these horses don't carry you down fast enough to smash this old coach
和 如果 这些 马匹 不 携带 你 向下 快速地 足够的 到 粉碎 这 老的 教练
[tuː; tə][ˈætəmz][ænd; ənd] [breɪk] [jɔː; jər][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [nek] ,
to atoms and break your cursed neck ,
到 原子 和 休息 你的 被诅咒的 脖子 ,
如果这些马匹不能把你迅速拉下来，把这辆破旧的马车撞得粉碎，扭断你那该死的脖子，

[aɪl] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd][tɜːrn] [ˈpɑːrsn] ! "
I'll give up this business and turn parson ! "
患病的 给 向上 这 商业 和 转动 牧师 ! "
我决定放弃这行，去当牧师！

" [juːl] [ˈnevər] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ʌv; əv][jɔː; jər] [sɪnz][ænd; ənd][tɜːrn] [ˈpɑːrsn] , [ˈbenɪt] , "
You'll never have time to repent of your sins and turn parson , Bennett , "
你会 绝不 有 时间 到 悔改 的 你的 罪孽 和 转动 牧师 , 贝内特 , "
[sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
said the scout .
说 这 侦察 .
“你永远没有时间忏悔你的罪过，成为牧师了，贝内特，”侦察兵说道。

" [ˈmiːnɪŋ] [aɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] [buːts] [ɑːn] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [ˈlaɪtli] .
Meaning I'll die with my boots on ? " **asked the outlaw lightly .**
意义 患病的 死 和 我的 靴子 在 ? " 问 这 取缔 轻轻 .
“意思是说我会穿着靴子死去吗？”亡命之徒轻松地问道。

“ [ˈmiːnɪŋ] [juːl] [biː; bi] [hʌŋ] , ” [rɪˈtʃːrnd] [ˈbʌfələʊ][bɪl] .
“ Meaning you'll be hung , ” returned Buffalo Bill .
“ 意义 你会 是 悬挂 , ” 返回 水牛 账单 .
“意思是你会被绞死,”布法罗·比尔回答道。

“ [dəʊnt][juː; jʊ][pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðæt] , [oʊld][mæn] , ” [sed] [ˈbenɪt] .
“ Don't you put too much confidence in that , old man , ” said Bennett .
“ 不 你 放 也 很多 信心 在 那 , 老的 男人 , ” 说 贝内特 .
“老头, 别太相信那件事,”贝内特说。

“ [æt; ət] [liːst] , [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi][tuː; tə][maɪ] [ˈhæŋɪŋ] . ”
“ At least , you won't be to my hanging . ”
“ 在 至少 , 你 惯于 是 到 我的 绞刑 . ”
“至少, 你不会亲眼目睹我的绞刑。”

“ [ðeəz; ðəz] [ˈmeni] [ə; eɪ][slɪp] , [juː; jʊ] [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈtɔːntɪŋli] . [-]
“ There's many a slip , you know , ” said the scout tauntingly . [115]
“ 有 许多 一个 滑 , 你 知道 , ” 说 这 侦察 嘲讽地 . [-]
“你知道, 有很多失误,”侦察兵嘲讽地说。[115]

“ [aɪ] [prɪˈzu:m] [juː; jʊ][hoʊp][tuː; tə][biː; bi] [ˈreskjʊ:d] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [duː][juː; jʊ][nɑːt] ? ” [kraɪd] [ˈbenɪt] .
“ I presume you hope to be rescued even now , do you not ? ” cried Bennett .
“ 我 估 你 希望 到 是 获救 甚至 现在 , 做 你 不是 ? ” 哭 贝内特 .
“我想你现在仍然希望获救, 对吧?”贝内特喊道。

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑːt][ɪkˈspekt] [ðæt] .
But Buffalo Bill did not expect that .
但 水牛 账单 做过 不是 预计 那 .
但布法罗·比尔没想到会这样。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈtɔːntɪd] [ðə; ði][mæn] ,
He had taunted the man ,
他 有 嘲讽 这 男人 ,
他曾嘲讽过那个人。

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈspaɪər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌnˈɡʌvərənəbl̩] [ˈfjʊəri] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [hɪm; ɪm]
hoping to inspire him with such ungovernable fury that he would shoot him
希望 到 启发 他 和 这样的 无法治理的 愤怒 那 他 会 射击 他
[ˈkwɪkli] [ænd; ænd][soʊ] [seɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈɔːf(ə)l̩] [raɪd][tuː; tə] [deθ] .
quickly and so save him the awful ride to death .
迅速地 和 所以 节省 他 这 可怕 骑 到 死亡 .
希望激起他无法抑制的愤怒, 让他迅速开枪射杀自己, 从而让他免于痛苦的死亡之旅。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈboʊldɪst][mæn] [maɪt] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈdʒɜːrni] [daʊn] [ˈbreɪknek] [hɪl] !
Even the boldest man might shrink from that journey down Breakneck Hill !
甚至 这 最勇敢的 男人 可能 收缩 从 那 旅行 向下 断颈 爬坡道 !
即使最勇敢的人, 也可能对沿着断头山下行的旅程感到畏惧!

“ [noʊ] , [noʊ] , [oʊld][mæn] !
“ No , no , old man !
“ 不 , 不 , 老的 男人 !
“不, 不, 老头! ”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [maɪn] [ðɪs] [taɪm] .
You are mine this time .
你 是 矿 这 时间 .
这次你是我的了。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ænd][ðə; ði][oʊld] [hɜːrs] ,
I tell you that you , the horses , and the old hearse ,
我 告诉 你 那 你 , 这 马匹 , 和 这 老的 灵车 ,
我告诉你, 你、那些马, 还有那辆旧灵车,

[ʃæl; ʃəl][ɔ:l][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈdev(ə)] [təˈgeðər] .
shall all go to the devil together .
将 全部 去 到 这 魔鬼 一起 .

他们都要一起下地狱。

[hɪr] , [bɔɪz] !
Here , boys !
这里 , 男孩们 !

孩子们，来！

[li:d] [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz][tu:; tə][ˈjɑ:ndər][ˈfɔ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][roʊdz][ænd; ənd][ðer; ðər][tɜ:rn][ðem; ðəm] [lu:s] !
lead the horses to yonder fork of the roads and there turn them loose !
带领 这 马匹 到 远处 叉 的 这 道路 和 那里 转动 他们 松动的 !

把马牵到路的岔口，在那里放开它们！

” [ðə; ði] [kəˈmænd] [wʌz; wəz] [əuˈbeɪd] .
” The command was obeyed .
” 这 命令 曾是 服从 .

命令已执行。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈaʊtlɔ:z] [dɪˈzaɪrd] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [deθ] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈli:dər] [dɪd] ,
Whether the other outlaws desired Buffalo Bill's death as their leader did ,
无论 这 其他 亡命之徒 想要的 水牛 法案的 死亡 作为 他们的 领导者 做过 ,

其他不法之徒是否像他们的首领“野牛比尔”那样渴望他死，尚不得而知。

[hi:; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hoʊld][əˈpɑ:n][ðem; ðəm] [ðæt] [nɑ:t][wʌn] [ˈɒbdʒɪktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv]
he had such a hold upon them that not one objected to the mode of
他 有 这样的 一个 抓住 之上 他们 那 不是 一 反对 到 这 模式 的
[ˈvendʒəns] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:kt] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [skaʊt] .
vengeance to be wreaked upon the scout .
复仇 到 是 破坏 之上 这 侦察 .

他们有着如此强大的影响力，以至于没有一个人反对对侦察兵进行报复的方式。

[ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz][wɜ:r; wər][led][tu:; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sti:p] [hɪl] .
The horses were led to the brink of the steep hill .
这 马匹 是 引领 到 这 边缘 的 这 陡 爬坡道 .

马匹被牵到了陡峭山坡的边缘。

[aɪˈti:][hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ðə; ði][steɪdʒ] - [roʊd] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlændslaɪd] , [ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈhevi]
It had once been the stage - road ; but a landslide , and various heavy
它 有 一次 到过 这 阶段 - 路 ; 但 一个 滑坡 , 和 各种各样的 重的
[reɪnz] , [hæd; həd] [meɪd] [aɪˈti:] [ɪmˈpræktɪkəbl] .
rains , had made it impracticable .
雨 , 有 制成 它 不切实际 .

它曾经是驿道；但一次山体滑坡和多次暴雨使它无法通行。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [sti:p] [æz; əz][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] ,
It was almost as steep as the side of a house in places ,
它 曾是 几乎 作为 陡 作为 这 边 的 一个 房子 在 地方 ,

有些地方坡度几乎和房屋侧面一样陡峭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈroʊdweɪ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈboʊldərz] [ænd; ənd] [stʌmps] ,
and the roadway was full of boulders and stumps ,
和 这 道路 曾是 满的 的 巨石 和 树桩 ,

路面上满是巨石和树桩。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈgʌli] [meɪd] [baɪ] [ˈhevi] [reɪnz] [kʌt] [θru:] [aɪˈti:][ɪn] [ˈmeni] [spɔ:ts] .
while the gulleys made by heavy rains cut through it in many spots .
尽管 这 沟壑 制成 经过 重的 雨 切 通过 它 在 许多 地点 .

暴雨冲刷出的沟壑在多处贯穿了这座建筑。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [pæk] - ['ænim(ə)l] [maɪt] [pɪk] [ɪts] [wei] [frəm; frəm][tɑ:p][tu:; tə] ['bɑ:təm] ['seɪfli] ；
A careful pack - **animal might pick its way from top to bottom safely** ；
一个 小心 盒 - 动物 可能 挑选 它是 方式 从 顶部 到 底部 安全 ；
谨慎的驮畜或许能安全地从山顶走到山脚；

[bʌt; bət][noʊ] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl][kʊd; kəd][ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [daʊn] ['breɪknek] [hɪl] .
but no vehicle could exist in a passage down Breakneck Hill .
但 不 车辆 可以 存在 在 一个 通道 向下 断颈 爬坡道 .
但是，任何车辆都不可能通过通往断头山的通道。

[ðə; ðɪ] [hɪl] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'klaɪn] .
The hill was not a continuous decline .
这 爬坡道 曾是 不是 一个 连续的 衰退 .
这座山坡并非一成不变的下坡。

[aɪ 'ti:] [pɪtʃt] ['ʃɑ:rpli] [æt; ət][fɜ:rst] ；
It pitched sharply at first ；
它 投球 尖锐地 在 第一的 ；
起初它的弹跳很陡峭；

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ə; eɪ]['kwɑ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv] ['i:zi] ['goʊɪŋ] [ə'bo:ŋ] [ə; eɪ] [plə'toʊ]
then there was nearly a quarter of a mile of easy going along a plateau
然后 那里 曾是 几乎 一个 四分之一 的 一个 英里 的 简单的 去 沿着 一个 高原
[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l][ænd; ænd][ɪm'pæsəb(ə)l] [dɪ'sent] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['væli] .
until there came the final and impassable descent into the valley .
直到 那里 来了 这 最终的 和 不可逾越 下降 进入 这 谷 .
然后沿着高原轻松走了将近四分之一英里，直到最后一段无法通行的下坡路进入山谷。

“ [naʊ] , ['bʌfəloʊ] [bɪl] , [jʊr; jər][laɪf] ['endz] [hɪr] ！
“ **Now , Buffalo Bill , your life ends here** ！
” 现在 ， 水牛 账单 ， 你的 生活 结束 这里 ！
“现在，布法罗·比尔，你的生命到此结束了！”

” [kraɪd] ['benɪt] ['sævɪdʒli] .
” **cried Bennett savagely** .
” 哭 贝内特 野蛮地 .

“！”贝内特恶狠狠地喊道。

“ [ɔ:l] [raɪt] , ['benɪt] ！
” **All right , Bennett** ！
” 全部 正确的 ， 贝内特 ！

“好的，贝内特！”

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wəʊnt] [fər'get] [haʊ] [aɪ][daɪd] , “ [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['rekləs] [rɪ'spɑ:ns] . [-]
And the boys won't forget how I died , “ was the reckless response . [116]
和 这 男孩们 惯于 忘记 如何 我 死亡 ， “ 曾是 这 鲁莽 回复 . [-]
“孩子们不会忘记我是怎么死的,”他鲁莽地回应道。 [116]

” [tɜ:rn] - [ɪm] [lu:s] ！
” **Turn ' em loose** ！
” 转动 - 呃 松动的 ！

“放了他们！”

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ]['bəndɪt] ['li:dər] .
” **shouted the bandit leader** .
” 喊叫 这 土匪 领导者 .

“强盗头子喊道。”

[ðə; ðɪ][men][æt; ət][ðə; ðɪ]['bɪts] [spræŋ] [ə'saɪd] .
The men at the bits sprang aside .
这 男人 在 这 比特 弹簧 旁边 .
守在马鞍旁的人们纷纷跳到一边。

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] , ['hævɪŋ] [stʊd] [soʊ] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] " [smelɪŋ] [ðer; ðər][oʊts] " [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The horses , having stood so long , and "smelling their oats " ahead of them ,
这 马匹 , 拥有 站立 所以 长的 , 和 " 闻起来 他们的 燕麦 " 前方 的 他们 ,
马儿们站了这么久, 仿佛在“嗅着前方的燕麦”,

[wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:f] .
were eager to be off .
是 渴望的 到 是 离开 .
他们都迫不及待地想离开。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [tʌg] [ðə; ði] [koʊtʃ] ['stɑ:rtɪd] ,
With a great tug the coach started ,
和 一个 伟大的 拖船 这 教练 开始 ,
教练用力一拉, 车子启动了。

[ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] ['klætʃɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] - [hi:lz] ['ɔ:lmʊst] [ɪ'mi:diətli] [æz; əz][ðə; ði] [koʊtʃ]
the harness clattering about the horses ' heels almost immediately as the coach
这 马具 咣嗒咣嗒 关于 这 马匹 - 高跟鞋 几乎 立即地 作为 这 教练
[pɪtʃt] ['oʊvər][ðə; ði][raɪz] .
pitched over the rise .
投球 超过 这 上升 .
马车翻过坡顶时, 马具几乎立刻在马蹄上发出咣嗒咣嗒的响声。

[ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊts] [ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊtlɔ:z] , ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [pʊr] [bru:ts] .
This , and the shouts and yells of the outlaws , frightened the poor brutes .
这 , 和 这 喊叫 和 喊叫 的 这 亡命之徒 , 害怕 这 贫穷的 野蛮人 .
这一切, 再加上不法之徒的叫喊声, 吓坏了这些可怜的畜生。

[ðeɪ] [felt] [noʊ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hænd][ɑ:n][ðə; ði] [laɪnz] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [breɪk] .
They felt no restraining hand on the lines ; there was no foot on the brake .
他们 毛毡 不 限制 手 在 这 线条 ; 那里 曾是 不 脚 在 这 制动 .
他们感觉不到有人在控制线路; 也没有人踩着刹车。

[ðə; ði] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] ['klɪmɪŋ] [daʊn] [brɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ɪts] [weɪt] .
The coach was coming down behind them with all its weight .
这 教练 曾是 未来 向下 在后面 他们 和 全部它是 重量 .
教练车带着全部重量从他们身后驶来。

[ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [li:pt] [ə'wei] , ['fraɪt(ə)nd] [brɪ'ɑ:nd] ['ri:z(ə)n] .
Therefore the horses leaped away , frightened beyond reason .
所以 这 马匹 跳跃 离开 , 害怕 超过 原因 .
因此, 马儿们惊恐万分, 四散奔逃。

[ðə; ði][oʊld] [koʊtʃ] [bʌmpt] [ænd; ənd] [sweɪ] .
The old coach bumped and swayed .
这 老的 教练 撞 和 摇摆 .
老旧的客车颠簸摇晃。

[ðə; ði] [rʌf] , [sti:p] [pɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] ,
The rough , steep pitch was not long ,
这 粗糙的 , 陡 沥青 曾是 不是 长的 ,
那段崎岖陡峭的坡道并不长。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [koʊtʃ] [wʊd] [nɑ:t] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðɪs]
but it looked as though the coach would not arrive at the bottom of this
但 它 看起来 作为 尽管 这 教练 会 不是 到达 在 这 底部 的 这
[fɜ:rst] [ɪn'klaɪn] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [smæft] .
first incline without being smashed .
第一的 倾斜 没有 存在 粉碎 .
但看起来这辆大巴要是能顺利到达第一个坡底, 恐怕就要被撞坏了。

[daʊn] [aɪ 'ti:] ['θʌndəd] , [ðə; ði] [wi:lz] ['bʌmpɪŋ] , [ðə; ði] ['bɑ:di] ['sweɪɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [baʊnd]
Down it thundered , the wheels bumping , the body swaying , and the bound
向下 它 雷鸣 , 这 车轮 碰撞 , 这 身体 摇晃 , 和 这 边界
[ˈfɪɡjər] ,
figure ,
数字 ,

车子轰隆隆地冲了下来, 车轮颠簸, 车身摇晃, 被捆绑的人影.....

[ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][rɪ'tɑ:rd][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
on the seat unable to retard it in the least .
在 这 座位 无法 到 减速 它 在 这 至少 .

坐在座位上, 丝毫不能阻止它。

[bɪ'haɪnd] ['θʌndəd] [ðə; ði][bɪɡ] [waɪt] [hɔ:rs] , [fɔ:r; fər] , ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ɪts] ['kæptərz] ,
Behind thundered the big white horse , for , breaking away from its captors ,
在后面 雷鸣 这 大的 白色的 马 , 为了 , 打破 离开 从 它是 俘虏者 ,
身后传来高大白马的隆隆声, 因为它挣脱了囚禁它的人的束缚。

[tʃi:f] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] !
Chief intended to follow his master to the death !
首席 故意的 到 跟随 他的 掌握 到 这 死亡 !

酋长决心追随他的主人至死!

[nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] - [koʊtʃ] [baɪ][ðə; ði]
Not far away from the scene of the hold - up of the stage - coach by the
不是 远的 离开 从 这 场景 的 这 抓住 - 向上 的 这 阶段 - 教练 经过 这
[ˈaʊtlɔ:z] ,
outlaws ,
亡命之徒 ,

离歹徒劫持驿站马车的地点不远,

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:st] [ə'pɑ:n] [ðɪs]
and near the time that the coach and horses were released upon this
和 靠近 这 时间 那 这 教练 和 马匹 是 发布 之上 这
[ˈdeɪndʒərəs] [dæʃ] [daʊn] ['breɪknek] [hɪl] ,
dangerous dash down Breakneck Hill ,
危险的 短跑 向下 断颈 爬坡道 ,

就在马车和马匹被放开, 开始沿着断头山危险疾驰的时候,

[ə; eɪ] ['hɔ:rsmən] [wʌz; wəz] ['krɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪbl] - [lənd] ,
a horseman was crossing a table - land ,
一个 骑手 曾是 过境 一个 桌子 - 土地 ,

一名骑马者正在穿越一片台地,

[wʌn] [saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [sti:p] [wɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [daʊn] [ðə; ði] [feɪs]
one side of which was formed by the steep wall of the bluff down the face
一 边 的 哪个 曾是 形成 经过 这 陡 墙 的 这 虚张声势 向下 这 脸
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld][steɪdʒ] - [roʊd] [led] .
of which the old stage - road led .
的 哪个 这 老的 阶段 - 路 引领 .

其中一侧是由陡峭的悬崖壁形成的, 古老的驿道就沿着悬崖壁向下延伸。

[ðoo] [ə'loʊn][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] - [lənd] , [fɑ:r][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ˈlðər] ['hɔ:smən] [wɜ:r; wər][ˈvɪzəb(ə)]
Though alone upon the table - land , far in the rear other horsemen were visible
尽管 独自的 之上 这 桌子 - 土地 , 远的 在 这 后部 其他 骑兵 是 可见的
[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [treɪl] .
upon his trail .
之上 他的 踪迹 .

虽然他独自一人站在台地上, 但在远处的后方, 可以看到其他骑兵沿着他的路线行进。

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] [wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪs] ,
At first glance one might have thought that it was a chase ,
在 第一的 瞥一眼 一 可能 有 想法 那 它 曾是 一个 追赶 ,
乍一看, 人们可能会以为这是一场追逐。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] ['biːɪŋ] [pər'suːd] [baɪ][ðə; ði] [skɔːr] [ɔːr][soʊ][ʌv; əv] [men][br'hɑɪnd][hɪm; ɪm] ;
the man in front being pursued by the score or so of men behind him ;
这 男人 在 正面 存在 追击 经过 这 分数 或者 所以 的 男人 在后面 他 ;
前面的人被后面的二三十个人追赶;

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] ['skruːtəni] [wəd] [hæv; həv] [ʃʊn] [-]
but a second scrutiny would have shown [117]
但 一个 第二 审查 会 有 所示 [-]
但再仔细审查一下就会发现[117]

[ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [hɔːrs] - [fleɪ] [ænd; ənd][ˈhjuːmən] [ɪn'dʊərəns] [ðæt]
that it was merely the difference in horse - flesh and human endurance that
那 它 曾是 仅仅 这 不同之处 在 马 - 肉 和 人类 耐力 那
[kɔːzd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [speɪs] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] .
caused the long space to separate the leader and his followers .
导致 这 长的 空间 到 分离 这 领导者 和 他的 追随者 .
仅仅是马匹的体格和人类的耐力差异, 才造成了领袖和追随者之间巨大的距离。

[ðə; ði][loʊn] ['hɔːrsmən] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi] [fəˈtiːg] [ˈjuːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][pænts] [tʌkt] [ɪn]
The lone horseman was dressed in a cavalry fatigue uniform with pants tucked in
这 孤独 骑手 曾是 穿着 在 一个 骑兵 疲劳 制服 和 裤子 塞进去 在
[buːts] ,
boots ,
靴子 ,
那名孤身骑马的男子身穿骑兵制服, 裤腿塞进靴子里。

[ə; eɪ] [slaʊt] - [hæt] [pɪnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [krɔːst] ['seɪbər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ɡoʊld][kɔːrd]
a slouch - hat pinned up with a pair of crossed sabers , and a gold cord
一个 伧 - 帽子 已置顶 向上 和 一个 一对 的 交叉 光剑 , 和 一个 金子 绳索
[ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði][hæt] ,
encircling the hat ,
包围 这 帽子 ,
一顶软呢帽, 帽檐上别着两把交叉的军刀, 帽子上还缠着一根金绳。

[waɪl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt][wɜːr; wər][stræps] [ˈʃʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ræŋk][tuː; tə][biː; bi]
while upon the shoulders of his jacket were straps showing his rank to be
尽管 之上 这 肩膀 的 他的 夹克 是 肩带 显示 他的 秩 到 是
[ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] [luːˈtenənt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑːrmi] .
that of a first lieutenant in the United States Army .
那 的 一个 第一的 中尉 在 这 团结的 各州 军队 .
他的外套肩章上佩戴着肩带, 表明他是美国陆军的一名中尉。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][stɜːrɪn][fɔːr; fər][soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ][mæn] ,
His face was stern for so young a man ,
他的 脸 曾是 船尾 为了 所以 年轻的 一个 男人 ,
如此年轻的他, 表情却十分严肃。

[bʌt; bət][ðər; ðər][wɜːr; wər] [ˈhjuːmərəs] [laɪnz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsmuːðli] [ˈfeɪvn] [lɪps] ,
but there were humorous lines about his smoothly shaven lips ,
但 那里 是 幽默 线条 关于 他的 顺利 剃光 嘴唇 ,
但其中也有一些关于他光滑嘴唇的幽默描写,

[ænd; ənd] [fʌn] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and fun danced in the corners of his eyes .
和 乐趣 跳舞 在 这 角落 的 他的 眼睛 .
他眼角闪过一丝笑意。

[dr'spɑ:t] [ðə; ði][hɑ:rd] [brʌʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑʊntənəns] ,
Despite the hard brown of his countenance ,
尽管 这 难的 棕色的 的 他的 面容 ,
尽管他面色黝黑,

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [br'gʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [tænd] [baɪ][ðə; ði] ['westərn] [sʌn] [ænd; ənd][wɪnd] [æt; ət]
that must have begun to be tanned by the Western sun and wind at
那 必须 有 开始 到 是 晒黑的 经过 这 西 太阳 和 风 在
[æn; ən] [ˈɜ:rlɪ] [eɪdʒ] ,
an early age ,
一个 早期的 年龄 ,

那一定是很小的时候就开始被西方的阳光和风晒黑了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kaɪndli] [ə'pɪrəns] [ə'baʊt][ðə; ði] [jʌŋ] [lu:'tenənt] .
there was a kindly appearance about the young lieutenant .
那里 曾是 一个 亲切地 外貌 关于 这 年轻的 中尉 .
这位年轻的中尉看起来和蔼可亲。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ] [sɔ:rd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['sɜ:rvis] ['pɪstlɪz] .
He was armed with a cavalry sword and a pair of service pistols .
他 曾是 武装 和 一个 骑兵 剑 和 一个 一对 的 服务 手枪 .
他配备了一把骑兵佩剑和两把制式手枪。

[wʌn] ['gɔ:ntlɪtɪd] [hænd] ['restɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] - [hɪlt][æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['gæləpt] [ə'lo:ŋ] .
One gauntleted hand rested on his sword - hilt as his horse galloped along .
一 戴着手套 手 休息 在 他的 剑 - 剑柄 作为 他的 马 疾驰 沿着 .
他戴着护手的一只手搭在剑柄上，马儿飞奔而去。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sevrəl] [maɪlɪz] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
He was several miles ahead of his men ,
他 曾是 一些 英里 前方 的 他的 男人 ,
他领先他的部下好几英里，

[hu:] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['skersli] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [blæk] [speks] [ə'genst] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
who were now scarcely more than black specks against the horizon .
WHO 是 现在 几乎 更多的 比 黑色的 斑点 反对 这 地平线 .
现在他们几乎只剩下地平线上的几个黑点了。

“ ['kɪndər] ['rɪski] [tu:; tə][raɪd][səʊ][fɑ:r] [ə'hed] , [aɪ] [sə'pəʊz] , ” [hi:; hi][wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] .
“ **Kinder risky to ride so far ahead , I suppose , ” he was muttering** .
” 幼儿园 风险 到 骑 所以 远的 前方 , 我 认为 , ” 他 曾是 喃喃自语 .
“我想，骑这么远的路对金德来说有点冒险吧,”他喃喃自语道。

“ [bɪl] [wʊd] [tel] [em 'i:] [ðæt] .
“ **Bill would tell me that** .
” 账单 会 告诉 我 那 .
“比尔会告诉我这一点。”

[baɪ] ['θʌndər] !
By thunder !
经过 雷 !
我的天哪!

[ɪf] [aɪm] [ə'tækt] [ɑ:n] [ðɪs] [plæ'təʊ] [aɪ][kæn; kən] [faɪt] — [ɔ:r] [rʌn] — [aɪ][hoʊp] .
if I'm attacked on this plateau I can fight — or run — I hope .
如果 我是 遭到攻击 在 这 高原 我 能 斗争 — 或者 跑步 — 我 希望 .
如果我在片高原上遭到攻击，我希望我能反击——或者逃跑。

[ðeəz; ðəz]['lɪt(ə)] ['kʌvər] [,hɪrə'baʊts] [fɔ:r; fər] ['i:ðər] ['ɪndiəns][ɔ:r][roʊd] - ['eɪdʒənts] .
There's little cover hereabouts for either Indians or road - agents .
有 小的 覆盖 附近 为了 任何一个 印度人 或者 路 - 代理人 .
这附近对于印度人和公路掳客来说几乎没有任何掩护。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] ['dʒentri][dəunt][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ker] [tuː; tə][ˈtæk(ə)l][ˈʌŋk(ə)l][ˈsæmz][ˈkæv(ə)lri] .

And the latter gentry don't usually care to tackle Uncle Sam's cavalry .
和 这 后者 绅 不 通常 关心 到 处理 叔叔 山姆的 骑兵 .

而后者的绅士阶层通常不愿与山姆大叔的骑兵对抗。

" [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['saɪləns] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['fætərd] [baɪ] ['dɪstənt] [jelz] [ænd; ənd] ['sevrəl]

" Suddenly the silence about him was shattered by distant yells and several
" 突然 这 沉默 关于 他 曾是 破碎 经过 遥远 喊叫 和 一些

[ˈraɪf(ə)l] - [ʃɑːts] .

rifle - shots .
步枪 - 镜头 .

“突然，远处传来喊叫声和几声枪响，打破了围绕着他的寂静。”

[hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] .

He glanced back .
他 瞥了一眼 后退 .

他回头看了一眼。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] .

Nothing was happening to his men .
没有什么 曾是 发生 到 他的 男人 .

他的部下安然无恙。

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'hed] .

The sound came from ahead .
这 声音 来了 从 前方 .

声音是从前方传来的。

[ə'gen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ʃɑːts] ,

Again he heard shouts and shots ,
再次 他 听到 喊叫 和 镜头 ,

他又听到了喊叫声和枪声，

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] - [huːf] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['hevi] [wiːlz] . [

and after that the ring of horses ' hoofs and the rumble of heavy wheels . [
和 后 那 这 戒指 的 马匹 - 蹄子 和 这 隆隆 的 重的 车轮 . [

-]

118]

-]

随后传来马蹄声和沉重车轮的隆隆声。[118]

" [baɪ] ['θʌndər] !

" By thunder !
" 经过 雷 !

“我的天哪！ ”

[ə; eɪ][hoʊld] - [ʌp] !

a hold - up !
一个 抓住 - 向上 !

抢劫！

" [hiː; hi] [gɑːspt] .

" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他喘着气说。

" [ænd; ənd] [ðoʊz] [wəːnt, weənt] ['ɪndiən] [jelz] .

" And those weren't Indian yells .
" 和 那些 不是 印度 喊叫 .

“而且那些也不是印第安人的叫喊声。”

[ðə; ði][steɪdʒ] - [koʊtʃ] , [aɪl] [bet] !
The stage - coach , I'll bet !
这 阶段 - 教练 , 患病的 赌注 !

我敢打赌是驿马车！

[jet] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ˈwʊdnt] [teɪk] [ðə; ði][oʊld][roʊd] [ˈjɑːndər] .
Yet the coach wouldn't take the old road yonder .
然而 这 教练 不会 拿 这 老的 路 远处 .

然而，教练却不愿走那条旧路。

[waɪ] !
Why !
为什么 !

为什么！

[aɪˈtiː] [ˈkʊdnt] [kʌm] [ðæt] [wei] !
It couldn't come that way !
它 不能 来 那 方式 !

事情不可能是那样！

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɔːli] [rekt] .
It would be surely wrecked .
它 会 是 一定 损毁 .

它肯定会被毁坏。

" [jet] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)] - [ɑːts] [daɪd] [əˈweɪ] ,
" **Yet , although the shouts and rifle - shots died away ,**
" 然而 , 虽然 这 喊叫 和 步枪 - 镜头 死亡 离开 ,
"然而，尽管喊叫声和枪声渐渐消失，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhæməɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] - [huːf] [ɪnˈkriːst] .
the sound of the wheels and the hammering of the horses ' hoofs increased .
这 声音 的 这 车轮 和 这 锤击 的 这 马匹 - 蹄子 增加 .

车轮的轰鸣声和马蹄的拍击声越来越大。

[sʌm; səm] [ˈhevi] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] , [drɔːn] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈhɔːrsɪz] , [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbreɪknek]
Some heavy vehicle , drawn by several horses , was coming down the Breakneck
一些 重的 车辆 , 绘制 经过 一些 马匹 , 曾是 未来 向下 这 断颈
[hɪl] [roʊd] !
Hill road !
爬坡道 路 !

一辆由几匹马拉着重型车辆正沿着断颈山路驶来！

[ðə; ði][loʊn] [ˈhɔːrsmən] , [huː] [hæd; həd] [ˈhɔːlɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saʊnd] , [naʊ] [set] [spɜːrɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz]
The lone horseman , who had halted at the first sound , now set spurs to his
这 孤独 骑手 , WHO 有 停止 在 这 第一的 声音 , 现在 放 马刺 到 他的
[maʊnt] [əˈgen] .
mount again .
山 再次 .

那位听到第一个声音就停了下来的独行骑手，现在又勒住了马。

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pləˈtoʊ] .
He headed directly across the plateau .
他 标题 直接地 穿过 这 高原 .

他径直穿过高原。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or)

第7/17页

[ðə; ði][steɪdʒ] - [roʊd][wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪ'loo] [ðə; ði][brɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [pri'sɪpɪtəs] [slænt][nɑ:t] ['meni] [rɑ:dz]
The stage - road was just below the brink of the precipitous slant not many rods
这 阶段 - 路 曾是 只是 以下 这 边缘 的 这 陡峭 倾斜 不是 许多 杆
[ə'wei] ,
away ,
离开 ,

驿道就在陡坡边缘下方不远处，离山脚不远。

[ænd; ənd] [tə:rd] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ['hɜ:rid] .
and toward this place the lieutenant hurried .
和 朝向 这 地方 这 中尉 慌忙 .

于是，中尉匆匆向这里走去。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][steɪdʒ] !
" **It is the stage** !
" 它 是 这 阶段 !

“这就是舞台！”

" [hi:; hi][kraɪd] .
" **he cried** .
" 他 哭 .

他哭着说。

" [ðə; ði] ['mɪskri:ənts] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ðə; ði][oʊld][roʊd] .
" **The miscreants have turned it down the old road** .
" 这 恶棍 有 转向 它 向下 这 老的 路 .

“那些不法之徒又走上了老路。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lev(ə)l][bɪt] [brɪ'loo] [hɪr] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][rɑ:dz] ;
There's a level bit below here for some rods ;
有 一个 等级 少量 以下 这里 为了 一些 杆 ;

下面这里有个平台，可以放一些鱼竿；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [krɒsɪz] [ðæt] [ænd; ənd][goʊz] [daʊn] [ðə; ði] [ʌðər] [dɪ'sent] — [wel] !
but if it crosses that and goes down the other descent — well !
但 如果 它 十字架 那 和 去 向下 这 其他 下降 — 出色地 !

但如果它越过那条路，然后沿着另一条路往下走——那就糟了！

[gɔ:d][help][ðem; ðəm] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][mæn] , ['wʊmən] , [ɔ:r][tʃaɪld] [ə'bo:rd] !
God help them if there is man , woman , or child aboard !
上帝 帮助 他们 如果 那里 是 男人 , 女士 , 或者 孩子 船上 !

如果船上有男人、女人或孩子，愿上帝保佑他们！

" [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][brɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [sti:p] [dɪ'sent] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
" **He reached the brink of the steep descent to the level stretch of the old**
" 他 达到 这 边缘 的 这 陡 下降 到 这 等级 拉紧 的 这 老的
[roʊd] .
road .
路 .

他到达了通往老路平坦路段的陡峭下坡边缘。

[daʊn] [ðə; ði][fɜ:rst][dɪp][wʌz; wəz] ['teriŋ] [sɪks] ['fraɪ(ə)nd] [sti:dz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ʊld][steɪdʒ] - [kəʊt]
Down the first dip was tearing six frightened steeds with the old stage - coach
向下 这 第一的 蘸 曾是 撕裂 六 害怕 马匹 和 这 老的 阶段 - 教练
['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
swaying and bounding behind them .
摇晃 和 边界 在后面 他们 .
第一个下坡处，六匹受惊的骏马飞奔而下，老旧的驿车在它们身后摇晃颠簸。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ə; eɪ] ['raɪdərləs] [waɪt] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [kəʊt] ！
And in the rear a riderless white horse was racing after the coach !
和 在 这 后部 一个 无骑手 白色的 马 曾是 赛车 后 这 教练 ！
在马车后方，一匹没有骑手的白马正追着马车飞奔！
[ðæt] [hɔ:rs] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ['rekəɡnaɪzd] .
That horse the lieutenant recognized .
那 马 这 中尉 认可 .
那匹马是中尉认出来的。

“ [ðæts] ['kəʊdɪz] [maʊnt] — [aɪ 'ti:][ɪz] , [baɪ] ['θʌndər] ！
“ **That's Cody's mount — it is , by thunder !**
” 那就是 科迪的 山 — 它 是 , 经过 雷 ！
“那是科迪的坐骑——千真万确！ ”

[wɒts] [aɪ 'ti:] ['du:ɪŋ] [hɪr] ？
What's it doing here ?
是什么 它 正在做 这里 ？
它在这里做什么？

[ænd; ənd]['wɜ:z, 'hwɜ:z] [bɪl] ？
And where's Bill ?
和 在哪里？ 账单 ？
比尔在哪儿？
[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'hʌðər] [hɔ:rs] [laɪk] [tʃɪ:f] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ；
“ **There was not another horse like Chief on the frontier ;**
” 那里 曾是 不是 其他 马 喜欢 首席 在 这 边境 ；
“在边境上，没有另一匹马能与酋长相提并论；

[bʌt; bət][ðə; ði][steɪdʒ][wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['fɪɡjər]
but the stage was too far away for the young man to recognize the figure
但 这 阶段 曾是 也 远的 离开 为了 这 年轻的 男人 到 认出 这 数字
['sweɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kəʊt] [si:t] .
swaying on the coach seat .
摇晃 在 这 教练 座位 .
但舞台离得太远，年轻人认不出马车座位上摇晃的人影。

“ [ðeə(r)] ['rʌɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪvɜ:z] [lɔ:st][hɪz; ɪz] [nɜ:rv] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]
“ **They're running away , and the driver's lost his nerve !** ” **exclaimed the**
” 它们是 跑步 离开 , 和 这 司机 丢失的 他的 神经 ！ ” 惊呼 这
['kævlrɪmən] . [-]
cavalryman . [119]
骑兵 . [-]
“他们逃跑了，司机胆怯了！ ”骑兵喊道。 [119]

[ðen] [hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] ['trʌmpɪt] [tuʊnz] :
Then he raised his voice , shouting in trumpet tones :
然后 他 提高 他的 嗓音 , 喊叫 在 喇叭 音调 :
然后他提高了嗓门，用号角般的音调喊道：
“ [pʊt] [ɑ:n][jʊr; jər] [breɪk] ！
“ **Put on your brake !**
” 放 在 你的 制动 ！
“踩下刹车！ ”

[dræg][hɑ:rd][ɑ:n][jʊr; jər][laɪnz] , [mæn] , [ɔ:r][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][lɔ:st] ！
drag hard on your lines , man , or you are lost !
拖 难的 在 你的 线条 , 男人 , 或者 你 是 丢失的 ！

兄弟，用力拉线，不然你就迷路了！

" [ðə; ði][sɪks][ˈhɔ:rsɪz] , [ˈki:pɪŋ] [ðer; ðər][fi:t] [ɔ:lmoʊst] [mɪˈrækjələsli] , [baʊndɪd] [aʊt][əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈlev(ə)l]
" The six horses , keeping their feet almost miraculously , bounded out upon the level
" 这 六 马匹 , 保持 他们的 脚 几乎 奇迹般地 , 有界 出去 之上 这 等级
[stret] .
stretch .
拉紧 .

“六匹马几乎奇迹般地保持着蹄子不动，在平坦的赛道上奔腾而出。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hoʊld] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [li:st] .
They did not hold back in the least .
他们 做过 不是 抓住 后退 在 这 至少 .

他们丝毫没有保留。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈmædənd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [nəʊ] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
They were maddened with fear now , and were headed straight for the
他们 是 疯狂的 和 害怕 现在 , 和 是 标题 直的 为了 这
[ˈsekənd] [dɪˈsent] .
second descent .
第二 下降 .

他们现在吓得魂飞魄散，径直朝第二个下坡路走去。

[ɑ:n][ðæt] [hɪl] [ðeɪ] [wʊd] [ˈkwɪkli] [kʌm] [tu:; tə] [gri:f] .
On that hill they would quickly come to grief .
在 那 爬坡道 他们 会 迅速地 来 到 悲伤 .

在那座山上，他们很快就会遭遇不幸。

[nəʊ] [ˈpaʊər] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
No power could save them .
不 力量 可以 节省 他们 .

任何力量都救不了他们。

[əˈgen] [ðə; ði] [əˈstɑ:nɪft] [ˈkævlrɪmən] [jeld] [hɪz; ɪz] [ˈwɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][ɑ:n][ðə; ði] [ˈdraɪvɜ:z]
Again the astonished cavalryman yelled his warning to the man on the driver's
再次 这 惊讶 骑兵 大喊 他的 警告 到 这 男人 在 这 司机
[si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊtʃ] .
seat of the coach .
座位 的 这 教练 .

惊愕的骑兵再次向坐在马车驾驶座上的人大声发出警告。

[hɪz; ɪz][wɜ:rdz] [si:md] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][ˈmænz] [ɪrɪz] .
His words seemed to reach the man's ears .
他的 字 似乎 到 抵达 这 男人的 耳朵 .

他的话语似乎传到了那人的耳中。

[hi:; hi] [meɪd] [nəʊ] [mu:v] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][laɪnz][ɔ:r][rɪˈtɑ:rd][ðə; ði][mæd] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] ,
He made no move to seize the lines or retard the mad course of the horses ,
他 制成 不 移动 到 抢占 这 线条 或者 减速 这 疯狂的 课程 的 这 马匹 ,
[ˈtʌt] [bət][ɪn][ˈklærɪən] [təʊnz] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [ˈænsər] :
but in clarion tones came back the answer :
但 在 号角 音调 来了 后退 这 回答 :

他没有采取任何行动来控制局面或阻止马匹疯狂奔跑。

[bʌt; bət][ɪn][ˈklærɪən] [təʊnz] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [ˈænsər] :
but in clarion tones came back the answer :
但 在 号角 音调 来了 后退 这 回答 :

但答案却以清晰响亮的声音传来：

" [aɪ][eɪˈem] [baʊnd] ！
" I am bound !
" 我 是 边界 ！

“我被束缚了！ ”

[aɪ] ['kænɑ:t] [stɑ:p][ðəm; ðəm] !
I cannot stop them !
我 不能 停止 他们 ！

我阻止不了他们！

[ʃu:t] ！
Shoot ！
射击 ！

射击！

“ [pər'hæps][ðə; ði] [ɪn'vɑ:ləntəri] [ˈpæsɪndʒər] [ɑ:n][ðə; ði] [du:md] [sterdʒ] - [kooʔ] [ment] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
” Perhaps the involuntary passenger on the doomed stage - coach meant for the
” 也许 这 非自愿 乘客 在 这 注定失败 阶段 - 教练 意思是 为了 这
[jʌŋ] [mæn][tu:; tə] [ʃu:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][soʊ][let][hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈɔ:f(ə)l] [deθ] .
young man to shoot him and so let him escape a more awful death .
年轻的 男人 到 射击 他 和 所以 让 他 逃脱 一个 更多的 可怕 死亡 ．
“或许，这辆注定要坠毁的驿马车上的非自愿乘客，是希望那个年轻人开枪打死他，从而让他免于更可怕的死亡。

[bʌt; bət][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'ten](ə)n] [hæd; həd][ðə; ði] [lu:'tenənt] .
But no such intention had the lieutenant .
但 不 这样的 意图 有 这 中尉 ．

但这位中尉并没有这样的打算。

[ðə; ði] [kooʔ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['klɪrər] [vju:]
The coach was coming toward him rapidly , and he obtained a clearer view
这 教练 曾是 未来 朝向 他 快速 ， 和 他 获得 一个 更清晰 看法
[ʌv; əv][ðə; ði] [baʊnd] [mæn] .
of the bound man .
的 这 边界 男人 ．

马车快速向他驶来，他更清楚地看到了被绑着的人。

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [baɪ][ðə; ði] [naɪn][ɡɒdz] [ʌv; əv][wɔ:r] !
” Buffalo Bill , by the nine gods of war !
” 水牛 账单 ， 经过 这 九 神 的 战争 ！

“以九位战神的名义起誓，布法罗·比尔！”

“ [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['sʌd(ə)nli] , [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] .
” he shouted suddenly , recognizing his friend .
” 他 喊叫 突然 ， 识别 他的 朋友 ．

他突然喊道，认出了自己的朋友。

“ [wʌt] [ɪn] ['heɪvənz] [neɪm] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ?
” What in Heaven's name does this mean ?
” 什么 在 天 姓名 做 这 意思是 ？

“这到底是什么意思？”

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊbə:di][tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwɪrɪ] ;
” There was nobody to answer the query ;
” 那里 曾是 无人 到 回答 这 询问 ；

“没有人回答这个问题；

[bʌt; bət][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [baʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] ,
but he saw that the man was indeed bound to his seat ,
但 他 锯 那 这 男人 曾是 的确 边界 到 他的 座位 ，

但他看到那人确实被绑在座位上了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [reɪnz] [wɜ:r; wər] ['lu:slɪ] ['swɪŋɪŋ] , [baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['læntərn] .
and that the reins were loosely swinging , bound to the lantern .
和 那 这 缰绳 是 松散地 摇摆 ， 边界 到 这 灯笼 ．

缰绳松松垮垮地甩着，系在灯笼上。

[ðə; ði] [breɪk] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɑ:n][æt; ət][ɔ:l] !
The brake was not on at all !
这 制动 曾是 不是 在 在 全部 !

刹车根本没踩！

[æt; ət] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [sæŋk][hɪz; ɪz][spɜ:rɪz][ɪntu:] [ðə; ði] [flæŋks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
At this discovery the lieutenant sank his spurs into the flanks of his
在 这 发现 这 中尉 沉没 他的 马刺 进入 这 侧翼 的 他的
[ˈθɜ:roʊbred] , [ænd; ænd] ,
thoroughbred , and ,
纯种马 , 和 ,

发现这一情况后，中尉猛地用马刺刺入他那匹纯种马的腹股沟，然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld][snɔ:rt][ʌv; əv][peɪn][ænd; ænd][æŋgər] ,
with a wild snort of pain and anger ,
和 一个 荒野 哼哼 的 疼痛 和 愤怒 ,

伴随着一声痛苦和愤怒交织的狂野哼声，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [li:pt] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] [dɪ'klɪvəti] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [rʌf] , [bʌt; bət][ˈlev(ə)]
the horse leaped down the sharp declivity toward the piece of rough , but level
这 马 跳跃 向下 这 锋利的 斜坡 朝向 这 片 的 粗糙的 , 但 等级
[ˈroʊdweɪ] ,
roadway ,
道路 ,

马儿跃下陡坡，奔向那段崎岖但平坦的道路。

[ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [koʊtʃ] [mʌst; məst] [kʌm] . [-]
over which the coach must come . [120]
超过 哪个 这 教练 必须 来 . [-]

教练必须经过这里。[120]

[jet] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [wʌz; wəz] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
Yet half - way down the incline the lieutenant was smitten with a sudden
然而 一半 - 方式 向下 这 倾斜 这 中尉 曾是 迷恋 和 一个 突然
[θɔ:t] ,
thought ,
想法 ,

然而，走到半山腰时，中尉突然灵光一闪，想到了什么。

[ænd; ænd][hi:; hi] [pʊld] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði][bɪt] .
and he pulled hard on the bit .
和 他 拉 难的 在 这 少量 .

他用力拉了拉马嚼子。

[ðə; ði] [ˈθɜ:roʊbred] [leɪ] [bæk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] [ænd; ænd][slɪd] .
The thoroughbred lay back on his haunches and slid .
这 纯种马 躺 后退 在 他的 臀部 和 滑行 .

那匹纯种马后腿一软，滑了下去。

[ðə; ði][ˈraɪdər] [si:zd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡʌnz][ænd; ænd] [kɑ:kt] [ðə; ði] [ˈwepən] .
The rider seized one of his guns and cocked the weapon .
这 骑士 查获 一 的 他的 枪支 和 上膛 这 武器 .

骑手抓起一把枪，上了膛。

“ [naʊ] , [dɪk] [ˈdænfəθ] , [pru:v] [jɔ:; jər] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ded] [ʃɑ:t] , ” [hi:; hi] [ˈmʌtəd] .
“ Now , Dick Danforth , prove your fame as a dead shot , ” he muttered .
“ 现在 , 迪克 丹福斯 , 证明 你的 名声 作为 一个 死的 射击 , ” 他 低声说道 .

“现在，迪克·丹福斯，证明你枪法精准的名声吧，”他低声说道。

“ For if ever true marksmanship was needed, it is now to save yonder brave
为了 如果 曾经 真的 枪法 曾是 需要 , 它 是 现在 到 节省 远处 勇敢的
[mæn][frʌm; frəm] [deθ] !
man from death!
男人 从 死亡 !

“如果说什么时候最需要真正的神枪手技能，那就是现在，为了拯救那位勇敢的战士于死地！”

“ CHAPTER XVIII .
“ 章 十八 :

“第十八章

[ðə; ði] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [deθ] .
THE RACE WITH DEATH .
这 种族 和 死亡 :

与死神赛跑。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔfɪsɜ:z] [feɪs] [wʌz; wəz][stɜ:rn] , [jet] [kɑ:m] .
The young officer's face was stern, yet calm .
这 年轻的 警官们 脸 曾是 船尾 , 然而 冷静的 :

年轻军官的表情严肃而沉着。

[noʊ] [nə:vs] [hæd; həd][hi:; hi] , [ænd; ənd] , [ɔ:l'doʊ] [soʊ] [matʃ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ʌv; əv]
No nerves had he, and, although so much depended upon his work of
不 神经 有 他 , 和 , 虽然 所以 很多 取决于 之上 他的 工作 的
[ðə; ði][nekst] [fju:] ['moʊmənts] ,
the next few moments ,
这 下一个 很少 时刻 ,

他一点也不紧张，尽管接下来几分钟的工作至关重要。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ku:l] .
he was certainly cool .
他 曾是 当然 凉爽的 :

他确实很酷。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊnli] [flæft] , [ˈfoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [bɔ:r] [hɪm; ɪm][ʌp] .
His eyes only flashed, showing the excitement that bore him up .
他的 眼睛 仅有的 闪光灯 , 显示 这 激动 那 钻孔 他 向上 :

他眼中闪过一丝兴奋，兴奋之情溢于言表。

[hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði]['pɪst(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [raɪt] .
He glanced at the pistol to see that all was right .
他 瞥了一眼 在 这 手枪 到 看 那 全部 曾是 正确的 :

他瞥了一眼手枪，确认一切正常。

[streɪt] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ðə; ði] ['mædənd] ['hɔ:rsɪz] [keɪm] ,
Straight along the level the maddened horses came ,
直的 沿着 这 等级 这 疯狂的 马匹 来了 ,

狂怒的马匹沿着平地径直冲来，

[ðə; ði] [koʊtʃ] ['sweɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm][laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [si:] .
the coach swaying behind them like a ship in a heavy sea .
这 教练 摇晃 在后面 他们 喜欢 一个 船 在 一个 重的 海 :

大巴在他们身后摇晃，就像一艘在波涛汹涌的大海上航行的船。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][aɪ 'ti:] [keɪm] [tʃi:f] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
And behind it came Chief as though he hoped to do something for his
和 在后面 它 来了 首席 作为 尽管 他 希望 到 做 某物 为了 他的
[ɪm'perɪl; -r(ə)l]['mæstər] .
imperiled master .
岌岌可危 掌握 :

酋长跟在后面，仿佛想为他身处险境的主人做点什么。

[dɪk] [ˈdænfəθ] [wʌz; wəz] [əˈbʌv] [ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [pʊld] [bæk] [hɪz; ɪz]
Dick Danforth was above the road , and , as he had pulled back his
迪克 丹福斯 曾是 多于 这 路 , 和 , 作为 他 有 拉 后退 他的
[hɔ:rs] ,
horse ,
马 ,

迪克·丹福斯当时在路边，他已经勒住了马，

[ðə; ði] ['kri:tʃər] [wʌz; wəz] ['ferli] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [ɪn'klaɪn] ,
the creature was fairly sliding down the steep incline ,
这 生物 曾是 相当 滑动 向下 这 陡 倾斜 ,

那生物正沿着陡峭的斜坡滑落，速度相当快。

['leɪŋ] [bæk] [ɑ:n][ɪts] [hɔ:ntʃ] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] [ɪts] ['fɔ:fi:t] [tuː; tə][rɪ'tɑ:rd] [ɪts] ['prɑ:gres] .
laying back on its haunches and bracing its forefeet to retard its progress .
躺下 后退 在 它是 臀部 和 支撑 它是 前脚 到 减速 它是 进步 .

它后腿直立，前蹄抵住地面，以减缓前进的速度。

['bʌfəloʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][help] [hɪm'self] .
Buffalo Bill could do nothing to help himself .
水牛 账单 可以 做 没有什么 到 帮助 他自己 .

布法罗比尔对自己无能为力。

['i:v(ə)n][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [si:z] [ðə; ði][reɪnz][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ænd; ənd][slæm][ɑ:n]
Even had he been able to seize the reins at this moment and slam on
甚至 有 他 到过 有能力的 到 抢占 这 缰绳 在 这 片刻 和 猛击 在

[ðə; ði] [breɪk] ,
the brake ,
这 制动 ,

即使他此刻能够抓住缰绳并猛踩刹车，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [brɔ:t] [ðə; ði][waɪld] ['hɔ:rsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ]
he could not have brought the wild horses to a halt before the damage
他 可以 不是 有 带来 这 荒野 马匹 到 一个 停止 前 这 损害

[wʌz; wəz] [dʌn] .
was done .
曾是 完毕 .

在造成破坏之前，他不可能让野马停下来。

[aɪ 'tiː][ɔ:l] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n] [dɪk] [ˈdænfəθ] .
It all depended upon Dick Danforth .
它 全部 取决于 之上 迪克 丹福斯 .

这一切都取决于迪克·丹福斯。

[fɑ:r][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ðə; ði] [ki:n] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [dɪ'skraɪd] [-]
Far up the hill the keen eye of the officer descried [121]
远的 向上 这 爬坡道 这 敏锐的 眼睛 的 这 官 描述 [-]

军官敏锐的目光从山顶远处发现了[121]

[ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] ['hɔ:smən] .
a band of horsemen .
一个 乐队 的 骑兵 .

一群骑兵。

[ðeɪ] [wɔ:r] [noʊ][ˈju:nɪfɔ:rmz] , [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn] ['bʌkskɪn] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t]['ɪndiəns] .
They wore no uniforms , were not in buckskin , and were not Indians .
他们 穿着 不 制服 , 是 不是 在 鹿皮 , 和 是 不是 印度人 .

他们没有穿制服，没有穿鹿皮衣，也不是印第安人。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [huː] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns] .
He understood who they were at once .
他 理解 WHO 他们 是 在 一次 .

他立刻明白了他们是谁。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [du:m] [baɪ][ðə; ði][ˈbændɪts][ʌv; əv][ðə; ði]
He knew that Buffalo Bill had been sent to his doom by the bandits of the
他 知道 那 水牛 账单 有 到过 发送 到 他的 厄运 经过 这 强盗 的 这
[ˈoʊvərlænd] [treɪl] .
overland trail .
陆路 踪迹 .

他知道，野牛比尔是被陆路强盗送上了绝路。

“ [bʌt; bət] , [baɪ] [ˈθʌndər] ！
” **But , by thunder** ！
“ 但 , 经过 雷 ！

“但是，我的天哪！

[wi:l] [fu:l] - [ɪm] ！
we'll fool ' em ！
出色地 傻子 - 呃 ！

我们一定能骗过他们！

” [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:fɪsər] .
” **muttered the young officer** .
” 低声说道 这 年轻的 官 .

“年轻的军官低声说道。”

[ɔ:lmoʊst] [ˈɪnstəntli] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡər] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flæʃ]
Almost instantly his finger touched the trigger of the pistol , and the flash
几乎 即刻 他的 手指 感动 这 扳机 的 这 手枪 , 和 这 闪光
[ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [ˈfa:ləʊd] .
and report followed .
和 报告 随后 .

几乎就在同时，他的手指触碰到了手枪的扳机，随后闪光和枪响随之而来。

[wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] .
With perfect presence of mind he had made his calculations .
和 完美的 在场 的 头脑 他 有 制成 他的 计算 .

他头脑清醒，已经完成了计算。

[dɪd][hi:; hi] [kɪl] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪdə] [ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] ,
Did he kill one of the leaders it would throw the other horses upon him ,
做过 他 杀 一 的 这 领导人 它 会 扔 这 其他 马匹 之上 他 ,
如果他杀了其中一位首领，其他马匹就会扑向他。

[ænd; ənd][ðə; ði][steɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi] [rekt] [ˈæftər][ɔ:l] , [ænd; ənd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈdaʊtləs] [kɪld] .
and the stage would be wrecked after all , and Buffalo Bill doubtless killed .
和 这 阶段 会 是 损毁 后 全部 , 和 水牛 账单 毫无疑问 被杀 .
舞台最终还是被毁了，而布法罗·比尔无疑也丧命了。

[dɪd][hi:; hi] [kɪl] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:l] - [ˈhɔ:rsɪz] [ɪnˈsted] [ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ][dræg][ɑ:n][ðə; ði]
Did he kill one of the wheel - horses instead it would act as a drag on the
做过 他 杀 一 的 这 车轮 - 马匹 反而 它 会 行为 作为 一个 拖 在 这
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

如果他杀了其中一匹拉车的马，那匹马就会拖累其他马匹。

[ænd; ənd] [sti:l] [bi:; bi] [bɔ:rn] [əˈbɔ:ŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈslækənɪŋ] [spi:d] , [ʌnˈtɪl] [ɪts] [meɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi]
and still be borne along at a slackening speed , until its mate could be
和 仍然 是 出生 沿着 在 一个 松弛 速度 , 直到 它是 伴侣 可以 是
[brɔ:t] [daʊn] .
brought down .
带来 向下 .

即使速度越来越慢，它仍然会被带着向前移动，直到它的同伴被拉下来。

[ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [eɪmd] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] — [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] !
This he had aimed to do and — he succeeded !
这 他 有 旨在 到 做 和 — 他 成功了 ！

这是他想要达到的目的——他成功了！

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [ðə; ði] [ɔːf] - [ˈhwɪləɹ] [draːpt] , [ðə; ði][steɪdʒ] [swei]
With the crack of the first shot the off - wheeler dropped , the stage swayed
和 这 裂缝 的 这 第一的 射击 这 离开 - 惠勒 掉落 , 这 阶段 摇摆
[ˈfɔːrwəɹd] [ˈsaɪdweɪz] ,
forward sideways ,
向前 侧身 ,

随着第一声枪响，越野摩托车摔倒了，舞台向前侧倾。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz] [ˈdrægd] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [hɔːrs] , [jet] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈslækənd] [peɪs] .
and then was dragged on , with the dead horse , yet at a slackened pace .
和 然后 曾是 拖拽 在 , 和 这 死的 马 , 然而 在 一个 松弛 步伐 .

然后，它拖着那匹死马继续前行，但速度却很慢。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsekənd] [ʃɑːt] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [wiːl] - [hɔːrs] [ˈstʌmbld] , [ˈstægəɹd] , [hæf] - [fel] ,
With the second shot the other wheel - horse stumbled , staggered , half - fell ,
和 这 第二 射击 这 其他 车轮 - 马 踉跄 , 交错 , 一半 - 跌倒 ,
[riːgeɪnd] [ɪts] [fiːt] [əˈgen] ,
regained its feet again ,
恢复 它是 脚 再次 ,

第二枪响后，另一匹马踉跄了一下，摇摇晃晃，差点摔倒，但又重新站稳了。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [went] [daʊn] [ˈhevi] .
and finally went down heavily .
和 最后 去 向下 重度 .

最后重重地倒下了。

[əˈgen] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [swei] [ˈbædli] ;
Again the coach swayed badly ;
再次 这 教练 摇摆 糟糕 ;

教练车再次剧烈摇晃；

[bʌt; bət][ðə; ði] [staʊt] [pəʊl][wʌz; wəz] [kept] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ˈpreʃəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪft][ʌv; əv] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz]
but the stout pole was kept up by the pressure of the draft of four horses
但 这 肥硕 极 曾是 保留 向上 经过 这 压力 的 这 草稿 的 四 马匹
[əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] ,
upon it ,
之上 它 ,

但是，这根粗壮的杆子靠着四匹马拉着的拉力才得以保持直立。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevi] [breɪst] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][ˈtreɪsɪz] [held][ðə; ði] [tuː] [ded] [ˈæniɪmlz] [ˈfɜːrmlɪ]
and the heavy breast chains and traces held the two dead animals firmly
和 这 重的 胸部 链条 和 痕迹 握住 这 二 死的 动物 牢牢
[əˈtætʃt] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
attached to it ,
随附的 到 它 ,

沉重的胸链和牵引绳将两只死去的动物牢牢地拴在上面。

[bəʊθ] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [draɪg][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] , [ænd; ənd] [riˈtaːdɪŋ] [ðə; ðəɹ] [spiːd]
both acting as a powerful drag upon the others , and retarding their speed
两个都 表演 作为 一个 强大的 拖 之上 这 其他的 , 和 减速 他们的 速度
[tuː; tə][ə; eɪ] [sləʊ] [ˈgæləp] .
to a slow gallop .
到 一个 慢的 驰骋 .

它们都对其他马匹产生了强大的阻力，使它们的速度减慢到只能缓慢疾驰。

[dɪk] [ˈdænfəθ] [let][hɪz; ɪz] [maʊnt] [aʊt] , [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Dick Danforth let his mount out , came down the remainder of the run with a
迪克 丹福斯 让 他的 山 出去 , 来了 向下 这 余 的 这 跑步 和 一个
[rʌʃ] ,
rush ,
匆忙 ,

迪克·丹福斯放开他的坐骑，飞奔着跑完了剩下的路程。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][ˈlev(ə)l] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ˈli:dʒ-z] [ˈhedz] .
and on the level reached the leader's heads .
和 在 这 等级 达到 这 领导人的 头部 .

液面高度达到了领导人的头部。

[hi:; hi] [si:zd] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ʌv; əv] [-]
He seized the bridle of [122]
他 查获 这 辔 的 [-]

他抓住了[122]的缰绳

[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][wʌŋ] [saɪd] , [ˈɔ:lmoʊst] [ˈθroʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .
the nearest horse and dragged him to one side , almost throwing him .
这 最近的 马 和 拖拽 他 到 一 边 , 几乎 投掷 他 .

他拉着最近的一匹马，把他拖到一边，差点把他甩下来。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [broʊk] [step][ænd; ənd] [pʊld] [ɪts] [meɪt] [daʊn] .
The horse broke step and pulled its mate down .
这 马 打破 步 和 拉 它是 伴侣 向下 .

那匹马突然停下脚步，把它的同伴拉倒了。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔ:l] [fɔ:r] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ʌp] [ˈstændɪŋ] — [ænd; ənd][nɑ:t][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] [tu:] [su:n] ,
In a minute all four were brought up standing — and not an instant too soon ,
在 一个 分钟 全部 四 是 带来 向上 常设 — 和 不是 一个 立即的 也 很快 ,
不到一分钟，四个人就都被扶了起来——而且来得正是时候。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈperələs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] [raɪt]
for the brink of the second and more perilous part of the hill was right
为了 这 边缘 的 这 第二 和 更多的 危险的 部分 的 这 爬坡道 曾是 正确的
[brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] !
before them !
前 他们 !

因为第二段也是更危险的山坡的边缘就在他们眼前！

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnɜ:rvəs] [steɪt] ; [bʌt; bət] [dɪk] [ˈdænfəθ] [kʊd; kəd] [trʌst] [hɪz; ɪz] [oʊn]
The horses were still in a nervous state ; but Dick Danforth could trust his own
这 马匹 是 仍然 在 一个 紧张的 状态 ; 但 迪克 丹福斯 可以 相信 他的 自己的
[maʊnt] .
mount .
山 .

马匹仍然处于紧张状态；但迪克·丹福斯可以信任自己的坐骑。

[hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [hɔ:rs] [hi:; hi][roʊd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪdə] , [li:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] ,
He placed the horse he rode in front of the leaders , leaped from the saddle ,
他 放置 这 马 他 骑 在 正面 的 这 领导人 , 跳跃 从 这 鞍 ,
他把骑着的马放在领头马前面，然后跳下马鞍。

[ænd; ənd][left][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l] - [reɪnz] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsəz] [hed] .
and left the bridle - reins hanging over his horse's head .
和 左边 这 辔 - 缰绳 绞刑 超过 他的 马匹 头 .

他把缰绳扔在马头上。

[waɪl] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ðʌs] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][æŋ; əŋ] ['z:rθkweɪk] , [ɔ:r][ə; eɪ][vʌ:'kænɪk] [ɪ'rʌp](ə)n]
While they remained thus nothing less than an earthquake , or a volcanic eruption
尽管 他们 剩余 因此 没有什么 较少的 比 一个 地震 , 或者 一个 火山 火山爆发
,
:
,

它们之所以如此，无异于地震或火山爆发。

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [hɔ:rs] [mu:v] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [træks] — [ænd; ənd][ðə; ði] [koʊtʃ] - ['ænɪmlz] [kʊd; kəd]
would make the horse move out of his tracks — and the coach - animals could
会 制作 这 马 移动 出去 的 他的 轨道 — 和 这 教练 - 动物 可以
[nɑ:t] [pæs] [hɪm; ɪm] .
not pass him .
不是 经过 他 .
会让马离开原来的路线——这样一来，车夫们就无法超过它了。

“ [kwɪk] , ['dænfəθ] !
” **Quick , Danforth !**
” 快的 , 丹福斯 !

“快，丹福斯！ ”

[æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə'lʊʊŋ] [ju:d] [best] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [kwɪk] .
As you are alone you'd best get out of here quick .
作为 你 是 独自的 你会 最好的 得到 出去 的 这里 快的 .
既然你孤身一人，最好赶紧离开这里。

[hɪr] [kʌm] [maɪ][foʊz] !
Here come my foes !
这里 来 我的 敌人 !

敌人来了！

” [kraɪd] ['bʌfəloʊ] [bɪl] , ['glænsɪŋ] [bæk] .
” **cried Buffalo Bill , glancing back .**
” 哭 水牛 账单 , 瞥了一眼 后退 .

“布法罗·比尔回头喊道。”

[boɪd] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [ɔ:l] ['maʊntɪd] [naʊ] , [wɜ:r; wər] ['pɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði]
Boyd Bennett and his men , all mounted now , were picking their way down the
博伊德 贝内特 和 他的 男人 , 全部 安装 现在 , 是 挑选 他们的 方式 向下 这
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

博伊德·贝内特和他的部下都骑上了马，小心翼翼地往山下走去。

[ɪn'tent] [ə'pɑ:n] [oʊvər'teɪkɪŋ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ə'gen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][loʊŋ] ['reskjʊ:ər] .
intent upon overtaking Buffalo Bill again and his lone rescuer .
意图 之上 超车 水牛 账单 再次 和 他的 孤独 救援人员 .
一心想再次追上布法罗比尔和他的唯一救命恩人。

[bʌt; bət] [dɪk] ['dænfəθ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][mæn][tu:; tə][flaɪ][ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ] ['kɑ:mræd] [ɪn]['perəl] .
But Dick Danforth was not the man to fly and leave a comrade in peril .
但 迪克 丹福斯 曾是 不是 这 男人 到 飞 和 离开 一个 同志 在 危险 .
但迪克·丹福斯不是那种会独自飞走，抛下战友独自面对危险的人。

[hɪz; ɪz]['eskɔ:rt][wʌz; wəz][æz; əz] [jet] [ə; eɪ] [lɔ:n] [wei] [ɔ:f] , [hi:; hi] [nu:] ;
His escort was as yet a long way off , he knew ;
他的 护送 曾是 作为 然而 一个 长的 方式 离开 , 他 知道 ;
他知道，护送他的人员还很远；

['bʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:] ['taɪtlɪ] [fɔ:r; fər] [kwɪk] [rɪ'li:s] ,
Buffalo Bill was bound too tightly for quick release ,
水牛 账单 曾是 边界 也 紧紧 为了 快的 发布 ,
布法罗比尔被绑得太紧，无法迅速解开。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][eɪd][ɪn] [ˈbi:tɪŋ] [bæk][ðə; ði][ˈbændɪts] .

and could not aid in beating back the bandits .
和 可以 不是 援助 在 殴打 后退 这 强盗 .

无法帮助击退土匪。

[ˈdænfəθ] [ræn][də'rektli; daɪ'rektli] [tɔ:rd] [ðə; ði][kʊʊtʃ] , [ˌnevərðə'les] .

Danforth ran directly toward the coach , nevertheless .
丹福斯 跑 直接地 朝向 这 教练 , 尽管如此 .

然而，丹福斯径直朝教练跑去。

[əˈlɔ:ŋ] [keɪm] [tʃi:f] [æt; ət][æn; ən] [ˈi:zi] [loʊp] , [ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði][hɔ:rs] .

Along came Chief at an easy lope , and he caught the horse .
沿着 来了 首席 在 一个 简单的 洛珀 , 和 他 捕捉 这 马 .

酋长悠闲地小跑过来，追上了那匹马。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ˈkoʊdɪz] [ˈloʊdɪd] [ˈpɪstlz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][ˈhoʊlstərz] .

He saw that Cody's loaded pistols were in the holsters .
他 锯 那 科迪的 已加载 手枪 是 在 这 枪套 .

他看到科迪的两把上了膛的手枪都在枪套里。

[hi:; hi] [snætʃt] [ðem; ðəm][aʊt] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ˈkwɪkli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks] [si:t] .

He snatched them out , and climbed quickly up to the box seat .
他 抢夺 他们 出去 , 和 攀登 迅速地 向上 到 这 盒子 座位 .

他一把抓起它们，迅速爬上包厢座位。

[baɪ] [ðen] [ðə; ði][ˈbændɪts][hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] [tu:; tə][ˈfaɪər] .

By then the bandits had begun to fire .
经过 然后 这 强盗 有 开始 到 火 .

这时，匪徒们已经开始开火了。

[bʌt; bət] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈpleɪn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [li:d] [ˈhwaɪld] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈhedz] [laɪk] [heɪl] ,

But , without replying , and while the lead whistled about their heads like hail ,

但是，他们没有回答，领头的哨声像冰雹一样在他们头顶呼啸而过。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [slæʃt] [ðə; ði][kɔ:rdz] [wɪtʃ] [held] [ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [hændz][ɪn][ˈlɪmboʊ] . [-]

the lieutenant slashed the cords which held Buffalo Bill's hands in limbo . [123]

中尉割断了束缚布法罗·比尔双手的绳索。[123]

“ [græb] [ðɪ:z] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [sʌnz] - [ʌv; əv] - [ˈɡʌnz][hæv; həv] - [ɪm] , [ˈkoʊdi] !

“ Grab these and let the sons - of - guns have ' em , Cody !

“科迪，把这些东西拿去，让那些混蛋们拿走吧！ ”

” [jeld] [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] [ˈɑ:fɪsər] , [ˈθrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊn] [ˈpɪstlz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈskaʊts] [hændz] .

“ yelled the excited officer , thrusting his own pistols into the scout's hands .

“！ ”兴奋的军官大喊着，把自己的手枪塞进侦察兵的手里。

[ðen] [hi:; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ˈfɔ:rwərd][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [kʊʊtʃ] [tɑ:p] , [ænd; ənd] ,

Then he flung himself forward upon his face along the coach top , and ,

然后他猛地向前扑倒在车厢顶上，脸朝下趴着，

[ˈdræɡɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊn] [ˈɡʌnz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bu:ts] , [ˈɪntu:][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

dragging his own guns from his boots , into the tops of which he had

[dra:pt] [ðem; ðəm] ,

dropped them ,

他把自己的枪从靴子里拽出来，枪之前掉在了靴筒里。

[hiː; hi][bɪ'gæən][tuː; tə] [bleɪz] [ə'veɪ] [æt; ət] [bɔɪd] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [gʊd]
he began to blaze away at Boyd Bennett and his gang with such good
他 开始 到 火焰 离开 在 博伊德 贝内特 和 他的 帮派 和 这样的 好的
[sək'ses] [ðæt] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnstəntli] [ðə; ði] ['liːdə] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn][wʌz; wəz]
success that almost instantly the leader was wounded and another man was
成功 那 几乎 即刻 这 领导者 曾是 受伤 和 其他 男人 曾是
[draːpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .
dropped out of his saddle .
掉落 出去 的 他的 鞍 .

他开始猛烈射击博伊德·贝内特及其团伙，并取得了巨大的成功，几乎立刻，头目就受了伤，另一个人从马鞍上摔了下来。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [bɪ'gæən][tuː; tə][ˈfaɪər] ['ræpɪdli] , [tuː] ,
Buffalo Bill began to fire rapidly , too ,
水牛 账单 开始 到 火 快速 , 也 ,
布法罗比尔也开始快速射击。

[ˈbiːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [twɪst] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [eɪm] .
being able to twist the upper part of his body about and take aim .
存在 有能力的 到 捻 这 上 部分 的 他的 身体 关于 和 拿 目的 .
能够扭转上半身并瞄准目标。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [sʌtʃ] [ded] [[ɑːts] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɒbəz] , [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] ['stʌmək] [fɔːr; fər]
With two such dead shots against the robbers , the latter had little stomach for
和 二 这样的 死的 镜头 反对 这 强盗 , 这 后者 有 小的 胃 为了
[ðə; ði]['bæt(ə)l] .
the battle .
这 战斗 .

面对两名如此神枪手，劫匪们已经没有勇气继续战斗了。
[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [sɔː] [dænfɜːθs] [hæt] , [ænd; ənd][wʌn] [jeld] :
Besides , the scoundrels saw Danforth's hat , and one yelled :
除了 , 这 无赖 锯 丹福斯 帽子 , 和 一 大喊 :
此外，那群恶棍看到了丹福斯的帽子，其中一个喊道：

“ [lʊk] [aʊt] , [bɔɪz] !
“ **Look out , boys !**
” 看 出去 , 男孩们 !
“小心，孩子们！ ”

[ðə; ði] ['tru:pəz] [ɑːr; ər][ɑːn][juː 'es] !
the troopers are on us !
这 骑警 是 在 我们 !
警察来抓我们了！

“ [ænd; ənd] [ɔːl'reɪdɪ] [ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑːdrən][ʌv; əv]['kæv(ə)lɪrɪ][ɑːn][ðə; ði] [plə'toʊ] [ə'bʌv]
” **And already the thunder of the squadron of cavalry on the plateau above**
” 和 已经 这 雷 的 这 中队 的 骑兵 在 这 高原 多于
[riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] .
reached their ears .
达到 他们的 耳朵 .
“高原上骑兵中队的隆隆声已经传到了他们的耳中。”

[ðer; ðər] ['liːdə] ['hævɪŋ] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːrɪ] , [ðə; ði]['kævəlɪrɪmən] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp]
Their leader having disappeared in such a hurry , the cavalrymen had come up
他们的 领导者 拥有 消失 在 这样的 一个 匆忙 , 这 骑兵 有 来 向上
[ˈræpɪdli] ,
rapidly ,
快速 ,
由于他们的首领匆匆消失，骑兵们迅速赶了上来。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌnz] [brɪˈloo] .

and now heard the firing of the guns below .

和 现在 听到 这 射击 的 这 枪支 以下 .

然后就听到了楼上传来的枪声。

“ [hoʊld] , [men] ! [flaɪ][fɔ:r; fər][jɔr; jər][laɪvz; lɪvz] !

“ Hold , men ! fly for your lives !

“ 抓住 , 男人 ! 飞 为了 你的 生活 !

“站住，伙计们！快逃命吧！”

” [ˈaʊtɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [bɔɪd] [ˈbenɪt] .

“ shouted the voice of Boyd Bennett .

“ 喊叫 这 嗓音 的 博伊德 贝内特 .

“博伊德·贝内特的声音喊道。”

[hiː; hi] [wiːld] [ænd; ənd] [ˈlærəpt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

He wheeled and larruped his horse up the hill .

他 带轮子的 和 拉鲁佩德 他的 马 向上 这 爬坡道 .

他调转马头，策马冲上山坡。

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈtru:pəz] [ri:tʃt] [ðə; ði][brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [əˈbʌv] [ðə; ði] [koʊtʃ] ,

Before the troopers reached the brink of the bluff above the coach ,

前 这 骑警 达到 这 边缘 的 这 虚张声势 多于 这 教练 ,

在骑兵们到达马车上方悬崖边缘之前，

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

the robbers were out of sight .

这 强盗 是 出去 的 视线 .

劫匪们已经不见踪影。

“ [jʊə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , [oʊld][mæn] ! ” [jeld] [ˈdænfəθ] , [ɪn][hju:dʒ] [dɪˈlaɪt] , [ˈsmartɪŋ] [ˈkoʊdi][ɑ:n][ðə; ði]

“ You're all right , old man ! ” yelled Danforth , in huge delight , smiting Cody on the

“ 你是 全部 正确的 , 老的 男人 ! ” 大喊 丹福斯 , 在 巨大的 喜 , 惩罚 科迪 在 这

[bæk] .

back .

后退 .

“你没事了，老头！”丹福斯高兴地喊道，拍了拍科迪的背。

“ [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , [dɪk] . ”

“ Thanks to you , Dick . ”

“ 谢谢 到 你 , 迪克 . ”

“谢谢你，迪克。”

“ [huː] [wʌz; wəz][jɔr; jər] [pərˈtɪkjələr] [frend] [ˈjɑ:ndər] — [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmʌstæf; məˈstæf]

“ Who was your particular friend yonder — the fellow with the mustache

“ WHO 曾是 你的 特别的 朋友 远处 — 这 同伴 和 这 胡子

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [her] ? ”

and the black hair ? ”

和 这 黑色的 头发 ? ”

“你刚才说的那个朋友是谁？就是那个留着胡子、黑头发的家伙？”

“ [bɔɪd] [ˈbenɪt] . ” [-]

“ Boyd Bennett . ” [124]

“ 博伊德 贝内特 . ” [-]

“博伊德·贝内特。”[124]

“ [baɪ][ðə; ði] [naɪn] [ɡɒdz] [ʌv; əv] [wɔ:r] !

“ By the nine gods of war !

“ 经过 这 九 神 的 战争 !

“以九位战神的名义！”

[tu:] [bæd][aɪ] ['dɪdnt] ['set(ə)l][hɪz; ɪz] [hæʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒʌst] ['stɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] . ”
Too bad I didn't settle his hash instead of just stinging him . ”
也 坏的 我 没有 定居 他的 哈希 反而 的 只是 刺痛 他 . ”

可惜我当时没帮他解决生理需求，而是只蜇了他一下。

“ [tu:] [bæd] , [ɪn'di:d] , [dɪk] . ”
“ Too bad , indeed , Dick . ”
” 也 坏的 , 的确 , 迪克 . ”

“真是太可惜了，迪克。”

“ [ɑ:r; ər][ju:, jʊ][hɜ:rt] ? ”
“ Are you hurt ? ”
” 是 你 伤害 ? ”

你受伤了吗？

“ [noʊ] . ”
“ No . ”
” 不 . ”

“不。

[bʌt; bət][ju:, jʊ] [maɪt] [kʌt][maɪ] [ˈðər] [roʊps] .
But you might cut my other ropes .
但 你 可能 切 我的 其他 绳索 .

但你可能会割断我的其他绳索。

[ɑr'd][laɪk][tu:; tə][get] [ɔ:f] [ðɪs] [bleɪmd] [oʊld] [ˈræmʃæk(ə)l] [θɪŋ] [brɪfɔ:r] [ʃi:, ʃɪ][ˈstɑ:rts] [ə'gen] .
I'd like to get off this blamed old ramshackle thing before she starts again .
ID 喜欢 到 得到 离开 这 被指责 老的 摇摇欲坠的 事物 前 她 开始 再次 .

我想在她再次发作之前摆脱这辆破旧不堪、饱受诟病的车。

[ðoʊz] [ˈhɔ:rsɪz][ɑ:r; ər] [stɪl] [ˈnɜ:rvəs] . ”
Those horses are still nervous . ”
那些 马匹 是 仍然 紧张的 . ”

这些马仍然很紧张。

“ [raɪt] [ju:, jʊ][ɑ:r; ər] , [bɪl] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [lu:'tenənt] ,
“ Right you are , Bill ! ” cried the lieutenant ,
” 正确的 你 是 , 账单 ! ” 哭 这 中尉 ,

“你说得对，比尔！”中尉喊道。

[ænd; ənd] [waɪl] [hɪz; ɪz][men] [ˈhɜ:ɾɪdli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðer; ðər]
and while his men hurriedly made their way down the hill leading their
和 尽管 他的 男人 匆匆 制成 他们的 方式 向下 这 爬坡道 领导 他们的
[maʊnts] — [ænd; ənd] [ˈpæsɪŋ] [ˈwʌndərɪŋ] [ri'ma:ks] [æt; ət][ðə; ði] [treɪl] [left] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [baɪ][ðə; ði]
mounts — and passing wondering remarks at the trail left on the hillside by the
安装 — 和 通过 好奇 评论 在 这 踪迹 左边 在 这 山坡 经过 这
[lu:'tenənts] [hɔ:rs] — [ˈdænfəθ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkʌtɪŋ] [ˈkoʊdi] [fri:] .
lieutenant's horse — Danforth finished cutting Cody free .
中尉的 马 — 丹福斯 完成的 切割 科迪 自由的 .

当他的部下牵着马匆匆下山，一边对中尉的马在山坡上留下的痕迹啧啧称奇时，丹福斯终于解救了科迪。

[waɪl] [ˈkoʊdi] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [koʊtʃ] ,
While Cody related his adventure with the coach ,
尽管 科迪 有关的 他的 冒险 和 这 教练 ,

科迪向教练讲述了他的冒险经历，

[ðə; ði] [lu:'tenənts] [men] [ˈdrægd] [aʊt][ðə; ði] [ded] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈðər] .
the lieutenant's men dragged out the dead horses and reharnessed the others .
这 中尉的 男人 拖拽 出去 这 死的 马匹 和 重新利用 这 其他的 .

中尉的手下把死马拖出来，重新套上其他马匹。

“ [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [ˈeni] [ˈskru:pəlz] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈʃu:tɪŋ] [ðɪ:z] [roʊd] - [ˈeɪdʒənts] [ɪf] [wi:; wi] [kʌm] [ʌp]
“ **You haven't any scruples about my shooting these road - agents if we come up**
“ 你 还没有 任何 顾虑 关于 我的 射击 这些 路 - 代理人 如果 我们 来 向上
[wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ? ”
with them ? ”
和 他们 ? ”

“如果我们抓到这些公路劫匪，你难道不觉得我枪毙他们毫无顾忌吗？ ”

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] , [lu:ˈtenənt] ? ” [æskt] [ˈkoʊdi] [ˈkjʊriəsli] .
“ **What do you mean , lieutenant ? ” asked Cody curiously .**
“ 什么 做 你 意思是 , 中尉 ? ” 问 科迪 奇怪的是 .
“中尉，您这话是什么意思？”科迪好奇地问道。
“ [wʌts] [ðə; ði][bɜ:rn] ? ” [-]
“ **What's the burn ? ” [125]**
“ 是什么 这 烧伤 ? ” [-]

“烧伤是什么？”[125]

“ [waɪ] , [ju:; jʊ] [si:md] [tu:; tə] [ˈɑ:bdʒekt][tu:; tə][maɪ] [ˈpɑ:tɪŋ] [ðæt] [ˈɪndʒən][gæɫ] , [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
“ **Why , you seemed to object to my potting that Injun gal , White Antelope .**
“ 为什么 , 你 似乎 到 目的 到 我的 盆栽 那 印第安人 女孩 , 白色的 羚羊 .
“为什么你似乎反对我把那个印第安姑娘，白羚羊，装进花盆里呢？ ”
“ [ðə; ði] [ˈskaʊts] [feɪs] [ˈklaʊdɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **The scout's face clouded , and he shook his head .**
“ 这 侦察兵的 脸 阴天 , 和 他 摇晃 他的 头 .

侦察兵脸色阴沉下来，摇了摇头。

“ [dəʊnt][dʒest][ˈoʊvər] [ðæt] , [dɪk] . ”
“ **Don't jest over that , Dick . ”**
“ 不 笑话 超过 那 , 迪克 . ”
“别拿这事开玩笑，迪克。”
“ [ɔ:] !
“ **Pshaw !**
“ 呸 !
“呸！ ”

[aɪm][nɑ:t][ˈdʒestɪŋ] .
I'm not jesting .
我是 不是 开玩笑 .
“我不是在开玩笑。

[aɪ] [ˈspɑ:tɪd] [hɜ:r; hər][ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] — [ænd; ənd] [steɪd] [maɪ][hænd] .
I spotted her only this morning — and stayed my hand .
我 斑 她 仅有的 这 早晨 — 和 入住 我的 手 .
我今天早上才看到她——但我没有出手。

[ˈʌðərwaɪz] [ʃi:; ji] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɔ:kɪŋ] [brˈhaɪnd][maɪ] [ˈtʃæriət] . ”
Otherwise she would be walking behind my chariot . ”
否则 她 会 是 步行 在后面 我的 战车 . ”
否则她就会跟在我的战车后面了。

“ [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [aʊt] [ðɪs] [wei] ? ” [ɪkˈskeɪmd] [ˈkoʊdi] [ˈwʌndrɪŋli] .
“ **White Antelope out this way ? ” exclaimed Cody wonderingly .**
“ 白色的 羚羊 出去 这 方式 ? ” 惊呼 科迪 惊奇地 .
“这边有白羚羊吗？”科迪惊奇地喊道。

“ [ʃi:; ji] [ʃʊr] [wʌz; wəz] . ”
“ **She sure was . ”**
“ 她 当然 曾是 . ”
“她确实是。”

“ [ðen] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'fʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [su:] .
“ **Then there's something afoot among the Sioux** .
“ 然后 有 某物 步行 之中 这 苏族 .

“那么苏族人中肯定发生了什么事。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] . “
We must look into this . “
我们 必须 看 进入 这 . “

我们必须调查此事。

“ [bʌt; bət][fɜːrst][ðə; ði][roʊd] - ['eɪdʒənts] ? “
“ **But first the road - agents ?** “
“ 但 第一的 这 路 - 代理人 ? “

“但首先得找公路中介吧？ ”

“ [jes] .
“ **Yes** .
“ 是的 .

“是的。

[fɜːrst] [wi:l] [sɜːrv] [bɔɪd] ['benɪt] .
First we'll serve Boyd Bennett .
第一的 出色地 服务 博伊德 贝内特 .

首先，我们将介绍博伊德·贝内特。

“ ['tʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈeks] .
“ **CHAPTER XIX** .
“ 章 十九 .

“第十九章。

[dænfɜːθs] [hænd] [ɪz] [steɪd] [ə'gen] .
DANFORTH'S HAND IS STAYED AGAIN .
丹福斯 手 是 入住 再次 .

丹福斯的手再次被阻止了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] , [haʊ'evər] ,
It was decided , however ,
它 曾是 决定 , 然而 ,

然而，最终决定是：

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [truːp] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][steɪdʒ] - [koʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]
that the entire troop would return with the stage - coach to the scene of the
那 这 全部的 部队 会 返回 和 这 阶段 - 教练 到 这 场景 的 这
[ə'ɪdʒən(ə)][hoʊld] - [ʌp] .
original hold - up .
原来的 抓住 - 向上 .

整个队伍将乘坐驿马车返回最初抢劫的地点。

[ɔːl'dʊʊ] ['benɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvŋ] [ɔːf][soʊ] [sək'sesfəli] [baɪ][ðə; ði] ['bluː,kəʊts] ,
Although Bennett had been driven off so successfully by the bluecoats ,
虽然 贝内特 有 到过 驱动 离开 所以 成功地 经过 这 蓝衣军人 ,

尽管贝内特已被蓝衣士兵成功驱逐，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [miːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skælpɪŋ] ['pɑːrtɪ] [ðæt] [hæd; həd] [kɪld]
Buffalo Bill feared that he might meet up with the scalping party that had killed
水牛 账单 害怕 那 他 可能 见面 向上 和 这 短线交易 派对 那 有 被杀
[ðə; ði] ['peɪməstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gɑːrd] ,
the paymaster and his guard ,
这 出纳员 和 他的 警卫 ,

布法罗·比尔担心他会遇到杀害了出纳员及其卫兵的剥头皮团伙。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ðɪs] [spɑ:t][tuː; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [peɪ] - [tʃest] [ðæt] [hiː; hi] and take his gang over to this spot to search for the pay - chest that he
和 拿 他的 帮派 超过 到 这 点 到 搜索 为了 这 支付 - 胸部 那 他
[wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [hɪz; ɪz][oʊld] [ˈenəmi] ,
was so sure his old enemy ,
曾是 所以 当然 他的 老的 敌人 ,
然后带着他的同伙到这个地方去寻找他确信是他的老对手留下的钱箱。

[ðə; ði] [skaʊt] , [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] .
the scout , had hidden .
这 侦察 , 有 隐 .
侦察兵藏了起来。
“ [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [lʌk] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
” We might have the luck to catch him on the ground .
” 我们 可能 有 这 运气 到 抓住 他 在 这 地面 .
“我们或许有幸能把他抓倒在地。”

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,
如果不,
[wi:l] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][treɪl] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][jɔr; jər] [men] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ]
we'll pick up his trail as soon as we see a part of your men off with
出色地 挑选 向上 他的 踪迹 作为 很快 作为 我们 看 一个 部分 的 你的 男人 离开 和
[ðə; ði] [kəʊtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreʒər] ,
the coach and the treasure ,
这 教练 和 这 宝藏 ,
一旦我们看到你们的人带着马车和财宝离开，我们就会立即追踪他的踪迹。

” [sed] [ˈkəʊdi] .
” said Cody .
” 说 科迪 .
“科迪说道。”
[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [druː] [ðə; ði] [ˈempti] [steɪdʒ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] ,
The four horses drew the empty stage up the hill with little difficulty , and ,
这 四 马匹 画 这 空的 阶段 向上 这 爬坡道 和 小的 困难 , 和 ,
四匹马拉着空马车毫不费力地爬上了山坡，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [tru:p] [ʌv; əv] [-]
surrounded by the troop of [126]
包围 经过 这 部队 的 [-]
被[126]部队包围

[ˈkæv(ə)lɹi] , [aɪ ˈtiː] [ˈrætlɪd] [bæk] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgru:səm] [spɑ:t] [wer] [ˈkəʊdi][hæd; həd]
cavalry , it rattled back along the trail to the gruesome spot where Cody had
骑兵 , 它 摇晃 后退 沿着 这 踪迹 到 这 令人毛骨悚然 点 在哪里 科迪 有
[fɜ:rst] [si:n] [aɪ ˈtiː] .
first seen it .
第一的 已见 它 .
骑兵们沿着小路一路疾驰，回到了科迪第一次看到它的可怕地点。

[ðer; ðər] [ˈdænfəθ] [set][hɪz; ɪz][men] [əˈfʊt] , [ænd; ənd][æt; ət] [ˈsevrəl] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˈvæntɪdʒ] ,
There Danforth set his men afoot , and at several points of vantage ,
那里 丹福斯 放 他的 男人 步行 , 和 在 一些 积分 的 优势 ,
丹福斯在那里派人步行，并在几个有利位置展开行动。
[tuː; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][roʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæli] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
to watch the road and the valley behind the ridge ,
到 手表 这 路 和 这 谷 在后面 这 岭 ,
眺望山脊后方的道路和山谷，

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ʌnd][ðə; ði][skaʊt] [went] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][swɑːmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtreʒər] - [tʃest] .
while he and the scout went down into the swamp for the treasure - chest .
尽管 他 和 这 侦察 去 向下 进入 这 沼泽 为了 这 宝藏 - 胸部 .

他和侦察兵下到沼泽里去寻找宝箱。

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtruːpəz] [ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz] .
They had one of the troopers follow them at a distance of a few rods .
他们 有 一 的 这 骑警 跟随 他们 在 一个 距离 的 一个 很少 杆 .

他们派一名骑警跟在他们后面，保持几杆的距离。

[ðer; ðər] [ˈnʌmbərz] [wɜːr; wər][soʊ] [fjuː] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈskætərd] ,
Their numbers were so few , and they were so scattered ,
他们的 数字 是 所以 很少 , 和 他们 是 所以 疏散 ,

他们人数很少，而且分散各地。

[ðæt] [ˈdænfəθ] [tʊk] [ˈevri] [prɪˈkɔːʃn] [əˈɡenst] [ˈbiːɪŋ] [ˈæmbʊʃt] .
that Danforth took every precaution against being ambushed .
那 丹福斯 采取 每一个 预防 反对 存在 遭到伏击 .

丹福斯采取了一切预防措施，防止遭到伏击。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [weɪnɪŋ] ,
The day was waning ,
这 天 曾是 减弱 ,

天色渐暗，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ˈhɜːri] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [fɪʃ] [aʊt][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ʌnd] [ðen]
and they were obliged to hurry if they would fish out the chest and then
和 他们 是 有义务 到 匆忙 如果 他们 会 鱼 出去 这 胸部 和 然后

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [ɡæŋ] [brɪˈfɔːr] [naɪt] .
pick up the trail of the outlaw gang before night .
挑选 向上 这 踪迹 的 这 取缔 帮派 前 夜晚 .

他们必须抓紧时间，才能在天黑之前找到宝箱并追踪到不法团伙的踪迹。

[ænd; ʌnd] [ˈdænfəθ] [wʌz; wəz] [kwaɪt][æz; əz] [ˈiːɡər] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [læst] .
And Danforth was quite as eager as the scout to do this last .
和 丹福斯 曾是 相当 作为 渴望的 作为 这 侦察 到 做 这 最后的 .

丹福斯和球探一样，都渴望把这件事放在最后做。

[wen] [ðeɪ] [ɡɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [mæskt] [ðə; ði][ˈswɑːmpi] [ɡraʊnd] [ðeɪ] [əˈlɑːrmd] [ə; eɪ][bɪɡ]
When they got into the wood which masked the swampy ground they alarmed a big
什么时候 他们 得到 进入 这 木头 哪个 戴面具 这 沼泽地 地面 他们 惊慌 一个 大的

[ˈkæərɪbuː] ,
caribou ,
驯鹿 ,

当他们进入掩盖沼泽地的树林时，惊扰了一头大驯鹿。

[wɪtʃ] [ˈstaːrtɪd] [ˈsləʊli] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkɪŋ] .
which started slowly in the very direction they were taking .
哪个 开始 缓慢地 在 这 非常 方向 他们 是 采取 .

而这一切，正是朝着他们原本的方向缓慢展开的。

“ [ðæt] [ˈdʌznt] [lʊk] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈiːðər] [redz][ɔːr] [waɪts] [ˈləːkɪŋ] [nɪr] , ”
“ That doesn't look much as though there were either reds or whites lurking near , ”
“ 那 不 看 很多 作为 尽管 那里 是 任何一个 红色 或者 白人 潜伏 靠近 , ”

[ˈmʌtəd] [ˈkoʊdi] .
muttered Cody .
低声说道 科迪 .

“看起来附近既没有红军也没有白军，”科迪低声说道。

“ [baɪ][dʒoʊv] , [bɪl] !
“ By Jove , Bill !
“ 经过 朱庇特 , 账单 !

“我的天哪，比尔！ ”

[aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət] [ðæt] [ˈfeləʊ] , " [ɪkˈskleɪmd] [ˈdænfəθ] [ˈi:ɡərli] .
I want a shot at that fellow , " exclaimed Danforth eagerly .
我 想 一个 射击 在 那 同伴 , " 惊呼 丹福斯 急切地 .
“我想跟那家伙打一架,”丹福斯急切地喊道。

" [ˈhi:z] [nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ] [fæst] .
" He's not going fast .
" 他是 不是 去 快速地 .
“他速度不快。”

[pərˈhæps][ju:; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "
Perhaps you can bring him down . "
也许 你 能 带来 他 向下 . "
或许你能把他扳倒。

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][traɪ] .
" I'm going to try .
" 我是 去 到 尝试 .
“我打算试试。”

[ðer; ðər] , [ˈhi:z] [stɑ:pt] [tu:; tə] [fi:d] [əˈgen] .
There , he's stopped to feed again .
那里 , 他是 停止 到 喂养 再次 .
他停下来再次进食。

[ˈhi:z] [ə; eɪ] [ˈtʃi:ki] [oʊld] [kʌs] . "
He's a cheeky old cuss . "
他是 一个 厚脸皮 老的 坏话 . "
他是个厚颜无耻的老家伙。

" [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ?
" What you want him for ?
" 什么 你 想 他 为了 ?
你想要他做什么？

[jɔr; jər][ˈpɑ:rtɪ][ɪz] [wel] [prəˈvɪzənd] . "
Your party is well provisioned . "
你的 派对 是 出色地 已配置 . "
你们党准备充分。

" [ðə; ðɪ][ˈkɜ:rn(ə)] [wɪl] [bi:; bi][glæd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑ:ntʃ] [ʌv; əv][ˈkæɪɪbu:] [ˈvenɪʃn\ˈvenɪzn] .
" The colonel will be glad of a haunch of caribou venison .
" 这 上校 将要 是 高兴的 的 一个 臀部 的 驯鹿 鹿肉 .
“上校会很高兴得到一块驯鹿腿肉。”

[ˈhi:z] [fɑ:nd][ʌv; əv][aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɪz] [ɡʊd] [naʊ] . "
He's fond of it , and the flesh is good now . "
他是 喜爱 的 它 , 和 这 肉 是 好的 现在 . "
他很喜欢这道菜，而且现在肉质也很好。

" [ɔ:l] [raɪt] , [dɪk] .
" All right , Dick .
" 全部 正确的 , 迪克 .
“好的，迪克。”

[teɪk] [maɪ] [ɡʌn] .
Take my gun .
拿 我的 枪 .
把我的枪拿走。

[ɪts] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [jɔ:rz] .
It's better than yours .
它是 更好的 比 你的 .
比你的好。

” [ðə; ði] ['i:gəɹ] [jʌŋ] [lu:'tenənt] [si:zd] [ðə; ði] ['wepən] [ænd; ənd][br'gæən] ['kri:piŋ] [θru:] [ðə; ði]
” **The eager young lieutenant seized the weapon and began creeping through the**
” 这 渴望的 年轻的 中尉 查获 这 武器 和 开始 爬行 通过 这
[brʌʃ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv] [-]
brush in the direction of [127]
刷子 在 这 方向 的 [-]
“这位急切的年轻中尉抓起武器，开始匍匐穿过灌木丛，朝[127]方向前进。”

[ðə; ði] ['kærəbu:z] [flaɪt] .
the caribou's flight .
这 驯鹿的 航班 .
驯鹿的飞行。

[ˈkouði] [keɪm] [br'haɪnd] , [nɑ:t] [mʌtʃ] [ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,
Cody came behind , not much interested in the game ,
科迪 来了 在后面 , 不是 很多 感兴趣的 在 这 游戏 ,
科迪跟在后面，对游戏不太感兴趣。

[ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [mɔ:r] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [boɪd] ['benɪt] .
having his mind more fixed upon the overtaking of Boyd Bennett .
拥有 他的 头脑 更多的 固定的 之上 这 超车 的 博伊德 贝内特 .
他一心只想超越博伊德·贝内特。

[ðə; ði] [hʌnt] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bri:f] [wʌn] , [həʊ'evər] .
The hunt promised to be a brief one , however .
这 打猎 承诺 到 是 一个 简短的 一 , 然而 .
然而，这场追捕行动预计会很短暂。

[ˈfɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bʌk] [hæd; həd][nɑ:t][daɪ'vɜ:rtɪd][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪtə'weɪ] [kɔ:rs]
Fortunately the running buck had not diverted far from the straightaway course
幸运的是 这 跑步 巴克 有 不是 改道 远的 从 这 马上 课程
[tu:; tə][ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] - [bɑ:ks] ;
to the hiding - place of the treasure - box ;
到 这 隐藏 - 地方 的 这 宝藏 - 盒子 ;
幸运的是，奔跑的雄鹿并没有偏离藏宝箱的笔直路线太远；

[ˈʌðərwaɪz] ['kouði] [maɪt] [hæv; həv] [mɔ:r] ['strenjuəsli] ['ɔbdʒɪktɪd] .
otherwise Cody might have more strenuously objected .
否则 科迪 可能 有 更多的 竭尽全力 反对 .
否则科迪可能会更强烈地反对。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [tu:] [men] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [gleɪd] [wel] ['dɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [tri:z] ,
In a few minutes the two men came to a glade well dotted with trees ,
在 一个 很少 分钟 这 二 男人 来了 到 一个 林间空地出色地 虚线 和 树木 ,
几分钟后，两人来到一片树木繁茂的林间空地。

[jet] [fri:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ʌv; əv] [brʌʃ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .
yet free for the most part of brush so that they could see some distance .
然而 自由的 为了 这 最多 部分 的 刷子 所以 那 他们 可以 看 一些 距离 .
但大部分区域没有灌木丛，所以他们能看到较远的距离。

” [weɪt] ! ['ɪznt] [ðæt] [hɪm; ɪm] , [bɪl] ? ” ['wɪspəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [lu:'tenənt] .
” **Wait ! isn't that him , Bill ?** ” **whispered the young lieutenant .**
” 等待 ! 不是 那 他 , 账单 ? ” 低声说道 这 年轻的 中尉 .
“等等! 那不是他吗, 比尔?”年轻的中尉低声说道。

” [jɔr; jər] ['aɪsaɪt] [ɪz] [ɡʊd] , [dɪk] .
” **Your eyesight is good , Dick .**
” 你的 视力 是 好的 , 迪克 .
“迪克，你的视力很好。”

[wer] ? " [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] .
Where ? " asked the scout .
在哪里 ? " 问 这 侦察 :

“在哪儿? ”侦察兵问道。

" [ˈjɑːndər] .
" Yonder .
" 远处 :

“在那边。

[brɪˈjɑːnd] [ðæt] [loʊ] [brʌʃ] - [klʌmp] . "
Beyond that low brush - clump . "
超过 那 低的 刷子 - 丛 :

越过那丛低矮的灌木丛。

" [ɑː] ! "
" Ah ! "
" 啊 ! "

“啊! ”

" [ðæts] [ʃʊr] [hɪm; ɪm] , [bɪl] .
" That's sure him , Bill .
" 那就是 当然 他 , 账单 :

“那肯定是他, 比尔。”

[jes] , [sɜːr] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的, 先生!

[ˈhiːz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .
he's facing this way .
他是 面向 这 方式 :

他面向这个方向。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪz; ɪz] [blæk] [breɪst] [ænd; ənd] [fɔːr] [legz] .
You can see his black breast and fore legs .
你 能 看 他的 黑色的 胸部 和 前 腿 :

你可以看到他黑色的胸膛和前腿。

[daʊn] , [bɪl] ! [dəʊnt] [ʃoʊ] [jɔːr'self] , " [ˈwɪspəd] [ˈdænfəθ] [ˈiːgərli] .
Down , Bill ! don't show yourself , " whispered Danforth eagerly .
向下 , 账单 ! 不 展示 你自己 , " 低声说道 丹福斯 急切地 :

“趴下, 比尔! 别现身,”丹福斯急切地低声说道。

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
" Wait a moment .
" 等待 一个 片刻 :

“稍等。

[ˈbetər] [biː; bi] [ʃʊr] , [dɪk] , " [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
Better be sure , Dick , " muttered the scout ,
更好的 是 当然 , 迪克 , " 低声说道 这 侦察 ,

“最好还是确定一下, 迪克,”侦察兵低声说道。

[ˈstuːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɪrɪŋ] [ˈlʌndər] [ðə; ði] [ɑːrp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [ˈɪndɪkeɪtɪd] .
stooping and peering under the sharp of his hand toward the spot indicated .
弯腰 和 窥视 在下面 这 锋利的 的 他的 手 朝向 这 点 表明的 :

他弯下腰, 用尖锐的手掌向下望去, 看向他所指的地方。

" [gæd] !
" Gad !
" 加德 !

“天哪!

[ˈhi:l] [get] [əˈweɪ] .
he'll get away .
地狱 得到 离开 .

他会逃脱的。

[let] [em ˈi:] [plʌg] [hɪm; ɪm] .
Let me plug him .
让 我 插头 他 .

让我来介绍一下他。

“ [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] , [oʊld][ænd; ənd] [ki:n] - [aɪd] [ˈhʌntər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
” The light was so uncertain that , old and keen - eyed hunter that he was ,
” 这 光 曾是 所以 不确定 那 , 老的 和 敏锐的 - 眼睛 猎人 那 他 曾是 ,
“光线如此昏暗, 即便他是一位经验丰富、眼光敏锐的猎人,

[ˈkoʊdi][wʌz; wəz][nɔ:t][æt; ət][ɔ:l] [ʃɒr] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkæribu:] [ðeɪ] [sɔ:] .
Cody was not at all sure it was the caribou they saw .
科迪 曾是 不是 在 全部 当然 它 曾是 这 驯鹿 他们 锯 .
科迪完全不确定他们看到的是不是驯鹿。

“ [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteɪk] , [dɪk] , ” [hi:; hi] [ˈmɜ:məd] .
” Don't make a mistake , Dick , ” he murmured .
” 不 制作 一个 错误 , 迪克 , ” 他 低声说道 .
“别犯错, 迪克,”他低声说道。

“ [wʌt] [misˈteɪk] ?
” What mistake ?
” 什么 错误 ?

“什么错误? ”

[ðə; ði] [misˈteɪk] [ʌv; əv] [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [ˈkrɪtər] [ɡɪt] [əˈweɪ] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ɪɡˈzæspəreɪtɪd] .
The mistake of letting the critter git away ? ” cried the young man , exasperated .
这 错误 的 出租 这 小动物 git 离开 ? ” 哭 这 年轻的 男人 , 恼怒 .
“难道是放走那只小动物的错吗? ”年轻人恼怒地喊道。

“ [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [bɪn] [ˈɑ:t] [frʌm; frəm] [oʊvərˈi:gərnəs] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] , ” [sed] [ðə; ði]
” Many a man has been shot from overeagerness in the chase , ” said the
” 许多 一个 男人 有 到过 射击 从 过分热情 在 这 追赶 , ” 说 这
[skaʊt] [ˈwɔrnɪŋli] . [-]
scout warningly . [128]
侦察 警告 . [-]

“许多人因为在追捕过程中过于急躁而被枪杀,”侦察兵警告说。[128]

“ [waɪ] , [ðæts] [noʊ][mæn] ! ”
” Why , that's no man ! ”
” 为什么 , 那就是 不 男人 ! ”

“哎呀, 那根本不是人! ”

“ [ə; eɪ][bɪg] [bʌk] [ˈstændɪŋ] [hed] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] ,
” A big buck standing head on in the brush like this one ,
” 一个 大的 巴克 常设 头 在 在 这 刷子 喜欢 这 一 ,
“像这样, 一只大雄鹿正面站在灌木丛中,

[lʊks] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [kloʊðz] — [dəʊnt][ju:; jʊ] [si:] ? ”
looks just like a man in black clothes — don't you see ? ”
看起来 只是 喜欢 一个 男人 在 黑色的 衣服 — 不 你 看 ? ”
看起来就像个穿黑衣服的男人——你看得出来吗?

“ [aɪ ˈti:] [dʌz] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][mæn] , ” [ədˈmɪtɪd] [ˈdænfəθ] .
” It does look like a man , ” admitted Danforth .
” 它 做 看 喜欢 一个 男人 , ” 承认 丹福斯 .
“它看起来确实像个男人,”丹福斯承认道。

“ [aɪ] [rɪ'membə] [ðæt] , [bɪl] .
“ **I'll remember that , Bill .**
“ 患病的 记住 那 , 账单 :

“我会记住的, 比尔。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkærɪbuː] . “
But we know well enough that this is a caribou .”
但 我们 知道 出色地 足够的 那 这 是 一个 驯鹿 . ”

但我们很清楚, 这是一头驯鹿。

“ [duː][wiː; wi] ? ”
“ **Do we ?** ”
“ 做 我们 ? ”

“是吗? ”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] !
“ **Of course !**
“ 的 课程 !

“当然!

[kən'faʊnd] [juː; jə] , [bɪl] — —
Confound you , Bill — —
混杂 你 , 账单 — —

真该死, 比尔——

“ [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fɑːrp] [ˈwɪs(ə)l] [ɪˈjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈskaʊts] [lɪps] .
“ **Suddenly a sharp whistle issued from the scout's lips .**
“ 突然 一个 锋利的 哨 发布 从 这 侦察兵的 嘴唇 :

“突然, 侦察兵的嘴里发出了一声尖锐的哨声。”

[dɪk] [ˈdænfəθ] [swɔːr] [aʊt] [laʊd] [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] .
Dick Danforth swore out loud and jerked his gun to his shoulder .
迪克 丹福斯 发誓 出去 大声 和 猛地一抖 他的 枪 到 他的 肩膀 :

迪克·丹福斯大声咒骂, 猛地把枪举到肩上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [græbd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
But the scout grabbed his arm .
但 这 侦察 抓住 他的 手臂 :

但侦察兵抓住了他的胳膊。

“ [ðeəz; ðəz][jɔː; jər] [bʌk] , [dɪk] !
“ **There's your buck , Dick !**
“ 有 你的 巴克 , 迪克 !

“迪克, 你的钱到手了! ”

“ [ðə; ði][ˈəʊldər][mæn] [ɪk'skleɪmd] .
“ **the older man exclaimed .**
“ 这 老 男人 惊呼 :

“老人惊呼道。”

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [gleɪd] [muːvd] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪˈntuː] [ˈbetər] [vjuː] [fɔːr; fər]
In a flash the figure beyond the glade moved and came into better view for
在 一个 闪光 这 数字 超过 这 林间空地 已搬 和 来了 进入 更好的 看法 为了

[æn; ən] [ɪn'stənt] .
an instant .
一个 立即的 .

刹那间, 林间空地远处的身影移动了一下, 瞬间进入了我们的视线。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪr] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈfɪɡjər] ,
It was not a deer at all , but a man — a gigantic figure ,
它 曾是 不是 一个 鹿 在 全部 , 但 一个 男人 — 一个 巨大 数字 ,

那根本不是鹿, 而是一个人——一个身材魁梧的人。

[drest] [ɪn][sʌm; səm] [rʌf] [blæk] [ˈgɑ:rmənt] ,
dressed in some rough black garment ,
穿着 在 一些 粗糙的 黑色的 服装 ,

身穿粗糙的黑色衣物，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [frendz] [fɔ:r; fər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] .
and he was in view of the two friends for but a few seconds .
和 他 曾是 在 看法 的 这 二 朋友们 为了 但 一个 很少 秒 .

他只在两个朋友的视线范围内停留了几秒钟。

[ðen] [hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [tri:] .
Then he darted behind a tree .
然后 他 飞镖 在后面 一个 树 .

然后他迅速躲到一棵树后。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ber] ！ ” [gɑ:spt] [ˈdænfəθ] .
“ **It's a bear !** ” **gasped Danforth** .
“ 它是 一个 熊 ！ ” 倒吸一口气 丹福斯 .

“是只熊！”丹福斯惊呼道。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [plʌgd] [hɪm; ɪm] , [ˈeniweɪ] . ”
“ **I might have plugged him , anyway** . ”
“ 我 可能 有 已插电 他 , 反正 . ”

“我可能无论如何都会干掉他。”

“ [get] [aʊt] ！
“ **Get out !**
“ 得到 出去 ！

“出去！

[ðæts] [noʊ] [ber] .
That's no bear .
那就是 不 熊 .

那不是熊。

[ɪts] [ə; eɪ][mæn] . “
It's a man . ”
它是 一个 男人 . ”

是个男人。

“ [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [gæŋ] ？ ” [ˈwɪspəd] [ˈdænfəθ] , [ˈsʌd(ə)nli] [mɔ:r] [ˈkɔ:fəs] .
“ **One of that gang ?** ” **whispered Danforth , suddenly more cautious** .
“ 一 的 那 帮派 ？ ” 低声说道 丹福斯 , 突然 更多的 谨慎 .

“是那伙人中的一个吗？”丹福斯低声问道，语气突然变得谨慎起来。

“ [aɪ] — [dəunt] — [noʊ] — — ”
“ **I — don't — know — —** ”
“ 我 — 不 — 知道 — — ”

“我不知道 - ”

“ [ˈbetər] [hæv; həv] [let] [ˌem ˈi:] [ʃɑ:t] [hɪm; ɪm] , [ˈeniweɪ] , “ [ˈgrʌmbld] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] .
“ **Better have let me shot him , anyway ,** ” **grumbled the lieutenant** .
“ 更好的 有 让 我 射击 他 , 反正 , ” 咕哝 这 中尉 .

“还不如让我开枪打死他呢，”中尉抱怨道。

“ [ju:; jʊ] [ˈblʌdθɜ:rsti] [jʌŋ] [ˈsævɪdʒ] ！
“ **You bloodthirsty young savage !**
“ 你 嗜血 年轻的 野蛮的 ！

“你这个嗜血的年轻野蛮人！”

[bi:; bi] [sti] .
Be still .
是 仍然 .

保持安静。

“ [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈfiɡjər] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ɡleɪd] [rʌʃt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd][ɡlaɪdɪd]
” **Suddenly the figure beyond the glade rushed from behind the tree and glided**
” 突然 这 数字 超过 这 林间空地 匆忙 从 在后面 这 树 和 滑翔
[ˈswɪftli] [əˈweɪ] [θru:] [ðə; ði] [ˈtɪmbər] .
swiftly away through the timber .
迅速地 离开 通过 这 木材 .
“突然，林间空地那边的人影从树后冲了出来，迅速地穿过树林消失了。”

[æz; əz][hiː; hi] [went] [hiː; hi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][moʊst] [ˈɪri] [skriːm] , [-]
As he went he uttered a most eery scream , [129]
作为 他 去 他 说出 一个 最多 森森 尖叫 , [-]

他走的时候发出了一声非常诡异的尖叫声[129]
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈfloʊtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈræpɪdli] [ˈdɑːrkənɪŋ]
his voice floating back to them as he disappeared in the rapidly darkening
他的 嗓音 漂浮的 后退 到 他们 作为 他 消失 在 这 快速 变暗
[ˈfɔːrɪst] .
forest .
森林 .
他的声音飘回他们耳边，他的身影消失在迅速变暗的森林中。

“ [wel] !
” **Well !**
” 出色地 !
“出色地！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? ” [gɑːspt] [ˈdænfəθ] .
what do you think of that ? ” gasped Danforth .
什么 做 你 思考 的 那 ? ” 倒吸一口气 丹福斯 .
“你觉得怎么样？”丹福斯喘着气问道。

“ [waɪ] , [ðə; ði][məɪn][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkreɪzi] !
” **Why , the man must be crazy !**
” 为什么 , 这 男人 必须 是 疯狂的 !
“这个人一定是疯了！”

“ [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] .
” **exclaimed the scout** .
” 惊呼 这 侦察 .
“侦察兵惊呼道。”

“ [ðæt] [ˈwɒznt] [ˈbenɪt] [ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊd] . ”
” **That wasn't Bennett or any of his crowd . ”**
” 那 不是 贝内特 或者 任何 的 他的 人群 . ”
“那不是贝内特，也不是他那帮人。”

“ [nɔːr][ə; eɪ] [ˈredskɪn] . ”
” **Nor a redskin . ”**
” 也不 一个 红皮人 . ”
“也不是红皮肤人。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [red] .
” **Of course , it wasn't a red .**
” 的 课程 , 它 不是 一个 红色的 .
“当然，那不是红色的。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmædmən] — — “
And a madman — — ”
和 一个 狂人 — — ”
还有一个疯子——”

“ [aɪv] [gɑ:t][aɪ 'ti:] !
“ **I've got it !**
“ 我已经 得到 它 ！

“我明白了！ ”

“ [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ['sʌd(ə)nli] .
“ **exclaimed the lieutenant suddenly** .
“ 惊呼 这 中尉 突然 。

“中尉突然喊道。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæd] ['hʌntər] . “
“ **That was the Mad Hunter** . “
“ 那 曾是 这 疯狂的 猎人 。

“那就是疯狂的猎人。”

“ [ɔ:] ! [du:][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ? “
“ **Pshaw ! do you believe there is such a person ?** “
“ 呸 ！ 做 你 相信 那里 是 这样的 一个 人 ？ ”

“呸！ 你相信世上真有这种人吗？ ”

“ [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][oʊld] ['sɑ:dʒənts] [sez] [hi:; hi] [met][hɪm; ɪm] ,
“ **One of our old sergeants says he met him** ,
“ 一 的 我们的 老的 中士 说道 他 遇见 他 ，

“我们的一位老士官说他见过他，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði]['mædmən] [tʊk] [ə; eɪ][pɑ:t] - [ɑ:t] [æt; ət][hɪm; ɪm] , “ [dɪ'klerd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .
and that the madman took a pot - shot at him , “ declared the lieutenant .
和 那 这 狂人 采取 一个 锅 - 射击 在 他 ， “ 声明 这 中尉 。

“那个疯子朝他开了一枪，”中尉说道。

“ [wel] .
“ **Well** .
“ 出色地 。

“出色地。

[aɪv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][maɪ'self] . “
I've heard of him myself . “
我已经 听到 的 他 我 。

我本人也听说过他。

“ [ænd; ʌnd] [ðæt] [tʃəp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][mæn] , [ɔ:l] [raɪt] . “
“ **And that chap was a big man , all right** . “
“ 和 那 小伙子 曾是 一个 大的 男人 ， 全部 正确的 。

“那家伙块头可不小。”

“ [ə; eɪ]['dʒaɪənt] . “
“ **A giant** . “
“ 一个 巨大的 。

“一个巨人。”

“ [ænd; ʌnd][æz; ɛz]['kreɪzi][æz; ɛz][ə; eɪ] ['bedbʌg] , “ ['ædɪd] ['dænfəθ] [dɪ'saɪdɪdli] .
“ **And as crazy as a bedbug , “ added Danforth decidedly** .
“ 和 作为 疯狂的 作为 一个 臭虫 ， “ 额外 丹福斯 绝对地 。

“而且像臭虫一样疯狂，”丹福斯斩钉截铁地补充道。

“ [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['kreɪzi] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ;
“ **Don't know how crazy they are** ;
“ 不 知道 如何 疯狂的 他们 是 ；

“不知道他们有多疯狂；

[bʌt; bət] [ðɪs] [tjæp] ['sɜ:rt(ə)nli] ['æktɪd][æz; əz] [ðooʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbdʒekt][fɔ:r; fər] [rɪ'streɪnt]
but this chap certainly acted as though he was a good subject for restraint
但 这 小伙子 当然 行动 作为 尽管 他 曾是 一个 好的 主题 为了 克制
.
:
.

但这小子表现得好像他很适合被约束一样。

[ʊx; ɜ:] ! [dɪd][ju:; jʊ] ['evə] [hɪr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jel] ? "
Ugh ! did you ever hear such a yell ? "
啊 ！ 做过 你 曾经 听到 这样的 一个 叫喊 ？ "

啊！你听过这么大的叫声吗？

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [stɔ:pt] [em 'i:] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ʃɑ:t] , [bɪl] , " [læft] [ðə; ði]
" I know you stopped me from making a very pretty shot , Bill , " laughed the
" 我 知道 你 停止 我 从 制作 一个 非常 漂亮的 射击 , 账单 , " 笑了 这
[ˈjʌŋstər] .
youngster .
青少年 .

“我知道你阻止我投出一个非常漂亮的球，比尔，”年轻人笑着说。

" [ðæts] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
" That's the second time .
" 那就是 这 第二 时间 .

这是第二次了。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [aɪl] [bi:; bi] ['temptɪd] [tu:; tə] [tɜ:rn] [maɪ] [gʌn] [ɑ:n] [ju:; jʊ] , [oʊld] [mæn] .
The next time I'll be tempted to turn my gun on you , old man .
这 下一个 时间 患病的 是 受诱惑 到 转动 我的 枪 在 你 , 老的 男人 .

下次我真想把枪对准你，老家伙。

" ['koʊdi] [br'keɪm] [greɪv] [ə'gen] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'maɪndɪd] [ʌv; əv] [haʊ] ['dænfəθ] [hæd; həd]
" Cody became grave again the instant he was reminded of how Danforth had
" 科迪 成为 严重 再次 这 立即的 他 曾是 提醒 的 如何 丹福斯 有
[kʌm] [nɪr] [tu:; tə] ['ʃu:tɪŋ] [waɪt] ['æntɪloʊp] ,
come near to shooting White Antelope ,
来 靠近 到 射击 白色的 羚羊 ,

“一想到丹福斯差点射杀了白羚羊，科迪的神情又变得严肃起来。”

[bʌt; bət][hi:; hi] [meɪd] [noʊ][rɪ'dʒɔɪndər] .
but he made no rejoinder .
但 他 制成 不 回复 .

但他没有反驳。

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɑ:mp] , [ænd; ənd] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kævlrɪmən]
They hurried back to the edge of the swamp , and , leaving the cavalryman
他们 慌忙 后退 到 这 边缘 的 这 沼泽 , 和 , 离开 这 骑兵
[tu:; tə] [wɑ:tʃ] ,
to watch ,
到 手表 ,

他们匆匆返回沼泽边缘，留下骑兵观望。

[ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lu:'tenənt] [su:n] [faʊnd] [ðə; ði] [ru:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['koʊdi][hæd; həd] [taɪd]
the scout and the lieutenant soon found the root to which Cody had tied
这 侦察 和 这 中尉 很快 成立 这 根 到 哪个 科迪 有 系
[ðə; ði][ˈlæriət] ,
the lariat ,
这 套索 ,

侦察兵和中尉很快找到了科迪绑住套索的树根。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəltɪ] , [ˈdrægd] [ðə; ði] [səbˈmɜ:rdʒd] [bɑ:ks] [-]
and , with some little difficulty , dragged the submerged box [130]
和 , 和 一些 小的 困难 , 拖拽 这 湮 盒子 [-]
费了些力气, 就把沉入水中的箱子拖了出来[130]

[ˈɪntu:] [vju:] .
into view .
进入 看法 :
进入视野。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhænd(ə)l][əˈpɑ:n] [i:tʃ] [end] ,
There was a handle upon each end ,
那里 曾是 一个 处理 之上 每个 结尾 ;
两端各有一个把手,

[ænd; ənd] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tu:] [frendz] [ˈkærid] [ðə; ði] [tʃest] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ] - [kəʊtʃ]
and between them the two friends carried the chest back to the stage - coach
和 之间 他们 这 二 朋友们 携带 这 胸部 后退 到 这 阶段 - 教练
:
:
:

于是, 两个朋友合力将箱子抬回了驿站马车。

[ðeɪ] [ˈlɒdɪd] [aɪˈti:] [əˈbɔ:rd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtru:pəz] [taɪd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [tʊk]
They loaded it aboard , one of the troopers tied his horse behind and took
他们 已加载 它 船上 , 一 的 这 骑警 系 他的 马 在后面 和 采取
[ðə; ði] [reɪnz] ,
the reins ,
这 缰绳 ,

他们把它装上车, 其中一名骑兵把马拴在后面, 然后牵着缰绳。

[ænd; ənd] [fɔ:r] [roʊd] [bɪˈfɔ:r] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [kəʊtʃ] [æz; əz] [gɑ:rd] .
and four rode before and behind the coach as guard .
和 四 骑 前 和 在后面 这 教练 作为 警卫 :
还有四名护卫骑在马车前后。

[dʒʌst][æz; əz] [dʌsk] [fel] [ðə; ði] - [tʃest] [rɪˈzju:md] [ɪts] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə][fɔ:rt] [ædˈvæns] ,
Just as dusk fell the paymaster's chest resumed its journey to Fort Advance ,
只是 作为 黄昏 跌倒 这 - 胸部 恢复 它是 旅行 到 堡 进步 ,
暮色降临之际, 军需官的箱子继续运往前进堡。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfɔ:rmər] [ʌnˈfɔ:rtənət] [ˈgɑ:diənz] .
with the dead bodies of its former unfortunate guardians .
和 这 死的 身体 的 它是 以前的 不幸 守护者 :
以及它以前不幸的守护者的尸体。

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈeks] .
CHAPTER XX .
章 xx :
第二十章

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkæptʃər] .
A DOUBLE CAPTURE .
一个 双倍的 捕获 :
双重捕获。

[lu:ˈtenənt] [ˈdænfəθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][skwɑ:d] [əˈtendɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
Lieutenant Danforth and the bulk of his squad attended Buffalo Bill on his
中尉 丹福斯 和 这 大部分 的 他的 队 参加 水牛 账单 在 他的
[sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔ:z] .
search for the gang of outlaws .
搜索 为了 这 帮派 的 亡命之徒 :
丹福斯中尉和他的大部分队员跟随布法罗·比尔一起搜寻这伙不法之徒。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] [wel] [ɑ:n][its] [wei] ,
As soon as the coach was well on its way ,
作为 很快 作为 这 教练 曾是 出色地 在 它是 方式 ,
教练车刚一出发,

[ðeɪ] [roʊd][tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [boɪd] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd][left][ðə; ði][treɪl] ,
they rode to the spot where Boyd Bennett and his men had left the trail ,
他们 骑 到 这 点 在哪里 博伊德 贝内特 和 他的 男人 有 左边 这 踪迹 ,
他们骑马来到博伊德·贝内特和他的手下离开小路的地方,

[ænd; ənd] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ræpɪdli] ['groʊɪŋ] [dɑ:rk] ,
and , despite the fact that it was rapidly growing dark ,
和 , 尽管 这 事实 那 它 曾是 快速 生长 黑暗的 ,
尽管天色迅速暗了下来,

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['hu:fma:rkz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪdʒ] - ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm]
they picked up the hoofmarks of the renegades ' horses and followed them
他们 挑选 向上 这 蹄印 的 这 叛逆者 - 马匹 和 随后 他们
['ræpɪdli] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [maɪlz] .
rapidly for some miles .
快速 为了 一些 英里 .
他们循着叛军马匹的蹄印，迅速地跟踪了它们好几英里。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:n] ['i:vniŋ] ,
Although the sky was clear and there was a long evening ,
虽然 这 天空 曾是 清除 和 那里 曾是 一个 长的 晚上 ,
虽然天空晴朗，而且夜晚很长,

[ðə; ði]['pa:rti][ʌv; əv] ['treɪlərz] [kʊd; kəd][na:t] [ki:p] [ɑ:n][fɔ:r; fər] [lɔ:n] .
the party of trailers could not keep on for long .
这 派对 的 拖车 可以 不是 保持 在 为了 长的 .
这群拖车组成的队伍不可能一直持续下去。

[ðeɪ] [gɑ:t] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] ;
They got well into the hills ;
他们 得到 出色地 进入 这 丘陵 ;
他们深入到了山里;

[bʌt; bət][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [gæŋ] [ʃʊd] [ðæt] ['benɪt] [hæd; həd] [kept] [ɑ:n][æt; ət][ə; eɪ]
but the tracks of the outlaw gang showed that Bennett had kept on at a
但 这 轨道 的 这 取缔 帮派 显示 那 贝内特 有 保留 在 在 一个
[swɪft] [peɪs] ,
swift pace ,
迅速 步伐 ,
但匪帮的踪迹表明，贝内特一直保持着快速的行进速度。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʼʌtərli] ['ju:sləs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:p] [tu:; tə] [wer] [aʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [maʊnts]
and it was utterly useless for the troop to wear out their own mounts
和 它 曾是 完全地 无用 为了 这 部队 到 穿 出去 他们的 自己的 安装
[ænd; ənd] ['pa:səbli] [mɪs] [ðə; ði][treɪl] [ɪt'self] ['æftər][dɑ:rk] .
and possibly miss the trail itself after dark .
和 可能 错过 这 踪迹 本身 后 黑暗的 .
而且，让士兵们耗尽坐骑的体力，甚至在天黑后错过小路，都是毫无意义的。

" [its] [ə; eɪ] [lɔ:n] [tʃeɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][stɜ:rn] [tʃeɪs] ['ɔ:lweɪz] [ɪz] , [dɪk] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
" **It's a long chase , as a stern chase always is , Dick , " said the scout .**
" 它是 一个 长的 追赶 , 作为 一个 船尾 追赶 总是 是 , 迪克 , " 说 这 侦察 .
"这是一场漫长的追逐，就像所有严峻的追逐一样，迪克，"侦察兵说道。
" [wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r][maɪndz][tu:; tə] [ðæt] , [fɜ:rst][æz; əz] [læst] . "
" **We might as well make up our minds to that , first as last . "**
" 我们 可能 作为 出色地 制作 向上 我们的 思想 到 那 , 第一的 作为 最后的 . "
"我们最好在这件事上做出决定，无论它是首要的还是最后的。"

“ [soʊ][aɪ] [sə'poʊz] , [bɪl] . ”
“ **So I suppose, Bill.** ”
“ 所以 我 认为 , 账单 . ”

“我想也是，比尔。”

“ [bʌt; bət][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wɪə(r)] [wʌns][ɑ:n][ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [treɪl] , [-]
“ **But as long as we're once on the scoundrel's trail, [131]** ”
“ 但 作为 长的 作为 是 一次 在 这 无赖的 踪迹 , [-] ”

“但只要我们一旦追踪到恶棍的踪迹，[131]

[aɪl] [stɪk] [tu:; tə][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][end] , “ [sed] ['koʊdi] ['grɪmli] .
I'll stick to it to the end, ” said Cody grimly. ”
患病的 戳 到 它 到 这 结尾 , “ 说 科迪 阴沉地 . ”

“我会坚持到底，”科迪严肃地说。

“ ['betər] [rest] [ʌp][ðə; ði][men][ænd; ənd]['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['ɜ:rlɪ] [stɑ:rt] . ”
“ **Better rest up the men and horses and make an early start.** ”
“ 更好的 休息 向上 这 男人 和 马匹 和 制作 一个 早期的 开始 . ”

“最好让士兵和马匹好好休息，早点出发。”

“ [raɪt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] . ”
“ **Right you are.** ”
“ 正确的 你 是 . ”

你说得对。

['haʊz] ['jɑ:ndər] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kæmp] ? “ ”
How's yonder place for a camp ? ”
怎么样 远处 地方 为了 一个 营 ? “ ”

那边的营地怎么样？

“ [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['rɑ:ks] — [jes] . ”
“ **In among those rocks — yes.** ”
“ 在 之中 那些 岩石 — 是的 . ”

“在那些岩石之间——是的。”

[wi:; wi][kæn; kən][set] ['sentənəlz] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
We can set sentinels on the top of them. ”
我们 能 放 哨兵 在 这 顶部 的 他们 . ”

我们可以在上面设置哨兵。

['noʊbə:di][kæn; kən] [ə'prəʊtʃ] [ju: 'es] [ðen] . “ ”
Nobody can approach us then. ”
无人 能 方法 我们 然后 . ”

那时就没人能接近我们了。

“ [ɔ:l] [raɪt] . ”
“ **All right.** ”
“ 全部 正确的 . ”

“好的。

[tu:] [bæd][aɪ] ['dɪdnt] [drɑ:p] [ðæt] ['kærɪbu:] .
Too bad I didn't drop that caribou. ”
也 坏的 我 没有 降低 那 驯鹿 . ”

真可惜我没把那只驯鹿扔下去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [freʃ] [mi:t] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'gri:əb(ə)l] . “ ”
A little fresh meat would have been agreeable. ”
一个 小的 新鲜的 肉 会 有 到过 同意 . ”

要是能来点新鲜肉就更好了。

“ [noʊ] [smoʊk] , [bɔɪ] . ”
“ **No smoke, boy.** ”
“ 不 抽烟 , 男生 . ”

“别抽烟，孩子。”

[kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .

Can't afford to make a fire .
不能 买得起 到 制作 一个 火 .

我没钱生火。

[wɪə(r)] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [sʌm; səm] [ˈprɪti] [ˈru:d] [waɪt] [men] , [bʌt; bət] [wɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈɪndʒən]
We're not only following some pretty shrewd white men , but we're in the Injun
是 不是 仅有的 下列的 一些 漂亮的 精明 白色的 男人 , 但 是 在 这 印第安人
[ˈkʌntri] . “
country .”
国家 . ”

我们不仅跟着一些非常精明的白人，而且我们还身处印第安人的领地。

“ [ˈθʌndər] ！ ”
“ **Thunder ！** ”
“ 雷 ！ ”

“打雷！ ”

“ [kʊld] [ˈfɑ:dər] [tu:; tə] - [naɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈfɜ:rmli] .
“ **Cold fodder to - night ,** ” **said the scout firmly .**
“ 寒冷的 饲料 到 - 夜晚 , ” 说 这 侦察 牢牢 .

“今晚只能吃冷饲料了，”侦察兵斩钉截铁地说。

“ [wel] .
“ **Well .**
“ 出色地 .

“出色地。

[maɪ] [ˈɔ:rdərli] [ˈɔ:lweɪz] [pæks] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈspɪrɪt] - [læmp] .
My orderly always packs a small spirit - lamp .
我的 秩序 总是 包装 一个 小的 精神 - 灯 .

我的勤杂工总是随身携带一盏小型酒精灯。

[hi:; hi][kæn; kən] [meɪk] [ˈɪft] [tu:; tə][get][ˌju: 'es][ɔ:l][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˈkɔ:fi] , “ [sed] [ˈdænfəθ] ,
He can make shift to get us all a cup of coffee , ” **said Danforth ,**
他 能 制作 转移 到 得到 我们 全部 一个 杯子 的 咖啡 , ” 说 丹福斯 ,
“他可以临时帮忙给我们每人泡杯咖啡，”丹福斯说道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [prəˈsi:did] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈɔ:rdərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:p] [wʌz; wəz] [su:n]
and he proceeded to give the necessary orders , and the troop was soon
和 他 继续 到 给 这 必要的 订单 , 和 这 部队 曾是 很快
[ˈbɪvʊækd] [ˈfɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
bivouacked for the night .
露营 为了 这 夜晚 .

于是他下达了必要的命令，部队很快就扎营过夜了。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] , [wel] [ˈhɒbəld] , [greɪzd] [wɪˈðɪn] [ˈboʊʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
The horses , well hobbled , grazed within bowshot of the camp ,
这 马匹 , 出色地 跛行 , 放牧 之内 弓箭 的 这 营 ,

马匹被拴好后，在离营地不到一箭之遥的地方吃草。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsentɪn(ə)l] [pleɪst] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ˈoʊvərˈlʊk] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði]
and a sentinel placed so as to overlook them where they were on the
和 一个 哨兵 放置 所以 作为 到 俯瞰 他们 在哪里 他们 是 在 这
[pleɪn] .
plain .
清楚的 .

并在平原上安排了一名哨兵，可以俯瞰他们所在的位置。

[nɒʊ][ˈwaɪli][ˈenəmi][ˌmaɪt][əˈprəʊtʃ][ðem; ðəm][wɪˈðəʊt][ðə; ði][ˈwɑ:tʃər] , [ɪf][hi:; hi][bi:; bi][ˈɑ:rp] - [aɪd]
No wily enemy might approach them without the watcher , if he be sharp - eyed
不 狡猾的 敌人 可能 方法 他们 没有 这 观察者 , 如果 他 是 锋利的 - 眼睛
, [ˈsi:ɪŋ][ðə; ði][məˈrɔ:dər] .
, seeing the marauder .
, 看到 这 掠夺者 .

如果守望者眼光敏锐, 任何狡猾的敌人都无法在不被他发现的情况下接近他们。

[jet][ˈbʌfələʊ][bɪl][dɪd][nɑ:t][ˌɔ:ltəˈgeðər][trʌst][tu:; tə][ðə; ði][ˈwɑ:tʃflnəs][ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈtru:pəz] .
Yet Buffalo Bill did not altogether trust to the watchfulness of the troopers .
然而 水牛 账单 做过 不是 共 相信 到 这 警惕 的 这 骑警 .
然而, 布法罗·比尔并不完全信任骑警的警惕。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ni:d][ˌʌv; əv][rest] ,
He was in need of rest ,
他 曾是 在 需要 的 休息 ,
他需要休息。

[ænd; ənd][hi:; hi][rəʊld][ˌʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ˈblæŋkɪt][ænd; ənd][left][ˈdænfəθ][tu:; tə][smoʊk][hɪz; ɪz][paɪp][əˈloʊn] ,
and he rolled up in his blanket and left Danforth to smoke his pipe alone ,
和 他 滚动 向上 在 他的 毯子 和 左边 丹福斯 到 抽烟 他的 管道 独自的 ,
他裹着毯子卷了起来, 留下丹福斯独自一人抽烟斗。

[ˈɜ:rlɪ][ɪn][ðə; ði][ˈi:vnɪŋ] .
early in the evening .
早期的 在 这 晚上 .
傍晚时分。

[bʌt; bət][wen][ðə; ði][ˈmɪdnɑɪt][wɑ:tʃ][tɜ:rnd][aʊt][ðə; ði][oʊld][skaʊt][əˈroʊz][laɪk][ə; eɪ][ˈspektər] ,
But when the midnight watch turned out the old scout arose like a specter ,
但 什么时候 这 午夜 手表 转向 出去 这 老的 侦察 出现 喜欢 一个 幽灵 ,
但当午夜守卫结束巡逻时, 那位老侦察兵像幽灵一样出现了。

[spʊk][tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rpərəl][ɪn][tʃɑ:rdʒ] , [ænd; ənd][stoʊl][aʊt][ˌʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
spoke to the corporal in charge , and stole out of the camp .
辐 到 这 下士 在 收费 , 和 偷窃 出去 的 这 营 .
与负责的下士交谈后, 偷偷溜出了营地。

[ˈnoʊɪŋ][ðə; ði][ˈævərɪs][ˌʌv; əv][bɔɪd][ˈbenɪt][ænd; ənd][səˈspektɪŋ][ðæt][ˌʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
Knowing the avarice of Boyd Bennett and suspecting that of his men ,
会心 这 贪婪 的 博伊德 贝内特 和 怀疑 那 的 他的 男人 ,
他深知博伊德·贝内特的贪婪, 也怀疑他的手下同样如此。

[hi:; hi][felt][fɔr][ðæt][ðeɪ][wʊd][nɑ:t][gɪv][ˌʌp][soʊ][ˈi:zəli][ðə; ði][tjæns][ˌʌv; əv][ˈfaɪndɪŋ][ænd; ənd]
he felt sure that they would not give up so easily the chance of finding and
他 毛毡 当然 那 他们 会 不是 给 向上 所以 容易地 这 机会 的 寻找 和
[əˈprəʊprɪət][-]
appropriating [132]
挪用 [-]
他确信他们不会轻易放弃找到并占有的机会[132]

[ðə; ði][peɪ] - [tʃest][wɪtʃ][ˈkæptɪn][ˈhɪŋkli][hæd; həd][lɔ:st][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][dɪˈfend] .
the pay - chest which Captain Hinkley had lost his life to defend .
这 支付 - 胸部 哪个 队长 欣克利 有 丢失的 他的 生活 到 保卫 .
欣克利上尉为之献出生命的军饷箱。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][blʌʃ][ˌʌv; əv][ðə; ði][əˈtæk][baɪ][ðə; ði][ˈtru:pəz] , [ðə; ði][ˈaʊtlɔ:z][hæd; həd][ˈbrʊkən]
In the first blush of the attack by the troopers , the outlaws had broken
在 这 第一的 脸红 的 这 攻击 经过 这 骑警 , 这 亡命之徒 有 破碎的
[ænd; ənd][fled] .
and fled .
和 逃亡 .
在骑警发起进攻的最初阶段, 歹徒们溃败逃窜。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'kʌvər] [ðer; ðər] [nɜ:rv] .
But they would recover their nerve .
但 他们 会 恢复 他们的 神经 .

但他们会重拾勇气。

[ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi][dʒɔɪnd][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][oʊk] ['hɑ:rts] [breɪvz] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] ['koʊdi] [nu:]
They might be joined by some of Oak Heart's braves , with whom Cody knew
他们 可能 是 加入 经过 一些 的 橡木 心脏的 勇士们 , 和 谁 科迪 知道
['benɪt] ['frætənaɪzd] .
Bennett fraternized .
贝内特 结交朋友 .

他们可能会与橡树之心的一些勇士会合，科迪知道贝内特与这些人关系密切。

[ðeɪ] [maɪt] ['i:v(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] [fʊl] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] - [hoʊld] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
They might even hear the full particulars of the Indians ' hold - up of the stage ,
他们 可能 甚至 听到 这 满的 细节 的 这 印度人 - 抓住 - 向上 的 这 阶段 ,
他们甚至可能会听到印第安人劫持舞台的全部细节。

[ænd; ənd][bi:; bi] [mɔ:ɾ] ['kɑ:nfɪdənt][ðæn; ðən]['evər][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['koʊdi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði]
and be more confident than ever of the fact that Cody had hidden the
和 是 更多的 自信的 比 曾经 的 这 事实 那 科迪 有 隐 这
['treʒər] .
treasure .
宝藏 .

并且比以往任何时候都更加确信科迪藏好了宝藏。

[ðə; ði] [skaʊt] [bi'li:vɪd] [ðæt] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] ['dænfəθ] [hæd; həd] [mu:vɪd] [soʊ] ['kwɪkli] ,
The scout believed that , as he and Danforth had moved so quickly ,
这 侦察 相信 那 , 作为 他 和 丹福斯 有 已搬 所以 迅速地 ,
侦察兵认为，他和丹福斯行动如此迅速，

[ðə; ði] [koʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts]['prez(ə)nt] [gɑ:ɾd] [wʊd] [get] [θru:] [ɪn] ['serfti] [tu:; tə][fɔ:rt] [æd'væns] .
the coach with its present guard would get through in safety to Fort Advance .
这 教练 和 它是 展示 警卫 会 得到 通过 在 安全 到 堡 进步 .
配备现有护卫的马车可以安全抵达前进堡。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [ðer; ðər][baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][fækt] .
It was probably there by this time , in fact .
它 曾是 大概 那里 经过 这 时间 , 在 事实 .
事实上，它当时可能已经在那里了。

[bʌt; bət] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [maɪt] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ri:əli] ['bi:ɪŋ]
But Bennett and his men might come back to see what was really being
但 贝内特 和 他的 男人 可能 来 后退 到 看 什么 曾是 真的 存在
[dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['tru:pəz] ,
done by the troopers ,
完毕 经过 这 骑警 ,

但贝内特和他的手下可能会回来查看骑兵们究竟在做什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [fɔr] [tu:; tə][fɔ:l][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['bɪvuæk] .
and they would be sure to fall upon the bivouac .
和 他们 会 是 当然 到 落下 之上 这 露营 .
他们一定会袭击露营地。

['ðerfɔ:ɾ] , [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] .
Therefore , the scout was on the alert .
所以 , 这 侦察 曾是 在 这 警报 .
因此，侦察兵保持着警惕。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɜ:rkit] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , [bʌt; bət][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['gʌnʃɑ:t]
He made a complete circuit of the camp , but out of sight and gunshot
他 制成 一个 完全的 电路 的 这 营 , 但 出去 的 视线 和 枪声
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sentənəlz] .
of the sentinels .
的 这 哨兵 .

他绕着营地转了一圈，但完全避开了哨兵的视线和枪击范围。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ker] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪ] [ə; eɪ][tɑ:rgɪt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['frendz] .
He did not care to furnish a target for his own friends .
他 做过 不是 关心 到 提供 一个 目标 为了 他的 自己的 朋友们 .

他并不想让自己的朋友成为攻击目标。

['hævɪŋ] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɔ:rpərəl][ɑ:n][ə; eɪ]['sɪgnəl] , [hi:; hi] [wəd] [nɑ:t] [kʌm] [ɪn] [wɪ'ðəʊt]
Having agreed with the corporal on a signal , he would not come in without
拥有 同意 和 这 下士 在 一个 信号 , 他 会 不是 来 在 没有
['saʊndɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
sounding it ,
听起来 它 ,

他与下士约定好信号后，不按信号就不会进来。

[ænd; ənd][soʊ] ['wɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['blu:,kəʊts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] .
and so warning the bluecoats of his return .
和 所以 警告 这 蓝衣军人 的 他的 返回 .

于是，他便向蓝衣士兵们发出了他的归来警告。

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [faʊnd] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,
However , he found no sign of an enemy ,
然而 , 他 成立 不 符号 的 一个 敌人 ,

然而，他没有发现任何敌人的踪迹。

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] [spent] [æn; ən] ['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn] ['kri:pɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][və'sɪnəti] .
although he spent an hour and a half in creeping about the vicinity .
虽然 他 花费 一个 小时 和 一个 一半 在 爬行 关于 这 附近 .

虽然他花了整整一个半小时在附近鬼鬼祟祟地转悠。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['veri] [fækt] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['trʌblɪd] [hɪm; ɪm] .
And this very fact amazed and somewhat troubled him .
和 这 非常 事实 惊叹 和 有些 麻烦 他 .

而这件事本身却让他感到惊讶，也让他有些不安。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪ'mædʒɪn] ['benɪt] [ʌndər] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən]
He could not imagine Bennett under ordinary circumstances flying from an
他 可以 不是 想象 贝内特 在下面 普通的 情况 飞行 从 一个
['enəmi] [wɪ'ðəʊt] ['sendɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][skaʊt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ɪf] [ðə; ði][treɪl] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['fɑ:ləʊd] .
enemy without sending back a scout to learn if the trail was not being followed .
敌人 没有 发送 后退 一个 侦察 到 学习 如果 这 踪迹 曾是 不是 存在 随后 .

他无法想象，在正常情况下，贝内特会不派侦察兵回去查看是否有人跟踪他的踪迹就逃离敌人。

['koʊdi][wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Cody was dissatisfied .
科迪 曾是 不满 .

科迪很不满意。

[hi:; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [dɪ'skʌvəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skaʊt] [wʌz; wəz]
He feared that the reason he had not discovered such a scout was
他 害怕 那 这 原因 他 有 不是 发现 这样的 一个 侦察 曾是
[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm]['pɜ:rs(ə)n] [mɔ:ɹ] ['waɪli][ðæn; ðən] [hɪm'self] ！ [-]
because it was some person more wily than himself ！ [133]
因为 它 曾是 一些 人 更多的 狡猾的 比 他自己 ！ [-]

他担心自己没有发现这样的侦察兵，是因为侦察兵比他更狡猾！ [133]

[ˈnoʊ] [waɪt] [ˈmæn][kʊd; kəd][biː; bi] [ðæt] .
No white man could be that .
不 白色的 男人 可以 是 那 ；

没有哪个白人能做到那样。

[ˌɔːrdn'erəli] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [wəd] [pɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌnɪŋ] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [-] , [tuː] ; [bʌt; bət][ɪn]
Ordinarily Buffalo Bill would pitch his own cunning against a redskin's , too ; but in
按说 水牛 账单 会 沥青 他的 自己的 狡猾 反对 一个 红皮队的 , 也 ; 但 在
[ðɪs] [keɪs] ,
this case ,
这 案件 ,

通常情况下，布法罗·比尔也会用自己的狡诈手段对抗印第安人；但在这种情况下，

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] ['kriːpɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] ,
if there was an Indian creeping about the camp ,
如果 那里 曾是 一个 印度 爬行 关于 这 营 ,

如果营地里有印第安人偷偷摸摸地走动，

[hiː; hi] [wəd] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['bɔːrdər] [kɪŋ] .
he would have the advantage over the Border King .
他 会 有 这 优势 超过 这 边界 国王 .

他将比边境之王更有优势。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [krɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [hɪl] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt]
He might have crawled to the summit of some hill and from that
他 可能 有 爬行 到 这 首脑 的 一些 爬坡道 和 从 那
[væntɪdʒ] [oʊvər'lʊk] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv]['ʌŋk(ə)] ['sæmz] [truːps] .
vantage overlook the encampment of Uncle Sam's troops .
优势 俯瞰 这 营地 的 叔叔 山姆的 军队 .

他或许爬到了某个山顶，从那里可以俯瞰山姆大叔军队的营地。

['hævɪŋ] [en'sɜːkəld] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] ,
Having encircled the encampment ,
拥有 包围 这 营地 ,

包围营地后，

['bʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] ['weðər] [tuː; tə] [rɪ'tʜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪvuæk] — [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt]
Buffalo Bill was undecided whether to return to the bivouac — his blanket
水牛 账单 曾是 未决定 无论 到 返回 到 这 露营 — 他的 毯子
['bekənd] [hɪm; ɪm] — [ɔːr][tuː; tə][wʌns] [mɔːr] [meɪk] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)] .
beckoned him — or to once more make the circle .
招手 他 — 或者 到 一次 更多的 制作 这 圆圈 .

布法罗·比尔犹豫不决，不知是该回到营地——他的毯子在召唤他——还是再次绕圈。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [tʃiːf] ['wɪni] ['laʊdli] .
Suddenly he heard Chief whinny loudly .
突然 他 听到 首席 嘶鸣 高声 .

突然，他听到酋长发出响亮的嘶鸣声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][æk'tɪvəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ;
There was some activity among the horses ;
那里 曾是 一些 活动 之中 这 马匹 ;

马群中出现了一些动静；

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sentɪnlz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][mɔːb][ʌv; əv] ['ænɪmlz]
but the scout heard the sentinel's voice and knew that the mob of animals
但 这 侦察 听到 这 哨兵的 嗓音 和 知道 那 这 暴民 的 动物
[wəd] [nɔːt] [stæm'piːd] .
would not stampede .
会 不是 踩踏 .

但侦察兵听到哨兵的声音，就知道这群动物不会发生踩踏事件。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] [maʊnt] [skri:md] [ə'gen] — [ʼæŋgrəli] .
But his own mount screamed again — angrily .
但 他的 自己的 山 尖叫 再次 — 愤怒地 .

但他的坐骑又愤怒地嘶鸣起来。

“ [baɪ] [ʼθʌndər] ！ ” [ˈmʌtəd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] .
“ By thunder ! ” muttered the Border King .
“ 经过 雷 ！ ” 低声说道 这 边界 国王 .

“我的天哪！”边境国王低声说道。

“ [ðæt] [mi:nz] [wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ˈoʊnli] .
“ That means one thing , and one thing only .
“ 那 方法 — 事物 , 和 — 事物 仅有的 .

“这意味着一件事，也只有一件事。”

[tʃi:f] [smelz] [ə; eɪ] [ˈredskɪn] — [ɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] !
Chief smells a redskin — or more than one !
首席 气味 一个 红皮人 — 或者 更多的 比 — ！

酋长闻到了红皮肤的味道——或者不止一个！

“ [jet] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:rt] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [tu:; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði][men] .
“ Yet he did not start down into the encampment to arouse the men .
“ 然而 他 做过 不是 开始 向下 进入 这 营地 到 引起 这 男人 .

但他并没有下到营地去唤醒士兵们。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈkwaiətɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ˈwɔ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪɡ]
The horses quieted down , and there was no further warning from the big
这 马匹 安静 向下 , 和 那里 曾是 不 更远 警告 从 这 大的
[waɪt] [hɔ:rs] .
white horse .
白色的 马 .

马儿安静了下来，那匹高大的白马也没有再发出任何警告。

[ðə; ði] [skaʊt] , [haʊˈevər] , [ɡləɪdɪd] [aʊt] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] ,
The scout , however , glided out upon the plain ,
这 侦察 , 然而 , 滑翔 出去 之上 这 清楚的 ,

然而，侦察兵却滑翔到了平原上。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv] [ˈevri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ˈbəʊldər] ,
taking advantage of the shadow of every bush and boulder ,
采取 优势 的 这 阴影 的 每一个 衬套 和 巨石 ,

利用每一丛灌木和每一块巨石的阴影，

[ænd; ənd][soʊ] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][hɜ:rd] .
and so stood beside the soldier watching the herd .
和 所以 站立 旁 这 士兵 观看 这 一群 .

于是，他站在士兵旁边，看着牛群。

[hi:; hi] [keɪm] [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt] [ðə; ði][mən][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [ænd; ənd] [ɡrʌntɪd] :
He came so suddenly that the man was startled and grunted :
他 来了 所以 突然 那 这 男人 曾是 惊慌 和 哼哼 :

他来得如此突然，那人吓了一跳，哼了一声：

“ [ˈhoʊli][dʒoʊ] , [ˈkoʊdi] !
“ Holy Jo , Cody !
“ 圣 乔 , 科迪 !

“我的天哪，乔，科迪！”

[ju:; jʊ] [ɡɪv] [ˌem ˈi:][ə; eɪ][stɑ:rt] . “
You give me a start . ”
你 给 我 一个 开始 . ”

你给了我一个开始。

“ [si:] [wʌt] [æn; ən][ˈɪndʒən] [mɑɪt] [du:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . ”

“ **See what an Injun might do to you .** ”
“ 看 什么 一个 印第安人 可能 做 到 你 . ”

“看看印第安人会怎么对付你。”

“ [nɑ:t] [mʌtʃ] .

“ **Not much .** ”
“ 不是 很多 . ”

“不多。”

[aɪd] [smel] [ðə; ði] [praʊlɪŋ] ['devəlz] , “ [sed] [ðə; ði] ['tru:pər] ['kɑ:nfɪdəntli] .

I'd smell the prowling devils , ” said the trooper confidently .
ID 闻 这 潜行 魔鬼 , ” 说 这 骑警 自信地 .

“我能闻到潜伏的恶魔的气味,”骑警自信地说。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wiθ][maɪ] [hɔ:rs] ? ”

“ **What was the matter with my horse ?** ”
“ 什么 曾是 这 事情 和 我的 马 ? ”

我的马怎么了?

“ [ðæt] [waɪt] ['feləʊ] ? ”

“ **That white fellow ?** ”
“ 那 白色的 同伴 ? ”

“那个白人? ”

“ [jes] . ” [-]

“ **Yes .** ” [**134**]
“ 是的 . ” [-]

“是的。”[134]

“ [də'noʊ] .

“ **Dunno .** ”
“ 不知道 . ”

“不知道。”

[dʒʌst] [skwi:ld] .

Just squealed .
只是 尖叫 .

刚才尖叫了一声。

“ ['koʊdi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] : “ [wel] , [jɔr; jər] [smelɪŋ] ['paʊəz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:kwəl] [tu:; tə] ['tʃi:fs] .

“ **Cody thought to himself : “ Well , your smelling powers are not equal to Chief's .** ”
“ 科迪 想法 到 他自己 : ” 出色地 , 你的 闻起来 权力 是 不是 平等的 到 酋长的 .

科迪心想:“嗯, 你的嗅觉能力不如酋长。”

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [gɑ:t][ðə; ði] [teɪnt] [ʌv; əv] ['redskɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [er] .

He certainly got the taint of redskin on the air .
他 当然 得到 这 污点 的 红皮人 在 这 空气 .

他在广播里确实沾染了“红皮肤”的污名。

“ [ə'laʊd] [ðə; ði] [skaʊt] [æskt] :

“ **Aloud the scout asked :** ”
“ 大声 这 侦察 问 : ”

侦察兵大声问道:

“ [wɪtʃ] [wei] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɔ:rs] ['hedɪd] [wen] [hi:; hi] [skwi:ld] — [dɪd] [ju:; jʊ] ['noʊtɪs] ? ”

“ **Which way was the horse headed when he squealed — did you notice ?** ”
“ 哪个 方式 曾是 这 马 标题 什么时候 他 尖叫 — 做过 你 注意 ? ”

“你注意到那匹马发出嘶鸣时是往哪个方向跑的吗? ”

“ [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz][hi:; hi] [ɪz] [naʊ] .

“ **Just about as he is now .** ”
“ 只是 关于 作为 他 是 现在 . ”

“和他现在差不多一样。”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "
What's the matter ? "
是什么 这 事情 ? "

怎么了? "

" [həmf] ! ['dɪdnt] [noʊ] [bʌt; bət][ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [sɪk] , " [rɪ'plaɪd] ['koʊdi] ['draɪli] ,
" **Humph ! didn't know but the horse was sick ,** " **replied Cody dryly ,**
" 哼 ! 没有 知道 但 这 马 曾是 生病的 , " 回复 科迪 干巴巴地 ,
" 哼 ! 我不知道 , 但这匹马生病了。"科迪冷冷地回答道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði][hɜ:rd] [tɪl] [hi:; hi] [stʊd] [br'saɪd] [tʃi:f] .
and he walked through the herd till he stood beside Chief .
和 他 步行 通过 这 一群 直到 他 站立 旁 首席 .
他穿过牛群 , 走到酋长身边。

" [soʊ] , [bɔɪ] !
" **So , boy !**
" 所以 , 男生 !

"所以 , 孩子 !

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
what's the matter ?
是什么 这 事情 ?

怎么了?

" [hi:; hi] [sed] ['su:ðɪŋli] , ['smu:ðɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsəz] ['mʌzl] .
" **he said soothingly , smoothing the horse's muzzle .**
" 他 说 舒缓地 , 平滑 这 马匹 枪口 .

"他一边安抚着马的嘴巴 , 一边轻声说道。"

[tʃi:f] ['hwɪni:d] ['sɔ:ftli] ; [hɪz; ɪz] [fraɪt] [wʌz; wəz] [pæst] .
Chief whinnied softly ; his fright was passed .
首席 嘶鸣 轻轻 ; 他的 惊吓 曾是 通过了 .

酋长轻轻嘶鸣了一声 ; 他的恐惧已经过去了。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l] , [hu:] [hæd; həd]['aɪdli] ['fɑ:loʊd] ['koʊdɪz] ['mu:vmənts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [glæns] ,
Suddenly the sentinel , who had idly followed Cody's movements with his glance ,
突然 这 哨兵 , WHO 有 闲散地 随后 科迪的 移动 和 他的 瞥一眼 ,

突然 , 那个一直漫不经心地用目光注视着科迪行动的哨兵 ,

[br'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] !
became aware of the fact that the scout had disappeared !
成为 意识到的 的 这 事实 那 这 侦察 有 消失 !

意识到侦察兵失踪了 !

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][dɑ:rk] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz]['oʊpən] ;
It was not a dark night , and the plain was open ;
它 曾是 不是 一个 黑暗的 夜晚 , 和 这 清楚的 曾是 打开 ;

那不是个漆黑的夜晚 , 平原开阔 ;

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [æz; əz] [kəm'pli:tli] [æz; əz] [ðoo] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sʌd(ə)nli]
but the scout was gone as completely as though he had been suddenly
但 这 侦察 曾是 已消失 作为 完全地 作为 尽管 他 有 到过 突然

[waɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] !
wiped out of existence !
擦拭 出去 的 存在 !

但是 , 侦察兵却彻底消失了 , 就像突然从世上抹去一样 !

“ [wel] , [aɪ] [biː; bi] [swɪtʃt] ！ ” [grʌntɪd] [ðə; ði] [səpˈpraɪzd] [ˈtruːpər] , [ˈstepɪŋ] [ˈfɔːrwərd] , [ænd; ənd]
“ **Well , I'll be switched ! ” grunted the surprised trooper , stepping forward , and**
出色地 , 患病的 是 切换 ！ ” 哼哼 这 惊讶 骑警 , 步进 向前 , 和
[ðen] [ˈstaːpɪŋ] [əˈgen] .
then stopping again .
然后 停止 再次 .

“好吧，我被调换了！ ”惊讶的士兵咕哝着，向前迈了一步，然后又停了下来。

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [swɔːr] [ðæt] [ˈfelər] [stʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈhɑːs] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [əˈgoʊ] .
“ **I could have swore that feller stood by his hoss a minute ago .**
“ 我 可以 有 发誓 那 伙计 站立 经过 他的 霍斯 一个 分钟 前 .
“我发誓，刚才那家伙还站在他的马旁边。”

“ [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ **And he was right on that point , of course .**
“ 和 他 曾是 正确的 在 那 观点 , 的 课程 .
“当然，他在这点上是对的。”

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [slɪpt] [ðə; ði] [ˈlæriət] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈsæd(ə)l] - [baʊ; boʊ] [ænd; ənd]
But Buffalo Bill had slipped the lariat from his saddle - bow and
但 水牛 账单 有 滑倒了 这 套索 从 他的 鞍 - 弓 和
[ˈsʌd(ə)nli] [draːpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [græs] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːsəz] [fiːt] .
suddenly dropped into the grass at his horse's feet .
突然 掉落 进入 这 草 在 他的 马匹 脚 .
但布法罗·比尔已经从马鞍弓上解开了套索，突然跌倒在马脚下的草地上。

[tʃiːf] [brɪˈgæn] [tuː; tə] [kraːp] [ðə; ði] [græs] [əˈgen] ,
Chief began to crop the grass again ,
首席 开始 到 庄稼 这 草 再次 ,
酋长又开始割草了。

[ænd; ənd] [peɪd] [noʊ] [əˈten](ə)n [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [krept] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɜːrd] .
and paid no attention while his master crept away from the herd .
和 有薪酬的 不 注意力 尽管 他的 掌握 悄悄地爬 离开 从 这 一群 .
主人悄悄离开牛群时，它却浑然不觉。

[ˈkoʊdi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [briːz] [hæd; həd] [brɔːt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wɪf] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [tuː; tə]
Cody knew that the light breeze had brought but a single whiff of Indian to
科迪 知道 那 这 光 微风 有 带来 但 一个 单身的 闻 的 印度 到
[ðə; ði] [ˈhɔːsəz] [ˈnɒstrəlz] .
the horse's nostrils .
这 马匹 鼻孔 .
科迪知道，微风只给马的鼻孔带来了一丝印第安人的气息。

[ðə; ði] [ˈredskɪn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [faːr] [əˈweɪ] .
The redskin could not be far away .
这 红皮人 可以 不是 是 远的 离开 .
红皮肤的人应该就在附近。

[hiː; hi] [krept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [riːtʃt] [ˈraɪzɪŋ] [-]
He crept across the plain and finally reached rising [135]
他 悄悄地爬 穿过 这 清楚的 和 最后 达到 上升 [-]
他匍匐穿过平原，最终到达了瑞辛[135]

[graʊnd] , [wer] [klʌmps] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [triː] [ˈɔːfərd] [ˈfeltər] .
ground , where clumps of brush and an occasional tree offered shelter .
地面 , 在哪里 团块 的 刷子 和 一个 偶然 树 提供 庇护所 .
地面上，丛生的灌木和偶尔出现的树木提供了遮蔽。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊvər] [ðɪs] [graʊnd] [brɪˈfɔːr] ,
He had been over this ground before ,
他 有 到过 超过 这 地面 前 ,
他以前来过这里。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [sʌm; səm] [praʊlɪŋ] ['enəmi] [hæd; həd] [bɪn] [hɪr] [mɔ: r] ['ri: s(ə)ntli] .
but he knew that some prowling enemy had been here more recently .
但 他 知道 那 一些 潜行 敌人 有 到过 这里 更多的 最近 .

但他知道，不久前这里曾有潜伏的敌人来过。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['ɔ: lmoʊst] [flæt] [ə'pɑ: n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [geɪzd] [ɔ: l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
He remained almost flat upon the ground and gazed all about him ,
他 剩余 几乎 平坦的 之上 这 地面 和 凝视 全部 关于 他 ,

他几乎平躺在地上，环顾四周。

['si: kɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˌsɪlu'et] [ʌv; əv] ['eni] ['lɑ: kɪŋ] ['fɪgjər] [ə'genst] [ðə; ði][skɑɪ] .
seeking to see the silhouette of any lurking figure against the sky .
寻求 到 看 这 轮廓 的 任何 潜伏 数字 反对 这 天空 .

试图看清天空中任何潜伏的身影轮廓。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)] .
And in this he was successful .
和 在 这 他 曾是 成功的 .

而在这方面，他成功了。

[æt; ət][fɜ: rst][hi:; hi] [ˌoʊvər'lʊkt] [aɪ 'ti:] , [br'li: vɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tri:] .
At first he overlooked it , believing it to be a tree .
在 第一的 他 被忽视的 它 , 相信 它 到 是 一个 树 .

起初他没注意到它，以为那是一棵树。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [mu: v] ['slɑɪtli] ,
Then he saw it move slightly ,
然后 他 锯 它 移动 轻微地 ,

然后他看到它微微动了一下，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [meɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˈbɑ: di][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔ: l] [mæn] ['stændɪŋ] [br'saɪd] [ə; eɪ] ['sæplɪŋ] ,
and finally made out the body of a tall man standing beside a sapling ,
和 最后 制成 出去 这 身体 的 一个 高的 男人 常设 旁 一个 树苗 ,

最后，他辨认出一个高个男人的身影，他站在一棵小树苗旁边。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
some distance up the hill .
一些 距离 向上 这 爬坡道 .

沿着山坡往上走了一段距离。

['i: gərli] [ðə; ði] [skaʊt] [krɔ: ld] [ʌp][ðə; ði] [sləʊp] ,
Eagerly the scout crawled up the slope ,
急切地 这 侦察 爬行 向上 这 坡 ,

侦察兵急忙爬上斜坡，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [geɪnd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [br'jɑ: nd] [ðə; ði] ['steɪʃənəri] ['fɪgjər] .
and finally gained a point above and beyond the stationary figure .
和 最后 获得 一个 观点 多于 和 超过 这 静止的 数字 .

最终，它在静止图形之上获得了一个点。

[brɪ'fɔ: r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'kɑ: mplɪ] [mɔ: r] , [haʊ'evər] ,
Before he could accomplish more , however ,
前 他 可以 完成 更多的 , 然而 ,

然而，在他能够取得更大成就之前，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [hi:; hi][hæd; həd] [wɑ: tft] [soʊ] ['kerfəli] ['sʌd(ə)nli] [stept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .
the figure he had watched so carefully suddenly stepped away from the tree .
这 数字 他 有 观看 所以 小心 突然 步 离开 从 这 树 .

他一直仔细观察的那个身影突然从树旁走开了。

[hi:; hi] [hɜ: rd] [ə; eɪ] ['gʌtərəl] [vɔɪs] [grʌnt] [ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)] ['sɪləb(ə)] :
He heard a guttural voice grunt the single syllable :
他 听到 一个 喉音 嗓音 咕啞 这 单身的 音节 :

他听到一个低沉沙哑的声音咕啞着一个音节：

“ [ʊx; ʒ:] !
“ **Ugh** !
“ 啊 ！

“啊！

“ [fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈkoʊdi] [fɪrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈprez(ə)ns] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] .
“ **For an instant Cody feared his own presence had been discovered** .
“ 为了 一个 立即的 科迪 害怕 他的 自己的 在场 有 到过 发现 .
“科迪有一瞬间担心自己的行踪被发现了。”

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [wʌt] [hæd; həd] [drɔ:n] [ðə; ði][ɪ,dʒækjuˈleɪʃn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈredskɪn] .
Then he saw what had drawn the ejaculation from the redskin .
然后 他 锯 什么 有 绘制 这 射精 从 这 红皮人 .
然后他看到了是什么让那个红皮肤的人射精了。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈfɪgjər] [hæd; həd] [əˈpɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
A second figure had appeared on the hillside .
一个 第二 数字 有 出现 在 这 山坡 .
山坡上出现了第二个身影。

[ˈkoʊdi] [leɪ] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈboʊldər] [ænd; ənd] [wa:tʃt] [ðə; ði] [tu:] [men] [əˈproʊtʃ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Cody lay behind a boulder and watched the two men approach each other .
科迪 躺 在后面 一个 巨石 和 观看 这 二 男人 方法 每个 其他 .
科迪躲在一块巨石后面，看着两个人互相靠近。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈræpɪd] [ˈɪntərʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈgʌtərəl] [ɑ:bzɜːˈveɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [su:] [tʌŋ] .
There was a rapid interchange of guttural observations in the Sioux tongue .
那里 曾是 一个 迅速的 交汇处 的 喉音 观察 在 这 苏族 舌头 .
苏族语中出现了快速的喉音交流。

[tu:] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
Two scouts were reporting to each other what they had discovered about the
二 侦察兵 是 报道 到 每个 其他 什么 他们 有 发现 关于 这
[ˈbɪvuæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni][ˈsoʊldʒərz][ðer; ðər] [ɪnˈkæmpt] .
bivouac and the numbers of the pony soldiers there encamped .
露营 和 这 数字 的 这 小马 士兵 那里 营地 .
两名侦察兵互相汇报他们发现的营地情况以及驻扎在那里的骑兵人数。

[fɔ:r; fər][ɔ:l][hi:; hi] [nu:] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv] [redz] [wɪˈðɪn] [kɔ:l] .
For all he knew there might be a big party of reds within call .
为了 全部 他 知道 那里 可能 是 一个 大的 派对 的 红色 之内 称呼 .
就他所知，电话那头可能聚集着一大群红人。

[hi:; hi] [ˈskersli] [bɪˈli:vɪd] [soʊ] , [kənˈsɪdərɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [redz] [heɪt] [tu:; tə] [ˈtræv(ə)] [baɪ] [naɪt] ;
He scarcely believed so , considering how the reds hate to travel by night ;
他 几乎 相信 所以 , 考虑 如何 这 红色 恨 到 旅行 经过 夜晚 ;
他几乎不相信这是真的，因为红军最讨厌夜间出行；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [skaʊts] [səˈdʒestɪd] , [æt; ət] [li:st] ,
but the presence of these scouts suggested , at least ,
但 这 在场 的 这些 侦察兵 建议 , 在 至少 ,
但这些侦察兵的出现至少表明，

[ðæt] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [hæd; həd] [ˈɪnfluəns] [ɪˈnʌf] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈtraɪbzməŋ] [tu:; tə] [send] [ðɪ:z] [tu:]
that Boyd Bennett had influence enough over the tribesmen to send these two
那 博伊德 贝内特 有 影响 足够的 超过 这 部落成员 到 发送 这些 二
[bæk] [tu:; tə] [du:] [hɪz; ɪz] [ˈdɜ:rtɪ] [wɜ:rk] . [-]
back to do his dirty work . [136]
后退 到 做 他的 肮脏的 工作 . [-]

博伊德·贝内特对部落成员有足够的影响力，可以派这两个人回去为他做肮脏的勾当。[136]

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['maɪndɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊld] [pleɪ] .
However , the scout was minded to make a bold play .
然而 , 这 侦察 曾是 有思想 到 制作 一个 大胆的 玩 .

然而, 这位球探打算采取大胆的行动。

[hi:; hi] [roʊz] [ʌp] ['sɔ:ftli] [frʌm; frəm] [br'haɪnd] [ðə; ði] ['boʊldər] .
He rose up softly from behind the boulder .
他 玫瑰 向上 轻轻 从 在后面 这 巨石 .

他轻轻地从巨石后站了起来。

[ðə; ði] ['ɪndiəns] - [bæks] [wɜ:r; wər] [hæf] - [tɜ:rnd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
The Indians ' backs were half - turned to him ,
这 印度人 - 背部 是 一半 - 转向 到 他 ,

印第安人背对着他, 半边脸都转了过来。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜ:r; wər] ['veri] [kloʊz] [tə'geðər] [waɪl] [ðeɪ] ['wɪspəd] ['sɔ:ftli] .
and their heads were very close together while they whispered softly .
和 他们的 头部 是 非常 关闭 一起 尽管 他们 低声说道 轻轻 .

他们头挨得很近, 轻声低语。

['koʊdi] [pɔɪzd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] , [dʒʌdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪstəns] ,
Cody poised himself , and , judging his distance ,
科迪 准备 他自己 , 和 , 评判 他的 距离 ,

科迪调整好姿势, 判断了一下距离,

[brɪ'gæŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rk(ə)l] [hɪz; ɪz] [roʊp] — [wɪt] [hi:; hi] [hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði]
began to circle his rope — which he had brought with him on the
开始 到 圆圈 他的 绳索 — 哪个 他 有 带来 和 他 在 这
[tʃæns] [ʌv; əv] ['taɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] — ['keɪfəli] .
chance of tying up a prisoner — carefully .
机会 的 捆绑 向上 一个 囚犯 — 小心 .

他开始小心翼翼地绕着绳子转圈——这是他为了有机会捆绑囚犯而带来的。

[swɪʃ] !
Swish !
嗖嗖 !

嗖!

[ðə; ði] ['sɜ:rpənti:n] [lu:p] ['hɜ:tld] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['red,skɪnz] , [ænd; ənd] — [dra:pt] !
The serpentine loop hurtled over the heads of the redskins , and — dropped !
这 蛇形 环形 猛烈撞击 超过 这 头部 的 这 红皮队 , 和 — 掉落 !

蛇形环从红皮人的头顶飞过, 然后——掉了下去!

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [tu:] ['stɑ:rtld] [skri:mz] , [bəʊθ] [ʌv; əv] [wɪt] [wɜ:r; wər] [tʃoʊkt] [ɔ:f] ['ɪnstəntli] .
There were two startled screams , both of which were choked off instantly .
那里 是 二 惊慌 尖叫 , 两个都 的 哪个 是 窒息 离开 即刻 .

传来两声惊恐的尖叫, 但都立刻被扼住了喉咙。

[ðə; ði] [skaʊt] [flʌŋ] [hɪm'self] ['bækwəd] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] ['hɔ:rsheɪ] [nu:s] [tɔ:t] .
The scout flung himself backward and drew the horsehair noose taut .
这 侦察 扔 他自己 落后 和 画 这 马鬃 套索 紧绷 .

侦察兵向后猛扑过去, 拉紧了马鬃套索。

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [kɔ:t] [wʌŋ] ['ɪndiən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] ,
It had caught one Indian around the neck and over the shoulders ,
它 有 捕捉 一 印度 大约 这 脖子 和 超过 这 肩膀 ,

它缠住了一个印第安人的脖子和肩膀,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bʌt; bət] [wʌŋ] [hænd] [fri:] .
and the other had but one hand free .
和 这 其他 有 但 一 手 自由的 .

而另一人只有一只手能空出来。

[ðə; ði][fɜːrst][dʒɜːrk] [jæŋkt] [bəuθ] [ɔːf][ðer; ðər] [fi:t] [ænd; ənd][held][ðem; ðəm] [tə'geðər] [wið; wiθ] [sʌtʃ]
The first jerk yanked both off their feet and held them together with such
这 第一的 混蛋 猛拉 两个都 离开 他们的 脚 和 握住 他们 一起 和 这样的
[fɜːrmnəs] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][raɪz][ɔːr] [stretʃ] [ðə; ði] [luːp] .
firmness that they could not rise or stretch the loop .
硬度 那 他们 可以 不是 上升 或者 拉紧 这 环形 .

第一次猛拉使他们双脚离地，并将他们牢牢地绑在一起，使他们无法起身或伸展绳圈。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [wʌn] [ɪn'reɪdʒd] [ænɪm(ə)l] , [ˈstrʌɡlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæʃɪŋ] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] !
They were like one enraged animal , struggling and lashing out upon the ground !
他们 是 喜欢 一 愤怒 动物 , 挣扎 和 鞭打 出去 之上 这 地面 !
[ˈɒləʊ] [bɪl] [ræn][ɪn] ,
它们就像一头发狂的野兽，在地上挣扎、抽打！

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ræn][ɪn] ,
Buffalo Bill ran in ,
水牛 账单 跑 在 ,

布法罗比尔跑了进来，

[wuːnd] [ðə; ði] [slæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ə'baʊt][ðer; ðər] [ˈraɪðɪŋ] [ˈbɑːdɪz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðer; ðər][legz] .
wound the slack of the line about their writhing bodies and about their legs .
伤口 这 松弛 的 这 线 关于 他们的 扭动 身体 和 关于 他们的 腿 .
[ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [mɪkst] [ʌp][wið; wiθ] [ðæt] [roʊp] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
将松弛的绳子缠绕在他们扭动的身体和腿上。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [mɪkst] [ʌp][wið; wiθ] [ðæt] [roʊp] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
In a couple of minutes they were so mixed up with that rope that it was
在 一个 夫妻 的 分钟 他们 是 所以 混合 向上 和 那 绳索 那 它 曾是
[hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [wɪtʃ] !
hard to tell which Indian was which !
难的 到 告诉 哪个 印度 曾是 哪个 !

几分钟后，他们就被那根绳子缠得乱七八糟，很难分辨哪个是哪个印第安人！

[ˈtʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
THE CAVE IN THE MOUNTAIN .
这 洞穴 在 这 山 .

山洞。

[naʊ] , [drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] , [ˈkoʊdi] [ˈnoʊtɪst] [wʌn][fækt] [ðæt] [drɪ'laɪtɪd]
Now , despite the excitement of the moment , Cody noticed one fact that delighted
现在 , 尽管 这 激动 的 这 片刻 , 科迪 注意到 一 事实 那 高兴极了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

尽管此刻令人兴奋，科迪还是注意到了一个令他欣喜的事实。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'tæŋɡld] [ˈɪndiəns][dɪd][nɑːt][kraɪ] [aʊt] .
The two entangled Indians did not cry out .
这 二 纠缠 印度人 做过 不是 哭 出去 .

纠缠在一起的两名印第安人没有发出呼救声。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [ɪnˈvɔːləntəri] [ɡrʌnt] , [ˈniːðər] [ˈlʌtəd] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv][reɪdʒ][ɔːr] [drɪ'sper] , [-]
After the first involuntary grunt , neither uttered a yell of rage or despair , [137]
后 这 第一的 非自愿 咕哝 , 两者都不 说出 一个 叫喊 的 愤怒 或者 绝望 , [-]
[ˈæftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪnˈvɔːləntəri] [ɡrʌnt] , [ˈniːðər] [ˈlʌtəd] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv][reɪdʒ][ɔːr] [drɪ'sper] , [-]
在发出第一声不由自主的咕哝之后，两人都没有发出愤怒或绝望的叫喊[137]。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈfeɪvər] .
and this proved a point in the scout's favor .
和 这 已证实 一个 观点 在 这 侦察兵的 偏爱 .

这证明侦察兵占了上风。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈlðər] [ˈredˌskɪnz] [nɪr] [æt; ət][hænd] !
There were no other redskins near at hand !
那里 是 不 其他 红皮队 靠近 在 手 ！

附近没有其他红皮肤人！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or)

第8/17页

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] , [ə; eɪ][wɔːr] - [wuːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strʌɡlɪŋ] [s'kæmps] [wʊd] [hæv; həv]
Had there been , a war - whoop from the struggling scamps would have
有 那里 到过 , 一个 战争 - 哇哦 从 这 挣扎 流浪者 会 有
[bɪn] [kwɔɪt] [ɪn][ˈɔːrdər] .
been quite in order .
到过 相当 在 命令 .

如果真有那么一番战斗，那些挣扎求生的小伙伴们发出一声战吼也是理所应当的。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪdɪntli] ['skaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][meɪn] ['pɑːrti][æt; ət][sʌm; səm]
But as they were evidently scouting with their main party at some
但 作为 他们 是 显然 侦察 和 他们的 主要的 派对 在 一些
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

但显然他们正与主力部队在远处侦察敌情，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['maɪti] ['kerf(ə)] [ə'baʊt] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ænd; ænd][soʊ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌp]
they were mighty careful about raising a racket and so bringing the soldiers up
他们 是 强大的 小心 关于 提高 一个 球拍 和 所以 带来 这 士兵 向上
[ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'noʊn] ['enəmi] .
the hill to the aid of their unknown enemy .
这 爬坡道 到 这 援助 的 他们的 未知 敌人 .

他们非常小心，避免引起骚动，以免引来山上的士兵去支援他们不知名的敌人。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lætər] , ['bʌfələʊ] [bɪl] ,
As for the latter , Buffalo Bill ,
作为 为了 这 后者 , 水牛 账单 ,

至于后者，布法罗·比尔，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][help] — [nɑːt]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ɑːdz]
he was not in the habit of singing out for help — not even when the odds
他 曾是 不是 在 这 习惯 的 歌唱 出去 为了 帮助 — 不是 甚至 什么时候 这 赔率
[wɜːr; wər] ['greɪtər] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ə'pɑːn] [ðɪs] [ə'keɪzɪn] .
were greater against him than upon this occasion .
是 更大的 反对 他 比 之上 这 场合 .

他没有大声呼救的习惯——即使在比现在更不利的情况下也没有。

['hævɪŋ] [jæŋkt] [ðə; ði] ['feləʊz] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [twɑɪs] ,
Having yanked the fellows back upon the ground twice ,
拥有 猛拉 这 伙伴们 后退 之上 这 地面 两次 ,

将那几个家伙猛地拽回地上两次后，

[ænd; ænd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['læriət][soʊ] [tɔːt] [ðæt] [wʌn] ['ɪndiːənz] [θroʊt] [wʌz; wəz][ˈbːlmoʊst] [kʌt] ,
and pulling the lariat so taut that one Indian's throat was almost cut ,
和 拉 这 套索 所以 紧绷 那 一 印度人的 喉 曾是 几乎 切 ,
套索勒得太紧，差点割断一个印第安人的喉咙。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['mæstər] .
he taught the prisoners that he was master .
他 教授 这 囚犯 那 他 曾是 掌握 .

他教导囚犯们，他是主人。

[hiː; hi] [ðen] , [æz; əz] [foʊn] , [ɪn'tæŋɡld] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ænd][legz] ,
He then , as shown , entangled their feet and legs ,
他 然后 , 作为 所示 , 纠缠 他们的 脚 和 腿 ,

然后，如图所示，他将他们的脚和腿缠在了一起。

[ænd; ənd][sɒʊ][held][ðem; ðəm] [traɪs] [laɪk][ə; eɪ][beɪl][ʌv; əv][heɪ] .

and so held them triced like a bale of hay .

和 所以 握住 他们 三叉戟 喜欢 一个 包 的 干草 .

于是，他们像扛一捆干草一样把他们捆起来。

[ˈbi:ɪŋ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] , [hi:; hi] [keɪm] [kloʊz] , [læʃ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlæriət]

Being sure of handling them now , he came close , lashed the end of his lariat

存在 当然 的 处理 他们 现在 , 他 来了 关闭 , 鞭打 这 结尾 的 他的 套索

,
!
,

他确信自己能对付他们，便走近他们，甩出套索的末端。

[ænd; ənd] [rɪ'mu:vɔd] [ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈtɑ:məhɔ:k] .

and removed their knives and tomahawks .

和 已移除 他们的 刀具 和 战斧 .

他们拔出了刀和战斧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dra:pt] [ðer; ðər][ˈɡʌnz][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] , [ænd; ənd] [ði:z]

They had dropped their guns at the moment of the attack , and these

他们 有 掉落 他们的 枪支 在 这 片刻 的 这 攻击 , 和 这些

[ðə; ði][skaʊt] [ˈɡæðərd] [ʌp] ,

the scout gathered up ,

这 侦察 聚集 向上 ,

他们在遭到袭击时丢掉了枪支，侦察兵把这些枪支捡了起来。

[tu:] .

too .

也 .

也。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈsɪŋ(ə)] - [ˈhændɪd] , [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] [wɔ:kt]

Having made sure of the prisoners single - handed , the Border King walked

拥有 制成 当然 的 这 囚犯 单身的 - 递交 , 这 边界 国王 步行

[kəmˈpouzɔdli] [daʊn] [tɔ:rd] [ðə; ði][kæmp] .

composedly down toward the camp .

镇定 向下 朝向 这 营 .

边境之王独自一人确认了所有俘虏后，镇定地走向营地。

[ðə; ði][ˈsentɪn(ə)l] [nɪr] [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] :

The sentinel near the horses saw him coming and challenged :

这 哨兵 靠近 这 马匹 锯 他 未来 和 挑战 :

马匹附近的哨兵看见他走过来，便上前质问：

“ [hu:] [ɡoʊz][ðer; ðər] ? ”

“ Who goes there ? ”

” WHO 去 那里 ? ”

“谁会去那里？”

“ [ɪts] [em ˈi:] , [oʊld][mæn] . ”

“ It's me , old man . ”

” 它是 我 , 老的 男人 . ”

“是我，老头。”

“ [ɑ:] !

“ Ah !

” 啊 !

“啊！”

[aɪ] [θɔ:t] - [twʌz] [ju:; jʊ] , [ˈkoʊdi] .

I thought ' twas you , Cody .

我 想法 - 那是 你 , 科迪 .

我以为是，你，科迪。

[hweəd] [juː; jʊ][gʊʊ][tuː; tə] [bæk] [ðer; ðər][ə; eɪ] [spel] ?
Where'd you go to back there a spell ?
在哪里? 你 去 到 后退 那里 一个 拼写 ?

你之前去哪儿待了一段时间?

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ] [lɔːst] [juː; jʊ] . "
All of a sudden I lost you ."
全部 的 一个 突然 我 丢失的 你 . "

我突然就失去了你。

" [waɪ] , [aɪ] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [redz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] . "
Why , I walked out to capture a couple of reds that were hanging about ." [为什么 , 我 步行 出去 到 捕获 一个 夫妻 的 红色 那 是 绞刑 关于 . "
-]
138]
-]

“我出去拍了几只在附近游荡的红鸟。”[138]

" [haː] ! [haː] ! [haː] ! " [læft] [ðə; ði][mæn] .
Ha ! ha ! ha ! " laughed the man .
" 哈 ! 哈 ! 哈 ! " 笑了 这 男人 .

“哈哈哈哈！”那人大笑起来。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
That's a good one .
" 那就是 一个 好的 一 .

“这真是个好主意。”

[aɪ] [eɪnt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] , [hæv; həv][juː; jʊ] ? "
I ain't heard a thing to - night , have you ? "
我 不是 听到 一个 事物 到 - 夜晚 , 有 你 ? "

我今晚什么都没听到，你呢？

" [maɪ] [hɔːrs] [dɪd] . "
My horse did ."
" 我的 马 做过 . "

“我的马做到了。”

" [wʌt] ? "
What ? "
" 什么 ? "

“什么？ ”

" [tʃɪːf] [hɜːrd] , [ɔːr] [smeld] , [redz] .
Chief heard , or smelled , reds .
" 首席 听到 , 或者 闻起来 , 红色 .

“酋长听到了，或者闻到了红色的气息。”

[ænd; ənd] [aɪv] [gɔːt] - [ɪm] [taɪd] [ʌp] [aʊt] ['jɑːndər] , " [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] ['kuːlɪ] .
And I've got ' em tied up out yonder , " said Buffalo Bill coolly .
和 我已经 得到 - 呃 系 向上 出去 远处 , " 说 水牛 账单 冷静地 .

“我已经把他们绑在那儿了，”布法罗·比尔冷静地说。

" [kɔːl] [jʊr; jər] ['kɔːrpərəl] [ænd; ənd][hæv; həv] - [ɪm] [brɔːt] [ɪn] . "
Call your corporal and have ' em brought in ."
" 称呼 你的 下士 和 有 - 呃 带来 在 . "

“打电话给你的下士，让他们把他们带过来。”

" [wɒts] [ðæt] , [bɪl] ? " [gɔːspt] [ðə; ði] ['truːpər] .
What's that , Bill ? " gasped the trooper .
" 是什么 那 , 账单 ? " 倒吸一口气 这 骑警 .

“那是什么，比尔？ ” 骑警倒吸一口凉气。

“ [kɔ:l] [ðə; ði] [ˈkɔ:rpərəl] . ”
“ Call the corporal . ”
“ 称呼 这 下士 . ”

“叫下士过来。”

“ [ju:; jʊ][dəunt] [mi:n] [tu:; tə] [sei] [ju:v] [ˈkæptʃərd] [æn; ən] [ˈɪndiən] [sɪns] [ju:; jʊ] [left] [em ˈi:] ? ”
“ You don't mean to say you've captured an Indian since you left me ? ”
“ 你 不 意思是 到 说 你已经 捕获 一个 印度 自从 你 左边 我 ? ”
“你不会是说你离开我之后抓到一个印第安人吧？”

“ [tu:] . ”
“ Two . ”
“ 二 . ”

“二。”

“ [noʊ] ! ”
“ No ! ”
“ 不 ! ”

“不！ ”

“ [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][aɪ][hævn; həv] , ” [sed] [ˈkoʊdi] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ɪg,zæspə'reɪ](ə)n] .
“ I tell you I have , ” said Cody , with some exasperation .
“ 我 告诉 你 我 有 , ” 说 科迪 , 和 一些 恼怒 .

“我告诉你，我有，”科迪有些恼火地说。

“ [hɪr] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɑ:rmz] .
“ Here are their arms .
“ 这里 是 他们的 武器 .

“这是他们的武器。”

[get] [ə; eɪ] [mu:v] [ɑ:n][ju:; jʊ] !
Get a move on you !
得到 一个 移动 在 你 !

快点行动！

“ [ðə; ði] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd][hæf] - [ˈdaʊtɪŋ] [ˈtru:pər] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [əˈraʊzɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ The surprised and half - doubting trooper made so much noise arousing his
“ 这 惊讶 和 一半 - 怀疑 骑警 制成 所以 很多 噪音 唤起 他的
[ɪˈmi:diət] [ˈɑ:fɪsər] [ðæt] [ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] ,
immediate officer that the lieutenant was awakened ,
即时 官 那 这 中尉 曾是 觉醒 ,

“这名士兵既惊讶又有些怀疑，他弄出很大动静，惊动了他的上级，连中尉都被吵醒了。”

[tu:] .
too .
也 .

也。

[hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɔ:rpərəl] [ænd; ənd] [tu:] [men][ænd; ənd] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˈkoʊdi]
He came down with the corporal and two men and went out with Cody
他 来了 向下 和 这 下士 和 二 男人 和 去 出去 和 科迪
[tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [redz] .
to bring in the reds .
到 带来 在 这 红色 .

他带着下士和两个士兵下来，和科迪一起出去抓捕红军。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈri:əli] [bɪˈli:vɪd] [ˈkoʊdi][hæd; həd] [ˈkæptʃərd]
It was a fact that none of the soldiers really believed Cody had captured
它 曾是 一个 事实 那 没有任何 的 这 士兵 真的 相信 科迪 有 捕获
[tu:] [ˈredˌskɪnz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [ˈraɪðɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
two redskins until they saw the captives writhing on the ground .
二 红皮队 直到 他们 锯 这 俘虏 扭动 在 这 地面 .

事实上，直到看到俘虏们在地上痛苦地扭动，士兵们才真正相信科迪俘虏了两名印第安人。

“ [ænd; ənd][aɪ] ['wɒdnt] [hæv; həv][hæd; həd] - [ɪm] [mʌtʃ] [bɔːŋgə] [ɪf] [juː; jə] ['feləʊz] [hæd; həd] [stɔːpt]

“ **And I wouldn't have had 'em much longer if you fellows had stopped**

“ 和 我 不会 有 有 - 呃 很多 更长 如果 你 伙伴们 有 停止

[tuː; tə] [tʃɪn] ['eni] [mɔːr] .

to chin any more .

到 下巴 任何 更多的 :

“如果你们这些家伙再停下来喝个痛快，我也不会养他们太久了。”

[ðeə(r)] [moʊst] [friː] , " [sed] ['kɒʊdi] .

They're most free , " said Cody :

它们是 最多 自由的 , " 说 科迪 :

“他们最自由,”科迪说。

“ [bɪl] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['wʌndə] , " [dɪ'klerd] [dɪk] ['dænfəθ] .

“ **Bill , you're a wonder , " declared Dick Danforth .**

“ 账单 , 你是 一个 想知道 , " 声明 迪克 丹福斯 :

“比尔，你真是个奇才，”迪克·丹福斯赞叹道。

“ [θæŋks] .

“ **Thanks** .

“ 谢谢 :

“谢谢。

[brɪŋ] - [ɪm] [ɪn] .

Bring ' em in .

带来 - 呃 在 :

把他们带进来。

[lets] [siː] [huː] [ðə; ði][s'kæmps][ɑːr; ər] .

Let's see who the scamps are .

我们来吧 看 WHO 这 流浪者 是 :

让我们看看谁是这些小混混。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] ,

“ **This was done , the fire was renewed ,**

“ 这 曾是 完毕 , 这 火 曾是 更新 ,

“事情就这样办成了，火势重新燃起。”

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊzd] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]

and those of the troopers who had been aroused gathered around in a

和 那些 的 这 骑警 WHO 有 到过 被唤醒 聚集 大约 在 一个

[rɪ'spektfɪ] ['sɜːrk(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] [luː'tenənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [pʊt][ðə; ði] [tuː] [bʌks]

respectful circle to hear their lieutenant and the scout put the two bucks

尊重 圆圈 到 听到 他们的 中尉 和 这 侦察 放 这 二 雄鹿

[θruː] [ðer; ðər] ['kætəkɪzəm] .

through their catechism .

通过 他们的 教理问答 :

那些被激怒的骑兵们围成一圈，恭敬地听着他们的中尉和侦察兵对那两个小伙子进行训诫。

[ðæt] [ðeɪ] [bɪ'ɔːŋd] [tuː; tə] [oʊk] ['hɑːrts] [traɪb] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [-]

That they belonged to Oak Heart's tribe was easy to [139]

那 他们 属于 到 橡木 心脏的 部落 曾是 简单的 到 [-]

很容易看出他们属于橡树之心的部落[139]

[lɜːrɪn] ; [bʌt; bət] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['redˌskɪnz] [wɜːr; wər] ['veri] [nɑːn] - [kə'mɪtl] .

learn ; but beyond that the two young redskins were very non - committal .

学习 ; 但 超过 那 这 二 年轻的 红皮队 是 非常 非 - 入狱 :

学习；但除此之外，这两位年轻的红皮球员都非常不置可否。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ['skaʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['soʊldʒər][kæmp][fɔːr; fər] [deθ] ['kɪlər] ,

They had come scouting about the soldier camp for Death Killer ,

他们 有 来 侦察 关于 这 士兵 营 为了 死亡 杀手 ,

他们前来侦察士兵营地，寻找“死亡杀手”。

[ðə; ði] [nu:] ['medɪs(ə)n] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ; ['lɪt(ə)l] [els] [kʊd; kəd][ðə; ði] [waɪts] [lɜ:rn] .
the new medicine chief of the Sioux ; little else could the whites learn .
这 新的 药品 首席 的 这 苏族 ; 小的 别的 可以 这 白人 学习 .

苏族新任首席医官；白人还能学到什么呢？

" [hu:] [ðə; ði] [du:s] [ɪz] [ðɪs] [deθ] ['kɪlər] , [bɪl] ? " [di'mɑ:ndɪd] [lu:'tenənt] ['dænfəθ] .
" Who the deuce is this Death Killer , Bill ? " demanded Lieutenant Danforth .
" WHO 这 二 是 这 死亡 杀手 , 账单 ? " 要求 中尉 丹福斯 .

“比尔，这个死神杀手到底是谁？”丹福斯中尉质问道。

" [aɪv] [hɜ:rd] [sʌm; səm] ['hwɪspəz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [hu:] [hi;; hi][ɪz][aɪ] ['hævnt] ['lɜ:rnɪd] , " [sed]
" I've heard some whispers of him ; but who he is I haven't learned , " said
" 我已经 听到 一些 低语 的 他 ; 但 WHO 他 是 我 还没有 学习 , " 说
['kɒʊdi] .
Cody .
科迪 .

“我听说过他的一些传闻；但我还不知道他是谁，”科迪说。

" [wʌz; wəz][hi;; hi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌnt] [ðæt] [oʊk] [hɑ:rt] [brɔ:t] [ʌp] [ə'genst] [fɔ:rt] [æd'væns] ? "
" Was he with the bunch that Oak Heart brought up against Fort Advance ? "
" 曾是 他 和 这 束 那 橡木 心 带来 向上 反对 堡 进步 ? "

“他是不是橡树之心派去攻打前进堡的那帮人？”

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不。”

" [ðæts] [ɑ:d] , ['ɪznt] [aɪ 'ti:] ? "
" That's odd , isn't it ? "
" 那就是 奇怪的 , 不是 它 ? "

“真奇怪，不是吗？”

" [ði:z] ['medɪs(ə)n] [tʃi:fs] [ɑ:r; ər] ['maɪti] ['skeəri][ʌv; əv][ðer; ðər] ['seɪfti] .
" These medicine chiefs are mighty scarey of their safety .
" 这些 药品 酋长们 是 强大的 可怕的 的 他们的 安全 .

“这些医药主管非常担心自身安全。”

[ðeɪ] ['nevər] [teɪk] ['meni] [rɪks] , [ju;; jʊ][bet] ! "
They never take many risks , you bet ! "
他们 绝不 拿 许多 风险 , 你 赌注 ! "

他们从来不冒什么风险，你肯定猜到了！

" [soʊ] [deθ] ['kɪlər] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd][let] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [faɪt] [ðə; ði][bæt(ə)l][ə'loʊn] , [eɪ] ?
" So Death Killer stayed at home and let his children fight the battle alone , eh ?
" 所以 死亡 杀手 入住 在 家 和 让 他的 孩子们 斗争 这 战斗 独自的 , 嗯 ?

“所以死神杀手就待在家里，让他的孩子们独自战斗，是吗？”

" [ri'mɑ:kt] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .
" remarked the lieutenant .
" 评论 这 中尉 .

“中尉说道。”

" [waɪ] , [æz; əz][tu;; tə] [ðæt] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [su:] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [nu:] [tʃi:f] [æt; ət]
" Why , as to that , I believe the Sioux didn't have this wonderful new chief at
" 为什么 , 作为 到 那 , 我 相信 这 苏族 没有 有 这 精彩的 新的 首席 在
[ðæt] [taɪm] . "
that time . "
那 时间 . "

“至于原因，我认为当时苏族还没有这位杰出的新酋长。”

“ [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? ”
“ **Is that so ?** ”
“ 是 那 所以 ? ”

“是这样吗？ ”

“ [aɪ] [met] [æn; ən] [ə'æpə,hou] , [ə; ei] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] ,
“ **I met an Arapahoe , a friend of mine ,**
“ 我 遇见 一个 阿拉帕霍 , 一个 朋友 的 矿 ,

“我遇到了一位阿拉帕霍族人，他是我的朋友，

[hu:] [toʊld][,em 'i:] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʃi:f] [ðæt] [oʊk] [hɑ:rt] [hæd; həd][ga:t] .
who told me something about the medicine chief that Oak Heart had got .
WHO 讲述 我 某物 关于 这 药品 首席 那 橡木 心 有 得到 .

他跟我讲了一些关于橡树之心医院聘请的首席药剂师的事情。

[ðə; ði] [su:] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðeɪ] [bʌk] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪts] ,
The Sioux believe that the next time they buck up against the whites ,
这 苏族 相信 那 这 下一个 时间 他们 巴克 向上 反对 这 白人 ,

苏族人相信，下次他们再与白人对抗时，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [deθ] ['kɪlə] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['vɪktəri] .
the medicine of this Death Killer will bring them the victory .
这 药品 的 这 死亡 杀手 将要 带来 他们 这 胜利 .

这种“死亡杀手”的药物将为他们带来胜利。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [ə'saɪd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] .
“ **This was said aside so that the two young Indians could not understand .**
“ 这 曾是 说 旁边 所以 那 这 二 年轻的 印度人 可以 不是 理解 .

“这是私下说的，所以那两个印度年轻人听不懂。”

“ ['hwʌtəl] [wi;; wi][du:] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['felouz] , [bɪl] ? ” [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] .
“ **What'll we do with these fellows , Bill ?** ” **asked the young officer .**
“ 什么会 我们 做 和 这些 伙伴们 , 账单 ? ” 问 这 年轻的 官 .

“比尔，我们该怎么处置这些人呢？”年轻的军官问道。

“ ['θʌndər] !
“ **Thunder !**
“ 雷 !

“雷！

[wi;; wi][dəunt][wɑ:nt] ['eni] ['prɪzənəz] . “
We don't want any prisoners . ”
我们 不 想 任何 囚犯 . “

我们不希望有任何囚犯。

“ [ju;; jʊ] [mi:n] [tu;; tə] [ʃu:t] [ðem; ðəm] ? ”
“ **You mean to shoot them ?** ”
“ 你 意思是 到 射击 他们 ? ”

“你是打算开枪打死他们吗？ ”

“ [wɒts] [ðə; ði][ju:z] ?
“ **What's the use ?**
“ 是什么 这 使用 ?

“有什么用？ ”

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['oʊnli] [mi:n] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [ə'baʊt] [ˈɑʊər; ɑ:r] [ɪrɪz] [laɪk][ə; ei] [swɔ:rm] [ʌv; əv] [bi:z]
It will only mean bringing the whole tribe about our ears like a swarm of bees
它 将要 仅有的 意思是 带来 这 所有的 部落 关于 我们的 耳朵 喜欢 一个 蜂群 的 蜜蜂
. [-]
. [**140**]
. [-]

这意味着要把整个部落像一群蜜蜂一样聚集到我们耳边。 [140]

[waɪl] [wɪə(r)] [ˈhʌntɪŋ] [ˈbenɪt] [wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][ðə; ði] [suː] [ˈɑːntə][juːˈes] , [tuː] . ”
While we're hunting Bennett we don't want the Sioux onto us , too . ”
尽管 是 打猎 贝内特 我们 不 想 这 苏族 到 我们 , 也 . ”

“我们追捕贝内特的时候，可不想让苏族人也盯上我们。”

“ [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [ədˈvaɪz] [ˈtɜːrniŋ] [ðem; ðəm] [luːs] ? ”
“ You wouldn't advise turning them loose ? ”
“ 你 不会 建议 转弯 他们 松动的 ? ”

“你不建议放它们走吗？ ”

“ [wel] , [duː][juː; jʊ] [nʊʊ] [ə; eɪ] [ˈbetər] [wei] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ? ”
“ Well , do you know a better way of getting rid of them ? ”
“ 出色地 , 做 你 知道 一个 更好的 方式 的 获得 摆脱 的 他们 ? ”

“那么，你知道更好的摆脱它们的方法吗？ ”

“ [ˈdænfəθ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈsləʊli] . ”
“ Danforth shook his head slowly . ”
“ 丹福斯 摇晃 他的 头 缓慢地 . ”

丹福斯缓缓地摇了摇头。

“ [ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [biː; bi] [waɪt] [ˈelɪfənts] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][hændz] [ɪf] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə][hoʊld] ”
“ They certainly would be white elephants on our hands if we tried to hold ”
“ 他们 当然 会 是 白色的 大象 在 我们的 双手 如果 我们 尝试 到 抓住

[ðem; ðəm] ,

them ,
他们 ,

“如果我们试图保留它们，它们肯定会成为我们手中的累赘。”

“ [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] . ”
“ he admitted . ”
“ 他 承认 . ”

他承认道。

“ [kɪk] - [ɪm] [aʊt] , ” [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [skaʊt] . ”
“ Kick ' em out , ” advised the scout . ”
“ 踢 - 呃 出去 , ” 建议 这 侦察 . ”

“把他们踢出去，”球探建议道。

“ [ðeɪl] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] . ”
“ They'll go back and report . ”
“ 他们会 去 后退 和 报告 . ”

“他们会回去汇报。”

“ [wʌt] [kæn; kən] [ðeɪ] [rɪˈpɔːrt] ? ”
“ What can they report ? ”
“ 什么 能 他们 报告 ? ”

“他们可以报告什么？ ”

[ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈtruːpəz] [hɪr] [ˈkæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ”
That they found a bunch of troopers here camping on the trail of the white ”
那 他们 成立 一个 束 的 骑警 这里 野营 在 这 踪迹 的 这 白色的 ”
[ˈaʊtlɔːz] . ”
outlaws . ”
亡命之徒 . ”

他们发现一群骑警在这里扎营，追踪白人亡命之徒。

“ [bʌt; bət] [səˈpəʊz] [ˈbenɪt] [ɪz][hænd][ænd; ənd] [ɡlʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [redz] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ”
“ But suppose Bennett is hand and glove with the reds as you think ? ”
“ 但 认为 贝内特 是 手 和 手套 和 这 红色 作为 你 思考 ? ”

“但如果贝内特真像你认为的那样与红军关系密切呢？ ”

“ [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst][rʌŋ] [ðæt] [rɪsk] .
“ Then we must run that risk .
“ 然后 我们 必须 跑步 那 风险 .

“那么我们就必须承担这个风险。”

[hɪr] ！ [let][em 'i:] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [jʌŋ] [bʌks] [ə'loʊn] , “ [sədʒestɪd] ['koʊdi] .
Here ! let me talk with these young bucks alone , “ suggested Cody .
这里 ！ 让 我 讲话 和 这些 年轻的 雄鹿 独自的 , “ 建议 科迪 .

“来！让我单独跟这些小伙子们谈谈,”科迪提议道。

[ðə; ði][ɪɡzæmɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][redz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪft] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][baɪ][eɪd]
The examination of the reds had been accomplished in English and by aid
这 考试 的 这 红色 有 到过 完成 在 英语 和 经过 援助
[ʌv; əv][ðə; ði][saɪn] ['læŋɡwɪdʒ] .
of the sign language .
的 这 符号 语言 .

对红色物体的检查是用英语和手语进行的。

[naʊ] [ðə; ði] [skaʊt] [spəʊk] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [tʌŋ] .
Now the scout spoke to them in their own tongue .
现在 这 侦察 辐 到 他们 在 他们的 自己的 舌头 .

现在，侦察兵用他们的语言和他们交谈。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][tu:; tə][wɪn][ðer; ðər] ['kɑ:nfɪdəns] ;
He did not expect to win their confidence ;
他 做过 不是 预计 到 赢 他们的 信心 ;

他没想到会赢得他们的信任；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [noʊ] [ʌðər] [ðæn; ðən] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:]
but since they had discovered that no other than Pa - e - has - ka
但 自从 他们 有 发现 那 不 其他 比 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡
[hæd; həd][soʊ] ['i:zəli] [oʊvər'kʌm] [ðem; ðəm] ,
had so easily overcome them ,
有 所以 容易地 克服 他们 ,

但是，由于他们发现除了帕伊哈斯卡之外，没有人能如此轻易地战胜他们，

[ðeɪ] [felt] ['betər] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz] .
they felt better in their minds .
他们 毛毡 更好的 在 他们的 思想 .

他们感觉心情好多了。

['faɪnəli] ['koʊdi] [ʌn'fæsənd] [ðem; ðəm] , [fɪld] [ðer; ðər] ['paʊtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [fu:d] , [geɪv] [ðem; ðəm] [bæk]
Finally Cody unfastened them , filled their pouches with food , gave them back
最后 科迪 解开 他们 , 已填 他们的 小袋 和 食物 , 给予 他们 后退
[ðer; ðər] ['wepənz] ,
their weapons ,
他们的 武器 ,

最后，科迪解开了他们的束缚，在他们的口袋里装满了食物，把武器还给了他们。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪz] .
and advised them to go back to their lodges .
和 建议 他们 到 去 后退 到 他们的 旅馆 .

并建议他们返回各自的住处。

“ [let] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [tʃi:f] , [deθ] ['kɪlər] , [kʌm] [hɪm'self] [tu:; tə] [lɜ:rn] ['aʊər; ɑ:r] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]
“ Let this medicine chief , Death Killer , come himself to learn our numbers and
“ 让 这 药品 首席 , 死亡 杀手 , 来 他自己 到 学习 我们的 数字 和
['aʊər; ɑ:r] [ɪn'tenʃən] ,
our intentions ,
我们的 意图 ,

“让这位巫医头目，死神杀手，亲自来了解我们的人数和意图。”

” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
” said the scout significantly .
” 说 这 侦察 显著地 .

“球探意味深长地说。”

” [let] [hɪm; ɪm] [lɜːrn] [ə'baʊt] [juː 'es][baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] .
” Let him learn about us by his magic .
” 让 他 学习 关于 我们 经过 他的 魔法 .
“让他通过他的魔法来了解我们吧。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [mæn] [waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɑːt] [noʊ] [ðɪːz] [θɪŋz] [baɪ][hɪz; ɪz]
If he is so great a medicine - man why does he not know these things by his
如果 他 是 所以 伟大的 一个 药品 - 男人 为什么 做 他 不是 知道 这些 事物 经过 他的
['mædʒɪk] ['paʊər] ?
magic power ?
魔法 力量 ?

如果他真是个伟大的巫医，为什么他没有凭借自己的法力知道这些事呢？

[ɡoʊ] , ['brʌðərz] ; [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər][laɪvz; livz][æt; ət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [her] . ” [-]
Go , brothers ; you have your lives at the hand of the Long Hair . ” [141]
去 , 兄弟 ; 你 有 你的 生活 在 这 手 的 这 长的 头发 . ” [-]
“兄弟们，去吧；你们的性命掌握在长发手中。”[141]

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [redz] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'muːvd] ['kaʊntənənsɪz] .
The two young reds departed with unmoved countenances .
这 二 年轻的 红色 已离开 和 不动 面容 .

两个年轻的红毛怪面无表情地离开了。

[ɪf] [ðeɪ] [felt] ['grætɪtuːd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [ʃoʊ] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
If they felt gratitude they would not be likely to show it in the expression of
如果 他们 毛毡 感激 他们 会 不是 是 可能 到 展示 它 在 这 表达 的
[ðeɪ; ðər]['feɪsɪz] .
their faces .
他们的 面孔 .

如果他们心怀感激，也不太可能在脸上表现出来。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'ɡenst] ['ɪndiən] ['neɪtʃər] .
That would be against Indian nature .
那 会 是 反对 印度 自然 .

那将违背印度人的本性。

[ðə; ði][kæmp] ['biːɪŋ] ['prɪti] ['θɜːrəli] [ə'raʊzd] [naʊ] , [ænd; ænd] ['deɪbreɪk] ['biːɪŋ] [nɪr] , [ðə; ði]
The camp being pretty thoroughly aroused now , and daybreak being near , the
这 营 存在 漂亮的 彻底 被唤醒 现在 , 和 拂晓 存在 靠近 , 这
[luː'tenənt] ['ɔːrdərd] ['brekfəst] [prɪ'perd] .
lieutenant ordered breakfast prepared .
中尉 订购 早餐 准备 .

营地里的人都已相当兴奋，天也快亮了，中尉下令准备早餐。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [dɪd][nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] ['biːɪŋ] [meɪd] [naʊ] .
Buffalo Bill did not object to a fire being made now .
水牛 账单 做过 不是 目的 到 一个 火 存在 制成 现在 .

布法罗·比尔并不反对现在生火。

[nɑːt]['oʊnli][hæd; həd][ðeɪ; ðər] [ɪn'kæmpmənt] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði][redz] ;
Not only had their encampment been discovered by the reds ;
不是 仅有的 有 他们的 营地 到过 发现 经过 这 红色 ;
“他们的营地不仅被红军发现了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['mɪsti] [ðæt] [ðə; ði] [smoʊk] [wʊd] [nɑːt][raɪz] [haɪ] , ['eniweɪ] .
but the morning was so misty that the smoke would not rise high , anyway .
但 这 早晨 曾是 所以 蒙蒙 那 这 抽烟 会 不是 上升 高的 , 反正 .

但早晨雾气很重，烟雾无论如何也不会升得很高。

[ðeɪ] [went] [ɑ:n][ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] ,
They went on after the meal ,
他们 去 在 后 这 一顿饭 ,

饭后他们继续前行。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:z] [ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] ,
finding the trail of the outlaws difficult of following in some places ,
寻找 这 踪迹 的 这 亡命之徒 难的 的 下列的 在 一些 地方 ,
在某些地方, 追踪不法之徒的踪迹十分困难。

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈpærənt] [ðæt] [æn; ən] [əˈtempt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [klaʊd] [ðə; ði] [treɪs]
for it was apparent that an attempt had been made to cloud the trace
为了 它 曾是 明显 那 一个 试图 有 到过 制成 到 云 这 痕迹
:
:
:

因为很明显有人试图掩盖真相。

[baɪ][mɪd] - [ˈfɔ:rnu:n] , [haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , [ɪn][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] [ˈglu:mi]
By mid - forenoon , however , they were deep in the hills , in a wild and gloomy
经过 中 - 午前 , 然而 , 他们 是 深的 在 这 丘陵 , 在 一个 荒野 和 阴沉
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

然而, 到了上午十点左右, 他们已经深入山区, 置身于一 片荒凉阴暗的地区。

[ænd; ənd] [wer] [ˈevri] [maɪl] [wʌz; wəz] [ˈperələs] .
and where every mile was perilous .
和 在哪里 每一个 英里 曾是 危险的 .

每一步都危机四伏。

[ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ˈæmbʊʃt] [baɪ][ðə; ði][fəʊ][ɪn][ˈɔ:lməʊst] [ˈeni] [kʌt] ,
They might be ambushed by the foe in almost any cut ,
他们 可能 是 遭到伏击 经过 这 敌人 在 几乎 任何 切 ,
他们几乎在任何地点都可能遭到敌人伏击。

[ænd; ənd][ˈkoʊdi] [kept] [ðə; ði] [kəˈmænd] [bæk] [waɪl] [hi:; hi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ˈevri] [pərˈtɪkjələrli] [ˈʌɡli] -
and Cody kept the command back while he investigated every particularly ugly -
和 科迪 保留 这 命令 后退 尽管 他 调查 每一个 特别 丑陋的 -
[ˈlʊkɪŋ] [dɪˈfaɪl] .
looking defile .
寻找 亵渎 .

科迪一边调查每一个看起来特别难看的沟壑, 一边把指挥权交给了后面的人。

[wʌt] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [tu:] [rɪˈli:st] [ˈɪndiənz] [maɪt] [meɪk] [tu:; tə][ðər; ðər] [ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə]
What report the two released Indians might make to their people had much to
什么 报告 这 二 发布 印度人 可能 制作 到 他们的 人们 有 很多 到
[du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] ,
do with the safety of the expedition ,
做 和 这 安全 的 这 远征 ,

两名获释的印第安人会向他们的族人汇报什么, 很大程度上关系到探险队的安全。

[tu:] .
too .
也 .

也。

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [waɪts] [nu:] , [ðə; ði] [su:] [maɪt] [bi:; bi] [ˈɡæðərɪŋ] [tu:; tə][fɔ:l] [əˈpɑ:n][ðəm; ðəm] !
For all the whites knew , the Sioux might be gathering to fall upon them !
为了 全部 这 白人 知道 , 这 苏族 可能 是 采集 到 落下 之上 他们 !
白人根本不知道苏族人正在集结兵力准备进攻他们!

[nɑ:t][ə; eɪ][soʊl][dɪd][ðeɪ][si:] [ɑ:n][ðə; ði][treɪl] ;
Not a soul did they see on the trail ;
不是 一个 灵魂 做过 他们 看 在 这 踪迹 ;

他们在路上没见到一个人影；

[bʌt; bət][ðeɪ][faʊnd][ðə; ði][pleɪs][wer][bɔɪd][ˈbenɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd][spent][ðə; ði]
but they found the place where Boyd Bennett and his men had spent the
但 他们 成立 这 地方 在哪里 博伊德 贝内特 和 他的 男人 有 花费 这
[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

但他们找到了博伊德·贝内特和他的手下过夜的地方；

[ænd; ənd][ðeɪ][ˈnoʊtɪd][ma:rkz][wɪtʃ][əˈʃʊrd][ðem; ðəm][ðæt][ðə; ði][ˈaʊtlɔ:z][hæd; həd][lɪt][aʊt][ðæt]
and they noted marks which assured them that the outlaws had lit out that
和 他们 著名的 标记 哪个 保证 他们 那 这 亡命之徒 有 点燃 出去 那
[ˈmɔ:rnɪŋ][ˈhɜ:ɾɪdli] .
morning hurriedly .
早晨 匆匆 .

他们注意到了一些痕迹，这些痕迹让他们确信，不法之徒那天早上匆匆逃离了现场。

[ˈeɪdəntli][ðə; ði][əˈproʊtʃ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtru:pəz][wʌz; wəz][fɪrd][baɪ][ðə; ði][ˈrenɪˌgeɪdz] .
Evidently the approach of the troopers was feared by the renegades .
显然 这 方法 的 这 骑警 曾是 害怕 经过 这 叛逆者 .

显然，叛军对骑兵的到来感到恐惧。

[bɪˈfɔ:r][naɪt][,][haʊˈevər][,][ˈkoʊdi][kɔ:ld][ə; eɪ][hɔ:lt][ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rwərd][ˈmu:vmənt] .
Before night , however , Cody called a halt in the forward movement .
前 夜晚 , 然而 , 科迪 称为 一个 停止 在 这 向前 移动 .

然而，在夜幕降临之前，科迪叫停了前进的步伐。

[ðeɪ][wɜ:ɾ; wər][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][pi:ks][,][ænd; ənd][tɔ:l] ,
They were in the midst of peaks , and tall ,
他们 是 在 这 中间 的 高峰 , 和 高的 ,

它们位于群山环抱之中，而且很高大，

[ˈtʃɪmniˌlaɪk][ˈrɑ:ks][wer][ðə; ði][ˈtɪmbər][wʌz; wəz][spɑ:rs][ænd; ənd][ˌvedʒəˈteɪʃn][ʌv; əv][ˈeni][ˈʌðər][kaɪnd]
chimneylike rocks where the timber was sparse and vegetation of any other kind
烟囱状 岩石 在哪里 这 木材 曾是 疏 和 植被 的 任何 其他 种类
[bɪˈkʌmɪŋ][θɪn] . [-]
becoming thin . [142]
成为 薄的 . [-]

烟囱状的岩石上木材稀少，其他种类的植被也变得稀疏。[142]

[ˈfeltər][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈi:zəli][əbˈteɪnd][,][ænd; ənd][ðə; ði][treɪl][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][gest][æt; ət]
Shelter was not easily obtained , and the trail had to be guessed at
庇护所 曾是 不是 容易地 获得 , 和 这 踪迹 有 到 是 猜对了 在
[ˈmeni][taɪmz] ,
many times ,
许多 时代 ,

寻找庇护所并不容易，而且很多时候都需要靠猜测来找到路。

[ðə; ði][wei][wʌz; wəz][soʊ][ˈrɑ:ki] .
the way was so rocky .
这 方式 曾是 所以 岩石 .

这条路非常崎岖。

“ [aɪ][dəʊnt][laɪk][ðə; ði][lʊk][ʌv; əv][ðɪs][ˈterətɔ:ri] , [dɪk] , ” [sed][ðə; ði][skaʊt] .
“ **I don't like the look of this territory , Dick , ” said the scout .**
“ 我 不 喜欢 这 看 的 这 领土 , 迪克 , ” 说 这 侦察 .

“迪克，我不太喜欢这片区域，”侦察兵说道。

“ [ðoʊz] [ˈfeloʊz] [kɑːnt] [biː; bi] [fɑːr] [əˈhed] [ʌv; əv] [juːˈes] , ” [drɪˈklerd] [ðə; ði] [ˈiːgər] [luːˈtenənt] .
“ **Those fellows can't be far ahead of us , ” declared the eager lieutenant .**
“ 那些 伙伴们 不能 是 远的 前方 的 我们 , ” 声明 这 渴望的 中尉 .
“那些家伙肯定离我们不远了,”急切的中尉说道。

“ [aɪm] [nɑːt] [soʊ] [ʃər] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ **I'm not so sure of that .**
“ 我是 不是 所以 当然 的 那 .

我对此不太确定。

[ðeɪ] [ˈpleɪnli] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] . “
They plainly know the way . ”
他们 显然 知道 这 方式 . “

他们显然知道路。

“ [wel] , [ðeɪ] [ˈhævnt] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈfuːlɪŋ] [juːˈes] [mʌtʃ] [jet] . ”
“ **Well , they haven't succeeded in fooling us much yet . ”**
“ 出色地 , 他们 还没有 成功了 在 愚弄 我们 很多 然而 . ”
“嗯, 他们还没能成功地骗过我们多少。”

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [fuːl] [juːˈes] [ˈbædli] [ɪn] [ðə; ði] [end] . ”
“ **That may be ; but they may fool us badly in the end . ”**
“ 那 可能 是 ; 但 他们 可能 傻子 我们 糟糕 在 这 结尾 . ”
“也许是这样; 但最终他们可能会让我们大吃一惊。”

“ [dəʊnt] [kroʊk] , [bɪl] ; [ðæt] [ˈɪznt] [laɪk] [juː; jə] . ”
“ **Don't croak , Bill ; that isn't like you . ”**
“ 不 发牢骚 , 账单 ; 那 不是 喜欢 你 . ”
“别突然发作, 比尔; 你可不是那种人。”

“ [aɪ] [tel] [juː; jə] , [bɔɪ] , [wɪə(r)] [pərˈhæps] [ˈpʊtɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [neks] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [nuːs] .
“ **I tell you , boy , we're perhaps putting our necks into a noose .**
“ 我 告诉 你 , 男生 , 是 也许 推杆 我们的 脖子 进入 一个 套索 .
“我告诉你, 孩子, 我们可能是在自掘坟墓。”

[aɪv] [siːn] [ˈsevrəl] [ˈsmoʊks] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] .
I've seen several smokes this afternoon .
我已经 已见 一些 烟雾 这 下午 .
今天下午我看到好几处冒烟的地方了。

[naʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈɪndʒən] [dʒɔɪn] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [boɪd] [ˈbenɪt] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˈkɑːmən] [kɔːz] [wɪð; wɪθ]
Now , if the Injuns join in with Boyd Bennett , and make common cause with
现在 , 如果 这 印第安人 加入 在 和 博伊德 贝内特 , 和 制作 常见的 原因 和
[hɪm; ɪm] — [wel] ,
him — well ,
他 — 出色地 ,
如果印第安人加入博伊德·贝内特的阵营, 与他结成共同的联盟——那么,

[hwɛəl] [wiː; wi] [biː; bi] ? “
where'll we be ? ”
会哪里 我们 是 ? “

我们将身在何处?

“ [hɪr] , [ɔːr] [ˈhɪrəˈbaʊt] , ” [grʌntɪd] [ˈdænfəθ] .
“ **Here , or hereabout , ” grunted Danforth .**
“ 这里 , 或者 附近 , ” 哼哼 丹福斯 .

“就在这里, 或者附近,”丹福斯咕哝道。

“ [ænd; ənd] [wiːl] [steɪ] [hɪr] , [tuː] !
“ **And we'll stay here , too !**
“ 和 出色地 停留 这里 , 也 !

“我们也会留在这里! ”

[aɪ] [vʊt] [wiː; wi] [meɪk] [æn; ən] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [kwɪk] . "

I vote we make an end of this quick . "
我 投票 我们 制作 一个 结尾 的 这 快的 . "

我提议尽快结束这件事。

" [waɪ] , [bɪl] , [aɪ] [θɔ:t] [juː; jʊ] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['i:gər] [tuː; tə] ['fɑ:lʊə] ['benɪt] [ʌp] ? "
" Why , Bill , I thought you were so eager to follow Bennett up ? "
" 为什么 , 账单 , 我 想法 你 是 所以 渴望的 到 跟随 贝内特 向上 ? "

“比尔，我还以为你很想跟进贝内特的事呢？ ”

" [soʊ] [aɪ] [eɪ 'em] .
" So I am .
" 所以 我 是 .

我也是。

[bʌt; bət] [aɪm] [nɔ:t] [æz; əz] ['i:gər] [fɔ:r; fər] ['mi:tɪŋ] [maɪ] ['fɪnɪʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [si:m] [tuː; tə] [biː; bi] . "
But I'm not as eager for meeting my finish as you seem to be . "
但 我是 不是 作为 渴望的 为了 会议 我的 结束 作为 你 似乎 到 是 . "

但我并不像你那样急于结束这一切。

" [ɔ:] !
" Pshaw !
" 呸 !

“呸！ ”

[jʊə(r)] [nɔ:t] [ə'freɪd] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] , [bɪl] .
you're not afraid for yourself , Bill .
你是 不是 害怕的 为了 你自己 , 账单 .

比尔，你不为自己感到害怕吗？

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] , " [kraɪd] ['dænfəθ] .
I know you , " cried Danforth .
我 知道 你 , " 哭 丹福斯 .

“我认识你，”丹福斯喊道。

" [aɪv] [gɔ:t] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [rʌn] [juː; jʊ] ['ɪntu:] ['perəl] . "
" I've got no right to run you into peril . "
" 我已经 得到 不 正确的 到 跑步 你 进入 危险 . "

“我没有权利让你身处险境。”

" [fər'get] [em 'i:] ! "
" Forget me ! "
" 忘记 我 ! "

“忘了我吧！ ”

" [ænd; ənd] [ju:v] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [li:d] [jɔr; jər] [tru:p] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] .
" And you've no right to lead your troop into a pocket .
" 和 你已经 不 正确的 到 带领 你的 部队 进入 一个 口袋 .

“你没有权利带领你的部队进入包围圈。”

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [jɔr; jər] - [kɜ:rn] - [wɪl] [seɪ] ? "
What do you suppose your ' kern ' will say ? "
什么 做 你 认为 你的 - 内核 - 将要 说 ? "

你觉得你的“字距调整”会是什么样的？

" [oʊ] , [ʃʌks] !
" Oh , shucks !
" 哦 , 哎呀 !

“哦，糟糕！ ”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [ʌp] . "
I hate to give this up . "
我 恨 到 给 这 向上 . "

我舍不得放弃这一切。

“ [soʊ][duː][aɪ] , [sʌn] .
“ **So do I , son .**
“ 所以 做 我 , 儿子 .

“我也是，儿子。”

[bʌt; bət] [wi:v] [gɑ:t][tuː; tə] . “
But we've got to .”
但 我们已经 得到 到 . “

但我们必须这样做。

“ [juː; jʊ] [mi:n] [tuː; tə][stɑ:rt] [raɪt] [bæk] [naʊ] ? ” [-]
“ **You mean to start right back now ? ” [143]**
“ 你 意思是 到 开始 正确的 后退 现在 ? ” [-]

“你是说现在就重新开始吗？”[143]

“ [jʊə(r)] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] .
“ **You're the doctor .**
“ 你是 这 医生 .

“你是医生。”

[aɪm][nɑ:t][ɪn] [kə'mænd] , “ [sed] ['kɒʊdi] .
I'm not in command , ” said Cody .
我是 不是 在 命令 , “ 说 科迪 .

“我不是指挥官，”科迪说。

“ [hæŋ] [aɪ 'tiː][ɔ:l] , [bɪl] !
“ **Hang it all , Bill !**
“ 悬挂 它 全部 , 账单 !

“去你的，比尔！ ”

[juː; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈvɜ:rtʃuəli] [ɪn] [kə'mænd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ 'tiː] . “
you are virtually in command , and you know it .”
你 是 几乎 在 命令 , 和 你 知道 它 . “

你实际上掌握着主动权，你自己也心知肚明。

“ [wel] , [juː; jʊ][wɑ:nt][em 'iː][tuː; tə][əd'vaɪz] ? ”
“ **Well , you want me to advise ? ”**
“ 出色地 , 你 想 我 到 建议 ? ”

“嗯，你想让我给你提建议？ ”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] . “
“ **Of course .**”
“ 的 课程 . “

“当然。”

“ [ðen] [aɪ][seɪ] [wi:d] [ˈbetər] [hʌnt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][stɑ:p][ðə; ði] [naɪt] ,
“ **Then I say we'd better hunt a place to stop the night ,**
“ 然后 我 说 我们会 更好的 打猎 一个 地方 到 停止 这 夜晚 ,

“那我说我们最好找个地方过夜。”

[ænd; ənd] [ðen] [laɪt] [aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈhelθi] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
and then light out for a more healthy country in the morning .
和 然后 光 出去 为了 一个 更多的 健康 国家 在 这 早晨 .

然后，清晨出发，迎接一个更加健康的国家。

[aɪ] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [fi:l] [ðæt] [wɪə(r)] [ˈbiːɪŋ] [wɑ:tʃt] . “
I begin to feel that we're being watched .”
我 开始 到 感觉 那 是 存在 观看 . “

我开始觉得我们被人监视了。

“ [juː; jʊ] [fi:l] [soʊ] ? ”
“ **You feel so ? ”**
“ 你 感觉 所以 ? ”

“你这么觉得吗？ ”

“ [saʊndz] [ˈsɪli] , [ˈdʌznt] [aɪ ˈti:] , [eɪ] ?
“ Sounds silly , doesn't it , eh ?
“ 声音 愚蠢的 , 不 它 , 嗯 ?

听起来很傻，不是吗？

[bʌt; bət] [ɪts] [soʊ] .
But it's so .
但 它是 所以 .

但事实的确如此。

[ænd; ʌnd] [ˌɪntuːɪ(ə)n] [hæz; həz] [stʊd] [ˌem ˈi:] [ɪn] [gʊd] [sted] [brɪˈfɔːr] .
And intuition has stood me in good stead before .
和 直觉 有 站立 我 在 好的 坚定 前 .

直觉以前也帮了我不少忙。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [foʊz] [nɪr] .
There are foes near .
那里 是 敌人 靠近 .

敌人就在附近。

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [ˈfeltər] [ænd; ʌnd] [prɪˈper] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] [ˈprɑːpərli] .
We want to get shelter and prepare to receive them properly .
我们 想 到 得到 庇护所 和 准备 到 收到 他们 适当地 .

我们希望找到住处，并做好妥善接待他们的准备。

“ [ðʌs] [ədˈvaɪzɪd] , [dɪk] [ˈdænfəθ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] ,
“ Thus advised , Dick Danforth ordered his men to dismount ,
“ 因此 建议 , 迪克 丹福斯 订购 他的 男人 到 下马 ,
“听从建议后，迪克·丹福斯命令他的部下下马。”

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ʌp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈrɑːki] [ɡɔːrdʒ] [ˈkoʊdi] [hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
and they led their horses up into the rocky gorge Cody had chosen as a retreat .
和 他们 引领 他们的 马匹 向上 进入 这 岩石 峡谷 科迪 有 选定 作为 一个 撤退 .

他们牵着马匹，来到了科迪选定的岩石峡谷，那里是他的隐居之地。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wel] [fɔːr; fər] [ˈdænfəθ] [ɪf] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [soʊ] [ˈiːzəli] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ædməˈnɪ] (ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈeldəz] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈbetər] [ɪnˈfɔːrmd] .
It would have been well for Danforth if he always so easily listened to the admonition of his elders and the better informed .
它 会 有 到过 出色地 为了 丹福斯 如果 他 总是 所以 容易地 听着 到 这 警告 的 他的 长者 和 这 更好的 知情的 .

如果丹福斯总是能如此轻易地听取长辈和更有见识的人的劝告，那对他来说就太好了。

[dʒʌst] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌjɔːnɪŋ] [ˈkævərn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .
Just inside the gorge was a yawning cavern in the mountainside .
只是 里面 这 峡谷 曾是 一个 打哈欠 洞穴 在 这 山坡 .

峡谷内侧山腰上有一个巨大的洞穴。

[ˈeɪvɪdəntli] [ˈkoʊdi] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈtriːt] , [ˈiːv(ə)n] [hæd; həd] [hiː; hi] [ˈnevər] [bɪn] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [brɪˈfɔːr] .
Evidently Cody knew of this retreat , even had he never been over the ground before .
显然 科迪 知道 的 这 撤退 , 甚至 有 他 绝不 到过 超过 这 地面 前 .

显然，科迪知道这个撤退路线，即使他以前从未走过地面路线。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [waɪt] [ˈhɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˌsætɪsˈfæk] (ə)n] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdʌski] [ɪnˈtɪriər] .
He led his big white horse with satisfaction into the dusky interior .
他 引领 他的 大的 白色的 马 和 满意 进入 这 昏暗 内部的 .

他满意地牵着他那匹高大的白马，走进了昏暗的内陆。

“ [hoʊld][ɑ:n] , [bɪl] ！
“ **Hold on , Bill !** ！
“ 抓住 在 , 账单 ！

“等等，比尔！ ”

[ðə; ði] ['krɪtə] [kɑ:nt] [fi:d] [ɪn][ðer; ðər] , “ ['dænfəθ] ['ɒbdʒɪktɪd] , ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ænɪm(ə)l][tu:; tə]
The critters can't feed in there , ” Danforth objected , bringing his own animal to
这 小动物 不能 喂养 在 那里 , ” 丹福斯 反对 , 带来 他的 自己的 动物 到
[ə; eɪ][stɑ:p] .
a stop .
一个 停止 .

“小动物们没法在那里觅食，”丹福斯反对道，同时勒住了自己的牲口。

“ [ɔ:l] [raɪt] .
“ **All right .** ！
“ 全部 正确的 .

“好的。

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [kʌt] [brʌʃ] [fɔ:r; fər] - [ɪm] [tu:; tə] [pɪk] ['oʊvər] .
We'll have to cut brush for ' em to pick over .
出色地 有 到 切 刷子 为了 - 呃 到 挑选 超过 .

我们得砍掉一些灌木丛，好让他们来挑选。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [seɪf] ['fi:dɪŋ] [graʊnd] [aʊt'saɪd] . “
There's no safe feeding ground outside . ”
有 不 安全的 喂养 地面 外部 . ”

外面没有安全的觅食地。

“ [bʌt; bət] , [hæŋ] [aɪ 'ti:] ！
“ **But , hang it !** ！
“ 但 , 悬挂 它 ！

“但是，挂起来！ ”

[haʊ] [du:] [wi; wi] [noʊ] [hu:] [ɔ:r] [wʌt] [meɪ] [bi; bi][ɪn] [ðæt] [hoʊl] ? “ [-]
how do we know who or what may be in that hole ? ” [144]
如何 做 我们 知道 WHO 或者 什么 可能 是 在 那 洞 ? ” [-]

我们怎么知道那个洞里可能有谁或什么东西呢？ [144]

“ [tʃi:f] [sez] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ˈɪndʒən] [hɪr] , [ðæts] [ʃər] ！ ” [ri'tɔ:tɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['læfɪŋ] .
“ **Chief says there are no Injuns here , that's sure ! ” retorted the scout , laughing .**
“ 首席 说道 那里 是 不 印第安人 这里 , 那就是 当然 ！ ” 反驳 这 侦察 , 笑 .

“酋长说这里没有印第安人，那倒是真的！ ”侦察兵笑着反驳道。

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi][ə; eɪ] [grɪzli:z] [ləɪ] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['ku:gərz] . “
“ **But it may be a grizzly's lair , or a cougar's . ”**
“ 但 它 可能 是 一个 灰熊的 巢穴 , 或者 一个 美洲狮的 . ”

“但那里可能是灰熊的巢穴，也可能是美洲狮的巢穴。”

“ [noʊp] .
“ **Nope .** ！
“ 没有 .

“没有。

[oʊld] [tʃi:f] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ri'ma:ks] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Old Chief would have made remarks about it .
老的 首席 会 有 制成 评论 关于 它 .

老酋长肯定会对此事发表一些看法。

[kʌm] [ɑ:n] , [lu:'tenənt] . “
Come on , lieutenant . ”
来 在 , 中尉 . ”

“走吧，中尉。”

“ [oʊ] , [aɪm][nɑ:t][ə'freɪd] , [ɪf] [ðæts] [wʌt] [ju:; jə] [mi:n] ！ ” [grʌntɪd] [dɪk] ['dænfəθ] ,
“ **Oh , I'm not afraid , if that's what you mean ! ” grunted Dick Danforth ,**
“ 哦 , 我是 不是 害怕的 , 如果 那就是 什么 你 意思是 ！ ” 哼哼 迪克 丹福斯 ,
“哦，如果你指的是害怕的话，我可不害怕！”迪克·丹福斯咕哝道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑ:d][tu:; tə][hɪz; ɪz][faɪl] - ['li:dər] ,
and with a nod to his file - leader ,
和 和 一个 点头 到 他的 文件 - 领导者 ,
他向他的列队队长点了点头，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊəd] [ðə; ði] [skaʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ksəm] [keɪv] .
he followed the scout into the maw of the darksome cave .
他 随后 这 侦察 进入 这 嘴 的 这 黑暗的 洞穴 .
他跟着侦察兵进入了幽暗洞穴的深处。

['tʃæptər] [eks'eks'laɪ] .
CHAPTER XXII :
章 二十二 :
第二十二章

[ðə; ði] [naɪt] ['praʊlə(r)] .
THE NIGHT PROWLERS .
这 夜晚 潜行者 .
夜行者。

[ðə; ði] ['frʌntjəzmən] — [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ə'souʃierts; ə'souʃierts] — [mæpt] [ðə; ði]
The frontiersmen — those who were Buffalo Bill's associates — mapped the
这 边疆居民 — 那些 WHO 是 水牛 法案的 同事 — 已映射 这
['maʊntɪnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [ʌŋk(ə)l] ['sæmz][eksplə'reɪ(ə)n] ['pɑ:rtɪz] ['evər]
mountains and plains of the West long before Uncle Sam's exploration parties ever
山脉 和 平原 的 这 西方 长的 前 叔叔 山姆的 勘探 各方 曾经
['penət'reɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
penetrated the wilderness .
渗透 这 荒野 .

那些与布法罗·比尔结伴的边疆拓荒者们，早在山姆大叔的探险队进入西部荒野之前，就绘制了西部山脉和平原的地图。
['koʊdi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [tu:; tə] [ðɪs] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [brɪ'fɔ:r] , [jet] [hi:; hi] [nu:] [ɔ:l]
Cody had never been to this hole in the mountainside before , yet he knew all
科迪 有 绝不 到过 到 这 洞 在 这 山坡 前 , 然而 他 知道 全部
[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
about it .
关于 它 .
科迪以前从未到过山腰上的这个洞穴，但他对它却了如指掌。

['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] — [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɜ:rlɪ] [goʊld] - ['si:kəz] — [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm]
Hunters and trappers — and some early gold - seekers — had told him
猎人 和 捕兽人 — 和 一些 早期的 金子 - 寻求者 — 有 讲述 他
[ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
of its existence .
的 它是 存在 .
猎人、捕兽者，以及一些早期的淘金者都曾告诉他这个地方的存在。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərd] “ [bæd] ['medɪs(ə)n] ” [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiəns] [hu:] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðɪs] ['sek(ə)n]
It had been considered “ bad medicine ” by the Indians who inhabited this section
它 有 到过 经过考虑的 “ 坏的 药品 ” 经过 这 印度人 WHO 有人居住的 这 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [su:] [hæd; həd] [flʊəd] ['oʊvər]['ɪntu:][ðə; ði][lənd] ,
of the country before the Sioux had flowed over into the land ,
的 这 国家 前 这 苏族 有 流动 超过 进入 这 土地 ,
在苏族人迁徙到这片土地之前，居住在这一地区的印第安人一直认为它是“有害的药物”。

[ænd; ənd] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [ˈpi:p(ə)l] [ðəm'selvz] [kept] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
and Oak Heart's people themselves kept away from it .
和 橡木 心脏的 人们 他们自己 保留 离开 从 它 :

橡树之心的人自己也远离它。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ˈprɪti] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sə'fɪjntli] [strɔ:ŋ] [ˈfɔ:rtɾəs] [hɪr] [tu:; tə] .
The scout was pretty sure that they had a sufficiently strong fortress here to
这 侦察 曾是 漂亮的 当然 那 他们 有 一个 足够 强的 堡垒 这里 到
[wɪð'stænd] [ˈeni] [ˈɔ:rd(ə)neri] [ə'tæk] .
withstand any ordinary attack .
经受 任何 普通的 攻击 :

侦察兵相当肯定他们在这里拥有一座足够坚固的堡垒，可以抵御任何普通的攻击。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sprɪŋ] [ˈwɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hi:; hi] [ʃʊd] ['dænfəθ]
Besides , there was spring water in the cave , and , as he showed Danforth
除了 , 那里 曾是 春天 水 在 这 洞穴 , 和 , 作为 他 显示 丹福斯
[veri] ['kwɪkli] ,
very quickly ,
非常 迅速地 ,

此外，洞穴里还有泉水，而且，正如他很快就向丹福斯展示的那样，

[ˈsʌmθɪŋ] ['betər] [stiːl] .
something better still .
某物 更好的 仍然 :

还有更好的选择。

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɑ:rtɪt] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkævərn] , [laɪt] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
As they advanced under the arched roof of the cavern , light appeared ahead .
作为 他们 先进的 在下面 这 拱形 屋顶 的 这 洞穴 , 光 出现 前方 :

当他们沿着洞穴拱形顶棚向下走时，前方出现了光亮。

“ [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [ˈoʊpənɪŋ] , ” [sed] ['dænfəθ] .
“ **There's another opening ,** ” **said Danforth** .
“ 有 其他 开幕 , ” 说 丹福斯 :

“还有一个空缺,”丹福斯说。

“ [lʊks] [laɪk][aɪ 'ti:] . ”
“ **Looks like it** . ”
“ 看起来 喜欢 它 : ”

“看起来是这样。”

“ [waɪ] , [ðeɪ] [kæn; kən][get][æt; ət][ju: 'es][frʌm; frəm] [tu:] [də'rek(ə)nz] , [bɪl] ! ” [-]
“ **Why , they can get at us from two directions , Bill !** ” [**145**]
“ 为什么 , 他们 能 得到 在 我们 从 二 方向 , 账单 ! ” [-]

“比尔，他们可以从两个方向攻击我们！”[145]

“ [kæn; kən] [ðeɪ] ? ”
“ **Can they ?** ”
“ 能 他们 ? ”

“他们能做到吗？ ”

“ [jʊə(r)] [bleɪmd] [ku:l] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] . ”
“ **You're blamed cool about it** . ”
“ 你是 被指责 凉爽的 关于 它 : ”

“你对此毫不在意地被指责了。”

“ [maɪt] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] [ku:l] [æz; əz][hɔ:t] .
“ **Might as well be cool as hot** .
“ 可能 作为 出色地 是 凉爽的 作为 热的 :

“与其说是热，不如说是凉。”

[wiː; wi][hæv; həv][gɔ:t][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz][aɪ 'ti:] [kʌmz] .

We have got to take it as it comes .

我们 有 得到 到 拿 它 作为 它 来 .

我们只能顺其自然了。

" [ðə; ði] [laɪt] [gru:] [ə'peɪs] .

" The light grew apace .

" 这 光 生长 迅速 .

“光线迅速增强。”

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] , ['eniweɪ] ? " [kraɪd][ðə; ði] [lu:'tenənt] .

" What kind of a place is this , anyway ? " cried the lieutenant .

" 什么 种类 的 一个 地方 是 这 , 反正 ? " 哭 这 中尉 .

“这到底是什么地方？”中尉喊道。

" [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] , [sɜ:r] ! " "

" Come along , sir ! "

" 来 沿着 , 先生 ! " "

“先生，请跟我来！ ”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] — — "

" But the horses — — "

" 但 这 马匹 — — "

“但是马——”

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ə'lɔ:ŋ] , [tu:] .

" Bring the horses along , too .

" 带来 这 马匹 沿着 , 也 .

“把马也带上。”

[aɪ] ['rekən] [aɪ] ['hævnt] [mɪ'steɪkən][ðə; ði] [pleɪs] .

I reckon I haven't mistaken the place .

我 估计 我 还没有 错误 这 地方 .

我想我应该没找错地方。

[hɪr] [wiː; wi][ɑ:r; ər] !

Here we are !

这里 我们 是 !

我们到了！

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rʌfli] ['sɜ:rkjələr]['beɪs(ə)n] , [sə'raʊndɪd] [kəm'pli:tli]

" As he spoke they came out into a roughly circular basin , surrounded completely

" 作为 他 辐 他们 来了 出去 进入 一个 大致 圆 盆地 , 包围 完全地

[baɪ] [sti:p] — [aɪ] ,

by steep — aye ,

经过 陡 — 是的 ,

“他说话的时候，他们来到了一个大致呈圆形的盆地里，四周完全被陡峭的——是的，

[ʌn'skeɪləbl] — ['rɑ:ks] , [bʌt; bət] [wel] [groʊn] [tuː; tə] [græs] [ænd; ænd] [bʊʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .

unscalable — rocks , but well grown to grass and bushes at the bottom .

不可扩展 — 岩石 , 但 出色地 生长 到 草 和 灌木丛 在 这 底部 .

无法攀登——全是岩石，但底部长满了草和灌木。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)]['lɪt(ə)] ['pɑ:kɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

It was a veritable little pocket in the heart of the mountain .

它 曾是 一个 真正的 小的 口袋 在 这 心 的 这 山 .

它就像是山脉中心的一块世外桃源。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][noʊ] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][,aɪ 'ti:] , [ɪk'septɪŋ] [θruː]
There was no escape from it , and no getting into it , excepting through
那里 曾是 不 逃脱 从 它 , 和 不 获得 进入 它 , 除外 通过
[ðə; ðɪ] [keɪv] .
the cave .
这 洞穴 :

除了穿过山洞, 没有其他办法可以逃离或进入那里。

[tʃi:f] [kɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hi:lz] , [snɔ:tɪd] [ˈdʒɔɪfəli] , [ænd; ənd] [broʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˈkoʊdɪz] [di'teɪnɪŋ]
Chief kicked up his heels , snorted joyfully , and broke away from Cody's detaining
首席 踢 向上 他的 高跟鞋 , 哼了一声 欣喜地 , 和 打破 离开 从 科迪的 拘留
[hænd] .
hand .
手 :

酋长踢了踢脚后跟, 高兴地哼了一声, 挣脱了科迪的束缚。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈfɑ:lʊəd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hoʊl] [hɜ:rd][set][tu:; tə] [ˈkrɒpɪŋ] [ðə; ðɪ] [swi:t] [græs]
The other horses followed , and the whole herd set to cropping the sweet grass
这 其他 马匹 随后 , 和 这 所有的 一群 放 到 裁剪 这 甜的 草
[ɪn][ˈi:kwəɪn] [dɪ'lʌɪt] .
in equine delight .
在 马科动物 喜 :

其他马匹也跟着来了, 整个马群高兴地啃食着鲜嫩的青草。

" [wel] , [sɜ:r] !
" Well , sir !
" 出色地 , 先生 !

“好的, 先生! ”

[ðɪs] [bi:ts] [maɪ] [taɪm] !
This beats my time !
这 节拍 我的 时间 !

这比我的时间快多了!

" [ɪk'skleɪmd] [ˈdænfəθ] .
" exclaimed Danforth .
" 惊呼 丹福斯 :

“丹福斯惊呼道。”

" [ges] [wi:; wi][kæn; kən][stænd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [si:dʒ] [hɪr] , [ɪf] [ˈnesəsəri] , [eɪ] ? " ['kwɪərɪd]
" Guess we can stand a bit of a siege here , if necessary , eh ? " queried
" 猜测 我们 能 站立 一个 少量 的 一个 围城 这里 , 如果 必要的 , 嗯 ? " 查询
[ˈkoʊdi] .
Cody .
科迪 :

“看来我们这里必要时也能经受住一点围困, 是吧? ”科迪问道。

" [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] .
" That we could .
" 那 我们 可以 :

“我们可以做到。”

" [ˈfaɪər] - [wʊd] [wʌz; wəz] [kʌt][ænd; ənd] [brɔ:t] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mi:l] [ˈstɑ:rtɪd] .
" Fire - wood was cut and brought into the cave and the meal started .
" 火 - 木头 曾是 切 和 带来 进入 这 洞穴 和 这 一顿饭 开始 .
"柴火被砍伐并运进山洞, 然后就开始吃饭了。"

[ˈkoʊdi][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈkɑ:ntent][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ɪn'æktɪv] , [haʊ'evər] .
Cody was not content to remain for long inactive , however .
科迪 曾是 不是 内容 到 保持 为了 长的 不活跃 , 然而 :

然而, 科迪并不甘心长期处于不活跃状态。

[hiː; hi] [slept] [waɪ] [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] .
He slept while the meal was being prepared .
他 睡着了 尽管 这 一顿饭 曾是 存在 准备 .
饭菜准备期间他睡着了。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtŋ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði][kæmp] ,
After he had eaten , however , he left the camp ,
后 他 有 吃 , 然而 , 他 左边 这 营 ,
吃完饭后，他就离开了营地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['glʊmɪŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [frʌm; frəm]
and in the gloaming made his way out and down into the valley from
和 在 这 黄昏 制成 他的 方式 出去 和 向下 进入 这 谷 从
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][rɪ'taɪərd] ,
which they had retired ,
哪个 他们 有 退休 ,
暮色降临之际，他悄悄地走出去，来到了他们之前隐居的山谷里。

[ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] . [-]
on the lookout for the enemy . [146]
在 这 瞭望台 为了 这 敌人 . [-]
时刻警惕敌人。[146]

[ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
The worst of it was ,
这 最差 的 它 曾是 ,
最糟糕的是，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪg'zæktli] [noʊ] ['weðər] [ðer; ðər] [waɪt] [ɔːr] [red] [foʊz] [wʊd] [biː; bi][ə'paːn][ðəm; ðəm]
he did not exactly know whether their white or red foes would be upon them
他 做过 不是 确切地 知道 无论 他们的 白色的 或者红色的 敌人 会 是 之上 他们
[fɜːrst] .
first .
第一的 .
他并不清楚他们的敌人究竟是白色的还是红色的，会先攻击他们。

[ðə; ði] [suː] [maɪt] [ə'tæk] — [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] — [ɔːr]
The Sioux might attack — for they were now well into the Indian country — or
这 苏族 可能 攻击 — 为了 他们 是 现在 出色地 进入 这 印度 国家 — 或者
[bɔɪd] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [maɪt] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
Boyd Bennett and his gang might come back at them .
博伊德 贝内特 和 他的 帮派 可能 来 后退 在 他们 .

苏族人可能会发动攻击——因为他们现在已经深入印第安人的领地——或者博伊德·贝内特和他的团伙可能会反击他们。
[ɪf] [ðə; ði] ['lætər] , [ðə; ði] ['truːpəz] [kʊd; kəd][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['iːzəli] .
If the latter , the troopers could handle the outlaws easily .
如果 这 后者 , 这 骑警 可以 处理 这 亡命之徒 容易地 .
如果是后者，骑警们就能轻松制服这些不法分子。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv]['sævɪdʒɪz] [maɪt] [ɡɪv] [ðə; ði] [truːps] [ə; eɪ] ['mɑːti] ['prɪti] [brʌʃ] [ʌp] [hɪr] [ɪn]
But a horde of savages might give the troops a mighty pretty brush up here in
但 一个 部落 的 野蛮人 可能 给 这 军队 一个 强大的 漂亮的 刷子 向上 这里 在
[ðə; ði] [hɪlz] ,
the hills ,
这 丘陵 ,
但是，一群野蛮人可能会在这片山地里给军队来个漂亮的突袭。

[soʊ][faːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [riːɪnfɔːsmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] .
so far away from reinforcements and a base of supplies .
所以 远的 离开 从 增援 和 一个 根据 的 补给品 .
距离增援部队和补给基地非常遥远。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)] [tu;; tə] [li:v] [noʊ] [treis] [hɪm'self] ,
The scout was careful to leave no trace himself ,
这 侦察 曾是 小心 到 离开 不 痕迹 他自己 ,
侦察兵小心翼翼地不留下任何痕迹。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi] [ri:tft] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] ['tru:pəz] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [ə'saɪd][frʌm; frəm]
and when he reached the spot where the troopers had turned aside from
和 什么时候 他 达到 这 点 在哪里 这 骑警 有 转向 旁边 从
[ðə; ði] ['aʊt,lɔ:z] [treɪl] ,
the outlaw's trail ,
这 亡命之徒 踪迹 ,
当他到达骑警们放弃追踪亡命之徒的地点时,

[hi;; hi][hɪd][ænd; ənd] [wa:tft] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [tu;; tə] [si:] [wʌt] [ɔ:r] [hu:] [maɪt] “ [tɜ:rn] [ʌp] .
he hid and watched , and waited , to see what or who might “ turn up .
他 隐藏 和 观看 , 和 等待 , 到 看 什么 或者 WHO 可能 “ 转动 向上 .
他躲起来观察, 等待着, 看看会有什么人或什么东西“出现”。

” [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['i:ðər] [ðə; ði] ['aʊt,lɔ:z] [ɔ:r][ðə; ði]['ɪndiəns] [tu;; tə] [ʃoʊ]
” **That it was about time for either the outlaws or the Indians to show**
” 那 它 曾是 关于 时间 为了 任何一个 这 亡命之徒 或者 这 印度人 到 展示
[ðer; ðər][hænd]['kouði][wʌz; wəz] [ʃʊr] .
their hand Cody was sure .
他们的 手 科迪 曾是 当然 .
科迪确信, 现在是时候让不法之徒或印第安人亮出底牌了。

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [tu:] .
His judgment was good in this case , too .
他的 判断 曾是 好的 在 这 案件 , 也 .
他在这件事上的判断也是正确的。

[hi;; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['laɪn] [ɪn] [weɪt] [æn; ən] ['aʊər] [wen] [hi;; hi] [sɔ:] [tu:] ['maʊntɪd] ['fɪgjərz]
He had not been lying in wait an hour when he saw two mounted figures
他 有 不是 到过 说谎 在 等待 一个 小时 什么时候 他 锯 二 安装 数据
['kʌmɪn] [ə'lb:ŋ] [ðə; ði] ['væli] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz]['steɪf(ə)n] .
coming along the valley toward his station .
未来 沿着 这 谷 朝向 他的 车站 .
他埋伏不到一个小时, 就看到两个骑马的人沿着山谷向他的埋伏地点走来。

[dɑ:rk][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [daʊn] [hɪr] ,
Dark as it was down here ,
黑暗的 作为 它 曾是 向下 这里 ,
这里一片漆黑。

[hi;; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [ðer; ðər] ['aʊt,lɑɪnz] [sə'fɪʃntli] [tu;; tə] [noʊ] [ðæt] [wʌn][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən]
he could make out their outlines sufficiently to know that one was an Indian
他 可以 制作 出去 他们的 概述 足够 到 知道 那 一 曾是 一个 印度
[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .
and the other was a white man .
和 这 其他 曾是 一个 白色的 男人 .
他能辨认出他们的轮廓, 足以分辨出一个是印第安人, 另一个是白人。

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['tru:pəz] [hæd; həd] [dɪ'vɜ:dʒd] [frʌm; frəm] [bɔɪd] ['benəts]
They came to the point where the troopers had diverged from Boyd Bennett's
他们 来了 到 这 观点 在哪里 这 骑警 有 分歧 从 博伊德 贝内特
[treɪl] ,
trail ,
踪迹 ,
他们来到了骑警们与博伊德·贝内特的踪迹分道扬镳的地方,

[ænd; ʌnd][ðer; ðər] [ˈhɔːltɪd] [tuː; tə] [ˈwɪspər] [təˈgeðər] .
and there halted to whisper together .
和那里停止到耳语一起 .

于是他们停下来低声交谈。

[frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːks] ,
From where he lay in the rocks ,
从在哪里他躺在这岩石 ,

从他躺在岩石上的地方看过去，

[ˈkɒʊdi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ɡɔːrdʒ] .
Cody could see the fire blazing in the mouth of the cave up in the gorge .
科迪可以看这火炽烈在这嘴的这洞穴向上在这峡谷 .

科迪能看到峡谷上方洞口燃起熊熊大火。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][men] [brɪˈloʊ] [hɪm; ɪm][kʊd; kəd] [siː] [aɪ ˈtiː] , [tuː] .
He knew the men below him could see it , too :
他知道这男人以下他可以看它 , 也 .

他也知道下面的人也能看到这一点。

[ˈraɪðɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːrəpənt] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈboʊldərz] ,
Writhing down the hill , like a serpent between the boulders ,
扭动向下这爬坡道 , 喜欢一个蛇之间这巨石 ,

像蛇一样在巨石间蜿蜒而下，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪːtɪt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [oʊvərˈhɪr] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪndiən]
the scout reached a point where he could overhear something of what the Indian
这侦察达到一个观点在哪里他可以无意中听到某物的什么这印度

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [sed] .
and the white man said .
和这白色的男人说 .

侦察兵走到了一个可以偷听到印第安人和白人谈话内容的地方。

“ [rɪˈtɜːrn] [ænd; ʌnd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
“ **Return and bring them to this place** .
“ 返回和带来他们到这地方 .

“回来，把他们带到这里来。”

[ðə; ði] [ˈaʊər] [-]
The hour [147]
这小时 [-]

时[147]

[mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [ˈleɪtər][ðæn; ðən] [ˈmɪdnɑɪt] , “ [ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
must be no later than midnight , “ the white man was saying in a
必须 是 不 之后 比 午夜 , “ 这 白色的 男人 曾是 说 在 一个
[kəˈmændɪŋ] [ˈmænər] .
commanding manner .
指挥 方式 .

“最迟不得晚于午夜，”白人男子用命令的语气说道。

“ [aɪ ˈtiː][æɪ; ʃəl][biː; bi][æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðər] [sez] , “ [ðə; ði] [ˈredskɪn] [ˈmʌtəd] .
“ **It shall be as my brother says , “ the redskin muttered** .
“ 它 将 是 作为 我的 兄弟 说道 , “ 这 红皮人 低声说道 .

“就按我兄弟说的办吧，”红皮肤人低声说道。

“ [maɪ] [men] [wɪl] [ædˈvæns] [ænd; ʌnd] [drɔː] [ðer; ðər][fɜːrst][ˈfaɪər] — [pərˈhæps] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv]
“ **My men will advance and draw their first fire — perhaps get them out of**
“ 我的 男人 将要 进步 和 画 他们的 第一的 火 — 也许 得到 他们 出去 的
[ðə; ði] [keɪv] .
the cave .
这 洞穴 .

“我的士兵会向前推进，引来第一团火力——或许能把他们从洞穴里救出来。”

[juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] ? ”
You say there is no chance of getting in from the rear ? ”
你 说 那里 是 不 机会 的 获得 在 从 这 后部 ？ ”

你说完全没有从后方进入的机会？

“ [noʊ] [suː] [wʊd] [ˈventʃər] , [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
“ No Sioux would venture , if it were possible .
” 不 苏族 会 风险投资 , 如果 它 是 可能的 .

“如果可能的话，没有哪个苏族人会冒险前往。”

[ðæt] [ˈkævərən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [əˈboʊd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] . ”
That cavern was the abode of a great spirit at one time . ”
那 洞穴 曾是 这 住所 的 一个 伟大的 精神 在 一 时间 . ”

那个洞穴曾经是某个伟大灵魂的居所。

“ [hɑː] ! [ˈveri] [wel] .
“ Ha ! Very well .
” 哈 ! 非常 出色地 .

“哈！很好。”

[duː] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [bɪd] [juː; jʊ] .
Do as I have bid you .
做 作为 我 有 出价 你 .

照我吩咐的去做。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [breɪvz] [hoʊld] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] .
You and your braves hold back if you must .
你 和 你的 勇士们 抓住 后退 如果 你 必须 .

如果必要的话，你和你的勇士们可以退守。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [drɔː] [ðə; ði] [ˈbædʒərz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [kaʊnt] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ɪn] ? ”
But if we draw the badgers , we can count upon you to pitch in ? ”
但 如果 我们 画 这 獾 , 我们 能 数数 之上 你 到 沥青 在 ？ ”

但如果我们抽到獾队，你能帮上忙吗？

“ [aɪ ˈtiː] [ɪz] [æz; əz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [sez] . ”
“ It is as my brother says . ”
” 它 是 作为 我的 兄弟 说道 . ”

“正如我哥哥所说。”

“ [ɔːl] [raɪt] !
“ All right !
” 全部 正确的 !

“好的！”

[ɔːf] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Off with you .
离开 和 你 .

滚开。

[aɪ] [əˈweɪt] [maɪ] [men] [hɪr] .
I await my men here .
我 等待 我的 男人 这里 .

我在这里等我的部下。

“ [ðə; ði] [ˈredskɪn] [twɪtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊnɪz] [hed] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [raʊd] [ˈsɔːftli] [əˈweɪ] .
“ The redskin twitched his pony's head about , and rode softly away .
” 这 红皮人 抽搐 他的 小马的 头 关于 , 和 骑 轻轻 离开 .

“红皮肤人晃了晃他的小马的头，轻轻地骑走了。”

[ˈæftər] [ˈstændɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] ,
After standing a moment in the path ,
后 常设 一个 片刻 在 这 小路 ,

在路边站了一会儿后，

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [aʊt][ə'pɑ:n][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][swɔ:rd] ,
the white man's horse was turned out upon a bit of sward ,
这 白色的 男人的 马 曾是 转向 出去 之上 一个 少量 的 草 ,
白人的马被放到了一小块草地上。

[ænd; ənd]['koʊdi] [nu:] [ðæt][ðə; ði] ['feləʊ] [dɪs'maʊntɪd] .
and Cody knew that the fellow dismounted .
和 科迪 知道 那 这 同伴 下马 .
科迪知道那家伙已经下马了。

[hi:; hi] ['eɪdɪəntli] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [nɪr] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [keɪv] [ʌn'tɪl] [rɪ:ɪnfɔ:smənts]
He evidently proposed to remain near and watch the cave until reinforcements
他 显然 建议的 到 保持 靠近 和 手表 这 洞穴 直到 增援
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .
他显然打算留在附近监视洞穴，直到援军到达。

[ænd; ənd]['koʊdi] [nu:] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] .
And Cody knew the scoundrel .
和 科迪 知道 这 恶棍 .
科迪认识这个恶棍。

[hi:; hi][hæd; həd] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
He had recognized the voice ,
他 有 认可 这 嗓音 ,
他认出了这个声音。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [left] [ɑ:rm] ['stɪfli] [baʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,
and likewise by the fact that he held his left arm stiffly bound to his side ,
和 同样地 经过 这 事实 那 他 握住 他的 左边 手臂 僵硬地 边界 到 他的 边 ,
同样，从他左臂僵硬地绑在身侧这一事实也可以看出，

[ðə; ði] [skaʊt] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔɪd] ['benɪt] [hɪm'self] .
the scout knew that it was Boyd Bennett himself .
这 侦察 知道 那 它 曾是 博伊德 贝内特 他自己 .
侦察员知道那就是博伊德·贝内特本人。

[dɪk] ['dænfəθ] [hæd; həd] [ɪn'di:d] " [stʌŋ] " [ðə; ði] ['rɑ:bər] .
Dick Danforth had indeed " stung " the robber .
迪克 丹福斯 有 的确 " 被蜇了 " 这 强盗 .
迪克·丹福斯确实“制服”了劫匪。

[ðə; ði] [boʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [ɑ:rm][hæd; həd] [bɪn] ['brʊkən] ,
The bone of his left arm had been broken ,
这 骨 的 他的 左边 手臂 有 到过 破碎的 ,
他左臂的骨头断了。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] ['berli] [hoʊld][ðə; ði] [reɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hænd] .
and he could barely hold the reins with that hand .
和 他 可以 仅仅 抓住 这 缰绳 和 那 手 .
他那只手几乎都握不住缰绳了。

['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] ['temptɪd] .
Buffalo Bill was greatly tempted .
水牛 账单 曾是 非常 受诱惑 .
布法罗·比尔非常心动。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][oʊld] ['enəmi] , ['sɪŋɡ(ə)] - ['hændɪd] .
Here was a chance for him to take his old enemy , single - handed .
这里 曾是 一个 机会 为了 他 到 拿 他的 老的 敌人 , 单身的 - 递交 .
这是他单枪匹马击败宿敌的机会。

[ænd; ʌnd][dɪd] [nɔ:t] [bʌt; bət][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈvendʒəns] [ˈentər][ˈɪntu:][ðə; ði] [əˈfer] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]
And did naught but personal vengeance enter into the affair , he would have
和 做过 零 但 个人的 复仇 进入 进入 这 事务 , 他 会 有
[meɪd] [ðə; ði] [əˈtempt] .
made the attempt .
制成 这 试图 .

如果这件事的起因仅仅是个人报复，他就会尝试这么做。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ʌv; əv] [ˈraʊndɪŋ] [ʌp] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
But there was a brave opportunity of rounding up more of the [148]
但 那里 曾是 一个 勇敢的 机会 的 四舍五入 向上 更多的 的 这 [-]
但有一个勇敢的机会，可以抓捕更多的[148]

[gæŋ] , [dɪˈspɑɪt] [ðer; ðər] [əˌfɪliˈeɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] , [ænd; ʌnd][ˈkoʊdi][rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd]
gang , despite their affiliation with the redskins , and Cody resisted
帮派 , 尽管 他们的 联系 和 这 红皮队 , 和 科迪 抵抗
[ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] .
the temptation .
这 诱惑 .

尽管他们与红皮队有联系，但科迪还是抵制住了诱惑。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] , [faʊnd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtru:pəz] [ɔ:lˈredi]
He made his way back to the cave , found most of the troopers already
他 制成 他的 方式 后退 到 这 洞穴 , 成立 最多 的 这 骑警 已经
[ˈpi:sfəli] [əˈsli:p] ,
peacefully asleep ,
和平地 睡着了 ,

他返回山洞，发现大部分士兵已经安然入睡。

[ænd; ʌnd] [ˈdænfəθ] [ˈæŋkʃəsli] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:rn] .
and Danforth anxiously awaiting his return .
和 丹福斯 焦虑地 等待中 他的 返回 .

丹福斯焦急地等待着他的归来。

" [wel] ? " [dɪˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [lu:ˈtenənt] .
" Well ? " demanded the young lieutenant .
" 出色地 ? " 要求 这 年轻的 中尉 .
"怎么样? "年轻的中尉问道。

" [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv] [ˈvɪzɪtər] [əˈbaʊt] [ˈmɪdnɑɪt] . "
" We're going to have visitors about midnight . " "
" 是 去 到 有 访客 关于 午夜 . " "
"午夜前后会有访客来访。"

" [ˈhaʊz] [ðæt] ? "
" How's that ? " "
" 怎么样 那 ? " "
"怎么样? "

" [ˈmɪstər] . [ˈbenɪt] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtæk] ;
" Mr . Bennett and his gang will make the attack ;
" 先生 . 贝内特 和 他的 帮派 将要 制作 这 攻击 ;
"贝内特先生和他的团伙将发动袭击；

[ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ˈθi:vɪŋ] [redz] [wɪl] [stænd] [ɔ:f][tu:; tə] [pɪtʃ] [ɪn] [ɪf] [ðə; ði] [waɪts] [kɑ:nt][ˈhænd(ə)][ju:ˈes] .
a set of thieving reds will stand off to pitch in if the whites can't handle us .
一个 放 的 盗窃 红色 将要 站立 离开 到 沥青 在 如果 这 白人 不能 处理 我们 .
"
"
"

如果白队对付不了我们，一群偷窃成性的红队球员就会伺机而动。”

“ [dʒi:] , ['koʊdi] !
“ **Gee , Cody !**
“ 吉 , 科迪 !

“哎呀，科迪！ ”

[haʊ] [d'ju:] [noʊ] [ɔ:l] [ðæt] ?
how d'you know all that ?
如何 你 知道 全部 那 ?

你是怎么知道这些的？

“ ['bʌfələʊ] [bi] [təʊld][him; ɪm] .
“ **Buffalo Bill told him .**
“ 水牛 账单 讲述 他 .

“布法罗·比尔告诉他。”

“ [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [ju:t] [ðə; ði] ['blʌdi] [θi:vz] ? ”
“ **Why didn't you shoot the bloody thieves ?** ”
“ 为什么 没有 你 射击 这 血腥 窃贼 ? ”

“你为什么不把那些该死的窃贼毙了？ ”

“ [ænd; ʌnd] [lu:z] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ? ”
“ **And lose the chance of rounding up more of them ?** ”
“ 和 失去 这 机会 的 四舍五入 向上 更多的 的 他们 ? ”

“难道就此错失抓捕更多嫌犯的机会吗？ ”

“ [ðeɪ] [bi:; bi] [tu:] ['meni] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [aɪ] [fɪr] , ” [sed] ['dænfəθ] ,
“ **They'll be too many for us , I fear ,** ” **said Danforth ,**
“ 他们会 是 也 许多 为了 我们 , 我 害怕 , ” 说 丹福斯 ,

“恐怕他们人太多了，我们应付不过来，”丹福斯说道。

[ɔ:l'dʒoʊ] [wɪ'dʒaʊt] [dɪ'spleɪŋ] ['eni] [pər'tɪkjələr] [fɪr] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['aʊtkʌm] .
although without displaying any particular fear of such an outcome .
虽然 没有 显示 任何 特别的 害怕 的 这样的 一个 结果 .

尽管他并未表现出对这种结果的任何特别恐惧。

“ [ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [aʊt'nʌmbər] [ju: 'es] — [redz][ænd; ʌnd][ɔ:l] . ”
“ **They will certainly outnumber us — reds and all .** ”
“ 他们 将要 当然 人数占优 我们 — 红色 和 全部 . ”

“他们的人数肯定会比我们多——包括所有红军在内。”

“ [naɪs] ['prɑ:spekt] . ”
“ **Nice prospect .** ”
“ 好的 前景 . ”

“前景不错。”

“ [bʌt; bət] [fɔ:'wɔ:nd] [ɪz] [fɔ:r'a:md] , [eɪ] ? ”
“ **But forewarned is forearmed , eh ?** ”
“ 但 事先警告 是 前臂 , 嗯 ? ”

“但凡事预则立，不预则废吗？ ”

“ [raɪt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [bi] !
“ **Right you are , Bill !**
“ 正确的 你 是 , 账单 !

“你说得对，比尔！ ”

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ,
We have the advantage of knowing that they are coming ,
我们 有 这 优势 的 会心 那 他们 是 未来 ,

我们的优势在于知道他们要来。

[ˌwer'æz] [ðeɪ] [wɪl] ['leɪbər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [brɪ'li:vɪŋ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʌnsə'spɪʃəs] . ”
whereas they will labor under the disadvantage of believing we are unsuspecting . ”
然而 他们 将要 劳动 在下面 这 劣势 的 相信 我们 是 不带怀疑的 . ”

而他们却会因为认为我们毫无戒心而处于不利地位。

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [bʌt; bət] [haɪvd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] — — ”
“ **But hived up in this place** — — ”
“ 但 蜂巢 向上 在 这 地方 — — ”

“但却聚集在这个地方——”

“ [wiː; wi] [ˈhævnt] [gɑːt][tuː; tə] [steɪ] [haɪvd] [ʌp] , ” [ɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] .
“ **We haven't got to stay hived up , ” interrupted the scout** .
“ 我们 还没有 得到 到 停留 蜂巢 向上 , ” 中断 这 侦察 .

“我们没必要一直躲在蜂巢里,”侦察兵打断道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] . ”
“ **And we don't want to** . ”
“ 和 我们 不 想 到 . ”

“我们不想那样做。”

“ [juːv] [gɑːt][ə; eɪ][plæn] , [bɪl] ? ”
“ **You've got a plan , Bill ?** ”
“ 你已经 得到 一个 计划 , 账单 ? ”

“你有计划了吗, 比尔? ”

“ [aɪ][hæv; həv] . ” [-]
“ **I have** . ” [**149**]
“ 我 有 . ” [-]

“我有。”[149]

“ [steɪt] [aɪ ˈtiː] , [oʊld][mæn] .
“ **State it , old man** .
“ 状态 它 , 老的 男人 .

“说吧, 老头。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wel] [ɪˈnʌf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][stænd][ɑːn] ['serəmoʊni] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . ”
You know well enough you don't have to stand on ceremony with me . ”
你 知道 出色地 足够的 你 不 有 到 站立 在 仪式 和 我 . ”

你很清楚, 在我面前不必拘泥于礼节。

“ [ðɪs] [ˈfaɪər][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [brɪˈloʊ] .
“ **This fire can be seen from below** .
“ 这 火 能 是 已见 从 以下 .

从下面可以看到这场火。

[let] [aɪ ˈtiː][daɪ] [daʊn] .
Let it die down .
让 它 死 向下 .

让它平静下来吧。

[dəʊnt] [let] [ˈeni] [ˈfjuːəl][biː; bi] [flʌŋ] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
Don't let any fuel be flung on for some time .
不 让 任何 燃料 是 扔 在 为了 一些 时间 .

一段时间内不要往上面泼任何燃料。

[wen] [ɪts] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊɪst] [wiː; wi][kæn; kən] [liːd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [aʊt] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] . ”
When it's at the lowest we can lead our horses out without being seen . ”
什么时候 它是 在 这 最低 我们 能 带领 我们的 马匹 出去 没有 存在 已见 . ”

当水位最低时, 我们可以不被人发现地牵着马出去。

“ [ɡɪv] [ʌp] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeltər] , [bɪl] ?
“ **Give up our shelter , Bill ?**
“ 给 向上 我们的 庇护所 , 账单 ?

“比尔, 放弃我们的住所吗? ”

[ænd; ənd][wið; wiθ][ə; eɪ] [hɔ:rd] [ʌv; əv] ['red,skɪnz] ['kʌmɪŋ] ？ ”

And with a horde of redskins coming ? ”

和 和 一个 部落 的 红皮队 未来 ？ ”

还有一大群红皮人要来了？

“ [ʃɒr] 。

“ Sure 。

” 当然 。

“当然。

[let] [ðem; ðəm] [ə'tæk] [æn; ən] ['empti] [keɪv] — [bʌt; bət][wʌn] [ðæt] ['dʌznt] [lʊk] ['empti] 。

Let them attack an empty cave — but one that doesn't look empty 。

让 他们 攻击 一个 空的 洞穴 — 但 一 那 不 看 空的 。

让他们攻击一个空洞穴——但这个洞穴看起来并不空旷。

[ðə; ði][læst][mæn][tu:; tə] [li:v] [kæn; kən] [flɪŋ] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv]['fju:əl][ɑ:n][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [ðen] [slɪp]

The last man to leave can fling a pile of fuel on the fire and then slip

这 最后的 男人 到 离开 能 一扔 一个 桩 的 燃料 在 这 火 和 然后 滑

[ə'weɪ] [brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [bɜ:rn] [ʌp] ['braɪtli] 。

away before it burns up brightly 。

离开 前 它 烧伤 向上 明亮地 。

最后一个离开的人可以往火上扔一堆燃料，然后在火烧得正旺之前溜走。

[soʊ] [wi:l] [hæv; həv] - [ɪm] [ə'tækɪŋ] [æn; ən] ['empti] ['fɔ:rtɾəs] [waɪl] [wi; wi][ɑ:r; ər][aʊt] [hɪr] [ə'mʌŋ]

So we'll have 'em attacking an empty fortress while we are out here among

所以 出色地 有 - 呃 攻击 一个 空的 堡垒 尽管 我们 是 出去 这里 之中

[ðə; ði]['rɑ:ks] ['redi] [tu:; tə] [pleɪ] [hek] [wið; wiθ] - [ɪm] ！ ”

the rocks ready to play heck with 'em ! ”

这 岩石 准备好 到 玩 见鬼 和 - 呃 ！ ”

所以，我们会让他们去攻击一座空堡垒，而我们则在这里的岩石间准备好好教训他们一顿！

“ [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] ， ” [sed] ['dænfəθ] ['sləʊli] 。

“ I'm not afraid of the outlaws , ” said Danforth slowly 。

” 我是 不是 害怕的 的 这 亡命之徒 ， ” 说 丹福斯 缓慢地 。

“我不怕那些不法之徒，”丹福斯缓缓说道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['red,skɪnz] — — ”

“ But the redskins — — ”

” 但 这 红皮队 — — ”

“但是红皮队——”

“ [wəʊnt] [kʌm] [tu:] [nɪr] [ðə; ði] [keɪv] ； [ɪts] [bæd][ˈmedɪs(ə)n] , [æz; əz][aɪ][tʊʊld][ju:; jʊ] 。”

“ Won't come too near the cave ; it's bad medicine , as I told you 。”

” 惯于 来 也 靠近 这 洞穴 ； 它是 坏的 药品 ， 作为 我 讲述 你 。”

“别靠近那个山洞；我跟你说过，那里的药不好。”

“ [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [si:] [ðæt] [wɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] — — ”

“ But when they see that we're outside — — ”

” 但 什么时候 他们 看 那 是 外部 — — ”

“但当他们看到我们在外面时——”

“ [weɪt] ！

“ Wait ！

” 等待 ！

“等待！

[wi:l] [li:d] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ə'weɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wi; wi] [keɪm] ['oʊvər] ,

We'll lead the horses away along the trail we came over 。

出色地 带领 这 马匹 离开 沿着 这 踪迹 我们 来了 超过 。

我们将沿着我们来时的路牵着马离开。

[ænd; ənd] [li:v] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][wʌn][mæn] .
and leave them in charge of one man .
和 离开 他们 在 收费 的 一 男人 ；

并把他们交给一个人管理。

[ðen] , [wen] [aɪ'ti:][gets] [tu:] [hɑ:t][fɔ:r; fər][ju:'es] — [ɪf] [ðə; ði][redz] [pɪtʃ] [ɪn] — [wi:l] [dɪ'kæmp] .
Then, when it gets too hot for us — if the reds pitch in — we'll decamp .
然后 , 什么时候 它 获得 也 热的 为了 我们 — 如果 这 红色 沥青 在 — 出色地 撤离 ；

然后，如果情况变得太糟糕——如果红军介入——我们就撤退。

[ðə; ði][redz] [wəʊnt][bi:; bi] [tu:] [nɪr] , [həʊ'veər] .
The reds won't be too near, however .
这 红色 惯于 是 也 靠近 , 然而 ；

不过，红色区域不会太近。

[aɪ] [noʊ] - [ɪm] .
I know 'em .
我 知道 - 呃 ；

我认识他们。

[æn; ən]['ɪndʒən][ɪz][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv][,su:pər'stɪ(ə)n][æz; əz][æn; ən] [eg] [ɪz][ʌv; əv] [mi:t] . " "
An Injun is as full of superstition as an egg is of meat . " "
一个 印第安人 是 作为 满的 的 迷信 作为 一个 蛋 是 的 肉 ； " "

印第安人迷信的程度，就像鸡蛋之于肉一样。

" [jɔr; jər][plæn] [lʊks] [gʊd] , [bɪl] . " "
Your plan looks good, Bill . " "
" 你的 计划 看起来 好的 , 账单 ； " "

“你的计划看起来不错，比尔。”

" [ɔ:l] [raɪt] .
All right .
" 全部 正确的 ；

“好的。

[stɔ:p] [ðæt] ['feləʊ] — [kwɪk] !
Stop that fellow — quick!
停止 那 同伴 — 快的 ！

快拦住他！

[ˈhi:l] [spɔɪl] [aɪ'ti:][ɔ:l] .
He'll spoil it all .
地狱 剧透 它 全部 ；

他会把一切都搞砸的。

" [ˈdænfəθ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [si:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rdz] [əd'vænsɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['faɪər][wɪð; wɪθ][æn; ən]
Danforth turned to see one of the guards advancing toward the fire with an
" 丹福斯 转向 到 看 一 的 这 守卫 前进 朝向 这 火 和 一个

[ˈɑ:rmfʊl][ʌv; əv]['fju:əl] .
armful of fuel .
满满的 的 燃料 ；

丹福斯转过身，看到一名卫兵抱着一大堆燃料朝火堆走去。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'zɪst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktrɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] [tu:; tə][let]
The lieutenant ordered him to desist and instructed his subordinate to let
这 中尉 订购 他 到 停止 和 指示 他的 下属 到 让

[ðə; ði]['faɪər][daɪ] [daʊn] .
the fire die down .
这 火 死 向下 ；

中尉命令他停止行动，并指示下属让火势熄灭。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ˈkouði] [rould] [ʌp][ɪn][ðer; ðər] [ˈblæŋkɪts] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊəz] [sli:p] . [-]
Then he and Cody rolled up in their blankets for an hour's sleep . [150]
然后 他 和 科迪 滚动 向上 在 他们的 毯子 为了 一个 小时 睡觉 . [-]

然后他和科迪裹着毯子睡了一个小时。[150]

[ˈtʃæptər] [eksˈeksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXIII :
章 二十三 :

第二十三章

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˈbɑːɡɪnd] [fɔːr; fər] .
MORE THAN THEY BARGAINED FOR .
更多的 比 他们 讨价还价 为了 .

远超他们的预期。

[wen] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ænd; ənd] [skaʊt] [wɜːr; wər] [əˈweɪkənd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈɔːrdər] ,
When the lieutenant and scout were awakened , according to order ,
什么时候 这 中尉 和 侦察 是 觉醒 , 根据 到 命令 ,

中尉和侦察兵奉命被叫醒后，

[ðə; ði][kæmp] [brˈkeɪm] [æt; ət][wʌns][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈlaɪvli] [ðoʊ] [ˈkwaɪət] [pleɪs] .
the camp became at once an exceedingly lively though quiet place .
这 营 成为 在 一次 一个 非常 热闹 尽管 安静的 地方 .

营地立刻变得既热闹又安静。

[ðə; ði][men][hæd; həd][ðer; ðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [frʌm; frəm] [ˈdænfəθ] .
The men had their instructions in a low tone from Danforth .
这 男人 有 他们的 指示 在 一个 低的 语气 从 丹福斯 .

丹福斯低声向男人们下达了指示。

[ðeɪ] [led][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd] ,
They led the horses into the cave from the rear , and ,
他们 引领 这 马匹 进入 这 洞穴 从 这 后部 , 和 ,

他们从后面牵着马进入山洞，然后，

[ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈbiːɪŋ] [naʊ] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [ˈɡloʊɪŋ] [koʊl] ,
the fire being now merely a bed of glowing coals ,
这 火 存在 现在 仅仅 一个 床 的 发光 煤炭 ,

火堆现在只剩下一堆炽热的煤炭。

[ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] [ʌv; əv] [ˈniːðər] [mæn][nɔːr] [biːst] [wɜːr; wər] [prɪkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the shadows of neither man nor beast were pricked out by the light from the
这 阴影 的 两者都不 男人 也不 兽 是 刺痛 出去 经过 这 光 从 这

[ˈfaɪər] .

fire :
火 :

火光既照不到人影，也照不到兽影。

[ˈkouði][hæd; həd] [slɪpt] [aʊt][ænd; ənd] [ˈbiːtn] [ðə; ði][ˈrɑːks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [brɪˈfɔːr]
Cody had slipped out and beaten the rocks and brush on the hillside before
科迪 有 滑倒了 出去 和 被打败 这 岩石 和 刷子 在 这 山坡 前

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkævərn] .

the mouth of the cavern .
这 嘴 的 这 洞穴 .

科迪溜了出来，敲打着山坡上的岩石和灌木，来到了洞口前。

[hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [ˈləːkɪŋ] [spaɪ] ,

He found no lurking spy ,
他 成立 不 潜伏 间谍 ,

他没有发现任何潜伏的间谍。

[bʌt; bət][hiː; hi][went][fɑːr][ˈɪnʌf][tuː; tə][hɪr][bɔɪd][ˈbenəts][hɔːrs][ˈstæmpɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈvæli] .
but he went far enough to hear Boyd Bennett's horse stamping in the valley .
但 他 去 远的 足够的 到 听到 博伊德· 贝内特 马 冲压 在 这 谷 .

但他走得足够远，听到了博伊德·贝内特的马在山谷里跺脚的声音。

[ðə; ði][ˈaʊtlɔː][wʌz; wəz][stiːl][ðer; ðər][əˈweɪtɪŋ][ðə; ði][ˈkʌmɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][ænd; ænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The outlaw was still there awaiting the coming of his men and of his
这 取缔 曾是 仍然 那里 等待中 这 未来 的 他的 男人 和 的 他的
[ˈredskɪn][ˈælaɪz] .
redskin allies .
红皮人 盟国 .

那个亡命之徒仍然在那里等待他的手下和他的印第安盟友的到来。

[ðə; ði][ˈskaʊt][ˈhɜːrɪd][bæk][ænd; ænd][led][ðə; ði][wei][wɪð; wɪθ][tʃiːf] ,
The scout hurried back and led the way with Chief ,
这 侦察 慌忙 后退 和 引领 这 方式 和 首席 ,

侦察兵匆匆赶回，和酋长一起走在前面。

[ˈwɔːrɪŋ][ðə; ði][ˈtruːpəz][tuː; tə][ˈsmʌðər][ˈeni][dɪˈzaɪər][ɑːn][ðer; ðər][maʊnts] - [pɑːrt][tuː; tə][ˈwɪni][ɪf]
warning the troopers to smother any desire on their mounts ' part to whinny if
警告 这 骑警 到 窒息 任何 欲望 在 他们的 安装 - 部分 到 嘶鸣 如果
[ðeɪ][smelt][ðə; ði][streɪndʒ][hɔːrs][ɪn][ðə; ði][ˈvæli] .
they smelt the strange horse in the valley .
他们 冶炼 这 奇怪的 马 在 这 谷 .

警告骑兵们，如果骑兵们闻到山谷里有陌生的马的气味，一定要制止坐骑嘶鸣的冲动。

[ðə; ði][ˈskaʊt][hæd; həd][pɪkt][aʊt][ə; eɪ][pæθ][əˈraʊnd][ðə; ði][swel][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] ,
The scout had picked out a path around the swell of the mountain ,
这 侦察 有 挑选 出去 一个 小路 大约 这 膨胀 的 这 山 ,

侦察兵已经选好了一条绕过山峰的小路。

[brɪˈtwiːn][ðə; ði][ˈrɔːks][ænd; ænd][ledʒ] , [ænd; ænd] , [ɔːlˈðoʊ][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈraʊndəbaʊt][wei] ,
between the rocks and ledges , and , although it was a roundabout way ,
之间 这 岩石 和 壁架 , 和 , 虽然 它 曾是 一个 迂回 方式 ,
在岩石和岩架之间，虽然路途迂回，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][sɑːd] - [ˈkʌvəd][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪstəns] ,
it was sod - covered for most of the distance ,
它 曾是 草皮 - 涵盖 为了 最多 的 这 距离 ,

大部分路段都覆盖着草皮。

[ænd; ænd][ðeɪ][wɜːr; wər][ɪneɪbld][tuː; tə][liːd][ðer; ðər][maʊnts][əˈwei][wɪˈðəʊt][æn; ən][əˈpriːjəb(ə)l]
and they were enabled to lead their mounts away without an appreciable
和 他们 是 已启用 到 带领 他们的 安装 离开 没有 一个 值得赞赏
[saʊnd] .
sound .
声音 .

他们得以悄无声息地牵着坐骑离开。

[laɪk][ə; eɪ][faɪl][ʌv; əv][ˈæˌdoʊz][ðeɪ][pæst][əˈraʊnd][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ænd; ænd][daʊn][ˈɪntuː][ðə; ði]
Like a file of shadows they passed around the mountain and down into the
喜欢 一个 文件 的 阴影 他们 通过了 大约 这 山 和 向下 进入 这
[ˈloʊləndz] .
lowlands .
低地 .

他们像一队队影子一样绕过山峰，下到低地。

[ðer; ðər][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][wɜːr; wər][ˈteðəd][ænd; ænd][left][ɪn][ðə; ði][ker][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈsoʊldʒər] .
There the horses were tethered and left in the care of a single soldier .
那里 这 马匹 是 系绳 和 左边 在 这 关心 的 一个 单身的 士兵 .

那里的马匹被拴住，交给一名士兵照看。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə] [pəˈzɪjənz] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
The others hurried back to positions near the mouth of the cave ,
这 其他的 慌忙 后退 到 职位 靠近 这 嘴 的 这 洞穴 ,
其他人赶紧回到洞口附近的位置。

[tuː; tə][əˈweɪt] [ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [əˈtæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] .
to await the expected attack of the outlaws .
到 等待 这 预期的 攻击 的 这 亡命之徒 .
等待不法之徒的袭击。

[dɪˈvaɪdɪd][æz; əz][ðər; ðər] [ˈfɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] , [baɪ] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [-]
Divided as their forces had been , by sending the [151]
分割 作为 他们的 力量 有 到过 , 经过 发送 这 [-]
尽管他们的军队已经分裂, 但通过派遣[151]

[steɪdʒ][ænd; ənd] [ˈtreʒər] [ɑːn][tuː; tə] [fɔːrt] [ædˈvæns] , [dænfəːθs] [skwaːd] [naʊ] [ˈnʌmbərd] [les]
stage and treasure on to Fort Advance , Danforth's squad now numbered less
阶段 和 宝藏 在 到 堡 进步 , 丹福斯 队 现在 编号 较少的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔːz] .
than the gang of outlaws .
比 这 帮派 的 亡命之徒 .
丹福斯率领的队伍带着财宝前往前进堡, 此时他的队伍人数已经少于那伙不法之徒了。

[ænd; ənd] , [ɪn] [əˈdɪj(ə)n] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] [wʊd] [hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv]
And , in addition , Boyd Bennett would have at his back a party of
和 , 在 添加 , 博伊德 贝内特 会 有 在 他的 后退 一个 派对 的
[ˈblʌdθɜːrstɪ] [ˈsævɪdʒɪz] .
bloodthirsty savages .
嗜血 野蛮人 .
此外, 博伊德·贝内特背后还有一群嗜血的野蛮人。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtɪklɪ] [pəˈzɪj(ə)n] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʌndərˈstʊd] [ðæt] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
It was a ticklish position , and none understood that better than the
它 曾是 一个 痒痒的 位置 , 和 没有任何 理解 那 更好的 比 这
[ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
Border King , Buffalo Bill .
边界 国王 , 水牛 账单 .
这是一个棘手的处境, 而没有人比边境之王“野牛比尔”更明白这一点。

[ˈstrætədʒi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈskaʊts] [best][kɑːrd] [ˈʌndər] [ðɪːz] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Strategy was the scout's best card under these circumstances .
战略 曾是 这 侦察兵的 最好的 卡片 在下面 这些 情况 .
在这种情况下, 策略是球探最好的王牌。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][ˈkwaːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [huːm] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm]
He knew the quality of the gang whom Boyd Bennett had gathered about him
他 知道 这 质量 的 这 帮派 谁 博伊德 贝内特 有 聚集 关于 他
.
:
.
他很清楚博伊德·贝内特身边聚集的那伙人的素质。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɪgnərənt] , [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [ˈskaʊndrəlz] , [ænd; ənd] , [ˈðɜːfɔːr] ,
They were ignorant , superstitious scoundrels , and , therefore ,
他们 是 无知 , 迷信的 无赖 , 和 , 所以 ,
他们是无知、迷信的恶棍, 因此,

[hiː; hi] [ˈventʃəd] [tuː; tə] [pleɪ] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [fɪrʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈæmbʊʃ]
he ventured to play upon their fears as well as to lay a close ambush
他 冒险 到 玩 之上 他们的 恐惧 作为 出色地 作为 到 躺 一个 关闭 伏击
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 :

他冒险利用他们的恐惧，并为他们设下埋伏。

[tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər] [naʊ] [bəːnd] [ˈbraɪtli]
To approach the mouth of the cave in which the fire now burned brightly
到 方法 这 嘴 的 这 洞穴 在 哪个 这 火 现在 烧伤 明亮地
[niˈsesiteɪtɪd] [ðə; ði][foʊ] [ədˈvænsɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈsaɪdˌhɪl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌltʃ] [ˈʌndər]
necessitated the foe advancing up a sidehill into the mouth of the gulch under
必要 这 敌人 前进 向上 一个 侧山 进入 这 嘴 的 这 峡谷 在下面
[ðə; ði] [ˈfeltər] [ˈmɪrli] [ʌv; əv] [loʊ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈboʊldərz] ,
the shelter merely of low brush and boulders ,
这 庇护所 仅仅 的 低的 刷子 和 巨石 ,

要接近现在火势熊熊燃烧的洞口，敌人必须沿着山坡向上推进到沟壑口，而沟壑口只有低矮的灌木和巨石可以遮蔽。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈstʌntɪd] [triː] , [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [faʊnd] [ˈfɪkstʃər]
with here and there a stunted tree , the roots of which had found fixture
和 这里 和 那里 一个 发育不良 树 , 这 根 的 哪个 有 成立 固定装置
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈrɔːks] .
between the rocks .
之间 这 岩石 :

这里那里零星分布着一些矮小的树木，它们的根系扎进了岩石缝隙中。

[ˈhaɪər] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][əˈpɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌltʃ] , [wɜːr; wər] [ˈθɪkər] [ˈfɔːrɪst]
Higher up the mountain , and upon both sides of the gulch , were thicker forest
更高 向上 这 山 , 和 之上 两个都 侧面 的 这 峡谷 , 是 较厚 森林
:
:
:

山势越高，峡谷两侧的森林就越茂密。

[ˈʌndər] [ˈkoʊdɪz] [ədˈvaɪs] [ˈdænfəθ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [men][əˈpɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌltʃ] [ˈɑːpəzɪt]
Under Cody's advice Danforth placed his men upon the side of the gulch opposite
在下面 科迪的 建议 丹福斯 放置 他的 男人 之上 这 边 的 这 峡谷 对面的
[ðə; ði] [ˈkævərnz] [maʊθ] ,
the cavern's mouth ,
这 洞穴的 嘴 ,

在科迪的建议下，丹福斯将他的部下部署在峡谷与洞口相对的一侧。

[ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡʌltʃ] [ɪtˈself] ,
and outside the gulch itself ,
和 外部 这 峡谷 本身 ,

以及峡谷之外，

[ɔːl] [pəˈzɪʃənz] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːzi] [ʌv; əv] [ˈæksəs] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] [daʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
all positions selected being easy of access to the trail down which they had
全部 职位 已选 存在 简单的 的 使用权 到 这 踪迹 向下 哪个 他们 有
[led][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [soʊ] [ˈkɔːʃəsli] .
led their horses so cautiously .
引领 他们的 马匹 所以 谨慎地 :

所有选定的位置都便于前往他们小心翼翼地牵着马匹沿着小路行进的路线。

[ə; eɪ] [mɔːr] [ˈwɪðərɪŋ] [ˈfaɪər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [əˈpɑːn][bəʊθ]
A more withering fire could have been arranged by placing the troopers upon both
一个 更多的 枯萎 火 可以 有 到过 安排 经过 放置 这 骑警 之上 两个都
[saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔːrdʒ] ;
sides of the gorge ;
侧面 的 这 峡谷 ;

如果将骑兵部署在峡谷两侧，就能引发更猛烈的火灾；

[ə; eɪ] [krɔːs] - [ˈfaɪər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [mɔːr] [ˈɡɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˈenəmi] .
a cross - fire is always more galling and confusing to an enemy .
一个 叉 - 火 是 总是 更多的 令人恼火 和 令人困惑 到 一个 敌人 .

交叉火力对敌人来说总是更令人恼火和困惑。

[bʌt; bət] , [ðen] ,
But , then ,
但 , 然后 ,

但是，

[ðer; ðər] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][redʒ] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [bɔɪd]
there remained the danger of the reds rushing to the assistance of Boyd
那里 剩余 这 危险 的 这 红色 匆忙 到 这 协助 的 博伊德
[ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡæŋ] ,
Bennett and his gang ,
贝内特 和 他的 帮派 ,

但仍然存在红军随时可能支援博伊德·贝内特及其团伙的危险。

[ænd; ənd][soʊ] [ðoʊz] [ˈsoʊldʒərz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [keɪv] [maɪt] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ɪˈskeɪp] .
and so those soldiers above the cave might be cut off from escape .
和 所以 那些 士兵 多于 这 洞穴 可能 是 切 离开 从 逃脱 .

因此，洞穴上方的士兵可能会被切断逃生之路。

[wətˈevər] [ˈhæpənd] , [ðə; ði][ˈmeɪˌleɪ][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈɑːrp] [ænd; ənd] [kwɪk] [wʌn] ;
Whatever happened , the mêlée was bound to be a sharp and quick one ;
任何 发生 , 这 混战 曾是 边界 到 是 一个 锋利的 和 快的 一 ;

无论发生什么，这场混战注定会是一场激烈而迅速的冲突；

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl][ˈoʊvər][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] . [-]
it would be all over in a few moments . [152]
它 会 是 全部 超过 在 一个 很少 时刻 . [-]

几分钟后一切就会结束。[152]

[dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌlt] , [ænd; ənd][ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈhɪd(ə)n]
Just outside the mouth of the gulch , and in advance of the line of hidden
只是 外部 这 嘴 的 这 峡谷 , 和 在 进步 的 这 线 的 隐
[ˈtruːpəz] ,
troopers ,
骑警 ,

就在峡谷口外，在隐藏的士兵队伍前方，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈlɑːrdʒər] [triː] [ðæn; ðən][moʊst][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈhɪlsaɪd] ,
was a rather larger tree than most upon the lower hillside ,
曾是 一个 相当 更大的 树 比 最多 之上 这 降低 山坡 ,

它比山坡下部的大多数树木都要大一些。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [loʊ] [kraːtʃ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [spræŋ] [θriː] [ˈbræntʃɪz] .
and it had a low crotch from which sprang three branches .
和 它 有 一个 低的 裆 从 哪个 弹簧 三 分支 .

它的树杈很低，从中长出三根树枝。

[ˈkoʊdi] [sɔː] [ðæt] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði] [ˈkævərnz] [ˈentrəns] ,
Cody saw that to approach the cavern's entrance ,
科迪 锯 那 到 方法 这 洞穴的 入口 ,

科迪看到，要接近洞穴入口，

[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [fɔ:rs] [wʊd] [bi:; bi] ['prɪti] [ʃɒr] [tu:; tə] [kʌm] [kloʊz] [ʻʌndə] [ðɪs] [tri:] .
the attacking force would be pretty sure to come close under this tree .
这 攻击 力量 会 是 漂亮的 当然 到 来 关闭 在下面 这 树 :
进攻部队几乎肯定会从这棵树下靠近。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,
看到 这 ,

看到这一点，

[hi:; hi] [r'vɑ:lvd] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rpərəl] — [ə; ei] [ski:m] [wɪtʃ] [ˈleɪtə] [ˈædɪd]
he evolved — with the help of the corporal — a scheme which later added
他 进化 — 和 这 帮助 的 这 下士 — 一个 方案 哪个 之后 额外
[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)][ænd; ənd] [keɪm] [nɪr] [tu:; tə] [ˈʌtərli] [ˈrəʊtɪŋ] [ðə; ði]
much to the excitement of the battle and came near to utterly routing the
很多 到 这 激动 的 这 战斗 和 来了 靠近 到 完全地 路由 这
[ˈaʊtlɔ:] [gæŋ] .
outlaw gang .
取缔 帮派 :

在下士的帮助下，他制定了一个计划，这个计划后来大大增加了战斗的刺激性，并几乎彻底击溃了不法团伙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˌprepə'reɪ(ə)n] , [haʊ'evər] ; [ɔ:l'redi] [ðə; ði]['aʊər] [gru:] [kloʊz] [tu:; tə]
There was little time for preparation , however ; already the hour grew close to
那里 曾是 小的 时间 为了 准备 , 然而 ; 已经 这 小时 生长 关闭 到
[ˈmɪdnɑɪt] .
midnight .
午夜 :

然而，准备时间已经不多；时间已经接近午夜。

[ˈkoʊdi] [krept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪv] , [ˈoʊd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] , [θru:] [ɑ:n] [mɔ:r] [wʊd] ,
Cody crept into the cave , showed himself in the firelight , threw on more wood ,
科迪 悄悄地爬 进入 这 洞穴 , 显示 他自己 在 这 火光 , 扔 在 更多的 木头 ,
科迪悄悄溜进山洞，在火光中现身，又添了几块柴。

[ænd; ənd] [ðen] [krept] [aʊt] [ə'gen] ,
and then crept out again ,
和 然后 悄悄地爬 出去 再次 ,

然后又悄悄溜了出去。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'ʃɒr] [ðə; ði] [ˈwɑ:tɪŋ] [ˈbenɪt] [br'loʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈɑ:kjupaɪd] .
so as to assure the watching Bennett below that the place was still occupied .
所以 作为 到 保证 这 观看 贝内特 以下 那 这 地方 曾是 仍然 占领 :
以便让下方观看的贝内特确信，这个地方仍然有人居住。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊt] [went] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
Then the scout went down into the valley and watched and listened until his
然后 这 侦察 去 向下 进入 这 谷 和 观看 和 听着 直到 他的
[ki:n] [ɪr] [ə'fɔrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈpəʊnɪz] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈrɪdn] [ˈræpɪdli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈhɑdɪŋ]
keen ear assured him that several ponies were being ridden rapidly toward the hiding
敏锐的 耳朵 保证 他 那 一些 小马 是 存在 骑 快速 朝向 这 隐藏
- [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bəændɪt] [ˈli:dər] .
- place of the bandit leader .
- 地方 的 这 土匪 领导者 :

然后，侦察兵下到山谷里，观察、倾听，直到他敏锐的耳朵确认有几匹小马正飞快地朝着强盗头目的藏身之处奔去。

[haʊ] [ˈmeni] [wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] — [ˈweðər] [ðə; ði][redz] [wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] — [ˈbʌfəloʊ] [bɪl]
How many were coming — whether the reds were with the whites — Buffalo Bill
如何 许多 是 未来 — 无论 这 红色 是 和 这 白人 — 水牛 账单
[dɪd][nɑ:t] [noʊ] .
did not know .
做过 不是 知道 :

有多少人会来——红军是否与白军在一起——布法罗·比尔并不知道。

[nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] [kənˈsɪdə] [aɪ ˈtiː] [wel] [tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə] [lɜːrn] .
Nor did he consider it well to wait to learn .
也不 做过 他 考虑 它 出色地 到 等待 到 学习 :

他也认为等待学习并非明智之举。

[ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [wʌns] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɔr] .
That the attack would be made at once , he was sure .
那 这 攻击 会 是 制成 在 一次 , 他 曾是 当然 :

他确信，攻击会立即发起。

[bɔɪd] ['benɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [moʊst] ['peɪ(ə)nt] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Boyd Bennett was not the most patient man in the world ,
博伊德 贝内特 曾是 不是 这 最多 病人 男人 在 这 世界 ,

博伊德·贝内特并不是世界上最耐心的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [hɪr] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈpɪr] .
and he had waited here long for his men to appear .
和 他 有 等待 这里 长的 为了 他的 男人 到 出现 :

他在这里等了很久，等着他的部下出现。

[ˈkoʊdi] [faʊnd] [ðə; ði] [luːˈtenənt] , [ænd; ənd] ['snʌɡəld] [daʊn] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] [brɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [brʌʃ] -
Cody found the lieutenant , and snuggled down beside him behind a brush -
科迪 成立 这 中尉 , 和 依偎着 向下 旁 他 在后面 一个 刷子 -

[klʌmp] .
clump .
丛 :

科迪找到了中尉，然后躲在他身旁的一丛灌木后面。

“ [baɪ] [ðə; ði] [naɪn] [ɡɒdz] [ʌv; əv] [wɔːr] , [bɪl] !
“ By the nine gods of war , Bill !
” 经过 这 九 神 的 战争 , 账单 !

“以九位战神的名义，比尔！

[aɪ] [θɔːt] [juːd] ['nevər] [kʌm] , " ['mʌtəd] ['dænfəθ] .
I thought you'd never come , ” muttered Danforth .
我 想法 你会 绝不 来 , ” 低声说道 丹福斯 :

“我还以为你永远不会来了呢，”丹福斯喃喃自语道。

“ [aɪ] [ɡɔːt] [æz; əz] ['nɜːrvəs] [æz; əz] [æn; ən] [oʊld] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [fɜːrst] [boʊ] ,
“ I got as nervous as an old maid with her first beau ,
” 我 得到 作为 紧张的 作为 一个 老的 女佣 和 她 第一的 帅哥 ,

“我紧张得像个老处女第一次约会一样。”

[fɪərɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [get] [hɪr] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['hɑːlər] .
fearing that you wouldn't get here in time to holler .
害怕 那 你 不会 得到 这里 在 时间 到 抱怨 :

担心你来不及赶来大声喊叫。

[aɪ] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] [sʌm; səm] ['krɪtə] — [θæŋks] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [dʒæk] - : [bʌt; bət]
I can imitate some critters — thanks to you and Jack Omohondreau : but
我 能 模拟 一些 小动物 — 谢谢 到 你 和 杰克 - : 但

[-]
[153]
[-]

我能模仿一些小动物——多亏了你和杰克·奥莫洪德罗：但是[153]

[wen] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈməːdəɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [er] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [skriːm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['waɪldkæt] —
when it comes to murdering the night air with the scream of a wildcat —
什么时候 它 来 到 谋杀 这 夜晚 空气 和 这 尖叫 的 一个 野猫 —

— “
— “
— “

当要用野猫般的尖叫声来谋杀夜空时——”

“ [ʃ] ！ ” [bri:ðd] [ˈkouði] .
“ **Sh ！ ” breathed Cody** .
“ 什 ！ ” 呼吸 科迪 ；

“嘘！”科迪轻声说道。

“ [ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] .
“ **They're coming** .
“ 它们是 未来 ；

“他们来了。”

“ [ˈdænfəθ] [bɪˈkeɪm] [ˈkwaɪət] .
“ **Danforth became quiet** .
“ 丹福斯 成为 安静的 ；

丹福斯沉默了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [swi:p] [ʌ; əv][ðə; ði][saɪd] - [hɪl] [wʌz; wəz] [bɪˈfɔ:r]
They were placed so that the entire sweep of the side - hill was before
他们 是 放置 所以 那 这 全部的 扫 的 这 边 - 爬坡道 曾是 前
[ðem; ðəm] .
them :
他们 ；

他们的位置安排使得整个侧山坡尽收眼底。

[ˈsevrəl] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈtru:pəz] [wɜ:r; wər] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [keɪv] ;
Several of the troopers were nearer the cave ;
一些 的 这 骑警 是 更近 这 洞穴 ；

有几名士兵离洞穴更近；

[ˈsevrəl] [wɜ:r; wər][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈsteɪf(ə)n][ʌ; əv][ðə; ði] [lu:ˈtenənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] .
several were behind the station of the lieutenant and the scout .
一些 是 在后面 这 车站 的 这 中尉 和 这 侦察 ；

有几个人位于中尉和侦察兵的哨位后面。

[ɔ:l] [hæd; həd][ðer; ðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][wɪðˈhoʊldɪŋ; wɪθˈhoʊldɪŋ][ʌ; əv][ðer; ðər][ˈfaɪər] [ʌnˈtɪl]
All had their instructions regarding the withholding of their fire until
全部 有 他们的 指示 关于 这 扣留 的 他们的 火 直到
[ə; eɪ] [ˌpri:əˈreɪndʒd] [ˈɪnstənt] .
a prearranged instant .
一个 预先安排 立即的 ；

所有人都接到指示，在预定的时间到来之前不得开火。

[su:n] [ˈdænfəθ] [bɪˈheld] [ˈsevrəl] [ˈflɪtɪŋ] [ˈʃædɔʊz] [bɪˈloʊ] .
Soon Danforth beheld several flitting shadows below .
很快 丹福斯 观看 一些 飞掠 阴影 以下 ；

丹福斯很快看到下方有几道闪过的影子。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌ; əv][men] [wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈsloʊp] ;
A number of men were coming up the rocky slope ;
一个 数字 的 男人 是 未来 向上 这 岩石 坡 ；

一些男子正沿着岩石斜坡向上走；

[ðeɪ] [hæd; həd] [sprɛd] [aʊt][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkævərnz] [maʊθ] [wɪˈðəʊt] [ˈeni]
they had spread out and were approaching the cavern's mouth without any
他们 有 传播 出去 和 是 接近 这 洞穴的 嘴 没有 任何
[rɪˈgɑ:rd][tu:; tə] [ˈmɪləteri] [fɔ:rˈmeɪf(ə)n] .
regard to military formation .
看待 到 军队 形成 ；

他们分散开来，不顾任何军事阵型，向洞穴口走去。

[ˈsevrəl] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrkt] [triː] [wɪtʃ] [ˈkɒdi][hæd; həd]
Several , however , were coming close to the forked tree which Cody had
一些 , 然而 , 是 未来 关闭 到 这 分叉 树 哪个 科迪 有
[ˈpriːviəsli] [ˈnoʊtɪd] .
previously noted .
之前 著名的 .

然而，有好几棵树正靠近科迪之前注意到的那棵分叉的树。

[ðæt] [stʊd] [sʌm; səm] [ˈjaːdz] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪˈloʊ] , [wer] [hiː; hi] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
That stood some yards in front , and a little below , where he lay with his
那 站立 一些 码 在 正面 , 和 一个 小的 以下 , 在哪里 他 躺 和 他的
[frend] ,
friend ,
朋友 ,
[ˈdʌŋɡlɪʃ] [ˈtʃiːn]
那东西就立在他前面几码远的地方，稍微低一点，他和朋友就躺在那里。

[ðə; ði] [luːˈtenənt] .
the lieutenant .
这 中尉 .

中尉。

“ [ɔːl] [raɪt] , [bɪl] ! ” [ˈwɪspəd] [ˈdænfəθ] .
“ **All right , Bill ! ” whispered Danforth .**
” 全部 正确的 , 账单 ! ” 低声说道 丹福斯 .

“好的，比尔！”丹福斯低声说道。

“ [weɪt] [tɪl] [aɪ] [ɡɪv] [ðə; ði][wɜːrd] , ” [briːðd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **Wait till I give the word , ” breathed the scout .**
” 等待 直到 我 给 这 单词 , ” 呼吸 这 侦察 .

“等我一声令下，”侦察兵喘着气说道。

“ [let] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [pæs] .
“ **Let some of them pass .**
” 让 一些 的 他们 经过 .

“放他们中的一些人过去。”

[wiː; wi][wɑːnt] [ˈevri] [[aːt] [tuː; tə] [kaʊnt] .
We want every shot to count .
我们 想 每一个 射击 到 数数 .

我们希望每一次出手都能奏效。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [mɔːr] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] .
“ **A few moments more they waited .**
” 一个 很少 时刻 更多的 他们 等待 .

他们又等了一会儿。

[ˈsevrəl] [ˈfɪɡjərz] [pæst] [aːn][ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [ˈdɑːdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [rɑːk] [tuː; tə] [rɑːk] ,
Several figures passed on up the hill , dodging from rock to rock ,
一些 数据 通过了 在 向上 这 爬坡道 , 躲避 从 岩石 到 岩石 ,

几个人影沿着山坡向上走去，在岩石间穿梭。

[bʌt; bət][ɔːl] [kənˈvəːdʒɪŋ] [tʊːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wer] [ðə; ði][ˈfaɪər] [naʊ] [ɡləʊd] [ˈdʌlli]
but all converging toward the mouth of the cave where the fire now glowed dully
但 全部 收敛 朝向 这 嘴 的 这 洞穴 在哪里 这 火 现在 发光 沉闷地
.
:
.

但所有人都向洞口汇合，那里的火焰此刻正发出黯淡的光芒。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈbændɪts] , [ænd; ənd][naːt][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] , [ˈkɒdi][wʌz; wəz] [ʃʊr] .
That they were the bandits , and not the redskins , Cody was sure .
那 他们 是 这 强盗 , 和 不是 这 红皮队 , 科迪 曾是 当然 .

科迪确信，他们是强盗，而不是印第安人。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sɔ:] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraʊlə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:rkɪ] [tri:] .
Suddenly he saw two of the prowlers approaching the forked tree .

突然 他 锯 二 的 这 潜行者 接近 这 分叉 树 .

突然，他看到两个潜行者正朝那棵分叉的树走来。

[hi:; hi] [nʌdʒd] [ˈdænfəθ] [ˈʃɑ:rpli] .
He nudged Danforth sharply .

他 轻推 丹福斯 尖锐地 .

他用力推了推丹福斯。

[ðə; ði] [tu:] [ˈaʊtlɔ:z] [ɪn] [ˈkwestʃən] [wɜ:r; wər][ɔ:lməʊst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪŋ] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:]
The two outlaws in question were almost under the branching limbs of the tree
[wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [wʌt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk][ðə; ði] [ˈskrætʃɪŋ] [ʌv; əv] [klɔ:z] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌf] [bɑ:rk] .
when they heard what sounded like the scratching of claws on the rough bark .
什么时候 他们 听到 什么 听起来 喜欢 这 抓挠 的 爪子 在 这 粗糙的 吠 .

这两个亡命之徒几乎走到了树枝下面，这时他们听到了像是爪子在粗糙的树皮上抓挠的声音。

[bəʊθ] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [bɪˈheld] [æn; ən][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [bʌt; bət] [ˈbʌlki] [-]
Both looked up , and beheld an uncertain but bulky [154]
两个都 看起来 向上 , 和 观看 一个 不确定 但 笨重 [-]

两人抬头望去，看到一个不确定但笨重的[154]

[ˈfɪgjər] [ˈlaɪɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [wʌn] [bræntʃ] .
figure lying along one branch .

数字 说谎 沿着 一 分支 .

一个人躺在树枝上。

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [sna:rl] [si:md] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈbændɪts] [spræŋ] [əˈweɪ]
A sharp snarl seemed to come from it , and the two bandits sprang away
一个 锋利的 咆哮 似乎 到 来 从 它 , 和 这 二 强盗 弹簧 离开
.
:
.

它似乎发出了一声尖锐的咆哮，两个强盗吓得跳开了。

“ [kɜ:rs] [ju:; jʊ] !
“ **Curse you !**
” 诅咒 你 !

“诅咒你！ ”

“ [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈbenɪt] , [loʊ] [bʌt; bət] [ˈdedli] [ɪn][ɪts] [ˈtempər] .
” **exclaimed the voice of Bennett , low but deadly in its temper .**
” 惊呼 这 嗓音 的 贝内特 , 低的 但 致命 在 它是 脾气 .

“贝内特低声喊道，声音虽低沉，却带着致命的杀气。”

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
“ **What's the matter ?**
” 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

“ [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts][ræn] [təˈgeðər] .
” **Two or three of the bandits ran together .**
” 二 或者 三 的 这 强盗 跑 一起 .

两三个强盗结伴而行。

[ðeɪ] [θɔ:t] [sʌm; səm] [əˈtæk] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [əˈpɑ:n][ðəm; ðəm] .
They thought some attack had been made upon them .
他们 想法 一些 攻击 有 到过 制成 之上 他们 .

他们以为自己遭到了袭击。

“ [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? ” [rɪ'pi:tɪd] ['sevrəl] [ɪn] [ʃrɪl] ['hwiːspəz] .
“ **What is it ?** ” **repeated several in shrill whispers** .
“ 什么 是 它 ？ ” 重复 一些 在 尖锐 低语 ；

“那是什么？”几个人尖声低语地重复道。

“ [ə; eɪ] ['kuːgər] ！ ”
“ **A cougar !** ”
“ 一个 美洲狮 ！ ”

“一只美洲狮！ ”

“ [ə; eɪ]['waɪldkæt] ！ ”
“ **A wildcat !** ”
“ 一个 野猫 ！ ”

“一只野猫！ ”

“ [get] [bæk] [tuː; tə][jɔː; jər] ['steɪʃənz] ！
“ **Get back to your stations !**
“ 得到 后退 到 你的 车站 ！

“回到你们的岗位去！ ”

“ [kə'mɑːndɪd] ['benɪt] .
“ **commanded Bennett** .
“ 命令 贝内特 ；

“贝内特命令道。”

“ [duː][juː; jɔː][waːnt][tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] ？
“ **Do you want to spoil the whole thing ?**
“ 做 你 想 到 剧透 这 所有的 事物 ？

你想把一切都搞砸吗？

[sʌtʃ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['fuːlɪʃnəs] ['oʊvər][ə; eɪ] [bleɪmd] ['tɑːmkæt] — —
Such cursed foolishness over a blamed tomcat — —
这样的 被诅咒的 愚蠢 超过 一个 被指责 汤姆猫 — —

为了区区一只被指责的公猫，竟然闹出如此愚蠢可笑的事——

“ [hiː; hi][hæd; həd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [tri:] ，
“ **He had approached the tree** ，
“ 他 有 接近 这 树 ，

他走近了那棵树，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [siːmd] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪt'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] ，
and suddenly the animal on the limb seemed to gather itself for a spring ，
和 突然 这 动物 在 这 肢 似乎 到 收集 本身 为了 一个 春天 ，

突然，树枝上的动物似乎蓄势待发，准备纵身一跃。

[ænd; ənd][ðər; ðər] ['saʊndɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [naɪt] [er][ðə; ði] [ʃrɪl] ， [blʌd] - ['kɜːrdl] [jel] [ʌv; əv][ðə; ði]
and there sounded upon the night air the shrill , blood - curdling yell of the
和 那里 听起来 之上 这 夜晚 空气 这 尖锐 ， 血 - 凝固 叫喊 的 这

[ˈdredɪd] ['pænθər] ！
dreaded panther !
令人恐惧的 豹 ！

夜空中响起了令人毛骨悚然的尖锐吼声，那是可怕的黑豹发出的！

“ [lʊk] [aʊt] ， [bɔɪd] ！
“ **Look out , Boyd !**
“ 看 出去 ， 博伊德 ！

“小心，博伊德！ ”

[ˈhiːz] ['gɔɪn] - [ter][dʒʌmp] ！
He's goin ' ter jump !
他是 去 - 特尔 跳 ！

他要跳了！

” [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [ˈfeləʊ] .
” **exclaimed one fellow** .
” 惊呼 一 同伴 :

“一个家伙惊呼道。”

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [stept] [ˈwerəli] [bæk] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] .
Several of the others stepped warily back and raised their guns .
一些 的 这 其他的 步 谨慎地 后退 和 提高 他们的 枪支 :

其他几个人警惕地后退了几步，举起了枪。

[əˈbʌv] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] — [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ˌpri:əˈreɪndʒd] [baɪ][ˈkoʊdi] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtru:pəz]
Above on the hillside — this had been prearranged by Cody — one of the troopers
多于 在 这 山坡 — 这 有 到过 预先安排 经过 科迪 — 一 的 这 骑警
[ˈʃaʊtɪd] :
shouted :
喊叫 :

山坡上方——这是科迪事先安排好的——一名骑警喊道：

” [hu:] [ɡoʊz][ðer; ðər] ? ”
” **Who goes there ?** ”
” WHO 去 那里 ? ”

“谁会去那里？”

” [kɜ:rs] [maɪ][ˈbɑ:di][ænd; ənd] [boʊnz] ! ” [ɡraʊld] [ˈbenɪt] .
” **Curse my body and bones !** ” **growled Bennett** .
” 诅咒 我的 身体 和 骨头 ! ” 咆哮 贝内特 :

“诅咒我的身体和骨头！”贝内特咆哮道。

” [ðə; ði] [ɡeɪm] [ɪz] [spɔɪld] !
” **The game is spoiled !**
” 这 游戏 是 被宠坏了 !

“游戏被毁了！”

[ðeɪv] [hɜ:rd] [ju:ˈes] .
They've heard us .
他们有 听到 我们 :

他们听到了。

” [ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˈpænθər] [skri:md] [əˈɡen] ,
” **The supposed panther screamed again** ,
” 这 据称 豹 尖叫 再次 ,

“那只所谓的黑豹再次发出尖叫，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ɪn][ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] [hə:ld] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [er] .
and then the body in the tree was hurled out into the air .
和 然后 这 身体 在 这 树 曾是 投掷 出去 进入 这 空气 :

然后，树上的尸体被抛向空中。

[ɪnˌvɔ:lənˈterəli] [ˈevri] [ˈaʊtlɔ:] [ɪn] [saɪt] [tʊk] [ə; eɪ][pɑ:t] - [ʃɑ:t] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbɑ:di] .
Involuntarily every outlaw in sight took a pot - shot at the flying body .
不由自主 每一个 取缔 在 视线 采取 一个 锅 - 射击 在 这 飞行 身体 :

所有目之所及的亡命之徒都情不自禁地向飞翔的尸体开了一枪。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] [rɪˈekəʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈpɔ:rts] [ʌv; əv][hæf] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈɡʌnz] ,
The mountainside reechoed with the reports of half a dozen guns ,
这 山坡 回声 和 这 报告 的 一半 一个 打 枪支 ,

山坡上回荡着六七声枪响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈviːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæmbʊʃt] [ˈpɑːrti][dʒʌst] [wer] [ðə; ði]
and the flashes of the same revealed to the ambushed party just where the
和 这 闪光灯 的 这 相同的 揭晓 到 这 遭到伏击 派对 只是 在哪里 这
[ˈbəʊndɪts] [stʊd] .
bandits stood .
强盗 站立 .

闪光灯也向遭到伏击的一方揭示了强盗们所处的位置。

[ðə; ði][lɔːg][ʌv; əv] [wʊd] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] , [reprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈpænθər] ,
The log of wood , dressed in a blanket , representing the panther ,
这 日志 的 木头 , 穿着 在 一个 毯子 , 代表 这 豹 ,
一根裹着毯子的木头, 象征着黑豹。

[ænd; ənd] [dʒɜːrk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [baɪ] [ˈkoʊdɪz] [ˈlæɪəɪt] , [-]
and jerked out of the tree by Cody's lariat , [155]
和 猛地一抖 出去 的 这 树 经过 科迪的 套索 , [-]
被科迪的套索从树上拽了下来[155]

[fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˈrɪdl] [baɪ][ðə; ði] [ˈbulɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] .
fell to the ground riddled by the bullets of the outlaws .
跌倒 到 这 地面 布满谜团 经过 这 子弹 的 这 亡命之徒 .
他倒在地上, 身上布满了歹徒的子弹。

[bʌt; bət] [ˈɪnstəntli] [ˈdænfəθ] [liːpt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] :
But instantly Danforth leaped up and shouted to his men :
但 即刻 丹福斯 跳跃 向上 和 喊叫 到 他的 男人 :
但丹福斯立刻跳起来, 向他的部下喊道:

“ [naʊ] , [maɪ] [ˈbulɪz] !
“ **Now , my bullies !**
“ 现在 , 我的 欺凌者 !
“现在, 我的欺负者们! ”

[gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðəm; ðəm] !
Give it to them !
给 它 到 他们 !
给他们!

“ [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ˈbrɔːdsaɪd] .
“ **The troopers fired a broadside** .
“ 这 骑警 被解雇 一个 舷侧 .
“骑兵们进行了一次侧向射击。”

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɒbəz] [drɔːpt] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [tuː] [mɔːr] [ræn] [əˈweɪ] [ˈskriːmɪŋ] .
Four of the robbers dropped under the fire , and two more ran away screaming .
四 的 这 强盗 掉落 在下面 这 火 , 和 二 更多的 跑 离开 尖叫 .
四名劫匪被枪击中倒地, 另外两名劫匪尖叫着逃走了。

[ˈkoʊdi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ˈbenɪt] , [ænd; ənd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [wuːnd] [ɔːr] [kɪl] [hɪm; ɪm] ;
Cody had picked out Bennett , and intended to wound or kill him ;
科迪 有 挑选 出去 贝内特 , 和 故意的 到 伤口 或者 杀 他 ;
科迪已经选定了贝内特, 打算伤害或杀死他;

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwaɪli] [ˈskaʊndrəl] [siːmd] [tuː; tə] [fɪr] [sʌm; səm] [geɪm] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈdʌmi] [wʌz; wəz]
but the wily scoundrel seemed to fear some game just as the dummy was
但 这 狡猾的 恶棍 似乎 到 害怕 一些 游戏 只是 作为 这 假的 曾是
[jæŋkt] [baɪ] [ˈdænfəθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
yanked by Danforth from the tree .
猛拉 经过 丹福斯 从 这 树 .
但就在丹福斯把假人从树上拽下来的时候, 这个狡猾的恶棍似乎害怕了什么。

[hiː; hi] [li:pt] [ə'wei] [ænd; ənd] [dɑ:dʒd] [br'haɪnd][ə; eɪ] ['boʊldə] [br'fɔ:r] [ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He leaped away and dodged behind a boulder before the first shot from the
他 跳跃 离开 和 躲避 在后面 一个 巨石 前 这 第一的 射击 从 这
[ˈpɑ:rti][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd] .
party in ambush was fired .
派对 在 伏击 曾是 被解雇 .
在伏击者的第一枪响起之前，他纵身跃起，躲到一块巨石后面。

[æz; əz][ðə; ði] ['ekəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tru:pəz] [daɪd] [ə'wei] [bɔɪd] ['benɪt]
As the echoes of the first round from the troopers died away Boyd Bennett
作为 这 回声 的 这 第一的 圆形的 从 这 骑警 死亡 离开 博伊德 贝内特
[reɪzd] [æn; ən] [ɪr] - [ˈsplɪtɪŋ] [jɛl] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] .
raised an ear - splitting yell of defiance .
提高 一个 耳朵 - 分裂 叫喊 的 蔑视 .
当骑兵们第一轮射击的回声渐渐消失时，博伊德·贝内特发出了一声震耳欲聋的挑衅呐喊。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔ:r] - [wu:p] [ðæt] [ðə; ði] ['redskɪnz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['eɪvɪdəntli] [ʌndə'stʊd] .
It was a war - whoop that the redskins in the rear evidently understood .
它 曾是 一个 战争 - 哇哦 那 这 红皮队 在 这 后部 显然 理解 .
这是后方印第安人显然能听懂的战吼。

[ðeɪ] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] , [ænd; ənd] ,
They answered from the valley , and ,
他们 回答 从 这 谷 , 和 ,
他们从山谷里回答说：

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['pleɪsɪŋ] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts]
although the soldiers had succeeded in placing so many of the bandits
虽然 这 士兵 有 成功了 在 放置 所以 许多 的 这 强盗
[ɔ:r] [di:] ['kɑ:mbæt][æt; ət][ðer; ðər][fɜ:rst][ˈfaɪər] ,
hors de combat at their first fire ,
马 德 战斗 在 他们的 第一的 火 ,
尽管士兵们在第一轮交火中就成功地击毙了许多土匪，使其丧失战斗力，

[ˈdænfəθ] ['hwɪslɪd] [ˈɔ:lmoʊst] ['ɪnstəntli] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [men][tu:; tə][rɪ'taɪər] .
Danforth whistled almost instantly for his men to retire .
丹福斯 吹口哨 几乎 即刻 为了 他的 男人 到 退休 .
丹福斯几乎立刻吹哨示意他的队员们退场。

“ [dɪd][ju:; jʊ] [wɪŋ] ['benɪt] , ['koʊdi] ? ” [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [lu:'tenənt] .
“ **Did you wing Bennett , Cody ?** ” **asked the young lieutenant .**
“ 做过 你 翼 贝内特 , 科迪 ? ” 问 这 年轻的 中尉 .
“科迪，你和贝内特搭过便车吗？”年轻的中尉问道。

“ [noʊ] .
“ **No .**
“ 不 .
“不。

[ðə; ði] ['skeɪli] ['ræskl] [left][hɪz; ɪz] [men][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)] ,
The scaly rascal left his men to bear the brunt of the trouble ,
这 鳞片状的 恶棍 左边 他的 男人 到 熊 这 冲击 的 这 麻烦 ,
这个长着鳞片的恶棍把麻烦全部留给了他的手下。

[ænd; ənd][ˈhi:z] [ˈʌndər] [ˈfeltər] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] . “
and he's under shelter half - way down the hill .”
和 他是 在下面 庇护所 一半 - 方式 向下 这 爬坡道 . “
他现在躲在半山腰的遮蔽处。

“ [kɑ:nt] [wi:; wi][get][hɪm; ɪm] ? ”
“ **Can't we get him ?** ”
“ 不能 我们 得到 他 ? ”
“我们抓不到他吗？”

“ [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [redz] [ˈteriŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ? ”
“ With those reds tearing up to his aid ? ”
“ 和 那些 红色 撕裂 向上 到 他的 援助 ? ”

“那些红军都冲过来帮他了？ ”

“ [oʊ] , [baɪ] [ˈθʌndər] , [bɪl] !
“ Oh , by thunder , Bill !
“ 哦 , 经过 雷 , 账单 !

“哦，我的天哪，比尔！ ”

[aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [ˈiːðər] [kɪl] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ɔːr] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . “
I hoped to either kill the scoundrel or bring him in . ”
我 希望 到 任何一个 杀 这 恶棍 或者 带来 他 在 . ”

我希望要么杀了那个恶棍，要么把他抓起来。

“ [soʊ][dɪd][aɪ] . “
“ So did I . ”
“ 所以 做过 我 . ”

我也是。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [rɪsk] [ˈsteɪŋ] [hɪr] [lɔːŋɡər] . “
“ But we can't risk staying here longer . ”
“ 但 我们 不能 风险 入住 这里 更长 . ”

“但我们不能冒着在这里继续待下去的风险。”

“ [jʊə(r)] [raɪt] [ðer; ðər] , [dɪk] .
“ You're right there , Dick .
“ 你是 正确的 那里 , 迪克 .

“你说得对，迪克。”

[kʌm] [ɑːn] .
Come on .
来 在 .

快点。

[ðə; ði] [men] [hæv; həv] [ɡɔːn] . “ [-]
The men have gone . ” [156]
这 男人 有 已消失 . ” [-]

男人们都走了。”[156]

[ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈfɑːləʊd] [ðer; ðər] [men] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
The scout and the lieutenant followed their men down the hill .
这 侦察 和 这 中尉 随后 他们的 男人 向下 这 爬坡道 .

侦察兵和中尉跟着他们的部下下了山。

[ænd; ənd] [nʌn] [tuː] [suːn] ,
And none too soon ,
和 没有任何 也 很快 ,

而且来得正是时候。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [waɪt] [ˈbreðrən] [hæd; həd] [bɪn] [aʊtˈwɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
for the redskins soon found that their white brethren had been outwitted by the
为了 这 红皮队 很快 成立 那 他们的 白色的 弟兄们 有 到过 被智胜 经过 这

[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

因为印第安人很快发现，他们的白人同胞已经被士兵们耍得团团转。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or)

第9/17页

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ˈterɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] [treɪl] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [hed] [ðə; ði] [ˈrefjʊdʒiːz] [ɔːf] .
and they came tearing along the valley trail to try and head the refugees off .
和 他们 来了 撕裂 沿着 这 谷 踪迹 到 尝试 和 头 这 难民 离开 .
他们沿着山谷小路疾驰而来，试图阻止难民离开。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɔːt] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ðæt] , [haʊˈevər] .
They were not successful in that , however .
他们 是 不是 成功的 在 那 , 然而 .
然而，他们并没有成功。

[ˈevri] [ˈtruːpər] [keɪm] [ɪn] , [ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [kəˈmænd] ,
Every trooper came in , they mounted at the command ,
每一个 骑警 来了 在 , 他们 安装 在 这 命令 ,
每个骑兵进来后，都听从命令上马。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [ˈhɔːrsɪz] [ˈʌndər] [ðem; ðəm] [suːn] [aʊtˈdɪstənst] [ɔːl] [pərˈsuːt] .
and with fresh horses under them soon outdistanced all pursuit .
和 和 新鲜的 马匹 在下面 他们 很快 落后 全部 追逐 .
他们换上了新马，很快就甩开了所有追兵。

“ [ɪts] [ˈgetɪŋ] [tuː] [ˈlaɪvli] [fɔːr; fər] [juːˈes] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ɪn] [dɪsˈɡʌst] .
“ It's getting too lively for us , ” said Buffalo Bill , in disgust . ”
“ 它是 获得 也 热闹 为了 我们 , ” 说 水牛 账单 , 在 厌恶 .
“这里太热闹了，我们受不了了，”布法罗·比尔厌恶地说。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [tʃæns] [aɪˈtiː] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] .
“ We can't chance it with such a small force . ”
“ 我们 不能 机会 它 和 这样的 一个 小的 力量 : ”
“我们不能冒险，兵力太少了。”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪˈtiː] [ʌp] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] . “
I hate to give it up ; but we must . ”
我 恨 到 给 它 向上 ; 但 我们 必须 : ”
我舍不得放弃，但我们必须放弃。

“ [wiːl] [kiːp] [ɑːn] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] , [skaʊt] , ” [sed] [ˈdænfəθ] .
“ We'll keep on if you say the word , scout , ” said Danforth . ”
“ 出色地 保持 在 如果 你 说 这 单词 , 侦察 , ” 说 丹福斯 .
“只要你一声令下，我们就继续前进，侦察兵，”丹福斯说道。

“ [juːd] [raɪd] [streɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [hel] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [ðæəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪt] ,
“ You'd ride straight into the jaws of hell if you thought there'd be a fight , ”
“ 你会 骑 直的 进入 这 下颚 的 地狱 如果 你 想法 那里 是 一个 斗争 ,
“如果你认为会发生战斗，那你无异于自投罗网。”

[dɪk] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
Dick , ” said Cody .
迪克 , ” 说 科迪 .
“迪克，”科迪说道。

“ [bʌt; bət] [dɪˈskreʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbetər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈvælər] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] . ”
“ But discretion is the better part of valor in this case . ”
“ 但 审慎 是 这 更好的 部分 的 勇气 在 这 案件 : ”
“但在此情况下，谨慎才是上策。”

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ˈbenɪt] [ʌp] , ” [ˈgrʌmbld] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [mæn] .
“ I hate to give Bennett up , ” grumbled the younger man .
“ 我 恨 到 给 贝内特 向上 , ” 咕哝 这 年轻 男人 .
“我真舍不得贝内特,”年轻人抱怨道。

“ [soʊ][duː][aɪ] .
“ So do I .
“ 所以 做 我 :
“我也是。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][kɑːnt] [biː; bi] [helpt] . “
But it can't be helped . ”
但 它 不能 是 帮助 : “
但也没办法。

“ [wen] [aɪ][get] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈzɪstəns] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][æsk][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈrɔɪəl] [tuː; tə] [gɪv] [em ˈiː][ə; eɪ]
“ When I get back to Resistance I'm going to ask Colonel Royal to give me a
“ 什么时候 我 得到 后退 到 抵抗 我是 去 到 问 上校 皇家 到 给 我 一个
[ˈroʊɪŋ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [daʊn] .
roving commission to hunt the scoundrel down .
漫游 委员会 到 打猎 这 恶棍 向下 .
“等我回到抵抗组织后，我要请罗亚尔上校给我一份巡回委任状，去追捕那个恶棍。”

“ [ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈriːəlaɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈɪntuː]
“ Neither of them realized at the time what the putting of this decision into
“ 两者都不 的 他们 已实现 在 这 时间 什么 这 推杆 的 这 决定 进入
[ˈpræktɪs] [wʊd] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ɪn][ðə; ði] [end] .
practise would amount to in the end .
实践 会 数量 到 在 这 结尾 :
“当时他们两人都没有意识到，将这个决定付诸实践最终会导致什么后果。”

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪviː] .
CHAPTER XXIV :
章 二十四 :
第二十四章

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [fleɪmz] .
CHASED BY THE FLAMES .
追逐 经过 这 火焰 :
被火焰追逐。

[ðə; ði] [ˈwelkəm] [ðæt] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [fɔːrt] [ædˈvæns] [wʌz; wəz]
The welcome that greeted the Border King upon his return to Fort Advance was
这 欢迎 那 问候 这 边界 国王 之上 他的 返回 到 堡 进步 曾是
[pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][,pɑːpjuˈlærəti] ,
proof of his popularity ,
证明 的 他的 人气 ,
边境之王返回前进堡时所受到的热烈欢迎，足以证明他的人气之高。

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði][,ædməˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
and of the admiration the garrison held him in .
和 的 这 钦佩 这 驻军 握住 他 在 :
以及驻军对他的钦佩之情。

[ðæt] [-]
That [157]
那 [-]
那[157]

[hɪz; ɪz] ['ku:lnəs] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] - ['mʌni] - [bə:ks][frʌm; frəm]
his coolness and wisdom had saved the paymaster's money - box from
他的 凉爽 和 智慧 有 已保存 这 - 钱 - 盒子 从
['kæptʃər] [baɪ][ðə; ði]['bændɪts] ,
capture by the bandits ,
捕获 经过 这 强盗 ,
他的冷静和智慧使出纳员的钱箱免遭强盗抢夺。

[ænd; ənd][soʊ] [meɪd] [,aɪ 'ti:] [ʌn'hesəsəri] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [blu:] [tu:; tə] [ɪn'dɔr] [ə'nʌðər] [lɔ:ŋ] [weɪt]
and so made it unnecessary for the boys in blue to endure another long wait
和 所以 制成 它 不必要 为了 这 男孩们 在 蓝色的 到 忍受 其他 长的 等待
[fɔ:ɾ; fər][ðər; ðər] [peɪ] ,
for their pay ,
为了 他们的 支付 ,
这样一来，警察们就无需再经历漫长的等待才能拿到工资了。

['ædɪd] [nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðər; ðər] ['fi:lɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [skaʊt] .
added not a little to their feeling for the scout .
额外 不是 一个 小的 到 他们的 感觉 为了 这 侦察 .
这无疑加深了他们对这位侦察兵的同情。

[ðə; ði] ['tru:pəz] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði]['stɔ:ri] [ɪn] [fʊl] .
The troopers had told the story in full .
这 骑警 有 讲述 这 故事 在 满的 .
士兵们把事情的来龙去脉都告诉了大家。

['kæptɪn] ['hɪŋkli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gɑ:rd] [hæd; həd] [bɪn] ['berɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊtʃ] - ['draɪvər] ,
Captain Hinkley and his guard had been buried , and the coach - driver ,
队长 欣克利 和 他的 警卫 有 到过 埋葬 , 和 这 教练 - 司机 ,
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .
欣克利上尉和他的卫兵都被埋葬了，马车夫也被埋葬了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [rɪ'vendʒfəl] ['fi:lɪŋ] [tɔ:rd] [bɔɪd] ['benɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
The soldiers had a most revengeful feeling toward Boyd Bennett and his
这 士兵 有 一个 最多 复仇的 感觉 朝向 博伊德 贝内特 和 他的
[ˈaʊtlɔ:] [bænd] ,
outlaw band ,
取缔 乐队 ,
士兵们对博伊德·贝内特和他的不法团伙怀有极深的复仇之心。

[ænd; ənd] ['dænfəθ] [went] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'zɪstəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:p] ,
and Danforth went back to Resistance with his troop ,
和 丹福斯 去 后退 到 抵抗 和 他的 部队 ,
于是丹福斯带着他的部队回到了抵抗组织。

['θretnɪŋ] ['slɔ:tər] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði][roud] - ['eɪdʒənts] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
threatening slaughter for the road - agents if he could catch them .
威胁 屠宰 为了 这 路 - 代理人 如果 他 可以 抓住 他们 .
他威胁说，如果能抓住这些公路劫匪，就要把他们全部杀光。

[ðə; ði] [æk'tɪvətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] , [həʊ'evər] ,
The activities of the Indians , however ,
这 活动 的 这 印度人 , 然而 ,
然而，印第安人的活动

[dɪˈstɜːrbd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][fɔːrt] [ædˈvæns] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrk]
disturbed Buffalo Bill and the commander of Fort Advance more than the work
不安 水牛 账单 和 这 指挥官 的 堡 进步 更多的 比 这 工作
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] ,
of the outlaw ,
的 这 取缔 ,
比起不法之徒的所作所为，这更令布法罗·比尔和前进堡的指挥官感到不安。

[æt; ət][dʒʌst] [ðɪs] [taɪm] .
at just this time .
在 只是 这 时间 .
就在此时。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ˈteksəs] [dʒæk] ,
The Border King , with Texas Jack ,
这 边界 国王 , 和 德克萨斯州 杰克 ,
边境之王，与德州杰克一起

[set] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪ](ə)n] [suːn] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .
set out on a mission soon after his return to the fort .
放 出去 在 一个 使命 很快 后 他的 返回 到 这 堡 .
返回堡垒后不久，他就踏上了执行任务的征程。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] [luːˈtenənt] [ˈdænfəθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈskwaːdrən][ʌv; əv][men] ,
Ten days later Lieutenant Danforth , with a squadron of men ,
十 天 之后 中尉 丹福斯 , 和 一个 中队 的 男人 ,
十天后，丹福斯中尉率领一个中队，

[wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [baɪ][ðə; ði]
was allowed to make an attempt to bring in Boyd Bennett by the
曾是 允许 到 制作 一个 试图 到 带来 在 博伊德 贝内特 经过 这
[ˈkɑːməndənt] [ʌv; əv][ˈpoʊst] [rɪˈzɪstəns] .
commandant of Post Resistance .
指挥官 的 邮政 抵抗 .
被抵抗哨所指挥官允许尝试抓捕博伊德·贝内特。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈweɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈskaʊtɪŋ] [ˌeksprəˈdɪ](ə)n][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Buffalo Bill was still away on his scouting expedition and did not know of this .
水牛 账单 曾是 仍然 离开 在 他的 侦察 远征 和 做过 不是 知道 的 这 .
当时布法罗·比尔还在外地侦察，对此事毫不知情。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] ,
He was deep in the Indian country ,
他 曾是 深的 在 这 印度 国家 ,
他当时身处印第安人领地深处。

[ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˈriːəl] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ˈeni] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈmuːvmənt]
and had found nothing of real significance regarding any concerted movement
和 有 成立 没有什么 的 真实的 意义 关于 任何 协同 移动
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [suː] ,
among the Sioux ,
之中 这 苏族 ,
但并未发现任何与苏族人之间的任何联合行动有关的真正有意义的迹象。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] .
although there was plenty of excitement .
虽然 那里 曾是 很多 的 激动 .
尽管现场有很多令人兴奋的事情。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbændz] [ʌv; əv] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wəɪ] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [frʌm; frəm] [ɪnˈkæmpmənt] [tuː; tə]
Little bands of warriors were going back and forth , from encampment to
小的 乐队 的 战士 是 去 后退 和 前进 , 从 营地 到
[ɪnˈkæmpmənt] ;
encampment ;
营地 ;

小股战士们在各个营地之间来回穿梭；

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [əˈkɑːmplɪft] [baɪ][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] .
but nothing was being accomplished by the redskins .
但 没有什么 曾是 存在 完成 经过 这 红皮队 .

但红皮队却一事无成。

“ [wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [oʊld] [mæn] ? ” [ˈkwɪərɪd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
“ **What does it look like to you , old man ?** ” **queried the Border King of his**
“ 什么 做 它 看 喜欢 到 你 , 老的 男人 ? ” 查询 这 边界 国王 的 他的
[ˈpɑːrtnər] .
partner .
伙伴 .

“老头，你觉得它像什么？”边境之王问他的同伴。

“ [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ˈbɑːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɔːŋ] [triː] ? ”
“ **Are we barking up the wrong tree ?** ”
“ 是 我们 叫声 向上 这 错误的 树 ? ”

“我们是不是找错方向了？ ”

“ [dəˈnoʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈteksəs] [dʒæk] , [ˈpɜːrsɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [mɔːr] [ˈsɪriəs]
“ **Dunno ,** ” **replied Texas Jack , pursing up his lips and looking more serious**
“ 不知道 , ” 回复 德克萨斯州 杰克 , 追求 向上 他的 嘴唇 和 寻找 更多的 严肃的
[ðæn; ðən] [ˈjuːzuəl] .
than usual .
比 通常 .

“不知道,”德州杰克回答道, 他抿了抿嘴, 表情比平时严肃得多。

“ [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [-]
“ **There may be [158]**
“ 那里 可能 是 [-]

“可能存在[158]

[ə; eɪ] [kuːn] [ɪn] [ðə; ði] [kraːtʃ] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈhævnt] [ʃɒk] [hɪm; ɪm] [daʊn] . “
a coon in the crotch ; but we certainly haven't shook him down . ”
一个 浣熊 在 这 裆 ; 但 我们 当然 还没有 摇晃 他 向下 . ”

胯下有只浣熊；但我们肯定没有勒索他。

“ [haʊ] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [ˈrʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ˈtiːpiː] [tuː; tə] [ˈtiːpiː] [straɪk] [juː; jʊ] ?
“ **How does all this running back and forth from teepee to teepee strike you ?**
“ 如何 做 全部 这 跑步 后退 和 前进 从 圆锥形帐篷 到 圆锥形帐篷 罢工 你 ?
“
“
“

“你觉得这样在各个帐篷之间来回奔波怎么样？ ”

“ [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [redz] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [mɔːr] [tʊ] [səˈsaɪəti] [ðæn; ðən] - , [bʌfəlɜː] .
“ **Looks like the reds was given more tuh society than us'al , Buffler .**
“ 看起来 喜欢 这 红色 曾是 给定 更多的 tuh 社会 比 - , 消音器 .

“看来红色阵营比我们所有人得到了更多的社会资源, 巴夫勒。”

[bʌt; bət] , [ɡreɪt] [skɒt] !
But , Great Scott !
但 , 伟大的 斯科特 !

但是, 我的天哪！

[ˈjuː; jʊ][kɑːnt] [ˈhevər] [tel] [wɒts] [ɪn][ə; eɪ] [redz] [maɪnd] [wen] [ˈhiːz] [ˈplæniŋ] [sʌm; səm] [geɪm] . ”
“ **you can't never tell what's in a red's mind when he's planning some game** . ”
“ 你 不能 绝不 告诉 是什么 在 一个 红色的 头脑 什么时候 他是 规划 一些 游戏 . ”

你永远无法猜透红军球员在策划比赛时脑子里在想什么。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈfɔrli] [noʊ] [ˈaʊtbreɪk] [plænd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈfjuːtʃər] , [eɪ] ? ”
“ **There is surely no outbreak planned for the immediate future , eh ?** ”
“ 那里 是 一定 不 暴发 计划 为了 这 即时 未来 , 嗯 ? ”
“近期内肯定没有计划爆发疫情吧? ”

“ [noʊ] .
“ **No** .
“ 不 .
“不。

[ðɪːz] [rʌnəːz] [ɑːnt] [ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði] [traɪb] .
These runners aren't gathering the tribe .
这些 跑步者 不是 采集 这 部落 .
这些跑步者并没有聚集起部落。

[aɪ] [ˈrekən] [oʊk] [hɑːrt] [gɑːt][hɪz; ɪz] [ˈbeli] [fʊl] [ænd; ənd][wəʊnt] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌjuː ˈes][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] . ”
I reckon Oak Heart got his belly full and won't trouble us for some time . ”
我 估计 橡木 心 得到 他的 腹部 满的 和 惯于 麻烦 我们 为了 一些 时间 . ”
我想橡树之心已经吃饱喝足了，一时半会儿不会再来烦我们了。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [nuː] [ˈmedɪs(ə)n] - [mæn] [ðeɪv] [gɑːt] ? ”
“ **But this new medicine - man they've got ?** ”
“ 但 这 新的 药品 - 男人 他们有 得到 ? ”
“但是他们新找的那个巫医呢? ”

“ [həmʃ] ！ [deθ] [ˈkɪləər] , [eɪ] ?
“ **Humph ! Death Killer , eh ?**
“ 哼 ！ 死亡 杀手 , 嗯 ?
“哼！死神杀手，是吧? ”

[naɪs] [neɪm] [ðæt] ！
Nice name that !
好的 姓名 那 ！
好名字！

[aɪˈd] [laɪk] [ə; eɪ] [skwɪnt] [æt; ət][hɪm; ɪm] . ”
I'd like a squint at him . ”
ID 喜欢 一个 眯 在 他 . ”
我想眯着眼看看他。

“ [em ˈiː] , [tuː] . ”
“ **Me , too** . ”
“ 我 , 也 . ”
“我也是。”

“ [ˈwʌndər] [ɪf] [wiː; wi] [ˈkudnt] [sniːk] [ˈoʊvər][tuː; tə] [oʊk] [ˈhɑːrts] [taʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [deθ]
“ **Wonder if we couldn't sneak over to Oak Heart's town and take this Death**
“ 想知道 如果 我们 不能 潜行 超过 到 橡木 心脏的 镇 和 拿 这 死亡
[ˈkɪləər] [ɪntuː;][kæmp] ? ”
Killer into camp ? ”
杀手 进入 营 ? ”
“不知道我们能不能偷偷溜到橡树之心镇，把这个死亡杀手带回营地? ”

“ [ˈkɪdnæp][hɪm; ɪm] ? ”
“ **Kidnap him ?** ”
“ 绑架 他 ? ”
“绑架他? ”

“ [jɛp] . ”
“ **Yep** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ku:l] [wʌn] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] .
“ **You're a cool one , Jack , my boy** .
“ 你是 一个 凉爽的 一 , 杰克 , 我的 男生 .

“你真是个酷小子，杰克，我的孩子。”

[ˈhwʌtəl] [ðə; ðɪ] [redz] [bi:; bi] [ˈdu:ɪŋ] [ˈmi:nwaɪl] ? “
What'll the reds be doing meanwhile ? ”
什么会 这 红色 是 正在做 同时 ? ”

红军那边会做什么呢？

“ [ðæts] [ɔ:l] [ðæt] [ˈstɑ:ps][em ˈi:] — [ðæt] [ˈkwestʃən] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈteksəs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
“ **That's all that stops me — that question ,** ” **replied Texas , with a grin** .
“ 那就是 全部 那 停止 我 — 那 问题 , ” 回复 德克萨斯州 , 和 一个 咧嘴笑 .

“就这个问题让我犹豫不决，”德克萨斯笑着回答道。

[ðɪs] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈrʌnɪŋ] [brʊk] ,
This conversation took place beside a running brook ,
这 对话 采取 地方 旁 一个 跑步 溪 ,

这段对话发生在一条潺潺溪流旁。

[ɪn][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfɔ:rɪst] [ˈmeni] [maɪlz] [frʌm; frəm][fɔ:rt] [ædˈvæns] , [wer] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈstɔ:ri]
in the heart of a great forest many miles from Fort Advance , where our story
在 这 心 的 一个 伟大的 森林 许多 英里 从 堡 进步 , 在哪里 我们的 故事
[fɜ:rst] [ˈoʊpənd] .
first opened .
第一的 打开 .

在距离前进堡很远的一片茂密森林的中心地带，我们的故事就此开始。

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [saʊd] [θru:] [ðə; ðɪ] [tri:] [tɑ:ps][ænd; ənd] [brɔ:t] [ˈskɜ:ri:ɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [ðə; ðɪ] [ˈdaɪɪŋ]
The wind soughed through the tree tops and brought scurrying to earth the dying
这 风 松动 通过 这 树 最高额 和 带来 匆匆忙忙 到 地球 这 垂死
[li:vz] [wɪtʃ] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ðɪ] [fæst] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈwɪntər] .
leaves which proclaimed the fast approach of King Winter .
树叶 哪个 宣布 这 快速地 方法 的 国王 冬天 .

风吹过树梢，卷起凋零的树叶，宣告着凛冽的寒冬即将来临。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈkouɹdi] [roʊz] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [ˈki:nli] [snʌft] [ðə; ðɪ] [er] .
Suddenly Cody rose upon his feet and keenly snuffed the air .
突然 科迪 玫瑰 之上 他的 脚 和 敏锐地 熄灭 这 空气 .

科迪突然站起身来，仔细地吸了一口气。

“ [wɒts] [ti: ˈertʃ] - [ˈmætər] , [bɪl] ?
“ **What's th ' matter , Bill ?**
“ 是什么 th - 事情 , 账单 ?

“怎么了，比尔？ ”

[wʌt] [-] [sent] ? “ [-]
What d'yer scent ? ” [**159**]
什么 d'yer 香味 ? ” [-]

什么气味？ [159]

“ [aɪv] [bɪn] [smelɪŋ] [aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ˈaʊər] , [dʒæk] . ”
“ **I've been smelling it for an hour , Jack** . ”
“ 我已经 到过 闻起来 它 为了 一个 小时 , 杰克 . ”

“杰克，我已经闻了一个小时了。”

“ [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? ”
“ **What is it ?** ”
“ 什么 是 它 ？ ”

“那是什​​么？ ”

“ [smoʊk] . ”
“ **Smoke** . ”
“ 抽烟 . ”

“抽烟。”

“ [hʌ] ! ”
“ **Huh** ! ”
“ 嗯 ! ”

“哈！

[hɪəz] [wʊd] ['bɜ:rnɪŋ] [æt; ət][jɔ; jər] [fi:t] . ”
here's wood burning at your feet . ”
这里是 木头 燃烧 在 你的 脚 . ”

你脚边有柴火在燃烧。

“ [noʊ] , [noʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ʌðər] . ”
“ **No , no !** ” **exclaimed the other** . ”
“ 不 , 不 ! ” 惊呼 这 其他 . ”

“不，不！ ”另一个人惊呼道。

“ [ðɪs] [bri:z] [ɪz]['raɪzɪŋ][ænd; ənd][ɪz] ['bloʊɪŋ] [mɔ:ɹ] ['stedəli] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:][dɪd] . ”
“ **This breeze is rising and is blowing more steadily than it did** . ”
“ 这 微风 是 上升 和 是 吹 更多的 稳步 比 它 做过 . ”

“这阵风越来越大，吹得比以前更稳定了。”

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [brɪŋz] [ðə; ði] [smoʊk] [tu:; tə][ju: 'es] . ”
And it brings the smoke to us . ”
和 它 带来 这 抽烟 到 我们 . ”

它把烟雾带到了我们这里。

[lʊk] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps] . ”
Look up through the tree tops . ”
看 向上 通过 这 树 最高额 . ”

抬头看看树梢。

[-] [si:] [haʊ] ['heɪzi] [ɪts] [groʊn] ? ”
D'ye see how hazy it's grown ? ”
染料 看 如何 朦胧 它是 生长 ？ ”

你看，雾气变得多浓了？

“ [əmf] - [ɑ:] ! ”
“ **Umph - ah !** ”
“ 嗯 - 啊 ! ”

“啊！ ”

“ ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] ['oʊvər] , [dʒæk] . ”
“ **Nothing to fool over , Jack** . ”
“ 没有什么 到 傻子 超过 , 杰克 . ”

“没什么好傻的，杰克。”

[ɪts] [ə; eɪ][bɪg][fʌɪər] . ”
It's a big fire . ”
它是 一个 大的 火 . ”

火势很大。

“ [-] [bɪ'li:v] [soʊ] , [bɪl] ? ”
“ **D'yer believe so , Bill ?** ”
“ 戴尔 相信 所以 , 账单 ？ ”

“你相信吗，比尔？ ”

“ [aɪ][du:] , [ɪn'di:d] , ” [sed][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [skaʊt] .
“ **I do , indeed , ” said the anxious scout .**
“ 我 做 , 的确 , ” 说 这 焦虑的 侦察 .

“的确如此,”焦虑的侦察兵说道。

[ˈteksəs] [dʒæk][kæst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈfɔ:rɪst] [aɪlz] [rɪˈflektɪvli] .
Texas Jack cast his eyes about the forest aisles reflectively .
德克萨斯州 杰克 投掷 他的 眼睛 关于 这 森林 过道 反思地 .

德州杰克若有所思地环顾着林间小道。

[hi:; hi] [nu:] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðə; ði][ˈperəl] [ə'tendɪŋ] [ə; ei] [ˈfɔ:rɪst] [ˈfaɪər] ;
He knew as well as his companion the peril attending a forest fire ;
他 知道 作为 出色地 作为 他的 伴侣 这 危险 参加 一个 森林 火 ;

他和他的同伴一样，都清楚森林火灾的危险；

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli][ʌv; əv][ə; ei] [mɔ:r] [ˈvɔ:lət(ə)l] [ˈkærəktər] ,
but he was naturally of a more volatile character ,
但 他 曾是 自然 的 一个 更多的 易挥发的 特点 ,

但他天生性格比较暴躁。

[ænd; ænd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] [les] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜ:rst] .
and the discovery made less impression upon him at first .
和 这 发现 制成 较少的 印象 之上 他 在 第一的 .

起初，这一发现并没有给他留下太深的印象。

“ [wi:d] [ˈbetər] [meɪk] [ə; ei] [breɪk] , [ˈhædnt][wi:; wi] , [bɪl] ?
“ **We'd better make a break , hadn't we , Bill ?**
“ 我们会 更好的 制作 一个 休息 , 之前没有 我们 , 账单 ?

“我们最好赶紧离开，对吧，比尔？ ”

“ [hi:; hi] [æskt] [ˈfaɪnəli] .
“ **he asked finally .**
“ 他 问 最后 .

他最后问道。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] [ə; ei][bɪt] , [dʒæk] , ” [ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈplaɪd] .
“ **Just think a bit , Jack , ” the other replied .**
“ 只是 思考 一个 少量 , 杰克 , ” 这 其他 回复 .

“杰克，你再想想吧。”另一个人回答道。

“ [hwɛəl] [wi:; wi][ɡoʊ] ?
“ **Where'll we go ?**
“ 会在哪里 我们 去 ?

我们去哪儿？

[du:][ju:; jʊ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [krɪk] [ɪz][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈbɑ:di][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ɪn][ə; ei][ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɔ:rti]
Do you realize that this crick is the biggest body of water in a circle of forty
做 你 意识到 那 这 板球 是 这 最大 身体 的 水 在 一个 圆圈 的 四十

[maɪlz] ? “
miles ? ”
英里 ? “

你知道这条小溪是方圆四十英里内最大的水体吗？

“ [ɪf] [maɪ] [ˈhɔ:s] [kɪn] [meɪk] [blæk] [ˈrɪvər] , [jɔ:rz] [kɪn] , [aɪ] [ˈrekən] . ”
“ **If my hoss kin make Black River , yours kin , I reckon . ”**
“ 如果 我的 霍斯 亲属 制作 黑色的 河 , 你的 亲属 , 我 估计 . ”

“如果我的马匹与黑河有血缘关系，我想，你的马匹也与黑河有血缘关系。”

“ [tru:] [ɪˈnʌf] .
“ **True enough .**
“ 真的 足够的 .

“确实如此。”

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪnd][ɪz] ['bləʊɪŋ] [də'rektli; da'rektli][frʌm; frəm] [blæk] ['rɪvər] .
But the wind is blowing directly from Black River .
但 这 风 是 吹 直接地 从 黑色的 河 .
但风是从黑河那边直接吹来的。

[ðəts] [wer] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] , [ʊld][mæn] .
That's where the fire is , old man .
那就是 在哪里 这 火 是 , 老的 男人 .
老人家, 火就在那里。

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['wɔ:tər][ʌv; əv] ['eni] [saɪz][ɪz]['bendɪ,ɡoʊ] [leɪk] ,
The nearest water of any size is Bendigo Lake ,
这 最近的 水 的 任何 尺寸 是 本迪戈 湖 ,
离我们最近的较大水体是本迪戈湖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɡoʊɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['θʌndərɪŋ] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .
and the going will be thundering hard on the horses .
和 这 去 将要 是 雷鸣 难的 在 这 马匹 .
赛道崎岖, 马匹奔跑起来会非常吃力。

" ['teksəs] [dʒæk] [li:pt] [ʌp][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
" **Texas Jack leaped up and exclaimed :**
" 德克萨斯州 杰克 跳跃 向上 和 惊呼 :
德州杰克猛地跳起来, 大喊道:

" [hɑ:rk] !
" **Hark !**
" 听着 !
听!

[wɒts] [ðæt] ?
what's that ?
是什么 那 ?
那是什么?

" [ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [bəʊθ] [men] .
" **A crashing in the underbrush had startled both men .**
" 一个 崩溃 在 这 草丛 有 惊慌 两个都 男人 .
“灌木丛中传来一声巨响, 吓了两人一跳。”

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ðer; ðər][bɜ:rst][ɪn]tu:][ðə; ði] [ɡleɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɜ:rd][ʌv; əv] [dɪr] , [ɔ:l] ['rʌnɪŋ]
Some distance away there burst into the glade a fine herd of deer , all running
一些 距离 离开 那里 爆裂 进入 这 林间空地 一个 美好的 一群 的 鹿 , 全部 跑步
[ˈmædli] .
madly .
疯狂地 .
不远处, 一群漂亮的鹿突然冲进林间空地, 疯狂地奔跑起来。

[ðeɪ] [swept] [-]
They swept [160]
他们 扫荡 [-]
他们横扫[160]

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [skaʊts] - [laɪn][ʌv; əv]['vɪz(ə)n][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ə'nʌðər] [klʌmp] [ʌv; əv] [brʌʃ] ,
across the scouts ' line of vision and disappeared in another clump of brush ,
穿过 这 侦察兵 - 线 的 想象 和 消失 在 其他 丛 的 刷子 ,
穿过侦察兵的视线, 消失在另一丛灌木中。

['ki:nli] [ə'laɪv][tu:; tə]['perəl][ɪn][ðer; ðər] [rɪr] .
keenly alive to peril in their rear .
敏锐地 活 到 危险 在 他们的 后部 .
他们时刻警惕着后方的危险。

“ [ðeɪv] [kʌm] [ə; eɪ] [ˈpʌʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪz] [ɪn][ðə; ði][ləst] [hæf] - [ˈaʊər] , [dʒæk] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl]
“ They've come a power of a ways in the last half - hour , Jack , ” said Buffalo Bill .
“ 他们有 来 一个 力量 的 一个 方式 在 这 最后 的 一半 - 小时 ; 杰克 ; ” 说 水牛 账单 .
:
:

“杰克，他们在过去半小时里取得了长足的进步，”布法罗·比尔说道。

“ [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [bʌfəlɜː] .
“ Right you are , Buffler .
“ 正确的 你 是 , 消音器 .

“你说得对，巴夫勒。”

[ges]
Guess
猜测

猜测

[wiːd] [ˈbetər] [laɪt] [aʊt] .
we'd better light out .
我们会 更好的 光 出去 .

我们最好赶紧离开。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[ðer; ðər][goʊz][ə; eɪ] [ˈgre,bæk] .
there goes a grayback .
那里 去 一个 灰背 .

一只灰背蜘蛛走了。

“ [ə; eɪ] [looŋ] [wʊlf] [slʌŋk] [θruː] [ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ] , [geɪv] [ðə; ði] [tuː] [men][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [lʊk] ,
“ A lone wolf slunk through the underbrush , gave the two men a sharp look ,
“ 一个 孤独 狼 斯伦克 通过 这 草丛 , 给予 这 二 男人 一个 锋利的 看 ,
一只孤狼悄悄穿过灌木丛，锐利地瞥了那两个人一眼。

[ænd; ʌnd] [ðen] [ləʊpt] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][æz; əz] [ðæt] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [daɪr] .
and then loped away in the same direction as that followed by the deer .
和 然后 斜切 离开 在 这 相同的 方向 作为 那 随后 经过 这 鹿 .

然后朝着鹿跟随的方向小跑而去。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [daɪr] — [oʊ] , [noʊ] , [ɪnˈdiːd] !
But he was not running the deer — oh , no , indeed !
但 他 曾是 不是 跑步 这 鹿 — 哦 , 不 , 的确 !

但他并没有追赶鹿——哦，不，绝对没有！

[suːn] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] [brɪˈgæn][tuː; tə][drɪft] [pæst][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
Soon other animals began to drift past the camp of the scouts .
很快 其他 动物 开始 到 漂移 过去的 这 营 的 这 侦察兵 .

很快，其他动物也开始从侦察兵营地附近游过。

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðer; ðər][wɔːr] - [bəægz] , [kɔːt] [ðer; ðər] [maʊnts] , [ænd; ʌnd] [prɪˈperd] [tuː; tə] [liːv]
The two packed their war - bags , caught their mounts , and prepared to leave
这 二 包装 他们的 战争 - 包 , 捕捉 他们的 安装 , 和 准备 到 离开

[ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɪn] [ʃɔːrt] [ˈɔːrdər] .
the vicinity in short order .
这 附近 在 短的 命令 .

两人收拾好行囊，骑上坐骑，准备迅速离开此地。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['i:vniŋ] [wʌz; wəz] ['kloʊziŋ] [ɪn] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]
By that time , although the evening was closing in , the sky was a mass of
经过 那 时间 , 虽然 这 晚上 曾是 结束 在 , 这 天空 曾是 一个 大量的 的
['rʌdi] ,
ruddy ,
红润 ,

那时, 虽然夜幕即将降临, 但天空却笼罩着一层红褐色的云层。

['driftɪŋ] [heɪz] .
drifting haze .
漂流 阴霾 .

飘浮的薄雾。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [spi:d] ,
The fire was advancing with terrific speed ,
这 火 曾是 前进 和 了不起 速度 ,

火势蔓延速度惊人。

[jet] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti:l] [soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [smoʊk] ['fləʊtɪd] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps] ,
yet it was still so far away that the smoke floated high above the tree tops ,
然而 它 曾是 仍然 所以 远的 离开 那 这 抽烟 漂浮 高的 多于 这 树 最高额 ,
然而, 由于距离仍然很远, 烟雾飘浮在树梢之上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜ:rd] [noʊ] [saʊnd] .
and they heard no sound .
和 他们 听到 不 声音 .

他们什么声音也没听到。

“ ['rekən] [wi:; wi][kɪn] [meɪk] [aɪ 'ti:] , [bɪl] , ” [sed] ['teksəs] [dʒæk] ,
“ Reckon we kin make it , Bill , ” said Texas Jack ,
“ 估计 我们 亲属 制作 它 , 账单 , ” 说 德克萨斯州 杰克 ,
“我觉得我们能成功, 比尔,”德州杰克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪkt] [ðer; ðər] [maʊnts] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [pæθ] .
as they pricked their mounts along the forest path .
作为 他们 刺痛 他们的 安装 沿着 这 森林 小路 .

他们沿着林间小路牵着坐骑前行。

['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['sæŋgwɪn] , [haʊ'evər] .
Buffalo Bill was not so sanguine , however .
水牛 账单 曾是 不是 所以 乐观 , 然而 .

然而, 布法罗·比尔却没那么乐观。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [spi:d] ,
The fire was coming down upon them with terrific speed ,
这 火 曾是 未来 向下 之上 他们 和 了不起 速度 ,

大火以惊人的速度向他们袭来。

[fɔ:r; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['di:pəniŋ] [ðə; ði] ['i:vniŋ] ['braɪtnd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] .
for instead of deepening the evening brightened all about them as they rode .
为了 反而 的 加深 这 晚上 明亮 全部 关于 他们 作为 他们 骑 .

因为他们骑行时, 周围的夜色非但没有加深, 反而越来越亮。

[ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] [wʊd] [wʌz; wəz] [naʊ] [kwɑɪt] ['pʌndʒənt] ,
The odor of burning wood was now quite pungent ,
这 气味 的 燃烧 木头 曾是 现在 相当 泼辣 ,

木头燃烧的气味现在非常刺鼻。

[ænd; ənd][pæst][ðem; ðəm][ɪn][mæd] [flaɪt] [went] [ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['æniɪmlz] ,
and past them in mad flight went all manner of small animals ,
和 过去的 他们 在 疯狂的 航班 去 全部 方式 的 小的 动物 ,

各种各样的小动物疯狂地从它们身边飞过,

[waɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sta:rtld] “ [wʊf] ! [wʊf] !
while now and then the startled “ woof ! woof !
尽管 现在 和 然后 这 惊慌 “ 吠 ！ 吠 ！

时不时会传来惊叫的“汪！汪！”

” [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ber] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] [æz; əz] [hi:; hi] , [tu:] , [ˈlʌmbərd] [əˈb:ŋ] .
” of a bear was heard in the brush as he , too , lumbered along .
” 的 一个 熊 曾是 听到 在 这 刷子 作为 他 , 也 , 笨重的 沿着 .

灌木丛中传来熊的叫声，他也蹒跚地向前走去。

[ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rist] [wɜ:r; wər] [na:t] [klɪrd] [fɔ:r; fər] ['raɪdɪŋ] .
The paths of the forest were not cleared for riding .
这 路径 的 这 森林 是 不是 已清除 为了 骑术 .

森林中的小路没有清理出来，不适合骑马。

[dɪr] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['ænɪmlz] , ['sɜ:rtɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [sɔ:lt] - [lɪks] , [fɜ:rst] [meɪd]
Deer and other animals , searching drinking - places and salt - licks , first made
鹿 和 其他 动物 , 搜索 喝 - 地方 和 盐 - 舔 , 第一的 制成
[ðɪ:z] ['treɪsɪz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
these traces through the wilderness .
这些 痕迹 通过 这 荒野 .

鹿和其他动物在荒野中寻找水源和盐舔地时，最先留下了这些痕迹。

[ðə; ði] [red] [mæn] ['fa:lʊsd] , ['fa:lʊsɪŋ] [ðə; ði] [spɔr] [ʌv; əv] [-]
The red man followed , following the spoor of [161]
这 红色的 男人 随后 , 下列的 这 痕迹 的 [-]

红衣人循着[161]的踪迹跟了上去

[ðə; ði] [geɪm] .
the game .
这 游戏 .

游戏。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [pæðz] [bɪ'keɪm] “ [ˈrʌnweɪz] ,
And so the paths became “ runways ,
和 所以 这 路径 成为 “ 跑道 ,

于是，这些道路变成了“跑道”。

” [ˈsʌmtaɪmz] [wɔ:rn] [ni:] - [di:p] [ænd; ənd] ['oʊnli] [waɪd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] [tu:; tə]
” sometimes worn knee - deep and only wide enough for a single person to
” 有时 磨损 膝盖 - 深的 和 仅有的 宽的 足够的 为了 一个 单身的 人 到

[pæs] .
pass .
经过 .

“有时泥泞深及膝盖，宽度仅够一人通过。”

[sʌtʃ] [pæðz] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ju:z] [tu:; tə] [ˈhɔ:smən] .
Such paths were of little use to horsemen .
这样的 路径 是 的 小的 使用 到 骑兵 .

这些道路对骑马者来说没什么用处。

[wer] [ðə; ði] ['fɔ:rist] [wʌz; wəz] ['oʊpən] [ɔ:r] [klɪr] [ʌv; əv] [ˈʌndərbrʌʃ] , [ðə; ði] [tu:] [ˈskaʊts] [kʊd; kəd] [ˈtræv(ə)l]
Where the forest was open or clear of underbrush , the two scouts could travel
在哪里 这 森林 曾是 打开 或者 清除 的 草丛 , 这 二 侦察兵 可以 旅行

[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [rə'pɪdətɪ] ;
with some rapidity ;
和 一些 快速 ;

在森林开阔或没有灌木丛的地方，两名侦察兵可以快速行进；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] , [dʒʌŋɡələɪk] [skrʌb] ,
but in the thick , junglelike scrub ,
但 在 这 厚的 , 丛林般的 擦洗 ,

但在茂密的、丛林般的灌木丛中，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈnesəseri] [æt; ət][taɪmz][tuː; tə][get] [daʊn] [ænd; ənd] [liːd] [ðer; ðər][ˈhɔːrsɪz] .
it was even necessary at times to get down and lead their horses .
它 曾是 甚至 必要的 在 时代 到 得到 向下 和 带领 他们的 马匹 .
有时甚至需要下车去牵马。

[ðɪs] [dɪˈleɪd] [ðem; ðəm] ,
This delayed them ,
这 延迟 他们 ,
这耽误了他们的时间。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [reɪθs] [bɪˈɡæn][tuː; tə][drɪft] [pæst][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
and before long the smoke wraiths began to drift past them and the
和 前 长的 这 抽烟 幽灵 开始 到 漂移 过去的 他们 和 这
[ˈdɪstənt] [ˈrɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [wʌz; wəz][pərˈseptəb(ə)l] .
distant roaring of the flames was perceptible .
遥远 咆哮 的 这 火焰 曾是 可感知的 .
不久, 烟雾开始在他们身边飘过, 远处传来火焰的轰鸣声。

[hæd; həd][ðə; ði] [men][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪˈkʌm]
Had the men given the horses their heads the animals would have become
有 这 男人 给定 这 马匹 他们的 头部 这 动物 会 有 变得
[ˈpænɪk] - [ˈstri:kən] [laɪk][ðə; ði] [ˈʌðər] [dʌm] [biːsts] ,
panic - stricken like the other dumb beasts ,
恐慌 - 受打击的 喜欢 这 其他 哑的 野兽 ,
如果那些人把马的头砍下来, 这些马就会像其他愚钝的牲畜一样惊慌失措。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dæft] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst][æt; ət][ə; eɪ] [mʌt] [ˈbetər] [peɪs] ;
and they would have dashed through the forest at a much better pace ;
和 他们 会 有 虚线 通过 这 森林 在 一个 很多 更好的 步伐 ;
他们本可以以更快的速度穿过森林;

[bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [swept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsædlz] ,
but Buffalo Bill and Texas Jack would have been swept from the saddles ,
但 水牛 账单 和 德克萨斯州 杰克 会 有 到过 扫荡 从 这 马鞍 ,
[ænd; ənd] , [pərˈhæps] , [kɪld] .
and , perhaps , killed .
和 , 也许 , 被杀 .
但布法罗·比尔和德克萨斯·杰克会被从马鞍上掀翻, 甚至可能丧命。

[aɪˈtiː][bɪˈɡæn][tuː; tə] [lʊk] , [ɪnˈdiːd] ,
It began to look , indeed ,
它 开始 到 看 , 的确 ,
看起来确实如此。

[æz; əz] [ðoʊ] [bəʊθ] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [men][kʊd; kəd][get] [əˈlɔːŋ] [ˈbetər] [ænd; ənd][ˈfæstər] [əˈloʊn] .
as though both horses and men could get along better and faster alone .
作为 尽管 两个都 马匹 和 男人 可以 得到 沿着 更好的 和 快点 独自的 .
仿佛人和马单独行动时都能更好地、更快地相处。

[ˈteksəs] [rɪˈmɑːkt] [əˈpɑːn] [ðɪs] [fækt] .
Texas remarked upon this fact .
德克萨斯州 评论 之上 这 事实 .
德克萨斯州对此发表了评论。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪˈtiː] , [dʒæk] — [aɪ] [noʊ] [aɪˈtiː] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ **I know it , Jack — I know it ,** ” **said Cody** .
“ 我 知道 它 , 杰克 — 我 知道 它 , ” 说 科迪 .
“我知道, 杰克——我知道,”科迪说。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [tʃiːf] .
“ **But I don't want to lose Chief** .
“ 但 我 不 想 到 失去 酋长 .
但我不想失去酋长。

[ænd; ənd] [ðen] , [wiː; wi] [kɑːnt] ['kæri] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [plʌndər] [ænd; ənd] [meɪk] ['eni] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] . "

And then , we can't carry all our plunder and make any time at all . "
和 然后 , 我们 不能 携带 全部 我们的 掠夺 和 制作 任何 时间 在 全部 . "

这样一来，我们就无法带走所有掠夺来的财物，也根本无法节省任何时间。

" ['laɪfs] [swiːtər] [tuː; tə] [em 'iː] [ðæn; ðən] ['iːðər] ['hɑːs] [ɔːr] ['raɪf(ə)] , " [dɪ'klerd] ['teksəs] , ['læfɪŋ] .
" **Life's sweeter to me than either hoss or rifle , " declared Texas , laughing .**
" 生活的 更甜 到 我 比 任何一个 霍斯 或者 步枪 , " 声明 德克萨斯州 , 笑 .

“对我来说，生命比马和步枪都更美好，”德克萨斯州笑着说道。

" [em 'iː] , [tuː] ; [bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [wiːk] [brɪ'ɔːr] [wiː; wi] [kætʃ] [ðə; ði] [bruːts] . "
" **Me , too ; but it may be a week before we catch the brutes . "**
" 我 , 也 ; 但 它 可能 是 一个 星期 前 我们 抓住 这 野蛮人 . "

“我也是；但可能要一个星期才能抓住这些恶棍。”

" [aɪ] [voʊt] [wiː; wi] [let] - [ɪm] [goʊ] .
" **I vote we let ' em go .**
" 我 投票 我们 让 - 呢 去 .

“我投票赞成放他们走。”

[ɪts] ['getɪŋ] [dɪ\ːnd] [hɑːrd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] , ['eniweɪ] , [bʌfəlɜː] . "
It's getting derved hard to manage them , anyway , Buffler . "
它是 获得 衍生 难的 到 管理 他们 , 反正 , 消音器 . "

反正管理他们越来越难了，巴夫勒。”

" [soʊ] [aɪ 'tiː] [ɪz] .
" **So it is .**
" 所以 它 是 .

确实如此。

[kiːp] [jɔːr; jər] [grʌb] , ['teksəs] . "
Keep your grub , Texas . "
保持 你的 幼虫 , 德克萨斯州 . "

德州，你们留着自己吃吧。”

" ['betʃə; -tʃə] !
" **Betcher !**
" 贝彻 ！

“Betcher！

" [bəʊθ] [men] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ðer; ðər] [maʊnts] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
" **Both men were off their mounts in a hurry .**
" 两个都 男人 是 离开 他们的 安装 在 一个 匆忙 .

两人匆匆下了马。

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['mæɡəziːn] ['ɡʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)] ['skæbərd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hooɪstər] ['pɪstlz]
They left their magazine guns in the saddle scabbards , and their holster pistols
他们 左边 他们的 杂志 枪支 在 这 鞍 剑鞘 , 和 他们的 枪套 手枪
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

他们把弹匣枪留在马鞍枪套里，把枪套里的手枪也留在了马鞍枪套里。

[ɪf] [ðə; ði] ['indiəns] [ɔːr] ['eni] [-]
If the Indians or any [162]
如果 这 印度人 或者 任何 [-]

如果印第安人或任何[162]

[nɛə] - [duː] - [wel] [waɪts] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['æftər] [ðə; ði] ['faɪər] , [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [kwɑɪt] [ə; eɪ]
ne'er - do - well whites found the horses after the fire , they would make quite a
从未 - 做 - 出色地 白人 成立 这 马匹 后 这 火 , 他们 会 制作 相当 一个
[hɔːl] .
haul .
运输 .

火灾后，游手好闲的白人发现了这些马，他们肯定能从中大捞一笔。

['dʒæks] [hɔːrs] [plʌndʒd] [ə'weɪ] , [snɔːtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [aʊt] [ʌv; əv]
Jack's horse plunged away , snorting to be free , and was quickly out of
杰克的 马 暴跌 离开 , 吸鼻 到 是 自由的 , 和 曾是 迅速地 出去 的
[saɪt] ;
sight ;
视线 ;

杰克的马嘶鸣着，挣脱束缚，飞奔而去，很快就消失在人们的视线中；

[bʌt; bət] [tʃiːf] [siːmd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['weðər] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ɔːr] [nɑːt] .
but Chief seemed uncertain whether to leave his master or not .
但 首席 似乎 不确定 无论 到 离开 他的 掌握 或者 不是 .

但酋长似乎犹豫不决，不知是否该离开他的主人。

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [bʌt; bət] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət] [ə; eɪ] [[ɑːrp] [rʌn] [θruː]
The scouts did not delay an instant , but started off at a sharp run through
这 侦察兵 做过 不是 延迟 一个 立即的 , 但 开始 离开 在 一个 锋利的 跑步 通过
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
the forest ,
这 森林 ,

侦察兵们一刻也没有耽搁，立刻拔腿就跑，穿过森林。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [pæks] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] .
with their packs on their backs .
和 他们的 包装 在 他们的 背部 .

他们背着行囊。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɑːdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] [loʊ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [bɜːrst] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] - [klʌmps] ,
They could dodge under the low branches and burst through the brush - clumps ,
他们 可以 躲闪 在下面 这 低的 分支 和 爆裂 通过 这 刷子 - 团块 ,
[ɔːr] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [ɔːltə'geðər] ,
or avoid them altogether ,
或者 避免 他们 共 ,

它们可以从低矮的树枝下穿过，也可以从灌木丛中钻过去，或者完全避开它们。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [mɔːr] [fə'sɪlətɪ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
with much more facility than before .
和 很多 更多的 设施 比 前 .

比以前方便得多。

[tʃiːf] [ræn] ['wɪnɪɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] .
Chief ran whinnying after them .
首席 跑 嘶鸣 后 他们 .

酋长嘶鸣着追了上去。

['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] [heɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [bɔːl] [ʌv; əv] [liːvz] [ɔːr]
Suddenly out of the yellow haze above the tree tops a blazing ball of leaves or
突然 出去 的 这 黄色的 阴霾 多于 这 树 最高额 一个 炽烈 球 的 树叶 或者
[sʌtʃ] [laɪt] ['flɑːtsəm] ,
such light flotsam ,
这样的 光 废料 ,

突然，树梢上方的黄色薄雾中，出现了一个燃烧的树叶球或其他类似的轻盈漂浮物。

[ˈfloʊtɪd] [daʊn] .
floated down .
漂浮 向下 .

缓缓落下。

[aɪˈtiː] [fel] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] , [ænd; ənd] [tʃiːf] [snɔːtɪd] [ænd; ənd]
It fell between the white horse and the two men , and Chief snorted and
它 跌倒 之间 这 白色的 马 和 这 二 男人 , 和 首席 哼了一声 和
[liːpt] [əˈsaɪd] .
leaped aside .
跳跃 旁边 .

它落在了白马和两个男人之间，酋长哼了一声，跳到了一边。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði][ˈfaɪərbrænd] [went] [aʊt] [wɪˈðəʊt] [ɪɡˈnaɪtɪŋ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɔːr] [twɪgz] [wɪtʃ]
Fortunately the firebrand went out without igniting any of the leaves or twigs which
幸运的是 这 火炬手 去 出去 没有 点燃 任何 的 这 树叶 或者 树枝 哪个
[ˈrʌsld] [soʊ] [ˈdraɪli] [ˈʌndər] [fʊt] ,
rustled so dryly under foot ,
沙沙作响 所以 干巴巴地 在下面 脚 ,

幸好火把熄灭了，没有引燃脚下发出沙沙声的枯叶或树枝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fleɪm] [ˈevɪdəntli] [spɔɪld] [ˈtʃiːfs] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kiːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] .
but the flame evidently spoiled Chief's desire to keep with the men .
但 这 火焰 显然 被宠坏了 酋长的 欲望 到 保持 和 这 男人 .

但那场大火显然破坏了酋长与士兵们待在一起的愿望。

[hiː; hi] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [dæft] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][æz; əz][hɪz; ɪz]
He kicked up his heels and dashed away in the same direction as his
他 踢 向上 他的 高跟鞋 和 虚线 离开 在 这 相同的 方向 作为 他的
[meɪt] .
mate .
伴侣 .

他踢了踢脚，朝着同伴所在的方向飞奔而去。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk][ˈnoʊtɪd] [ðɪs] [brænd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈoʊnli]
Buffalo Bill and Texas Jack noted this brand , but they said nothing , only
水牛 账单 和 德克萨斯州 杰克 著名的 这 品牌 , 但 他们 说 没有什么 , 仅有的
[ɪnˈkriːsɪŋ] [ðer; ðər] [spiːd] .
increasing their speed .
增加 他们的 速度 .

布法罗比尔和德克萨斯杰克注意到了这个品牌，但他们什么也没说，只是加快了速度。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][væst][ˈdeɪndʒər][frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈflaɪɪŋ] [bɔːlz] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
There was vast danger from these flying balls of fire .
那里 曾是 广阔的 危险 从 这些 飞行 球 的 火 .

这些飞行的火球蕴藏着巨大的危险。

[ðə; ði] [wɪnd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [raɪz] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][kɑːnfləˈɡreɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈliːpɪŋ] [əˈhed]
The wind continued to rise , and soon the conflagration would be leaping ahead
这 风 持续 到 上升 , 和 很快 这 大火 会 是 跳跃 前方
[rɔːdz][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] !
rods at a time !
杆 在 一个 时间 !

风势持续增强，很快，火势就会以每次推进几杆的速度向前蔓延！

[aɪˈtiː] [wʊd] [ɪɡˈnaɪt] [ɪn] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
It would ignite in dozens of places at once .
它 会 点燃 在 几十个 的 地方 在 一次 .

它会在几十个地方同时燃烧。

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [tə'geðər] , [ˈteksəs] [dʒæk] [glɑːnst] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈkɑːmɹædz] [ˈsɪriəs] [feɪs] ,
As they ran together , Texas Jack glanced into his comrade's serious face ,
作为 他们 跑 一起 , 德克萨斯州 杰克 瞥了一眼 进入 他的 同志的 严肃的 脸 ,
他们并肩奔跑时, 德州杰克瞥了一眼同伴严肃的脸。

[ænd; ənd][ə; eɪ][grɪn] [ˌoʊvər'spred] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
and a grin overspread his own .
和 一个 咧嘴笑 蔓延 他的 自己的 .
他脸上露出了笑容。

“ [seɪ] , [bʌfəlɜː] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪ] [ˈdɪdnt] [sli:p] [nʌn] [tuː] [wɔːrm] [læst] [naɪt] .
“ Say , Buffler , ” he said , “ I didn't sleep none too warm last night .
” 说 , 消音器 , ” 他 说 , ” 我 没有 睡觉 没有任何 也 温暖的 最后的 夜晚 .
“嘿, 巴夫勒,”他说, “我昨晚睡得不太暖和。”

[ˈrekən] [wi:l] [biː; bi] [mɔːr] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][tuː; tə] - [naɪt] , [eɪ] ?
Reckon we'll be more comfortable to - night , eh ?
估计 出色地 是 更多的 舒服的 到 - 夜晚 , 嗯 ?
今晚应该会更舒服些吧?

” [ˈkoʊdi][hæd; həd][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [ðæt] . [-]
” Cody had to smile at that . [163]
” 科迪 有 到 微笑 在 那 . [-]
“科迪对此不禁笑了。 [163]

“ [juː; jɔ] [ˈrekləs] [ˈdev(ə)] , [juː; jɔ] !
“ You reckless devil , you !
” 你 鲁莽 魔鬼 , 你 !
“你这个鲁莽的魔鬼! ”

[juːd] [dʒoʊk][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪr z][ʌv; əv] [ˈtəʊfɪt] .
You'd joke in sight of the fires of Tophet .
你会 开玩笑 在 视线 的 这 火灾 的 托菲特 .
在托菲特山的篝火旁, 你也会开玩笑。

” [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [greɪt] [bɜːrst][ʌv; əv] [fleɪm] [rɔːrd] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]
” At the moment a great burst of flame roared up into the sky from the
” 在 这 片刻 一个 伟大的 爆裂 的 火焰 咆哮 向上 进入 这 天空 从 这
[ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [hɪl] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] ,
summit of a little hill behind them ,
首脑 的 一个 小的 爬坡道 在后面 他们 ,
“就在这时, 他们身后一座小山顶上突然喷出一道巨大的火焰, 直冲云霄。”

[ænd; ənd][bəʊθ] [men] [glɑːnst] [bæk] .
and both men glanced back .
和 两个都 男人 瞥了一眼 后退 .
两人都回头看了一眼。

[ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [ˈstriːmd] [klɪr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
The banner of fire streamed clear across the sky .
这 横幅 的 火 流媒体 清除 穿过 这 天空 .
火焰旗帜清晰地划过天际。

“ [dʒiː] , [bɪl] !
” Gee , Bill !
” 吉 , 账单 !
“哎呀, 比尔! ”

[ˈtəʊfɪt] [ˈkudnt] [lʊk] [ˈhɒtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , “ [dɪˈklerd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
Tophet couldn't look hotter than that , ” declared Texas Jack .
托菲特 不能 看 更热 比 那 , ” 声明 德克萨斯州 杰克 .
“托菲特看起来帅呆了,”德州杰克说道。

[ðə; ði] [ˈtelteɪl] [kroʊ] .

THE TELLTALE CROW .

这 蛛丝马迹 乌鸦 .

泄密的乌鸦。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [skaʊts] [seɪvd] [ðer; ðər] [breθ] [ænd; ənd] [spoʊk] [bʌt; bət]

For the most part , however , the scouts saved their breath and spoke but

为了 这 最多 部分 , 然而 , 这 侦察兵 已保存 他们的 气息 和 辐 但

[ˈlɪt(ə)] .

little .

小的 .

然而，大多数情况下，侦察兵们都省力少言。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈstreɪnɪŋ] [ˈevri] [ˈɛfərt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈbendɪˌɡoʊ] [leɪk] ,

They were straining every effort to reach Bendigo Lake ,

他们 是 紧张 每一个 努力 到 抵达 本迪戈 湖 ,

他们竭尽全力想要抵达本迪戈湖。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈwɔːtər][ʌv; əv] [səˈfɪ(ə)nt] [saɪz][tuː; tə][ˈɔːfər] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the only body of water of sufficient size to offer protection from the

这 仅有的 身体 的 水 的 充足的 尺寸 到 提供 保护 从 这

[ˌkɑːnfləˈɡreɪ](ə)n] .

conflagration .

大火 .

唯一足够大的水域，可以保护人们免受火灾侵袭。

[ˈevri] [kriːk] [ænd; ənd][pɑːnd][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] , [wɪtʃ] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː]

Every creek and pond hole in the neighborhood , which either of them knew

每一个 溪 和 池塘 洞 在 这 邻里 , 哪个 任何一个 的 他们 知道

[əˈbaʊt] , [wʌz; wəz] [loʊ] [naʊ] ,

about , was low now ,

关于 , 曾是 低的 现在 ,

他们俩都知道，附近所有的小溪和池塘水位都下降了。

[ænd; ənd] [nʌn] [wɜːr; wər][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈprɑːmɪs] [ˈseɪfti] .

and none were big enough to promise safety .

和 没有任何 是 大的 足够的 到 承诺 安全 .

而且它们都不够大，无法保证安全。

[ɪn][ˈbendɪˌɡoʊ] [leɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːŋ] , [ˈnæroʊ] [ˈaɪlənd] , [ˈwʊdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ;

In Bendigo Lake was a long , narrow island , wooded to be sure ;

在 本迪戈 湖 曾是 一个 长的 , 狭窄的 岛 , 树木繁茂的 到 是 当然 ;

本迪戈湖中有一座狭长的岛屿，岛上树木繁茂；

[bʌt; bət][ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz][soʊ] [waɪd] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [bɪˈliːvd] [ðə; ði] [fleɪmz] [wʊd] [nɑːt] [liːp]

but the lake was so wide that the scouts believed the flames would not leap

但 这 湖 曾是 所以 宽的 那 这 侦察兵 相信 这 火焰 会 不是 飞跃

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

from the shore to the island .

从 这 支撑 到 这 岛 .

但湖面非常宽阔，侦察兵们认为火焰不会从岸边蔓延到岛上。

“ [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [ɪts] [ˈaʊər; ɑːr][best] [pleɪ] , [bʌfəlɜː] .

“ At any rate , it's our best play , Buffler .

“ 在 任何 速度 , 它是 我们的 最好的 玩 , 消音器 .

“无论如何，这是我们最好的战术，巴夫勒。”

[noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] , " [əb'zɜ:rvd] ['teksəs] [dʒæk] .

No doubt of that , " observed Texas Jack .
不 怀疑 的 那 , " 观察到 德克萨斯州 杰克 .

“毫无疑问,”德州杰克说道。

" [raɪt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ['teksəs] , " [pæntɪd] [ðə; ði] [ʌðər] .

Right you are , Texas , " panted the other .
" 正确的 你 是 , 德克萨斯州 , " 喘息 这 其他 .

“你说得对, 德克萨斯,”另一个人喘着气说。

" [pɪk] [ʌp][jʊr; jər] [fi:t] ! "

Pick up your feet ! "
" 挑选 向上 你的 脚 ! "

“把脚抬起来! ”

" [ðæt] ['faɪə-z] ['sɜ:rt(ə)nli] ['reɪsɪŋ] [tu:; tə][oʊvər'teɪk][ju: 'es] . "

That fire's certainly racing to overtake us . "
" 那 火灾的 当然 赛车 到 超过 我们 . "

“那场大火肯定正在迅速吞噬我们。”

" [hɑ:] !

Ha !
" 哈 !

“哈!

[wɒts] [ðæt] ? " ['mʌtəd] ['koʊdi] ,

What's that ? " muttered Cody ,
是什么 那 ? " 低声说道 科迪 ,

“那是什么? ”科迪低声问道。

[ˈsʌd(ə)nli] ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp][ə; eɪ] [smɔ:l] [sloʊp] [wɪt] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['heɪvɪli] ['wʊdɪd] [ðæn; ðən]
suddenly turning to look up a small slope which was more heavily wooded than

突然 转弯 到 看 向上 一个 小的 坡 哪个 曾是 更多的 重度 树木繁茂的 比

[ðə; ði] ['loʊlənd] [θru:] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] .

the lowland through which they were passing .

这 低地 通过 哪个 他们 是 通过 .

突然转身看向远处的小山坡, 那里的树木比他们正在经过的低地更加茂密。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] .

There had been a movement in the brush .
那里 有 到过 一个 移动 在 这 刷子 .

灌木丛中似乎有动静。

[ðə; ði] [-]

The [164]
这 [-]

[164]

[wɪnd] [dɪd][nɑ:t] [ə'fekt] [ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd] ['bræntɪz] [daʊn] [hɪr] ;

wind did not affect the leaves and branches down here ;
风 做过 不是 影响 这 树叶 和 分支 向下 这里 ;

这里风对树叶和树枝没有影响;

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli][ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps] [ðæt] [sweɪ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [bri:z] .

it was only the tree tops that swayed and sang in the breeze .
它 曾是 仅有的 这 树 最高额 那 摇摆 和 唱 在 这 微风 .

只有树梢在微风中摇曳歌唱。

" [ə; eɪ] [dɪr] , [eɪ] ? " [pæntɪd] [dʒæk] .

A deer , eh ? " panted Jack .
" 一个 鹿 , 嗯 ? " 喘息 杰克 .

“是只鹿啊? ”杰克喘着气说。

“ [ðer; ðær] !
“ **There** !
“ 那里 !

“那里!

“ [ˈʌtərɪŋ] [ðə; ði] [jel] ,
“ **Uttering the yell** ,
“ 发出声音 这 叫喊 ,

“发出呐喊声,

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [si:zd] [hɪz; ɪz] [frend] [baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfɔ:rwərd][əˈpɑ:n]
Buffalo Bill seized his friend by the neck and flung him suddenly forward upon
水牛 账单 查获 他的 朋友 经过 这 脖子 和 扔 他 突然 向前 之上
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his face .
他的 脸 .

布法罗·比尔抓住朋友的脖子，猛地把他摔了出去，脸朝下摔在地上。

[hi:; hi] [fel] [hɪmˈself] [æz; əz] [wel] ,
He fell himself as well ,
他 跌倒 他自己 作为 出色地 ,

他自己也摔倒了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪnstənt] [ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] - [hɪl]
and at the very instant there was a flash in the bushes on the side - hill
和 在 这 非常 立即的 那里 曾是 一个 闪光 在 这 灌木丛 在 这 边 - 爬坡道
,
!
,

就在那一瞬间，山坡上的灌木丛里闪过一道光。

[æn; ən] [ɪkˈspləʊʒn] [ˈsaʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][zɪp] - [zɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [kʌt][ðə; ði] [er] [ˈoʊvər][ðer; ðær]
an explosion sounded , and the zip - zip of the bullet cut the air over their
一个 爆炸 听起来 , 和 这 拉链 - 拉链 的 这 子弹 切 这 空气 超过 他们的
[ˈhedz] .
heads .
头部 .

一声爆炸响起，子弹呼啸着划破他们头顶的空气。

[bəʊθ] [skaʊts] [roʊld] [əˈsaɪd] , [faʊnd] [ˈkʌvərt] , [ænd; ənd] [spræŋ] [ˈɪntu:] [pəˈzi(ə)n] , [rɪˈvɒlvəz] [ɪn][hænd] .
Both scouts rolled aside , found covert , and sprang into position , revolvers in hand .
两个都 侦察兵 滚动 旁边 , 成立 隐蔽 , 和 弹簧 进入 位置 , 左轮手枪 在 手 .

两名侦察兵侧身躲过，找到隐蔽处，手持左轮手枪跃入指定位置。

[ˈkoʊdi] [ˈemptɪd] [wʌn][ˈpɪst(ə)l][æz; əz] [ˈræpɪdli] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)l][ˈɪntu:][ðə; ði] [brʌʃ] - [klʌmp] [frʌm; frəm]
Cody emptied one pistol as rapidly as possible into the brush - clump from
科迪 清空 一 手枪 作为 快速 作为 可能的 进入 这 刷子 - 丛 从
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ʃɑ:t] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaɪərd] .
which the treacherous shot had been fired .
哪个 这 奸诈 射击 有 到过 被解雇 .

科迪以最快的速度将手枪里的子弹全部射入发出那声阴险射击的灌木丛中。

“ [noʊ][ju:z] , [bɪl] !
“ **No use , Bill !**
“ 不 使用 , 账单 !

“没用，比尔！ ”

[ðer; ðær][hi:; hi] [goʊz] !
There he goes !
那里 他 去 !

他走了!

“ [jeld] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ **yelled Texas Jack** .
“ 大喊 德克萨斯州 杰克 .

“德州杰克大喊道。”

[ɔ:f] [æt; ət][wʌn] [saɪd] [ðei] [sɔ:] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈfɪgjər] [pæs] [ˈræpɪdli] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
Off at one side they saw a huge figure pass rapidly out of sight .
离开 在 一 边 他们 锯 一个 巨大的 数字 经过 快速 出去 的 视线 .

他们看到一侧有一个巨大的身影迅速消失在视线中。

[aɪ ˈti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [ber] [ˈrʌnɪŋ] [ɑ:n][ɪts][haɪnd][legz] — [wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)l] .
It looked like a bear running on its hind legs — were such a thing possible .
它 看起来 喜欢 一个 熊 跑步 在 它是 后 腿 — 是 这样的 一个 事物 可能的 .

它看起来像一头用后腿奔跑的熊——如果真有这种事的话。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈblʌdi] - [ˈmaɪndɪd] [ˈskaʊndrəlz] ! “ [sed] [ˈteksəs] [dʒæk] , [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [skaʊts] [set]
“ **Of all the bloody - minded scoundrels !** ” **said Texas Jack , as the two scouts set**
“ 的 全部 这 血腥 - 有思想 无赖 ! ” 说 德克萨斯州 杰克 , 作为 这 二 侦察兵 放
[fɔ:rθ] [əˈgen] ,
forth again ,
前进 再次 ,

“真是群顽固不化的恶棍！”德克萨斯杰克说道，两名侦察兵再次出发了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][æz; əz] [ðæt] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd][ˈfaɪərd][æt; ət]
in the same direction as that taken by the person who had fired at
在 这 相同的 方向 作为 那 已采取 经过 这 人 WHO 有 被解雇 在
[ðem; ðəm] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkwaɪz] [tʊ:rd] [ðə; ði] [leɪk] ,
them — which was likewise toward the lake ,
他们 — 哪个 曾是 同样地 朝向 这 湖 ,

朝着与向他们开枪的人相同的方向——同样是朝着湖的方向。

“ [ðæt] [ˈfelʊʃ] [teɪks] [ðə; ði] [bʌn] . “
“ **that fellow takes the bun** . ”
“ 那 同伴 需要 这 包子 . ”

“那家伙拿走了面包。”

“ [hu:] [wʌz; wəz][hi:; hi] ?
“ **Who was he ?**
“ WHO 曾是 他 ?

“他是谁？”

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈkʊdnt] [tel] [ˈweðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [waɪt] [ɔ:r]
The smoke was in my eyes , and I couldn't tell whether he was white or
这 抽烟 曾是 在 我的 眼睛 , 和 我 不能 告诉 无论 他 曾是 白色的 或者
[red] . “
red . ”
红色的 . ”

烟雾迷了我的眼睛，我分不清他是白人还是红人。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [waɪt] , [ɔ:l] [raɪt] — [ɔ:r] , [soʊ][aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [hɜ:rd] , “ [dɪˈklerd] [ˈteksəs] [dʒæk]
“ **He was white , all right — or , so I have always heard ,** ” **declared Texas Jack**
“ 他 曾是 白色的 , 全部 正确的 — 或者 , 所以 我 有 总是 听到 , ” 声明 德克萨斯州 杰克
.
:
.

“他确实是白人——或者说，我一直都这么听说，”德州杰克说道。

“ [baɪ] [ˈθʌndər] !
“ **By thunder !**
“ 经过 雷 !

“我的天哪！”

[juː; jʊ][dəʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ? ”
“ **you don't mean to say you know the scoundrel ?** ”
“ 你 不 意思是 到 说 你 知道 这 恶棍 ？ ”

你不会是说你认识那个恶棍吧？

“ [nɑ:t] ['pɜ:rsənəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] — [noʊ] , ” [læft] [dʒæk] .
“ **Not personally acquainted with him — no ,** ” **laughed Jack .**
“ 不是 亲自 熟人 和 他 — 不 , ” 笑了 杰克 .
“我并不认识他——没有,”杰克笑着说。

“ [wʌt] [ðen] ? ” [-]
“ **What then ?** ” [**165**]
“ 什么 然后 ？ ” [-]

“然后呢？ ”[165]

“ [aɪv] [hɜ:rd] [tel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ðə; ði][pæst]['dʌz(ə)n] ['jɪrz] . ”
“ **I've heard tell of him a good deal the past dozen years .** ”
“ 我已经 听到 告诉 的 他 一个 好的 交易 这 过去的 打 年 . ”
“过去十几年里，我经常听到他的消息。”

“ [hu:] [ɪz][hiː; hi] ? ”
“ **Who is he ?** ”
“ WHO 是 他 ？ ”

“他是谁？ ”

“ [ðə; ði][mæd] ['hʌntər] . ”
“ **The Mad Hunter .** ”
“ 这 疯狂的 猎人 . ”

“疯狂的猎人。”

“ [get] [aʊt] ! ”
“ **Get out !** ”
“ 得到 出去 ! ”

“出去！ ”

“ [ðæts] [hu:] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [bʌfəlɜː] . ”
“ **That's who it was , Buffler .** ”
“ 那就是 WHO 它 曾是 , 消音器 . ”

“原来是他，巴夫勒。”

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [fu:l] ['faɪər][æt; ət][juː 'es] ? ”
“ **Why should the fool fire at us ?** ”
“ 为什么 应该 这 傻子 火 在 我们 ？ ”

“那傻瓜为什么要向我们开火？ ”

“ ['hi:d] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [ʃu:t] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][æz; əz][ə; eɪ] [red] . ”
“ **He'd just as soon shoot a white man as a red .** ”
“ 他会 只是 作为 很快 射击 一个 白色的 男人 作为 一个 红色的 . ”

“他宁愿射杀白人，也不愿射杀印第安人。”

“ ['hi:z] [ə; eɪ]['dev(ə)l] . ”
“ **He's a devil .** ”
“ 他是 一个 魔鬼 . ”

“他是个魔鬼。”

“ [ðæt] [hiː; hi][ɪz] . ”
“ **That he is .** ”
“ 那 他 是 . ”

“他的确如此。”

“ [waɪ] , [aɪ] [brɪli:v] [aɪ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðə; ði] [ˈlðə] [deɪ] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [dɪk]
“ **Why** , **I believe I saved his life the other day when I was out with Dick**
“ 为什么 , 我 相信 我 已保存 他的 生活 这 其他 天 什么时候 我 曾是 出去 和 迪克
[ˈdænfəθ] . ”
Danforth . ”
丹福斯 : ”

“为什么？ 我相信那天我和迪克·丹福斯出去的时候救了他的命。”

“ [wʌt] [fɔ:r; fər] ?
“ **What for** ?
“ 什么 为了 ?

“做什么的？

“ [ˈkoʊdi] [təʊld] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [lu:ˈtenənt] [hæd; həd] [kʌm] [nɪr] [tu:; tə] [ˈʃu:tɪŋ] [ə; eɪ]
“ **Cody told him of how the young lieutenant had come near to shooting a**
“ 科迪 讲述 他 的 如何 这 年轻的 中尉 有 来 靠近 到 射击 一个
[dʒaɪˈɡæntɪk] [mæn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈkæɪbu:] ,
gigantic man for a caribou ,
巨大 男人 为了 一个 驯鹿 ,

科迪告诉他， 那个年轻的中尉差点为了猎杀一头驯鹿而射杀了一个身材魁梧的男人。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈbi:ɪŋ] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [ˌjelɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈfɔ:ɾɪst] .
and how the being had run away yelling into the forest .
和 如何 这 存在 有 跑步 离开 大喊 进入 这 森林 .

以及那个生物如何一边尖叫一边逃进森林。

“ [ðæts] [hɪm; ɪm] .
“ **That's him** .
“ 那就是 他 .

“那就是他。”

[ˈkreɪzi] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] . ”
Crazy as they make them . ”
疯狂的 作为 他们 制作 他们 : ”

真是疯了。

“ [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈkreɪzi] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [stɑ:p] [tu:; tə] [ʃu:t] [men] [daʊn] [wen] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər]
“ **He must be crazy if he would stop to shoot men down when such a fire**
“ 他 必须 是 疯狂的 如果 他 会 停止 到 射击 男人 向下 什么时候 这样的 一个 火
[æz; əz] [ðæt] [ˈjɑ:ndər] [ɪz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [træk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðerz] . ”
as that yonder is on his track as well as theirs . ”
作为 那 远处 是 在 他的 追踪 作为 出色地 作为 他们的 : ”

“如果他看到远处的大火，不仅威胁到他们的安全，还停下来射杀敌人，那他一定是疯了。”

“ [aɪ] [ˈrekən] [æn; ən] [ɪnˈseɪn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [dəʊnt] [ækt] [ˈlɑ:dʒɪkli] . ”
“ **I reckon an insane person don't act logically** . ”
“ 我 估计 一个 疯狂的 人 不 行为 逻辑上 : ”

“我认为精神错乱的人不会按逻辑行事。”

“ [ˈhi:z] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dʌm] [bi:sts] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ **He's worse than the dumb beasts** , ” **said Cody** .
“ 他是 更糟 比 这 哑的 野兽 , ” 说 科迪 .

“他比那些蠢畜还可怕，”科迪说。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈræbɪt] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɔ:lmoʊst] [brɪtwi:n] [jʊr; jər] [legz] , [dʒæk] .
“ **Look at that rabbit running almost between your legs** , **Jack** .
“ 看 在 那 兔子 跑步 几乎 之间 你的 腿 , 杰克 .

“杰克，你看那只兔子差点从你两腿之间跑过。”

[ɔ:] ! [dəʊnt] [step] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] ! ”
Aw ! don't step on him ! ”
啊 ! 不 步 在 他 ! ”

哎呀！别踩到他！

“ [aɪ] [eɪnt] — [də:n] [hɪz; ɪz] [haɪd] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['teksəs] [dʒæk] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [li:p] ['oʊvər][ðə; ði]
“ **I ain't — dern his hide ！** ” **exclaimed Texas Jack , making a flying leap over the**
“ 我 不是 — 德恩 他的 隐藏 ！ ” 惊呼 德克萨斯州 杰克 , 制作 一个 飞行 飞跃 超过 这
[ˈbʌni] .
bunny .
兔子 .

“我才不——干掉他！”德克萨斯杰克喊道，然后飞身跃过兔子。

“ ['hi:z] [skerd] [stɪf] .
“ **He's scared stiff** .
“ 他是 害怕的 僵硬的 .

他吓得魂飞魄散。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [hæv; həv] [rʌn] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [tʌtʃt] .
Some of the deer have run close enough to us to be touched .
一些 的 这 鹿 有 跑步 关闭 足够的 到 我们 到 是 感动 .

有些鹿跑得离我们很近，我们甚至可以摸到它们。

[ɪ:v(ə)n][ə; eɪ] [ber] [wɪl] [bɪ'heɪv] [wen] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] ['faɪər] .
Even a bear will behave when there's a forest fire .
甚至 一个 熊 将要 表现 什么时候 有 一个 森林 火 .

即使是熊，在森林火灾发生时也会有所收敛。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kreɪzi] ['bedləm] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [ju:t] [ɪnə'fensɪv] [men] [wen] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
But this crazy bedlam is ready to shoot inoffensive men when death of the most
但 这 疯狂的 疯人院 是 准备好 到 射击 无害的 男人 什么时候 死亡 的 这 最多

[ɔ:f(ə)] [kaɪnd][ɪz] ['θretnɪŋ] [hɪm; ɪm] . “ [-]
awful kind is threatening him . ” [166]
可怕 种类 是 威胁 他 : “ [-]

但这种疯狂的混乱随时准备射杀无辜的人，即使他面临最可怕的死亡威胁。”[166]

“ [ðæts] [waɪ] ['hi:z] ['kreɪzi] , [aɪ] ['rekən] , ” [sed] ['teksəs] [dʒæk] .
“ **That's why he's crazy , I reckon , ” said Texas Jack** .
“ 那就是 为什么 他是 疯狂的 , 我 估计 , ” 说 德克萨斯州 杰克 .

“我想这就是他疯掉的原因吧，”德州杰克说道。

“ [kʌm] [ɑ:n] , [bʌfəlɜː] ; [ðɪs] [wei] .
“ **Come on , Buffler ; this way** .
“ 来 在 , 消音器 ; 这 方式 .

“来吧，巴夫勒；这边走。”

“ [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [naʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz] [laɪt] [ɔ:lmoʊst][æz; əz]
“ **The light of the fire now made the forest about them as light almost as**
“ 这 光 的 这 火 现在 制成 这 森林 关于 他们 作为 光 几乎 作为
[deɪ] ,
day ,
天 ,

“篝火的光芒照亮了周围的森林，使之几乎如同白昼一般明亮。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['reɪdiəns] ['flɪkəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æ,douz] [dɑ:nst] [ɪn][ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] ['fæʃ(ə)n] .
but the radiance flickered , and the shadows danced in a blinding fashion .
但 这 辐射 闪烁 , 和 这 阴影 跳舞 在 一个 失明 时尚 .

但光芒忽明忽暗，阴影舞动得令人目眩。

[ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [æz; əz] ['klɪrli] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
The scouts could not see as clearly as usual .
这 侦察兵 可以 不是 看 作为 清楚地 作为 通常 .

侦察兵们的视线不如往常清晰。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈtækt] [baɪ][ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [ə; eɪ]
Within a mile of the spot where they had been attacked by the Mad Hunter a
之内 一个 英里 的 这 点 在哪里 他们 有 到过 遭到攻击 经过 这 疯狂的 猎人 一个
[ˈsekənd] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd][æt; ət][ðəm; ðəm] — [ðɪs] [taɪm] [frʌm; frəm][dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈhed] .
second shot was fired at them — this time from directly ahead .
第二 射击 曾是 被解雇 在 他们 — 这 时间 从 直接地 前方 .
在他们遭到疯狂猎人袭击的地点一英里范围内, 他们再次遭到枪击——这次是从正前方射来的。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [went] [waɪld] .
Fortunately , the bullet went wild .
幸运的是 , 这 子弹 去 荒野 .

幸好子弹偏离了目标。

“ [ˈhi:z] [gɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] - [ʃɑ:t] , [oʊld] - [ˈfæjnd] [ˈraɪf(ə)l] , ” [dɪˈklerd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ He's got a single - shot , old - fashioned rifle , ” declared Texas Jack .
“ 他是 得到 一个 单身的 - 射击 , 老的 - 造型 步枪 , ” 声明 德克萨斯州 杰克 .
“他有一支老式的单发步枪,”德州杰克说道。

“ [ðæts] [wʌt] [ɪz] [ˈseɪvɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] , ” [rɪˈtɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ˈkɑ:mræd] .
“ That's what is saving our lives , ” returned his comrade .
“ 那就是 什么 是 保存 我们的 生活 , ” 返回 他的 同志 .
“正是它救了我们的命,”他的战友回答道。

“ [ˈhi:z] [əˈhed] [ʌv; əv][ju:ˈes] — [bɪˈtwi:n] [ju:ˈes][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] . ”
“ He's ahead of us — between us and the lake . ”
“ 他是 前方 的 我们 — 之间 我们 和 这 湖 . ”
“他走在我们前面——在我们和湖之间。”

“ [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] , [ðen] , ” [dɪˈklerd] [ˈkoʊdi][ˈfɜ:rmli] .
“ We've got to try to capture him , then , ” declared Cody firmly .
“ 我们已经 得到 到 尝试 到 捕获 他 , 然后 , ” 声明 科迪 牢牢 .
“那我们必须想办法抓住他,”科迪坚定地说。

“ [noʊ][ju:z] [ˈmɪnsɪŋ] [ˈmætərz] .
“ No use mincing matters .
“ 不 使用 绞碎 事情 .

“无需斤斤计较。”

[ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz][bæd] [ɪˈnʌf] , [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [mɔ:r] [ˈdeɪndʒərəs] . “
The fire is bad enough , but he is more dangerous . ”
这 火 是 坏的 足够的 , 但 他 是 更多的 危险的 . “
火势已经够糟糕了, 但他更危险。

“ [ˈrekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [bʌfələʒ] , ” [grʌntɪd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ Reckon you're right , Buffler , ” grunted Texas Jack .
“ 估计 你是 正确的 , 消音器 , ” 哼哼 德克萨斯州 杰克 .
“我想你是对的, 巴夫勒,”德州杰克咕哝道。

[ðə; ði] [skaʊts] [ˈsepəreɪtɪd] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈsevrəl] [rɑ:dʒ][əˈpɑ:rt] ,
The scouts separated , running several rods apart ,
这 侦察兵 分开 , 跑步 一些 杆 除 ,
侦察兵们分散开来, 相距几杆远。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə][get][ðəm; ðəm][bəʊθ][ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .
so that the Mad Hunter might not be able to get them both in a line .
所以 那 这 疯狂的 猎人 可能 不是 是 有能力的 到 得到 他们 两个都 在 一个 线 .
这样一来, 疯狂的猎人可能无法将他们两个同时抓到一起。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðæt] [wɜ:r; wər][ˈpɑ:səb(ə)] , [ðeɪ] [ɪnˈkri:st] [ðer; ðər] [peɪs] .
And , if that were possible , they increased their pace .
和 , 如果 那 是 可能的 , 他们 增加 他们的 步伐 .
如果可能的话, 他们加快了步伐。

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][mæn] ['kræʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] [ə'hed] ,
They heard the man crashing through the brush ahead ,
他们 听到 这 男人 崩溃 通过 这 刷子 前方 ,
他们听到前方灌木丛中传来男人的脚步声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][əb'teɪn] [ə'hʌðər] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
but they did not obtain another glimpse of him .
但 他们 做过 不是 获得 其他 一瞥 的 他 .
但他们再也没能见到他。

[ænd; ənd][soʊ] [fə'nɑ:mɪn(ə)] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [spi:d] [ðæt] [su:n] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪr] - [[ɑ:t] .
And so phenomenal was his speed that soon he was out of ear - shot .
和 所以 非凡的 曾是 他的 速度 那 很快 他 曾是 出去 的 耳朵 - 射击 .
他的速度如此惊人，很快就消失在人们的听不见的范围内。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,
除了，

[ðə; ði] ['rɔ:ɾɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kræʃɪŋ] [ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [tri:z] [ɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ]
the roaring of the flames and the crashing of falling trees interfered with
这 咆哮 的 这 火焰 和 这 崩溃 的 坠落 树木 干扰 和
[ðer; ðər] ['trækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædmən][baɪ][hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] .
their tracking of the madman by his footsteps .
他们的 追踪 的 这 狂人 经过 他的 脚步声 .
熊熊烈火和倒塌树木的轰鸣声干扰了他们循着疯子的脚步声追踪他。

[ðer; ðər] ['enəmi] [ræn][æz; əz][noʊ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ['evər][ræn] [bɪ'fɔ:r] ,
Their enemy ran as no human being ever ran before ,
他们的 敌人 跑 作为 不 人类 存在 曾经 跑 前 ,
他们的敌人跑得比任何人都快，简直前所未见。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɡɑ:t][fa:r] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [tu:; tə][loʊd][hɪz; ɪz][oʊld] - ['fæʃnd] [ɡʌn] [ænd; ənd] [ə'gen] [ə'weɪt]
for he got far enough ahead to load his old - fashioned gun and again await
为了 他 得到 远的 足够的 前方 到 加载 他的 老的 - 造型 枪 和 再次 等待
[ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] .
their coming .
他们的 未来 .
因为他已经走得很远，可以装好他的老式手枪，再次等待他们的到来。

[ðɪs] [-]
This [167]
这 [-]
这[167]

[taɪm][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ɑ:t] [æt; ət] ['teksəs] [dʒæk][ænd; ənd] [sent] [ðæt] [wɜ:ðɪ:z] [hæt] ['spɪnɪŋ] [ɪntu:]
time he took a shot at Texas Jack and sent that worthy's hat spinning into
时间 他 采取 一个 射击 在 德克萨斯州 杰克 和 发送 那 沃西的 帽子 旋转 进入
[ðə; ði] [er] .
the air .
这 空气 .
有一次他朝德州杰克开枪，把那家伙的帽子打飞到了空中。

" [kən'faʊnd] [hɪz; ɪz][haɪd] !
" **Confound his hide !**
" 混杂 他的 隐藏 !
“真该死！ ”

" [rɔ:rd] [ðə; ði] [skaʊt] .
" **roared the scout** .
" 咆哮 这 侦察 .
“侦察兵咆哮道。”

“ [ˈpepər] [hɪm; ɪm] , [bɪl] !
“ Pepper him , Bill !
“ 胡椒 他 , 账单 !

“比尔，朝他撒胡椒粉！ ”

“ [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːm] [ʌv; əv][reɪdʒ][ðə; ði][ˈmædmən][wʌz; wəz][ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [ɪˈluːmɪneɪtɪd]
“ But with a scream of rage the madman was off through the illuminated
“ 但 和 一个 尖叫 的 愤怒 这 狂人 曾是 离开 通过 这 照明
[ˈfɔːrɪst] [wʌns] [mɔːr] ,
forest once more ,
森林 一次 更多的 ,

“但疯子发出一声愤怒的尖叫，再次消失在灯火通明的森林中。”

[ænd; ænd] [ˈkɒʊdɪz] [[ɑːts] [dɪd][nɑːt][ˌoʊvərˈteɪk][hɪm; ɪm] .
and Cody's shots did not overtake him .
和 科迪的 镜头 做过 不是 超过 他 .

科迪的投篮并没有让他落后。

[bɪˈsaɪdɪz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][nɑːt] [weɪst] [bʌt; bət] [tuː] [bɔːlz] [ɪn][ðə; ði]
the light was so uncertain that the scout did not waste but two balls in the
这 光 曾是 所以 不确定 那 这 侦察 做过 不是 浪费 但 二 球 在 这
[əˈtempt] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][foʊ] .
attempt to bring down the foe .
试图 到 带来 向下 这 敌人 .

光线极不稳定，侦察兵只用了两个球就试图击落敌军。

“ [ˈhiːl] [ɡɪt][wʌn][ʌv; əv][juː ˈes] [jet] , ” [kraɪd] [ˈteksəs] [dʒæk] .
“ He'll git one of us yet , ” cried Texas Jack .
“ 地狱 git 一 的 我们 然而 , ” 哭 德克萨斯州 杰克 .

“他迟早会抓到我们其中一个的！”德州杰克喊道。

“ [wiːl] [kiːp] [æz; əz][kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ˈpaːsəb(ə)l] .
“ We'll keep as close to him as possible .
“ 出色地 保持 作为 关闭 到 他 作为 可能的 .

“我们会尽可能地和他保持密切联系。”

[hiː; hi] [ˈmʌsnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][riːˈloʊd] !
He mustn't have a chance to reload !
他 不得 有 一个 机会 到 重新加载 !

他绝不能有重新装弹的机会！

“ [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] .
“ But it was like chasing a will - o ' - the - wisp .
“ 但 它 曾是 喜欢 追逐 一个 将要 - o - - 这 - 烟雾 .

但这就像追逐鬼火一样。

[ðə; ði][ˈmædmən][wʌz; wəz][ɔːf] [laɪk] [ðə; ði][wɪnd] , [[riːk] [hɪz; ɪz] [dɪˈfaɪəns] .
The madman was off like the wind , shrieking his defiance .
这 狂人 曾是 离开 喜欢 这 风 , 尖叫 他的 蔑视 .

疯子像风一样飞走了，一边尖叫着表示反抗。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] [saɪt] ,
They could not keep him in sight ,
他们 可以 不是 保持 他 在 视线 ,

他们无法将他牢牢控制在视线范围内。

[ɔ:ɫðoʊ] [ðə; ði][ˈfaɪər] [naʊ] [wʌz; wəz] [ɪluːmineɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [fɑːr] [əˈhed] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
although the fire now was illuminating the forest far ahead of them .
虽然 这 火 现在 曾是 启发性的 这 森林 远的 前方 的 他们 。

尽管大火已经照亮了他们前方很远的森林。

[ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [draʊnd] [ðə; ði] [skaʊts] - [jaʊts] [tuː; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [tuː] ;
The roaring of the flames drowned the scouts' shouts to each other , too ;
这 咆哮 的 这 火焰 溺水 这 侦察兵 - 喊叫 到 每个 其他 , 也 ;
熊熊烈火也淹没了侦察兵们彼此的呼喊声；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hi:t] [pʌft] [əˈpa:n][ðer; ðər] [bæks] [æz; əz] [ðoʊ] [ˈsʌmbəːdi] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli]
and the heat puffed upon their backs as though somebody had suddenly
和 这 热 膨胀的 之上 他们的 背部 作为 尽管 某人 有 突然
[swʌŋ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [ˈfɜːrnis] .
swung open the door of an enormous furnace .
摇摆 打开 这 门 的 一个 巨大的 炉 。

热浪扑面而来，仿佛有人突然打开了一个巨大的火炉的大门。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈkoʊdi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frend] [θroʊ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd] ,
Suddenly Cody saw his friend throw up his hand ,
突然 科迪 锯 他的 朋友 扔 向上 他的 手 ,
科迪突然看到他的朋友举起了手，

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈjaʊtɪd] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
and knew that he shouted rather than heard the sound of his voice .
和 知道 那 他 喊叫 相当 比 听到 这 声音 的 他的 嗓音 .
而且他知道，他喊叫的声音比听到的声音还要大。

[dʒæk] [tɜːrnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈæŋɡ(ə)], [tuː] , [ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈfɑːloʊd] [suːt] .
Jack turned at a sharp angle , too , and Buffalo Bill followed suit .
杰克 转向 在 一个 锋利的 角度 , 也 , 和 水牛 账单 随后 套装 .
杰克也猛地转了个弯，布法罗·比尔也跟着转了个弯。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [ɡlɪnt] [ʌv; əv] [stiːl] - [bluː] [ˈwɔːtər] [əˈhed] [ɪnˈvɪɡəreɪtɪd] [ˈkoʊdi][æz; əz] [wel] [æz; əz]
In a moment a glint of steel - blue water ahead invigorated Cody as well as
在 一个 片刻 一个 闪烁 的 钢 - 蓝色的 水 前方 精神焕发 科迪 作为 出色地 作为
[hɪz; ɪz] [ˈkɑːmræd] .
his comrade .
他的 同志 。

眼前一抹钢蓝色的水面闪过，让科迪和他的同伴都精神一振。

[leɪk] [ˈbendɪˌɡoʊ][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] !
Lake Bendigo was at hand !
湖 本迪戈 曾是 在 手 !
本迪戈湖就在眼前！

[ɪn] [ˌfɪftiːn] [ˈmɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [ɔːr] .
In fifteen minutes they were on the shore .
在 十五 分钟 他们 是 在 这 支撑 .
十五分钟后，他们就到了岸边。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðer; ðər] [aɪz] [wen] [ðeɪ] [plʌndʒd] [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz]
The water was a blessed relief to their eyes when they plunged their faces
这 水 曾是 一个 蒙福 宽慰 到 他们的 眼睛 什么时候 他们 暴跌 他们的 面孔
[ɪntuː][ˌaɪˈtiː] .
into it .
进入 它 。

当他们把脸浸入水中时，清澈的海水让他们的眼睛得到了极大的舒缓。

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] [rɔːrd] [ˈmaɪtɪli] ,
In the rear the fire roared mightily ,
在 这 后部 这 火 咆哮 非常 ,
后方火势熊熊燃烧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɪft] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['smʌðəriŋ] ['θɪknəs]
and the smoke now began to drift down upon them with smothering thickness
和 这 抽烟 现在 开始 到 漂移 向下 之上 他们 和 窒息 厚度

.
:
.

浓烟开始缓缓飘落，将他们笼罩在窒息般的浓雾之中。

“ [wi:d] ['betər] [teɪk] [ɔ:f] ['aʊər; ɑ:r] [kloʊðz] [ænd; ənd] [swɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['aɪlənd] , [heɪ] ? ” ['kwɪərɪd]
“ We'd better take off our clothes and swim for the island , heh ? ” queried
“ 我们会 更好的 拿 离开 我们的 衣服 和 游泳 为了 这 岛 , 呵呵 ? ” 查询

[dʒæk] . [-]
Jack . [168]
杰克 . [-]

“我们最好脱掉衣服游到岛上去，嗯？”杰克问道。[168]

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bʌntɪ] [ʌv; əv] ['drɪftwɒd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ræft] .
There's a bunch of driftwood that will make some kind of a raft .
有 一个 束 的 浮木 那 将要 制作 一些 种类 的 一个 筏 .

那里有一堆浮木，可以用来做个简易木筏。

[wi:l] [ju:z][aɪ 'tiː][tuː; tə]['trænsɜːrt] ['aʊər; ɑ:r] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡʌnz] .
We'll use it to transport our clothing and guns .
出色地 使用 它 到 运输 我们的 衣服 和 枪支 .

我们将用它来运送衣物和枪支。

“ [ðeɪ] [stript] ['swɪftli] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [pʊʃ] [ɔ:f]
“ They stripped swiftly and were about to step into the water and push off
“ 他们 脱衣舞 迅速地 和 是 关于 到 步 进入 这 水 和 推 离开

[ðə; ði] [ruːd] [ræft] [paɪld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pə'zeɪnz] [wen] :
the rude raft piled with their possessions when :
这 粗鲁的 筏 堆积 和 他们的 财产 什么时候 :

他们迅速脱光衣服，正要踏入水中，推开堆满家当的简陋木筏时：

[pɪŋ] !
Ping !
平 !

叮！

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['berɪd] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] [raɪt] [bɪ'saɪd] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [hed] .
The bullet buried itself in a tree trunk right beside Buffalo Bill's head .
这 子弹 埋葬 本身 在 一个 树 树干 正确的 旁 水牛 法案的 头 .

子弹射入了布法罗·比尔头部旁边的一棵树干里。

“ ['hoʊli] ['krɪsməs] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['teksəs] [dʒæk] .
“ Holy Christmas ! ” exclaimed Texas Jack .
“ 圣 圣诞节 ! ” 惊呼 德克萨斯州 杰克 .

“我的天哪！”德州杰克惊呼道。

“ [ðæt] ['dev(ə)] [hæz; həz][gɑːt] [ə'hed] [ʌv; əv][juː 'es] , ” [dɪ'kledr] ['koʊdi] .
“ That devil has got ahead of us , ” declared Cody .
“ 那 魔鬼 有 得到 前方 的 我们 , ” 声明 科迪 .

“那个魔鬼已经领先我们一步了，”科迪说道。

“ [ðæt] ['bʊlɪt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] . ”
“ That bullet came from the island . ”
“ 那 子弹 来了 从 这 岛 . ”

“那颗子弹来自岛上。”

“ [waɪ] , [ˈhiːz] [gɑːt] [juː ˈes] [brɪtwiːn] [tuː] [fairz] !
“ **Why , he's got us between two fires !**
“ 为什么 , 他是 得到 我们 之间 二 火灾 !

“哎呀，他让我们陷入两难境地！ ”

“ [ɪkˈskleɪmd] [ˈteksəs] , [baʊnd] [tuː; tə] [dʒoʊk] [ˈʌndər] [ˈeni] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
“ **exclaimed Texas , bound to joke under any and all circumstances .**
“ 惊呼 德克萨斯州 , 边界 到 开玩笑 在下面 任何 和 全部 情况 .
“德克萨斯人”大声说道，他无论在任何情况下都喜欢开玩笑。

[fɔːr; fər] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [nɒnˈplʌst] .
For an instant the scouts were nonplused .
为了 一个 立即的 这 侦察兵 是 不知所措 .

侦察兵们一时不知所措。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˌvɔːləntərəli] [ˈteɪkən] [triːz] ,
They had involuntarily taken trees ,
他们 有 不由自主 已采取 树木 ,

他们无意中砍伐了树木，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ber] [ˈbɑːdɪz] .
but the heat from the rear was already unpleasant to their bare bodies .
但 这 热 从 这 后部 曾是 已经 令人不快的 到 他们的 裸 身体 .

但来自后方的热浪已经让他们的裸露身体感到不适。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] , “ [ˈmʌtəd] [ˈkoʊdi] .
“ **We can't stay here , “ muttered Cody .**
“ 我们 不能 停留 这里 , “ 低声说道 科迪 .

“我们不能待在这里，”科迪低声说道。

“ [aɪ] [æɪ; ʃəl] [goʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [ə; eɪ] [weɪz] , [ˈteksəs] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [swɪm] [ˈoʊvər] [wɪˈðaʊt]
“ **I shall go around the lake a ways , Texas , and try to swim over without**
“ 我 将 去 大约 这 湖 一个 方式 , 德克萨斯州 , 和 尝试 到 游泳 超过 没有
[ˈbiːɪŋ] [siːn] .
being seen .
存在 已见 .

“我将绕着湖走一段路，德克萨斯，然后试着游过去而不被发现。”

[juː; jʊ] [ʃoʊ] [jɔːrˈself] [hɪr] .
You show yourself here .
你 展示 你自己 这里 .

你在这里露面。

[ˈbetər] [stɪl] , [pʊʃ] [ɔːf] [ðə; ði] [ræft] [ænd; ənd] [kiːp] [brɪˈhaɪnd] [aɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [səbˈmɜːrdʒd] [æz; əz] [mʌtʃ]
Better still , push off the raft and keep behind it and submerged as much
更好的 仍然 , 推 离开 这 筏 和 保持 在后面 它 和 湮 作为 很多
[æz; əz] [pɑːsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

更好的办法是，从筏子上蹬开，待在筏子后面，尽可能地潜入水中。

[meɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] , [bʌt; bət] [goʊ] [ˈsləʊli] . “
Make for the island , but go slowly . “
制作 为了 这 岛 , 但 去 缓慢地 . “

朝着岛屿方向前进，但要慢慢来。

“ [juː; jʊ] [bet] [aɪl] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
“ **You bet I'll make for the island .**
“ 你 赌注 患病的 制作 为了 这 岛 .

“我当然会去岛上。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['ræðər] [teɪk] [kəʊld] [li:d] [ðæn; ðən][hɑ:t] [fleɪmz] .

I think I'd rather take cold lead than hot flames .
我 思考 ID 相当 拿 寒冷的 带领 比 热的 火焰 :

我宁愿挨冷枪也不愿被烈火灼烧。

[aʊt] ！ ”
Ouch ！ ”
哎哟 ！ ”

哎哟！

“ [ˈmi:nwaɪl] [aɪl] [traɪ][tu:; tə] [sni:k] [ˈoʊvər][ænd; ənd][get][tu:; tə][ðə; ði]ˈmæd,mænz] [rɪr] . ”
Meanwhile I'll try to sneak over and get to the madman's rear . ”
“ 同时 患病的 尝试 到 潜行 超过 和 得到 到 这 疯子的 后部 . ”

“与此同时，我打算偷偷溜过去，绕到那个疯子的后面去。”

“ [ber] - [ˈhændɪd] ？ ”
Bare - handed ？ ”
“ 裸 - 递交 ？ ”

“赤手空拳？ ”

“ [haʊ] [els] , [mæn] ？ ” [kraɪd] [ˈkoʊdi] .
How else , man ？ ” cried Cody .
“ 如何 别的 , 男人 ？ ” 哭 科迪 .

“不然还能怎么办，伙计？”科迪喊道。

“ [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪˈperd] [tu:; tə] [swɪm] [ˈʌndər] [ˈwɔ:tər][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
I must be prepared to swim under water a part of the way .
“ 我 必须 是 准备 到 游泳 在下面 水 一个 部分 的 这 方式 .

“我必须做好准备，在途中要潜入水下游泳一段路程。”

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkʌnɪŋ] [tu:; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ɔ:r][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:st] , [dʒæk] !
It must be cunning to match his cunning or we are lost , Jack !
它 必须 是 狡猾 到 匹配 他的 狡猾 或者 我们 是 丢失的 , 杰克 !

要想跟上他的狡猾，就必须耍些花招，否则我们就完了，杰克！

“ [ˈteksəs] [dʒæk] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [əbˈdʒek](ə)n] .
Texas Jack realized that this was so , and he made no further objection .
“ 德克萨斯州 杰克 已实现 那 这 曾是 所以 , 和 他 制成 不 更远 异议 .

“德州杰克意识到情况确实如此，便不再提出异议。”

[ˈkoʊdi][ɡlaɪdɪd] [əˈwei] [θru:] [ðə; ði] [-]
Cody glided away through the [169]
科迪 滑翔 离开 通过 这 [-]

科迪滑行而去[169]

[ˈʃædəʊɪ] [ˈfɔ:rɪst] , [ænd; ənd][dʒæk] [pʊʃt] [ɔ:f][ðə; ði][ræft][ænd; ənd] [dɑ:dʒd] [əˈnʌðər] [ˈbʊlɪt] .
shadowy forest , and Jack pushed off the raft and dodged another bullet .
阴暗的 森林 , 和 杰克 推动 离开 这 筏 和 躲避 其他 子弹 .

阴暗的森林里，杰克推开木筏，躲过了又一颗子弹。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [su:n] [ˈflaʊndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kəʊld][ˈwɔ:tər] , [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði][ræft] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] ,
He was soon floundering in the cold water , pushing the raft before him ,
他 曾是 很快 挣扎 在 这 寒冷的 水 , 推动 这 筏 前 他 ,

他很快便在冰冷的水中挣扎，奋力推着木筏前进。

[bʌt; bət][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪˈnæmərd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzi](ə)n] .
but by no means enamored of his position .
但 经过 不 方法 爱慕 的 他的 位置 .

但他丝毫没有迷恋自己的地位。

[ˈðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [wəd] [dɪˈvaʊər][hɪm; ɪm] [ˈʃɔ:rtli] [ɪf] [hi:; hi] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]
The fire was behind and would devour him shortly if he returned to the
这 火 曾是 在后面 和 会 吞食 他 不久 如果 他 返回 到 这
[ʃɔ:r] .
shore .
支撑 :

大火就在身后，如果他返回岸边，很快就会被吞噬。

[ˈevri] [fju:] [ˈmʊmənts][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [sped][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmæd,mænz] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪlənd]
Every few moments a bullet sped from the madman's hiding - place on the island
每一个 很少 时刻 一个 子弹 加速 从 这 疯子的 隐藏 - 地方 在 这 岛
[ænd; ənd] “ [plʌŋkt] ” [ˈɪntu:][ðə; ði][ræft] ,
and “ plunked ” into the raft ,
和 “ 猛击 “ 进入 这 筏 ,

每隔片刻，就有一颗子弹从疯子在岛上的藏身之处飞出，啪嗒一声落入木筏中。

[ɔ:r][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [kloʊz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈswɪməɹ] .
or into the water close beside the swimmer .
或者 进入 这 水 关闭 旁 这 游泳运动员 :

或者落入游泳者身旁的水中。

[ˈmi:nwaɪl] [ˈkoʊdi] [ˈskɜ:ri:d] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
Meanwhile Cody scurried along the shore ,
同时 科迪 匆匆跑过 沿着 这 支撑 ,

与此同时，科迪沿着岸边飞奔而去。

[bʌt; bət] [ˈsʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪmˈself] [kʌt] [ɔ:f] [baɪ][ə; eɪ] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] [ðæt] [hæd; həd][gɔ:t]
but suddenly found himself cut off by a tongue of the fire that had got
但 突然 成立 他自己 切 离开 经过 一个 舌头 的 这 火 那 有 得到
[əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˌkɔ:nfləˈgreɪ(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈfɪɹsli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri]
ahead of the main conflagration and was already burning fiercely at the very
前方 的 这 主要的 大火 和 曾是 已经 燃烧 激烈地 在 这 非常
[vɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
verge of the lake .
边缘 的 这 湖 :

但他突然发现自己被一道火舌挡住了去路，这道火舌已经蔓延到主火势的前方，并在湖边熊熊燃烧。

[ˈtrævɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ber] [skɪn][wʌz; wəz][nɔ:t] [ˈplez(ə)nt] [æt; ət] [best] ,
Traveling through the brush in his bare skin was not pleasant at best ,
旅行 通过 这 刷子 在 他的 裸 皮肤 曾是 不是 令人愉快的 在 最好的 ,

赤身裸体地穿过灌木丛，实在算不上愉快。

[soʊ][ðə; ði] [skaʊt] [traɪd] [ˈsni:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lənd] [wɪtʃ]
so the scout tried sneaking into the water behind the little point of land which
所以 这 侦察 尝试 鬼鬼祟祟 进入 这 水 在后面 这 小的 观点 的 土地 哪个
[ˈtʃænst] [tu:; tə][haɪd][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
chanced to hide the island .
偶然 到 隐藏 这 岛 :

于是，侦察兵试图偷偷潜入那片恰好隐藏着小岛的陆地后面的水域。

[kəʊld][æz; əz][ðə; ði][ˈwɔ:tər][wʌz; wəz] ,
Cold as the water was ,
寒冷的 作为 这 水 曾是 ,

水很冷，

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [rɪˈli:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hi:t] [ænd; ənd] [smʊʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] .
it was a blessed relief from the heat and smoke of the forest .
它 曾是 一个 蒙福 宽慰 从 这 热 和 抽烟 的 这 森林 :

这让人从森林的酷热和烟雾中得到了极大的解脱。

[æz; əz][hiː; hi] [strʌk] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːr] , ['bleɪzɪŋ] ['embərz] [ˈʃaʊə] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,
As he struck out from the shore , blazing embers showered about him ,
作为 他 击 出去 从 这 支撑 , 炽烈 余烬 淋浴 关于 他 ,
他从岸边跃出, 炽热的火星在他周围飞溅。

[hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
hissing and smoking as they struck the water .
嘶嘶声 和 吸烟 作为 他们 击 这 水 .
它们撞击水面时发出嘶嘶声并冒着烟。

[ðə; ði] [smoʊk] [roʊld] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [kəm'pliːtli] ['blaɪndɪd]
The smoke rolled down upon the lake and now and then completely blinded
这 抽烟 滚动 向下 之上 这 湖 和 现在 和 然后 完全地 失明
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
烟雾笼罩着湖面, 不时地完全遮蔽了他的视线。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
and must certainly have hidden his head from the observation of
和 必须 当然 有 隐 他的 头 从 这 观察 的
['enɪbəːdi] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .
anybody on the island .
任何人 在 这 岛 .
他肯定把头藏了起来, 以免被岛上的任何人看到。

['koʊdi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pærənt] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skiːm] ,
Cody was delighted with the apparent success of his scheme ,
科迪 曾是 高兴极了 和 这 明显 成功 的 他的 方案 ,
科迪对他的计划取得的明显成功感到非常高兴。

[ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] ['strɔːŋli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)] [pætʃ] [ʌv; əv] ['wʊdɪd] [sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊpt] ,
and struck out strongly for the little patch of wooded soil in which he hoped ,
和 击 出去 强烈 为了 这 小的 修补 的 树木繁茂的 土壤 在 哪个 他 希望 ,
于是他猛地朝着他希望找到的那片小树林走去。

[wɪð; wɪθ] ['teksəs] [dʒæk] , [tuː; tə][faɪnd] ['seɪftɪ] .
with Texas Jack , to find safety .
和 德克萨斯州 杰克 , 到 寻找 安全 .
与德州杰克一起寻找安全之地。

[ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [held] [ɪn] [pə'zeɪn] [baɪ][ə; eɪ]['mædmən] [dɪd][nɑːt] ['mætər] .
That it was held in possession by a madman did not matter .
那 它 曾是 握住 在 拥有 经过 一个 狂人 做过 不是 事情 .
即使它被一个疯子持有, 也无关紧要。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)][ˈrefjuːdʒ] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [skaʊts] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['mædmən] [wʊd] [nɑːt]
It was the single refuge offered the scouts , and if the madman would not
它 曾是 这 单身的 避难所 提供 这 侦察兵 , 和 如果 这 狂人 会 不是
[ʃer] [aɪ 'tiː] ['piːsfəli] ,
share it peacefully ,
分享 它 和平地 ,
这是侦察兵们唯一能找到的避难所, 如果那个疯子不肯和平分享,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
he must be put out of the way .
他 必须 是 放 出去 的 这 方式 .
必须把他除掉。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['koʊdɪz] [θɔːts] [æz; əz][hiː; hi][swæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ɪntər'viːnɪŋ] [speɪs] .
These were Cody's thoughts as he swam across the intervening space .
这些 是 科迪的 想法 作为 他 游泳 穿过 这 介入 空间 .
这是科迪游过中间空地时的想法。

[hi:; hi] ['faɪnəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [-]
He finally came to the sloping [170]
他 最后 来了 到 这 倾斜的 [-]
他最终来到了斜坡[170]

[ɔ:ɹ] ,
shore ,
支撑 ,
支撑，

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][stænd] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [weɪd] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz]
so that he could stand upright and wade in with his head and shoulders
所以 那 他 可以 站立 直立 和 涉水 在 和 他的 头 和 肩膀
[aʊt] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
out of water .
出去 的 水 .

这样他就可以直立行走，头和肩膀露出水面，涉水而行。
[hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [soʊ][fɑ:r] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'li:vð] [ðæt] [ðə; ði] ['mæd mən] ,
He had gone so far around the island that he believed that the madman ,
他 有 已消失 所以 远的 大约 这 岛 那 他 相信 那 这 狂人 ,
他绕岛走了很远，以至于他相信那个疯子，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈteksəs] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ræft] , [wʊd] [nɑ:t] [si:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'prəʊtʃ] .
watching Texas Jack and his raft , would not see his own approach .
观看 德克萨斯州 杰克 和 他的 筏 , 会 不是 看 他的 自己的 方法 .
看着德州杰克和他的木筏，却看不到自己的接近方式。

[ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][ˈɔ:lməʊst] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ɔ:ɹ] [ʌnmə'lestɪd] .
And he did almost reach the shore unmolested .
和 他 做过 几乎 抵达 这 支撑 未受干扰 .
他几乎毫发无损地到达了岸边。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [ˈhemlə:k] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] ,
Suddenly , out of a dark hemlock at the extreme point of the island ,
突然 , 出去 的 一个 黑暗的 铁杉 在 这 极端 观点 的 这 岛 ,
突然，从岛屿尽头的一棵黑色铁杉树下，

[ðer; ðər] [spræŋ] [ə; eɪ][bɪg] [kroʊ] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] ['rɔ:kəs] [kraɪ] ,
there sprang a big crow , which , with raucous cry ,
那里 弹簧 一个 大的 乌鸦 , 哪个 , 和 沙哑 哭 ,
一只大乌鸦突然跳了起来，发出刺耳的叫声，

[flu:] ['oʊvər][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd]['sə:kld] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['θretnɪŋli] .
flew over the scout and circled about him threateningly .
飞翔 超过 这 侦察 和 圈起来 关于 他 威胁地 .
飞过侦察兵上方，在他周围盘旋，发出威胁。

[ðə; ði] ['kroʊz] [nest] [wʌz; wəz] ['eɪdɪəntli] [ɪn] [ðæt] [tri:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ]
The crow's nest was evidently in that tree , and the coming of this strange
这 乌鸦的 巢 曾是 显然 在 那 树 , 和 这 未来 的 这 奇怪的
[ˈmæɪrɪtaɪm][ˈænɪm(ə)] ,
maritime animal ,
海上 动物 ,
显然，那棵树上筑有乌鸦巢，而这种奇怪的海洋动物的到来，

[hu:] [wɔ:kt] [ɪ'rekt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] , [bʌt; bət] [wɔ:r] [noʊ] [kloʊðz] , [ˈtrʌblɪd] [ðə; ði] ['kroʊz] [maɪnd] .
who walked erect like a man , but wore no clothes , troubled the crow's mind .
WHO 步行 直立 喜欢 一个 男人 , 但 穿着 不 衣服 , 麻烦 这 乌鸦的 头脑 .
他像人一样直立行走，却不穿衣服，这让乌鸦感到不安。

[ðə; ði][bɜ:rd] [skwɔ:kt] [laɪk][ə; eɪ][hen][wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [kɔ:t] [brɪtwɪ:n] [tu:] [fens] - [peɪlɪŋz] .
The bird squawked like a hen with its head caught between two fence - palings .
这 鸟 尖叫 喜欢 一个 母鸡 和 它是 头 捕捉 之间 二 栅栏 - 栅栏 .

那只鸟像一只头被卡在两根栅栏板之间的母鸡一样尖叫。

[ˈkoʊdi] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:r] ,
Cody made a dash for the shore ,
科迪 制成 一个 短跑 为了 这 支撑 ,

科迪猛地冲向岸边，

[ˈhoʊpɪŋ] [tu;; tə][get] [ˈʌndər] [ˈkʌvər][ænd; ənd][soʊ] [si:s] [tu;; tə][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [ˈtelteɪl] [kroʊ] .
hoping to get under cover and so cease to disturb the telltale crow .
希望 到 得到 在下面 覆盖 和 所以 停止 到 打扰 这 蛛丝马迹 乌鸦 .

希望能够隐蔽起来，不再惊扰那只爱报信的乌鸦。

[bʌt; bət][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][step] [aʊt][ɑ:n][draɪ][lənd][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [ˈfɪgjər] [ˈsʌd(ə)nli]
But as he was about to step out on dry land a gigantic figure suddenly
但 作为 他 曾是 关于 到 步 出去 在 干燥 土地 一个 巨大 数字 突然
[spræŋ] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔ:tɜ:z] [edʒ] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]
sprang through the brush at the water's edge and appeared over him in a
弹簧 通过 这 刷子 在 这 水的 边缘 和 出现 超过 他 在 一个
[moʊst] [ˈθretnɪŋ] [ˈættɪtʊ:d] .
most threatening attitude .
最多 威胁 态度 .

但当他即将踏上陆地时，一个巨大的身影突然从水边的灌木丛中跃出，出现在他上方，摆出一副极具威胁的姿态。

[ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði][mən][held][ə; eɪ] [greɪt] [rɑ:k] ,
Above his head the man held a great rock ,
多于 他的 头 这 男人 握住 一个 伟大的 岩石 ,

男人头顶上方举着一块巨石，

[wɪtʃ] [hi;; hi] [pɔɪzd] [tu;; tə] [flɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ʌn'a:rmd] [skaʊt] .
which he poised to fling upon the unarmed scout .
哪个 他 准备 到 一扔 之上 这 徒手 侦察 .

他准备将武器扔向手无寸铁的侦察兵。

[ˈtʃæptər] [ɛks'eks'vi:'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [ˈmæsəkər] .
THE MASSACRE .
这 屠杀 .

大屠杀。

[waɪ] [ðə; ði][ˈmædmən][hæd; həd][nɑ:t] [sɔ:t] [tu;; tə] [ʃu:t] [hɪm; ɪm] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t][æsk][æt; ət]
Why the madman had not sought to shoot him Buffalo Bill did not ask at
为什么 这 狂人 有 不是 寻求 到 射击 他 水牛 账单 做过 不是 问 在

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
the moment .
这 片刻 .

布法罗·比尔当时并没有问，为什么那个疯子没有试图开枪射杀他。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪsəd'væntɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz]
The fact that he was at such a disadvantage was enough to fill his
这 事实 那 他 曾是 在 这样的 一个 劣势 曾是 足够的 到 充满 他的

[maɪnd][wɪð; wɪθ] [fɔ:'bəʊdɪŋz] .
mind with forebodings .
头脑 和 不祥的预感 .

他处于如此不利的地位，这足以让他心生不祥之兆。

[ðə; ði] [rɑ:k] [wʌz; wəz] [pɔɪzd] [ɪn][ðə; ði]['dʒaɪənts][hændz][dʒʌst]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ,
The rock was poised in the giant's hands just over his head , and ,
这 岩石 曾是 准备 在 这 巨人的 双手 只是 超过 他的 头 , 和 ,
那块巨石被巨人双手举过头顶, 悬在他手中。

[æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ni:] - [di:p] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , [aɪ 'ti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)]
as the scout was more than knee - deep in the water , it seemed impossible
作为 这 侦察 曾是 更多的 比 膝盖 - 深的 在 这 水 , 它 似乎 不可能的
[-]
[171]
[-]

由于侦察兵当时已经深及膝盖, 所以这似乎是不可能的[171]
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [sək'sesfəli] [dɑ:dʒ] [ðə; ði] ['mɪs(ə)] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [flʌŋ] .
for him to successfully dodge the missile if it were flung .
为了 他 到 成功地 躲闪 这 导弹 如果 它 是 扔 .
如果导弹被发射过来, 他就能成功躲开。

[ðə; ði] ['mædmən] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædʊ] , [ænd; ənd]['kouði][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The madman stood in the shadow , and Cody could not see his face .
这 狂人 站立 在 这 阴影 , 和 科迪 可以 不是 看 他的 脸 .
疯子站在阴影里, 科迪看不到他的脸。

[ɔ:l] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] , [wet] [ber] .
All he saw was that the man looked like a great , wet bear .
全部 他 锯 曾是 那 这 男人 看起来 喜欢 一个 伟大的 , 湿的 熊 .
他看到的只是那人看起来像一头浑身湿透的大熊。

[hi:; hi][hæd; həd] [swʌm] [ɔ:r] [weɪdɪd] [ə'krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɑ:n] .
He had swum or waded across to the island with all his clothes on .
他 有 游泳 或者 涉水 穿过 到 这 岛 和 全部 他的 衣服 在 .
他穿着全部衣服游到或趟到岛上的。

[hi:; hi] ['eɪvɪdəntli] [nu:] ['bendɪˌɡoʊ] [leɪk] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] ['betər] [ðæn; ðən] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
He evidently knew Bendigo Lake and its surroundings better than either of the
他 显然 知道 本迪戈 湖 和 它是 周围环境 更好的 比 任何一个 的 这
[skaʊts] ,
scouts ,
侦察兵 ,
显然, 他对本迪戈湖及其周边地区的了解比那两位侦察兵都要多。

[ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [pæθ] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
and had found a shallow path across from the mainland .
和 有 成立 一个 浅的 小路 穿过 从 这 大陆 .
他们找到了一条从大陆对岸延伸过来的浅路。

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [feɪst] [i:tʃ] ['ʌðər] .
For several seconds the scout and the giant faced each other .
为了 一些 秒 这 侦察 和 这 巨大的 面对 每个 其他 .
侦察兵和巨人对峙了几秒钟。

['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['mʌslz] [gru:] [tens] .
Buffalo Bill's muscles grew tense .
水牛 法案的 肌肉 生长 紧张 .
布法罗比尔的肌肉紧绷起来。

[hi:; hi] [wʊd] [traɪ] ['li:pɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['feləʊ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
He would try leaping upon the fellow , at any rate ,
他 会 尝试 跳跃 之上 这 同伴 , 在 任何 速度 ,
无论如何, 他都会尝试扑向那家伙。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] [rɑ:k] [lʊkt] [ɪk'si:dɪŋ] [smɔ:l] .
although the possibility of his dodging the rock looked exceeding small .
虽然 这 可能性 的 他的 躲避 这 岩石 看起来 超过 小的 :

尽管他躲开石头的可能性看起来微乎其微。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [flæʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][maɪnd] [sʌt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [dɑ:dʒ] [fɔ:r; fər]
And then there suddenly flashed into his mind such a simple dodge for
和 然后 那里 突然 闪光灯 进入 他的 头脑 这样的 一个 简单的 躲闪 为了
[ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [foʊ] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd][tu:; tə][ju:z][aɪ 'ti:] .
getting the best of his foe that the scout hesitated to use it .
获得 这 最好的 的 他的 敌人 那 这 侦察 犹豫了一下 到 使用 它 :

然后，他脑海中突然闪过一个如此简单的躲避方法，可以让他占上风，以至于侦察兵犹豫着要不要使用。

[aɪ 'ti:] [si:md] [soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˈtʃaɪldɪʃ] .
It seemed so exceedingly simple and childish .
它 似乎 所以 非常 简单的 和 幼稚 :

这看起来如此简单幼稚。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənts][wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] ,
But the moments were flying ,
但 这 时刻 是 飞行 ,

但时间过得太快了。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæd] ['hʌntər] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [flɪŋɪŋ] [ðə; ði] [rɑ:k] [daʊn] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm]
and the Mad Hunter was on the point of flinging the rock down upon him
和 这 疯狂的 猎人 曾是 在 这 观点 的 投掷 这 岩石 向下 之上 他
[wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [fɔ:rs] .
with terrific force .
和 了不起 力量 :

疯狂的猎人正要用巨大的力量将石头砸向他。

['koʊdi] [stʊd] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][hændz][dʒʌst] [tʌtʃt] [ðə; ði]['wɔ:tər] .
Cody stood so that his hands just touched the water .
科迪 站立 所以 那 他的 双手 只是 感动 这 水 :

科迪站着，双手刚好能碰到水面。

[hi:; hi] ['hɒləʊd] [hɪz; ɪz][pɑ:mz] , [swʌŋ] [bəʊθ][ɑ:rmz] [bæk] ,
He hollowed his palms , swung both arms back ,
他 空心的 他的 棕榈树 , 摇摆 两个都 武器 后退 ,

他双手掌心凹陷，双臂向后摆动，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [sku:pt] [ʌp][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [flʌŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] [ʃi:t] [ʌv; əv]
and suddenly scooped up the water and flung it in a blinding sheet of
和 突然 抢先报道 向上 这 水 和 扔 它 在 一个 失明 床单 的
[spreɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]['meɪni,æks] [feɪs] .
spray into the maniac's face .
喷 进入 这 疯子的 脸 :

然后突然抓起水，猛地将一道耀眼的水柱甩到疯子的脸上。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi] [splæʃt] [ðə; ði]['wɔ:tər]['oʊvər][ðə; ði] ['feləʊ] .
Again and again he splashed the water over the fellow .
再次 和 再次 他 溅起 这 水 超过 这 同伴 :

他一次又一次地把水泼到那人身上。

[ðə; ði][mæd] ['hʌntər] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [haʊl] [ʌv; əv][reɪdʒ] , [ænd; ənd] , [æz; əz]['koʊdi] [θru:] [hɪm'self] [tu:; tə]
The Mad Hunter uttered a howl of rage , and , as Cody threw himself to
这 疯狂的 猎人 说出 一个 嗥 的 愤怒 , 和 , 作为 科迪 扔 他自己 到
[wʌn] [saɪd] ,
one side ,
一 边 ,

疯狂的猎人发出了一声愤怒的咆哮，科迪猛地扑到一边，

[stɪl] [ˈsplæʃɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] , [ðə; ði][rɑ:k] [wʌz; wəz] [θrəʊn] .
still splashing the water , the rock was thrown .
仍然 溅起水花 这 水 , 这 岩石 曾是 抛掷 .

水花四溅，石头被扔了出去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði][ˈmeɪni.æks][eɪm][ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈmɪs(ə)]
But the scout had destroyed the maniac's aim and escaped the missile
但 这 侦察 有 损毁 这 疯子的 目的 和 逃脱 这 导弹
[ɔ:ltəˈgeðər] .
altogether .
共 .

但侦察兵破坏了疯子的瞄准，完全躲过了导弹。

[ˈkɒʊdi][kʊd; kəd][nɑ:t][lənd] , [həʊˈevər] .
Cody could not land , however .
科迪 可以 不是 土地 , 然而 .

然而，科迪却无法着陆。

[ðə; ði] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu:; tə] [plʌndʒ] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [di:pər] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ðer; ðər]
The best he could do was to plunge back into the deeper water and there
这 最好的 他 可以 做 曾是 到 暴跌 后退 进入 这 更深 水 和 那里
[daɪv][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈswɪmɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜ:rʃɪs] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [-]
dive and remain swimming under the surface until he [172]
潜水 和 保持 游泳 在下面 这 表面 直到 他 [-]

他所能做的最好的事情就是跳回更深的水中，潜入水中，并在水下游泳，直到他[172]

[hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði][ˈaɪlənd] [bɪˈtwi:n] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər] .
had placed the island between himself and the fire .
有 放置 这 岛 之间 他自己 和 这 火 .

他把岛屿置于自己和火堆之间。

[hɪr] [ðə; ði] [tri:z] [θru:] [blæk] [ˈfæ,douz] , [ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ˈnɔ:rðərn] [skaɪ][wʌz; wəz] [red] [æz; əz]
Here the trees threw black shadows , although the whole northern sky was red as
这里 这 树木 扔 黑色的 阴影 , 虽然 这 所有的 北方 天空 曾是 红色的 作为
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

这里树木投下黑色的阴影，尽管整个北方的天空都像血一样红。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪmz] [dɑ:nst] [ˈwaɪldli][əˈpɑ:n][ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] .
and the flames danced wildly upon the tree tops on the mainland .
和 这 火焰 跳舞 疯狂地 之上 这 树 最高额 在 这 大陆 .

火焰在大陆上的树梢间疯狂跳跃。

[ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] ,
The Mad Hunter had disappeared ,
这 疯狂的 猎人 有 消失 ,

疯狂的猎人消失了。

[jet] [ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ˈweðər] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ˈteksəs] [dʒæk]
yet the scout did not know whether he had gone back to watch Texas Jack
然而 这 侦察 做过 不是 知道 无论 他 有 已消失 后退 到 手表 德克萨斯州 杰克
[ænd; ənd][ðə; ði][ræft][ɔ:r][wʌz; wəz] ['lɑ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfædou] ,
and the raft or was lurking in the shadow ,
和 这 筏 或者 曾是 潜伏 在 这 阴影 ,

然而，侦察兵并不知道他是回去监视德州杰克和木筏，还是躲在阴影里。

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][spaɪ][əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
waiting to spy upon him again .
等待 到 间谍 之上 他 再次 .

伺机再次监视他。

[ˈmiːnwaɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈθɜːrəli] [tʃɪld] , [ænd; ənd] [fɪrd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [aʊt]
Meanwhile he was becoming thoroughly chilled , and feared to remain out
同时 他 曾是 成为 彻底 冷藏 , 和 害怕 到 保持 出去
[brɪˈjɑːnd] [hɪz; ɪz] [depθ] ,
beyond his depth ,
超过 他的 深度 ,

与此同时，他开始感到彻骨的寒冷，害怕继续待在超出自己能力范围的地方。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][kræmp] [maɪt] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈnevər] [ˈstrʌɡ(ə)l] [əˈʃɔːr] [ðen] .
for a cramp might take him , and he could never struggle ashore then .
为了 一个 抽筋 可能 拿 他 , 和 他 可以 绝不 斗争 岸上 然后 .
他可能会因为抽筋而丧命，那样他就永远无法挣扎着上岸了。

[ˈkɜrfəli] [hiː; hi] [weɪdɪd] [ˈʃɔːrwəd] [wʌns] [mɔːr] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈæˌdoʊz] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [triːz] ,
Carefully he waded shoreward once more , watching the shadows beneath the trees ,
小心 他 涉水 向岸边 一次 更多的 , 观看 这 阴影 下面 这 树木 ,
他小心翼翼地再次涉水向岸边走去，一边观察着树下的阴影。

[fɪərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪniæk][bɜːrst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [əˈtæk]
fearing to see the bulk of the maniac burst out of the brush and attack
害怕 到 看 这 大部分 的 这 疯子 爆裂 出去 的 这 刷子 和 攻击
[hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
him again .
他 再次 .

他害怕看到那个疯子的大部分身体从灌木丛中冲出来再次攻击他。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈkriːtʃərz] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkaʊəd] [ænd; ənd]
There were several frightened creatures on the island , but they cowered and
那里 是 一些 害怕 生物 在 这 岛 , 但 他们 畏缩 和
[wɜːr; wər] [dʌm] .
were dumb .
是 哑的 .

岛上有一些受惊的生物，但它们都畏缩不前，一言不发。

[ɔːl][ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈlæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrækɪŋ]
All the scout could hear was the lapping of the water and the crackling
全部 这 侦察 可以 听到 曾是 这 交叠 的 这 水 和 这 噼啪作响
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnfləˈɡreɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] .
of the conflagration on the mainland .
的 这 大火 在 这 大陆 .

侦察兵只能听到水波拍岸的声音和大陆上火火燃烧的噼啪声。

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈfɔːrɪst] [ˈveri] [ˈræpɪdli] .
The fire was eating through the forest very rapidly .
这 火 曾是 吃 通过 这 森林 非常 快速 .

火势迅速蔓延，吞噬了整片森林。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ˈswɪftli] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [leɪk] .
It had reached the shore and was passing swiftly around the entire lake .
它 有 达到 这 支撑 和 曾是 通过 迅速地 大约 这 全部的 湖 .
它已经到达岸边，并迅速绕着整个湖泊移动。

[ˈkoʊdi][ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈtʜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [naʊ] [ˈʌndər] [ˈeni]
Cody and Texas Jack could not return to the mainland now under any
科迪 和 德克萨斯州 杰克 可以 不是 返回 到 这 大陆 现在 在下面 任何
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

科迪和德州杰克现在无论如何都无法返回大陆了。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɔːr] ['draʊnɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] !
It was the island or drowning for them !
它 曾是 这 岛 或者 溺水 为了 他们 ！

对他们来说，要么去岛上，要么淹死！

[ænd; ənd][ˈkoʊdi] [fɪrd] [ðæt][hɪz; ɪz] [breɪv] [ˈkɑːmræd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'kʌmd] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld]
And Cody feared that his brave comrade had already succumbed to the cold
和 科迪 害怕 那 他的 勇敢的 同志 有 已经 屈服了 到 这 寒冷的
[ˈwɔːtər] ,
water ,
水 ,

科迪担心他勇敢的战友已经不幸被冰冷的海水吞噬了。

[ɔːr][ˈmeɪhæp][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪni,æks][ˈraɪf(ə)] .
or mayhap to a bullet from the maniac's rifle .
或者 或许 到 一个 子弹 从 这 疯子的 步枪 。

或许是被疯子步枪里的子弹击中。

[ðə; ði][ˈfaɪər][æz; əz][,aɪˈtiː] [eɪt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [brɪ'gæn][tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðɪs] [saɪd][,ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd]
The fire as it ate around the lake began to illuminate this side of the island
这 火 作为 它 吃 大约 这 湖 开始 到 照亮 这 边 的 这 岛
,
.
,

大火吞噬了湖泊，并开始照亮岛屿的这一侧。

[tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] [mɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði][mæd]
too , and he feared that he would soon be a shining mark for the Mad
也 , 和 他 害怕 那 他 会 很快 是 一个 灼灼 标记 为了 这 疯狂的
[ˈhʌntər] .
Hunter .
猎人 。

他也担心自己很快就会成为疯狂猎人的目标。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [krept] [ɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɔːr] , [hɪz; ɪz] [hed] [ˈoʊnli]
He kept his body under water and crept in toward the shore , his head only
他 保留 他的 身体 在下面 水 和 悄悄地爬 在 朝向 这 支撑 , 他的 头 仅有的
[ˈʃoʊɪŋ] .
showing .
显示 。

他保持身体在水下，慢慢爬向岸边，只露出头部。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
He knew that he was taking his life in his hands ,
他 知道 那 他 曾是 采取 他的 生活 在 他的 双手 ,

他知道自己是在拿生命冒险。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [ˈtʃɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][boʊn] . [-]
but the water was chilling him to the bone . [173]
但 这 水 曾是 令人不寒而栗 他 到 这 骨 . [-]

但水冷得他骨头都麻木了。[173]

[ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈʃaʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔːr] [,ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
Suddenly there was a great shouting on the other shore of the island ,
突然 那里 曾是 一个 伟大的 喊叫 在 这 其他 支撑 的 这 岛 ,

突然，岛的另一边传来一阵巨大的喊叫声。

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊɪŋ] [,aɪˈtiː] [keɪm] [ðə; ði] [pɑːp] [,ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
and following it came the pop of a pistol several times .
和 下列的 它 来了 这 流行音乐 的 一个 手枪 一些 时代 。

随后传来几声手枪枪响。

[ˈkoʊdi] [li:pt] [əˈɔ:r] , [ænd; ənd] , [dɪˈspɑ:t] [ðə; ði] [rʌf] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] [brʌʃ]
Cody leaped ashore , and , despite the rough way and the thorns and brush
科迪 跳跃 岸上 , 和 , 尽管 这 粗糙的 方式 和 这 荆棘 和 刷子
[wɪtʃ] [tɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
which tore his body ,
哪个 撕裂 他的 身体 ,

科迪跳上岸，尽管路途崎岖，荆棘和灌木划破了他的身体，

[hi:; hi] [dæft] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [bɪt][ʌv; əv][lənd] .
he dashed across the narrow bit of land .
他 虚线 穿过 这 狭窄的 少量 的 土地 .

他飞快地穿过了那片狭窄的陆地。

[hi:; hi] [nu:] [ˈteksəs] [dʒæk][hæd; həd] [ˈləndɪd] [ænd; ənd] [maɪt] [ni:d] [hɪz; ɪz] [help] .
He knew Texas Jack had landed and might need his help .
他 知道 德克萨斯州 杰克 有 登陆 和 可能 需要 他的 帮助 .

他知道德州杰克已经登陆，可能需要他的帮助。

[æz; əz][hi:; hi][ræn] , [haʊˈevər] , [hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [fʊl] [tɪlt] [əˈgenst] [ə; eɪ] [greɪt] ,
As he ran , however , he suddenly came full tilt against a great ,
作为 他 跑 , 然而 , 他 突然 来了 满的 倾斜 反对 一个 伟大的 ,

然而，当他奔跑时，突然与一个强大的对手展开了激烈的较量，

[ˈheri] [ˈɑ:bdʒekt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈblʌndərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] .
hairy object that was blundering through the brush .
毛茸茸 目的 那 曾是 笨拙 通过 这 刷子 .

一个毛茸茸的物体跌跌撞撞地穿过灌木丛。

[ˈoʊvər] [went] [ðə; ði] [skaʊt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæŋɡri] “ [wʊf] !
Over went the scout , and with an angry “ Woof !
超过 去 这 侦察 , 和 和 一个 生气的 “ 纬 !

侦察兵冲了过去，愤怒地“汪！ ”

“ [ðə; ði] [ber] [ˈdɑ:rtɪd] [əˈsaɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,
“ **the bear darted aside , and a moment later he heard a splash in the lake ,**
“ 这 熊 飞镖 旁边 , 和 一个 片刻 之后 他 听到 一个 溅 在 这 湖 ,

“熊猛地闪到一边，片刻之后，他听到湖里传来一声扑通的响声。”

[ænd; ənd] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][mənˈkaɪnd][ɑ:n][ðə; ði]
and knew that the creature had found the presence of mankind on the
和 知道 那 这 生物 有 成立 这 在场 的 人类 在 这

[ˈaɪlənd] [mɔ:r] [fɪr] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfaɪər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] .
island more fear - inspiring than the fire on the mainland .
岛 更多的 害怕 - 鼓舞人心 比 这 火 在 这 大陆 .

它知道，岛上人类的存在比大陆上的烈火更令这生物感到恐惧。

[wen] [ˈkoʊdi] [pɪkt] [hɪmˈself] [ʌp][hi:; hi] [brˈheld] [ðə; ði][hæf] - [kloʊðd] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv] [ˈteksəs] [dʒæk]
When Cody picked himself up he beheld the half - clothed figure of Texas Jack
什么时候 科迪 挑选 他自己 向上 他 观看 这 一半 - 穿着衣服 数字 的 德克萨斯州 杰克

[ˈstændɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
standing over him .
常设 超过 他 .

科迪站起身来，看到德克萨斯杰克半裸着身子站在他面前。

“ [baɪ][ðə; ði][ˈpaɪpər] [ðæt] [pleɪd] [brˈfɔ:r] [ˈferoʊ] ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd] [ˈteksəs] .
“ **By the piper that played before Pharaoh !” ejaculated Texas .**
“ 经过 这 派珀 那 玩 前 法老 ! ” 射精 德克萨斯州 .

“以法老面前吹笛人的名义起誓！”德克萨斯州大声说道。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [bʌfəlɜ:] ?
“ **What's the matter with you , Buffler ?**
“ 是什么 这 事情 和 你 , 消音器 ?

“巴弗勒，你怎么了？ ”

[kʌm] [æn; ən] - [ɡɪt][jɔː; jər] — [ɔːr][duː][juː; jʊ][ˈfænsi] [pəˈreɪdɪŋ] [əˈraʊnd] [jɪər] [ɪn][jɔː; jər] [ˈbɜːrθdeɪ]
Come an ' git your clo'es — or do you fancy parading around yere in your birthday
来 一个 - git 你的 衣橱 — 或者 做 你 想要 游行 大约 年份 在 你的 生日
[suːt] ? "
suit ? "
套装 ? "

快来穿好衣服——还是你想光着身子到处招摇过市？

" [wʌt] — [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? " [diˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
" **What — what was that ? " demanded the scout .**
" 什么 — 什么 曾是 那 ? " 要求 这 侦察 .

“那是什么？ 那是什么？”侦察兵问道。

" [ə; eɪ] [ber] .
" **A bear .**
" 一个 熊 .

“一只熊。”

[aɪ] [fel] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm][maɪˈself][ænd; ənd] [droʊv] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . "
I fell over him myself and drove him off . "
我 跌倒 超过 他 我 和 驾驶 他 离开 . "

我亲自把他撞倒在地，然后把他赶走了。

" [aɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmædmən] . "
" **I thought for a minute it was the madman . "**
" 我 想法 为了 一个 分钟 它 曾是 这 狂人 . "

“我当时还以为是那个疯子呢。”

" [oʊ] , [ˈhiːz] [ɡɔːn] , " [sed] [ˈteksəs] [dʒæk] .
" **Oh , he's gone , " said Texas Jack .**
" 哦 , 他是 已消失 , " 说 德克萨斯州 杰克 .

“哦，他走了，”德州杰克说道。

" [hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [æmjəˈnɪ(ə)n] , [aɪ] [ˈrekən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
" **He ran out of ammunition , I reckon , and he took to the water , clo'es**
" 他 跑 出去 的 弹药 , 我 估计 , 和 他 采取 到 这 水 , 衣橱
[ænd; ənd][ɔːl] .
and all .
和 全部 .

“我估计他弹药用完了，然后就跳进水里，连衣服都一起跳了下去。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈjæləʊ] [pleɪs] [jɑːndər] .
There's a shallow place yonder .
有 一个 浅的 地方 远处 .

那边有个浅水区。

[wiː; wi][kæn; kən] [weɪd] [əˈɔːr] [ðæt] [wei] , [tuː] , [wen] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [bɜːrn] [aʊt] . "
We can wade ashore that way , too , when the fire burns out . "
我们 能 涉水 岸上 那 方式 , 也 , 什么时候 这 火 烧伤 出去 . "

等火熄灭了，我们也可以那样涉水上岸。

" [hiː; hi] [ˈprɪti] [nɪr] [hæd; həd][em ˈiː] , " [sed] [ˈkoʊdi] ,
" **He pretty near had me , " said Cody ,**
" 他 漂亮的 靠近 有 我 , " 说 科迪 ,

科迪说：“他差点就骗到我了。”

[ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ədˈventʃər] [æz; əz][hiː; hi] [ˈfeɪkɪŋli] [ɡɔːt][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] .
and related his adventure as he shakingly got into his clothing .
和 有关的 他的 冒险 作为 他 摇晃着 得到 进入 他的 衣服 .

他一边颤抖着穿上衣服，一边讲述他的冒险经历。

[ˈteksəs] [dʒæk] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][draɪ][ænd; ənd][get] [wɔːrm][baɪ] , [ænd; ənd]
Texas Jack built a fire for them to dry and get warm by , and
德克萨斯州 杰克 建造 一个 火 为了 他们 到 干燥 和 得到 温暖的 经过 , 和
[ˈmiːnwaɪl] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðæt] ,
meanwhile explained that ,
同时 解释 那 ,

德州杰克为他们生了一堆火，让他们烘干衣服取暖，同时解释说：

[ˈfaɪndɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [kiːp] [ðə; ði] [skaʊts] [ɔːf] [ðə; ði][ˈaɪlənd] , [ðə; ði][mæd] [-]
finding he could not keep the scouts off the island , the Mad [174]
寻找 他 可以 不是 保持 这 侦察兵 离开 这 岛 , 这 疯狂的 [-]

发现自己无法阻止侦察兵登上岛屿后，疯子[174]

[ˈhʌntər] [hæd; həd] [dɪˈpɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] ,
Hunter had departed for the mainland ,
猎人 有 已离开 为了 这 大陆 ,

亨特已经启程前往大陆了。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðæt] [pɑːrt] [wer] [ðə; ði][ˈfaɪər][hæd; həd] [kʌm] [ˈnɪrəst] [tuː; tə] [ˈbɜːrniŋ] [ɪtˈself] [aʊt] .
approaching that part where the fire had come nearest to burning itself out .
接近 那 部分 在哪里 这 火 有 来 最近的 到 燃烧 本身 出去 .

接近火势最接近熄灭的那一部分。

“ [ɪts] [deɪndʒərəs] [tuː; tə][gʊʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər] [jet] , ” [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **It's dangerous to go over there yet , ” said Buffalo Bill .**
“ 它是 危险的 到 去 超过 那里 然而 , ” 说 水牛 账单 .

“现在去那里还很危险,”布法罗·比尔说道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][bet][aɪ ˈtiː][ɪz] .
“ **You can bet it is .**
“ 你 能 赌注 它 是 .

“你肯定猜到了。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈrekənd] [ˈhiːd] [ˈræðər] [gʊʊ][ðæn; ðən] [miːt] [juː ˈes][ˈkloʊzər][tuː; tə] .
But he reckoned he'd rather go than meet us closer to .
但 他 估计 他会 相当 去 比 见面 我们 更近 到 .

但他觉得他宁愿走远一点也不愿和我们近距离见面。

[ðə; ði][oʊld] [ˈskaʊndrəl] !
The old scoundrel !
这 老的 恶棍 !

这个老恶棍！

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd][ˈdevəltri] , [bʌt; bət][aɪ][ˈnevər] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [əˈɡenst]
I've heard of his tricks and deviltry , but I never happened to run up against
我已经 听到 的 他的 技巧 和 魔鬼行径 , 但 我 绝不 发生 到 跑步 向上 反对
[hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] . “
him before . ”
他 前 . ”

我听说过他的种种诡计和邪恶行径，但我以前从未与他正面交锋过。

“ [aɪ][hoʊp][aɪ][ˈnevər] [wɪl] [əˈɡen] , ” [sed] [ˈkoʊdi] [dɪˈvəʊtli] .
“ **I hope I never will again , ” said Cody devoutly .**
“ 我 希望 我 绝不 将要 再次 , ” 说 科迪 虔诚地 .

“我希望我永远不会再经历那种事了,”科迪虔诚地说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [əˈɡen] ,
But he was doomed to meet the Mad Hunter again ,
但 他 曾是 注定失败 到 见面 这 疯狂的 猎人 再次 ,

但他注定会再次遇到那个疯狂的猎人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːrɪ] [ðæt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [mʌtʃ] [ˈsɑːroʊ] [ʌv; əv][ˈspɪrɪt]
and to learn that about him that caused the Border King much sorrow of spirit
和 到 学习 那 关于 他 那 导致 这 边界 国王 很多 悲哀 的 精神
.
:
.

得知他身上那些令边境国王悲痛不已的事，他感到非常难过。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
The scouts remained on the island during the night ,
这 侦察兵 剩余 在 这 岛 期间 这 夜晚 ,
侦察兵们当晚留在岛上。

[ænd; ənd] [lert] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [maʊnts] .
and late the next day started out to find their mounts .
和 晚的 这 下一个 天 开始 出去 到 寻找 他们的 安装 .
第二天傍晚，他们出发去寻找坐骑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][swɑːmp] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] , [ˈnoʊɪŋ] [wel] [ðə; ði] [kiːn] [ˈɪnstɪŋkt]
There was a swamp several miles away , and , knowing well the keen instinct
那里 曾是 一个 沼泽 一些 英里 离开 , 和 , 会心 出色地 这 敏锐的 本能
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
of their horses ,
的 他们的 马匹 ,
几英里外有一片沼泽地，而且，他们深知马匹敏锐的本能，

[ðə; ði] [skaʊts] [went] [tuː; tə][aɪˈtiː] , [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [faʊnd] [bəʊθ] [tʃiːf]
the scouts went to it , and in less than twenty - four hours found both Chief
这 侦察兵 去 到 它 , 和 在 较少的 比 二十 - 四 小时 成立 两个都 首席
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and the other ,
和 这 其他 ,
侦察兵们前往那里，不到24小时就找到了酋长和另一名遇难者。

[mʌtʃ] [mʌd] - [brɪˈspætərd] , [bʌt; bət][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
much mud - bespattered , but in good condition .
很多 泥 - 溅洒 , 但 在 好的 状况 .
虽然沾满了泥浆，但状况良好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːrmz] , [ðoʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈrʌstɪd] , [wɜːr; wər] [seɪf] .
And their arms , though somewhat rusted , were safe .
和 他们的 武器 , 尽管 有些 生锈的 , 是 安全的 .
他们的武器虽然有些生锈，但很安全。

[ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ˈfaɪər][hæd; həd] [bəːnd] [ˈoʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][trækt][ʌv; əv] [ˈkʌntri] , [hæd; həd] [ˈdrɪvɪn] [əˈweɪ]
The forest fire had burned over a large tract of country , had driven away
这 森林 火 有 烧伤 超过 一个 大的 通道 的 国家 , 有 驱散 离开
[ðə; ði] [geɪm] ,
the game ,
这 游戏 ,
森林大火烧毁了大片土地，驱散了野生动物。

[ænd; ənd][hæd; həd] [klɪrd] [ðə; ði] [ˈterətɔːrɪ] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] .
and had cleared the territory of Indians .
和 有 已清除 这 领土 的 印度人 .
并将该地区的印第安人驱逐出去。

[soʊ][ðə; ði] [skaʊts] ['sepəreɪtɪd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪlz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['bændz][ʌv; əv] [redz] [ænd; ənd]
So the scouts separated to follow the trails of different bands of reds and
所以 这 侦察兵 分开 到 跟随 这 小径 的 不同的 乐队 的 红色 和
[spa:t][ðer; ðər] [nu:] ['vɪlɪdʒəz] .
spot their new villages .
点 他们的 新的 村庄 .

于是侦察兵们分头行动，追踪不同红军小队的踪迹，寻找他们的新村庄。

[ðer; ðər] ['duːti] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [əˈpɑːn] ['evri] [nu:] [ɪnˈkæmpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Their duty was to find and report upon every new encampment of the
他们的 责任 曾是 到 寻找 和 报告 之上 每一个 新的 营地 的 这
[ˈredskɪnz] ,
redskins ,
红皮队 ,
他们的职责是发现并报告印第安人的每一个新营地。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [maɪt] [kiːp] [tæbz][ɑːn][ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] .
that the department might keep tabs on the movements of the savages .
那 这 部门 可能 保持 标签页 在 这 移动 的 这 野蛮人 .
该部门可能会密切关注野蛮人的动向。

[ˈkoʊdi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən][fɔːr; fər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] ,
Cody kept his eyes open for traces of the bandits ,
科迪 保留 他的 眼睛 打开 为了 痕迹 的 这 强盗 ,
科迪时刻留意着匪徒的踪迹。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [wiːk] ['lɜːrɪd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt]
but during the following week learned nothing of the movements of Boyd Bennett
但 期间 这 下列的 星期 学习 没有什么 的 这 移动 的 博伊德 贝内特
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
and his gang .
和 他的 帮派 .
但在接下来的一周里，我们对博伊德·贝内特及其团伙的动向一无所知。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ˈrɑːndɛrvuː; ˈrɑːndɪvuː] [-]
He was thinking of going to a certain rendezvous [175]
他 曾是 思维 的 去 到 一个 肯定 会合 [-]
他当时正想着去赴某个约会[175]

[wer] [hiː; hi] [ɪkˈspektrɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['teksəs] [dʒæk] ,
where he expected to join Texas Jack ,
在哪里 他 预期的 到 加入 德克萨斯州 杰克 ,
他原本打算在那里与德州杰克会合，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['spektək(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['væli] [ðæt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌp]
when he came suddenly upon a spectacle in a little valley that brought him up
什么时候 他 来了 突然 之上 一个 奇观 在 一个 小的 谷 那 带来 他 向上
[ˈstændɪŋ] .
standing .
常设 .
当他偶然间在一个小山谷里看到一幕奇景时，他顿时站了起来。

[soʊ] [əˈpɔːlɪŋ] — [ænd; ənd] [ʌnɪkˈspektrɪd] — [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ðæt] [aɪˈtiː] [siːmd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
So appalling — and unexpected — was the scene that it seemed for the
所以 令人震惊 — 和 意外 — 曾是 这 场景 那 它 似乎 为了 这
[ˈmoʊmənt][æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [stɔːpt] ['biːtɪŋ] !
moment as though his heart stopped beating !
片刻 作为 尽管 他的 心 停止 殴打 !
眼前的景象如此可怕，如此出乎意料，以至于那一刻他的心脏似乎都停止了跳动！

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ˈfɪgjərz] [ɪn] [bluː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [kʌp] - [[eɪpt] ,
Over a score of figures in blue lay in the little cup - shaped coulée ,
超过 一个 分数 的 数据 在 蓝色的 躺 在 这 小的 杯子 - 形状 库莱 ,
二十多个蓝色人形图案躺在小小的杯状凹槽里，

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈbætliŋ] [fɔːr; fər][laɪf] !
where they had fallen battling for life !
在哪里 他们 有 倒下 战斗 为了 生活 !
他们在那里为了生存而奋力搏斗，最终倒下！

[ðer; ðər] [ðeɪ] [leɪ] , [ˈpɑːrtli] [stript] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈjuːnɪfɔːrmz][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [rɒbd] [ʌv; əv]
There they lay , partly stripped of their uniforms in some cases , robbed of
那里 他们 躺 , 部分 脱衣舞 的 他们的 制服 在 一些 案例 , 被抢劫 的
[ðer; ðər] [ˈwɛpənz] ,
their weapons ,
他们的 武器 ,
他们躺在那里，有的制服被部分剥去，有的武器被抢走。

[ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [əˈmɪd][ðer; ðər][ˈfoʊz] , [ˈhɪdiəs] , [ˈpeɪntɪd] [ˈsævɪdʒɪz] , [huːm] [ðer; ðər] [red] [kəmˈpænjənz]
and lying amid their foes , hideous , painted savages , whom their red companions
和 说谎 之中 他们的 敌人 , 可怕 , 绘 野蛮人 , 谁 他们的 红色的 同伴
,
!
,
他们躺在敌人中间，那些丑陋的、涂着油彩的野蛮人，以及他们的红色同伴，

[ɪn][ðer; ðər] [heɪst] [tuː; tə][flaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪr(ə)l] [siːn] , [hæd; həd][nɑːt] [bɔːrn] [ɔːf][tuː; tə] [ˈberiəl] .
in their haste to fly from the fearful scene , had not borne off to burial .
在 他们的 匆忙 到 飞 从 这 可怕 场景 , 有 不是 出生 离开 到 葬礼 .
他们急于逃离可怕的现场，却没有及时赶到墓地。

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][skælp] - [lɑːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [iːt]
Yet they had found time to tear the scalp - lock from the head of each
然而 他们 有 成立 时间 到 撕 这 头皮 - 锁 从 这 头 的 每个
[waɪt] [mæn] .
white man .
白色的 男人 .
然而，他们还是抽出时间，把每个白人的头皮辫子扯了下来。

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn][noʊ][ˈɔːrdər] .
They lay in no order .
他们 躺 在 不 命令 .
它们杂乱地躺着。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] , [ænd; ənd][hænd][tuː; tə][hænd] .
The battle had been of the fiercest , and hand to hand .
这 战斗 有 到过 的 这 最凶猛 , 和 手 到 手 .
这场战斗异常激烈，双方展开了殊死搏斗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第10/17页

[hɪr] [ə; eɪ] [ˈtruːpər] ; [ðer; ðər] [əˈnʌðər] — [ə; eɪ] [ˈredskin] , [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] , [ə; eɪ] [tʃiːf] , [ə; eɪ]
Here a trooper ; there another — a redskin , an officer , a chief , a
这里 一个 骑警 ; 那里 其他 — 一个 红皮人 , 一个 官 , 一个 首席 , 一个
[kəˈpærɪsnd] [stiːd] ,
caparisoned steed ,
华丽的 骏马 ,

这里有个骑兵；那里又有个——一个印第安人，一个军官，一个酋长，一匹披着华丽盔甲的骏马，
[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni] — [ɔːl] [ded] [ðeɪ] [leɪ] [ænd; ənd] [ˈhʌldɪd] [təˈgeðər] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] [ɪn] [ðə; ði]
an Indian pony — all dead they lay and huddled together by the riverside in the
一个 印度 小马 — 全部 死的 他们 躺 和 蜷缩着 一起 经过 这 河边 在 这
[ˈtaɪni] [ˈvæli] .
tiny valley .
微小的 谷 .

一匹印第安小马——它们全都死了，蜷缩在小山谷的河边。

[əˈpɑːn] [ðɪs] [siːn] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [keɪm] [ˈsʌd(ə)nli] ,
Upon this scene Buffalo Bill came suddenly ,
之上 这 场景 水牛 账单 来了 突然 ,

这时，布法罗·比尔突然出现了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [draːp] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz] .
just as the sun was about to drop below the western hills .
只是 作为 这 太阳 曾是 关于 到 降低 以下 这 西 丘陵 .

就在太阳即将落到西方的山丘之下时。

[ðə; ði] [saɪt] [[ɑːkt] [ænd; ənd] [ˈsɪkənd] [hɪm; ɪm] .
The sight shocked and sickened him .
这 视线 震惊 和 恶心 他 .

眼前的景象令他震惊又恶心。

[mæn] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [stiːl] [nəːvs] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,
Man of iron heart and steel nerves that he was ,
男人 的 铁 心 和 钢 神经 那 他 曾是 ,

他是个心肠如铁、意志坚定的人。

[ðə; ði] [saɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [riːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈsæd(ə)] .
the sight made him reel in his saddle .
这 视线 制成 他 卷轴 在 他的 鞍 .

眼前的景象让他从马鞍上踉跄了一下。

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [gʊd] [hɔːrs] , [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [roʊz] [əˈpɑːn] [ɪts] [hɔːnt] ,
He reined in his good horse , until it rose upon its haunches ,
他 勒住 在 他的 好的 马 , 直到 它 玫瑰 之上 它是 臀部 ,

他勒住缰绳，让他的好马站了起来，直到它后腿直立。

[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ˈɡɔːntlɪtɪd] [hænd] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [ʌt] [aʊt] [ðə; ði]
and covered his eyes with one gauntleted hand as though to shut out the
和 涵盖 他的 眼睛 和 一 戴着手套 手 作为 尽管 到 关闭 出去 这

[ˈɔːf(ə)] [saɪt] .
awful sight .
可怕 视线 .

他用戴着手套的手捂住双眼，仿佛要屏蔽掉那可怕的景象。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['oʊnli][dɪd][ðə; ði] [skaʊt] [ʃoʊ] [ðɪs] [ˈwiːknəs] ；
An instant only did the scout show this weakness ；
一个 立即的 仅有的 做过 这 侦察 展示 这 弱点 ；

侦察兵只在一瞬间就暴露了这个弱点；

[ðen] [hiː; hi] ['skruːtɪnaɪzd] [ðə; ði] [red] [fiːld] [wɪtʃ] [hæd; həd] [flæʃt] [laɪk] [sʌm; səm] [ˈhɔːrɪd] [ˈvɪʒ(ə)n][ɑːn]
then he scrutinized the red field which had flashed like some horrid vision on
然后 他 仔细审查 这 红色的 场地 哪个 有 闪光灯 喜欢 一些 可怕的 想象 在
[hɪz; ɪz] [saɪt] ．
his sight ．
他的 视线 ．

然后他仔细观察那片在他眼前闪过的红色区域，那景象就像某种可怕的幻觉。

[waɪt] - [feɪst] [æz; əz][ðə; ði] [ded] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [wɪtʃ] ['skruːtɪnaɪzd] [iːtʃ] [fɔːrm][ænd; ənd] ['fiːtʃər]
White - faced as the dead , with eyes which scrutinized each form and feature
白色的 - 面对 作为 这 死的 ； 和 眼睛 哪个 仔细审查 每个 形式 和 特征
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ,
of the white men ,
的 这 白色的 男人 ；

脸色惨白如死人，目光审视着白人的每一处身形和特征。

[ðə; ði] [skaʊt] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [sleɪn] ．
the scout counted the slain ．
这 侦察 计数 这 被杀 ．

侦察兵清点了阵亡人数。

[ˈɡrædʒuəli] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔːbz] [flæʃt] [-]
Gradually his own orbs flashed [176]
逐步地 他的 自己的 球体 闪光灯 [-]

渐渐地，他的眼珠闪了一下[176]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪrʒ] [ʌv; əv][reɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɪps] [br'keɪm] ['lɪvɪd][ænd; ənd] ['kwɪvərɪŋ] ．
with the fires of rage , and his lips became livid and quivering ．
和 这 火灾 的 愤怒 ； 和 他的 嘴唇 成为 铁青 和 颤抖 ．

他怒火中烧，嘴唇变得青紫颤抖。

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['staɪf(ə)ld][kraɪ] ,
Suddenly , with a stifled cry ,
突然 ， 和 一个 窒息 哭 ，

突然，伴随着一声压抑的哭喊，

[hiː; hi] [liːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hɔːrsəz] [bæk] [ænd; ənd] [stroʊd] [tuː; tə][wʌn] ['fɪɡjər] [ðæt] [leɪ] [staːrk][æt; ət]
he leaped from his horse's back and strode to one figure that lay stark at
他 跳跃 从 他的 马匹 后退 和 大步走 到 一 数字 那 躺 斯塔克 在
[wʌn] [saɪd] ．
one side ．
一 边 ．

他从马背上跳下来，大步走向躺在一旁的一个人影。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [sleɪn][ɑːn][ə; eɪ] [noʊl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
It was in contact with a heap of slain on a knoll at the foot of a
它 曾是 在 接触 和 一个 堆 的 被杀 在 一个 小丘 在 这 脚 的 一个
[rɑːk] ．
rock ．
岩石 ．

它与岩石脚下小山丘上的一堆尸体接触过。

[hɪr] [ðə; ði][end][hæd; həd] ['eɪdɪdəntli] [kʌm] ．
Here the end had evidently come ．
这里 这 结尾 有 显然 来 ．

显然，一切到此结束了。

[ðɪs] [spɑ:tɪ][wʌz; wəz] [ˈpleɪnli] [ðə; ði][læst][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪrʃ(ə)] [ˈdra:mə] .

This spot was plainly the last act of the fearful drama .
这 点 曾是 显然 这 最后 的 行为 的 这 可怕 戏剧 .

这里显然是这场恐怖戏剧的最后一幕。

[hɪr] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [du:m] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgælənt] [bənd] ,

Here the curtain of doom had fallen upon the remnant of the gallant band ,
这里 这 窗帘 的 厄运 有 倒下 之上 这 剩 的 这 英勇 乐队 ,

厄运的帷幕就此落下，笼罩了这支英勇队伍的残余力量。

[tu:; tə] [raɪz] [noʊ] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][ɪn] [ðɪs] [laɪf] !

to rise no more for them in this life !
到 上升 不 更多的 为了 他们 在 这 生活 !

今生再也不为他们起身了！

[ə; eɪ] [groʊn] [ɪˈju:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈskaʊts] [lɪps] , [ænd; ənd][hi:; hi] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [gri:f] .

A groan issued from the scout's lips , and he bowed his head in grief .
一个 呻吟 发布 从 这 侦察兵的 嘴唇 , 和 他 鞠躬 他的 头 在 悲伤 .

侦察兵发出一声呻吟，悲伤地低下了头。

[ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ] [feɪs] [ʌpˈtɜ:rnd] , [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˈætɪtu:d] [ðæt] [foʊd] [hi:; hi][hæd; həd][daɪd]

There , with face upturned , lying in an attitude that showed he had died
那里 , 和 脸 翻转 , 说谎 在 一个 态度 那 显示 他 有 死亡

[ˈfaɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][læst] ,

fighting to the last ,
斗争 到 这 最后的 ,

他面朝上躺在那里，姿态表明他战斗到了最后一刻。

[leɪ] [lu:ˈtenənt] [dɪk] [ˈdænfəθ] !

lay Lieutenant Dick Danforth !
躺 中尉 迪克 丹福斯 !

迪克·丹福斯中尉！

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [left] [hænd] [grɑ:spt] [ðə; ði] [ˈbærəl] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈempti] [rɪˈvɑ:lvər] ;

The boy's left hand grasped the barrel of an empty revolver ;
这 男孩们 左边 手 抓住 这 桶 的 一个 空的 左轮手枪 ;

男孩的左手紧紧握着一把空左轮手枪的枪管；

[hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [aɪ ˈti:] [æz; əz][ə; eɪ] [klʌb] [æt; ət] [kloʊz] [ˈkwɔ:rtərz] .

he had used it as a club at close quarters .
他 有 用过的 它 作为 一个 俱乐部 在 关闭 四分之一 .

他曾用它近距离当做棍棒使用。

[ðə; ði] [raɪt] [held] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] - [hɪlt] , [ðə; ði] [bleɪd] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [tʃi:f] ,

The right held his sword - hilt , the blade buried in the body of a painted chief ,
这 正确的 握住 他的 剑 - 剑柄 , 这 刀刃 埋葬 在 这 身体 的 一个 绘 首席 ,

右手握着剑柄，剑刃深深地插在一位彩绘酋长的尸体上。

[hu:z] [deθ] [wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [ðə; ði][læst][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslaʊtəd]

whose death was probably the last act of the dying leader of the slaughtered
谁 死亡 曾是 大概 这 最后 的 行为 的 这 垂死 领导者 的 这 屠杀

[tru:ps] .

troops .
军队 .

他的死很可能是那支惨遭屠戮的军队中垂死领袖的最后举动。

[əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [leɪ] [ðə; ði][foʊ] , [paɪld] [ɪn] [hi:ps] .

About him lay the foe , piled in heaps .
关于 他 躺 这 敌人 , 堆积 在 堆积如山 .

敌人堆积如山，遍布在他周围。

[dɪk] [ˈdænfəθ] [hæd; həd][soʊld][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət][ə; eɪ][dɪr] [praɪs] , [ɪnˈdi:d] .
Dick Danforth had sold his life at a dear price , indeed .
迪克 丹福斯 有 卖 他的 生活 在 一个 亲爱的 价格 , 的确 .
迪克·丹福斯确实付出了惨痛的代价才卖掉了自己的生命。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fi:ndz] [hæd; həd] [rʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈskælpɪŋ] [hɪm; ɪm] !
And the fiends had run without scalping him !
和 这 恶魔 有 跑步 没有 短线交易 他 !
那些恶魔竟然没剥他的头皮就跑了！

“ [ˈdænfəθ] [ded] ! ” [ˈmɜ:mɜ:d] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **Danforth dead !** ” **murmured the scout .**
” 丹福斯 死的 ! ” 低声说道 这 侦察 .
“丹福斯死了！”侦察兵低声说道。

“ [aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] .
“ **It cannot be possible .**
” 它 不能 是 可能的 .
“这不可能。”

“ [jet] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tru:] ; [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈpleɪnli] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɔ:lˈredi] [ˈstɪfnɪŋ]
” **Yet it was true ; he saw it plainly before he touched the already stiffening**
” 然而 它 曾是 真的 ; 他 锯 它 显然 前 他 感动 这 已经 刚度
[ˈbɑ:di] .
body .
身体 .
“然而，这是真的；在他触碰到那具已经僵硬的尸体之前，他就清楚地看到了这一点。”

[ˈmɪrli] [baɪ][sʌm; səm] [fri:k] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [skælp] .
Merely by some freak of circumstances the young man had not been scalped .
仅仅 经过 一些 怪物 的 情况 这 年轻的 男人 有 不是 到过 被剥头皮 .
纯属侥幸，这名年轻人才没有被剥头皮。

“ [ˈdevəlz] - [wɜ:rk] [ðɪs] ! ” [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **Devils ' work this !** ” **muttered the scout .**
” 魔鬼 - 工作 这 ! ” 低声说道 这 侦察 .
“这都是魔鬼的杰作！”侦察兵低声说道。

[hi:; hi] [glɑ:nst] [əˈgen] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fi:ld] .
He glanced again over the field .
他 瞥了一眼 再次 超过 这 场地 .
他再次环顾了一下田野。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ðæt] [hæd; həd][æt; ət][fɜ:rst] [ɪˈskeɪpt] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .
There were many points that had at first escaped his attention .
那里 是 许多 积分 那 有 在 第一的 逃脱 他的 注意力 .
起初有很多要点他都没有注意到。

[fɔ:r; fər] [ˈɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,
例如，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈlaɪɪŋ] [ded] [ðæt] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ˈrɪdn] [baɪ] [ˈi:ðər] [ˈkævəlɪmən]
there were shod horses lying dead that had never been ridden by either cavalrymen
那里 是 鞋子 马匹 说谎 死的 那 有 绝不 到过 骑 经过 任何一个 骑兵
[ɔ:r] [ˈɪndiən] !
or Indian !
或者 印度 !
有些马匹已经死去，它们身上钉着马蹄铁，但从未被骑兵或印第安人骑过！

“ [aɪ] , ['ɪndiəns] [dɪd] [ðə; ði] [di:d] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpeɪlfers] [-]
“ **Aye , Indians did the deed , but there is a paleface [177]**
“ 是的 , 印度人 做过 这 契据 , 但 那里 是 一个 苍白脸 [-]
“ 是的 , 是印第安人干的 , 但是有一个白人 [177]

[hænd] [bɪˈhaɪnd] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [aɪ] [mi:n] [tu:; tə] [ˈferɪt] [aʊt] [ðə; ði] [fi:nd] [hu:] [ɪnˈspaɪərd] [aɪ ˈti:] ,
hand behind it , and I mean to ferret out the fiend who inspired it ,
手 在后面 它 , 和 我 意思是 到 雪貂 出去 这 恶魔 WHO 灵感 它 ,
幕后黑手 , 我一定要揪出那个启发我创作这幅画的恶魔。

“ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **said Buffalo Bill .**
“ 说 水牛 账单 .

“布法罗·比尔说道。”
[hi:; hi] [dra:pt] [əˈpɑ:n] [hɪz; ɪz] [ni:z] [əˈgen] [ænd; ənd] [felt] [ʌv; əv] [dænfɜ:θs] [ˈbɑ:di] .
He dropped upon his knees again and felt of Danforth's body .
他 掉落 之上 他的 膝盖 再次 和 毛毡 的 丹福斯 身体 .
他再次跪倒在地 , 摸索着丹福斯的身体。

[ðer; ðər] , [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈkwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ˈpæf(ə)n] , [hi:; hi] [ɪkˈskleɪmd] :
There , in a voice quivering with sorrow and passion , he exclaimed :
那里 , 在 一个 嗓音 颤抖 和 悲哀 和 热情 , 他 惊呼 :
他用颤抖着、饱含悲伤和激情的声音喊道:

“ [aɪ] !
“ **Aye !**
“ 是的 !
“是! ”
[hɪr] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [hu:m] [aɪ] [lʌvd] — [hu:] [seɪvd] [ˌem ˈi:] [frəm; frəm] [deθ] —
here beside the body of the man whom I loved — who saved me from death —
这里 旁 这 身体 的 这 男人 谁 我 喜爱 — WHO 已保存 我 从 死亡 —
[aɪ] [swer] [rɪˈvendʒ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɪnstɪɡetər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kraɪm] !
I swear revenge on the instigator of this crime !
我 发誓 复仇 在 这 煽动者 的 这 犯罪 !
此刻 , 在我挚爱之人——那位救我于死地之人——的遗体旁 , 我发誓要向这起罪行的始作俑者复仇!

“ [ɪn] [hɪz; ɪz] [di:p] [ˈfi:lɪŋ] [hi:; hi] [spoʊk] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [əˈlaʊd] .
“ **In his deep feeling he spoke these words aloud .**
“ 在 他的 深的 感觉 他 辐 这些 字 大声 .
“他内心深处涌起一股强烈的情感 , 于是大声说出了这些话。”

[ə; eɪ] [saʊnd] [smoʊt] [əˈpɑ:n] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
A sound smote upon his ear .
一个 声音 猛击 之上 他的 耳朵 .

他耳边传来一声响动。
[hi:; hi] [spræŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraɪ] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɑ:r] [vɔɪs] [pi:ld]
He sprang to his feet with a cry and turned as a harsh voice peeled
他 弹簧 到 他的 脚 和 一个 哭 和 转向 作为 一个 残酷的 嗓音 剥皮
[aʊt] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] :
out behind him :
出去 在后面 他 :

他惊叫一声跳了起来 , 转身看向身后 , 只见一个刺耳的声音从耳边传来:
“ [ænd; ənd] [aɪ] [swer] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðæt] [ju:; jʊ] [æɪ; ʃəl] [ˈnevər] [ki:p] [ðə; ði] [oʊθ] [jʊr; jər] [lɪps] [hæv; həv]
“ **And I swear , Buffalo Bill , that you shall never keep the oath your lips have**
“ 和 我 发誓 , 水牛 账单 , 那 你 将 绝不 保持 这 誓言 你的 嘴唇 有
[dʒʌst] [ˈʌtəd] !
just uttered !
只是 说出 !
“我发誓 , 布法罗·比尔 , 你永远不会遵守你刚才嘴里说出的誓言! ”

” [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrɪ] .
” **CHAPTER XXVII** .
” 章 xxvii .

“第二十七章

” [ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] .
” **THE DEATH KILLER** .
” 这 死亡 杀手 .

“死亡杀手。”

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [biˈli:vð] [hɪmˈself] [əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ɑːn] [ðɪs] [fiːld] [ʌv; əv] [blʌd] ,
” **Buffalo Bill had believed himself alone with the dead on this field of blood** ,
” 水牛 账单 有 相信 他自己 独自的 和 这 死的 在 这 场地 的 血 ,
“布法罗·比尔一直以为自己独自一人与死者待在这片血泊之中。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [fel] [laɪk][ə; eɪ] [nel] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
and the voice fell like a knell upon his ear .
和 这 嗓音 跌倒 喜欢 一个 丧钟 之上 他的 耳朵 .

那声音如同丧钟般敲响了他的耳中。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] - [ʌnˈmænd] .
For the moment he was half - unmanned .
为了 这 片刻 他 曾是 一半 - 无人 .

此刻他几乎处于半无人状态。

[ðen] [hiː; hi] [wiːld] [kəmˈpli:tli] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈspi:kər] .
Then he wheeled completely to face the speaker .
然后 他 带轮子的 完全地 到 脸 这 扬声器 .

然后他完全转过身来面对演讲者。

[hiː; hi] [nuː] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] [ˈdedli] [foʊ][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .
He knew then that he had an old and deadly foe to deal with .
他 知道 然后 那 他 有 一个 老的 和 致命 敌人 到 交易 和 .

他当时就知道，他要面对的是一个古老而致命的敌人。

[hɪz; ɪz] [diˈskʌvəri] , [haʊˈevər] , [brɔːt] [ðə; ði] [skaʊt] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
His discovery , however , brought the scout to himself .
他的 发现 , 然而 , 带来 这 侦察 到 他自己 .

然而，他的发现却让这位侦察兵幡然醒悟。

[hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈrekləs] [ɪn][ɪts]
He recovered his presence of mind , and in a tone that was reckless in its
[diˈfaɪəns] ,
defiance ,
蔑视 ,

他恢复了镇定，用一种肆无忌惮、充满挑衅的语气说道：

[hiː; hi][kraɪd] :
he cried :
他 哭 :

他哭了：

” [soʊ][wiː; wi] [miːt] [əˈgen] , [duː][wiː; wi] , [ˈbenɪt] ?
” **So we meet again , do we , Bennett ?**
” 所以 我们 见面 再次 , 做 我们 , 贝内特 ?

“所以我们又见面了，是吗，贝内特？ ”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hoʊld][ðə; ði] [trʌmps] [wʌns] [mɔːr] ? ”
And you think you hold the trumps once more ? ”
和 你 思考 你 抓住 这 特朗普 一次 更多的 ? ”

你以为你又一次掌握了主动权吗？

“ [aɪ][du:] — [ænd; ɛnd] [ˈlaɪkwaɪz] [ə; eɪ] [rɪˈvɑ:lvr̩] [æt; ət][jɔr; jər] [hed] , [ˈkoʊdi] ! ” [dɪˈklerd] [ðə; ði][ˈbændɪt] .
“ **I do — and likewise a revolver at your head , Cody ! ” declared the bandit .**
“ 我 做 — 和 同样地 一个 左轮手枪 在 你的 头 , 科迪 ! ” 声明 这 土匪 .
“ 没错——而且, 科迪, 我手里还有一把左轮手枪指着你的脑袋! ”强盗喊道。

“ [drɑ:p][jɔr; jər][ˈraɪf(ə)l] !
“ **Drop your rifle !**
“ 降低 你的 步枪 !
“ 放下你的步枪! ”

“ [ðə; ði] [skaʊt] [əuˈbeɪd] .
“ **The scout obeyed .**
“ 这 侦察 服从 .
“ 侦察兵服从了命令。

[ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ɪn] [ˈbenəts] [hænd][wʌz; wəz] [-]
The pistol in Bennett's hand was [178]
这 手枪 在 贝内特 手 曾是 [-]
贝内特手里的手枪是[178]

[ə; eɪ] [wel] - [taɪmd] [ˈɑ:rgjumənt] .
a well - timed argument .
一个 出色地 - 定时 争论 .
一次恰逢其时的辩论。

[tu:; tə] [ɔ:l] [əˈpɪərənsəz] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪndiən] [tʃi:f] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [brɪˈdekt]
To all appearances the man was an Indian chief , for he was bedecked
到 全部 外貌 这 男人 曾是 一个 印度 首席 , 为了 他 曾是 装饰
[wɪð; wɪθ] [ˈfeðəz] ,
with feathers ,
和 羽毛 ,
从外表上看, 这人像是一位印第安酋长, 因为他身上装饰着羽毛。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈhɪdiəsli] [ˈpeɪntɪd] , [ænd; ɛnd][hi:; hi] [wɔ:r] [ðə; ði] [fʊl] [əˈtaɪər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈredskɪn] ,
his face was hideously painted , and he wore the full attire of a redskin ,
他的 脸 曾是 极其可怕 绘 , 和 他 穿着 这 满的 服装 的 一个 红皮人 ,
他脸上涂着丑陋的油彩, 穿着全套印第安人的服装。

[frʌm; frəm] [ˈmɒkəsɪnz] [tu:; tə][wɔ:r] - [ˈbɔ:nɪt] .
from moccasins to war - bonnet .
从 鹿皮鞋 到 战争 - 引擎盖 .
从鹿皮鞋到战帽。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] , [wɪð; wɪθ][ˈraɪfəlz][ænd; ɛnd][ˈæərəʊs] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈkʌvrɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] ,
At his back , with rifles and arrows likewise covering the scout ,
在 他的 后退 , 和 步枪 和 箭头 同样地 覆盖 这 侦察 ,
在他身后, 侦察兵也同样被步枪和弓箭掩护着。

[wɜ:r; wər][ə; eɪ] [sko:r] [ʌv; əv] [breɪvz] [hu:] [hæd; həd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstelθi] [tred] [ʌv; əv] [ˈpænθərz] ,
were a score of braves who had , with the stealthy tread of panthers ,
是 一个 分数 的 勇士们 WHO 有 , 和 这 隐秘的 踏 的 黑豹 ,
他们是二十名勇士, 像豹子一样悄无声息地前进。

[ˈfa:lʊəd] [ðer; ðər] [ˈli:dər] [tu:; tə][ðə; ði][spa:t] [wer] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [mɔ:nd] [ˈoʊvr̩][ðə; ði]
followed their leader to the spot where Buffalo Bill had mourned over the
随后 他们的 领导者 到 这 点 在哪里 水牛 账单 有 哀悼 超过 这
[ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [waɪt] [men] .
bodies of the slain white men .
身体 的 这 被杀 白色的 男人 .
他们跟随首领来到布法罗·比尔曾哀悼被杀害的白人尸体的地方。

[ˈkoʊdi] [nu:] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜːrsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɜːrsɪləs] [foʊ] .
Cody knew well that he was at the mercy of a merciless foe .
科迪 知道 出色地 那 他 曾是 在 这 怜悯 的 一个 无情 敌人 .

科迪很清楚自己正处于一个冷酷无情的敌人的摆布之下。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [em ˈiː] , [duː][juː; jʊ] , [ˈkoʊdi] ? ” [sed] [ðə; ði][ˈbændɪt] .
“ You know me , do you , Cody ? ” said the bandit .
” 你 知道 我 , 做 你 , 科迪 ? ” 说 这 土匪 .

“你认识我，对吧，科迪？”强盗说道。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] — [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juːv] [tɜːrnd] [skwɔː] - [mæn] , ” [sed] [ˈkoʊdi] [ˈbɪtərli] .
“ Oh , I know you — even if you've turned squaw - man , ” said Cody bitterly .
” 哦 , 我 知道 你 — 甚至 如果 你已经 转向 印第安女人 - 男人 , ” 说 科迪 苦涩地 .

“哦，我认识你——即使你已经变成了印第安女人，”科迪苦涩地说。

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [jʊr; jər] [blæk] [hɑːrt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [peɪnt] [ænd; ənd] [ˈfeðəz] . ”
“ I recognize your black heart under the paint and feathers . ”
” 我 认出 你的 黑色的 心 在下面 这 画 和 羽毛 . ”

“我看穿了你那层油彩和羽毛下的黑心。”

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [ker] , [skaʊt] ,
“ Have a care , scout ,
” 有 一个 关心 , 侦察 ,

“小心点，童子军，

[fɔːr; fər] [ˈevri] [wɜːrd][ʌv; əv][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][juː; jʊ] [hiːp] [əˈpɑːn][em ˈiː][jæl; jəl] [ɪnˈkriːs] [jʊr; jər] [ˈtɔːrtʃər] [æt; ət]
for every word of insult you heap upon me shall increase your torture at
为了 每一个 单词 的 侮辱 你 堆 之上 我 将 增加 你的 酷刑 在
[ðə; ði] [steɪk] . ”
the stake . ”
这 赌注 . ”

你每对我出言不逊，你在火刑柱上的酷刑就会加重一分。

“ [aɪ] [siː] [juːv] [ɡɑːt][aɪ ˈtiː][ɔːl] [mæpt] [aʊt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈfɪnɪ] , ” [sed] [ˈkoʊdi] .
“ I see you've got it all mapped out for my finish , ” said Cody .
” 我 看 你已经 得到 它 全部 已映射 出去 为了 我的 结束 , ” 说 科迪 .

“看来你已经为我的最终胜利做好了充分的准备，”科迪说道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ɪˈskeɪp] [em ˈiː] [ðɪs] [taɪm] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ! ” [dɪˈklerd] [ðə; ði][ˈbændɪt] [tʃiːf] [ɪɡˈzʌltɪŋli] .
“ You will not escape me this time , Buffalo Bill ! ” declared the bandit chief exultingly .
” 你 将要 不是 逃脱 我 这 时间 , 水牛 账单 ! ” 声明 这 土匪 首席 欣喜若狂 .

“这次你逃不出我的手掌心了，野牛比尔！”匪首得意洋洋地宣称。

“ [dəʊnt][biː; bi] [tuː] [ʃʊr] . ”
“ Don't be too sure . ”
” 不 是 也 当然 . ”

“别太肯定。”

“ [neɪ] .
“ Nay .
” 不 .

“不。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsetld] .
It is settled .
它 是 定居 .

此事已定。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][maɪ] [ˈpaʊər] .
You are in my power .
你 是 在 我的 力量 .

你在我的掌控之中。

[ðer; ðær][kæn; kən][biː; bi][noʊ][ˈreskjʊː] [hɪr] .
There can be no rescue here .

这里已经没有救援的可能了。

[ðer; ðær][laɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈtʃiːtɪd] [maɪ] [ˈvendʒəns] [bɪˈfɔːr] .
There lies the one who cheated my vengeance before .

那个曾经骗过我复仇的人就躺在那里。

[hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [ðə; ði][praɪs] . “
He has paid the price . ”

他付出了代价。

“ [truː] .
“ True .
” 真的 .

“真的。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [deθ] [məst; məst][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] , “ [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] .
And his death must be paid for , ” muttered the scout .

“他的死必须付出代价，”侦察兵低声说道。

“ [bʌt; bət][nɑːt][baɪ][juː; jʊ] , [ˈkoʊdi] . “
“ But not by you , Cody . ”
” 但 不是 经过 你 , 科迪 . ”

“但你不行，科迪。”

“ [weɪt] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [enɪɡˈmætɪkəl] [wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] ,
“ Wait ！ ” was the enigmatical word of the Border King ,
” 等待 ！ ” 曾是 这 神秘的 单词 的 这 边界 国王 ,

“等等！”这是边境之王那句意味深长的话语。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈflæʃɪŋ] [ðə; ði] [heɪt] [hiː; hi] [felt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsniɪŋ] [ˈkæptər] .
his eyes flashing the hate he felt for his sneering captor .

他眼中闪过对那个冷笑着的俘虏的憎恨。

“ [duː][nɑːt] [tempt] [em ˈiː] [tuː] [faːr] , [juː; jʊ][dɔːg] ！ ” [ɪkˈskeɪɪmd] [ˈbenɪt] .
“ Do not tempt me too far , you dog ！ ” exclaimed Bennett .
” 做 不是 诱惑 我 也 远的 , 你 狗 ！ ” 惊呼 贝内特 .

“别惹我，你这狗东西！”贝内特喊道。

“ [rɪˈmembər] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][daɪ] . “ [-]
“ Remember you pay for all this when you come to die . ” [179]
” 记住 你 支付 为了 全部 这 什么时候 你 来 到 死 . ” [-]

“记住，当你死去的时候，你要为这一切付出代价。”[179]

“ [aɪ] ； [wen] [aɪ][duː] [kʌm] [tuː; tə][daɪ] ！
“ Aye ； when I do come to die ！
” 是的 ； 什么时候 我 做 来 到 死 ！

“是啊；当我死去的时候！”

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem][wʌn] [huː] [bɪˈliːvz] [ðæt] [waɪl] [ðer; ðər][ɪz][laɪf][ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [hoʊp] ,
But I am one who believes that while there is life there is still hope ,

但我相信，只要生命尚存，希望就永存。

[juː; jʊ] [əˈkɜːrsɪd] [ˈrenɪgeɪd] ！ “
you accursed renegade ！ ”
” 你 被诅咒的 叛逆者 ！ ”

你这该死的叛徒！

“ [ðæt] [brɪlɪ:f] [wɪl] [nɑ:t] [ˈbenɪfɪt] [ju:; jʊ] [naʊ] , [ˈkoʊdi] .

“ **That belief will not benefit you now , Cody .** ”
“ 那 信仰 将要 不是 益处 你 现在 , 科迪 .

“科迪，这种想法现在对你没有任何好处。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ded] [mæn] [ɔ:l'redi] . “

You are a dead man already . ”
“ 你 是 一个 死的 男人 已经 . ”

你已经死定了。

“ [aɪm][ðə; ði] [ˈlaɪvliɪst] [ded] [mæn][ju:; jʊ][ˈevər] [sɔ:] !

“ **I'm the liveliest dead man you ever saw !** ”
“ 我是 这 最活跃的 死的 男人 你 曾经 锯 !

“我是你见过的最有活力的死人！ ”

[ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][wəz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]

“ **The renegade looked as though he was about to shoot the scout in his** ”
“ 这 叛逆者 看起来 作为 尽管 他 曾是 关于 到 射击 这 侦察 在 他的 ”
[træks] ;
tracks ;
“ 轨道 ;

“那个叛徒看起来像是要当场射杀那个侦察兵；

[bʌt; bət][hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] [kɜ:rld] [ˈkoʊdɪz] [lɪps] , [ænd; ɐnd] , [nɑ:t]

but he caught sight of the smile that curled Cody's lips , and , not
“ 但 他 捕捉 视线 的 这 微笑 那 卷曲 科迪的 嘴唇 , 和 , 不是 ”
[ʌndərˈstændɪŋ] [aɪˈti:] , [rɪˈfreɪnd] .
understanding it , refrained .
“ 理解 它 , 克制 .

但他瞥见了科迪嘴角勾起的微笑，由于不理解其中的含义，便止住了脚步。

[ɪnˈdi:d] , [hi:; hi] [lʊkt] [ɔ:l] [əˈbaʊt] , [ˈsʌmwʌt] [ˈnɜ:rvəsli] , [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ]

Indeed , he looked all about , somewhat nervously , to try to discover the meaning
“ 的确 , 他 看起来 全部 关于 , 有些 紧张地 , 到 尝试 到 发现 这 意义 ”
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

of the scout's expression .
“ 的 这 侦察兵的 表达 .

他确实有些紧张地环顾四周，试图弄明白侦察兵表情的含义。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [help] [æt; ət][hænd] , [ɔ:r][ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ][dɪˈfaɪənt] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl]

“ **You must have help at hand , or you would not be so defiant , Buffalo Bill** ”
“ 你 必须 有 帮助 在 手 , 或者 你 会 不是 是 所以 桀骜不驯 , 水牛 账单 ”
“ ”
“ ”
“ ”
“ ”

“你肯定有帮手在手，否则你不会如此桀骜不驯，布法罗·比尔。”

“ [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] , “ [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [nɑ:n] - - .

“ **That may be ,** ” **said the scout non - committingly .** ”
“ 那 可能 是 , ” 说 这 侦察 非 - - .

“也许是这样，”球探含糊其辞地说。

“ [æt; ət] [li:st] , [ði:z] [wɪl] [nɑ:t] [help] [ju:; jʊ] , “ [sed] [bɔɪd] [ˈbenɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l] [smaɪl] ,

“ **At least , these will not help you ,** ” **said Boyd Bennett , with a horrible smile ,** ”
“ 在 至少 , 这些 将要 不是 帮助 你 , ” 说 博伊德 贝内特 , 和 一个 可怕 微笑 ,

“至少，这些东西对你没什么帮助，”博伊德·贝内特带着一丝可怕的笑容说道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sta:rk] [ˈfɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .

pointing to the stark figures in the valley .
“ 指向 到 这 斯塔克 数据 在 这 谷 .

指着山谷中那些醒目的数字。

“ [nɑ:t][wʌn] [left][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔ:ri] — [noʊ] ['prɪzənəz] ？ ” ['kwɪərɪd] ['koʊdi] ['sa:roʊfəli] ，
“ **Not one left to tell the story — no prisoners ？** ” **queried Cody sorrowfully** ，
“ 不是 一 左边 到 告诉 这 故事 — 不 囚犯 ？ ” 查询 科迪 悲伤地 ，
“竟然没有一个人能讲述这个故事——没有俘虏吗？”科迪悲伤地问道。

[fə'getɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['perəl] .
forgetting for the moment his own peril .
遗忘 为了 这 片刻 他的 自己的 危险 .
他一时忘记了自己的危险。

“ [noʊ] , [noʊ] ! [tʃi:f] [oʊk] [hɑ:rt] ['wa:ntɪd] [noʊ] ['prɪzənəz] [frʌm; frəm] [dænfəθs] [bənd] .
“ **No , no ! Chief Oak Heart wanted no prisoners from Danforth's band** .
“ 不 ， 不 ！ 首席 橡木 心 通缉 不 囚犯 从 丹福斯 乐队 ；
“不，不！ 橡树心酋长不想俘虏丹福斯部落的任何俘虏。”

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [tʃi:f] [ðæt] ['dænfəθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜ:r; wər] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['kæptɪv]
I told the chief that Danforth and his men were come to take him captive
我 讲述 这 首席 那 丹福斯 和 他的 男人 是 来 到 拿 他 俘虏
— [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][swɔ:rn][tu:; tə][du:;][aɪ 'ti:] !
— that they had sworn to do it !
— 那 他们 有 宣誓 到 做 它 ！
我告诉酋长，丹福斯和他的手下来抓他了——他们发誓要这么做！

[hɑ:] ! [hɑ:] !
Ha ! ha !
哈 ！ 哈 ！
哈哈！

[ðæt] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] ， [eɪ] ？
That was rich , eh ？
那 曾是 富有的 ， 嗯 ？
真是讽刺啊！

[soʊ] ['evri] [mæn][ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd] . “
So every man of them died . ”
所以 每一个 男人 的 他们 死亡 ； “
于是他们全都死了。

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ， “ [sed] ['koʊdi] ['bɪtərli] .
“ **And he came for you ,** ” **said Cody bitterly** .
“ 和 他 来了 为了 你 ， ” 说 科迪 苦涩地 .
“他是来找你的，”科迪愤愤不平地说。

“ [aɪ] ； [ænd; ənd][met][ðə; ði] [deθ] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvd] ； [bʌt; bət][ə; eɪ] [mɔ:r] ['mɜ:rsɪf(ə)l] [deθ] [ðæn; ðən]
“ **Aye ; and met the death he deserved ; but a more merciful death than**
“ 是的 ； 和 遇见 这 死亡 他 应得的 ； 但 一个 更多的 仁慈 死亡 比
[ju:; jʊ] [wɪl] [mi:t] ， [skaʊt] .
you will meet , scout .
你 将要 见面 ， 侦察 .
“是的；他得到了他应得的死；但是，侦察兵，你将要得到的死法要仁慈得多。”

[aɪ][du:;][nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə][stɜ:r][ʌp][ðə; ði] [red] [menz][reɪdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
I do not need to stir up the red men's rage against you .
我 做 不是 需要 到 搅拌 向上 这 红色的 男士 愤怒 反对 你 .
我无需煽动红军对你的仇恨。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ][æt; ət] [oʊk] ['hɑ:rts] [ɪn'kæmpmənt] . “
They will receive you with great joy at Oak Heart's encampment . ”
他们 将要 收到 你 和 伟大的 喜悦 在 橡木 心脏的 营地 ； “
他们会在橡树之心营地热情接待你们。

“ [ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['sævɪdʒɪz] ? ” [kraɪd]['kɒʊdi] . [-]
“ **And you fought with these savages ?** ” **cried Cody . [180]**
“ 和 你 战斗 和 这些 野蛮人 ？ ” 哭 科迪 ： [-]
“你竟然和这些野蛮人打仗？”科迪喊道。[180]

“ [aɪ][dɪd] .
“ **I did .**
“ 我 做过 .
“我做了。”

[ænd; ʌnd] [kɪld] [æz; əz] [ðeɪ] [kɪld] — [wɪ'ðaʊt] ['mɜ:rsɪ] . “
And killed as they killed — without mercy . ”
和 被杀 作为 他们 被杀 — 没有 怜悯 . “
他们像以往一样杀戮——毫不留情。

“ [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [fɪr] [tu:; tə][æd'mɪt][jɔr; jər] [kraɪmz] . “
“ **You do not fear to admit your crimes . ”**
“ 你 做 不是 害怕 到 承认 你的 犯罪 . ”
“你不怕承认自己的罪行。”

“ [waɪ] [ʊd; jəd][aɪ] ?
“ **Why should I ?**
“ 为什么 应该 我 ?
我为什么要这么做？

[fɔ:r; fər][eɪ 'em][aɪ][nɑ:t] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [hu:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ded] ?
For am I not speaking to one who will soon be dead ?
为了 是 我 不是 请讲 到 一 WHO 将要 很快 是 死的 ?
我岂不是在对一个即将死去的人说话吗？

[ba:] !
Bah !
呸 !
呸!

[ju:; jʊ][kæn; kən][nɒʊ] [b:ŋgər] ['fraɪ(ə)n] [em 'i:] , ['bʌfələʊ] [bɪl] ! “
you can no longer frighten me , Buffalo Bill ! ”
你 能 不 更长 吓唬 我 , 水牛 账单 ! “
“你再也吓不倒我了，野牛比尔！ ”

“ [jes] , [aɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðʊʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [nɪr] [maɪ] ['fɪnɪʃ] ; [aɪ][du:][nɑ:t][dɪ'naɪ][aɪ 'ti:] ,
“ **Yes , it looks as though I was near my finish ; I do not deny it ,**
“ 是的 , 它 看起来 作为 尽管 我 曾是 靠近 我的 结束 ; 我 做 不是 否定 它 ,
“是的，看起来我好像快要结束了；我并不否认这一点。”

“ [sed] ['kɒʊdi]['kwaɪətli] .
“ **said Cody quietly .**
“ 说 科迪 悄悄 .
“科迪轻声说道。”

“ [bʌt; bət] [tel] [em 'i:][wʌn] [θɪŋ] , [bɔɪd] ['benɪt] .
“ **But tell me one thing , Boyd Bennett .**
“ 但 告诉 我 一 事物 , 博伊德 贝内特 .
“但是，博伊德·贝内特，告诉我一件事。”

[dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [lu: 'tenənt] ['dænfəθ] [jɔ: 'rself] ? “
Did you kill Lieutenant Danforth yourself ? ”
做过 你 杀 中尉 丹福斯 你自己 ? “
你亲手杀了丹福斯中尉吗？

“ [aɪ][eɪ 'em] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ][dɪd][nɑ:t] .
“ **I am sorry to say I did not .**
“ 我 是 对不起 到 说 我 做过 不是 .
很遗憾，我没有。

“ [bʌt; bət][aɪ][,er 'em] [deθ] ['kɪlə] , [ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [tʃi:f] ,
“ **But I am Death Killer , the medicine - chief ,**
“ 但 我 是 死亡 杀手 , 这 药品 - 首席 ,
“但我可是死神杀手，首席药剂师，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [maɪ'self][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][skælp] - [lɑ:k] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
and I have come back myself to take the scalp - lock from the head of
和 我 有 来 后退 我 到 拿 这 头皮 - 锁 从 这 头 的
[ðə; ði][mæn] [ə'genst] [hu:m] [aɪ] [swɔ:r] [rɪ'vendʒ] . “
the man against whom I swore revenge . ”
这 男人 反对 谁 我 发誓 复仇 . “
我亲自回来，就是要从我发誓要复仇的那个人头上取下那道锁头。

“ [bɔɪd] ['benɪt] ！
“ **Boyd Bennett !**
“ 博伊德 贝内特 ！
“博伊德·贝内特！

[ə'kɜ:rsɪd] [ðoʊ] [ju:; jʊ][bi:; bi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [blækə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fəʊlɪst] ['redskɪn] [kæn; kən]
accursed though you be , with a heart blacker than the foulest redskin can
被诅咒的 尽管 你 是 , 和 一个 心 更黑 比 这 最卑鄙的 红皮人 能
[boʊst] [ʌv; əv] ,
boast of ,
夸 的 ,
即便你罪孽深重，心比最肮脏的红皮肤人还要黑，

[ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][du:] [ðɪs] [rɔ:ŋ] ！
you would not do this wrong !
你 会 不是 做 这 错误的 ！
你这样做不会错的！

“ [kraɪd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [ɪn] ['hɔ:rər] .
“ **cried Buffalo Bill , in horror .**
“ 哭 水牛 账单 , 在 恐怖 .
“布法罗·比尔惊恐地喊道。”

“ [wɑ:tʃ] [,em 'i:] , [skaʊt] . “
“ **Watch me , scout . ”**
“ 手表 我 , 侦察 . “
“看着我，侦察兵。”

“ [ju:; jʊ][æ; ʌl][nɑ:t][du:][,aɪ 'ti:] ！ “
“ **You shall not do it ! ”**
“ 你 将 不是 做 它 ！ “
“你绝对不能这样做！ ”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪ'steɪkən] ; [aɪ][æ; ʌl] .
“ **You are mistaken ; I shall .**
“ 你 是 错误 ; 我 将 .
“你错了；我会的。”

[aɪ] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [red] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:; ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [tu:; tə] [pɔɪnt] [,em 'i:] [aʊt]
I came back with Red Knife and a few of the braves to point me out
我 来了 后退 和 红色的 刀 和 一个 很少 的 这 勇士们 到 观点 我 出去
[ðə; ði] [-]
the [181]
这 [-]
我带着红刀和几个勇士回来，向我指出[181]

[pleɪs] [wer] ['dænfəθ] [fel] .
place where Danforth fell .
地方 在哪里 丹福斯 跌倒 .
丹福斯倒下的地方。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [wi:; wi] [sɔ:] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] ,
On the way we saw you arrive ,
在 这 方式 我们 锯 你 到达 ,
路上我们看到你到了,

[ænd; ənd][wi:; wi] ['dɔ:gɪd] [jɔr; jər][steps] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [kɔ:ɾps] [ʌv; əv][jɔr; jər] [frend] .
and we dogged your steps to the very corpse of your friend .
和 我们 顽强 你的 步骤 到 这 非常 尸体 的 你的 朋友 .
我们一路尾随你，直到你朋友的尸体旁。

“ [hɑ:] , ['kɔʊdi] !
“ **Ha , Cody !**
“ 哈 , 科迪 !
“哈，科迪！ ”

[ðɪs] [ɪz] [swi:t] — [ðɪs] [rɪ'vendʒ] .
this is sweet — this revenge .
这 是 甜的 — 这 复仇 .
这复仇真爽。

[maɪ][kaɪnd][hæv; həv][kæst][,em 'i:] [ɔ:f] .
My kind have cast me off .
我的 种类 有 投掷 我 离开 .
我的同类抛弃了我。

[wel] , [ðen] !
Well , then !
出色地 , 然后 !
好吧!

[aɪ][kæst][ðə; ði] [waɪt] [men] [ɔ:f] !
I cast the white men off !
我 投掷 这 白色的 男人 离开 !
我抛弃了白人!

[aɪ][spɪt][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] !
I spit upon them !
我 吐 之上 他们 !
我唾弃他们!

[aɪ] [sleɪ] [ðem; ðəm] !
I slay them !
我 杀戮 他们 !
我把他们都干掉了!

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][skælp][maɪ] ['enəmi] !
And now I scalp my enemy !
和 现在 我 头皮 我的 敌人 !
现在我要剥下敌人的头皮!

“ ['benɪt] [hæd; həd] [wɜ:rkt] [hɪm'self] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['frenzi] .
“ **Bennett had worked himself into a species of frenzy** .
“ 贝内特 有 工作 他自己 进入 一个 物种 的 狂热 .
“贝内特当时已经陷入了一种近乎疯狂的状态。”

[hi:; hi] [spræŋ] ['fɔ:rwərd] [naʊ] , ['dra:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvr] , [naɪf] [ɪn][hænd] , [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz]
He sprang forward now , dropping his revolver , knife in hand , to carry out his
他 弹簧 向前 现在 , 下降 他的 左轮手枪 , 刀 在 手 , 到 携带 出去 他的
[θret] .
threat .
威胁 .
他猛地向前扑去，扔掉左轮手枪，手里拿着刀，准备实施他的威胁。

[wʌn] [aɪ] [wʌz; wəz] [kwɪk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [send] [æn; ən] [ˈæroʊ] [əˈpɑːn] [ɪts] [ˈerənd] .
one eye was quick enough to send an arrow upon its errand .
一 眼睛 曾是 快的 足够的 到 发送 一个 箭 之上 它是 差事 .
一只眼睛反应极快，足以射出一支箭。

[ðə; ði] [ʔæft] [strʌk] [ðə; ði] [ˌaʊtˈstretʃt] [ɑːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] [pʊld] [ðə; ði]
The shaft struck the outstretched arm of the scout just as his finger pulled the
这 轴 击 这 伸展 手臂 的 这 侦察 只是 作为 他的 手指 拉 这
[ˈtrɪgər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] ,
trigger of his weapon ,
扳机 的 他的 武器 ,
就在侦察兵手指扣动扳机的瞬间，箭矢击中了他伸出的手臂。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [ʔɑːk] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] [eɪm] .
and the shock destroyed his aim .
和 这 震惊 损毁 他的 目的 .
冲击力使他失去了瞄准能力。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [ˈderɪŋ] [muːv] , [haʊˈevər] , [ænd; ænd] [brɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [deθ] [mʌst; məst] [ˈfɑːləʊ]
Having made this daring move , however , and believing that death must follow
拥有 制成 这 大胆 移动 , 然而 , 和 相信 那 死亡 必须 跟随
[ðə; ði] [diːd] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [-]
the deed , Buffalo Bill [182]
这 契据 , 水牛 账单 [-]
然而，在做出这一大胆举动之后，布法罗·比尔[182]认为死亡必然伴随这一举动。

[draːpt] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈpɪst(ə)] , [dɪˈtʃːrmaɪnd] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [faɪt] , [kɪl]
dropped his left hand upon his second pistol , determined to press the fight , kill
掉落 他的 左边 手 之上 他的 第二 手枪 , 决定 到 按 这 斗争 , 杀
[ˈbenɪt] ,
Bennett ,
贝内特 ,
他左手搭在第二把手枪上，决心继续战斗，杀死贝内特。

[ænd; ænd] [daɪ] [æz; əz] [hæd; həd] [ðə; ði] [breɪv] [mæn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] — [ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] !
and die as had the brave man at his feet — fighting to the last !
和 死 作为 有 这 勇敢的 男人 在 他的 脚 — 斗争 到 这 最后的 !
像他脚下那位勇敢的战士一样战死沙场——战斗到最后一刻！

[ˈmædənd] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] [ænd; ænd] [θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
Maddened with rage and thirsting for the life of his foe ,
疯狂的 和 愤怒 和 口渴 为了 这 生活 的 他的 敌人 ,
他怒火中烧，渴望取敌人性命。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [ˈʔaʊtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːrɪrz] [tuː; tə] [rʌʃ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ænd] [teɪk] [hɪm; ɪm]
Boyd Bennett shouted to his warriors to rush upon the scout and take him
博伊德 贝内特 喊叫 到 他的 战士 到 匆忙 之上 这 侦察 和 拿 他
[əˈlaɪv] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [end] [hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] [baɪ] [ˈkruːəl] [ˈtɔːrtʃər] .
alive that he might end his career by cruel torture .
活 那 他 可能 结尾 他的 职业 经过 残忍的 酷刑 .
博伊德·贝内特向他的战士们大喊，让他们冲向侦察兵，活捉他，用残酷的酷刑结束他的生涯。

[bʌt; bət] [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈslendər] [fɔːrm] [ˈdɑːrtɪd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [red] [breɪvz] , [ænd; ænd] ,
But suddenly a slender form darted before the red braves , and ,
但 突然 一个 苗条 形式 飞镖 前 这 红色的 勇士们 , 和 ,
但突然间，一个纤细的身影闪到了红衣勇士们面前，而且，

[wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] [set] [ɪn] [ˈredɪnəs] [tuː; tə] [let] [flaɪ] ,
with arrow set in readiness to let fly ,
和 箭 放 在 准备就绪 到 让 飞 ,
箭已上弦，蓄势待发。

[ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [θɹʌst] [hɜ:ɹ'self] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][redz] [hu:] [wʊd]
the White Antelope thrust herself between the white man and the reds who would
这 白色的 羚羊 推力 她自己 之间 这 白色的 男人 和 这 红色 WHO 会
[hæv; həv] [si:zd] [hɪm; ɪm] .
have seized him .
有 查获 他 .

白羚羊挺身而出，挡在白人和即将抓住他的印第安人之间。

" [let] [ðə; ði] [su:] [breɪvz] [hoʊld][ðər; ðər][hændz] .
" **Let the Sioux braves hold their hands** .
" 让 这 苏族 勇士们 抓住 他们的 双手 .

“让苏族勇士们手牵着手。”

[ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [kə'mændz] [aɪ 'ti:] !
The White Antelope commands it !
这 白色的 羚羊 命令 它 !

白羚羊发号施令！

" [laɪk] [wʌn][mæn][ðə; ði][redz] ['hɔ:ltɪd] , [ænd; ənd][i:v(ə)n][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [fræŋk] [bæk] [ə; eɪ][step] ,
" **Like one man the reds halted , and even the renegade shrank back a step** ,
" 喜欢 一 男人 这 红色 停止 , 和 甚至 这 叛逆者 缩小 后退 一个 步 ,
“就像一个人一样，红军停了下来，就连叛军也后退了一步。”

[geɪzɪŋ] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ɑ:n][ðə; ði] [æpə'ri](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [gɜ:rl] .
gazing in fear and wonder on the apparition of the beautiful girl .
凝视 在 害怕 和 想知道 在 这 幻影 的 这 美丽的 女孩 .

恐惧和惊奇地凝视着美丽女孩的幻影。

['bʌfəloʊ] [bɪl] , [tu:] , [geɪzd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['tʃi:fs] ['dɔ:tər] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
Buffalo Bill , too , gazed upon the chief's daughter in amazement .
水牛 账单 , 也 , 凝视 之上 这 酋长的 女儿 在 惊愕 .

布法罗·比尔也惊奇地凝视着酋长的女儿。

[hi:; hi] [nu:] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['æroʊ] [hi:; hi] [dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wu:nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] ['fɔ:ɹɑ:m]
He knew now that the arrow he drew from the wound in his right forearm
他 知道 现在 那 这 箭 他 画 从 这 伤口 在 他的 正确的 前臂
[hæd; həd] [bɪn] ['drɪvŋ] [hoʊm] [baɪ][ðə; ði][gɜ:rl] ;
had been driven home by the girl ;
有 到过 驱动 家 经过 这 女孩 ;

他现在明白，从右前臂伤口拔出的那支箭是那个女孩射进去的；

[jet] [naʊ] [ʃi:; ʃi] [stʊd] [bɪ'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [foʊz] .
yet now she stood between him and his foes .
然而 现在 她 站立 之间 他 和 他的 敌人 .

但现在她却站在他和敌人之间。

[hɜ:r; həɹ] ['ætɪtu:d] ['eɪvɪdəntli] [ə'stɑ:nɪft] ['benɪt] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz][aɪ 'ti:][dɪd]['koʊdi] [hɪm'self] ,
Her attitude evidently astonished Bennett as much as it did Cody himself ,
她 态度 显然 惊讶 贝内特 作为 很多 作为 它 做过 科迪 他自己 ,
[fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [kraɪd] :
for the renegade cried :
为了 这 叛逆者 哭 :

她的态度显然令贝内特和科迪本人都感到惊讶，因为这个叛逆者喊道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sleɪə] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ]
" **Why has the White Antelope become the friend of the slayer of her**
" 为什么 有 这 白色的 羚羊 变得 这 朋友 的 这 杀手 的 她
[pi:p(ə)] ?
people ?
人们 ?

“为什么白羚羊会成为杀害她族人的凶手的朋友？”

[ðə; ði][mæn][ʃiː; ʃi] [ˈfeltəɹz] [ɪz] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] . ”
The man she shelters is Pa - e - has - ka , the Long Hair . ”
 这 男人 她 避难所 是 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 , 这 长的 头发 : ”
 她收留的那个人是帕哈斯卡, 长发。
 “ [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntlɒp] [brɪŋz] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv] [pɑː] - [iː] -
 “ **The arrow of the White Antelope brings blood from the arm of Pa - e -**
 “ 这 箭 的 这 白色的 羚羊 带来 血 从 这 手臂 的 宾夕法尼亚州 - e -
 [hæz; həz] - [kɑː] .
has - ka .
 有 - 卡 :

“白羚羊之箭使帕哈斯卡的手臂流血。”
 [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [suː] [ˈfoʊz] [ˈfrendʃɪp] ? ” [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [ˈskɔːrnfəli] .
Is that the way in which a Sioux shows friendship ? ” asked the young girl scornfully .
 是 那 这 方式 在 哪个 一个 苏族 演出 友谊 ? ” 问 这 年轻的 女孩 轻蔑地 :

“这就是苏族人表达友谊的方式吗? ”小女孩轻蔑地问道。
 “ [ðen] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntlɒp] [ˈjiːldz] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [foʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] [ʌv; əv][hɜːr; hær]
Then the White Antelope yields the paleface foe to the medicine chief of her
 “ 然后 这 白色的 羚羊 产量 这 苍白脸 敌人 到 这 药品 首席 的 她
 [traɪb] ? ”
tribe ? ”
 部落 ? ”

“那么, 白羚羊会把那个白人敌人交给她部落的巫医吗? ”
 “ [noʊ] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈsaɪdɪd] [rɪˈspɑːns] . [-]
No ! ” was the decided response . [183]
 “ 不 ! ” 曾是 这 决定 回复 : [-]

“不! ”这是果断的回答。[183]
 “ [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] ? ” [dɪˈmaːndɪd] [ðə; ði] [ˈrenɪɡɪd] [ˈæŋɡrəli] .
What would you do ? ” demanded the renegade angrily .
 “ 什么 会 你 做 ? ” 要求 这 叛逆者 愤怒地 :

“你会怎么做? ”叛逆者愤怒地质问道。
 “ [aɪ] [wɪl] [dɪˈlɪvər] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiːf] , [maɪ] [ˈfaːðər] , [oʊk] [hɑːrt] .
I will deliver Pa - e - has - ka to the great chief , my father , Oak Heart .
 “ 我 将要 递送 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 到 这 伟大的 首席 , 我的 父亲 , 橡木 心 :
 “
 “

“我将把帕哈斯卡交给伟大的酋长, 我的父亲, 橡树之心。”
 “ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntlɒp] [ɪz][noʊ] [ˈwɔːrɪər] , ” [sniəd] [ðə; ði] [ˈrenɪɡɪd] .
The White Antelope is no warrior , ” sneered the renegade .
 “ 这 白色的 羚羊 是 不 战士 , ” 冷笑 这 叛逆者 :

“白羚羊可不是什么战士,”叛徒冷笑道。
 “ [ɑːr; ər][ðer; ðər][naːt] [breɪvz] [ɪˈnʌf] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə] [oʊk] [hɑːrt] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɪl] [əˈpɑːn] [ðɪs]
Are there not braves enough loyal to Oak Heart to carry out his will upon this
 “ 是 那里 不是 勇士们 足够的 忠诚 到 橡木 心 到 携带 出去 他的 将要 之上 这
 [ˈpeɪlfers] ? ”
paleface ? ”
 苍白脸 ? ”

“难道就没有足够忠于橡树之心的勇士, 愿意在这个白人身上执行他的旨意吗? ”
 “ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntlɒp] [meɪ] [biː; bi][noʊ] [ˈwɔːrɪər] , ” [sed] [ðə; ði][gɜːrl] ;
The White Antelope may be no warrior , ” said the girl ;
 “ 这 白色的 羚羊 可能 是 不 战士 , ” 说 这 女孩 ;
 “白羚羊可能不是什么战士,”女孩说;

“ [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæz; həz][dʒʌst] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlə] .
“ but she has just saved the life of the Death Killer .
“ 但 她 有 只是 已保存 这 生活 的 这 死亡 杀手 .
但她刚刚救了死神杀手的命。

“ [æt; ət] [ðɪs] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [læft] [əˈlaʊd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɑːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
“ At this Buffalo Bill laughed aloud , for the shot was a good one ,
“ 在 这 水牛 账单 笑了 大声 , 为了 这 射击 曾是 一个 好的 一 ,
“这时，布法罗·比尔大笑起来，因为这一枪打得真准。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsiːmɪŋ] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]ˈperəl] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]
and his seeming indifference to his peril caused the daughter of the chief
和 他的 似乎 漠不关心 到 他的 危险 导致 这 女儿 的 这 首席
[tuː; tə][tɜːrn][hɜːr; hər] [aɪz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
to turn her eyes upon him .
到 转动 她 眼睛 之上 他 .
他对自身危险的漠不关心，让酋长的女儿对他产生了兴趣。

[ʃiː; ʃi] [skænd] [ðə; ði] [skaʊt] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .
She scanned the scout from head to foot .
她 扫描 这 侦察 从 头 到 脚 .
她从头到脚打量了这名侦察兵。

[wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [θɔːts] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] ; [bʌt; bət] , [ˈsʌd(ə)nli] , [dɪˈsaɪdɪŋ] [əˈpɑːn]
What was in her thoughts he could not guess ; but , suddenly , deciding upon
什么 曾是 在 她 想法 他 可以 不是 猜测 ; 但 , 突然 , 决定 之上
[ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈæk(ə)n] ,
a course of action ,
一个 课程 的 行动 ,
他无法猜透她在想什么；但是，突然间，她决定采取某种行动，

[ʃiː; ʃi] [stept] [ˈboʊldli][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] ,
she stepped boldly to the side of Buffalo Bill ,
她 步 大胆地 到 这 边 的 水牛 账单 ,
她大胆地走到布法罗·比尔身边，

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈtendər] [ˈfɪŋgərz] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ɑːrm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈberd] .
and touched with tender fingers the wounded arm which he had bared .
和 感动 和 投标 手指 这 受伤 手臂 哪个 他 有 裸露 .
他用温柔的手指轻轻抚摸着自已露出的受伤手臂。

“ [ɪf] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [hæz; həz] [ˈɔɪntmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wuːnd] , [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə]
“ If the Long Hair has ointment for the wound , it would be better to
“ 如果 这 长的 头发 有 软膏 为了 这 伤口 , 它 会 是 更好的 到
[baɪnd][aɪˈtiː] ,
bind it ,
绑定 它 ,
“如果长发者有药膏可以敷在伤口上，最好把它包扎起来。”

“ [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
“ she said to him .
“ 她 说 到 他 .
她对他说。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] [faʊnd] [ðə; ði] [sæv] [ænd; ənd] [ˈbændɪdʒ] [hiː; hi]
Buffalo Bill opened his pouch , and the girl found the salve and bandages he
水牛 账单 打开 他的 小袋 , 和 这 女孩 成立 这 药膏 和 绷带 他
[ˈɔːlweɪz] [ˈkæərɪd] .
always carried .
总是 携带 .
布法罗·比尔打开他的袋子，女孩发现了他一直随身携带的药膏和绷带。

[ˈmiːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[ðə; ði] [skaʊt] [sʌkt] [ðə; ði] [wuːnd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈeni] [ˈfɔːrən] [ˈmætər] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]
the scout sucked the wound to remove any foreign matter that might have been
这 侦察 真烂 这 伤口 到 消除 任何 外国的 事情 那 可能 有 到过
[ˈdrɪvɪn] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [ˈæroʊhed] .
driven into it by the arrowhead .
驱动 进入 它 经过 这 箭头 .

侦察兵吸吮伤口，以清除可能被箭头带入的任何异物。

[ðen] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n] [baʊnd] [ʌp][ðə; ði][hɜːrt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [lʊkt] [ɑːn] [ˈsʌlənlɪ] .
Then the Indian maiden bound up the hurt while the renegade looked on sullenly .
然后 这 印度 少女 边界 向上 这 伤害 尽管 这 叛逆者 看起来 在 闷闷不乐地 .

然后，印度少女包扎了伤口，而叛徒则闷闷不乐地看着。

“ [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [hɪr] — [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ?
“ **Why is the Long Hair here — so near the village of the Sioux ?**
” 为什么 是 这 长的 头发 这里 — 所以 靠近 这 村庄 的 这 苏族 ?
“为什么长发会在这里——离苏族村庄这么近？ ”

“ [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [wen] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] .
“ **she asked Buffalo Bill , when this act of kindness was performed** .
” 她 问 水牛 账单 , 什么时候 这 行为 的 仁慈 曾是 执行 .
她问布法罗·比尔，这种善举是什么时候发生的。

“ [aɪ] [ˈtʃænst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .
“ **I chanced upon the place** .
” 我 偶然 之上 这 地方 .
“我是偶然发现这个地方的。”

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] .
I saw the dead .
我 锯 这 死的 .
我看到了死者。

[hɪr] [laɪz][maɪ] [frend] — [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huːm] [aɪ] [lʌvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , “ [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ,
Here lies my friend — the young man whom I loved as a son , ” said the scout ,
这里 谎言 我的 朋友 — 这 年轻的 男人 谁 我 喜爱 作为 一个 儿子 , “ 说 这 侦察 ,
“我的朋友长眠于此——我视如己出的年轻人,”侦察兵说道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdi][ʌv; əv] [ˈdænfəθ] . [-]
pointing to the body of Danforth . [184]
指向 到 这 身体 的 丹福斯 . [-]
指向丹福斯的尸体。[184]

“ [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [suː] . “
“ **He and his men have been all slain by the Sioux** . “
” 他 和 他的 男人 有 到过 全部 被杀 经过 这 苏族 . “
“他和他的部下都被苏族人杀死了。”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈenəmi] , “ [sed] [ðə; ði][gɜːrli] [ˈsɪmplɪ] .
“ **They were enemies , ” said the girl simply** .
” 他们 是 敌人 , “ 说 这 女孩 简单地 .
“他们是敌人,”女孩简单地说。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [aʊt][tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ðə; ði] [red] [men] . “
“ **But they had not come out to disturb the red men** . “
” 但 他们 有 不是 来 出去 到 打扰 这 红色的 男人 . “
但他们出来并不是为了打扰红种人。

“ [waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [hɪr] ? ”
“ **Why were they here ?** ”
“ 为什么 是 他们 这里 ? ”

“他们为什么会在这里？”
“ [tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [teɪk] [ˈprɪz(ə)nər] [ðæt] [ˈvɪlən] [ˈjɑːndər] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ，
“ **To find and take prisoner that villain yonder ！** ” **exclaimed Buffalo Bill** ，
“ 到 寻找 和 拿 囚犯 那 恶棍 远处 ！ ” 惊呼 水牛 账单 ；
“找到并抓住那边那个恶棍！”布法罗·比尔高声喊道。

[ˈskaʊlɪŋ] [æt; ət] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔːr] - [peɪnt] [ænd; ənd] [ˈfeðz̩] 。
scowling at Boyd Bennett in his war - paint and feathers 。
皱眉 在 博伊德 贝内特 在 他的 战争 - 画 和 羽毛 ；
他怒视着涂着油彩、戴着羽毛的博伊德·贝内特。

“ [ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [ˈniːðər] [waɪt] [nɔːr] [red] ， [bʌt; bət][ə; eɪ] [skwɔː] - [mæn] ！
“ **That man who is neither white nor red , but a squaw - man ！**
“ 那 男人 WHO 是 两者都不 白色的 也不 红色的 ， 但 一个 印第安女人 - 男人 ！
“那个既不是白人也不是红人，而是一个印第安女人的男人！”

[hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [lɔː] [ænd; ənd][ʃəd; ʃəd][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt]
He had committed crimes against the white man's law and should be punished
他 有 坚定的 犯罪 反对 这 白色的 男人的 法律 和 应该 是 受到惩罚
[baɪ] [ðæt] [lɔː] 。 “
by that law 。 ”
经过 那 法律 ； “
他触犯了白人的法律，理应受到该法律的惩罚。

“ [maɪ] [ˈfɑːðər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] 。 ”
“ **My father heard that the palefaces were coming to seize him** 。 ”
“ 我的 父亲 听到 那 这 苍白面孔 是 未来 到 抢占 他 ； ”
“我父亲听说白人要来抓他。”

“ [əˈnʌðər] [laɪ][ʌv; əv] [ðæt] [ˈrenɪɡəd] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] 。
“ **Another lie of that renegade ！** ” **exclaimed the scout** 。
“ 其他 说谎 的 那 叛逆者 ！ ” 惊呼 这 侦察 ；
“那个叛徒又撒谎了！”侦察兵喊道。

“ [ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [mɔːnd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbaːdi][ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ， [ðə; ði] [ˈvɪlən] [keɪm] [əˈpɑːn]
“ **And while I mourned over the body of this young man , the villain came upon**
“ 和 尽管 我 哀悼 超过 这 身体 的 这 年轻的 男人 ， 这 恶棍 来了 之上
[em ˈiː] ，
me ，
我 ；
“当我为这位年轻人的遗体哀悼时，恶徒向我袭来，

[rɪˈtɜːrɪŋ] ， [æz; əz][hiː; hi] [dɪˈkleəz] ，
returning , as he declares ，
返回 ； 作为 他 声明 ；
正如他所宣称的那样，返回

[tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][skælp][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt]
to tear the scalp from the head of the white chief whom he was not
到 撕 这 头皮 从 这 头 的 这 白色的 首席 谁 他 曾是 不是
[breɪv] [ɪˈnʌf] [hɪmˈself] [tuː; tə] [kɪl] ！
brave enough himself to kill ！
勇敢的 足够的 他自己 到 杀 ！
他要撕下白人酋长的头皮，因为他自己没有勇气杀死他！

“ [ðə; ði][gɜːrɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] 。
“ **The girl seemed to understand** 。
“ 这 女孩 似乎 到 理解 ；

女孩似乎听懂了。

[ʃiː ʃi] [glɑːnst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈdænfəθ] [tuː; tə][ðə; ði][reɪdʒ] - [ɪnˈfleɪmd] [feɪs] [ʌv; əv] [bɔɪd]
She glanced from the body of Danforth to the rage - inflamed face of Boyd
她瞥了一眼从这身体的丹福斯到这愤怒 - 发炎的脸的博伊德
[ˈbenɪt] .
Bennett .
贝内特 .

她目光从丹福斯的尸体移到博伊德·贝内特怒火中烧的脸上。

“ [ɪz][aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ðɪs] [ded] [waɪt] [ˈtʃiːfs] [hed] [ðə; ði] [ˈkɪlər] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][skælp] ?
“ **Is it from this dead white chief's head the Killer would take the scalp ?**
“ 是它从这死的白色的酋长的头这杀手会拿这头皮 ?
“ 杀手会从这位死去的白人酋长的头上割下头皮吗？ ”

“ [ʃiː ʃi] [æskt] [ˈhɔːtɪli] .
“ **she asked haughtily** .
“ 她问傲慢地 .

她傲慢地问道。

“ [aɪ] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][aɪ ˈtiː] ! ” [kraɪd] [ˈbenɪt] .
“ **Aye ; and I will have it ! ” cried Bennett** .
“ 是的 ; 和 我 将要 有 它 ! ” 哭 贝内特 .
“ 是的，我一定要得到它！ ”贝内特喊道。

“ [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpeɪlfeɪs] [fɔːl][baɪ][ðəɪ][hænd] , [deθ] [ˈkɪlər] ? ” [diˈmɑːndɪd] [ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n] ,
“ **Did the young paleface fall by thy hand , Death Killer ? ” demanded the maiden** ,
“ 做过 这 年轻的 苍白脸 落下 经过 你的 手 , 死亡 杀手 ? ” 要求 这 少女 ,
“死神杀手，那个年轻的白人男子是死于你之手吗？ ”少女问道。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
with all the dignity of a judge .
和 全部 这 尊严 的 一个 法官 .
带着法官应有的尊严。

“ [aɪ ˈtiː] [ˈmætərz] [nɑːt] .
“ **It matters not** .
“ 它 事情 不是 .
“ 这无关紧要。”

[fərˈget] [nɑːt] , [oʊ] , [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] — — “
Forget not , oh , White Antelope , that I am the medicine chief of the Sioux — — ”
忘记 不是 , 哦 , 白色的 羚羊 , 那 我 是 这 药品 首席 的 这 苏族 — — “
白羚羊啊，别忘了我是苏族的巫医首领——”

“ [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] [fərˈget] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑːrt]
“ **And see that the Death Killer forget not that I am the daughter of Oak Heart**
“ 和 看 那 这 死亡 杀手 忘记 不是 那 我 是 这 女儿 的 橡木 心
！
！
！

“还有，让死神杀手不要忘记，我是橡树之心的女儿！ ”

“ [ʃiː ʃi] [ɪntəˈrʌptɪd] .
“ **she interrupted** .
“ 她 中断 .

她打断道。

“ [aɪ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [fækt] , ” [sniəd] [bɔɪd] [ˈbenɪt] . [-]
“ **I acknowledge that fact , ” sneered Boyd Bennett . [185]**
“ 我 承认 那 事实 , ” 冷笑 博伊德 贝内特 . [-]
“我承认这一点，”博伊德·贝内特冷笑道。 [185]

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [hæz; həz][noʊ][kənˈtroʊl][ˈoʊvər][ðə; ði][ækts][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] . ”
“ **But the White Antelope has no control over the acts of the Death Killer .** ”
“ 但 这 白色的 羚羊 有 不 控制 超过 这 行为 的 这 死亡 杀手 . ”
“但是白羚羊无法控制死亡杀手的行为。”

“ [dɪd][ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [fʊːl][tuː; tə][jɔː; jər] [ˈpraʊəs] ？ ” [ʃiː; ʃi] [dɪˈmɑːndɪd] [əˈɡen] ,
“ **Did the paleface fall to your prowess ?** ” **she demanded again ,**
“ 做过 这 苍白脸 落下 到 你的 能力 ？ ” 她 要求 再次 ,
“那个白人败在你的法力之下了吗？”她再次质问道。

[ˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] [ˈstɜːrnli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
looking the renegade sternly in the eye .
寻找 这 叛逆者 严厉地 在 这 眼睛 .
目光严厉地直视着叛逆者。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈstept] [ˈfɔːrwəd] .
An Indian stepped forward .
一个 印度 步 向前 .
一名印度人走上前去。

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] [wɔːr] - [klʌb] [ɪn][wʌn][hænd] .
He carried a blood - stained war - club in one hand .
他 携带 一个 血 - 染色 战争 - 俱乐部 在 一 手 .
他一手拿着一根沾满鲜血的战棍。

[ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ˈɡʌtərəl] [hiː; hi] [sed] :
In a deep guttural he said :
在 一个 深的 喉音 他 说 :
他用低沉沙哑的声音说道:

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈtʃiːfs] [skælp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [red] [naɪfs] ;
“ **The white chief's scalp should be Red Knife's ;**
“ 这 白色的 酋长的 头皮 应该 是 红色的 刀的 ;
“白人酋长的头皮应该属于红刀;

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [loʊ] [æt; ət][ləst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klʌb] .
he brought him low at last with a blow of his club .
他 带来 他 低的 在 最后的 和 一个 吹 的 他的 俱乐部 .
最后，他用球棒一击将他击倒在地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiːf] , [oʊk] [hɑːrt] , [fərˈbæd,fərˈbeɪd] [ðæt] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði][skælp][ʌv; əv][soʊ] [breɪv]
But the great chief , Oak Heart , forbade that we take the scalp of so brave
但 这 伟大的 首席 , 橡木 心 , 禁止 那 我们 拿 这 头皮 的 所以 勇敢的
[ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] . ”
a warrior . ”
一个 战士 . ”
但是伟大的酋长橡树心禁止我们割下如此勇敢战士的头皮。”

“ [ðen] [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] [wɪ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fərˈbɪdn] [baɪ][maɪ] [ˈfɑːðər] ？
“ **Then why does the Death Killer wish to do that which is forbidden by my father ？**
“ 然后 为什么 做 这 死亡 杀手 希望 到 做 那 哪个 是 禁止 经过 我的 父亲 ？
“那么，为什么死神杀手想要做我父亲禁止的事情呢？”

“ [kraɪd] [ðə; ði][ɡɜːrɪ] [ˈkwɪkli] .
“ **cried the girl quickly .**
“ 哭 这 女孩 迅速地 .
“女孩急忙喊道。”

“ [ɪz][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊps] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] [ʌv; əv][hɜːr; həər] [traɪb] ？
“ **Is it the White Antelope's place to question the medicine chief of her tribe ？**
“ 是 它 这 白色的 羚羊的 地方 到 问题 这 药品 首席 的 她 部落 ？
“白羚羊有资格质疑自己部落的巫医吗？”

“ [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [waɪt] [mæn] , [wɪð; wɪθ] ['hɔ:ti] [dɪ'mi:nər] .
“ **demanded the painted white man , with haughty demeanor** .
“ 要求 这 绘 白色的 男人 , 和 傲慢 风度 .

“那涂着油彩的白人男子傲慢地问道。”

“ [ðə; ði][skælp][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['blu:kəut] [ɪz][maɪ] [praɪz] !
“ **The scalp of the dead bluecoat is my prize** !
“ 这 头皮 的 这 死的 蓝衣军官 是 我的 奖 !

“死去的蓝衣士兵的头皮就是我的奖赏！”

“ ['bʌfələʊ] [bɪl] [sɔ:] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪdnz] [feɪs] .
“ **Buffalo Bill saw indecision in the Indian maiden's face** .
“ 水牛 账单 锯 优柔寡断 在 这 印度 少女的 脸 .

“布法罗·比尔从印第安少女的脸上看到了犹豫不决。”

[hi:; hi] [nu:] [haʊ] [su:pər'stɪjəs] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [wɜ:r; wər] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['paʊəz]
He knew how superstitious the redskins were regarding the mysterious powers
他 知道 如何 迷信的 这 红皮队 是 关于 这 神秘 权力
[kleɪmd] [baɪ][ɔ:l] ['medɪs(ə)n] [tʃi:fs] .
claimed by all medicine chiefs .
声称 经过全部 药品 酋长们 .

他知道印第安人对所有巫医声称拥有的神秘力量有多么迷信。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] — [baɪ][sʌm; səm] ['mænər] [ʌv; əv] [feɪk] ['mædʒɪk] — [bɔɪd] ['benɪt] [hæd; həd] [raʊzd]
In some way — by some manner of fake magic — Boyd Bennett had roused
在 一些 方式 — 经过 一些 方式 的 伪造的 魔法 — 博伊德 贝内特 有 唤醒
[ðə; ði] [su:pər'stɪjəs] ['revərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ,
the superstitious reverence of the Sioux ,
这 迷信的 尊敬 的 这 苏族 ,

不知何故——通过某种伪魔法——博伊德·贝内特唤起了苏族人迷信的敬畏之情。

[ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] ['greɪtli] [ðə; ði] ['tʃi:fs] ['dɔ:tər] [maɪt] [bi:; bi] ['teɪntɪd] [baɪ]
and Buffalo Bill did not know how greatly the chief's daughter might be tainted by
和 水牛 账单 做过 不是 知道 如何 非常 这 酋长的 女儿 可能 是 受污染的 经过
[ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['revərəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɪlənəs] ['renɪgeɪd] .
this feeling of reverence for the villainous renegade .
这 感觉 的 尊敬 为了 这 邪恶的 叛逆者 .

而布法罗·比尔并不知道，酋长的女儿可能会因为对这个邪恶叛徒的崇敬之情而受到多大的玷污。

“ [let] [nɑ:t] [ðɪs] [kraɪm] [bi:; bi] [dʌŋ] , [waɪt] ['æntɪləʊp] , “ [hi:; hi] [sed] [ɪn][hɜ:r; hər] [ɪr] .
“ **Let not this crime be done , White Antelope , “ he said in her ear** .
“ 让 不是 这 犯罪 是 完毕 , 白色的 羚羊 , “ 他 说 在 她 耳朵 .

“白羚羊，不要让这种罪行发生，”他在她耳边说道。

“ [rɪ'membər] [wʌt] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][təʊld][ju:; jʊ] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] , [wen] [hi:; hi]
“ **Remember what Pa - e - has - ka told you in the cañon , when he**
“ 记住 什么 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 讲述 你 在 这 峡谷 , 什么时候 他
[hæd; həd][ju:; jʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] .
had you in his power .
有 你 在 他的 力量 .

“记住帕哈斯卡在峡谷里对你说过的话，当时他控制着你。”

[hi:; hi] [noʊz] [mʌt] .
He knows much .
他 知道 很多 .

他懂得很多。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌns][jʊr; jər] ['mʌðəz] ['trʌstɪd] [frend] .
He was once your mother's trusted friend .
他 曾是 一次 你的 母亲的 可信 朋友 .

他曾是你母亲最信任的朋友。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːnz] [juː; jʊ] [naʊ] — [æz; əz][juː; jʊ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [piːs] [ʌv; əv] [soʊl] [ænd; ənd] [ˈbɑːdi] —
And he warns you now — as you hope for peace of soul and body —
和 他 警告 你 现在 — 作为 你 希望 为了 和平 的 灵魂 和 身体 —
[nɑːt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ded] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [ˈtriːtɪd] [baɪ][jɔːr; jər] [ˈpiːp(ə)l] . " [-]
not to allow the dead young man to be so treated by your people . " [186]
不是 到 允许 这 死的 年轻的 男人 到 是 所以 治疗 经过 你的 人们 . " [-]
他现在警告你们——当你们希望获得身心安宁的时候——不要让死去的年轻人受到你们人民的如此对待。”[186]

[ðə; ði][gɜːrɪ] [tɜːrɪnd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [ˈsʌd(ə)nli] , [wið; wiθ] [waɪd] - [ˈoʊpən] [aɪz] .
The girl turned upon him suddenly , with wide - open eyes .
这 女孩 转向 之上 他 突然 , 和 宽的 - 打开 眼睛 .

女孩突然转过身来，睁大了眼睛看着他。

" [wʌt] [dʌz] [lɔːŋ] [her] [miːn] ?
" What does Long Hair mean ?
" 什么 做 长的 头发 意思是 ?

“长发意味着什么？”

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ded] [ˈpeɪlfers] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ? "
What is this dead paleface to her ? "
什么 是 这 死的 苍白脸 到 她 ? "

对她来说，这个死气沉沉的白人算什么？

" [ðæt] [lɔːŋ] [her] [meɪ] [nɑːt] [tel] [ðiː] , [oʊ] , [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
" That Long Hair may not tell thee , oh , White Antelope .
" 那 长的 头发 可能 不是 告诉 你 , 哦 , 白色的 羚羊 .

“那长发或许不会告诉你，哦，白羚羊。”

[trʌst] [hɪm; ɪm] — — "
Trust him — — "
相信 他 — — "

相信他——”

" [trʌst] [ə; eɪ] [ˈpeɪlfers] ! "
" Trust a paleface ! "
" 相信 一个 苍白脸 ! "

“相信白人！”

" [trʌst] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ˈteɪkən]
" Trust one who has given you back to your father when he might have taken
" 相信 — WHO 有 给定 你 后退 到 你的 父亲 什么时候 他 可能 有 已采取

[jɔːr; jər] [laɪf] ,
your life ,
你的 生活 ,

“要相信那个在你父亲可能夺走你的生命时，把你还给他的人。”

[ɔːr] [held] [juː; jʊ] [ˈprɪz(ə)nər] . "
or held you prisoner . "
或者 握住 你 囚犯 . "

或者把你囚禁起来。”

" [aɪ] , [lɔːŋ] [her] , [ðəʊ] [dɪdst] [ðæt] .
" Aye , Long Hair , thou didst that .
" 是的 , 长的 头发 , 你 迪斯特 那 .

“没错，长发，是你干的。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] . "
It is true . "
它 是 真的 . "

是真的。”

“ [ænd; ənd] [bɪ'li:v] [em 'i:] , ” [ðə; ði] [skaʊt] [sed] , [mɔ:r] [ʔ:rnɪstli] [sti:l] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] ,
“ **And believe me , ” the scout said , more earnestly still , in English ,**
“ 和 相信 我 , ” 这 侦察 说 , 更多的 切实 仍然 , 在 英语 ,
“相信我,”侦察兵用英语更加认真地说。

[nɑ:t] [ˈwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] ;
not wishing the other Indians to understand ;
不是 祝 这 其他 印度人 到 理解 ;
不希望其他印度人理解;

“ [ðɪs] [ded] [ˈpeɪlfers] [hu:m] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃi:f] [oʊk] [hɑ:rt] [əd'maɪəd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] ,
“ **this dead paleface whom even the great chief Oak Heart admired for his bravery ,**
“ 这 死的 苍白脸 谁 甚至 这 伟大的 首席 橡木 心 钦佩 为了 他的 勇敢 ,
“这位死去的白人男子, 就连伟大的酋长橡树心都为他的勇敢而钦佩,

[ɪz] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ðæn; ðən][fɪ; jɪ] [noʊz] .
is more to the White Antelope than she knows .
是 更多的 到 这 白色的 羚羊 比 她 知道 .
对白羚羊来说, 她远比她自己知道的更有价值。

[ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [aɪ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ɔ:l] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ɡɜ:rl] — [bʌt; bət][nɑ:t] [naʊ] ! ”
The time will come when I can explain all to you , girl — but not now ! ”
这 时间 将要 来 什么时候 我 能 解释 全部 到 你 , 女孩 — 但 不是 现在 ! ”
总有一天我会把一切都告诉你, 姑娘——但不是现在!

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [bəɪd] [ˈbenɪt] , [ˈstepɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] .
“ **What's that ? ” demanded Boyd Bennett , stepping forward .**
“ 是什么 那 ? ” 要求 博伊德 贝内特 , 步进 向前 .
“那是什么?”博伊德·贝内特走上前去问道。

“ [wɒts] [ðɪs] [ˈfu:lɪʃnəs] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][ɡɜ:rl] ?
“ **What's this foolishness you are telling the girl ?**
“ 是什么 这 愚蠢 你 是 讲述 这 女孩 ?
你跟那女孩说的这些蠢话是什么?

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ˈhɔ:tɪli] [weɪvd] [hɪm; ɪm] [bæk] .
“ **But the White Antelope haughtily waved him back .**
“ 但 这 白色的 羚羊 傲慢地 挥手 他 后退 .
“但是白羚羊傲慢地挥手让他回去。”

“ [let] [ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] [stænd] [əˈweɪ] .
“ **Let the Death Killer stand away .**
“ 让 这 死亡 杀手 站立 离开 .
“让死神杀手远离。”

[ðə; ði] [ˈtʃi:fs] [ˈdɔ:tər] [kæn; kən] [ker] [fɔ:r; fər][hɜ:r'self] .
The chief's daughter can care for herself .
这 酋长的 女儿 能 关心 为了 她自己 .
酋长的女儿能照顾好自己。

[ænd; ənd][let] [nɑ:t] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ded] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [bi:; bi] [ˈfɜ:rðər] [dɪ'stɜ:rbd] .
And let not one of these dead palefaces be further disturbed .
和 让 不是 一 的 这些 死的 苍白面孔 是 更远 不安 .
不要再打扰这些死去的白人。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] [wɪl] !
It is my will !
它 是 我的 将要 !
这是我的意愿!

“ [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ˈɪndiəns] [ɡrʌntɪd] [əˈɡri:mənt] .
“ **The waiting Indians grunted agreement .**
“ 这 等待 印度人 哼哼 协议 .
等候的印度人咕哝着表示同意。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈprɪnses] .
They were willing enough to obey the beautiful princess .

他们 是 愿意的 足够的 到 服从 这 美丽的 公主 .

他们很乐意服从这位美丽的公主。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [tɜːrnd] [əˈɡen] [tuː; tə] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] :
The White Antelope turned again to Buffalo Bill :

这 白色的 羚羊 转向 再次 到 水牛 账单 :

白羚羊再次转向布法罗·比尔:

“ [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː] ?
“ **Where are the paleface brothers of Pa - e - has - ka ?**

“ 在哪里 是 这 苍白脸 兄弟 的 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 ?

“帕哈斯卡的白人兄弟们在哪里? ”

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈpɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
“ **Buffalo Bill pointed in the direction from which he had come .**

“ 水牛 账单 尖 在 这 方向 从 哪个 他 有 来 .

“布法罗·比尔指向他来的方向。”

“ [fɑːr] [əˈweɪ] . ” [-]
“ **Far away .** ” [**187**]

“ 远的 离开 . ” [-]

“遥远的地方。”[187]

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ɪz][hɪz; ɪz][foʊ] , [ænd; ænd][ðə; ði][foʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] ;
“ **The White Antelope is his foe , and the foe of his people ;**

“ 这 白色的 羚羊 是 他的 敌人 , 和 这 敌人 的 他的 人们 ;

“白羚羊是他的敌人，也是他族人的敌人；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪʃɪz] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈvʌltʃərz] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv]
but she wishes not to see the wolves and the vultures tear the bodies of

但 她 愿望 不是 到 看 这 狼 和 这 秃鹫 撕 这 身体 的

[breɪv] [men][fɔːr; fər] [fuːd] .
brave men for food .

勇敢的 男人 为了 食物 .

但她不愿看到狼群和秃鹫撕咬勇敢者的尸体作为食物。

[ðə; ði] [suː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðer; ðər] [ded] .
The Sioux have come to remove their dead .

这 苏族 有 来 到 消除 他们的 死的 .

苏族人前来移走他们的死者。

[let] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][goʊ] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈwɔːrɪz] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers]
Let Pa - e - has - ka go bring his brother warriors to remove the paleface

让 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 去 带来 他的 兄弟 战士 到 消除 这 苍白脸

[sleɪn] .
slain .

被杀 .

让帕哈斯卡带着他的兄弟战士去把被杀的白人带走。

“ [æt; ət] [ðæt] [boɪd] [ˈbenɪt] [ˈʌtəd] [æn; ən] [oʊθ] [ænd; ænd] [spræŋ] [ˈfɔːrwərd] .
“ **At that Boyd Bennett uttered an oath and sprang forward .**

“ 在 那 博伊德 贝内特 说出 一个 誓言 和 弹簧 向前 .

“这时，博伊德·贝内特咒骂了一声，然后跳了上前。”

“ [nɑːt] [ðæt] , [gɜːrl] !
“ **Not that , girl !**

“ 不是 那 , 女孩 !

“不是那样，姑娘！ ”

[jʊə(r)] ['kreɪzi] ！ ”
“ **You're crazy ！** ”
“ 你是 疯狂的 ！ ”

你疯了！

“ [wi:l] [si:] [hu:] [werz] [ðə; ði] ['brɪtɪz] [ɪn] [ðɪs] ['fæməli] , [bɔɪd] ['benɪt] ！ ” [læft] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **We'll see who wears the breeches in this family , Boyd Bennett ！** ” **laughed the scout .**
“ 出色地 看 WHO 穿着 这 马裤 在 这 家庭 , 博伊德 贝内特 ！ ” 笑了 这 侦察 .
“咱们走着瞧，博伊德·贝内特，我们家谁才是老大！”侦察兵笑着说。

“ [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][na:t] [li:v] [ðɪs] [spɑ:t] [ə'laɪv] , [bɪl] ['kɒʊdi] ！ ”
“ **You shall not leave this spot alive , Bill Cody ！** ”
“ 你 将 不是 离开 这 点 活 , 账单 科迪 ！ ”
“你休想活着离开这里，比尔·科迪！”

[ʊ] , [ʌks] ！
“ **Oh , shucks ！** ”
“ 哦 , 哎呀 ！ ”

“哦，糟糕！”

[dəʊnt] [spi:k] [soʊ] ['hɑ:rʃli] , “ [dʒaɪbd][ðə; ði] [skaʊt] .
Don't speak so harshly , ” **gibed the scout .**
不 说话 所以 严厉地 , “ 嘲讽 这 侦察 .
“别说得这么刻薄，”侦察兵讥讽道。

[ðə; ði][gɜ:rl] [reɪzd] [hɜ:r; hər][hænd] .
The girl raised her hand .
这 女孩 提高 她 手 .

女孩举起了手。

[wɪ'dəʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [ʃi:; ʃɪ] [sed] [tu:; tə] ['bʌfələʊ] [bɪl] :
Without looking at the renegade , she said to Buffalo Bill :
没有 寻找 在 这 叛逆者 , 她 说 到 水牛 账单 :
她头也不回地对布法罗·比尔说：

“ [bʌt; bət] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] . ”
“ **But Pa - e - has - ka must make the White Antelope a promise .** ”
“ 但 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 必须 制作 这 白色的 羚羊 一个 承诺 . ”
“但是帕哈斯卡必须向白羚羊许下承诺。”

“ [ɔ:l] [raɪt] .
“ **All right .** ”
“ 全部 正确的 . ”

“好的。

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? ”
What is it ? ”
“ 什么 是 它 ? ”

那是什么？

“ [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] [ʊʊk] [hɑ:rt] ,
“ **The White Antelope came from the great chief Oak Heart ,**
“ 这 白色的 羚羊 来了 从 这 伟大的 首席 橡木 心 ,
“白羚羊来自伟大的酋长橡树之心，

[hu:] [təʊld][hɜ:r; hər][tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['peɪlfɛɪs] ['wɒrɪrz] [ænd; ʌnd] [tel] [ðəm; ðəm] [wer] [tu:; tə][faɪnd]
who told her to seek the paleface warriors and tell them where to find
WHO 讲述 她 到 寻找 这 苍白脸 战士 和 告诉 他们 在哪里 到 寻找
[ðer; ðər] [ded] .
their dead .
他们的 死的 .
有人告诉她去找白人战士，告诉他们尸体在哪里。

[hi:; hi][bɪdz][ðəm; ðəm][tu:; tə][kʌm][hɪr][ænd; ənd][rɪ'mu:v][ðər; ðər][sleɪn][ɪn][pi:s] ,
He bids them to come here and remove their slain in peace ,
他 出价 他们 到 来 这里 和 消除 他们的 被杀 在 和平 ;
他命令他们来到这里，平静地安葬他们的亡灵。

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][ˈfɑ:lʊʊ][ɑ:n][ðə; ði][træk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] .
and not to follow on the track of his people .
和 不是 到 跟随 在 这 追踪 的 他的 人们 :
不要重蹈他族人的覆辙。

[wɪl][pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] [tel][ðə; ði][bɪɡ][tʃi:f][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][oʊk][hɑ:rt] ? "
Will Pa - e - has - ka tell the big chief the words of Oak Heart ? "
将要 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 告诉 这 大的 首席 这 字 的 橡木 心 ? "
帕哈斯卡会把橡树之心的话告诉大酋长吗？

" [aɪ][wɪl] . "
"**I will** . "
" 我 将要 : "

“我会。”

" [ðen][pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][mʌst; məst][ˈpra:mɪs][tu:; tə][rɪˈtɜ:rn][ænd; ənd][ji:ld][hɪm'self][tu:; tə]
"**Then Pa - e - has - ka must promise to return and yield himself to**
" 然后 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 必须 承诺 到 返回 和 屈服 他自己 到
[ðə; ði][su:] .
the Sioux .
这 苏族 :

“那么，帕哈斯卡必须承诺返回并向苏族投降。”

" [ʃi:; ʃi][lʊkt][ˈbʌfələʊ][bɪl][streɪt][ɪn][ðə; ði][aɪ][æz; əz][ʃi:; ʃi][ˈsteɪtɪd][hɜ:r; hər][kənˈdɪʃ(ə)n] ,
"**She looked Buffalo Bill straight in the eye as she stated her condition** ,
" 她 看起来 水牛 账单 直的 在 这 眼睛 作为 她 声明 她 状况 ,
“她直视着布法罗·比尔的眼睛，陈述了自己的病情。”

[ænd; ənd][hi:; hi][sɔ:] [ðæt][ʃi:; ʃi][ment][ɪɡˈzæktli][wʌt][ʃi:; ʃi][sed] ; [bʌt; bət][hi:; hi][æskt] :
and he saw that she meant exactly what she said ; but he asked :
和 他 锯 那 她 意思是 确切地 什么 她 说 ; 但 他 问 :
他看出她说的正是真心话；但他还是问：

" [dʌz][ðə; ði][waɪt][ˈæntɪləʊp][mi:n][ðæt][aɪ][eɪˈlem][tu:; tə][gɪv][-]
"**Does the White Antelope mean that I am to give [188]**
" 做 这 白色的 羚羊 意思是 那 我 是 到 给 [-]
“白羚羊是否意味着我应该给予[188]

[maɪ'self]
myself
我

我

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði][red][ˈwɒrɪrɜz][ˈæftər][aɪ][hæv; həv][ˈgaɪdɪd][ðə; ði][ˈblu:koʊts][hɪr] ? "
up to the red warriors after I have guided the bluecoats here ? "
向上 到 这 红色的 战士 后 我 有 引导 这 蓝衣军人 这里 ? "
在我引导蓝衣军团到达这里之后，你们会去对付红衣战士吗？

" [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ˈspʊʊkən] . "
"**She has spoken** . "
" 她 有 说 : "

“她已经发言了。”

" [ænd; ənd][ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈpra:mɪs][ʃi:; ʃi][wɪʃɪz][pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][tu:; tə][meɪk] ?
"**And this is the promise she wishes Pa - e - has - ka to make ?**
" 和 这 是 这 承诺 她 愿望 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 到 制作 ?
“这就是她希望帕哈斯卡做出的承诺吗？ ”

” [ðə; ði] [ˈɪndiən] [gɜːrɪ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

” The Indian girl nodded .
” 这 印度 女孩 点头 .

印度女孩点了点头。

” [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [paː] - [iː] - [hæz; həz] - [kaː] [rɪˈtɜːrn] ? ”

” Why should Pa - e - has - ka return ? ”
” 为什么 应该 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 返回 ? ”

“帕哈斯卡为什么要回来？”

” [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] , [deθ] [ˈkɪlər] , [naʊ] ;

” He is the captive of the medicine chief , Death Killer , now ;
” 他 是 这 俘虏 的 这 药品 首席 , 死亡 杀手 , 现在 ;

“他现在是巫医首领‘死亡杀手’的俘虏；

[bʌt; bət] [waɪt] [ˈæntɪlɒp] [lets] [hɪm; ɪm] [goʊ] [friː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [breɪvz] [laɪ] [nɑːt] [ˈʌnˈberɪd] ,

but White Antelope lets him go free that the paleface braves lie not unburied ,
但 白色的 羚羊 让我们 他 去 自由的 那 这 苍白脸 勇士们 说谎 不是 未掩埋的 ,

但白羚羊放他走了，这样那些白人勇士就不会被埋葬了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [waɪt] [ˈwɒrɪrɪz] [teɪk] [hiːd] [nɑːt] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]

and that the other white warriors take heed not to follow upon the trail of
和 那 这 其他 白色的 战士 拿 注意 不是 到 跟随 之上 这 踪迹 的

[ðə; ði] [suː] .

the Sioux .
这 苏族 .

其他白人战士也要注意不要追随苏族人的踪迹。

[wɪl] [paː] - [iː] - [hæz; həz] - [kaː] [ˈpraːmɪs] ?

Will Pa - e - has - ka promise ?
将要 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 承诺 ?

Pa-e-has-ka 会承诺吗？

” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [ˈsaɪlənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .

” Buffalo Bill was silent for a moment .
” 水牛 账单 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 .

“布法罗比尔沉默了一会儿。”

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] [prəˈtekʃn] [wʊd] [siːs] .

If he refused he knew that her protection would cease .
如果 他 拒绝 他 知道 那 她 保护 会 停止 .

他知道，如果他拒绝，她的保护就会停止。

[ɪf] [hiː; hi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [kənˈdɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] , [biː; bi] [ðə; ði] [end] [wʌt]

If he agreed to her condition he must keep his word , be the end what
如果 他 同意 到 她 状况 他 必须 保持 他的 单词 , 是 这 结尾 什么

[aɪ ˈtiː] [maɪt] .

it might .
它 可能 .

如果他同意了她的条件，他就必须信守诺言，无论结果如何。

[ænd; ənd] [ðæt] [end] [lʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊt] [mʌtʃ] [laɪk] [æn; ən] [ˈaɪərnˌwʊd] [steɪk] , [ə; eɪ] [hɑːt] [ˈfaɪər] ,

And that end looked to the scout much like an ironwood stake , a hot fire ,
和 那 结尾 看起来 到 这 侦察 很多 喜欢 一个 铁木 赌注 , 一个 热的 火 ,

在侦察兵看来，终点就像一根铁木桩，一堆炽热的篝火。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈneɪkɪd] [red] [ˈdevəlz] [ˈdænsɪŋ] [ə; eɪ] [tuː] - [step] [əˈbʌʊt] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi]

and a bunch of naked red devils dancing a two - step about him while he
和 一个 束 的 裸 红色的 魔鬼 跳舞 一个 二 - 步 关于 他 尽管 他

[ˈsləʊli] [kˈrɪspt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪndər] !

slowly crisped to a cinder !
缓慢地 酥脆 到 一个 煤渣 !

一群赤身裸体的红魔鬼在他周围跳着双人舞，而他则慢慢地化为灰烬！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lu:phoʊl] .
There was a loophole .
那里 曾是 一个 漏洞 .

这里存在一个漏洞。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈment(ə)] [ˌrezərˈveɪ](ə)n] [ðæt] , [ˈæftər] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsəkər]
He made a mental reservation that , after bearing the tidings of the massacre
他 制成 一个 精神的 预订 那 , 后 轴承 这 消息 的 这 屠杀
[tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] ,
to the fort ,
到 这 堡 ,

他暗自决定，在将屠杀的消息带到堡垒之后，

[ænd; ənd] [dɪˈlɪvərɪŋ] [oʊk] ['hɑ:rts] ['wɔ:rnɪŋ] ,
and delivering Oak Heart's warning ,
和 运送 橡木 心脏的 警告 ,

并传达了橡树之心的警告，

[hi:; hi] [wʊd] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [su:] [ɪnˈkæmpmənt] — [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm]
he would return to the Sioux encampment — but with a force behind him
他 会 返回 到 这 苏族 营地 — 但 和 一个 力量 在后面 他
[ðæt] [wʊd] [sərˈpraɪz] [ðə; ði] ['red,skɪnz] !
that would surprise the redskins !
那 会 惊喜 这 红皮队 !

他将返回苏族营地——但他身后的力量会让红皮们大吃一惊！

" [aɪ] [əˈgri:] , " [hi:; hi] [sed] ['faɪnəli] .
" I agree , " he said finally .
" 我 同意 , " 他 说 最后 .

“我同意，”他最后说道。

" [trʌst] [nɑ:t][ðə; ði][fɑ:ks] - [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] ! " [kraɪd] [bɔɪd] ['benɪt] ['vaɪələntli] .
" Trust not the fox - tongue of the Long Hair ! " cried Boyd Bennett violently .
" 相信 不是 这 狐狸 - 舌头 的 这 长的 头发 ! " 哭 博伊德 贝内特 暴力 .

“不要相信长发的狐狸嘴！”博伊德·贝内特大声喊道。

" [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [ki:p] [hɪz; ɪz] [pledʒ] . "
" He will not keep his pledge . "
" 他 将要 不是 保持 他的 保证 . "

“他不会遵守诺言。”

" [ðə; ði] ['peɪlfers] [ɪz][ðə; ði][foʊ][ʌv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz] [streɪt] ,
" The paleface is the foe of my people , but his tongue is straight ,
" 这 苍白脸 是 这 敌人 的 我的 人们 , 但 他的 舌头 是 直的 ,

“白人是我的敌人，但他的嘴巴却很正直。”

" [dɪˈklerd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪd(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['kɔ:nfɪdəns] .
" declared the Indian maiden , with confidence .
" 声明 这 印度 少女 , 和 信心 .

“这位印度少女自信地宣布。”

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [bɪˈɡæən] ['si:krətli] [tu:; tə] ['wi:kən] [ɑ:n] [ðæt] " ['ment(ə)] [ˌrezərˈveɪ](ə)n] . " [-]
Buffalo Bill began secretly to weaken on that " mental reservation . " [189]
水牛 账单 开始 偷偷 到 削弱 在 那 " 精神的 预订 . " [-]

布法罗比尔在那“精神保留地”上开始暗自衰弱。[189]

" [bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][bɜ:rn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ,
" But he will come with a force at his back and burn the Indian village ,
" 但 他 将要 来 和 一个 力量 在 他的 后退 和 烧伤 这 印度 村庄 ,

但他会带着一支军队回来，烧毁那个印度村庄。

“ [kraɪd] [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] .
” **cried the renegade** .
” 哭 这 叛逆者 .

“叛逆者喊道。”

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈkredɪt] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [dɪˈvaɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] ;
Buffalo Bill had to give the fellow credit for having divined his purpose ;
水牛 账单 有 到 给 这 同伴 信用 为了 拥有 神谕 他的 目的 ;

布法罗·比尔不得不承认，这家伙确实猜到了他的意图；

[bʌt; bət][ðə; ði][ɡɜːrl] [tɜːrnd] [ˈskɔːrnfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skwɔː] - [mæn] .
but the girl turned scornfully from the squaw - man .
但 这 女孩 转向 轻蔑地 从 这 印第安女人 - 男人 .

但女孩轻蔑地转过身去，不看那个印第安男人。

“ [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ɪz][nɑːt] [tuː] - [feɪst] .
” **Pa - e - has - ka is not two - faced** .
” 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 是 不是 二 - 面对 .

“Pa-e-has-ka 不是两面派。”

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈtɜːrnkoʊt] , “ [fiː; fi] [sed] [ˈsnɪrɪŋli] .
He is not a turncoat , **“ she said sneeringly** .
他 是 不是 一个 叛徒 , “ 她 说 冷笑着 .

“他不是叛徒，”她冷笑着说。

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [wɪl] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [əˈləʊn] .
” **The White Antelope will believe that the Long Hair will return alone** .
” 这 白色的 羚羊 将要 相信 那 这 长的 头发 将要 返回 独自的 .

“白羚羊会相信长毛羚羊会独自回来。”

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [æt; ət] [ðæt] [kəmˈpliːtli] [əˈbændənd] [ðə; ði] “ [ˈment(ə)l] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ” [klɔːz] .
” **Buffalo Bill at that completely abandoned the “ mental reservation “ clause** .
” 水牛 账单 在 那 完全地 弃 这 “ 精神的 预订 ” 条款 .

“布法罗比尔当时完全放弃了‘精神保留’条款。”

“ [bet] [jɔːr; jər][laɪf][hiː; hi] [wɪl] !
” **Bet your life he will** !
” 赌注 你的 生活 他 将要 !

“我敢打赌他肯定会这么做！ ”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
” **he exclaimed** .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [aɪl] [kʌm] [bæk] [æz; əz][aɪ] [ˈprɑːmɪs] , [ɡɜːrl] . “
” **I'll come back as I promise , girl** . “
” 患病的 来 后退 作为 我 承诺 , 女孩 . “

“我会像我承诺的那样回来的，姑娘。”

“ [ðen] [let] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ɡoʊ] .
” **Then let Pa - e - has - ka go** .
” 然后 让 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 去 .

“那就放了帕哈斯卡吧。”

“ [bʌt; bət][æz; əz][fiː; fi] [spəʊk] [ðə; ði] [kəˈmænd] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] [wʌns] [mɔːr] [spræŋ] [ˈfɔːrwərd] .
” **But as she spoke the command , Boyd Bennett once more sprang forward** .
” 但 作为 她 辐 这 命令 , 博伊德 贝内特 一次 更多的 弹簧 向前 .

“但就在她下达命令的同时，博伊德·贝内特再次跳了上前。”

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd] [kraɪd] :
He covered the scout with his rifle and cried :
他 涵盖 这 侦察 和 他的 步枪 和 哭 :

他用步枪掩护侦察兵，喊道：

“ [aɪ][eɪ'lem][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] , [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪs][dɔːg][fæl; jəl][nɑːt]
“ **I am the medicine chief of the Sioux , and I say the paleface dog shall not**
“ 我 是 这 药品 首席 的 这 苏族 , 和 我 说 这 苍白脸 狗 将 不是
[ɡoʊ] !
go !
去 !

“我是苏族的巫医首领，我命令那条白人狗不准走！ ”

“ [ðen] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hiː; hi] [dɪˈklerd] :
“ **Then in English he declared :**
“ 然后 在 英语 他 声明 :

然后他用英语宣布：

“ [jʊr; jər][ˈaʊər][hæz; həz] [kʌm] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **Your hour has come , Buffalo Bill .**
“ 你的 小时 有 来 , 水牛 账单 .

“你的时代已经来临了，野牛比尔。”

[juː; jʊ][daɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] !
You die here and now !
你 死 这里 和 现在 !

你现在就要死了！

“ [ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
“ **CHAPTER XXIX .**
“ 章 二十九 .

“第二十九章。

[ə; eɪ] [ˈɡɜːlz] [wɜːrd] .
A GIRL'S WORD .
一个 女孩们 单词 .

一个女孩的话语。

[ðə; ði][ˈɪnstənt] [ðə; ði][ˈrenɪgeɪd] [ˈʌtəd] [ðə; ði] [θret] ,
The instant the renegade uttered the threat ,
这 立即的 这 叛逆者 说出 这 威胁 ,

叛徒发出威胁的那一刻，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [pleɪst] [hɪmˈself] [əˈpɑːn] [ɡɑːrd] [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɒlvəz] [ænd; ənd] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði]
Buffalo Bill placed himself upon guard by drawing his revolvers and covering the
水牛 账单 放置 他自己 之上 警卫 经过 绘画 他的 左轮手枪 和 覆盖 这

[ˈskaʊndrəl] .
scoundrel .
恶棍 .

布法罗比尔拔出左轮手枪，掩护那恶棍，摆出戒备姿态。

[hɪz; ɪz] [ˈwuːndɪd] [ɑːrm][wʌz; wəz] [sɔːr] , [bʌt; bət][ðə; ði] [nəːvs] [hæd; həd] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
His wounded arm was sore , but the nerves had recovered from the
他的 受伤 手臂 曾是 疮 , 但 这 神经 有 恢复 从 这

[ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæroʊ] - [wuːnd] ,
shock of the arrow - wound ,
震惊 的 这 箭 - 伤口 ,

他受伤的手臂很疼，但神经已经从箭伤的惊吓中恢复过来。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhoʊld][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ˈstedəli] [ɪˈnʌf] .
and he could hold his gun steadily enough .
和 他 可以 抓住 他的 枪 稳步 足够的 .

而且他能很稳地握住枪。

[ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [æt; ət] [best] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][nɑːt] [mɪs] [hɪm; ɪm] !
The renegade was so near at best that the scout could not miss him !
这 叛逆者 曾是 所以 靠近 在 最好的 那 这 侦察 可以 不是 错过 他 !

叛徒离侦察兵非常近，侦察兵不可能错过他！

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][nɑ:t] [ʃu:t] .
But the scout did not shoot .
但 这 侦察 做过 不是 射击 .

但侦察兵没有开枪。

[ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [-]
The White Antelope [190]
这 白色的 羚羊 [-]

白羚羊[190]

[wɪð; wɪθ] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [spræŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , [tu:] , [eɪmd] [hɜ:r; hə] ['æroʊ]
with flashing eyes , sprang to the front , and she , too , aimed her arrow
和 闪烁 眼睛 , 弹簧 到 这 正面 , 和 她 , 也 , 旨在 她 箭
[æt; ət] [bɔɪd] ['benɪt] .
at Boyd Bennett .
在 博伊德 贝内特 .

她目光炯炯，冲到前面，也把箭射向了博伊德·贝内特。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] — [ɔ:r][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æt; ət] [li:st] — [wɜ:r; wər] [sə'praɪzd] [baɪ] ['bʌfələʊ]
The warriors — or the bulk of them , at least — were surprised by Buffalo
这 战士 — 或者 这 大部分 的 他们 , 在 至少 — 是 惊讶 经过 水牛
['bɪlz] ['ækʃ(ə)n] ,
Bill's action ,
法案的 行动 ,

战士们——至少他们中的绝大多数——对布法罗·比尔的举动感到惊讶。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sevrəl] ['wepənz] [wɜ:r; wər][ɪn] [laɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['skaʊts] [hɑ:rt] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['noʊtɪd]
and their several weapons were in line for the scout's heart before they noted
和 他们的 一些 武器 是 在 线 为了 这 侦察兵的 心 前 他们 著名的
[ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊps] ['ækʃ(ə)n] .
the White Antelope's action .
这 白色的 羚羊的 行动 .

他们的几件武器原本都瞄准了侦察兵的心脏，直到他们注意到白羚羊的行动。

[ðen] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dra:pt] [ðer; ðər]['gʌnz] ,
Then several of them dropped their guns ,
然后 一些 的 他们 掉落 他们的 枪支 ,

然后他们中有几个人扔掉了枪。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['feɪ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fu:lɪʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][soʊ]
and their facial expression was as foolish as it was possible for so
和 他们的 面部的 表达 曾是 作为 愚蠢 作为 它 曾是 可能的 为了 所以
['stoʊɪkl] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv]['feɪsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] !
stoical a set of faces to be !
斯多葛派 一个 放 的 面孔 到 是 !

他们的表情真是滑稽极了，对于如此严肃认真的他们来说，这表情简直愚蠢至极！

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] ['tæbloʊ] [kən'tɪnju:d] .
For a moment the tableau continued .
为了 一个 片刻 这 画面 持续 .

画面依旧持续了一会儿。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['moʊ(ə)n] [maɪt] [hæv; həv] [pri'sɪpɪteɪtɪd] [ə; eɪ] ['blʌdɪ] , [ðoʊ] [bri:f] , ['kɑ:nflɪkt] .
A sudden motion might have precipitated a bloody , though brief , conflict .
一个 突然 运动 可能 有 沉淀 一个 血腥 , 尽管 简短的 , 冲突 .

突然的举动可能引发一场短暂但血腥的冲突。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðəʊ] [peɪl] , [wʌz; wəz][stɜ:rn][ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
Buffalo Bill , though pale , was stern and determined , his eyes riveted upon the
水牛 账单 , 尽管 苍白 , 曾是 船尾 和 决定 , 他的 眼睛 铆接 之上 这
[feɪs] [ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt] .
face of Boyd Bennett .
脸 的 博伊德 贝内特 .

虽然脸色苍白，但布法罗·比尔神情严肃而坚定，他的目光紧紧地盯着博伊德·贝内特的脸。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz] ['frendli] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [hɜ:r; həɹ] ['ɪnfluəns]
He felt that the girl was friendly to him , and he knew her influence
他 毛毡 那 这 女孩 曾是 友好的 到 他 , 和 他 知道 她 影响
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [su:] .
among the Sioux .
之中 这 苏族 .

他觉得这个女孩对他很友好，而且他也知道她在苏族人中的影响力。

" [waɪ] [du:] [ju:; jʊ][na:t] [brɪŋ] [ðæt] ['fɪŋgəɹ][tu:; tə][ðə; ði] ['trɪgəɹ] [ʌv; əv][jɔɹ; jəɹ]['raɪf(ə)l] , ['benɪt] ?
" **Why do you not bring that finger to the trigger of your rifle , Bennett ?**
" 为什么 做 你 不是 带来 那 手指 到 这 扳机 的 你的 步枪 , 贝内特 ?
"贝内特，你为什么不把手指放在步枪的扳机上呢？ "

" [hi:; hi] [æskt] ['snɪrɪŋli] .
" **he asked sneeringly .**
" 他 问 冷笑着 .

他冷笑着问道。

" [aɪ 'ti:][wəʊnt][gəʊ][ɔ:f] ['ʌðəwaɪz] .
" **It won't go off otherwise .**
" 它 惯于 去 离开 否则 .

“否则它不会爆炸。”

" [ðə; ði][gɜ:rl] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔɹɪɹz] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪd] ['kwɪkli] :
" **The girl looked at the warriors and commanded quickly :**
" 这 女孩 看起来 在 这 战士 和 命令 迅速地 :

女孩看了看那些战士，迅速下令：

" [let] [ðə; ði] [breɪvz] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑ:rt] [tɜ:rn][ðer; ðəɹ] ['weɹənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [pɑ:] -
" **Let the braves of Oak Heart turn their weapons from the heart of Pa -**
" 让 这 勇士们 的 橡木 心 转动 他们的 武器 从 这 心 的 宾夕法尼亚州 -
[i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] , [ðə; ði] ['peɪlfers] [tʃi:f] .
e - has - ka , the paleface chief .
e - 有 - 卡 , 这 苍白脸 首席 .

“让橡树之心的勇士们将他们的武器从白面酋长帕哈斯卡的心脏处移开。

" [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [əu'beɪd] .
" **To the delight of Buffalo Bill , the command was instantly obeyed .**
" 到 这 喜 的 水牛 账单 , 这 命令 曾是 即刻 服从 .

令布法罗·比尔欣喜的是，命令立即得到了执行。

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [fɪəd] [ðə; ði] ['paʊəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [tʃi:f] , [oʊk] [hɑ:rt]
Much as they might have feared the power of the medicine chief , Oak Heart
很多 作为 他们 可能 有 害怕 这 力量 的 这 药品 首席 , 橡木 心
[wʌz; wəz] ['greɪtəɹ] ,
was greater ,
曾是 更大的 ,

尽管他们可能很害怕巫医的权力，但橡树之心更胜一筹。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:təɹ] [wʌz; wəz] [hɪɹ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [reprɪ'zentətɪv] .
and his daughter was here as his representative .
和 他的 女儿 曾是 这里 作为 他的 代表 .

他的女儿作为他的代表出席了此次活动。

[ðæt] [bɔɪd] ['benɪt] [wʌz; wəz] [nɒn'plʌst] [baɪ] [ðɪs] [mu:v] [wʌz; wəz] [pleɪn] .

That Boyd Bennett was nonplused by this move was plain .
那 博伊德 贝内特 曾是 不知所措 经过 这 移动 曾是 清楚的 .

博伊德·贝内特对这一举动感到困惑不解，这一点显而易见。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [fel] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['lʊʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['raɪf(ə)l] .

His face fell , and he lowered his own rifle .
他的 脸 跌倒 , 和 他 降低 他的 自己的 步枪 .

他脸色沉了下来，放下了自己的步枪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊl] [ʌv; əv] ['dedli] ['heɪtrɪd] [wɪt] [hi:; hi] [bi'stəu] [ɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['θretnd] [vendʒəns] [æt; ət][sʌm; səm]['fju:tʃər] [deɪt] .

vengeance at some future date .
复仇 在 一些 未来 日期 .

但他投向白人的那充满仇恨的怒容，预示着未来某个时候的复仇。

" [aɪ] ['rekən] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [ɑ:r; ər] [trʌmps] , [oʊld][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][hoʊldz][ə; eɪ] [fʊl] [hænd]
" **I reckon the redskins are trumps , old man , and the girl holds a full hand**
" 我 估计 这 红皮队 是 特朗普 , 老的 男人 , 和 这 女孩 持有 一个 满的 手
[ʌv; əv][ðəm; ðəm] !
of them !
的 他们 !

“老兄，我觉得红皮队是王牌，而且那姑娘手里握着一大把！ ”

" [læft] ['bʌfəloʊ] [bɪl] . [-]
" **laughed Buffalo Bill . [191]**
" 笑了 水牛 账单 . [-]

“布法罗·比尔大笑起来。”[191]

" [aɪ 'ti:][ɪz][jɔr; jər] [taɪm] [tu:; tə] [læf] [naʊ] , ['koʊdi] .
" **It is your time to laugh now , Cody .**
" 它 是 你的 时间 到 笑 现在 , 科迪 .

“科迪，现在是你开怀大笑的时候了。”

[bʌt; bət] [maɪn] [wɪl] [kʌm] , " ['grɪtɪd] [ðə; ði] ['renɪɡerd] .
But mine will come , " gritted the renegade .
但 矿 将要 来 , " 磨碎的 这 叛逆者 .

“但我的也会到来，”叛逆者咬牙切齿地说。

" [oʊ] , [aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spekt][tu:; tə] [læf] ['ɔ:lweɪz] , ['benɪt] ; [bʌt; bət] ,
" **Oh , I can't expect to laugh always , Bennett ; but ,**
" 哦 , 我 不能 预计 到 笑 总是 , 贝内特 ; 但 ,

“哦，我不能指望自己总是笑，贝内特；但是，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [su:] ['daɪələkt] , [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɔrɪrɪz]
" **and the scout changed his speech to the Sioux dialect , that all the warriors**
" 和 这 侦察 已更改 他的 演讲 到 这 苏族 方言 , 那 全部 这 战士
[maɪt] [ʌndər'stænd] ;
might understand ;
可能 理解 ;

于是侦察兵改用苏族方言说话，以便所有战士都能听懂；

" [let][ðə; ði] ['renɪɡerd] ['peɪlfers] [mi:t] [em 'i:] [naʊ] [ɪn]['pɜ:rsən(ə)]['kɑ:mbæt] , [ænd; ənd]['set(ə)l][ðə; ði]
" **let the renegade paleface meet me now in personal combat , and settle the**
" 让 这 叛逆者 苍白脸 见面 我 现在 在 个人的 战斗 , 和 定居 这
[mætər] [æt; ət][wʌns] .
matter at once .
事情 在 一次 .

“让那个叛逆的白人现在就与我进行一对一的决斗，立即解决这个问题。”

[ɒːŋ] [her] [dʌz] [nɑːt] [fɪr] [ə; eɪ] [fer] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːtɪ] [deθ] ['kɪləɹ] ！
Long Hair does not fear a fair fight with the mighty Death Killer ！
长的 头发 做 不是 害怕 一个 公平的 斗争 和 这 强大的 死亡 杀手 ！
长发并不惧怕与强大的死神杀手进行公平的战斗！

" [hiː; hi] ['ædɪd] ['snɪrɪŋli] .
" he added sneeringly .
" 他 额外 冷笑着 .
他冷笑着补充道。

[ðə; ði][nɑːdz][ænd; ɐnd] [grʌnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] [ðɪs]
The nods and grunts of the warriors showed that they approved of this
这 点头 和 咕哝声 的 这 战士 显示 那 他们 得到正式认可的 的 这
[prə'pəʊz(ə)l] .
proposal .
提议 .
战士们的点头和哼声表明他们赞同这个提议。

[ɔːl'doʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kwɑɪt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪˌloʊps] ['frendlɪnəs] [wɪð; wɪθ]
Although they could not quite agree with the White Antelope's friendliness with
虽然 他们 可以 不是 相当 同意 和 这 白色的 羚羊的 友善 和
['bʌfələʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,
尽管他们不太认同白羚羊与布法罗·比尔的友好关系，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] — [æz; əz] , [ɪn'diːd] ,
they saw that he was a brave man — as , indeed ,
他们 锯 那 他 曾是 一个 勇敢的 男人 — 作为 , 的确 ,
他们看出他是个勇敢的人——事实上，

[ðeɪ] [nuː] [wel] [bɪ'fɔːr] — [ænd; ɐnd][ə; eɪ]['duːəl][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [siːmd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sævɪdʒ]
they knew well before — and a duel to the death seemed to their savage
他们 知道 出色地 前 — 和 一个 决斗 到 这 死亡 似乎 到 他们的 野蛮的
[maɪndz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] ['prɑːpərli] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɑːntrəvɜːrsɪ] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] ['medɪs(ə)n] [tʃiːf]
minds the only way to properly decide the controversy between their medicine chief
思想 这 仅有的 方式 到 适当地 决定 这 争议 之间 他们的 药品 首席
[ænd; ɐnd][ðə; ði] [skaʊt] .
and the scout .
和 这 侦察 .
他们早就知道——在他们野蛮的头脑中，生死决斗似乎是解决他们的医官和侦察兵之间争端的唯一正确方法。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] ['benɪt] [ɪk'spektəntli] .
They looked at Bennett expectantly .
他们 看起来 在 贝内特 满怀期待地 .
他们满怀期待地看着贝内特。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['miːtɪŋ] ['bʌfələʊ] [bɪl] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['wepən]
But the renegade was not desirous of meeting Buffalo Bill with any weapon
但 这 叛逆者 曾是 不是 渴望 的 会议 水牛 账单 和 任何 武器
[hiː; hi] [mɑːt] [neɪm] ！
he might name ！
他 可能 姓名 ！
但这位叛逆者并不想带着他能说出的任何武器去和布法罗·比尔碰面！

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['skaʊts] ['praʊəs] [tuː] [wel] .
He knew the scout's prowess too well .
他 知道 这 侦察兵的 能力 也 出色地 .
他太了解那名侦察兵的本事了。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [skaʊt] ['raɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] ,
His desire was to see the scout writhing in the embrace of the flames ,
他的 欲望 曾是 到 看 这 侦察 扭动 在 这 拥抱 的 这 火焰 ,
他渴望看到侦察兵在烈焰中痛苦挣扎。

[ɔːr] ['stændɪŋ] [baʊnd] [æz; əz][ə; eɪ][tɑːrgɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hætʃɪt] - ['mɑːksmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪb]
or standing bound as a target for the hatchet - marksmen of the Indian tribe
或者 常设 边界 作为 一个 目标 为了 这 斧头 - 神射手 的 这 印度 部落
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'fɪliətɪd] .
with which he was affiliated .
和 哪个 他 曾是 附属 .
或者被绑起来，成为他所属印第安部落的斧手的靶子。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] , [haʊ'evər] ,
He dared not seem to refuse the challenge , however ,
他 敢于 不是 似乎 到 拒绝 这 挑战 , 然而 ,
然而，他似乎不敢拒绝挑战。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wəd] [ðen] [luːz] [kəm'pliːtli] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ] [oʊk] ['hɑːrts] [breɪvz] .
for he would then lose completely his influence with Oak Heart's braves .
为了 他 会 然后 失去 完全地 他的 影响 和 橡木 心脏的 勇士们 .
因为那样一来，他将彻底失去对橡树之心勇士们的影响力。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪdnz] [feɪs] ,
But suddenly he caught sight of the Indian maiden's face ,
但 突然 他 捕捉 视线 的 这 印度 少女的 脸 ,
但突然间，他看到了那位印度少女的脸。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [riːd] [laɪk] [æn; ən]['oʊpən] [bʊk] !
and that he read like an open book !
和 那 他 读 喜欢 一个 打开 书 !
他就像一本打开的书！

" [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [hæz; həz]['spʊkən] [wel] .
“ The enemy of the Sioux has spoken well .
” 这 敌人 的 这 苏族 有 说 出色地 .
“苏族的敌人说得好。”

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] !
We will fight !
我们 将要 斗争 !
我们会战斗！

" [ɪk'skleɪmd] [bɔɪd] ['benɪt] ['prɑːmptli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kræftɪ] [smaɪl] ['riːðɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] . [
“ exclaimed Boyd Bennett promptly , but with a crafty smile wreathing his lips . [
” 惊呼 博伊德 贝内特 及时 , 但 和 一个 狡猾 微笑 花环 他的 嘴唇 . [
-]
192]
-]

“,”博伊德·贝内特立刻说道，嘴角却带着一丝狡黠的微笑。[192]

" [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [sez] - [noʊ] ! -
“ The White Antelope says ' No !' -
” 这 白色的 羚羊 说道 - 不 ! -
白羚羊说“不！ ”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːrl] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
“ exclaimed the Indian girl , facing the renegade .
” 惊呼 这 印度 女孩 , 面向 这 叛逆者 .
“印度女孩对着叛徒喊道。”

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˈviːtoʊ][ðə; ði][ˌpraːpəˈziʃ(ə)n] ,
As he was so sure she would veto the proposition ,
作为 他 曾是 所以 当然 她 会 否决 这 主张 ,
因为他非常确信她会否决这项提议,

[ðə; ði][ˈwaɪli] [ˈbenɪt] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði][ˈduːəl] .
the wily Bennett was eager to urge the duel .
这 狡猾的 贝内特 曾是 渴望的 到 敦促 这 决斗 .
狡猾的贝内特急于促成决斗。

“ [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈtʃiːf] [ˌɪntərˈfɪr] ?
” **Why does the daughter of the great chief interfere ?**
” 为什么 做 这 女儿 的 这 伟大的 首席 干扰 ?
“为什么大酋长的女儿要插手此事？”

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [paː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ɪz][nɑːt][hɜːr; hər] [frend] , [ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi] [ʃiːldz]
She says that Pa - e - has - ka is not her friend , and yet she shields
她 说道 那 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 是 不是 她 朋友 , 和 然而 她 盾牌
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

她说帕哈斯卡不是她的朋友，但她却袒护他。

“ [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [ˈtʃʌk(ə)l] [ˈoʊvər] [ðɪs] .
” **Buffalo Bill had to chuckle over this** .
” 水牛 账单 有 到 轻笑 超过 这 .

“布法罗·比尔看到这一幕忍不住笑了。”

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help][,aɪ ˈtiː] .
He couldn't help it :
他 不能 帮助 它 :

他情不自禁。

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [geɪm] [ʌv; əv] [ˈbenəts] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [əˈmjuːzd] [hɪm; ɪm] .
He saw through the whole game of Bennett's , and it amused him .
他 锯 通过 这 所有的 游戏 的 贝内特 , 和 它 觉得好笑 他 .

他看穿了贝内特的整个伎俩，这让他觉得很有趣。

“ [noʊ] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ʌl; ʃəl][nɑːt] [faɪt] [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] , “ [dɪˈklerd] [ðə; ði][gɜːrɪ] [ˈɜːrniːstli] .
” **No , the Long Hair shall not fight the medicine chief , “ declared the girl earnestly** .
” 不 , 这 长的 头发 将 不是 斗争 这 药品 首席 , “ 声明 这 女孩 切实 .

“不，长发女不能和药师长打架,”女孩郑重地说道。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ? “ [diˈmɑːndɪd] [ˈbenɪt] , [wɪð; wɪθ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈhɔːtɪnəs] .
” **And why not ? “ demanded Bennett , with continued haughtiness** .
” 和 为什么 不是 ? “ 要求 贝内特 , 和 持续 傲气 .

“为什么不行？”贝内特傲慢地问道。

“ [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ɪf] [ðeɪ] [fɔːt] , [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wʊd] [wer] [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [ˈtʃiːfs] [skælp][æɪt; ət]
” **Because if they fought , the white man would wear the medicine chief's scalp at**
” 因为 如果 他们 战斗 , 这 白色的 男人 会 穿 这 药品 酋长的 头皮 在
[hɪz; ɪz] [belt] ,
his belt ,
他的 腰带 ,

“因为如果他们开战，白人就会把巫医的头皮挂在腰间。”

“ [dɪˈklerd] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrɪ] .
” **declared the young girl** .
” 声明 这 年轻的 女孩 .

“小女孩说道。”

“ [ðə; ði] [waɪt] [mæn][[æɫ; ʃəl][gʊʊ][hɪz; ɪz] [wei] , [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [ded] ,
“ **The white man shall go his way , bring his brothers to bury the paleface dead ,**
“ 这 白色的 男人 将 去 他的 方式 , 带来 他的 兄弟 到 埋葬 这 苍白脸 死的 ,
“ 白人将离开, 带着他的兄弟们去埋葬白人死者,

[ænd; ənd] [ðen] [dɪˈlɪvər] [hɪmˈself] [tuː; tə] [oʊk] [hɑːrt] , [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈpraːmɪst] . “
and then deliver himself to Oak Heart , as he has promised .”
和 然后 递送 他自己 到 橡木 心 , 作为 他 有 承诺 . “
然后他会按照承诺, 把自己交给橡树之心。”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [merk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sez] [wʌn] [ˈveri] [truː]
“ **And you can make up your mind , Boyd Bennett , that she says one very true**
“ 和 你 能 制作 向上 你的 头脑 , 博伊德 贝内特 , 那 她 说道 一 非常 真的
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,
“你可以自己判断一下, 博伊德·贝内特, 她说的有一点是完全正确的。”

“ [dɪˈklerd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ **declared Buffalo Bill .**
“ 声明 水牛 账单 .
“布法罗·比尔宣布道。”

“ [wenˈevər] [wiː; wi][duː] [faɪt] , [juːl] [gʊʊ][ˈʌndər] !
“ **Whenever we do fight , you'll go under !**
“ 每当 我们 做 斗争 , 你会 去 在下面 !
“只要我们开战, 你就必败无疑! ”

[mɑːrk] [ðæt] !
Mark that !
标记 那 !
记住!

[aɪl] [rʌn] [juː; jʊ] [daʊn] [jet] [ænd; ənd][neɪl] [jʊr; jər][skælp][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [fɔːrt] [ædˈvæns] [æz; əz]
I'll run you down yet and nail your scalp to the wall of Fort Advance as
患病的 跑步 你 向下 然而 和 指甲 你的 头皮 到 这 墙 的 堡 进步 作为
[ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ] [tuː; tə][ɔːl] [hɔːrs] - [θiːvz] ,
a warning to all horse - thieves ,
一个 警告 到 全部 马 - 窃贼 ,
我一定会追上你, 把你的头皮钉在前进堡的墙上, 以此警告所有偷马贼。

[steɪdʒ] - [ˈrɒbəz] , [ænd; ənd] [diˈzɜːtəz] !
stage - robbers , and deserters !
阶段 - 强盗 , 和 逃兵 !
劫匪和逃兵!

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [spʊk] [ˈkwɪkli] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈræθfl] [ˈbenɪt] [kʊd; kəd][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ðɪs]
“ **The White Antelope spoke quickly before the wrathful Bennett could reply to this**
“ 这 白色的 羚羊 辐 迅速地 前 这 愤怒的 贝内特 可以 回复 到 这
[ˈtʃælɪndʒ] :
challenge :
挑战 :
“白羚羊抢在愤怒的贝内特回应挑战之前, 迅速说道:”

“ [let] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [gʊʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][bɪg] [tʃiːf] .
“ **Let the paleface go to his big chief .**
“ 让 这 苍白脸 去 到 他的 大的 酋长 .
“让那个白人去见他的大酋长吧。”

[ðer; ðər][ɪz][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
There is his horse .
那里 是 他的 马 .
他的马在那里。

[ˈjɑːndər][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈwepən] .
Yonder is his weapon .
远处 是 他的 武器 .

那边是他的武器。

[maʊnt] , [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] ! "
Mount , Pa - e - has - ka , and away ! "
山 , 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 , 和 离开 ! "

登上帕哈斯卡山，然后出发！

" [aɪ] , [gɜːrl] , " [sed] [ˈkouði] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] ;
" Aye , girl , " said Cody , in English ;
" 是的 , 女孩 , " 说 科迪 , 在 英语 ;

“是啊，姑娘，”科迪用英语说道；

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [tuː; tə] [ðɪs] [pʊr] [jʌŋ] [mæn] [ɪf] [aɪ][goʊ] , [ˈliːvɪŋ] [ðæt] [-]
" but what will happen to this poor young man if I go , leaving that [193]
" 但 什么 将要 发生 到 这 贫穷的 年轻的 男人 如果 我 去 , 离开 那 [-]

“但是如果我走了，留下他，这个可怜的年轻人会怎么样呢？”[193]

[bruːt] [hɪr] ?
brute here ?
蛮力 这里 ?

这里有野蛮人吗？

[hiː; hi] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][skælp][frʌm; frəm] [dænfɜːθs] [hed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] [bæk] , [ænd; ənd]
He will tear the scalp from Danforth's head as soon as my back , and
他 将要 撕 这 头皮 从 丹福斯 头 作为 很快 作为 我的 后退 , 和
[jɔːrɪz] , [ɑːr; ər] [tɜːrnd] . "
yours , are turned . "
你的 , 是 转向 . "

“等我转过身去，你也转过身去，他就会把丹福斯的头皮撕下来。”

" [ðæt] [hiː; hi][jæl; ʃəl][nɑːt] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
" That he shall not ! " exclaimed the White Antelope .
" 那 他 将 不是 ! " 惊呼 这 白色的 羚羊 .

“他休想！”白羚羊喊道。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈtretʃəri] , " [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
" You do not know his treachery , " said Buffalo Bill ,
" 你 做 不是 知道 他的 背信弃义 , " 说 水牛 账单 ,

“你不知道他的背信弃义，”布法罗·比尔说道。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [diːd] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈbenəts] [maɪnd] .
who knew that the very deed was in Bennett's mind .
WHO 知道 那 这 非常 契据 曾是 在 贝内特 头脑 .

谁又能想到，这件事其实早已在贝内特的脑海中酝酿之中。

" [aɪ][hæv; həv][təʊld][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [tʃiːf] [jæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [mɪsˈtriːtɪd] . "
" I have told the white man that the brave young chief shall not be mistreated . "
" 我 有 讲述 这 白色的 男人 那 这 勇敢的 年轻的 首席 将 不是 是 虐待 . "

“我已经告诉那位白人，这位勇敢的年轻酋长不会受到虐待。”

" [jɜːr; jər][wɜːrd][ɑːn][aɪˈtiː] , [gɜːrl] ? "
" Your word on it , girl ? "
" 你的 单词 在 它 , 女孩 ? "

“你真信吗，姑娘？”

" [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [hæz; həz][ˈspəʊkən] .
" The White Antelope has spoken .
" 这 白色的 羚羊 有 说 .

“白羚羊发话了。”

[ʃiː, ʃi] [wɪl] [gɑːrd] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [waɪt] [tʃiːf] [hɜːrˈself] [ʌnˈtɪl] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] -
She will guard the body of the young white chief herself until Pa - e - has -
她 将要 警卫 这 身体 的 这 年轻的 白色的 首席 她自己 直到 宾夕法尼亚州 - e - 有 -
[kɑːz] [rɪˈtʃːrɪn] . "
ka's return . "
卡的 返回 . "

她将亲自守护这位年轻白人酋长的遗体，直到帕哈斯卡回来。

" [gʊd] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
" **Good ! " exclaimed Buffalo Bill .**
" 好的 ! " 惊呼 水牛 账单 .

“好！”布法罗·比尔喊道。

" [ænd; ənd] , [maɪ][gɜːrl] ,
" **And , my girl ,**
" 和 , 我的 女孩 ,

“还有，我的女孩，

[juːl] ['nevər] [biː, bi] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mɜːrsɪ] [ʃoʊn] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] [ðæt] [pʊr] [jʌŋ] [mæn] .
you'll never be sorry for this mercy shown the corpse of that poor young man .
你会 绝不 是 对不起 为了 这 怜悯 所示 这 尸体 的 那 贫穷的 年轻的 男人 .

你永远不会后悔对那个可怜的年轻人遗体所展现的仁慈。

" [ðə; ði][gɜːrl] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['streɪndʒli] .
" **The girl looked at him strangely .**
" 这 女孩 看起来 在 他 奇怪的 .

女孩用一种奇怪的眼神看着他。

" [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [wɪl] [rɪˈtʃːrɪn] , [æz; əz][hiː, hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] , [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [oʊk]
" **The Long Hair will return , as he has promised , to the village of Oak**
" 这 长的 头发 将要 返回 , 作为 他 有 承诺 , 到 这 村庄 的 橡木
[hɑːrt] ? "
Heart ? "
心 ? "

“长发男会像他承诺的那样，回到橡心村吗？”

" [aɪl] [kiːp] [maɪ][wɜːrd] ; [duː][juː; jʊ] [kiːp] [jɔːrɪz] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
" **I'll keep my word ; do you keep yours , " said the scout .**
" 患病的 保持 我的 单词 ; 做 你 保持 你的 , " 说 这 侦察 .

“我会信守诺言；你呢？”侦察兵说道。

" [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑːz] [tʌŋ] [ɪz] [streɪt] ? "
" **Pa - e - has - ka's tongue is straight ? "**
" 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡的 舌头 是 直的 ? "

“帕哈斯卡的舌头是直的吗？”

" [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] , [aɪl] [kʌm] [bəek] , [gɜːrl] ! " [dɪˈkledr] [ðə; ði] [skaʊt] ['ɜːrniːstli] .
" **As sure as I live , I'll come back , girl ! " declared the scout earnestly .**
" 作为 当然 作为 我 居住 , 患病的 来 后退 , 女孩 ! " 声明 这 侦察 切实 .

“我发誓，我一定会回来的，姑娘！”侦察兵郑重地说道。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hiː, hi] ['maʊntɪd] [tʃiːf] [ʌnməˈlestɪd] , ['hævɪŋ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)], ['setlɪd]
The next instant he mounted Chief unmolested , having picked up his rifle , settled
这 下一个 立即的 他 安装 首席 未受干扰 , 拥有 挑选 向上 他的 步枪 , 定居
[hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)] ,
himself in the saddle ,
他自己 在 这 鞍 ,

下一刻，他毫发无损地翻身上马，拿起步枪，稳稳地坐在马鞍上。

[siːzd] [ðə; ði][reɪnz] , [ænd; ənd] [dæʃt] [əˈweɪ] .
seized the reins , and dashed away .
查获 这 缰绳 , 和 虚线 离开 .

抓住缰绳，飞奔而去。

[æz; əz][hi;; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [hi;; hi] [lʊkt] [bæk] .
As he mounted the ridge he looked back .
作为 他 安装 这 岭 他 看起来 后退 .

他爬上山脊时回头望了一眼。

[ðə; ði][redz][wɜːr; wər] ['bɪzi] ['sepəreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [sleɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ['soʊldʒərz] .
The reds were busy separating their own slain from the dead soldiers .
这 红色 是 忙碌的 分离 他们的 自己的 被杀 从 这 死的 士兵 .

红军正忙着将己方阵亡者与阵亡士兵区分开来。

[ðə; ði][tɔːl] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [tʃɪ:f] [wʌz; wəz] ['stɔːkɪŋ] ['æŋgrəli][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] .
The tall figure of the medicine chief was stalking angrily from the scene .
这 高的 数字 的 这 药品 首席 曾是 跟踪 愤怒地 从 这 场景 .

身材高大的医药主管怒气冲冲地离开了现场。

[waɪt] ['æntɪləʊp] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [baɪ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [dɪk] ['dænfəθ] , [ðə; ði]
White Antelope was down on her knees by the body of Dick Danforth , the
白色的 羚羊 曾是 向下 在 她 膝盖 经过 这 身体 的 迪克 丹福斯 , 这
[ded] [luː'tenənt] .
dead lieutenant .
死的 中尉 .

白羚羊跪在死去的迪克·丹福斯中尉的尸体旁。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌm] [eɪk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌmɪŋ]
With a dumb ache at his heart , and little thought for his own coming
和 一个 哑的 疼痛 在 他的 心 , 和 小的 想法 为了 他的 自己的 未来
[ˈperəl] ,
peril .
危险 ,

他心中涌起一阵莫名的疼痛，却丝毫没有意识到自己即将面临的危险。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [went] ['oʊvər][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [spɜːrd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][fɔːrt] [æd'væns] . [-]
Buffalo Bill went over the rise and spurred away for Fort Advance . [194]
水牛 账单 去 超过 这 上升 和 受到刺激 离开 为了 堡 进步 . [-]

布法罗比尔翻过山脊，策马奔向前进堡。[194]

[ˈtʃæptər] [ɛ.kse.kseks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[ðə; ði][mæd] ['hʌntər] .
THE MAD HUNTER .
这 疯狂的 猎人 .

疯狂的猎人。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] ,
In the valley a cavalry command was encamped ,
在 这 谷 一个 骑兵 命令 曾是 营地 ,

山谷里驻扎着一支骑兵部队。

[sʌm; səm] ['aʊərz] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [luː'tenənt] [dɪk] ['dænfəθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]
some hours after the battle in which Lieutenant Dick Danforth and his men
一些 小时 后 这 战斗 在 哪个 中尉 迪克 丹福斯 和 他的 男人
[hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][oʊk] ['hɑːrts] [æmbəs'keɪd] .
had been overwhelmed by Oak Heart's ambushade .
有 到过 不堪重负 经过 橡木 心脏的 伏击 .

在迪克·丹福斯中尉和他的部下被橡树之心伏击击败的战斗结束后几个小时。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sʌnset] ,
It was just sunset ,
它 曾是 只是 日落 ,

当时正值日落时分。

[bʌt; bət] ['twailaɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [fɔːr] ['aʊərz] [lɔːŋ] — [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [siː]
but twilight among the mountains is sometimes four hours long — a man might see
但 暮 之中 这 山脉 是 有时 四 小时 长的 — 一个 男人 可能 看
[tuː; tə] [riːd] [faɪn] [prɪnt][æt; ət][naɪn][ə'klɒk, əu-] .
to read fine print at nine o'clock .
到 读 美好的 打印 在 九 点钟 .

但山区的黄昏有时长达四个小时——一个人可能在九点钟还能看清小字。

[ðə; ði] [kə'mænd] [hæd; həd] ['rɪdŋ] [hɑːrd][ænd; ənd][wɜːr; wər][ə; eɪ] - ['wɪrɪd] , [soʊ][ðə; ði]['paːrtɪ][hæd; həd]
The command had ridden hard and were a - wearied , so the party had
这 命令 有 骑 难的 和 是 一个 - 疲惫 , 所以 这 派对 有
['bɪvuækd] ['ɜːrli] ,
bivouacked early ,
露营 早期的 ,

部队行军途中疲惫不堪，因此提前扎营休息。

[ðə; ði] [gaɪd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [ə'fɔːd] [noʊ] [ɡʊd] ['kæmpɪŋ] - [ɡraʊnd] .
the guide reporting that the ridge before them afforded no good camping - ground .
这 指导 报道 那 这 岭 前 他们 提供 不 好的 野营 - 地面 .

向导报告说，他们面前的山脊没有合适的露营地。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [suːn] ['læɪəɪt] [aʊt] ,
The horses were soon lariated out ,
这 马匹 是 很快 套索 出去 ,
[wɜːr; wər] [suːn] [læɪəɪt] [aʊt] ,
马匹很快就被套上了套索。

[ænd; ənd] [skɔːrɪz] [ʌv; əv][kæmp] - [fairz] [wɜːr; wər] ['kɪndld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
and scores of camp - fires were kindled along the banks of the stream ,
和 得分 的 营 - 火灾 是 点燃 沿着 这 银行 的 这 溪流 ,
[wɜːr; wər] [suːn] [læɪəɪt] [aʊt] ,
溪岸边燃起了数十堆篝火。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] ['ræt(ə)l][ʌv; əv] ['dɪfɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] ['ʃaːpənd] [ðə; ði]
while the cheerful rattle of dishes and the smell of cooking sharpened the
尽管 这 快乐 嘎嘎作响 的 菜肴 和 这 闻 的 烹饪 锋利 这
['æpɪtaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] .
appetites of the troopers .
食欲 的 这 骑警 .
[wɜːr; wər] [suːn] [læɪəɪt] [aʊt] ,
碗碟碰撞的欢快声响和烹饪的香味刺激了士兵们的食欲。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'pər] [hɪz; ɪz]['fruːg(ə)l] [miːl] ,
Leaving his servant to prepare his frugal meal ,
离开 他的 仆人 到 准备 他的 节俭 一顿饭 ,
[wɜːr; wər] [suːn] [læɪəɪt] [aʊt] ,
他留下仆人准备他那顿简单的饭菜，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [stroʊd] [ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
the commander of the soldiers strode up the hillside toward the summit of the
这 指挥官 的 这 士兵 大步走 向上 这 山坡 朝向 这 首脑 的 这
[rɪdʒ] ,
ridge ,
岭 ,

士兵指挥官大步走上山坡，朝着山脊顶峰进发。

[ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ɪts] ['baʊndrɪz] [waɪl] ['deɪlaɪt] ['lɪŋgə] .
the better to view the valley and its boundaries while daylight lingered .
这 更好的 到 看法 这 谷 和 它是 边界 尽管 日光 徘徊不去 .
[wɜːr; wər] [suːn] [læɪəɪt] [aʊt] ,
趁着日光尚早，可以更好地欣赏山谷及其边界的景色。

“ [biː; bi] ['kerf(ə)] , ['kæptɪn] , [fɔːr; fər][aɪ] [lʊk] [fɔːr; fər]['ɪndʒən] [hɪrə'baʊts] , ” [kɔːld] [ðə; ði] [ɡaɪd] , [huː]
“ Be careful , captain , for I look for Injuns hereabouts , ” called the guide , who
“ 是 小心 , 队长 , 为了 我 看 为了 印第安人 附近 , ” 称为 这 指导 , who
[wʌz; wəz] ['teksəs] [dʒæk] .
was Texas Jack .
曾是 德克萨斯州 杰克 .

“船长，小心点，因为我在这附近寻找印第安人，”向导德克萨斯·杰克喊道。

“ [ɔːl] [raɪt] , [dʒæk] .
“ All right , Jack .
“ 全部 正确的 , 杰克 .

“好的，杰克。”

[aɪ] ['sɪɡnəl] [ɪf] [aɪ] [siː] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [s'kæmps] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['fɪrləs] ['ɑːfɪsər] ,
I'll signal if I see any signs of the red scamps , ” returned the fearless officer ,
患病的 信号 如果 我 看 任何 标志 的 这 红色的 流浪者 , ” 返回 这 无畏 官 ,
“如果我看到红色流氓的任何踪迹，我会发出信号，”这位无畏的警官回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] [ə'sent] .
as he strode on up the ascent .
作为 他 大步走 在 向上 这 上升 .

他大步向上攀登。

[wʌns] [ɔːr] [twais] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['bjuːti] ['spredɪŋ] [brɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] —
Once or twice he turned to enjoy the scene of beauty spreading below him —
一次 或者 两次 他 转向 到 享受 这 场景 的 美丽 传播 以下 他 —
[ðə; ði] ['lʌvli] ['væli] ,
the lovely valley ,
这 迷人的 谷 ,

他一两次转过身去欣赏脚下美丽的景色——迷人的山谷，

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [striːm] , [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['bɪvuæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstənt]
the winding stream , the picturesque bivouac of the troopers , and the distant
这 绕线 溪流 , 这 如画 露营 的 这 骑警 , 和 这 遥远
[bluː] [hɪlz] ,
blue hills ,
蓝色的 丘陵 ,

蜿蜒的小溪，骑兵们风景如画的营地，以及远处蔚蓝的山峦。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['feɪdɪŋ] ['ræpɪdli] .
on which the light was fading rapidly .
在 哪个 这 光 曾是 褪色 快速 .

光线迅速减弱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or)

第11/17页

[æt; ət][lenkθ; lenθ][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [-]
At length he reached the point from which he [195]
在 长度 他 达到 这 观点 从 哪个 他 [-]

最终他到达了[195]

[kʊd; kəd] [vjʊ:] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɔ:roʊz] [treɪl] [wʊd] [li:d]
could view a part of the country through which the morrow's trail would lead
可以 看法 一个 部分 的 这 国家 通过 哪个 这 明天 踪迹 会 带领
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

可以看到明天行程将要经过的这片土地的一部分。

[br'loʊ] [hɪm; ɪm] , [ɑ:n] [ðæt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] , [ɔ:l][wʌz; wəz] ['ʃædoʊ] [naʊ] ,
Below him , on that side of the ridge , all was shadow now ,
以下 他 , 在 那 边 的 这 岭 , 全部 曾是 阴影 现在 ,
在他下方，山脊的那一侧，现在全是阴影了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌt] [ɔ:f][ðə; ði][ləst] [ɡloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊldən] ['westərn] [skaɪ] ;
for the ridge shut off the last glow of the golden western sky ;
为了 这 岭 关闭 离开 这 最后的 辉光 的 这 金的 西 天空 ;
山脊遮蔽了西方金色天空的最后一抹光辉；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ɐnd] ['rɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [sti:l] [berðd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪŋ]
but the summits of the hills and ridges were still bathed in the departing
但 这 峰会 的 这 丘陵 和 山脊 是 仍然 洗澡 在 这 离开
[ˈsʌnz] ['reɪdiəns] .
sun's radiance .
太阳的 辐射 :

但山顶和山脊仍然沐浴在落日余晖中。

[ðə; ði] [si:n] [soʊ] [ɪm'prest] [hɪm; ɪm][ðæt] , [kwat] [ʌn'kɑ:nʃəsli] , [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [spoʊk] [ə'laʊd] :
The scene so impressed him that , quite unconsciously , the officer spoke aloud :
这 场景 所以 印象深刻 他 那 , 相当 不知不觉 , 这 官 辐 大声 :
眼前的景象给他留下了如此深刻的印象，以至于这位警官不由自主地开口说道：

" [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [pʊr] [loʊ] [lʌvz] [ðɪs] [lənd][soʊ] [wel] [ðæt] ['hi:z] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
" No wonder that poor Lo loves this land so well that he's willing to fight for it .
" 不 想知道 那 贫穷的 洛 爱 这 土地 所以 出色地 那 他是 愿意的 到 斗争 为了 它 .
难怪可怜的罗如此深爱这片土地，以至于愿意为之战斗。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ 'ti:][mʌst; məst]['evər][bi:; bi] ['setld] , [ænd; ɐnd] [kʌt] [ʌp] ['ɪntu:]['fɑ:rmz][ænd; ɐnd]
It is a pity it must ever be settled , and cut up into farms and
它 是 一个 遗憾 它 必须 曾经 是 定居 , 和 切 向上 进入 农场 和
['həʊm,stedz] — [ænd; ɐnd] ['pɑ:səbli] ,
homesteads — and possibly ,
家园 — 和 可能 ,

可惜的是，这片土地终究会被开发，分割成农场和宅基地——而且，或许，

[taʊn] [lɑ:ts] !
town lots !
镇 很多 !

城镇地块！

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] ['sævɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][best] , ['æftər][ɔ:l] ！ ”
The life of the free savage is the best , after all ! ”
这 生活 的 这 自由的 野蛮的 是 这 最好的 , 后 全部 ! ”
毕竟, 自由野蛮人的生活才是最好的!

“ [wel] [sed] , ['kæptɪn] ！
“ Well said , captain ! ”
出色地 说 , 队长 ！
“说得好, 船长! ”

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑ:t][ðə; ði][dra:p][ɑ:n][ju:; jʊ] ！
But I've got the drop on you !
但 我已经 得到 这 降低 在 你 ！
但我已经先发制人了!

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ['stɑ:rtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [fel] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [ænd; ənd] , ['dra:pɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]
“ The officer started as the voice fell upon his ears , and , dropping his hand ”
这 官 开始 作为 这 嗓音 跌倒 之上 他的 耳朵 , 和 , 下降 他的 手
[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] - [hɪlt] ,
upon his sword - hilt ,
之上 他的 剑 - 剑柄 ,
“听到这声音, 军官吓了一跳, 手也垂落到剑柄上,

[tɜ:rnd] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['spi:kər] .
turned to face the speaker .
转向 到 脸 这 扬声器 .
转身面向说话者。

[brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][nɑ:t][sɪks]['peɪsɪz] ['dɪstənt] , [hævɪŋ] [dʒʌst] [stept] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dens]
Before him , and not six paces distant , having just stepped from a dense
前 他 , 和 不是 六 步幅 遥远 , 拥有 只是 步 从 一个 稠密
[θɪkɪt] ,
thicket ,
灌木丛 ,
在他前方不到六步远的地方, 刚刚从一片茂密的灌木丛中走出来,

[wʌz; wəz][æn; ən] [æpə'ri](ə)n] [wɪt] , [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] , [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [skers] ['ri:əlaɪzd] [wʌz; wəz]
was an apparition which , at first sight , the officer scarce realized was
曾是 一个 幻影 哪个 , 在 第一的 视线 , 这 官 稀少 已实现 曾是
['hju:mən] ！
human !
人类 ！
那是一个幽灵, 警官第一眼看到它时, 几乎没意识到它是人!

[ænd; ənd] [jet] , [noʊ] ['ʌðər] [eɪp] [wʌz; wəz] [nɪr] ,
And yet , no other shape was near ,
和 然而 , 不 其他 形状 曾是 靠近 ,
然而, 附近并没有其他形状。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm][hæd; həd] ['fɔ:lən]
and from the lips of the strange being that confronted him had fallen
和 从 这 嘴唇 的 这 奇怪的 存在 那 面对 他 有 倒下
[ðə; ði] ['θretnɪŋ] [wɜ:rdz][hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] .
the threatening words he had heard .
这 威胁 字 他 有 听到 .
他听到的那些威胁性的话语, 正是从与他对峙的那个奇怪生物的嘴里说出来的。

“ [hu:] [ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” [kraɪd][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ['stɜ:rnli] ,
“ Who and what are you ? ” cried the officer sternly ,
“ WHO 和 什么 是 你 ? ” 哭 这 官 严厉地 ,
“你是谁? 你是什么人?”警官厉声问道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [br'hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk][saɪz] , [klæd][ɪn][ðə; ðɪ] [skɪnz] [ʌv; əv] [bi:sts] ,
his eyes beholding a being of gigantic size , clad in the skins of beasts ,
他的 眼睛 凝视 一个 存在 的 巨大 尺寸 , 覆膜 在 这 皮肤 的 野兽 ,
他眼前出现了一个体型巨大的生物, 身披兽皮。

[soʊ] [ðæt] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [hi; hi] [ə'pɪrd] [mɔ:r] [laɪk][ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] [riəd] [ə'pɑ:n][ɪts][haɪnd]
so that at first sight he appeared more like a grizzly bear reared upon its hind
所以 那 在 第一的 视线 他 出现 更多的 喜欢 一个 灰熊 熊 饲养 之上 它是 后
[legz] !
legs !
腿 !
所以乍一看, 他更像是一头后腿站立的灰熊!

[ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [fɑ:ks] - [skɪn] [belt] ,
About the waist of the giant was a red fox - skin belt ,
关于 这 腰部 的 这 巨大的 曾是 一个 红色的 狐狸 - 皮肤 腰带 ,
巨人的腰间系着一条红色狐皮腰带。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [slʌŋ] [tu:] [rɪ'vɒlvəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [naɪf] ; [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
in which were slung two revolvers and a large knife ; upon his head was a
在 哪个 是 吊着 二 左轮手枪 和 一个 大的 刀 ; 之上 他的 头 曾是 一个
['pænθər] - [skɪn][kæp] ,
panther - skin cap ,
豹 - 皮肤 帽 ,
他身上挎着两把左轮手枪和一把大刀; 头上戴着一顶豹皮帽。

[ðə; ðɪ][teɪl] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ]['mænz] [bæk] , [ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] ['mɒkəsɪnz] [ʌv; əv]
the tail hanging down the man's back , and on his feet were moccasins of
这 尾巴 绞刑 向下 这 男人的 后退 , 和 在 他的 脚 是 鹿皮鞋 的
[blæk] ['berskɪn] .
black bearskin .
黑色的 熊皮 .
尾巴垂在男人的背上, 脚上穿着黑色熊皮鹿皮鞋。

[her] [blæk] [æz; əz] [naɪt] [fel] [tu; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] ; [bɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [hju:] ['mæɪtɪd] [ænd; ənd]
Hair black as night fell to his waist ; beard of the same hue matted and
头发 黑色的 作为 夜晚 跌倒 到 他的 腰部 ; 胡须 的 这 相同的 色调 哑光 和
[ʌn'kempt] ; [-]
unkempt ; [196]
蓬头垢面 ; [-]
头发乌黑如夜, 垂至腰间; 胡须也是同样的颜色, 蓬乱不堪; [196]

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɑ:rk] , ['hæɡərd] [feɪs] ,
and a dark , haggard face ,
和 一个 黑暗的 , 枯槁 脸 ,
还有一张阴沉憔悴的脸。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['glɪtəd] [ðə; ðɪ]['waɪldɪst] [aɪz] [aɪ 'ti:][hæd; həd]['evər] [bɪn] [ðə; ðɪ] ['ɒfɪsɜ:z] ['fɔ:rtʃən]
out of which glittered the wildest eyes it had ever been the officer's fortune
出去 的 哪个 闪闪发光 这 最狂野的 眼睛 它 有 曾经 到过 这 警官们 财富
[tu; tə] [si:] .
to see .
到 看 .
其中闪烁着这位警官有幸见过的最狂野的眼睛。

[tu; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['terɪfaɪɪŋ] ['pɪktʃər] , [ðə; ðɪ][streɪndʒ] ['bi:ɪŋ] [held][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] ,
To finish this terrifying picture , the strange being held a rifle at his shoulder ,
到 结束 这 恐怖 图片 , 这 奇怪的 存在 握住 一个 步枪 在 他的 肩膀 ,
为了给这幅恐怖的画面画上句号, 这个奇怪的生物肩上扛着一支步枪。

[ænd; ʌnd] [ðæt] ['raɪf(ə)] [wʌz; wəz] [eɪmɪd] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɒfɪsəz] [hɑ:rt] !
and that rifle was aimed now at the military officer's heart !
和 那 步枪 曾是 旨在 现在 在 这 军队 警官们 心 ！

那支步枪的枪口正对着那名军官的心脏！

“ [ju:; jʊ] [æsk] [hu:] [ænd; ʌnd] [wʌt] [aɪ] [eɪ 'em] ? ” [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['kri:tʃər] , [ɪn] [ə; eɪ] [di:p] [vɔɪs] .
“ **You ask who and what I am ?** ” **repeated the creature , in a deep voice .**
“ 你 问 WHO 和 什么 我 是 ？ ” 重复 这 生物 , 在 一个 深的 嗓音 .

“你问我是谁，是什么？”那生物用低沉的声音重复道。

“ [aɪ] [du:] , ” [sed] [ðə; ði] ['souldʒər] , ['meʒərɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; ʌv] [ə; eɪ] [hɔ:k] .
“ **I do ,** ” **said the soldier , measuring him with the eye of a hawk .**
“ 我 做 , ” 说 这 士兵 , 测量 他 和 这 眼睛 的 一个 鹰 .

“我愿意,”士兵说着，用鹰隼般的目光打量着他。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['ɪnstəntli] [si:n] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; ʌv] [ə; eɪ] ['meɪniæk] — [ə; eɪ]
He had instantly seen that he was in the presence of a maniac — a
他 有 即刻 已见 那 他 曾是 在 这 在场 的 一个 疯子 — 一个
[ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈʌtərli] [ɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [æktz] .
person utterly irresponsible for his acts .
人 完全地 不负责任 为了 他的 行为 .

他立刻意识到自己面对的是一个疯子——一个对自己的行为完全不负责任的人。

[ˈweðər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kə'dʒəʊld] [aʊt] [ʌv; ʌv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] ['mɜ:rdərəs] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; ʌv]
Whether he was to be cajoled out of his present murderous condition of
无论 他 曾是 到 是 哄骗 出去 的 他的 展示 杀人犯 状况 的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

是否应该劝说他改变目前这种杀人倾向，

[ðə; ði] ['souldʒər] [dɪd] [nɔ:t] [noʊ] .
the soldier did not know .
这 士兵 做过 不是 知道 .

士兵并不知情。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['wʌtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['weɪvərɪŋ] [ʌv; ʌv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)] [wɪtʃ] [maɪt] [tel]
But he was watching for some wavering of the rifle which might tell
但 他 曾是 观看 为了 一些 摇摆不定 的 这 步枪 哪个 可能 告诉
[hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wʌz; wəz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [gɑ:rd] ,
him that the fellow was off his guard ,
他 那 这 同伴 曾是 离开 他的 警卫 ,

但他时刻留意着步枪是否有晃动，这可能表明对方放松了警惕。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [gɑ:rd] [ænd; ʌnd] [si:z]
and that there might be a chance to spring under his guard and seize
和 那 那里 可能 是 一个 机会 到 春天 在下面 他的 警卫 和 抢占
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

或许有机会趁他不备，抓住他。

“ [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [bəʊld] [mæn] [tu:; tə] ['kwestʃən] [em 'i:] , ['kæptɪn] ! ” [sed] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['stɜ:rnli] .
“ **You are a bold man to question me , captain !** ” **said the giant sternly .**
“ 你 是 一个 大胆的 男人 到 问题 我 , 队长 ！ ” 说 这 巨大的 严厉地 .

“你竟敢质疑我，船长！”巨人严厉地说。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] [aɪv] [æn; ən] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [kʃjəri'ɑ:səti] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] ,
“ **I know it ; but I've an overpowering curiosity to find out ,**
“ 我 知道 它 ; 但 我已经 一个 压倒性的 好奇心 到 寻找 出去 ,
我知道；但我有一种难以抑制的好奇心，想要弄清楚。

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [dra:pt] [hɪz; ɪz][hænd] ['kerləsli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪst(ə)l][hi:; hi]
” and the captain dropped his hand carelessly upon the butt of the pistol he
” 和 这 队长 掉落 他的 手 粗心大意 之上 这 屁股 的 这 手枪 他
['kærid] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] .
carried at his hip .
携带 在 他的 时髦的 .

“然后，上尉漫不经心地把手搭在了腰间手枪的枪托上。”

” [hændz] [ʌp] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['feləʊ] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vmənt] .
” Hands up ! ” exclaimed the fellow , seeing the movement .
” 手 向上 ! ” 惊呼 这 同伴 , 看到 这 移动 .

“举起手来 ! ”那人看到这一幕，喊道。

” [hændz] [ʌp] , [ɔ:r][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ded] [mæn] !
” Hands up , or you are a dead man !
” 手 向上 , 或者 你 是 一个 死的 男人 !

“举起手来，否则你就死定了 ! ”

” ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [jet] ['pɑ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɛrniæk] , [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [əu'beɪd] .
” Hoping that he might yet parley with the maniac , the officer obeyed .
” 希望 那 他 可能 然而 谈判 和 这 疯子 , 这 官 服从 .

“希望还能和那个疯子谈判，警官照做了。”

[aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['betər] , [pər'hæps] , [hæd; həd][hi:; hi] [drɔ:n] [hɪz; ɪz][gʌn] [ænd; ənd] ['rɪskt] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] .
It were better , perhaps , had he drawn his gun and risked a shot .
它 是 更好的 , 也许 , 有 他 绘制 他的 枪 和 冒险 一个 射击 .

或许，他拔枪冒险开一枪会更好。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd] , ['gləʊɪŋ] [aɪz] .
The giant looked at him with wicked , glowing eyes .
这 巨大的 看起来 在 他 和 邪恶 , 发光 眼睛 .

巨人用邪恶而闪着光的眼睛看着他。

” [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [hu:] [aɪ][eɪ 'em] , ['ɑ:fɪsər] , ” [hi:; hi] ['wɪspəd] ['hɔ:rsli] .
” I will tell you who I am , officer , ” he whispered hoarsely .
” 我 将要 告诉 你 WHO 我 是 , 官 , ” 他 低声说道 沙哑地 .

“警官，我会告诉你我是谁，”他沙哑地低语道。

” [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['mædmən] !
” I am a madman !
” 我 是 一个 狂人 !

“我是个疯子 ! ”

” [ðə; ði][læst] [wɜ:rd][hi:; hi] ['ferli] [ˈri:kt] ; [jet] [nɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [-]
” The last word he fairly shrieked ; yet not for a second [197]
” 这 最后的 单词 他 相当 尖叫 ; 然而 不是 为了 一个 第二 [-]

“他最后那句话几乎是尖叫着说出来的；然而一秒钟也没有停顿[197]

[dɪd][hi:; hi] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] , [nɔ:r][dɪd][hɪz; ɪz][hænd][ˈtremb(ə)] .
did he forget his victim , nor did his hand tremble .
做过 他 忘记 他的 受害者 , 也不 做过 他的 手 颤抖 .

他难道忘记了他的受害者吗？他的手也没有颤抖。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [stɪl] [træns'fɪkst] [ðə; ði] ['helpləs] ['ɑ:fɪsər] .
The rifle still transfixed the helpless officer .
这 步枪 仍然 呆若木鸡 这 无助 官 .

那支步枪仍然让无助的警官目瞪口呆。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaɪndli][mæn] ,
But the officer was a kindly man ,
但 这 官 曾是 一个 亲切地 男人 ,

但这位警官是个和善的人。

[ænd; ənd] [ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [bi'li:vð] [hɪm'self] [ɪn][ˈperəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [stɪl] ,
and although he believed himself in peril of his life still ,
和 虽然 他 相信 他自己 在 危险 的 他的 生活 仍然 ,
尽管他仍然认为自己生命垂危,

[ðə; ði] [breɪv] [mæn][ˈevər][hæz; hæz] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər] [ðʊʊz] [tʌt] [t] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
the brave man ever has pity for those touched in the head .
这 勇敢的 男人 曾经 有 遗憾 为了 那些 感动 在 这 头 .
勇敢的人总会怜悯那些头部受伤的人。

[hi:; hi] [sed] ['kwaɪətli] :
He said quietly :
他 说 悄悄 :
他平静地说:

[ˈmaɪ] [pʊr] [mæn] , [ˈlʊʊər] [jʊr; jər] [ˈwepən] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [daʊn] [tu:; tə] [ˈjɑ:ndər] [kæmp] .
“ My poor man , lower your weapon and come with me down to yonder camp .
” 我的 贫穷的 男人 , 降低 你的 武器 和 来 和 我 向下 到 远处 营 .
“可怜的兄弟,放下武器,跟我到那边的营地去。”

[ðʊʊz] [ɑ:r; ər][ˈʌŋk(ə)] ['sæmz] [tru:ps] [daʊn] [ðer; ðər] .
Those are Uncle Sam's troops down there .
那些 是 叔叔 山姆的 军队 向下 那里 .
那些是山姆大叔的军队。

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . “
They will take care of you . ”
他们 将要 拿 关心 的 你 : “
他们会照顾你的。

[ˈhɑ:] ! “ [kraɪd] [ðə; ði][ˈmeɪniæk] [ˈfjʊriəsli] .
“ Ha ! ” cried the maniac furiously .
” 哈 ! ” 哭 这 疯子 愤怒地 .
“哈!”疯子愤怒地喊道。

[aɪ] [ni:d] [noʊ][wʌn][tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
“ I need no one to care for me .
” 我 需要 不 一 到 关心 为了 我 .
我不需要任何人照顾我。

[aɪ][kæn; kən] [ker] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .
I can care for myself .
我 能 关心 为了 我 .
我可以照顾好自己。

[ju:d] [mʌt] [ˈbetər] [bi:; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [help] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] , [ˈkæptɪn] . “
You'd much better be thinking of help for yourself , captain . ”
你会 很多 更好的 是 思维 的 帮助 为了 你自己 , 队长 . “
船长,你最好也想想怎么自救吧。

[ˈwel] , [ðen] [aɪl] [goʊ] [ə'bi:ŋ] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt] [help] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [ˈi:zəli] .
“ Well , then I'll go along and look for that help , ” said the officer easily .
” 出色地 , 然后 患病的 去 沿着 和 看 为了 那 帮助 , “ 说 这 官 容易地 .
“那我就去寻求帮助,”警官轻松地说。

[ˈdəʊnt] [mu:v] ! “
“ Don't move ! ”
” 不 移动 ! ”
“别动!”

[ˈbʌt; bət] , [maɪ] [dɪr] [ˈfelʊ] — — “
“ But , my dear fellow — — ”
” 但 , 我的 亲爱的 同伴 — — “
“但是,我亲爱的朋友——”

“ [hʊʊld] !
“ **Hold** !
“ 抓住 ！

“抓住！

[ə'dres] [nʊʊ][wɜ:rdz][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [tu:; tə][em 'i:] ,
Address no words of kindness to me ;
地址 不 字 的 仁慈 到 我 ,
不要对我说出任何好话。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [θroʊn] [ə'weɪ] [ə'pɑ:n][wʌn] [hu:z] ['du:ti][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [sleɪ] . "
for they are thrown away upon one whose duty it is to slay . "

为了 他们 是 抛掷 离开 之上 一 谁 责任 它 是 到 杀戮 . "

因为它们将被抛弃给一个以杀戮为职责的人。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['fɔrli] ['ɪznt] [jɔr; jər]['du:ti][tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] ! "
“ **But it surely isn't your duty to kill me** ! ”
“ 但 它 一定 不是 你的 责任 到 杀 我 ！ ”
“但杀了我肯定不是你的职责！ ”

“ [aɪ] — [ju:; jʊ] , [tu:] . "
“ **Aye — you , too** . ”
“ 是的 — 你 , 也 . ”
“是啊——你也一样。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tu:; tə][ju:; jʊ] ? "
“ **But what have I done to you ?** ”
“ 但 什么 有 我 完毕 到 你 ？ ”
“可是我究竟对你做了什么？ ”

“ [aɪ 'ti:] ['mætərz] [nɔ:t] .
“ **It matters not** .
“ 它 事情 不是 .
“这无关紧要。”

[mæn'kaɪnd][hæz; həz] [dʌn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][em 'i:] .
Mankind has done enough to me .
人类 有 完毕 足够的 到 我 .
人类对我做的已经够多了。

[aɪ][eɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [sleɪ] , [ænd; ənd] [sleɪ] [aɪ] [wɪl] ! "
I am appointed to slay , and slay I will ! ”
我 是 任命 到 杀戮 , 和 杀戮 我 将要 ! ”
我奉命杀戮，我必将杀戮！

“ [ɪts] [naɪs][tu:; tə] [nʊʊ] [jɔr; jər]['du:ti][soʊ] ['klɪrli] , " [sed] [ðə; ði][ɑ:ʃɪsər] ['i:zəli] .
“ **It's nice to know your duty so clearly , said the officer easily** .
“ 它是 好的 到 知道 你的 责任 所以 清楚地 , ” 说 这 官 容易地 .
“能如此清楚地了解自己的职责真是太好了,”这位警官轻松地说道。

“ [bʌt; bət] [ɑ:nt] [ju:; jʊ]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ? "
“ **But aren't you liable to make a mistake ?** ”
“ 但 不是 你 容易 到 制作 一个 错误 ？ ”
“但是你难道不会犯错吗？ ”

“ [nʊʊ] ! ['nevər] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
“ **No ! Never a mistake** .
“ 不 ！ 绝不 一个 错误 .
“不！ 绝不会犯错。”

[wʌnz] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Once I might have made a mistake .
一次 我 可能 有 制成 一个 错误 .
我或许曾经犯过错误。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [bi'li:vð] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔ:ld][ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['red,skɪnz] ['oʊnli] .
That was when I believed I was called of God to kill the redskins only .
 那 曾是 什么时候 我 相信 我 曾是 称为 的 上帝 到 杀 这 红皮队 仅有的 .
 那时我深信，上帝召唤我，只为杀死印第安人。

[aɪ] [noʊ] ['betər] [naʊ] . "
I know better now . "
 我 知道 更好的 现在 . "

我现在明白了。

" [wel] ! " ['mɜ:mɜ:d] [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] , ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mædmən] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [gɑ:rd] ,
" Well ! " murmured the officer , hoping to catch the madman off his guard ,
 " 出色地 ! " 低声说道 这 官 , 希望 到 抓住 这 狂人 离开 他的 警卫 ,
 "好! "警官低声说道，希望能够出其不意地制服这个疯子。

[ɪf] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
if only for a moment .
 如果 仅有的 为了 一个 片刻 .

哪怕只有一瞬间。

" [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][maɪ] [weɪz] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['mædmən] . [-]
" I saw the error of my ways , " cried the madman . [198]
 " 我 锯 这 错误 的 我的 方式 , " 哭 这 狂人 . [-]
 "我明白了我的错误,"疯子喊道。[198]

" [aɪ] [br'held] [maɪ] [sɪnz] .
" I beheld my sins .
 " 我 观看 我的 罪孽 .

我正视了自己的罪孽。

[aɪ][hæd; həd] [nr'glektɪd] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒər] [ʌv; əv][maɪ]['du:ti] . "
I had neglected the full measure of my duty . "
 我 有 被忽视的 这 满的 措施 的 我的 责任 . "

我未能尽到全部职责。

" [soʊ] ['kɪlɪŋ] ['red,skɪnz] ['dɪdnt] ['sætɪsfai][ju:; jʊ] , [eɪ] ? "
" So killing redskins didn't satisfy you , eh ? "
 " 所以 杀 红皮队 没有 满足 你 , 嗯 ? "
 "看来杀光印第安人还不能让你满意，是吗? "

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kɪl] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ə'loʊn] ?
" Why should I kill the savages alone ?
 " 为什么 应该 我 杀 这 野蛮人 独自的 ?
 "我为什么要独自一人去杀野蛮人? "

[aɪ] [sɔ:] [waɪt] [men] [kwaɪt] [æz; əz]['bru:t(ə)] — [aɪ] , [mɔ:r] ['bru:t(ə)] — [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] .
I saw white men quite as brutal — aye , more brutal — than the red .
 我 锯 白色的 男人 相当 作为 野蛮 — 是的 , 更多的 野蛮 — 比 这 红色的 .
 我见过白人男子，他们和红种人一样残暴——甚至更残暴。

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [kə'mɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'trɔsɪtɪz] .
I saw them commit the same atrocities .
 我 锯 他们 犯罪 这 相同的 暴行 .

我亲眼目睹了他们犯下同样的暴行。

[aɪ] [sɔ:] [waɪt] ['reɪndʒəz][,ɑ:r aɪ 'pi:][ðə; ði][skælpz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] [foʊz] ;
I saw white rangers rip the scalps from the head of their dead foes ;
 我 锯 白色的 护林员 撕裂 这 头皮 从 这 头 的 他们的 死的 敌人 ;
 我亲眼看到白衣游侠撕下死去敌人的头皮；

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][stɔːrm][ðə; ði][ˈɪndiən] [inˈkæmpmənts] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [skwɔːz] [ænd; ənd]
I saw the soldiers storm the Indian encampments and kill the squaws and
我 锯 这 士兵 风暴 这 印度 营地 和 杀 这 印第安女人 和
[ðə; ði] [pəˈpuːs] [æt; ət][ðə; ði] [brɛst] ！
the papoose at the breast ！
这 婴儿 在 这 胸部 ！
我亲眼看到士兵们冲进印第安人的营地，杀死了印第安妇女和怀里的婴儿！

[aɪ] ！
Aye ！
是的 ！
没错！

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪts] [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] [men] ？ “
how much better are the whites than the red men ？ ”
如何 很多 更好的 是 这 白人 比 这 红色的 男人 ？ ”
白人比印第安人强多少？

“ [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [siːn] [ɔːl] [ðɪs] [ˈblʌdi] [ˈwɔːrfer] ，
“ **And having seen all this bloody warfare ，**
” 和 拥有 已见 全部 这 血腥 战争 ；
“目睹了这一切血腥的战争之后，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði][sʌm; səm][ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [ˈhɔːrər] [baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi]
you wish to add to the sum total of horror by killing everybody
你 希望 到 添加 到 这 和 全部的 的 恐怖 经过 杀 大家
[juː; jʊ] [kʌm] [əˈkrɒs] ，
you come across ，
你 来 穿过 ；
你想通过杀光遇到的所有人来增加恐怖的总和，

[duː][juː; jʊ] ， [oʊld] [ˈfeləʊ] ？ “
do you ， old fellow ？ ”
做 你 ， 老的 同伴 ？ ”
是吗，老伙计？

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [əˈlaɪk] [tuː; tə][em ˈiː] ．
“ **You are all alike to me ．**
” 你 是 全部 同样 到 我 ．
“你们在我眼里都一样。”

[aɪ] [kɪl] ．
I kill ．
我 杀 ．
我杀人。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [aɪ] [əbˈteɪn] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] [ænd; ənd][ɑːrmz] ．
That is the way I obtain ammunition and arms ．
那 是 这 方式 我 获得 弹药 和 武器 ．
我就是通过这种方式获得弹药和武器的。

[ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] [juː; jʊ] [ˈkæri] [ɑːr; ər] [maɪn] ！ “
The arms and cartridges you carry are mine ！ ”
这 武器 和 墨盒 你 携带 是 矿 ！ ”
你携带的武器和弹药都是我的！

“ [oʊ] ， [aɪl] [ɡɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ， [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm] ， “ [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði]
“ **Oh ， I'll give them to you right now ， if you want them ， ” exclaimed the**
” 哦 ， 患病的 给 他们 到 你 正确的 现在 ， 如果 你 想 他们 ， ” 惊呼 这
[ˈkæptɪn] [ˈiːɡərli] ．
captain eagerly ．
队长 急切地 ．
“哦，如果你想要的话，我现在就给你，”船长急切地说道。

“ [ju:; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [kɪl] [em 'i:][tu:; tə][get][ðem; ðəm] .
“ **You won't have to kill me to get them** .
“ 你 惯于 有 到 杀 我 到 得到 他们 :
“你不用杀了我就能得到它们。”

['ri:əli] , [aɪ 'ti:] ['iznt] ['nesəseri] .
Really , it isn't necessary .
真的 , 它 不是 必要的 :
其实没必要。

[aɪl] [du:][ðə; ði][pə'laɪt] [ænd; ənd][hænd][ðem; ðəm]['oʊvər] .
I'll do the polite and hand them over .
患病的 做 这 有礼貌的 和 手 他们 超过 :
我会出于礼貌把它们交给他们。

“ [tu:; tə] [hɪm'self] [hi:; hi] [θɔ:t] :
“ **To himself he thought** :
“ 到 他自己 他 想法 :
他心想:

“ [ænd; ənd] [aɪl] [hænd][ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [du:][ju:; jʊ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [gʊd] [ðə; ði][fɜ:rst] [tʃæns]
“ **And I'll hand you something that will do you a lot of good the first chance**
“ 和 患病的 手 你 某物 那 将要 做 你 一个 很多 的 好的 这 第一的 机会
[aɪ][get] !
I get !
我 得到 !

“我会在有机会的时候，把对你大有裨益的东西交给你！ ”
“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['mædmən][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fu:ld] [soʊ] ['i:zəli] .
“ **But the madman was not to be fooled so easily** .
“ 但 这 狂人 曾是 不是 到 是 被骗了 所以 容易地 :
“但疯子可没那么容易被愚弄。”

“ [neɪ] , [neɪ] !
“ **Nay , nay !**
“ 不 , 不 !
“不，不！ ”

[jʊər; jər] ['bulɪts] [wʊd] [nɑ:t][flaɪ] [tru:] [fɔ:r; fər][em 'i:][wɜ:r; wər][ju:; jʊ][ə'laɪv] , “ [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] .
Your bullets would not fly true for me were you alive , ” declared the giant .
你的 子弹 会 不是 飞 真的 为了 我 是 你 活 , “ 声明 这 巨大的 :
“如果你还活着，你的子弹打不到我,”巨人说道。

“ [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][mæd] ['hʌntər] .
“ **I am the Mad Hunter** .
“ 我 是 这 疯狂的 猎人 :
“我是疯狂的猎人。”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][em 'i:] ? “
Have you heard of me ? ”
有 你 听到 的 我 ? “
你听说过我吗？

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktər] , “ [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ **I have heard of such a character , ” admitted the captain** .
“ 我 有 听到 的 这样的 一个 特点 , “ 承认 这 队长 :
“我听说过这样的人,”船长承认道。

“ [aɪ][eɪ 'em][hi:; hi] ,
“ **I am he** ,
“ 我 是 他 ,
“我就是他，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][em 'iː][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ʃoʊ] ['mɜːrsɪ] [tuː; tə] [nʌn] —
and if you know of me you must know that I show mercy to none —
和 如果 你 知道 的 我 你 必须 知道 那 我 展示 怜悯 到 没有任何 —
[nɑːt][iːv(ə)n][tuː; tə][wʌn] ['werɪŋ] [ðə; ði][juːnɪfɔːrm][juː; jʊ][duː] .
not even to one wearing the uniform you do .
不是 甚至 到 一 穿着 这 制服 你 做 .
如果你了解我，就应该知道我不会对任何人手下留情——即使是对穿着你这种制服的人也不会。

[noʊ] , [noʊ] !
No , no !
不 , 不 !
不，不！

[aɪ] [sper] ['niːðər] [maɪ] [oʊn] [reɪs] — [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [waɪt] [wʌns] , [brɪfɔːr] [aɪ] [brɪ'keɪm] [laɪk][ðə; ði] [
I spare neither my own race — for I was white once , before I became like the [
我 空闲的 两者都不 我的 自己的 种族 — 为了 我 曾是 白色的 一次 , 前 我 成为 喜欢 这 [-]
199]
-]
我对自己的种族也毫不留情——因为我曾经是白人，后来才变成像[199]

[biːsts] [ðæt] ['perɪ] — [nɔːr][ðə; ði] ['redskɪn] .
beasts that perish — nor the redskin .
野兽 那 沦 — 也不 这 红皮人 .
那些会消亡的野兽——以及红皮肤的人。

[ɔːl] [fɔːl] [brɪfɔːr] [em 'iː] .
All fall before me .
全部 落下 前 我 .
他们都倒在我面前。

" [ðə; ði][mæn] [spʊk] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tensəti] ;
" **The man spoke with intensity ;**
" 这 男人 辐 和 强度 ;
“那人说话时语气十分激动；

[jet] [nɑːt][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [hoʊp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tjæns] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
yet not a motion gave the officer hope of his chance to spring on him .
然而 不是 一个 运动 给予 这 官 希望 的 他的 机会 到 春天 在 他 .
然而，没有任何迹象表明这名警官有机会扑上去制服他。

[ðə; ði]['mænz] [nəːvs] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [stiːl] ;
The man's nerves were of steel ;
这 男人的 神经 是 的 钢 ;
这人意志坚定，沉着冷静。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l][æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑːdi][wɜːr; wər][ʌv; əv] [stoʊn] ;
he held the rifle as though it and his own body were of stone ;
他 握住 这 步枪 作为 尽管 它 和 他的 自己的 身体 是 的 石头 ;
他握着步枪，仿佛步枪和他自己的身体都是石头做的一样；

[jet] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [aɪz] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [draːpt] [hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ] ['bʊlɪt]
yet the glittering eyes showed his victim that if he dropped his hands a bullet
然而 这 闪闪发光 眼睛 显示 他的 受害者 那 如果 他 掉落 他的 双手 一个 子弹
[wʊd] [end][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnstənt] .
would end his career on the instant .
会 结尾 他的 职业 在 这 立即的 .
然而，他闪亮的眼神却向受害者表明，如果他放下双手，一颗子弹就会立刻结束他的职业生涯。

" [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ] ['hævənt] [hɑːmd] [juː; jʊ] , [maɪ] [pʊr] [mæn] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .
" **But , you know , I haven't harmed you , my poor man , " said the officer .**
" 但 , 你 知道 , 我 还没有 受到伤害 你 , 我的 贫穷的 男人 , " 说 这 官 .
“但是，你知道，我没有伤害你，我的可怜的人，”警官说道。

“ [ɔːl] [mænˈkaɪnd][ɑːr; ər][maɪ] [foʊz] , ” [sed] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ˈmɑːnətoʊn] , [ænd; ənd]
“ **All mankind are my foes , ” said the Mad Hunter , in his strong monotone , and**
“ 全部 人类 是 我的 敌人 , ” 说 这 疯狂的 猎人 , 在 他的 强的 单调 , 和
[wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ] .
without moving .
没有 移动 .

“全人类都是我的敌人,”疯狂的猎人用他那单调而坚定的语气说道, 一动不动。

“ [kʌm] !
“ **Come !**
“ 来 !

“来!

[ðə; ði] [naɪt] [drɔːz] [nɪr] ,
the night draws near ,
这 夜晚 平局 靠近 ,

夜幕降临,

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈmeni] [maɪlz] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] . “
and I have yet to travel many miles to my cave in the mountains . ”
和 我 有 然而 到 旅行 许多 英里 到 我的 洞穴 在 这 山脉 . ”

我还要走很远的路才能到达我在山里的洞穴。

“ [dəʊnt] [let] [em ˈiː] [dɪˈteɪn] [juː; jʊ] , [oʊld][mæn] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] .
“ **Don't let me detain you , old man , ” said the officer .**
“ 不 让 我 扣留 你 , 老的 男人 , ” 说 这 官 .

“老头, 别让我扣留你,”警官说。

“ [wəʊnt] [aɪ ˈtiː][duː][dʒʌst][æz; əz] [wel] [əˈnʌðər] [deɪ] ? ”
“ **Won't it do just as well another day ? ”**
“ 惯于 它 做 只是 作为 出色地 其他 天 ? ”

“换一天再卖, 效果难道不会一样好吗? ”

“ [kʌm] ! [prɪˈper] [tuː; tə][daɪ] .
“ **Come ! prepare to die .**
“ 来 ! 准备 到 死 .

来吧! 准备赴死吧。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [prerz] [tuː; tə][seɪ] , [rɪˈpiːt] [ðəm; ðəm] [ˈkwɪkli] .
If you have prayers to say , repeat them quickly .
如果 你 有 祈祷 到 说 , 重复 他们 迅速地 .

如果有祷告词要念, 请快速重复一遍。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgroʊɪŋ] [dɑːrk] .
It is growing dark .
它 是 生长 黑暗的 .

天色渐暗。

“ [naʊ] , [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˈdɪdnt] [ker] [haʊ] [dɑːrk][aɪ ˈtiː][gɑːt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈmædmən] [ˈfaɪərd] .
“ **Now , the officer didn't care how dark it got before the madman fired .**
“ 现在 , 这 官 没有 关心 如何 黑暗的 它 得到 前 这 狂人 被解雇 .

“现在, 这名警官根本不在乎疯子开枪前天色有多黑。”

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[hi:; hi] [wɒd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] [pɪtʃ] - [dɑ:rk] — [soʊ][dɑ:rk] [ðæt] [hi:; hi]
he would have been glad if it suddenly became pitch - dark — so dark that he
他 会 有 到过 高兴的 如果 它 突然 成为 沥青 - 黑暗的 — 所以 黑暗的 那 他
[maɪt] [dɑ:dʒ] [ə'veɪ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sɪnɪstər] ['wepən] [wɪtʃ] [held] [ɪts] “ [bi:d] ” [ɑ:n][hɪz; ɪz]
might dodge away and escape the sinister weapon which held its “ bead ” on his
可能 躲闪 离开 和 逃脱 这 险恶 武器 哪个 握住 它是 “ 珠子 ” 在 他的
[breɪst] .
breast .
胸部 .

他巴不得天突然变得漆黑一片——黑到他可以躲开，逃离那把枪口对准他胸口的邪恶武器。

[hi:; hi] [geɪv] [ʌp] [ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv] “ [tɔ:kiŋ] [ðə; ði] ['feləʊ] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

He gave up all hope of “ talking the fellow out of it .
他 给予 向上全部 希望 的 “ 说 这 同伴 出去 的 它

他彻底放弃了“劝说那家伙放弃这个念头”的希望。

“ [ðə; ði] ['mædmən] [ment] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ən'les] [sʌm; səm]['mɪrə(ə)l] [ə'və:tɪd] [ðə; ði] [feɪt] ,
” **The madman meant to kill him , and unless some miracle averted the fate ,**
” 这 狂人 意思是 到 杀 他 , 和 除非 一些 奇迹 避免了 这 命运 ,
“那个疯子意图杀了他，除非奇迹发生，否则他必死无疑。”

[hi:; hi] [wɒd] ['veri] ['kwɪkli] [bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [mæn] !

he would very quickly be a dead man !
他 会 非常 迅速地 是 一个 死的 男人 !

他很快就会没命！

[ðə; ði] ['mædmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒaɪənt][ɪn] [bɪld] [ænd; ənd] [streŋθ] .

The madman was a giant in build and strength .
这 狂人 曾是 一个 巨大的 在 建造 和 力量 .

这个疯子身材魁梧，力大无穷。

[hi:; hi] [rɪ'membə] [naʊ] ['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [skaʊts] [tel] ['meni] [streɪndʒ] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæd]
He remembered now having heard the scouts tell many strange stories of the Mad
他 记得 现在 拥有 听到 这 侦察兵 告诉 许多 奇怪的 故事 的 这 疯狂的
['hʌntər] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] .
Hunter about the camp - fire .
猎人 关于 这 营 - 火 .

他现在想起来了，曾听童子军们在篝火旁讲述过许多关于疯猎人的奇怪故事。

[fɔ:r; fər] ['jɪrɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['trækiŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɑ:kɪz] ,

For years he had been tracking about the Rockies ,
为了 年 他 有 到过 追踪 关于 这 落基山脉 ,

多年来，他一直在追踪落基山脉一带的情况。

[ə'piəriŋ] [ʌnɪk'spektɪdli] [ɪn][fɜ:rst][wʌn][loʊ'kæləti][ænd; ənd] [ðen] [ə'hʌðər] ; ['sʌmtaɪmz] [kə'mitiŋ]
appearing unexpectedly in first one locality and then another ; sometimes committing
出现 不料 在 第一的 — 地点 和 然后 其他 ; 有时 提交

[ə'trouʃəs] ['mæ:dəʒ] [ʌv; əv] [ɪnə'fensɪv] ['pi:p(ə)] .
atrocious murders of inoffensive people .

极其恶劣 谋杀案 的 无害的 人们 .

出人意料地先出现在一个地方，然后又出现在另一个地方；有时还会残忍地杀害无辜的人。

[bʌt; bət]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz]['noʊtɪd] [[-]

But usually his presence was noted [200]
但 通常 他的 在场 曾是 著名的 [[-]

但通常他的出现都会被注意到[200]

[baɪ][ðə; ði] [skaʊts] [baɪ][ðə; ði] [ded] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]['ɪndiəns] ,

by the scouts by the dead bodies of Indians ,
经过 这 侦察兵 经过 这 死的 身体 的 印度人 ,

侦察兵们在印第安人的尸体旁发现

[ðer; ðær] ['bɑːdɪz] [m'juːtɪleɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [krɔːs] [gæʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæd,mænz] [naɪf] ['oʊvər][ðer; ðær]
their bodies mutilated by a cross gashed with the madman's knife over their
他们的 身体 残缺 经过 一个 叉 裂口 和 这 疯子的 刀 超过 他们的
['hɑːrts] .
hearts .
心 .

他们的身体被残害，心脏位置被疯子的刀子划出一个十字架。

[hiː; hi][pʊt] [ðɪs] [ɪn'sɪɡniə][ə'pɑːn] ['evri] ['redskɪn][hiː; hi] [kɪld] ,
He put this insignia upon every redskin he killed ,
他 放 这 徽章 之上 每一个 红皮人 他 被杀 ,

他把这个标志戴在他杀死的每一个印第安人身上。

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] — [huː] [fɪrd] [hɪm; ɪm][æz; əz][sʌm; səm]['spɪrɪt][ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər]
so that even the savages — who feared him as some spirit and altogether
所以 那 甚至 这 野蛮人 — WHO 害怕 他 作为 一些 精神 和 共
[suːpər'nætʃrəl] — [nuː] [huː] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðær] [frendz] [tuː; tə] [wen] [ðə; ði][mæd]
supernatural — knew who to lay the death of their friends to when the Mad
超自然 — 知道 WHO 到 躺 这 死亡 的 他们的 朋友们 到 什么时候 这 疯狂的
['hʌntər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] .
Hunter was about .
猎人 曾是 关于 .

因此，即使是那些将他视为某种精灵和超自然力量的野蛮人，在疯狂猎人出现时也知道该把朋友的死归咎于谁。

['weðər] [ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['mɑːrkiŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['vɪktəms][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei]
Whether the giant had a habit of marking his white victims in the same way
无论 这 巨大的 有 一个 习惯 的 标记 他的 白色的 受害者 在 这 相同的方式
,
,
,

巨人是否习惯用同样的方式标记他的白人受害者，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [dɪd][nɑːt]
the captain did not know ; but it was a suggestion that did not
这 队长 做过 不是 知道 ; 但 它 曾是 一个 建议 那 做过 不是
['træŋkwələɪz][hɪz; ɪz] [nəːvs] .
tranquelize his nerves .
镇静 他的 神经 .

船长并不知道；但这番话并没有让他平静下来。

[tuː; tə] [koʊp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaɪənt][hiː; hi] [nuː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)] .
To cope with the giant he knew would be impossible .
到 应付 和 这 巨大的 他 知道 会 是 不可能的 .

他知道，要对付这个巨人是不可可能的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [mæn] [hɪm'self] ;
He was a tall and strong man himself ;
他 曾是 一个 高的 和 强的 男人 他自己 ;

他本人身材高大强壮；

[bʌt; bət][ðə; ði]['meɪniæk][kʊd; kəd][hæv; həv]['hændəld] [θriː] [men] [laɪk][ðə; ði]['ɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
but the maniac could have handled three men like the officer with ease .
但 这 疯子 可以 有 处理 三 男人 喜欢 这 官 和 舒适 .

但那个疯子轻而易举就能对付三个像警官一样的男人。

[ə; eɪ] ['muːvmənt] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ɔːr] [sɔːrd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪɡnəl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] .
A movement toward his revolver or sword would be a signal for his death .
一个 移动 朝向 他的 左轮手枪 或者 剑 会 是 一个 信号 为了 他的 死亡 .

任何向手枪或剑做出的动作都意味着他必死无疑。

[ˈjet] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stænd] [hɪr] [ˈhelpləsli] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈmeɪniæk] [tuː; tə] [ʃuːt]
Yet the officer could not stand here helplessly and allow the maniac to shoot
然而 这 官 可以 不是 站立 这里 无助地 和 允许 这 疯子 到 射击
[hɪm; ɪm] [daʊn] !
him down !
他 向下 !

然而，这名警官不能袖手旁观，任由疯子将他射杀！

[ɪn] [fʊl] [vjuː] [bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [kæmp] - [ˈfaɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .
In full view below him were the camp - fires of his men .
在 满的 看法 以下 他 是 这 营 - 火灾 的 他的 男人 .

在他下方，可以看到士兵们的营火。

[ðə; ði] [ˈvæli] [hæd; həd] [groʊn] [dɑːrk] [naʊ] ,
The valley had grown dark now ,
这 谷 有 生长 黑暗的 现在 ,

山谷里已经一片漆黑。

[bʌt; bət] [ˈfɔrli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈklɪrli] [ˈstændɪŋ] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ]
but surely they could see him clearly standing here on the summit of the ridge
但 一定 他们 可以 看 他 清楚地 常设 这里 在 这 首脑 的 这 岭
.
:
.

但他们肯定能清楚地看到他站在山脊顶上。

[hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [mʌst; məst] [luːm] [bɪɡ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [skaɪ] - [laɪn] .
His body must loom big against the sky - line .
他的 身体 必须 织布机 大的 反对 这 天空 - 线 .

他的身躯在天际线的映衬下一定显得格外高大。

[ˈjet] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Yet it was plain they did not see the giant with him .
然而 它 曾是 清楚的 他们 做过 不是 看 这 巨大的 和 他 .

但很明显，他们并没有看到和他在一起的巨人。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædɒʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɔfɪsɜːz]
He stood in the shadow of the thicket where he had hidden at the officer's
他 站立 在 这 阴影 的 这 灌木丛 在哪里 他 有 隐 在 这 警官们
[əˈprəʊtʃ] .
approach .
方法 .

他站在灌木丛的阴影里，那里是他之前躲藏的地方，当时军官正朝他走来。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪnˈvɪzəb(ə)] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] .
It was behind him , and made him invisible to the men in the valley .
它 曾是 在后面 他 , 和 制成 他 无形的 到 这 男人 在 这 谷 .

它就在他身后，使山谷里的人看不到他。

[tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [eɪd] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [end] [mɔːr] [ˈkwɪkli] .
To call for aid would bring the end more quickly .
到 称呼 为了 援助 会 带来 这 结尾 更多的 迅速地 .

请求援助只会加速悲剧的发生。

[soʊ] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [ˈsaɪləns] ,
So he waited in silence ,
所以 他 等待 在 沉默 ,

于是他默默地等待着。

[ˈhoʊpɪŋ] [əˈɡenst] [hoʊp] [ðæt] [sʌm; səm][mæd] [fri:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪni,æks][maɪnd][ænd; ənd][ˈhju:mər]
hoping against hope that some mad freak of the maniac's mind and humor
希望 反对 希望 那 一些 疯狂的 怪物 的 这 疯子的 头脑 和 幽默
[maɪt] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sæl'veɪ(ə)n] .
might work for his salvation .
可能 工作 为了 他的 救恩 .
他抱着一丝希望，希望这个疯子脑海中某个疯狂的想法和幽默感能够帮助他获得救赎。

[ɪf] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [kept] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [tu:; tə]
If the Mad Hunter kept his word , the officer had but a few minutes to
如果 这 疯狂的 猎人 保留 他的 单词 , 这 官 有 但 一个 很少 分钟 到
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .
如果疯猎人信守诺言，那名警官就只有几分钟的寿命了。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ðə; ði][vəˈsɪnəti] , [ˈhoʊpɪŋ] [hi:; hi] [maɪt] [si:] [sʌm; səm] [tjæns] [ʌv; əv] [help] .
He looked all about the vicinity , hoping he might see some chance of help .
他 看起来 全部 关于 这 附近 , 希望 他 可能 看 一些 机会 的 帮助 .
他环顾四周，希望能找到一些帮助。

[aɪ ˈti:] [-]
It [201]
它 [-]
它[201]

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdespərət] — [ə; eɪ] [ˈri:əli] [ˈhoʊpləs] [θɔ:t] .
was a desperate — a really hopeless thought .
曾是 一个 绝望的 — 一个 真的 绝望 想法 .
那是一个绝望的想法——一个真正无望的想法。

[hu:] [ɔ:r] [wʌt] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
Who or what could save him now ?
WHO 或者 什么 可以 节省 他 现在 ?
现在谁或什么能救他？

[ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪˈkeɪm] [fɪkst] [əˈpɑ:n][ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ðæt] [dʒʌtɪd] [aʊt] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ]
Suddenly his eyes became fixed upon the spur of a hill that jutted out across a
突然 他的 眼睛 成为 固定的 之上 这 刺 的 一个 爬坡道 那 突出的 出去 穿过 一个
[ˈʃæləʊ] [ˈvæli] .
shallow valley .
浅的 谷 .
突然，他的目光被一座山脊吸引住了，这座山脊从浅谷中伸出。

[ðə; ði] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ˈreɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hɪl] - [spɜ:r][ˈredli] .
The lingering rays of the sun touched the hill - spur redly .
这 挥之不去的 射线 的 这 太阳 感动 这 爬坡道 - 刺 红利 .
夕阳的余晖将山脊染成了红色。

[aɪ ˈti:] [si:md] [mʌtʃ] [ˈnɪrər] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [wʌz; wəz] ,
It seemed much nearer to him than it really was ,
它 似乎 很多 更近 到 他 比 它 真的 曾是 ,
它看起来比实际距离要近得多。

[ænd; ənd] [əˈlɔ:n] [ɪts] [brɪŋk] [keɪm] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ˈraɪdər] !
and along its brink came a horse and rider !
和 沿着 它是 边缘 来了 一个 马 和 骑士 !
河岸边出现了一匹马和一位骑手！

[ðə; ði] ['ɑ: fisə] [gɑ: spt] ; [ðen] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] , [ænd; ənd][dɪd][nɑ: t] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The officer gasped ; then held his breath , and did not change the mask of his
这 官 倒吸一口气 ; 然后 握住 他的 气息 ; 和 做过 不是 改变 这 面具 的 他的
[feɪs] .
face .
脸 :

警官倒吸一口凉气，然后屏住呼吸，没有更换脸上的面罩。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ: rnɪd] [lɔ: ŋ] [sɪns] [tu:; tə][haɪd] [ɪ'moʊ(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)]
He had learned long since to hide emotion ; but this was a terrible
他 有 学习 长的 自从 到 隐藏 情感 ; 但 这 曾是 一个 糟糕的
[sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

他早就学会了隐藏自己的情绪；但这确实是一个糟糕的情况。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ˈɔ: lmoʊst] [lɔ: st] [hɪz; ɪz] [nɜ: rv] .
and he had almost lost his nerve .
和 他 有 几乎 丢失的 他的 神经 :

他几乎失去了勇气。

[ðə; ði] ['hɔ: rsmən] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪ'send] [ɪntu:][ðə; ði] ['væli] ,
The horseman had evidently been about to descend into the valley ,
这 骑手 有 显然 到过 关于 到 下降 进入 这 谷 ,
骑马的人显然正准备下到山谷里。

[wen] [hɪz; ɪz] [glæns] [fel] [ə'pɑ: n][ðə; ði] [tu:] [men] ['stændɪŋ] [laɪk] ['stætʃu: z][ə'pɑ: n][ðə; ði] ['ɑ: pəzɪt] [rɪdʒ] .
when his glance fell upon the two men standing like statues upon the opposite ridge .
什么时候 他的 瞥一眼 跌倒 之上 这 二 男人 常设 喜欢 雕像 之上 这 对面的 岭 .

他的目光落在了对面山脊上像雕像一样站着的两个人身上。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['hʌntsmən] , [ɪf] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['lðər] ['væli] [kʊd; kəd][nɑ: t] .
He could see the giant huntsman , if the soldiers in the other valley could not .
他 可以 看 这 巨大的 猎人 , 如果 这 士兵 在 这 其他 谷 可以 不是 .
即使对面山谷里的士兵看不到，他也能看见那个巨型猎人。

[hi:; hi] [sɔ:] [æt; ət] [wʌns][ðə; ði] ['ætɪtu: d] [ʌv; əv][bəʊθ] [men][ænd; ənd] [ʌndər'stʊd] .
He saw at once the attitude of both men and understood .
他 锯 在 一次 这 态度 的 两个都 男人 和 理解 :

他一眼就看穿了这两个人的态度，并且明白了。

[hi:; hi] [dru:] [reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ: fisə] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
He drew rein , and the officer at the same moment recognized him .
他 画 缰绳 , 和 这 官 在 这 相同的 片刻 认可 他 .
他勒住了缰绳，军官也同时认出了他。

[ʌn'kɑ: nʃəsli] [hɪz; ɪz][lɪps] ['pɑ: rtɪd] ,
Unconsciously his lips parted ,
不知不觉 他的 嘴唇 分手了 ,

他的嘴唇不自觉地张开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ: fisə] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪk] [ɡæsp] :
and the name of the rider came from the officer in a quick gasp :
和 这 姓名 的 这 骑士 来了 从 这 官 在 一个 快的 喘气 :
骑手的名字是警官急促地、喘着粗气说出的：

“ ['bʌfələʊ] [bɪl] !
“ **Buffalo Bill** !
” 水牛 账单 !

“布法罗比尔！”

“ [ðə; ði] [ki:n] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][mæd]['hə:kjuli:z] [kɔ:t] [ðə; ði] [neim] , [ænd; ənd] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
“ **The keen ear of the mad hercules caught the name , and , turning like a**
“ 这 敏锐的 耳朵 的 这 疯狂的 赫拉克勒斯 捕捉 这 姓名 , 和 , 转弯 喜欢 一个
[ˈpænθər] [æt; ət] [beɪ] ,
panther at bay ,
豹 在 湾 ,

“疯狂的赫拉克勒斯敏锐的耳朵捕捉到了这个名字，他像一只被逼到绝境的豹子一样转过身去，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [skaʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [spɜ:r] .
he saw the scout on the distant spur .
他 锯 这 侦察 在 这 遥远 刺 .

他看到侦察兵在远处的山脊上。

[æz; əz][hi:; hi] [mu:vɪd] , [ðə; ði] [ˈɔfɪsɜ:z] [hændz] [dra:pt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [si:zd] [ðə; ði] [rɪˈvɑ:lvər]
As he moved , the officer's hands dropped , and he seized the revolver
作为 他 已搬 , 这 警官们 双手 掉落 , 和 他 查获 这 左轮手枪
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] .
from his belt .
从 他的 腰带 .

他移动时，警官的手垂了下来，他从腰带上拔出了左轮手枪。

[ˈθroʊɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈfɔ:rwərd] , [hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪgər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædmən] [wi:ld] [əˈgen] [tɔ:rd]
Throwing it forward , he pulled the trigger as the madman wheeled again toward
投掷 它 向前 , 他 拉 这 扳机 作为 这 狂人 带轮子的 再次 朝向
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

他把枪扔到身前，扣动扳机，疯子再次转身朝他冲来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhæmər] [fel] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈspləʊdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:trɪdʒ] .
But the hammer fell without exploding the cartridge .
但 这 锤 跌倒 没有 爆炸 这 墨盒 .

但是，击锤落下时，子弹并没有爆炸。

[ðə; ði] [ˈmædmən] [læft] [əˈlaʊd] .
The madman laughed aloud .
这 狂人 笑了 大声 .

疯子放声大笑。

“ [noʊ] , [noʊ] !
“ **No , no !**
“ 不 , 不 !

“不，不！ ”

“ [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
“ **he shouted .**
“ 他 喊叫 .

他喊道。

“ [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ɪz][nɑ:t][kæst] [ðæt] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] !
“ **The bullet is not cast that will kill the Mad Hunter !**
“ 这 子弹 是 不是 投掷 那 将要 杀 这 疯狂的 猎人 !

“没有一颗子弹能杀死疯狂的猎人！ ”

[ðə; ði] [ˈkɑ:trɪdʒ] [ɪz][nɑ:t] [meɪd] [ðæt] [wɪl] [ˈɪndʒər][em ˈi:] !
The cartridge is not made that will injure me !
这 墨盒 是 不是 制成 那 将要 损伤 我 !

这个弹药筒的设计不会伤害我！

“ [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)] - [ˈhæmər] [dʒæmd] .
“ **The officer found his pistol - hammer jammed .**
“ 这 官 成立 他的 手枪 - 锤 卡住 .

“警官发现他的手枪击锤卡住了。”

[hi:; hi] [-]
He [202]
他 [-]

他[202]

[kʊd; kəd][nɑ:t] [kɑ:k] [ðə; ði] ['wepən] [ə'gen] .
could not cock the weapon again .
可以 不是 公鸡 这 武器 再次 .

无法再次给武器上膛。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] ['ri:k] [ðə; ði]['meɪniæk] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] , [ænd; ənd] , ['drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
With a wild shriek the maniac dropped his rifle , and , drawing his knife ,
和 一个 荒野 尖叫 这 疯子 掉落 他的 步枪 , 和 , 绘画 他的 刀 ,
疯子发出一声凄厉的尖叫, 扔掉了手中的步枪, 然后拔出了刀,

[flʌŋ] [hɪm'self] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] ,
flung himself at his victim ,
扔 他自己 在 他的 受害者 ,

他扑向受害者,

[ɪn'tendɪŋ] ['eɪdɪdəntli] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['slæɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [breɪst] [wɪtʃ]
intending evidently to kill him with those slashes across the breast which

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [mɑ:rkt] [hɪz; ɪz] [ded] .
usually marked his dead .
通常 标记 他的 死的 .

显然是想用胸前的那些刀伤杀死他, 这些刀伤通常是死者的标志。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['ɔ:f(ə)] ['moʊmənt][ðə; ði] [du:md] ['mænz] [aɪz] [tɜ:rnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dɪstənt] [spɜ:r] ,
But in that awful moment the doomed man's eyes turned upon the distant spur ,
但 在 那 可怕 片刻 这 注定失败 男人的 眼睛 转向 之上 这 遥远 刺 ,
但就在那可怕的一刻, 那个注定要死的人的目光转向了远处的马刺,

[ænd; ənd][hi:; hi] [br'held] [ðə; ði]['raɪf(ə)] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:rsmənz] ['ʃoʊldər] .
and he beheld the rifle rise to the horseman's shoulder .
和 他 观看 这 步枪 上升 到 这 骑手的 肩膀 .

他看到步枪举到了骑兵的肩上。

['despərət] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃæns] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn'tendɪŋ] ['rɪskɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [tu:; tə] [seɪv]
Desperate as was the chance , Buffalo Bill intending risking a shot to save

[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

尽管机会渺茫, 布法罗·比尔还是决定冒险开枪救他。

[hi:; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] ['bækwəd] , [æz; əz][ðə; ði]['mædəmən] [keɪm] [ɑ:n] ,
He flung himself backward , as the madman came on ,
他 扔 他自己 落后 , 作为 这 狂人 来了 在 ,

疯子走过来时, 他向后猛地一仰。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] [klɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [skaʊt] [tu:; tə]['faɪər] .
leaving the field clear for the scout to fire .
离开 这 场地 清除 为了 这 侦察 到 火 .

这样一来, 侦察兵就能在空旷的场地上开火了。

['tʃæptər] [ˌeksˈeks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ɡreɪt] [ʃɑ:t] .
BUFFALO BILL'S GREAT SHOT .
水牛 法案的 伟大的 射击 :

布法罗比尔的精彩一击。

[ɪn] [ðæt] [ˈɪnstənt] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈbækwəd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
In that instant , as he was falling backward upon the ground ,
在 那 立即的 , 作为 他 曾是 坠落 落后 之上 这 地面 ,
就在那一瞬间, 他向后倒在地上时,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][hju:dʒ][ˈmædmən] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔ:r] [ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈbʊlɪt] [ri:tʃt] [ɪts]
knowing that if the huge madman reached him before Buffalo Bill's bullet reached its
会心 那 如果 这 巨大的 狂人 达到 他 前 水牛 法案的 子弹 达到 它是
[mɑ:rk][hi:; hi] [wəd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [mæn] ,
mark he would be a dead man ,
标记 他 会 是 一个 死的 男人 ,

他知道, 如果那个疯子在他被布法罗·比尔的子弹击中之前追上他, 他就死定了。

[ə; eɪ] [klɪr] [pərˈsep(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [mɪsˈteɪk] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [flæʃt] [θru:] [ðə; ði]
a clear perception of the great mistake he had made flashed through the
一个 清除 洞察力 的 这 伟大的 错误 他 有 制成 闪光灯 通过 这
[ˈkæptənz] [maɪnd] .
captain's mind .
船长的 头脑 :

船长脑海中闪过一个清晰的念头, 那就是他犯下了一个多么大的错误。

[hi:; hi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðæt] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wen] [ˈkli:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɔ:lvr] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈnoʊtɪst]
He remembered that that morning when cleaning his revolver he had noticed
他 记得 那 那 早晨 什么时候 打扫 他的 左轮手枪 他 有 注意到
[ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhæməɹ] ,
something wrong with the hammer ,
某物 错误的 和 这 锤 ,

他记得那天早上擦拭左轮手枪时, 发现击锤有点问题。

[ænd; ənd][hæd; həd] [pʊt] [aɪ ˈti:] [əˈsaɪd] , [ʌnˈləʊdɪd] , [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
and had put it aside , unloaded , to attend to later in the day .
和 有 放 它 旁边 , 卸载 , 到 出席 到 之后 在 这 天 :
卸下货物后, 把它放在一边, 打算当天晚些时候再处理。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [ˈi:vɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
But as he started from the camp that evening to walk up the hill ,
但 作为 他 开始 从 这 营 那 晚上 到 走 向上 这 爬坡道 ,
但那天晚上他从营地出发, 开始步行上山时,

[ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk][hæd; həd] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ˈwɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
and Texas Jack had called his warning to him ,
和 德克萨斯州 杰克 有 称为 他的 警告 到 他 ,
德州杰克已经向他发出了警告。

[hi:; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈwepən] [ænd; ənd] [θɹʌst] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [belt] [wɪˈðəʊt] [ˈlʊkɪŋ]
he had picked up the weapon and thrust it into his belt without looking
他 有 挑选 向上 这 武器 和 推力 它 进入 他的 腰带 没有 寻找
[æt; ət][aɪ ˈti:] .
at it .
在 它 :

他拿起武器, 看都没看一眼就塞进了腰带里。

[hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [meɪd] [ðɪs] ['erər] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ʃɑ:t] [ðə; ði][mæd] ['hʌntər] [ded] [ɪn] [ðæt]
Had he not made this error he would have shot the Mad Hunter dead in that
有 他 不是 制成 这 错误 他 会 有 射击 这 疯狂的 猎人 死的 在 那
[ˈɪnstənt] [wen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['væli]
instant when the giant turned his head to look across the little valley .
立即的 什么时候 这 巨大的 转向 他的 头 到 看 穿过 这 小的 谷 .
如果他没有犯这个错误，当巨人转头看向小山谷对面时，他本可以在那一刻将疯狂的猎人射杀。

[æz; əz][hi:; hi] [went] ['bækwəd] , [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [flʌŋ] [əˈwei] [hɪz; ɪz] ['ju:sləs] [rɪˈvɑ:lvər] [ænd; ənd] [klʌtʃt]
As he went backward , the officer flung away his useless revolver and clutched
作为 他 去 落后 , 这 官 扔 离开 他的 无用 左轮手枪 和 紧握
[æt; ət][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
at his sword .
在 他的 剑 .
警官一边后退，一边扔掉没用的左轮手枪，紧紧抓住自己的剑。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd] [nɑ:t] [get] [aɪ ˈti:] [-]
But he could not get it [203]
但 他 可以 不是 得到 它 [-]
但他没能得到它[203]

[frʌm; frəm][ɪts] ['skæbərd] [ɪn] [taɪm] .
from its scabbard in time .
从 它是 刀鞘 在 时间 .
及时从剑鞘中拔出。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bʌt; bət] [hæf] - [drɔ:n] [wen] [hi:; hi] ['lændɪd] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:k] [ðæt]
It was but half - drawn when he landed upon his back with a shock that
它 曾是 但 一半 - 绘制 什么时候 他 登陆 之上 他的 后退 和 一个 震惊 那
[ˈɔ:lməʊst] [dɪˈpraɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] !
almost deprived him of his senses !
几乎 被剥夺的 他 的 他的 感官 !
画到一半，他就仰面摔倒在地，受到的冲击几乎让他失去了知觉！

['fɪrf(ə)l] , [ɪnˈdi:d] , [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] .
Fearful , indeed , were the chances against the officer .
可怕 , 的确 , 是 这 机会 反对 这 官 .
这位军官的处境确实十分艰难。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æbsəˈlu:tli] ['helpləs] [ðen] , [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtɑ:gər] - [kæt][ðə; ði] ['mædmən] [hæd; həd]
He was absolutely helpless then , and like a tiger - cat the madman had
他 曾是 绝对地 无助 然后 , 和 喜欢 一个 老虎 - 猫 这 狂人 有
[sprʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɔ:lɪŋ] ['bɑ:di] .
sprung at his falling body .
弹簧 在 他的 坠落 身体 .
当时他完全无助，疯子像老虎一样扑向了他倒下的身体。

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [pɔɪzd] [tu:; tə] [θrʌst]
He actually was in the air with the blade of his knife poised to thrust
他 实际上 曾是 在 这 空气 和 这 刀刀 的 他的 刀 准备 到 推力
[ˈdaʊnwəd] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈɔfɪsɜ:z] [breɪst] [wen] [ðə; ði] ['lætər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] ['bʌfələʊs] ['bɪlz]
downward into the officer's breast when the latter heard the crack of Buffalo Bill's
向下 进入 这 警官们 胸部 什么时候 这 后者 听到 这 裂缝 的 水牛 法案的
['raɪf(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] ['hɪlsaɪd] .
rifle on the other hillside .
步枪 在 这 其他 山坡 .
当时他已经跃到空中，刀刀正要向下刺向那名军官的胸膛，这时那名军官听到了另一边山坡上布法罗·比尔的步枪枪响。

[ðə; ði] [ki:n] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [hæd; həd][ˈnoʊtɪd] [ˈevri] [mu:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm]
The keen eye of the scout on horseback had noted every move of the game
这 敏锐的 眼睛 的 这 侦察 在 马背 有 著名的 每一个 移动 的 这 游戏
[ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] .
on the ridge .
在 这 岭 .

骑马侦察兵敏锐的目光已经注意到山脊上猎物的每一个动作。

[hi:; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] ,
He recognized the officer ,
他 认可 这 官 ,
[ænd; ʌnd][hi:; hi] [ɡest] [hu:] [ðə; ði] [ˈlðər] [mæn][mʌst; məst][bi:; bi] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈθretnɪŋ]
and he guessed who the other man must be when he saw his threatening
和 他 猜对了 WHO 这 其他 男人 必须 是 什么时候 他 锯 他的 威胁
[ˈætɪtu:d] .
attitude .
态度 .

当他看到对方咄咄逼人的态度时，他猜到了对方是谁。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [b:ŋ] [ʃɑ:t] ,
It was a long shot ,
它 曾是 一个 长的 射击 ,
[ænd; ʌnd][ðər; ðər][wʌz; wəz][ˈdeɪndʒər][æt; ət][fɜ:rst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and there was danger at first of his hitting the captain instead of his
和 那里 曾是 危险 在 第一的 的 他的 击中 这 队长 反而 的 他的
[foʊ] .
foe .
敌人 .

一开始还有可能误伤队长而不是敌人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ˈbækwərd] [ðə; ði] [skaʊt] [dɜ:d] [ˈfaɪər] .
But when the former flung himself backward the scout dared fire .
但 什么时候 这 以前的 扔 他自己 落后 这 侦察 敢于 火 .
[ænd; ʌnd][hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv][taɪm] .
And he pulled the trigger just in the nick of time .
和 他 拉 这 扳机 只是 在 这 缺口 的 时间 .

他千钧一发之际扣动了扳机。

[ðə; ði][ˈmeɪniæk][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈplʌndʒɪŋ] [ˈfɔ:rwərd][tu:; tə] [naɪf] [ðə; ði][ˈsu:pəɪn][ˈsoʊldʒər] [wen] [ðə; ði]
The maniac was already plunging forward to knife the supine soldier when the
这 疯子 曾是 已经 骤降 向前 到 刀 这 仰卧 士兵 什么时候 这
[ˈbʊlɪt] [sped][ɑ:n][ɪts] [ˈmɪ(ə)n] .
bullet sped on its mission .
子弹 加速 在 它是 使命 .

就在疯子猛地扑向仰面躺着的士兵准备刺杀他时，子弹飞速地执行了任务。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skri:m] [ðə; ði][ˈmædmən] [pɪtʃt] [ˈfɔ:rwərd] , [ˈoʊvər] - [ˈli:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] ,
With a scream the madman pitched forward , over - leaping his victim ,
和 一个 尖叫 这 狂人 投球 向前 , 超过 - 跳跃 他的 受害者 ,
[ænd; ʌnd] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
and falling on his face upon the ground ,
和 坠落 在 他的 脸 之上 这 地面 ,

疯子尖叫一声，向前猛扑，越过了他的受害者。

然后他脸朝下倒在了地上，

[ðə; ði] [naɪf] ['bi:ɪŋ] [plʌndʒd] [hɪlt] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði][sɔ:ft] [ɜ:rθ] ！
the knife being plunged hilt deep into the soft earth ！
这 刀 存在 暴跌 剑柄 深的 进入 这 柔软的 地球 ！

刀柄深深地刺入松软的泥土中！

[ə; eɪ] [red] [stri:k] [[ʊəd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz][skælp] [wer] [ðə; ði] ['bɒlɪt] [hæd; həd] [greɪzd] [ðə; ði]['mænz]
A red streak showed across his scalp where the bullet had grazed the man's
一个 红色的 条纹 显示 穿过 他的 头皮 在哪里 这 子弹 有 放牧 这 男人的
[kraʊn] ．
crown ．
王冠 ．

子弹擦过他的头顶，留下一道红色的痕迹。

“ [ˈbrɑ:vʊs] , [ˈbrɑ:vʊs] , [ˈbʌfələʊs] [bɪl] ！
“ **Bravo , bravo , Buffalo Bill ！**
“ Bravo , 太棒了！ , 水牛 账单 ！

“好样的，好样的，布法罗·比尔！ ”

[aɪ] [oʊ] [maɪ][laɪf][tu:; tə][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [noʊz] [aɪ][wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn][ˈkloʊzər][ˈkwɔ:rtərz]
I owe my life to him — and Heaven knows I was never in closer quarters
我 欠 我的 生活 到 他 — 和 天堂 知道 我 曾是 绝不 在 更近 四分之一
[wɪð; wɪθ] [deθ] ！
with death ！
和 死亡 ！

我这条命是他救的——老天作证，我以前从未离死神这么近过！

“ [kraɪd][ðə; ði][ˈɑ:fɪsər] , [æz; əz][hi:; hi] [li:pt] [ʌp][ænd; ənd] [dru:][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [ˈfɜ:rðər] [dɪ'fend]
“ **cried the officer , as he leaped up and drew his sword to further defend**
“ 哭 这 官 , 作为 他 跳跃 向上 和 画 他的 剑 到 更远 保卫
[hɪm'self] ．
himself ．
他自己 ．

“那名军官喊道，他跳起来拔出剑来进一步自卫。”

[bʌt; bət][ðə; ði][hju:dʒ][fɔ:rm] [leɪ] [stɪl] ．
But the huge form lay still ．
但 这 巨大的 形式 躺 仍然 ．

但那巨大的身影却一动不动地躺着。

[ðə; ði][mæd] ['hʌntər] [leɪ] [ʌn'kɑ:nʃəs] ．
The Mad Hunter lay unconscious ．
这 疯狂的 猎人 躺 无意识 ．

疯狂的猎人昏迷不醒。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [hɪl] , [hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hæt] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]
Therefore , turning to the opposite hill , he waved his hat , which he had
所以 , 转弯 到 这 对面的 爬坡道 , 他 挥手 他的 帽子 , 哪个 他 有
[pɪkt] [ʌp] ,
picked up ,
挑选 向上 ,

于是，他转身面向对面的山坡，挥舞着他捡起的帽子。

[tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:rsmən] [[-]
to the horseman [204]
到 这 骑手 [[-]

致骑马者[204]

[hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['spɜ:rɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] ．
who was now spurring down into the valley ．
WHO 曾是 现在 刺激 向下 进入 这 谷 ．

他现在正策马向下奔向山谷。

[æn; ən] [ˈænsər] [jel] [frʌm; frəm] [ˈblʌfələʊ] [bi] [ˈfoʊd] [ðæt] [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [seɪf] .
An answering yell from Buffalo Bill showed that he saw the officer was safe .
一个 回答 叫喊 从 水牛 账单 显示 那 他 锯 这 官 曾是 安全的 .

布法罗比尔的一声回应表明他看到警官安全了。

[ðə; ði] [ˈraɪf(ə)] - [ɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈhɜːrd] [daʊn] [ðer; ðər]
The rifle - shot and the shout of the Border King was unheard down there
这 步枪 - 射击 和 这 喊 的 这 边界 国王 曾是 闻所未闻 向下 那里

[ɪn] [ðə; ði] [bɪɡə(r)] [ˈvæli] ;
in the bigger valley ;
在 这 大 谷 ;

在山谷下方较大的区域，听不到步枪射击声和边境国王的喊声；

[ɔːl] [ðɪs] [ˈtrædʒɪk] [ˈhæpənɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] ,
all this tragic happening had been in sight of the camp of the troopers ,
全部 这 悲惨 发生 有 到过 在 视线 的 这 营 的 这 骑警 ,

所有这些悲剧事件都发生在骑兵营地的视线范围内。

[jet] [hæd; həd] [ˈtʃænst] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ʌnˈnoʊtɪst] .
yet had chanced to go unnoticed .
然而 有 偶然 到 去 未被察觉 .

然而，却侥幸没有被人注意到。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [skaʊt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] ,
It was the scout who had come upon the scene in the nick of time ,
它 曾是 这 侦察 WHO 有 来 之上 这 场景 在 这 缺口 的 时间 ,

幸亏侦察兵及时赶到现场，才避免了悲剧的发生。

[ænd; ənd] [huː] [əˈɡen] [hæd; həd] [pruːvd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] .
and who again had proved himself a hero .
和 WHO 再次 有 已证实 他自己 一个 英雄 .

他再次证明了自己是一位英雄。

[wɪð; wɪθ] [ˈræpɪd] [baʊndz] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [waɪt] [ˈtʃɑːrdʒər] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
With rapid bounds the scout urged his big white charger up the hill ,
和 迅速的 界限 这 侦察 敦促 他的 大的 白色的 充电器 向上 这 爬坡道 ,

侦察兵催促着他那匹高大的白色战马飞快地冲上山坡。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] [bɪˈloʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtwɑɪlaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ˈsʌmɪt] .
from the shadows below to the twilight of the ridge summit .
从 这 阴影 以下 到 这 暮 的 这 岭 首脑 .

从下方的阴影到山脊顶峰的暮色。

[ˈfaɪnəli] [hi;; hi] [pʊld] [ʌp] , [θruː] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [kɔːt]
Finally he pulled up , threw himself from the saddle , and the officer caught
最后 他 拉 向上 , 扔 他自己 从 这 鞍 , 和 这 官 捕捉

[hɪz; ɪz] [ˈɡɔːntlɪtɪd] [hænd] .
his gauntleted hand .
他的 戴着手套 手 .

最后他勒住马，从马鞍上跳了下来，军官抓住了他戴着手套的手。

“ [ɡɑːd] [bles] [juː; jʊ] , [ˈkoʊdi] ! ”
“ **God bless you , Cody !** ”
“ 上帝 保佑 你 , 科迪 ! ”

“上帝保佑你，科迪！ ”

“ [ˈkæptɪn] [ed] . [ˈkiːz] ! ”
“ **Captain Ed . Keyes !** ”
“ 队长 艾德 . 基斯 ! ”

“埃德·凯斯上尉！ ”

“ [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [skaʊt] .

“ **Always in the right place at the right time , scout .**
“ 总是 在 这 正确的 地方 在 这 正确的 时间 , 侦察 .

“球探，永远要在正确的时间出现在正确的地点。”

[əˈnʌðər] [ˈmɪnɪt] , [ænd; ənd][ðæt] [oʊld][ˈmædmən] [wʊd] [hæv; həv][sent][em ˈi:][ɑ:n][maɪ] [lɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rni] ,
Another minute , and that old madman would have sent me on my long journey ,
其他 分钟 , 和 那 老的 狂人 会 有 发送 我 在 我的 长的 旅行 ,
[ænd; ənd][noʊ] [misˈteɪk] ! “
and no mistake ! ”
和 不 错误 ! ”

再过一分钟，那个老疯子就会把我送上漫漫归途，绝对没错！

“ [aɪ] [keɪm] [bleɪmd] [nɪr] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pleɪs] , [ˈkæptɪn] , “ [sed] [ˈkoʊdi] [ˈsɪriəsli] .

“ **I came blamed near being in the wrong place , captain , ” said Cody seriously .**
“ 我 来了 被指责 靠近 存在 在 这 错误的 地方 , 队长 , ” 说 科迪 严重地 .

“队长，我差点就站错地方了，”科迪严肃地说。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ʃɑ:t] .

“ **That was a long shot .**
“ 那 曾是 一个 长的 射击 .

“那只是个不太可能的结果。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ɡreɪt] [tʃænsɪz] ,

I was taking great chances ,
我 曾是 采取 伟大的 机会 ,

我当时冒了很大的风险，

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ˈhædnt] [flʌŋ] [jɔ:rˈself] [ˈbækwəd] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈskersli] [ˈrɪskt] [ˈfaɪərɪŋ]

and if you hadn't flung yourself backward I should have scarcely risked firing
和 如果 你 之前没有 扔 你自己 落后 我 应该 有 几乎 冒险 射击

[æt; ət][ɔ:l] .

at all .
在 全部 .

如果你没有向后猛扑，我几乎不会冒任何开枪的风险。

“ [ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] [ˈpra:streɪt] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmædmən] , [ænd; ənd] [sed] :

“ **Then he turned to view the prostrate form of the madman , and said :**
“ 然后 他 转向 到 看法 这 前列腺 形式 的 这 狂人 , 和 说 :

然后他转过身去看那个疯子俯卧在地的样子，说道：

“ [ɪts] [ðæt] [ˈkreɪzi] [ˈfeləʊ] [ðeɪ] [tɔ:k] [əˈbaʊt] , [ˈɪznt] [aɪ ˈti:] ? ”

“ **It's that crazy fellow they talk about , isn't it ? ”**
“ 它是 那 疯狂的 同伴 他们 讲话 关于 , 不是 它 ? ”

“就是他们常说的那个疯子，对吧？ ”

“ [soʊ][hi:; hi] [sed] .

“ **So he said .**
“ 所以 他 说 .

他说。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] . “

He seemed to be proud of his reputation . ”
他 似乎 到 是 自豪的 的 他的 名声 . ”

他似乎对自己的名声感到自豪。

“ [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] ! ”

“ **The Mad Hunter ! ”**
“ 这 疯狂的 猎人 ! ”

“疯狂的猎人！ ”

“ [jes] .
“ **Yes** .
” 是的 .

“是的。

[ænd; ənd][mæd][hiː; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪz] — [pʊr] ['feləʊ] .
And mad he certainly is — poor fellow .
和 疯狂的 他 当然 是 — 贫穷的 同伴 .

他确实疯了——可怜的人。

[aɪ] [sə'pəʊz] ['hiːz] [nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [kɑ:nt] [help] .
I suppose he's not to be blamed for what he can't help .
我 认为 他是 不是 到 是 被指责 为了 什么 他 不能 帮助 .

我想，对于他无法控制的事情，他不应该受到责备。

[bʌt; bət] ['hiːz] ['betər] [ded] [ðæn; ðən][æt; ət][lɑ:rdʒ] .
But he's better dead than at large .
但 他是 更好的 死的 比 在 大的 .

但他死了总比逍遥法外好。

[ʊx; ɜ:] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ə'hʌðər] [-]
Another [205]
其他 [-]

另一个[205]

['moʊmənt] , [ænd; ənd] ['hi:d] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['devəlz] [krɔ:s] [slæft] [ɑ:n][maɪ] [breɪst] , [aɪ] ['fænsɪ] . “
moment , and he'd had his devil's cross slashed on my breast , I fancy . ”
片刻 , 和 他会 有 他的 魔鬼的 叉 削减 在 我的 胸部 , 我 想要 . ”

那一刻，我感觉他好像把魔鬼的十字架划在了我的胸口。

“ [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['næroʊ] [skwi:k] , [sɜ:r] . “
“ **You had a narrow squeak , sir** . ”
” 你 有 一个 狭窄的 吱 , 先生 . ”

“先生，您刚才那声吱吱声真是险些酿成大祸。”

“ [aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd] .
“ **I certainly did** .
” 我 当然 做过 .

“我当然这么做了。”

[ɪz][hiː; hi] [ded] ?
Is he dead ?
是 他 死的 ?

他死了吗？

“ ['bʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] ['stuːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] .
“ **Buffalo Bill was stooping over the giant** .
” 水牛 账单 曾是 弯腰 超过 这 巨大的 .

“布法罗·比尔正弯腰俯身看着巨人。”

[hiː; hi] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ][hæf] - [laɪt] .
He turned him over so that his face was visible in the half - light .
他 转向 他 超过 所以 那 他的 脸 曾是 可见的 在 这 一半 - 光 .

他把他翻了个身，让他的脸在昏暗的光线下显露出来。

“ [ðæt] [ʃɑ:t] [ˈɔtnt] [tu:; tə][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] , ” [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] , [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs]
“ **That shot oughtn't to have killed him** , ” **muttered the scout** , **noting the course** .
“ 那 射击 不应该 到 有 被杀 他 , ” 低声说道 这 侦察 , 注意到 这 课程
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbʊlɪt] .
of his bullet .
的 他的 子弹 .

“那一枪本不该要了他的命,”侦察兵喃喃自语, 一边观察着子弹的轨迹。

“ [aɪ ˈti:] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ˈkudnt] [hæv; həv][hɜ:rt][hɪz; ɪz] [breɪn] [ˈeni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɪrd] .
“ **It certainly couldn't have hurt his brain any more than it was queered** .
“ 它 当然 不能 有 伤害 他的 脑 任何 更多的 比 它 曾是 酷儿 .
“这肯定不会比他的大脑更糟糕, 更不会对他的大脑造成更大的伤害。”

[hi:z] [ˈbri:ðɪŋ] , [ˈɪznt] [hi:; hi] ?
He's breathing , **isn't he** ?
他是 呼吸 , 不是 他 ?

他还有呼吸, 对吧?

“ [bʌt; bət] [ˈbʌfələʊs] [bɪl] [dɪd][nɑ:t] [rˈmi:diətli] [rɪˈplaɪ] .
“ **But Buffalo Bill did not immediately reply** .
“ 但 水牛 账单 做过 不是 立即地 回复 .

但布法罗·比尔没有立即回应。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfɔ:lən] [ˈsaɪlənt] ,
He had suddenly fallen silent ,
他 有 突然 倒下 沉默的 ,

他突然沉默了。

[ænd; ənd] [wen] [ˈkæptɪn] [ˈki:z] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] [ɪn] [sərˈpraɪz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz]
and when Captain Keyes looked at the scout in surprise he saw that his eyes
和 什么时候 队长 基斯 看起来 在 这 侦察 在 惊喜 他 锯 那 他的 眼睛
[wɜ:r; wər] [fɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mʊst] [streɪndʒ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ʌnˈkɑ:nʃəs] [ˈmæd,mænz] [feɪs] .
were fixed with a most strange expression upon the unconscious madman's face .
是 固定的 和 一个 最多 奇怪的 表达 之上 这 无意识 疯子的 脸 .

当凯斯上尉惊讶地看向侦察兵时, 他发现侦察兵的目光以一种极其奇怪的表情盯着那个昏迷不醒的疯子的脸。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] , [ˈkoʊdi] ?
“ **What's the matter** , **Cody** ?
“ 是什么 这 事情 , 科迪 ?

“科迪, 你怎么了? ”

“ [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [æskt] .
“ **the officer asked** .
“ 这 官 问 .

“警官问道。”

[ðə; ði] [skaʊt] [stɪl] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] .
The scout still made no reply .
这 侦察 仍然 制成 不 回复 .

侦察兵仍然没有回复。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] [ɪf] [hi:; hi] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [su:ˈpɪriər] [ˈɑ:fɪsər] .
It is doubtful if he heard his superior officer .
它 是 疑 如果 他 听到 他的 优越的 官 .

他是否听到了上级的指示, 这一点令人怀疑。

[hi:; hi] [si:md] [dɪˈvauəɪŋ] [ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈkɑ:nʃəs] [mæn] .
He seemed devouring the features of the unconscious man .
他 似乎 吞噬 这 特征 的 这 无意识 男人 .

他似乎在吞噬那个昏迷男人的面容。

[ˈlɪt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmætɪd] [ˈbɪrd] [ænd; ənd] [her] .
Little of the face could be seen for the matted beard and hair .
小的 的 这 脸 可以 是 已见 为了 这 哑光 胡须 和 头发 .

由于胡须和头发蓬乱，几乎看不到脸。

[jet] [ðə; ði] [ˈæŋɡlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːk] - [boʊnz] [ænd; ənd][dʒɔː][wɜːr; wər] [ˈiːzəli] [treɪst] ; [ˈlaɪkwaɪz] ,
Yet the angles of the cheek - bones and jaw were easily traced ; likewise ,
然而 这 角度 的 这 脸颊 - 骨头 和 颞 是 容易地 追踪 ; 同样地 ,
然而，颧骨和下颌的角度很容易辨认；同样地，

[ðə; ði] [ˈpenthaʊs] [braʊz] [ænd; ənd] [ˈdiːpli] [ˈsʌŋkən] [aɪz] .
the penthouse brows and deeply sunken eyes .
这 顶层公寓 眉毛 和 深 凹陷 眼睛 .

顶楼式的浓眉和深陷的眼窝。

[ðə; ði] [noʊz] [wʌz; wəz] [ˈpraːmɪnənt] — [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [noʊz] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [pɔɪnt] [θɪn] [ænd; ənd][ˈfleksəb(ə)l]
The nose was prominent — a handsome nose , with its point thin and flexible
这 鼻子 曾是 著名的 — 一个 英俊的 鼻子 , 和 它是 观点 薄的 和 灵活的
, [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnəʊstrəlz] [wel] [mɑːrkt] .
, and the nostrils well marked .
, 和 这 鼻孔 出色地 标记 .

鼻子很挺拔——一个英俊的鼻子，鼻尖纤细灵活，鼻孔轮廓分明。

“ [noʊ] — [noʊ] , ” [ˈmɜːmɜːd] [ðə; ði] [skaʊt] [æt; ət] [læst] .
“ **No — no , ” murmured the scout at last .**
“ 不 — 不 , ” 低声说道 这 侦察 在 最后的 .

“不——不,”侦察兵最后低声说道。

“ [aɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] — [ˈnevər] ! ”
“ **I never could have seen him before — never ! ”**
“ 我 绝不 可以 有 已见 他 前 — 绝不 ! ”

“我以前根本不可能见到他——绝对不可能！ ”

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ˈkoʊdi] ?
“ **What's the matter with you , Cody ?**
“ 是什么 这 事情 和 你 , 科迪 ?

科迪，你怎么了？

“ [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wet] [hɪz; ɪz][lɪps] [bɪˈfɔːr] [ˈspiːkɪŋ] .
“ **Buffalo Bill looked up at him , and wet his lips before speaking .**
“ 水牛 账单 看起来 向上 在 他 , 和 湿的 他的 嘴唇 前 请讲 .

“布法罗比尔抬头看着他，舔了舔嘴唇才开口说话。”

“ [aɪ] — [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ɡoʊst] , [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] — [ə; eɪ] [ɡoʊst] !
“ **I — I thought I saw a ghost , Captain Keyes — a ghost !**
“ 我 — 我 想法 我 锯 一个 鬼 , 队长 基斯 — 一个 鬼 !

“我——我好像看到了鬼魂，凯斯船长——一个鬼魂！ ”

[maɪ] [ɡɑːd] !
My God !
我的 上帝 !

我的上帝！

[ænd; ənd] [ɪts] [noʊ] [ˈwʌndər] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [maɪnd] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrər] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ɔːlˈredi]
and it's no wonder , with my mind full of the horror I have seen already
和 它是 不 想知道 , 和 我的 头脑 满的 的 这 恐怖 我 有 已见 已经
[ðɪs] [ˈiːvniŋ] .
this evening .
这 晚上 .

难怪如此，因为我的脑海里全是今晚我所看到的恐怖景象。

[,aɪˈti:] — [,aɪˈti:] [-]
It — it [206]
它 — 它 [-]

它—它[206]

[wʌz; wəz] ['dænfəθ] — ['hi:z][gɑ:t][ˈɪntu:][maɪ][maɪnd] , [ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt] [fər'get] [hɪm; ɪm] . "
was Danforth — he's got into my mind , and I can't forget him . "
曾是 丹福斯 — 他是 得到 进入 我的 头脑 , 和 我 不能 忘记 他 . "

是丹福斯——他一直在我脑海里挥之不去，我无法忘记他。

" [dɪk] ['dænfəθ] — [lu:'tenənt] ['dænfəθ] ? "
" Dick Danforth — Lieutenant Danforth ? "
" 迪克 丹福斯 — 中尉 丹福斯 ? "

“迪克·丹福斯——丹福斯中尉？”

" [aɪ] — [ðə; ði] [pɔr] [bɔɪ] [hɪm'self] . "
" Aye — the poor boy himself . "
" 是的 — 这 贫穷的 男生 他自己 . "

“是啊——可怜的孩子本人。”

" [wʌt] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [dɪk] [gɑ:t][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mædmən] ? "
" What under the sun has Dick got to do with this madman ? "
" 什么 在下面 这 太阳 有 迪克 得到 到 做 和 这 狂人 ? "

“迪克跟这个疯子到底有什么关系？”

" [oʊ] — ['nʌθɪŋ] !
" Oh — nothing !
" 哦 — 没有什么 !

“哦——没什么！”

['nʌθɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['koʊdi] , ['li:pɪŋ] [ʌp] .
nothing ! " exclaimed Cody , leaping up .
没有什么 ! " 惊呼 科迪 , 跳跃 向上 .

“什么也没有！”科迪跳起来喊道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ə; eɪ] ['veri] ['terəb(ə)l] [θɪŋ] , ['kæptɪn] . "
" But I have to report a very terrible thing , captain . "
" 但 我 有 到 报告 一个 非常 糟糕的 事物 , 队长 . "

“但我必须报告一件非常可怕的事情，队长。”

" [nɑ:t] [ə'baʊt] [dɪk] ['dænfəθ] ? "
" Not about Dick Danforth ? "
" 不是 关于 迪克 丹福斯 ? "

“不是关于迪克·丹福斯的事吗？”

" [,aɪˈti:][ɪz] , [sɜ:r] .
" It is , sir .
" 它 是 , 先生 .

“是的，先生。”

[lu:'tenənt] ['dænfəθ] [ɪz] [ded] — [ded] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz][men] ! "
Lieutenant Danforth is dead — dead with all his men ! "
中尉 丹福斯 是 死的 — 死的 和 全部 他的 男人 ! "

丹福斯中尉阵亡了——他的所有部下都阵亡了！

" [noʊ] ! "
" No ! "
" 不 ! "

“不！”

" [,aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:f(ə)l] [tru:θ] , [sɜ:r] . "
" It is the awful truth , sir . "
" 它 是 这 可怕 真相 , 先生 . "

“先生，这是残酷的真相。”

“ [aɪ] [ˈkænɑ:t] [brɪli:v] [aɪ ˈti:] , [ˈkoʊdi] .
“ **I cannot believe it** , **Cody** .
“ 我 不能 相信 它 , 科迪 .

“我简直不敢相信，科迪。”

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [brɪsaɪd] [jɔ:r'self] .
You are beside yourself .
你 是 旁 你自己 .

你简直疯了。

[ju:; jʊ] [lʊk] [streɪndʒ] , [mæn] ! “
You look strange , man ! ”
你 看 奇怪的 , 男人 ! ”

你看上去很奇怪，伙计！

“ [aɪ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd] [lʊk] [streɪndʒ] [jɔ:r'self] [hæd; həd][ju:; jʊ] [si:n] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [si:n] ,
“ **Aye , and you would look strange yourself had you seen what I have seen** ,
“ 是的 , 和 你 会 看 奇怪的 你自己 有 你 已见 什么 我 有 已见 ,
[ˈkæptɪn] [ˈki:z] . “
Captain Keyes . “
队长 基斯 . ”

“是啊，凯斯船长，如果你看到我所看到的，你也会觉得很奇怪。”

“ [tel] [em ˈi:] ! “
“ **Tell me !** ”
“ 告诉 我 ! ”

“告诉我！ ”

“ [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][maɪ] [wei] [tu:; tə] [fɔ:rt] [ædˈvæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] [wen] [aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [si:]
“ **I was on my way to Fort Advance with the news when I happened to see**
“ 我 曾是 在 我的 方式 到 堡 进步 和 这 消息 什么时候 我 发生 到 看
[ju:; jʊ] — [æz; əz][aɪ][səˈpouzɪd; səˈpouzɪd] ,
you — as I supposed ,
你 — 作为 我 据称 ,

“我当时正带着消息前往前进堡，碰巧看到了你——正如我所料，

[ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡrɪzli] [ber] [ˈoʊvər][ɑ:n] [ðɪs] [rɪdʒ] . “
facing a grizzly bear over on this ridge . “
面向 一个 灰熊 熊 超过 在 这 岭 . ”

“在这道山脊上，我正和一头灰熊对峙。”

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈɡrɪzli] , “ [sed] [ˈki:z] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡlæns] [æt; ət][ðə; ði]
“ **He was worse than a grizzly ,** “ **said Keyes , with a glance at the**
“ 他 曾是 更糟 比 一个 灰熊 , “ 说 基斯 , 和 一个 瞥一眼 在 这
[ˈdʒaɪənt] .
giant .
巨大的 .

“他比灰熊还可怕，”凯斯说着，瞥了一眼那个巨人。

“ [bʌt; bət] [ɡɪv] [em ˈi:][ðə; ði] [pəˈtɪku:ləz] — — “
“ **But give me the particulars** — — “
“ 但 给 我 这 细节 — — ”

“但请告诉我具体细节——”

“ [bɔɪd] [ˈbenɪt] [hæz; həz][dʒɔɪnd][ðə; ði] [su:] , [brɪˈtreɪd] [ˈdænfəθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
“ **Boyd Bennett has joined the Sioux , betrayed Danforth and his men into a**
“ 博伊德 贝内特 有 加入 这 苏族 , 背叛 丹福斯 和 他的 男人 进入 一个
[træp] ,
trap ,
陷阱 ,

“博伊德·贝内特加入了苏族，出卖了丹福斯和他的部下，使他们落入了陷阱。”

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər] [waɪpt] [aʊt] . ”
“ and the whole party were wiped out . ”
“ 和 这 所有的 派对 是 擦拭 出去 . ”

整个党派都被消灭了。

“ [maɪ][gɑ:d] , [ˈkoʊdi] ! ”
“ My God , Cody ! ”
“ 我的 上帝 , 科迪 ! ”

“我的天哪，科迪！ ”

“ [aɪ ˈti:][ɪz][soʊ] .
“ It is so .
“ 它 是 所以 .

确实如此。

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] .
I saw them .
我 锯 他们 .

我看见他们了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈbenɪt] , [ɪnˈdi:d] .
I was captured by Bennett , indeed .
我 曾是 捕获 经过 贝内特 , 的确 .

我确实被贝内特俘虏了。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ʌv; əv] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [bɪɡ] [ˈvɪlɪdʒ] . ”
It was within a few miles of Oak Heart's big village . ”
“ 它 曾是 之内 一个 很少 英里 的 橡木 心脏的 大的 村庄 . ”

它距离橡树之心的大村庄只有几英里远。

“ [hɑ:] !
“ Ha !
“ 哈 !

“哈！

[ænd; ʌnd][dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][ˈwaɪli][oʊld] [ˈskaʊndrəl] [hɪmˈself] ? ” [-]
And did you see the wily old scoundrel himself ? ” [207]
“ 和 做过 你 看 这 狡猾的 老的 恶棍 他自己 ? ” [-]

你见过那个狡猾的老家伙吗？ [207]

“ [oʊk] [hɑ:rt] ? ”
“ Oak Heart ? ”
“ 橡木 心 ? ”

“橡树之心？ ”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [noʊ] ; [bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪ:f] ;
“ No ; but I saw a representative of the chief ;
“ 不 ; 但 我 锯 一个 代表 的 这 首席 ;

“不，但我看到了酋长的代表；

“ [ænd; ʌnd][hi:; hi] [rɪˈpi:tɪd] [ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈklɑmɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [fi:lɪd] [ʌv; əv] [ˈkɑ:rnɪdʒ]
“ and he repeated the story of his coming upon the field of carnage
“ 和 他 重复 这 故事 的 他的 未来 之上 这 场地 的 屠杀

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ədˈventʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈbenɪt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] ,
and his adventure with Bennett and the White Antelope ,
和 他的 冒险 和 贝内特 和 这 白色的 羚羊 ,

于是他又把当年他来到那片屠杀现场，以及他和贝内特、白羚羊的冒险经历讲了一遍。

[waɪl] [ˈkiːz] [ˈhɜːrɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [təːrd] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] - [kæmp] .
while **Keyes** **hurried** **him** **down** **the** **hillside** **toward** **the** **troopers** **'** **camp** .

尽管 基斯 慌忙 他 向下 这 山坡 朝向 这 骑警 - 营 .

基斯催促着他沿着山坡朝骑兵营地走去。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈtuː] .
CHAPTER **XXXII** .
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ˈkɪŋz] [pledʒ] .
THE **BORDER** **KING'S** **PLEDGE** .

这 边界 国王的 保证 .

边境之王的誓言。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] [hæd; həd][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən] , [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv]
With **him** **Captain** **Keyes** **had** **over** **a** **hundred** **cavalrymen** , **a** **company** **of**
和 他 队长 基斯 有 超过 一个 百 骑兵 , 一个 公司 的
[ˈmaʊntɪd] [ˈɪnfəntri] ,
mounted **infantry** ,
安装 步兵 ,

与他同行的还有基斯上尉的一百多名骑兵，以及一个骑兵连。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈhaʊɪtsər] , [ˈnʌmbərɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːrˈtɪləɪmən] [ænd; ənd] [skaʊts] ,
and **two** **mountain** **howitzers** , **numbering** , **with** **the** **artillerymen** **and** **scouts** ,
和 二 山 榴弹炮 , 编号 , 和 这 炮兵 和 侦察兵 ,
[ˈnɪrli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] — [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkɑːləm] ,
nearly **two** **hundred** **men** **—** **a** **strong** **flying** **column** ,
几乎 二 百 男人 — 一个 强的 飞行 柱子 ,

还有两门山地榴弹炮，加上炮兵和侦察兵，人数近两百人——一支强大的机动纵队，

[ðæt] [kʊd; kəd] [muːv] [ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [stænd] [ɔːf] [ə; eɪ] [bɪɡ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈɪndiəns] .
that **could** **move** **rapidly** **and** **stand** **off** **a** **big** **force** **of** **Indians** .

那 可以 移动 快速 和 站立 离开 一个 大的 力量 的 印度人 .

它可以迅速行动，抵挡住大批印第安人的进攻。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪnˈkæmpt] [nɑːt] [ˈtwenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ,
They **were** **then** **encamped** **not** **twenty** **miles** **from** **the** **main** **village** **of** **the** **Sioux** ,
他们 是 然后 营地 不是 二十 英里 从 这 主要的 村庄 的 这 苏族 ,
[ænd; ənd][nɑːt] [mʌt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ðæt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wer] [dænfɜːθs]
and **not** **much** **more** **than** **half** **that** **distance** **from** **the** **coulée** **where** **Danforth's**
和 不是 很多 更多的 比 一半 那 距离 从 这 库莱 在哪里 丹福斯

[ˈskwɑːdrən][hæd; həd] [bɪn] [oʊvərˈkʌm] .
squadron **had** **been** **overcome** .
中队 有 到过 克服 .

距离丹福斯中队被击败的峡谷的距离，也不过是那里的一半多一点。

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊs] [bɪl] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [moʊst] [ˈtaɪmli] [fɔːr; fər] [ˈkæptɪn]
The **coming** **of** **Buffalo** **Bill** , **although** **it** **had** **been** **most** **timely** **for** **Captain**
这 未来 的 水牛 账单 , 虽然 它 有 到过 最多 及时 为了 队长
[ˈkiːz] ,
Keyes ,
基斯 ,

虽然布法罗·比尔的到来对凯斯船长来说非常及时，

[ðɪs] [ˈfeləʊ] [hu:] [kʌm] [ˈprɪti] [nɪr] [ˈboʊlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkæptɪn] — [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] ? ”
this fellow who come pretty near bowling over the captain — the Mad Hunter ? ”
这 同伴 WHO 来 漂亮的 靠近 保龄球 超过 这 队长 — 这 疯狂的 猎人 ? ”

这个差点把船长撞倒的家伙——是“疯狂猎人”吗？

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ˈnevər] . ”
“ **Never** . ”
“ 绝不 . ”

“绝不。”

[bʌt; bət] [aɪv] [si:n] [hɪz; ɪz] [spɔr] — [ænd; ənd] [aɪv] [si:n] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] . ”
But I've seen his spoor — and I've seen his work . ”
但 我已经 已见 他的 痕迹 — 和 我已经 已见 他的 工作 . ”

但我见过他的踪迹，也见过他的杰作。

“ [ˈmi:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [ded] ? ”
“ **Meaning his dead ? ”**
“ 意义 他的 死的 ? ”

“意思是说他死了？ ”

“ [jep] . ”
“ **Yep** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

[tu:] [ˈrɛdˌskɪnz] . ”
Two redskins . ”
二 红皮队 . ”

两个红皮肤人。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [du:][ə; eɪ] [θɪŋ] [bʌt; bət] [hæʃ] [ðem; ðəm][ʌp] . ”
He didn't do a thing but hash them up . ”
他 没有 做 一个 事物 但 哈希 他们 向上 . ”

他什么也没做，只是把它们搅碎了。

[ʊx; ɜ:] ! ”
Ugh ! ”
啊 ! ”

唉！

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][ʌp][ðer; ðər] . ”
“ **I don't think I killed him up there . ”**
“ 我 不 思考 我 被杀 — 他 向上 那里 . ”

“我不认为我当时把他杀了。”

[wɪl] [ju:; jə] [get] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [tɔ:tʃɪz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [tu:] [ˈlðər] [ˈfeləʊz] [ju:; jə][kæn; kən] [trʌst] , ”
Will you get a couple of torches , and bring two other fellows you can trust ,
将要 你 得到 一个 夫妻 的 火炬 , 和 带来 二 其他 伙伴们 你 能 相信 , ”

你能带上几支手电筒，再带上两个你信得过的人吗？

[ænd; ənd] [help] [em ˈi:] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ? ”
and help me make a search for him ? ”
和 帮助 我 制作 一个 搜索 为了 他 ? ”

你能帮我找找他吗？

“ [lɔ:rd] ! ”
“ **Lord !** ”
“ 主 ! ”

“主！”

[wɑ:nt][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌt] [ɑ:n][hɪm; ɪm] — [eɪ] ? ”
Want to put the finishing touch on him — eh ? ”
想 到 放 这 精加工 触碰 在 他 — 嗯 ? ”

想给他画上完美的句号——是吗？

“ [noʊ] . [aɪ][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wʌt]
” No . I must bring him down here and have the surgeon give him what
” 不 . 我 必须 带来 他 向下 这里 和 有 这 外科医生 给 他 什么
[kɜr] [hi:; hi][kæn; kən] . ”
care he can . ”
关心 他 能 . ”

“不，我必须把他带到这里来，让外科医生尽力救治他。”

“ [hwju:] !
” Whew !
” 呼！ ！

“呼！

[ju:d] [best][roʊl][hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['presəpɪs] [baɪ] [mis'teɪk] . ”
You'd best roll him over a precipice by mistake . ”
你会 最好的 卷 他 超过 一个 悬崖 经过 错误 . ”

你最好不小心把他推下悬崖。

“ [ðə; ði][mæn][ɪz][mæd] . ”
” The man is mad . ”
” 这 男人 是 疯狂的 . ”

“这个人疯了。”

“ [wel] , [ðen] , [hi:; hi] ['ɪznt] ['mɪsɪŋ] [mʌt] , [ɪf] [hi:; hi] [kæʃɪz] [ɪn] . ”
” Well , then , he isn't missing much , if he cashes in . ”
” 出色地 , 然后 , 他 不是 丢失的 很多 , 如果 他 现金 在 . ”

“那好，如果他兑现承诺的话，损失也不大。”

“ [bʌt; bət][pər'hæps][hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [kɜr] . ”
” But perhaps he can be cured . ”
” 但 也许 他 能 是 治愈 . ”

“但或许他可以治好。”

“ [wel] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gouɪŋ][tu:; tə]['tæk(ə)] [ðə; ði] [kɜr] ? ”
” Well , are you going to tackle the cure ? ”
” 出色地 , 是 你 去 到 处理 这 治愈 ? ”

“那么，你打算着手研究治疗方法吗？ ”

“ [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ɪf] ['hi:z] [ded] [fɜ:rst] , ” [sed] ['koʊdi][nɑ:n] - - .
” I want to see if he's dead first , ” said Cody non - committingly .
” 我 想 到 看 如果 他是 死的 第一的 , ” 说 科迪 非 - - .

“我想先看看他是不是死了，”科迪含糊其辞地说。

“ [goʊ][faɪnd][jɜr; jər] [men] — [ænd; ənd][dəunt] [fər'get] [ðə; ði] [tɔ:tʃɪz] , [dʒæk] .
” Go find your men — and don't forget the torches , Jack .
” 去 寻找 你的 男人 — 和 不 忘记 这 火炬 , 杰克 .

“去找你的人——别忘了带上火把，杰克。”

“ ['teksəs] [dʒæk] [faʊnd] [bəʊθ] ,
” Texas Jack found both ,
” 德克萨斯州 杰克 成立 两个都 ,

“德州杰克找到了这两个东西，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] [men] [sə:tʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] ['θɜ:rəli] — [ɔ:r][æz; əz] ['θɜ:rəli] [æz; əz] [ðei]
and the four men searched the ridge thoroughly — or as thoroughly as they
和 这 四 男人 搜索 这 岭 彻底 — 或者 作为 彻底 作为 他们
[kʊd; kəd][baɪ] ['tɔ:rtʃlaɪt] ;
could by torchlight ;
可以 经过 手电筒 ;

这四个人用火把尽可能彻底地搜索了山脊；

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] ['mædmən][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] .

but the gigantic madman was not there .
但 这 巨大 狂人 曾是 不是 那里 .

但那个巨大的疯子并不在那里。

[hi; hi] [maɪt] [hæv; həv] [krɔ:ld] ['ɪntu:][sʌm; səm][hoʊl][tu; tə][haɪd] ; ['eniweɪ] ,
He might have crawled into some hole to hide ; anyway ,
他 可能 有 爬行 进入 一些 洞 到 隐藏 ; 反正 ,

他可能躲进了某个洞里；总之，

[ðei] [hæd; həd][tu; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:] [ʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] . [-]
they had to give it up for the night . [209]
他们 有 到 给 它 向上 为了 这 夜晚 . [-]

他们当晚不得不放弃。[209]

[æz; əz] [ðei] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][kæmp] [ðei] [faʊnd] [æn; ən] ['ɔ:rdərli] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ɪn'dʌstriəsli] [fɔ:r; fər]
As they returned to camp they found an orderly searching industriously for
作为 他们 返回 到 营 他们 成立 一个 秩序 搜索 勤奋地 为了

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .

他们返回营地时，发现一支秩序井然的队伍正在勤奋地搜寻布法罗·比尔。

" ['kæptɪn] ['ki:z] - ['kɑ:mpləments] , [sɜ:r] , [ænd; ənd] [wɪl] [ju; jʊ] [kʌm] [tu; tə][hɪz; ɪz] [tent] [æt; ət][wʌns] ?
" **Captain Keyes ' compliments , sir , and will you come to his tent at once ?**
" 队长 基斯 - 赞美 , 先生 , 和 将要 你 来 到 他的 帐篷 在 一次 ?

“先生，请代我向凯斯船长问好，您能立刻到他的帐篷去吗？”

" [ðə; ði] [skaʊt] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
" **The scout complied with his request .**
" 这 侦察 遵命 和 他的 要求 .

侦察兵满足了他的要求。

['ki:z] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [dɪ'spætʃ] - [bɔ:ks][ˈoʊpən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [dʒʌst] [ɪn'daɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]
Keyes had his despatch - box open , and was undoubtedly just inditing his
基斯 有 他的 调度 - 盒子 打开 , 和 曾是 无疑 只是 写作 他的

[rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [wɜ:rk] ,
report of the day's work ,
报告 的 这 天 工作 ,

基斯打开了公文箱，无疑是在汇报当天的工作。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] , [tu; tə][hɪz; ɪz] [kə'mændər]
and of the intelligence the scout had brought him , to his commander
和 的 这 智力 这 侦察 有 带来 他 , 到 他的 指挥官

[æt; ət][fɔ:rt] [æd'væns] .
at Fort Advance .
在 堡 进步 .

并将侦察兵带回的情报报告给前进堡的指挥官。

[hi; hi] ['moʊfənd] [ðə; ði] [skaʊt] [tu; tə][ə; eɪ][kæmp] - [stu:l] .
He motioned the scout to a camp - stool .
他 示意 这 侦察 到 一个 营 - 凳子 .

他示意侦察兵坐到折叠凳上。

“ [sɪt] [daʊn] , ['kɒdi] .
“ **Sit down , Cody** .
“ 坐 向下 , 科迪 .

“坐下，科迪。”

[aɪ][wa:nt][tu:; tə][tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I want to talk with you .
我 想 到 讲话 和 你 .

我想和你谈谈。

“ ['bʌfələʊ] [bɪl] [əu'beɪd] .
“ **Buffalo Bill obeyed** .
“ 水牛 账单 服从 .

“布法罗·比尔服从了。”

“ [wi:; wi][hæv; həv] [di:d] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [kə'mænd] .
“ **We have deeded to divide the command** .
“ 我们 有 契约 到 划分 这 命令 .

“我们已经决定划分指挥权。”

[aɪ][æɪ; ʃəl][goʊ][maɪ'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst][dɪ'vɪz(ə)n][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['aʊər; ɑ:r] [pɔr] [breɪv] **I shall go myself with the first division on to the place where our poor brave fellows lie** ,
我 将 去 我 和 这 第一的 分配 在 到 这 地方 在哪里 我们的 贫穷的 勇敢的 伙 伴 们 说 谎 ,

我将亲自随第一师前往我们英勇战友长眠之地。

[ænd; ænd] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] ['berɪəl] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['bɑ:dɪz] .
and attend to the burial of their bodies .
和 出席 到 这 葬礼 的 他们的 身体 .

并负责处理他们的遗体葬礼。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][maɪ]['pɑ:rtɪ] [wɪl] [fɔ:rm][ə; eɪ] [rɪ'zɜ:rv] [skwa:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊɪtsər] — [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] **The rest of my party will form a reserve squad with the howitzers — in case of treachery** .
这 休息 的 我的 派对 将要 形式 一个 预订 队 和 这 榴弹炮 — 在 案件 的 背 信 弃 义 . “
treachery . “
背 信 弃 义 . “

我的其余队员将组成一支预备队，配备榴弹炮——以防万一有人背叛。

“ [ðər; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['tretʃəri] , ['kæptɪn] ['ki:z] .
“ **There will be no treachery , Captain Keyes** .
“ 那里 将要 是 不 背 信 弃 义 , 队 长 基 斯 .

“不会有背叛，凯斯上尉。”

[aɪ] [noʊ] [oʊk] [hɑ:rt] . “
I know Oak Heart . “
我 知道 橡木 心 . “

我知道橡树之心。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [dɪ'zɜ:rtər] , ['benɪt] , [hæz; həz] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] . “
“ **But you say that deserter , Bennett , has influence in the tribe** . “
“ 但 你 说 那 逃 兵 , 贝 内 特 , 有 影 响 在 这 部 落 . “

“但你说那个逃兵贝内特在部落里有影响力。”

“ [nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] [breɪk] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] . “
“ **Not enough to make the old chief break his word** . “
“ 不 是 足 够 的 到 制 作 这 老 的 首 席 休 息 他 的 单 词 . “

“但这不足以让老酋长食言。”

“ [best] [tuː; tə][biː; bi] [ʃər] , [ˈeniweɪ] .
“ **Best to be sure , anyway .**
“ 最好的 到 是 当然 , 反正 .

“无论如何，最好还是确认一下。”

[naʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Now , there's a point I wish to discuss with you .
现在 , 有 一个 观点 我 希望 到 讨论 和 你 .

现在，我想和你们讨论一点。

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [kənˈfaʊndɪd] [ˈkwɪksətɪzəm] , [ˈkoʊdi] .
I know your confounded quixotism , Cody .
我 知道 你的 令人困惑 堂吉诃德主义 , 科迪 .

我知道你那令人费解的堂吉诃德式理想，科迪。

[juː; jʊ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dəʊnt] [prəˈpoʊz] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [ðæt] [skwɔː] [ænd; ənd][goʊ][əˈloʊn]
You certainly don't propose to keep your promise to that squaw and go alone
你 当然 不 提出 到 保持 你的 承诺 到 那 印第安女人 和 去 独自的
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪnˈkæmpmənt] ? “
to the Indian encampment ? ”
到 这 印度 营地 ? ”

你肯定不会信守对那个印第安女人的承诺，独自前往印第安人营地吧？

“ [aɪ][duː] [miːn] [dʒʌst] [ðæt] , [sɜːr] .
“ **I do mean just that , sir .**
“ 我 做 意思是 只是 那 , 先生 .

“我的意思正是如此，先生。”

“ [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [spoʊk] [ˈvɪɡərəsli] .
“ **At this the officer rose to his feet and spoke vigorously .**
“ 在 这 这 官 玫瑰 到 他的 脚 和 辐 大力 .

“这时，那名军官站起身来，慷慨激昂地说道。

[ˈkoʊdi] , [juː; jʊ] [ˈænt] [duː][aɪ ˈtiː] !
“ **Cody , you sha'n't do it !**
“ 科迪 , 你 不会 做 它 !

“科迪，你不能这么做！ ”

[baɪ][ðə; ði] [naɪn] [ɡɔdz] [ʌv; əv][wɔːr] !
By the nine gods of war !
经过 这 九 神 的 战争 !

以九位战神的名义！

[ɪts] [ˈfuːlɪʃ] — [ɪts] [ɪnˈseɪn] ! “
it's foolish — it's insane ! ”
它是 愚蠢 — 它是 疯狂的 ! ”

这太愚蠢了——简直疯了！

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈprɑːmɪst] . “
“ **I have promised . ”**
“ 我 有 承诺 . ”

“我已经承诺过了。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [fərˈbɪd] [juː; jʊ] ! “ [-]
“ **But I forbid you ! ” [210]**
“ 但 我 禁止 你 ! ” [-]

“但我禁止你这样做！ ”[210]

“ [aɪ] [kɑːnt] [help] [ðæt] , [sɜːr] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
“ **I can't help that , sir ; but if you will think a moment ,**
“ 我 不能 帮助 那 , 先生 ; 但 如果 你 将要 思考 一个 片刻 ,

“我对此无能为力，先生；但如果您能稍作考虑，

[jʊː; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [dʒʊrɪs'dɪk](ə)n] .
you will see that it is quite out of your jurisdiction .
你 将要 看 那 它 是 相当 出去 的 你的 管辖权 .
你会发现这完全超出了你的管辖范围。

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][redz] - ['prɪz(ə)nər] .
I was the reds ' prisoner .
我 曾是 这 红色 - 囚犯 .
我曾是红军的囚犯。

[ðeɪ] [dɪd][na:t][hæv; həv][tu:; tə][let][em 'i:][gʊv][æt; ət][ɔ:l] .
They did not have to let me go at all .
他们 做过 不是 有 到 让 我 去 在 全部 .
他们完全没必要放我走。

[maɪ][laɪf][ɪz] ['hɑ:stɪdʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [jet] .
My life is hostage to them yet .
我的 生活 是 人质 到 他们 然而 .
我的生命至今仍受他们控制。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [em 'i:] — [ænd; ənd] , [gɑ:d] [noʊz] , [ɪ'nʌf] [waɪt] [men][hæv; həv][laɪd; li:d][tu:; tə]
They have trusted me — and , God knows , enough white men have lied to
他们 有 可信 我 — 和 , 上帝 知道 , 足够的 白色的 男人 有 撒谎了 到
[ðem; ðəm] . ”
them . ”
他们 . ”
他们信任我——而且，上帝知道，已经有太多白人骗过他们了。

“ [ðen] [aɪl] [ə'tæk] [ðer; ðər][kæmp] , [smɔ:l] [æz; əz][maɪ] [fɔ:rs] [ɪz] . ”
“ Then I'll attack their camp , small as my force is . ”
“ 然后 患病的 攻击 他们的 营 , 小的 作为 我的 力量 是 . ”
“那我就进攻他们的营地，尽管我的兵力很小。”

“ [jʊː; jʊ] [wɪl] ['kʌmpəs] [maɪ] [deθ] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ɪf] [jʊː; jʊ][du:] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , ['feɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ You will compass my death sure enough if you do , ” said the scout , shaking his
“ 你 将要 罗盘 我的 死亡 当然 足够的 如果 你 做 , ” 说 这 侦察 , 摇晃 他的
[hed] .
head .
头 .
“如果你那样做，我必死无疑,”侦察兵摇着头说。

“ [bʌt; bət] , ['kouɪdi] , [ʌv; əv][ɔ:l] [waɪt] [men] [ə'laɪv] , [jʊː; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [moʊst] [wɪl] [tu:; tə] [si:]
“ But , Cody , of all white men alive , you are the one they most wish to see
“ 但 , 科迪 , 的 全部 白色的 男人 活 , 你 是 这 一 他们 最多 希望 到 看
[ded] ! ”
dead ! ”
死的 ! ”
“但是，科迪，在所有活着的白人男性中，他们最希望你死！ ”

“ [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] . ”
“ So be it . ”
“ 所以 是 它 . ”
“那就这样吧。”

“ [bi:; bi]['ri:z(ə)nəb(ə)l] . ”
“ Be reasonable . ”
“ 是 合理的 . ”
“要讲道理。”

“ [ðeɪ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [meɪk] [maɪ][ˈkloʊzər] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm]
“ **They desire to make my closer acquaintance , and I intend to give them**
“ 他们 欲望 到 制作 我的 更近 熟人 , 和 我 打算 到 给 他们
[ðə; ði] [tʃæns] ,
the chance ,
这 机会 ,

“他们希望与我更加亲近，我也打算给他们这个机会。”

“ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ˈsmaɪlɪŋ] .
“ **said Buffalo Bill , smiling .**
“ 说 水牛 账单 , 微笑 .

“布法罗·比尔笑着说。”

“ [ˈnevər] , [ˈkoʊdi] ! ”
“ **Never , Cody !** ”
“ 绝不 , 科迪 ! ”

“绝不，科迪！”

“ [bʌt; bət][aɪ] — — ”
“ **But I — —** ”
“ 但 我 — — ”

“但是我——”

“ [aɪl] [hɪr] [noʊ] - [bʌts] , - [skaʊts] .
“ **I'll hear no ' buts , ' scouts .**
“ 患病的 听到 不 - 但是 , - 侦察兵 .

“球探们，我听不到任何‘但是’。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pər'sɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ɡɑːrd] - [haʊs] [ænd; ənd]
If you persist in such a foolish intention I'll put you in the guard - house and
如果 你 坚持 在 这样的 一个 愚蠢 意图 患病的 放 你 在 这 警卫 - 房子 和
[ki:p] [juː; jʊ] [ˈʌndər] [ə'rest] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈsensɪz] . ”
keep you under arrest until you come to your senses . ”
保持 你 在下面 逮捕 直到 你 来 到 你的 感官 . ”

如果你执意如此愚蠢，我就把你关进警卫室，把你拘留起来，直到你清醒过来为止。

“ [aɪm][ə'freɪd] [aɪl] [ɡroʊ] [greɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɡɑːrd] - [haʊs] , [ðen] , ” [læft] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
“ **I'm afraid I'll grow gray in the guard - house , then , ” laughed Buffalo Bill ,**
“ 我是 害怕的 患病的 生长 灰色的 在 这 警卫 - 房子 , 然后 , ” 笑了 水牛 账单 ,
“恐怕我会在警卫室里待到头发都白了,”布法罗·比尔笑着说。

[huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [dɪd][nɑːt] [mi:n] [ðɪs] .
who knew that his friend did not mean this .
WHO 知道 那 他的 朋友 做过 不是 意思是 这 .

谁知道他的朋友并非此意。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈprəːmɪs] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] .
“ **But you were forced to make the promise to save your life .**
“ 但 你 是 强制 到 制作 这 承诺 到 节省 你的 生活 .

“但你被迫做出承诺是为了保命。”

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈprəːmɪs] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈʌndər] [ˈdʊrəns] [ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [hoʊld] . ”
Therefore , the promise was given under durance and cannot hold . ”
所以 , 这 承诺 曾是 给定 在下面 杜兰斯 和 不能 抓住 . ”

因此，该承诺是在胁迫下作出的，不能成立。

“ [ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [hæv; həv] [fjuː] [ˈlɔjɜːz, ˈlɔɪɜːz] , ” [sed] [ˈkoʊdi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ **The redskins have few lawyers , ” said Cody , with a smile .**
“ 这 红皮队 有 很少 律师 , ” 说 科迪 , 和 一个 微笑 .

“红皮队律师不多,”科迪笑着说。

“ [ðæt] [ˈsɑːfɪstri] [wʊd] [nɑːt] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðəm; ðəm] . ”
“ **That sophistry would not appeal to them** . ”
“ 那 诡辩 会 不是 上诉 到 他们 . ”

“那种诡辩对他们来说毫无吸引力。”

“ [ɪts] [ʃʊr] [deθ] ! ”
“ **It's sure death** ! ”
“ 它是 当然 死亡 ! ”

“这肯定是要命的! ”

“ [aɪm][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] . ”
“ **I'm not so sure of that** . ”
“ 我是 不是 所以 当然 的 那 . ”

我对此不太确定。

[haʊˈevər] , [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [oʊk] [ˈhɑːrts] [kæmp] .
However , I must go to Oak Heart's camp .
然而 , 我 必须 去 到 橡木 心脏的 营 .

但是,我必须去橡树之心的营地。

[aɪ] [meɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] , [bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrpəs] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [maɪnd] .
I may risk my life , but I hope to accomplish a purpose that I have in mind .
我 可能 风险 我的 生活 , 但 我 希望 到 完成 一个 目的 那 我 有 在 头脑 .
“ [-] ”
“ **[211]** ”
“ [-] ”

我可能会冒生命危险,但我希望实现我心中的目标。 “[211]

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪl] [kʊd; kəd] [nɑːt]
The officer saw that the scout was determined , and that his will could not
这 官 锯 那 这 侦察 曾是 决定 , 和 那 他的 将要 可以 不是
[biː; bi] [ˈʃeɪkən] .
be shaken .
是 摇晃 .

军官看出侦察兵意志坚定,不容动摇。

“ [aɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈmɜːrdər] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] , [skaʊt] , ”
“ **It seems like being a party to your murder to let you go , scout ,** ”
“ 它 似乎 喜欢 存在 一个 派对 到 你的 谋杀 到 让 你 去 , 侦察 , ”
“放你走,就像是参与谋杀你一样,侦察兵。”

“ [sed] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] [ˈɡluːmɪli] . ”
“ **said Captain Keyes gloomily** . ”
“ 说 队长 基斯 阴郁地 . ”

“凯斯船长沮丧地说。”

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [sɜːvd] [maɪ] [laɪf] , [tuː] ! ”
“ **And you saved my life , too !** ”
“ 和 你 已保存 我的 生活 , 也 ! ”

“而且你还救了我的命! ”

“ [let] [juː ˈes] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] , [sɜːr] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈkwaiətli] , ”
“ **Let us hope for the best , sir ,** ” **said the scout quietly** , ”
“ 让 我们 希望 为了 这 最好的 , 先生 , ” 说 这 侦察 悄悄 , ”

“但愿一切顺利,长官,”侦察兵平静地说。

[æz; əz] [hiː; hi] [boʊd] [hɪmˈself] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːfɪsɜːz] [tent] .
as he bowed himself out of the officer's tent .
作为 他 鞠躬 他自己 出去 的 这 警官们 帐篷 .

他鞠躬走出了军官帐篷。

[brɪfɔːr] [dɑːn] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv][men] [sent][baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] [went][tuː; tə]
Before dawn Buffalo Bill and a squad of men sent by Captain Keyes went to
前黎明水牛账单和 一个 队的男人发送经过队长基斯去 到
[ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði][lɪv; laɪv] — [ɔːr] [ded] — [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] .
the ridge to hunt the live — or dead — body of the Mad Hunter .
这 岭 到 打猎 这 居住 — 或者 死的 — 身体 的 这 疯狂的 猎人 .
黎明前，布法罗·比尔和凯斯上尉派出的一队人马前往山脊，寻找“疯猎人”的尸体（无论死活）。

[ɪn][æn; ən][ˈaʊər] , [ænd; ənd][dʒʌst] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɑːləm] [wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə][staːrt] , [ðə; ði][skwɑːd]
In an hour , and just before the column was ready to start , the squad
在 一个 小时 , 和 只是 前 这 柱子 曾是 准备好 到 开始 , 这 队
[rɪˈtɜːrnd] [wɪˈðəʊt] [ˈkoʊdi] .
returned without Cody .
返回 没有 科迪 .
一个小时后，就在报道即将开始的时候，队伍回来了，但科迪却不见了。

“ [wer] [ɪz][ðə; ði] [skaʊt] , [ˈsɑːrdʒənt] ? ” [æskt] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] .
“ **Where is the scout , sergeant ?** ” **asked Captain Keyes .**
“ 在哪里 是 这 侦察 , 军士 ? ” 问 队长 基斯 .
“侦察兵在哪儿，中士？”凯斯上尉问道。

“ [hiː; hi] [left] [juː ˈes][əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] , [sɜːr] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] , [səˈluːtɪŋ] .
“ **He left us upon the ridge , sir ,** ” **said the man , saluting .**
“ 他 左边 我们 之上 这 岭 , 先生 , ” 说 这 男人 , 敬礼 .
“先生，把我们留在山脊上了。”那人敬了个礼说道。

“ [left] [juː; jʊ] ? ”
“ **Left you ?** ”
“ 左边 你 ? ”
“离开你了？ ”

“ [jes] , [sɜːr] . ”
“ **Yes , sir .** ”
“ 是的 , 先生 . ”
“是的，先生。”

“ [ænd; ənd] [wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ] ? ”
“ **And where did he go ?** ”
“ 和 在哪里 做过 他 去 ? ”
“他去了哪里？ ”

“ [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [treɪl] , [sɜːr] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɔːf] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] . ”
“ **He struck a trail , sir , and said he would be off on it .** ”
“ 他 击 一个 踪迹 , 先生 , 和 说 他 会 是 离开 在 它 . ”
“先生，他发现了一条线索，并说他要沿着这条线索出发。”

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [treɪl] ? ”
“ **What sort of trail ?** ”
“ 什么 种类 的 踪迹 ? ”
“什么样的小径？ ”

“ [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntɜːz] [treɪl] .
“ **The Mad Hunter's trail .**
“ 这 疯狂的 猎人的 踪迹 .
“疯狂猎人的踪迹。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði][mæn] , [bʌt; bət][ˈmɪstər] . [ˈkoʊdi] [sɔː] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt]
We could not find the man , but Mr . Cody saw where he had walked
我们 可以 不是 寻找 这 男人 , 但 先生 . 科迪 锯 在哪里 他 有 步行
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,
我们没找到那个人，但科迪先生看到了他离开方向。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] [pər'su:t] . “
and he started in pursuit . ”
和 他 开始 在 追逐 . ”

于是他开始追赶。

“ [hi:z] [gɔ:n] [fɑ:rðər] [ðæn; ðən] [ðæt] !
“ He's gone farther than that !
” 他是 已消失 更远 比 那 !
“他走得更远! ”

“ [ɪk'skleɪmd] ['kæptɪn] ['ki:z] , ['feɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ exclaimed Captain Keyes , shaking his head .
” 惊呼 队长 基斯 , 摇晃 他的 头 .

“凯斯船长摇着头，惊呼道。”

“ [wʌt] [seɪ] , ['teksəs] [dʒæk] ?
“ What say , Texas Jack ?
” 什么 说 , 德克萨斯州 杰克 ?
“德州杰克，你觉得呢? ”

“ - , [hu:] [nu:] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] ,
“ Omohondreau , who knew of Buffalo Bill's promise to the White Antelope ,
” - , WHO 知道 的 水牛 法案的 承诺 到 这 白色的 羚羊 ,
['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
noddod .
点头 .

知道布法罗比尔对白羚羊许下的承诺的奥莫洪德罗点了点头。

“ [hi:z] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒən][kæmp] , “ [sed] [ðə; ði] ['brʌðər] [skaʊt] ,
“ He's gone to the Injun camp , ” said the brother scout ,
” 他是 已消失 到 这 印第安人 营 , ” 说 这 兄弟 侦察 ,
“他去了印第安人营地，”那位侦察兵兄弟说道。

“ [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [tɔ:s] - [ʌp] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['ɪznt] - [gʊd] - [baɪ] , [bɪl] ['koʊdi] !
“ and it's a toss - up if it isn't ' good - by , Bill Cody !
” 和 它是 一个 折腾 - 向上如果 它 不是 - 好的 - 经过 , 账单 科迪 !
“如果不是‘再见，比尔·科迪！’，那就很难说了! ”

- [fɔ:r; fər] [gʊd] [ænd; ənd][ɔ:l] ! ” [-]
' for good and all ! ” [212]
- 为了 好的 和 全部 ! ” [-]

“为了美好未来! ”[212]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksθri:] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

[ˈtrækɪŋ] [ðə; ði][mæd] ['hʌntər] .
TRACKING THE MAD HUNTER .
追踪 这 疯狂的 猎人 .

追踪疯狂猎人。

[ˈæftər][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ʌn'i:zi] [rɪ'poʊz] ,
After a night of uneasy repose ,
后 一个 夜晚 的 不安 休息 ,
经过一夜不安的睡眠后，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɔ:ts] [en'dʒendəd] [baɪ][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæd] ['hʌntɜ:z] [feɪs]
in which the thoughts engendered by his first sight of the Mad Hunter's face
在 哪个 这 想法 产生的 经过 他的 第一的 视线 的 这 疯狂的 猎人的 脸
[hæd; həd] ['rɪdn̩] [hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ] ['naɪtmər] ,
had ridden him like a nightmare ,
有 骑 他 喜欢 一个 恶梦 ,

他第一眼看到疯猎人的脸时所产生的种种念头，如同噩梦般缠绕着他。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['meɪniæk] .
Buffalo Bill was determined to make a thorough search for the maniac .
水牛 账单 曾是 决定 到 制作 一个 彻底 搜索 为了 这 疯子 .
布法罗·比尔决心彻底搜捕这个疯子。

[hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [bɪ'li:vɪd] [ðə; ði] ['i:vniŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðæt][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]
Had he not believed the evening before that the man was likely to remain
有 他 不是 相信 这 晚上 前 那 这 男人 曾是 可能 到 保持
[ʌn'kɑ:nʃəs] [ʌn'tɪl] [raʊzɪd] [baɪ][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rdʒən] ,
unconscious until roused by the efforts of the surgeon ,
无意识 直到 唤醒 经过 这 努力 的 这 外科医生 ,
如果他前一天晚上不认为这个人很可能会一直昏迷不醒，直到外科医生施救将其唤醒，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['bɛgd] ['kæptɪn] ['ki:z] [tu:; tə][let][hɪm; ɪm] [steɪ] [baɪ][ðə; ði]['meɪniæk] [ʌn'tɪl] [help]
he would have begged Captain Keyes to let him stay by the maniac until help
他 会 有 乞求 队长 基斯 到 让 他 停留 经过 这 疯子 直到 帮助
[kʊd; kəd] [kʌm] .
could come .
可以 来 .
他会恳求凯斯船长让他留在疯子身边，直到救援到来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['di:pli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hi:; hi][ænd; ənd][dʒæk] - [kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd]
He was deeply disappointed when he and Jack Omohondreau could not find
他 曾是 深 失望的 什么时候 他 和 杰克 - 可以 不是 寻找
[ðə; ði][dʒaɪənt] .
the giant .
这 巨大的 .
他和杰克·奥莫洪德罗没能找到巨人，这让他非常失望。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [sə:tft] ['peɪɪntli] , [strʌk] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædmən] ,
In the morning he had searched patiently , struck the trail of the madman ,
在 这 早晨 他 有 搜索 耐心 , 击 这 踪迹 的 这 狂人 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
早上他耐心搜寻，终于找到了疯子的踪迹，然后，

[æz; əz][ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] [rɪ'pɔ:rtɪd] , [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət][wʌnz][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði]
as the sergeant reported , had started at once to follow and run the
作为 这 军士 据报道 , 有 开始 在 一次 到 跟随 和 跑步 这
['meɪniæk] [daʊn] .
maniac down .
疯子 向下 .
据警长报告，他立即开始追赶并制服了那个疯子。

[hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [left] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
He had brought his horse , and having left the soldiers ,
他 有 带来 他的 马 , 和 拥有 左边 这 士兵 ,
他带着马，离开了士兵们，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][big] [fuːtˈprints] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][mæn][æt; ət][ə; eɪ]
he mounted Chief and followed the big footprints of the wild man at a
他 安装 首席 和 随后 这 大的 脚印 的 这 荒野 男人 在 一个
[raʊnd] [trəʊt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] .
round trot for some distance .
圆形的 小跑 为了 一些 距离 .
他骑上酋长，沿着野人的大脚印，小跑着走了一段路。

[haʊ] [ˈsɪriəsli] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] , [ˈkoʊdi][dɪd][nɑːt] [noʊ] ;
How seriously the man was wounded , Cody did not know ;
如何 严重地 这 男人 曾是 受伤 , 科迪 做过 不是 知道 ;
科迪不知道那名男子伤势有多严重;
[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈkwɑːri] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz][treɪl] .
but his quarry did not seem to try to hide his trail .
但 他的 采石场 做过 不是 似乎 到 尝试 到 隐藏 他的 踪迹 .
但他的猎物似乎并没有试图掩盖他的踪迹。

[streɪt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [aɪˈtiː][led] ,
Straight along the ridge it led ,
直的 沿着 这 岭 它 引领 ,
沿着山脊径直走去,
[ðen] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈvæli] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] ,
then down into the little valley the scout had ridden across the night before ,
然后 向下 进入 这 小的 谷 这 侦察 有 骑 穿过 这 夜晚 前 ,
然后下到侦察兵前一天晚上骑马穿过的小山谷里,

[ænd; ənd][soʊ][ʌp][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
and so up the range of hills on the other side .
和 所以 向上 这 范围 的 丘陵 在 这 其他 边 .
于是，我们沿着另一侧的山脉向上攀登。
[ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈwɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][mæn] [ˈpʌz(ə)ld] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈɡreɪtli] ,
Something about the walking of the big man puzzled the scout greatly ,
某物 关于 这 步行 的 这 大的 男人 困惑 这 侦察 非常 ,
那高大男人走路的姿态让侦察兵十分困惑。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ,
and suddenly Buffalo Bill spurred his horse to the summit of a high hill ,
和 突然 水牛 账单 受到刺激 他的 马 到 这 首脑 的 一个 高的 爬坡道 ,
突然，布法罗·比尔策马冲上了山顶。
[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [siːmd] [ðə; ði][ˈmædmən]
that he might take a survey of the country over which it seemed the madman
那 他 可能 拿 一个 民意调查 的 这 国家 超过 哪个 它 似乎 这 狂人
[maɪt] [pæs] .
might pass .
可能 经过 .

这样他就可以勘察一下疯子可能经过的地区。
[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈʌndər] [wei] [naʊ] , [ænd; ənd] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
The soldiers were under way now , and , first of all ,
这 士兵 是 在下面 方式 现在 , 和 , 第一的 的 全部 ,
士兵们已经开始行动了，首先，
[ˈkoʊdi] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈtrævɜːsɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈfaɪl] [æt; ət][wʌn] [saɪd] ,
Cody saw them traversing a defile at one side ,
科迪 锯 他们 穿越 一个 褻渎 在 一 边 ,
科迪看到他们正从一侧穿过一条隘口，

[ʌp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪvʊæk] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [naɪt] .
up which they had come from the bivouac of the past night .
向上 哪个 他们 有 来 从 这 露营 的 这 过去的 夜晚 .
他们从昨晚的露营地地上爬了上来。

[ə; eɪ] [-]
A [213]
一个 [-]

A[213]

[sti:p] [blʌf] ['taʊərd] [br'saɪd] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [ma:tʃɪŋ] [æz; əz] ['bʌfəloʊ] [bɪl]
steep bluff towered beside them where they were then marching as Buffalo Bill
陡 虚张声势 高耸 旁 他们 在哪里 他们 是 然后 行军 作为 水牛 账单
[keɪm] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bæk] - [boʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .
came out upon the back - bone of the range .
来了 出去 之上 这 后退 - 骨 的 这 范围 .
他们行军时，身旁耸立着陡峭的悬崖，而布法罗·比尔则出现在这片山脉的脊梁上。

[ðə; ði] [kɔ:rs] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɪn] ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði]['mæd,mænz] [treɪl] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ði]
The course he had taken in following the madman's trail had brought the
这 课程 他 有 已采取 在 下列的 这 疯子的 踪迹 有 带来 这
[skaʊt] [aʊt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ma:tʃɪŋ] ['kɑ:ləm] .
scout out ahead of the marching column .
侦察 出去 前方 的 这 行军 柱子 .
他循着疯子的踪迹所采取的路线，使侦察兵走到了行军队伍的前面。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][na:t][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [geɪz] [bɪ'keɪm] ['fɑ:sənd] .
But it was not upon them that his gaze became fastened .
但 它 曾是 不是 之上 他们 那 他的 目光 成为 系紧 .
但他的目光并没有落在他们身上。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekt][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['slʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædʊ] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
a single moving object upon the summit of the bluff in the shadow of which
一个 单身的 移动 目的 之上 这 首脑 的 这 虚张声势 在 这 阴影 的 哪个
[ðə; ði]['soʊldʒəri] ['ma:tʃt] [held] [hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] .
the soldiers marched held his attention .
这 士兵 行军 握住 他的 注意力 .
士兵们行军时，悬崖顶上一个移动的物体吸引了他的注意力。

[ðɪs] ['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒəri] ,
This object was more than a mile ahead of the soldiery ,
这 目的 曾是 更多的 比 一个 英里 前方 的 这 士兵 ,
这个物体比士兵们领先一英里多，

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevər][bi:; bi] ['nɒʊtɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [br'lʊ] .
and would never be noticed from the valley below .
和 会 绝不 是 注意到 从 这 谷 以下 .
从山谷下方根本不会注意到它。

[ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [dɪ'vaɪnd] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekt] ,
In an instant Buffalo Bill divined the identity of the moving object ,
在 一个 立即的 水牛 账单 神谕 这 身份 的 这 移动 目的 ,
瞬间，布法罗比尔就辨认出了移动物体的身份。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] [wɪtʃ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪts] [ə'ten](ə)n] .
and the nature of the work which engaged its attention .
和 这 自然 的 这 工作 哪个 已订婚的 它是 注意力 .
以及吸引他注意力的工作性质。

[ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][lənd][ɑ:n] [wɪtʃ] [hi;; hi] [stəd] [wʌz; wəz][ʌn'broʊkən][tu;; tə][ðə; ði] [blʌf] [ɪt'self] .
The ridge of land on which he stood was unbroken to the bluff itself .
这 岭 的 土地 在 哪个 他 站立 曾是 未破 到 这 虚张声势 本身 .
他所站立的山脊一直延伸到悬崖边，没有丝毫断裂。

[hi;; hi][set] [spɜ:rz][tu;; tə] [tʃi:f] [ænd; ənd] ['reɪst] [ə'bi:n] [ðə; ði] ['haɪləndz] ,
He set spurs to Chief and raced along the highlands ,
他 放 马刺 到 首席 和 比赛 沿着 这 高地 ,
他策马奔腾，沿着高地疾驰而去。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [nɑ:t] ['laɪkli] [bi;; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
knowing that he would not likely be seen by the soldiers ,
会心 那 他 会 不是 可能 是 已见 经过 这 士兵 ,
他知道自己不太可能被士兵们看到，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [mʌst; məst][du:][ə'loʊn] [wʌt] [hi;; hi][kəd; kəd][tu;; tə][ə'vɜ:rt][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [wɪtʃ]
and therefore must do alone what he could to avert the catastrophe which
和 所以 必须 做 独自的 什么 他 可以 到 避免 这 灾难 哪个
[hi;; hi] [sɔ:] ['ɪmɪnənt] .
he saw imminent .
他 锯 迫在眉睫 .
因此，他只能独自尽其所能，以避免他预见的迫在眉睫的灾难。

['θwɔ:rtɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [wen] [hi;; hi] [sɔ:t] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['ki:z] ,
Thwarted the night before when he sought the life of Captain Keyes ,
受挫 这 夜晚 前 什么时候 他 寻求 这 生活 的 队长 基斯 ,
前一天晚上，他试图取凯斯船长的性命，但未能成功。

[ðə; ði][mæd] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] ['kʌmpəs] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [kraɪm] .
the Mad Hunter was trying to compass a worse crime .
这 疯狂的 猎人 曾是 尝试 到 罗盘 一个 更糟 犯罪 .
疯狂的猎人试图掩盖更严重的罪行。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第12/17页

[ðə; ði] ['mu:viŋ] [fɔ:rm] ['bʌfələʊ] [bɪl] [nu:] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['meɪniæk] ,
The moving form Buffalo Bill knew to be the maniac ,
这 移动 形式 水牛 账单 知道 到 是 这 疯子 ,
布法罗·比尔所认识的那个疯子，他的移动形态

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [hju:dʒ] ['rɑ:ks] ['ɪntu:][ə; eɪ][paɪl] ,
and he saw that he was gathering huge rocks into a pile ,
和 他 锯 那 他 曾是 采集 巨大的 岩石 进入 一个 桩 ,
他看见那人正在把大石头堆成一堆。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [pʊʃ] ['oʊvər][ə'pɑ:n][ðə; ði]['souldʒərz][æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [br'loʊ] [ðə; ði]
which he proposed to push over upon the soldiers as they passed below the
哪个 他 建议的 到 推 超过 之上 这 士兵 作为 他们 通过了 以下 这
[blʌf] !
bluff !
虚张声势！

他打算在士兵们经过悬崖下方时，把悬崖推倒砸向他们！

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fi:ndɪ] [plæn] , [ænd; ənd] [wel] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [ɪn'seɪn] ['kʌnɪŋ] .
It was a fiendish plan , and well worthy of the man's insane cunning .
它 曾是 一个 邪恶的 计划 , 和 出色地 值得 的 这 男人的 疯狂的 狡猾 .
这是一个极其邪恶的计划，完全配得上这个人疯狂的狡诈。

['bʌfələʊ] [bɪl] [spɜ:rd] [ɑ:n] ,
Buffalo Bill spurred on ,
水牛 账单 受到刺激 在 ,
布法罗·比尔激励着

[ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [nɑ:t] ['meni] [ja:dz] [br'haɪnd][ðə; ði][mæd] ['hʌntər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
and came to a place not many yards behind the Mad Hunter without the
和 来了 到 一个 地方 不是 许多 码 在后面 这 疯狂的 猎人 没有 这
['lætɜ:z] ['bi:ɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
latter's being aware of his presence ,
后者的 存在 意识到的 的 他的 在场 ,
他悄无声息地来到疯猎人身后不远处，而疯猎人却丝毫没有察觉到他的存在。

[soʊ] [ɪn'tent] [wʌz; wəz][hi:; hi][ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] .
so intent was he in the work .
所以 意图 曾是 他 在 这 工作 .
他工作时非常专注。

['li:viŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['raɪf(ə)l] , [ðə; ði] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ][sɔ:ft] [tred] [ænd; ənd] ['evri] [sens]
Leaving his horse and rifle , the scout , with soft tread and every sense
离开 他的 马 和 步枪 , 这 侦察 , 和 柔软的 踏 和 每一个 感觉
[ə'lɜ:rt] ,
alert ,
警报 ,
侦察兵放下马匹和步枪，迈着轻盈的步伐，保持着高度的警觉，

[krept] [ʌp][br'haɪnd][ðə; ði] ['bɪzi] ['lu:nətk] .
crept up behind the busy lunatic .
悄悄地爬向上 在后面 这 忙碌的 疯子 .
悄悄地走到忙碌的疯子身后。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæd] ['hʌntər] [hæd; həd][pʊt] [ə'saɪd] [-]
He saw that the Mad Hunter had put aside [214]
他 锯 那 这 疯狂的 猎人 有 放 旁边 [-]

他看到疯狂的猎人已经把[214]放在一边

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑːrmz] , [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [tɔɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['hɔːrɪd] [træp] .
his own arms , the better to toil at his horrid trap .
他的 自己的 武器 , 这 更好的 到 辛劳 在 他的 可怕的 陷阱 .

他用自己的双臂，以便更好地完成他那可怕的陷阱。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ˈɑːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ðə; ði] [skaʊt] [maɪt] [hæv; həv] [drɔːpt] [ðə; ði]
With a single shot from his revolver the scout might have dropped the
和 一个 单身的 射击 从 他的 左轮手枪 这 侦察 可能 有 掉落 这
[ˈmeɪniæk] [ded] ,
maniac dead ,
疯子 死的 ,

侦察兵只需一枪，就能将那个疯子击毙。

[ænd; ænd][soʊ] [rɪ'liːvd] [ðə; ði][wɜːrld] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['kriːtʃər] — [ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['niːðər] [mæn][nɔːr]
and so relieved the world of a dangerous creature — a being neither man nor
和 所以 松了口气 这 世界 的 一个 危险的 生物 — 一个 存在 两者都不 男人 也不
[bruːt] .
brute .
蛮力 .

于是，世界摆脱了一种危险的生物——一种既非人类也非野兽的生物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][nɔːt] [wɪ] [tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði]['dʒaɪənt] .
But the scout did not wish to hurt the giant .
但 这 侦察 做过 不是 希望 到 伤害 这 巨大的 .

但侦察兵并不想伤害巨人。

[ˈfaɪnəli] , [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] , [ðə; ði] [skaʊt] [stʊd] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæd]
Finally , without being discovered , the scout stood within twenty feet of the Mad
最后 , 没有 存在 发现 , 这 侦察 站立 之内 二十 脚 的 这 疯狂的
['hʌntər] .
Hunter .
猎人 .

最后，侦察兵在不被发现的情况下，站在了疯狂猎人二十英尺的距离内。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊlfs] , [hɪz; ɪz][hændz] ['oʊpənd] [ænd; ænd] [[ʌt] [wɪð; wɪθ]
His eyes were as fierce as a wolf's , his hands opened and shut with
他的 眼睛 是 作为 凶猛的 作为 一个 狼的 , 他的 双手 打开 和 关闭 和
['nɜːrvəs] ['klʌtʃɪz] ,
nervous clutches ,
紧张的 离合器 ,

他的眼神像狼一样凶狠，双手紧张地张开又合拢。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][lɪps] [muːvd] [kən'tɪnjuəsli] [æz; əz][hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
and his lips moved continuously as he whispered to himself .
和 他的 嘴唇 已搬 持续 作为 他 低声说道 到 他自己 .

他一边低声自语，一边嘴唇不停地翕动。

[jet] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliər] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːntʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['kriːtʃərz] [feɪs] [held] ['kouɪdi] ['spelbaʊnd]
Yet something familiar in the contour of the poor creature's face held Cody spellbound
然而 某物 熟悉的 在 这 轮廓 的 这 贫穷的 生物的 脸 握住 科迪 着迷
.
:
.

然而，这可怜的家伙脸上某种熟悉的轮廓却让科迪着迷。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mu:vɪ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [naɪt] [brɪʃ:r] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][fɜ:rst]
He was moved as he had been the night before when he had first
他 曾是 已搬 作为 他 有 到过 这 夜晚 前 什么时候 他 有 第一的
[lʊkt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][mæn] .
looked upon the features of the wild man .
看起来 之上 这 特征 的 这 荒野 男人 。

他像前一天晚上第一次看到那个野人的面容时一样，深受感动。

[ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] [dru:ɪ] [ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] ,
Nearer and nearer drew the column of soldiers ,
更近 和 更近 画 这 柱子 的 士兵 ,
[fɔ:r; fər] [θru:] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [ˈkoʊdi][kʊd; kəd][mɑ:rk][ðər; ðər] [ˈpra:gres] .
for through a gap in the edge of the bluff Cody could mark their progress .
为了 通过 一个 差距 在 这 边缘 的 这 虚张声势 科迪 可以 标记 他们的 进步 。

科迪透过悬崖边缘的一个缺口，可以观察他们的行进路线。

[ˈkæptɪn] [ˈki:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɑ:fəsərz] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] [dʒæk] , [roʊd] [ə'hed] .
Captain Keyes and his officers , and Texas Jack , rode ahead .
队长 基斯 和 他的 警官 , 和 德克萨斯州 杰克 , 骑 前方 .
[ðə; ði][ˈmædmən] [prɪ'perɪd] [tu:; tə][tɪp][hɪz; ɪz][ˈmɑ:njumənt][ʌv; əv] [ˈrɑ:ks] [ˈoʊvər][ə'pɑ:n][ðər; ðər] [dɪ'voʊtɪd]
The madman prepared to tip his monument of rocks over upon their devoted
这 狂人 准备 到 提示 他的 纪念碑 的 岩石 超过 之上 他们的 奉献
[ˈhedz] !
heads !
头部 ！

疯子准备将他用石头堆砌的纪念碑推倒，砸在他们虔诚的头上！

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] — [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ʃʊr]
Suddenly the Mad Hunter picked up a great stone — one that the scout was sure
突然 这 疯狂的 猎人 挑选 向上 一个 伟大的 石头 — 一 那 这 侦察 曾是 当然
[noʊ] [tu:] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ][men][kʊd; kəd][lɪft] — [ænd; ənd] ,
no two ordinary men could lift — and ,
不 二 普通的 男人 可以 举起 — 和 ,

突然，疯狂的猎人捡起了一块巨石——侦察兵确信，没有两个普通人能够举起这块石头——然后，

[ˈpɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈvɪktɪm][ɑ:n][ðə; ði][pleɪn] [brɪ'loʊ] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [flɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
picking his victim on the plain below , was about to fling it down .
挑选 他的 受害者 在 这 清楚的 以下 , 曾是 关于 到 一扔 它 向下 .
[ˈkoʊdi] [ˈkwɪkli] [dæʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ɪntər'vi:nɪŋ] [speɪs] , [ænd; ənd] , [rɪ'vɑ:lər] [ɪn][hænd] , [tæpt]
Cody quickly dashed across the intervening space , and , revolver in hand , tapped
科迪 迅速地 虚线 穿过 这 介入 空间 , 和 , 左轮手枪 在 手 , 轻敲
[ðə; ði][ˈmædmən][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .
the madman on the shoulder .
这 狂人 在 这 肩膀 。

科迪迅速冲过中间的空地，手里拿着左轮手枪，拍了拍疯子的肩膀。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ɪnspə'reɪ(ə)n][ðə; ði] [skaʊt] [ˈʃaʊtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈmænz] [ɪr] [ə; eɪ] [neɪm] [hi:; hi]
With a sudden inspiration the scout shouted into the man's ear a name he
和 一个 突然 灵感 这 侦察 喊叫 进入 这 男人的 耳朵 一个 姓名 他
[hæd; həd][nɑ:t][ˈspoʊkən] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈjɪrz] — [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] ,
had not spoken himself for a dozen years — the name of a man who ,
有 不是 说 他自己 为了 一个 打 年 — 这 姓名 的 一个 男人 WHO ,
[ðə; ði] [ˈmædmən] [ˈfɪtʃər] [ˈdʌz(ə)n] [ˈjɪrz] — [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] ,
侦察兵突然灵光一闪，对着那人耳边喊出了一个他自己已经十二年没说过的名字——一个男人的名字，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ; [hiː; hi][hæd; həd] [bi'li:vð] [lɔːŋ] [sɪns] [ded] .
until the night before , he had believed long since dead .
直到 这 夜晚 前 , 他 有 相信 长的 自从 死的 :

直到前一天晚上, 他还以为自己早已死了。

[ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The Mad Hunter turned in a flash .
这 疯狂的 猎人 转向 在 一个 闪光 :

疯狂的猎人瞬间转身。

[hiː; hi] [dra:pt] [ðə; ði] [rɑ:k] .
He dropped the rock .
他 掉落 这 岩石 :

他把石头扔掉了。

[hiː; hi][stɛəd][æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndərɪŋ] [geɪz] .
He stared at the scout with wondering gaze .
他 凝视 在 这 侦察 和 好奇 目光 :

他用疑惑的目光盯着那个侦察兵。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː] [ˈsɑːmbər][æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ɪn'seɪn] [reɪdʒ] [daɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
His eyes grew somber as the light of insane rage died out of them .
他的 眼睛 生长 忧郁 作为 这 光 的 疯狂的 愤怒 死亡 出去 的 他们 :

他的眼神变得阴沉, 疯狂的怒火从眼中消退。

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [æt; ət][ləst] : [-]
He whispered at last : [215]
他 低声说道 在 最后的 : [-]

他最后低声说道: [215]

“ [huː] — [huː] [kɔːlɪz] [ˌem ˈiː][baɪ] [ðæt] [neɪm] ?
“ **Who — who calls me by that name ?**
” WHO — WHO 呼叫 我 经过 那 姓名 ?

“谁——谁会这样叫我? ”

[spi:k] !
Speak !
说话 !

说话!

“ [ˈtremblɪŋ] [ˈvaɪələntli] ,
“ **Trembling violently ,**
” 发抖 暴力 ,

剧烈颤抖,

[hiː; hi] [geɪzɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈjædʊʊ] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tuː; tə] [dɑːn] [ɪn]
he gazed upon the scout with some shadow of reason struggling to dawn in
他 凝视 之上 这 侦察 和 一些 阴影 的 原因 挣扎 到 黎明 在

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
his expression .
他的 表达 :

他凝视着那个侦察兵, 脸上浮现出一丝理智的光芒。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈluːsɪv] — [ˈfliːtɪŋ] — [jet] [ðə; ði] [skaʊt] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʌt[t] [ə; eɪ]
It was elusive — fleeting — yet the scout knew that he had touched a
它 曾是 难以捉摸的 — 转瞬即逝 — 然而 这 侦察 知道 那 他 有 感动 一个

[kɔːrd] [ʌv; əv] [ˈmeməri] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] .
chord of memory that shook the man to the foundation of his being .
弦 的 记忆 那 摇晃 这 男人 到 这 基础 的 他的 存在 :

它难以捉摸, 转瞬即逝, 但侦察兵知道, 他触动了那段记忆的弦, 这段记忆撼动了这个人存在的根基。

“ [hu:] [spi:ks] [ðæt] [neim] [ˈæftər][ɔ:l] [ði:z] [ˈjɪz] ? ” [kraɪd][ðə; ði][ˈmædmən] [əˈgen] .
“ **Who speaks that name after all these years ?** ” **cried the madman again** .
“ WHO 说话 那 姓名 后 全部 这些 年 ? ” 哭 这 狂人 再次 .
“ 这么多年过去了，还有谁会提起这个名字? ”疯子再次喊道。

“ [aɪ][eɪ ˈem] [bɪl] [ˈkoʊdi] — [ˈkoʊdi] , [jɔr; jər][oʊld][pæl] .
“ **I am Bill Cody — Cody , your old pal** .
“ 我 是 账单 科迪 — 科迪 , 你的 老的 朋友 .
“我是比尔·科迪——科迪，你的老朋友。”

[ˈkoʊdi] , [ðə; ði][mæn][ju:; jʊ] [nu:] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈri:əu] [grænd] ! ” [ɪkˈskeɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] , [hɪz; ɪz] [oʊn]
Cody , the man you knew on the Rio Grande ! ” **exclaimed the scout , his own**
科迪 , 这 男人 你 知道 在 这 里约热内卢 格兰德 ! ” 惊呼 这 侦察 , 他的 自己的
[voɪs] [ˈfeɪkɪŋ] ,
voice shaking ,
嗓音 摇晃 ,
“科迪，就是你在格兰德河畔认识的那个人!” 侦察兵喊道，他自己的声音也颤抖着。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [pæst] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] .
for the discovery he had made passed the bounds of reason .
为了 这 发现 他 有 制成 通过了 这 界限 的 原因 .
因为他的发现超越了理性的范畴。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈbi:ɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈsləʊli] .
The strange being shook his head slowly .
这 奇怪的 存在 摇晃 他的 头 缓慢地 .
那个怪人缓缓地摇了摇头。

“ [noʊ] . [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [hu:m] [ju:; jʊ] [seɪ] ;
“ **No . You may be whom you say ;**
“ 不 . 你 可能 是 谁 你 说 ;
“不。你可以是你所说的那个人；

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][ju:; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv][fɜ:rst][ɪz] [ded] — [ded] — [ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [ded] !
but the man you spoke of first is dead — dead — a long time dead !
但 这 男人 你 辐 的 第一 的 是 死的 — 死的 — 一个 长的 时间 死的 !
但你最先提到的那个人已经死了——死了——死了很久了！

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskʌvəri] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
“ **Buffalo Bill , however , was gaining confidence in his discovery all the time** .
“ 水牛 账单 , 然而 , 曾是 获得 信心 在 他的 发现 全部 这 时间 .
然而，布法罗·比尔却越来越相信自己的发现。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði][mæn] !
“ **You're the man !**
“ 你是 这 男人 !

“你真棒！ ”

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] .
I know you are .
我 知道 你 是 .

我知道你是。

[θɪŋk] , [mæn] !
Think , man !
思考 , 男人 !

动动脑子，伙计！

[send] [bæk] [jɔr; jər] [ˈmeməri] [tu:; tə] [ðoʊz] [oʊld] [taɪmz] .
Send back your memory to those old times .
发送 后退 你的 记忆 到 那些 老的 时代 .
让记忆回到那些美好时光。

[rɪ'membər] [ðə; ði] [wɜːrk] [wiː; wi] [dɪd] [tə'geðər] .
Remember the work we did together .
记住 这 工作 我们 做过 一起 .

记住我们一起完成的工作。

[rɪ'membər] — [rɪ'membər] [jɜː; jər] [waɪf] — [jɜː; jər] [tʃaɪld] — —
Remember — remember your wife — your child — —
记住 — 记住 你的 妻子 — 你的 孩子 — —

记住——记住你的妻子——你的孩子——

“ [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈriːk] [laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhjuːmən] ,
” **With a shriek like nothing human** ,
” 和 一个 尖叫 喜欢 没有什么 人类 ,

“发出非人类的尖叫声，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'moʊniæk] ,
with a face that changed in a flash to that of a demoniac ,
和 一个 脸 那 已更改 在 一个 闪光 到 那 的 一个 恶魔 ,

他的脸瞬间变得像恶魔一般狰狞，

[ðə; ði] [mæd] [ˈhʌntər] [həːld] [hɪm'self] , [ber] - [ˈhændɪd] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [θroʊt] .
the Mad Hunter hurled himself , bare - handed , at the scout's throat .
这 疯狂的 猎人 投掷 他自己 , 裸 - 递交 , 在 这 侦察兵的 喉 .

疯狂的猎人赤手空拳地扑向侦察兵的喉咙。

“ [fiːnd] ! [fiːnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɪt] !
” **Fiend ! Fiend from the pit !**
” 恶魔 ! 恶魔 从 这 坑 !

“恶魔！来自深渊的恶魔！”

“ [hiː; hi] [jeld] .
” **he yelled** .
” 他 大喊 .

他大喊道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtɔːrment] [ˌem 'iː] [ænd; ænd] [tɔːnt] [ˌem 'iː] !
” **You have come to torment me and taunt me !**
” 你 有 来 到 折磨 我 和 嘲讽 我 !

“你们是来折磨我、嘲弄我的！”

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [hæv; həv] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] [jɜː; jər] [tɔːnts] ; [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] !
for long have I escaped your taunts ; but now you have returned !
为了 长的 有 我 逃脱 你的 嘲讽 ; 但 现在 你 有 返回 !

我长久以来都躲过了你的嘲讽；但现在你又回来了！

“ [hɪz; ɪz] [ˈhɑːrtˌrendɪŋ] [kraɪ] [ˈɔːlmoʊst] [ˌʌn'mænd] [ðə; ði] [skaʊt] .
” **His heartrending cry almost unmanned the scout** .
” 他的 令人心碎 哭 几乎 无人 这 侦察 .

“他那撕心裂肺的哭喊声几乎让侦察兵失去了战斗力。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [rɔːŋ] [kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmædmən] .
He saw that he had touched the wrong chord with the madman .
他 锯 那 他 有 感动 这 错误的 弦 和 这 狂人 .

他意识到自己触碰到了那个疯子的痛处。

[rɪ'maɪndɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd] [tʃaɪld] ,
Reminded of the loss of his wife and child ,
提醒 的 这 损失 的 他的 妻子 和 孩子 ,

想起失去妻子和孩子，

[ðə; ði] ['vɪktɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [feɪt] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˈpærəksɪzəm][ʌv; əv][reɪdʒ] . [-
the victim of this awful fate had been thrown into a paroxysm of rage . [216
这 受害者 的 这 可怕 命运 有 到过 抛掷 进入 一个 发作 的 愤怒 : [-
]
]
]

遭遇这种可怕命运的受害者陷入了极度的愤怒之中。 [216]

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ['bʌfələʊ] [bɪl] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətəɪtɪd] .

For an instant Buffalo Bill hesitated .
为了 一个 立即的 水牛 账单 犹豫了一下 :

布法罗比尔犹豫了一下。

[ðæt] [ˌhezɪ'teɪ(ə)n] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] ['kɔːstɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

That hesitation came near to costing him his life .
那 犹豫 来了 靠近 到 成本 他 他的 生活 :

那次犹豫几乎让他丢了性命。

[ðə; ði][ˈmeɪniæk][wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɪːzd] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] - [hænd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]

The maniac was upon him and seized his pistol - hand before he could
这 疯子 曾是 之上 他 和 查获 他的 手枪 - 手 前 他 可以

[meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˈfaɪər][æt; ət][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] .

make up his mind to fire at his old friend .
制作 向上 他的 头脑 到 火 在 他的 老的 朋友 :

疯子扑向他，在他还没来得及下定决心向老朋友开枪之前，就抓住了他拿手枪的手。

[ðə; ði][ˈmæd,mænz] [ʌðər] [hænd] ['taɪtnd] [ɑːn][ðə; ði] ['skaʊts] [θroʊt] .

The madman's other hand tightened on the scout's throat .
这 疯子的 其他 手 收紧 在 这 侦察兵的 喉 :

疯子的另一只手掐住了侦察兵的喉咙。

[ðeɪ] [sweɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] .

They swayed upon the edge of the precipice .
他们 摇摆 之上 这 边缘 的 这 悬崖 :

他们摇摇欲坠地站在悬崖边上。

[ˈsekəndz; sɪ'kɑːndz] ['drægd] [laɪk] [ˈaʊərz] [ɪn] [ðæt] ['strʌɡ(ə)l] .

Seconds dragged like hours in that struggle .
秒 拖拽 喜欢 小时 在 那 斗争 :

在那场搏斗中，每一秒都像几个小时那么漫长。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][met] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [mætʃ] [ɪn] [ðɪs] [waɪld] ['biːɪŋ] .

Buffalo Bill had met more than his match in this wild being .
水牛 账单 有 遇见 更多的 比 他的 匹配 在 这 荒野 存在 :

布法罗比尔遇到了一个远超他能力范围的野兽。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][kraɪ] [bɪ'loʊ] :

Suddenly he heard a cry below :
突然 他 听到 一个 哭 以下 :

他突然听到楼下来一声哭喊：

“ [hoʊld] , [ˈkoʊdi] ! [fɔːr; fər][ˈgɑːdz] [seɪk] , [hoʊld] !

“ Hold , Cody ! for God's sake , hold !
“ 抓住 , 科迪 ! 为了 神的 清酒 , 抓住 !

“等等，科迪！看在上帝的份上，等等！”

” [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kæptɪn] ['kiːz] - [vɔɪs] .

” It was Captain Keyes ' voice .
” 它 曾是 队长 基斯 - 嗓音 :

“那是凯斯船长的声音。”

[aɪˈtiː][ɪnˈspaɪəd][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [skaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ˈfaɪn(ə)l][ænd; ənd] [ˈdespəɪət] [ˈefərt] .
It inspired the sinking scout to make one final and desperate effort .
它 灵感 这 下沉 侦察 到 制作 一 最终的 和 绝望的 努力 .

这激励着即将沉没的侦察兵做出最后的孤注一掷的努力。

[hiː; hi][hæf] - [tɔːr] [hɪm; ɪm][self] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [klʌt] .
He half-tore him self free of the giant's clutch .
他 一半 撕裂 他 自己 自由的 的 这 巨人的 离合器 .

他费了九牛二虎之力才从巨人的魔爪中挣脱出来。

“ [ˈstedi] ！
” **Steady** ！
” 稳定的 ！

“稳定的！”

[ˈteksəs] [dʒæk][hæz; həz][gɑːt][ðə; ði][draːp][ɑːn][hɪm; ɪm] ！
Texas Jack has got the drop on him ！
德克萨斯州 杰克 有 得到 这 降低 在 他 ！

德州杰克已经占了上风！

“ [jeld] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈkiːz] [əˈgen] .
” **yelled the voice of Keyes again** .
” 大喊 这 嗓音 的 基斯 再次 .

“基斯的声音再次响起。”

[ˈɪnstəntli] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [ɑːrp] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] .
Instantly there came the sharp crack of a rifle .
即刻 那里 来了 这 锋利的 裂缝 的 一个 步枪 .

突然传来一声清脆的步枪枪响。

[ðə; ði][ˈmeɪniæk] [dʒʌmpt] [ˈslaɪtli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɔːf(ə)l] [grɪp] [ˈluːsnd] .
The maniac jumped slightly, and his awful grip loosened .
这 疯子 跳了起来 轻微地 , 和 他的 可怕 紧握 松动 .

疯子微微一颤，他那可怕的手劲也松开了。

[ðə; ði] [skaʊt] [tɔːr] [hɪmˈself] [kəmˈpliːtli] [əˈweɪ] , [ˈspætəd] [baɪ][ðə; ði][ˈmeɪni,æks] [blʌd] .
The scout tore himself completely away, spattered by the maniac's blood .
这 侦察 撕裂 他自己 完全地 离开 , 溅射 经过 这 疯子的 血 .

侦察兵挣脱开来，身上溅满了疯子的鲜血。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːrɪ] [əˈbaʊt] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] ,
The latter whirled about, back to the brink of the bluff ,
这 后者 旋转 关于 , 后退 到 这 边缘 的 这 虚张声势 ,

后者猛地转身，又回到了悬崖边缘。

[klʌtʃt] [ˈhelpləsli] [æt; ət][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [hændz] , [ænd; ənd] [pɪtʃt] [daʊn] [ðə; ði]
clutched helplessly at the air with his great hands, and pitched down the declivity .
紧握 无助地 在 这 空气 和 他的 伟大的 双手 , 和 投球 向下 这 斜坡 .

他用巨大的手无力地抓着空气，然后俯冲下斜坡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] — [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv][ˈbrʊəkən] [boʊnz] [ænd; ənd]
He was dead before he struck the bottom — a heap of broken bones and bruised flesh ！
他 曾是 死的 前 他 击 这 底部 — 一个 堆 的 破碎的 骨头 和 瘀伤 肉 ！

他还没落地就已经死了——只剩下一堆断骨和淤青的皮肉！

[ˈtɛksəs] [dʒæk] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [klaɪf] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .
Texas Jack mounted the cliff to see if the scout was all right .
德克萨斯州 杰克 安装 这 悬崖 到 看 如果 这 侦察 曾是 全部 正确的 .
德州杰克爬上悬崖，想看看侦察兵是否安然无恙。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈkoʊdi] [ˈwaɪpɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ɡreɪv] [ʌv; əv] [lʊk] .
He found Cody wiping the blood from his face , and very grave of look .
他 成立 科迪 擦拭 这 血 从 他的 脸 , 和 非常 严重 的 看 .
他发现科迪正在擦拭脸上的血迹，神情非常严肃。

“ [hæd; həd][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] , [oʊld][mæn] .
“ Had to shoot him , old man .
” 有 到 射击 他 , 老的 男人 .
“不得不开枪打死他，老家伙。”
- [twʌz] [juː; jʊ][ɔːr][hɪm; ɪm] , [jʌ] [noʊ] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [skaʊt] .
‘ Twas you or him , yuh know , “ said the brother scout .
- 那是 你 或者 他 , 嗯 知道 , “ 说 这 兄弟 侦察 .
“要么是你，要么是他，你知道的,”童子军兄弟说道。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ ˈtiː] , [dʒæk] .
“ I know it , Jack .
” 我 知道 它 , 杰克 .
我知道，杰克。

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I can only thank you .
我 能 仅有的 感谢 你 .
我只能表示感谢。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [ˈsaːri] — [ˈbɪtərli] [ˈsaːri] .
But I am sorry — bitterly sorry .
但 我 是 对不起 — 苦涩地 对不起 .
但我很抱歉——非常抱歉。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [mæn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [raɪt] [ɡʊd] [ˈfeləʊ] .
I knew that man when he was a right good fellow .
我 知道 那 男人 什么时候 他 曾是 一个 正确的 好的 同伴 .
我认识他的时候，他是个非常善良的人。

[æsk] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [[-]]
Ask Captain Keyes to give him [217]
问 队长 基斯 到 给 他 [[-]]
请凯斯船长给他[217]

[ˈdiːsnt] [ˈberiəl] , [ænd; ənd][tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [ɡreɪv] — [mɑːrk][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈletər] - [diː] . -
decent burial , and to mark the grave — mark it with the letter ‘ D . ‘
体面的 葬礼 , 和 到 标记 这 严重 — 标记 它 和 这 信 - D . -
体面地安葬，并在坟墓上刻上字母“D”。

“ [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz][ˈkoʊdi] [ʃɒk] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɑːd] [ænd; ənd] [ˈheɪsnd] [əˈweɪ] [tuː; tə]
” With these words Cody shook hands with his pard and hastened away to
” 和 这些 字 科迪 摇晃 双手 和 他的 帕尔德 和 加快 离开 到
[wer] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ˈkwaɪətli] [ˈfiːdɪŋ] .
where Chief was quietly feeding .
在哪里 首席 曾是 悄悄 喂养 .
“说完这些话，科迪和他的伙伴握了握手，然后匆匆走向酋长正在安静进食的地方。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ][hɑːrd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði][ˈterəb(ə)]
In a moment he was riding hard away from the spot where the terrible
在 一个 片刻 他 曾是 骑术 难的 离开 从 这 点 在哪里 这 糟糕的
[ˈtrædʒədi][hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] .
tragedy had taken place .
悲剧 有 已采取 地方 :
片刻之后, 他策马疾驰, 离开了那场可怕悲剧发生的地点。

[ˈkæptɪn] [ˈkiːz] [kəmˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkoʊdɪz] [rɪˈkwest] ,
Captain Keyes complied with Cody's request ,
队长 基斯 遵命 和 科迪的 要求 ,
凯斯船长同意了科迪的要求。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈsɑːri] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [ˈeɪdɪəntli] [ɡɔːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] —
but was sorry that the scout had evidently gone on his mission of death —
但 曾是 对不起 那 这 侦察 有 显然 已消失 在 他的 使命 的 死亡 —
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪnˈkæmpmənt] [ɪn][noʊ] [ˈʌðər]
for the officer could look at the visit to the Indian encampment in no other
为了 这 官 可以 看 在 这 访问 到 这 印度 营地 在 不 其他
[laɪt] .
light .
光 :

但令他感到遗憾的是, 侦察兵显然是去执行他的死亡任务了——因为这位军官无法用其他任何眼光看待这次对印第安人营地的访问。

[hiː; hi][hæd; həd][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [fɔːrs] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ,
He had divided his force , as he said he should ,
他 有 分割 他的 力量 , 作为 他 说 他 应该 ,
他按照自己所说的, 将兵力分散开来。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ænd; ænd] [ˈberɪd] [ðə; ði] [ded] .
and the vanguard went on to the coulée and buried the dead .
和 这 先锋 去 在 到 这 库莱 和 埋葬 这 死的 :
先锋队继续前往山谷, 埋葬了死者。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ænd][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [dɪˈzɜːrtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
All the redskins had been removed , and the place was deserted of the
全部 这 红皮队 有 到过 已移除 , 和 这 地方 曾是 荒凉的 的 这
[ˈlɪvɪŋ] .
living .
活的 :
所有印第安人都被带走了, 这个地方空无一人。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [dɪk] [dænfəθs] [ˈbɑːdi] ,
But when they came to search for Dick Danforth's body ,
但 什么时候 他们 来了 到 搜索 为了 迪克 丹福斯 身体 ,
但当他们前来寻找迪克·丹福斯的遗体时,

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]
intending to remove it to the fort with them , it was not to be
意图 到 消除 它 到 这 堡 和 他们 , 它 曾是 不是 到 是
[faʊnd] .
found .
成立 :

他们打算把它带到堡垒里去, 结果却找不到它了。

[ðə; ði] [breɪv] [lu:'tenənt] , [fɔ:r; fər] [hu:z] [skælp] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][wið; wɪθ] [waɪt]
The brave lieutenant , for whose scalp Buffalo Bill had pleaded with White
这 勇敢的 中尉 , 为了 谁 头皮 水牛 账单 有 恳求 和 白色的
['æntɪləʊp] ,
Antelope ,
羚羊 ,

那位勇敢的中尉，布法罗·比尔曾恳求白羚羊给他头皮。

[hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['bæt(ə)] .
had disappeared from the field of battle .
有 消失 从 这 场地 的 战斗 .

已从战场上消失。

['tʃæptər] [eks'eks'fɔ:r] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

[red] [naɪf] ['lu:zɪz] [hɪz; ɪz] “ ['medɪs(ə)n] .
RED KNIFE LOSES HIS “ MEDICINE .
红色的 刀 失败 他的 ” 药品 .

红刀失去了他的“药”。

” [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['faɪər][bɜ:rst] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði]['bɔ:rdər]
” At the time the fire burst out in the great forest and Buffalo Bill , the Border
” 在 这 时间 这 火 爆裂 出去 在 这 伟大的 森林 和 水牛 账单 , 这 边界
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

“当时大火在茂密的森林中爆发，而边境之王布法罗·比尔……”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑ:rtnər] , ['teksəs] [dʒæk] , [wɜ:r; wər] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [fleɪmz] ,
and his partner , Texas Jack , were chased by the flames ,
和 他的 伙伴 , 德克萨斯州 杰克 , 是 追逐 经过 这 火焰 ,
他的搭档德州杰克被火焰追赶着。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bʌk] [ʌv; əv] [oʊk] ['hɑ:rts] [traɪb] [ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] [su:] [wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]
a young buck of Oak Heart's tribe of Utah Sioux was likewise in the path of
一个 年轻的 巴克 的 橡木 心脏的 部落 的 犹他州 苏族 曾是 同样地 在 这 小路 的
[ðə; ði] [fleɪmz] .
the flames .
这 火焰 .

犹他州苏族奥克哈特部落的一头年轻雄鹿也同样被火焰吞噬。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] ['æftər][ə; eɪ] [ber] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
He had been out after a bear , because his father ,
他 有 到过 出去 后 一个 熊 , 因为 他的 父亲 ,
他出去追赶一头熊，因为他父亲

[æn; ən][oʊld] [breɪv] [naʊ] ['tu:θləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
an old brave now toothless and unable to follow in the chase ,
一个 老的 勇敢的 现在 无牙 和 无法 到 跟随 在 这 追赶 ,
一位年迈勇敢的猎人，如今牙齿掉光，无法继续追逐。

[hæd; həd] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][dr'zaɪər][fɔ:r; fər] [ber] [pɔ:z] , ['rəʊstɪd] .
had expressed a desire for bear paws , roasted .
有 表达 一个 欲望 为了 熊 爪子 , 烤 .
曾表示想吃烤熊掌。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [sə'saɪəti][ɪz] ['striktli] [ˌpeɪtri'a:rk(ə)l] . [-]
The government of Indian society is strictly patriarchal . [218]
这 政府 的 印度 社会 是 严格 父权制 . [-]

印度社会的治理是严格的父权制。[218]

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] [dɪˈmændz] , [ænd; ənd][ɪz] [əˈkɔːd] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [rɪˈspekt] .
The father of a family demands , and is accorded , the greatest respect .
这 父亲 的 一个 家庭 需求 , 和 是 同意 , 这 最 尊重 .
一家之主理应受到最大的尊重, 而且也理应如此。

[brɪˈsɑːdz] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [treɪt] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈkærəktər] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [rɪˈspekt] [ðə; ði][eɪdʒd]
Besides , it is a trait of Indian character to care for and respect the aged
除了 , 它 是 一个 特征 的 印度 特点 到 关心 为了 和 尊重 这 老年人 .
.
.
.
此外, 关爱和尊重老人也是印度人的性格特点。

[ðə; ði][eɪdʒd] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][moʊld][ɪts] [əˈpɪnjənz] [ɪn][bəʊθ] [piːs] [ænd; ənd][wɔːr] .
The aged men of the tribe usually mold its opinions in both peace and war .
这 老年人 男人 的 这 部落 通常 模具 它是 意见 在 两个都 和平 和 战争 .
部落中的老年男性通常在和平时期和战争时期塑造部落的观点。

[brɪˈsɑːdz] , [red] [naɪf] , [æz; əz] [ðɪs] [jʌŋ] [bʌk] [wʌz; wəz] [neɪmd] , [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmærid] [mæn] .
Besides , Red Knife , as this young buck was named , was not a married man .
除了 , 红色的 刀 , 作为 这 年轻的 巴克 曾是 命名 , 曾是 不是 一个 已婚 男人 .
此外, 这名名叫“红刀”的年轻男子尚未结婚。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] “ [æn; ən][oʊld] [bætʃ] .
He was what the whites would have called “ an old bach .
他 曾是 什么 这 白人 会 有 称为 “ 一个 老的 巴赫 .
用白人的话来说, 他就是“一个老单身汉”。

“ [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈtiːpiː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
“ **He had no teepee of his own ,**
” 他 有 不 圆锥形帐篷 的 他的 自己的 ,
他没有自己的帐篷,

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [fækt] [ðæt] [hiː; hi][kæst] [ˈlɔːŋɪŋ] [ɡlɑːnsɪz] [tɔːrd] [waɪt] [ˈæntɪloʊp]
but it was a notorious fact that he cast longing glances toward White Antelope
但 它 曾是 一个 臭名昭著 事实 那 他 投掷 渴望 眼神 朝向 白色的 羚羊
,
.
,
但众所周知, 他总是用渴望的目光注视着白羚羊。

[ðə; ði] [ˈtʃerɪʃt] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [ˈmeɪdnz] .
the cherished daughter of Oak Heart and the flower of the Sioux maidens .
这 珍爱 女儿 的 橡木 心 和 这 花 的 这 苏族 少女们 .
橡树之心最疼爱的女儿, 苏族少女中最美丽的花朵。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][faːnd][ʌv; əv] [ber]
He had gone hunting for the bear because his father was fond of bear
他 有 已消失 打猎 为了 这 熊 因为 他的 父亲 曾是 喜爱 的 熊
[pɔːz] ,
paws ,
爪子 ,
他去猎熊是因为他父亲很喜欢熊掌。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɔːz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃn] ,
but with the claws , and others in his possession ,
但 和 这 爪子 , 和 其他的 在 他的 拥有 ,
但凭借这些爪子, 以及他拥有的其他爪子,

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈnekləs] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][əkˈseptəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃiːfs]
he hoped to make a cunning necklace that would be acceptable to the chief's
他 希望 到 制作 一个 狡猾 项链 那 会 是 可接受 到 这 酋长的
[ˈdɔːtər] .
daughter .
女儿 .

他希望制作一条精巧的项链，能赢得酋长女儿的喜爱。

[red] [naɪf] [hæd; həd] [ˈleɪtli] [biˈkʌm] [ʌv; əv][ˈmoʊmənt][ɪn][ðə; ði] [traɪb] .
Red Knife had lately become of moment in the tribe .
红色的 刀 有 最近 变得 的 片刻 在 这 部落 .

红刀最近在部落里成了个重要人物。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz][hænd] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfaɪnəli] [feld] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni][ˈsoʊldʒərz]
It had been his hand that had finally felled the chief of the pony soldiers
它 有 到过 他的 手 那 有 最后 倒下 这 首席 的 这 小马 士兵
[huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ,
who were killed in the coulée ,
WHO 是 被杀 在 这 库莱 ,

正是他亲手杀死了在峡谷中阵亡的骑兵首领。

[ænd; ənd] [huːm] [deθ] [ˈkɪlər] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][skælp] .
and whom Death Killer had tried to scalp .
和 谁 死亡 杀手 有 尝试 到 头皮 .

死神杀手曾试图剥下他的头皮。

[red] [naɪf] [hoʊpt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [biˈkʌm] [soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [wʊd] [ˈriːəli]
Red Knife hoped in time to become so important that the White Antelope would really
红色的 刀 希望 在 时间 到 变得 所以 重要的 那 这 白色的 羚羊 会 真的
[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈfeɪvər] ,
look at him with favor ,
看 在 他 和 偏爱 ,

红刀希望有朝一日自己能变得非常重要，以至于白羚羊会真正对他另眼相看。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ɪgˈnɔːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˌɔːltəˈgeðər] .
instead of ignoring him altogether .
反而 的 忽略 他 共 .

而不是完全无视他。

[ðə; ði] [bʌk] [hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈberʃɪp] , [ˈwuːndɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
The buck had obtained a single shot at his bearship , wounding him with
这 巴克 有 获得 一个 单身的 射击 在 他的 承担 , 受伤 他 和
[ə; eɪ] [bɑːrbd] [ˈæroʊ] ,
a barbed arrow ,
一个 带倒刺的 箭 ,

那只雄鹿曾有机会向它的主人射出一箭，用带倒钩的箭射伤了它。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈdrɪvɪn] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [klaʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
and had driven him into a thicket toward the close of the day .
和 有 驱动 他 进入 一个 灌木丛 朝向 这 关闭 的 这 天 .

临近傍晚时分，他被赶进了灌木丛中。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [smoʊk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhɪltɑːp] [fɔːr; fər][ˈaʊərz] [ˈswuːp]
Suddenly the smoke that had been hanging over the hilltops for hours swooped
突然 这 抽烟 那 有 到过 绞刑 超过 这 山顶 为了 小时 俯冲
[daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkwɑːri] ,
down upon the Indian and his quarry ,
向下 之上 这 印度 和 他的 采石场 ,

突然间，笼罩在山顶数小时的烟雾猛然倾泻而下，笼罩了印第安人和他的猎物。

[ænd; ənd] ['fɑ:lʊtɪŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [keɪm] [ðə; ði]['faɪər] — [ə; eɪ]['deljʊ:dʒ][ʌv; əv] [fleɪm] ！
and following the smoke came the fire — a deluge of flame ！
和 下列的 这 抽烟 来了 这 火 — 一个 洪水 的 火焰 ！
浓烟之后便是烈火——熊熊烈焰！

[ðə; ði] [ber] ['sʌd(ə)nli] [bɔ:st][hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redskɪn] ,
The bear suddenly lost his fear of the redskin ,
这 熊 突然 丢失的 他的 害怕 的 这 红皮人 ,
熊突然不再害怕红皮人了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [bɔ:st][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [teɪk] [ber] [pɔ:z] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ti:pi:] .
and the latter lost his desire to take bear paws to his teepee .
和 这 后者 丢失的 他的 欲望 到 拿 熊 爪子 到 他的 圆锥形帐篷 .
于是，后者失去了把熊掌带到他的帐篷里的兴致。

[ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [æz; əz] [ðeɪ] [li:pt] [daʊn] [ðə; ði] [-]
The crackling of the flames as they leaped down the [219]
这 噼啪作响 的 这 火焰 作为 他们 跳跃 向下 这 [-]
火焰噼啪作响，它们从[219]上跳了下来

['wʊdɪd] [saɪd] - [hɪlz] ['ɪntu:;][ðə; ði] ['væli] [wɔ:rnd] [bəʊθ] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
wooded side - hills into the valley warned both hunter and hunted that there was
树木繁茂的 边 - 丘陵 进入 这 谷 警告 两个都 猎人 和 猎杀 那 那里 曾是
[noʊ] [tarm] [tu:; tə] [lu:z] .
no time to lose .
不 时间 到 失去 .
山谷两侧树木繁茂的山坡向猎人和猎物发出警告：时间紧迫，刻不容缓。

[ðə; ði] [ber] [bɜ:rst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] , [ðə; ði] ['æroʊ] [stiɪl] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [rʌmp] ,
The bear burst out of the thicket , the arrow still sticking in his rump ,
这 熊 爆裂 出去 的 这 灌木丛 , 这 箭 仍然 粘性 在 他的 臀部 ,
熊从灌木丛中窜了出来，箭还插在它的臀部。

[ænd; ənd] ['wɒdlɪd] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [peɪs] .
and waddled off for running water at a great pace .
和 摇摇摆摆 离开 为了 跑步 水 在 一个 伟大的 步伐 .
然后摇摇摆摆地大步走向流水边。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [tʃeɪst] [ðə; ði] [bi:st] ['ɪntu:;] [ʌnfə'miliər] ['terətɔ:ri] ,
The Indian had chased the beast into unfamiliar territory ,
这 印度 有 追逐 这 兽 进入 陌生 领土 ,
印第安人把野兽追赶到了陌生的地带。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪz] ['ɪnstɪŋkt] .
and now he took advantage of his prey's instinct .
和 现在 他 采取 优势 的 他的 猎物的 本能 .
现在他利用了猎物的本能。

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [ber] .
He followed the bear .
他 随后 这 熊 .
他跟着熊走了。

[θru:] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['bræmbl] , ['oʊvər] ['rɑ:ki] [wei] [ænd; ənd] ['swɑ:mpi] [lənd] , [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd]
Through brush and bramble , over rocky way and swampy land , the bear and
通过 刷子 和 荆棘 , 超过 岩石 方式 和 沼泽地 土地 , 这 熊 和
[ðə; ði][mæn] ['reɪst] .
the man raced .
这 男人 比赛 .
熊和人穿过灌木丛和荆棘，越过岩石路和沼泽地，展开了一场赛跑。

[æʔ; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][saɪd][baɪ][saɪd] , [ænd; ənd] [ˈniːðər] [peɪd] [ðə; ði] [liːst] [əˈtenʃ(ə)n]
At times they were almost side by side , and neither paid the least attention
在 时代 他们 是 几乎 边 经过 边 , 和 两者都不 有薪酬的 这 至少 注意力
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] .
to the other .
到 这 其他 .

有时他们几乎并肩而立，却丝毫没有注意到对方。

[ˈlaɪtər] [ænd; ənd] [ˈswɪftər] [ˈkriːtʃərz] [pæst] [ðə; ði] [tuː] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ;
Lighter and swifter creatures passed the two like the wind ;
打火机 和 更迅捷 生物 通过了 这 二 喜欢 这 风 ;

更轻盈、更敏捷的生物像风一样从他们身边掠过；

[ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈredskɪn] [plʌgd] [əˈlɔːŋ] [ˈdɔːɡɪdli] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˈrʌnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
the bear and the redskin plugged along doggedly , as though running for a
这 熊 和 这 红皮人 已插电 沿着 顽强地 , 作为 尽管 跑步 为了 一个
[ˈweɪdʒər] .
wager .
赌注 .

熊和红皮人顽强地向前走，仿佛在打赌似的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ˈbendɪɡoʊ] [leɪk] ,
They were not in the neighborhood of Bendigo Lake ,
他们 是 不是 在 这 邻里 的 本迪戈 湖 ,

他们当时并不在本迪戈湖附近。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈiːðər] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] .
so they did not meet up with either the two scouts or with the Mad Hunter .
所以 他们 做过 不是 见面 向上 和 任何一个 这 二 侦察兵 或者 和 这 疯狂的 猎人 .

所以他们既没有遇到那两个侦察兵，也没有遇到疯狂的猎人。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ber] , [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [breɪn] ,
It was a stream which the bear , back in his little brain ,
它 曾是 一个 溪流 哪个 这 熊 , 后退 在 他的 小的 脑 ,

那是一条小溪，熊在他小小的脑袋里回荡着它。

[nuː] [wʊd] [biː; bi] [ˈrʌnɪŋ] [fʊl] [ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [draɪ] [ˈsiːz(ə)n] .
knew would be running full even at this dry season .
知道 会 是 跑步 满的 甚至 在 这 干燥 季节 .

即使在旱季，也知道这里会客满。

[ðeɪ] [riːtʃt] [aɪ ˈtiː] [ˈberli] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈwɪðərd] [baɪ][ðə; ði]
They reached it barely in time to save themselves from being withered by the
他们 达到 它 仅仅 在 时间 到 节省 他们自己 从 存在 干枯 经过 这
[fleɪmz] .
flames .
火焰 .

他们险些被火焰吞噬，侥幸逃生。

[ðə; ði] [ˈberz] [fɜːr][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈsmoʊkɪŋ] .
The bear's fur was indeed smoking .
这 熊的 毛皮 曾是 的确 吸烟 .

熊的皮毛确实在冒烟。

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ˈoʊvər][ðə; ði][bæŋk][ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] , [dɑːrk] [puːl] .
He plunged over the bank into the deep , dark pool .
他 暴跌 超过 这 银行 进入 这 深的 , 黑暗的 水池 .

他纵身跃过河岸，跳进了又深又黑的水潭里。

[red] [naɪf] [went] [ˈæftər][ˈbruːɪn] , [ˈlændɪŋ] [ˈskwerli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈberz] [bæk] ,
Red Knife went after bruin , landing squarely on the bear's back ,
红色的 刀 去 后 棕熊 , 降落 完全 在 这 熊的 后退 ,

红刀追着棕熊跑去，结果正好落在了熊背上。

[ˈlɪsɪtɪŋ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡrʌnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːst] [æz; əz][hiː; hi][sæŋk][tuː; tə][ðə; ði]
eliciting only the notice of a grunt from the beast as he sank to the
引发 仅有的 这 注意 的 一个 咕哝 从 这 兽 作为 他 沉没 到 这
[ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːr] [oʊvərˈhed] .
bottom of the pool and let the flames roar overhead .
底部 的 这 水池 和 让 这 火焰 吼 开销 .

他的举动只引起了野兽一声闷哼，它便沉入了泳池底部，任由头顶的火焰熊熊燃烧。

[ðə; ði] [ˈredskɪn] [steɪd] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [tuː] .
The redskin stayed below the surface as long as he could , too .
这 红皮人 入住 以下 这 表面 作为 长的 作为 他 可以 , 也 .

那个红皮肤的人也尽可能长时间地待在水面以下。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [ber] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
He could feel the bear beside him all the time .
他 可以 感觉 这 熊 旁 他 全部 这 时间 .

他总能感觉到熊就在他身边。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [flʌŋ] [hɪmˈself] [əˈpɑːn][ðə; ði] [biːst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He might have flung himself upon the beast with his knife and killed him .
他 可能 有 扔 他自己 之上 这 兽 和 他的 刀 和 被杀 他 .

他本可以挥舞着刀扑向那头野兽，把它杀死。

[aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈbetər] [hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [soʊ] .
It were better had he done so .
它 是 更好的 有 他 完毕 所以 .

他如果那样做就好了。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [red] [naɪf] [wʌz; wəz] [tuː] [pərˈtɜːrbd] [tuː; tə] [-]
But at the time Red Knife was too perturbed to [220]
但 在 这 时间 红色的 刀 曾是 也 忐忑 到 [-]

但当时红刀太过心烦意乱[220]

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ɪn] [ˈmɪzəri] .
think of killing his companion in misery .
思考 的 杀 他的 伴侣 在 苦难 .

想到在痛苦中杀死他的同伴。

[wen] [ðə; ði] [ˈredskɪn] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [briːð] ,
When the redskin came up to breathe ,
什么时候 这 红皮人 来了 向上 到 呼吸 ,

当红皮肤人浮出水面呼吸时，

[ðə; ði] [ˈfaɪəri][brændz] [ˈjaʊə] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][soʊ] [ˈθɪkli] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ɡlæd][tuː; tə] [sɪŋk] [əˈɡen]
the fiery brands showered upon him so thickly that he was glad to sink again
这 火热 品牌 淋浴 之上 他 所以 浓密 那 他 曾是 高兴的 到 下沉 再次
.
:
.

燃烧的火炬如雨般倾泻而下，密集得让他恨不得再次沉下去。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][skwɑːt] ,
It was some time before it was safe for him to squat ,
它 曾是 一些 时间 前 它 曾是 安全的 为了 他 到 蹲 ,

他过了好一阵子才敢蹲下。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
with his head out of water .
和 他的 头 出去 的 水 .

他头露出了水面。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['redskɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] , [bəuθ][ɑːn][ðer; ðər] [hɔːnt] ,
And there were the redskin and the bear , both on their haunches ,
和 那里 是 这 红皮人 和 这 熊 , 两个都 在 他们的 臀部 ,
只见印第安人和熊都蹲伏着身子。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['nɔʊzɪz] [stʌk] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [laɪk] [tuː] ['bʊlfraːg] .
with their noses stuck out of the pool like two bullfrogs .
和 他们的 鼻子 卡住 出去 的 这 水池 喜欢 二 牛蛙 .
它们的鼻子伸出水池外，像两只牛蛙。

[æz; əz][ðə; ði] [hiːt] [gruː] [les] [ɪn'tens] [ænd; ənd][ðə; ði][brændz] [stɔːpt] ['fɔːlɪŋ] ,
As the heat grew less intense and the brands stopped falling ,
作为 这 热 生长 较少的 激烈的 和 这 品牌 停止 坠落 ,
随着气温下降，烙印也停止了掉落。

[ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][brɪ'gæn] ['aɪɪŋ] [iːtʃ] [ʌðər] [wɪð; wɪθ] [les] ['feɪvər] .
the bear and the man began eying each other with less favor .
这 熊 和 这 男人 开始 注视 每个 其他 和 较少的 偏爱 .
熊和人开始互相打量，眼神里充满了敌意。

[iːtʃ] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['pænɪk][ænd; ənd][brɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Each recovered from his panic and began to remember that they were
每个 恢复 从 他的 恐慌 和 开始 到 记住 那 他们 是
[ˈdedli] [ˈenəmi] .
deadly enemies .
致命 敌人 .

两人都从恐慌中恢复过来，开始想起他们是死敌。
[ðə; ði] [ber] [graʊld] [ænd; ənd] ['ɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] ;
The bear growled and shifted his position to a distance from the red ;
这 熊 咆哮 和 转移 他的 位置 到 一个 距离 从 这 红色的 ;
熊低吼一声，挪动位置，远离了红色区域；

[ðə; ði] ['lætər] [gɔːt][aʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] — [ðə; ði]['oʊnli] ['wepən] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] — [ænd; ənd][ɪn]
the latter got out his knife — the only weapon he had saved — and in
这 后者 得到 出去 他的 刀 — 这 仅有的 武器 他 有 已保存 — 和 在
[ˈmoʊmənts] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] ['dɑːdʒɪŋ] ['flaɪɪŋ] ['faɪər] [plænd] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][ʃʊd; ʃəd]
moments when he was not dodging flying fire planned what he would do should
时刻 什么时候 他 曾是 不是 躲避 飞行 火 计划 什么 他 会 做 应该
[ˈbruːɪn] [teɪk] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ə'tæk] .
bruin take it into his head to attack .
棕熊 拿 它 进入 他的 头 到 攻击 .

后者掏出刀——这是他唯一保留下来的武器——在躲避飞来的火焰之余，他计划着如果布鲁因胆敢攻击他该怎么办。
[ðɪs] [diːp] [puːl] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz][nɔʊ]['praːpər][ə'ri:nə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ber] - [faɪt] — [ɪ'speʃəli]
This deep pool in the brook was no proper arena for a bear - fight — especially
这 深的 水池 在 这 溪 曾是 不 恰当的 竞技场 为了 一个 熊 - 斗争 — 尤其
[wen] [ðə; ði]['hjuːmən][æn'tæɡənɪst][hæd; həd] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [naɪf] .
when the human antagonist had simply a knife .
什么时候 这 人类 反派 有 简单地 一个 刀 .

溪流中的这个深潭并不适合熊搏斗——尤其是当人类对手只有一把刀的时候。
[red] [naɪf] [θɔːt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ə'gen] [ænd; ənd]
Red Knife thought some of sinking to the bottom of the pool again and
红色的 刀 想法 一些 的 下沉 到 这 底部 的 这 水池 再次 和
[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [hɪm'self] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz] [bleɪd] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['vʌlnərəb(ə)l] [pɑːrt]
making the attack himself by trying to drive his blade into some vulnerable part
制作 这 攻击 他自己 经过 尝试 到 驾驶 他的 刀刃 进入 一些 易受伤害的 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] .
of the beast .
的 这 兽 .
红刀心想，不如再次沉到池底，亲自发起攻击，将刀刃刺入野兽的某个脆弱部位。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ʌv; əv][ˈjuːzɪŋ][hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ˈeni] [ˈʃərətɪ] ,
But the difficulty of using his knife with any surety ,
但 这 困难 的 使用 他的 刀 和 任何 保证 ,
但是, 他很难自信地使用他的刀。

[ɔːr] [ˈpʊtɪŋ] [ˈeni] [fɔːrs] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [blɒʊ] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] , [dɪˈteɪnd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈtraɪɪŋ] [ðɪs] .
or putting any force behind the blow under water , detained him from trying this .
或者 推杆 任何 力量 在后面 这 吹 在下面 水 , 被拘留 他 从 尝试 这 .
或者在水下用力击打, 阻止他尝试这样做。

[brɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ber] , [ɪf] [kɪld] [ɔːr][ˈbædli] [ˈɪndʒəd] ,
Besides , the bear , if killed or badly injured ,
除了 , 这 熊 , 如果 被杀 或者 糟糕 受伤 ,
此外, 如果熊被杀死或重伤,

[wʊd] [sɪŋk][ænd; ənd] [maɪt] [ˈpɪnjən][ðə; ði] [ˈredskɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .
would sink and might pinion the redskin to the bottom of the brook .
会 下沉 和 可能 小齿轮 这 红皮人 到 这 底部 的 这 溪 .
会下沉, 可能会把印第安人困在溪底。

[ˈðerfɔːr] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [æt; ət][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] [smʊk] ,
Therefore , as soon as he could see at all through the rolling smoke ,
所以 , 作为 很快 作为 他 可以 看 在 全部 通过 这 滚动 抽烟 ,
因此, 当他能透过滚滚浓烟看清东西时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [hæd; həd] [pæst] ,
and the worst of the flames had passed ,
和 这 最差 的 这 火焰 有 通过了 ,
最猛烈的火势已经过去。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [ɔːr] [ded] [triː] [ˈoʊnli] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪn][ɪts] [weɪk] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
leaving a thicket or dead tree only blazing in its wake here and there ,
离开 一个 灌木丛 或者 死的 树 仅有的 炽烈 在 它是 唤醒 这里 和 那里 ,
只留下零星燃烧的灌木丛或枯树, 以及零星的火光。

[ðə; ði] [ˈredskɪn] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈbetər] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [graʊnd] .
the redskin made up his mind that he would better trust to the dry ground .
这 红皮人 制成 向上 他的 头脑 那 他 会 更好的 相信 到 这 干燥 地面 .
红皮人下定决心, 还是相信干燥的地面比较好。

[hɪz; ɪz] [-]
His [221]
他的 [-]
他的[221]

[ˈmɒkəsɪnz] [wɜːr; wər] [wel] - [naɪ] [tɔːrn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfjʊəriəs] [reɪs] [θruː] [ðə; ði]
moccasins were well - nigh torn from his feet by his furious race through the
鹿皮鞋 是 出色地 - 夜 撕裂 从 他的 脚 经过 他的 狂怒 种族 通过 这
[fɔːrɪst] ,
forest ,
森林 ,
他疯狂地穿过森林, 几乎把脚上的鹿皮鞋都扯掉了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmiːgər] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪriəsli] [tɔːrn] .
and his meager clothing in general had been seriously torn .
和 他的 微薄 衣服 在 一般的 有 到过 严重地 撕裂 .
而且他那点可怜的衣服也都破烂不堪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] ,
There was little to shield him from the fire if he came forth ,
那里 曾是 小的 到 盾 他 从 这 火 如果 他 来了 前进 ,
如果他出来, 几乎没有什么可以保护他免受烈火的伤害。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz][aɪs] - [koʊld] ,
but the water of the brook was ice - cold ,
但 这 水 的 这 溪 曾是 冰 - 寒冷的 ,
但是小溪里的水冰冷刺骨。

[ænd; ənd][ˈhɑːrdi][æz; əz][ðə; ði] [red] [naɪf] [wʌz; wəz][ɪts] [tʃɪl] [hæd; həd] [naʊ] [set][hɪz; ɪz] [tiːθ] [tuː; tə]
and hardy as the Red Knife was its chill had now set his teeth to
和 耐寒的 作为 这 红色的 刀 曾是 它是 寒意 有 现在 放 他的 牙齿 到
[ˈpleɪɪŋ] [laɪk] [kæstəˈnets] .
playing like castanets .
玩耍 喜欢 响板 .

尽管红刀十分坚韧，但它的寒冷如今却让他咬紧牙关，像响板一样敲击着牙齿。

[ðə; ði] [ber] [hwaɪnd] [waɪð; wiθ][ðə; ði][koʊld] , [tuː] ,
The bear whined with the cold , too ,
这 熊 抱怨 和 这 寒冷的 , 也 ,
熊也因为寒冷而呜咽。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [graʊld] [æz; əz] [red] [naɪf] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm]
but the next moment he growled as Red Knife made a movement toward him
但 这 下一个 片刻 他 咆哮 作为 红色的 刀 制成 一个 移动 朝向 他
.
:
.

但下一刻，当红刀向他走来时，他低吼了一声。

[ɪf] [ðə; ði] [biːst] [wʌns][gɑːt][ə; eɪ][hoʊld][waɪð; wiθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈredskɪn] [hiː; hi] [wʊd]
If the beast once got a hold with his front paws on the redskin he would
如果 这 兽 一次 得到 一个 抓住 和 他的 正面 爪子 在 这 红皮人 他 会
[ˌdɪsɪmˈbəʊəl] [hɪm; ɪm][waɪð; wiθ][ðə; ði] [greɪt] [klɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] .
disembowel him with the great claws of his hind feet .
开膛 他 和 这 伟大的 爪子 的 他的 后 脚 .

如果这头野兽用前爪抓住了红皮人，它就会用后脚的大爪子把他开膛破肚。

[red] [naɪf] [ˈfræŋk] [ˈfɑːrðər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈberz] [vəˈsɪnəti] .
Red Knife shrank farther away from the bear's vicinity .
红色的 刀 缩小 更远 离开 从 这 熊的 附近 .
红刀远远地远离了熊的踪迹。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈbruːɪn] [plʌkt] [ʌp] [ˈkɜːrɪdʒ] .
At this bruin plucked up courage .
在 这 棕熊 拨弦 向上 勇气 .
这只棕熊鼓起了勇气。

[hiː; hi] [graʊld] [əˈgen] , [keɪm] [daʊn] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ,
He growled again , came down off his haunches ,
他 咆哮 再次 , 来了 向下 离开 他的 臀部 ,
他再次低吼一声，从蹲伏的姿势站了起来。

[ænd; ənd][brɪˈgæən][tuː; tə] [swɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [puːl] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] .
and began to swim across the pool toward the Indian .
和 开始 到 游泳 穿过 这 水池 朝向 这 印度 .
然后开始游过泳池，朝印度人游去。

[ðə; ði] [ˈlætər] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [muːv] — [ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]
The latter saw that it was his move — and the only place for him to
这 后者 锯 那 它 曾是 他的 移动 — 和 这 仅有的 地方 为了 他 到
[muːv] [tuː; tə][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
move to was out of the water .
移动 到 曾是 出去 的 这 水 .
后者意识到这是他该做的——而他唯一能做的就是离开水面。

[soʊ][hiː; hi] [bækt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʃæloʊə] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [tɔːrd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
So he backed into the shallower part of the stream and toward a part of
所以 他 支持的 进入 这 较浅 部分 的 这 溪流 和 朝向 一个 部分 的
[ðə; ði][bæŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [kəmˈpærətɪvli] [klɪr] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
the bank that was comparatively clear of fire .
这 银行 那 曾是 比较 清除 的 火 .

于是他退到溪流较浅的地方，朝着相对没有火势的河岸方向走去。

[ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] [smoʊk] [wɜːr; wər] [stiːl] [ˈɔːlmoʊst] [ˈblɪstərɪŋ] .
The heat and smoke were still almost blistering .
这 热 和 抽烟 是 仍然 几乎 起泡 .
[hɑːt] [wɜːr] [wəz] [hɑːt] [wɜːr] [wəz] [hɑːt] [wɜːr] [wəz]
高温和浓烟依然灼热难耐。

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [krɔːs] [ɪnˈdiːd] .
To leave the water was a cross indeed .
到 离开 这 水 曾是 一个 叉 的确 .
[tə] [liːv] [tə] [liːv] [tə] [liːv]
离开水边确实是一种痛苦的经历。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ædˈvæns] ,
But the bear continued to advance ,
但 这 熊 持续 到 进步 ,
[bʌt; bət] [tə] [bʌt; bət]
但熊继续向前推进，

[ænd; ənd] [red] [naɪf] [dɪd][nɔːt] [kənˈsɪdər] [ðæt] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [kloʊz]
and Red Knife did not consider that he wished to come immediately to close
和 红色的 刀 做过 不是 考虑 那 他 希望 到 来 立即地 到 关闭
[ˈkwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bruːt] .
quarters with the brute .
四分之一 和 这 蛮力 .
[dɪd] [nɔːt] [dɪd] [nɔːt]
红刀并没有想到，他想立刻与这个恶棍近身搏斗。

[æz; əz][hiː; hi] [bækt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈθɪkɪt]
As he backed out of the stream the heat of a near - by blazing thicket
作为 他 支持的 出去 的 这 溪流 这 热 的 一个 靠近 - 经过 炽烈 灌木丛
[wɔːmd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈkʌmfətəbliːˈkʌmfərtəbli] .
warmed him more than comfortably .
温暖 他 更多的 比 舒适地 .
[wɔːmd] [hɪm; ɪm] [wɔːmd] [hɪm; ɪm]
当他从溪流中退出来时，附近一片燃烧的灌木丛散发的热气让他感到无比温暖舒适。

[ðə; ði] [tʃɪl] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvɪn] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːθ] [stɔːpt] [ˈtʃætərɪŋ] .
The chill was driven out of his body , and his teeth stopped chattering .
这 寒意 曾是 驱动 出去 的 他的 身体 , 和 他的 牙齿 停止 喋喋不休 .
[tʃɪl] [wʌz; wəz] [tʃɪl] [wʌz; wəz]
他身上的寒意消失了，牙齿也不再打颤了。

[ˈfɪrf(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] — [ɔːl][wɜːld] [biːsts] [heɪt] [aɪˈtiː] — [ðə; ði] [ber] [faʊnd]
Fearful as he was of the fire — all wild beasts hate it — the bear found
可怕 作为 他 曾是 的 这 火 — 全部 荒野 野兽 恨 它 — 这 熊 成立
[ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [wɔːrmθ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] ,
the increasing warmth grateful ,
这 增加 温暖 感激的 ,
[wɔːrmθ] [wɔːrmθ]
尽管它害怕火——所有野兽都讨厌火——但熊却对逐渐增强的温暖感到感激。

[tuː] .
too .
也 .
[tuː] [tuː]
也 .
[tuː] [tuː]
也 .

也。

[hiː; hi] [ˈskræmblɪd] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][bæŋk] , [tuː] ,
He scrambled out upon the bank , too ,
他 打乱 出去 之上 这 银行 , 也 ,
[tuː] [tuː]
他也赶紧爬上了河岸。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [skwɒtɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:nfaɪər][tu:; tə][draɪ] [hɪm'self] . [-]
and actually squatted down in the heat of the bonfire to dry himself . [222]
和 实际上 蹲着 向下 在 这 热 的 这 篝火 到 干燥 他自己 . [-]

他竟然蹲在篝火的热浪中烘干自己。[222]

[red] [naɪf] [ləkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [smoʊk] ,
Red Knife looked about him as well as he could for the drifting smoke ,
红色的 刀 看起来 关于 他 作为 出色地 作为 他 可以 为了 这 漂流 抽烟 ,
红刀环顾四周, 尽力从飘散的烟雾中辨认方向。

[ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] [ə'pærəntli] ['seɪfɪst] [pæθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][spa:t] .
and picked out the apparently safest path from the spot .
和 挑选 出去 这 显然 最安全 小路 从 这 点 .

然后从那里选出了一条看起来最安全的路线。

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [kən'tentɪd] [tu:; tə][dɪ'kæmp] [wɪ'daʊt] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ber] , [hi:; hi] [wʊd]
Had he been contented to decamp without stirring up the bear , he would
有 他 到过 满足 到 撤离 没有 搅拌 向上 这 熊 , 他 会
[hæv; həv] [bɪn] [ɔ:l] [raɪt] .
have been all right .
有 到过 全部 正确的 .

如果他只想悄悄离开, 不去惊扰那头熊, 那就没事了。

[bʌt; bət][æn; ən] ['ɪndiən] [ʌvz] [tu:; tə] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] ,
But an Indian loves to tell of his prowess around the camp - fire ,
但 一个 印度 爱 到 告诉 的 他的 能力 大约 这 营 - 火 ,
但印第安人喜欢在篝火旁讲述自己的英勇事迹。

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['lɪt(ə)] [ɪn] [ðɪs] [əd'ventʃər] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [teɪl]
and so far there had been very little in this adventure to suggest a tale
和 所以 远的 那里 有 到过 非常 小的 在 这 冒险 到 建议 一个 故事
[ʌv; əv][self] - [ɡlɔ:rɪfɪ'keɪʃn] .
of self - glorification .
的 自己 - 荣耀 .

到目前为止, 这次冒险中几乎没有任何迹象表明这是一个自我吹嘘的故事。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [bʌk] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][hæv; həv] [ðoʊz] [ber] [pɔ:z] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd]
Therefore the buck determined to have those bear paws for his father and
所以 这 巴克 决定 到 有 那些 熊 爪子 为了 他的 父亲 和
[ðə; ði] [klɔ:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nekləs] ,
the claws for the necklace ,
这 爪子 为了 这 项链 ,
因此, 这只雄鹿决定把熊掌留给父亲, 把熊爪做成项链。

['æftər][ɔ:l] !
after all !
后 全部 !

毕竟!

[hi:; hi] ['hʌntɪd] [aʊt][ə; eɪ][bɪɡ] [stoʊn] , [praɪd] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
He hunted out a big stone , pried it out of the smoking ground with his
他 猎杀 出去 一个 大的 石头 , 撬开 它 出去 的 这 吸烟 地面 和 他的
[naɪf] ,
knife ,
刀 ,
他找到一块大石头, 用刀把它从冒着烟的土里撬了出来。

[ænd; ənd] , ['pɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] , [pɔɪzɪd] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kæst] .
and , picking it up , poised it carefully for a cast .
和 , 挑选 它 向上 , 准备 它 小心 为了 一个 投掷 .
然后, 他拿起它, 小心翼翼地摆好姿势准备抛竿。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [grʌnt] [ʌv; əv]['æŋɡər] , [ðə; ði] [ber] [roʊz] [ʌp] .

With a sudden grunt of anger , the bear rose up .
和 一个 突然 咕哝 的 愤怒 , 这 熊 玫瑰 向上 .

熊突然怒吼一声，站了起来。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [smel] ['trʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [er] .

He seemed to smell trouble in the air .
他 似乎 到 闻 麻烦 在 这 空气 .

他似乎嗅到了不祥的气息。

[hɪz; ɪz] ['muːvmənt] ['ræðər] [spɔɪld] [red] [naɪfs] [eɪm] , [ɔːr] [els] [ðə; ði] [bʌk] [wʌz; wəz] ['nɜːrvəs] .

His movement rather spoiled Red Knife's aim , or else the buck was nervous .
他的 移动 相当 被宠坏了 红色的 刀的 目的 , 或者 别的 这 巴克 曾是 紧张的 .

他的动作破坏了红刀的瞄准，或者说这只雄鹿很紧张。

[ðə; ði] [stoʊn] , [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [tə'ɾɪfɪk] [fɔːrs] , [dʒʌst] [glɑːnst] [frʌm; frəm]['bruːɪnz][hɑːrd] [skʌl] !

The stone , thrown with terrific force , just glanced from bruin's hard skull !
这 石头 , 抛掷 和 了不起 力量 , 只是 瞥了一眼 从 布鲁因的 难的 颅骨 !

那块石头以极大的力量掷出，却只是擦过了棕熊坚硬的头骨！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ðə; ði] [ber] [spræŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [red] [mæn] .

With a roar the bear sprang at the foolish red man .
和 一个 吼 这 熊 弹簧 在 这 愚蠢 红色的 男人 .

熊咆哮着扑向愚蠢的红衣人。

[hiː; hi] [keɪm] [ɔːl] ['glerɪŋ] [aɪz] , [frɔːθ] - ['drɪpɪŋ] [fæŋz] ,

He came all glaring eyes , froth - dripping fangs ,
他 来了 全部 刺眼 眼睛 , 泡沫 - 滴落 獠牙 ,

他怒目而视，獠牙滴着口水，

[ænd; ænd] ['ʌn'ʃiːðd] [klɔːz] — [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][draɪv] [ðə; ði][bɑːrb][ʌv; əv] ['terər] ['ɪntuː][ðə; ði]['breɪvəst]

and unsheathed claws — a sight to drive the barb of terror into the bravest
和 出鞘 爪子 — 一个 视线 到 驾驶 这 倒钩 的 恐怖 进入 这 最勇敢的

[hɑːrt] !

heart !
心 !

露出利爪——这景象足以让最勇敢的人也感到恐惧！

[ðə; ði] ['redskɪn] [faʊnd] [hɪm'self] [wɔːld] [ɪn][baɪ]['faɪər][br'haɪnd] .

The redskin found himself walled in by fire behind .
这 红皮人 成立 他自己 有围墙的 在 经过 火 在后面 .

红皮肤的人发现自己被大火包围了。

[hiː; hi] [liːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [puːl] [ə'gen] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [riːtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔː] [fɜːrst]

He leaped for the pool again , but the bear reached him with one paw first
他 跳跃 为了 这 水池 再次 , 但 这 熊 达到 他 和 一 爪子 第一的

.
:
.

他再次跳向水池，但熊先用一只爪子抓住了他。

[ðə; ði] [stroʊk] [rɪpt] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] [ænd; ænd] ['legɪŋz] ['ferli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

The stroke ripped his hunting - shirt and leggings fairly from his body .
这 中风 撕裂 他的 打猎 - 衬衫 和 绑腿 相当 从 他的 身体 .

这一击几乎把他身上的猎装衬衫和紧身裤都撕了下来。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ʃredz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrmənts][wɜːr; wər] [left] [ænd; ænd] [hʌŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] — [ə'bɔːŋ]

Nothing but shreds of the garments were left and hung upon him — along
没有什么 但 碎屑 的 这 服装 是 左边 和 悬挂 之上 他 — 沿着

[wɪð; wɪθ] [ʃredz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɔːrn] [fleʃ] !

with shreds of his torn flesh !
和 碎屑 的 他的 撕裂 肉 !

他身上只剩下几片衣物碎片，连同他撕裂的血肉碎片一起挂在身上！

[ðə; ði] ['redskɪn] [jeld] [ænd; ənd] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .
The redskin yelled and leaped into the water .

这 红皮人 大喊 和 跳跃 进入 这 水 .

红皮肤的人大叫一声，跳进了水里。

[ðə; ði] [ber] [graʊld] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['æftər][hɪm; ɪm] .
The bear growled and plunged after him .

这 熊 咆哮 和 暴跌 后 他 .

熊咆哮着，扑向了他。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [red] [naɪf] [sɔ:] [ðə; ði] [greɪt] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ,
As he came up Red Knife saw the great body of the beast going down ,

作为 他 来了 向上红色的 刀 锯 这 伟大的 身体 的 这 兽 去 向下 ,

红刀上来的时候，看见那头巨兽庞大的身躯正在下沉。

[ænd; ənd][hi:; hi] [strʌk] [æt; ət][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bleɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
and he struck at it with his blade again and again .

和 他 击 在 它 和 他的 刀刃 再次 和 再次 .

他用刀一次又一次地砍向它。

[ðə; ði] [ʌ:rp] [sti:l] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [-]
The sharp steel was buried in the body of the [223]

这 锋利的 钢 曾是 埋葬 在 这 身体 的 这 [-]

锋利的钢片埋在[223]的身体里

[bru:t] [æt; ət] [i:tʃ] [stroʊk] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] — [ə; eɪ][pɑ:rt][nɑ:t][æt; ət] [ɔ:l] ['vaɪt(ə)l] .
brute at each stroke , but all about the shoulders — a part not at all vital .

蛮力 在 每个 中风 , 但 全部 关于 这 肩膀 — 一个 部分 不是 在 全部必不可少的 .

每一次击打都充满力量，但重点都在肩膀上——而肩膀并不是身体的关键部位。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [red] [naɪf] [strʌk] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ber] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfsɪs] , [bʌt; bət] ,
Again and again Red Knife struck before the bear came to the surface , but ,

再次 和 再次 红色的 刀 击 前 这 熊 来了 到 这 表面 , 但 ,

红刀一次又一次地在熊浮出水面之前发动攻击，但是，

[ɔ:l'dʒoʊ] [ðə; ði] [blʌd] [floʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd] [pu:l] [wʌz; wəz] [daɪd] [red] ,
although the blood flowed until the agitated pool was dyled red ,

虽然 这 血 流动 直到 这 激动 水池 曾是 染色 红色的 ,

尽管鲜血一直流淌，直到搅动的血池被染成鲜红色，

[ðə; ði] [ber] [keɪm] [ʌp][æz; əz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][æz; əz] ['ʌɡli] [æz; əz]['evər] .
the bear came up as strong and as ugly as ever .

这 熊 来了 向上 作为 强的 和 作为 丑陋的 作为 曾经 .

那只熊还是一如既往地强壮丑陋。

[red] [naɪf] [θru:] [hɪm'self] ['bækwərd] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][fɜ:rst] ['plʌndʒɪŋ] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Red Knife threw himself backward and escaped the first plunging blows of the

红色的 刀 扔 他自己 落后 和 逃脱 这 第一的 骤降 打击 的 这

[ber] .
bear .

熊 .

红刀向后退跃，躲过了熊的第一次猛扑。

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [li:pt] [ə'ʃɔ:r] , ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] ['ædʒ(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
He reached shallow water and leaped ashore , being more agile in this than his

他 达到 浅的 水 和 跳跃 岸上 , 存在 更多的 敏捷 在 这 比 他的

['berʃɪp] .
bearship .

承担 .

他游到浅水区，纵身跃上岸，比他乘坐的船更加灵活。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈduːɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [ˈtʃænst] [tuː; tə][slɪp][ænd; ənd][tɜːrɪn][hɪz; ɪz][ˈæŋk(ə)] .

But in doing so he chanced to slip and turn his ankle .

但 在 正在做 所以 他 偶然 到 滑 和 转动 他的 踝 .

但这样做时，他不小心滑倒扭伤了脚踝。

[ðə; ði][peɪn][wʌz; wəz] [ˈveri] [greɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

The pain was very great for a moment , and the Indian fell to the

这 疼痛 曾是 非常 伟大的 为了 一个 片刻 , 和 这 印度 跌倒 到 这

[graʊnd] , ground ,

地面 ,

一瞬间，剧痛袭来，印第安人倒在了地上。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ber] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ˈɔːlmoʊst][ˌoʊvərˈteɪk][hɪm; ɪm] .

giving the bear a chance to almost overtake him .

给予 这 熊 一个 机会 到 几乎 超过 他 .

这几乎给了熊超越他的机会。

[ˈɪnstəntli] , [haʊˈevər] ,

Instantly , however ,

即刻 , 然而 ,

然而，就在那一刻，

[ðə; ði] [red] [tɜːrɪnd] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈberʃɪp] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd] [siːz] [hɪm; ɪm]

the red turned and struck at his bearship before the latter could seize him

这 红色的 转向 和 击 在 他的 承担 前 这 后者 可以 抢占 他

[wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪt] ,

with its great ,

和 它是 伟大的 ,

红色的火焰在他还没来得及用它巨大的力量抓住他之前，就转向并攻击了他的躯体。

[ˈslɑːbəɪŋ] [dʒɔːz] .

slobbering jaws .

流口水 下颚 .

流着口水的下巴。

[æn; ən] [əˈtæk] [ˈɔːlweɪz] [pʊts][ə; eɪ] [ber] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] .

An attack always puts a bear on the defensive .

一个 攻击 总是 放置 一个 熊 在 这 防守 .

攻击总是会让熊转入防守。

[hiː; hi] [ˈskwɒtɪd] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ,

He squatted back on his haunches ,

他 蹲着 后退 在 他的 臀部 ,

他重新蹲下，跪在地上。

[ˈredi] [tuː; tə] [ˈiːðər] [hʌŋ][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ɔːr][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [fɔːrˈɑːmz]

ready to either hug his enemy or to strike at him with his great forearms

准备好 到 任何一个 拥抱 他的 敌人 或者 到 罢工 在 他 和 他的 伟大的 前臂

,

!

,

他随时准备拥抱敌人，或者用他强壮的前臂攻击敌人。

[wɪtʃ] [ˈswʌŋ] [laɪk] [ˈfleɪlz] !

which swung like flails !

哪个 摇摆 喜欢 连枷 !

它们像连枷一样挥舞着！

[red] [naɪf] [ˈklæmbəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][naːt] [rʌŋ] .

Red Knife clambered to his feet , but he could not run .

红色的 刀 攀爬 到 他的 脚 , 但 他 可以 不是 跑步 .

红刀挣扎着站了起来，但他跑不动了。

[ðə; ði] [ber] [wʊd] [ˌʊvər'teɪk][hɪm; ɪm] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [reɪs] .

The bear would overtake him now in a short race .
这 熊 会 超过 他 现在 在 一个 短的 种族 .

在短距离赛跑中，熊会超过他。

[hi:; hi] [pɔɪzd] [hɪm'self] [ɑ:n][wʌn] [fʊt] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdrɪpɪŋ] [bleɪd] [brɪˈɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,

He poised himself on one foot , holding his dripping blade before him , and ,
他 准备 他自己 在 一 脚 , 保持 他的 滴落 刀刃 前 他 , 和 ,

他单脚站立，手中握着滴着血的刀刃，稳住了身形。

[brɪˈli:vɪŋ] [hɪm'self] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈstoʊɪkl] [ˈɪndiən] [brɪˈgæən][tu:; tə]

believing himself come to the end of his time , the stoical Indian began to
相信 他自己 来 到 这 结尾 的 他的 时间 , 这 斯多葛派 印度 开始 到

[tʃænt] [ðə; ði] [deθ] - [sɔ:ŋ] .

chant the death - song .
呗 这 死亡 - 歌曲 .

这位坚忍的印第安人觉得自己时日无多，于是开始吟唱死亡之歌。

[ðə; ði] [ˈgraʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [ˈɔ:lmʊst] [draʊnd] [ðɪs] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] .

The growling of the bear almost drowned this cry of the Indian .
这 咆哮 的 这 熊 几乎 溺水 这 哭 的 这 印度 .

熊的咆哮声几乎盖过了印第安人的呼喊声。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ədˈvænst] [tu:; tə] [ɪmˈbreɪs] [deθ] , [jet] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz][læst] [breθ]

The latter advanced to embrace death , yet determined to sell his last breath
这 后者 先进的 到 拥抱 死亡 , 然而 决定 到 卖 他的 最后的 气息

[ˈdɪrli] .

dearly .
亲爱的 .

后者走向死亡，却决心将最后一口气卖得无比珍贵。

[ðə; ði] [ˈfleɪl|laɪk] [ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [ˈswʌŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ; [hi:; hi] [tʃæmpt] [hɪz; ɪz] [ti:θ]

The flaillike arms of the bear swung to and fro ; he champed his teeth
这 像连枷一样 武器 的 这 熊 摇摆 到 和 弗 ; 他 冠军 他的 牙齿

[ænd; ənd] [rɔ:rd] .

and roared .
和 咆哮 .

熊的胳膊像鞭子一样来回挥舞；它咬着牙，发出咆哮声。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [flʌŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdespə'reɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɜ:rsərkər] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] ,

The Indian flung himself with the desperation of a berserker upon the animal ,
这 印度 扔 他自己 和 这 绝望 的 一个 狂战士 之上 这 动物 ,

印第安人像狂战士一样绝望地扑向那头动物。

[ˈstraɪkɪŋ] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ki:n] [bleɪd] .

striking again and again with his keen blade .
引人注目 再次 和 再次 和 他的 敏锐的 刀刃 .

他挥舞着锋利的刀刃，一次又一次地砍向目标。

[tu:] [ˈɔ:f(ə)] [ˈreɪkɪŋ] [bloʊz] [ðə; ði] [ber] [gɑ:t][ɪn] [hɪm'self] . [-]

Two awful raking blows the bear got in himself . [224]
二 可怕 耙草 打击 这 熊 得到 在 他自己 . [-]

熊自己也遭受了两次可怕的耙击。[224]

[aɪ ˈti:] [stript] [ðə; ði][læst][ræg][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [ˈbɑ:di] ,

It stripped the last rag from the Indian's body ,
它 脱衣舞 这 最后的 抹布 从 这 印度人的 身体 ,

它剥去了印第安人身上最后一块破布。

[ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæmjʊlət][hi:; hi] [wɔ:r] [əˈbʌʊt] [hɪz; ɪz] [nek] , [æz; əz] [wel] .

and broke the string of the amulet he wore about his neck , as well .
和 打破 这 细绳 的 这 护身符 他 穿着 关于 他的 脖子 , 作为 出色地 .

他还弄断了脖子上佩戴的护身符的绳子。

[ðeɪ] [kɪlɪntʃt] [laɪk] [tu:] [men] ['reslɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ] [roʊld] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pu:l] .
They clinched like two men wrestling , and so rolled into the pool .

他们 锁定 喜欢 二 男人 摔跤 , 和 所以 滚动 进入 这 水池 .

他们像两个男人摔跤一样紧紧抱在一起，然后滚进了游泳池。

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅!

[ðeɪ] [went] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
they went under the surface .

他们 去 在下面 这 表面 .

他们潜入了水下。

['bʌblz] [ænd; ənd] [gɔ:r] [roʊz][tu:; tə][ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
Bubbles and gore rose to the agitated top of the water .

气泡 和 血块 玫瑰 到 这 激动 顶部 的 这 水 .

气泡和血水涌向波涛汹涌的水面。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] ['floʊtɪd] [ʌp] , ['strʌɡld] [ə; eɪ][bɪt] , [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] ,
Then one of the contestants floated up , struggled a bit , secured a footing ,

然后 一 的 这 参赛者 漂浮 向上 , 挣扎 一个 少量 , 安全 一个 立足点 ,

[ænd; ənd] ['sloʊli] [wɔ:kt] [ə'ʃɔ:r] .
and slowly walked ashore .

和 缓慢地 步行 岸上 .

然后，其中一名参赛者浮了上来，挣扎了一会儿，站稳脚跟，慢慢地走到了岸上。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiən] .
It was the Indian .

它 曾是 这 印度 .

是那个印度人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [red] [naɪf] , [æz; əz] ['neɪkɪd][æz; əz] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] .
It was Red Knife , as naked as when he was born .

它 曾是 红色的 刀 , 作为 裸 作为 什么时候 他 曾是 出生 .

那是红刀，一丝不挂，就像他刚出生时一样。

[hi:; hi][sæŋk][ə'pɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , [ðə; ði] ['kɔ:ŋkərə] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [faɪt] .
He sank upon the bank of the stream , the conqueror in a good fight .

他 沉没 之上 这 银行 的 这 溪流 , 这 征服者 在 一个 好的 斗争 .

他倒在了溪岸边，他是这场英勇战斗的胜利者。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][noʊ][dʒɔɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
But he had no joy in his heart .

但 他 有 不 喜悦 在 他的 心 .

但他心中却没有一丝喜悦。

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɡlu:m] .
Instead , he was filled with gloom .

反而 , 他 曾是 已填 和 愁云 .

相反，他心中充满了忧郁。

[ɪn][ðə; ði] ['strʌɡ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][ləst] [plʌndʒ] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] [hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] -
In the struggle and the last plunge in the pool he had lost his medicine -

在 这 斗争 和 这 最后的 暴跌 在 这 水池 他 有 丢失的 他的 药品 -

[bəɡ] !
bag !
包 !

在挣扎和最后一次跳入泳池的过程中，他把药袋弄丢了！

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksfaɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

[ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [nu:] [ˈmedɪs(ə)n] .
THE SEARCH FOR NEW MEDICINE .
这 搜索 为了 新的 药品 .

寻找新药。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [breɪv] [kʌmz] [tu:; tə] [ˈmænz] [ɪˈsteɪt] [hɪz; ɪz] [ɪnɪʃiˈeɪʃn] [ɪntu:][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv]
When a young brave comes to man's estate his initiation into the religion of
什么时候 一个 年轻的 勇敢的 来 到 男人的 财产 他的 引发 进入 这 宗教 的
[hɪz; ɪz] [traɪb] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmætər] .
his tribe is a great matter .
他的 部落 是 一个 伟大的 事情 .

当一位年轻的勇士来到人类社会时，他加入自己部落宗教的仪式是一件大事。

[ˌhɪrtuˈfɔ:r] [hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd][noʊ] [ˈri:əl] [neɪm] .
Heretofore he has had no real name .
此前 他 有 有 不 真实的 姓名 .

他此前一直没有真名。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [baɪ] [ˈsevrəl] [neɪmz] , [pərˈhæps] ,
He has been called by several names , perhaps ,
他 有 到过 称为 经过 一些 姓名 , 也许 ,

他或许曾被人用过好几个名字。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
but they have been those given him by his parents ,
但 他们 有 到过 那些 给定 他 经过 他的 父母 ,

但这些都是他父母送给他的。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][pərˈhæps][ˈoʊnli][ðə; ði] [pet] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] .
and are perhaps only the pet names of childhood .
和 是 也许 仅有的 这 宠物 姓名 的 童年 .

这些或许只是童年时期的昵称。

[naʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [ɡets] [ðə; ði] [neɪm] [wɪt] [ɪn][wɔ:r][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [hʌnt] [hi:; hi][ɪz]
Now he is a man and gets the name which in war and on the hunt he is
现在 他 是 一个 男人 和 获得 这 姓名 哪个 在 战争 和 在 这 打猎 他 是
[ˈhoʊpf(ə)l][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] - [rɪˈmembər] [baɪ][ðə; ði] [traɪb] .
hopeful of making great and long - remembered by the tribe .
充满希望 的 制作 伟大的 和 长的 - 记得 经过 这 部落 .

现在他已长大成人，获得了一个响亮的名字，他希望在战争和狩猎中，这个名字能够名垂青史，被部落长久铭记。

[red] [naɪf] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] .
Red Knife belonged to the family of the Crow .
红色的 刀 属于 到 这 家庭 的 这 乌鸦 .

红刀属于乌鸦家族。

[ðə; ði] [ˌsɪɡnɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [ˈwɪɡwɑ:m] ,
The signification of that family was painted upon his father's wigwam ,
这 意义 的 那 家庭 曾是 绘 之上 他的 父亲的 圆锥形帐篷 ,

他父亲的圆锥形帐篷上绘有那个家族的象征意义。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [wen] [hi:; hi][set] [ʌp][ə; eɪ][ˈdɑ:məsɑɪl][fɔ:r; fər] [hɪmˈself] .
as it would be upon his own when he set up a domicile for himself .
作为 它 会 是 之上 他的 自己的什么时候 他 放 向上 一个 住所 为了 他自己 .

就像他自己安家落户一样。

[soʊ][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] - [mæn][hæd; həd][pʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ][bæg][ðə; ði][draɪd] [ˈentreɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kroʊ] , [ɪts]
So the medicine - man had put into a bag the dried entrails of a crow , its
所以 这 药品 - 男人 有 放 进入 一个 包 这 干燥 内脏 的 一个 乌鸦 , 它是
[hɑːrd] ,
hard ,
难的 ,

所以巫医把乌鸦的干内脏装进了一个袋子里，这东西很硬。

[blæk] [kloʊz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [-]
black claws , and some of [225]
黑色的 爪子 , 和 一些 的 [-]

黑色的爪子，以及一些[225]

[ɪts] [ˈfeðəz] , [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ˈlðər] [tʃɑːrmz] [əˈgenst] [ˈiːv(ə)l] .
its feathers , with various other charms against evil .
它是 羽毛 , 和 各种各样的 其他 魅力 反对 邪恶的 .

它的羽毛，以及其他各种辟邪的护身符。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ɔːl] [naɪt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [hɪl] , [ˈfæstɪŋ] ,
The young man had watched all night upon a lonely hill , fasting ,
这 年轻的 男人 有 观看 全部 夜晚 之上 一个 孤独 爬坡道 , 禁食 ,

这位年轻人整夜都待在孤零零的山上，禁食守望。

[tuː; tə] [ɡɑːrd] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd][ɑːrmz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] [ˈmedɪs(ə)n] ,
to guard his shield and arms , as well as the new medicine ,
到 警卫 他的 盾 和 武器 , 作为 出色地 作为 这 新的 药品 ,

为了保护他的盾牌和武器，以及新研制的药物，

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈspɪrɪts] [ðæt][ɑːr; ər][ˈevər] [ˈwɔːrɪŋ] [əˈgenst] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] — [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
from those spirits that are ever warring against human beings — according to the
从 那些 烈酒 那 是 曾经 战争 反对 人类 生物 — 根据 到 这
[ˈɪndiən] [koʊd] — [ænd; ənd][hæd; həd][ɪn] [ˈlðər] [weɪz] [pruːvd] [hɪmˈself] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv]
Indian code — and had in other ways proved himself worthy of being a brave
印度 代码 — 和 有 在 其他 方式 已证实 他自己 值得 的 存在 一个 勇敢的
[ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] .
in the councils of the Sioux .
在 这 议会 的 这 苏族 .

根据印第安人的习俗，他能抵御那些与人类不断交战的邪灵，并且在其他方面也证明了自己有资格成为苏族议会中的勇士。

[ðə; ði][bæg] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑːsənd] [əˈbaʊt] [red] [naɪfs] [nek] ,
The bag , which had been fastened about Red Knife's neck ,
这 包 , 哪个 有 到过 系紧 关于 红色的 刀的 脖子 ,

那个系在红刀脖子上的袋子，

[wʌz; wəz][æz; əz] [ˈpreʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [soʊl] !
was as precious to the Indian as his soul !
曾是 作为 宝贵的 到 这 印度 作为 他的 灵魂 !

对印度人来说，它就像他的灵魂一样珍贵！

[ˈhævɪŋ] [lɔːst][aɪ ˈtiː] , [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [kæst] [ænd; ənd][ɔːl] [els] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪndiən] [hoʊldz][ʌv; əv]
Having lost it , he had lost caste and all else that an Indian holds of
拥有 丢失的 它 , 他 有 丢失的 种姓 和 全部 别的 那 一个 印度 持有 的

[ˈvæljuː] .
value .
价值 .

失去它之后，他也失去了种姓以及印度人所珍视的一切。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [əˈpɑːstert] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] ;
He would be considered apostate from the faith of his fathers ;
他 会 是 经过考虑的 叛教者 从 这 信仰 的 他的 父亲们 ;

他会被视为背弃了祖辈的信仰；

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌhɪrtʃuːr] [ɪn][wɔːr][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] [wʊd] [biː; bi][held] [æz; əz]
all that he had done heretofore in war and the chase would be held as
全部 那 他 有 完毕 此前 在 战争 和 这 追赶 会 是 握住 作为
[ˈnʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

他之前在战争和追捕中所做的一切都将被视为毫无意义。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈaʊtkæst][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kaɪnd] , [ˈhævɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n] ,
He would be outcast from his kind , having lost his medicine ,
他 会 是 被排斥者 从 他的 种类 , 拥有 丢失的 他的 药品 ,
他失去了药, 将被同类排斥。

[ənˈles] [hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ][sʌm; səm] [ˈwʌndərf(ə)] [pərˈfɔːrməns] , [ɔːr][baɪ][sʌm; səm] [mɪˈstɪəriəs] [tʃæns] ,
unless he could by some wonderful performance , or by some mysterious chance ,
除非 他 可以 经过 一些 精彩的 表现 , 或者 经过 一些 神秘 机会 ,
除非他能凭借精彩的表现, 或者凭借某种神秘的机遇,

[faɪnd][ænd; ənd] [əˈprəʊpriət] [ə; eɪ] [nuː] [ˈmedɪs(ə)n] .
find and appropriate a new medicine .
寻找 和 合适的 一个 新的 药品 .
找到并利用一种新药。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][soʊ] [ˈmeni] [ˈmedsnz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [bɪˈliːf] ;
There are just so many medicines in the world , according to the Indian belief ;
那里 是 只是 所以 许多 药物 在 这 世界 , 根据 到 这 印度 信仰 ;
根据印度人的说法, 世界上的药物种类就是这么多;

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [mæn] .
there is one for each man .
那里 是 一 为了 每个 男人 .
每人一个。

[ˈhævɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n] ,
Having lost his medicine ,
拥有 丢失的 他的 药品 ,
他把药弄丢了,

[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɔːt][biː; bi] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] [ɔːr][baɪ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈɔːrd(ə)neri] [miːnz] .
it could not be replaced by the medicine chief or by any other ordinary means .
它 可以 不是 是 替换 经过 这 药品 首席 或者 经过 任何 其他 普通的 方法 .
它无法由医药主管或其他任何常规手段替代。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [kɪl] [æn; ən] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ;
He could not kill an enemy and take his medicine for his own ;
他 可以 不是 杀 一个 敌人 和 拿 他的 药品 为了 他的 自己的 ;
他不能杀死敌人却把敌人的药据为己有;

[fɔːr; fər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɪz] [ded] [ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n] [əˈkʌmpənɪz]
for as soon as a man is dead the virtue of his medicine accompanies
为了 作为 很快 作为 一个 男人 是 死的 这 美德 的 他的 药品 伴随
[hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] - [graʊndz] .
him on the journey to the happy hunting - grounds .
他 在 这 旅行 到 这 快乐的 打猎 - 理由 .
人死后, 他所服用的药物的药效就会伴随他前往幸福的狩猎场。

[noʊ][mæn] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ˈfuːliʃ] [æz; əz][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n][æt; ət] [ˈeni] [praɪs] .
No man would be so foolish as to sell his medicine at any price .
不 男人 会 是 所以 愚蠢 作为 到 卖 他的 药品 在 任何 价格 .
没有人会愚蠢到不惜一切代价出售自己的药品。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst] [breθ] [hi;; hi] [wɪl] [faɪt] [fɔːr; fər][ðæt] ['æmjʊlət] .

With his last breath he will fight for that amulet .

和 他的 最后的 气息 他 将要 斗争 为了 那 护身符 .

他会战斗到最后一刻，誓死捍卫那件护身符。

[red] [naɪf] [wʌz; wəz] [ʌn'dʌn] [ɪn'di:d] [æz; əz][hi;; hi][sæt][ðer; ðər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['blɑdi] [pu:l] .

Red Knife was undone indeed as he sat there beside the bloody pool .

红色的 刀 曾是 未完成 的确 作为 他 卫星 那里 旁 这 血腥 水池 .

红刀确实已经彻底垮掉了，他坐在血泊旁。

[ɔ:l][ðə; ði] ['mænhʊd] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

All the manhood had gone out of him .

全部 这 男子气概 有 已消失 出去 的 他 .

他所有的男子气概都消失了。

[hɪz; ɪz][hɑːrd] [faɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meni] ['wu:ndz] [si:md] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .

His hard fight and his many wounds seemed as nothing to him now .

他的 难的 斗争 和 他的 许多 伤口 似乎 作为 没有什么 到 他 现在 .

他之前的艰苦战斗和身上的众多伤痕，现在对他来说似乎都不算什么了。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [bɪ'reft] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɔɪsəst] [pə'zeɪn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][bi;; bi] ['kʌmfətid] .

He was bereft of his choicest possession and could not be comforted .

他 曾是 失去 的 他的 精选 拥有 和 可以 不是 是 安慰 .

他失去了自己最珍贵的物品，无法得到安慰。

[jet] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tu;; tə][bi;; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kaɪnd] , [tu;; tə] [si:] [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [-]

Yet a desire to be with his kind , to see the faces of [226]

然而 一个 欲望 到 是 和 他的 种类 , 到 看 这 面孔 的 [-]

然而，他渴望与同类在一起，看看他们的面孔[226]

[hɪz; ɪz] ['traɪbzmən] [ə'gen] , [droʊv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['faɪnəli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zi(ə)n] .

his tribesmen again , drove the young man finally from his position .

他的 部落成员 再次 , 驾驶 这 年轻的 男人 最后 从 他的 位置 .

他的族人再次将这个年轻人赶出了他的位置。

[ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [gɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

The fire had gone from the forest ,

这 火 有 已消失 从 这 森林 ,

火势已经从森林中消失了。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [,mɪd'deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hi;; hi][roʊz][tu;; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .

and it was midday of the second day before he rose to his feet .

和 它 曾是 正午 的 这 第二 天 前 他 玫瑰 到 他的 脚 .

直到第二天中午，他才起身。

[ðə; ði] [di:kəm'pouzɪŋ] ['gæsɪz][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði]

The decomposing gases in the body of the bear had brought it to the

这 分解 气体 在 这 身体 的 这 熊 有 带来 它 到 这

['sɜːrfɪs] .

surface .

表面 .

熊体内腐烂产生的气体将其带到了水面。

[red] [naɪf] ['hɒbəld] [daʊn] , [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [pɔːz] [ænd; ənd] [strʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] ,

Red Knife hobbled down , cut off the paws and strung them about his neck ,

红色的 刀 跛行 向下 , 切 离开 这 爪子 和 串 他们 关于 他的 脖子 ,

[fleɪd] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] ,

flayed the carcass ,

剥皮 这 尸体 ,

红刀蹒跚着走下台阶，砍下兽爪，串在脖子上，剥去了兽皮。

[kʌt] [ɔ:f] [sʌm; səm] [fleʃ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'sʌmpj(ə)n] , [faʊnd] [ə; eɪ] [flɪnt] - [stoʊn] ,
cut off some flesh for his own consumption , found a flint - stone ,
切 离开 一些 肉 为了 他的 自己的 消耗 , 成立 一个 燧石 - 石头 ,
他割下一些肉供自己食用, 找到了一块燧石。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [strʌk] [ɔ:f] [spɑ:rks] [wɪt] [lɪt] [ə; eɪ][fʌɪər] ,
and with the back of his knife struck off sparks which lit a fire ,
和 和 这 后退 的 他的 刀 击 离开 火花 哪个 点燃 一个 火 ,
他用刀背拍打地面, 溅起火花, 点燃了大火。

[ænd; ənd]['æftər] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] [ri'nju:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hi; hi] [ræpt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['gɔ:ri]
and after eating and renewing his strength he wrapped himself in the gory
和 后 吃 和 更新 他的 力量 他 包装 他自己 在 这 血腥
[roʊb][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [oʊk] ['hɑ:rts] ['vɪlɪdʒ] .
robe and started for Oak Heart's village .
长袍 和 开始 为了 橡木 心脏的 村庄 .
吃饱喝足, 恢复了体力后, 他裹上血淋淋的长袍, 前往橡树之心的村庄。

[ðɪs] [ɪn'kæmpmənt] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [fʌɪər][ænd; ənd]
This encampment had been well out of the line of the forest fire and
这 营地 有 到过 出色地 出去 的 这 线 的 这 森林 火 和
[hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][aɪ 'ti:] .
had not been disturbed by it .
有 不是 到过 不安 经过 它 .
这个营地远离森林火灾的蔓延范围, 没有受到火灾的影响。

[red] [naɪf] [ri:tɪt] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fa:ðəz] [lɑ:dʒ] .
Red Knife reached it in the night and came to his father's lodge .
红色的 刀 达到 它在 这 夜晚 和 来了 到 他的 父亲的 小屋 .
红刀在夜里到达了那里, 来到了他父亲的小屋。

[bʌt; bət][hi; hi][dɪd][nɑ:t] ['ventʃər] [wɪ'ðɪn] .
But he did not venture within .
但 他 做过 不是 风险投资 之内 .
但他没有冒险进入其中。

[hi; hi][wʌz; wəz] [pə'raɪə] — ['aʊtkæst] — [ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] .
He was pariah — outcast — the lowest of the low .
他 曾是 贱民 — 被排斥者 — 这 最低 的 这 低的 .
他是个贱民——被排斥的人——社会底层的人。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [sent] [bæk] [ðə; ði] ['berz]
His mother gave him food in the morning , but his father sent back the bear's
他的 母亲 给予 他 食物 在 这 早晨 , 但 他的 父亲 发送 后退 这 熊的
[pɔ:z] .
paws .
爪子 .
早上他母亲给了他食物, 但他父亲却把熊掌退了回去。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [su:n] [noʊn] [ðæt] [red] [naɪf] [hæd; həd] [bɔ:st][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] ,
It was soon known that Red Knife had lost his medicine ,
它 曾是 很快 已知 那 红色的 刀 有 丢失的 他的 药品 ,
很快就发现红刀弄丢了的药。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ['fæməli][kɒd; kəd][nɑ:t] [ək'sept] [fu:d] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd] .
and the head of the Crow family could not accept food at his hand .
和 这 头 的 这 乌鸦 家庭 可以 不是 接受 食物 在 他的 手 .
而克劳家族的族长却无法接受他递来的食物。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然,

[red] [naɪf] [nu:] [aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ber] [kɒ:z] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['nekləs]
Red Knife knew it would be useless to make the bear claws into a necklace
红色的 刀 知道 它 会 是 无用 到 制作 这 熊 爪子 进入 一个 项链
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] .
for the White Antelope .
为了 这 白色的 羚羊 .

红刀知道把熊爪做成项链送给白羚羊是没用的。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [les] [naʊ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
She would look at him less now than before .
她 会 看 在 他 较少的 现在 比 前 .
她现在看他的次数比以前少了。
[bɪ'saɪdʒ] , [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɜ:r; hər] [lɑ:dʒ] , [wɪð; wɪθ][wʌn][oʊld] ['wʊmən] , [hɜ:r; hər]
Besides , the White Antelope remained in her lodge , with one old woman , her
除了 , 这 白色的 羚羊 剩余 在 她 小屋 , 和 一 老的 女士 , 她
[nɜ:rs] ,
nurse ,
护士 ,

此外，白羚羊仍然待在她的小屋里，陪伴她的是一位老妇人，她是她的保姆。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
most of the time .
最多的 的 这 时间 .
大多数时候。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [mɪ'stɪriəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]
There was something very mysterious about the movements of the daughter of
那里 曾是 某物 非常 神秘 关于 这 移动 的 这 女儿 的
[ðə; ði] [tʃi:f] .
the chief .
这 首席 .

酋长女儿的举止十分神秘。

[ðɪs] [dɪd][nɑ:t] ['ɪntrəst] [red] [naɪf] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [həʊ'evər] .
This did not interest Red Knife much at the time , however .
这 做过 不是 兴趣 红色的 刀 很多 在 这 时间 , 然而 .
然而，当时红刀对此并不太感兴趣。

[hi:; hi][wʌz; wəz][pæst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
He was past thinking of women .
他 曾是 过去的 思维 的 女性 .
他早已不再考虑女人了。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ə'skæns] .
His own people looked at him askance .
他的 自己的 人们 看起来 在 他 斜视 .
他的人民都用异样的眼光看着他。

['noʊbə:di] [spʊʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ; [hi:; hi][wʌz; wəz] ['welkəm] [ɪn][noʊ] [lɑ:dʒ] ,
Nobody spoke to him ; he was welcome in no lodge ,
无人 辐 到 他 ; 他 曾是 欢迎 在 不 小屋 ,
没有人跟他说话；没有一家旅馆欢迎他。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['veri] ['kloʊðɪŋ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [si:md] [bɪ'grʌdʒd] .
and the very clothing which his mother flung him seemed begrudged .
和 这 非常 衣服 哪个 他的 母亲 扔 他 似乎 心存怨恨 .
就连母亲扔给他的衣服，似乎也带着几分吝啬。

[ɔ:l] ['ɪndiəns] [mʌst; məst] ['hɑ:rdn] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [-]
All Indians must harden their hearts against a being so [227]
全部 印度人 必须 硬化 他们的 心 反对 一个 存在 所以 [-]
所有印度人都必须对这样的人心硬如铁[227]

[kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] ！
被诅咒的 的 这 伟大的 精神 那 他 有 丢失的 他的 药品 ！
他被大神诅咒，失去了他的药！

[hiː; hi][kʊd; kəd]['entər][noʊ][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ；[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈvɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
He could enter no council of his tribe ；he had no voice in the general
他 可以 进入 不 理事会 的 他的 部落 ；他 有 不 噪音 在 这 一般的
[ə'ferz] ；
affairs ；
事务 ；

他不能参加部落的任何会议；他在国家大事上没有发言权；
[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒɔɪn][ɪn] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][spɔːrts] .
he could join in none of the sports .
他 可以 加入 在 没有任何 的 这 运动的 。

他无法参加任何体育运动。
[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [brɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] [fər'ɡɑːtn] .
All that he had done before was forgotten .
全部 那 他 有 完毕 前 曾是 被遗忘的 ；
他之前所做的一切都被遗忘了。

[ɪːv(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [loʊ] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd][led] [ðə; ði]['pɒʊni]['soʊldʒərz]
Even that he had brought low the white chief who had led the pony soldiers
甚至 那 他 有 带来 低的 这 白色的 首席 WHO 有 引领 这 小马 士兵
[tuː; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntɪd] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [red] [naɪf] [naʊ] .
to the battle in the coulée counted nothing for Red Knife now .
到 这 战斗 在 这 库莱 计数 没有什么 为了 红色的 刀 现在 ；
即使他击败了率领骑兵在峡谷中作战的白人酋长，现在对红刀来说也毫无意义了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['aʊtkæst] .
He was outcast .
他 曾是 被排斥者 ；
他被排斥在外。

[red] [naɪf] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd][fɔːr; fər] [ðɪs] [lɔːŋ] .
Red Knife could not stand for this long .
红色的 刀 可以 不是 站立 为了 这 长的 ；
红刀帮不可能一直坚持下去。

[æn; ən] ['ɪndiən] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [wei] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
An Indian does not make way with himself .
一个 印度 做 不是 制作 方式 和 他自己 ；
印度人不会靠自己通行。

[ə; eɪ]['suːsaɪd] ['wɒndəz] [fər'evər] [brɪ'twiːŋ] [ðɪs] [laɪf][ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [kʌm] ，[ænd; ənd][ɪz] ['nevər]
A suicide wanders forever between this life and that to come ，and is never
一个 自杀 漫游 永远 之间 这 生活 和 那 到 来 ，和 是 绝不
[æt; ət][rest] .
at rest .
在 休息 ；

自杀者将永远徘徊于今生与来世之间，永无安宁。
[bʌt; bət] [red] [naɪf] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['despərət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt][tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['fɪnɪ] .
But Red Knife was nearly desperate enough to resort to this awful finish .
但 红色的 刀 曾是 几乎 绝望的 足够的 到 采取 到 这 可怕 结束 ；
但红刀几乎已经绝望到会采取这种糟糕的结局。

[æ̣t; ət] [liːst] [hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ɡoo̯][aʊt][frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ˈnevər][tuː; tə]
At least he determined to go out from among his people and never to
在 至少 他 决定 到 去 出去 从 之中 他的 人们 和 绝不 到
[rɪˈtɜːrn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [nuː] [neɪm] [fɔːr; fər]
return until he had found a new medicine and obtained a new name for
返回 直到 他 有 成立 一个 新的 药品 和 获得 一个 新的 姓名 为了
[hɪmˈself] — [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] ,
himself — in other words ,
他自己 — 在 其他 字 ,

至少他决心离开族人，直到找到新的药物并为自己赢得新的名声才肯回来——换句话说，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈmænd] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] .
until he could demand the respect of his family and of his tribe .
直到 他 可以 要求 这 尊重 的 他的 家庭 和 的 他的 部落 .
直到他能够赢得家人和族人的尊重。

[naʊ] [hiː; hi] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,
Now he crept out of the encampment ,
现在 他 悄悄地爬 出去 的 这 营地 ,
他悄悄地溜出了营地。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ˈmʌtəd] [hɪz; ɪz] [ferˈwel] [əˈdres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd]
and from a high hill muttered his farewell address to his home and
和 从 一个 高的 爬坡道 低声说道 他的 告别 地址 到 他的 家 和
[hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] .
his people .
他的 人们 .

他站在高山上，喃喃地向家乡和人民告别。

[hiː; hi] [wʊd] [naːt][biː; bi] [red] [naɪf] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] — [ɪf] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [æt; ət][ɔːl] .
He would not be Red Knife when he returned — if he returned at all .
他 会 不是 是 红色的 刀 什么时候 他 返回 — 如果 他 返回 在 全部 .
当他回来时，他不会再是红刀了——如果他还能回来的话。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [nuː] [ðæt] ,
All the encampment knew that ,
全部 这 营地 知道 那 ,
营地里的所有人都知道这一点。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn] [ˈfɪɡjər] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [waːtʃ] [hɪm; ɪm][ɡoo̯] .
but only one figure stood by his father's lodge to watch him go .
但 仅有的 一 数字 站立 经过 他的 父亲的 小屋 到 手表 他 去 .
但只有一个人站在他父亲的小屋旁目送他离去。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈniːθ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈnoʊtɪs] [ə; eɪ]
He knew that was his mother , but it was beneath him to notice a
他 知道 那 曾是 他的 母亲 , 但 它 曾是 下面 他 到 注意 一个
[skwɔː] !
squaw !
印第安女人 !

他知道那是他的母亲，但他觉得注意一个印第安女人有失身份！

[naʊ] [ðɪs] [jʌŋ] [bʌk] [hæd; həd][set] [fɔːrθ] [ɑːn][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Now this young buck had set forth on a search as great as that for the
现在 这 年轻的 巴克 有 放 前进 在 一个 搜索 作为 伟大的 作为 那 为了 这
[ˈɡoʊldən] [fliːs] [ɔːr][ðə; ði][ˈhoʊli] [ɡreɪl] [ʌv; əv][oʊld] !
Golden Fleece or the Holy Grail of old !
金的 羊毛 或者 这 圣 圣杯 的 老的 !

现在，这只年轻的雄鹿踏上了一段堪比古代寻找金羊毛或圣杯的伟大征程！

[hæd; həd][ðə; ði] [traɪb] [ə; eɪ][ˈhoo̯məɹ] ,
Had the tribe a Homer ,
有 这 部落 一个 荷马 ;

部落里有荷马吗？

[sʌm; səm] [greɪt] [ˈsɑːgə] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˈleɪbəɹ] [red] [naɪf] [hæd; həd][set]
some great saga might have been written regarding the labor Red Knife had set
一些 伟大的 传奇 可能 有 到过 书面 关于 这 劳动 红色的 刀 有 放
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

关于红刀给自己设定的艰巨任务，或许可以写出一部伟大的传奇故事。

[tuː; tə][goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [kɪl] [ən; ən] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)]
To go forth and kill an enemy and take his medicine was a simple
到 去 前进 和 杀 一个 敌人 和 拿 他的 药品 曾是 一个 简单的
[ˈmætəɹ] .
matter .
事情 .

上前杀死敌人并取走他的药，是一件轻而易举的事。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][ʌv; əv] [əˈnʌðəɹ] [wʊd] [ˈʃɒrli] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsaɪən][ʌv; əv][ðə; ði]
But the medicine of another would surely bring bad luck to the scion of the
但 这 药品 的 其他 会 一定 带来 坏的 运气 到 这 继承人 的 这
[ˈfæməli] [-]
family [228]
家庭 [-]

但别人的药肯定会给家族的继承人带来厄运[228]

[ʌv; əv] [kroʊ] .
of Crow .
的 乌鸦 .

乌鸦。

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈmedsnz] — [ɑː] ! [ðæt] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [wel] - [naɪ]
And to find a man with two medicines — ah ! that were a well - nigh
和 到 寻找 一个 男人 和 二 药物 — 啊 ！ 那 是 一个 出色地 - 夜
[ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tæsk] !
impossible task !
不可能的 任务 ！

而要找到一个拥有两种药物的人——啊！ 那几乎是一项不可能完成的任务！

[ænd; ənd] , [wen] [faʊnd] , [wʊd] [sʌt] [ə; eɪ] [fɔːrtʃənət] [ˈpɜːrs(ə)n][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz]
And , when found , would such a fortunate person be willing to give up his
和 , 什么时候 成立 , 会 这样的 一个 幸运 人 是 愿意的 到 给 向上 他的
[ˈekstrə][ˈmedɪs(ə)n] ?
extra medicine ?
额外的 药品 ？

如果找到了，这样一位幸运的人愿意交出他多余的药物吗？

[tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] [maɪt] [end][ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [pəˈzesəɹ] ,
To fight for it might end in the death of the first possessor ,
到 斗争 为了 它 可能 结尾 在 这 死亡 的 这 第一的 拥有者 ,
争夺它可能会导致第一位拥有者丧命。

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][goʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [kɜːrs]
and then would the virtue go from the medicine and it become a curse
和 然后 会 这 美德 去 从 这 药品 和 它 变得 一个 诅咒
[tuː; tə] [red] [naɪf] .
to Red Knife .
到 红色的 刀 .

那么，药的功效岂不就变成了红刀的诅咒？

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [left] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːniːd] [ˈeɪmləsli] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [θruː] [ðə; ði]
The young man left his village and journeyed aimlessly for two days through the
这 年轻的 男人 左边 他的 村庄 和 旅程 漫无目的地 为了 二 天 通过 这
[ˈmaʊntnz] .
mountains .
山脉 .

年轻人离开村庄，漫无目的地在山中走了两天。

[soʊ] [ʌnˈnoʊtɪsɪŋ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]
So unnoticing was he that finally he came to a place where he did not
所以 不经意间 曾是 他 那 最后 他 来了 到 一个 地方 在哪里 他 做过 不是
[noʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
know his way out .
知道 他的 方式 出去 .

他如此漫不经心，最终来到了一个他不知道该如何出路的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][faːr][frʌm; frəm] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈvɪlɪdʒ] ,
He was not so far from Oak Heart's village ,
他 曾是 不是 所以 远的 从 橡木 心脏的 村庄 ,
他离橡树之心村并不远。

[bʌt; bət][ɪts][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
but its direction he did not know for sure .
但 它是 方向 他 做过 不是 知道 为了 当然 .
但他并不确定它的方向。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈvæli] [ɪn] [wɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [siːmd] [æn; ən] [ʌnɪnˈhæbɪtɪd] [pleɪs] .
And this valley in which he found himself seemed an uninhabited place .
和 这 谷 在 哪个 他 成立 他自己 似乎 一个 无人 地方 .
他发现自己身处的这个山谷似乎是一个无人居住的地方。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [wɜːr; wər][aʊt][ɑːn] [ˈhʌntɪŋ] [bent] ,
Many of the braves were out on hunting bent ,
许多 的 这 勇士们 是 出去 在 打猎 弯曲 ,
许多勇士都外出狩猎了，

[bʌt; bət] [red] [naɪf] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] .
but Red Knife had not seen any of them for twenty - four hours .
但 红色的 刀 有 不是 已见 任何 的 他们 为了 二十 - 四 小时 .
但红刀已经二十四小时没见到他们了。

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [brɪˈheld] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ʌnˈtɪl] ,
Nor had he beheld a white man until ,
也不 有 他 观看 一个 白色的 男人 直到 ,
直到那时，他才第一次见到白人。

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [wɪt] [ˈwɔːtərd] [ðɪs] [ˈvæli] ,
coming down to drink at the edge of the stream which watered this valley ,
未来 向下 到 喝 在 这 边缘 的 这 溪流 哪个 浇水 这 谷 ,
来到滋养这片山谷的小溪边喝水，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [ɪn] [ˈbʌkskɪn] [ˈsɪtɪŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ,
he suddenly saw a figure in buckskin sitting upon a great ,
他 突然 锯 一个 数字 在 鹿皮 坐着 之上 一个 伟大的 ,
他突然看到一个身穿鹿皮衣的人影坐在一个巨大的……上，

[waɪt] [hɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
white horse on the opposite side of the stream .
白色的 马 在 这 对面的 边 的 这 溪流 .
小溪对岸有一匹白马。

[ɪn][ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvɪŋ] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [lʊkt] [dʒaɪ'gæntɪk][tuː; tə][ðə; ði] [red] [mæn] —
In the fading light of the evening the being looked gigantic to the red man —
在这 褪色 光 的 这 晚上 这 存在 看起来 巨大 到 这 红色的 男人 —
[huː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə] [siː] ['gʊʊsts][ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] ['ɪri] ！
who was in a state of mind to see ghosts or anything else eerie ！
WHO 曾是 在 一个 状态 的 头脑 到 看 鬼魂 或者 任何事物 别的 怪异 ！

在傍晚昏暗的光线下，那个生物在红衣人眼中显得无比巨大——他当时正处于一种能看到鬼魂或其他怪异事物的状态！

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .
The strange figure was that of a white man .
这 奇怪的 数字 曾是 那 的 一个 白色的 男人 .
那个奇怪的身影是个白人男子。

[hiː; hi][hæd; həd] [her] ['flʊʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæt][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ]
He had hair flowing to his shoulders , and he sat his horse with
他 有 头发 流动 到 他的 肩膀 , 和 他 卫星 他的 马 和
['fəʊldɪd][ɑːrmz] ,
folded arms ,
折叠 武器 ,
他头发披散到肩上，双臂交叉抱在胸前，骑在马上。

['sterɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['eɪvɪdəntli] [ræpt] [ɪn] [diːp] [θɔːt] .
staring off into the distance , evidently wrapped in deep thought .
凝视 离开 进入 这 距离 , 显然 包装 在 深的 想法 .
他凝视着远方，显然陷入了沉思。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] ['iːv(ə)n][dɪd][nɑːt] ['nəʊtɪs] [hɪz; ɪz]
The wind was with the brave , and the horse even did not notice his
这 风 曾是 和 这 勇敢的 , 和 这 马 甚至 做过 不是 注意 他的
['prez(ə)ns] .
presence .
在场 .
风与勇者同在，马儿甚至没有察觉到他的存在。

[red] [naɪf] [maɪt] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [liːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌnsə'spɪʃəs] [waɪt]
Red Knife might have crossed the stream and leaped upon the unsuspecting white
红色的 刀 可能 有 交叉 这 溪流 和 跳跃 之上 这 不带怀疑的 白色的
[mæn] .
man .
男人 .
红刀可能已经越过小溪，扑向毫无戒心的白人。

[jet] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt][ə'pɑːn] ['kɪlɪŋ] ,
Yet his mind was not upon killing ,
然而 他的 头脑 曾是 不是 之上 杀 ,
然而，他当时并没有杀人的想法。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði]['streɪndʒər][æz; əz][ðə; ði][faːr] - [feɪmd] [pɑː] - [iː] -
and when he finally recognized the stranger as the far - famed Pa - e -
和 什么时候 他 最后 认可 这 陌生人 作为 这 远的 - 著名的 宾夕法尼亚州 - e -
[hæz; həz] - [kaː][ɔːr] [lɔːŋ] [her] [hiː; hi] [fɪrd] [-]
has - ka or Long Hair he feared [229]
有 - 卡 或者 长的 头发 他 害怕 [-]
当他最终认出这位陌生人是远近闻名的长发帕伊哈斯卡时，他感到恐惧[229]

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] , ['sɪŋ(ə)] - ['hændɪd] , [hæv; həv] [ə'temptɪd] [ðə; ði]['mænz] [deθ] .
and would not , single - handed , have attempted the man's death .
和 会 不是 , 单身的 - 递交 , 有 尝试过 这 男人的 死亡 .
而且，他一个人是不会试图杀死那个人的。

[ˈseldəm] [maɪt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˈiːzəli] [kɔːt] [ˈnæpɪŋ] .
Seldom might Buffalo Bill have been so easily caught napping .

很少 可能 水牛 账单 有 到过 所以 容易地 捕捉 打盹 .

布法罗比尔很少会这么容易就被抓到打盹儿。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˈɪndiəns][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] ;
But he had seen no trace of Indians in the valley ;

但 他 有 已见 不 痕迹 的 印度人 在 这 谷 ;

但他没有在山谷里看到任何印第安人的踪迹；

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] [θruː] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [spɑːt] ,
he had ridden through it to this spot ,

他 有 骑 通过 它 到 这 点 ,

他骑马穿过这里来到这里，

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz][maɪnd][hæd; həd] [rɪˈvɜːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [diːp] [ˈsɑːroʊ] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [dɪk] [dænˈfɜːθs]
and now his mind had reverted to his deep sorrow regarding Dick Danforth's

和 现在 他的 头脑 有 恢复 到 他的 深的 悲哀 关于 迪克 丹福斯

[deθ] ,
death ,

死亡 ,

现在，他的思绪又回到了对迪克·丹福斯去世的深深悲痛之中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
and he thought of nothing else .

和 他 想法 的 没有什么 别的 .

他脑子里什么也没想。

[hiː; hi] [raʊzd] [æt; ət][læst][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈrevəri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [əˈbaʊt]
He roused at last from his reverie with a sigh , **and glanced about**

他 唤醒 在 最后的 从 他的 遐想 和 一个 叹 , 和 瞥了一眼 关于

[hɪm; ɪm] .
him :

他 :

他终于从沉思中回过神来，叹了口气，环顾四周。

[hɪz; ɪz][ˈvɪz(ə)n] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [ˈstændɪŋ] , [ˈlaɪkwaɪz] [wɪð; wɪθ][ˈfoʊldɪd]
His vision fell upon the figure of the young brave standing , **likewise with folded**

他的 想象 跌倒 之上 这 数字 的 这 年轻的 勇敢的 常设 , 同样地 和 折叠

[ɑːrmz] ,
arms ,

武器 ,

他的目光落在了那位同样双臂交叉站立的年轻勇士身上。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
upon the edge of the stream .

之上 这 边缘 的 这 溪流 .

在溪流边。

[hiː; hi][kʊd; kəd][naːt] [rɪˈpres] [ə; eɪ][stɑːrt][ʌv; əv] [sərˈpraɪz] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɪrəns] .
He could not repress a start of surprise at the appearance .

他 可以 不是 抑 一个 开始 的 惊喜 在 这 外貌 .

看到这一幕，他不禁露出了一丝惊讶。

“ [haʊ] ! ” [grʌntɪd] [red] [naɪf] .
“ **How ! ” grunted Red Knife** .

“ 如何 ! ” 哼哼 红色的 刀 .

“怎么可能！”红刀咕哝道。

“ [haʊ] ! ” [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] .
“ **How ! ” repeated the scout , in English** .

“ 如何 ! ” 重复 这 侦察 , 在 英语 .

“怎么会！”侦察兵用英语重复道。

[ðən] [ɪn][ðə; ði] [su:] ['daɪəlekt][hi;; hi] [sed] :
Then in the Sioux dialect he said :
然后 在 这 苏族 方言 他 说 :

然后他用苏族方言说道:

" [ɪz][aɪ 'ti:] [pi:s] , ['brʌðər] ? "
" Is it peace , brother ? "
" 是 它 和平 , 兄弟 ? "

“这就是和平吗，兄弟？”

" [aɪ 'ti:][ɪz] [pi:s] .
" It is peace .
" 它 是 和平 .

“这是和平。”

[ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [bʌk] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['pænəplɪd] [fɔ:r; fər][wɔ:r] ,
" The scout had seen that the young buck was not panoplied for war ,
" 这 侦察 有 已见 那 这 年轻的 巴克 曾是 不是 盛装 为了 战争 ,
“侦察兵发现这只年轻的雄鹿没有穿戴战争装备。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hi;; hi] [dis'maʊntɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [tu;; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
and now he dismounted and came to his side of the stream .
和 现在 他 下马 和 来了 到 他的 边 的 这 溪流 .

于是他下了马，来到了溪流的另一边。

" [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][wʌŋ][ʌv; əv] [oʊk] ['hɑ:rts] ['pi:p(ə)] ?
" You are one of Oak Heart's people ?
" 你 是 一 的 橡木 心脏的 人们 ?

“你是橡树之心的人吗？”

" ['koʊdi] [æskt] .
" Cody asked .
" 科迪 问 .

科迪问道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [red] [naɪf] , [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] .
" I was Red Knife , of the Sioux .
" 我 曾是 红色的 刀 , 的 这 苏族 .

“我是苏族的红刀。”

" [ðə; ði] [skaʊt] [oʊvər'lʊkt] [ðə; ði] ['emfəsis] [ɑ:n][ðə; ði] " [wʌz; wəz] " [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] .
" The scout overlooked the emphasis on the " was " for the moment .
" 这 侦察 被忽视的 这 强调 在 这 " 曾是 " 为了 这 片刻 .

球探暂时忽略了“是”这个强调。

[hɪz; ɪz] [ə'ten(ə)n] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrlɪ] [stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] [breɪv] [geɪv] . "
His attention was particularly stung by the name the brave gave . "
他的 注意力 曾是 特别 被蜇了 经过 这 姓名 这 勇敢的 给予 . "

勇士们给他起的那个名字尤其刺痛了他。

- [red] [naɪf] ! -
! Red Knife ! !
- 红色的 刀 ! -

“红刀！ ”

" [hi;; hi] [rɪ'pi:tɪd] .
" he repeated .
" 他 重复 .

他重复道。

[ðə; ði] [breɪv] [boʊd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['saɪlənt] .
The brave bowed and was silent .
这 勇敢的 鞠躬 和 曾是 沉默的 .

勇士鞠躬默哀。

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [juː; jə] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [ˈsoʊldʒərz] ? ” [gɑːspt] [ˈkɒdi] .
“ It was you who killed the white chief of the pony soldiers ? ” gasped Cody .
“ 它 曾是 你 WHO 被杀 这 白色的 首席 的 这 小马 士兵 ? ” 倒吸一口气 科迪 .
“ 是你杀了小马兵的白人首领? ”科迪倒吸一口凉气。

[red] [naɪf] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [əˈgen] .
Red Knife nodded again .
红色的 刀 点头 再次 .

红刀再次点了点头。

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈfɪrslɪ] [gript] [ðə; ði] [ˈraɪf(ə)] [hiː; hi] [ˈkærid] .
The scout fiercely gripped the rifle he carried .
这 侦察 激烈地 紧握 这 步枪 他 携带 .

侦察兵紧紧握住他携带的步枪。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [ˈʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [daʊn] [weɪ] [hiː; hi] [-]
In his heart he felt like shooting the brave down where he [230]
在 他的 心 他 毛毡 喜欢 射击 这 勇敢的 向下 在哪里 他 [-]
他内心深处想把那个勇敢的人射倒在地[230]

[stəd] .
stood .
站立 .

站着。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪˈprest] [ðɪs] [ˈmoʊməntəri] [ˈfiːlɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
But he repressed this momentary feeling and said :
但 他 压抑 这 瞬间 感觉 和 说 :

但他压制住了这短暂的情绪，说道：

“ [aɪ] [hæv; həv] [swɔːrɪn] [ˈvendʒəns] [əˈgenst] [ɔːl] [huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðæt]
“ I have sworn vengeance against all who had to do with the death of that
“ 我 有 宣誓 复仇 反对 全部 WHO 有 到 做 和 这 死亡 的 那
[jʌŋ] [mæn] .
young man .
年轻的 男人 .

“我已发誓要向所有与那名年轻人的死有关的人复仇。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [maɪ] [sʌn] .
He was as my son .
他 曾是 作为 我的 儿子 .

他就像我的儿子一样。

[wɪl] [red] [naɪf] [faɪt] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː] ?
Will Red Knife fight Pa - e - has - ka ?
将要 红色的 刀 斗争 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 ?

红刀会和帕哈斯卡战斗吗？

[let] [hɪm; ɪm] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈweɪpənz] [ænd; ənd] [kʌm] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɪn]
Let him choose his own weapons and come against me that I may kill him in
让 他 选择 他的 自己的 武器 和 来 反对 我 那 我 可能 杀 他 在
[fer] [faɪt] . “
fair fight . “
公平的 斗争 . “

让他自己选择武器来与我对抗，我好在公平的战斗中杀死他。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [jɔːr; jər] [oʊθ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ded] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [waɪt] [tʃiːf] ,
“ I heard of your oath over the dead body of the brave white chief ,
“ 我 听到 的 你的 誓言 超过 这 死的 身体 的 这 勇敢的 白色的 首席 ,
“我听说了你对着那位勇敢的白人酋长的尸体发誓的事，

“ [sed] [red] [naɪf] .
” **said Red Knife** .
” 说 红色的 刀 .

“红刀说道。”

“ [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃiːf] [hɪm'self] .
” **Pa - e - has - ka is a great chief himself** .
” 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 是 一个 伟大的 首席 他自己 .

“帕哈斯卡本人就是一位伟大的酋长。”

[red] [naɪf] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Red Knife is no match for him .
红色的 刀 是 不 匹配 为了 他 .

红刀根本不是他的对手。

[bʌt; bət] [red] [naɪf] [naʊ] [hæz; həz][noʊ] [neɪm] [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ˈpiːp(ə)l] .
But Red Knife now has no name and is of no people .
但 红色的 刀 现在 有 不 姓名 和 是 的 不 人们 .

但红刀镇现在没有名字，也不属于任何民族了。

[wʊd] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] ? “
Would Pa - e - has - ka fight with such a one ? ”
会 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 斗争 和 这样的 一个 一 ? ”

帕哈斯卡会和这样的人打架吗？

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ˈkoʊdi] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
” **What's the matter ?** ” **demanded Cody , in English ,**
” 是什么 这 事情 ? ” 要求 科迪 , 在 英语 ,

“怎么了？”科迪用英语问道。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈspɑːndənt] [muːd] .
suddenly seeing that the young man was in a despondent mood .
突然 看到 那 这 年轻的 男人 曾是 在 一个 沮丧的 情绪 .

突然发现这个年轻人情绪低落。

“ [aɪ][eɪ ˈem][æn; ən][ˈaʊtkæst][frʌm; frəm][maɪ] [ˈpiːp(ə)l] . ”
” **I am an outcast from my people** . ”
” 我 是 一个 被排斥者 从 我的 人们 . ”

“我被我的族人排斥了。”

“ [wɒts] [ɔːl] [ðæt] [fɔːr; fər] ?
” **What's all that for ?**
” 是什么 全部 那 为了 ?

“这一切是做什么用的？”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈblʌdi] [ˈdevəlz] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈdʒɔɪst] [ˈoʊvər][jər; jər] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [pʊər]
I should think the bloody devils would have rejoiced over your killing of poor
我 应该 思考 这 血腥 魔鬼 会 有 欣喜若狂 超过 你的 杀 的 贫穷的
[ˈdænfəθ] ,
Danforth ,
丹福斯 ,

我想那些该死的魔鬼会为你杀死可怜的丹福斯而欢欣鼓舞的。

“ [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] .
” **muttered the scout** .
” 低声说道 这 侦察 .

“侦察兵低声说道。”

“ [let] [em ˈiː] [tel] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ðə; ði] [teɪl] , “ [brɪˈɡæn] [red] [naɪf] [prəˈtɔrɪkəli] .
” **Let me tell Pa - e - has - ka the tale ,** ” **began Red Knife oratorically** .
” 让 我 告诉 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 这 故事 , ” 开始 红色的 刀 雄辩地 .

“让我把这个故事讲给帕哈斯卡听，”红刀雄辩地说道。

“ [ðə; ði] [su:] [dɪd] [ɪn'di:d] [rɪ'dʒɔɪs] ['oʊvər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [waɪt] [tʃi:f] .
“ The Sioux did indeed rejoice over the death of the young white chief .

这 苏族 做过 的确 麾 超过 这 死亡 的 这 年轻的 白色的 首席 :

“苏族人确实为这位年轻白人酋长的死而欢欣鼓舞。”

[red] [naɪf] [wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔ:riər] .
Red Knife was then a great warrior .

红色的 刀 曾是 然后 一个 伟大的 战士 :

红刀当时是一位伟大的战士。

[bʌt; bət] [sɪns] ['mɪzəri] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] . “
But since misery has come upon him . ”

但 自从 苦难 有 来 之上 他 : “

但他却遭遇了不幸。

“ [ænd; ənd] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] [raɪt] !
“ And serve him right !

和 服务 他 正确的 !

“活该! ”

“ ['mʌtəd] ['koʊdi] .
“ muttered Cody .

低声说道 科迪 :

“科迪低声说道。”

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] ['flɜ:rɪʃ] [ʌv; əv] ['flaʊəri] [freɪz] ,
With many a flourish of flowery phrase ,

和 许多 一个 繁荣 的 如花 短语 ,

伴随着许多华丽的辞藻，

[ðə; ði] [bʌk] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
the buck went on to recount his fight with the bear and the loss of his

这 巴克 去 在 到 叙事 他的 斗争 和 这 熊 和 这 损失 的 他的

['medɪs(ə)n] - [bæg] .
medicine - bag .

药品 - 包 :

那只雄鹿接着讲述了他与熊搏斗以及丢失药袋的经过。

[hi:; hi] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði][hæf] - [hi:lɪd] ['wu:ndz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd]['koʊdi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]
He displayed the half - healed wounds made by the bear , and Cody saw that the

他 显示 这 一半 - 已治愈 伤口 制成 经过 这 熊 , 和 科迪 锯 那 这

['stɔ:ri] [wʌz; wəz] [tru:] .
story was true .

故事 曾是 真的 :

他展示了熊造成的半愈合的伤口，科迪这才发现这个故事是真的。

['noʊɪŋ] [wel] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['mætər] [ðɪs] [lɔ:s] [wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ,
Knowing well how great a matter this loss was to the Indian ,

会心 出色地 如何 伟大的 一个 事情 这 损失 曾是 到 这 印度 ,

他深知这场损失对印度人来说有多么重大，

[ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [bʌt; bət] ['fi:lɪŋ] [sʌm; səm] ['pɪti] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
the scout could not help but feeling some pity for him .

这 侦察 可以 不是 帮助 但 感觉 一些 遗憾 为了 他 :

侦察兵不禁对他产生了一丝怜悯之情。

[br'saɪdz] , [red] [naɪf] [hæd; həd]['oʊnli] ['fɑ:lʊd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ænd; ənd] [koʊd]
Besides , Red Knife had only followed out his savage instincts and code

除了 , 红色的 刀 有 仅有的 随后 出去 他的 野蛮的 本能 和 代码

[ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ɪn] ['kɪlɪŋ] ['dænfəθ] .
of honor in killing Danforth .

的 荣誉 在 杀 丹福斯 :

此外，红刀杀死丹福斯只是出于他野蛮的本能和荣誉准则。

[ænd; ɐnd] [-]
And [231]
和 [-]

和[231]

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [ˈvendʒəns] ,
putting aside his personal desire for vengeance ,
推杆 旁边 他的 个人的 欲望 为了 复仇 ,
抛开他个人的复仇欲望,

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔː] [ðæt][hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] .
Buffalo Bill saw that he might make use of the young brave .
水牛 账单 锯 那 他 可能 制作 使用 的 这 年轻的 勇敢的 .
布法罗·比尔认为他可以利用这个年轻勇敢的人。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [bʌks] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ðæt] [ðə; ði]
It was not against the ordinary bucks who had been in the fight that the
它 曾是 不是 反对 这 普通的 雄鹿 WHO 有 到过 在 这 斗争 那 这
[skaʊt] [felt] [ˈheɪtrɪd] .
scout felt hatred .
侦察 毛毡 仇恨 .
侦察兵并非憎恨那些参与战斗的普通雄鹿。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [hæd; həd][laɪd; liːd][tuː; tə] [oʊk] [hɑːrt] ,
Boyd Bennett had lied to Oak Heart ,
博伊德 贝内特 有 撒谎了 到 橡木 心 ,
博伊德·贝内特曾对橡树之心撒谎,

[meɪd] [hɪm; ɪm] [bɪˈliːv] [ðæt] [dænˈfɜːθs] [ˌeksˈpɛdɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈæftər][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] ,
made him believe that Danforth's expedition was after the old chief ,
制成 他 相信 那 丹福斯 远征 曾是 后 这 老的 首席 ,
这让他相信丹福斯的探险队是冲着老酋长去的。

[ænd; ɐnd][hæd; həd][led][ænd; ɐnd] [plænd] [ðə; ði] [əˈtæk] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ɐnd] [brɔːt]
and had led and planned the attack upon the soldiers and brought
和 有 引领 和 计划 这 攻击 之上 这 士兵 和 带来
[əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈmæsəˌkər] .
about their massacre .
关于 他们的 屠杀 .
并领导策划了对士兵的袭击，导致了他们的屠杀。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] — [hiː; hi] [huː] [kɔːld] [hɪmˈself] [deθ] [ˈkɪlər] ,
It was the renegade — he who called himself Death Killer ,
它 曾是 这 叛逆者 — 他 WHO 称为 他自己 死亡 杀手 ,
就是那个叛逆者——自称“死亡杀手”的人,

[ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] — [huːm] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wɪft] [tuː; tə][get] !
medicine chief of the Sioux — whom Buffalo Bill wished to get !
药品 首席 的 这 苏族 — 谁 水牛 账单 希望 到 得到 !
苏族的首席医官——布法罗·比尔一直想得到他!

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈmeni] [ˈdespəˌrət] [ˈtʃænsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Buffalo Bill had taken many desperate chances in his life .
水牛 账单 有 已采取 许多 绝望的 机会 在 他的 生活 .
布法罗·比尔一生中做过许多孤注一掷的事。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wen] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈjʌŋkə] [ʌv; əv][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] ,
From the time when , as a younker of eleven years ,
从 这 时间 什么时候 , 作为 一个 年轻人 的 十一 年 ,
从我十一岁那年起,

[hi:; hi][hæd; həd][haɪd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['freɪtər] [æt; ət] ['levnwə:θ] [tu:; tə][du:][ə; eɪ]['mænz] [wɜ:rk]
he had hired out to the freighter at Leavenworth to do a man's work
他 有 雇用 出去 到 这 货轮 在 利文沃思 到 做 一个 男人的 工作
[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mænz] [peɪ] ,
for a man's pay ,
为了 一个 男人的 支付 ,
他受雇于利文沃斯港的一艘货船，从事成年人的工作，领取成年人的报酬。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['raɪdɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [freɪt] - [treɪnz] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊvərlænd]
and became a messenger riding between the long freight - trains on the overland
和 成为 一个 信使 骑术 之间 这 长的 货运 - 火车 在 这 陆路
[treɪl] ,
trail ,
踪迹 ,
于是他成了一名信使，骑马穿梭于长途货运列车之间，沿着陆路传递信息。

[hi:; hi][hæd; həd] [feɪst] [deθ] [ɪn] ['meni] [fɔ:rmz][ænd; ənd][ɑ:n] ['meni] [ə'keɪʒənz] .
he had faced death in many forms and on many occasions .
他 有 面对 死亡 在 许多 表格 和 在 许多 场合 .
他曾多次以各种形式直面死亡。

[bʌt; bət][ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [su:] [ɪn'kæmpmənt] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [trɪst] [wɪð; wɪθ]
But in determining to go to the Sioux encampment to keep his tryst with
但 在 确定 到 去 到 这 苏族 营地 到 保持 他的 幽会 和
[waɪt] ['æntɪləʊp] ,
White Antelope ,
白色的 羚羊 ,
但他决定前往苏族营地与白羚羊幽会，

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv] ['rekləs] ['derɪŋ] !
he seemed to be passing the limit of reckless daring !
他 似乎 到 是 通过 这 限制 的 鲁莽 大胆 !
他似乎已经突破了鲁莽冒险的极限！

[jet] [hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər][laɪf] .
Yet he believed that he had a chance for life .
然而 他 相信 那 他 有 一个 机会 为了 生活 .
但他相信自己还有一线生机。

[hi:; hi] [wʊd] [rɪsk][aɪ 'ti:] , [æt; ət] [li:st] .
He would risk it , at least .
他 会 风险 它 , 在 至少 .
他至少会冒这个险。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [deɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [skautɪd] [ə'baʊt] [oʊk] ['hɑ:rts] [ɪn'kæmpmənt] ,
For some days he had scouted about Oak Heart's encampment ,
为了 一些 天 他 有 侦察兵 关于 橡木 心脏的 营地 ,
他已经侦察橡树之心营地好几天了，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [streɪndʒ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn] [ðæt]
and he had learned that something very strange was going on in that
和 他 有 学习 那 某物 非常 奇怪的 曾是 去 在 在 那
[ˈneɪbərhʊd] .
neighborhood .
邻里 .
他得知那个街区发生了一些非常奇怪的事情。

[hi:; hi] [sɔ:] [ɪn] [ðɪs] [ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈaʊtkæst] [red] [naɪf] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][geɪn][ə; eɪ] [mɔ:r]
He saw in this meeting with the outcast Red Knife a chance to gain a more
他 锯 在 这 会议 和 这 被排斥者 红色的 刀 一个 机会 到 获得 一个 更多的
[ˈɪntɪmət] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [brɪfɔ:r] [ˈventʃərɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]
intimate knowledge of matters in the encampment before venturing himself in the
亲密的 知识 的 事情 在 这 营地 前 冒险 他自己 在 这
[ˈlaɪənz] [maʊθ] .
lion's mouth .
狮子的 嘴 .

他认为，与被放逐的红刀的这次会面，是一个在冒险进入狮口之前，更深入了解营地情况的机会。

“ [let] [red] [naɪf] [dʒɔɪn] [pɑ:] - [i:] - [hæz; hæz] - [kɑ:][ə'pɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] , ” [ðə; ði]
“ Let Red Knife join Pa - e - has - ka upon this side of the brook , ” the
“ 让 红色的 刀 加入 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 之上 这 边 的 这 溪 , ” 这
[skaʊt] [sed] , [æt; ət][ləst] .
scout said , at last .
侦察 说 , 在 最后的 .

“让红刀与帕哈斯卡一起到小溪这边去吧,”侦察兵最后说道。

[ðer; ðər][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [tru:s] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
“ There shall be a truce between them .
“ 那里 将 是 一个 休战 之间 他们 .

“他们之间将休战。”

[pɑ:] - [i:] - [hæz; hæz] - [kɑ:] [wɪl] [ʃer] [hɪz; ɪz] [mi:t] [-]
Pa - e - has - ka will share his meat [232]
宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 将要 分享 他的 肉 [-]

Pa-e-has-ka 将分享他的肉[232]

[wɪð; wɪθ] [red] [naɪf] ; [red] [naɪf] [æɪ; ʃəl] [smʊk] [ænd; ənd] [sli:p] [brɪ'saɪd] [pɑ:] - [i:] - [hæz; hæz] - [kɑ:z]
with Red Knife ; Red Knife shall smoke and sleep beside Pa - e - has - ka's
和 红色的 刀 ; 红色的 刀 将 抽烟 和 睡觉 旁 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡的
[ˈfaɪər] .
fire :
火 .

与红刀一起；红刀将在帕哈斯卡的火旁抽烟睡觉。

“ [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪft] [æt; ət] [ðɪs] [ˈsʌd(ə)n] [ˈpra:fər] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,
“ If the young brave was astonished at this sudden proffer of friendship ,
“ 如果 这 年轻的 勇敢的 曾是 惊讶 在 这 突然 报价 的 友谊 ,
“如果这位年轻的勇士对这突如其来的友谊表示惊讶，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
he showed nothing of the kind in his face .
他 显示 没有什么 的 这 种类 在 他的 脸 .

他脸上丝毫没有表现出这种情绪。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ˈhezɪteɪt] .
He did not even hesitate .
他 做过 不是 甚至 犹豫 .

他甚至没有丝毫犹豫。

[hi:; hi] [krɔ:st] [ðə; ði] [brʊk] [st'reɪtlɪ] [ænd; ənd] [helpt] [prɪ'per] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [ˈsaɪləns] .
He crossed the brook straightly and helped prepare the camp in silence .
他 交叉 这 溪 直 和 帮助 准备 这 营 在 沉默 .

他径直穿过小溪，默默地帮忙准备营地。

[ðə; ði][fækt][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɪndiən] [hæd; həd][pʊt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪts] .
The fact was the young Indian had put himself in the hands of the spirits .
这 事实 曾是 这 年轻的 印度 有 放 他自己 在 这 双手 的 这 烈酒 .

事实是，这位年轻的印第安人已经把自己交给了神灵。

[hi:; hi] [bi'li:vð] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [led] .
He believed he was being led .
他 相信 他 曾是 存在 引领 :

他觉得自己被人牵着鼻子走。

[pər'hæps] [ðɪs] [waɪt] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmedɪs(ə)n] [wɪtʃ] [red] [naɪf] [maɪt] [ˈferli] [əb'teɪn]
Perhaps this white man had a good medicine which Red Knife might fairly obtain
也许 这 白色的 男人 有 一个 好的 药品 哪个 红色的 刀 可能 相当 获得
[ænd; ənd][soʊ] [bi'kʌm] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ɪn][hɪz; ɪz] [traɪb] [ə'gen] .
and so become a person of consequence in his tribe again .
和 所以 变得 一个 人 的 结果 在 他的 部落 再次 :

也许这位白人有种好药，红刀可以得到，从而再次成为部落里举足轻重的人物。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈsɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi :

第三十六章

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [kʌp] .
THE MAGIC CUP .
这 魔法 杯子 :

神奇的杯子。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [ˈkoʊdi] [dɪˈzaɪrd] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [su:] [ˈwɔ:riər] ,
First of all , Cody desired to question the Sioux warrior ,
第一的 的 全部 , 科迪 想要的 到 问题 这 苏族 战士 ,

首先，科迪想质问那位苏族战士。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtɪ] [mi:l] [hi:; hi] [prəˈsi:did] [tu:; tə] [drɔ:] [red] [naɪf] [aʊt] .
and as he prepared a hearty meal he proceeded to draw Red Knife out .
和 作为 他 准备 一个 爽朗 一顿饭 他 继续 到 画 红色的 刀 出去 :

当他准备一顿丰盛的晚餐时，他掏出了红刀。

“ [wen] [dɪd][maɪ] [ˈbrʌðər] [li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ? ”
“ **When did my brother leave the village of his people ?** ”
“ 什么时候 做过 我的 兄弟 离开 这 村庄 的 他的 人们 ? ”
“我哥哥是什么时候离开他族人的村庄的？ ”

“ [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [tu:] [deɪz] . ”
“ **It is a night and two days** . ”
“ 它 是 一个 夜晚 和 二 天 : ”

“这是一夜两天。”

“ [ɪz] [oʊk] [hɑ:rt] [ɪnˈklaɪnd] [tu:; tə] [pi:s] ? ”
“ **Is Oak Heart inclined to peace ?** ”
“ 是 橡木 心 倾斜 到 和平 ? ”

“橡树之心是否倾向于和平？ ”

“ [oʊk] [hɑ:rt] [əˈweɪts] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] , [æz; əz][hi:; hi] [ˈprɑ:mɪst] [waɪt] [ˈæntɪloʊp]
“ **Oak Heart awaits the coming of the Long Hair , as he promised White Antelope**
“ 橡木 心 等待 这 未来 的 这 长的 头发 , 作为 他 承诺 白色的 羚羊
“
“
: ”
:

“橡树之心正等待着长毛的到来，正如他向白羚羊承诺的那样。”

“ [veri] [tru:] , ” [sed] [ˈkoʊdi] [ˈkɑ:mlɪ] .
“ **Very true ,** ” **said Cody calmly** .
“ 非常 真的 , ” 说 科迪 平静地 :

“确实如此，”科迪平静地说。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [nɪr] [oʊk] [hɑ:rt] [hu:] [wʊd] [ki:p] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] [frʌm; frəm] [fʊl'fɪlɪŋ]
“ But there is one near Oak Heart who would keep the Long Hair from fulfilling
“ 但 那里 是 一 靠近 橡木 心 WHO 会 保持 这 长的 头发 从 满足
[hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] . ”
his promise . ”
他的 承诺 . ”

“但是，在橡树之心附近有一个人，他会阻止长发履行他的承诺。”

“ [ə; eɪ] ['wɔ:riər] ？ ”
“ A warrior ？ ”
“ 一个 战士 ？ ”

“一名战士？ ”

“ [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [waɪt] , [hu:m] [ju:; jʊ][kɔ:l] [deθ] ['kɪlər] . ”
“ The renegade white , whom you call Death Killer . ”
“ 这 叛逆者 白色的 , 谁 你 称呼 死亡 杀手 . ”

“那个叛逆的白人，你们称他为死亡杀手。”

“ [ɑ:] ! [deθ] ['kɪlər] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mə'dʒɪʃn] , ” [dɪ'kledr] [red] [naɪf] , ['lɒkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi]
“ Ah ! Death Killer is a great magician , ” declared Red Knife , looking as though he
“ 啊 ! 死亡 杀手 是 一个 伟大的 魔术师 , ” 声明 红色的 刀 , 寻找 作为 尽管 他
[ment] [aɪ 'ti:] . [-]
meant it . [233]
意思是 它 . [-]

“啊！死神杀手是一位伟大的魔术师，”红刀说道，看起来他是认真的。[233]

“ [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [waɪt] .
“ He is a wicked white .
“ 他 是 一个 邪恶 白色的 .

“他是个邪恶的白人。”

[hi:; hi][ɪz] ['θroʊɪŋ] [dɜ:rt][ɪn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][maɪ] [red] ['brʌðərz] .
He is throwing dirt in the faces of my red brothers .
他 是 投掷 污垢 在 这 面孔 的 我的 红色的 兄弟 .

他这是在往我红衣兄弟脸上扔泥巴。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [noʊ] [hɪm; ɪm] . ”
They do not know him . ”
他们 做 不是 知道 他 . ”

他们不认识他。

“ [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] . ”
“ His medicine is wonderful . ”
“ 他的 药品 是 精彩的 . ”

“他的医术非常精湛。”

“ [jet] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [nu:] ['medɪs(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [red] [naɪf] ？ ” [sə'dʒestɪd] ['koʊdi]['slaɪli] .
“ Yet he could not make new medicine for the Red Knife ？ ” suggested Cody slyly .
“ 然而 他 可以 不是 制作 新的 药品 为了 这 红色的 刀 ？ ” 建议 科迪 狡猾地 .

“可是他却不能为红刀研制出新药吗？”科迪狡黠地问道。

“ [ɑ:] ! [hu:] [kʊd; kəd][du:][ðæt] ？ ” [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [breɪv] ['glu:mɪli] .
“ Ah ! who could do that ？ ” demanded the brave gloomily .
“ 啊 ! WHO 可以 做 那 ？ ” 要求 这 勇敢的 阴郁地 .

“啊！谁能做到那样？”勇敢者沮丧地问道。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
“ I have heard of its being done , ” said the scout , and then ,
“ 我 有 听到 的 它是 存在 完毕 , ” 说 这 侦察 , 和 然后 ,

“我听说过这件事，”侦察兵说道，然后，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [red] [mæn][kʊd; kəd][æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] , [hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] :
before the red man could ask a question , he proceeded :
前 这 红色的 男人 可以 问 一个 问题 , 他 继续 :

红衣男子还没来得及提问，他就继续说道：

“ [deθ] [ˈkɪlə] [hæz; həz] [rɪŋd] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪvz] .
“ **Death Killer has ringed the camp with his own braves .**
” 死亡 杀手 有 环状 这 营 和 他的 自己的 勇士们 .

“死神杀手用他自己的勇士包围了营地。”

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər] [paː] - [ɪː] - [hæz; həz] - [kɑː] .
They lay in wait for Pa - e - has - ka .
他们 躺 在 等待 为了 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 .

他们埋伏起来等待帕哈斯卡。

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt][soʊ] ?
Is it not so ?
是 它 不是 所以 ?

难道不是这样吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or)

第13/17页

“ [æt; ət] [ðɪs] [red] [naɪf] [ʃʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
“ At this Red Knife showed that he was surprised .
“ 在 这 红色的 刀 显示 那 他 曾是 惊讶 .
“这时，红刀露出了惊讶的表情。”

“ [ðɪs] [ɪz][bæd] .
“ This is bad .
“ 这 是 坏的 .
“这很糟糕。”

[ðɪs] [ɪz][na:t] [noʊn] [tuː; tə] [oʊk] [hɑ:rt] .
This is not known to Oak Heart .
这 是 不是 已知 到 橡木 心 .
橡树之心对此并不知情。

[ɪz][,aɪ 'ti:][soʊ] , [lɔ:ŋ] [her] ? “
Is it so , Long Hair ? ”
是 它 所以 , 长的 头发 ? “
真是这样吗，长发？

“ [ðə; ði] [suː] [noʊ] [ðæt] [lɔ:ŋ] [her] [ɪz][na:t] [tuː] - [tʌŋd] , “ [dɪ'klerd] ['koʊdi] .
“ The Sioux know that Long Hair is not two - tongued , “ declared Cody .
“ 这 苏族 知道 那 长的 头发 是 不是 二 - 舌头 , “ 声明 科迪 .
“苏族人都知道长发不是个两面派，”科迪宣称。

“ [ðɪs] [ɪz][soʊ] .
“ This is so .
“ 这 是 所以 .
确实如此。

[aɪ] [sə'spektɪd] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['wɑ:tʃɪŋ] .
I suspected it , and I have found them watching .
我 怀疑 它 , 和 我 有 成立 他们 观看 .
我早就怀疑了，而且我发现他们在监视我。

[ɪz][na:t] [deθ] ['kɪlər] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ? “
Is not Death Killer much from the camp ? ”
是 不是 死亡 杀手 很多 从 这 营 ? “
“死亡杀手”不是来自营地吗？

“ [hiː; hi][ɪz] . “
“ He is . “
“ 他 是 . “
“他是。”

“ [hiː; hi][goʊz][frʌm; frəm] ['wɑ:tʃər] [tuː; tə] ['wɑ:tʃər] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔ:l][ɑ:r; ər][ɪn][ðər; ðər]['pleɪsɪz] .
“ He goes from watcher to watcher to see that all are in their places .
“ 他 去 从 观察者 到 观察者 到 看 那 全部 是 在 他们的 地方 .
“他挨个查看观察员，确保每个人都各司其职。”

[ɪf] [lɔ:ŋ] [her] [goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][,ʌv; əv] [oʊk] [hɑ:rt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
If Long Hair goes straight to the camp of Oak Heart , he will be killed .
如果 长的 头发 去 直的 到 这 营 的 橡木 心 , 他 将要 是 被杀 .
如果长发直接前往橡心的营地，他就会被杀。

” [red] [naɪf] [ˈrʌŋd] [hɪz; ɪz] [ˈjəʊldəz] [ænd; ənd] [fel] [ˈsaɪlənt] .
” **Red Knife shrugged his shoulders and fell silent** .
” 红色的 刀 耸了耸肩 他的 肩膀 和 跌倒 沉默的 .
” 红刀耸了耸肩，沉默不语。”

[ˈkoʊdi] [sɔː] [ðæt] ,
Cody saw that ,
科迪 锯 那 ,

科迪看到了这一点。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [kənˈsɪdərd] [aɪˈtiː] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] — [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]
although the young brave considered it none of his business — it was a
虽然 这 年轻的 勇敢的 经过考虑的 它 没有任何 的 他的 商业 — 它 曾是 一个
[faɪt] [brɪˈtwiːn] [lɔːŋ] [her] [ænd; ənd] [deθ] [ˈkɪləɹ] — [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈpruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætɜːz]
fight between Long Hair and Death Killer — he did not approve of the latter's
斗争 之间 长的 头发 和 死亡 杀手 — 他 做过 不是 批准 的 这 后者的
[ˈmeθədʒ] .
methods .
方法 .

虽然这位年轻的勇士认为这与他无关——这是长发和死神杀手之间的战斗——但他并不赞同后者的手段。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] , [tuː] ,
And the scout was convinced, too ,
和 这 侦察 曾是 确信 , 也 ,

侦察兵也确信这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] — [ænd; ənd] [oʊk] [hɑːrt] [hɪmˈself] — [nuː] [nɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
that the bulk of the Indians — and Oak Heart himself — knew naught of the
那 这 大部分 的 这 印度人 — 和 橡木 心 他自己 — 知道 零 的 这
[trɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [hæd; həd] [rɪˈzɔːtɪd] .
trick to which Boyd Bennett had resorted .
诡计 到 哪个 博伊德 贝内特 有 复原 .

大部分印第安人——包括奥克·哈特本人——都不知道博伊德·贝内特使出了什么诡计。

[ˈkoʊdi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈfuːliʃ] [rɪˈnʌf] [tuː; tə][raɪd] [streɪt] [tɔːrd] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈvɪlɪdʒ] [wen]
Cody had not been foolish enough to ride straight toward Oak Heart's village when
科迪 有 不是 到过 愚蠢 足够的 到 骑 直的 朝向 橡木 心脏的 村庄 什么时候
[hiː; hi][roʊd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [-]
he rode away from [234]
他 骑 离开 从 [-]

科迪并没有愚蠢到直接骑马前往橡树之心的村庄，而是骑马离开了[234]

[ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntəɹ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
the spot where the Mad Hunter had been killed .
这 点 在哪里 这 疯狂的 猎人 有 到过 被杀 .

疯猎人被杀的地方。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn] [bɔɪd] [ˈbenəts] [feɪs] ,
He had seen in Boyd Bennett's face ,
他 有 已见 在 博伊德 贝内特 脸 ,

他从博伊德·贝内特的脸上看到了.....

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [friː] [ˈʌndəɹ] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃiːfs] [ˈdɔːtəɹ] ,
when he had gone free under his promise to the chief's daughter ,
什么时候 他 有 已消失 自由的 在下面 他的 承诺 到 这 酋长的 女儿 ,

当他履行对酋长女儿的承诺获得自由后，

[ðæt] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [wʊd] [duː][ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [skaʊt] [frʌm; frəm] [fʊl'fɪlɪŋ]
that the scoundrel would do all in his power to keep the scout from fulfilling
那 这 恶棍 会 做 全部 在 他的 力量 到 保持 这 侦察 从 满足
[hɪz; ɪz] [ə'gri:mənt] .
his agreement .
他的 协议 .

这个恶棍会想尽一切办法阻止侦察兵履行协议。

[ɔːl'dʊʊ] [ɪn][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] ['koʊdi] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Although in going to the Indian village Cody would be taking his life in his hand ,
虽然 在 去 到 这 印度 村庄 科迪 会 是 采取 他的 生活 在 他的 手 ,
[stɪl] [baɪ][nɑːt] [ə'piəriŋ] [ðer; ðər][hiː; hi] [wʊd] [luːz] ['ɑːnər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][redz] [ðəm'selvz] .
still by not appearing there he would lose honor among the reds themselves .
仍然 经过 不是 出现 那里 他 会 失去 荣誉 之中 这 红色 他们自己 .

但即便他不出席，也会在红军中失去荣誉。

[aɪ'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈjuːtɑː] [suː] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [sprɛd] [tuː; tə][ðə; ði]
It would be said among the Utah Sioux , and from them spread to the
它 会 是 说 之中 这 犹他州 苏族 , 和 从 他们 传播 到 这
[juːt] ,
Utes ,
尤特人 ,

据说犹他州苏族人中流传着这种说法，后来这种说法又从他们那里传到了尤特人那里。

[ə'ræpə,həu] , [ænd; ənd] [ˈlðər] , [ðæt] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]
Arapahoes , and others , that Pa - e - has - ka was afraid to keep his
阿拉帕霍人 , 和 其他的 , 那 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 曾是 害怕的 到 保持 他的
[ˈprɑːmɪs] .
promise .
承诺 .

阿拉帕霍人和其他一些人认为，帕哈斯卡害怕履行他的承诺。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][fɜːrst] ['dʒɜːniːd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [kept]
And from the time he first journeyed across the plains Buffalo Bill had kept
和 从 这 时间 他 第一的 旅程 穿过 这 平原 水牛 账单 有 保留
[hɪz; ɪz] [ə'gri:mənts] [ɪn] ['evri] [pər'tɪkjələr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [mæn] ,
his agreements in every particular with the red man ,
他的 协议 在 每一个 特别的 和 这 红色的 男人 ,

从他第一次穿越大平原开始，布法罗·比尔就始终信守与印第安人达成的每一项协议。

[frend] [ɔːr][foʊ] [ə'lʌk] .
friend or foe alike .
朋友 或者 敌人 同样 .

无论是朋友还是敌人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [waɪt] [men] “ [wɪ'dəʊt] [gaɪl] .
He was one of the few white men “ without guile .
他 曾是 一 的 这 很少 白色的 男人 “ 没有 诡计 .

他是少数几个“没有诡诈”的白人之一。

“ [hiː; hi] [sed] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , [ænd; ənd] [ment] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
” **He said what he meant , and meant what he said , and he was**
” 他 说 什么 他 意思是 , 和 意思是 什么 他 说 , 和 他 曾是
[kən'sɪdərd] ['sɪŋg(ə)l] - [tʌŋd] [baɪ][ɔːl] ,
considered single - tongued by all ,
经过考虑的 单身的 - 舌头 经过全部 ,
“他言出必行，行必果，因此被所有人认为是一个直言不讳的人。”

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə] ['evri] ['kræftɪnəs] [ðæt][hɪz; ɪz] ['enəmi] [maɪt] [traɪ][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
though he was up to every craftiness that his enemies might try upon him .
尽管 他 曾是 向上 到 每一个 狡猾 那 他的 敌人 可能 尝试 之上 他 .

但他却对他的敌人可能使用的所有诡计都深信不疑。

[ˈkoʊdi] [naʊ] [wɪft] [tuː; tə] [ʌndər'maɪn] [ðə; ði][pɑːpjʊ'lærəti][ʌv; əv] [bɔɪd] ['benɪt] [ə'mʌŋ] [oʊk] ['hɑːrts]
Cody now wished to undermine the popularity of Boyd Bennett among Oak Heart's
科迪 现在 希望 到 破坏 这 人气 的 博伊德 贝内特 之中 橡木 心脏的
[breɪvz] .
braves .
勇士们 .

科迪现在想削弱博伊德·贝内特在橡树之心勇士中的声望。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][gɑːt] [θruː] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] ['tʃiːfs] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] -
Even if he got through the medicine chief's guards and reached the council -
甚至 如果 他 得到 通过 这 药品 酋长的 守卫 和 达到 这 理事会 -
[lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ,
lodge of the Sioux ,
小屋 的 这 苏族 ,

即使他突破了酋长的守卫，到达了苏族人的议事厅，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] ,
he would have to face the influence of the renegade ,
他 会 有 到 脸 这 影响 的 这 叛逆者 ,
他将不得不面对叛徒的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [oʊvər'kʌm] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪfs] ['sækrɪfaɪs] .
and that might overcome him to the extent of his life's sacrifice .
和 那 可能 克服 他 到 这 程度 的 他的 生活的 牺牲 .

而这或许会让他做出牺牲生命的举动。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][goʊ]['blaɪndli]['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
The scout was not the man to go blindly into a trap .
这 侦察 曾是 不是 这 男人 到 去 盲目地 进入 一个 陷阱 .
侦察兵绝不会傻乎乎地走进陷阱。

[deθ] ['kɪlər] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] , [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['treɪtər] .
Death Killer , as he called himself , was playing the traitor .
死亡 杀手 , 作为 他 称为 他自己 , 曾是 玩耍 这 叛徒 .
他自称“死亡杀手”，扮演的是叛徒的角色。

[ˈkoʊdi] [wɪft] [tuː; tə] [kən'vɪns] [red] [naɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ænd; ənd][send][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
Cody wished to convince Red Knife of this fact and send him back to the
科迪 希望 到 说服 红色的 刀 的 这 事实 和 发送 他 后退 到 这
[ɪn'kæmpmənt] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [teɪl] [ə'genst] [deθ] ['kɪlər] .
encampment to spread the tale against Death Killer .
营地 到 传播 这 故事 反对 死亡 杀手 .

科迪希望让红刀相信这个事实，然后把他送回营地去散播关于死亡杀手的谣言。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
To this end he used the cunning which he had long cultivated in his
到 这 结尾 他 用过的 这 狡猾 哪个 他 有 长的 栽培 在 他的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃ'i'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['redˌskɪnz] .
association with the redskins .
协会 和 这 红皮队 .

为此，他运用了他在与印第安人交往中长期培养的狡诈手段。

[hiː; hi] [wel] [nuː] [ðə; ði][rɪ'gɑːrd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hoʊldz][hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] - [bæg] .
He well knew the regard in which the Indian holds his medicine - **bag** .
他 出色地 知道 这 看待 在 哪个 这 印度 持有 他的 药品 - 包 .
他非常清楚印第安人对药袋的重视程度。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'stɔːr][tuː; tə] [red] [naɪf]
If he could restore to Red Knife
如果 他 可以 恢复 到 红色的 刀

如果他能恢复红刀

[hɪz; ɪz] [-]
his [235]
他的 [-]

他的[235]

[ˈmedɪs(ə)n] , [ɔːr] , [ˈræðər] ,
medicine , or , rather ,
药品 , 或者 , 相当 ,

医学，或者更确切地说，

[səˈplaɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ˈæmjʊlət] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn]
supply him with a new amulet that would make him a man and a citizen
供应 他 和 一个 新的 护身符 那 会 制作 他 一个 男人 和 一个 公民
[əˈɡen] ,
again ,
再次 ,

给他一个新的护身符，让他重新成为一个男人和一个公民。

[ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd] [kəˈmænd] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz][tuː; tə][ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [ɪkˈstent] .
the scout could command his good offices to almost any extent .
这 侦察 可以 命令 他的 好的 办公室 到 几乎 任何 程度 .

侦察兵几乎可以动用一切资源来发挥他的影响力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ðæt] [naɪt] .
But the scout said nothing further that night .
但 这 侦察 说 没有什么 更远 那 夜晚 .

但当晚，球探没有再说任何话。

[hiː; hi][let][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzəˈveɪʃənz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] [ˈbenɪt] [sɪŋk][ˈɪntuː][ðə; ði] [red] [ˈmænz]
He let his observations regarding the renegade Bennett sink into the red man's
他 让 他的 观察 关于 这 叛逆者 贝内特 下沉 进入 这 红色的 男人的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

他让自己对叛逆的贝内特的观察结果深深印在了红皮肤男人的脑海里。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [fed] [hɪm; ɪm] [ˈbaʊntɪfəli] [əˈɡen] .
In the morning he fed him bountifully again .
在 这 早晨 他 美联储 他 丰盛地 再次 .

早上他又喂了他很多东西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] , [red] [naɪf] [ˈʃʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪˈdʒestɪd] [ˈkoʊdɪz] [riˈmaːks]
When he had finished , Red Knife showed that he had digested Cody's remarks
什么时候 他 有 完成的 , 红色的 刀 显示 那 他 有 消化 科迪的 评论
[wel] ,
well ,
出色地 ,

红刀说完后，表明他已经很好地理解了科迪的话。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [ˈmeʒər] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [entərˈteɪnmənt] [ˈʃʊn] [hɪm; ɪm] .
and was in some measure grateful for the entertainment shown him .
和 曾是 在 一些 措施 感激的 为了 这 娱乐 所示 他 .

他对所受到的娱乐表示某种程度的感激。

“ [ðə; ði] [ɔːŋ] [her] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] .
“ **The Long Hair is my brother .**
” 这 长的 头发 是 我的 兄弟 .

“长发男是我哥哥。”

[hiː; hi][hæz; həz] [wɔːmd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [fed] [ˌem ˈiː] .
He has warmed me and fed me .
 他 有 温暖 我 和 美联储 我 .

他温暖了我，喂饱了我。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ˈriːəli] [dɪˈzaɪəz] [tuː; tə] [əˈpɪr] [bɪˈfɔːr] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [men] [ʌv; əv]
If the Long Hair really desires to appear before Oak Heart and the old men of
 如果 这 长的 头发 真的 欲望 到 出现 前 橡木 心 和 这 老的 男人 的
 [ðə; ði] [traɪb] ,
the tribe ,
 这 部落 ,

如果长发真的想觐见橡心和部落里的老人们，

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈprɔːmɪst] , [red] [naɪf] [meɪ] [ˈoʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wei] . "
as he has promised , Red Knife may show him a way . "
 作为 他 有 承诺 , 红色的 刀 可能 展示 他 一个 方式 . "

正如他所承诺的那样，“红刀”或许会给他指条路。

" [ɑː] ! " [ɪkˈskeɪmɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
" Ah ! " exclaimed the scout .
 " 啊 ! " 惊呼 这 侦察 .

“啊！”侦察兵惊呼道。

" [sʌm; səm] [wei] [ðæt] [deθ] [ˈkɪlə] [ɪz][nɑːt] [ˈgaːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breɪvz] , [eɪ] ? "
" Some way that Death Killer is not guarding with his braves , eh ? "
 " 一些 方式 那 死亡 杀手 是 不是 守护 和 他的 勇士们 , 嗯 ? "

“看来死神杀手并没有派他的勇士们守卫，是吗？”

" [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] . "
" It may be . "
 " 它 可能 是 . "

“有可能。”

" [ɪn] [wɪtʃ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
" In which direction is it ? "
 " 在 哪个 方向 是 它 ? "

“它在哪个方向？”

" [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [noʊz] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] , [pərˈhæps] ?
" The Long Hair knows the direction of the encampment , perhaps ?
 " 这 长的 头发 知道 这 方向 的 这 营地 , 也许 ?

“长发男或许知道营地的方向？”

[red] [naɪf] , [ˈwɑːndərɪŋ] [ɪn][ˈbroʊkən][ˈspɪrɪt] , [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] . "
Red Knife , wandering in broken spirit , has lost his way . "
 红色的 刀 , 漫游 在 破碎的 精神 , 有 丢失的 他的 方式 . "

红刀心灰意冷，迷失了方向。

" [oʊ] , [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ? "
" Oh , you want to know the direction of the place ? "
 " 哦 , 你 想 到 知道 这 方向 的 这 地方 ? "

“哦，你想知道那地方的方向吗？”

" [aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .
" It is so .
 " 它 是 所以 .

确实如此。

[ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [red] [naɪf] , [bʌt; bət][hi; hi] [meɪ] [pɔɪnt] [ðem; ðəm]
The lodges of his people will not receive Red Knife , but he may point them
这 旅馆 的 他的 人们 将要 不是 收到 红色的 刀 , 但 他 可能 观点 他们
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

他族人的会所不会接纳红刀，但他可以指出他们的去向。

[baɪ][ə; eɪ] ['si:krət] [wei] , [tu; tə][ðə; ði] [bɔ:ŋ] [her] . "
by a secret way , to the Long Hair . "
经过 一个 秘密 方式 , 到 这 长的 头发 . "

用一条秘密的路，通往长发。

" [həmf] !
"Humph !
" 哼 !

“哼！

[lets] [si:] [ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn] , " ['mʌtəd] ['kouði] ,
Let's see the direction , " muttered Cody ,
我们来吧 看 这 方向 , " 低声说道 科迪 ,

“看看方向吧，”科迪低声说道。

[ænd; ənd] [dru:] [frʌm; frəm] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [ʒ:rt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəs] [ɪn][ə; eɪ] [bræs] [kʌp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
and drew from under his shirt a small compass in a brass cup which was
和 画 从 在下面 他的 衬衫 一个 小的 罗盘 在 一个 黄铜 杯子 哪个 曾是
[hʌŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [kɔ:rd] .
hung about his neck by a strong cord .
悬挂 关于 他的 脖子 经过 一个 强的 绳索 .

他从衬衫下掏出一个装在黄铜杯里的小型罗盘，罗盘用一根粗绳挂在他的脖子上。

[ðə; ði] ['ɪndi:ənz] [aɪz] ['sʌd(ə)nli] ['glɪsənd] .
The Indian's eyes suddenly glistened .
这 印度人的 眼睛 突然 闪闪发光 .

印度人的眼睛突然闪闪发光。

[hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['waɪts, 'hwaɪts] ['tʃi:fs] ['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [red] [naɪf] [wʌz; wəz] ['greɪtli]
Here was the great white's chief's medicine , and Red Knife was greatly
这里 曾是 这 伟大的 怀特 酋长的 药品 , 和 红色的 刀 曾是 非常
[ɪntrəstɪd] [ɪn] ['medsnz] [dʒʌst] [ðen] !
interested in medicines just then !
感兴趣的 在 药物 只是 然后 !

这是大白鲨首领的药，而红刀当时对药很感兴趣！

[hi; hi] [piəd] [-]
He peered [236]
他 窥视 [-]

他窥视[236]

['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [kʌp] [wɪtʃ] ['kouði] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
closely at the cup which Cody held in his hand .
密切 在 这 杯子 哪个 科迪 握住 在 他的 手 .

仔细观察科迪手中拿着的杯子。

[ðə; ði] ['lætər] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [breɪvz] ['i:gərnəs] , [ænd; ənd][hi; hi] [nu:] [ɪn'stɪŋktɪvli] [wʌt] [wʌz; wəz]
The latter noticed the brave's eagerness , and he knew instinctively what was
这 后者 注意到 这 勇敢的 渴望 , 和 他 知道 本能地 什么 曾是
[pæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] [redz] [maɪnd] .
passing through the red's mind .
通过 通过 这 红色的 头脑 .

后者注意到了勇者的急切，并且本能地知道了红衣战士在想什么。

[ˈðɜ:fɔ:r] [ðə; ði] [skaʊt] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [[ʊʊ] [ʌv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
Therefore the scout made a great show of consulting the compass ,
所以 这 侦察 制成 一个 伟大的 展示 的 咨询 这 罗盘 ,
因此, 侦察兵大张旗鼓地查看了指南针。

[ˈhoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['ni:d(ə)] ['wægəld] [tʃɪrfəli] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mu:vmənts]
holding it in his hand while the little needle waggled cheerfully to his movements
保持 它 在 他的 手 尽管 这 小的 针 摇晃 愉快地 到 他的 移动
,
,
,

他把它拿在手里, 小针随着他的动作欢快地摇摆着。
[ˈpɔɪntɪŋ] ['evə] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
pointing ever to the north .
指向 曾经 到 这 北 .

始终指向北方。
[ˈfaɪnəli] [red] [naɪf] [spʊk] — ['breθləsli] :
Finally Red Knife spoke — breathlessly :
最后 红色的 刀 辐 — 气喘吁吁 :
最后, 红刀终于开口了——他气喘吁吁:

“ [dʌz] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [kʌp] [spi:k] [tu:; tə] [b:ŋ] [her] ?
” **Does the magic cup speak to Long Hair ?**
” 做 这 魔法 杯子 说话 到 长的 头发 ?
“这只神奇的杯子会和长发说话吗? ”

[ɪf] [soʊ] , [ɪts] [vɔɪs] [ɪz] ['veri] [loʊ] .
If so , its voice is very low .
如果 所以 , 它是 嗓音 是 非常 低的 :
如果真是这样, 它的声音非常低沉。

[dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [tel] [wer] [laɪz] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv] [maɪ] ['pi:p(ə)] ? “
Does it tell where lies the lodges of my people ? ”
做 它 告诉 在哪里 谎言 这 旅馆 的 我的 人们 ? ”
它是否指明了我族人的村落所在?

“ [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [spi:k] .
” **It does not speak** .
” 它 做 不是 说话 .
它不会说话。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] , “ [dɪ'klerd] ['koʊdi] ['ɡreɪvli] .
But it answers the question , ” declared Cody gravely .
但 它 答案 这 问题 , ” 声明 科迪 严重地 .
“但这回答了这个问题, ”科迪严肃地说道。

“ [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] ['mædʒɪk] ! ” [ɪk'skleɪmd] [red] [naɪf] .
” **A marvelous magic ! ” exclaimed Red Knife** .
” 一个 奇妙 魔法 ! ” 惊呼 红色的 刀 .
“真是神奇的魔法! ”红刀惊叹道。

“ [ðə; ði] [waɪt] [tʃi:f] ['wə:ʃɪps] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌp] ? “
” **The white chief worships the spirit of the cup ? ”**
” 这 白色的 首席 崇拜 这 精神 的 这 杯子 ? ”
“白人首领崇拜杯中之灵吗? ”

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n] , [red] [naɪf] , “ [sed] ['koʊdi] ['sɪriəsli] .
” **This is a great medicine , Red Knife , ” said Cody seriously** .
” 这 是 一个 伟大的 药品 , 红色的 刀 , ” 说 科迪 严重地 .
“这药真不错, 红刀, ”科迪认真地说。

“ [naʊ] [mɑ:rk] !
“ **Now mark** !
“ 现在 标记 !

“现在标记！ ”

[wi:; wi] [wɪ] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪz] [ʌv; əv][jər; jər] [ˈpi:p(ə)l] .
We wish to know how to travel to reach the lodges of your people .
我们 希望 到 知道 如何 到 旅行 到 抵达 这 旅馆 的 你的 人们 .

我们想知道如何前往你们族人的住所。

[lɔ:ŋ] [her] [noʊz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Long Hair knows that we are south and west of the village .
长的 头发 知道 那 我们 是 南 和 西方 的 这 村庄 .

长发知道我们在村子的南边和西边。

[wi:; wi] [lʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kʌp] .
We look into the cup .
我们 看 进入 这 杯子 .

我们看向杯子。

“ [hi:; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [noʊz] ,
“ **He thrust the compass under the Indian's nose** ,
“ 他 推力 这 罗盘 在下面 这 印度人的 鼻子 ,

他把指南针塞到印第安人的鼻子底下，

[ænd; ənd] [red] [naɪf] [hæd; həd][hɑ:rd] [wɜ:rk] [tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] [ˈdʒʌmpɪŋ] [bæk] .
and Red Knife had hard work to keep from jumping back .
和 红色的 刀 有 难的 工作 到 保持 从 跳 后退 .

红刀队费了好大劲才避免再次退赛。

“ [lʊk] !
“ **Look** !
“ 看 !

“看！

[si:] [ðə; ði] [ˈfɪŋgər] [wɪtʃ] [mu:vz] ? “
See the finger which moves ? “
看 这 手指 哪个 移动 ? “

看到那根会动的手指了吗？

“ [ʊx; ɜ:] !
“ **Ugh** !
“ 啊 !

“啊！

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈmædʒɪk] !
It is magic !
它 是 魔法 !

太神奇了！

“ [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] .
“ **muttered the young brave** .
“ 低声说道 这 年轻的 勇敢的 .

“年轻的勇士低声说道。”

“ [ðæt] [ˈfɪŋgər] [pɔɪnts] [ˈevər][tu:; tə][ðə; ði][koʊld][lənd] — [tu:; tə][ðə; ði][ləndz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈwɪntər]
“ **That finger points ever to the cold land — to the lands from which winter**
“ 那 手指 积分 曾经 到 这 寒冷的 土地 — 到 这 土地 从 哪个 冬天
[kʌmz] .
comes .
来 .

“那根手指永远指向寒冷的土地——指向冬天到来的土地。”

[ˈɔ:lweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [aɪ 'ti:] [pɔɪnts] .

Always to the north it points .

总是 到 这 北 它 积分 .

它始终指向北方。

[ðerfɔ:r] , [soʊ] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] , [maɪ] [raɪt] [hænd] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði]

Therefore , so standing and facing the north , my right hand points to the

所以 , 所以 常设 和 面向 这 北 , 我的 正确的 手 积分 到 这

[ˈsʌnraɪz] ,

sunrise ,

日出 ,

因此，我站着，面向北方，右手指向日出的方向。

[maɪ] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnset] , " ['su:tɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .

my left to the sunset , " suiting the action to his words .

我的 左边 到 这 日落 , " 适合 这 行动 到 他的 字 .

“我向左走向日落,”他的行动与他的话语相符。

" [bɪ'hɑɪnd][,em 'i:][ɪz][ðə; ði] [saʊθ] .

" Behind me is the south .

" 在后面 我 是 这 南 .

“我的身后是南方。”

[ðerfɔ:r] , [baɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [ɔ:f] ['sʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðæt]

Therefore , by facing the sunrise and bearing off somewhat to the north of that

所以 , 经过 面向 这 日出 和 轴承 离开 有些 到 这 北 的 那

,

!

,

因此，面向日出方向，并略微向北偏转，

[wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [tʃi:f] [oʊk] [hɑ:rt] . " [-]

we approach the village of Chief Oak Heart . " [237]

我们 方法 这 村庄 的 首席 橡木 心 . " [-]

我们来到了橡树心酋长村。"[237]

" [ʊx; ɜ:] !

" Ugh !

" 啊 !

“啊！

[aɪ 'ti:][ɪz] ['wʌndər] - [wɜ:rk] , [ɪn'di:d] !

It is wonder - work , indeed !

它 是 想知道 - 工作 , 的确 !

这真是奇迹！

" [ɪk'skleɪmd] [red] [naɪf] .

" exclaimed Red Knife .

" 惊呼 红色的 刀 .

“红刀”惊呼道。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n] . "

" It is a great medicine . "

" 它 是 一个 伟大的 药品 . "

“这是一种很好的药。”

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['medɪs(ə)n] .

" It is a great and good medicine .

" 它 是 一个 伟大的 和 好的 药品 .

“这是一种非常好的药。”

[noʊ] [breɪv] [ɪn] [red] [naɪfs] [traɪb] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈmedɪs(ə)n] [laɪk] [ðɪs] . “
No brave in Red Knife's tribe has a medicine like this .”
不 勇敢的 在 红色的 刀的 部落 有 一个 药品 喜欢 这 . ”

红刀部落里没有哪个勇士拥有这样的药。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tuː] [ˈmedsnz] [əˈlaɪk][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , ” [grʌntɪd] [ðə; ði] [breɪv] [ˌfɪləˈsɑːfɪkli] .
“ **There are no two medicines alike in this world ,** ” **grunted the brave philosophically .**
” 那里 是 不 二 药物 同样 在 这 世界 , ” 哼哼 这 勇敢的 从哲学角度来看 .
“世界上没有两种药是完全相同的,”勇敢的人若有所思地咕哝道。

[ˈkoʊdi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæg] [stræpt] [tuː; tə] [ˈtʃiːfs] [ˈsæd(ə)l] , [ʌnˈbʌkəld] [ə; eɪ] [ˈpɑːkɪt] ,
Cody went to the bag strapped to Chief's saddle , unbuckled a pocket ,
科迪 去 到 这 包 绑带 到 酋长的 鞍 , 解开 一个 口袋 ,

科迪走到绑在酋长马鞍上的包旁, 解开一个口袋,

[ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpækɪt] [taɪd][ɪn] [wɔːʃ] - [ˈleðər] [ænd; ənd] [ˈɔɪlskɪn] .
and brought out a small packet tied in wash - leather and oilskin .
和 带来 出去 一个 小的 包 系 在 洗 - 皮革 和 油布 .

然后拿出一个用皮革和油布捆扎的小包裹。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈdenvər] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrtʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [skaʊt] ,
When he was in Denver he had made a purchase for a brother scout ,
什么时候 他 曾是 在 丹佛 他 有 制成 一个 购买 为了 一个 兄弟 侦察 ,
他在丹佛的时候, 曾帮一位童子军兄弟买过东西。

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr][hæd; həd][nɑːt] [rʌn] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
but so far had not run up against the man to give it to him .
但 所以 远的 有 不是 跑步 向上 反对 这 男人 到 给 它 到 他 .

但到目前为止, 我还没有遇到那个人, 所以没能把东西给他。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] , [skwɒtɪd] [daʊn] [brˈsaɪd] [red] [naɪf] ,
He came back to the fire , squatted down beside Red Knife ,
他 来了 后退 到 这 火 , 蹲着 向下 旁 红色的 刀 ,

他回到火堆旁, 蹲在红刀旁边,

[ænd; ənd] [ʌnˈræpt] [ðə; ði][ɪɡˈzækt] [ˈkaʊntərpaːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] “ [ˈmædʒɪk] [kʌp] , ” [ˈoʊnli] [ðɪs]
and unwrapped the exact counterpart of his own “ magic cup , ” only this
和 拆开 这 精确的 对应物 的 他的 自己的 “ 魔法 杯子 , ” 仅有的 这

[wʌz; wəz] [braɪtə] [ænd; ənd][ʌnˈjuːzd; ʌnˈjuːst] .
was brighter and unused .
曾是 更亮 和 未使用的 .

他打开包装, 发现里面竟然有一个和他自己的“魔法杯”一模一样的杯子, 只是这个杯子颜色更鲜艳, 而且是全新的。

“ [wɔː] ! ” [ɪˈdʒækjəleɪtɪd][ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ˈstaːtɪŋ] [bæk] .
“ **Waugh !** ” **ejaculated the Indian , starting back .**
” 沃 ! ” 射精 这 印度 , 开始 后退 .

“哇!”印第安人惊呼一声, 向后退去。

“ [juː; jʊ] [siː] , [hɪr] [ɪz] [əˈhʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [kʌps] .
“ **You see , here is another of the magic cups .**
” 你 看 , 这里 是 其他 的 这 魔法 杯子 .

你看, 这是另一个魔法杯。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hæd; həd] [tuː] [ˈmedsnz] , “ [sed] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ˈdrɔːɪŋ] [ˈslaɪtli] [ɑːn][hɪz; ɪz]
I have long had two medicines , ” said Buffalo Bill , drawing slightly on his
我 有 长的 有 二 药物 , ” 说 水牛 账单 , 绘画 轻微地 在 他的

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

“我一直以来都服用两种药物,”布法罗·比尔说道, 略带想象的语气。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] ['medsnz] .
“ **They are good medicines** .
“ 他们 是 好的 药物 .

“它们是很好的药物。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [em 'i:] [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd] [meɪd] [em 'i:] [sək'sesf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] , [ænd; ənd]
They have brought me good luck and made me successful in the chase , and
他们 有 带来 我 好的 运气 和 制成 我 成功的 在 这 追赶 , 和
[ɪn][wɔːr] .
in war .
在 战争 .

它们给我带来了好运，使我在追逐和战争中都取得了成功。

[ðə; ði] [red] [naɪf] [hæz; həz][noʊ] ['medɪs(ə)n] .
The Red Knife has no medicine .
这 红色的 刀 有 不 药品 .

红刀没有药品。

[wʌt] [wʊd] [hiː; hi][duː][fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What would he do for the possession of this ?
什么 会 他 做 为了 这 拥有 的 这 ?

为了得到它，他会不惜一切代价？

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [held] [aʊt][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['temptɪŋli] .
“ **and the scout held out the compass temptingly** .
“ 和 这 侦察 握住 出去 这 罗盘 诱人地 .

“侦察兵诱惑地举起了指南针。”

[red] [naɪf] [kʊd; kəd] ['berli] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] [naʊ] .
Red Knife could barely restrain himself now .
红色的 刀 可以 仅仅 抑制 他自己 现在 .

红刀现在几乎无法控制自己了。

[hɪz; ɪz] [tʃiːks] ['æktʃuəli] [flʌʃt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['glɪsənd] .
His cheeks actually flushed , and his eyes glistened .
他的 脸颊 实际上 酡 , 和 他的 眼睛 闪闪发光 .

他的双颊泛红，双眼闪闪发光。

“ [ðə; ði] [red] [naɪf] [ɪz][ə; eɪ][mæn] !
“ **The Red Knife is a man !**
“ 这 红色的 刀 是 一个 男人 !

“红刀是个人！ ”

“ [hiː; hi] [kraɪd] .
“ **he cried** .
“ 他 哭 .

他哭着说。

“ [hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] ['medɪs(ə)n] . “
“ **He will fight the Long Hair for the good medicine** . “
“ 他 将要 斗争 这 长的 头发 为了 这 好的 药品 . “

“他将与长发族争夺良药。”

“ [neɪ] .
“ **Nay** .
“ 不 .

“不。”

[ðə; ði] [lɔːŋ] [her] ['kænɔːt] ['bæt(ə)] [æt; ət] [wʌns] [wɪð; wɪθ][hiː; hi] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [fed] .
The Long Hair cannot battle at once with he whom he has fed .
这 长的 头发 不能 战斗 在 一次 和 他 谁 他 有 美联储 .

长发怪兽无法与它所喂养的人同时战斗。

[ðə; ði] [red] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] [ɑ:r; ər] ['brʌðərz] .
" **The Red Knife and the Long Hair are brothers** .

" 这 红色的 刀 和 这 长的 头发 是 兄弟 .

红刀和长发是兄弟。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] [red] ['brʌðər] [ðə; ði]['mædʒɪk][kʌp] ,
" **The Long Hair will give his red brother the magic cup** ,

" 这 长的 头发 将要 给 他的 红色的 兄弟 这 魔法 杯子 ,

长发男孩会把魔法杯给他的红发弟弟。

" [ænd; ənd][hi:; hi] [θrʌst] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ['ɪntu:][ðə; ði] [breɪvz] ['wɪlɪŋ] [hænd] .
" **and he thrust the compass into the brave's willing hand** .

" 和 他 推力 这 罗盘 进入 这 勇敢的 愿意的 手 .

“然后他把指南针塞进了这位勇士欣然接受的手中。

" [ɪn] [rɪ'tʌ:rn] , " ['kɒʊdi] [pər'su:d] , " [red] [naɪf] [wɪl] [teɪk] [-]
" **In return , Cody pursued , Red Knife will take [238]**

" 在 返回 , " 科迪 追击 , " 红色的 刀 将要 拿 [-]

“作为回报,”科迪继续说道, “红刀将接受[238]

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [deθ] ['kɪlɜ:z] ['tretʃəri] ['ɪntu:] [oʊk] ['hɑ:rts] ['vɪlɪdʒ] .
the tale of Death Killer's treachery into Oak Heart's village .

这 故事 的 死亡 杀手的 背信弃义 进入 橡木 心脏的 村庄 .

死神杀手潜入橡树之心村庄的故事。

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[lɔ:ŋ] [her] [wɪl] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] ['tʃi:fs] [breɪvz] ['lə:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][skælp]
Long Hair will show his brother the medicine chief's braves lurking for the scalp

长的 头发 将要 展示 他的 兄弟 这 药品 酋长的 勇士们 潜伏 为了 这 头皮

[ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [her] .
of Long Hair .

的 长的 头发 .

长发将向他的兄弟展示药师首领的勇士们正伺机夺取长发的头皮。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] [teɪl] .
It is a true tale .

" 它 是 一个 真的 故事 .

这是一个真实的故事。

[red] [naɪf] [wɪl] [tel] [oʊk] [hɑ:rt] [hɪm'self] . "
Red Knife will tell Oak Heart himself . "

红色的 刀 将要 告诉 橡木 心 他自己 . "

红刀会亲自告诉橡心。

" [wɔ:] !
" **Waugh !**
" 沃 !

“哇!

[deθ] ['kɪlər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['tʃi:f] , " [sed] [red] [naɪf] ['hezə,teɪtɪŋli] .
Death Killer is a mighty chief , said Red Knife hesitatingly .

死亡 杀手 是 一个 强大的 首席 , " 说 红色的 刀 犹豫地 .

“死亡杀手是一位强大的首领,”红刀犹豫地说。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['medɪs(ə)n] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]['waɪli] [skaʊt] .
" **And this is a mighty medicine , suggested the wily scout** .

" 和 这 是 一个 强大的 药品 , " 建议 这 狡猾的 侦察 .

“这是一种非常有效的药物,”狡猾的侦察兵说道。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ˈroʊz] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt]

The Indian rose up suddenly and thrust the compass into the breast of his shirt .

这 印度 玫瑰 向上 突然 和 推力 这 罗盘 进入 这 胸部 的 他的 衬衫 .

.

.

印度人突然站起身，把指南针插进衬衫胸口。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈeɪdəntli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

He had evidently made up his mind .

他 有 显然 制成 向上 他的 头脑 .

他显然已经下定决心了。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] , " [hiː; hi] [sed] [ˈʃɔːrtli] .

" It is well , " he said shortly .

" 它 是出色地 , " 他 说 不久 .

“很好,”他简短地说。

" [let] [lɔːŋ] [her] [ʃoʊ] [ðɪs] [truːθ] [tuː; tə][em ˈiː] .

" Let Long Hair show this truth to me .

" 让 长的 头发 展示 这 真相 到 我 .

“让长发向我展现这个真理吧。”

" [ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈsevən] .

" CHAPTER XXXVII .

" 章 xxxvii .

“第三十七章

[ðə; ði] [ˈtreɪtər] .

THE TRAITOR .

这 叛徒 .

叛徒。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɪːf] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪnˈkæmpmənt] .

Buffalo Bill was too wise to take Chief too near the Indian encampment .

水牛 账单 曾是 也 明智的 到 拿 首席 也 靠近 这 印度 营地 .

布法罗·比尔很聪明，没有带酋长靠近印第安人的营地。

[ðə; ði] [waɪz] [waɪt] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ɪn][ˈɔːrd(ə)neri] [ɪˈmæːdʒənsɪz] ,

The wise white horse could take care of himself in ordinary emergencies ,

这 明智的 白色的 马 可以 拿 关心 的 他自己 在 普通的 紧急情况 ,

这匹聪明的白马能够应对一般的紧急情况。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈræðər] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,

but he would be rather in the way up in the mountains ,

但 他 会 是 相当 在 这 方式 向上 在 这 山脉 ,

但他会碍事地待在山上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [left] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [wel] - [græst] [ˈvæli] ,

and the scout left him in a well - grassed valley ,

和 这 侦察 左边 他 在 一个 出色地 - 草地 谷 ,

于是侦察兵把他留在了一片长满青草的山谷里。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] [red] [naɪf] [went] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] .

while he and Red Knife went on toward the Indian village .

尽管 他 和 红色的 刀 去 在 朝向 这 印度 村庄 .

他和红刀继续向印第安村庄前进。

[tʃi:f] [oʊk] [hɑ:rt] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [nɑ:t] [ɪ:zi] [ʌv; əv] [ˈæksɪs] [baɪ][ðə; ði]
Chief Oak Heart had established himself in a place not easy of access by the
首席 橡木 心 有 已确立的 他自己 在 一个 地方 不是 简单的 的 使用权 经过 这
[ˈpoʊni][ˈsoʊldʒərz] ,
pony soldiers ,
小马 士兵 ,

橡树心酋长占据了一个骑兵难以到达的地方。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [kən'tempt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] “ [wɔ:k] - [ə; eɪ] - [hi:ps] .
and he had a great contempt for the “ walk - a - heaps .
和 他 有 一个 伟大的 鄙视 为了 这 “ 走 - 一个 - 堆积如山 .
他对“走路的人”非常鄙视。

“ [ðə; ði] [su:] [ɑ:r; ər] [greɪt] [ˈraɪdərz] , [ˈseldəm] [wɔ:kɪŋ] [wer] [ə; eɪ][ˈpoʊni][kæn; kən] [ˈkæri] [ðem; ðəm] ,
” **The Sioux are great riders , seldom walking where a pony can carry them ,**
” 这 苏族 是 伟大的 骑手 , 很少 步行 在哪里 一个 小马 能 携带 他们 ,
“苏族人骑术精湛，能骑小马的地方他们很少步行。”

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kən'temptʃuəs] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [du:][nɑ:t] [ˈlaɪkwaɪz] [raɪd] .
and are contemptuous of all people who do not likewise ride .
和 是 轻蔑的 的 全部 人们 WHO 做 不是 同样地 骑 .
他们鄙视所有不骑马的人。

[red] [naɪf] [hæd; həd][left] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [ə'fʊt] .
Red Knife had left his village afoot .
红色的 刀 有 左边 他的 村庄 步行 .
红刀徒步离开了他的村庄。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][mɑ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hju:'mɪləti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdespəɾət] [streɪts] .
It was a mark of his humility and his desperate straits .
它 曾是 一个 标记 的 他的 谦逊 和 他的 绝望的 海峡 .
这既体现了他的谦逊，也反映了他当时的绝境。

[ðə; ði] [ru:t] [-]
The route [239]
这 路线 [-]
路线[239]

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [wʌz; wəz][soʊ] [rʌf] [ðæt] [ˈpəʊnɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l]
back to the encampment was so rough that ponies would have been of little
后退 到 这 营地 曾是 所以 粗糙的 那 小马 会 有 到过 的 小的
[ju:z][tu:; tə] [ɪ:ðər] [ðə; ði] [red] [mæn][ɔ:r][ðə; ði] [skaʊt] .
use to either the red man or the scout .
使用 到 任何一个 这 红色的 男人 或者 这 侦察 .

返回营地的路途非常崎岖，小马对红人来说也几乎没什么用处，对侦察兵来说更是如此。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [deɪ] [ɪn] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pæs] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði]
They were all day in climbing the mountain and finding a pass through to the
他们 是 全部 天 在 攀登 这 山 和 寻找 一个 经过 通过 到 这
[ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
other side of the ridge .
其他 边 的 这 岭 .

他们花了一整天的时间爬山，寻找通往山脊另一侧的通道。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'baʊt][dɑ:rk][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [wer] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [leɪ] .
They came out about dark in sight of the valley where the village lay .
他们 来了 出去 关于 黑暗的 在 视线 的 这 谷 在哪里 这 村庄 躺 .
天黑时分，他们来到了山谷，看到了村庄所在的位置。

[ɪts] [laɪts] [wɜ:r; wər][ˈvɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .
Its lights were visible to them from the mountainside .
它是 灯 是 可见的 到 他们 从 这 山坡 .
他们从山坡上就能看到它的灯光。

[ðeɪ] [rɪˈtaɪərd][tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ðæt] [red] [naɪf] [nuː] [ʌv; əv] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ðer; ðər] [oʊn]
They retired to a cave that Red Knife knew of , however , and built their own
他们 退休 到 一个 洞穴 那 红色的 刀 知道 的 , 然而 , 和 建造 他们的 自己的
[ˈfaɪər] ,
fire :
火 ,

然而, 他们退到红刀知道的一个山洞里, 并在那里生起了火。

[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
out of sight .
出去 的 视线 .

看不见的地方。

[red] [naɪf] [wʌz; wəz] ['maɪtɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nuː] ['medɪs(ə)n] .
Red Knife was mightily pleased with his new medicine .
红色的 刀 曾是 非常 高兴 和 他的 新的 药品 .

红刀对他的新药非常满意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][get] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)] [ænd; ənd] [foʊ] [ɪts] ['vɜːrtʃʊ] [tuː; tə]
He was eager to get down to his people and show its virtues to
他 曾是 渴望的 到 得到 向下 到 他的 人们 和 展示 它是 美德 到
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

他渴望深入到人民中间, 向他们展示它的优点。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['prəːmɪst] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] .
But he had promised two things to the scout .
但 他 有 承诺 二 事物 到 这 侦察 .

但他曾向球探承诺过两件事。

[wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] [treɪl] [daʊn] ['ɪntuː] [oʊk] ['hɑːrts] [kæmp] ;
One was to point out a secret trail down into Oak Heart's camp ;
— 曾是 到 观点 出去 一个 秘密 踪迹 向下 进入 橡木 心脏的 营 ;

其中一项任务是指出一条通往橡树之心营地的秘密小路;

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə] [spred] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [breɪvz] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv] [deθ] ['kɪlɜːz] ['tretʃəri] —
the other to spread among the braves the fact of Death Killer's treachery —
这 其他 到 传播 之中 这 勇士们 这 事实 的 死亡 杀手的 背信弃义 —
[prəˈvaɪdɪŋ] ['koʊdi] [pruːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sætɪsˈfækt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] .
providing Cody proved to his satisfaction that the medicine chief was treacherous .
提供 科迪 已证实 到 他的 满意 那 这 药品 首席 曾是 奸诈 .

另一项任务是向勇士们传播死亡杀手的背叛事实——前提是科迪能够证明这位药剂师长是叛徒。

[bɪˈfɔːr] ['deɪbreɪk] ['bʌfələʊ] [bɪl] [əˈwʊk] [hɪz; ɪz] [red] ['ælaɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stoʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv]
Before daybreak Buffalo Bill awoke his red ally , and they stole out of the cave
前 拂晓 水牛 账单 醒来 他的 红色的 盟友 , 和 他们 偷窃 出去 的 这 洞穴
[laɪk] ['fædʊz] .
like shadows .
喜欢 阴影 .

天亮之前, 野牛比尔叫醒了他的红衣盟友, 他们像影子一样悄悄溜出了山洞。

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [kɪŋ] [hæd; həd] [mɑːrkt] [wel] [ðə; ði] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [breɪvz] [huː] [wɜːr; wər]
The Border King had marked well the stations of the various braves who were
这 边界 国王 有 标记 出色地 这 车站 的 这 各种各样的 勇士们 WHO 是
[ˈʌndər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʃiːfs] [kənˈtroʊl] .
under the medicine chief's control .
在下面 这 药品 酋长的 控制 .

边境之王已将各勇士在医药首领的指挥下驻扎的地点标记得清清楚楚。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][set][æt; ət][ˈevri] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊt] [maɪt] [hæv; həv]
They were set at every entrance to the valley by which the scout might have
他们是 是 放 在 每一个 入口 到 这 谷 经过 哪个 这 侦察 可能 有
[ˈpenətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
penetrated to the encampment .
渗透 到 这 营地 .

他们被设置在侦察兵可能进入营地的山谷的每个入口处。

[æt; ət] [liːst] , [sʌtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [ˈvɪzɪt] ,
At least , such had been the case upon his previous visit ,
在 至少 , 这样的 有 到过 这 案件 之上 他的 以前的 访问 ,
至少, 在他上次来访时情况就是这样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɔːt] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [bɪˈfɔːr] [ˈspɑːtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈsentənəlz] .
and they were not long at the search before spotting one of these sentinels .
和 他们 是 不是 长的 在 这 搜索 前 发现 一 的 这些 哨兵 .

他们搜寻了一段时间后, 就发现了一名哨兵。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [deθ] [ˈkɪlɜːz] [pərˈtɪkjələr] [frendz] ,
At least , he was one of Death Killer's particular friends ,
在 至少 , 他 曾是 一 的 死亡 杀手的 特别的 朋友们 ,
至少, 他是死神杀手的几个铁哥们儿之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpærəntli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] .
and he was apparently watching a pass through the hills .
和 他 曾是 显然 观看 一个 经过 通过 这 丘陵 .
他当时显然是在观看山间隘口。

[ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd] [red] [naɪf] [əˈprəʊtʃt] [kwɔɪt] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The scout and Red Knife approached quite near to him ,
这 侦察 和 红色的 刀 接近 相当 靠近 到 他 ,
侦察兵和红刀靠近了他很近的地方。

[bʌt; bət][ˈkoʊdi] [wʊd] [nɔːt][let][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsentɪn(ə)] .
but Cody would not let his companion speak to the sentinel .
但 科迪 会 不是 让 他的 伴侣 说话 到 这 哨兵 .
但科迪不让他的同伴和哨兵说话。

“ [weɪt] !
“ **Wait !**
“ 等待 !
“等待!

[let] [juː 'es] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][maɪ] [red] [ˈbrʌðər] , " [hiː; hi]
Let us see if there are more , as I have told my red brother , " he
让 我们 看 如果 那里 是 更多的 , 作为 我 有 讲述 我的 红色的 兄弟 , " 他
[əbˈzɜːrvd] ,
observed ,
观察到 ,

“让我们看看是否还有更多, 就像我告诉我的红毛兄弟那样,”他说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [əˈnʌðər] [-]
and they went on to another [240]
和 他们 去 在 到 其他 [-]

然后他们又去了另一个[240]

[pæθ] .
path .
小路 .

小路。

[ʃər] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər] , [ˈɡrɪmli] [kæmpt] [br'saɪd] [ðə; ði] [wei] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] [breɪv] ,
Sure enough , there , grimly camped beside the way , was a second brave ,
当然 足够的 , 那里 , 阴沉地 露营 旁 这 方式 , 曾是 一个 第二 勇敢的 ,
果然, 在路边, 第二个勇敢的人正神情肃穆地扎营着。

[ˈlaɪkwəɪz] [wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [ə'soʊsiərtɪd] [mɔːr] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ] [bɔɪd] ['benɪt] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
likewise one of those who associated more closely with Boyd Bennett , the renegade .
同样地 一 的 那些 WHO 联系 更多的 密切 和 博伊德 贝内特 , 这 叛逆者 .
同样, 他也是与叛逆者博伊德·贝内特关系更密切的人之一。

[ə'gen] [ðeɪ] [went] [ɑːn] , [ˈɡoʊɪŋ] ['kɔːʃəslɪ] [naʊ] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['sʌnrʌɪz] , [ænd; ənd]
Again they went on , going cautiously now , for it was past sunrise , and
再次 他们 去 在 , 去 谨慎地 现在 , 为了 它 曾是 过去的 日出 , 和
[faʊnd] [ə; eɪ][θɜːrd] ['wa:tʃmən] .
found a third watchman .
成立 一个 第三 守望者 .
他们继续前行, 这次走得格外小心, 因为天已经亮了, 他们找到了第三名守夜人。

[ðiːz] ['pleɪnli] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sentənəlz] [pleɪst] [tuː; tə] [gɑːrd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði][kæmp] [ɪt'self] .
These plainly were not sentinels placed to guard particularly the camp itself .
这些 显然 是 不是 哨兵 放置 到 警卫 特别 这 营 本身 .
显然, 这些哨兵并非专门用来守卫营地的。

[ðʊʊz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['nɪrər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Those were much nearer the village .
那些 是 很多 更近 这 村庄 .
那些地方离村庄近得多。

[ðiːz] [red] [men][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] ['ðʌsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['pɜːrpəs] .
These red men were stationed thusly for a particular purpose .
这些 红色的 男人 是 驻 因此 为了 一个 特别的 目的 .
这些红衣士兵驻扎于此是有特定目的的。

“ [ɪz][maɪ] [red] ['brʌðər] ['sætɪsfɑɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [spoʊk] [ˈtruːli] ?
“ **Is my red brother satisfied that the Long Hair spoke truly ?**
” 是 我的 红色的 兄弟 使满意 那 这 长的 头发 辐 真的 ?
“我的红发兄弟是否满意长发说的是真话? ”

“ [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] .
“ **asked the scout of the young brave .**
” 问 这 侦察 的 这 年轻的 勇敢的 .
“侦察兵问这位年轻勇敢的人。”

“ [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ɪz][ʌv; əv][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tʌŋ] .
“ **Pa - e - has - ka is of single tongue .**
” 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 是 的 单身的 舌头 .
“Pa-e-has-ka 是单舌的。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][laɪ] .
He does not lie .
他 做 不是 说谎 .
他不会说谎。

[bʌt; bət] [red] [naɪf] [wɪl] [fɜːrst][goʊ][tuː; tə] [tʃiːf] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] , [baɪ][hɪz; ɪz]
But Red Knife will first go to Chief Oak Heart and ask him if , by his
但 红色的 刀 将要 第一的 去 到 首席 橡木 心 和 问 他 如果 , 经过 他的
[ɪn'strʌk(ə)n] ,
instruction ,
操作说明 ,
但红刀首先要去见橡心酋长, 问问他是否按照他的指示,

[ði:z] [men][wɜ:r; wəɹ][sent][tu:; tə][ba:r][ðə; ði] [wei][tu:; tə][ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [su:] .
these men were sent to bar the way to the lodges of the Sioux .
这些 男人 是 发送 到 酒吧 这 方式 到 这 旅馆 的 这 苏族 .

这些人被派去阻挡苏族人的营地。

[ɪf][ðə; ði][greɪt] [tʃi:f] [noʊz] [nɔ:t] [ʌv; əv][aɪˈti:] , [ðen] [mʌst; məst] [deθ] [ˈkɪləɹ] [ɪkˈspleɪn] . “
If the great chief knows naught of it , then must Death Killer explain .”
如果 这 伟大的 首席 知道 零 的 它 , 然后 必须 死亡 杀手 解释 . ”

如果大酋长对此一无所知，那么就必须由死神杀手来解释。

“ [tel] [oʊk] [ha:rt][tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ði:z] [gɑ:rdz] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [her] [wɪl] [əˈpɪr] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm]
“ **Tell Oak Heart to remove these guards and Long Hair will appear before him**
” 告诉 橡木 心 到 消除 这些 守卫 和 长的 头发 将要 出现 前 他
[æz; əz][hi:; hi] [ˈpra:mɪst] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] ,
as he promised the White Antelope ,
作为 他 承诺 这 白色的 羚羊 ,

“告诉橡心，让他撤走这些守卫，长发就会像他向白羚羊承诺的那样出现在他面前。”

” [sed] [ˈkoʊdi] [ˈsɪriəsli] .
“ **said Cody seriously .**
” 说 科迪 严重地 .

“科迪严肃地说。”

[red] [naɪf] [ˈsɔ:ləmli] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Red Knife solemnly shook hands with him .
红色的 刀 庄严地 摇晃 双手 和 他 .

红刀郑重地与他握了握手。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [hæd; həd] , [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [kənˈfe(ə)n] , [kɪld] [dɪk] [ˈdænfəθ] ,
Although the young brave had , by his own confession , killed Dick Danforth ,
虽然 这 年轻的 勇敢的 有 , 经过 他的 自己的 忏悔 , 被杀 迪克 丹福斯 ,

虽然这位年轻的勇士亲口承认杀死了迪克·丹福斯，

[ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
the scout had been forced to make use of him .
这 侦察 有 到过 强制 到 制作 使用 的 他 .

侦察兵被迫利用了他。

[naʊ] [hi:; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [ˈwɔ:rnɪŋ] :
Now he gave him a word of warning :
现在 他 给予 他 一个 单词 的 警告 :

现在他给了他一句警告：

“ [ɔ:lˈðoʊ] [red] [naɪf] [ɪz] [naʊ] [lɔ:ŋ] [ˈhɛrz] [frend] ,
“ **Although Red Knife is now Long Hair's friend ,**
” 虽然 红色的 刀 是 现在 长的 头发的 朋友 ,

“虽然红刀现在是长发的朋友，

[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [her] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [strɔ:ŋ] [ˈmedɪs(ə)n] [ðæt] [red] [naɪf]
and Long Hair has given him of his own strong medicine that Red Knife
和 长的 头发 有 给定 他 的 他的 自己的 强的 药品 那 红色的 刀

[maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][mæn] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] ,
might be a man among his people ,
可能 是 一个 男人 之中 他的 人们 ,

长发给了他一些强效的药，希望红刀能成为他族人中的一员。

[ðer; ðəɹ][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][fju:d] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
there is still a feud between them .
那里 是 仍然 一个 世仇 之间 他们 .

他们之间仍然存在宿怨。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [red] [naɪfs] [hænd] [ðæt] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪt] [tʃi:f] , [hu:m] [lɔ:n] [her] [lʌvd] .
It was Red Knife's hand that killed the young white chief , whom Long Hair loved .
它 曾是 红色的 刀的 手 那 被杀 这 年轻的 白色的 首席 , 谁 长的 头发 喜爱 .
杀死那位年轻白人酋长的是红刀, 而长发深爱着他。

[wen] [nekst][wi:; wi] [mi:t] [let] [red] [naɪf] [bi'wer] . " [-]
When next we meet let Red Knife beware . " [241]
什么时候 下一个 我们 见面 让 红色的 刀 提防 . " [-]
下次见面时, 红刀要当心。"[241]

" [aɪˈti:] [ɪz] [dʒʌst] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sɔ:ləmli] .
" It is just , " admitted the Indian solemnly .
" 它 是 只是 , " 承认 这 印度 庄严地 .
"这很公正,"印度人郑重地承认道。

" [let] [ju: 'es] [goʊ] .
" Let us go .
" 让 我们 去 .
"放我们走。"

" [hi:; hi] [led] ['koʊdi] [ðen] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [pæθ] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)] [ðə; ði] [skaʊt] [tu:; tə] [pæs] [ɔ:l] .
" He led Cody then to the hidden path which would enable the scout to pass all
" 他 引领 科迪 然后 到 这 隐 小路 哪个 会 使能够 这 侦察 到 经过 全部
[ʌv; əv] [deθ] ['kɪlɜ:z] ['sentənəlz] [ænd; ənd] ,
of Death Killer's sentinels and ,
的 死亡 杀手的 哨兵 和 ,
然后他带领科迪来到一条隐蔽的小路, 这条小路可以让侦察兵越过死亡杀手的所有哨兵,

[ɪn'di:d] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
indeed , most of the guards of the village ,
的确 , 最多 的 这 守卫 的 这 村庄 ,
事实上, 村里的大部分守卫,

[ænd; ənd] [soʊ] [raɪd] ['ɔ:lmoʊst] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ɪt'self] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [si:n] .
and so ride almost into the encampment itself without being seen .
和 所以 骑 几乎 进入 这 营地 本身 没有 存在 已见 .
于是, 他们几乎骑马进入了营地内部而没有被发现。

[ðen] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:rd] ['fɜ:rðər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] ['fa:ðəz]
Then , without a word further , the young brave turned his face toward his father's
然后 , 没有 一个 单词 更远 , 这 年轻的 勇敢的 转向 他的 脸 朝向 他的 父亲的
[lɑ:dʒ] .
lodge .
小屋 .

然后, 这位年轻的勇士一言不发, 转身面向他父亲的小屋。
[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [smoʊkt] [hɪz; ɪz] [paɪp] [waɪl] [hi:; hi] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:n] [ðə; ði] [treɪl]
Buffalo Bill sat down and smoked his pipe while he watched him along the trail
水牛 账单 卫星 向下 和 熏制 他的 管道 尽管 他 观看 他 沿着 这 踪迹

[ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .
into the valley .
进入 这 谷 .
布法罗·比尔坐下来, 一边抽着烟斗, 一边看着他沿着小路走向山谷。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [wɑ:tʃ] [red] [naɪf] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:n] ['dɪstəns] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [aʊt]
He could watch Red Knife for a long distance before the young man came out
他 可以 手表 红色的 刀 为了 一个 长的 距离 前 这 年轻的 男人 来了 出去
[ə'pɑ:n][ðə; ði] [bʌf] [wɪtʃ] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] ['væli] [wer] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [leɪ] .
upon the bluff which overlooked the valley where the encampment lay .
之上 这 虚张声势 哪个 被忽视的 这 谷 在哪里 这 营地 躺 .
他远远地就能看到红刀, 直到这个年轻人走到俯瞰山谷的悬崖上, 那里就是营地所在的地方。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][biː; bi] [si:n] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
Until that time he could not be seen from below .
直到 那 时间 他 可以 不是 是 已见 从 以下 .

在此之前，从下方是看不到他的。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [nɪr] [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [red] [naɪf]
Suddenly Buffalo Bill saw a figure among the rocks near the path which Red Knife
突然 水牛 账单 锯 一个 数字 之中 这 岩石 靠近 这 小路 哪个 红色的 刀
[wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊɪŋ] .
was following .
曾是 下列的 .

突然，布法罗比尔看到红刀所走的小路附近的岩石间有一个身影。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈɪndiən] ,
It was of another Indian ,
它 曾是 的 其他 印度 ,

那是另一位印度人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [siː] [ðə; ði] [ˈmænz] [feɪs] — [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but the scout could not see the man's face — not even with the aid of his
但 这 侦察 可以 不是 看 这 男人的 脸 — 不是 甚至 和 这 援助 的 他的
[fi:ld] - [ˈglæsɪz] .
field - glasses .
场地 - 眼镜 .

但侦察兵即使借助望远镜也看不到那人的脸。

[red] [naɪf] [siːmd] [ˈtəʊtəli] [ʌnˈkɑ:njəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðəz] [ˈprez(ə)ns] [ʌn'tɪl] [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði]
Red Knife seemed totally unconscious of the other's presence until suddenly the
红色的 刀 似乎 完全 无意识 的 这 其他的 在场 直到 突然 这
[ˈstreɪndʒər] [li:pt] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pæθ] .
stranger leaped before him and stood in his path .
陌生人 跳跃 前 他 和 站立 在 他的 小路 .

红刀似乎完全没有意识到对方的存在，直到陌生人突然跳到他面前，挡住了他的去路。

“ [hə'loʊ] ! ” [ˈmʌtəd] [ˈkoʊdi] .
“ **Hello ! ” muttered Cody .**
“ 你好 ! ” 低声说道 科迪 .

“你好！”科迪低声说道。

“ [wɒts] [ɔ:l] [ðɪs] ?
“ **What's all this ?**
“ 是什么 全部 这 ?

“这都是什么？”

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈred,skɪnz] [kənˈvəːst] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
“ **It was evident that the two redskins conversed excitedly .**
“ 它 曾是 明显 那 这 二 红皮队 交谈 兴奋地 .

“很明显，这两个红皮人兴奋地交谈着。”

[wʌt] [ðeɪ] [sed] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ges] .
What they said , of course , the scout could not even guess .
什么 他们 说 , 的 课程 , 这 侦察 可以 不是 甚至 猜测 .

当然，侦察兵根本猜不到他们说了什么。

[ˈɪndiəns] [ɑ:r; ər][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][soʊ][self] - [rɪˈprest] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [dʒʌdʒ] [æt; ət] [ðɪs]
Indians are usually so self - repressed that the scout could not judge at this
印度人 是 通常 所以 自己 - 压抑 那 这 侦察 可以 不是 法官 在 这
[ˈdɪstəns] [ˈweðər] [ðeɪ] [spʊk] [ˈæŋɡrəli][ɔ:r][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈplez(ə)nt] [wei] [təˈgeðər] .
distance whether they spoke angrily or in the most pleasant way together .
距离 无论 他们 辐 愤怒地 或者 在 这 最多 令人愉快的 方式 一起 .

印第安人通常非常内敛，以至于侦察兵无法从这个距离判断他们交谈时是在生气还是在友好地交谈。

[aɪˈti:] [si:md] , [haʊˈevər] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈredskin] [traɪd] [tu:; tə] [ʒ:rdʒ] [red] [naɪf] [tu:; tə]
It seemed , however , as though the strange redskin tried to urge Red Knife to
它 似乎 , 然而 , 作为 尽管 这 奇怪的 红皮人 尝试 到 敦促 红色的 刀 到
[wert] ,
wait ,
等待 ,

然而，那个奇怪的红皮肤人似乎想劝红刀等一下。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [goʊ] [ɑ:n] [daʊn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈvæli] .
but the young brave was determined to go on down into the valley .
但 这 年轻的 勇敢的 曾是 决定 到 去 在 向下 进入 这 谷 .

但这位年轻的勇士决心继续下到山谷里去。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [si:md] [ˈɔ:lmoʊst] [tu:; tə] [breɪk] [əˈwei] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ɑ:n]
At last he seemed almost to break away from the other and push on
在 最后的 他 似乎 几乎 到 休息 离开 从 这 其他 和 推 在
[tɔ:rd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌf] .
toward the edge of the bluff .
朝向 这 边缘 的 这 虚张声势 .

最后，他似乎几乎要摆脱另一个人，朝着悬崖边缘走去。

[ˈkoʊdi] [nu:] [-]
Cody knew [242]
科迪 知道 [-]

科迪知道[242]

[ðæt] [ˈni:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæktər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdra:mə] [bɪˈloʊ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
that neither of the actors in the drama below could be seen from the village .
那 两者都不 的 这 演员 在 这 戏剧 以下 可以 是 已见 从 这 村庄 .

从村子里根本看不到下面这出戏里的两位演员。

[red] [naɪf] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [əˈkɒst] [hɪm; ɪm] .
Red Knife was determined , and left the one who had accosted him .
红色的 刀 曾是 决定 , 和 左边 这 一 WHO 有 被骚扰 他 .

红刀下定决心，离开了纠缠他的人。

[ðə; ði] [ˈlætər] [fræŋk] [bæk] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
The latter shrank back and watched him for a moment .
这 后者 缩小 后退 和 观看 他 为了 一个 片刻 .

后者后退一步，看了他一会儿。

[ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkoʊdi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈgæðər] [hɪmˈself] , [dʒɜ:rk] [ðə; ði] [ˈtɑ:məhɔ:k] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [belt] ,
Then suddenly Cody saw him gather himself , jerk the tomahawk from his belt ,
然后 突然 科迪 锯 他 收集 他自己 , 混蛋 这 钺 从 他的 腰带 ,

然后科迪突然看到他定了定神，猛地从腰带上拔出战斧。

[ænd; ənd] [swɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] !
and swing the weapon high in the air !
和 摇摆 这 武器 高的 在 这 空气 !

将武器高高挥向空中！

[ˈkoʊdi] [kɔ:t] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [dɪd] [li:p] [ʌp] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfeɪt(ə)l] [bləʊ]
Cody caught himself from crying out , but he did leap up as the fatal blow
科迪 捕捉 他自己 从 哭泣 出去 , 但 他 做过 飞跃 向上 作为 这 致命的 吹
[fel] .
fell .
跌倒 .

科迪强忍住没叫出声，但致命一击落下时，他还是跳了起来。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈɪndiən] [kæst] [hɪm'self] [ə'pɑ:n] [red] [naɪfs] [bæk] [ænd; ənd] [kloʊv] [ðə; ði] [ʌn'kɑ:njəs] [red]
The strange Indian cast himself upon Red Knife's back and clove the unconscious red
这 奇怪的 印度 投掷 他自己 之上 红色的 刀的 后退 和 丁香 这 无意识 红色的
[ˈmænz] [skʌl] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈmɑ:ti] [blɒʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhætʃɪt] .
man's skull with a mighty blow of the hatchet .
男人的 颅骨 和 一个 强大的 吹 的 这 斧头 .

那个奇怪的印第安人扑到红刀的背上，用斧头猛击昏迷不醒的红刀的头骨。

[red] [naɪf] [went] [daʊn] [ɪn][ə; ei] [hi:p] !
Red Knife went down in a heap !
红色的 刀 去 向下 在 一个 堆 !

红刀队彻底垮台了！

[ˈkoʊdi] [pʊld] [hɪm'self] [tə'geðər] [ænd; ənd] , [θru:] [ðə; ði] [glæs] , [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [stu:p]
Cody pulled himself together and , through the glass , watched the traitor stoop
科迪 拉 他自己 一起 和 , 通过 这 玻璃 , 观看 这 叛徒 哈腰
[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfɔ:lən] [mæn] ,
over the fallen man ,
超过 这 倒下 男人 ,

科迪振作起来，透过玻璃看着叛徒俯身靠近倒地的人。

[stri:p] [ðə; ði] [skælp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [da:rt] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] .
strip the scalp from his head , and then dart away among the rocks .
条 这 头皮 从 他的 头 , 和 然后 镖 离开 之中 这 岩石 .
剥下他的头皮，然后迅速躲进岩石缝隙中逃走。

[sti:pt] [ɪn] [ɡɪlt] [æz; əz] [hi;; hi] [wʌz; wəz] ,
Steeped in guilt as he was ,
浸泡 在 有罪 作为 他 曾是 ,

尽管他内心充满愧疚，

[ðə; ði] [skaʊt] [nu:] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [wʊd] [nɑ:t] [rɪ'meɪn] [nɪr] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'troʊjəs] [ækt] .
the scout knew the villain would not remain near the scene of his atrocious act .
这 侦察 知道 这 恶棍 会 不是 保持 靠近 这 场景 的 他的 极其恶劣 行为 .
侦察兵知道，作恶者不会留在他犯下滔天罪行的现场附近。

[ˈðerfɔ:r] [hi;; hi] [ˈrɪskt] [ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði] [pleɪs] [hɪm'self] .
Therefore he risked going down to the place himself .
所以 他 冒险 去 向下 到 这 地方 他自己 .

因此，他冒险亲自前往那里。

[pʊr] [red] [naɪf] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] .
Poor Red Knife was truly disposed of .
贫穷的 红色的 刀 曾是 真的 处置 的 .

可怜的红刀真的被处理掉了。

[ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ˈɪnstəntli] .
The hatchet had killed him instantly .
这 斧头 有 被杀 他 即刻 .

斧头瞬间夺去了他的生命。

[ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈhoʊps] [ˈkoʊdi] [hæd; həd] [beɪst] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈdɪsɪpeɪtɪd]
And all the hopes Cody had based upon his good offices were dissipated
和 全部 这 希望 科迪 有 基于 之上 他的 好的 办公室 是 消散
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .

科迪依靠自己的斡旋所抱有的所有希望，瞬间破灭了。

[ðə; ði] [skaʊt] [stʊd] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈkɒmjʊ:nd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
The scout stood there for some time and communed with himself .
这 侦察 站立 那里 为了 一些 时间 和 公有的 和 他自己 .

侦察兵站在那里，沉思了一会儿。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪsk] ['ɡoʊɪŋ] [ɑːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [naʊ] ?
Should he risk going on into the village now ?
应该 他 风险 去 在 进入 这 村庄 现在 ?

他现在应该冒险进入村庄吗？

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'weɪt] [sʌm; səm] ['feɪvərəbl] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ˌʌndə'maɪnɪŋ] [bɔɪd] ['benəts] ['paʊər]
Or should he await some favorable opportunity of undermining Boyd Bennett's power
或者 应该 他 等待 一些 有利 机会 的 破坏 博伊德 贝内特 力量
[bɪ'fɔːr] ['pʊtɪŋ] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bændɪts] [ɡræsp] ? [-]
before putting himself within the bandit's grasp ? [243]
前 推杆 他自己 之内 这 强盗的 抓牢 ? [-]

或者他应该等待一个有利的机会来削弱博伊德·贝内特的权力，然后再让自己落入强盗的掌控之中？ [243]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈert] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

[waɪt] ['æntɪˌloʊps] ['perəl] .
WHITE ANTELOPE'S PERIL .
白色的 羚羊的 危险 .

白羚羊的危机。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ,
There was much disturbance in the encampment about this time ,
那里 曾是 很多 干扰 在 这 营地 关于 这 时间 ,
[-]
当时营地里一片混乱。

[æz; əz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [siːn] [wen] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːbzɜː'veɪʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [piːks]
as Buffalo Bill had seen when making his observations from the high peaks
作为 水牛 账单 有 已见 什么时候 制作 他的 观察 从 这 高的 高峰
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['væli] .
about the valley .
关于 这 谷 .

正如布法罗·比尔从高山之巅俯瞰山谷时所看到的那样。

[ðə; ði] ['ɪndiəns] [ræn] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [laɪk] [ænts] , [ænd; ənd] [rʌnəːz] ['friːkwəntli] [went] [aʊt] ,
The Indians ran to and fro like ants , and runners frequently went out ,
这 印度人 跑 到 和 弗 喜欢 蚂蚁 , 和 跑步者 频繁地 去 出去 ,
[-]
印第安人像蚂蚁一样来回奔跑，经常有信使出去传递信息。

[ɔːr] [keɪm] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [roʊdz] .
or came in by the northern roads .
或者 来了 在 经过 这 北方 道路 .

或者从北部的道路进来。

[ðɪs] [ment] ['fɔːrli] [ðæt] [oʊk] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [kə'mjuːnɪkertɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃiːfs] , [ænd; ənd]
This meant surely that Oak Heart was communicating with the other chiefs , and
这 意思是 一定 那 橡木 心 曾是 沟通 和 这 其他 酋长们 , 和
[ðə; ði] [skaʊt] [fɪrd] [ðæt] ,
the scout feared that ,
这 侦察 害怕 那 ,

这无疑意味着橡心酋长正在与其他酋长联络，而侦察兵担心的是，

[stɜːrd] [ʌp] [baɪ] [bɔɪd] ['benɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [tʃiːf] ,
stirred up by Boyd Bennett in his character of medicine chief ,
搅拌 向上 经过 博伊德 贝内特 在 他的 特点 的 药品 首席 ,

博伊德·贝内特在剧中饰演的医务主任一角激起了人们的情绪。

[ðə; ði] [suː] ['liːdər] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'hʌðər] [ə'tæk] [laɪk] [ðæt] [ɑːn] [fɔːrt] [æd'væns] .
the Sioux leader was preparing for another attack like that on Fort Advance .
这 苏族 领导者 曾是 准备 为了 其他 攻击 喜欢 那 在 堡 进步 .

苏族首领正准备对前进堡发动类似那样的另一次进攻。

[ˈru:məz] [ræn] [raɪf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblu:koʊts] ,
Rumors ran rife among the Indians regarding the movements of the bluecoats ,
谣言 跑 普遍存在 之中 这 印度人 关于 这 移动 的 这 蓝衣军人 ,
关于蓝衣士兵动向的谣言在印第安人中四处流传。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ded] [waɪts] [ˈæftər]
and the numbers of them who had come to bury the dead whites after
和 这 数字 的 他们 WHO 有 来 到 埋葬 这 死的 白人 后
[ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [ˈæmbʊʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [oʊk] [hɑ:rt] [hɪmˈself] [hæd; həd][ˈteɪkən][pɑ:rt] .
the recent ambush in which Oak Heart himself had taken part .
这 最近的 伏击 在 哪个 橡木 心 他自己 有 已采取 部分 .
以及前来埋葬在最近一次伏击中丧生的白人的人数，那次伏击中橡树之心本人也参与其中。

[ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] , [brɪˈli:vɪŋ] [ðæt] [lu:ˈtenənt] [ˈdænfəθ] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz]
The old chief , believing that Lieutenant Danforth was coming to attack his
这 老的 首席 , 相信 那 中尉 丹福斯 曾是 未来 到 攻击 他的
[ɪnˈkæmpmənt] ,
encampment ,
营地 ,
老酋长认为丹福斯中尉要来袭击他的营地，

[hæd; həd][ˈteɪkən][pɑ:rt][ɪn] [ðɪs] [ˈsæŋɡwɪnerɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [hɪmˈself] .
had taken part in this sanguinary struggle himself .
有 已采取 部分 在 这 血腥 斗争 他自己 .
他本人也曾参与过这场血腥的斗争。

[naʊ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈwɒrɪrz] [brɔ:t] [streɪndʒ] [ˈru:məz] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Now certain warriors brought strange rumors into the village .
现在 肯定 战士 带来 奇怪的 谣言 进入 这 村庄 .
现在，一些武士把奇怪的谣言带进了村子。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [pæθ] , [tu:] .
It was said that Pa - e - has - ka was on the war - path , too .
它 曾是 说 那 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 曾是 在 这 战争 - 小路 , 也 .
据说帕哈斯卡也走上了征途。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [waɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
And that he was leading the whites to the encampment .
和 那 他 曾是 领导 这 白人 到 这 营地 .
他正带领白人前往营地。

[soʊ] [spoʊk] [ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈmedɪs(ə)n] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ,
So spoke the Death Killer , the white medicine chief of the Sioux ,
所以 辐 这 死亡 杀手 , 这 白色的 药品 首席 的 这 苏族 ,
这是苏族白人巫医“死亡杀手”说的话。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈgeɪnɪŋ] [ɡreɪt] [ˈɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
who was gaining great influence with the young men of the tribe .
WHO 曾是 获得 伟大的 影响 和 这 年轻的 男人 的 这 部落 .
他在部落的年轻人中越来越有影响力。

“ [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:][ɪz][maɪ][foʊ] , ” [hi:; hi] [sed] [ˈbɪtərli] , “ [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:t] [tu:; tə]
“ **Pa - e - has - ka is my foe , ” he said bitterly , “ and I sought to**
“ 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 是 我的 敌人 , ” 他 说 苦涩地 , ” 和 我 寻求 到
[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈkæptɪv] [hɪr] ,
bring him captive here ,
带来 他 俘虏 这里 ,
“帕哈斯卡是我的敌人，”他痛苦地说，“我曾试图把他俘虏到这里。”

[ɔ:r][tu:; tə] [sleɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [fri:d] [hɪm; ɪm] ,
or to slay him with his friend ; but the White Antelope freed him ,
或者 到 杀戮 他 和 他的 朋友 ; 但 这 白色的 羚羊 自由 他 ,
或者与他的朋友一起杀死他；但白羚羊救了他。

[ænd; ənd][sent][him; ɪm][bæk][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ˈkæri] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈwɔːrniŋ] .
and sent him back to his people to carry Oak Heart's warning .
和 发送 他 后退 到 他的 人们 到 携带 橡木 心脏的 警告 .

然后派他回到他的族人那里，传达橡树之心的警告。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ?
What has been done ?
什么 有 到过 完毕 ?

已经采取了哪些措施？

[duː][nɑːt][ðə; ði] [waɪt] [men] [kʌm] [ɪn] [fɔːrs] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈkʌntri] ? [-]
Do not the white men come in force into the Indian country ? [244]
做 不是 这 白色的 男人 来 在 力量 进入 这 印度 国家 ? [-]

白人难道不会大举进入印第安人的领地吗？[244]

[ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [tʒːrɪnd] [ə; eɪ] [ˈpænθər] [luːs] [əˈpɑːn][ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv][maɪ] [red] [ˈbrʌðərz] .
“ The White Antelope turned a panther loose upon the trail of my red brothers .
” 这 白色的 羚羊 转向 一个 豹 松动的 之上 这 踪迹 的 我的 红色的 兄弟 .

“白羚羊放出了一只美洲豹，追赶我的红羚羊兄弟们。”

[ænd; ənd][hiː; hi][tuːld][hɜːr; hər] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [rɪˈtʒːrɪn][ænd; ənd] [kʌm] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [əˈɡen] [ˈɪntuː]
And he told her that he would return and come a prisoner again into
和 他 讲述 她 那 他 会 返回 和 来 一个 囚犯 再次 进入

[oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Oak Heart's village ,
橡木 心脏的 村庄 ,

他告诉她，他会回来，再次以囚犯的身份来到橡树之心村。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] .
and to his lodge .
和 到 他的 小屋 .

并前往他的小屋。

[hæz; həz][hiː; hi] [kʌm] ? "
Has he come ? "
有 他 来 ? "

他来了吗？

" [noʊ] ! " [ˈænsər] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] .
“ No ! ” answered many voices .
” 不 ! ” 回答 许多 声音 .

“不！”许多人异口同声地回答。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɔːrɪz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [tel] [haʊ] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][hæz; həz] [kɪld]
“ But the warriors come in and tell how Pa - e - has - ka has killed
” 但 这 战士 来 在 和 告诉 如何 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 有 被杀

[ðər; ðər] [ˈkɒmreɪdʒ] , [skælp] [ðər; ðər] [ˈbrʌðərz] ,
their comrades , scalped their brothers ,
他们的 同志们 , 被剥头皮 他们的 兄弟 ,

“但是战士们进来后会讲述帕哈斯卡是如何杀害他们的战友，如何剥下他们兄弟的头皮的，

[ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [skwɔːz] .
and laughed at them for squaws .
和 笑了 在 他们 为了 印第安女人 .

他们嘲笑她们是印第安女人。

[wɪl] [ðə; ði] [suː] [breɪvz] [let][ðə; ði] [ˈpeɪlfers] [dɔːg][lɔːŋgər] [kɪk] [dɜːrt][ɪn][ðər; ðər][ˈfeɪsɪz] ?
Will the Sioux braves let the paleface dog longer kick dirt in their faces ?
将要 这 苏族 勇士们 让 这 苍白脸 狗 更长 踢 污垢 在 他们的 面孔 ?

苏族勇士们还会让白人恶犬继续朝他们脸上扬尘吗？

[ɪz][hi:; hi][nɑ:t] [naʊ] [nɪr] [ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [jet] [noʊ] [ˈwɔ:riər] [brɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][skælp] ,
Is he not now near their village , and yet no warrior brings in his scalp ,
是 他 不是 现在 靠近 他们的 村庄 , 和 然而 不 战士 带来 在 他的 头皮 ,
他现在不是就在他们村子附近吗? 可是却没有一个战士带回他的头皮。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] ?
because he is under the protection of the White Antelope ?
因为 他 是 在下面 这 保护 的 这 白色的 羚羊 ?
因为他受到白羚羊的保护?

“ [ə; eɪ] [ˈmɜ:rmər] [əˈrouz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [men] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ˈsɜ:rk(ə)l] .
” **A murmur arose from the old men about the council circle .**
” 一个 低语 出现 从 这 老的 男人 关于 这 理事会 圆圈 .
“议事圈周围的老人们低声议论起来。”

“ [let] [maɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [breɪvz] [si:k] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
” **Let my medicine braves seek his trail and bring him alive into the presence**
” 让 我的 药品 勇士们 寻找 他的 踪迹 和 带来 他 活 进入 这 在场
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] ,
of the great chief ,
的 这 伟大的 首席 ,
“让我的医者勇士们找到他的踪迹, 把他活着带到伟大的酋长面前。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ˈkɪlər] [wɪl] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ði] [pɑ:] - [i:] - [hæz; həz] - [kɑ:] [wɪl] [wi:p]
and the Death Killer will show him how the Pa - e - has - ka will weep
和 这 死亡 杀手 将要 展示 他 如何 这 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 将要 哭泣
[laɪk] [ə; eɪ] [skwɔ:] [wen] [hi:; hi][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] - [steɪk] .
like a squaw when he is bound to the torture - stake .
喜欢 一个 印第安女人什么时候 他 是 边界 到 这 酷刑 - 赌注 .
而死神杀手将向他展示, 当他被绑在刑柱上时, 帕哈斯卡会像印第安女人一样哭泣。

“ [ðɪs] [spi:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [tu:; tə] [ˈfrenzi] .
” **This speech of the renegade excited the Indians to frenzy .**
” 这 演讲 的 这 叛逆者 兴奋的 这 印度人 到 狂热 .
“这位叛徒的演讲激起了印第安人的狂热。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] [ˈeni] [ˌpɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] .
There was no longer any possibility of restraining the young men .
那里 曾是 不 更长 任何 可能性 的 限制 这 年轻的 男人 .
已经没有任何办法可以约束这些年轻人了。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔ:rɪz] [tʊk] [ðə; ði] [treɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈvaʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
A hundred warriors took the trail with the avowed intention of bringing in the
一个 百 战士 采取 这 踪迹 和 这 公开承认 意图 的 带来 在 这
[b:ŋ] [her] .
Long Hair .
长的 头发 .
一百名勇士踏上了征程, 他们决心要抓捕长发族。

[wen] [red] [naɪf] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [blʌf] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][kæmp][ðer; ðər][wʌz; wəz]
When Red Knife was found dead upon the bluff overlooking the camp there was
什么时候红色的 刀 曾是 成立 死的 之上 这 虚张声势 俯瞰 这 营 那里 曾是
[kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈwʌndər] [ɪkˈsprest] .
considerable wonder expressed .
大量 想知道 表达 .
当人们发现红刀死在俯瞰营地的悬崖上时, 都感到非常惊讶。

[ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈsaɪən][ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [ˈfæməli][hæd; həd] [b:st] [kæst] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tru:] ,
The unfortunate scion of the Crow family had lost caste , it was true ,
这 不幸 继承人 的 这 乌鸦 家庭 有 丢失的 种姓 , 它 曾是 真的 ,
克劳家族那位不幸的后裔确实失去了阶级地位。

[bʌt; bət] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [sə'pɒʊzɪdli] ['ləːkɪŋ] [waɪt] [mæn] — [ðə; ði]
but why he should have been killed by the supposedly lurking white man — the
但 为什么 他 应该 有 到过 被杀 经过 这 据说 潜伏 白色的 男人 — 这
[red] [naɪf] [hæd; həd] [ɡɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ˈʌn'ɑːrmd] — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['red,skɪnz] [ðəm'selvz]
Red Knife had gone from the camp unarmed — even the redskins themselves
红色的 刀 有 已消失 从 这 营 徒手 — 甚至 这 红皮队 他们自己
[kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
could not understand .
可以 不是 理解 .

但是，为什么他会被那个据称潜伏的白人杀死——红刀离开营地时并没有携带武器——即使是印第安人自己也无法理解。

[æz; əz][ðə; ði] ['məːdəz] [ɪn'kriːst] ['benɪt] [ɡruː] ['lɑʊdər] [ɪn][hɪz; ɪz] [əbdʒəˈgeɪʃən] [ə'genst] [lɔːŋ] [her] .
As the murders increased Bennett grew louder in his objurgations against Long Hair .
作为 这 谋杀案 增加 贝内特 生长 更大声 在 他的 谴责 反对 长的 头发 .
随着谋杀案的增多，贝内特对长发的谴责也越来越激烈。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪsə'pɔɪntmənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɡɔːrɪ] [-]
From the hour of his disappointment upon the gory [245]
从 这 小时 的 他的 失望 之上 这 血腥 [-]
从他对血腥场面感到失望的那一刻起[245]

[fiːld] [wer] ['dænfəθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][hæd; həd] [met] [ðer; ðər] [duːm] ,
field where Danforth and his band had met their doom ,
场地 在哪里 丹福斯 和 他的 乐队 有 遇见 他们的 厄运 ,
丹福斯和他的乐队遭遇厄运的那片田野

[ðə; ði] ['renɪɡeɪd] [hæd; həd] [θəːstɪd] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skaʊt] .
the renegade had thirsted for revenge upon the scout .
这 叛逆者 有 口渴 为了 复仇 之上 这 侦察 .
叛徒一直渴望向侦察兵复仇。

[hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['nɒʊtɪd] ['wɔːrɪər] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [kɪl] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɑːn]
He had secretly despatched a noted warrior to meet and kill Buffalo Bill on
他 有 偷偷 已派送 一个 著名的 战士 到 见面 和 杀 水牛 账单 在
[hɪz; ɪz] [rɪ'tʃːrn] ;
his return ;
他的 返回 ;
他秘密派遣了一名著名战士去迎战并杀死返回的布法罗比尔；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [nɑːt] [ə'gen] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [breɪv] ,
but having not again seen or heard of this brave ,
但 拥有 不是 再次 已见 或者 听到 的 这 勇敢的 ,
但此后便再也没有见过或听说过这位勇士，

['benɪt] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːf] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən]
Bennett feared that he had come to grief at the hands of the old Indian
贝内特 害怕 那 他 有 来 到 悲伤 在 这 双手 的 这 老的 印度
[ˈfɑɪtər] .
fighter .
战斗机 .
贝内特担心自己会落入那位印第安老战士手中，遭遇不幸。

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʃiːf] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [tuː; tə] ['riːəli] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [oʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd]
The medicine chief did not wish Buffalo Bill to really appear before Oak Heart and
这 药品 首席 做过 不是 希望 水牛 账单 到 真的 出现 前 橡木 心 和
[ðə; ði][oʊld] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
the old chiefs of the tribe .
这 老的 酋长们 的 这 部落 .
部落的巫医不希望布法罗·比尔真的出现在橡树之心和部落的老酋长们面前。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʃʊr] [wʌt] [ðə; ði] [ˈaʊtklɑm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈventʃər] [maɪt] [biː; bi] .
He was not at all sure what the outcome of such a venture might be .
他 曾是 不是 在 全部 当然 什么 这 结果 的 这样的 一个 风险投资 可能 是 .
他完全不确定这样的尝试会有什么结果。

[ˈindiəns][ədˈmaɪər][ˈbreɪvəri][ænd; ənd][ˈboʊldnəs] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈvɜːrtʃʊ] ,
Indians admire bravery and boldness above all other virtues ,
印度人 钦佩 勇敢 和 大胆 多于 全部 其他 美德 ;
印度人最崇尚的品质是勇敢和胆识。

[ænd; ənd] [ˈbenɪt] [fɪrd] [ðə; ði] [ˈdæʃɪŋ] [skaʊt] [maɪt] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði][traɪb] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] , [tuː] .
and Bennett feared the dashing scout might influence the tribe against him , too .
和 贝内特 害怕 这 帅气 侦察 可能 影响 这 部落 反对 他 , 也 .
贝内特担心这位英俊潇洒的侦察兵也可能影响部落成员, 使他们反对他。

[fɔːr; fər] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði][skaʊt] [ænd; ənd] [pəˈmɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] [friː] [əˈpaːn][hɪz; ɪz] [pledʒ]
For defending the scout and permitting him to go free upon his pledge
为了 防守 这 侦察 和 允许 他 到 去 自由的 之上 他的 保证
[tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] ,
to return ,
到 返回 ,
为了保护侦察兵并允许他承诺返回后获得自由,

[ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] [hæd; həd][nɑːt] [fəˈɡɪvɪn] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
the renegade had not forgiven the White Antelope .
这 叛逆者 有 不是 已原谅 这 白色的 羚羊 .
叛逆者并没有原谅白羚羊。

[jet] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʃiː; ʃi] [held] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] ,
Yet he knew the influence she held in the tribe ,
然而 他 知道 这 影响 她 握住 在 这 部落 ,
但他知道她在部落里的影响力。

[ðæt] [əˈpaːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [bɔːrɪn][wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [her] ,
that upon account of her having been born with yellow hair ,
那 之上 帐户 的 她 拥有 到过 出生 和 黄色的 头发 ,
因为她天生一头黄发,

[ænd; ənd] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌp][fɑːr] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈmeɪd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ,
and growing up far more beautiful than any maiden of the Sioux ,
和 生长 向上 远的 更多的 美丽的 比 任何 少女 的 这 苏族 ,
而且长大后比任何苏族少女都更加美丽动人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərd] [tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪt] ,
she was regarded as a favored child of the Great Spirit ,
她 曾是 认为 作为 一个 受青睐 孩子 的 这 伟大的 精神 ,
她被认为是伟大神灵最宠爱的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [krɔːs] [hɜːr; hər] [wɪl] [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [hiː; hi][hæd; həd]
and that should he cross her will he might lose the power he had
和 那 应该 他 又 她 将要 他 可能 失去 这 力量 他 有
[ɡeɪnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈtraɪbzɪmən] .
gained over the tribesmen .
获得 超过 这 部落成员 .
如果他违背了她的意愿, 他可能会失去他已经获得的对部落成员的权力。

[hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] , [tuː] , [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ,
He had hoped , too , to win the Indian maiden for his lodge ,
他 有 希望 , 也 , 到 赢 这 印度 少女 为了 他的 小屋 ,
他也曾希望为自己的旅馆赢得那位印度少女的芳心。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][traɪb] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz]
when he first became familiar with the tribe ; but she had treated his
什么时候 他 第一的 成为 熟悉的 和 这 部落 ; 但 她 有 治疗 他的
[əd'vænsɪz] [wɪð; wɪθ][dɪs'deɪn] ,
advances with disdain ,
进展 和 蔑视 ,

当他初次接触这个部落时，她对他的示好嗤之以鼻。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sekənd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][felt] [rɪ'vendʒfəl] [təːrd] [hɜːr; hər] .
and this was a second reason why he felt revengeful toward her .
和 这 曾是 一个 第二 原因 为什么 他 毛毡 复仇的 朝向 她 .
这是他怀恨在心的第二个原因。

[tuː; tə][get] ['eni] ['redskɪn] [tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][plɑːt] [ə'genst] [waɪt] ['æntɪləʊp] ,
To get any redskin to aid him in a plot against White Antelope ,
到 得到 任何 红皮人 到 援助 他 在 一个 阴谋 反对 白色的 羚羊 ,
为了获得印第安人的帮助，协助他密谋对抗白羚羊，

[hiː; hi] [nuː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ; [jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['iːðər] ['kɒŋkəreɪŋ] [ðə; ði]
he knew would be impossible ; yet he did not despair of either conquering the
他 知道 会 是 不可能的 ; 然而 他 做过 不是 绝望 的 任何一个 征服 这
[praʊd] [gɜːrl] ,
proud girl ,
自豪的 女孩 ,
他知道这是不可能的；但他并没有放弃征服这个骄傲的女儿的希望。

[ɔːr] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɔːltə'geðər] .
or getting rid of her altogether .
或者 获得 摆脱 的 她 共 .
或者干脆把她除掉。

[æt; ət] [liːst] ,
At least ,
在 至少 ,
至少，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ɪf] ['bʌfələʊ]
he desired to keep her away from the camp and the council if Buffalo
他 想要的 到 保持 她 离开 从 这 营 和 这 理事会 如果 水牛
[bɪl] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] ;
Bill were brought in ;
账单 是 带来 在 ;
如果布法罗·比尔被带进来，他希望让她远离营地和议会；

['ʌðərwaɪz] , [ʃiː; ʃi] [maɪt] [dɪ'stɜːrb][ɔːl][hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd][eɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
otherwise , she might disturb all his plans and aid in the release of the white
否则 , 她 可能 打扰 全部 他的 计划 和 援助 在 这 发布 的 这 白色的
[mæn] . [-]
man . [246]
男人 . [-]
否则，她可能会扰乱他的所有计划，并帮助释放白人。[246]

['ðerfɔːr] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] [tʃɪːf] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [kwiːn] ['kiːnli] .
Therefore the medicine chief watched the teepee of the white queen keenly .
所以 这 药品 首席 观看 这 圆锥形帐篷 的 这 白色的 女王 敏锐地 .
因此，巫医密切关注着白皇后的帐篷。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [maʊnt] [hɜːr; hər][pɒni][ænd; ənd]['gæləp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When he saw her mount her pony and gallop out of the village ,
什么时候 他 锯 她 山 她 小马 和 驰骋 出去 的 这 村庄 ,
当他看到她骑上小马，飞驰出村子时，

[ænd; ənd][pæst][ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɪt] [en'sɜ:kəld] [aɪ'ti:] , [bɔɪd] ['benɪt] ['fɑ:lʊəd] ['si:krətli] .
and past the guards which encircled it , Boyd Bennett followed secretly .

和 过去的 这 守卫 哪个 包围 它 , 博伊德 贝内特 随后 偷偷 .

博伊德·贝内特悄悄地绕过包围它的卫兵。

[waɪt] ['æntɪlʊp] , [ə'kʌstəmd] [tu:; tə]['gʊʊɪŋ] [wer] [ænd; ənd] [haʊ] [fi:; ji] [pli:zd] ,
White Antelope , accustomed to going where and how she pleased ,

白色的 羚羊 , 习惯 到 去 在哪里 和 如何 她 高兴 ,

白羚羊, 习惯了随心所欲地去任何地方,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ʌn'baʊndɪd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [oʊn] ['praʊəs] ,
and having unbounded confidence in her own prowess ,

和 拥有 无界 信心 在 她 自己的 能力 ,

她对自己能力有着无限的自信,

[roʊd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪdʒ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
rode to the top of a ridge some distance from the encampment .

骑 到 这 顶部 的 一个 岭 一些 距离 从 这 营地 .

骑马来到了离营地一段距离的山脊顶上。

[ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [hu:] ['sentɪn(ə)l] [ðɪs] [haɪ] [stri:p][ʌv; əv] [graʊnd] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]
The young brave who sentineled this high strip of ground was much in love with

这 年轻的 勇敢的 WHO 哨兵 这 高的 条 的 地面 曾是 很多 在 爱 和

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ,
the beautiful daughter of the chief ,

这 美丽的 女儿 的 这 首席 ,

驻守在这片高地上的年轻勇士深深爱上了酋长的美丽女儿。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hi:; hi][fər'gɑ:t][ɔ:l] [els] .
and with her before his eyes he forgot all else .

和 和 她 前 他的 眼睛 他 忘了 全部 别的 .

眼前只有她, 他忘记了一切。

[soʊ] [ræpt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kɑ:ntəm'pleɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] [ðæt] [hi:; hi][fər'gɑ:t]
So wrapped was the young man in the contemplation of the girl that he forgot

所以 包装 曾是 这 年轻的 男人 在 这 沉思 的 这 女孩 那 他 忘了

[hɪz; ɪz]['du:ti] .
his duty .

他的 责任 .

年轻人一心想着那个女孩, 竟忘记了自己的职责。

[ə; eɪ][fɔ:rm] ['sʌd(ə)nli] [baʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd][ə; eɪ] [rɑ:k] [nɪr] - [baɪ] ,
A form suddenly bounded from behind a rock near - by ,

一个 形式 突然 有界 从 在后面 一个 岩石 靠近 - 经过 ,

一个身影突然从附近一块岩石后面跳了出来,

[æn; ən]['aɪərn][hænd] [grɪpt] [ðə; ði] ['ju:θs] [θroʊt] [ænd; ənd] [bɔ:r] [hɪm; ɪm] ['bækwərd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
an iron hand gripped the youth's throat and bore him backward out of sight ,

一个 铁 手 紧握 这 青年的 喉 和 钻孔 他 落后 出去 的 视线 ,

一只铁手掐住年轻人的喉咙, 把他拖着向后退去, 消失在视线之外。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:n] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɜ:dʒɜ:z] [hænd] [strʌk] [hoʊm] — [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] .
and the long knife in the murderer's hand struck home — to the heart .

和 这 长的 刀 在 这 凶手的 手 击 家 — 到 这 心 .

凶手手中的长刀直击要害——心脏。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz]['oʊvər] ['ɪnstəntli] .
It was over instantly .

它 曾是 超过 即刻 .

一切瞬间就结束了。

[nɒʊ] [saʊnd] — ['oʊnli][ə; eɪ][gæsp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] - ['ræt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [breɪvz] [θroʊt] .
No sound — only a gasp , and the death - rattle in the brave's throat .
不 声音 — 仅有的 一个 喘气 , 和 这 死亡 - 嘎嘎作响 在 这 勇敢的 喉 .

没有声音——只有一声喘息，以及勇士喉咙里临终的喘息。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] , [ðə; ði] ['mɜ:rdəreɹ] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪn'sɪʒ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [rʌf] ['sɜ:rk(ə)l][ɪn]
Then , with the knife , the murderer made a quick incision in a rough circle in
然后 , 和 这 刀 , 这 凶手 制成 一个 快的 切口 在 一个 粗糙的 圆圈 在
[ðə; ði][skælp] ,
the scalp ,
这 头皮 ,

然后，凶手用刀在头皮上迅速划出一个大致的圆圈。

[ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔ:ləɹ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ti:θ] [tɔ:r] [ɔ:f] [ðə; ði] [ded] ['wɔ:riəɹz]
about the size of a dollar , and with his teeth tore off the dead warrior's
关于 这 尺寸 的 一个 美元 , 和 和 他的 牙齿 撕裂 离开 这 死的 战士们
[skælp] - [lɔ:k] .
scalp - lock .
头皮 - 锁 .

大约有美元那么大，牙齿从死去的战士的头皮上撕了下来。

['si:tɪd] [ðer; ðəɹ][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [ðə; ði] ['sleɪə] [lʊkt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ri:əl]
Seated there by the side of his victim the slayer looked upon him with real
坐着 那里 经过 这 边 的 他的 受害者 这 杀手 看起来 之上 他 和 真实的
[ˈpleʒəɹ] ,
pleasure ,
乐趣 ,

凶手坐在受害者身旁，脸上带着真正的愉悦目光看着他。

[waɪl] [hi:; hi] ['mʌtəd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪnɪstəɹ] [toʊn] :
while he muttered in a sinister tone :
尽管 他 低声说道 在 一个 险恶 语气 :

他阴险地低语道：

“ [mɔ:r] [blʌd] !
“ **More blood !**
“ 更多的 血 !

“更多血！ ”

[ɑ:] !
Ah !
啊 !

啊!

[aɪ] [lʌv] [aɪ 'ti:] !
I love it !
我 爱 它 !

我喜欢它！

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'nʌðəɹ] [deθ] [leɪd][tu:; tə][ðə; ði] [waɪlz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [bɪl] .
This shall be another death laid to the wiles of Buffalo Bill .
这 将 是 其他 死亡 铺设 到 这 诡计 的 水牛 账单 .

这将又是一起死于“野牛比尔”诡计之手的死亡。

[naʊ] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] , [ænd; ənd] [ðen] — —
Now for the White Antelope , and then — —
现在 为了 这 白色的 羚羊 , 和 然后 — —

接下来是白羚羊，然后——

“ [ðer; ðəɹ][ʃi:; ʃi] [kʌmz] !
“ **There she comes !**
“ 那里 她 来 !

她来了！

[naʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; həɹ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈpaːsɪz] ！
Now to catch her as she passes ！
现在 到 抓住 她 作为 她 通过 ！

现在要抓住她经过的瞬间！

” [hiː; hi] [kraʊtʃt] [brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ˈrɑːki] [ˈfeltər] [æz; əz][hiː; hi] [spuːk] , [waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] ,
” **He crouched behind his rocky shelter as he spoke , while the White Antelope ,**
” 他 蹲着 在后面 他的 岩石 庇护所 作为 他 辐 , 尽管 这 白色的 羚羊 ,
[ˈsiːmɪŋli] [ˈsʌmwʌt] [dɪˈspɑːndənt] ,
seemingly somewhat despondent ,
似乎 有些 沮丧的 ,

他一边说话一边蹲伏在岩石掩体后，而那只白羚羊似乎有些沮丧，

[keɪm] [ˈraɪdɪŋ] [ˈsləʊli] [bæk] [təːrd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
came riding slowly back toward the village .
来了 骑术 缓慢地 后退 朝向 这 村庄 .

他骑着马缓缓地朝村庄走去。

[ɪn] [truːθ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈrɪdn̩] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][spaɪ][ðə; ði] [-]
In truth , she had ridden to see if she could spy the [247]
在 真相 , 她 有 骑 到 看 如果 她 可以 间谍 这 [-]

事实上，她骑马去看能不能发现[247]

[ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔːŋ] [her] , [huː] [hæd; həd] [ˈprəːmɪst̩] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] .
coming of the Long Hair , who had promised to return .
未来 的 这 长的 头发 , WHO 有 承诺 到 返回 .

长发男来了，他曾承诺会回来。

[ðæt̩] [streɪndʒ] [mæn][hæd; həd] [geɪnd̩] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [hoʊld][əˈpɑːn][hɜːr; həɹ][maɪnd̩] .
That strange man had gained a wonderful hold upon her mind .
那 奇怪的 男人 有 获得 一个 精彩的 抓住 之上 她 头脑 .

那个陌生的男人深深地吸引了她。

[ænd; ənd] , [brˈsaɪd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt̩] [ˈsiːkrət̩] [tuː; tə] [ɪmˈpɑːrt̩][tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
And , beside , she had a great secret to impart to him .
和 , 旁 , 她 有 一个 伟大的 秘密 到 传授 到 他 .

而且，她还有一个天大的秘密要告诉他。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][gɜːrli] [ˈʌtəd̩] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][əˈlɑːrm][ænd; ənd] [traɪd̩] [tuː; tə] [wiːli] [hɜːr; həɹ][ˈpoʊni][tuː; tə]
Suddenly the girl uttered a cry of alarm and tried to wheel her pony to
突然 这 女孩 说出 一个 哭 的 警报 和 尝试 到 车轮 她 小马 到
[dæʃ] [əˈweɪ] ,
dash away ,
短跑 离开 ,

女孩突然发出惊叫，试图策马逃走。

[fɔːr; fər][tuː; tə][hɜːr; həɹ][saɪd̩][hæd; həd] [sprʌŋ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [bɔɪd̩] [ˈbenɪt̩] .
for to her side had sprung the form of Boyd Bennett .
为了 到 她 边 有 弹簧 这 形式 的 博伊德 贝内特 .

博伊德·贝内特的身影突然出现在她身边。

[bʌt; bət̩][hɪz; ɪz] [rʌf] [hænd̩] [ɪˈfekt̩ʃuəli] [ʃʌt̩] [ɔːf][hɜːr; həɹ] [skriːm] , [hiː; hi] [siːzd̩] [hɜːr; həɹ][ɪn][hɪz; ɪz]
But his rough hand effectually shut off her scream , he seized her in his
但 他的 粗糙的 手 有效地 关闭 离开 她 尖叫 , 他 查获 她 在 他的
[ɑːrmz] ,
arms ,
武器 ,

但他的粗手有效地阻止了她的尖叫，他将她紧紧地抱在怀里。

[ænd; ənd] , ['dræɡɪŋ] [hɜːr; həɹ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fraɪ(ə)nd] ['pʊnɪz] [bæk] , [hiː; hi][ˈdɑːrtɪd] [daʊn] [ə; eɪ]
and , **dragging** **her** **from** **the** **frightened** **pony's back** , **he** **darted** **down** **a**
和 , 拖拽 她 从 这 害怕 小马的 后退 , 他 飞镖 向下 一个
[dɪˈfaɪl] ,
defile ,
亵渎 ,

于是，他把她从受惊的小马背上拽下来，飞快地冲下一条沟壑。

[ʌnˈsiːn] [baɪ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɡɑːrdz] .
unseen by any of the Indian guards .
看不见 经过 任何 的 这 印度 守卫 .

任何一个印度卫兵都没有看到他。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
CHAPTER XXXIX .
章 xxxix .

第三十九章

[ə; eɪ][kraɪ][fɔːr; fər] [help] .
A CRY FOR HELP .
一个 哭 为了 帮助 .

求救信号。

[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈkævərən] [ˈpenətreytɪŋ] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][ˈrɑːks] ,
In a large cavern penetrating a pile of rocks ,
在 一个 大的 洞穴 渗透 一个 桩 的 岩石 ,

在一个贯穿一堆岩石的巨大洞穴中，

[ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌelɪˈveɪ(ə)n] [ðæt] [kəˈmɑːndɪd] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] , [sæt] [ˈbʌfələʊ]
rising to an elevation that commanded a view of the Indian village , **sat Buffalo**
上升 到 一个 海拔 那 命令 一个 看法 的 这 印度 村庄 , 卫星 水牛
[bɪl] .
Bill .
账单 .

在可以俯瞰印第安村庄的高处，坐下了布法罗·比尔。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [fiːld] - [ɡlæs] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['stʌdiŋ]
He had a strong field - glass , **and** **for two days he had been studying**
他 有 一个 强的 场地 - 玻璃 , 和 为了 二 天 他 有 到过 学习
[ðə; ði][kæmp] ,
the camp ,
这 营 ,

他有一台高倍望远镜，已经观察营地两天了。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [went] [ɪn][ɔːr] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
and all that went in or came out of it .
和 全部 那 去 在 或者 来了 出去 的 它 .

以及所有流入或流出的东西。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [wʌz; wəz]
He had seen many things which led him to know that Boyd Bennett was
他 有 已见 许多 事物 哪个 引领 他 到 知道 那 博伊德 贝内特 曾是
[æz; əz] [tuː] - [feɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈɪndiən] [ˈfrendz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] .
as two - faced with his Indian friends as he had been with the whites .
作为 二 - 面对 和 他的 印度 朋友们 作为 他 有 到过 和 这 白人 .

他目睹了许多事情，使他知道博伊德·贝内特对待他的印第安朋友和对待白人一样虚伪。

[ðɪs] [ˈmɜːrdər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃɪːf] [hæd; həd] [dʌn] .
This murder was not the first the medicine chief had done .
这 谋杀 曾是 不是 这 第一的 这 药品 首席 有 完毕 .

这并非这位首席医官第一次犯下谋杀罪。

“ [wel] , [aɪ] [ˈnevər] [get] [ðem; ðəm] [daʊn] [ˈfaɪnər] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [naʊ] , ” [hiː; hi] “ **Well , I'll never get them down finer than I have them now , ” he** ”出色地 , 患病的 绝不 得到 他们 向下 更精细 比 我 有 他们 现在 , ” 他 [wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ˈθɔːtfəli] . **was saying thoughtfully** . 曾是 说 深思熟虑 .

“嗯，我永远也无法把它们做得比现在更好了，”他若有所思地说。

“ [aɪ] [waɪ] [aɪ] [hæd; həd] [ˈteksəs] [hɪr] [tuː; tə] [send] [bæk] [wɜːrd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] . “ **I wish I had Texas here to send back word to Captain Keyes** . ”我 希望 我 有 德克萨斯州 这里 到 发送 后退 单词 到 队长 基斯 . “我真希望德克萨斯在这里，好向凯斯上尉传达消息。”

[ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪgˈzækt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dʒʌst] [haʊ] [ˈmeni] **A knowledge of the exact situation of the village and just how many** 一个 知识 的 这 精确的 情况 的 这 村庄 和 只是 如何 许多 [ˈwɒrɪrɪz] [ˌoʊld] [ˌoʊk] [hɑːrt] [hæz; həz] [maɪt] [biː; bi] [ʌv; əv] [ɪnˈestɪməb(ə)l] [ˈvæljuː] [ˈleɪtər] — [ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [get] **warriors old Oak Heart has might be of inestimable value later — if I don't get** 战士 老的 橡木 心 有 可能 是 的 不可估量 价值 之后 — 如果 我 不 得到 [əˈweɪ] [əˈɡen] ! **away again !** 离开 再次 ! 如果我没能再次逃脱，了解村庄的确切情况以及老橡树心究竟有多少战士，以后可能会有无比的价值！

“ [ðə; ði] [ɡreɪt] [skaʊt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ɪntuː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈboʊldli] [feɪs] [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] . “ **The great scout intended to go into the village and boldly face the renegade** . ”这 伟大的 侦察 故意的 到 去 进入 这 村庄 和 大胆地 脸 这 叛逆者 . “这位伟大的侦察兵打算进入村庄，勇敢地面对叛徒。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [hoʊpt] [baɪ] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [-] **He had hoped by lingering [248]** 他 有 希望 经过 挥之不去的 [-] 他曾希望通过逗留[248]

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [plɛs] [ɪn] [ˈsiːkrət] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [tʃɪːf] [ʌnəˈwerz] , **about the place in secret to catch the medicine chief unawares** , 关于 这 地方 在 秘密 到 抓住 这 药品 首席 不知情 , 秘密前往该地，以便出其不意地抓住医药主管。

[ænd; ənd] [soʊ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [bɪˈfɔːr] [dɪˈlɪvərɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [traɪb] . **and so put him out of the way before delivering himself to the tribe** . 和 所以 放 他 出去 的 这 方式 前 运送 他自己 到 这 部落 . 于是，在把自己交给部落之前，先除掉了他。

[fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [boɪd] [ˈbenɪt] [əˈloʊn] [huːm] [ðə; ði] [skaʊt] [fɪrd] . **For it was Boyd Bennett alone whom the scout feared** . 为了 它 曾是 博伊德 贝内特 独自的 谁 这 侦察 害怕 . 因为侦察兵唯一惧怕的就是博伊德·贝内特。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [pəˈzeɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪˈliːvd] [maɪt] [seɪv] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [deθ] **He had a secret possession which he believed might save him from death** 他 有 一个 秘密 拥有 哪个 他 相信 可能 节省 他 从 死亡 [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [suː] , **at the hands of the Sioux** , 在 这 双手 的 这 苏族 , 他拥有一件秘密物品，他相信这件物品可以让他免于死于苏族人之手。

[prə'vaɪdɪŋ] [ˈbenɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər][tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [æz; əz]['medɪs(ə)n] [tʃɪ:f] [ə'genst]
providing Bennett was not there to use his influence as medicine chief against
提供 贝内特 曾是 不是 那里 到 使用 他的 影响 作为 药品 首席 反对
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

前提是贝内特不在场，否则他作为医疗主任的影响力就会对他不利。

[æz; əz][hɪz; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['faɪn(ə)l] ['despərət] [dɪ'sɪz(ə)n] , [haʊ'evər] ,
As he came to this final desperate decision , however ,
作为 他 来了 到 这 最终的 绝望的 决定 , 然而 ,
然而，当他最终做出这个绝望的决定时，

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [sɔ:] [ðə; ðɪ] ['renɪgeɪd] [kʌm] ['ɪntu:] [vju:] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɑ:ks] ,
Buffalo Bill saw the renegade come into view among the rocks ,
水牛 账单 锯 这 叛逆者 来 进入 看法 之中 这 岩石 ,
布法罗·比尔看到那个叛徒出现在岩石间。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][hɪz; hi] ['kæɪd] [ðə; ðɪ] ['strʌɡlɪŋ] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] ['æntɪləʊp] .
and in his arms he carried the struggling figure of the White Antelope .
和 在 他的 武器 他 携带 这 挣扎 数字 的 这 白色的 羚羊 .
他怀里抱着挣扎的白羚羊。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊt] , [ðə; ðɪ][gɜ:rl] [ˈfri:kt] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] :
Catching sight of the scout , the girl shrieked in English :
捕捉 视线 的 这 侦察 , 这 女孩 尖叫 在 英语 :
女孩一看到侦察兵，就用英语尖叫起来：

“ [lɔ:ŋ] [her] !
“ **Long Hair !**
” 长的 头发 !
“长发！ ”

[seɪv] [em 'i:] !
Save me !
节省 我 !
救救我！

[seɪv] [em 'i:] !
save me !
节省 我 !
救救我！

“ [ðə; ðɪ] ['renɪgeɪd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] ['blʌdʃa:t] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] [skaʊt] .
” **The renegade turned his bloodshot eyes upon the scout .**
” 这 叛逆者 转向 他的 充血 眼睛 之上 这 侦察 :
“叛徒将他布满血丝的眼睛转向了侦察兵。”

[hɪz; hi] [ˈfri:kt] [wɪð; wɪθ] [ʌn'ɡʌvərnəbl] [ˈfjɔ:ri] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['dʒɪbəd] :
He shrieked with ungovernable fury at him and gibbered :
他 尖叫 和 无法治理的 愤怒 在 他 和 胡言乱语 :
他怒不可遏地冲着他尖叫，语无伦次：

“ [reɪz] [jɔ:; jər][hænd] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɜ:r; hər] !
” **Raise your hand , Buffalo Bill , and I will kill her !**
” 增加 你的 手 , 水牛 账单 , 和 我 将要 杀 她 !
“举起你的手，野牛比尔，我就杀了她！ ”

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd] ['saɪtɪd] [ˌpɔɪnt'blæŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz][oʊld][foʊ] .
” **Buffalo Bill raised his rifle and sighted pointblank at his old foe .**
” 水牛 账单 提高 他的 步枪 和 目击者 近距离 在 他的 老的 敌人 :
“布法罗·比尔举起步枪，瞄准他的老对手，枪口几乎贴着他的脸。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [held] [ðə; ði][gɜ:rl] [brɪˈɔ:r] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɑ:di] , [brɪˈsaɪdz] [ˈθretnɪŋ] [hɜ:r; hər]
But the scoundrel held the girl before his own body , besides threatening her
但 这 恶棍 握住 这 女孩 前 他的 自己的 身体 , 除了 威胁 她
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈʌpˈreɪzd] [naɪf] .
with his upraised knife .
和 他的 抬起 刀 .

但这个恶棍不仅用举起的刀威胁女孩，还把她按在自己身前。

[æt; ət] [əˈnʌðər] [taɪm] — [ɔ:r][ˈɡɪv(ə)n] [əˈnʌðər] [pɜ:rs(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] — [ðə; ði] [skaʊt]
At another time — or given another person than the White Antelope — the scout
在 其他 时间 — 或者 给定 其他 人 比 这 白色的 羚羊 — 这 侦察
[wʊd] [hæv; həv] [ˈrɪskt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈɑ:ts] [ænd; ənd][pərˈhæps] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈbændɪt]
would have risked one of his wonderful shots and perhaps brought the bandit
会 有 冒险 — 的 他的 精彩的 镜头 和 也许 带来 这 土匪
[tʃi:f] [daʊn] [brɪˈɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz] [ˈkæptɪv] [hɑ:rm] .
chief down before he could have done his captive harm .
首席 向下 前 他 可以 有 完毕 他的 俘虏 伤害 .

如果换作其他时机——或者换作白羚羊以外的人——侦察兵或许会冒险用他精湛的枪法击毙匪首，以免他伤害俘虏。

[hi:; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] , [haʊˈevər] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [ɡreɪt] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][dɪˈzaɪərɪŋ] [tu:; tə]
He hesitated , however , for he had great reason for desiring to
他 犹豫了一下 , 然而 , 为了 他 有 伟大的 原因 为了 渴望 到
[seɪv] [ðə; ði][ˈɡɜ:lz] [laɪf] .
save the girl's life .
节省 这 女孩们 生活 .

但他犹豫了，因为他有充分的理由想要拯救这个女孩的生命。

[ðə; ði] [ˈflʌktʃuˈeɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈherz] [bredθ] [ɪn][hɪz; ɪz][eɪm] [maɪt] [pʊt][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] - [bɔ:l] [ˈɪntu:]
The fluctuation of a hair's breadth in his aim might put the rifle - ball into
这 波动 的 一个 头发的 宽度 在 他的 目的 可能 放 这 步枪 - 球 进入
[hɜ:r; hər][ˈbɑ:di] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [bɔɪd] [ˈbenəts] .
her body instead of Boyd Bennett's .
她 身体 反而 的 博伊德 贝内特 .

他瞄准时哪怕只有一丝一毫的偏差，都可能导致子弹射入她的身体，而不是博伊德·贝内特的身体。

[ˈðerfɔ:r] [ðə; ði] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡroʊn] , [drɔ:pt] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Therefore the scout , with a groan , dropped his gun .
所以 这 侦察 , 和 一个 呻吟 , 掉落 他的 枪 .

于是，侦察兵呻吟一声，扔掉了手中的枪。

[ðə; ði][gɜ:rl] [ˈʃri:kt] [əˈɡen] ,
The girl shrieked again ,
这 女孩 尖叫 再次 ,

女孩再次尖叫起来。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈbenɪt] [li:pt] [brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈboʊldər] [ænd; ənd] [fled] [əˈlɔ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈsi:krət]
and in a moment Bennett leaped behind a boulder and fled along a secret
和 在 一个 片刻 贝内特 跳跃 在后面 一个 巨石 和 逃亡 沿着 一个 秘密
[pæθ] ,
path ,
小路 ,

片刻之后，贝内特跳到一块巨石后面，沿着一条秘密小路逃走了。

[ɪnˈtaɪərli] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈsteɪ(ə)n] . [-]
entirely hidden from the scout's station . [249]
完全 隐 从 这 侦察兵的 车站 . [-]

从侦察站完全看不到。[249]

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈhɑːrtrendɪŋ] [ˈriːks] [æz; əz][fiː; fi][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ˈswɪftli] [ˈɪntuː][ðə; ði]
Buffalo Bill heard the girl's heartrending shrieks as she was carried swiftly into the
水牛 账单 听到 这 女孩们 令人心碎 尖叫 作为 她 曾是 携带 迅速地 进入 这
[hɪlz] .
hills .
丘陵 .

布法罗·比尔听到了女孩被迅速带进山里的凄厉尖叫声。

[ðeɪ] [əˈpiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈstrɔːŋli] , [ænd; ənd] , [ˈkwɪkli] [gɜːrd] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
They appealed to him strongly , and , quickly girding himself for the chase ,
他们 上诉 到 他 强烈 , 和 , 迅速地 格栅 他自己 为了 这 追赶 ,
[hɪz; hi] [ˈfɑːləʊd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [æbˈdʌktər] .
he followed on the trail of the abductor .
他 随后 在 这 踪迹 的 这 绑架者 .
[hɪz; hi] [ˈfɑːləʊd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [æbˈdʌktər] .
他循着绑匪的踪迹一路追踪。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbændɪts] [mæd][ækt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑːt] [ˈriːəlaɪz] .
The object of the bandit's mad act Buffalo Bill did not realize .
这 目的 的 这 强盗的 疯狂的 行为 水牛 账单 做过 不是 意识到 .
[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbændɪts] [mæd][ækt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [dɪd][nɑːt] [ˈriːəlaɪz] .
布法罗·比尔并没有意识到强盗疯狂行径的目的。

[ˈbenəts] [ˈblʌdθɜːrstɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsentɪn(ə)l] — [ænd; ənd] [ˈfɔːrmərli] [ʌv; əv] [red] [naɪf] —
Bennett's bloodthirsty killing of the sentinel — and formerly of Red Knife —
贝内特 嗜血 杀 的 这 哨兵 — 和 以前 的 红色的 刀 —
[siːmd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmænz] [breɪn] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] .
seemed to point to the fact that the man's brain was turned .
似乎 到 观点 到 这 事实 那 这 男人的 脑 曾是 转向 .
[siːmd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmænz] [breɪn] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] .
贝内特残忍地杀害了哨兵（他以前是红刀镇的哨兵），这似乎表明这个人脑子已经变了。

[waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] [naʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʃiːfs] [ˈdɔːtər]
Why he had fled now from the encampment with the chief's daughter
为什么 他 有 逃亡 现在 从 这 营地 和 这 酋长的 女儿
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [ˈmɪstəri] ,
was a deep mystery ,
曾是 一个 深的 神秘 ,
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [ˈmɪstəri] ,
他为何此时带着酋长的女儿逃离营地，至今仍是个谜。

[ənˈles] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [mæd] .
unless he was indeed mad .
除非 他 曾是 的确 疯狂的 .
[ənˈles] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [mæd] .
除非他真的疯了。

[ðə; ði] [ˈskaʊts] [maɪnd] , [haʊˈevər] ,
The scout's mind , however ,
这 侦察兵的 头脑 , 然而 ,
[ðə; ði] [ˈskaʊts] [maɪnd] , [haʊˈevər] ,
然而，侦察兵的内心却在想：

[wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ʌp] [ˈmeɪnli] [tuː; tə] [ˈplænɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrɪliːs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrɪ][ænd; ənd][ðə; ði]
was given up mainly to planning for the release of the girl and the
曾是 给定 向上 主要 到 规划 为了 这 发布 的 这 女孩 和 这
[əʊvəˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈkæptər] .
overcoming of her captor .
克服 的 她 俘虏者 .
[əʊvəˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈkæptər] .
主要精力都放在了策划解救女孩和制服绑架者上。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][əˈloʊn][ɪn] [ðɪs] [əbˈdʌkʃən] [plɑːt] ,
Boyd Bennett seemed to be alone in this abduction plot ,
博伊德 贝内特 似乎 到 是 独自的 在 这 绑架 阴谋 ,
[bɔɪd] [ˈbenɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][əˈloʊn][ɪn] [ðɪs] [əbˈdʌkʃən] [plɑːt] ,
博伊德·贝内特似乎是这起绑架阴谋的唯一参与者。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][əˈloʊn][ɪn] [ðɪs] [əbˈdʌkʃən] [plɑːt] ,
Boyd Bennett seemed to be alone in this abduction plot ,
博伊德 贝内特 似乎 到 是 独自的 在 这 绑架 阴谋 ,
[bɔɪd] [ˈbenɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][əˈloʊn][ɪn] [ðɪs] [əbˈdʌkʃən] [plɑːt] ,
博伊德·贝内特似乎是这起绑架阴谋的唯一参与者。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [felt] [ri'dʒɔɪst] [ðæt] [æt; ət][læst][aɪ 'ti:] [si:md] [hi;; hi][wʌz; wəz][tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði]
and the scout felt rejoiced that at last it seemed he was to meet the
和 这 侦察 毛毡 欣喜若狂 那 在 最后的 它 似乎 他 曾是 到 见面 这
[ˈfeləʊ] [wið; wiθ] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [i:kwəl] [tjæns] .
fellow with something like an equal chance .
同伴 和 某物 喜欢 一个 平等的 机会 .

侦察兵感到欣喜，因为他终于有机会与那个人势均力敌地交锋了。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] [naʊ] [wʌz; wəz][tu;; tə][nɑ:t] [ɡɪv] [ˈbenɪt] [stɑ:rt] [ɪ'hʌf] [tu;; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði]
The principal thing now was to not give Bennett start enough to hide in the
这 主要的 事物 现在 曾是 到 不是 给 贝内特 开始 足够的 到 隐藏 在 这
[ˈrɑ:ks] .
rocks .
岩石 .

现在最重要的是不要给贝内特足够的机会躲到岩石后面。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈskræmblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][məən][wɪð; wiθ][ðə; ði][ɡɜ:rl][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
Buffalo Bill could hear the scrambling of the man with the girl in his arms ,
水牛 账单 可以 听到 这 争抢 的 这 男人 和 这 女孩 在 他的 武器 ,
[ˈbrʌʃ] [bɪl] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈskræmblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][məən][wɪð; wiθ][ðə; ði][ɡɜ:rl][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
布法罗·比尔能听到抱着女孩的男人慌乱的脚步声。

[ɔ:l'dʒʊʊ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] .
although for some time he could not see him .
虽然 为了 一些 时间 他 可以 不是 看 他 .

虽然有一段时间他都见不到他。

[nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ˈraʊndɪd] [ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈfɑ:rðər]
Not until they rounded the spur of the mountain and arrived upon the farther
不是 直到 他们 圆润 这 刺 的 这 山 和 到达的 之上 这 更远
[sloʊp] [dɪd][ðə; ði] [skaʊt] [əb'teɪn][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pər'su:t] .
slope did the scout obtain a glimpse of the object of his pursuit .
坡 做过 这 侦察 获得 一个 一瞥 的 这 目的 的 他的 追逐 .

直到他们绕过山脊，到达更远处的山坡时，侦察兵才瞥见了 he 追捕的目标。

[ðen] , [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɪtər] [dɪsə'pɔɪntmənt] , [hi;; hi] [br'held] [bɔɪd] [ˈbenɪt] , [sti:l] [ˈlʌɡɪŋ] [ðə; ði][ɡɜ:rl]
Then , to his bitter disappointment , he beheld Boyd Bennett , still lugging the girl
然后 , 到 他的 苦的 失望 , 他 观看 博伊德 贝内特 , 仍然 搬运 这 女孩
,
,
,

然后，令他无比失望的是，他看到博伊德·贝内特仍然拖着那个女孩。

[ˈrʌŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tɔ:rd] [ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] , [nɪr] [wɪt] [wʌz; wəz] [ˈteðəd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
running down the hill toward a thicket , near which was tethered a horse ,
跑步 向下 这 爬坡道 朝向 一个 灌木丛 , 靠近 哪个 曾是 系绳 一个 马 ,
[ˈsædəld] [ænd; ənd] [ˈbraɪdlɪd] !
saddled and bridled !
鞍 和 勒住 !

他跑下山坡，朝着一片灌木丛跑去，灌木丛附近拴着一匹马，马鞍和缰绳都已备好！

[æz; əz][hi;; hi][ræn][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] — [naʊ] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [bəʊθ][tu;; tə][ðə; ði][redz] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts]
As he ran the renegade — now a traitor both to the reds and the whites
作为 他 跑 这 叛逆者 — 现在 一个 叛徒 两个都 到 这 红色 和 这 白人
— [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [ˈʃrɪl] “ - !
— uttered a shrill “ coee !
— 说出 一个 尖锐 “ - !

当他奔跑时，那个叛徒——现在既背叛了红军又背叛了白军——发出了一声尖锐的“coee! ”

[ˈænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [ə; eɪ] [ˈhɔ:rsmən] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][br'haind][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] .
” and immediately a horseman appeared from behind the thicket .
” 和 立即地 一个 骑手 出现 从 在后面 这 灌木丛 .

“随即，一名骑马者从灌木丛后出现。”

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtˌɔːz] [oʊld] [gæŋ] , ['bʌfəloʊ] [bɪl] [meɪd] [noʊ] [daʊt] ,
It was one of the outlaw's old gang , Buffalo Bill made no doubt ,
它 曾是 一 的 这 亡命之徒 老的 帮派 , 水牛 账单 制成 不 怀疑 ,
布法罗·比尔毫不怀疑, 那是那个亡命之徒的老团伙成员之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɪr] [ɪn] ['weɪtɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ekstrə] [hɔːrs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃiːf]
and he had been here in waiting , with the extra horse for his chief
和 他 有 到过 这里 在 等待 , 和 这 额外的 马 为了 他的 首席
[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] . [-]
and the girl . [250]
和 这 女孩 . [-]

他一直在这里等候, 带着额外的马给他的首领和女孩。[250]
[waɪt] ['æntɪloʊp] [noʊ][ɒːŋgər] ['strʌɡld] [ɪn][ðə; ði] [fiːndz] [ɑːrmz] .
White Antelope no longer struggled in the fiend's arms .
白色的 羚羊 不 更长 挣扎 在 这 恶魔的 武器 .
白羚羊不再在恶魔的怀抱中挣扎。

['bʌfəloʊ] [bɪl] [nuː] [ðæt][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [leɪ] ['ɪmpli] [əˈkrɔːs] ['benəts] ['sæd(ə)l][æz; əz]
Buffalo Bill knew that she had fainted and lay limply across Bennett's saddle as
水牛 账单 知道 那 她 有 昏厥 和 躺 软弱无力 穿过 贝内特 鞍 作为
[hiː; hi][pʊt][hɜːr; hər][ʌp][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] .
he put her up and mounted in such haste .
他 放 她 向上 和 安装 在 这样的 匆忙 .

布法罗·比尔知道她已经昏倒, 无力地躺在贝内特的马鞍上, 但他还是迅速地把她扶起来, 自己骑了上去。
[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
But the scout was too far away now for a shot .
但 这 侦察 曾是 也 远的 离开 现在 为了 一个 射击 .
但是球探距离太远, 无法拍摄了。

[ðə; ði] [tuː] ['vɪlənz] ['stɑːrtɪd][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [aʊt][ʌv; əv]
The two villains started their horses down the slope and were quickly out of
这 二 反派 开始 他们的 马匹 向下 这 坡 和 是 迅速地 出去 的
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,
两个恶徒策马下坡, 很快就消失在人们的视线中。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['redskin] ['biːɪŋ] [əˈraʊzd] !
and all this without a single redskin being aroused !
和 全部 这 没有 一个 单身的 红皮人 存在 被唤醒 !
而且这一切竟然没有让任何一个红皮肤人感到兴奋!

['pleɪnli] ['benɪt] [hæd; həd] [plænd] [ðɪs] [kuː] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['kʌŋɪŋ] .
Plainly Bennett had planned this coup with great cunning .
显然 贝内特 有 计划 这 政变 和 伟大的 狡猾 .
显然, 贝内特精心策划了这场政变。

[hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪvz] [ɪn] [pəˈzɪjənz] [tuː; tə][bɑːr] ['bʌfəloʊ] [bɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli]
He had placed his own braves in positions to bar Buffalo Bill from the valley
他 有 放置 他的 自己的 勇士们 在 职位 到 酒吧 水牛 账单 从 这 谷
[wer] [ðə; ði][kæmp] [leɪ] ,
where the camp lay ,
在哪里 这 营 躺 ,
他已安排自己的勇士占据有利位置, 阻止布法罗·比尔进入营地所在的山谷。

[bʌt; bət][hæd; həd] [əˈlaʊd] [wʌŋ][ʌv; əv] [oʊk] ['hɑːrts] [breɪvz] [tuː; tə][bɑːr][wʌŋ]['eksɪt] .
but had allowed one of Oak Heart's braves to bar one exit .
但 有 允许 一 的 橡木 心脏的 勇士们 到 酒吧 一 出口 .
但却允许橡树之心的一名勇士堵住一个出口。

[ðæt] [breɪv] ['kɒʊdi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [kɪl] [ænd; ənd][skælp] ,
That brave Cody had seen the scoundrel kill and scalp ,
那 勇敢的 科迪 有 已见 这 恶棍 杀 和 头皮 ,
勇敢的科迪亲眼目睹了那个恶棍杀人并剥下头皮。

[soʊ] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ][pleɪn] [pæθ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ɪf] [ðə; ði] [skaʊt] [wɪft] [tu:; tə][goʊ] [ðæt] [wei]
so leaving a plain path into the encampment if the scout wished to go that way
所以 离开 一个 清楚的 小路 进入 这 营地 如果 这 侦察 希望 到 去 那 方式
.
.
.

这样就给侦察兵留下了一条通往营地的清晰路径，如果他想走这条路的话。

[bʌt; bət] [tu:] [strɔ:ŋ] [dɪ'zaɪɜ:z] [led][ðə; ði] [skaʊt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [treɪl] .
But two strong desires led the scout upon a different trail .
但 二 强的 欲望 引领 这 侦察 之上 一个 不同的 踪迹 .
但两个强烈的愿望却引领这位侦察兵走上了另一条道路。

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn] [waɪt] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔ:l] ['ɪntrəst] .
His interest in White Antelope was no small interest .
他的 兴趣 在 白色的 羚羊 曾是 不 小的 兴趣 .
他对白羚羊的兴趣非同小可。

['hæpənɪŋz] [ʌv; əv] [leɪt] [hæd; həd] ['ri:əli] [ɪn'kri:st] [aɪ 'ti:] , [ɪn'di:d] .
Happenings of late had really increased it , indeed .
事件 的 晚的 有 真的 增加 它 , 的确 .
最近发生的一些事情确实加剧了这种情况。

[ænd; ənd] [bɔɪd] ['benɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [rʌŋ] [daʊn] !
And Boyd Bennett must be run down !
和 博伊德 贝内特 必须 是 跑步 向下 !
必须追捕博伊德·贝内特！

[ə'fʊt] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] , [ðə; ði] [skaʊt] ['hɜ:rid] ['æftər][ðə; ði] [tu:] ['aʊtlɔ:z] [ænd; ənd][ðer; ðər] [fer] -
Afoot as he was , the scout hurried after the two outlaws and their fair -
步行 作为 他 曾是 , 这 侦察 慌忙 后 这 二 亡命之徒 和 他们的 公平的 -
['herd] ['kæptɪv] ,
haired captive ,
头发 俘虏 ,
侦察兵徒步追赶着两名歹徒和他们金发碧眼的俘虏。

[fɔ:r; fər][baɪ] ['ki:pɪŋ] ['dɔ:ɡɪdli] [æt; ət][aɪ 'ti:][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [rʌŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
for by keeping doggedly at it a man may run down a horse .
为了 经过 保持 顽强地 在 它 一个 男人 可能 跑步 向下 一个 马 .
因为只要坚持不懈，人就能追上一匹马。

[prə'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [hæd; həd][noʊ] [freɪ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər][,destɪ'neɪ(ə)n] [wʌz; wəz][fɑ:r]
Providing the outlaws had no fresh horses and their destination was far
提供 这 亡命之徒 有 不 新鲜的 马匹 和 他们的 目的地 曾是 远的
[ə'wei] ,
away ,
离开 ,
如果这些亡命之徒没有换骑的马，而且他们的目的地很远，

['kɒʊdi] [felt] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [oʊvər'teɪk][ðem; ðəm]['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [ə'fʊt] .
Cody felt confident that he would overtake them even though he continued afoot .
科迪 毛毡 自信的 那 他 会 超过 他们 甚至 尽管 他 持续 步行 .
科迪虽然继续步行，但他自信能够超过他们。

[bʌt; bət] [tʃæns] ['feɪvəd] [hɪm; ɪm] .
But chance favored him .
但 机会 受青睐 他 .
但命运眷顾了他。

[ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ] [treɪs] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wɪt] [pæst]
Bennett and his companions followed a trace through the mountains which passed
贝内特 和 他的 同伴 随后 一个 痕迹 通过 这 山脉 哪个 通过了
[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn] [wɪt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [left] [tʃiːf] ,
within a few miles of the valley in which Buffalo Bill had left Chief ,
之内 一个 很少 英里 的 这 谷 在 哪个 水牛 账单 有 左边 首席 ,
贝内特和他的同伴沿着一条小径穿过群山，这条小径距离布法罗比尔离开酋长的山谷只有几英里远。

[hɪz; ɪz][bɪɡ] [waɪt] [hɔːrs] .
his big white horse .
他的 大的 白色的 马 .
他那匹高大的白马。

[ðə; ði] [skaʊt] [left][ðə; ði] [treɪl] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz] [maʊnt] , [wɪt] ,
The scout left the trail long enough to obtain his mount , which ,
这 侦察 左边 这 踪迹 长的 足够的 到 获得 他的 山 , 哪个 ,
侦察兵离开小径足够长的时间去取他的坐骑，然后，

[ˈhævɪŋ] [fed] [wel] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈrestɪd] , [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈiːɡər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [æz; əz][hɪz; ɪz]
having fed well and being rested , was as eager for the trail as his
拥有 美联储出色地 和 存在 休息 , 曾是 作为 渴望的 为了 这 踪迹 作为 他的
[ˈmæstər] .
master .
掌握 .
它吃饱喝足，休息充足，和它的主人一样渴望上路。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbændɪts] [treɪl] [ðə; ði] [skaʊt] [roʊd] ,
Back to the bandit's trail the scout rode ,
后退 到 这 强盗的 踪迹 这 侦察 骑 ,
侦察兵骑马返回强盗的踪迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈstæliən] [flʌŋ] [maɪl] [ˈæftər] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːki] [wei] [-]
and the white stallion flung mile after mile of the rocky way [251]
和 这 白色的 鹭 扔 英里 后 英里 的 这 岩石 方式 [-]
白马沿着崎岖的道路走了一英里又一英里[251]

[bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
beneath his feet .
下面 他的 脚 .
在他的脚下。

[ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd][nɔːt] [traɪd] [tuː; tə] [dɪsˈgaɪz] [ðer; ðər] [treɪl] .
Bennett and his companion had not tried to disguise their trail .
贝内特 和 他的 伴侣 有 不是 尝试 到 伪装 他们的 踪迹 .
贝内特和他的同伴并没有试图掩盖他们的踪迹。

[ˈeɪdɪəntli] [ðeɪ] [felt] [ˈiːðər] [[ʊr] [ʌv; əv][noʊ] [pərˈsuːt] , [ɔːr] [kənˈsɪdərd] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər]
Evidently they felt either sure of no pursuit , or considered themselves a match for
显然 他们 毛毡 任何一个 当然 的 不 追逐 , 或者 经过考虑的 他们自己 一个 匹配 为了
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
Buffalo Bill .
水牛 账单 .
显然，他们要么确信不会有人追捕他们，要么认为自己能与布法罗·比尔匹敌。

[ˈbenɪt] [ˈprɑːbəbli] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ðəmˈselvz] [wʊd] [mɪs] [waɪt] [ˈæntɪləʊp]

Bennett probably did not think that the Indians themselves would miss White Antelope

贝内特 大概 做过 不是 思考 那 这 印度人 他们自己 会 错过 白色的 羚羊

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [steɪl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɜːrɪ] [tuː; tə]

until the trail was stale and he would be too far away with the girl to

直到 这 踪迹 曾是 陈旧 和 他 会 是 也 远的 离开 和 这 女孩 到

[biː; bi] [ˌəʊvəˈteɪkən] .

be overtaken .

是 被超越 .

贝内特可能没想到，印第安人自己会发现白羚羊，直到小路变得难以辨认，他和女孩已经走得太远，无法被追上为止。

[ðə; ði] [pərˈsuːər] [keɪm] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈtriːoʊ] [hæd; həd] [kæmpt] [æt; ət] [nuːn] .

The pursuer came upon the place where the trio had camped at noon .

这 追击者 来了 之上 这 地方 在哪里 这 三人组 有 露营 在 中午 .

追捕者中午时分来到了三人露营的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈboʊldli] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [kʊkt] [fuːd] ,

They had boldly built a fire and cooked food ,

他们 有 大胆地 建造 一个 火 和 煮熟 食物 ,

他们大胆地生火做饭，

[ænd; ənd] [ˈkoʊdi] [ˈiːv(ə)n] [faʊnd] [ðə; ði] [maːrks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] [ˈmɒkəsɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːft] [graʊnd] [brˈsaɪd]

and Cody even found the marks of the girl's moccasins in the soft ground beside

和 科迪 甚至 成立 这 标记 的 这 女孩们 鹿皮鞋 在 这 柔软的 地面 旁

[ðə; ði] [treɪl] .

the trail .

这 踪迹 .

科迪甚至在小路旁的松软泥土里发现了女孩鹿皮鞋留下的痕迹。

[pərˈhæps] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈruːdli] [stept] [ðer; ðər] [wen] [hɜːr; hər] [ˈkæptərz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˈlʊkɪŋ] ,

Perhaps she had shrewdly stepped there when her captors were not looking ,

也许 她 有 精明地 步 那里 什么时候 她 俘虏者 是 不是 寻找 ,

或许她是在绑匪不注意的时候，机敏地走到了那里。

[ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [treɪl] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɑːloʊd] .

hoping that their trail was being followed .

希望 那 他们的 踪迹 曾是 存在 随后 .

希望他们的踪迹有人在追踪。

[æt; ət] [əˈnʌðər] [pleɪs] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːrɪ] [sʌm; səm] [ˈbiːd.wɜːrk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [ˈgɑːrmənts] [ænd; ənd]

At another place she had torn some beadwork from her garments and

在 其他 地方 她 有 撕裂 一些 珠饰 从 她 服装 和

[flʌŋ] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

flung it on the ground .

扔 它 在 这 地面 .

在另一处，她撕下衣服上的珠饰，扔在了地上。

“ [ʃiːz] [ə; eɪ] [fɑːrp] [gɜːrɪ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ˈkoʊdi] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

“ She's a sharp girl , all right , ” said Cody to himself .

“ 她是 一个 锋利的 女孩 , 全部 正确的 , ” 说 科迪 到 他自己 .

“她确实是个聪明的女孩,”科迪自言自语道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [maɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ,

“ And if she has confidence in my following and saving her ,

“ 和 如果 她 有 信心 在 我的 下列的 和 保存 她 ,

“如果她相信我会跟随并拯救她，

[aɪ] [swer] [aɪ ˈtiː] [fæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [mɪsˈpleɪst] !

I swear it shall not be misplaced !

我 发誓 它 将 不是 是 放错地方了 !

我发誓绝不会弄丢它！

” [brɪfɔːr] [naɪt] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [[ɑːk] [wɪt]] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈɔːlmoʊst] [dɪˈsper]
” **Before night , however , the scout received a shock which made him almost despair**
” 前 夜晚 , 然而 , 这 侦察 已收到 一个 震惊 哪个 制成 他 几乎 绝望
.
:
.

然而，在夜幕降临之前，侦察兵受到了极大的惊吓，几乎绝望了。

[ðə; ði] [treɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [keɪm] [daʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [ˈvæli] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv]
The trail he was following came down into a great valley through the middle of
这 踪迹 他 曾是 下列的 来了 向下 进入 一个 伟大的 谷 通过 这 中间 的
[wɪt]] [floʊd] [ə; eɪ] [brɔːd] [ˈrɪvər] .
which flowed a broad river .
哪个 流动 一个 广阔 河 .

他沿着小路向下走到一个大山谷，山谷中央有一条宽阔的河流流过。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [bæŋk][ðə; ði] [huːf] - [maːrks][ʌv; əv] [ˈbenəts] [maʊnt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz]
On the river's bank the hoof - marks of Bennett's mount and his companion's
在 这 河流的 银行 这 蹄 - 标记 的 贝内特 山 和 他的 同伴的
[wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈlðər] [ˈhɔːrsɪz] !
were joined by those of a dozen other horses !
是 加入 经过 那些 的 一个 打 其他 马匹 !

在河岸上，除了贝内特和他的同伴的坐骑的蹄印外，还有十几匹其他马的蹄印！

” [ðeɪv] [bɪn] [kɔːt] , [baɪ] [ˈθʌndər] ! ” [wʌz; wəz] [ˈkoʊdɪz] [fɜːrst] [θɔːt] .
” **They've been caught , by thunder ! ” was Cody's first thought .**
” 他们有 到过 捕捉 , 经过 雷 ! ” 曾是 科迪的 第一的 想法 .

“他们被雷击中了！”这是科迪的第一反应。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˌsʌpəˈziʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [rɔːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sæŋk] .
Then he saw that this supposition was entirely wrong , and his heart sank .
然后 他 锯 那 这 假设 曾是 完全 错误的 , 和 他的 心 沉没 .

然后他意识到这个假设完全错误，心中顿时沉了下去。

[ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌʌnˈɑːd] [ˈɪndiən] [ˈpəʊnɪz] .
These were not unshod Indian ponies .
这些 是 不是 赤脚 印度 小马 .

这些并非赤脚的印度小马。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz] [huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd] [ˈbenɪt]
Nor could they be a party of peaceful travelers who had joined Bennett
也不 可以 他们 是 一个 派对 的 和平 旅行者 WHO 有 加入 贝内特
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] .
and his friend .
和 他的 朋友 .

他们也不可能是一群与贝内特和他的朋友同行的和平旅行者。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .
It was the rest of the gang .
它 曾是 这 休息 的 这 帮派 .

是其他团伙成员。

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [hæd; həd] [hɪr] [dʒɔɪnd][ðer; ðər] [ˈliːdər] , [ænd; ənd] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfɑːloʊɪŋ] [tuː] [-
The outlaws had here joined their leader , and , instead of following two [252
这 亡命之徒 有 这里 加入 他们的 领导者 , 和 , 反而 的 下列的 二 [-
]
]
]

亡命之徒们在这里与他们的首领会合，并且没有跟随两个[252]

[ˈskaʊndrəlz] , [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [gæŋ] — [ænd; ənd] [ˈsɪŋg(ə)] - [ˈhændɪd] !
scoundrels , the scout was up against the entire gang — and single - handed !
无赖 , 这 侦察 曾是 向上 反对 这 全部的 帮派 — 和 单身的 - 递交 !

这群恶棍，侦察兵竟然孤身一人对抗整个团伙！

[ðen] [dɪd] [hiː; hi] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈkiːz] - [kəˈmænd]
Then did he wish that he had sought out a part of Captain Keyes ' command
然后 做过 他 希望 那 他 有 寻求 出去 一个 部分 的 队长 基斯 - 命令
[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðɪs] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈhelpləs]
and brought them on this hunt for the bandit leader and his helpless
和 带来 他们 在 这 打猎 为了 这 土匪 领导者 和 他的 无助
[ˈkæptɪv] .
captive .
俘虏 .

他当时多么希望自己能找到凯斯船长的部分部下，带领他们一起追捕强盗头目和他手无寸铁的俘虏。

[hiː; hi] [ˈʌdəd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊps] [feɪt] [əˈmʌŋ] [ðiːz]
He shuddered to think of what might be White Antelope's fate among these
他 颤抖 到 思考 的 什么 可能 是 白色的 羚羊的 命运 之中 这些
[ˈrʌfiːənz] .
ruffians .
恶棍 .

他一想到白羚羊落入这些恶棍手中可能会遭遇的命运，就不寒而栗。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [naʊ] [fɔːr; fər] [help] ; [ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [hiː; hi] [oʊvərˈtʊk] [ðə; ði] [gæŋ] ,
He could not go back now for help ; and yet , if he overtook the gang ,
他 可以 不是 去 后退 现在 为了 帮助 ; 和 然而 , 如果 他 超越 这 帮派 ,
[wʌt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [mæn] [əˈloʊn] , [duː] [tʊːrd] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [gɜːr] [friː] ?
what could he , a man alone , do toward getting the girl free ?
什么 可以 他 , 一个 男人 独自的 , 做 朝向 获得 这 女孩 自由的 ?
[wʌt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [mæn] [əˈloʊn] , [duː] [tʊːrd] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [gɜːr] [friː] ?
what could he , a man alone , do toward getting the girl free ?
什么 可以 他 , 一个 男人 独自的 , 做 朝向 获得 这 女孩 自由的 ?

他现在无法回去寻求帮助；然而，如果他能追上那伙人，

[wʌt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [mæn] [əˈloʊn] , [duː] [tʊːrd] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [gɜːr] [friː] ?
what could he , a man alone , do toward getting the girl free ?
什么 可以 他 , 一个 男人 独自的 , 做 朝向 获得 这 女孩 自由的 ?
[wʌt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [mæn] [əˈloʊn] , [duː] [tʊːrd] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [gɜːr] [friː] ?
what could he , a man alone , do toward getting the girl free ?
什么 可以 他 , 一个 男人 独自的 , 做 朝向 获得 这 女孩 自由的 ?

他孤身一人，能为解救女孩做些什么呢？

[jet] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [hæd; həd] [spent] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ˈtʃænsɪz] .
Yet Buffalo Bill , the Border King , had spent years of his life in taking chances .
然而 水牛 账单 , 这 边界 国王 , 有 花费 年 的 他的 生活 在 采取 机会 .
[jet] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [hæd; həd] [spent] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ˈtʃænsɪz] .
Yet Buffalo Bill , the Border King , had spent years of his life in taking chances .
然而 水牛 账单 , 这 边界 国王 , 有 花费 年 的 他的 生活 在 采取 机会 .

然而，边境之王布法罗·比尔却将他生命中的许多年都花在了冒险上。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ʌp] [əˈgenst] [æz; əz] [ˈsɪriəs] [ɑːdz] [brɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɑːn] [tɑːp]
He had been up against as serious odds before , and had come out on top
他 有 到过 向上 反对 作为 严肃的 赔率 前 , 和 有 来 出去 在 顶部
.
:
.

他以前也曾面临过如此严峻的挑战，并且都取得了胜利。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈɪnstənt] , [bʌt; bət] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrd] ,
He did not hesitate for a single instant , but crossed the river at the ford ,
他 做过 不是 犹豫 为了 一个 单身的 立即的 , 但 交叉 这 河 在 这 福特 ,
[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈɪnstənt] , [bʌt; bət] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrd] ,
He did not hesitate for a single instant , but crossed the river at the ford ,
他 做过 不是 犹豫 为了 一个 单身的 立即的 , 但 交叉 这 河 在 这 福特 ,

他没有丝毫犹豫，径直从浅滩过了河。

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [huːf] - [prints] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
and followed the hoof - prints of the gang up the opposite bank of the river .
和 随后 这 蹄 - 印刷 的 这 帮派 向上 这 对面的 银行 的 这 河 .
[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [huːf] - [prints] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
and followed the hoof - prints of the gang up the opposite bank of the river .
和 随后 这 蹄 - 印刷 的 这 帮派 向上 这 对面的 银行 的 这 河 .

然后沿着匪帮的蹄印，沿着河对岸向上走去。

[ɪf] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈrɑːndevuː; ˈrɑːndɪvuː] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .
If they were making for their rendezvous , well and good .
如果 他们 是 制作 为了 他们的 会合 , 出色地 和 好的 .
[ɪf] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈrɑːndevuː; ˈrɑːndɪvuː] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .
If they were making for their rendezvous , well and good .
如果 他们 是 制作 为了 他们的 会合 , 出色地 和 好的 .

如果他们正赶往约会地点，那也很好。

[hiː; hi] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [lɜːrn] [wʌn] — [pər'hæps][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] — ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ]
He would at least learn one — perhaps the principal — hiding - place of the gang
他 会 在 至少 学习 一 一 也许 这 主要的 一 隐藏 - 地方 的 这 帮派
,
:
:

他至少会知道这伙人的一个藏身之处——或许是主要的藏身之处。

[ænd; ənd][ˈleɪtər][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈpaːrti][tuː; tə] [oʊvər'welɪm] [ðəm; ðəm] .

and later could bring a party to overwhelm them .
和 之后 可以 带来 一个 派对 到 压倒 他们 .

之后可能会组织一场派对来压倒他们。

[ˈmiːntaɪm] ,

Meantime ,
与此同时 ,

与此同时，

[hiː; hi] [wʊd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmɜːrsɪf(ə)] [ˈprɑːvɪdəns] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] [əb'teɪnɪŋ]

he would trust to luck and a merciful Providence to assist him in obtaining
他 会 相信 到 运气 和 一个 仁慈 普罗维登斯 到 协助 他 在 获得

[waɪt] [ˈæntɪˌlɒps] [rɪ'liːs] [ʌn'hɑːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlənəs] [kruː] .

White Antelope's release unharmed from the villainous crew .
白色的 羚羊的 发布 毫发无损 从 这 邪恶的 全体人员 .

他将寄希望于运气和仁慈的上帝帮助他从邪恶的团伙手中解救出白羚羊，使它毫发无损。

[ˈtʃæptər] [eks 'el] .

CHAPTER XL .
章 XL .

第四十章

[ðə; ði] [freɪt] - [treɪn] .

THE FREIGHT - TRAIN .
这 货运 - 火车 .

货运列车。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsɪŋkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ɡloʊb] [ʌv; əv][ˈfaɪər] ,

The sun was sinking like a great globe of fire ,
这 太阳 曾是 下沉 喜欢 一个 伟大的 地球 的 火 ,

太阳像一个巨大的火球一样缓缓沉入地下。

[ˈsiːmɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] [ˈvæli] [wɪt] , [frʌm; frəm][ɪts] [hed] ,

seemingly at the very foot of the broad valley which , from its head ,
似乎 在 这 非常 脚 的 这 广阔 谷 哪个 , 从 它是 头 ,

似乎就在宽阔山谷的底部，从山谷的源头，

[spred] [fɔːrθ] [maɪlz] [ə'pɑːn] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv][ˈvɜːrd(ə)nt] [bɔːn] , [ˈkrɪmz(ə)n][ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ɡroʊvz] ,

spread forth miles upon square miles of verdant lawn , crimson and yellow groves ,
传播 前进 英里 之上 正方形 英里 的 葱茏 草地 , 赤红 和 黄色的 小树林 ,

绵延数英里的翠绿草坪，以及深红和金黄的树林，

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [wɪt] [blʌʃt] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][kəʊld] [ˈfɪŋɡər] - [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [-]

the leaves of which blushed before the cold finger - touch of winter [253]
这 树叶 的 哪个 脸红了 前 这 寒冷的 手指 - 触碰 的 冬天 [-]

它的叶子在冬日冰冷的指尖触碰下泛起了红晕[253]

[ɪntə'spəːst] [wɪð; wɪθ] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [ˈhemlɔːk] [ænd; ənd] [spruːs] , [naʊ] , [æz; əz][ˈevər] , [ɡriːn] .

interspersed with patches of hemlock and spruce , now , as ever , green .
穿插 和 补丁 的 铁杉 和 云杉 , 现在 , 作为 曾经 , 绿色的 .

其间点缀着片片铁杉和云杉，如今，一如既往，一片翠绿。

[θru:] [ðə; ði] [ˈvæli] [ˈflʊd] [ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈrɪvər] ,
Through the valley flowed a broad river ,
通过 这 谷 流动 一个 广阔 河 ,

一条宽阔的河流流经山谷，

[dʒɔɪnd] [hɪr] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈmaʊnt(ə)n] [brʊks] [wɪtʃ] [ˈtʌmbld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] [ɑ:n]
joined here by several mountain brooks which tumbled down from the heights on
加入 这里 经过 一些 山 布鲁克斯 哪个 翻滚 向下 从 这 高度 在
[ˈi:ðər] [hænd][tu:; tə] [swel] [ðə; ði] [meɪn] [ˈkɜ:rənt] ,
either hand to swell the main current ,
任何一个 手 到 膨胀 这 主要的 当前的 ,

这里汇聚了数条从两侧高处奔流而下的山涧溪流，它们汇入主流，使主流更加壮大。

[wɪtʃ] [ˈentərd] [ðə; ði] [veɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] [ˈkænjən][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
which entered the vale from the mouth of the broad cañon on the north .
哪个 进入 这 谷 从 这 嘴 的 这 广阔 峡谷 在 这 北 .

它从北部宽阔峡谷的入口进入山谷。

[ə; eɪ] [ˈdi:pli] [ˈrʌtɪd] [ˈwægən] [treɪl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈrɪvər] .
A deeply rutted wagon trail came out of the cañon as well as the river .
一个 深 车辙 车皮 踪迹 来了 出去 的 这 峡谷 作为 出色地 作为 这 河 .

峡谷和河流中都延伸出一条布满车辙的马车道。

[fɔ:r; fər] [maɪlz] [ðɪs] [treɪs] [wu:nd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] ,
For miles this trace wound along the riverside ,
为了 英里 这 痕迹 伤口 沿着 这 河边 ,

这条痕迹沿着河岸蜿蜒了数英里。

[hemd] [ɪn][baɪ][dʒaɪˈgæntɪk] [klɪfs] [ɑ:n][ðə; ði][ta:ps][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈbɪghɔ:rn] [ʃi:p] [lʊkt] [laɪk]
hemmed in by gigantic cliffs on the tops of which the bighorn sheep looked like
包边 在 经过 巨大 悬崖 在 这 最高额 的 哪个 这 大角羊 羊 看起来 喜欢
[speks] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtrævələr] [brɪˈlʊʊ] ,
specks to the traveler below ,
斑点 到 这 游客 以下 ,

四周环绕着巨大的悬崖，悬崖顶上的大角羊在下方旅行者的眼中就像小黑点一样。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][soʊ] [haɪ] [ænd; ənd][soʊ][kloʊz] [təˈgeðər] [ɪn][ˈpleɪsɪz] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
and which were so high and so close together in places that it was
和 哪个 是 所以 高的 和 所以 关闭 一起 在 地方 那 它 曾是
[ˈtwɑɪlaɪt] [æt; ət] [nu:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔ:rdʒ] !
twilight at noon in the bottom of the gorge !
暮 在 中午 在 这 底部 的 这 峡谷 !

有些地方山峰很高，而且彼此距离很近，以至于在峡谷底部，中午时分也像黄昏一样！

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][ˈkænjən][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [ˈsetɪŋ] [aʊt]
back in the cañon it was already night when the sun was but setting out
后退 在 这 峡谷 它 曾是 已经 夜晚 什么时候 这 太阳 曾是 但 环境 出去
[hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .
here in the valley .
这里 在 这 谷 .

峡谷里天已经黑了，而山谷里的太阳才刚刚落山。

[ˈðɜrfɔːr] [ðə; ði] “ [mjuːl] - [ˈskɪnər] ” [krækt] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈmeni]
Therefore the “ mule - skinners ” cracked their blacksnakes and shouted many
所以 这 “ 骡子 - 剥皮者 ” 裂纹 他们的 黑蛇 和 喊叫 许多
[ˌæbdʒəˈgeɪʃən] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈpeɪ(ə)nt] [ˈænɪmlz] ,
objurgations to their patient animals ,
谴责 到 他们的 病人 动物 ,
因此, “骡夫们”拍打着黑蛇, 对他们温顺的牲畜大声咒骂。

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [rɪːtʃ] [ðə; ði][ˈoʊpən][ænd; ənd] [meɪk] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkænjən] [bɪˈfɔːr] [ˈdɑːrknəs]
desiring to reach the open and make camp outside the cañon before darkness
渴望 到 抵达 这 打开 和 制作 营 外部 这 峡谷 前 黑暗
[ˈfaɪnəli] [ˈsetld] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈvæli] .
finally settled upon the valley .
最后 定居 之上 这 谷 .
他们渴望在夜幕最终降临山谷之前到达开阔地带, 并在峡谷外扎营。

[ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] [wiːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪps] ,
The creaking of the wagon wheels and the cracking of the whips ,
这 嘎吱作响 的 这 车皮 车轮 和 这 裂纹 的 这 鞭子 ,
马车轮吱嘎作响, 鞭子啪啪作响,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mjuːl] - [ˈskɪnər] , [meɪd] [ˈmjuːzɪk][ə; eɪ][maɪl] [ʌp][ðə; ði][ˈkænjən] .
with the voices of the mule - skinners , made music a mile up the cañon .
和 这 声音 的 这 骡子 - 剥皮者 , 制成 音乐 一个 英里 向上 这 峡谷 .
骡夫们的叫喊声传到峡谷上游一英里处, 奏响了音乐。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈwægən] - [treɪn] .
It was a heavy wagon - train .
它 曾是 一个 重的 车皮 - 火车 .
这是一支庞大的篷车队。

[fɜːrst][roʊd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪ] [mer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bel] [ɑːn][hɜːr; hər] [nek] .
First rode the captain on a gray mare with a bell on her neck .
第一的 骑 这 队长 在 一个 灰色的 母马 和 一个 钟 在 她 脖子 .
首先, 船长骑着一匹脖子上挂着铃铛的灰色母马。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈteðəd] [nɪr] [ðə; ði][ˈwægənz][ðə; ði] [mjuːlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] [luːs] [æt; ət] [naɪt]
With her tethered near the wagons the mules could be turned loose at night
和 她 系绳 靠近 这 马车 这 骡子 可以 是 转向 松动的 在 夜晚
;
;
;
;

她被拴在马车附近, 这样晚上就可以把骡子放开;

[ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [ˈdezərt] [ðə; ði][kæmp][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [greɪ] [mer] [rɪˈmeɪnd] [ˈfeɪθf(ə)] .
they would never desert the camp as long as the gray mare remained faithful .
他们 会 绝不 沙漠 这 营 作为 长的 作为 这 灰色的 母马 剩余 忠实 .
只要那匹灰母马保持忠诚, 他们就永远不会离开营地。

[ðə; ði][ˈwægənz][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [wɜːr; wər] [lɪŋkt] [təˈgeðər] — [faɪv][ɔːr][sɪks] [greɪt] , [ˈlʌmbərɪŋ] ,
The wagons of the train were linked together — five or six great , lumbering ,
这 马车 的 这 火车 是 链接 一起 — 五 或者 六 伟大的 , 伐木 ,
[ˈkænvəs] - [ˈtɑːpt] [ˈviːək(ə)lz] ,
canvas - topped vehicles ,
帆布 - 顶峰 车辆 ,
火车车厢连在一起——五六辆庞大笨重、帆布顶棚的车辆,

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ɔːr][ten][spæn][ʌv; əv] [mjuːlz] [ˈhɔːlɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈsek(ə)n] .
with eight or ten span of mules hauling on each section .
和 八 或者 十 跨度 的 骡子 运输 在 每个 部分 .
每节车厢由八到十匹骡子拉车。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sekʃnz] [ɪn][ðə; ði][treɪn] , [sɪks][men][tuː; tə][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] , [ðə; ði]
There were three of these sections in the train , six men to a section , the
那里 是 三 的 这些 部分 在 这 火车 , 六 男人 到 一个 部分 , 这
['kæptɪn] ,
captain ,
队长 ,

火车上共有三个这样的车厢，每个车厢六个人，车长是.....

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kʊk] [huː] [roʊd][bɪ'haɪnd][ɑːn] [ə'ɪnəðər] ['sæd(ə)l] - [hɔːrs] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [pæk] -
and the cook who rode behind on another saddle - horse , leading a pack -
和 这 厨师 WHO 骑 在后面 在 其他 鞍 - 马 , 领导 一个 盒 -
['æɪm(ə)l] [-]
animal [254]
动物 [-]

厨师骑着另一匹鞍马跟在后面，牵着一头驮畜[254]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第14/17页

[wɪtʃ] [bɔːr] [ðə; ði] [kʊk] - [tent] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [r'kwɪpmənt] .
which bore the cook - tent and some of the camp equipment .
哪个 钻孔 这 厨师 - 帐篷 和 一些 的 这 营 设备 .

里面装着炊事帐篷和一些露营装备。

[wen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ri:tʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][ænd; ənd] [br'held] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ,
When the captain reached the mouth of the cañon and beheld the pleasant ,
什么时候 这 队长 达到 这 嘴 的 这 峡谷 和 观看 这 令人愉快的 ,
当船长到达峡谷口，看到那令人愉悦的景色时，

['sʌnlɪt] ['væli] [hi; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['ʌtəd] [ə; eɪ][laʊd] " - !
sunlit valley he turned and uttered a loud " coee !
阳光照射 谷 他 转向 和 说出 一个 大声 " - !

阳光照耀下的山谷，他转过身，大声喊道：“科伊！”

- ! " [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pækhɔːrs] [trɒtɪŋ] ['fɔːrwərd] .
coee ! " which brought the cook and his packhorse trotting forward .
- ! " 哪个 带来 这 厨师 和 他的 驮马 小跑 向前 .

“喂！”这声叫喊让厨师和他的驮马小跑着向前走去。

[ðə; ði] ['væli] [lʊkt] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [tu; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ,
The valley looked perfectly safe to the captain of the train ,
这 谷 看起来 完美 安全的 到 这 队长 的 这 火车 ,

在列车长看来，山谷看起来非常安全。

[ænd; ənd][hi; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æn; ən] [ɪn'dentʃər] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] [wer] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd]
and he selected an indenture in the river - bank where the cook and
和 他 已选 一个 契约 在 这 河 - 银行 在哪里 这 厨师 和

[hi; hi][set] [ʌp][ðə; ði] [tent] ,
he set up the tent ,
他 放 向上 这 帐篷 ,

于是他选定了河岸边的一处地方作为营地，他和厨师在那里搭起了帐篷。

[ænd; ənd] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði]['wægənz] [keɪm] [ʌp] ,
and , as fast as the wagons came up ,
和 , 作为 快速地 作为 这 马车 来了 向上 ,

马车很快就赶到了，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ɔːf][ðə; ði] [treɪl] [soʊ][æz; əz][tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɔːrsʃuː] ['fɪɡjər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ]
they deployed off the trail so as to make a horseshoe figure around the camping
他们 已部署 离开 这 踪迹 所以 作为 到 制作 一个 马蹄铁 数字 大约 这 野营

- [pleɪs] ,
- place ,
- 地方 ,

他们偏离小路，在营地周围摆成马蹄形。

[ðə; ði]['oʊpən][pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] .
the open part of which was toward the river .
这 打开 部分 的 哪个 曾是 朝向 这 河 .

它的开口部分朝向河流。

[ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] [wʌz; wəz] [ɔː'lweɪz] ['teɪkən] ['weðər] [ðeɪ] [sɔː] ['ɪndiən] [saɪnz] [ɔːr][nɑːt] .
This precaution was always taken whether they saw Indian signs or not .
这 预防 曾是 总是 已采取 无论 他们 锯 印度 标志 或者 不是 .

无论是否看到印第安人的标志，他们都会采取这种预防措施。

[ænd; ɐnd][æ̃t; ət] [naɪt] ['raɪfəlz][wɜːr; wər] ['ɪʊ:d] [tuː; tə][ðə; ði][men][æ̃nd; ɐnd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] ['maʊntɪd]
And at night rifles were issued to the men and a strong guard mounted

和 在 夜晚 步枪 是 发布 到 这 男人 和 一个 强的 警卫 安装
.
:
.

夜间，士兵们配发步枪，并有强大的卫兵队出动。

[iːtʃ] [mæn] " [pækt] " [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] ['gʌnz][æ̃t; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [ɔːl] [deɪ] , ['eniweɪ] .
Each man " packed " a couple of guns at his waist all day , anyway .

每个 男人 " 包装 " 一个 夫妻 的 枪支 在 他的 腰部 全部 天 , 反正 .

反正每个人一整天都在腰间“别着”两支枪。

[ðə; ði] [sɪ'leɪk](ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [loʊ] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][nɑːt] [waɪz] , [haʊ'evər]
The selection of this low piece of ground as the camp was not wise , however

这 选择 的 这 低的 片 的 地面 作为 这 营 曾是 不是 明智的 , 然而
.
:
.

然而，选择这片低洼地带作为营地并不是明智之举。

[æ̃n; ən] ['enəmi] [kʊd; kəd] [raɪd][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ,
An enemy could ride to the edge of the low ,

一个 敌人 可以 骑 到 这 边缘 的 这 低的 ,

敌人可以骑马到达低洼地带的边缘，

['sləʊpɪŋ] [blaɪf] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [aɪ 'tiː][ɑːn] [θriː] [saɪdʒ][æ̃nd; ɐnd] [pɑːp] ['bulɪts] ['oʊvər][ðə; ði]['wæɡən]
sloping bluff which surrounded it on three sides and pop bullets over the wagon

倾斜的 虚张声势 哪个 包围 它 在 三 侧面 和 流行音乐 子弹 超过 这 车皮

[tɑːps]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] ,

tops into the enclosure ,

最高额 进入 这 外壳 ,

三面环绕着它的倾斜峭壁，子弹越过车顶射入围栏内。

['ʃuːtɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] [ðoʊz] [huː] [stroʊv] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
shooting from one side those who strove to guard the other line of the camp .

射击 从 一 边 那些 WHO 努力 到 警卫 这 其他 线 的 这 营 .

一边向那些奋力守卫营地另一侧防线的人开枪。

[fɔːr; fər] [deɪz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['pɑːrtɪ][hæd; həd] [siːn] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['redˌskɪnz] .
For days , however , the party had seen no signs of redskins .

为了 天 , 然而 , 这 派对 有 已见 不 标志 的 红皮队 .

然而，好几天过去了，他们都没有看到任何红皮肤人的踪迹。

[smɔːl] ['skælpɪŋ] - ['pɑːrtɪz] [wʊd] [faɪt] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wæɡən] - [treɪn] ;
Small scalping - parties would fight shy of the wagon - train ;

小的 短线交易 - 各方 会 斗争 害羞的 的 这 车皮 - 火车 ;

小股的剥头皮队伍会躲避篷车队；

[fɔːr; fər] ['twenti] [wel] - [ɑːrmd] [waɪts] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði]['ærəbz][ʌv; əv]
for twenty well - armed whites were bound to be respected by the Arabs of

为了 二十 出色地 - 武装 白人 是 边界 到 是 受人尊敬 经过 这 阿拉伯人 的

[ðə; ði] [pleɪnz] ,
the plains ,

这 平原 ,

二十个装备精良的白人必然会受到平原阿拉伯人的尊重。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [kru:] [wʌz; wəz] [ʃɜ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] -
especially as the train crew was sure to be armed with the quickfiring
尤其 作为 这 火车 全体人员 曾是 当然 到 是 武装 和 这 -
[ˈɡʌnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiənz][soʊ] [fɪrɪd] .
guns which the Indians so feared .
枪支 哪个 这 印度人 所以 害怕 .

尤其是考虑到火车乘务员肯定会配备印第安人非常惧怕的速射枪。

[ˈæftər][ðə; ði] [sʌn] [set][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [leɪt] [fɔ:l] [naʊ] .
After the sun set the evening was short , for it was late fall now .
后 这 太阳 放 这 晚上 曾是 短的 , 为了 它 曾是 晚的 落下 现在 .

太阳落山后，夜晚很短暂，因为现在已经是深秋了。

[ðə; ði] [er] [gru:] [tʃɪl] ; [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ðə; ði] [men] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈraʊzɪŋ] [ˈfaɪər] ,
The air grew chill ; in the midst of the camp the men built a rousing fire ,
这 空气 生长 寒意 ; 在 这 中间 的 这 营 这 男人 建造 一个 振奋人心的 火 ,

空气变得寒冷；在营地中央，男人们燃起了一堆熊熊篝火。

[əˈsaɪd][frʌm; frəm] [ðæt] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʊk] [ˈpɒtəd] , [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðɪs] [ðeɪ] [255]
aside from that over which the cook pottered , and around this they [255]
旁边 从 那 超过 哪个 这 厨师 陶器 , 和 大约 这 他们 [255]

除了厨师摆弄的那些东西之外，还有围绕着这些[255]

[ˈɡæðərd] [ænd; ənd][təʊld] [ˈstɔ:rɪz] , [krækt] [ru:d] [dʒʊks] , [ɔ:r] [bæskt] [ˈsaɪləntli][ɪn][ðə; ði] [wɔ:rmθ]
gathered and told stories , cracked rude jokes , or basked silently in the warmth
聚集 和 讲述 故事 , 裂纹 粗鲁的 笑话 , 或者 晒太阳 默默 在 这 温暖

[ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] ,
of the flames ,
的 这 火焰 ,

人们聚在一起讲故事，开着粗俗的玩笑，或者静静地享受着火焰的温暖。

[ˈrestɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
resting from the toil of the day .
休息 从 这 辛劳 的 这 天 .

结束一天的辛劳，好好休息一下。

[soʊ] [ʌnˈkɑ:nʃəs] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ʌv; əv] [ɔ:t] [bʌt; bət][ðər; ðər] [ɪˈmi:diət] [səˈraʊndɪŋz] [ðæt] [ðeɪ]
So unconscious were they of aught but their immediate surroundings that they
所以 无意识 是 他们的 的 零 但 他们的 即时 周围环境 那 他们

[dɪd][nɑ:t] [si:] [ˈsevrəl] [ˈhɔ:smən] [hu:] [ˈtɑ:pt] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
did not see several horsemen who topped the nearest rise to the west ,
做过 不是 看 一些 骑兵 WHO 顶峰 这 最近的 上升 到 这 西方 ,

他们除了周围的环境之外，对其他任何事物都毫无察觉，以至于没有看到几个骑马的人从西边最近的小山坡上下来。

[ænd; ənd] [oʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
and overlooking the camp .
和 俯瞰 这 营 .

俯瞰着营地。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [naʊ] [di:p] [dʌsk] ,
It was now deep dusk ,
它 曾是 现在 深的 黄昏 ,

夜幕已深，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔ:smən] [wɜ:r; wər] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] - [laɪn][soʊ] [ˈpleɪnli] [ðæt] [hæd; həd]
but the horsemen were silhouetted against the sky - line so plainly that had
但 这 骑兵 是 剪影 反对 这 天空 - 线 所以 显然 那 有
[ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfreɪtər] [ˈtʃænst] [tu:; tə] [glæns] [ðæt] [wei] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]
any of the freighters chanced to glance that way they must have seen the
任何 的 这 货轮 偶然 到 瞥一眼 那 方式 他们 必须 有 已见 这
[ˈfɪgjərz] .
figures .
数据 .

但骑手的身影在天际线的映衬下如此清晰，以至于任何一艘货轮上的船员如果碰巧朝那个方向瞥了一眼，都一定看到了这些身影。

[ˈoʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ɪn] [vju:] , [haʊ'evər] .
Only for a moment were they in view , however .
仅有的 为了 一个 片刻 是 他们 在 看法 , 然而 .

然而，他们只出现在我们眼前片刻。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] [spʊk] [ˈfɑ:rpli] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [meɪts] ,
The leader of the group spoke sharply , but in a low tone , to his mates ,
这 领导者 的 这 团体 辐 尖锐地 , 但 在 一个 低的 语气 , 到 他的 伙伴们 ,
领头人用低沉但严厉的语气对他的同伴们说:

[ænd; ənd][ɔ:l] [pʊld] [ðer; ðər][ˈhɔ:rsɪz] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ˈdɪsə'pɪrd] [ˈkwɪkli] [bɪ'ja:nd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
and all pulled their horses about and disappeared quickly beyond the ridge .
和 全部 拉 他们的 马匹 关于 和 消失 迅速地 超过 这 岭 .
于是他们都勒住马，迅速消失在山脊后面。

[ˈleɪtər] , [ænd; ənd] [ə'fʊt] , [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ]
Later , and afoot , two of the party came again to the summit of the ridge
之后 , 和 步行 , 二 的 这 派对 来了 再次 到 这 首脑 的 这 岭
[ænd; ənd] [ri:kə'nɔɪtəd] .
and reconnoitered .
和 侦察 .

后来，队伍中的两人步行再次来到山脊顶峰进行侦察。

[ðə; ði] [ˈfreɪtər] - [kæmp] [leɪ] [ˈkɑ:mli] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈstɑ:ri] [skaɪ] , [ðə; ði][faɪr z] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈbrɪskli] ,
The freighters ' camp lay calmly under the starry sky , the fires burning briskly ,
这 货轮 - 营 躺 平静地 在下面 这 繁星 天空 , 这 火灾 燃烧 轻快地 ,
货轮营地在星空下静静地伫立着，篝火熊熊燃烧。

[ðə; ði] [mju:lz] [tʃæmpɪŋ] [ðə; ði] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [kən'tentɪdli] ,
the mules champing the grass of the plain contentedly ,
这 骡子 冠军 这 草 的 这 清楚的 心满意足地 ,
骡子们惬意地啃食着平原上的青草。

[ə'keɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] [læf] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈɑ:rp] [wɜ:rd] [ˈekəuɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ˈvæli] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɔ:lz]
occasionally a laugh or a sharp word echoing across the valley between the calls
偶尔 一个 笑 或者 一个 锋利的 单词 回声 穿过 这 谷 之间 这 呼叫
[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - [bɜ:rdz] .
of the night - birds .
的 这 夜晚 - 鸟类 .

偶尔，在夜鸟的鸣叫声中，山谷里会回荡着笑声或尖锐的话语。

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈwɒndəd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði][ˈkænvəs] [ˈkʌvəz] [ʌv; əv]
The wind wandered down from the heights and shook the canvas covers of
这 风 漫步 向下 从 这 高度 和 摇晃 这 帆布 封面 的
[ðə; ði][ˈwægənz][æz; əz] [ðoʊ] [ˈtraɪn] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði] [men] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ðæt] [ˈθreɪnd]
the wagons as though trying to arouse the men to the danger that threatened
这 马车 作为 尽管 尝试 到 引起 这 男人 到 这 危险 那 威胁
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

风从高处吹来，摇晃着马车的帆布篷，仿佛要唤醒人们，让他们意识到威胁着他们的危险。

[kaɪˈəʊtiːz] [hwaɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ˈsnɪfɪŋ] [ðə; ði][hɜːrd] ,
Coyotes whined in the distance , sniffing the herd ,
郊狼 抱怨 在 这 距离 , 嗅闻 这 一群 ,
[ˌbʌt; bət] [tuː] [ˈkəʊədli] [tuː; tə] [ædˈvəns] [ʌnˈtɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] [ðə; ði] [freɪt] - [ˈtreɪn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
but too cowardly to advance until on the morrow the freight - train should have
但 也 胆小 到 进步 直到 在 这 明天 这 货运 - 火车 应该 有
[pæst] [ɑːn] .
passed on :
通过了 在 :

远处传来郊狼的呜咽声，它们嗅着牛群。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ˈboʊldli][ɪn][ænd; ənd] [faɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði][skræps] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
Then they would come boldly in and fight over the scraps remaining .
然后 他们 会 来 大胆地 在 和 斗争 超过 这 碎屑 其余的 .
[ænd; ənd] , [pərˈhæps] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈgreɪtər] [ˈbuːtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈskævɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]
And , perhaps , there would be greater booty for the scavengers of the
和 , 也许 , 那里 会 是 更大的 赃物 为了 这 拾荒者 的 这
[pleɪnz] [tuː; tə] [faɪt] [ˈoʊvər] !
plains to fight over !
平原 到 斗争 超过 !

但他太胆怯了，直到货运列车驶过的第二天才敢前进。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ˈboʊldli][ɪn][ænd; ənd] [faɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði][skræps] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
Then they would come boldly in and fight over the scraps remaining .
然后 他们 会 来 大胆地 在 和 斗争 超过 这 碎屑 其余的 .
[ænd; ənd] , [pərˈhæps] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈgreɪtər] [ˈbuːtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈskævɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]
And , perhaps , there would be greater booty for the scavengers of the
和 , 也许 , 那里 会 是 更大的 赃物 为了 这 拾荒者 的 这
[pleɪnz] [tuː; tə] [faɪt] [ˈoʊvər] !
plains to fight over !
平原 到 斗争 超过 !

然后他们会大摇大摆地冲进来，争夺剩下的残羹剩饭。

[ænd; ənd] , [pərˈhæps] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈgreɪtər] [ˈbuːtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈskævɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]
And , perhaps , there would be greater booty for the scavengers of the
和 , 也许 , 那里 会 是 更大的 赃物 为了 这 拾荒者 的 这
[pleɪnz] [tuː; tə] [faɪt] [ˈoʊvər] !
plains to fight over !
平原 到 斗争 超过 !

而且，或许平原上的拾荒者们会有更多战利品可以争夺！

[ðə; ði] [men] [ˈskaʊtɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfreɪtər] - [kæmp] [ˈnʌmbərd] [ðə; ði] [ʌnˈkɑːnʃəs] [men] [ænd; ənd]
The men scouting about the freighters ' camp numbered the unconscious men and
这 男人 侦察 关于 这 货轮 - 营 编号 这 无意识 男人 和
[ˈnoʊtɪd][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
noted their arms and how the camp was arranged .
著名的 他们的 武器 和 如何 这 营 曾是 安排 .

在货轮营地附近侦察的人员统计了昏迷不醒的人员数量，并记录了他们的武器以及营地的布置情况。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [ˈrɪvər] - [ˌbæŋk] . [-]
There was a high river - bank . [256]
那里 曾是 一个 高的 河 - 银行 . [-]

河岸很高。 [256]

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪn] [hæd; həd] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægənz] [ˈpɑːrtli]
The captain of the train had ordered the arrangement of the wagons partly
这 队长 的 这 火车 有 订购 这 安排 的 这 马车 部分
[ˌbrɪkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈwɔːtər] ;
because he was eager to obtain water ;
因为 他 曾是 渴望的 到 获得 水 ;

火车队长之所以下令安排车厢，部分原因是他急于获取水源；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [bæŋk][tuː; tə][ðə; ði]ˈrɪvər] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ˈnæroʊ] [bi:tɪ]
but there was a high bank to the river here , and a narrow beach
但 那里 曾是 一个 高的 银行 到 这 河 这里 , 和 一个 狭窄的 海滩
[br'loʊ] [aɪ 'ti:] .
below it .
以下 它 .

但这里有一道很高的河堤，河堤下面是一条狭窄的沙滩。

[men] [ə'fʊt] [kʊd; kəd] [kri:p] [daʊn] [ðɪs] [bæŋk][ænd; ənd] , [ˈfeltəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,
Men afoot could creep down this bank and , sheltered from the camp ,
男人 步行 可以 潜行者 向下 这 银行 和 , 避难所 从 这 营 ,
步行的人可以沿着这条河岸悄悄溜下去，躲避营地的视线，
[ə'prəʊtʃ] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈrɪvəsaɪd] .
approach it and attack from the riverside .
方法 它 和 攻击 从 这 河边 .

从河岸边接近并发起攻击。

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]ˈsentɪn(ə)l] [ˈsteɪfənd] [ɑ:n][ðə; ði] ˈveri] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] [wʊd] [bi:; bi]ˈlɪt(ə)l] ˈlaɪkli]
Even a sentinel stationed on the very verge of the bank would be little likely
甚至 一个 哨兵 驻 在 这 非常 边缘 的 这 银行 会 是 小的 可能
[tu:; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [sʌt] [æn; ən] [ə'tækiŋ] [fɔ:rs] ,
to apprehend the coming of such an attacking force ,
到 逮捕 这 未来 的 这样的 一个 攻击 力量 ,
即使派驻在河岸边的哨兵，也很难预料到这样一支攻击部队的到来。

[ən'les] [hi:; hi] [ˈtʃænst] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪŋ] [aɪ 'ti:] .
unless he chanced to be expecting it .
除非 他 偶然 到 是 期待 它 .
除非他碰巧预料到了。

[ðə; ði] ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [set] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɒtʃmən] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði]ˈrɪvər] ,
The captain of the train set one of his watchmen on the bank above the river ,
这 队长 的 这 火车 放 一 的 他的 守望者 在 这 银行 多于 这 河 ,
火车长安排了一名守卫在河岸上方，

[haʊ'evər] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [wɔ:rm][ðə; ði] ˈraɪflmən] [wɔ:kt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
however , and to keep warm the rifleman walked back and forth ,
然而 , 和 到 保持 温暖的 这 步枪兵 步行 后退 和 前进 ,
然而，为了取暖，步枪手来回踱步。

[ˈpeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [bi:t] [sʌm; səm] ˈtwenti] [ʃa:dʒ] [lɔ:ŋ] .
pacing a beat some twenty yards long .
踱步 一个 打 一些 二十 码 长的 .
踱步走了大约二十码长。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɔ:l] ˈveri] [wel] [hæd; həd][ðə; ði] [kru:] [bɪ'li:vɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
This would have been all very well had the crew believed there was a
这 会 有 到过 全部 非常 出色地 有 这 全体人员 相信 那里 曾是 一个
[ˈpɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv]ˈdeɪndʒər] [ˈθretnɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
particle of danger threatening the camp .
粒子 的 危险 威胁 这 营 .

如果船员们认为营地面临一丝危险，那么这一切就都很好。

[bʌt; bət][soʊ] ˈkɑ:nfɪdənt][wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ʌv; əv] [pi:s] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t]ˈi:v(ə)n] [draɪv] [ðə; ði] [mju:lz]
But so confident were they of peace that they did not even drive the mules
但 所以 自信的 是 他们 的 和平 那 他们 做过 不是 甚至 驾驶 这 骡子
[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈhaɪər] [graʊnd] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ˈfi:dɪŋ] .
down from the higher ground where they were feeding .
向下 从 这 更高 地面 在哪里 他们 是 喂养 .
他们对和平充满信心，甚至没有把骡子从高地上赶下来吃草。

[ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][redz] — [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [lu:st] [ðə; ði] [greɪ] [mer] — [maɪt]
A party of a dozen reds — if they could have loosed the gray mare — might
一个 派对 的 一个 打 红色 — 如果 他们 可以 有 松开 这 灰色的 母马 — 可能
[hæv; həv] [meɪd] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][hɜ:rd] .
have made off with the entire herd .
有 制成 离开 和 这 全部的 一群 .

如果十几名红毛狼能够放开那匹灰母马，他们或许就能把整个牛群都抢走。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeltər] [tent] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [sɪks][men] ,
There was a shelter tent for each six men ,
那里 曾是 一个 庇护所 帐篷 为了 每个 六 男人 ,
[wɔɪ] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [jɜd] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈkænvəs] .
while the cook and the captain shared the fourth canvas .
尽管 这 厨师 和 这 队长 共享 这 第四 帆布 .

厨师和船长共用第四块帆布。

[æt; ət][ten][əˈklɒk, əu-] , [ˈʌndər][ə; eɪ] [blæk] - [ˈvelvɪt] [skaɪ] [prɪkt] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [bʌt; bət]
At ten o'clock , under a black - velvet sky pricked out with the brilliant but
在 十 点钟 , 在下面 一个 黑色的 - 天鹅绒 天空 刺痛 出去 和 这 杰出的 但
[ˈdɪstənt] [stɑ:rz] ,
distant stars ,
遥远 明星 ,

十点钟，在一片漆黑如墨的夜空下，点缀着璀璨而遥远的繁星，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz][ðə; ði] [greɪv] — [ðæt] [ɪz] ,
the camp was as quiet as the grave — that is ,
这 营 曾是 作为 安静的 作为 这 严重 — 那 是 ,
[prəˈvaɪdɪŋ] [wʌn][kʊd; kəd][ɪˈmædʒɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɒkju:pənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ˈsli:pɪŋ] [ðer; ðər]
providing one could imagine some of the occupants of the grave sleeping their

[lɔ:ŋ] [sli:p] “ [ˈlaʊdli] .
long sleep “ loudly .
长的 睡觉 “ 高声 .

人们或许可以想象，坟墓里的某些居民“大声”地睡着了。

” [əˈsaɪd][frʌm; frəm] [ði:z] [snɔ:rz] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæmpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd]
” Aside from these snores , however , and the champing of the horses and
” 旁边 从 这些 打鼾 , 然而 , 和 这 冠军 的 这 马匹 和
[mju:lz] ,
mules ,
骡子 ,

“除了这些鼾声，以及马匹和骡子的磨牙声之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [saʊnd] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] .
there was little sound to break the silence .
那里 曾是 小的 声音 到 休息 这 沉默 .
[wʌ] [ðə; ði] [ˈsɪləns] .
was little sound to break the silence .
周围一片寂静，几乎没有什么声音打破这片宁静。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsentɪn(ə)] [ˈpersɪŋ] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [bi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɪnlənd] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ;
There was a sentinel pacing a short beat on the inland side of the camp ;
那里 曾是 一个 哨兵 踱步 一个 短的 打 在 这 内陆 边 的 这 营 ;
[wɔɪ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [jɜd] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈkænvəs] .
while the cook and the captain shared the fourth canvas .
尽管 这 厨师 和 这 队长 共享 这 第四 帆布 .

营地内侧有一名哨兵在踱步，步伐很短；

[bʌt; bət] , [aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [kəʊld] [wen] [ðə; ði] [waɪnd] [swu:p] [daʊn] [ænd; ənd] [flæpt] [ðə; ði] [lu:s] ['kænvəs]
but , it being cold when the wind swooped down and flapped the loose canvas
但 , 它 存在 寒冷的 什么时候 这 风 俯冲 向下 和 拍打 这 松动的 帆布
,
:
,

但是，当寒风袭来，吹得帆布猎猎作响时，

[hi:; hi] [gɑ:t] [ɪn] [br'haɪnd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['wæɡənz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [soʊ] [mʌt] [ju:z] [æz; əz] [ə; eɪ]
he got in behind the chain of wagons and was not so much use as a
他 得到 在 在后面 这 链 的 马车 和 曾是 不是 所以 很多 使用 作为 一个
[gɑ:rd] .
guard .
警卫 .

他跟在一长串马车后面，但作为守卫并没有起到多大作用。

[ə'b:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] - [bæŋk] [peɪst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sentɪn(ə)l] , ['wɪslɪŋ] [-]
Along the river - bank paced the other sentinel , whistling [257]
沿着 这 河 - 银行 踱步 这 其他 哨兵 , 吹口哨 [-]

另一名哨兵沿着河岸踱步，吹着口哨[257]

[ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] , [ænd; ənd] ['sterɪŋ] [ɔ:f] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [blæk] , ['smu:ðli] ['floʊɪŋ] ['wɔ:tər] ,
under his breath , and staring off across the black , smoothly flowing water ,
在下面 他的 气息 , 和 凝视 离开 穿过 这 黑色的 , 顺利 流动 水 ,
他低声嘟囔着，目光投向远处黑色、平静流淌的水面。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sta:rz] [wɜ:r; wər] ['mɪrəd] .
in which the stars were mirrored .
在 哪个 这 明星 是 镜像 .

星星在其中映照。

[waɪd] - [ə'weɪk] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ,
Wide - awake as he was ,
宽的 - 醒 作为 他 曾是 ,

尽管他当时完全清醒，

[ðɪs] ['sekənd] [gɑ:rd] [hɜ:rd] ['nʌθɪŋ] [wen] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['fɪɡjər] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] - [bæŋk]
this second guard heard nothing when a single figure slipped down the river - bank
这 第二 警卫 听到 没有什么 什么时候 一个 单身的 数字 滑倒了 向下 这 河 - 银行
[br'jɑ:nd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [tɔ:rd] [ðə; ði] - ['entrəns] ,
beyond the camp and toward the cañon's entrance ,
超过 这 营 和 朝向 这 - 入口 ,

当一个身影沿着河岸滑过营地，朝峡谷入口方向走去时，第二个守卫什么也没听到。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['stu:pɪŋ] ['pɑ:stʃər] [sni:kt] [ə'b:ŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
and in a stooping posture sneaked along toward him .
和 在 一个 弯腰 姿势 偷偷摸摸 沿着 朝向 他 .

她弯着腰，悄悄地向他走去。

[ðɪs] ['fɪɡjər] [leɪ] [loʊ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ɔ:r] [wen] [ðə; ði] [gɑ:rd] [wɔ:kt] [ðæt] [wei] .
This figure lay low upon the shore when the guard walked that way .
这 数字 躺 低的 之上 这 支撑 什么时候 这 警卫 步行 那 方式 .

当守卫走过岸边时，发现岸边躺着一个人影。

[wen] [ðə; ði] [gɑ:rd] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['praʊlər] [ə'rouz] [ə'gen] [ænd; ənd] [kept] [dʒʌst] [br'haɪnd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]
When the guard turned the prowler arose again and kept just behind him , but
什么时候 这 警卫 转向 这 潜行者 出现 再次 和 保留 只是 在后面 他 , 但
[br'loʊ] [ðə; ði] [bæŋk] ,
below the bank ,
以下 这 银行 ,

当守卫转身时，潜行者再次起身，紧随其后，但位于河岸下方。

[ʌn'tɪl] [bəuθ] [ri:tʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:t] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l][wʌz; wəz] ['fɑ:lʊɪŋ] .
until both reached about the middle of the beat the sentinel was following .
直到 两个都 达到 关于 这 中间 的 这 打 这 哨兵 曾是 下列的 .
直到两人都到达哨兵所跟随的节拍的中点附近。

[ðen] , ['sɔ:ftli] [æz; əz][ə; eɪ][kæt] ,
Then , softly as a cat ,
然后 , 轻轻 作为 一个 猫 ,

然后, 像猫一样轻柔地,

[wɪ'daʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['skrætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ɔ:r] ['rætɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɔ:r]
without as much as scratching a button or rattling the rifle in his hand or
没有 作为 很多 作为 抓挠 一个 按钮 或者 嘎嘎作响 这 步枪 在 他的 手 或者
[ðə; ði] ['ɡʌnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,
the guns in his belt ,
这 枪支 在 他的 腰带 ,
他甚至连一个按钮都没挠一下, 手里的步枪和腰带上的枪也没晃动一下。

[ðə; ði]['streɪndʒər]['dɑ:rtɪd] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] , ['stu:pɪŋ] [ləʊ] ,
the stranger darted up the bank , and , stooping low ,
这 陌生人 飞镖 向上 这 银行 , 和 , 弯腰 低的 ,
陌生人迅速爬上河岸, 然后弯下腰,

['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] ['smɔ:lər] [tent] [ɪn] [wɪtʃ] [slept] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
hurried to the smaller tent in which slept the captain of the train and the
慌忙 到 这 较小的 帐篷 在 哪个 睡着了 这 队长 的 这 火车 和 这
[kʊk] .
cook .
厨师 .

匆匆赶到较小的帐篷, 火车长和厨师正在里面睡觉。

['eɪdɪəntli] [ðə; ði]['streɪndʒər][hæd; həd] [pɪkt] [ðɪs] [tent] [aʊt] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:rk] , [ænd; ənd] ['fru:dli]
Evidently the stranger had picked this tent out before dark , and shrewdly
显然 这 陌生人 有 挑选 这 帐篷 出去 前 黑暗的 , 和 精明地
[gest] [hu:] ['ɑ:kjupaɪd] [,aɪ 'ti:] .
guessed who occupied it .
猜对了 WHO 占领 它 .

显然, 这位陌生人在天黑前就选定了这个帐篷, 并且敏锐地猜到了里面住着谁。

['lɪftɪŋ] [ðə; ði][flæp] ['sɔ:ftli] , [hi:; hi] [krept] [ɪn][ænd; ənd] ['loʊɜ:d] [,aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [gɑ:rd] [ɑ:n][ðə; ði]
Lifting the flap softly , he crept in and lowered it before the guard on the
举重 这 瓣膜 轻轻 , 他 悄悄地爬 在 和 降低 它 前 这 警卫 在 这
['rɪvər] - [bæŋk] [tɜ:rnd] .
river - bank turned .
河 - 银行 转向 .

他轻轻掀开帘子, 悄悄溜了进去, 在河岸上的守卫转身之前把帘子放下来。

[ðə; ði] ['ʌðər] [gɑ:rd] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [wei] [ænd; ənd] [sɔ:] ['hʌθɪŋ] .
The other guard was standing facing the opposite way and saw nothing .
这 其他 警卫 曾是 常设 面向 这 对面的 方式 和 锯 没有什么 .
另一名警卫背对着我们站着, 什么也没看到。

[wʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [ðə; ði]['streɪndʒər] ['ku:lli] [skwɒtɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] ,
Once in the darkness of the tent , the stranger coolly squatted on his haunches ,
一次 在 这 黑暗 的 这 帐篷 , 这 陌生人 冷静地 蹲着 在 他的 臀部 ,
进入帐篷的黑暗深处后, 陌生人冷静地蹲了下来。

[leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [mætʃ] - [seɪf] ,
laid down his rifle , and drawing out a match - safe ,
铺设 向下 他的 步枪 , 和 绘画 出去 一个 匹配 - 安全的 ,
他放下步枪, 掏出一个火柴盒,

[ˈskrætʃt] [ə; eɪ][ˈluːsɪfər][ænd; ənd][hɛld][aɪ ˈtiː][ʌp][soʊ][ðæt][ðə; ði] [ˈspʌtərɪŋ] [ˈfleɪm] [maɪt] [kæst]
scratched a lucifer and held it up so that the sputtering flame might cast
刮痕 一个 路西法 和 握住 它 向上 所以 那 这 溅射 火焰 可能 投掷
[sʌm; səm] [ˈreɪdiəns] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
some radiance over the interior of the tent .
一些 辐射 超过 这 内部的 的 这 帐篷 .

他刮擦出一根火焰，举了起来，让飞溅的火焰照亮帐篷内部。

[ðə; ði][ˈpʌndʒənt][ˈoʊdəɹ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌlfər] [gɑːtɪ][ɪn][ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsliːpəːz] ,
The pungent odor of the sulfur got in the nose of one of the sleepers ,
这 泼辣 气味 的 这 硫 得到 在 这 鼻子 的 一 的 这 卧铺 ,
刺鼻的硫磺味钻进了其中一个睡者的鼻子里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈsniːzd] .
and he sneezed .
和 他 打喷嚏 .

他打了个喷嚏。

[hiː; hi] [ˈsniːzd] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm][ænd; ənd][sæt][ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] ,
He sneezed a second time and sat up suddenly ,
他 打喷嚏 一个 第二 时间 和 卫星 向上 突然 ,
他打了第二个喷嚏，猛地坐了起来。

[ˈblɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [sərˈpraɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ˈskwaːtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tent] .
blinking his eyes in surprise at the figure squatting inside the tent .
眨眼 他的 眼睛 在 惊喜 在 这 数字 蹲姿 里面 这 帐篷 .

他惊讶地眨了眨眼，看到帐篷里蹲着一个人影。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌtər] [ˈstreɪndʒər][tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [her] , [ə; eɪ] [ˈmɪləteri]
This was an utter stranger to him — a man with long hair , a military
这 曾是 一个 说出 陌生人 到 他 — 一个 男人 和 长的 头发 , 一个 军队
[hæt] , [ˈbʌkskɪn] [koʊt] ,
hat , buckskin coat ,
帽子 , 鹿皮 外套 ,

对他来说，这完全是个陌生人——一个长发披肩、戴着军帽、穿着鹿皮大衣的男人。

[ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ] [ˈbrɪtʃɪz] [ænd; ənd] [-]
and riding breeches and [258]
和 骑术 马裤 和 [-]

以及骑马裤和[258]

[buːts] .
boots .
靴子 .

靴子。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈpaɪrət] — [belt] [stʌk] [fʊl] [ʌv; əv][ˈɡʌnz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
And he was armed like a pirate — belt stuck full of guns and with a
和 他 曾是 武装 喜欢 一个 海盗 — 腰带 卡住 满的 的 枪支 和 和 一个
[bɪɡ][ˈboʊi; ˈbuːi] .
big bowie .
大的 鲍伊 .

他全副武装，像个海盗——腰带上别满了枪，还带着一把大博伊刀。

[hiː; hi] [ˈsmɑɪld] [ˈtʃɪrfəli] [æt; ət][ðə; ði] [əˈmeɪzd] [ænd; ənd] [ˈsliːpi] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] , [haʊˈevər] .
He smiled cheerfully at the amazed and sleepy individual , however .
他 微笑 愉快地 在 这 惊叹 和 困 个人 , 然而 .

然而，他却对着那位一脸惊讶又昏昏欲睡的人露出了灿烂的笑容。

“ [həˈloʊ] !
“ **Hello !**
” 你好 !

“你好！

“ [hi:; hi] [sed] .
“ **he said** .
“ 他 说 .

他说。

“ [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪz][ðə; ði] ['kæptɪn] ? ”
“ **Which one of you is the captain ?** ”
“ 哪个 一 的 你 是 这 队长 ? ”

“你们谁是船长？ ”

“ [heɪ] ? ” ['mɜ:; mɜ:d] [ðə; ði] ['stɑ:rtld] [wʌn] .
“ **Heh ?** ” **murmured the startled one** .
“ 呵呵 ? ” 低声说道 这 惊慌 一 .

“咦？”受惊的那人低声说道。

“ [hu:z] [ðə; ði] [bɔ:s] ? ”
“ **Who's the boss ?** ”
“ 谁是 这 老板 ? ”

谁是老大？

“ [aɪ] — [aɪm][ðə; ði] [kʊk] . ”
“ **I — I'm the cook** . ”
“ 我 — 我是 这 厨师 . ”

“我——我是厨师。”

“ [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['felər] [ɪz][ðə; ði] [bɔ:s] ? ”
“ **Then the other feller is the boss ?** ”
“ 然后 这 其他 伙计 是 这 老板 ? ”

“那么另一个人才是老大？”

“ [aɪ] — [aɪ] ['rekən] [soʊ] .
“ **I — I reckon so** .
“ 我 — 我 估计 所以 .

“我——我想是这样。”

[sei] , ['bɪlɪŋz] ！
Say , Billings !
说 , 比林斯 ！

说，比林斯！

“ [ænd; ʌnd][hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [pʌntʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .
“ **and he suddenly punched the other man in the ribs** .
“ 和 他 突然 拳击 这 其他 男人 在 这 肋骨 .

“然后他突然一拳打在对方的肋骨上。”

“ [weɪk] [ʌp] ！
“ **Wake up !**
“ 唤醒 向上 ！

“醒醒！ ”

[wɪə(r)] [sə'raʊndɪd] ！ ”
We're surrounded ! ”
是 包围 ！ ”

我们被包围了！

“ [ʌt] [ʌp] , [ju:; jʊ] [fu:l] ！
“ **Shut up , you fool !**
“ 关闭 向上 , 你 傻子 ！

“闭嘴，你这个傻瓜！ ”

“ [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] , ['slæpɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑ:m] ['sʌd(ə)nli] ['oʊvər][ðə; ði] ['sekənd] ['mænz] [maʊθ] ,
“ **exclaimed the visitor , slapping his palm suddenly over the second man's mouth** ,
“ 惊呼 这 游客 , 拍打 他的 棕榈 突然 超过 这 第二 男人的 嘴 ,

“！”来访者惊呼一声，突然用手掌捂住了第二个男人的嘴。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ˈoʊpənd][tuː; tə][iˈmɪt][ə; eɪ][jəl][bɪˈfɔːr][hɪz; ɪz][aɪz][wɜːr; wər][ˈferli][əˈdʒɑːr] .
for it opened to emit a yell before his eyes were fairly ajar .
为了 它 打开 到 发射 一个 叫喊 前 他的 眼睛 是 相当 半开 .
因为他还没睁开眼，它就张开嘴发出了一声尖叫。

“ [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
It's all right .
” 它是 全部 正确的 .

“没关系。

[wʌt][dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][ˈstɑːrt(ə)][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ? “
What did you want to startle him for ? ”
什么 做过 你 想 到 惊吓 他 为了 ? ”
你想吓唬他什么？

“ [huː] [ðə; ði][ˈdev(ə)][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [kʊk] .
Who the devil are you ? ” demanded the cook .
” WHO 这 魔鬼 是 你 ? ” 要求 这 厨师 .
“你到底是谁？”厨师质问道。

“ [ænd; ænd] [ˈhaʊd] [juː; jʊ][ɡɪt] [hɪr] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] .
And how'd you git here ? ” cried the other man .
” 和 怎么做到的 你 git 这里 ? ” 哭 这 其他 男人 .
“你是怎么到这儿来的？”另一个人喊道。

“ [aɪm][ˈkoʊdi] , [ænd; ænd][aɪ] [bɪˈlɔːŋ] [dʒʌst] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [æt; ət] [fɔːrt] [ædˈvæns] .
I'm Cody , and I belong just now to the command at Fort Advance .
” 我是 科迪 , 和 我 属于 只是 现在 到 这 命令 在 堡 进步 .
“我是科迪，我现在隶属于前进堡指挥部。”

[jʊə(r)][ɪn][əˈbaʊt][æz; əz][ˈdeɪndʒərəs][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][men][kæn; kən][biː; bi]
You're in about as dangerous a position as a score of men can be
你是 在 关于 作为 危险的 一个 位置 作为 一个 分数 的 男人 能 是
[ænd; ænd][ɡet] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][əˈlaɪv] ,
and get out of it alive ,
和 得到 出去 的 它 活 ,
你们所处的境地几乎是二十个人所能遇到的最危险的处境之一，而且还能活着脱身。

[ænd; ænd] [aɪv] [sniːkt] [ˈɪntuː][jɔːr; jər][kæmp][tuː; tə][help][juː; jʊ] . “
and I've sneaked into your camp to help you . ”
和 我已经 偷偷摸摸 进入 你的 营 到 帮助 你 . ”
我偷偷溜进你们营地来帮你们。”

“ [ˈɪndʒən] ! ” [ɡroʊn] [ðə; ði] [kʊk] , [ˈtɜːrniŋ] [peɪl] .
Injuns ! ” groaned the cook , turning pale .
” 印第安人 ! ” 呻吟 这 厨师 , 转弯 苍白 .
“印第安人！”厨师呻吟道，脸色变得苍白。

“ [ðer; ðər] [eɪnt] [ə; eɪ] [red] [wɪˈðɪn] [ˈfɔːrti] [maɪlz] , ” [dɪˈklerd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [fɔːr; fər][hiː; hi][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
There ain't a red within forty miles , ” declared Buffalo Bill , for he it was .
” 那里 不是 一个 红色的 之内 四十 英里 , ” 声明 水牛 账单 , 为了 他 它 曾是 .
“方圆四十英里内连个红人都没有，”布法罗·比尔宣称，因为他就是红人。

“ [ðen] [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ” [ˈspʌtərd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] [kruː] .
Then what's the matter ? ” sputtered the captain of the freight crew .
” 然后 是什么 这 事情 ? ” 溅射 这 队长 的 这 货运 全体人员 .
“那到底出了什么事？”货运船长结结巴巴地问道。

“ [aɪv] [set] [ɡɑːrdz] [ˈoʊvər][ðə; ði][kæmp] .
I've set guards over the camp .
” 我已经 放 守卫 超过 这 营 .
“我已经派人守卫营地。”

[wɪə(r)] [ɔ:l] [raɪt] . ”
We're all right . ”
是 全部 正确的 . ”

我们都没事。

“ [jɔːr; jər] [gɑ:rdz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ju:z] , [eɪnt] [ðeɪ] ? ” [sniəd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ Your guards are a lot of use , ain't they ? ” sneered the scout .
” 你的 守卫 是 一个 很多 的 使用 , 不是 他们 ? ” 冷笑 这 侦察 .
“你们的卫兵还挺有用的，是不是？”侦察兵冷笑道。

“ [ðeə(r)] [aʊt][ðer; ðər] ['wɔ:kɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [tu:] ['wʊd(ə)n] [men] ;
“ They're out there walking up and down like two wooden men ;
” 它们是 出去 那里 步行 向上 和 向下 喜欢 二 木制的 男人 ;
“他们就像两个木头人一样在外面走来走去；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [si:] [em 'i:] [get] [baɪ] . ”
but they didn't see me get by . ”
但 他们 没有 看 我 得到 经过 . ”

但他们没看到我挺过来。

“ [bʌt; bət] , [fɔ:r; fər] ['heɪvənz] [seɪk] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ” [-]
“ But , for Heaven's sake what is the matter ? ” [259]
” 但 , 为了 天 清酒 什么 是 这 事情 ? ” [-]
“但是，天哪，到底出了什么事？”[259]

“ [ju:v] [gɑ:t] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ˈɪndʒən][ˈæftər][ju:; jə] . ”
“ You've got worse than Injuns after you . ”
” 你已经 得到 更糟 比 印第安人 后 你 . ”

“追杀你的比印第安人还可怕。”

“ [wʌt] [kæn; kən] [ðæt] [bi:; bi] ? ”
“ What can that be ? ”
” 什么 能 那 是 ? ”

“那会是什么呢？ ”

“ [bɔɪd] ['benəts] [gæŋ] [ʌv; əv][hoʊld] - [ʌp] [men] . ”
“ Boyd Bennett's gang of hold - up men . ”
” 博伊德 贝内特 帮派 的 抓住 - 向上 男人 . ”

“博伊德·贝内特的劫匪团伙。”

“ [ɡɪt] [aʊt] !
“ Git out !
” git 出去 !

“滚出去！ ”

[ˈbenəts] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] . ”
Bennett's left the country . ”
贝内特 左边 这 国家 . ”

贝内特已经离开这个国家了。

“ ['hi:z] - [æŋ; ən][ˈɪndʒən] [traɪb] , ” ['ædɪd] [ðə; ði] [kʊk] .
“ He's j'ined an Injun tribe , ” added the cook .
” 他是 - 一个 印第安人 部落 , ” 额外 这 厨师 .

“他加入了一个印第安部落，”厨师补充道。

“ [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [skwɔ:] [mæn] . ”
“ Become a squaw man . ”
” 变得 一个 印第安女人 男人 . ”

“成为一名印第安男人。”

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[hi:z] [aʊt] [ˈjɑ:ndə] [wɪð; wɪθ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrʌfi:ənz] [ðæt] [ɪts] [ˈevə] [bɪn] [maɪ]
he's out yonder with about a dozen of the p'izenest ruffians that it's ever been my
他是 出去 远处 和 关于 一个 打 的 这 - 恶棍 那 它是 曾经 到过 我的
[fɛɪt] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [əˈgenst] ,
fate to run up against ,
命运 到 跑步 向上 反对 ,
他跟十几个我这辈子遇到过的最凶狠的恶棍在那边。

" [dɪˈklerd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
" **declared Buffalo Bill .**
" 声明 水牛 账单 :
"布法罗·比尔宣布道。"
" [ænd; ʌnd][frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd] [ˌoʊvərˈhɪr] [ˈlaɪɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][ɑ:n][maɪ] [ˈbelɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [græs] ,
" **And from what I could overhear lying out there on my belly in the grass ,**
" 和 从 什么 我 可以 无意中听到 说谎 出去 那里 在 我的 腹部 在 这 草 ,
"我趴在草地上, 隐约听到....."

[ðeə(r)] [ˈprɪti] [nɪr] [ˈredi] [tu:; tə] [stæmˈpi:d] [ju:; jʊ] ! "
they're pretty near ready to stampede you ! "
它们是 漂亮的 靠近 准备好 到 踩踏 你 ! "
它们几乎就要把你扑倒在地了!

" [oʊ] , [bɪ:rd] ! " [groʊn] [ðə; ðɪ] [kʊk] .
" **Oh , Lord ! " groaned the cook .**
" 哦 , 主 ! " 呻吟 这 厨师 :
"哦, 老天爷! "厨师呻吟道。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kru:] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈkaʊəd] .
But the captain of the crew was no coward .
但 这 队长 的 这 全体人员 曾是 不 懦夫 :
但船长并非懦夫。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪk] [naʊ] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [li:pt] [ʌp] ,
He was awake now , and he leaped up ,
他 曾是 醒 现在 , 和 他 跳跃 向上 ,
他醒了过来, 猛地跳了起来。

[ˈredi] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:ɪr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][ænd; ʌnd] [help] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
ready to fight for his own life and help to defend the lives of his
准备好 到 斗争 为了 他的 自己的 生活 和 帮助 到 保卫 这 生活 的 他的
[meɪts] [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ][ˈvæljuəb(ə)] [ˈprɑ:pərtɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
mates and the valuable property entrusted to him .
伙伴们 和 这 有价值的 财产 受托 到 他 :
他随时准备为自己的生命而战, 并帮助保护同伴的生命和受托的宝贵财产。

" [ˈmɪstər] . [ˈkoʊdi] , [ju:; jʊ] [teɪk] [kəˈmænd] , " [hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [ɪnstəntli] .
" **Mr . Cody , you take command , " he urged instantly .**
" 先生 : 科迪 , 你 拿 命令 , " 他 敦促 即刻 :
"科迪先生, 你来指挥,"他立刻催促道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈbetər] [mæn][ðæn; ðən][ˈeni] [wʌn][ɪn] [ðɪs] [ɪnˈtaɪər][ˈpɑ:rtɪ] — [ðæt] [aɪl] [swer] [tu:; tə] .
" **You are a better man than any one in this entire party — that I'll swear to .**
" 你 是 一个 更好的 男人 比 任何 一 在这 全部的 派对 — 那 患病的 发誓 到 :
"你比我们党里的任何人都更优秀——我发誓。"

[aɪ][hæv; həv] [[oʊn] [maɪ][ɪnˈkɒmpɪtəns,-tənsɪ] [ɔ:ˈredi] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [maɪ] [gɑ:rdz] [soʊ] [ˈkerləsli] [ðæt] [ju:; jʊ]
I have shown my incompetency already by placing my guards so carelessly that you
我 有 所示 我的 无能 已经 经过 放置 我的 守卫 所以 粗心大意 那 你
[kʊd; kəd] [kri:p] [ˈɪntu:][maɪ] [ˈveri] [ˈsli:pɪŋ] [tent] [wɪðaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [æprɪˈhend] . "
could creep into my very sleeping tent without being apprehended . "
可以 潜行者 进入 我的 非常 睡眠 帐篷 没有 存在 被捕 : "
我之已经暴露了自己的无能, 我安排守卫如此草率, 以至于你们可以悄悄溜进我的睡帐而不被发现。

“ [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [misˈteɪk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [ˈkɑːnfɪdənt] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
“ Many a man has made the mistake of being too confident when there were
“ 许多 一个 男人 有 制成 这 错误 的 存在 也 自信的 什么时候 那里 是
[noʊ] [sainz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
no signs of trouble ,
不 标志 的 麻烦 ,
“许多人犯过这样的错误：在没有出现任何麻烦迹象的时候就过于自信。”

“ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
“ said Buffalo Bill .
“ 说 水牛 账单 .
“布法罗·比尔说道。”
“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd][noʊ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈaʊtlɔːz] [ˈbiːɪŋ] [nɪr] [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ But you had no knowledge of these outlaws being near you , of course .
“ 但 你 有 不 知识 的 这些 亡命之徒 存在 靠近 你 , 的 课程 .
“但你当然不知道这些不法之徒就在你附近。”

[ɔːlˈðoʊ] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwɑɪ] [baɪ] [tʃæns] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈblʌndər] [ˈɪntuː][jʊr; jər] [mɪdst] , [aɪ]
Although , it was quite by chance that they did not blunder into your midst , I
虽然 , 它 曾是 相当 经过 机会 那 他们 做过 不是 错误 进入 你的 中间 , 我
[ˈfænsi] .
fancy .
想要 .
不过, 我想, 他们没有误入你们中间纯属偶然。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑːr; ər][ʌv; əv][jʊr; jər] [men] ;
There are fewer of them than there are of your men ;
那里 是 更少 的 他们 比 那里 是 的 你的 男人 ;
他们的数量比你们的人少;
[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][pænts] [daʊn] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] -
but if they had caught you with your pants down it would have been ' -
但 如果 他们 有 捕捉 你 和 你的 裤子 向下 它 会 有 到过 -
[gʊd] - [baɪ][dʒɑːn] !
Good - by John !
好的 - 经过 约翰 !

但如果他们抓到你裤子脱了, 那就只能说“再见, 约翰! ”
- [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] .
' for you all .
- 为了 你 全部 .
献给你们所有人。
[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [ˈblʌdi] - [ˈmaɪndɪd][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [kʌt] - [θroʊt] [æz; əz] [ɪnˈfest] [ðɪs] [ˈwestərn] [ˈkʌntri]
This is as bloody - minded a gang of cut - throats as infest this Western country
这 是 作为 血腥 - 有思想 一个 帮派 的 切 - 喉咙 作为 虫害 这 西 国家
· " [-]
· " [260]
· " [-]

这是西方国家中猖獗的一群嗜血成性的杀人犯。”[260]
“ [soʊ][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [sed] [ʌv; əv] [ˈbenɪt] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [men] .
“ So I have heard said of Bennett and his men .
“ 所以 我 有 听到 说 的 贝内特 和 他的 男人 .
“我曾听人这样评价贝内特和他的手下。”
[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][ˈoʊvər lænd] [treɪl] . “
But I thought they had left the Overland Trail . ”
但 我 想法 他们 有 左边 这 陆路 踪迹 . “
但我以为他们已经离开了陆路小径。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][na:tɪ][ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [leɪ] [dʒʌst][æt; ət][ˈprez(ə)nt] , ” [ˈkoʊdi] [ɪkˈspleɪnd] .
“ **They are not on the old lay just at present , ” Cody explained .**
“ 他们 是 不是 在 这 老的 躺 只是 在 展示 , ” 科迪 解释 .

“他们目前还没有回到原来的位置,”科迪解释说。

“ [ɪn][fækt] , [aɪ][ˈeɪˈem] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪnˈtaɪərli] [ˈdɪfrənt] [ˈriːz(ə)n] .
“ **In fact , I am following them for an entirely different reason .**
“ 在 事实 , 我 是 下列的 他们 为了 一个 完全 不同的 原因 .

“事实上, 我关注他们是出于完全不同的原因。”

[ænd; ænd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [lʌk] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][ˈdevəlz] ,
And if we have the luck to beat the devils ,
和 如果 我们 有 这 运气 到 打 这 魔鬼 ,

如果我们有幸战胜魔鬼,

[aɪˈd][biː; bi] [ˈθæŋkfl] [fɔːr; fər][ˈeni] [help] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [ˈtɔːrd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ɡæŋ]
I'd be thankful for any help you could give me toward capturing the whole gang
ID 是 感恩 为了 任何 帮助 你 可以 给 我 朝向 捕捉 这 所有的 帮派

[ænd; ænd] [ˈreskjʊːɪŋ] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [ðeɪ] [ˈhoʊld] . “
and rescuing a prisoner they hold . ”
和 救援 一个 囚犯 他们 抓住 . ”

如果您能帮我抓捕整个团伙并解救他们关押的囚犯, 我将不胜感激。

“ [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] ? ”
“ **A prisoner ? ”**
“ 一个 囚犯 ? ”

“囚犯?”

“ [aɪ] , [ænd; ænd][ə; eɪ][ɡɜːrl] — [ɡɑːd] [help] [hɜːr; hər] ! ”
“ **Aye , and a girl — God help her ! ”**
“ 是的 , 和 一个 女孩 — 上帝 帮助 她 ! ”

“是啊, 还是个女孩——上帝保佑她!”

“ [ɡreɪt] [ˈhevəns] !
“ **Great heavens !**
“ 伟大的 天 !

“我的天哪!”

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈrʌfiːənz] ? “
a woman in the hands of those ruffians ? ”
一个 女士 在 这 双手 的 那些 恶棍 ? ”

一个女人落入了那些恶棍手中?

“ [jes] . ”
“ **Yes . ”**
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [huː] [ɪz][ʃiː; ʃi] ? ”
“ **Who is she ? ”**
“ WHO 是 她 ? ”

“她是谁?”

“ [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][oʊld] [oʊk] [ˈhɑːrt] , [ðə; ði] [suː] [ˈtʃiːftən] . ”
“ **White Antelope , the daughter of old Oak Heart , the Sioux chieftain . ”**
“ 白色的 羚羊 , 这 女儿 的 老的 橡木 心 , 这 苏族 头目 . ”

“白羚羊, 老橡树心, 苏族酋长的女儿。”

“ [oʊ] , [ˈθʌndər] !
“ **Oh , thunder !**
“ 哦 , 雷 !

“哦, 打雷了!”

[ə; ei] [skwɔ:] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [kru:] [ɪn] [dis'gʌst] .
“ **a squaw ！ ” exclaimed the captain of the train crew in disgust .**
一个 印第安女人 ！ ” 惊呼 这 队长 的 这 火车 全体人员 在 厌恶 .
“ 一个印第安女人！ ”列车长厌恶地喊道。

“ [ʃi:z] [dʒʌst][æz; əz] ['preʃəs] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['redskin] [æz; əz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; ei] [waɪt] [mæn]
“ **She's just as precious to the old redskin as the daughter of a white man**
“ 她是 只是 作为 宝贵的 到 这 老的 红皮人 作为 这 女儿 的 一个 白色的 男人
[ɪz][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
is to him ,
是 到 他 ,
“她对那个老印第安人来说, 就像白人的女儿对他来说一样珍贵。”

[aɪ] [spoʊz] , “ [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['stɜ:rnli] .
I s'pose , ” said the scout sternly .
我 假设 , ” 说 这 侦察 严厉地 .
“我想也是,”侦察兵严肃地说。

“ [br'saɪdz] , [hɜ:r; hær] [rɪ'li:s] [mi:nz] [ə; ei] [ɡreɪt] [di:l] [tu:; tə][em 'i:] — [ænd; ənd][tu:; tə]['meɪdʒər]['bɔ:ldwɪn]
“ **Besides , her release means a great deal to me — and to Major Baldwin**
“ 除了 , 她 发布 方法 一个 伟大的 交易 到 我 — 和 到 主要的 鲍德温
[ʌv; əv][fɔ:rt] [æd'væns] — [ænd; ənd] ,
of Fort Advance — and ,
的 堡 进步 — 和 ,
“此外, 她的获释对我——以及前进堡的鲍德温少校——意义重大, 而且,

[pər'hæps] , [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] [waɪt] ['setləz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . “
perhaps , to the entire white settlers of this part of the country . ”
也许 , 到 这 全部的 白色的 定居者 的 这 部分 的 这 国家 . ”
或许, 对于这片土地上的所有白人定居者来说都是如此。”

“ [wel] , [wel] ！
“ **Well , well ！**
“ 出色地 , 出色地 ！
“哎呀, 哎呀！ ”

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]['oʊvər][ə; ei] [red] [skwɔ:] , “ [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['laɪtli] .
I can't afford to quarrel with you over a red squaw , ” said the other lightly .
我 不能 买得起 到 争吵 和 你 超过 一个 红色的印第安女人 , ” 说 这 其他 轻轻 .
“我可没钱跟你为了一个印第安女人吵架,”另一个人轻松地说。

“ [ju:; jʊ] [help] [ju: 'es] , [ænd; ənd] [wi:l] [help] [ju:; jʊ] . “
“ **You help us , and we'll help you . ”**
“ 你 帮助 我们 , 和 出色地 帮助 你 . ”
“你们帮助我们, 我们也会帮助你们。”

“ [aɪ][ei 'em] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ju:; jʊ] , “ [sed] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] ,
“ **I am here for the purpose of helping you , ” said the Border King ,**
“ 我 是 这里 为了 这 目的 的 帮助 你 , ” 说 这 边界 国王 ,
“我来这里是为了帮助你,”边境国王说道。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['stɪfnəs] [ʌv; əv] ['mænər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðə-z] [tuʊn] [hæd; həd]['dʒɑ:rd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm]
with some stiffness of manner , for the other's tone had jarred upon him
和 一些 刚性 的 方式 , 为了 这 其他的 语气 有 罐装 之上 他
. [-]
. [**261**]
. [-]
他举止有些僵硬, 因为对方的语气让他感到不舒服。[261]

[ˈtʃæptər] ['eks'eɪ'aɪ] .
CHAPTER XLI .
章 xli .
第四十一章

“ [ɑ:n] [gɑ:rd] ！ ”
“ **ON GUARD** ！ ”
“ 在 警卫 ！ ”

“警戒！ ”

“ [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ， ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfreɪtər] ， “ [aɪ][wɑ:nt][ju:; jə][tu:; tə] [teɪk]
“ **First of all** , ” **said the captain of the freighters** , “ **I want you to take**
“ 第一的 的 全部 , ” 说 这 队长 的 这 货轮 , ” 我 想 你 到 拿
[kə'mænd] ,
command ,
命令 ,

“首先,”货船船长说,“我希望你来指挥,

[ˈkouði] , [æz; əz][aɪ] [sed] . ”
Cody , as I said . ”
科迪 , 作为 我 说 . ”

正如我所说, 科迪。”

“ [noʊ] , [noʊ] !
“ **No , no !**
“ 不 , 不 !

“不, 不! ”

“ [ðə; ði] [skaʊt] [ˈheɪsnd] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] .
“ **the scout hastened to reply** .
“ 这 侦察 加快 到 回复 .

侦察兵连忙回答。

“ [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [teɪk] [ðæt] [əˈpɑ:n][maɪˈself] . ”
“ **I would not take that upon myself . ”**
“ 我 会 不是 拿 那 之上 我 . ”

“我不会主动承担这件事。”

“ [aɪ][ɪnˈsɪst] . ”
“ **I insist . ”**
“ 我 坚持 . ”

我坚持。

“ [noʊ] . [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [fri:] [maɪˈself][tu:; tə][ækt][ɪn] [ðɪs] [ˈʌðər] [ˈmætər] [aɪ] [spi:k] [ʌv; əv] .
“ **No . I must be free myself to act in this other matter I speak of** .
“ 不 . 我 必须 是 自由的 我 到 行为 在 这 其他 事情 我 说话 的 .

“不。我必须有自由去处理我所说的另一件事。”

[ɪf] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][rʌn] [ɔ:f][ðə; ði][gɜ:rl] [waɪl] [ju:; jə] [ˈfeləʊz] [ɑ:r; ər] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:z]
If I see a chance to run off the girl while you fellows are handling the outlaws
如果 我 看 一个 机会 到 跑步 离开 这 女孩 尽管 你 伙伴们 是 处理 这 亡命之徒
,
.
,

如果趁你们对付歹徒的时候, 我看到机会把那女孩带走,

[aɪ][mʌst; məst][du:;][soʊ] . ”
I must do so . ”
我 必须 做 所以 . ”

我必须这样做。

“ [ænd; ænd] [li:v] [ju: ˈes][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈredskɪn] ？ ”
“ **And leave us for a redskin ？ ”**
“ 和 离开 我们 为了 一个 红皮人 ？ ”

“然后就为了红皮队抛弃我们？ ”

“ [ðæt] [ɪz][aɪ 'ti:] , ” [rɪ'tɜ:rnd] ['kʊði] ['sɪriəsli] .
“ **That is it** , ” **returned Cody seriously** .
“ 那 是 它 , ” 返回 科迪 严重地 .

“就是这样,”科迪严肃地回答道。

“ [maɪ][ˈdu:ti][ɪz][fɜ:rst][tu:; tə][hɜ:r; həɹ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . ”
“ **My duty is first to her at this time** . ”
“ 我的 责任 是 第一的 到 她 在 这 时间 . ”

“此时此刻，我的首要职责是照顾她。”

“ [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['nɑ:nsens] , [mæn] !
“ **But that is nonsense , man !**
“ 但 那 是 废话 , 男人 !

“但这简直是胡说八道，伙计！ ”

[ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blʌd] [ʃʊd; ʃəd] [stɪk] [tə'geðər] .
People of a blood should stick together .
人们 的 一个 血 应该 戳 一起 .

同血缘的人应该团结一致。

[let] [ðə; ði] [red] [skwɔ:] [goʊ] . “
Let the red squaw go . ”
让 这 红色的印第安女人 去 . ”

放了那只红印第安女人。

“ [ʃi:z] [gɑ:t] [waɪt] [blʌd] [ɪn][hɜ:r; həɹ] ['betər] [ðæn; ðən] ['i:ðər] [jɔ:rz] [ɔ:r] [maɪn] , [sɜ:r] ! ” [snæpt]
“ **She's got white blood in her better than either yours or mine , sir ! ” snapped**
“ 她是 得到 白色的 血 在 她 更好的 比 任何一个 你的 或者 矿 , 先生 ! ” 啪啪

[ðə; ði] [skaʊt] .
the scout .
这 侦察 .

“她身上流淌的白人血液比你我都要纯正，先生！”侦察兵厉声说道。

“ [oʊ] ! [ʃi:z] [ə; eɪ][hæf] - [bri:d] ? ”
“ **Oh ! she's a half - breed ? ”**
“ 哦 ! 她是 一个 一半 - 品种 ? ”

“哦！她是混血儿？”

“ [ʃi:; ʃɪ][ɪz] .
“ **She is** .
“ 她 是 .

“她是。”

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [hɪr] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [waɪt] ['æntɪloʊp] .
But I am not here to discuss White Antelope .
但 我 是 不是 这里 到 讨论 白色的 羚羊 .

但我今天不是来讨论白羚羊的。

[taɪm] [ɪz] ['pæsɪŋ] .
Time is passing .
时间 是 通过 .

时光飞逝。

[aɪ] [wɪl] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][maɪ] [ə'bɪləti] [ɪn] [ðɪs] [faɪt] ;
I will advise you to the best of my ability in this fight ;
我 将要 建议 你 到 这 最好的 的 我的 能力 在 这 斗争 ;

我将尽我所能为你提供这场战斗的建议；

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑ:t] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'spɔ:nsə'bɪləti] [ʌv; əv] [kə'mænd] . “
but I cannot accept the responsibility of command . ”
但 我 不能 接受 这 责任 的 命令 . ”

但我无法接受指挥责任。”

“ [ɔ:l][aɪ][kæn; kən][du:] , [ðen] ,
“ **All I can do , then ,**
“ 全部 我 能 做 , 然后 ,

“那么，我所能做的就是.....”

[ɪz][tu:; tə] [raʊz] [ʌp][ðə; ði] [ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd] [meɪk] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['bɔ:dəz] . “
is to rouse up the other boys and make ready to receive boarders .”
是 到 唤醒 向上 这 其他 男孩们 和 制作 准备好 到 收到 寄宿生 . “

目的是唤醒其他男生，做好接收寄宿生的准备。

“ [bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [wei] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ðæt] , “ [sed] ['koʊdi] ,
“ **But there is more than one way of doing that ,**” **said Cody ,**
“ 但 那里 是 更多的 比 一 方式 的 正在做 那 , ” 说 科迪 ,

“但实现这一目标的方法不止一种,”科迪说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌðər] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] [tent] .
with a smile which the other did not see in the dark tent .
和 一个 微笑 哪个 这 其他 做过 不是 看 在 这 黑暗的 帐篷 .

在黑暗的帐篷里，对方看不到他脸上的笑容。

“ [heɪ] ? “
“ **Heh ?** “
“ 呵呵 ? “

“呵呵？ ”

“ [noʊ][ju:z] [ɪn] ['raʊzɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ʌðər] [men] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]
“ **No use in rousing out the other men in a way to show the outlaws you are**
“ 不 使用 在 振奋人心的 出去 这 其他 男人 在 一个 方式 到 展示 这 亡命之徒 你 是
[ɪk'spektɪŋ] [ðem; ðəm] . “ [-]
expecting them .” [**262**]
期待 他们 . “ [-]

“煽动其他人出来向不法之徒表明你们在等他们，这是没用的。”[262]

“ [oʊ] , [ʌks] ! [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ju: 'es] [ɔ:l'redi] ? “
“ **Oh , shucks ! are they watching us already ?** “
“ 哦 , 哎呀 ! 是 他们 观看 我们 已经 ? “

“哎呀！他们已经在监视我们了吗？ ”

“ [ðeɪ] [ʃʊr] [ɑ:r; ər] .
“ **They sure are .**
“ 他们 当然 是 .

“确实如此。”

[ɔ:l][aɪ] [fɪrd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [wei] [tu:; tə][jʊr; jər] [tent] [wʌz; wəz][ðər; ðər] [ɑ:rp] [aɪz] .
All I feared in making my way to your tent was their sharp eyes .
全部 我 害怕 在 制作 我的 方式 到 你的 帐篷 曾是 他们的 锋利的 眼睛 .

我一路走向你们帐篷时，唯一害怕的就是他们锐利的目光。

[aɪ] [nu:] [wʌt] [jʊr; jər] [gɑ:rdz] [wʊd] [bi:; bi] . “
I knew what your guards would be .”
我 知道 什么 你的 守卫 会 是 . “

我知道你的守卫会是什么样的人。

“ [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ju: 'es] [mju:l] - ['skɪnər] , [ðen] ? “ [sed] [ðə; ði]
“ **You don't have a very high opinion of us mule - skinners , then ?**” **said the**
“ 你 不 有 一个 非常 高的 观点 的 我们 骡子 - 剥皮者 , 然后 ? “ 说 这
[ˈkæptɪn] , [ˈræðər] [ˈʃɑ:rpli] .
captain , rather sharply .
队长 , 相当 尖锐地 .

“看来你对我们这些赶骡子的人评价不高啊？”船长语气生硬地说道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [ə'pɪnjən] [ɪn'di:d] [ʌv; əv][men] [hu:] [wɪl] [biː; bi] ['kerləs] [ɑ:n] [ðɪs] [treɪl] ,
“ **I have a very poor opinion indeed of men who will be careless on this trail** ,
“ 我 有 一个 非常 贫穷的 观点 的确 的 男人 WHO 将要 是 粗心 在 这 踪迹 ,
“我对那些在这条路上粗心大意的人印象非常差。”

“ [sed] ['bʌfələʊ] [bɪl] ['stɜ:rnli] .
“ **said Buffalo Bill sternly** .
“ 说 水牛 账单 严厉地 .
“布法罗·比尔严厉地说。”

“ ['rekləsənəs] [ɪz] ['nevər] ['breɪvəri] . “
“ **Recklessness is never bravery** . ”
“ 鲁莽 是 绝不 勇敢 . ”
“鲁莽绝不是勇敢。”

“ [hʌ] ! ” [grʌntɪd] [ðə; ði] [ʌðər] .
“ **Huh ! ” grunted the other** .
“ 嗯 ! ” 哼哼 这 其他 .
“哼! ”另一个人咕哝了一声。

“ [kʊk] ,
“ **Cook** ,
“ 厨师 ,
“厨师,

[juː; jʊ] [kri:p] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ʌnd] [spi:k] [tuː; tə][ðə; ði][sentɪn(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
you creep out at the rear and speak to the sentinel at the back of the
你 潜行者 出去 在 这 后部 和 说话 到 这 哨兵 在 这 后退 的 这
[kæmp] .
camp .
营 .

你悄悄地从后方溜出去，和营地后方的哨兵交谈。
[ki:p] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ʌnd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ker] .
Keep close to the ground and tell him to have a care .
保持 关闭 到 这 地面 和 告诉 他 到 有 一个 关心 .

保持贴近地面，并告诉他要小心。
[let] [hɪm; ɪm] [step] [ə'krɔ:s] [ænd; ʌnd] [spi:k] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑ:rd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] — ['kæʒuəli] , [rɪ'membər]
Let him step across and speak to the guard by the river — casually , remember
让 他 步 穿过 和 说话 到 这 警卫 经过 这 河 — 随意地 , 记住
“
“
.”
“

让他走到河对岸，和河边的卫兵说几句话——记住，语气要自然。”
“ [ɔ:l] [raɪt] , [sɜ:r] , “ [sed] [ðə; ði] [kʊk] , ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [tu:n] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] .
“ **All right , sir , ” said the cook , recognizing the tone of authority** .
“ 全部 正确的 , 先生 , ” 说 这 厨师 , 识别 这 语气 的 权威 .

“好的，先生，”厨师说道，他听出了对方的权威语气。
“ [ðen] [juː; jʊ] [kri:p] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑ:rðər] [tent] [ænd; ʌnd][ə'weɪkən][ðə; ði] [bɔɪz] ['kerfəli] .
“ **Then you creep over to the farther tent and awaken the boys carefully** .
“ 然后 你 潜行者 超过 到 这 更远 帐篷 和 觉醒 这 男孩们 小心 .

然后你蹑手蹑脚地走到更远的帐篷，小心翼翼地叫醒男孩们。
[ðə; ði] ['kæptɪn] [hɪr] [hæd; həd] ['betər] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌðər] [tu:] .
The captain here had better attend to the other two .
这 队长 这里 有 更好的 出席 到 这 其他 二 .

这位船长最好去照看另外两个人。

[gʊʊ][ɑ:n][jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [ni:z] , [bɔiz] !
Go on your hands and knees , boys !
去 在 你的 双手 和 膝盖 , 男孩们 !

孩子们，跪下来！

[ænd; ənd][dəunt][ˈsta:rt(ə)] [ˈenibɑ:di] .
And don't startle anybody .
和 不 惊吓 任何人 .

别吓到别人。

[hæv; həv] [ðei] [gɑ:t][ɑ:rmz][wɪð; wɪθ] - [ɪm] , [ɔ:r][ɑ:r; ər] [ðei] [ɪn][ðə; ði][ˈwægənz] ? "
Have they got arms with ' em , or are they in the wagons ? "
有 他们 得到 武器 和 - 呃 , 或者 是 他们 在 这 马车 ? "

他们身上有武器吗？还是武器在马车里？

" [ʊʊ] , [ðeɪv] [gɑ:t][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] .
" Oh , they've got their rifles .
" 哦 , 他们有 得到 他们的 步枪 .

“哦，他们有步枪。”

[aɪm][nɑ:t][kwaɪt][ə; eɪ] [fu:l] , " [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
I'm not quite a fool , " said the captain .
我是 不是 相当 一个 傻子 , " 说 这 队长 .

“我可不是傻子，”船长说道。

" [glæd][tu:; tə] [hɪr] [ðæt] , " [ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈtʃ:rnd] ,
" Glad to hear that , " the scout returned ,
" 高兴的 到 听到 那 , " 这 侦察 返回 ,

“很高兴听到这个消息，”侦察兵回答道。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][sta:p][tu:; tə][ɪkˈspleɪn] [ˈweðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪˈdʒɔɪst] [tu:; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [men]
and did not stop to explain whether he was rejoiced to hear that the men
和 做过 不是 停止 到 解释 无论 他 曾是 欣喜若狂 到 听到 那 这 男人
[wɜ:r; wər] [ˈpra:pərli] [ɑ:rmɪd] ,
were properly armed ,
是 适当地 武装 ,

他没有停下来解释，听到这些人装备精良，他是否感到高兴。

[ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən][ɪnˈtaɪər] [ˌɪgnəˈreɪməs] !
or that the captain was not an entire ignoramus !
或者 那 这 队长 曾是 不是 一个 全部的 无知者 !

或者说，船长并非完全是个白痴！

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈsɪriəs] [ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn][tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊpən] [əˈfens] , [haʊˈevər] .
It was too serious a situation for the man to take open offense , however .
它 曾是 也 严肃的 一个 情况 为了 这 男人 到 拿 打开 罪行 , 然而 .

然而，事态太过严重，他无法公开生气。

[hi:; hi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kʊk] , [dɪd] [ˈkoʊdɪz] [ˈbɪdɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [rɪˈmɑ:rk] .
He , as well as the cook , did Cody's bidding without further remark .
他 , 作为 出色地 作为 这 厨师 , 做过 科迪的 投标 没有 更远 评论 .

他和厨师一样，没有多说什么，就照着科迪的吩咐做了。

[ðei] [krept] [frʌm; frəm] [tent] [tu:; tə] [tent] , [ˈki:pɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædʊʊ] , [waɪl] [-]
They crept from tent to tent , keeping well in the shadow , while [263]
他们 悄悄地爬 从 帐篷 到 帐篷 , 保持 出色地 在 这 阴影 , 尽管 [-]

他们悄悄地从 一个帐篷爬到另一个帐篷，始终待在阴凉处，同时[263]

[ðə; ði][fɜ:rst] [gɑ:rd] , [wɔ:rnd] [baɪ][ðə; ði] [kʊk] ,
the first guard , warned by the cook ,
这 第一的 警卫 , 警告 经过 这 厨师 ,

第一个守卫，被厨师警告过，

[went] [ə'krɔ:s] [ænd; ənd] [wɔ:rnd] [ðə; ði][mæn] ['persɪŋ] [ðə; ði] [bi:t] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] .
went across and warned the man pacing the beat by the river .
去 穿过 和 警告 这 男人 踱步 这 打 经过 这 河 .

他走到河边，警告了在河边巡逻的那个人。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] ['prɪti] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sentənəlz]
Buffalo Bill was pretty confident that the outlaws would wait until the sentinels
水牛 账单 曾是 漂亮的 自信的 那 这 亡命之徒 会 等待 直到 这 哨兵
[wɜ:r; wər] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔ:r] [ə'tækɪŋ] .
were changed at midnight before attacking .
是 已更改 在 午夜 前 攻击 .

布法罗·比尔相当自信地认为，不法之徒会等到午夜哨兵换岗后再发动袭击。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [taɪm] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [gɑ:rdz] [wʊd]
That was the best time for such a movement , for the new guards would
那 曾是 这 最好的 时间 为了 这样的 一个 移动 , 为了 这 新的 守卫 会
[bi:; bi] ['sli:pi] ,
be sleepy ,
是 困 ,

那是发起这场运动的最佳时机，因为新来的卫兵们会昏昏欲睡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [men] [wʊd] [hæv; həv][dʒʌst] ['setld] ['ɪntu:]['heviərðən'er] [sli:p] .
and the other men would have just settled into heavier sleep .
和 这 其他 男人 会 有 只是 定居 进入 较重 睡觉 .

而其他人则会进入更深的睡眠状态。

[wen] [ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [skaʊt] .
When the gang had been awakened the captain reported to the scout .
什么时候 这 帮派 有 到过 觉醒 这 队长 据报道 到 这 侦察 .

团伙成员被唤醒后，队长向侦察兵汇报了情况。

[ðʌs] [fɑ:r] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['lɑ:rdʒər] [tents] ,
Thus far none of the boys had come out of the three larger tents ,
因此 远的 没有任何 的 这 男孩们 有 来 出去 的 这 三 更大的 帐篷 ,
到目前为止，还没有一个男孩从三个较大的帐篷里出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɔ:rnd] [tu:; tə] [ki:p] [ʌndər] ['kʌvər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][wɜ:rd] .
and they were warned to keep under cover until they received the word .
和 他们 是 警告 到 保持 在下面 覆盖 直到 他们 已收到 这 单词 .

他们被警告要保持隐蔽，直到接到命令。

" [ju:; jʊ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [mju:lz] [stæm'pi:did] [fɑ:r] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
" You don't want to have your mules stampeded far , " said the scout .
" 你 不 想 到 有 你的 骡子 踩踏 远的 , " 说 这 侦察 .

“你肯定不想让你的骡子被惊扰得跑得太远,”侦察兵说道。

" [wen] [ðə; ði] ['sentənəlz] [ɑ:r; ər] [tʃeɪndʒd] ,
" When the sentinels are changed ,
" 什么时候 这 哨兵 是 已更改 ,

“当哨兵更换时，

[let] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [ɔ:f] ['du:ti] [step] [aʊt][ænd; ənd] [li:d] [ɪn][jʊr; jər] [bel] - [mer] ,
let one of those coming off duty step out and lead in your bell - mare ,
让 一 的 那些 未来 离开 责任 步 出去 和 带领 在 你的 钟 - 母马 ,

让一个刚下班的人出来牵着你的警笛马，

[ænd; ənd][ˈhɑ:b(ə)] [hɜ:r; hər] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægənz] .
and hobble her inside the line of the wagons .
和 跛行 她 里面 这 线 的 这 马车 .

然后拄着拐杖把她拉到马车队伍里面。

[ðen] [ju:l] [biː; bi] [ʃɒr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪrɪz] [duːz] [ˈrʌŋ] [əˈweɪ] ,
Then you'll be sure of her , and , even if the long - ears do run away ,
然后 你会 是 当然 的 她 , 和 , 甚至 如果 这 长的 - 耳朵 做 跑步 离开 ,
这样你就能确定她不会离开, 即使那些长耳朵的家伙真的跑掉了,

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] [əˈgen] , [kʌm] [ˈdeɪbreɪk] .
they'll come back again , come daybreak .
他们会 来 后退 再次 , 来 拂晓 .

天亮的时候, 他们还会再来的。

" [ðə; ði] [ˈkʊks] [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [aʊt] ,
" The cook's fire was already out ,
" 这 库克的 火 曾是 已经 出去 ,
厨师的火已经熄灭了,

[ænd; ənd][ˈkoʊdi] [wɔːrnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌŋ][bɜːrn] [daʊn] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz][aɪˈtiː]
and Cody warned them to let the other one burn down as low as it
和 科迪 警告 他们 到 让 这 其他 一 烧伤 向下 作为 低的 作为 它
[wʊd] .
would .
会 .

科迪警告他们, 要让另一辆车尽可能地烧毁殆尽。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈædʊʊi] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbetər] [ðə; ði] [ˈfreɪtər] [kʊd; kəd] [muːv] [əˈbaʊt]
The more shadowy the camp was the better the freighters could move about
这 更多的 阴暗的 这 营 曾是 这 更好的 这 货轮 可以 移动 关于
[wɪˈðəʊt] [əˈtræktɪŋ] [ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˈaʊtlɔːz] .
without attracting the notice of any watching outlaws .
没有 吸引 这 注意 的 任何 观看 亡命之徒 .

营地越是阴暗, 货运船只就越容易在不引起任何监视的亡命之徒的注意的情况下移动。

[ˈkoʊdi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [tent] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flæp] [pɪnd] [bæk] ,
Cody remained in the little tent with the flap pinned back ,
科迪 剩余 在 这 小的 帐篷 和 这 瓣膜 已置顶 后退 ,

科迪仍然待在帐篷里, 帐篷门帘被别了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðer; ðər]
and the cook and the captain came to him and reported their
和 这 厨师 和 这 队长 来了 到 他 和 据报道 他们的
[ˈmɪʃənz] [əˈkɑːmplɪʃt] .
missions accomplished .
任务 完成 .

厨师和船长来到他面前, 报告说他们的任务已经完成。

[ˈmɪdnɑɪt] [keɪm] — [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪt] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsentənəlz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]
Midnight came — it was not a long wait — and the sentinels went to the
午夜 来了 — 它 曾是 不是 一个 长的 等待 — 和 这 哨兵 去 到 这
[tents] [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [tuː; tə][əˈweɪkən] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðem; ðəm] .
tents and appeared to awaken those who were to relieve them .
帐篷 和 出现 到 觉醒 那些 WHO 是 到 缓解 他们 .

午夜来临——时间并不长——哨兵们来到帐篷, 出现是为了唤醒接替他们的人。

[ˈkoʊdi][hæd; həd] [pərˈtɪkjələrli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] - [bæŋk]
Cody had particularly instructed the man who was to go to the river - bank
科迪 有 特别 指示 这 男人 WHO 曾是 到 去 到 这 河 - 银行
.
:
.

科迪特别指示了要去河岸边的那个人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
One of the [264]
— 的 这 [-]

其中之一[264]

[ˈʌðər] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] [mer] .
others brought in the gray mare .
其他的 带来 在 这 灰色的 母马 .

其他人牵来了那匹灰色的母马。

[ðə; ði][kæmp] ['setld] [daʊn] [tu:; tə] [ə'pærənt] ['kwaiətʉ:d][ænd; ənd] [pi:s] [ə'gen] .
The camp settled down to apparent quietude and peace again .
这 营 定居 向下 到 明显 寂静 和 和平 再次 .

营地再次恢复了平静与安宁。

“ [naʊ] , [bɔɪz] , [tu:; tə][jɔr; jər] ['plersɪz] , ” [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [skaʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]
“ **Now , boys , to your places ,** ” **whispered the scout to the cook and the**
“ 现在 , 男孩们 , 到 你的 地方 , ” 低声说道 这 侦察 到 这 厨师 和 这
[ˈkæptɪn] .
captain .
队长 .

“好了，孩子们，各就各位。”侦察兵低声对厨师和队长说道。

“ [ˈsɪgnəl] [jɔr; jər] [men] , [ˈkæptɪn] ;
“ **Signal your men , captain ;**
“ 信号 你的 男人 , 队长 ;

“船长，给你的部下发出信号；

[bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [flɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['faɪər][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [ðæt] [laɪt] [stʌf] ['jɑ:ndər] [wen] [ju:; jʊ] [hɪr]
be ready to fling on the fire a heap of that light stuff yonder when you hear
是 准备好 到 一扔 在 这 火 一个 堆 的 那 光 东西 远处 什么时候 你 听到
[em 'i:] [hu:t] ,
me hoot ,
我 吡 ,

听到我喊叫的时候，准备好把那边一堆易燃物扔进火里。

[kʊk] !
cook !
厨师 !

厨师！

[ɔ:l] [raɪt] !
All right !
全部 正确的 !

好的！

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] [krept] [aʊt] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd] [skrætʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] - [neɪl][ə'pɑ:n][ðə; ði]
“ **The captain crept out once more and scratched with his finger - nail upon the**
“ 这 队长 悄悄地爬 出去 一次 更多的 和 刮痕 和 他的 手指 - 指甲 之上 这
[ˈkænvəs][ʌv; əv] [i:tʃ] [tent] .
canvas of each tent .
帆布 的 每个 帐篷 .

“船长再次蹑手蹑脚地爬出来，用指甲刮蹭着每个帐篷的帆布。

[æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪtər] [br'gæn][tu:; tə] ['rɪgl] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkænvəs][ænd; ənd] [krɔ:l]
At that the freighters began to wriggle out from under the canvas and crawl
在 那 这 货轮 开始 到 扭动 出去 从 在下面 这 帆布 和 爬行
[ɑ:n][ðer; ðər] ['belɪz] [tu:; tə] ['feltər] [br'ni:θ] [ðə; ði][ˈwægənz] .
on their bellies to shelter beneath the wagons .
在 他们的 肚子 到 庇护所 下面 这 马车 .

于是，那些货轮开始从帆布下钻出来，匍匐前进，躲到货车底下避难。

[ˈkoʊdi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ˈfaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [wʊd] [biː; bi] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [tents] .
Cody knew that the first fire of the outlaws would be aimed at the tents .
科迪 知道 那 这 第一的 火 的 这 亡命之徒 会 是 旨在 在 这 帐篷 .
科迪知道，不法之徒的第一把火会瞄准帐篷。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈvɪlənz] [wʊd] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [ðʌs] [kɪl] [ɔːr] [ˈsɪrɪəsli] [wuːnd] [ˈsevrəl]
Boyd Bennett and his villains would expect to thus kill or seriously wound several
博伊德 贝内特 和 他的 反派 会 预计 到 因此 杀 或者 严重地 伤口 一些
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [ˈfreɪtər] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪntuː] [ˈʌtər] [kənˈfjuːz(ə)n] .
of the sleeping freighters and throw the others into utter confusion .
的 这 睡眠 货轮 和 扔 这 其他的 进入 说出 困惑 .
博伊德·贝内特和他的恶棍们希望以此杀死或重伤几名正在睡觉的货船船员，并让其他船员陷入彻底的混乱。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [rɪˈmeɪnd] [noʊ][lɔːŋɡər][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [tent] [hɪmˈself] .
Buffalo Bill remained no longer in the small tent himself .
水牛 账单 剩余 不 更长 在 这 小的 帐篷 他自己 .
布法罗·比尔本人已经不在小帐篷里了。

[hiː; hi] [krept] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] - [bæŋk] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsentɪn(ə)] [sɔː] [ɪːtʃ]
He crept down to the river - bank , and he and the sentinel saw each
他 悄悄地爬 向下 到 这 河 - 银行 , 和 他 和 这 哨兵 锯 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 .
他悄悄地走到河岸边，和哨兵碰面了。

[ˈkoʊdi] [ɪkˈspektɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ˈpɑːrtɪ] [wʊd] [əˈproʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi]
Cody expected a part of the attacking party would approach in the way he
科迪 预期的 一个 部分 的 这 攻击 派对 会 方法 在 这 方式 他
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
had come to the camp ,
有 来 到 这 营 ,
科迪预料到部分进攻方会以他进入营地的方式接近目标。

[ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
only from the other direction .
仅有的 从 这 其他 方向 .
只能从另一个方向来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɡes] .
And this was a good guess .
和 这 曾是 一个 好的 猜测 .
事实证明我的猜测是对的。

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] — [ɔːr] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] — [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði]
The outlaws — or several of them — dismounted and came along under the
这 亡命之徒 — 或者 一些 的 他们 — 下马 和 来了 沿着 在下面 这
[bæŋk] .
bank .
银行 .
这些不法之徒——或者说其中几个——下了马，沿着河岸走了下去。

[ɪn][fækt] , [soʊ] [ʃʊr] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [əˈsliːp] , [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt]
In fact , so sure were they of catching the encampment asleep , that the scout
在 事实 , 所以 当然 是 他们 的 捕捉 这 营地 睡着了 , 那 这 侦察
[hɜːrd] [ðər; ðər] [ˈfʊtsteps] .
heard their footsteps .
听到 他们的 脚步声 .
事实上，他们如此确信能趁营地熟睡时发动袭击，以至于侦察兵都听到了他们的脚步声。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [teɪk] ['prɑ:pər] [kə] [ɪn] [dis'gaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .
They did not take proper care in disguising them .

他们 做过 不是 拿 恰当的 关心 在 伪装 他们 .

他们没有做好伪装工作。

“ [naʊ] , ['mɪstər] ! ” ['bʌfələʊ] [bɪl] [ɪk'skleɪmd] , [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsentɪn(ə)] [nɪr] [hɪm; ɪm]
“ **Now , mister !** ” **Buffalo Bill exclaimed , under his breath to the sentinel near him**
“ 现在 , 先生 ! ” 水牛 账单 惊呼 , 在下面 他的 气息 到 这 哨兵 靠近 他 .
.
.
.

“先生！”布法罗·比尔低声对着身边的哨兵喊道。

[ˈɪnstəntli] [ðɪs] [mæn] [drɑ:pt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [græs] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [gɑ:rd] [fel] [flæt] ,
Instantly this man dropped down in the grass , the other guard fell flat ,

即刻 这 男人 掉落 向下 在 这 草 , 这 其他 警卫 跌倒 平坦的 ,

那人立刻倒在了草地上, 另一名守卫也摔倒在地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ['pʌʊndɪŋ] [ʌv; əv] [hɔ:rs] - [hu:f] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
there was a sudden pounding of horse ' hoofs down the ridge from the
那里 曾是 一个 突然 猛击 的 马 - 蹄子 向下 这 岭 从 这
[saʊθ] [ænd; ənd] [west] .
south and west .
南 和 西方 .

突然, 从南面和西面的山脊上传来一阵马蹄声。

[ðen] :
Then :
然后 :

然后:

[bæŋ] ! [bæŋ] ! [bæŋ] !
Bang ! bang ! bang !
砰 ! 砰 ! 砰 !

砰! 砰! 砰!

[ə; eɪ] [ˈvɔ:li] [ʌv; əv][ˈraɪf(ə)l] - [fɑ:ts] [tɔ:r] [θru:] [ðə; ði] [tents] [ɪn'saɪd] [-]
A volley of rifle - shots tore through the tents inside [265]
一个 截击 的 步枪 - 镜头 撕裂 通过 这 帐篷 里面 [-]

一阵步枪射击撕裂了帐篷内部[265]

[ðə; ði][ˈwægən] - [laɪn] .
the wagon - line .
这 车皮 - 线 .

篷车队。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [ˈrɪl] [jel] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] , [ˈænsər] [ðə; ði] [fɑ:ts] [dɪˈfaɪəntli]
Instantly the shrill yell of Buffalo Bill , the Border King , answered the shots defiantly
即刻 这 尖锐 叫喊 的 水牛 账单 , 这 边界 国王 , 回答 这 镜头 公然挑衅
.
.
.

紧接着, 边境之王“野牛比尔”的尖锐叫喊声响起, 以示挑衅。

[ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd][ˈɔ:f(ə)n] [strʌk] [ˈterər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [red] [foʊz] ,
The sound had often struck terror to the hearts of his red foes ,

这 声音 有 经常 击 恐怖 到 这 心 的 他的 红色的 敌人 ,

这声音常常令他的红色敌人胆寒。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌnˈnoʊn] [tu:; tə] [boɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdʒ] .
and it was not unknown to Boyd Bennett and his comrades .
和 它 曾是 不是 未知 到 博伊德 贝内特 和 他的 同志们 .

博伊德·贝内特和他的同志们对此并非一无所知。

“ [ðæt] [hel] - [kæt] , ['kouði] , [ɪz] [hɪr] ！ ” [skri:md] ['benɪt] .
“ **That hell - cat , Cody , is here !** ” **screamed Bennett** .

“ 那 地狱 - 猫 , 科迪 , 是 这里 ！ ” 尖叫 贝内特 .

“那个恶棍科迪来了！”贝内特尖叫道。

[ðə; ði] [kʊk] [flʌŋ] [ðə; ði] [laɪt] [brʌʃ] [ɑ:n][ðə; ði]['faɪər] .

The cook flung the light brush on the fire .

这 厨师 扔 这 光 刷子 在 这 火 .

厨师把火把扔到火上。

[,aɪ 'ti:] [bleɪzd] [ʌp]['ɔ:lmʊst] [ɪ'mi:diətli] ,

It blazed up almost immediately ,

它 燃烧的 向上 几乎 立即地 ,

它几乎立刻就燃了起来,

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [men] [ˈʌndər] [ðə; ði]['wægənz][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [si:] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ðæt]

giving the men under the wagons a chance to see any of the outlaws that

给予 这 男人 在下面 这 马车 一个 机会 到 看 任何 的 这 亡命之徒 那

[maɪt] ['ventʃər] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] .

might venture into the camp .

可能 风险投资 进入 这 营 .

让马下车的人有机会看到任何可能闯入营地的不法之徒。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪnər] ['sɜ:rk(ə)] .

But none of them reached the inner circle .

但 没有任何 的 他们 达到 这 内 圆圈 .

但他们中没有一个人能进入核心圈子。

[æz; əz] [ðoʊz] [ə'fʊt] [spræŋ] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] ,

As those afoot sprang up the bank from the riverside ,

作为 那些 步行 弹簧 向上 这 银行 从 这 河边 ,

当那些步行的人从河岸边跃上河堤时,

['kouði][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ʃɑ:t] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

Cody and the man with him shot them down ,

科迪 和 这 男人 和 他 射击 他们 向下 ,

科迪和他同伙将他们击落。

[ɔ:r] [droʊv] [ðem; ðəm] [ʃri:k] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [aʊt] [ʌv; əv]['raɪf(ə)] - [ʃɑ:t] .

or drove them shrieking with fear out of rifle - shot .

或者 驾驶 他们 尖叫 和 害怕 出去 的 步枪 - 射击 .

或者被步枪子弹吓得尖叫着逃出战场。

[ˌpændə'moʊniəm] ['reɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [haʊ'evər] .

Pandemonium reigned for a few minutes , however .

混乱 统治 为了 一个 很少 分钟 , 然而 .

然而, 现场一片混乱持续了几分钟。

[ɔ:!'ðoʊ] [bɔɪd] ['benɪt] [jeld] [hɪz; ɪz] ['wɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] [gæŋ] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] ['oʊvər][ðə; ði] [faɪt] [soʊ]

Although Boyd Bennett yelled his warning , the gang did not give over the fight so

虽然 博伊德 贝内特 大喊 他的 警告 , 这 帮派 做过 不是 给 超过 这 斗争 所以

['i:zəli] .

easily .

容易地 .

尽管博伊德·贝内特大声发出警告, 但该团伙并没有轻易放弃战斗。

[ðeɪ] [pɔ:d] [raʊnd] [æftər] [raʊnd] [ʌv; əv] ['bulɪts] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] ;

They poured round after round of bullets into the camp ;

他们 倾倒 圆形的 后 圆形的 的 子弹 进入 这 营 ;

他们向营地倾泻了一轮又一轮的子弹;

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst] [ðei] [dɪd][nɑ:t] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] ['ænsər] [frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ]

but at first they did not realize that they were being answered from beneath
但 在 第一的 他们 做过 不是 意识到 那 他们 是 存在 回答 从 下面

[ðə; ði][ˈwægənz] ['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði] [tents] .

the wagons rather than from the tents .
这 马车 相当 比 从 这 帐篷 .

但起初他们并没有意识到，回答他们的人是从马车底下而不是帐篷里。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pəʊnɪz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [daʊn] .

Several of their ponies were shot down .
一些 的 他们的 小马 是 射击 向下 .

他们的几匹小马被击落了。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [mju:lz] [wɜ:r; wər] [stæm'pi:did] [fɔ:r; fər][ə; ei] [weɪz] ,

Although the mules were stampeded for a ways ,
虽然 这 骡子 是 踩踏 为了 一个 方式 ,

虽然骡子们被惊慌地冲散了一段距离，

[ðə; ði] ['rʌfi:ənz] [kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ] [gʊd] [ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] .

the ruffians could make no good use of this fact .
这 恶棍 可以 制作 不 好的 使用 的 这 事实 .

恶棍们无法利用这一事实。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][kæmp] [ʌnə'werz] , [ðei] [wɜ:r; wər] [ðəm'selvz] [æmbʊʃt] , [θæŋks]

Instead of catching the camp unawares , they were themselves ambushed , thanks
反而 的 捕捉 这 营 不知情 , 他们 是 他们自己 遭到伏击 , 谢谢

[tu:; tə][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] !

to the Border King !
到 这 边界 国王 !

多亏了边境之王，他们非但没有突袭营地，反而遭到了伏击！

“ [ɪ'skeɪp] , [men] !

“ Escape , men !
“ 逃脱 , 男人 !

“快逃，伙计们！ ”

[wi; wi][ɑ:r; ər] [ʌn'dʌn] ! “ [ˈri:kt] [bɔɪd] ['benɪt] , [æt; ət][læst] .

We are undone ! ” shrieked Boyd Bennett , at last .
我们 是 未完成 ! ” 尖叫 博伊德 贝内特 , 在 最后的 .

“我们完蛋了！ ”博伊德·贝内特最后尖叫道。

[hi; hi][hæd; həd] [si:n] [fɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [fɔ:l] ['nevər] [tu:; tə][raɪz] [ə'gen] ,

He had seen four of his men fall never to rise again ,
他 有 已见 四 的 他的 男人 落下 绝不 到 上升 再次 ,

他亲眼目睹了四名部下倒下，再也没有站起来。

[ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] [hæd; həd][ɔ:st][ðer; ðər] [maʊnts] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [spend] ['preʃəs]

and two others had lost their mounts and had to spend precious
和 二 其他的 有 丢失的 他们的 安装 和 有 到 花费 宝贵的

[ˈmoʊmənts][ɪn][ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [tu:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] ['kɒmreɪdz] - ['hɔ:rsɪz] .

moments in catching two of their dead comrades ' horses .
时刻 在 捕捉 二 的 他们的 死的 同志们 - 马匹 .

还有两人失去了坐骑，不得不花费宝贵的时间去追赶两名阵亡同伴的马匹。

[bæk] [ðə; ði][ˈdesə,meɪtɪd] ['pɑ:rtɪ] [fled] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Back the decimated party fled over the ridge .
后退 这 被摧毁 派对 逃亡 超过 这 岭 .

伤亡惨重的队伍逃回了山脊。

[ðə; ði] ['freɪtər] [pɔ:d] [ɪn] ['vɑ:li] ['æftər] ['vɑ:li] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [-]

The freighters poured in volley after volley upon the [266]
这 货轮 倾倒 在 截击 后 截击 之上 这 [-]

货轮一轮又一轮地向[266]

[rɪˈtri:tɪŋ] [ˈaʊtlɔːz] .
retreating outlaws .
撤退 亡命之徒 .

撤退的亡命之徒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wʊd] [nɑ:t][let][ðem; ðəm] [maʊnt] [sʌtʃ] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [mju:lz][æz; əz] [ðeɪ]
But the captain would not let them mount such horses and mules as they
但 这 队长 会 不是 让 他们 山 这样的 马匹 和 骡子 作为 他们
[kʊd; kəd] [kætʃ] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊz][ðə; ði] [kru:] .
could catch and follow the crew .
可以 抓住 和 跟随 这 全体人员 .

但船长不允许他们骑乘这些马匹和骡子，因为它们可能会追上并跟踪船员。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][gɑ:t] [skwer] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfələʊz] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈɑːrp] [wɜːrdz] .
In this he got square with Buffalo Bill for the scout's sharp words .
在 这 他 得到 正方形 和 水牛 账单 为了 这 侦察兵的 锋利的 字 .

在这件事上，他算是为侦察兵的尖刻言论向布法罗比尔讨回了公道。

[ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
In the height of the fight ,
在 这 高度 的 这 斗争 ,

在战斗最激烈的时候，

[æftər] [ˈsiːɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [freɪt] [kru:] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] ,
after seeing that the freight crew were more than a match for the outlaws ,
后 看到 那 这 货运 全体人员 是 更多的 比 一个 匹配 为了 这 亡命之徒 ,
[ɪn] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] ,
在 看到 货运队的 队员们 完全 能够 与 不法分子 匹敌 之后 ,

[ˈbʌfələʊz] [bɪl] [hæd; həd] [slɪpt] [daʊn] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈrɪvər] - [bæŋk][ænd; ənd][hæd; həd] [rʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Buffalo Bill had slipped down under the river - bank and had run at his
水牛 账单 有 滑倒了 向下 在下面 这 河 - 银行 和 有 跑步 在 他的
[best] [peɪs] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑ:t] [wɜː] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈkæmpt] [ˈɜːrliər] [ɪn][ðə; ði]
best pace toward the spot where the outlaws had been encamped earlier in the
最好的 步伐 朝向 这 点 在哪里 这 亡命之徒 有 到过 营地 早些时候 在 这
[ˈiːvɪŋ] .
evening .
晚上 .

布法罗·比尔溜到河岸下，以最快的速度朝傍晚早些时候不法之徒扎营的地方跑去。

[ðer; ðər][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsæplɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑ:t]
There he had seen White Antelope tied to a sapling so that she could not
那里 他 有 已见 白色的 羚羊 系 到 一个 树苗 所以 那 她 可以 不是
[ɪˈskeɪp] [waɪt] [hɜːr; hər][ˈkæptərz] [traɪd][ðer; ðər] [nɪˈferiəs] [skiːm] [ʌv; əv] [ˈrɔːbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈməːdəɪŋ]
escape while her captors tried their nefarious scheme of robbing and murdering
逃脱 尽管 她 俘虏者 尝试 他们的 邪恶 方案 的 抢劫 和 谋杀
[ðə; ði] [freɪt] - [treɪn] [kru:] .
the freight - train crew .
这 货运 - 火车 全体人员 .

在那里，他看到白羚羊被绑在一棵小树苗上，这样她就无法逃脱，而她的绑匪则试图实施他们邪恶的计划，抢劫并谋杀
货运列车的乘务员。

[bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ˈbenɪt] [wʊd] [liːv] [ˈnoʊbəːdi][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][gɜːrl] ,
Believing that Bennett would leave nobody to guard the girl ,
相信 那 贝内特 会 离开 无人 到 警卫 这 女孩 ,

他认为贝内特不会留下任何人来保护那个女孩，

[ðə; ði] [skaʊt] [wɜːz; wəz] [bent] [əˈpɑːn] [riːtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [fɜːrst][ænd; ənd] [rɪˈliːsɪŋ] [hɜːr; hər] .
the scout was bent upon reaching the place first and releasing her .
这 侦察 曾是 弯曲 之上 到达 这 地方 第一的 和 发布 她 .

侦察兵一心想第一个到达那里，释放她。

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [mʌtʃ] [hiː; hi][dɪd] [ə'kɑːmplɪʃ] : [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɜːrst] .

And this much he did accomplish : he reached the place first .
和 这 很多 他 做过 完成 : 他 达到 这 地方 第一的 .

而他确实做到了一点：他第一个到达了目的地。

[bʌt; bət][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['rekəɡnaɪzd] ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [jel] ,

But almost as soon as he had recognized Buffalo Bill's yell ,
但 几乎 作为 很快 作为 他 有 认可 水牛 法案的 叫喊 ,

但他几乎就在认出布法罗·比尔的叫喊声的同时，

[bɔɪd] ['benɪt] [spɜːrd] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [baʊnd] [ɡɜːrl] .

Boyd Bennett spurred back toward the bound girl .
博伊德 贝内特 受到刺激 后退 朝向 这 边界 女孩 .

博伊德·贝内特策马向被绑的女孩跑去。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ði] [skaʊt] [wʊd] [duː][ɪɡ'zæktli][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ] .

He feared the scout would do exactly the thing he was attempting .
他 害怕 这 侦察 会 做 确切地 这 事物 他 曾是 尝试 .

他担心侦察兵会做他正在尝试的事情。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] ['koʊdi][məst; məst][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [hɪr] [fɜːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs]

Knowing that Cody must have followed them here for the express purpose
会心 那 科迪 必须 有 随后 他们 这里 为了 这 表达 目的

[ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [waɪt] ['æntɪloʊp] ,

of saving White Antelope ,
的 保存 白色的 羚羊 ,

知道科迪一定是特意跟着他们来到这里，就是为了救白羚羊，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ði] ['fruːdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

he feared the shrewdness of his enemy .
他 害怕 这 城府 的 他的 敌人 .

他惧怕敌人的狡猾。

['koʊdi] [faʊnd] [ðə; ði][spɑːt] .

Cody found the spot .
科迪 成立 这 点 .

科迪找到了那个地方。

[ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər] [bəːnd] [loʊ] , [bʌt; bət] [rɪ'viːld] [ðə; ði][ɡɜːrl] [ˈraɪðɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][bəːndz][æt; ət][wʌn]

A camp - fire burned low , but revealed the girl writhing in her bonds at one
一个 营 - 火 烧伤 低的 , 但 揭晓 这 女孩 扭动 在 她 债券 在 一

[saɪd] .

side .
边 .

篝火燃得不旺，但还是照亮了旁边被捆绑着的女孩，她正扭动着身体。

[ðə; ði] [skaʊt] [baʊndɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][saɪd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv] ['benəts] [hɔːrs]

The scout bounded to her side just as the thunder of Bennett's horse
这 侦察 有界 到 她 边 只是 作为 这 雷 的 贝内特 马

['saʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

sounded down the hill .
听起来 向下 这 爬坡道 .

就在这时，贝内特的马蹄声从山上隆隆而下，侦察兵也跳到了她身边。

“ [ɔːl] [raɪt] , [waɪt] ['æntɪloʊp] !

“ All right , White Antelope !
” 全部 正确的 , 白色的 羚羊 !

“好的，白羚羊！ ”

- [tɪz][aɪ] — [ðə; ði] [bɔːŋ] [her] ! ” ['wɪspəd] [ðə; ði] [skaʊt] .

' Tis I — the Long Hair ! ” whispered the scout .
- 的 我 — 这 长的 头发 ! ” 低声说道 这 侦察 .

“是我——长发女侠！ ”侦察兵低声说道。

“ [maɪ] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] .
“ **My horse is not far away** .
“ 我的 马 是 不是 远的 离开 :

我的马就在不远处。

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] — — [ðə; ði][ˈdev(ə)l] !
I will save you — — The devil !
我 将要 节省 你 — — 这 魔鬼 !

我会救你——魔鬼！

“ [ðə; ði] [skaʊt] [broʊk] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [ˌekskləˈmeɪʃn] .
“ **The scout broke off with a savage exclamation** .
“ 这 侦察 打破 离开 和 一个 野蛮的 感叹 :

“侦察兵突然发出一声粗暴的惊呼，停了下来。”

[hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [slæʃ] [θruː] [ðə; ði][ˈgɜːlz][bəːndz][ænd; ənd] [ˈkæri] [-]
He had hoped to slash through the girl's bonds and carry [267]
他 有 希望 到 削减 通过 这 女孩们 债券 和 携带 [-]

他原本希望割断女孩的绳索并带走她[267]

[hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] .
her to his horse , which he had left in a thicket not far away .
她 到 他的 马 , 哪个 他 有 左边 在 一个 灌木丛 不是 远的 离开 :

她把她交给他的马，他把马留在不远处的灌木丛里。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [wʌns] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈoʊvərsaɪt] !
But for once in his life the scout had made a terrible oversight !
但 为了 一次 在 他的 生活 这 侦察 有 制成 一个 糟糕的 监督 !

但这一次，这位侦察兵犯了一个极其严重的错误！

[tʃiːf] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpeb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [huːf] [leɪt] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] ,
Chief had picked up a small pebble in his hoof late that afternoon ,
首席 有 挑选 向上 一个 小的 卵石 在 他的 蹄 晚的 那 下午 ,

那天下午晚些时候，酋长的蹄子卡住了一颗小石子。

[ænd; ənd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [gɔːt] [daʊn] [ænd; ənd] [praɪd] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and Buffalo Bill had got down and pried it out with the point of his
和 水牛 账单 有 得到 向下 和 撬开 它 出去 和 这 观点 的 他的

[ˈboʊi; ˈbuːi] .
bowie :
鲍伊 :

布法罗·比尔蹲下身子，用他的博伊刀尖把它撬了出来。

[hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ʃiːθ] [wɪtʃ] [hʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] - [baʊ; boʊ] ,
He had stuck the knife into a sheath which hung to his saddle - bow ,
他 有 卡住 这 刀 进入 一个 鞘 哪个 悬挂 到 他的 鞍 - 弓 ,

他把刀插进了挂在马鞍弓上的刀鞘里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [fərˈgɔːtn] [aɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˈveri] [ˈɪnstənt] .
and had forgotten it until this very instant .
和 有 被遗忘的 它 直到 这 非常 立即的 :

直到此刻我才想起这件事。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][ˈgɜːlz][bəːndz] .
He had nothing with which to cut the girl's bonds .
他 有 没有什么 和 哪个 到 切 这 女孩们 债券 :

他没有任何工具可以用来割断女孩的绳索。

[ɔːlˈredi] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbændɪts] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
Already the chief of the bandits was almost upon him :
已经 这 首席 的 这 强盗 曾是 几乎 之上 他 :

匪首已经快要追上他了。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [rouɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ˈjelɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fiːnd] .
Boyd Bennett rode down the hill yelling like a fiend .
博伊德 贝内特 骑 向下 这 爬坡道 大喊 喜欢 一个 恶魔 ；

博伊德·贝内特骑马冲下山坡，像个疯子一样大喊大叫。

“ [flaɪ] ! ” [ˈmɜːmɜːd] [ðə; ði] [gɜːrl] .
“ **Fly !** ” **murmured the girl .**
“ 飞 ！ ” 低声说道 这 女孩 ；

“飞吧！”女孩低声说道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] . ”
“ **They will kill you .** ”
“ 他们 将要 杀 你 ”

他们会杀了你。

“ [kɜːrs] [aɪ ˈtiː] ! ”
“ **Curse it !** ”
“ 诅咒 它 ！ ”

“该死！”

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɔɪld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] .
I am foiled for the time .
我 是 挫败 为了 这 时间 ；

我这次运气不好。

[bʌt; bət] , [rɪˈmembər] , [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɪr] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈliːs] [juː; jʊ] [jet] ,
But , remember , White Antelope , I am near you and will release you yet ,
但 ， 记住 ， 白色的 羚羊 ， 我 是 靠近 你 和 将要 发布 你 然而 ，
但是，记住，白羚羊，我就在你附近，我很快就会放你走。

[ænd; ənd] [sɜːrv] [jʊr; jər] [ˈenəmi] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] !
and serve your enemy as he deserves !
和 服务 你的 敌人 作为 他 值得 ！

让你的敌人得到他应得的待遇！

“ [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [wɜːrdz] [ðə; ði] [skaʊt] [draːpt] [tuː; tə] [ɔːl] [fɔːz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ˈstelθɪli] [ænd; ənd]
“ **With these words the scout dropped to all fours , and , as stealthily and**
“ 和 这些 字 这 侦察 掉落 到 全部 四 ， 和 ， 作为 悄悄地 和
[ˈsaɪləntli] [æz; əz] [ə; eɪ] [wʊlf] ,
silently as a wolf ,
默默 作为 一个 狼 ，

“说完这些话，侦察兵四肢着地，像狼一样悄无声息地潜行着，

[krept] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
crept away in the darkness .
悄悄地爬 离开 在 这 黑暗 ；

悄悄溜进了黑暗中。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,elˈaɪəɪ] .
CHAPTER XLII .
章 xlii ；

第四十二章

[ðə; ði] [əˈvendʒər] .
THE AVENGER .
这 复仇者 ；

复仇者。

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔːz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈpliːtɪd] [baɪ] [faɪv] .
The gang of outlaws had been depleted by five .
这 帮派 的 亡命之徒 有 到过 耗尽 经过 五 ；

这伙不法之徒少了五个人。

[wʌn] [hæd; həd] [ˈfɜ:lən] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈrɪvər] - [bəŋk] ,
One had fallen on the river - bank ,
一 有 倒下 在 这 河 - 银行 ,
其中一个掉在了河岸上,

[ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈlðər] [hæd; həd] [ˈi:ðər] [bɪn] [kɪld] [ɔ:r] [soʊ] [ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] [ðæt] [ðei] [fel] [ˈkæptɪv]
and four others had either been killed or so badly wounded that they fell captive
和 四 其他的 有 任何一个 到过 被杀 或者 所以 糟糕 受伤 那 他们 跌倒 俘虏
[tu:; tə] [ðə; ði] [ˈfreɪtər] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
to the freighters on the side of the ridge .
到 这 货轮 在 这 边 的 这 岭 .
另有四人要么被杀，要么身负重伤，被山脊边的货船俘虏。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [bʌt; bət] [eɪt] [hu:] [ˈgæðəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [spɑ:t] [wer] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [wʌz; wəz]
There were but eight who gathered about the spot where White Antelope was
那里 是 但 八 WHO 聚集 关于 这 点 在哪里 白色的 羚羊 曾是
[left] [taɪd] ,
left tied ,
左边 系 ,
只有八个人聚集在白羚羊被拴住的地方周围。

[wen] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] .
when the fight was over .
什么时候 这 斗争 曾是 超过 .

战斗结束后。
[ænd; ənd] [ðei] [fɪrd] [pərˈsu:t] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [ˈθræʃɪŋ] [ðæn; ðən] [ðei] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ]
And they feared pursuit and a worse thrashing than they had already
和 他们 害怕 追逐 和 一个 更糟 猛烈抽打 比 他们 有 已经
[ɪnˈdɔrd] .
endured .
忍受 .

他们害怕遭到追捕，害怕遭受比之前更惨重的殴打。
[ðei] [ˈklæməd] [tu:; tə] [bi:; bi] [led] [-]
They clamored to be led [268]
他们 喧闹 到 是 引领 [-]
他们嚷嚷着要被领导[268]

[əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [boɪd] [ˈbenɪt] , [ˈnæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɪn] [ˈɪmpətənt] [reɪdʒ] ,
away from the place , and Boyd Bennett , gnashing his teeth in impotent rage ,
离开 从 这 地方 , 和 博伊德 贝内特 , 咬牙切齿 他的 牙齿 在 阳痿 愤怒 ,
[wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [əˈgri:] .
was forced to agree .
曾是 强制 到 同意 .
离开那个地方后，博伊德·贝内特咬牙切齿，无能为力，被迫同意了。

[ˈevri] [mæn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] .
Every man of them had a fear of Buffalo Bill , the Border King .
每一个 男人 的 他们 有 一个 害怕 的 水牛 账单 , 这 边界 国王 .
他们每个人都惧怕“边境之王”布法罗·比尔。

[haʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈgɑ:tn] [əˈhed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
How he could have gotten ahead of them ,
如何 他 可以 有 获得 前方 的 他们 ,
他本可以如何抢在他们前面呢？

[ænd; ənd] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈti:mstəz] - [ɪnˈkæmpmənt] [wen] [ðei] [meɪd] [ðer; ðər] [əˈtæk] ,
and been in the teamsters ' encampment when they made their attack ,
和 到过 在 这 卡车司机 - 营地 什么时候 他们 制成 他们的 攻击 ,
当时我就在货车司机们的营地里，亲眼目睹了他们发动袭击。

[ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [ˌvenəˈreɪʃn] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə][hoʊld]
added to the superstitious veneration in which the outlaws had begun to hold
额外 到 这 迷信的 崇敬 在 哪个 这 亡命之徒 有 开始 到 抓住
[ðə; ði] [greɪt] [ˈskaʊt] .
the great scout .
这 伟大的 侦察 。

这更加深了不法之徒们对这位伟大侦察兵的迷信崇拜。

[ˌhɪrtuˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][held] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbetər] [məen][ðæn; ðən][ˈkoʊdi] ;
Heretofore they had held Boyd Bennett as a better man than Cody ;
此前 他们 有 握住 博伊德 贝内特 作为 一个 更好的 男人 比 科迪 ；

此前他们一直认为博伊德·贝内特比科迪更优秀；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [daʊt] .
but now they began to doubt .
但 现在 他们 开始 到 怀疑 。

但现在他们开始怀疑了。

[brɪˈsaɪdz] , [ˈsevrəl] [ʌ; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑːt] [əˈpruːv] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈberɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [gɜːrl]
Besides , several of them did not approve of his bearing away the Indian girl
除了 , 一些 的 他们 做过 不是 批准 的 他的 轴承 离开 这 印度 女孩
[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈvɪlɪdʒ] .
from her village .
从 她 村庄 。

此外，他们当中有些人不赞成他把那个印度女孩从她的村庄带走。

[waɪl] [ˈbenɪt] [hæd; həd][pəʊzd][æz; əz][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [tʃɪːf] [ʌ; əv][ðə; ði] [suː] ,
While Bennett had posed as the medicine chief of the Sioux ,
尽管 贝内特 有 摆拍 作为 这 药品 首席 的 这 苏族 ；

虽然贝内特曾冒充苏族的首席医官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ʃʊr] [ʌ; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [wel] [baɪ][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] .
they were all sure of being treated well by the savages .
他们 是 全部 当然 的 存在 治疗 出色地 经过 这 野蛮人 。

他们都确信会受到野蛮人的善待。

[sʌm; səm][ʌ; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈɪndiən] [waɪvz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd]
Some of them had taken Indian wives and were living in ease and
一些 的 他们 有 已采取 印度 妻子们 和 是 活的 在 舒适 和

[ˈplenti] — [ðə; ði][ˈleɪzi] ,
plenty — the lazy ,
很多 — 这 懒惰的 ,

他们当中有些人娶了印度妻子，过着安逸富裕的生活——懒惰的，

[ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l] [ɪɡˈzɪstəns] [ʌ; əv][ðə; ði] “ [skwɔː] - [məen] .
irresponsible existence of the “ squaw - man .
不负责任 存在 的 这 “ 印第安女人 - 男人 。

“印第安男人”不负责任的存在。

“ [bɔɪd] [ˈbenəts] [ʌnˈhæpi] [əˈtætʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪːfs] [ˈdɔːtər] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði]
” **Boyd Bennett's unhappy attachment for the chief's daughter had brought the**
” 博伊德 贝内特 不开心 依恋 为了 这 酋长的 女儿 有 带来 这
[gæŋ] [təˈgeðər] [əˈɡen] ,
gang together again ,
帮派 一起 再次 ,

“博伊德·贝内特对警长女儿的不幸爱慕，让这伙人再次聚到了一起。”

[ænd; ənd][oʊld] - [taɪm] [ˈlɔɪəlti] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈænsər] [hɪz; ɪz] [kəˈməend] .
and old - time loyalty had caused them to answer his command .
和 老的 - 时间 忠诚 有 导致 他们 到 回答 他的 命令 。

出于对旧日情谊的忠诚，他们服从了他的命令。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [naʊ] [biˈli:vð] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔ:st] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] .
But they now believed that they had lost more than they should gain .
但 他们 现在 相信 那 他们 有 丢失的 更多的 比 他们 应该 获得 .
但他们现在认为，他们失去的比得到的要多。

[ɔ:l] [ðə; ði] [su:] [wʊd] [bi:; bi] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm] ,
All the Sioux would be down upon them ,
全部 这 苏族 会 是 向下 之上 他们 ,
所有苏族人都会围攻他们，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət] ['enməti] [wið; wiθ] ['evri] [mæn] [ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst]
and so they would be at enmity with every man they met in the forest
和 所以 他们 会 是 在 敌意 和 每一个 男人 他们 遇见 在 这 森林
[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] ,
and on the plain ,
和 在 这 清楚的 ,
因此，他们会与在森林和平原上遇到的每个人为敌。

[bəʊθ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] !
both red and white !
两个都 红色的 和 白色的 !
红色和白色都有！

[waɪt] ['æntɪloʊp] [ʃʊd] ['pleɪnli] [ðæt] [ʃi:; ji] [wʊd] ['nevər] [ji:ld] [tu:; tə] [bɔɪd] ['benəts] [dɪ'mænd]
White Antelope showed plainly that she would never yield to Boyd Bennett's demand
白色的 羚羊 显示 显然 那 她 会 绝不 屈服 到 博伊德 贝内特 要求
[ænd; ənd] [ɪ'spaʊz] [hɪm; ɪm] .
and espouse him .
和 支持 他 .
白羚羊明确表示，她绝不会屈服于博伊德·贝内特的要求，嫁给他。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][wið; wiθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ænd; ənd] [wi:ldɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈɪnfluəns] [æz; əz] [deθ]
While he was with the Indians and wielding so much influence as Death
尽管 他 曾是 和 这 印度人 和 挥舞 所以 很多 影响 作为 死亡
[ˈkɪləɹ] , [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] - [mæn] ,
Killer , the medicine - man ,
杀手 , 这 药品 - 男人 ,
当他与印第安人在一起，并以“死亡杀手”、巫医的身份拥有巨大影响力时，

[ʃi:; ji][hæd; həd] [spɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ədˈvænsɪz] .
she had spurned his advances .
她 有 被拒绝 他的 进展 .
她拒绝了他的追求。

[mʌtʃ] [mɔ:r] [dɪd][ʃi:; ji][hoʊld][hɪm; ɪm][ɪn] [kənˈtempt] [naʊ] .
Much more did she hold him in contempt now .
很多 更多的 做过 她 抓住 他 在 鄙视 现在 .
她现在更加鄙视他了。

[ænd; ənd] [bɔɪd] ['benɪt] , [tu:] , [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['veri] ['streɪndʒli] .
And Boyd Bennett , too , was acting very strangely .
和 博伊德 贝内特 , 也 , 曾是 表演 非常 奇怪的 .
博伊德·贝内特的行为也十分怪异。

[ɪːv(ə)l] [weɪz] [ænd; ənd][ɪːv(ə)l] [dɪˈzaɪɜ:z] [wɜ:r; wər] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈmænz] [-]
Evil ways and evil desires were turning the man's [269]
邪恶的 方式 和 邪恶的 欲望 是 转弯 这 男人的 [-]
邪恶的行径和邪恶的欲望正在改变这个人[269]

[breɪn] .
brain .
脑 .
脑。

[hiː; hi][ˈæktɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈdʒʌdʒmənt] .
He acted without judgment .
他 行动 没有 判断 .

他行事缺乏判断力。

[naʊ] [hiː; hi] [ʌnˈluːst] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [kɔːt] [hɜːr; həɹ][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)] ,
Now he unloosed White Antelope , caught her up to his saddle ,
现在 他 解开 白色的 羚羊 , 捕捉 她 向上 到 他的 鞍 ,
他解开了白羚羊的缰绳, 把她追到自己的马鞍上。

[ænd; ənd][roʊd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][men] [wɪˈðəʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv]
and rode away with his men without as much as looking for traces of
和 骑 离开 和 他的 男人 没有 作为 很多 作为 寻找 为了 痕迹 的
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] ,
Buffalo Bill in the vicinity ,
水牛 账单 在 这 附近 ,
他带着手下骑马离开, 甚至都没在附近寻找布法罗比尔的踪迹。

[ɔːr] [ˈlɜːrɪŋ] [ɪf] [ɪn] [rɪˈæləti] [ðə; ði] [ˈfreɪtər] [wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ʌp][ðer; ðər] [ədˈvæntɪdʒ]
or learning if in reality the freighters were inclined to follow up their advantage
或者 学习 如果 在 现实 这 货轮 是 倾斜 到 跟随 向上 他们的 优势
[ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] [əˈtæk] .
and push the attack .
和 推 这 攻击 .

或者了解货船是否真的打算乘胜追击, 继续进攻。

[ðeɪ] [swæm][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [meɪd] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈeksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] .
They swam the river and made for another exit from the valley .
他们 游泳 这 河 和 制成 为了 其他 出口 从 这 谷 .
他们游过河, 从山谷的另一个出口离开。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈprɪti] [wel] [dʌn] [ʌp] ,
But their horses were pretty well done up ,
但 他们的 马匹 是 漂亮的 出色地 完毕 向上 ,
但他们的马打扮得相当不错。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ˈoʊnli][ə; eɪ][spɜːrt][ʌv; əv] [spiːd] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
and they could get only a spurt of speed out of them now and then .
和 他们 可以 得到 仅有的 一个 喷 的 速度 出去 的 他们 现在 和 然后 .
他们只能偶尔让它们爆发出一小段速度。

[brɪˈsaɪdʒ] , [boɪd] [ˈbenəts] [oʊn] [maʊnt] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ˈdʌb(ə)] .
Besides , Boyd Bennett's own mount refused after a time to carry double .
除了 , 博伊德 贝内特 自己的 山 拒绝 后 一个 时间 到 携带 双倍的 .
此外, 博伊德·贝内特自己的坐骑过了一段时间后就拒绝驮两件货物了。

[ðɪs] [niˈsesiteɪtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈrʌfiːənz] [ˈkæəriŋ] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ɑːn]
This necessitated one of the other ruffians carrying White Antelope before him on
这 必要 一 的 这 其他 恶棍 携带 白色的 羚羊 前 他 在
[hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)] .
his saddle .
他的 鞍 .
这就需要另一个恶棍用马鞍驮着白羚羊走在前面。

[ðə; ði] [tʃæns] [əˈfɔːd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈvɪlən] [æn; ən] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ˈsɜːrt(ə)n] [deθ] .
The chance afforded the chief villain an escape from certain death .
这 机会 提供 这 首席 恶棍 一个 逃脱 从 肯定 死亡 .
这个机会让头号反派得以逃脱死神的魔爪。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər] [ˈeɪmɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈvæli] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [ˈbrɔ:dnɪŋ] [ˈrɪvər] [fləʊd]
The party were aiming to leave the valley by the way the broadening river flowed
这 派对 是 瞄准 到 离开 这 谷 经过 这 方式 这 扩大 河 流动
;
;
;
;

他们打算沿着逐渐宽阔的河流离开山谷；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [saɪd] .
but they were some distance from the river's side .
但 他们 是 一些 距离 从 这 河流的 边 .

但他们离河岸还有一段距离。

[θru:;] [ðə; ði][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ə; eɪ][ˈtaɪərləs] [waɪt] [hɔ:rs]
Through the uncertain light of early morning they did not see a tireless white horse
通过 这 不确定 光 的 早期的 早晨 他们 做过 不是 看 一个 不知疲倦 白色的 马
[ˈkæriɪŋ] [ɪts][ˈraɪdər] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [bæŋk] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ][fɔ:rd] ,
carrying its rider down the opposite bank until they reached a ford ,
携带 它是 骑士 向下 这 对面的 银行 直到 他们 达到 一个 福特 ,
清晨的光线昏暗，他们直到走到对岸的浅滩时，才看到一匹不知疲倦的白马驮着骑手沿着河岸奔跑而下。

[θru:;] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstæliən] [splæʃt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]
through which the stallion splashed to the side of the stream on which the
通过 哪个 这 鹭 溅起 到 这 边 的 这 溪流 在 哪个 这
[ˈbændɪts] [roʊd] .
bandits rode .
强盗 骑 .

那匹骏马溅起水花，来到强盗们骑马的小溪边。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][əˈvendʒər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [treɪl] ;
It was the avenger on the villain's trail ;
它 曾是 这 复仇者 在 这 反派的 踪迹 ;

这是复仇者追捕恶棍的行动；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [səˈspekt] [ðæt] [əˈgen] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [əˈhed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
but they did not suspect that again Buffalo Bill had ridden ahead of them .
但 他们 做过 不是 怀疑 那 再次 水牛 账单 有 骑 前方 的 他们 .

但他们并没有想到，布法罗·比尔又一次骑马走在了他们前面。

[tʃi:f] [wʌz; wəz] [ˈtaɪərləs] .
Chief was tireless .
首席 曾是 不知疲倦 .

酋长不知疲倦。

[ðə; ði] [skaʊt] [enˈskɒnst] [ðə; ði] [hɔ:rs] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] ,
The scout ensconced the horse behind a thicket ,
这 侦察 安顿下来 这 马 在后面 一个 灌木丛 ,

侦察兵把马藏在灌木丛后面，

[ænd; ənd] [wɜ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈoʊpən] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [drɔ:] [bi:d] [ɑ:n] [ˈenɪbə:di]
and wormed his way out into the open where he could draw bead on anybody
和 驱虫 他的 方式 出去 进入 这 打开 在哪里 他 可以 画 珠子 在 任何人
[ˈpæsɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] [treɪl] .
passing along the river trail .
通过 沿着 这 河 踪迹 .

他悄悄溜到开阔地带，可以瞄准任何沿着河边小路经过的人。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ʃɑ:t] ,
It was a long shot ,
它 曾是 一个 长的 射击 ,

这希望渺茫，

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [mɔːr] ['tɪklɪ] [wʌnz][ɪn] [taɪmz] [pæst] .
but the scout had succeeded in making more ticklish ones in times past .
但 这 侦察 有 成功了 在 制作 更多的 痒痒的 一个 在 时代 过去的 .
但这位侦察兵过去曾成功地制造出更多让人痒痒的东西。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][bənd][ʌv; əv][ˈtaɪərd] ['hɔːsmən] [ləʊpt] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [treɪl] .
By and by the band of tired horsemen loped along the trail .
经过 和 经过 这 乐队 的 疲劳的 骑兵 斜切 沿着 这 踪迹 .
渐渐地，这群疲惫的骑手沿着小路小跑着。

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [tuː] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [fɔːr; fər] ['kɒʊdi][tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [wʌn][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌðər]
The light was too uncertain for Cody to distinguish one man from the other
这 光 曾是 也 不确定 为了 科迪 到 区分 一 男人 从 这 其他
;
;
;
;

光线太暗，科迪无法分辨出两个人；

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [wʌn] [-]
but he saw one [270]
但 他 锯 一 [-]
但他看到了一个[270]

[ˈraɪdɪŋ] [ə'hed] [ænd; ənd] ['kæriŋ] [ðə; ði][gɜːrɪ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [aɪ 'tiː][mʌst; məst]
riding ahead and carrying the girl before him , and he believed it must
骑术 前方 和 携带 这 女孩 前 他 , 和 他 相信 它 必须
[biː; bi] ['benɪt] .
be Bennett .
是 贝内特 .

他骑在前面，怀里抱着那个女孩，他觉得那一定是贝内特。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['feləʊ] [wʊd] [let][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['blʌdɪ]
He did not think the fellow would let the White Antelope out of his own bloody
他 做过 不是 思考 这 同伴 会 让 这 白色的 羚羊 出去 的 他的 自己的 血腥
[hændz] .
hands .
双手 .

他认为那家伙不会放过那只白羚羊。

['ðɜːfɔːr] [hiː; hi] [tʊk] [saɪt] — ['dedli] [saɪt] — [æt; ət] [ðɪs] [mæn] , [ænd; ənd] [ɑːt] [hɪm; ɪm] [θruː]
Therefore he took sight — deadly sight — at this man , and shot him through
所以 他 采取 视线 — 致命 视线 — 在 这 男人 , 和 射击 他 通过
[ðə; ði] [hed] !
the head !
这 头 !

因此，他盯上了这个人——死死地盯上了这个人——然后一枪爆了他的头！

[ə; eɪ] [jel] [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði]['bændɪts] [æz; əz][ðə; ði][ˈraɪf(ə)] [ɪk'spləʊdɪd][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [pɪtʃt]
A yell rose from the bandits as the rifle exploded and the man pitched
一个 叫喊 玫瑰 从 这 强盗 作为 这 步枪 爆炸了 和 这 男人 投球
[ɔːf] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
off his mount .
离开 他的 山 .

步枪爆炸，匪徒们发出了一声叫喊，那人从马上摔了下来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['ɪri] [wɔːr] - [wuːp] .
It was answered by Buffalo Bill's eery war - whoop .
它 曾是 回答 经过 水牛 法案的 森森 战争 - 哇哦 .
回应它的是布法罗比尔令人毛骨悚然的战吼。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [rɪˈmeɪnɪŋ] [bəndɪts] [nu:] [hu:] [hæd; həd][ˈfaɪərd][ðə; ði][ˈfert(ə)l] [ʃɑ:t] .
The seven remaining bandits knew who had fired the fatal shot .
这 七 其余的 强盗 知道 WHO 有 被解雇 这 致命的 射击 .

剩下的七名匪徒知道是谁开枪打死了那个人。

[bʌt; bət] , [ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [rɪˈmi:diət] [ˈkæptər][ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] ,
But , although the immediate captor of the girl had fallen ,
但 , 虽然 这 即时 俘虏者 的 这 女孩 有 倒下 ,
但是, 尽管直接绑架女孩的人已经倒下了,

[ʃi:; ji][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][ðə; ði][ˈpoʊni][tu:; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [ðʌs] [ɪˈskeɪp] .
she had no time to urge the pony to one side and thus escape .
她 有 不 时间 到 敦促 这 小马 到 一 边 和 因此 逃脱 .
她没有时间催促小马到一边逃走。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [sɔ:ː] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Buffalo Bill saw his mistake in a moment .
水牛 账单 锯 他的 错误 在 一个 片刻 .
布法罗比尔很快就意识到了自己的错误。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [jɛl] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [spɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [waɪt]
With a wild yell Boyd Bennett spurred to the side of the horse which White
和 一个 荒野 叫喊 博伊德 贝内特 受到刺激 到 这 边 的 这 马 哪个 白色的
[ˈæntɪloʊp] [sæt] ,
Antelope sat ,
羚羊 卫星 ,
博伊德·贝内特狂吼一声, 猛地策马奔向白羚羊所坐的那匹马的侧面。

[ænd; ənd] [ˈθretnɪd] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] [drɔ:n] [ˈboʊi; ˈbu:ɪ][æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] [ˌkævlˈkeɪd; ˌkævlkeɪd] [ʃɑ:t]
and threatened her with drawn bowie as the whole cavalcade shot
和 威胁 她 和 绘制 鲍伊 作为 这 所有的 车队 射击
[daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] [treɪl] [ænd; ənd][pʊt] [ə; eɪ] [brʌʃ] - [klʌmp] [brɪˈtwi:n] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskaʊts]
down the river trail and put a brush - clump between them and the scout's
向下 这 河 踪迹 和 放 一个 刷子 - 丛 之间 他们 和 这 侦察兵的
[ˈraɪf(ə)l] .
rifle .
步枪 .
他拔出弓箭威胁她, 然后整个队伍沿着河边小路疾驰, 并在他们和侦察兵的步枪之间放了一丛灌木。

[wen] [ðeɪ] [əˈpɪrd] [əˈgen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv][ˈraɪf(ə)l] - [ʃɑ:t] .
When they appeared again they were out of rifle - shot .
什么时候 他们 出现 再次 他们 是 出去 的 步枪 - 射击 .
当他们再次出现时, 步枪已经射程之外了。

" [ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [left] , " [ˈmʌtəd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
" Seven of them left , " muttered Buffalo Bill .
" 七 的 他们 左边 , " 低声说道 水牛 账单 .
“他们七个走了,”布法罗·比尔低声说道。

" [aɪ] [θɔ:t] [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [ˈdev(ə)l] [ðæt] [taɪm] .
" I thought I had that devil that time .
" 我 想法 我 有 那 魔鬼 那 时间 .
“我当时以为我抓住了那个魔鬼。”

[bʌt; bət] [let] [hɪm; ɪm] [weɪt] — [let] [hɪm; ɪm] [weɪt] !
But let him wait — let him wait !
但 让 他 等待 — 让 他 等待 !
但让他等等——让他等等！

” [hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [tʃi:f] [wʌns] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd][roʊd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
” He mounted Chief once more and rode for a time in the wake of the
” 他 安装 首席 一次 更多的 和 骑 为了 一个 时间 在 这 唤醒 的 这
[ˈbəndɪts]] .
bandits .
强盗 .

他再次骑上酋长，追赶强盗们一阵。

[bʌt; bət] , [fiəriŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [slɪp] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] [weɪt]
But , fearing that some of them might slip off their horses and lay in wait
但 , 害怕 那 一些 的 他们 可能 滑 离开 他们的 马匹 和 躺 在 等待
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

但是，他担心他们中有些人会从马上滑下来，埋伏起来伏击他，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈsaɪd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhɪli] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][soʊ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [ˈrefʊdʒi:z] [ˈoʊnli] [əˈkeɪz(ə)nəli]
he turned aside into the hilly country and so saw the refugees only occasionally
他 转向 旁边 进入 这 丘陵 国家 和 所以 锯 这 难民 仅有的 偶尔
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmits] [ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [hɪlz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [klaɪmd] .
from the summits of certain hills which he climbed .
从 这 峰会 的 肯定 丘陵 哪个 他 攀登 .

他转向丘陵地带，因此只能偶尔从他攀登的某些山顶上看到难民。

[hi:; hi] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈrestɪŋ] , [haʊˈevər] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔ:rnu:n] .
He kept them from resting , however , during the forenoon .
他 保留 他们 从 休息 , 然而 , 期间 这 午前 .

然而，在上午，他却不让他们休息。

[baɪ] [ˌmɪdˈdeɪ] [ðə; ði] [ˌdespəˈrɑ:dəʊz] - [ˈpəʊnɪz] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [wɔ:rn] [aʊt] .
By midday the desperadoes ' ponies were completely worn out .
经过 正午 这 亡命之徒 - 小马 是 完全地 磨损 出去 .

到中午时分，这些亡命之徒的马匹已经筋疲力尽了。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑ:t] [bɪn] [soʊ] [ˈfɪrf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [maɪt] [hæv; həv] [ʃoʊn]
Had they not been so fearful of the scout the seven men might have shown
有 他们 不是 到过 所以 可怕 的 这 侦察 这 七 男人 可能 有 所示
[faɪt] .
fight .
斗争 .

如果不是那么害怕侦察兵，这七个人或许会奋起反抗。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈi:kwəli] [wel] [ɑ:ɹmd] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər]
They were equally well armed with Buffalo Bill , and some of them were
他们 是 同样地 出色地 武装 和 水牛 账单 , 和 一些 的 他们 是
[gʊd] [-]
good [271]
好的 [-]

他们和布法罗·比尔一样装备精良，其中一些人很厉害[271]

[ɑ:ts]] .
shots .
镜头 .

镜头。

[bʌt; bət] [boɪd] [ˈbenɪt] [θɔ:t] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜ:rl] ,
But Boyd Bennett thought only of escape with the girl ,
但 博伊德 贝内特 想法 仅有的 的 逃脱 和 这 女孩 ,
但博伊德·贝内特一心只想带着女孩逃走。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [fʌŋk] , [ˈeniweɪ] .
and his mates were in a blue funk , anyway .
和 他的 伙伴们 是 在 一个 蓝色的 放克 , 反正 :

而且他的朋友们当时情绪也很低落。

[ðeɪ] [keɪm] [æt; ət] [nuːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈɪndiən] [ɪnˈkæmpmənt] .
They came at noon to a deserted Indian encampment .
他们 来了 在 中午 到 一个 荒凉的 印度 营地 :

他们中午时分来到一个废弃的印第安人营地。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] - [kæmp] ,
It was a hunting - camp ,
它 曾是 一个 打猎 - 营 ,

那是一个狩猎营地，

[ðə; ði] [breɪvz] [ˈeɪdəntli] [ˈbiːɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ˈæftər] [geɪm] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [left] [ˈnoʊbəːdi][bʌt; bət]
the braves evidently being out in the hills after game and having left nobody but
这 勇士们 显然 存在 出去 在 这 丘陵 后 游戏 和 拥有 左边 无人 但

[ðə; ði] [skwɔːz] [ɑːn] [gɑːrd] .
the squaws on guard .
这 印第安女人 在 警卫 :

显然，勇士们在狩猎结束后都去了山上，只留下印第安妇女守卫。

[ðə; ði] [skwɔːz] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] [ˈæftər] [leɪt] [ˈberɪz] .
The squaws had gone into the bush after late berries .
这 印第安女人 有 已消失 进入 这 衬套 后 晚的 浆果 :

印第安妇女们在采摘晚熟浆果后钻进了灌木丛。

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə][bɔːk] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
Therefore , there was none to balk the bandits .
所以 , 那里 曾是 没有任何 到 犹豫 这 强盗 :

因此，没有人能够阻止强盗。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈpəʊnɪz] ,
There were no ponies ,
那里 是 不 小马 ,

没有小马。

[ɔːr][ðə; ði] [men] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ðer; ðər] [fægd] [ˈmaʊnts] [ænd; ənd][ˈstəʊlən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red]
or the men would have left their fagged mounts and stolen those of the red
或者 这 男人 会 有 左边 他们的 疲惫不堪 安装 和 被盗 那些 的 这 红色的
[men] .
men .
男人 :

否则，这些人就会丢下自己疲惫的坐骑，去偷红种人的坐骑。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvər] [leɪ] [tuː] [gʊd] - [saɪzd] [kəˈnuːz] .
But in the river lay two good - sized canoes .
但 在 这 河 躺 二 好的 - 尺寸 独木舟 :

但河里却躺着两艘相当大的独木舟。

[əˈbændənɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [siːzd] [ðɪːz] [ˈboʊts] ,
Abandoning their ponies the outlaws seized these boats ,
放弃 他们的 小马 这 亡命之徒 查获 这些 船 ,

匪徒们弃马而去，夺取了这些船只。

[fɔːrst] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][wʌn][wɪð; wɪθ] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] ,
forced White Antelope into the leading one with Boyd Bennett and two others ,
强制 白色的 羚羊 进入 这 领导 一 和 博伊德 贝内特 和 二 其他的 ,

白羚羊被迫与博伊德·贝内特和其他两人一起进入领先组，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'meɪnɪŋ] [men] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [boʊt] ,
and the four remaining men entering the other boat ,
和 这 四 其余的 男人 进入 这 其他 船 ,
剩下的四名男子则上了另一艘船。

[bəʊθ][wɜːr; wər] [pʊʃt] [ɔːf][ænd; ənd] [ˈpædlɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] .
both were pushed off and paddled down the stream .
两个都 是 推动 离开 和 划桨 向下 这 溪流 .
两人都被推下水，顺流而下。

[ˈkoʊdi] [brɪ'held] [ðɪs] [muːv] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhɪltɔːp] , [ænd; ənd] [rɪ'mɪːdiətli] [roʊd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
Cody beheld this move from a hilltop , and immediately rode down to the
科迪 观看 这 移动 从 一个 山顶 , 和 立即地 骑 向下 到 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .
科迪从山顶上看到了这一幕，立即骑马下山来到河边。

[hæd; həd][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] — [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [suː] ,
Had he crossed the paths of any of the Indians — they were not Sioux ,
有 他 交叉 这 路径 的 任何 的 这 印度人 — 他们 是 不是 苏族 ,
如果他碰巧遇到任何印第安人——他们不是苏族人——

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [traɪb] — [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðer; ðər][help] .
but he knew the tribe — he might have obtained their help .
但 他 知道 这 部落 — 他 可能 有 获得 他们的 帮助 .
但他认识这个部落——他或许能得到他们的帮助。

[əˈloʊn] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] - [bæŋk] .
Alone , however , he came to the river - bank .
独自的 , 然而 , 他 来了 到 这 河 - 银行 .
然而，他独自一人来到了河岸边。

[ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɜːr; wər][fɔːr] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [ˈræpɪdli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The canoes were far out in the stream and going down rapidly with the
这 独木舟 是 远的 出去 在 这 溪流 和 去 向下 快速 和 这
[ˈkɜːrənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpædlz] .
current and the force of the paddles .
当前的 和 这 力量 的 这 桨 .
独木舟在河道深处，随着水流和桨的划动迅速向下漂去。

[ðə; ði] [skaʊt] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪlɒp] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrwəd] [boʊt] ,
The scout saw the White Antelope on her knees in the forward boat ,
这 侦察 锯 这 白色的 羚羊 在 她 膝盖 在 这 向前 船 ,
侦察兵看到白羚羊跪在前面的小船上。

[hɜːr; hər][ɑːrmz] [stretʃt] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
her arms stretched out to him .
她 武器 拉伸 出去 到 他 .
她向他伸出了双臂。

[hɜːr; hər] [mjuːt] [ˈdʒestʃər] [fɔːr; fər][help] [spɜːrd] [hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdespərət] [əˈtempt] !
Her mute gesture for help spurred him on to a desperate attempt !
她 沉默的 手势 为了 帮助 受到刺激 他 在 到 一个 绝望的 试图 !
她无声的求救举动激励他孤注一掷！

[tʃiːf] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr] [naʊ] [wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [rest] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn]
Chief had come far now without much rest , but he was able to make one
首席 有 来 远的 现在 没有 很多 休息 , 但 他 曾是 有能力的 到 制作 一
[mɔːr] [spɜːrt] .
more spurt .
更多的 喷 .
酋长一路走来几乎没有休息，但他还能再拼一把。

[daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [pæθ] [ðə; ði] [skaʊt] ['θʌndəd] , ['reɪsɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kə'huːz] .
Down the river path the scout thundered , racing to catch up with the canoes .
向下 这 河 小路 这 侦察 雷鸣 , 赛车 到 抓住 向上 和 这 独木舟 .
侦察兵沿着河道疾驰而下, 奋力追赶独木舟。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [blʌf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ˈbɪːfərɪŋ] [noʊ] ['lændɪŋ] - [pleɪs] .
There was a high bluff across the river , offering no landing - place .
那里 曾是 一个 高的 虚张声势 穿过 这 河 , 提供 不 降落 - 地方 .
河对岸是一处高高的悬崖, 没有可以停靠的地方。

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ðə; ði] [bæŋk] [wʌz; wəz] [loʊ] .
On this side the bank was low .
在 这 边 这 银行 曾是 低的 .
这边的银行水位很低。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] ['pædld] [nɪr] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [-]
Even if the canoes were paddled near the opposite [272]
甚至 如果 这 独木舟 是 划桨 靠近 这 对面的 [-]
即使独木舟是在相反的方向划行的[272]

[ˈɔːr] , [ðə; ði] ['skaʊts] ['raɪf(ə)l] [wʊd] ['kæri] [ə; eɪ] ['dedli] [bɔːl] [ðæt] ['dɪstəns] .
shore , the scout's rifle would carry a deadly ball that distance .
支撑 , 这 侦察兵的 步枪 会 携带 一个 致命 球 那 距离 .
在岸边, 侦察兵的步枪能将致命的子弹射到那么远的距离。

[ɪn] ['kʌmɪŋ] [nɪr] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [saɪt] , [haʊ'evər] ,
In coming near , and into sight , however ,
在 未来 靠近 , 和 进入 视线 , 然而 ,
然而, 当它靠近并进入视线时,

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['bændɪts] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [traɪ] [ðer; ðər] ['mɑːrksmənʃɪp] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
he gave the bandits a chance to try their marksmanship upon him .
他 给予 这 强盗 一个 机会 到 尝试 他们的 枪法 之上 他 .
他给了强盗们一个机会, 让他们在他身上试试枪法。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪsk] [ðə; ði] [breɪv] [skaʊt] [tʊk] .
But this risk the brave scout took .
但 这 风险 这 勇敢的 侦察 采取 .
但这位勇敢的侦察兵承担了这个风险。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪˌloʊps] [seɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ventʃərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
For the White Antelope's sake he was venturing his life .
为了 这 白色的 羚羊的 清酒 他 曾是 冒险 他的 生活 .
为了白羚羊, 他冒着生命危险。

[hiː; hi] [fɔːrst] [tʃiːf] [tuː; tə] [tɑːp] [spiːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [breɪv] [oʊld] [hɔːrs] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [klɪrd]
He forced Chief to top speed until the brave old horse came out upon a cleared
他 强制 首席 到 顶部 速度 直到 这 勇敢的 老的 马 来了 出去 之上 一个 已清除

[speɪs] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kə'nuːz] .
space just ahead of the two canoes .
空间 只是 前方 的 这 二 独木舟 .
他强迫酋长全速前进, 直到这匹勇敢的老马来到两艘独木舟前方的一片空地上。

[ðə; ði] ['bændɪts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] ;
The bandits began to pop at him with their rifles ;
这 强盗 开始 到 流行音乐 在 他 和 他们的 步枪 ;
匪徒们开始用步枪向他射击;

[bʌt; bət] [ˈʃu:tɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ] [pəˈzi(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtrʌmpəri] [ˈlɪt(ə)l] [kəˈnu:] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈi:zi]
but **shooting** **from** **a** **sitting position in a trumpery little canoe** **was** **no** **easy**
但 射击 从 一个 坐着 位置 在 一个 特朗普主义 小的 独木舟 曾是 不 简单的
[dʒɑ:b] .
job :
工作 :

但是坐在简陋的小独木舟里射击可不是一件容易的事。

[bəʊθ][kra:ft][wɜ:r; wər][ˌoʊvərˈloʊdɪd] , [ˈeniweɪ] .
Both craft were overloaded , anyway :
两个都 工艺 是 过载 , 反正 :

无论如何，两架飞机都超载了。

[tu:] [men] [wɜ:r; wər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fʊl] [ˈkɑ:mplɪment] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:rgoʊ][ʌv; əv]
Two men were supposed to be the full complement of the cargo of
二 男人 是 据称 到 是 这 满的 补充 的 这 货物 的
[i:tʃ] .
each .
每个 :

每艘船的货物原本应该配备两名船员。

[soʊ][ðə; ði][kra:ft][roʊd] [loʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [li:st] [ˈmu:vmənt] [maɪt] [tɪp][ðem; ðəm][ˈoʊvər] .
So the craft rode low , and the least movement might tip them over :
所以 这 工艺 骑 低的 , 和 这 至少 移动 可能 提示 他们 超过 :

因此，飞行器底盘很低，稍有晃动就可能翻倒。

[wʌn] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rwərd] [boʊt] , [ænd; ənd] [tu:] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] ,
One man in the forward boat , and two in the latter ,
一 男人 在 这 向前 船 , 和 二 在 这 后者 ,

前艇上有一名男子，后艇上有两名男子。

[tɜ:rnd] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔ:rs] ;
turned their attention to the scout and his white horse ;
转向 他们的 注意力 到 这 侦察 和 他的 白色的 马 ;

他们将注意力转向了侦察兵和他的白马；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈbulɪts] [flu:] [waɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:rk] .
but their bullets flew wide of the mark .
但 他们的 子弹 飞翔 宽的 的 这 标记 :

但他们的子弹偏离了目标。

[ðə; ði] [skaʊt] , [haʊˈevər] ,
The scout , however ,
这 侦察 , 然而 ,

然而，侦察兵

[peɪd] [noʊ] [mɔ:r] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [li:d] [ðæn; ðən][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][soʊ]
paid no more attention to the whistling lead than he would have to so
有薪酬的 不 更多的 注意力 到 这 吹口哨 带领 比 他 会 有 到 所以

[ˈmeni] [ˈbʌzɪŋ] [flaɪz] .
many buzzing flies .
许多 嗡嗡声 苍蝇 :

他对那阵呼啸的领头羊的哨声，就像对嗡嗡作响的苍蝇一样，毫不在意。

[hi:; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [frʌm; frəm] [tʃi:f] , [ænd; ənd] , [ˈstændɪŋ] [aʊt] [dɪˈlɪbəɾətli] [ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər] - [bæŋk] ,
He dismounted from Chief , and , standing out deliberately on the river - bank ,
他 下马 从 首席 , 和 , 常设 出去 故意地 在 这 河 - 银行 ,

他从酋长背上下来，故意站在河岸上，

[reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)][ænd; ənd] [tʊk] [eɪm][æt; ət][ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈpædlər] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [boʊt] .
raised his rifle and took aim at the leading paddler in the rear boat .
提高 他的 步枪 和 采取 目的 在 这 领导 划桨者 在 这 后部 船 :

他举起步枪，瞄准了后方小艇上的领头划桨手。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ʃu:t] [æ; ət] [ðʊz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [ɪn][ðə; ði] [ˈlðər] [kəˈnu:] .
He did not shoot at those with White Antelope in the other canoe .
他 做过 不是 射击 在 那些 和 白色的 羚羊 在 这 其他 独木舟 .

他没有向另一艘独木舟上的白羚羊开枪。

[fɜ:rst][hi:; hi] [wəd] [rɪˈdu:s] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .
First he would reduce the numbers of the gang .
第一的 他 会 减少 这 数字 的 这 帮派 .

他首先会减少团伙成员的数量。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˈraɪf(ə)] [spʊk] [noʊ] [ˈlaʊdə] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [flæt] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The heavy rifle spoke no louder than a pistol across the flat surface of the
这 重的 步枪 辐 不 更大声 比 一个 手枪 穿过 这 平坦的 表面 的 这

[ˈwɔ:tər] .
water .
水 .

沉重的步枪在平静的水面上发出的声音，并不比手枪的声音大。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jɛl] [ðə; ði][mæn] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz][ˈpæd(ə)] , [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [feɪs] [ɔ:l] [ˈɡɔ:ri] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [skaʊt] ,
With a yell the man dropped his paddle , turned a face all gory upon the scout ,
和 一个 叫喊 这 男人 掉落 他的 桨 , 转向 一个 脸 全部 血腥 之上 这 侦察 ,

那人大叫一声，扔掉手中的桨，转过身来，满脸血污地瞪着侦察兵。

[ænd; ænd] [ðen] [pɪtʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnu:] !
and then pitched out of the canoe !
和 然后 投球 出去 的 这 独木舟 !

然后就从独木舟里摔了出去！

[ˈstreɪndʒli] [ˈnʌf] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][tɪp][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈves(ə)] . [-]
Strangely enough he did not tip over the vessel . [273]
奇怪的 足够的 他 做过 不是 提示 超过 这 血管 . [-]

奇怪的是，他并没有把船弄翻。[273]

[əˈnʌðər] [kɔ:t] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈpæd(ə)] .
Another caught up his paddle .
其他 捕捉 向上 他的 桨 .

另一个人接住了他的桨。

[ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][ðə; ði][kra:ft][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sti:p] [blʌf] .
They tried to urge the craft to the foot of the steep bluff .
他们 尝试 到 敦促 这 工艺 到 这 脚 的 这 陡 虚张声势 .

他们试图让这艘船驶向陡峭悬崖的底部。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [hæd; həd] [kɔ:t] [ðə; ði] [laɪt] [kəˈnu:] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [grɪp] ,
But now the current had caught the light canoe in a fierce grip ,
但 现在 这 当前的 有 捕捉 这 光 独木舟 在 一个 凶猛的 紧握 ,

但现在，湍急的水流紧紧地卷住了这艘轻便的独木舟。

[ænd; ænd][tu:; tə] [swɜ:rv] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈi:zi] .
and to swerve it was not easy .
和 到 急转弯 它 曾是 不是 简单的 .

避开它并不容易。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [mæn][wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [bi:d] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ə'pɑ:n][ðə; ði]
Just as a second man was drawing bead as well as he could upon the
只是 作为 一个 第二 男人 曾是 绘画 珠子 作为 出色地 作为 他 可以 之上 这
[ʌn'dɔ:ntɪd] [skaʊt] ,
undaunted scout ,
无所畏惧 侦察 ,

就在第二个人竭尽全力瞄准那个毫不畏惧的侦察兵时，

[ðə; ði]['raɪf(ə)] [drɑ:pt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [fel] ['bækwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:təm]
the rifle dropped from his hands , and he fell backward into the bottom
这 步枪 掉落 从 他的 双手 , 和 他 跌倒 落后 进入 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nu:] .
of the canoe .
的 这 独木舟 .

步枪从他手中滑落，他向后跌倒在独木舟底部。

[ðə; ði][kra:ft] ['dɪpt] ['deɪndʒərəsli] [ænd; ənd][ɔ:l][bʌt; bət] [went] ['oʊvər] .
The craft dipped dangerously and all but went over .
这 工艺 浸入 危险地 和 全部 但 去 超过 .

飞行器剧烈倾斜，几乎翻覆。

[æz; əz][aɪ 'ti:] ['raɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['faɪərd][ə; eɪ][θɜ:rd] [taɪm] .
As it righted the scout fired a third time .
作为 它 右 这 侦察 被解雇 一个 第三 时间 .

飞机恢复平衡后，侦察兵第三次开火。

[plʌŋk] [ðə; ði][bɔ:l] [went] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nu:] !
Plunk the ball went through and through the body of the canoe !
噗通 这 球 去 通过 和 通过 这 身体 的 这 独木舟 !

砰的一声，球穿过了独木舟的船体！

[ðə; ði]['wɔ:tər] [brɪ'gæən][tu:; tə] [rʌŋ] [ɪn][æt; ət][bəʊθ] [hoʊlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nu:] [sæŋk] .
The water began to run in at both holes , and the canoe sank .
这 水 开始 到 跑步 在 在 两个都 孔 , 和 这 独木舟 沉没 .

水开始从两个洞里涌进来，独木舟沉了下去。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [men] , [ɪn] [kəm'pli:t] ['pænik] , [θru:] [hɪm'self] ['oʊvərbɔ:rd] [ænd; ənd][swæm]
One of the remaining men , in complete panic , threw himself overboard and swam
一 的 这 其余的 男人 , 在 完全的 恐慌 , 扔 他自己 落水 和 游泳

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
for the shore .
为了 这 支撑 .

剩下的男子中有一人惊慌失措，跳入海中，向岸边游去。

[ðə; ði] [ʌðər] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]['pæd(ə)] ['despəɾətli] .
The other continued to paddle desperately .
这 其他 持续 到 桨 绝望地 .

另一名队员继续拼命划水。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)] [rɪ'pɔ:rt] ['səʊndɪd] .
A double report sounded .
一个 双倍的 报告 听起来 .

同时响起了两声警报。

[ðə; ði] ['raɪflmən] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [boʊt] [hæd; həd] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd]['teɪkən][ə; eɪ] ['betər] [eɪm][æt; ət]
The rifleman in the forward boat had stood up and taken a better aim at
这 步枪兵 在 这 向前 船 有 站立 向上 和 已采取 一个 更好的 目的 在

[ðə; ði] [skaʊt] .
the scout .
这 侦察 .

前艇上的步枪手站了起来，更好地瞄准了侦察兵。

[ðə; ði] ['lætɜːz] ['ʃʊldə] [wʌz; wəz] [plau] [dʒʌst] ['ʌndə] [ðə; ði] [skin] [baɪ] [ðə; ði] [bɔːl] .
The latter's shoulder was plowed just under the skin by the ball .
这 后者的 肩膀 曾是 犁过的 只是 在下面 这 皮肤 经过 这 球 .
后者的肩膀被球击中，皮下组织被划伤。

[bʌt; bət] ['koudiz] [oʊn] ['bʊlɪt] [sped] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['despəɪət] ['pædlə] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [kə'nuː] ,
But Cody's own bullet sped straight to the desperate paddler in the second canoe ,
但 科迪的 自己的 子弹 加速 直的 到 这 绝望的 划桨者 在 这 第二 独木舟 ,
但科迪的子弹却径直射向了第二艘独木舟上绝望的划桨者。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [fel] ['saɪdweɪz] , [fɑːt] [θruː] [ðə; ði] [lʌŋz] ; [ðə; ði] [kə'nuː] [tɪpt] [kəm'pliːtli] ,
and the man fell sideways , shot through the lungs ; the canoe tipped completely ,
和 这 男人 跌倒 侧身 , 射击 通过 这 肺 ; 这 独木舟 倾斜 完全地 ,
那人侧身倒下，肺部中弹；独木舟完全翻了。

[ænd; ənd] [mæn] [ænd; ənd] [kə'nuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [tə'geðə] .
and man and canoe went to the bottom together .
和 男人 和 独木舟 去 到 这 底部 一起 .
人和独木舟一起沉入了海底。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [mæn] [ɪn] [ðæt] [boʊt] [hæd; həd] [riːtft] [ðə; ði] [strænd] .
Meanwhile , the fourth man in that boat had reached the strand .
同时 , 这 第四 男人 在 那 船 有 达到 这 链 .
与此同时，船上的第四个人已经到达了沙滩。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['næroʊ] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['ɔːfəd] [noʊ] ['feltə] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
It was a narrow beach and offered no shelter for him .
它 曾是 一个 狭窄的 海滩 和 提供 不 庇护所 为了 他 .
那是一片狭窄的海滩，无法为他提供任何遮蔽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第15/17页

[hi:; hi] ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði] [sti:p] [blʌf] [laɪk][ə; ei][kræb] ['meɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪts] [hoʊl] .
He scrambled up the steep bluff like a crab making for its hole .
他 打乱 向上 这 陡 虚张声势 喜欢 一个 螃蟹 制作 为了 它是 洞 .

他像螃蟹爬洞一样，手脚并用地爬上了陡峭的悬崖。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][hæf] - [wei] [ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑ:di] [ə'genst] [ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd]
But when he was half - way up , and his body against the yellow sand
但 什么时候 他 曾是 一半 - 方式 向上 , 和 他的 身体 反对 这 黄色的 沙
[meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] ['tɑ:rgɪt] ,
made an excellent target ,
制成 一个 出色的 目标 ,

但当他爬到半山腰，身体贴着黄色的沙子，成了一个绝佳的靶子时，

[ðə; ði] ['skaʊts] [ɡʌn] [spoʊk] [ə'gen] .
the scout's gun spoke again .
这 侦察兵的 枪 辐 再次 .

侦察兵的枪声再次响起。

[sprɔ:ld] [aʊt] , [ænd; ənd] ['skri:mɪŋ] , [ðə; ði] ['feləʊ] [fel] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
Sprawled out , and screaming , the fellow fell all the way back to the shore ,
蔓延 出去 , 和 尖叫 , 这 同伴 跌倒 全部 这 方式 后退 到 这 支撑 ,
[ænd; ənd][ðər; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,

那人四仰八叉地倒在地上，尖叫着，一路跌回岸边，就在那里。

[skwɜ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ægəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wu:nd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; ei] ['vaɪt(ə)l] [pɑ:rt] , [hi:; hi]
squirming with the agony of the wound which was in a vital part , he
蠕蠕 和 这 痛苦 的 这 伤口 哪个 曾是 在 一个 必不可少的 部分 , 他
[roʊld] [-]
rolled [274]
滚动 [-]

由于伤口位于要害部位，他痛苦地扭动着身体，翻滚着[274]

[ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['kɜ:rənt] [swept] [hɪm; ɪm] ['swɪftli] [daʊn] - [stri:m] .
into the river , and the black current swept him swiftly down - stream .
进入 这 河 , 和 这 黑色的 当前的 扫荡 他 迅速地 向下 - 溪流 .

他掉进河里，黑色的水流迅速地将他向下游冲去。

[hi:; hi] [pæst] [ðə; ði][fɜ:rst] [kə'nu:] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ri'ta:diŋ] ,
He passed the first canoe that had been retarding ,
他 通过了 这 第一的 独木舟 那 有 到过 减速 ,

他超过了第一艘减速的独木舟，

[waɪl] [ðə; ði] ['raɪflmən] [traɪd][ə; ei] ['sekənd] [pər'tɪkjələr] [ʃɑ:t] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] .
while the rifleman tried a second particular shot at the scout .
尽管 这 步枪兵 尝试 一个 第二 特别的 射击 在 这 侦察 .

步枪手试图对侦察兵进行第二次射击。

[ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [mæn] [jeld] [fɔ:r; fər][help] .
The drowning man yelled for help .
这 溺水 男人 大喊 为了 帮助 .

溺水者大声呼救。

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [snætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌnl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnuː] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [swept] [baɪ] .
He even snatched at the gunwale of the canoe as he was swept by .
他 甚至 抢夺 在 这 舷缘 的 这 独木舟 作为 他 曾是 扫荡 经过 .
他甚至在被水流冲走时还抓住了独木舟的舷缘。

[ˈɪnstəntli] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [siːzd] [ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ænd] [dɪˈlɪbəɾətli] [ʃʌːt] [ðə; ði]
Instantly Boyd Bennett seized a pistol from his belt and deliberately shot the
即刻 博伊德 贝内特 查获 一个 手枪 从 他的 腰带 和 故意地 射击 这
[ˈdraʊnɪŋ] [mæn] [θruː] [ðə; ði] [hed] .
drowning man through the head .
溺水 男人 通过 这 头 .
博伊德·贝内特立即从腰间拔出手枪，故意朝溺水者的头部开枪。

[pərˈhæps] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] [kəˈnuː] ,
Perhaps , if the latter had seized the canoe ,
也许 , 如果 这 后者 有 查获 这 独木舟 ,
或许，如果后者夺取了独木舟的话.....

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˌoʊvərˈtʃ:rnd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ænd] [ˈsækrɪfaɪst] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈʌðər] [laɪvz; lɪvz] ;
he would have overturned it and sacrificed the four other lives ;
他 会 有 翻覆 它 和 牺牲 这 四 其他 生活 ;
他本会推翻判决，牺牲其他四条生命；

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdespərətli] [ˈkruːəl][ækt] !
yet it was a desperately cruel act !
然而 它 曾是 一个 绝望地 残忍的 行为 !
然而，这却是一种极其残忍的行为！

[ˈmiːnwaɪl] [ˈkoʊdi][hæd; həd] [liːpt] [əˈsaɪd] , [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ʃʌːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪflmən] [ɪn]
Meanwhile Cody had leaped aside , escaping the second shot of the rifleman in
同时 科迪 有 跳跃 旁边 , 逃脱 这 第二 射击 的 这 步枪兵 在
[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kəˈnuː] ;
the remaining canoe ;
这 其余的 独木舟 ;
与此同时，科迪跳到一边，躲过了剩下的独木舟上步枪手的第二枪；

[ænd; ænd] [ðen] , [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][saɪt] [daʊn] [ænd; ænd][ðə; ði] [kəˈnuː] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [əˈhed] ,
and then , before the man could sit down and the canoe could shoot ahead ,
和 然后 , 前 这 男人 可以 坐 向下 和 这 独木舟 可以 射击 前方 ,
然后，就在那人还没来得及坐下，独木舟还没来得及向前疾驰之前，

[hiː; hi] [draːpt] [hɪm; ɪm] [ˈkliːnli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːl] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] !
he dropped him cleanly with a ball through the heart !
他 掉落 他 干净利落 和 一个 球 通过 这 心 !
他一记精准的射门，正中心脏，干净利落地将他击倒在地！

[ɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ˈblʌdi] [ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
In five minutes the bloody battle was over .
在 五 分钟 这 血腥 战斗 曾是 超过 .
五分钟后，这场血腥的战斗结束了。

[bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [left] [əˈlaɪv] .
But two of the bandits were left alive .
但 二 的 这 强盗 是 左边 活 .
但有两名强盗活了下来。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [faɪv] [hæd; həd] [ˌsʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [waɪl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tuː]
The other five had sunk to the bottom of the river , while the remaining two
这 其他 五 有 沉没 到 这 底部 的 这 河 , 尽管 这 其余的 二
,
/
,
其余五人沉入河底，而剩下的两人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæɪrɪd] [ˈswɪftli] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ,
and the White Antelope , were being carried swiftly down the stream ,
和 这 白色的 羚羊 , 是 存在 携带 迅速地 向下 这 溪流 ,
白羚羊则被水流迅速冲向下游。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [ˈkɜːrənt] [naʊ] [soʊ] [ˈpaʊər(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [stɪr] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ɑːn]
and by a current now so powerful that they could not steer to the bank on
和 经过 一个 当前的 现在 所以 强大的 那 他们 可以 不是 转向 到 这 银行 在
[ˈiːðər] [saɪd] .
either side .
任何一个 边 .

水流如此强劲，以至于他们无法向两岸靠拢。
[dʒʌst] [bɪˈloʊ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wɜːrst] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ˈræpɪdz][ɑːn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈrɪvər] !
Just below were the worst series of rapids on the entire river !
只是 以下 是 这 最差 系列 的 急流 在 这 全部的 河 !
下面就是整条河上最险峻的急流！

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɛlˈɑːrˈɑːɪ] .
CHAPTER XLIII .
章 四十三 .
第四十三章

[mæn][tuː; tə][mæn][æt; ət] [læst] .
MAN TO MAN AT LAST .
男人 到 男人 在 最后的 .
终于可以坦诚相待了。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [nuː] [ðə; ði][ˈperəl] [wɪt] [ˈθretnd] [ðə; ði] [tuː] [ˈbændɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrɪ] [kwɑɪt]
Buffalo Bill knew the peril which threatened the two bandits and the girl quite
水牛 账单 知道 这 危险 哪个 威胁 这 二 强盗 和 这 女孩 相当
[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] [ðəmˈselvz] .
as soon as they knew it themselves .
作为 很快 作为 他们 知道 它 他们自己 .
布法罗比尔和那两个强盗以及那个女孩一样，很快就意识到了他们面临的危险。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhændɪkæpt] [ə; eɪ][bɪt] [naʊ] [baɪ][hɪz; ɪz] [-]
But he was handicapped a bit now by his [275]
但 他 曾是 残疾人 一个 少量 现在 经过 他的 [-]
但他现在有点力不从心了[275]

[wuːnd] , [wɪt] [bled] [prəˈfjuːsli] .
wound , which bled profusely .
伤口 , 哪个 出血 大量地 .
伤口大量出血。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə][baɪnd][aɪ ˈtiː] [ʌp] [ˈrʌfli] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [wʊd] [stɑːp]
He had to wait to bind it up roughly , so that the blood would stop
他 有 到 等待 到 绑定 它 向上 大致 , 所以 那 这 血 会 停止
[ˈfloʊɪŋ] ,
flowing ,
流动 ,
他得等一段时间才能粗略地包扎伤口，止住血。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪ] [mʌt] [əˈten(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈdeɪndʒərd] [ˈtriːoʊ][ɪn][ðə; ði] [kəˈnuː] .
before he could pay much attention to the endangered trio in the canoe .
前 他 可以 支付 很多 注意力 到 这 濒危 三人组 在 这 独木舟 .
还没等他注意到独木舟里那三个濒危的动物。

[er] [ðen] [ðə; ði][kraːft][wʌz; wəz] [ˈswɪftli] [ˈspiːdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Ere then the craft was swiftly speeding down the river ,
埃雷 然后 这 工艺 曾是 迅速地 超速 向下 这 河 ,
随后，小船便迅速沿河而下。

[ˈɡoʊɪŋ][ˈɔːlmoʊst][æz; əz][fæst][æz; əz][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [hɔːrs] [kʊd; kəd][tra:t] .
going almost as fast as an ordinary horse could trot .

去 几乎 作为 快速地 作为 一个 普通的 马 可以 小跑 。

速度几乎和普通马匹小跑的速度一样快。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈhwiːld] [tʃi:f] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [spræn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈɡæləpt] [daʊn]
Buffalo Bill whistled Chief to him , sprang into the saddle , and galloped down
水牛 账单 吹口哨 首席 到 他 , 弹簧 进入 这 鞍 , 和 疾驰 向下
[ðə; ði] [treɪl] .
the trail .
这 踪迹 。

布法罗·比尔吹了声口哨，喊他“酋长”，然后跳上马鞍，沿着小路飞奔而去。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [oʊvərˈtʊk] [ðə; ði] [boʊt] .
It was some minutes before he overtook the boat .
它 曾是 一些 分钟 前 他 超越 这 船 。

过了几分钟他才超过那艘船。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdeɪndʒər] [ðen] [ʌv; əv] [ˈenɪbɑːdi] [əˈbɔːrd] [aɪ ˈtiː] [ˈfuːtɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
There was no danger then of anybody aboard it shooting at him .
那里 曾是 不 危险 然后 的 任何人 船上 它 射击 在 他 。

当时船上没有人会向他开枪，所以不存在任何危险。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [ɪn][ðə; ði][stɜːrn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ləst] [ˈkɑːmræd] [ɪn][ðə; ði][bəʊ; boʊ][wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ɔːl]
Boyd Bennett in the stern and his last comrade in the bow were having all
博伊德 贝内特 在 这 船尾 和 他的 最后的 同志 在 这 弓 是 拥有 全部
[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈhænd(ə)l][ɪn] [ˈstɪrɪŋ] [ðə; ði][kra:ft] .
they could handle in steering the craft .
他们 可以 处理 在 转向 这 工艺 。

船尾的博伊德·贝内特和船头的最后一位同伴正竭尽全力地操控着这艘船。

[ˈrɑːks] [ænd; ənd][snægz][brɪˈɡæən][tuː; tə][kra:p] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [tɔːst]
Rocks and snags began to crop up in the current , and they were now tossed
岩石 和 障碍 开始 到 庄稼 向上 在 这 当前的 , 和 他们 是 现在 抛掷
[ðɪs] [wei] ,
this way ,
这 方式 ,

水流中开始出现岩石和障碍物，它们被冲向这边。

[ðen] [ðæt] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈfoʊmɪŋ] [ˈwɔːtər] [bɔɪld] [ˈɔːlmoʊst][ˈɪntuː][ðə; ði] [freɪl] [kra:ft] !
then that , while the foaming water boiled almost into the frail craft !
然后 那 , 尽管 这 起泡 水 煮沸 几乎 进入 这 脆弱 工艺 !

然后，就在这时，沸腾的泡沫几乎涌进了脆弱的船体！

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ɪnˈtent] [ɑːn] [ˈseɪvɪŋ] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊps] [laɪf] [æt; ət] [ˈeni] [kɔːst] ,
Buffalo Bill , intent on saving White Antelope's life at any cost ,
水牛 账单 , 意图 在 保存 白色的 羚羊的 生活 在 任何 成本 ,

布法罗·比尔决心不惜一切代价救白羚羊的命。

[ʌnˈslʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈlæriət][ænd; ənd] [meɪd] [ˈredi] [tuː; tə][kæst][ðə; ði] [ɪnˈdeɪndʒərd] [men][æn; ən][end] [ɪf] [ðə; ði]
unslung his lariat and made ready to cast the endangered men an end if the
解开 他的 套索 和 制成 准备好 到 投掷 这 濒危 男人 一个 结尾 如果 这
[kəˈnuː] [keɪm] [nɪr] [ˈɪnʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːr] .
canoe came near enough to the shore .
独木舟 来了 靠近 足够的 到 这 支撑 。

他解下套索，准备在独木舟靠近岸边时，将这些遇险的人绳之以法。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði][gɜːrɪ][hiː; hi] [wəd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] [ɑːn]
For the sake of assisting the girl he would have given up his vengeance on
为了 这 清酒 的 协助 这 女孩 他 会 有 给定 向上 他的 复仇 在
[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
the outlaws .
这 亡命之徒 .

为了帮助那个女孩，他愿意放弃对歹徒的复仇。

[haʊ'evər] , [wen] [hiː; hi][kæst][ðə; ði][roʊp] , [ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː] [fel] [ə'krɔːs] [ðə; ði][boʊt] , [boɪd] ['benɪt] ,
However , when he cast the rope , although it fell across the boat , Boyd Bennett ,
然而 , 什么时候 他 投掷 这 绳索 , 虽然 它 跌倒 穿过 这 船 , 博伊德 贝内特 ,
然而，当他抛下绳子时，虽然绳子落在了船上，但博伊德·贝内特

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːm] [ʌv; əv][reɪdʒ] , [θruː] [aɪ 'tiː][ɔːf] .
with a scream of rage , threw it off .
和 一个 尖叫 的 愤怒 , 扔 它 离开 .

她愤怒地尖叫一声，把它扔了出去。

“ [juː; jʊ] ['mædmən] ! ” [jeld] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ˈglænsɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
“ **You madman !** ” **yelled his companion , glancing over his shoulder** .
“ 你 狂人 ! ” 大喊 他的 伴侣 , 瞥了一眼 超过 他的 肩膀 .

“你这个疯子！”他的同伴回头看了一眼，大声喊道。

“ [maɪnd][jɔː; jər] ['pæd(ə)] ! ” [rɔːrd] ['benɪt] .
“ **Mind your paddle !** ” **roared Bennett** .
“ 头脑 你的 桨 ! ” 咆哮 贝内特 .

“小心你的桨！”贝内特吼道。

“ [maɪ][ɡɑːd] !
“ **My God !**
“ 我的 上帝 !

“我的上帝！

[aɪl] [teɪk] [help][frɑːm; frəm] ['enɪbəːdi] , “ [kraɪd][ðə; ði] ['ʌðər] .
I'll take help from anybody , ” cried the other .
患病的 拿 帮助 从 任何人 , “ 哭 这 其他 .

“我愿意接受任何人的帮助，”另一个人喊道。

['koʊdi] [kɔɪld] [hɪz; ɪz][roʊp][tuː; tə] [swɪŋ] [aɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Cody coiled his rope to swing it again ,
科迪 卷曲 他的 绳索 到 摇摆 它 再次 ,
科迪把绳子卷起来，准备再次挥动。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][eɪm] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][kʊd; kəd] [kætʃ]
this time intending to aim ahead of the canoe so that the other man could catch
这 时间 意图 到 目的 前方 的 这 独木舟 所以 那 这 其他 男人 可以 抓住
[aɪ 'tiː] .
it .
它 .

这次他打算瞄准独木舟的前方，以便另一个人能够接住它。

[bʌt; bət] ['benɪt] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæd(ə)] , [græbd] [hɪz; ɪz]
But Bennett saw his intention , and he drew in his paddle , grabbed his
但 贝内特 锯 他的 意图 , 和 他 画 在 他的 桨 , 抓住 他的
['pɪst(ə)] , [ænd; ənd] [-]
pistol , and [276]
手枪 , 和 [-]

但贝内特看出了他的意图，于是他拔出桨，抓起手枪，[276]

[prɪ'zentɪd] [aɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] ['kɑːm,rædʒ] [bæk] .
presented it at his comrade's back .
呈现 它 在 他的 同志的 后退 .

他把它递到同伴的背后。

[waɪt] [ˈæntɪləʊp] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kəˈnu:] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈseɪfɪst]
White Antelope was lying down in the canoe , knowing that this was the safest
白色的 羚羊 曾是 说谎 向下 在 这 独木舟 , 会心 那 这 曾是 这 最安全
[pleɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
place for her :
地方 为了 她 :

白羚羊躺在独木舟里，她知道这是她最安全的地方。

“ [juː; jʊ] [tʌt] [ðæt] [roʊp] ! ” [ˈriːkt] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] , [æz; əz][ðə; ði][ˈlæɪriət] [ˈhwaɪld] [θruː]
“ **You touch that rope !** ” **shrieked the bandit leader , as the lariat whistled through**
“ 你 触碰 那 绳索 ! ” 尖叫 这 土匪 领导者 , 作为 这 套索 吹口哨 通过
[ðə; ði] [er] [əˈgen] ,
the air again ,
这 空气 再次 ,
“你敢碰那根绳子！”强盗头目尖叫道，套索再次在空中呼啸而过。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈheɪdɪz] !
“ **and I'll send you to Hades !**
“ 和 患病的 发送 你 到 哈迪斯 !

“我会把你送入冥界！”

“ [ðə; ði][mæn] [glɑːnst] [ˈfɪrfəli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]
“ **The man glanced fearfully over his shoulder at the words , and saw the**
“ 这 男人 瞥了一眼 恐惧地 超过 他的 肩膀 在 这 字 , 和 锯 这
[ˈθreɪnɪŋ] [ˈpɪst(ə)l] .
threatening pistol :
威胁 手枪 :
“那人惊恐地回头瞥了一眼这些字，看到了那把具有威胁性的手枪。”

“ [lʊk] [aʊt] !
“ **Look out !**
“ 看 出去 !

“当心！”

“ [ˈʃaʊtɪd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kæst][hæd; həd] [bɪn] [truː] ,
“ **shouted Buffalo Bill , for his cast had been true ,**
“ 喊叫 水牛 账单 , 为了 他的 投掷 有 到过 真的 ,

“布法罗比尔喊道，因为他的预测是正确的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlæsoʊ][wʌz; wəz] [ˈsɜːrklɪŋ] [dʒʌst][ˈoʊvər][ðə; ði][mæn] .
and the coil of the lasso was circling just over the man .
和 这 线圈 的 这 套索 曾是 盘旋 只是 超过 这 男人 .

套索的线圈正绕着那人转圈。

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz] [tuː] [skerd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][tuː; tə] [waːtʃ] [ðə; ði] [luːp] ,
The fellow was too scared of the pistol to watch the loop ,
这 同伴 曾是 也 害怕的 的 这 手枪 到 手表 这 环形 ,

那家伙太害怕那把手枪了，不敢看循环播放的画面。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈsetld] [ˈferli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
and it settled fairly over his head .
和 它 定居 相当 超过 他的 头 .

它正好落在他的头顶上方。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfriːk] [hiː; hi] [traɪd] [ðen] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
With a shriek he tried then to get out of it , but it was too late .
和 一个 尖叫 他 尝试 然后 到 得到 出去 的 它 , 但 它 曾是 也 晚的 .

他尖叫着试图挣脱，但为时已晚。

[ðə; ði] [kəˈnu:] [ˈdɑːrtɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [krɔːs] [ˈkɜːrənt] , [ˈʃuːtɪŋ] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] ,
The canoe darted suddenly into a cross current , shooting off from the shore ,
这 独木舟 飞镖 突然 进入 一个 叉 当前的 , 射击 离开 从 这 支撑 ,

独木舟突然驶入一股横流，迅速离开岸边。

[ænd; ænd][ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz] [pʊld] [tɔ:t] .
and the rope was pulled taut .
和 这 绳索 曾是 拉 紧绷 .

绳子被拉紧了。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [rɪˈli:st] [ðə; ði][roʊp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] - [baʊ; boʊ][ɪn] [taɪm]
Buffalo Bill could not have released the rope from his saddle - bow in time
水牛 账单 可以 不是 有 发布 这 绳索 从 他的 鞍 - 弓 在 时间
[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈaʊtlɔ:] ,
to save the unfortunate outlaw ,
到 节省 这 不幸 取缔 ,

布法罗·比尔不可能及时从鞍弓上解开绳索，救下那个不幸的亡命之徒。

[nɔ:r][kʊd; kəd][hi:; hi] [fɔ:rs] [tʃi:f] [ˈnɪrər] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
nor could he force Chief nearer the water .
也不 可以 他 力量 首席 更近 这 水 .

他也无法强迫酋长靠近水边。

[ðə; ði] [nu:s] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmænz] [nek] ,
The noose was about the man's neck ,
这 套索 曾是 关于 这 男人的 脖子 ,

绳索套在男人的脖子上。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɔ:f(ə)l] [dʒɜ:rk][ðə; ði][roʊp] [ˈlɪtərəli] [snætʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnu:] !
and with an awful jerk the rope literally snatched him out of the canoe !
和 和 一个 可怕 混蛋 这 绳索 字面上地 抢夺 他 出去 的 这 独木舟 !

突然，绳子猛地一拽，把他从独木舟里拽了出来！

[hæd; həd][ðə; ði][gɜ:rl][nɑ:t] [bɪn] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hɪz; ɪz][ˈbɔ:di] [wʊd] [hæv; həv] [ˈkærid]
Had the girl not been lying down at the moment his body would have carried
有 这 女孩 不是 到过 说谎 向下 在 这 片刻 他的 身体 会 有 携带
[hɜ:r; hər] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər] .
her likewise into the river .
她 同样地 进入 这 河 .

如果当时女孩不是躺着的，他的身体也会把她一起带入河里。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][baɪ] [mɪr] [tʃæns] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈnu:] [dɪd][nɑ:t][ˌoʊvərˈtɜ:rn] ;
It was by mere chance that the canoe did not overturn ;
它 曾是 经过 仅仅 机会 那 这 独木舟 做过 不是 颠覆 ;

独木舟没有翻船纯属偶然；

[bʌt; bət][aɪˈti:] [ˈraɪtɪd] [ænd; ænd] [seɪld] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ɪts] [freɪt] [ʌv; əv] [tu:] .
but it righted and sailed on with its freight of two .
但 它 右 和 航行 在 和 它是 货运 的 二 .

但它稳住身形，载着两名乘客继续航行。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈaʊtlɔ:] [wʌz; wəz] [ded] [bɪˈfɔ:r] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [kʊd; kəd][dræg][hɪm; ɪm] [əˈʃɔ:r] .
The other outlaw was dead before Buffalo Bill could drag him ashore .
这 其他 取缔 曾是 死的 前 水牛 账单 可以 拖 他 岸上 .

另一个亡命之徒还没等布法罗比尔把他拖上岸就已经死了。

[hɪz; ɪz] [nek] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
His neck had been broken .
他的 脖子 有 到过 破碎的 .

他的脖子断了。

[ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈɪntrəst] [leɪ] , [haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kəˈnu:] .
The scout's interest lay , however , in the fate of the two remaining in the canoe .
这 侦察兵的 兴趣 躺 , 然而 , 在 这 命运 的 这 二 其余的 在 这 独木舟 .

然而，侦察兵更关心的是独木舟里剩下的两个人的命运。

[hi:; hi][kæst][ðə; ði] [ded] [mæn] [lu:s] [ænd; ənd] [spɜ:rd] [hɑ:rd] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,
He cast the dead man loose and spurred hard down the path ,
他 投掷 这 死的 男人 松动的 和 受到刺激 难的 向下 这 小路 ,
他扔下死者，策马疾驰而去。

[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [freɪl] [kə'nu:] [naʊ] [ˈju:tɪŋ] [ðə; ði][ˈræpɪdz] .
trying to keep up with the frail canoe now shooting the rapids .
尝试 到 保持 向上 和 这 脆弱 独木舟 现在 射击 这 急流 .
努力跟上这艘正在湍急水流中疾驰的脆弱独木舟。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈperələs] [ˈdʒɜ:rni] ; [jet] [bəɪd] [ˈbenɪt] , [ˈrʌfiən] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
It was a perilous journey ; yet Boyd Bennett , ruffian though he was ,
它 曾是 一个 危险的 旅行 ; 然而 博伊德 贝内特 , 痞子 尽管 他 曾是 ,
[ˈeksəd] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˌɪndʒə'nu:əti][ɪn] [-]
exercised the greatest ingenuity in [277]
锻炼 这 最 独创性 在 [-]
这是一段危险的旅程；然而，尽管博伊德·贝内特是个恶棍，但他却展现出了极大的创造力[277]。

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kə'nu:] .
managing the canoe .
管理 这 独木舟 .
操控独木舟。

[ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t][bʌt; bət][əd'maɪər] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeləʊ] .
The scout could not but admire this in the fellow .
这 侦察 可以 不是 但 钦佩 这 在 这 同伴 .
侦察兵不禁对这个人的这种品质感到钦佩。

[aɪ ˈti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [həʊ'evər] , [ðæt][ðə; ði] [kə'nu:] [ænd; ənd][ɪts] [ˈlɪvɪŋ] [freɪt] [kʊd; kəd][get]
It seemed impossible , however , that the canoe and its living freight could get
它 似乎 不可能的 , 然而 , 那 这 独木舟 和 它是 活的 货运 可以 得到
[θru:] [ðə; ði][ˈræpɪdz] [ɪn'tækt] .
through the rapids intact .
通过 这 急流 完好无损的 .
然而，这艘独木舟和船上的乘客似乎不可能毫发无损地穿越急流。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [bɔɪld] [ˈmædli] [ə'baʊt] [ðə; ði][kra:ft] .
The water boiled madly about the craft .
这 水 煮沸 疯狂地 关于 这 工艺 .
船周围的水剧烈沸腾起来。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [ˈhɪðər] [ænd; ənd][jɑ:n] ,
It was flung hither and yon ,
它 曾是 扔 这里 和 远 ,
它被四处抛掷，

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈrækt] [baɪ][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ðæt]
and at times it was so racked by the opposing forces of the current that
和 在 时代 它 曾是 所以 架子 经过 这 反对 力量 的 这 当前的 那
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,
有时，它被水流的相反力量搅得如此剧烈，以至于布法罗·比尔.....

[ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] , [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [wʊd] [kræk] .
on the bank , could hear the wood crack .
在 这 银行 , 可以 听到 这 木头 裂缝 .
在河岸边，能听到木头断裂的声音。

[bəɪd] [ˈbenəts] [ˈɡlerɪŋ] [aɪz] [dɪd][nɑ:t][tɜ:rn] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [θru:'aʊt] [ɔ:l] [ðɪs] [ˈtraɪəl] .
Boyd Bennett's glaring eyes did not turn toward his enemy throughout all this trial .
博伊德 贝内特 刺眼 眼睛 做过 不是 转动 朝向 他的 敌人 自始至终 全部 这 审判 .
在整个审判过程中，博伊德·贝内特的目光始终没有转向他的敌人。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [i:tʃ] [blæk] - [rɪbd] [rɑ:k] [ɔ:r] [ˈfloʊtɪŋ] [snæg] [əˈgenst] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][kra:ft] [maɪt] [bi:; bi]
He watched each black - ribbed rock or floating snag against which his craft might be
他 观看 每个 黑色的 - 罗纹 岩石 或者 漂浮的 障碍物 反对 哪个 他的 工艺 可能 是
[hə:ld] .
hurled .
投掷 .

他时刻注意着每一块带黑色棱纹的岩石或漂浮的障碍物，他的船可能会被撞到上面。

[nɔ:r] [dɪd] [hi:; hi] [spi:k] [ə; eɪ][wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði][gɜ:rl] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnu:] .
Nor did he speak a word to the girl lying in the bottom of the canoe .
也不 做过 他 说话 一个 单词 到 这 女孩 说谎 在 这 底部 的 这 独木舟 .
他对躺在独木舟底部的女孩也没有说一句话。

[ʃi:; ʃi] [nu:] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi] [ðæt] [ˈeni] [ˈmu:vmənt] [ɑ:n][hɜ:r; hər][pɑ:rt] [wʊd] [ˌeɪ di: ˈdi:][tu:; tə]
She knew as well as he that any movement on her part would add to
她 知道 作为 出色地 作为 他 那 任何 移动 在 她 部分 会 添加 到
[ðer; ðər][ˈdeɪndʒər] ,
their danger ,
他们的 危险 ,

她和他一样清楚，她的任何举动都会加剧他们的危险。

[ænd; ənd] , [ɔ:lˈðoʊ] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [naʊ] [li:p] [ˈoʊvərbɔ:rd] — [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [fri:] — [aɪ ˈti:] [wʊd] [mi:n]
and , although she might now leap overboard — she was free — it would mean
和 , 虽然 她 可能 现在 飞跃 落水 — 她 曾是 自由的 — 它 会 意思是
[ˈsɜ:rt(ə)n] [deθ] .
certain death .
肯定 死亡 .

虽然她现在可以跳入海中——她自由了——但这将意味着必死无疑。

[soʊ] [ˈfri:dəm] [ˈtæntəlaɪzd][hɜ:r; hər] .
So freedom tantalized her .
所以 自由 诱人 她 .

自由如此令她着迷。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪˈskeɪp] [æt; ət][ðə; ði][ˈperəl][ʌv; əv][hɜ:r; hər][laɪf] !
She could only escape at the peril of her life !
她 可以 仅有的 逃脱 在 这 危险 的 她 生活 !
她只能冒着生命危险逃脱！

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [bɔɪd] [ˈbenəts] [ˈgloʊɪŋ] [aɪz] [əˈkeɪz(ə)nəli] [kæst][əˈpɑ:n][hɜ:r; hər][ə; eɪ] - [glæns] .
She saw Boyd Bennett's glowing eyes occasionally cast upon her a basilisklike glance .
她 锯 博伊德 贝内特 发光 眼睛 偶尔 投掷 之上 她 一个 - 瞥一眼 .

她看到博伊德·贝内特那双闪着光的眼睛偶尔会像蛇怪一样瞥向她。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈmædnəs] [ɪn][ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi] [nu:] .
There was madness in them , she knew .
那里 曾是 疯狂 在 他们 , 她 知道 .

她知道，他们身上有疯狂的成分。

[ðə; ði] [breɪv] [gɜ:rl] , [ju:st] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][tu:; tə][ˈbæt(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] , [ˈfræŋk] [frʌm; frəm]
The brave girl , used as she was to battle and the chase , shrank from
这 勇敢的 女孩 , 用过的 作为 她 曾是 到 战斗 和 这 追赶 , 缩小 从
[ðɪs] [ˈterəb(ə)][ˈfoʊ] .
this terrible foe .
这 糟糕的 敌人 .

这个勇敢的女孩，因为经历过战斗和追逐，面对这个可怕的敌人却畏缩了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] !
And she was helpless !
和 她 曾是 无助 !

她无能为力！

[ðə; ði] [kə'nu:] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [rɑ:ks] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃɒrli] [ðeɪ] [mʌst; məst][hɪt] ;
The canoe swung around rocks , which she thought surely they must hit ;
这 独木舟 摇摆 大约 岩石 , 哪个 她 想法 一定 他们 必须 打 ;

独木舟在岩石间摇摆，她心想他们肯定会撞到岩石；

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][bɔ:gz][ænd; ənd] [drɪft] - [stʌf] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['mɑ:rveləs] ['mænər]
it just escaped collision with logs and drift - stuff in the most marvelous manner
它 只是 逃脱 碰撞 和 日志 和 漂移 - 东西 在 这 最多 奇妙 方式
,
.
.

它以最神奇的方式躲过了与原木和漂浮物的碰撞。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [bɔɪd] ['benɪt] [sæt] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][pæd(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['stɪrɪŋ] - [ɔ:r] ,
and all the time Boyd Bennett sat holding the paddle as a steering - oar ,
和 全部 这 时间 博伊德 贝内特 卫星 保持 这 桨 作为 一个 转向 - 桨 ,

而博伊德·贝内特一直坐在那里，握着桨作为舵桨。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['glɛrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['deθs] - [hed] [feɪs] , [ɪm'pæsɪv] ,
his black eyes glaring out of his death's - head face , impassive ,
他的 黑色的 眼睛 刺眼 出去 的 他的 死亡人数 - 头 脸 , 冷漠 ,

他那双黑色的眼睛从骷髅般的脸上冷冷地瞪着，面无表情。

[jet] [ɔ:l] [ə'laɪv] [tu:; tə][ðə; ði][deɪndʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌŋ] .
yet all alive to the dangers of the run .
然而 全部 活 到 这 危险 的 这 跑步 .

然而，所有人都清楚地意识到奔跑的危险。

[spreɪ] [broʊk] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nu:] [ænd; ənd] [drentʃt] [ðə; ði][gɜ:rl] .
Spray broke over the side of the canoe and drenched the girl .
喷 打破 超过 这 边 的 这 独木舟 和 湿透了 这 女孩 .

水花从独木舟侧面溅落，将女孩淋了个透。

[ðə; ði][kra:ft] [si:md] [tu:; tə] ['ferli] [θrɑ:b] [ænd; ənd][dʒʌmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] . [
The craft seemed to fairly throb and jump with the motion of the water . [
这 工艺 似乎 到 相当 搏动 和 跳 和 这 运动 的 这 水 . [
-]
278]
-]

船体似乎随着水的流动而剧烈地跳动和摆动。 [278]

[wʌnz] [æn; ən] ['edi] [si:zd] [ðem; ðəm] .
Once an eddy seized them .
一次 一个 涡流 查获 他们 .

一股漩涡卷走了他们。

[dɪ'spaɪt] [ɔ:l] ['benɪt] [kʊd; kəd][du:][ðə; ði] [kə'nu:] [ʃɑ:t] ['ɪntu:] [ðɪs] ['wɜ:rlpu:l] ,
Despite all Bennett could do the canoe shot into this whirlpool ,
尽管 全部 贝内特 可以 做 这 独木舟 射击 进入 这 漩涡 ,

尽管贝内特竭尽全力，独木舟还是冲进了这个漩涡中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] ['sevrəl] ['ræpɪd] [rɛvə'lu:ʃənz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][mæn] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,
and they made several rapid revolutions before the man saw his way out ,
和 他们 制成 一些 迅速的 革命 前 这 男人 锯 他的 方式 出去 ,

他们快速旋转了几圈，那人才找到出路。

[ænd; ənd] [θrʌst] [ðə; ði] [kə'nu:] [brɪ'twi:n] [tu:] ['ræɡɪd] [dʒɔ:z][ʌv; əv] [rɑ:k] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪ'skeɪpt] !
and thrust the canoe between two ragged jaws of rock , and so escaped !
和 推力 这 独木舟 之间 二 破烂不堪 下颚 的 岩石 , 和 所以 逃脱 !

他们将独木舟插入两块参差不齐的岩石之间，就这样逃脱了！

[ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n][fled][ðə; ði][boʊt] , [waɪl] ['bʌfəloʊ][bɪl] ['ɜ:dʒd][hɪz; ɪz] [maʊnt] [ə'ɒ:n] [ðə; ði]['rɪvər] [pæθ] .
On and on fled the boat , while Buffalo Bill urged his mount along the river path .
在 和 在 逃亡 这 船 , 尽管 水牛 账单 敦促 他的 山 沿着 这 河 小路 .
他不断逃离船只, 而布法罗·比尔则催促着他的坐骑沿着河道前进。

[hi:; hi][kʊd; kəd] ['berli] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
He could barely keep up with it .
他 可以 仅仅 保持 向上 和 它 .
他几乎跟不上进度。

[i:tʃ] ['moʊmənt][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] [oʊvər'tɜ:rnd] , [ænd; ənd][bəʊθ] ['pæsəndʒə] ['tʌmbld]
Each moment he expected to see it overturned , and both passengers tumbled
每个 片刻 他 预期的 到 看 它 翻覆 , 和 两个都 乘客 翻滚
[ɪntu:][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['kɜ:rənt] .
into the raging current .
进入 这 愤怒 当前的 .
他时刻都担心船会翻覆, 两名乘客都会被卷入汹涌的河水中。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [mɔ:ɾ] ['kwaɪət]['rɪvər] [br'loʊ] [ðə; ði]['ræpɪdz] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
At last the more quiet river below the rapids came into view .
在 最后的 这 更多的 安静的 河 以下 这 急流 来了 进入 看法 .
最后, 湍急河段下游较为平静的河面映入眼帘。

[hɪr] [ðə; ði] [stri:m] ['waɪndd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['kwɪkli] [br'keɪm] ['slɑ:ɡɪ] .
Here the stream widened and the current quickly became sluggish .
这里 这 溪流 扩大 和 这 当前的 迅速地 成为 迟缓 .
此处河面变宽, 水流迅速变得缓慢。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['aɪlənd] , [ɪts] [ʃɑ:rp] [ʌpər] [end] ,
In the midst of the stream was a wooded island , its sharp upper end ,
在 这 中间 的 这 溪流 曾是 一个 树木繁茂的 岛 , 它是 锋利的 上 结尾 ,
溪流中央有一座树木繁茂的小岛, 其上游末端陡峭,
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊt.krɑ:pɪŋ] [ledʒ] ,
consisting of an outcropping ledge ,
由 的 一个 露头 壁架 ,
由一块突出的岩架组成,

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər]['ɪntu:] [tu:] ['tʃænlz] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['wɔ:tər] .
dividing the river into two channels just at the foot of the white water .
分割 这 河 进入 二 频道 只是 在 这 脚 的 这 白色的 水 .
在激流下游, 将河流分成两条支流。

[ðə; ði] [kə'nu:] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [ʃɑ:t] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['smʌðər] [ʌv; əv] [spreɪ] ,
The canoe , as it shot out of the smother of spray ,
这 独木舟 , 作为 它 射击 出去 的 这 窒息 的 喷 ,
独木舟疾驰而出, 冲破了飞溅的水花,

['tʃænst] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['hɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði][bəŋk][ɑ:n] [wɪtʃ] ['koʊdi] ['ɜ:dʒd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
chanced to take the channel nearest to the bank on which Cody urged his horse .
偶然 到 拿 这 渠道 最近的 到 这 银行 在 哪个 科迪 敦促 他的 马 .
碰巧走上了离河岸最近的水道, 科迪催马沿着这条水道走。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['oʊvərsəɪt] [ɑ:n] ['benəts] [pɑ:rt] ,
This was an oversight on Bennett's part ,
这 曾是 一个 监督 在 贝内特 部分 ,
这是贝内特的疏忽。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌ; əv][ðə; ði][ˈræpɪdz][æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [əˈtend]
but he had been too anxious to get out of the rapids at all to attend
但 他 有 到过 也 焦虑的 到 得到 出去 的 这 急流 在 全部 到 出席
[tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [kəˈnuː] [ˈfaɪnəli] [went] .
to where the canoe finally went .
到 在哪里 这 独木舟 最后 去 .

但他一心只想尽快离开湍急的河水，根本没注意到独木舟最终漂向了哪里。

[ˈkoʊdi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃæns] , [ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [wel] [ˈwɪndɪd] [naʊ] , [hiː; hi] [jeld]
Cody saw his chance , and , although Chief was well winded now , he yelled
科迪 锯 他的 机会 , 和 , 虽然 首席 曾是 出色地 喘息 现在 , 他 大喊
[wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] .
with delight .
和 喜 .

科迪看到了机会，尽管酋长现在已经气喘吁吁，但他还是高兴地大叫起来。

[hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈfɪniʃ] [ʌ; əv][ðə; ði] [reɪs] — [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] .
He saw what appeared to be the finish of the race — and in his favor .
他 锯 什么 出现 到 是 这 结束 的 这 种族 — 和 在 他的 偏爱 .
他看到比赛似乎已经结束——而且对他有利。

“ [aɪv] [gɔːt][juː; jʊ] [naʊ] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] !
“ I've got you now , Boyd Bennett !
“ 我已经 得到 你 现在 , 博伊德 贝内特 !
“博伊德·贝内特，我抓到你了！ ”

“ [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
“ he shouted .
“ 他 喊叫 .

他喊道。

[ðə; ði][ˈbændɪt][æt; ət][ləst] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ɡlɑːnst] [əˈraʊnd] .
The bandit at last turned his eyes upon him , and then glanced around .
这 土匪 在 最后的 转向 他的 眼睛 之上 他 , 和 然后 瞥了一眼 大约 .
强盗终于将目光转向了他，然后环顾四周。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈkoʊdɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
He saw Cody's meaning .
他 锯 科迪的 意义 .

他明白了科迪的意思。

[ðə; ði] [kəˈnuː] [wʌz; wəz] [ˈdrɪftɪŋ] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [skaʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd] [ˈiːðər] [ʃuːt] , [ɔːr]
The canoe was drifting so near the scout that the latter could either shoot , or
这 独木舟 曾是 漂流 所以 靠近 这 侦察 那 这 后者 可以 任何一个 射击 , 或者
[roʊp][hɪm; ɪm] .
rope him .
绳索 他 .

独木舟漂流得离侦察兵非常近，侦察兵要么可以开枪射杀他，要么可以用绳子套住他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːn] [ˈaɪlənd][fərˈbæd,fərˈbeɪd][hɪz; ɪz] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] .
And the long island forbade his getting away .
和 这 长的 岛 禁止 他的 获得 离开 .

而这座长岛让他无法逃离。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvɪlən] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ləst][kɑːrd] .
But the villain was not yet to his last card .
但 这 恶棍 曾是 不是 然而 到 他的 最后的 卡片 .
但反派还没有拿出最后一张牌。

[hɪz; ɪz] [-]
His [279]
他的 [-]

他的[279]

[maɪnd][wʌz; wəz] [ˈkiːnli] [əˈlaɪv][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi][lɔːst][noʊ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [geɪm]
mind was keenly alive to the situation , and he lost no points in the game
头脑 曾是 敏锐地 活 到 这 情况 , 和 他 丢失的 不 积分 在 这 游戏
.
:
.

他头脑清醒，对局势非常敏感，比赛中没有丢分。

“ [na:t] [jet] , [bɪl] [ˈkoʊdi] — [na:t] [jet] !
“ **Not yet , Bill Cody — not yet !**
” 不是 然而 , 账单 科迪 — 不是 然而 !

“还没到时候，比尔·科迪——还没到时候！”

“ [hiː; hi] [ˈfriːkt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [θrʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpæd(ə)l] , [tɜːrnd] [ðə; ði] [kəˈnuːz]
” **he shrieked , and with a single thrust of his paddle , turned the canoe's**
” 他 尖叫 , 和 和 一个 单身的 推力 的 他的 桨 , 转向 这 独木舟
[noʊz] [tɜːrd] [ðə; ði][ˈaɪlənd] .
nose toward the island .
鼻子 朝向 这 岛 .

他尖叫一声，用桨猛地一划，将独木舟的船头转向了岛屿。

“ [hoʊld] , [ɔːr][aɪ][ˈfaɪər] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [skaʊt] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [biːd] [əˈpɑːn]
“ **Hold , or I fire !** ” **cried the scout , raising his weapon and drawing bead upon**
” 抓住 , 或者我 火 ! ” 哭 这 侦察 , 提高 他的 武器 和 绘画 珠子 之上
[ðə; ði][ˈbændɪt] .
the bandit .
这 土匪 .

“站住！否则我就开火！”侦察兵喊道，举起武器，瞄准了强盗。

[boɪd] [ˈbenɪt] [droʊv] [ðə; ði] [kəˈnuː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ledʒ] [wɪtʃ] [mæskt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
Boyd Bennett drove the canoe into the rocky ledge which masked the end of the
博伊德 贝内特 驾驶 这 独木舟 进入 这 岩石 壁架 哪个 戴面具 这 结尾 的 这
[ˈaɪlənd] .
island .
岛 .

博伊德·贝内特将独木舟驶向遮蔽岛屿尽头的岩石峭壁。

[laɪk] [ˈpeɪpər][ðə; ði] [freɪl] [kraːft] [tɔːr] [əˈpɑːrt] ,
Like paper the frail craft tore apart ,
喜欢 纸 这 脆弱 工艺 撕裂 除 ,

就像纸一样，这艘脆弱的船被撕碎了。

[ænd; ənd][bəʊθ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrɪ][wɜːr; wər] [flʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
and both he and the girl were flung into the stream .
和 两个都 他 和 这 女孩 是 扔 进入 这 溪流 .

他和女孩都被抛进了溪流里。

[ˈbʌfəloʊ] [ˈbɪlz] [ˈbʊlɪt] [fluː] [waɪd] [ʌv; əv][ɪts][mɑːrk] [ðæt] [taɪm] !
Buffalo Bill's bullet flew wide of its mark that time !
水牛 法案的 子弹 飞翔 宽的 的 它是 标记 那 时间 !

那次，布法罗比尔的子弹偏离了目标！

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [wʌz; wəz][ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈdeɪndʒər][æz; əz][ðə; ði][ˈbændɪt] — [pərˈhæps] [mɔːr] — [fɔːr; fər]
White Antelope was in as much danger as the bandit — perhaps more — for
白色的 羚羊 曾是 在 作为 很多 危险 作为 这 土匪 — 也许 更多的 — 为了
[ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][na:t] [noʊ] [ˈweðər] [ðə; ði][gɜːrɪ][kʊd; kəd] [swɪm] [ɔːr][na:t] ,
the scout did not know whether the girl could swim or not ,
这 侦察 做过 不是 知道 无论 这 女孩 可以 游泳 或者 不是 ,

白羚羊和强盗一样危险——甚至可能更危险——因为侦察兵不知道这个女孩是否会游泳。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [wʌz; wəz] [sti] [kwaɪt] [swɪft] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər] [di:p] .
and the current was still quite swift and the water deep .
和 这 当前的 曾是 仍然 相当 迅速 和 这 水 深的 .
水流依然湍急，水也很深。

[bʌt; bət] [waɪt] ['æntɪləʊp] [su:n] [[oʊd] [wʌt] [ʃi; ʃi][kɒd; kəd][du:][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
But White Antelope soon showed what she could do in the river .
但 白色的 羚羊 很快 显示 什么 她 可以 做 在 这 河 .
但白羚羊很快就展现了她在河里的本领。

[kəʊld][æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] ,
Cold as the water was ,
寒冷的 作为 这 水 曾是 ,
水很冷，
[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ʃi; ʃi] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] [sɔ:] [bɔɪd] ['benəts] [ɑ:rmz] [stretʃt] [aʊt]
the instant she came to the surface and saw Boyd Bennett's arms stretched out
这 立即的 她 来了 到 这 表面 和 锯 博伊德 贝内特 武器 拉伸 出去
[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,
for her ,
为了 她 ,
她浮出水面的那一刻，就看到了博伊德·贝内特向她伸出的双臂。

[ʃi; ʃi] [θru:] [hɜ:r'self] ['bækwərd] [ænd; ənd] [dʌv] [ə'gen] [tu;; tə][ðə; ði] ['bɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] !
she threw herself backward and dove again to the bottom of the river !
她 扔 她自己 落后 和 鸽子 再次 到 这 底部 的 这 河 !
她向后猛地一仰，再次潜入河底！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ðə; ði]['bændɪt] [flʌŋ] [hɪm'self] ['æftər][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [ə'gen] [dʒʌst] [mɪst] [ðə; ði]
With a yell the bandit flung himself after her , and again just missed the
和 一个 叫喊 这 土匪 扔 他自己 后 她 , 和 再次 只是 错过 这
[ˈskaʊts] ['bʊlɪt] .
scout's bullet .
侦察兵的 子弹 .
强盗大叫一声，扑向她，再次险些被侦察兵的子弹击中。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [si:md] [tu;; tə] [ber] [ə; eɪ] [tʃɑ:rmɪd] [laɪf] .
The scoundrel seemed to bear a charmed life .
这 恶棍 似乎 到 熊 一个 迷住了 生活 .
这个恶棍似乎过着一种幸运的生活。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
Buffalo Bill was unable to hit him .
水牛 账单 曾是 无法 到 打 他 .
布法罗比尔没能击中他。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][mæn][tu;; tə][mæn][æt; ət] [ləst] ,
Although they were man to man at last ,
虽然 他们 是 男人 到 男人 在 最后的 ,
虽然他们最终还是以男人的身份面对面交流，
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [sti] [hu:] [wʊd] [kʌm] [aʊt] ['wɪnər] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] . [-]
it was a question still who would come out winner in the game . [280]
它 曾是 一个 问题 仍然 WHO 会 来 出去 优胜者 在 这 游戏 . [-]
谁将赢得这场比赛仍然是个未知数。[280]

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɛl'aɪ'vi:] .
CHAPTER XLIV .
章 xliv .

[ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
THE FIGHT TO GAIN THE ISLAND .
这 斗争 到 获得 这 岛 .

争夺岛屿的战斗。

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [sæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ; [ðen] , [ˌʌnˈlaɪk] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈswɪmər] ,
White Antelope sank to the bottom of the river ; then , unlike ordinary swimmers ,
白色的 羚羊 沉没 到 这 底部 的 这 河 ; 然后 , 与此不同 普通的 游泳运动员 ,
白羚羊沉入河底; 然后, 与普通游泳者不同,

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɔːt] [muːv] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [bʌt; bət] [ʃɔːt] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈæŋɡ(ə)] ,
she did not move in a straight line , but shot off at a sharp angle ,
她 做过 不是 移动 在 一个 直的 线 , 但 射击 离开 在 一个 锋利的 角度 ,
她没有直线移动, 而是以一个锐角疾驰而去。

[ænd; ənd] [enˈdevəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɔːr] [wer] [ˈkoʊdi][wʌz; wəz] , [waɪl] [stɪl] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] .
and endeavored to make the shore where Cody was , while still under water .
和 努力 到 制作 这 支撑 在哪里 科迪 曾是 , 尽管 仍然 在下面 水 .
他们努力在科迪所在的位置找到岸边, 而当时他们还在水下。

[bʌt; bət] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈkʌnɪŋ] .
But Boyd Bennett was quite as cunning .
但 博伊德 贝内特 曾是 相当 作为 狡猾 .
但博伊德·贝内特也同样狡猾。

[hiː; hi] [kʌt] [əˈkrɔːs] [hɜːr; hər] [pæθ] , [ænd; ənd] ,
He cut across her path , and ,
他 切 穿过 她 小路 , 和 ,
他挡住了她的去路, 然后,

[æz; əz][ðə; ði][gɜːr] [keɪm] [ˈʃuːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːŋ] [slænt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
as the girl came shooting in a long slant to the surface of the river ,
作为 这 女孩 来了 射击 在 一个 长的 倾斜 到 这 表面 的 这 河 ,
女孩以长斜线冲向河面,

[hiː; hi] [riːtʃt] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .
he reached and caught her by the shoulder .
他 达到 和 捕捉 她 经过 这 肩膀 .
他伸手抓住了她的肩膀。

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [skriːmd] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [rentʃ] [hɜːrˈself] [əˈweɪ] .
White Antelope screamed and sought to wrench herself away .
白色的 羚羊 尖叫 和 寻求 到 扳手 她自己 离开 .
白羚羊尖叫着, 拼命挣扎着想要逃走。

[ˈkoʊdi][hæd; həd] [flʌŋ] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈɜːdʒd] [tʃiːf] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
Cody had flung aside his rifle and urged Chief down into the stream .
科迪 有 扔 旁边 他的 步枪 和 敦促 首席 向下 进入 这 溪流 .
科迪扔掉步枪, 催促酋长下到溪流里。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ˈbeli] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] , [ˈpɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪnˈtelɪdʒəntli] ,
The white horse was already belly deep in the flood , picking his way intelligently ,
这 白色的 马 曾是 已经 腹部 深的 在 这 洪水 , 挑选 他的 方式 聪明地 ,
[waɪl] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
while his master ,
尽管 他的 掌握 ,
白马已经陷在齐腰深的洪水里, 机敏地摸索着前进, 而它的主人,

[roʊp][ɪn][hænd] , [prɪˈperd] [tuː; tə] [flɪŋ] [ðə; ði] [luːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n] .
rope in hand , prepared to fling the loop to the Indian maiden .
绳索 在 手 , 准备 到 一扔 这 环形 到 这 印度 少女 .
手里拿着绳子, 准备把绳圈甩给那位印度少女。

[bʌt; bət] [brɪʔɔːr] [ˈkoʊdi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][kæst] ,
But before Cody could make the cast ,
但 前 科迪 可以 制作 这 投掷 ,
但在科迪能够入选演员阵容之前,

[ˈbenɪt] [hæd; həd] [græbd] [ðə; ði][gɜːrɪ][ænd; ənd] [θrʌst] [hɜːr; hər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [əˈgen] .
Bennett had grabbed the girl and thrust her under the surface again .
贝内特 有 抓住 这 女孩 和 推力 她 在下面 这 表面 再次 .
贝内特抓住女孩，再次把她按入水下。

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [went] [daʊn] [ˈgəːɡlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkruːəl][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪt] [tʃɪːf] [held]
White Antelope went down gurgling , and the cruel hand of the bandit chief held
白色的 羚羊 去 向下 淙淙 , 和 这 残忍的 手 的 这 土匪 首席 握住
[hɜːr; hər][fæst] .
her fast .
她 快速地 .

白羚羊咕噜咕噜地倒了下去，强盗头子的残暴之手紧紧地抓住了她。
[wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [ðə; ði] [skaʊt] [siːzd] [ə; eɪ] [rɪˈvɔːlɜːr] [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] ,
With an oath the scout seized a revolver and aimed at the black ,
和 一个 誓言 这 侦察 查获 一个 左轮手枪 和 旨在 在 这 黑色的 ,
侦察兵发誓后，抓起一把左轮手枪，瞄准了那个黑人。

[sliːk] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] .
sleek head of the scoundrel .
光滑 头 的 这 恶棍 .
无赖的光滑脑袋。

“ [hoʊld][jɜːr; jər][ˈfaɪər] , [bɪl] [ˈkoʊdi] !
“ **Hold your fire , Bill Cody !**
“ 抓住 你的 火 , 账单 科迪 !
“比尔·科迪，别开枪！ ”

“ [kraɪd] [ðə; ði][ˈbændɪt] [əˈgen] .
“ **cried the bandit again** .
“ 哭 这 土匪 再次 .
“强盗又喊道。”

“ [hoʊld][jɜːr; jər][ˈfaɪər] , [ɔːr] [aɪl] [draʊn] [ðɪs] [gɜːrɪ] — [æz; əz] [jɜːr] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [aɪ] [wɪl] !
“ **Hold your fire , or I'll drown this girl — as sure as you live , I will !**
“ 抓住 你的 火 , 或者患病的 溺水 这 女孩 — 作为 当然 作为 你 居住 , 我 将要 !
“别开枪，否则我就淹死这个女孩——我发誓，我一定会这么做！ ”

[ʃiːz] [maɪn] , [ænd; ənd] , [baɪ] [ˈhev(ə)n] , [juː; jʊ] [ˈjænt] [teɪk] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][em ˈiː] — [ənˈles] [ɪts]
She's mine , and , by Heaven , you sha'n't take her from me — unless it's
她是 矿 , 和 , 经过 天堂 , 你 不会 拿 她 从 我 — 除非 它是
[hɜːr; hər] [ded] [ˈbɑːdi] ! “
her dead body ! ”
她 死的 身体 ! “
她是我的，老天作证，你休想把她从我身边夺走——除非她死了！

“ [juː; jʊ][ˈdev(ə)] , [juː; jʊ] ! “ [rɔːrd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **You devil , you ! ” roared the scout** .
“ 你 魔鬼 , 你 ! “ 咆哮 这 侦察 .
“你这个魔鬼！ ”侦察兵咆哮道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdraʊnɪŋ] [hɜːr; hər] ! “
“ **You are drowning her ! ”**
“ 你 是 溺水 她 ! “
“你这是在淹死她！ ”

“ [aɪ] [ˈfɔrli] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [pʊt] [ʌp] [jʊr; jər] [ɡʌn] ！ ”
“ I surely will if you don't put up your gun ！ ”

“ 我 一定 将要 如果 你 不 放 向上 你的 枪 ！ ”
“如果你不放下枪，我肯定会这么做！”

“ [let] [hɜːr; hər] [ʌp] ！ ”
“ Let her up ！ ”

“ 让 她 向上 ！ ”
“放她起来！”

“ [pʊt] [ə'veɪ] [jʊr; jər] [ɡʌn] ！ ” [-]
“ Put away your gun ！ ” [281]

“ 放 离开 你的 枪 ！ ” [-]
“放下你的枪！”[281]

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː][soʊ] .
The scout was obliged to do so .

这 侦察 曾是 有义务 到 做 所以 .
侦察兵不得不这样做。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃɑ:t] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ðə; ði] ['lætər] [mɑrt] [sɪŋk] , [hɪz; ɪz] [klʌtʃ] [stɪl] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪt]
If he shot the scoundrel the latter might sink , his clutch still upon the White

如果 他 射击 这 恶棍 这 后者 可能 下沉 , 他的 离合器 仍然 之上 这 白色的
[ˈæntɪloʊp] ,
Antelope ,
羚羊 ,
如果他射杀了那个恶棍，后者可能会沉没，但他仍然紧紧抓住那只白羚羊。

[ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][raɪz] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [breθ] [hæd; həd] [left] [bəʊθ][ðər; ðər] ['bɑːdɪz] ！
and neither of them rise again until the breath had left both their bodies ！

和 两者都不 的 他们 上升 再次 直到 这 气息 有 左边 两个都 他们的 身体 ！
直到两人气息完全消失，他们才再次起身！

[boɪd] ['benɪt] [sɔː] [ðə; ði] [skaʊt] [pʊt][ðə; ði] [ɡʌn] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [belt] .
Boyd Bennett saw the scout put the gun back into his belt .

博伊德 贝内特 锯 这 侦察 放 这 枪 后退 进入 他的 腰带 .
博伊德·贝内特看到侦察兵把枪放回了腰带里。

[hiː; hi] [ðen] ['dræɡd] [ðə; ði][ɡɜːrl][ʌp][baɪ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] , [ˈɡoʊldən] [her] ,
He then dragged the girl up by her long , golden hair ,

他 然后 拖拽 这 女孩 向上 经过 她 长的 , 金的 头发 ,
然后他揪着女孩金色的长发把她拽了起来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] — [ʃɪː ʃɪ][wʌz; wəz] [naʊ] ['tɒtəli] [ʌn'kɑːnʃəs] — [hiː; hi] [strʌk]
and with her in his arms — she was now totally unconscious — he struck

[aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [friː] [hænd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['aɪlənd] .
out with his free hand for the island .

出去 和 他的 自由的 手 为了 这 岛 .
他抱着她——此时她已经完全失去意识——用空着的那只手向岛屿挥去。

[ðə; ði] [skaʊt] [siːmd] ['helpləs] .
The scout seemed helpless .

这 侦察 似乎 无助 .
侦察兵似乎束手无策。

[ðər; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][stɑ:p][ðə; ði][foʊ][ɔːr] [friː] [ðə; ði][ɡɜːrl] .
There was nothing he could do to stop the foe or free the girl .

那里 曾是 没有什么 他 可以 做 到 停止 这 敌人 或者自由的 这 女孩 .
他既无法阻止敌人，也无法解救女孩。

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] [stʌmpt] ['bʌfələʊ] [bɪl] [kəm'pli:tli] .
The situation stumped Buffalo Bill completely !
这 情况 难住了 水牛 账单 完全地 !

这种情况彻底难住了布法罗·比尔！

[ɔ:l] [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd][du:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [weɪt] , [hænd][ɑ:n] [ɡʌn] ,
All the scout could do was to wait , hand on gun ,
全部 这 侦察 可以 做 曾是 到 等待 , 手 在 枪 ,
侦察兵只能手扶着枪等待。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [tʃæns] [tu:; tə][eɪd][hɪz; ɪz] [kɔ:z] .
for some chance to aid his cause .
为了 一些 机会 到 援助 他的 原因 .

希望能有机会帮助他实现目标。

[waɪl] ['benɪt] ['strʌɡld] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜ:rl][hi:; hi] [dɜ:d] [nɑ:t]['faɪər][fɔ:r; fər] [tu:]
While Bennett struggled in the river with the girl he dared not fire for two
尽管 贝内特 挣扎 在 这 河 和 这 女孩 他 敢于 不是 火 为了 二
[ri:z(ə)nz] .
reasons .
原因 .

当贝内特在河里与那个女孩搏斗时，他不敢开枪，原因有二。

[wʌn] , [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] ,
One , already stated ,
一 , 已经 声明 ,

第一，正如前面提到的，

[wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [fɪrd] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [sɪŋk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɜ:rd(ə)n][ænd; ənd][bəʊθ][bi:; bi]
was that he feared the man would sink with his burden and both be
曾是 那 他 害怕 这 男人 会 下沉 和 他的 负担 和 两个都 是
[draʊnd] ;
drowned ;
溺水 ;

他担心那人会背负重物沉入水中，两人一同溺亡；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [fɪrd] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] - [bɔ:l] [mɑ:t] [wu:nd] [ðə; ði][gɜ:rl][æz; əz] [wel]
the other was that he feared his pistol - ball might wound the girl as well
这 其他 曾是 那 他 害怕 他的 手枪 - 球 可能 伤口 这 女孩 作为 出色地
[æz; əz] ['benɪt] .
as Bennett .
作为 贝内特 .

另一个原因是，他担心手枪子弹可能会伤到女孩和贝内特。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɔ:l'tə'geðər] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [ʃɔ:r]
And now it was not altogether sure that the scoundrel could make the shore
和 现在 它 曾是 不是 共 当然 那 这 恶棍 可以 制作 这 支撑
[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
of the island .
的 这 岛 .

现在还不能完全确定这个恶棍能否到达岛屿的岸边。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪkər] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] [bɔ:r]
He was weaker than he had been , and the burden of the girl bore
他 曾是 较弱 比 他 有 到过 , 和 这 负担 的 这 女孩 钻孔
[hɪm; ɪm] [daʊn] .
him down .
他 向下 .

他比以前虚弱了，女孩的重担压得他喘不过气来。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] ,
There was a current set off from the island on this side ,
那里 曾是 一个 当前的 放 离开 从 这 岛 在 这 边 ,
岛屿这边有一股水流。

[ænd; ənd][hi;; hi][hæd; həd] [ðɪs] [tu;; tə] [faɪt] .
and he had this to fight .
和 他 有 这 到 斗争 .
他还要为此而战。

[ænd; ənd] [faɪt] [hi;; hi][dɪd] — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['breɪvəri] [wɪtʃ] ['koʊdi][kʊd; kəd][bʌt; bət][əd'maɪər] .
And fight he did — with a bravery which Cody could but admire .
和 斗争 他 做过 — 和 一个 勇敢 哪个 科迪 可以 但 钦佩 .
他奋力反抗，展现出的勇气令科迪钦佩不已。

[hi;; hi] ['brestɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] , [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [ðə; ði] ['daʊnwərd] [dræg][ʌv; əv][ðə; ði]
He breasted the current , and fought inch by inch the downward drag of the
他 胸部 这 当前的 , 和 战斗 英寸 经过 英寸 这 向下 拖 的 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .
他顶着湍急的水流，一点一点地与河水的向下阻力作斗争。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] .
It was too much for him , however .
它 曾是 也 很多 为了 他 , 然而 .
但这对他来说太过分了。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['bændɪt][ˈɔ:lməʊst] [lɔ:st] [hɪz; ɪz][hoʊld][ə'pɑ:n][ðə; ði][gɜ:rl] .
Suddenly the bandit almost lost his hold upon the girl .
突然 这 土匪 几乎 丢失的 他的 抓住 之上 这 女孩 .
突然，强盗差点没能抓住女孩。

['koʊdi] [bɪ'li:vɪd] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ɡɪv] [hɜ:r; hər][ʌp][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm'self] ,
Cody believed he was about to give her up and save himself ,
科迪 相信 他 曾是 关于 到 给 她 向上 和 节省 他自己 ,
科迪以为自己即将放弃她，以求自保。

[ænd; ənd][hi;; hi] [prɪ'perɪd] [tu;; tə] [fɔ:rs] [tʃɪ:f] [ɪntu:][ðə; ði] [di:pər] ['kɜ:rənt] [ænd; ənd][soʊ] [swɪm] [aʊt]
and he prepared to force Chief into the deeper current and so swim out
和 他 准备 到 力量 首席 进入 这 更深 当前的 和 所以 游泳 出去
[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
for her .
为了 她 .
于是他准备把酋长逼到更深的水域，然后游出去救她。

[hi;; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['læriət] [ə'gen] , [tu:] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [mʌt] [bi;; bi] ['redi] [fɔ:r; fər] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] .
He swung his lariat again , too , that it might be ready for emergency .
他 摇摆 他的 套索 再次 , 也 , 那 它 可能 是 准备好 为了 紧急情况 .
他又挥动了一下套索，以备不时之需。

[bʌt; bət] , [ɔ:l'dʊʊ] ['benɪt] [wʌz; wəz] ['kærid] [daʊn] - [stri:m] [-]
But , although Bennett was carried down - stream [282]
但 , 虽然 贝内特 曾是 携带 向下 - 溪流 [-]
但是，尽管贝内特被顺流而下[282]

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [ri'si:dɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
and the shore of the island was rapidly receding from him ,
和 这 支撑 的 这 岛 曾是 快速 消退 从 他 ,
岛屿的海岸线正迅速地远离他。

[hiː; hi] [stiːl] [klaŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [meɪd] .
“ **he still clung to the Indian maid** .

他 仍然 紧紧抓住 到 这 印度 女佣 .
他仍然紧紧抓住那位印度女佣不放。

“ [lɒk] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][roʊp] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] !
“ **Look out for the rope , Boyd Bennett !**

“ 看 出去 为了 这 绳索 , 博伊德 贝内特 !
“小心绳子, 博伊德·贝内特! ”

[kætʃ] [aɪ ˈtiː] !
Catch it !

抓住 它 !
抓住它!

“ [sæŋ] [aʊt][ðə; ði] [skaʊt] ,
“ **sang out the scout** ,

“ 唱 出去 这 侦察 ,
“侦察兵高声唱道,

[brɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈræðər] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði][gɜːrl]
believing that now the fellow would certainly rather save his life and lose the girl

[ðæn; ðən] [luːz] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd][hɜːr; hər][laɪvz; lɪvz] .
than lose both his own and her lives .

比 失去 两个都 他的 自己的 和 她 生活 .
他相信, 现在这个人肯定宁愿保全自己的性命而失去女孩, 也不愿失去自己和女孩的性命。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈspʌtərɪŋ] [ˈʃriːk] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪniæk] :
But a sputtering shriek came back from the maniac :

但 一个 溅射 尖叫 来了 后退 从 这 疯子 :
但疯子发出了一声断断续续的尖叫:

“ [flɪŋ] [jɔːr; jər][roʊp] [ɪf] [juː; jʊ] [deɪ] , [bɪl] [ˈkoʊdi] !
“ **Fling your rope if you dare , Bill Cody !**

“ 一扔 你的 绳索 如果 你 敢 , 账单 科迪 !
“比尔·科迪, 你敢扔绳子吗? ”

[aɪl] [kɪl] [hɜːr; hər] [ɪf] [juː; jʊ][duː] — [mɑːrk] [ðæt] ! “
I'll kill her if you do — mark that ! ”

患病的 杀 她 如果 你 做 — 标记 那 ! “
你若这么做, 我就杀了她——记住!

“ [dəʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] , [mæn] .
“ **Don't be a fool , man .**

“ 不 是 一个 傻子 , 男人 .
别犯傻了, 伙计。

[juː; jʊ][kɑːnt] [seɪv] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [jɔːrˈself] . “
You can't save her and yourself . ”

你 不能 节省 她 和 你自己 . “
你救不了她, 也救不了你自己。

“ [ðen] [wiːl] [bəʊθ] [draʊn] , “ [rɪˈtɜːrnd] [bɔɪd] [ˈbenɪt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪ](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
“ **Then we'll both drown , ” returned Boyd Bennett , with the determination of a**

“ 然后 出色地 两个都 溺水 , “ 返回 博伊德 贝内特 , 和 这 决心 的 一个
[stiːl] [ˈfɪrləs] [mæn] .
still fearless man .

仍然 无畏 男人 .
“那我们俩都会淹死,”博伊德·贝内特回答道, 语气中依然带着无所畏惧的坚定。

“ [aɪ] [gɪv] [juː; jɒ][jɔː; jə] [ˈfriːdəm] ！ ” [rɔːrd] [ˈkoʊdi] , [æt; ət] [ˈdespəɾət] [streɪts] [naʊ] .
“ **I'll give you your freedom ！** ” **roared Cody , at desperate straits now .**
“ 患病的 给 你 你的 自由 ！ ” 咆哮 科迪 , 在 绝望的 海峡 现在 :
“我会给你自由！”走投无路的科迪咆哮道。

“ [aɪ] [nɑːt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][ʌv; əv][juː; jɒ] .
“ **I'll not take it of you .**
“ 患病的 不是 拿 它 的 你 :
“我不会从你那里拿走它。”

[ɪf] [aɪ][daɪ][jiː; jɪ][goʊz][wɪð; wɪθ][em ˈiː] — [ɑː] ！
If I die she goes with me — ah ！
如果 我 死 她 去 和 我 — 啊 ！
如果我死了，她会跟我一起走——啊！
“ [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈedi] [siːzd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm; ɪm] [tɔːrd] [ðə; ði][aɪlənd] .
“ **A sudden eddy seized the man and swung him toward the island .**
“ 一个 突然 涡流 查获 这 男人 和 摇摆 他 朝向 这 岛 :
“突然一股漩涡抓住了那人，把他甩向了岛屿。”

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈeɪdɪəntli] [stɔːrd] [sʌm; səm] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈenərdʒi] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [naʊ] [pʊt] [fɔːrθ] .
He had evidently stored some remaining energy , and this he now put forth .
他 有 显然 存储 一些 其余的 活力 , 和 这 他 现在 放 前进 :
他显然还保留了一些精力，现在他把这些精力释放了出来。

[hiː; hi] [siːmd] [ˈferli] [tuː; tə] [liːp] [ˈfɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [nɪr]
He seemed fairly to leap forward in the water which was over his head near
他 似乎 相当 到 飞跃 向前 在 这 水 哪个 曾是 超过 他的 头 靠近
[ðə; ði][bæŋk] .
the bank .
这 银行 :

他似乎很轻松地就跃入了岸边，当时水已经没过了他的头顶。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdruːpɪŋ] [triː] - [bræntʃ] [ænd; ənd] [held] [ɑːn] .
But he caught at a drooping tree - branch and held on .
但 他 捕捉 在 一个 下垂 树 - 分支 和 握住 在 :
但他抓住了一根下垂的树枝，坚持了下来。

[naʊ] , [kʊd; kəd][ˈkoʊdi][ˈoʊnli][hæv; həv] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət]
Now , could Cody only have reached him , Boyd Bennett would have been at
现在 , 可以 科迪 仅有的 有 达到 他 , 博伊德 贝内特 会 有 到过 在
[hɪz; ɪz] [ˈmɜːrsi] .
his mercy .
他的 怜悯 :

如果科迪当时能联系上他，博伊德·贝内特就任他宰割了。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [dɪd][ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ˌoʊvərˈpaʊər][hɪm; ɪm] .
But only for an instant did the weakness overpower him .
但 仅有的 为了 一个 立即的 做过 这 弱点 压倒 他 :
但这种弱点只持续了一瞬间。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ɪn] [ˈfɔːrwərd] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [faʊnd] [ˈfʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] ,
He swung in shoreward , his feet found footing on a ledge of rock ,
他 摇摆 在 向岸边 , 他的 脚 成立 立足点 在 一个 壁架 的 岩石 ,
他荡向岸边，双脚踩在一块岩石边缘上。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmɪnɪt] [hiː; hi] [ˈklæmbəd] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] ,
and in another minute he clambered up out of the water , and ,
和 在 其他 分钟 他 攀爬 向上 出去 的 这 水 , 和 ,
又过了一会儿，他从水里爬了出来，然后.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [gɜ:rl] [stɪl] ['hæŋɪŋ] ['ɪmplɪ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ʃʊldər] , [pæst] [aʊt] [ʌv; əv]
with the unfortunate girl still hanging limply over his shoulder , passed out of
和 这 不幸 女孩 仍然 绞刑 软弱无力 超过 他的 肩膀 , 通过了 出去 的
[ðə; ði] ['skaʊts] [saɪt] !
the scout's sight !
这 侦察兵的 视线 !

可怜的女孩仍然无力地挂在他的肩膀上，昏迷不醒，消失在了侦察兵的视线之外!

[ðə; ði][ˈaɪlənd][wəz; wəz] [wel] [ˈwʊdɪd] .
The island was well wooded .
 这 岛 曾是 出色地 树木繁茂的 .

岛上树木茂盛。

[aɪˈti:] [kən'teɪnd] [ə'baʊt] [-]
It contained about [283]
 它 包含 关于 [-]

它包含约[283]

[hæf][æn; ən][ˈeɪkər][ænd; ənd][wɒz; wəz][lɔːŋ][ænd; ənd][ˈnæroʊ] .
half **an** **acre** **and** **was** **long** **and** **narrow** .
 一半 一个 英亩 和 曾是 长的 和 狭窄的 .
 占地半英亩，又长又窄。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈkoʊdi][hæd; həd] [əˈɡen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]

It **was** **so** **long** **that** **from** **the** **bank** **to** **which** **Cody** **had** **again** **turned** **his**

它 曾是 所以 长的 那 从 这 银行 到 哪个 科迪 有 再次 转向 他的

[maʊnt] ,

mount ,

山 ,

时间太长了，从科迪再次调转马头到河岸，

he could not see whether the bandit found some immediate way of leaving it ,

他 可以 不是 看 无论 这 土匪 成立 一些 即时 方式 的 离开 它 ,

他看不清强盗是否找到了立即离开的方法。

[ænd; ənd][soʊ] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑ:rðər] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ɔ:r][nɑ:t] .
and so reaching the farther shore of the river , or not .
 和 所以 到达 这 更远 支撑 的 这 河 , 或者 不是 .
 因此, 能否到达河对岸就不得而知了。

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tuː; tə][weɪst][fɔːr; fər][ˈbʌfəloʊ][bɪl] , [ˈðerfɔːr] .
There was no time to waste for Buffalo Bill, therefore .
 那里 曾是 不 时间 到 浪费 为了 水牛 账单 , 所以 .
 因此，对于布法罗比尔来说，时间一刻也不能耽搁。

[hiː; hi][mʌst; məst] [pres] [ˈæftər][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] ,
He must press after the man and the girl ,
 他 必须 按 后 这 男人 和 这 女孩 ,
 他必须紧追那名男子和女孩。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːrmə] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [ænd; ənd] , [pərˈhæps] , [meɪk] [hɪz; ɪz]
giving the former no time to recover his strength , and , perhaps , make his
 给予 这 以前的 不 时间 到 恢复 他的 力量 , 和 , 也许 , 制作 他的
 [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
escape from the island .
 逃脱 从 这 岛 .
 不给前者任何恢复体力的时间, 或许也无法让他逃离这座岛屿。

[bʌt; bət] [tʃi:f] [kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [di:p] ['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] ['ledʒi] ['aɪlənd] .
But **Chief** **could** **not** **help** **his** **master** **across** **the** **deep** **water** **to** **the** **ledgy** **island** .
 但 首席 可以 不是 帮助 他的 掌握 穿过 这 深的 水 到 这 莱吉 岛 .
 但是酋长无法帮助他的主人渡过深水到达那座布满礁石的小岛。

[nɔːr][kʊd; kəd][ˈbʌfələʊ][bɪl][meɪk][aɪˈtiː][enˈkʌmbəd][baɪ][hɪz; ɪz][ˈhevi][əˈkuːtəmənts] .
Nor could Buffalo Bill make it encumbered by his heavy accouterments .

也不 可以 水牛 账单 制作 它 负担 经过 他的 重的 配件 .

布法罗·比尔也无法做到，因为他身上负重太多。

[ðæt][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][kənˈsɪdərd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] !
That was not to be considered for a moment !

那 曾是 不是 到 是 经过考虑的 为了 一个 片刻 !

那根本不在考虑范围内！

[hiː; hi][dɪsˈmaʊntɪd][ænd; ənd][let][tʃiːf][ɡoʊ][friː] .
He dismounted and let Chief go free .

他 下马 和 让 首席 去 自由的 .

他下了马，放走了酋长。

[ðə; ði][oʊld][hɔːrs][hæd; həd][dʌn][hɪz; ɪz][ʃer][wel] ,
The old horse had done his share well ,

这 老的 马 有 完毕 他的 分享 出色地 ,

这匹老马尽职尽责，

[ænd; ənd][æz; əz][suːn][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][rɪˈliːvd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæd(ə)][ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)] ,
and as soon as he was relieved of the saddle and bridle ,

和 作为 很快 作为 他 曾是 松了口气 的 这 鞍 和 辮 ,

他一卸下鞍辮，

[hiː; hi][leɪ][daʊn][ænd; ənd][roʊld][æz; əz][ðoʊ][tuː; tə][get][ðə; ði][kræmps][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] .
he lay down and rolled as though to get the cramps out of his body .

他 躺 向下 和 滚动 作为 尽管 到 得到 这 痉挛 出去 的 他的 身体 .

他躺下翻滚，仿佛要缓解身体的痉挛。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][wʌz; wəz][aɪs] - [koʊld] .
The water of the river was ice - cold .

这 水 的 这 河 曾是 冰 - 寒冷的 .

河水冰冷刺骨。

[aɪˈtiː][ˈiːv(ə)n][meɪd][ˈkoʊdi][ˈrɪŋk][wen][hiː; hi][ˈkɑːntəmˌpleɪtɪd][aɪˈtiː] .
It even made Cody shrink when he contemplated it .

它 甚至 制成 科迪 收缩 什么时候 他 思考 它 .

想到这件事，科迪甚至都感到畏缩了。

[hɪz; ɪz][ˈoʊnli][wei][ʌv; əv][rɪːtʃɪŋ][ðə; ði][ˈaɪlənd][wʌz; wəz][baɪ][ˈswɪmɪŋ] , [ænd; ənd][əˈɡenst][ðæt]
His only way of reaching the island was by swimming , and against that

他的 仅有的 方式 的 到达 这 岛 曾是 经过 游泳 , 和 反对 那

[ˈkɜːrənt] ,
current ,

当前的 ,

他到达岛上的唯一方法是游泳，而且要逆着水流。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃɪl][ˈiːvɪŋ][ˈkʌmɪŋ][ɑːn][ðə; ði][ˈskaʊt][maɪt][wel][ˈhezɪteɪt] .
and with the chill evening coming on , the scout might well hesitate .

和 和 这 寒意 晚上 未来 在 , 这 侦察 可能 出色地 犹豫 .

随着夜幕降临，气温转凉，侦察兵很可能会犹豫不决。

[bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər][lɔːŋ] .
But not for long .

但 不是 为了 长的 .

但这种情况不会持续太久。

[wʌt][mʌst; məst][biː; bi][dʌn][wʊd][ˈbetər][biː; bi][dʌn][ˈkwɪkli] ,
What must be done would better be done quickly ,

什么 必须 是 完毕 会 更好的 是 完毕 迅速地 ,

必须做的事情最好尽快完成。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [wel] [ɪˈnjʊrd] [tuː; tə] [ɪkˈspʊʊzər] [ænd; ənd][kəʊld] .
and the Border King was well inured to exposure and cold .
和 这 边界 国王 曾是 出色地 受伤 到 接触 和 寒冷的 .

边境之王早已习惯了风吹日晒和严寒。

[hiː; hi] [θruː] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˌæmjəˈhɪ(ə)n] - [belt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
He threw aside his ammunition - belt and his weapons .
他 扔 旁边 他的 弹药 - 腰带 和 他的 武器 .

他扔掉了弹药带和武器。

[hɪz; ɪz][kəʊt] , [ˈweskət; ˈweɪskəʊt] , [ænd; ənd][ˈaʊtər] [ʒɜːrt] [went] [ˈlaɪkwaɪz] .
His coat , waistcoat , and outer shirt went likewise .
他的 外套 , 马甲 , 和 外 衬衫 去 同样地 .

他的外套、马甲和外衬衫也一样。

[ɔːf] [keɪm] [hɪz; ɪz][ˈraɪdɪŋ] - [buːts] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʌndərgɑːrmənt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Off came his riding - boots , and then in his undergarment , and with his
离开 来了 他的 骑术 - 靴子 , 和 然后 在 他的 内衣 , 和 和 他的
[ˈboʊi; ˈbuːi] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
bowie between his teeth ,
鲍伊 之间 他的 牙齿 ,

他脱下马靴，然后只剩下内衣，嘴里叼着博伊刀。

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ɪntuː][ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd] [ɛˈseɪd] [ðə; ði] [ˈventʃər] .
he plunged into the flood and essayed the venture .
他 暴跌 进入 这 洪水 和 尝试 这 风险投资 .

他纵身跃入洪流，尝试了这次冒险。

[ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [wɑːtɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪlənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [ˈkoʊdi][dɪd][nɑːt]
Whether he was being watched from the island by his enemy , Cody did not
无论 他 曾是 存在 观看 从 这 岛 经过 他的 敌人 , 科迪 做过 不是
[noʊ] .
know .
知道 .

科迪不知道他的敌人是否在岛上监视着他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə] [get][æt; ət] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl]
But this was the only way he saw to get at Boyd Bennett and the girl
但 这 曾是 这 仅有的 方式 他 锯 到 得到 在 博伊德 贝内特 和 这 女孩
. [-]
. [**284**]
. [-]

但这是他唯一能接近博伊德·贝内特和那个女孩的方法。[284]

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmætʃɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [naʊ] ,
He was matching his life against the bandit's now ,
他 曾是 匹配 他的 生活 反对 这 强盗的 现在 ,

他现在是在和强盗进行生死较量。

[ɪn][ðə; ði][ləst] [ˈdespərət] [ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪriːz] [wɪtɪ] [hæd; həd] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [əbˈdʌkʃən] [ʌv; əv]
in the last desperate act of the series which had followed the abduction of
在 这 最后的 绝望的 行为 的 这 系列 哪个 有 随后 这 绑架 的
[waɪt] [ˈæntɪləʊp] [ˈɜːrli] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] .
White Antelope early the day before .
白色的 羚羊 早期的 这 天 前 .

在白羚羊于前一天清晨被绑架之后，该系列故事的最后一个绝望的举动。

[ˈtʃæptər] [ɛks,elˈviː] .
CHAPTER XLV .
章 xlv .

[wɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] .
WAR TO THE KNIFE .
战争 到 这 刀 .

决一死战。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
And , indeed ,
和 , 的确 ,

的确如此。

[bɔɪd] ['benɪt] [wəz; wəz][ˈɔːlmoʊst][æt; ət][hɪz; ɪz][ləst][gæsp] [wen] [hiː; hi] ['drægd] [hɪm'self] [ə'ɔːr]
Boyd Bennett was almost at his last gasp when he dragged himself ashore
博伊德 贝内特 曾是 几乎 在 他的 最后的 喘气 什么时候 他 拖拽 他自己 岸上
[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['nɪrəst] [klʌmp] [ʌv; əv] [brʌʃ] [brɪtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
and put the nearest clump of brush between him and the water ,
和 放 这 最近的 丛 的 刷子 之间 他 和 这 水 ,
博伊德·贝内特奄奄一息时, 挣扎着爬上岸, 用最近的一丛灌木挡在自己和水之间。

[ðʌs] ['haɪdɪŋ][hɪz; ɪz][ˈfjuːtʃər] [ˈmuːvmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːrp] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .
thus hiding his future movements from the sharp eyes of the Border King .
因此 隐藏 他的 未来 移动 从 这 锋利的 眼睛 的 这 边界 国王 .
这样一来, 他便能瞒过边境之王的耳目, 隐藏自己的未来行动。

[ðer; ðər][ðə; ði][mæn] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['miːgər] [swɔːrd] [ðæt] [kloʊðd] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
There the man fell upon the meager sword that clothed this part of the island ,
那里 这 男人 跌倒 之上 这 微薄 草 那 穿着衣服 这 部分 的 这 岛 ,
那人倒在了岛上这片稀疏的草地上。

[ænd; ənd] [leɪ] , [ˈgæspɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [dʒʌst][aʊt][ʌv; əv][ɪts] ['elɪmənt] , [ˈɔːlmoʊst] ['helpləs] [wɪð; wɪθ]
and lay , gasping like a great fish just out of its element , almost helpless with
和 躺 , 喘息 喜欢 一个 伟大的 鱼 只是 出去 的 它是 元素 , 几乎 无助 和
[ɪg'zɔːstʃən] .
exhaustion .
疲惫 .
它躺在那里, 像一条刚离开水体的大鱼一样喘着粗气, 筋疲力尽, 几乎无力反抗。

[ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] , [hæd; həd][fɪː; fɪ] [rɪ'kʌvəd] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]
The White Antelope , had she recovered consciousness and power of action
这 白色的 羚羊 , 有 她 恢复 意识 和 力量 的 行动
['dʊrɪŋ] [ðooz] [fɜːrst][fjuː] ['mɪnɪts] ,
during those first few minutes ,
期间 那些 第一的 很少 分钟 ,
如果白羚羊在那最初的几分钟内恢复了意识和行动能力,

[maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['kæptər] .
might easily have escaped from her captor .
可能 容易地 有 逃脱 从 她 俘虏者 .
她本可以轻易地从绑架者手中逃脱。

[bʌt; bət][fɪː; fɪ][hæd; həd] [klʌm] ['nɪrər] ['biːɪŋ] [draʊnd] [ðæn; ðən][wəz; wəz][æt; ət][ɔːl] ['plez(ə)nt] .
But she had come nearer being drowned than was at all pleasant .
但 她 有 来 更近 存在 溺水 比 曾是 在 全部 令人愉快的 .
但她差点溺水身亡, 这可不是什么愉快的经历。

[fɪː; fɪ] [leɪ] [soʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [waɪt] [wer] ['benɪt] [hæd; həd] [flʌŋ] [hɜːr; hər][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
She lay so still and white where Bennett had flung her upon the ground ,
她 躺 所以 仍然 和 白色的 在哪里 贝内特 有 扔 她 之上 这 地面 ,
[ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] ,
that even he ,
那 甚至 他 ,
她被贝内特扔在地上, 一动不动, 脸色苍白, 就连他自己也.....

[ˈhɑːdn̩d] [ˈvɪlən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
hardened villain that he was ,
硬化 恶棍 那 他 曾是 ,

他虽然是个冷酷无情的恶棍，

[fɪəd] [hɪz; ɪz][ˈjuːsɪdʒ][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈdelɪkət] [ˈbɑːdɪ][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt]
feared his usage of her delicate body had been too much for the spirit that
害怕 他的 用法 的 她 精美的 身体 有 到过 也 很多 为了 这 精神 那
[ɪnˈhæbɪtɪd] [aɪ ˈtiː] ,
inhabited it ,
有人居住的 它 ,

他担心自己对她娇嫩身体的过度使用，对栖息在她体内的灵魂来说负担太重了。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [sped][frʌm; frəm][ðə; ði][gɜːrl] .
and that the breath was already sped from the girl .
和 那 这 气息 曾是 已经 加速 从 这 女孩 .

女孩的呼吸已经变得急促起来。

[bʌt; bət][nɑːtɪ][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [dɪd] [ˈbenɪt] [θɪŋk] [ðʌs] .
But not for some minutes did Bennett think thus .
但 不是 为了 一些 分钟 做过 贝内特 思考 因此 .

但贝内特过了好一会儿才这样想。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈberli] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breθ] [æt; ət][fɜːrst] .
He could barely recover his own breath at first .
他 可以 仅仅 恢复 他的 自己的 气息 在 第一的 .

他一开始几乎喘不过气来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɪld] [θruː] [ænd; ænd] [θruː] [baɪ][ðə; ði] [ˈaɪsɪ] [ˈwɔːtər] .
He was chilled through and through by the icy water .
他 曾是 冷藏 通过 和 通过 经过 这 冰冷的 水 .

冰冷的水让他从头到脚都冷了下来。

[hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [laɪk] [liːd] .
His clothing clung to him like lead .
他的 衣服 紧紧抓住 到 他 喜欢 带领 .

他的衣服像铅一样紧贴着他。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈbɔːst] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstrʌg(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvər] ;
He had lost most of his weapons during his struggle in the river ;
他 有 丢失的 最多 的 他的 武器 期间 他的 斗争 在 这 河 ;

他在河中搏斗时丢失了大部分武器；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈboʊɪ; ˈbuːɪ][ænd; ænd][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] [rɪˈmeɪnd] — [ðə; ði] [ˈlætər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈjuːsləs] [ɪn]
but his bowie and a pistol remained — the latter , of course , useless in
但 他的 鲍伊 和 一个 手枪 剩余 — 这 后者 , 的 课程 , 无用 在
[ɪts][ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
its present condition .
它是 展示 状况 .

但他的博伊刀和手枪还留了下来——当然，后者在目前这种状态下已经无法使用了。

[hɪz; ɪz] [æmjəˈnɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [-]
His ammunition was [285]
他的 弹药 曾是 [-]

他的弹药是[285]

[ˈsætʃəreɪtɪd] , [tuː] .
saturated , too .
饱和 , 也 .

也饱和了。

[hi:; hi][hæd; həd][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [dɪ'pend] [ɑ:n] , [wʌz; wəz][hi:; hi] [ə'tækt] .
He had but his knife to depend on , was he attacked .
他 有 但 他的 刀 到 依赖 在 , 曾是 他 遭到攻击 .
如果他遭到袭击, 他只能依靠手中的刀。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [θɔ:t] [ðə; ði][bəndɪt] [tʃi:f] ['stɑ:rtɪd][tu:; tə][laɪf] !
And at that thought the bandit chief started to life !
和 在 那 想法 这 土匪 首席 开始 到 生活 !
想到这里, 强盗头子竟然活了过来!

[ə'tækt] , [ɪn'di:d] !
Attacked , indeed !
遭到攻击 , 的确 !
确实遭到了攻击!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lentləs] ['enəmi] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [treɪl] .
There was a relentless enemy on his trail .
那里 曾是 一个 狠 敌人 在 他的 踪迹 .
他身后始终有一个穷追不舍的敌人。

[hi:; hi] , [tu:; ,
He , too ,
他 , 也 ,
他也一样

[nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][faɪn(ə)l][traɪəl][ʌv; əv] [streŋθ] [bɪ'twi:n] [hi:; hi][ænd; ənd]
knew that it had come to the final trial of strength between he and
知道 那 它 有 来 到 这 最终的 审判 的 力量 之间 他 和
[ðə; ði]['bɔ:rdər] [kɪŋ] .
the Border King .
这 边界 国王 .
他知道, 他和边境之王之间的力量较量已经到了最终的决战阶段。

[hɪz; ɪz] [deθ] , [ɔ:r] ['wɪljəm] [ef] . ['kouðɪz] , [mʌst; məst][mɑ:rk] [ðɪs] ['aɪlənd][æz; əz][ə; eɪ]['trædʒɪk][spɑ:t]
His death , or William F . Cody's , must mark this island as a tragic spot
他的 死亡 , 或者 威廉 F . 科迪的 , 必须 标记 这 岛 作为 一个 悲惨 点
[fə'revər] .
forever .
永远 .
他的死, 或者说威廉·F·科迪的死, 必将使这座岛屿永远成为一个悲剧之地。

[ðə; ði] [greɪt] [skaʊt] , [hi:; hi] [nu:] , [wʊd] ['nevər] [gɪv] [ʌp] [waɪl] [laɪf] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɔ:di] .
The great scout , he knew , would never give up while life remained in his body .
这 伟大的 侦察 , 他 知道 , 会 绝不 给 向上 尽管 生活 剩余 在 他的 身体 .
他知道, 这位伟大的侦察兵只要还有一口气, 就绝不会放弃。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['benɪt] [hɪm'self] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [naʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ləst] [ɪk'streməti] .
As for Bennett himself , he was pushed now to the last extremity .
作为 为了 贝内特 他自己 , 他 曾是 推动 现在 到 这 最后的 末端 .
至于贝内特本人, 他现在已经被逼到了绝境。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'reft] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz][ə'soʊsierts; ə'soʊʃierts] .
He was bereft of all his associates .
他 曾是 失去 的 全部 他的 同事 .
他失去了所有同伴。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðem; ðəm] [kɪld] [wʌn][baɪ] [wʌn] , [baɪ] [fert] ,
He had seen them killed one by one , by fate ,
他 有 已见 他们 被杀 一 经过 一 , 经过 命运 ,
他亲眼目睹他们一个个被命运夺去了生命。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [rɪˈlentləs] [ɑːrm][ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
or by the relentless arm of Buffalo Bill .
或者 经过 这 狠 手臂 的 水牛 账单 .
或者死于布法罗·比尔的铁腕统治之下。

[hiː; hi][hæd; həd][bɔːst] [kæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [suː] ,
He had lost caste with the Sioux ,
他 有 丢失的 种姓 和 这 苏族 ,
他失去了苏族人的地位。

[ˈoʊvər] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [soʊ] [ɡreɪt] [æn; ən] [ˈɪnfluəns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fjuː] [mʌnθs] .
over whom he had obtained so great an influence during the past few months .
超过 谁 他 有 获得 所以 伟大的 一个 影响 期间 这 过去的 很少 几个月 .
在过去的几个月里，他对这些人产生了巨大的影响。

[ænd; ənd][ɔːl][fɔːr; fər] [wʌt] ?
And all for what ?
和 全部 为了 什么 ?
这一切又是为了什么呢？

[fɔːr; fər] [ðɪs] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] — [ə; eɪ][hæf] - [briːd] [ɡɜːrli] — [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,
For this White Antelope — a half - breed girl — a woman who hated him ,
为了 这 白色的 羚羊 — 一个 一半 - 品种 女孩 — 一个 女士 WHO 憎恨 他 ,
[ænd; ənd] [huː] [kənˈsɪdərd] [hɜːrˈself] ,
and who considered herself ,
和 WHO 经过考虑的 她自己 ,
对于这只白羚羊——一个混血女孩——一个恨他、自认为是女人的女子来说，

[ðəʊ] [ʌv; əv] [mɪksɪd] [blʌd] , [tuː] [ɡʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
though of mixed blood , too good for him .
尽管 的 混合 血 , 也 好的 为了 他 .
虽然有混血血统，但对他来说太好了。

[hiː; hi] [næʃ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn][reɪdʒ][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][reɪdʒ]
He gnashed his teeth in rage as he thought of this , and his rage
他 咬牙切齿 他的 牙齿 在 愤怒 作为 他 想法 的 这 , 和 他的 愤怒
[ˈsʌmwʌt] [əˈraʊzd] [hɪm; ɪm] .
somewhat aroused him .
有些 被唤醒 他 .
想到这件事，他怒不可遏，咬牙切齿，而这怒火又让他有些兴奋。

[hiː; hi] [krɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɜːrli][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] .
He crawled to the girl and shook her .
他 爬行 到 这 女孩 和 摇晃 她 .
他爬到女孩身边，摇晃她。

[hɜːr; hər] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [lɪmp] — [ænd; ənd][oʊ] , [soʊ][kəʊld] !
Her body was limp — and oh , so cold !
她 身体 曾是 跛行 — 和 哦 , 所以 寒冷的 !
她的身体软绵绵的——而且，哦，好冷！

[aɪˈtiː] [wel] - [naɪ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ˈbenɪt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜːr; hər] .
It well - nigh frightened Bennett to touch her .
它 出色地 - 夜 害怕 贝内特 到 触碰 她 .
贝内特几乎不敢碰她。

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ded] ?
Could it be that she was already dead ?
可以 它 是 那 她 曾是 已经 死的 ?
难道她已经死了？

[hi:; hi] [tɔ:r] ['oʊpən][ðə; ði] ['dou,skin] [blaʊs] [ðæt] [dreɪpt] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['pɜ:rs(ə)n]
He tore open the doeskin blouse that draped the upper part of her person
他 撕裂 打开 这 鹿皮 女式衬衫 那 垂坠的 这 上 部分 的 她 人
[ænd; ənd] ['bɛrd] [hɜ:r; hər] ['bʊzəm] .
and bared her bosom .
和 裸露 她 怀 .
他撕开了她上身穿着的鹿皮衬衫，露出了她的胸部。

[hɪz; ɪz][hænd] [sɔ:t] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [felt] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] ['flʌtər] [ðer; ðər] .
His hand sought her heart and felt a timid flutter there .
他的 手 寻求 她 心 和 毛毡 一个 胆小 扑 那里 .
他的手探向她的心脏，感觉到那里传来一阵怯懦的悸动。

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [sti:l] [ə'laɪv] !
She was still alive !
她 曾是 仍然 活 !
她还活着！

[jet] , [haʊ] [tu:; tə] [wɔ:rm] [ðæt] [spɑ:rk][ʌv; əv][laɪf] ['ɪntu:] [fəl] [fleɪm] ?
Yet , how to warm that spark of life into full flame ?
然而 , 如何 到 温暖的 那 火花 的 生活 进入 满的 火焰 ?
然而，如何才能将生命的火花燃成熊熊烈火呢？

[hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [wɪt] [tu:; tə] [ræp] [hɜ:r; hər] ; [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz]['sætʃəreɪtɪd] .
He had nothing in which to wrap her ; his own clothing was saturated .
他 有 没有什么 在 哪个 到 裹 她 ; 他的 自己的 衣服 曾是 饱和 .
他没有东西可以裹住她；他自己的衣服也湿透了。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜ:rt] [hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['kerfəli] ['stopə] ['bɑ:t(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]
But in his hunting - shirt he carried a carefully stoppered bottle , and in this
但 在 他的 打猎 - 衬衫 他 携带 一个 小心 塞子 瓶子 , 和 在 这
[rɪ'septək(ə)l] [-]
receptacle [286]
容器 [-]
但他猎装衬衫里装着一个塞好塞子的瓶子，瓶子里装着[286]

[wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['sʌlfər] [mætʃɪz] .
were several sulfur matches .
是 一些 硫 比赛 .
有好几块硫磺火柴。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][gəʊld][tu:; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .
These were as precious as gold to him now .
这些 是 作为 宝贵的 作为 金子 到 他 现在 .
现在这些东西对他来说就像黄金一样珍贵。

[hi:; hi] [krept] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plæ'toʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] , ['gæðərɪŋ] [twɪgz] [ænd; ənd][draɪ]
He crept about the little plateau of the island , gathering twigs and dry
他 悄悄地爬 关于 这 小的 高原 的 这 岛 , 采集 树枝 和 干燥
['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] .
branches and rubbish .
分支 和 垃圾 .
他蹑手蹑脚地在岛上的小高原上走来走去，收集树枝、干枯的树干和垃圾。

[ðɪs] [laɪt] [stʌf] [hi:; hi] [hi:pt] [ɪn][ə; eɪ][paɪl] , [ænd; ənd] [ðen] , [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [derd] [laɪt] [ðə; ði] ['paɪər] ,
This light stuff he heaped in a pile , and then , before he dared light the pyre ,
这 光 东西 他 堆积如山 在 一个 桩 , 和 然后 , 前 他 敢于 光 这 火葬堆 ,
他把这些轻质物品堆成一堆，然后，在他敢点燃柴堆之前，

[hi:; hi] [faʊnd] [ænd; ənd] [brʊʊk] [ʌp] ['lɑ:rdʒər] [wʊd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [ə; eɪ] ['rɔ:ɪŋ] [hi:p] [wɪt] ,
he found and broke up larger wood and made ready a roaring heap which ,
他 成立 和 打破 向上 更大的 木头 和 制成 准备好 一个 咆哮 堆 哪个 ,
他找到并砍伐了一些较大的木材，堆成了一座熊熊燃烧的柴堆，

[ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][ˈæftər][hi;; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [tu;; tə][aɪ 'ti:] , [bleɪzd] [ˈsevrəl] [fi:t] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ]
a few moments after he touched his match to it , blazed several feet into the
一个 很少 时刻 后 他 感动 他的 匹配 到 它 , 燃烧的 一些 脚 进入 这
[er] .
air .
空气 :

他用火柴点燃火柴后，火苗瞬间窜起数英尺高。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈbɑ:nfaɪər][ˈwɔːdɪd] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [ˈkʌmɪŋ] [tʃɪl] [ʌv; əv] [naɪt]
The sun was going down , and this bonfire warded off the coming chill of night
这 太阳 曾是 去 向下 , 和 这 篝火 监护 离开 这 未来 寒意 的 夜晚
:
:
:

太阳正在落山，这堆篝火驱散了夜晚的寒意。

[hi;; hi] [bæskt] [ɪn][ðə; ðɪ] [hi:t] [hɪm'self] , [ˈfi:lɪŋ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l][fɔːr; fər] [ˈevri] [ˈli:pɪŋ] , [ˈskɔːrtɪŋ] [fleɪm] .
He basked in the heat himself , feeling grateful for every leaping , scorching flame .
他 晒太阳 在 这 热 他自己 , 感觉 感激的 为了 每一个 跳跃 , 灼热 火焰 .
他自己也沐浴在热浪之中，对每一簇跳跃的灼热火焰都心存感激。

[hi;; hi] [ˈdrægd] [ðə; ðɪ][ɡɜːrl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈreɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [tʃeɪft] [hɜːr; hər][hændz]
He dragged the girl within the radiance of the fire and chafed her hands
他 拖拽 这 女孩 之内 这 辐射 的 这 火 和 擦伤 她 双手
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈfɔːrhed] ,
and her forehead ,
和 她 前额 ,
他把女孩拖到火光中，灼烧她的双手和额头。

[ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər][tɔːrn] [ˈmɒkəsɪnz] [ænd; ənd][held] [hɜːr; hər] [smɔːl] , [ˈbjuːtɪfli] [fɔːrmd] [fi:t]
and removed her torn moccasins and held her small , beautifully formed feet
和 已移除 她 撕裂 鹿皮鞋 和 握住 她 小的 , 非常漂亮 形成 脚
[tu;; tə][ðə; ðɪ][ˈfaɪər] .
to the fire .
到 这 火 .

她脱下破烂的鹿皮鞋，把她那双小巧玲珑、形状优美的脚放在火边烤。

[ðiːz] [ˌmɪnɪ'streɪfɪnz] [hi;; hi] [pərˈfɔːrmd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈtendərnəs] ; [bʌt; bət] , [ɔːl'dʊʊ] [ðə; ðɪ]
These ministrations he performed with some little tenderness ; but , although the
这些 服事 他 执行 和 一些 小的 压痛 ; 但 , 虽然 这
[ɡɜːrl] [saɪd] [ænd; ənd][hɜːr; hər][lɪps] [ˈpɑːrtɪd] ,
girl sighed and her lips parted ,
女孩 叹了口气 和 她 嘴唇 分手了 ,

他施以这些服侍，语气中带着些许温柔；但是，尽管女孩叹了口气，嘴唇微微张开，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃɪld] [ˈbɑːdi] [siːmd] [tu;; tə][rɪˈspɑːnd][tu;; tə][ðə; ðɪ] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfaɪər] ,
and her chilled body seemed to respond to the warmth of the fire ,
和 她 冷藏 身体 似乎 到 回应 到 这 温暖 的 这 火 ,
她冰冷的身体似乎对火堆的温暖有所回应。

[ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɑːt][ˈoʊpən][hɜːr; hər] [aɪz] .
she did not open her eyes .
她 做过 不是 打开 她 眼睛 .

她没有睁开眼睛。

[ˈsʌd(ə)nli] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ˈstɑːrtɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌekskləˈmeɪʃn] [ʌv; əv][reɪdʒ] .
Suddenly Boyd Bennett started to his feet with an exclamation of rage .
突然 博伊德 贝内特 开始 到 他的 脚 和 一个 感叹 的 愤怒 .
突然，博伊德·贝内特愤怒地站了起来，大声喊叫。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'taɪəli] [fər'ɡɑːtn] ['sʌmθɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðɪːz] ['mɪnɪts] .
He had entirely forgotten something during these minutes .
他 有 完全 被遗忘的 某物 期间 这些 分钟 .

这几分钟里，他完全忘记了一件事。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['bʌfələʊ] [bɪl] [ə'baʊt] ?
What was Buffalo Bill about ?
什么 曾是 水牛 账单 关于 ?

布法罗比尔讲的是什么呢？

[hiː; hi][ræn] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['lʊkɪŋ]
He ran through the bushes and appeared upon the edge of the river looking
他 跑 通过 这 灌木丛 和 出现 之上 这 边缘 的 这 河 寻找
[tʊːrd] [ðə; ði][saɪd] [wer] ['kɒʊdi][hæd; həd] [bɪn] .
toward the side where Cody had been .
朝向 这 边 在哪里 科迪 有 到过 .

他穿过灌木丛，出现在河边，望着科迪刚才所在的那一边。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][bɪɡ] [waɪt] [hɔːrs] , [dɪ'vestɪd] [ʌv; əv]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] , ['krɒpɪŋ] [ðə; ði]
There was the big white horse , divested of saddle and bridle , cropping the
那里 曾是 这 大的 白色的 马 , 剥离 的 鞍 和 轡 , 裁剪 这
[græs] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] .
grass on the bank .
草 在 这 银行 .

那匹高大的白马，没有鞍轡，正在河岸上啃草。

[ðer; ðər] , [tuː] , ['benɪt] [sɔː] [moʊst][ʌv; əv] ['kɒʊdɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'ku:təmənts] — [ə; eɪ] [niːt]
There , too , Bennett saw most of Cody's clothes and accouterments — a neat
那里 , 也 , 贝内特 锯 最多 的 科迪的 衣服 和 配件 — 一个 整洁的
[paɪl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
pile of them .
桩 的 他们 .

在那里，贝内特还看到了科迪的大部分衣服和用品——整齐地堆放在一起。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [hɪm'self] ?
But where was the man himself ?
但 在哪里 曾是 这 男人 他自己 ?

但那个人本人在哪里呢？

[ðə; ði]['bəndɪt][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd] ['ɪnstəntli] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'lʊkt] [hɪz; ɪz]
The bandit was inspired instantly with fear that he had overlooked his
这 土匪 曾是 灵感 即刻 和 害怕 那 他 有 被忽视的 他的
['enəmi] [tuː] [lɔːŋ] .
enemy too long .
敌人 也 长的 .

强盗顿时感到恐惧，意识到自己低估敌人太久了。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] ? [-]
Had he been given time to cross to the island ? [287]
有 他 到过 给定 时间 到 又 到 这 岛 ? [-]

他是否有时间渡海到岛上？ [287]

[ænd; ənd] [wer] [els] [kʊd; kəd]['kɒʊdi][biː; bi] ?
And where else could Cody be ?
和 在哪里 别的 可以 科迪 是 ?

科迪还能去哪儿呢？

[fɔːr; fər] [wʌt] [ʌðər] ['riːz(ə)n] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ɑːrmz] ?
For what other reason would he have removed his clothing and arms ?
为了 什么 其他 原因 会 他 有 已移除 他的 衣服 和 武器 ?

他脱掉衣服和手臂还有什么其他原因呢？

“ [ðə; ði][ˈdev(ə)] [ɪz] [ˈswɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ! ” [ˈmʌtəd] [ðə; ði][ˈbændɪt] .

“ **The devil is swimming the river !** ” **muttered the bandit** .

“ 这 魔鬼 是 游泳 这 河 ！ ” 低声说道 这 土匪 ；

“魔鬼在河里游泳！”强盗低声说道。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈdʌski] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv]

The sun was setting , and it was already growing dusky on this side of

[ðə; ði][ˈaɪlənd] .

the island .

这 岛 ；

太阳正在落山，岛的这一侧已经渐渐暗了下来。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [kæst][hɪz; ɪz] [kiːn] [ɡlæns] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈtrʌbld] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ˈsiːkɪŋ]

Boyd Bennett cast his keen glance over the troubled surface of the water , seeking

博伊德 贝内特 投掷 他的 敏锐的 瞥一眼 超过 这 麻烦 表面 的 这 水 ； 寻求

[ðə; ði][boʊld] [ˈswɪmər] .

the bold swimmer .

这 大胆的 游泳运动员 ；

博伊德·贝内特目光锐利地扫过波涛汹涌的水面，寻找那位勇敢的游泳者。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [əˈwer] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi][ˈpaːrtɪd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [step] [aʊt] [ɑːn]

He was not aware that at the moment he parted the bushes to step out on

他 曾是 不是 意识到的 那 在 这 片刻 他 分手了 这 灌木丛 到 步 出去 在

[ðə; ði] [ˈʃɔːr] ,

the shore ,

这 支撑 ；

他当时并不知道，就在他拨开灌木丛踏上海岸的那一刻，

[ˈkoʊdi] , [ɪn] [ˌmɪdˈstriːm] , [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd] [sʌŋk] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ,

Cody , in midstream , had seen him , and had sunk beneath the surface ,

科迪 ， 在 中游 ； 有 已见 他 ； 和 有 沉没 下面 这 表面 ；

科迪当时在河中央，看到了他，然后沉入了水面之下。

[ˈliːvɪŋ] [ˈskersli] [ə; eɪ][ˈrɪp(ə)] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [daʊn] .

leaving scarcely a ripple to show where he had gone down .

离开 几乎 一个 波纹 到 展示 在哪里 他 有 已消失 向下 ；

他倒下的地方几乎没有留下任何涟漪。

[ænd; ənd][wʌns] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [swʌm] [æz; əz] [ˈstrɔːŋli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

And once in the depths the scout had swum as strongly as he could

和 一次 在 这 深度 这 侦察 有 游泳 作为 强烈 作为 他 可以

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

for the island .

为了 这 岛 ；

侦察兵进入水底后，拼尽全力向岛屿游去。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [swept] [hɪm; ɪm] [ˈdaʊnwəd] ,

The current swept him downward ,

这 当前的 扫荡 他 向下 ；

水流将他向下卷去。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˌjɑːdɪz] [bɪˈloʊ] [bɔɪd] [ˈbenəts] [pəˈzɪ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [ˈfaɪnəli]

and he was some yards below Boyd Bennett's position when he finally

和 他 曾是 一些 码 以下 博伊德 贝内特 位置 什么时候 他 最后

[hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][fɔːr; fər] [er] .

had to come up for air .

有 到 来 向上 为了 空气 ；

当他最终不得不浮出水面呼吸时，他已经比博伊德·贝内特的位置低了几码。

[hɪz; ɪz] [hed] [bə:bd] [ə'blʌv] [ðə; ði] ['sɜ:rfls] [æz; əz] [sli:k] [æz; əz][ə; eɪ] ['si:lz] [ɔ:r][æn; ən] ['ɑ:təz] —
His head bobbed above the surface as sleek as a seal's or an otter's —
他的 头 波波德 多于 这 表面 作为 光滑 作为 一个 海豹的 或者 一个 水獭的 —
[ænd; ənd] ['lɒkɪŋ] [mʌt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['ænɪm(ə)] .
and looking much like that of the latter animal .
和 寻找 很多 喜欢 那 的 这 后者 动物 .
他的头在水面上上下下摆动，像海豹或水獭一样光滑——看起来非常像水獭。

[ˈoʊnli][tu:; tə][get][ə; eɪ] [breθ] [dɪd][ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rfls] , [ðen] [hi:; hi][sæŋk]
Only to get a breath did the scout remain at the surface , then he sank
仅有的 到 得到 一个 气息 做过 这 侦察 保持 在 这 表面 , 然后 他 沉没
[bɪ'ni:θ] [ə'gen] .
beneath again .
下面 再次 .
侦察兵只是为了喘口气才浮出水面，然后又沉入了水下。

[ɔ:'ðoʊ] ['benɪt] [dɪd][nɑ:t] ['æktʃuəli] [si:] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Although Bennett did not actually see his head ,
虽然 贝内特 做过 不是 实际上 看 他的 头 ,
虽然贝内特实际上并没有看到他的头，
[hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] ['rɪpəlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfls] [æz; əz][ˈkoʊdi] [went] [daʊn] .
he caught the ripples on the surface as Cody went down .
他 捕捉 这 涟漪 在 这 表面 作为 科迪 去 向下 .
当科迪下沉时，他看到了水面上的涟漪。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['edi] [ðer; ðər] ,
He saw that there was no eddy there ,
他 锯 那 那里 曾是 不 涡流 那里 ,
他发现那里没有漩涡。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sə'spektɪd] [ɪnstəntli] [wʌt] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] .
and he suspected instantly what had caused the disturbance on the water .
和 他 怀疑 即刻 什么 有 导致 这 干扰 在 这 水 .
他立刻猜到是什么引起了水面上的骚动。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [hi:; hi][ræn] [ə'bi:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] ['ɑ:pəzɪt]
With an oath he ran along the edge of the island until he came opposite
和 一个 誓言 他 跑 沿着 这 边缘 的 这 岛 直到 他 来了 对面的
[ðə; ði][spɑ:t] .
the spot .
这 点 .
他发誓要沿着岛屿边缘奔跑，直到来到那个地方的对面。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['koʊdi] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [er] .
In a minute Cody came up again for air .
在 一个 分钟 科迪 来了 向上 再次 为了 空气 .
过了一会儿，科迪又浮出水面换气了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] ['benɪt] ['saɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
With a yell Bennett sighted him .
和 一个 叫喊 贝内特 目击者 他 .
贝内特大喊一声，发现了他。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] [mʌt] ['nɪrər] [ðə; ði] [ɔ:r] — [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [mʌt] ['nɪrər]
The scout was this time much nearer the shore — and he was much nearer
这 侦察 曾是 这 时间 很多 更近 这 支撑 — 和 他 曾是 很多 更近
[hɪz; ɪz][læst][gæsp][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,
his last gasp than before ,
他的 最后的 喘气 比 前 ,
这次侦察兵离岸边更近了——他也比之前离生命的尽头更近了。

[tu:] ！
too ！
也 ！

也！

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] [tæsk] [ˈprɔːmɪst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
Crossing the river he had found all the task promised from the other side .
十字路口 这 河 他 有 成立 全部 这 任务 承诺 从 这 其他 边 .
过河后，他发现对岸承诺的所有任务都已完成。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [swɪm] , [bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈɑːrdʒuəs] [swɪm] .
It was not only a long swim , but it was an arduous swim .
它 曾是 不是 仅有的 一个 长的 游泳 , 但 它 曾是 一个 艰巨 游泳 .
这不仅是一次漫长的游泳，而且是一次艰苦的游泳。

“ [aɪv] [gɑːt] [juː; jʊ] [naʊ] , [bɪl] [ˈkoʊdi] ！ ” [rɔːrd] [ðə; ði] [ˈbændɪt] , [-]
“ I've got you now , Bill Cody ! ” roared the bandit , [288]
“ 我已经 得到 你 现在 , 账单 科迪 ！ ” 咆哮 这 土匪 , [-]
“我抓到你了，比尔·科迪！”强盗咆哮道，[288]

[ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [æŋ; ən] [əˈbændənmənt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
shaking his fists above his head in an abandonment of rage .
摇晃 他的 拳头 多于 他的 头 在 一个 放弃 的 愤怒 .
他怒火中烧，挥舞着双拳高举过头。

“ [aɪv] [gɑːt] [juː; jʊ] [naʊ] ！
“ I've got you now !
“ 我已经 得到 你 现在 ！

“我抓到你了！ ”

“ [hæd; həd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd] [breθ] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [təʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]
“ Had Buffalo Bill had breath to do so he might have told him that the
“ 有 水牛 账单 有 气息 到 做 所以 他 可能 有 讲述 他 那 这
[ˈrɪvər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ˈmɔːrgɪdʒ] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
river had a bigger mortgage on him .
河 有 一个 大 抵押 在 他 .
“如果布法罗·比尔还有口气，他或许会告诉他，这条河欠他的债更大。”

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [wʌz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] - [striːm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈpaʊər] [ðæt] [ˈtækst] [hɪz; ɪz]
The current was pulling him down - stream with a power that taxed his
这 当前的 曾是 拉 他 向下 - 溪流 和 一个 力量 那 已征税 他的
[ˈʌtmoʊst] [streŋθ] [tuː; tə] [kaʊntərˈækt] .
utmost strength to counteract .
极致 力量 到 抵消 .
水流带着他向下游奔涌，强大的力量让他竭尽全力去抵抗。

“ [jʊə(r)] [maɪ] [miːt] ！ ” [bɔːld] [ˈbenɪt] .
“ You're my meat ! ” bawled Bennett .
“ 你是 我的 肉 ！ ” 嚎陶大哭 贝内特 .
“你就是我的肉！”贝内特吼道。

“ [let] [em ˈiː] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [hel] - [haʊnd] ！
“ Let me get my hands on you , you hell - hound !
“ 让 我 得到 我的 双手 在 你 , 你 地狱 - 猎犬 ！
“让我抓住你，你这地狱恶犬！ ”

“ [ˈkoʊdi] [bɔːr] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
“ Cody bore all this in silence .
“ 科迪 钻孔 全部 这 在 沉默 .
科迪默默地忍受着这一切。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['strʌɡlɪŋ] [tu:; tə][ɡeɪn][ə; eɪ] ['fʊθhəʊld] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .
He was struggling to gain a foothold near the shore .
他 曾是 挣扎 到 获得 一个 立足点 靠近 这 支撑 .
他正努力在岸边站稳脚跟。

[wʌns][hɪz; ɪz] [fi:t] [faʊnd] ['bɑ:təm] ,
Once his feet found bottom ,
一次 他的 脚 成立 底部 ,
他的双脚一旦触底，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [tɔ:r] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ɡet] [bæk] .
but then the current tore him away and he had to fight to get back .
但 然后 这 当前的 撕裂 他 离开 和 他 有 到 斗争 到 得到 后退 .
但随后一股强大的水流将他卷走，他不得不奋力挣扎才能回到原位。

['benɪt] [ræn] [ə'ɔ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [stʊd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'fleɪm] , [hɪz; ɪz] [aɪz]
Bennett ran along the shore and stood over him , his face aflame , his eyes
贝内特 跑 沿着 这 支撑 和 站立 超过 他 , 他的 脸 燃烧 , 他的 眼睛
['bleɪzɪŋ] [laɪk] [koʊl] ,
blazing like coals ,
炽烈 喜欢 煤炭 ,
贝内特沿着岸边跑过来，站在他面前，脸涨得通红，双眼像煤炭一样燃烧着。

[hɪz; ɪz][lɪps] ['ferli] ['frɔ:θɪŋ] .
his lips fairly frothing .
他的 嘴唇 相当 起泡 .
他嘴唇微微泛白。

['koʊdi] ['faɪnəli] [meɪd] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Cody finally made the shallow again and stood upon his feet .
科迪 最后 制成 这 浅的 再次 和 站立 之上 他的 脚 .
科迪终于再次游到浅水区，站了起来。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [rɪ'li:f] !
That was a blessed relief !
那 曾是 一个 蒙福 宽慰 !
真是如释重负！

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
He was head and shoulders out of the water ,
他 曾是 头 和 肩膀 出去 的 这 水 ,
他头和肩膀都露出了水面，

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd][held][aɪ 'ti:] [klʌtʃt]
and now he took the knife from between his teeth and held it clutched
和 现在 他 采取 这 刀 从 之间 他的 牙齿 和 握住 它 紧握
['fɜ:rmli][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
firmly in his right hand .
牢牢 在 他的 正确的 手 .
现在他从牙齿间取出刀子，紧紧地握在右手中。

" [aɪv] [ɡɑ:t][ju:; jʊ] !
" **I've got you !**
" 我已经 得到 你 !
“我抓到你了！ ”

" [bɔ:ld] ['benɪt] , ['ferli] ['dænsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
" **bawled Bennett , fairly dancing up and down on the shore .**
" 嚎陶大哭 贝内特 , 相当 跳舞 向上 和 向下 在 这 支撑 .
“贝内特大声喊叫着，在岸边跳来跳去。”

“ [kʌm] [ə'ɔːr] [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][jɔːr; jər][skælp] ！
“ **Come ashore and I'll have your scalp ！**
“ 来 岸上 和 患病的 有 你的 头皮 ！
“上岸来，我就割掉你的头皮！ ”

[aɪl] [kʌt] [jɔːr; jər] [hɑːrt] [aʊt] ！
I'll cut your heart out ！
患病的 切 你的 心 出去 ！
我要挖出你的心脏！

[aɪl] [slaɪs] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['kæts] [miːt] ！
I'll slice you into cat's meat ！
患病的 片 你 进入 猫的 肉 ！
我要把你切成猫肉！

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [ə'ɔːr] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪl] [get] [juː; jʊ] .
And if you don't come ashore the river will get you .
和 如果 你 不 来 岸上 这 河 将要 得到 你 .
如果你不上岸，河水就会吞噬你。

[hɑː] ！
Ha ！
哈 ！
哈！

[hɑː] ！
ha ！
哈 ！
哈！

[hɑː] ！
ha ！
哈 ！
哈！

[bɪl] ['koʊdi][ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dev(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [siː] [ðɪs] [taɪm] ！
Bill Cody is between the devil and the deep sea this time ！
账单 科迪 是 之间 这 魔鬼 和 这 深的 海 这 时间 ！
这次比尔·科迪真是进退两难！

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [truː] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
“ **And the scout thought that this was a pretty true statement of the case .**
“ 和 这 侦察 想法 那 这 曾是 一个 漂亮的 真的 陈述 的 这 案件 .
“而这位球探认为，这番话相当符合事实。”

[fɔːr; fər] , [ɪf] ['evər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fiːnd] [ɪn'kɑːrənət] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['benɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər]
For , if ever there was a fiend incarnate , it was Bennett at this juncture
为了 , 如果 曾经 那里 曾是 一个 恶魔 体现 , 它 曾是 贝内特 在 这 契机
.
:
.
因为，如果说世上真有魔鬼化身，那么此时此刻的贝内特就是魔鬼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz][æz; əz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][ðə; ði] [siː] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli]
And the river was as wicked and dangerous as the sea could possibly
和 这 河 曾是 作为 邪恶 和 危险的 作为 这 海 可以 可能
[biː; bi] .
be .
是 .
这条河和大海一样邪恶危险。

[ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [bɪ'twi:n] [tu:] ['perɪlz] — [ænd; ənd] ['ni:ðər] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
The scout was indeed between two perils — and neither would give him a
这 侦察 曾是 的确 之间 二 危险 — 和 两者都不 会 给 他 一个
[tʃæns] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
chance for his life .
机会 为了 他的 生活 .

侦察兵确实身处两难境地——而这两难境地都不会给他活命的机会。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [weɪdɪd] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] ['benɪt] [-]
The moment he waded within striking distance Bennett [289]
这 片刻 他 涉水 之内 引人注目 距离 贝内特 [-]

当他涉水进入攻击范围时，贝内特[289]

[wʊd] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .
would attack him .
会 攻击 他 .

会攻击他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] ['drægd] [æt; ət][hɪm; ɪm] [kən'tɪnjuəli] .
And the river dragged at him continually .
和 这 河 拖拽 在 他 持续 .

河水不断地冲击着他。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [li:st] , [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd] ['pɑ:rlɪ] .
But , at least , the scout could parley .
但 , 在 至少 , 这 侦察 可以 谈判 .

但至少，侦察兵还可以进行谈判。

[hi:; hi][hæd; həd] [breθ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [seɪ] :
He had breath enough to say :
他 有 气息 足够的 到 说 :

他勉强喘了口气，说道：

“ [bɔɪd] ['benɪt] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['meni] [æn; ən][oʊld] [skɔ:r] [tu:; tə]['set(ə)l] .
“ **Boyd Bennett , you and I have many an old score to settle .**
“ 博伊德 贝内特 , 你 和 我 有 许多 一个 老的 分数 到 定居 .

“博伊德·贝内特，你我之间有很多旧账要算。”

[gɪv] [ɪm 'i:] ['fʊtɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [bæŋk] .
Give me footing on that bank .
给 我 立足点 在 那 银行 .

给我一脚踏在河岸上。

[ju:; jʊ][hæv; həv][jɔ:r; jər] [naɪf] ; [aɪ][hæv; həv] [maɪn] .
You have your knife ; I have mine .
你 有 你的 刀 ; 我 有 矿 .

你有你的刀，我有我的刀。

[let] [ju: 'es][traɪ] [kən'klʊʒənz] ['ferli] . “
Let us try conclusions fairly . ”
让 我们 尝试 结论 相当 . ”

让我们公平地尝试得出结论。

“ [wʌt] !
“ **What !**
“ 什么 !

“什么！”

[gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] ['skɜːrvi] [trɪk] [ɑːn][em 'iː] — [wen] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] [ded]
Give you a chance to play some scurvy trick on me — when I've got you dead
给 你 一个 机会 到 玩 一些 坏血病 诡计 在 我 — 什么时候我已经 得到 你 死的
[tuː; tə] [raɪts] ?
to rights ?
到 权利 ?

给我机会对我耍些卑鄙的伎俩——明明我已经把你彻底抓住了把柄？

“ [kraɪd] ['benɪt] , [ænd; ənd] [læft] [bɔːŋ] [ænd; ənd] ['laʊdli] .
” **cried Bennett , and laughed long and loudly .**
” 哭 贝内特 , 和 笑了 长的 和 高声 .

“贝内特喊道，然后放声大笑。”

[ˈkoʊdi] [edʒd] [ə; eɪ][step] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Cody edged a step nearer to the shore .
科迪 边缘 一个 步 更近 到 这 支撑 .

科迪向岸边又靠近了一步。

“ [biː; bi][ə; eɪ][mæn] !
” **Be a man !**
” 是 一个 男人 !

“像个男人一样！ ”

“ [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [skaʊt] .
” **urged the scout .**
” 敦促 这 侦察 .

“侦察兵催促道。”

“ [jʊə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][aɪ][eɪ 'em] . ”
” **You're as good as I am .** ”
” 你是 作为 好的 作为 我 是 . ”

“你和我一样优秀。”

“ [aɪm] ['betər] — [kɜːrs] [juː; jʊ] !
” **I'm better — curse you !**
” 我是 更好的 — 诅咒 你 !

“我好多了——该死的！ ”

“ [ˈkoʊdi] [geɪnd] [ə'hʌðər] [fʊt] .
” **Cody gained another foot .**
” 科迪 获得 其他 脚 .

科迪又长高了一只脚。

“ [let] [juː 'es][traɪ] [kən'klʊʒənz] , [bleɪd] [tuː; tə] [bleɪd] .
” **Let us try conclusions , blade to blade .**
” 让 我们 尝试 结论 , 刀刃 到 刀刃 .

“让我们刀锋相对，一决胜负。”

[gɪv] [em 'iː][ə; eɪ] [ʃoʊ] , [mæn] ! ”
Give me a show , man ! ”
给 我 一个 展示 , 男人 ! ”

给我来场表演，伙计！

“ [ɪts] [wɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði][hɪlt] [brɪ'twiːn] [juː 'es] — [ðæts] [truː] ,
” **It's war to the knife , and the knife to the hilt between us — that's true ,**
” 它是 战争 到 这 刀 , 和 这 刀 到 这 剑柄 之间 我们 — 那就是 真的 ,

[bɪl] [ˈkoʊdi] !
Bill Cody !
账单 科迪 !

“我们之间是刀战，刀剑相向——没错，比尔·科迪！ ”

" [ˈɡrɪtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [mæn] .
" **gritted out the man** .
" 磨碎的 出去 这 男人 ；

“他咬牙切齿地说。”

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃæns] .
" **But you shall not be given a chance** .
" 但 你 将 不是 是 给定 一个 机会 ；

但你不会得到机会。

[aɪ] [kɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [kəʊld] [blʌd] — [ɔːr] [siː] [juː; jʊ] [draʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈrɪvər] .
I'll kill you in cold blood — or see you drown in this river .
患病的 杀 你 在 寒冷的 血 — 或者 看 你 溺水 在 这 河 ；

我会冷血地杀了你——或者眼睁睁地看着你淹死在这条河里。

[mɑːrk] [jiː; ji] [ðæt] !
Mark ye that !
标记 是的 那 ！

记住这一点！

" [ˈkəʊdi] [krept] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ˈnɪrər] .
" **Cody crept a few inches nearer** .
" 科迪 悄悄地爬 一个 很少 英寸 更近 ；

科迪悄悄地又靠近了几英寸。

" [kʌm] !
" **Come !**
" 来 ！

“来！

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈrestɪd] .
You are rested .
你 是 休息 ；

你休息好了。

[juːv] [gɑːt] [jɔːr; jər] [streŋθ] [bæk] .
You've got your strength back .
你已经 得到 你的 力量 后退 ；

你已经恢复了体力。

[aɪm] [tʃɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] .
I'm chilled to the bone .
我是 冷藏 到 这 骨 ；

我冷到骨子里了。

[bʌt; bət] [dəʊnt] [kɪ] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [dɔːg] , [ˈbenɪt] !
But don't kill me as you would a dog , Bennett !
— 但 — 不 杀 我 作为 你 — 会 一个 狗 ， 贝内特 ！

但是，贝内特，别像对待狗一样杀我！

" [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ˈwaɪli] [skaʊt] .
" **urged the wily scout** .
" 敦促 这 狡猾的 侦察 ；

“狡猾的侦察兵催促道。”

" [ə; eɪ] [dɔːg] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈdɒgz] [deθ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] !
" **A dog you are , and a dog's death you shall die !**
" 一个 狗 你 是 ， 和 一个 狗的 死亡 你 将 死 ！

“你是一条狗，你必像狗一样死去！”

" [ˈkəʊdi] [stuːpt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [naʊ] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [əˈpɪr] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [diːp] [ˈwɔːtər] .
" **Cody stooped a little now so as to appear still to be in deep water** .
" 科迪 弯腰 一个 小的 现在 所以 作为 到 出现 仍然 到 是 在 深的 水 ；

“科迪微微弯下腰，让自己看起来仍然身处深水中。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [kən'sɪdərəb(ə)] .
But he had gained considerable .
但 他 有 获得 大量 .

但他已经获得了相当大的收益。

[ðə; ði] [ˈfeləʊz] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˌoʊvər'lʊk] [ðɪs] [ˈkʌnɪŋ] . [-]
The fellow's rage and excitement made him overlook this cunning . [290]
这 同伴们 愤怒 和 激动 制成 他 俯瞰 这 狡猾 . [-]

该男子的愤怒和兴奋使他忽略了这种狡诈。[290]

" [ə; eɪ] [tʃæns] ; [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈfʊθʊld] [ɑːn][ðə; ði][bəŋk] — [fɔːr; fər][ˈgɔːdz] [seɪk] ! " [kraɪd][ˈkoʊdi] .
“ A chance ; just a foothold on the bank — for God's sake ! ” cried Cody .
“ 一个 机会 ； 只是 一个 立足点 在 这 银行 — 为了 神的 清酒 ！ ” 哭 科迪 .

“机会啊！哪怕只是在岸边站稳脚跟——看在上帝的份上！”科迪喊道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] ; [aɪ][wəʊnt] !
“ Not much ; I won't !
“ 不是 很多 ； 我 惯于 ！

“不多；我不会！”

[juː; jʊ][daɪ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] — [ɔːr] [draʊn] !
You die where you are — or drown !
你 死 在哪里 你 是 — 或者 溺水 ！

要么死在原地，要么淹死！

" [bɔɪd] [ˈbenɪt] [stuːpt] , [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈboʊi; ˈbuːi][wɪð; wɪθ][grɪm] [kɫʌtʃ] , [meɪd] [ə; eɪ]
“ Boyd Bennett stooped , and holding his own bowie with grim clutch , made a
“ 博伊德 贝内特 弯腰 , 和 保持 他的 自己的 鲍伊 和 严峻 离合器 , 制成 一个

[pæs][æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] .
pass at the scout .
经过 在 这 侦察 .

“博伊德·贝内特弯下腰，紧紧握住自己的弓箭，向侦察兵扑去。

[ðə; ði] [ˈlætər] [dɑːdʒd] — [ænd; ənd] [meɪd] [əˈnʌðər] [fʊt] .
The latter dodged — and made another foot .
这 后者 躲避 — 和 制成 其他 脚 .

后者躲开了——又迈出了一步。

" [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ʃoʊ] !
“ Give me a show !
“ 给 我 一个 展示 ！

“给我来场表演！”

" [kraɪd][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [əˈpærəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz][ləst][gæsp] .
“ cried the man in the water , apparently at his last gasp .
“ 哭 这 男人 在 这 水 , 显然 在 他的 最后的 喘气 .

“他躺在水里，奄奄一息地喊道。”

" [noʊ] , [noʊ] !
“ No , no !
“ 不 , 不 ！

“不，不！”

[aɪl] [hæv; həv][jʊr; jər][laɪf] — [ænd; ənd] [naʊ] !
I'll have your life — and now !
患病的 有 你的 生活 — 和 现在 ！

我要夺走你的生命——现在就要！

" [əˈɡen] [ðə; ði][ˈbændɪt] [meɪd] [ə; eɪ] [θrʌst] .
“ Again the bandit made a thrust .
“ 再次 这 土匪 制成 一个 推力 .

“强盗再次发动攻击。”

[æ̣t; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ˈkoʊdi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈfɔːrwərd] ,
At the moment Cody flung his body forward ,
在 这 片刻 科迪 扔 他的 身体 向前 ,
就在科迪向前猛扑的那一刻,

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [klʌtʃt] [ə; eɪ] [triː] - [bræntʃ] [wɪtʃ] [ˌoʊvərˈhʌŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
and his left hand clutched a tree - branch which overhung the river .
和 他的 左边 手 紧握 一个 树 - 分支 哪个 悬垂 这 河 .
他的左手紧紧抓住一根伸向河面的树枝。

[æ̣t; ət][læ̣st][hiː; hi][hæ̣d; hə̣d][ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)l][hoʊld][əˈpɑːn] [ˈterə] [ˈfɜːmə] .
At last he had a stable hold upon terra firma .
在 最后的 他 有 一个 稳定的 抓住 之上 大地 公司 .
他终于在大地上站稳了脚跟。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [hiː; hi] [ˈdrægd] [hɪmˈself] [ɪn] [təːrd] [ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ʌnd] , [ɪn][tɜːrn] , [lʌndʒd]
With a shout he dragged himself in toward the bank , and , in turn , lunged
和 一个 喊 他 拖拽 他自己 在 朝向 这 银行 , 和 , 在 转动 , 猛扑
[æ̣t; ət][hɪz; ɪz][æ̣nˈtæ̣ɡə̣nɪ̣st] .
at his antagonist .
在 他的 反派 .
他大喊一声，拖着身子走向河岸，然后猛地扑向他的对手。

[soʊ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bloʊ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈbenɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l]
So unexpected was the blow that he came near catching Bennett in a vital
所以 意外 曾是 这 吹 那 他 来了 靠近 捕捉 贝内特 在 一个 必不可少的
[spɑːt] .
spot .
点 .
这一击如此出乎意料，差点击中贝内特的要害。

[æz; ɛz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
As it was ,
作为 它 曾是 ,
事实就是如此，
[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈboʊi; ˈbuːi][slɪt][hɪz; ɪz] [ˈenəmiːz] [sliːv] [frʌm; frəm] [rɪst] [tuː; tə] [ˈelboʊ]
the point of the scout's bowie slit his enemy's sleeve from wrist to elbow
这 观点 的 这 侦察兵的 鲍伊 缝隙 他的 敌人的 袖子 从 手腕 到 弯头
[ænd; ʌnd] [brɔːt] [ðə; ði] [blʌd] [brˈniːθ] !
and brought the blood beneath !
和 带来 这 血 下面 !
侦察兵的弓形刀尖划破了敌人的袖子，从手腕到手肘，鲜血流了出来！

“ [juː; jʊ][ˈdev(ə)l] ! ” [jeld] [ˈbenɪt] , [ˈliːpɪŋ] [bæk] , [ˈsmɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] .
“ **You devil !** ” **yelled Bennett , leaping back , smarting with pain .**
“ 你 魔鬼 ! ” 大喊 贝内特 , 跳跃 后退 , 刺痛 和 疼痛 .
“你这个魔鬼！”贝内特大叫一声，向后跳开，一阵剧痛袭来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tʃæns] [ˈkoʊdi] [wɪʃt] .
It was just the chance Cody wished .
它 曾是 只是 这 机会 科迪 希望 .
这正是科迪梦寐以求的机会。

[hiː; hi] [baʊndɪd] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈɔːr] .
He bounded out upon the rocky shore .
他 有界 出去 之上 这 岩石 支撑 .
他纵身跃上岩石海岸。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [wɔːr] - [kraɪ] [rɪˈzaʊndɪd] [θruː] [ðə; ði][ˈaɪlənd] .
His own war - cry resounded through the island .
他的 自己的 战争 - 哭 回荡着 通过 这 岛 .
他的战吼响彻全岛。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈwi:knəs] [drɑ:pt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ][ˈgɑ:rmənt] .

All his weakness dropped from him like a garment .
全部 他的 弱点 掉落 从 他 喜欢 一个 服装 .

他所有的弱点都像脱掉衣服一样从他身上消失了。

[æt; ət][læst][hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz][foʊ] ,

At last he was before his foe ,
在 最后的 他 曾是 前 他的 敌人 ,

他终于来到了敌人面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] — [mæn][tu:; tə][mæn][ænd; ənd] [bleɪd] [tu:; tə] [bleɪd] !

and they were evenly matched — man to man and blade to blade !
和 他们 是 均匀地 匹配 — 男人 到 男人 和 刀刃 到 刀刃 !

他们势均力敌——无论是人对人，还是刀对刀！

“ [gɑ:rd] [jɔ:r'self] , [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! ” [kraɪd] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] , [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [kɪŋ] .

“ Guard yourself , you scoundrel ! ” cried Buffalo Bill , the Border King .
“ 警卫 你自己 , 你 恶棍 ! ” 哭 水牛 账单 , 这 边界 国王 .

“你这无赖，小心点！”边境之王布法罗·比尔喊道。

“ [aɪ ˈti:][ɪz][wɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði][hɪlt] , [æz; əz][ju:; jʊ] [jɔ:r'self]

“ It is war to the knife , and the knife to the hilt , as you yourself
“ 它 是 战争 到 这 刀 , 和 这 刀 到 这 剑柄 , 作为 你 你自己

[hæv; həv] [sed] .

have said .
有 说 .

正如你自己所说，这是一场刀光剑影、刀刃直插刀柄的战争。

[jɔ:r; jər][laɪf][ɔ:r] [maɪn] — [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbetər] [mæn] !

Your life or mine — which is the better man !
你的 生活 或者 矿 — 哪个 是 这 更好的 男人 !

你的生命还是我的生命——谁更值得珍惜！

[wʌn][ʌv; əv][ju: ˈes] , [boɪd] [ˈbenɪt] , [jæl; ʃəl] [ˈnevər] [li:v] [ðɪs] [spɑ:t][əˈlaɪv] ! ” [-]

One of us , Boyd Bennett , shall never leave this spot alive ! ” [291]
— 的 我们 , 博伊德 贝内特 , 将 绝不 离开 这 点 活 ! ” [-]

我们之中，博伊德·贝内特，将永远无法活着离开这个地方！ [291]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,elˈvi:ˈaɪ] .

CHAPTER XLVI .
章 xlvɪ .

第四十六章

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlt] .

AND THE KNIFE TO THE HILT .
和 这 刀 到 这 剑柄 .

刀柄完全插在刀上。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔ:tər] [ˈpɑ:lɪ] [wɪð; wɪθ]

All the time Buffalo Bill had been standing in the shallow water parleying with
全部 这 时间 水牛 账单 有 到过 常设 在 这 浅的 水 谈判 和

[hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,

his enemy ,
他的 敌人 ,

布法罗·比尔一直站在浅水中与敌人谈判，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ri:ˈgeɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

he had been regaining his breath and his strength ,
他 有 到过 恢复 他的 气息 和 他的 力量 ,

他正在恢复呼吸和体力。

[bəʊθ] ['sædli] [drɪ'pli:tɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [swɪm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
both **sadly** **depleted** **by** **his** **swim** **across** **the** **river** .
两个都 令人遗憾的是 耗尽 经过 他的 游泳 穿过 这 河 .
两人都因他游过河而精疲力竭。

[naʊ] [hi; hi] [hæd; həd] [li:pt] [ə'ʃɔ:r] [ɔ:lmoʊst][æz; əz] [freɪ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [æz; əz] ['benɪt] [hɪm'self] .
Now **he** **had** **leaped** **ashore** **almost** **as** **fresh** **and** **strong** **as** **Bennett** **himself** .
现在 他 有 跳跃 岸上 几乎 作为 新鲜的 和 强的 作为 贝内特 他自己 .
现在他跃上岸来，几乎和贝内特本人一样精神抖擞、力大无穷。

[hɪz; ɪz] ['li:pɪŋ] [ə'ʃɔ:r] [hæd; həd] [kwɪt] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] ['bændɪt] ;
His **leaping** **ashore** **had** **quite** **startled** **the** **bandit** ;
他的 跳跃 岸上 有 相当 惊慌 这 土匪 ;
他跳上岸的举动把强盗吓了一跳；

[bʌt; bət][hi; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ɡɪv] [bæk] ['æftər][hɪz; ɪz][fɜ:rst][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [peɪn] .
but **he** **did** **not** **give** **back** **after** **his** **first** **cry** **of** **surprise** **and** **pain** .
但 他 做过 不是 给 后退 后 他的 第一的 哭 的 惊喜 和 疼痛 .
但他第一次发出惊讶和痛苦的叫声后，并没有退缩。

[hi; hi] , [tu:] , [wʌz; wəz] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['boʊi; 'bu:i] .
He , **too** , **was** **armed** **with** **a** **bowie** .
他 , 也 , 曾是 武装 和 一个 鲍伊 .
他也带着一把博伊刀。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] ['i:kwəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bændɪt][wʌz; wəz][noʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kəʊəd] .
They **were** **indeed** **equal** , **and** **the** **bandit** **was** **no** **physical** **coward** .
他们 是 的确 平等的 , 和 这 土匪 曾是 不 身体的 懦夫 .
他们实力确实相当，而且这个强盗并非胆小鬼。

['kɜ:rn(ə)l][dʒeɪmz]['boʊi; 'bu:i] , [ʌv; əv] ['teksəs] ,
Colonel **James** **Bowie** , **of** **Texas** ,
上校 詹姆斯 鲍伊 , 的 德克萨斯州 ,
德克萨斯州的詹姆斯·鲍伊上校

[ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['wepən] [ʌv; əv] [drɪ'fens] [ænd; ənd] [ə'fens] [wen] [hi; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜ:rld]
invented **a** **terrible** **weapon** **of** **defense** **and** **offense** **when** **he** **gave** **the** **world**
发明 一个 糟糕的 武器 的 防御 和 罪行 什么时候 他 给予 这 世界
[ðə; ði] ['hevi] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] [wɪtʃ] [berz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
the **heavy** **hunting** **-** **knife** **which** **bears** **his** **name** .
这 重的 打猎 - 刀 哪个 熊 他的 姓名 .
他发明了一种可怕的攻防武器，那就是以他的名字命名的重型猎刀。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , ['slɑ:tli] [kɜ:rvd] [bleɪd] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪzər] - [ɑ:rp] [tu:] - [edʒd] [pɔɪnt]
It **is** **a** **long** , **slightly** **curved** **blade** , **having** **a** **razor** **-** **sharp** **two** **-** **edged** **point**
它 是 一个 长的 , 轻微地 弯曲 刀刃 , 拥有 一个 剃刀 - 锋利的 二 - 边缘 观点
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [bæk] .
and **a** **heavy** **back** .
和 一个 重的 后退 .
它是一把长而略微弯曲的刀，刀尖锋利，呈双刃状，刀背较重。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [gɑ:rd] , [ænd; ənd][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['kæɪɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃi:θ] .
It **is** **fitted** **with** **a** **handle** **and** **guard** , **and** **is** **always** **carried** **in** **a** **sheath** .
它 是 适配 和 一个 处理 和 警卫 , 和 是 总是 携带 在 一个 鞘 .
它配有手柄和护手，并且总是装在鞘里携带。

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɪ'sɪz(ə)n] [baɪ][ðə; ði][oʊld] - [taɪm] “ [naɪf] - ['faɪtər] ” ;
It **can** **be** **thrown** **with** **great** **precision** **by** **the** **old** **-** **time** “ **knife** **-** **fighter** ” ;
它 能 是 抛掷 和 伟大的 精确 经过 这 老的 - 时间 “ 刀 - 战斗机 ” ;
老式“刀手”可以非常精准地投掷它；

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][kloʊz] ['kwɔːrtərz] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [kʌmz] [tuː; tə]
but it is at close quarters that the true wickedness of the weapon comes to
但 它 是 在 关闭 四分之一 那 这 真的 邪恶 的 这 武器 来 到
[laɪt] .
light .
光 .

但只有近距离接触，才能真正看出这种武器的邪恶之处。

[ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [naɪvz] [deθ] [mʌst; məst] [fʊrli] [rɪ'zʌlt] — [l'meni] [taɪmz] [tuː; tə][bəʊθ]
In a fight with these knives death must surely result — many times to both
在 一个 斗争 和 这些 刀具 死亡 必须 一定 结果 — 许多 时代 到 两个都
[æn'tæɡənɪsts] ; [fʊrli] [tuː; tə][wʌn] .
antagonists ; surely to one .
反派 ; 一定 到 — .
用这些刀搏斗，必然会导致死亡——很多时候双方都会死亡；但肯定会有一人死亡。

[wʌn] [stroʊk] [dʌz] [aɪ 'tiː] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] [ɪf] [ðə; ði][fɜːrst] ['riːəli] [gets] [hoʊm] .
One stroke does it ; there is no need of a second if the first really gets home .
— 中风 做 它 ; 那里 是 不 需要 的 一个 第二 如果 这 第一的 真的 获得 家 .
一击即中；如果第一击真的击中目标，就不需要第二击了。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [blɒʊ] [wʊd] ['sevər][ə; eɪ]['mænz] [hed] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi] !
A strong blow would sever a man's head from his body !
一个 强的 吹 会 断绝 一个 男人的 头 从 他的 身体 !
一记重击就能将人的头颅从身体上砍下来！

[bəʊθ][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd] [bɔɪd] ['benɪt] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
Both the scout and Boyd Bennett were familiar with the use of the great
两个都 这 侦察 和 博伊德 贝内特 是 熟悉的 和 这 使用 的 这 伟大的
[naɪf] .
knife .
刀 .
侦察兵和博伊德·贝内特都熟悉大刀的使用方法。

['feɪsɪŋ] [iːtʃ] [ʌðər] , [left] [fʊt] ['fɔːrwəd] , ['stuːpɪŋ] ['slɑːtli] , [ðeɪ] ['səːkld] [ə'baʊt] [-]
Facing each other , left foot forward , stooping slightly , they circled about [292]
面向 每个 其他 , 左边 脚 向前 , 弯腰 轻微地 , 他们 圈起来 关于 [-]
他们面对面站着，左脚在前，微微弯腰，绕着圈子走[292]

[iːtʃ] [ʌðər] [laɪk] [tuː] [kɑːks] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [straɪk] .
each other like two cocks looking for a chance to strike .
每个 其他 喜欢 二 公鸡 寻找 为了 一个 机会 到 罢工 .
彼此就像两只公鸡在寻找攻击的机会。

[ðə; ði][menz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn] [iːtʃ] [ʌðər] , [laɪk][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['pjuːdʒɪlɪsts] .
The men's eyes were fastened upon each other , like the eyes of pugilists .
这 男士 眼睛 是 系紧 之上 每个 其他 , 喜欢 这 眼睛 的 拳击手 .
两人目光紧紧地盯着对方，就像拳击手的目光一样。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] [ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪbɔːl] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ʌv; əv][ðer; ðər]
In the expanding and contracting of the eyeball they saw the intent of their
在 这 扩展 和 承包 的 这 眼球 他们 锯 这 意图 的 他们的
[æn'tæɡənɪst][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
antagonist to make a move .
反派 到 制作 一个 移动 .
他们从眼球的扩张和收缩中看出对手的意图，即要采取行动。

['kraʊtɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] ['ɪftɪd] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .
Crouching , the two shifted about on the rocks .
蹲伏 , 这 二 转移 关于 在 这 岩石 .
两人蹲伏着，在岩石上挪动着身子。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][na:t] [gʊd] [fɔ:r; fər] [saɪf] ['kɔ:ʃəs] [wɜ:rk] ;
The ground was not good for such cautious work ;
这 地面 曾是 不是 好的 为了 这样的 谨慎 工作 ;

地面条件不适合进行这种谨慎的工作；

[bʌt; bət][wʌn][dɪd][na:t] [noʊ] [aɪ 'ti:] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .
but one did not know it better than the other .
但 一 做过 不是 知道 它 更好的 比 这 其他 .

但他们之间并没有谁比谁更了解这件事。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [fer] [tu:; tə] ['benɪt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [skaʊt] .
It was as fair to Bennett as to the scout .
它 曾是 作为 公平的 到 贝内特 作为 到 这 侦察 .

这对贝内特和对侦察兵一样公平。

[bəʊθ] [men] [ferntɪd] , [bʌt; bət][dɪd][na:t] [kʌm] [tu:; tə][kloʊz] ['kwɔ:rtərz] .
Both men fainted , but did not come to close quarters .
两个都 男人 佯攻 , 但 做过 不是 来 到 关闭 四分之一 .

两人都虚晃一枪，但并未近身搏斗。

[ðeɪ] [brɪ'gæən][tu:; tə] [bri:ð] ['hevɪli] , [na:t][soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔ:stʃən] [æz; əz][frʌm; frəm]
They began to breathe heavily , not so much from exhaustion as from
他们 开始 到 呼吸 重度 , 不是 所以 很多 从 疲惫 作为 从
[ɪk'saɪtmənt] .
excitement .
激动 .

他们开始喘粗气，与其说是疲惫，不如说是兴奋。

[ðə; ði][wɪnd] [hɪst] [brɪtwi:n] [ðer; ðər] [lɒkt] [ti:θ] .
The wind hissed between their locked teeth .
这 风 嘶嘶作响 之间 他们的 已锁定 牙齿 .

风从他们紧咬的牙齿间嘶嘶作响。

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜ:r; wər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][mæd] [bi:sts] .
Their eyes were like those of mad beasts .
他们的 眼睛 是 喜欢 那些 的 疯狂的 野兽 .

他们的眼睛如同疯兽一般。

[ðer; ðər] [ber] [fi:t] ['ʃɪftɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɔ:ks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌflɪŋ] [saʊnd] ,
Their bare feet shifted on the rocks with a shuffling sound ,
他们的 裸 脚 转移 在 这 岩石 和 一个 洗牌 声音 ,

他们赤着的脚在岩石上挪动，发出沙沙的声响。

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['nɔɪzləs] [ɪn][ðer; ðər]['taɪgər,laɪk] ['mu:vmənts] .
but otherwise they were noiseless in their tigerlike movements .
但 否则 他们 是 无声 在 他们的 虎状 移动 .

但除此之外，它们像老虎一样行动时却悄无声息。

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ri:k] [laɪk] [ə; eɪ]['waɪldkæt] , [bɔɪd] ['benɪt] [li:pt] [æt; ət][hɪz; ɪz][foʊ] .
Suddenly , with a shriek like a wildcat , Boyd Bennett leaped at his foe .
突然 , 和 一个 尖叫 喜欢 一个 野猫 , 博伊德 贝内特 跳跃 在 他的 敌人 .

突然，博伊德·贝内特像野猫一样尖叫一声，扑向了他的敌人。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [æŋ; ən] ['ɒpənɪŋ] .
He thought he saw an opening .
他 想法 他 锯 一个 开幕 .

他觉得他看到了一个机会。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪn'tendɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [bæk] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
This was what the scout intended , and he gave back just a little .
这 曾是 什么 这 侦察 故意的 , 和 他 给予 后退 只是 一个 小的 .

这正是侦察兵的意图，他只略作回报。

[bʌt; bət] [bɪfɔːr] [ˈbenɪt] [wʌz; wəz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈlðər] [ɡlaɪdɪd][tuː; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [strʌk]
But before Bennett was upon him the other glided to one side and struck
但 前 贝内特 曾是 之上 他 这 其他 滑翔 到 一 边 和 击
[ˈʃɑːrpli] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .
sharply at the man .
尖锐地 在 这 男人 .

但贝内特还没来得及扑上去，另一个人就滑到一边，狠狠地击中了那个人。

[ðə; ði] [bleɪdz] [ˈklæʃt] [ænd; ənd][spɑːrks] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːl] .
The blades clashed and sparks flew from the steel .
这 刀片 冲突 和 火花 飞翔 从 这 钢 .

刀刃碰撞，火花四溅。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][ðə; ði][men] [klatʃt] [iːtʃ] [ˈlðər] [baɪ][ðə; ði] [left] [rɪst] ,
At the same moment the men clutched each other by the left wrist ,
在 这 相同的 片刻 这 男人 紧握 每个 其他 经过 这 左边 手腕 ,
与此同时，两人紧紧抓住对方的左手腕。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][ðə; ði] [ˈɪʃuː] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [dʒɔɪnd] !
and at last the issue was really joined !
和 在 最后的 这 问题 曾是 真的 加入 !

最终，这个问题真的解决了！

[ðer; ðər] [ðeɪ] [stʊd] [ˈpæntɪŋ] , [fʊt] [tuː; tə] [fʊt] [ænd; ənd] [breɪst] [tuː; tə] [breɪst] ,
There they stood panting , foot to foot and breast to breast ,
那里 他们 站立 喘息 , 脚 到 脚 和 胸部 到 胸部 ,

她们气喘吁吁地站在那里，脚挨着脚，胸贴着胸。

[ðer; ðər] [ˈfɪŋɡərz] [lɒkt] [əˈbaʊt] [iːtʃ] [ˈlðɜːz] [rɪsts] [laɪk] [stiːl] [ˈbændz] , [ðə; ði] [naɪf] - [bleɪdz] “
their fingers locked about each other's wrists like steel bands , the knife - blades “
他们的 手指 已锁定 关于 每个 其他的 手腕 喜欢 钢 乐队 , 这 刀 - 刀片 “
[ˈslɪðərɪŋ] ” [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈlðər] ,
slithering ” against each other ,
滑行 ” 反对 每个 其他 ,

他们的手指像钢箍一样紧紧扣住彼此的手腕，刀刃互相“摩擦”着。

[ˈevri] [ˈmʌs(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [æz; əz] [tens] [æz; əz] [stiːl] [ˈwaɪɜːz, ˈwaɪəz] .
every muscle in their bodies as tense as steel wires .
每一个 肌肉 在 他们的 身体 作为 紧张 作为 钢 电线 .

他们全身每一块肌肉都像钢丝一样紧绷。

[ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv] [bleɪd] [əˈɡenst] [bleɪd] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kept] [ðə; ði][men] [əˈpɑːrt] .
The pressure of blade against blade was all that kept the men apart .
这 压力 的 刀刃 反对 刀刃 曾是 全部 那 保留 这 男人 除 .

刀刃相抵的压力是阻止两人分开的唯一因素。

[ɪf] [wʌn] [geɪv] [æn; ən][ˈætəm][ɪn][æn; ən] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][stæb][hɪz; ɪz][foʊ] ,
If one gave an atom in an endeavor to stab his foe ,
如果 一 给予 一个 原子 在 一个 努力 到 刺 他的 敌人 ,

如果一个人为了刺伤敌人而献出一个原子，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] .
he would open his own breast to the knife .
他 会 打开 他的 自己的 胸部 到 这 刀 .

他会把自己的胸膛敞开，任由刀刃刺入。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔːrgɔːn] [kənˈkluːʒ(ə)n] .
This was a foregone conclusion .
这 曾是 一个 已放弃 结论 .

这早已是意料之中的事。

[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [naɪf] [ə'genst] [naɪf] [si:md] [ə; eɪ] [freɪl] [-]
The pressure of knife against knife seemed a frail [293]
这 压力 的 刀 反对 刀 似乎 一个 脆弱 [-]

刀与刀之间的压力似乎很脆弱[293]

[ˈbæriər] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðæt] [leɪ] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [men] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd]
barrier ; but that was all that lay between the two men and sudden and
障碍 ; 但 那 曾是 全部 那 躺 之间 这 二 男人 和 突然 和
[ˈɔ:f(ə)l] [deθ] !
awful death !
可怕 死亡 !

但这却是横亘在两人与突如其来的可怕死亡之间的唯一屏障！

[ðə; ði] [mæn] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['rekləs] [mu:v] ,
The man who made the first reckless move ,
这 男人 WHO 制成 这 第一的 鲁莽 移动 ,
第一个做出鲁莽举动的人，

[ɔ:r] [ðə; ði] [wʌn] [hu:z] ['bɑ:dɪli] ['fɔ:rsɪz] [fɜ:rst] [geɪv] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [streɪn] ,
or the one whose bodily forces first gave before the strain ,
或者 这 一 谁 身体上的 力量 第一的 给予 前 这 拉紧 ,
或者说，是身体机能先于压力而崩溃的人。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [ræn] [ðə; ði] ['gretɪst] ['perəl] .
was the one who ran the greatest peril .
曾是 这 一 WHO 跑 这 最 危险 .
是他冒了最大的危险。

[tu:; tə] [ðə; ði] [ku:l] [mæn] , [ðə; ði] [breɪv] [mæn] ,
To the cool man , the brave man ,
到 这 凉爽的 男人 , 这 勇敢的 男人 ,
致冷静的人，勇敢的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第16/17页

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ˈaɪərən] [nɜ:rv] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌnˈdɔ:ntɪd] [ˈpeɪ(ə)ns] — [tu:; tə][hɪm; ɪm] [wəd] [kʌm]
the man with iron nerve and an undaunted patience — to him would come
这 男人 和 铁 神经 和 一个 无所畏惧 耐心 — 到 他 会 来
[ˈvɪktəri] !
victory !
胜利 !

这位拥有钢铁般的意志和无畏耐心的人——胜利终将属于他！

[ˈnoʊɪŋ] [ðɪs] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tʊk] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ədˈvæntɪdʒ] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Knowing this , Buffalo Bill took the only advantage that remained to him .
会心 这 , 水牛 账单 采取 这 仅有的 优势 那 剩余 到 他 .
明白这一点后，布法罗·比尔利用了他仅存的优势。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd][wʌz; wəz][kɑ:m] , [hɪz; ɪz] [breɪn] [ˈstedi] , [hɪz; ɪz][ˈvɪʒ(ə)n] [ʌnˈklaʊdɪd] [baɪ][hɑ:t][reɪdʒ] .
His own mind was calm , his brain steady , his vision unclouded by hot rage .
他的 自己的 头脑 曾是 冷静的 , 他的 脑 稳定的 , 他的 想象 晴朗无云 经过 热的 愤怒 .
他内心平静，头脑清醒，没有被怒火蒙蔽双眼。

[hɪz; ɪz][ɪˈmoʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][koʊld] [ˈfjʊri] , [æz; əz] [ˈdedli] [æz; əz][ðə; ði] [sti:l] [bleɪd] ,
His emotion was a sort of cold fury , as deadly as the steel blade ,
他的 情感 曾是 一个 种类 的 寒冷的 愤怒 , 作为 致命 作为 这 钢 刀刃 ,
他的情绪是一种冷酷的愤怒，如同钢铁利刃般致命。

[ðə; ði][ˈhænd(ə)][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [klatʃt] .
the handle of which he clutched .
这 处理 的 哪个 他 紧握 .
他紧紧抓住把手。

[æt; ət][læst][hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [bɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] — [wɪðɪn] [hɪz; ɪz][græsp] — [feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
At last he had his enemy before him — within his grasp — face to face
在 最后的 他 有 他的 敌人 前 他 — 之内 他的 抓牢 — 脸 到 脸
[ænd; ənd] [sti:l] [tu:; tə] [sti:l] !
and steel to steel !
和 钢 到 钢 !
最终，他将敌人逼到了绝境——敌人就在他眼前，在他的掌控之中——面对面，刀剑相向！

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [ˈtɔ:ntɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈbenəts] [breɪn][ænd; ənd] [hɑ:rt] [wɜ:r; wər]
And so he taunted him , knowing that Bennett's brain and heart were
和 所以 他 嘲讽 他 , 会心 那 贝内特 脑 和 心 是
[ɔ:l'reɪdɪ] [əˈfaɪr][wɪð; wɪθ][ˈheɪtrɪd] .
already afire with hatred .
已经 着火 和 仇恨 .
于是他嘲讽他，因为他知道贝内特的脑子和心里已经充满了仇恨。

[ju:v] [noʊ][gɜ:rl] [naʊ] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] , [bɔɪd] [ˈbenɪt] !
“ You've no girl now to conquer , Boyd Bennett !
“ 你已经 不 女孩 现在 到 征服 , 博伊德 贝内特 !
“博伊德·贝内特，你现在没有女孩可以征服了！”

[ðə; ði] [skaʊt] [hɪst] .
“ the scout hissed .
“ 这 侦察 嘶嘶作响 .
“侦察兵低声说道。”

“ [jʊə(r)] [nɑ:t] ['rɒbiŋ] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [nəʊ] .

“ **You're not robbing the cradle now** .

“ 你是 不是 抢劫 这 摇篮 现在 .

“你现在可不是在偷老牛吃嫩草。”

[lʊk] [aʊt] !

Look out !

看 出去 !

当心!

[ə'nʌðər] [mis'teɪk] [laɪk] [ðæt] [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ] ! ”

Another mistake like that and I'll have you ! ”

其他 错误 喜欢 那 和 患病的 有 你 ! ”

你要是再犯这种错误，我非宰了你不可！

“ [kɜ:rs] [ju:; jʊ] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ded] [mæn] [ɔ:l'reɪ] ! ” [kraɪd][ðə; ði]['bændɪt] .

“ **Curse you , you're a dead man already ! ” cried the bandit .**

“ 诅咒 你 , 你是 一个 死的 男人 已经 ! ” 哭 这 土匪 .

“该死的，你已经死定了！”强盗喊道。

“ [aɪm][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ded] [wʌnz] .

“ **I'm as good as a dozen dead ones** .

“ 我是 作为 好的 作为 一个 打 死的 一个 .

“我比一打死人还厉害。”

[dəʊnt] [fu:l] [jɔ:r'self] .

Don't fool yourself .

不 傻子 你自己 .

别自欺欺人了。

[ɑ:] ! ”

Ah ! ”

啊 ! ”

啊！

“ [nɑ:t] [jet] ! ”

“ **Not yet ! ”**

“ 不是 然而 ! ”

“还没有！ ”

“ [bʌt; bət]['ɔ:lmoʊst] — ['ɔ:lmoʊst] , [maɪ] [bɔɪ] !

“ **But almost — almost , my boy !**

“ 但 几乎 — 几乎 , 我的 男生 !

“但是几乎——几乎，我的孩子！ ”

[aɪl] [get][ju:; jʊ][ðə; ði][nekst] [taɪm] .

I'll get you the next time .

患病的 得到 你 这 下一个 时间 .

下次我一定能抓住你。

[maɪ] [breɪv] [deθ] ['kɪlər] — ['medɪs(ə)n] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] !

My brave Death Killer — medicine chief of the Sioux !

我的 勇敢的 死亡 杀手 — 药品 首席 的 这 苏族 !

我勇敢的死神杀手——苏族的首席医官！

[ɑ:] - [hɑ:] , [ju:; jʊ] ['vɪlən] !

Ah - ha , you villain !

啊 - 哈 , 你 恶棍 !

啊哈，你这个坏蛋！

[ju:v] [pleɪd] [ðæt] [geɪm] [tu:; tə][ðə; ði][end] , [tu:] .

You've played that game to the end , too .

你已经 玩 那 游戏 到 这 结尾 , 也 .

你也把那款游戏玩到最后了。

“ Bennett fairly gnashed his teeth and put forth furious endeavors to break down ”
贝内特 相当 咬牙切齿 他的 牙齿 和 放 前进 狂怒 努力 到 休息 向下
[hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] [ɡɑ:rd] .
his antagonist's guard .
他的 反派的 警卫 .

“贝内特咬牙切齿，拼尽全力去打破对手的防线。

“ Seve your breath , man , ” said Cody , knowing that [294] ”
节省 你的 气息 , 男人 , ” 说 科迪 , 会心 那 [-]

“省省力气吧，伙计，”科迪说道，他知道[294]

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʊd] [hæv; həv][ɪɡ'zæktli][ə; eɪ] ['kɑ:ntreɪ] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n] ['benɪt] .
his advice would have exactly a contrary effect upon Bennett .
他的 建议 会 有 确切地 一个 相反 影响 之上 贝内特 .

他的建议对贝内特却产生了截然相反的效果。

“ aim ['oʊnli] ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [jet] . ”
“ I'm only playing with you yet . ”
“ 我是 仅有的 玩耍 和 你 然而 . ”

“我现在只是在跟你玩玩而已。”

“ [its] [ðə; ði] [wɜ:rst] [geɪm] [ju:; jʊ] ['evər] [pleɪd] , [bɪl] ['koʊdi] ! ”
“ It's the worst game you ever played , Bill Cody ! ”
“ 它是 这 最差 游戏 你 曾经 玩 , 账单 科迪 ! ”

“这是你玩过的最糟糕的游戏，比尔·科迪！ ”

“ ['koʊdi] [θɔ:t] [soʊ] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [smaɪld] [bæŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['lðʒ-z] [aɪz] , [ænd; ænd] [ðə; ði] ”
“ Cody thought so himself , but he smiled back into the other's eyes , and the ”
“ 科迪 想法 所以 他自己 , 但 他 微笑 后退 进入 这 其他的 眼睛 , 和 这
['mænz] [reɪdʒ] [grʊ:] .
man's rage grew .
男人的 愤怒 生长 .

科迪自己也这么想，但他还是对着对方笑了笑，那人的怒火却更加高涨了。

“ [aɪl] [geɪt] [ju:; jʊ] [jet] ! ” [rɔ:rd] ['benɪt] .
“ I'll get you yet ! ” roared Bennett . ”
“ 患病的 得到 你 然而 ! ” 咆哮 贝内特 .

“我迟早会抓住你的！”贝内特咆哮道。

“ [bʌt; bət] [na:t] [ðæt] [weɪ] , ” ['mʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ But not that way , ” muttered the scout . ”
“ 但 不是 那 方式 , ” 低声说道 这 侦察 .

“但不是那样，”侦察兵低声说道。

“ [ɑ:] ! ”
“ Ah ! ”
“ 啊 ! ”

“啊！

[naʊ] [wi:; wi] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] !
Now we have it ! ”
现在 我们 有 它 !

现在我们有！

“ [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tɜ:rn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪst] [hi:; hi] ['ɔ:lməʊst] [brɔ:t] ['benɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ni:z] .
“ With a sudden turn of his wrist he almost brought Bennett to his knees . ”
“ 和 一个 突然 转动 的 他的 手腕 他 几乎 带来 贝内特 到 他的 膝盖 .

他手腕猛地一转，几乎把贝内特打得跪倒在地。

[bəʊθ][men][klʌŋ][soʊ][ˈtaɪtli][tuː; tə][i:tʃ][ˈlðʒːz][left][rɪsts] , [haʊˈevər] ,
Both men clung so tightly to each other's left wrists , however ,
两个都 男人 紧紧抓住 所以 紧紧 到 每个 其他的 左边 手腕 , 然而 ,
然而, 两人都紧紧地抓着对方的左手腕。

[ðæt][ˈlɪt(ə)l][ədˈvæntɪdʒ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][geɪnd][baɪ][ˈsʌd(ə)n][twɪsts] .
that little advantage was to be gained by sudden twists .
那 小的 优势 曾是 到 是 获得 经过 突然 曲折 .
那一点点优势要靠出其不意的转折来获得。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈstedi][ˈprefər][ʌv; əv][sti:l][əˈgenst][sti:l][ðæt][wʊd][ˈfaɪnəli][geɪn][ðə; ði][deɪ] .
It was the steady pressure of steel against steel that would finally gain the day .
它 曾是 这 稳定的 压力 的 钢 反对 钢 那 会 最后 获得 这 天 .
最终取得胜利的是钢铁之间持续不断的对抗。

[wʌn][ɑːrm][mʌst; məst][biː; bi][strɔːŋɡər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈlðər] — [wʌn][fʊt][mɔːr][ˈskɪfl] — [wʌn][aɪ]
One arm must be stronger than the other — one foot more skilful — one eye
— 手臂 必须 是 更强 比 这 其他 — — 脚 更多的 熟练 — — 眼睛
[mɔːr][truː] .
more true .
更多的 真的 .
一只胳膊必须比另一只胳膊更强壮——一只脚更灵活——一只眼睛更敏锐。

“ [ðɪs][ɪz][ə; eɪ][bæd][end][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bɔɪd][ˈbenɪt] ! ” [brɪˈɡæən][ˈkoʊdi][əˈɡen] .
“ **This is a bad end for you , Boyd Bennett !** ” **began Cody again .**
“ 这 是 一个 坏的 结尾 为了 你 , 博伊德 贝内特 ! ” 开始 科迪 再次 .
“博伊德·贝内特, 你的结局太糟糕了!” 科迪再次开口说道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈskersli][ˈpæntɪŋ][hɪmˈself] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈlðər][wʌz; wəz][ˈbriːðɪŋ][hɑːrd] , [ˈnæfɪŋ]
He was scarcely panting himself ; but the other was breathing hard , gnashing
他 曾是 几乎 喘息 他自己 ; 但 这 其他 曾是 呼吸 难的 , 咬牙切齿
[hɪz; ɪz][tiːθ] , [ˈroʊlɪŋ][hɪz; ɪz][aɪz] ,
his teeth , rolling his eyes ,
他的 牙齿 , 滚动 他的 眼睛 ,
他自己几乎没怎么喘气; 但另一个人却呼吸急促, 咬牙切齿, 翻着白眼。

[laɪk][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)][ˈmædmən] .
like a veritable madman .
喜欢 一个 真正的 狂人 .
简直像个疯子。

[hiː; hi][skriːmd][wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æet; ət][ðɪs][rɪˈmɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈskaʊts] , [ænd; ænd][ðə; ði][frɔːθ][fluː]
He screamed with rage at this remark of the scout's , and the froth flew
他 尖叫 和 愤怒 在 这 评论 的 这 侦察兵的 , 和 这 泡沫 飞翔
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .
from his lips .
从 他的 嘴唇 .
侦察兵的这番话激怒了他, 他怒吼一声, 口吐白沫。

[ɪf][ˈevər][ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][mæd] , [bɔɪd][ˈbenɪt][wʌz; wəz][ðæt][ˈpɜːrs(ə)n] .
If ever a man was mad , Boyd Bennett was that person .
如果 曾经 一个 男人 曾是 疯狂的, 博伊德 贝内特 曾是 那 人 .
如果说世上真有疯子, 那一定是博伊德·贝内特。

“ [ænd; ænd][ɔːl][fɔːr; fər][wʌt] ?
“ **And all for what ?**
“ 和 全部 为了 什么 ?
这一切又是为了什么呢?

“ [kwʊθ][ðə; ði][skaʊt] .
“ **quoth the scout .**
“ 引用 这 侦察 .
“侦察兵说道。”

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [baɪ][aɪ 'tiː] ?
“ **What did you make by it ?**
“ 什么 做过 你 制作 经过 它 ？

你用它做了什么？

[ðə; ði][gɜːrl] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
The girl would have nothing to do with you .
这 女孩 会 有 没有什么 到 做 和 你 。

那女孩根本不会理你。

[hæd; həd][juː; jʊ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [oʊk] ['hɑːrts] [kæmp][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [em 'iː] .
Had you remained in Oak Heart's camp you might have finished me .
有 你 剩余 在 橡木 心脏的 营 你 可能 有 完成的 我 。

如果你留在橡树之心的营地，你或许就能杀了我。

[bʌt; bət][nɑːt] [ðæt] [wei] !
But not that way !
但 不是 那 方式 ！

但不是那样！

“ ['gaːdɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [lʌndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðɜːz] [naɪf] .
“ **guarding himself from a furious lunge of the other's knife .**
“ 守护 他自己 从 一个 狂怒 弓步 的 这 其他的 刀 。

“他奋力抵挡对方猛烈的刀袭。”

“ [noʊ] , [noʊ] , [maɪ] [bɔɪ] !
“ **No , no , my boy !**
“ 不 , 不 , 我的 男生 ！

“不，不，我的孩子！ ”

[juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪv] ['erər] .
You made a grave error .
你 制成 一个 严重 错误 。

你犯了一个严重的错误。

[bæk] [ðer; ðər][juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm] ['paʊər] .
Back there you had some power .
后退 那里 你 有 一些 力量 。

那时候你还有些权力。

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd]['oʊvər][em 'iː] .
You might have had the upper hand over me .
你 可能 有 有 这 上 手 超过 我 。

你原本可能比我占上风。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][aɪ 'tiː] ! “
Now I have it ! ”
现在 我 有 它 ！ ”

现在我拿到了！

“ [nɑːt] [jet] ! “ [rɔːrd] ['benɪt] . [-]
“ **Not yet ! ” roared Bennett . [295]**
“ 不是 然而 ！ ” 咆哮 贝内特 。

“还没到呢！ ”贝内特吼道。 [295]

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ][hæv; həv] !
“ **Oh , yes , I have !**
“ 哦 , 是的 , 我 有 ！

“哦，是的，我有！ ”

[aɪm]['oʊnli] ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .
I'm only playing with you , I tell you .
我是 仅有的 玩耍 和 你 , 我 告诉 你 。

我只是在跟你开玩笑，我告诉你。

[wen] [aɪ][eɪ 'em] ['redi] [aɪ] [pʊt][juː; jʊ] [wer] [ðə; ði][dɔːgz][wəʊnt] [baɪt][juː; jʊ] !
When I am ready I'll put you where the dogs won't bite you !
什么时候 我 是 准备好 患病的 放 你 在哪里 这 狗 惯于 咬 你 !
等我准备好了，我会把你送到一个狗咬不到你的地方！

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

['haʊz] [ðæt] ?
how's that ?
怎么样 那 ?

怎么样？

" [bɔɪd] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [lʌndʒ] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd][hæd; həd] [slɪpt] [ɑːn] ['koʊdɪz]
" Boyd had made a furious lunge ; and his hand had slipped on Cody's
" 博伊德 有 制成 一个 狂怒 弓步 ; 和 他的 手 有 滑倒了 在 科迪的
[rɪst] .
wrist .
手腕 .

“博伊德猛地扑了过去；他的手抓住了科迪的手腕。”

[kwɪk] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] [slɪpt] [ə'saɪd] , [brʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] - ['græpl] ,
Quick as lightning the scout slipped aside , broke from the death - grapple ,
快的 作为 闪电 这 侦察 滑倒了 旁边 , 打破 从 这 死亡 - 抓钩 ,
侦察兵迅如闪电般闪到一旁，挣脱了死亡纠缠。

[ænd; ənd][slɪt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [ʌp] ['benəts] [ʌpər] [ɑːrm] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] , [ʌɡli]
and slit the point of his knife up Bennett's upper arm , making a deep , ugly
和 缝隙 这 观点 的 他的 刀 向上 贝内特 上 手臂 , 制作 一个 深的 , 丑陋的
[wuːnd] .
wound .
伤口 .

他用刀尖划过贝内特的上臂，留下一道又深又丑的伤口。

[ðə; ði] [blʌd] ['ferli] [spɜːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪvɜːd] ['ɑːrtəri] .
The blood fairly spurted from the severed artery .
这 血 相当 喷涌而出 从 这 切断 动脉 .

鲜血几乎是从断裂的动脉中喷涌而出。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] ['benɪt] [wʊd] [biː; bi]
It was then but a matter of a few minutes before Bennett would be
它 曾是 然后 但 一个 事情 的 一个 很少 分钟 前 贝内特 会 是
['helpləs] ,
helpless ,
无助 ,

再过几分钟，贝内特就会变得无助起来。

[ən'les] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['fɪni] ['koʊdi][fɜːrst] .
unless he managed to finish Cody first .
除非 他 管理 到 结束 科迪 第一的 .

除非他能先解决掉科迪。

[ðeɪ] ['səːklɪd] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ʌðər] [ə'gen] , ['wɑːtʃfl] [æz; əz][kæts] .
They circled about each other again , watchful as cats .
他们 圈起来 关于 每个 其他 再次 , 警惕 作为 猫 .

它们再次互相绕着转圈，像猫一样警惕。

[wʌns] [ɔːr] [twais] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['græpl] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
Once or twice they tried to grapple , but it amounted to nothing .
一次 或者 两次 他们 尝试 到 抓钩 , 但 它 金额 到 没有什么 .

他们曾一两次尝试扭打，但都无济于事。

[ˈbenəts] [wu:nd] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈsɔ:rlɪ] .
Bennett's wound was troubling him sorely .
贝内特 伤口 曾是 令人不安的 他 非常 。

贝内特的伤口让他非常难受。

[ðə; ðɪ] [blʌd] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [stri:m] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈelboʊ] .
The blood was running in a stream from the point of his elbow .
这 血 曾是 跑步 在 一个 溪流 从 这 观点 的 他的 弯头 。

鲜血从他的肘部汨汨流出。

“ [seɪ] [jʊr; jər] [prɛrz] — [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [tu:; tə] [seɪ] , [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] !
“ Say your prayers — if you have any to say , you scoundrel !
” 说 你的 祈祷 — 如果 你 有 任何 到 说 , 你 恶棍 ！

“如果你还有什么要说的，那就祈祷吧，你这个无赖！”

” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] [ˈstɜ:rnli] .
” exclaimed the scout sternly .
” 惊呼 这 侦察 严厉地 。

“侦察兵严厉地喊道。”

“ [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [peɪ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈmə:dəz] [ænd; ənd] [əˈtrɔ:sɪtɪz] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] !
“ For you pay for your murders and atrocities here and now !
” 为了 你 支付 为了 你的 谋杀案 和 暴行 这里 和 现在 ！

“你们现在就要为你们的谋杀和暴行付出代价！”

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ðæt] [pʊr] [gɜ:rl][baɪ][jʊr; jər][ˈbru:t(ə)l] [ˈtri:tmənt] ,
If you have killed that poor girl by your brutal treatment ,
如果 你 有 被杀 那 贫穷的 女孩 经过 你的 野蛮 治疗 ,

如果你用你的残忍手段害死了那个可怜的女孩，

[ju:; jʊ] [peɪ] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɪn] [ʃɔ:rt] [ˈɔ:rdər] .
you pay for it in short order .
你 支付 为了 它 在 短的 命令 。

你很快就会为此付出代价。

” [ˈbenɪt] [li:pt] [ɪn][æt; ət][hɪm; ɪm] .
” Bennett leaped in at him .
” 贝内特 跳跃 在 在 他 。

“贝内特扑向了他。”

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [geɪv] [bæk] [ə; eɪ][bɪt] , [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ɑ:n][ə; eɪ] [wet] [slæb][ʌv; əv]
The scout gave back a bit , and suddenly his foot slipped on a wet slab of
这 侦察 给予 后退 一个 少量 , 和 突然 他的 脚 滑倒了 在 一个 湿的 板 的

[rɔ:k] .

rock .
岩石 。

侦察兵往后退了一步，突然脚下一滑，踩到一块湿滑的岩石上。

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][wʌn] [ni:] .
He fell to one knee .
他 跌倒 到 一 膝盖 。

他单膝跪地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪˈlaɪt] , [ðə; ðɪ] [ˈwu:ndɪd] [ˈbændɪt] [flʌŋ] [hɪmˈself] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
With a yell of delight , the wounded bandit flung himself upon him .
和 一个 叫喊 的 喜 , 这 受伤 土匪 扔 他自己 之上 他 。

受伤的强盗欢呼一声，扑向了他。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ðɪ] [ˈskaʊts] [ˈfɪnɪʃ] , [haʊˈevər] .
It was not the scout's finish , however .
它 曾是 不是 这 侦察兵的 结束 , 然而 。

但这并非侦察兵的终点。

[ˈkoʊdi][hæd; həd][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [rɪˈzɜːrv] [fɔːrs] [jet] .
Cody had a wealth of reserve force yet .
科迪 有 一个 财富 的 预订 力量 然而 。

科迪当时还有大量的预备役部队。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə] [miːt] [ˈbenəts] [tʃɑːrdʒ] ,
He flung himself forward to meet Bennett's charge ,
他 扔 他自己 向前 到 见面 贝内特 收费 ,

他猛地向前扑去，迎向贝内特的冲锋。

[kɔːt] [hɪz; ɪz] [left] [rɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]ˈmænz][ˈbaːdi][əˈpaːn][hɪz; ɪz] [left] [ˈʃoʊldər] .
caught his left wrist and the weight of the man's body upon his left shoulder .
捕捉 他的 左边 手腕 和 这 重量 的 这 男人的 身体 之上 他的 左边 肩膀 。

他抓住了左手腕，并将那人的体重压在了左肩上。

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəlz] [stroʊk] [əʊvəˈriːtʃt] ,
The scoundrel's stroke overreached ,
这 无赖的 中风 过度扩张 ,

这恶棍的攻击用力过猛了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [keɪm] [ɪn] [ˈhevi] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ænˈtæɡənɪsts]
and the pit of his stomach came in heavy contact with his antagonist's
和 这 坑 的 他的 胃 来了 在 重的 接触 和 他的 反派的

[ˈʃoʊldər] - [boʊn] .
shoulder - bone .
肩膀 - 骨 。

他的胃部重重地撞到了对手的肩胛骨上。

[ðæt] [ænˈtæɡənɪst] [roʊz] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [pɪtʃt] [ˈbenɪt] [-]
That antagonist rose up suddenly and pitched Bennett [296]
那 反派 玫瑰 向上 突然 和 投球 贝内特 [-]

那个对手突然站起来，向贝内特[296]投掷

[klɪr] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
clear over him .
清除 超过 他 。

就在他上方。

[ðə; ði][mæn] [ˈlændɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃoʊldəz] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðoʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈɪndiə]
The man landed on his head and shoulders , but , as though made of India
这 男人 登陆 在 他的 头 和 肩膀 , 但 , 作为 尽管 制成 的 印度

[ˈrʌbər] ,
rubber ,
橡皮 ,

那人头部和肩膀着地，但仿佛是用橡胶制成的一样，

[hiː; hi] [baʊndɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [feɪst] [ˈkoʊdi] [əˈgen] .
he bounded to his feet and faced Cody again .
他 有界 到 他的 脚 和 面对 科迪 再次 。

他猛地站起身，再次面对科迪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
He was panting for breath , his face was covered with blood ,
他 曾是 喘息 为了 气息 , 他的 脸 曾是 涵盖 和 血 ,

他气喘吁吁，脸上满是鲜血。

[ænd; ənd] [ˌɔːltəˈgeðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ˈterəb(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɑːbdʒekt] .
and altogether he was a most terrible looking object .
和 共 他 曾是 一个 最多 糟糕的 寻找 目的 。

总而言之，他长相极其丑陋。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [faɪt] , [haʊ'evər] .
He had no intention of giving up the fight , however .
他 有 不 意图 的 给予 向上 这 斗争 , 然而 .

但他并没有放弃战斗的打算。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jɛl] , [hi:; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [wʌns] [mɔ:ɹ] [æt; ət][ˈkoʊdi] — [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˈwaɪldli] . “
With a yell , he flung himself once more at Cody — but this time wildly .”
和 一个 叫喊 , 他 扔 他自己 一次 更多的 在 科迪 — 但 这 时间 疯狂地 . “
他大叫一声，再次扑向科迪——但这次更加疯狂。

- [tɪz][ðə; ði][end][æt; ət][ləst] , [bɔɪd] ['benɪt] ！ ” [sæŋ] [aʊt][ðə; ði][ˈklæɹiən] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔ:rdər]
' Tis the end at last , Boyd Bennett ! ” sang out the clarion voice of the Border
- 的 这 结尾 在 最后的 , 博伊德 贝内特 ！ ” 唱 出去 这 号角 嗓音 的 这 边界
[kɪŋ] .
King .
国王 .

“博伊德·贝内特，一切都结束了！”边境之王用嘹亮的声音唱道。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [nu:] [aɪ 'ti:] .
The villain knew it .
这 恶棍 知道 它 .

反派知道这一点。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊld] , [hɪz; ɪz] [ti:θ] ['tʃætəd] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [ə'geɪp] [æz; əz][hi:; hi] [ri:'ɪntɜ-d]
His eyes rolled , his teeth chattered , his mouth was agape as he reentered
他的 眼睛 滚动 , 他的 牙齿 喋喋不休 , 他的 嘴 曾是 博爱 作为 他 重新进入
[ðə; ði] [freɪ] .
the fray .
这 磨损 .

他翻了个白眼，牙齿打颤，嘴巴张得大大的，重新投入了战斗。

[ðer; ðər][left] [hændz][wɜ:r; wər] [ɒkt] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪvz] ['klæʃt] .
Their left hands were locked again , and the knives clashed .
他们的 左边 双手 是 已锁定 再次 , 和 这 刀具 冲突 .

他们的左手再次紧紧相扣，刀刃碰撞在一起。

[ˈstedəli] [ˈkoʊdi] [fɔ:rst] [hɪz; ɪz][mæn] [bæk] , [bæk] , [bæk] — [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [tri:] - [trʌŋk] [kept] [hɪm; ɪm]
Steadily Cody forced his man back , back , back — until a tree - trunk kept him
稳步 科迪 强制 他的 男人 后退 , 后退 , 后退 — 直到 一个 树 - 树干 保留 他
[frʌm; frəm][ˈɡoʊɪŋ] [ˈfɑ:rðər] .
from going farther .
从 去 更远 .

科迪一步步地将对手逼退，直到一棵树干挡住了他的去路。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [tu:] [men] [ˈɡrædʒuəli] [stʊd] [ɪ'rekt] .
From a crouching position the two men gradually stood erect .
从 一个 蹲伏 位置 这 二 男人 逐步地 站立 直立 .

两人从蹲姿逐渐站直。

[ðə; ði] ['prefər] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈboʊi; 'bu:i] [ə'genst] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æn'tæɡənɪst] [br'keɪm] [ə; eɪ]
The pressure of Buffalo Bill's bowie against that of his antagonist became a
这 压力 的 水牛 法案的 鲍伊 反对 那 的 他的 反派 成为 一个
[fɔ:rs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [mi:t] .
force that the latter could not meet .
力量 那 这 后者 可以 不是 见面 .

布法罗比尔的鲍伊刀与他的对手之间的对抗，形成了一股对手无法匹敌的力量。

[hɪz; ɪz][ɑ:rm] [went] [ˈsloʊli] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˈelboʊ] [strʌk] [ˈʃɑ:rpli] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] - [trʌŋk] .
His arm went slowly back until the elbow struck sharply against the tree - trunk .
他的 手臂 去 缓慢地 后退 直到 这 弯头 击 尖锐地 反对 这 树 - 树干 .
他的手臂缓缓向后伸展，直到肘部重重地撞在树干上。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [skri:m] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] ['dedli] [fɪr] [ðə; ði] ['felouz] ['fɪŋgərz] [rɪ'lækt] [ə'pɑ:n]
With an awful scream of rage and deadly fear the fellow's fingers relaxed upon
和 一个 可怕 尖叫 的 愤怒 和 致命 害怕 这 同伴们 手指 轻松 之上
[ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['boʊi; 'bu:i] .
the handle of his bowie .
这 处理 的 他的 鲍伊 .
那家伙发出一声可怕的愤怒和恐惧的尖叫，手指松开了握着博伊刀刀柄的手。

[ðə; ði] [bleɪd] ['klætərd] [tu:: tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The blade clattered to the ground .
这 刀刃 咔嗒咔嗒地 到 这 地面 .
刀刃哐当一声掉在地上。
[hi:; hi] [klʌt(t) [ˈfiːbli] [æt; ət] ['koʊdɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd] [ðen] — —
He clutched feebly at Cody's throat , and then — —
他 紧握 虚弱地 在 科迪的 喉 , 和 然后 — —
他无力地抓住科迪的喉咙，然后——

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [naɪf] [tu:: tə][ðə; ði] [hɪlt] !
It was indeed the knife to the hilt !
它 曾是 的确 这 刀 到 这 剑柄 !
确实是刀刃插到了刀柄上！

[boɪd] ['benɪt] [slɪpt] [tu:: tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] , [ded] ! [-]
Boyd Bennett slipped to the ground and lay there , dead ! [297]
博伊德 贝内特 滑倒了 到 这 地面 和 躺 那里 , 死的 ! [-]
博伊德·贝内特滑倒在地，躺在那里，死了！ [297]

['tʃæptər] [ˌeks,el'vi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XLVII :
章 xlvii :
第四十七章

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] .
THE CONQUEROR .
这 征服者 .
征服者。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [kɔ:rpz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , ['stæɡərd]
Buffalo Bill turned his eyes from the bleeding corpse of his enemy , staggered
水牛 账单 转向 他的 眼睛 从 这 出血 尸体 的 他的 敌人 , 交错
[tu:: tə][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] ['boʊldər] ,
to a near - by boulder ,
到 一个 靠近 - 经过 巨石 ,
布法罗·比尔将目光从敌人的血淋淋的尸体上移开，踉跄地走向附近的一块巨石。

[ænd; ənd] [dra:pt] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:][tu:: tə] [rest] .
and dropped upon it to rest .
和 掉落 之上 它 到 休息 .
然后趴在上面休息。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] [wʌz; wəz][fa:r] [spent] .
His own strength was far spent .
他的 自己的 力量 曾是 远的 花费 .
他已筋疲力尽。

[br'saɪdz] , [ðə; ði] [wu:nd] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['ægrəvɛrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ,
Besides , the wound he had received in his shoulder , aggravated by his long ,
除了 , 这 伤口 他 有 已收到 在 他的 肩膀 , 加重 经过 他的 长的 ,
此外，他肩膀上的伤口，因长期.....而加重。

[kəʊld] [swɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈvaɪələnt] [ɪgˈzɜːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , [hæd; həd][ˈbroʊkən] [aʊt]
cold swim and the violent exertions of the past few minutes , had broken out
寒冷的 游泳 和 这 暴力 努力 的 这 过去的 很少 分钟 , 有 破碎的 出去
[ˈbliːdɪŋ] [əˈfreʃ] .
bleeding afresh .
出血 重新 :

冰冷的海水和刚才几分钟的剧烈运动，导致伤口再次出血。

[bɔɪd] [ˈbenɪt] [wʊd] [ˈnevər] [noʊ] [haʊ] [nɪr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ˈvɪktər] [hɪmˈself] [ɪn] [ðɪs]
Boyd Bennett would never know how near he came to being victor himself in this
博伊德 贝内特 会 绝不 知道 如何 靠近 他 来了 到 存在 胜利者 他自己 在 这
[ˈɔːf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] !
awful battle !
可怕 战斗 !

博伊德·贝内特永远不会知道，在这场可怕的战斗中，他离胜利有多么近！

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwens] , [hiː; hi] [draːpt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɑːk] , [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ɪl] .
As for the consequence , he dropped upon the rock , exhausted and ill .
作为 为了 这 结果 , 他 掉落 之上 这 岩石 , 筋疲力尽的 和 患病的 .

至于后果，他筋疲力尽、病倒在岩石上。

[ðə; ði][ˈhɑːrdɪəst][ænd; ənd][moʊst] [ˈsiːznd] [ˈvetərən] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈteðər] [æt; ət]
The hardest and most seasoned veteran comes to the end of his tether at
这 最坚韧 和 最多 经验丰富的 老将 来 到 这 结尾 的 他的 系绳 在
[læst] ,
last ,
最后的 ,

最坚韧、最有经验的老兵最终也筋疲力竭了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈaʊərz] [ˈkoʊdi][hæd; həd] [bɪn] [ˈraɪdɪŋ][hɑːrd] , [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [hɑːrd] ,
and for thirty - six hours Cody had been riding hard , and fighting hard ,
和 为了 三十 - 六 小时 科迪 有 到过 骑术 难的 , 和 斗争 难的 ,

科迪已经连续36个小时奋力骑行、奋力战斗了。

[ænd; ənd] [ˈswɪmɪŋ] [hɑːrd] — [ænd; ənd][ɔːl] [wɪˈðəʊt] [baɪt] [ɔːr] [sʌp] !
and swimming hard — and all without bite or sup !
和 游泳 难的 — 和 全部 没有 咬 或者 上 !

而且游得非常努力——但完全没有咬钩或吸水！

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [fuːd] [wen] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [keɪv]
There had been no time for the preparation of food when he left his cave
那里 有 到过 不 时间 为了 这 准备 的 食物 什么时候 他 左边 他的 洞穴
[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] ,
in the mountain to follow Boyd Bennett and the White Antelope ,
在 这 山 到 跟随 博伊德 贝内特 和 这 白色的 羚羊 ,

他离开山洞去追随博伊德·贝内特和白羚羊时，根本没有时间准备食物。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈniːðər] [derd] [ʃuːt] [geɪm] [nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [siːn]
and since that time he had neither dared shoot game nor had he seen
和 自从 那 时间 他 有 两者都不 敢于 射击 游戏 也不 有 他 已见

[ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [iːt] .
the time to cook and eat .
这 时间 到 厨师 和 吃 :

从那以后，他既不敢打猎，也没有时间做饭吃饭。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈferli] [kwentʃt] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd]
And that which fairly quenched his spirit now was the thought that he seemed
和 那 哪个 相当 淬火 他的 精神 现在 曾是 这 想法 那 他 似乎
[tuː; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [ɔːl] [ðɪs] [hɑːrd][ˈleɪbər][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [fɔːr; fər] [nɔːt] .
to have taken all this hard labor upon his shoulders for naught .
到 有 已采取 全部 这 难的 劳动 之上 他的 肩膀 为了 零 :

而现在真正让他感到沮丧的是，他似乎承担了所有这些艰苦的工作，却都白费了。

[tru:] , [hɪz; ɪz][oʊld] - [taɪm] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ded] .
True , his old - time enemy was finally dead .
真的 , 他的 老的 - 时间 敌人 曾是 最后 死的 .

没错，他昔日的宿敌终于死了。

[bɔɪd] ['benɪt] , [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði]['ooʊərlænd] [treɪl] , [ðə; ði] [deθ] ['kɪləŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:;tɑ:]
Boyd Bennett , the outlaw of the Overland Trail , the Death Killer of the Utah
博伊德 贝内特 , 这 取缔 的 这 陆路 踪迹 , 这 死亡 杀手 的 这 犹他州
[su:] ,
Sioux ,
苏族 ,

博伊德·贝内特，横贯大陆的亡命之徒，犹他州苏族人的死亡杀手

[wʊd] ['nevər] [ə'gen] ['trʌb(ə)l] ['mɔ:rt(ə)l][mæn] — [ən'les] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [hɔ:nt] [ðə; ði]
would never again trouble mortal man — unless his spirit came back to haunt the
会 绝不 再次 麻烦 凡人 男人 — 除非 他的 精神 来了 后退 到 出没 这
[si:nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['blʌdi] [di:dz] .
scenes of his bloody deeds .
场景 的 他的 血腥 契约 .

他将不再给凡人带来麻烦——除非他的灵魂回到他犯下血腥罪行的现场作祟。

[bʌt; bət] ['bʌfələʊ] [bɪl] [hæd; həd][nɑ:t][pʊt] [fɔ:rθ] [ɔ:l] [ðɪs] ['efərt] ['mɪrli] [tu:; tə][best] [ðɪs] [oʊld] - [taɪm] [foʊ]
But Buffalo Bill had not put forth all this effort merely to best this old - time foe
但 水牛 账单 有 不是 放 前进 全部 这 努力 仅仅 到 最好的 这 老的 - 时间 敌人
.
:
.

但布法罗比尔付出这一切努力，并非仅仅为了战胜这个老对手。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [-]
First of all , he desired [298]
第一的 的 全部 , 他 想要的 [-]

首先，他渴望[298]

[tu:; tə] [serv] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪləʊp] , [bʌt; bət][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [feɪld] [ɪn] [ðɪs] .
to save the White Antelope , but he seemed to have failed in this .
到 节省 这 白色的 羚羊 , 但 他 似乎 到 有 失败的 在 这 .

他想拯救白羚羊，但似乎失败了。

[bɔɪd] ['benɪt] [hæd; həd] ['pleɪnli] ['kærid] [hɪz; ɪz] [θret] ['ɪntu:]['eksɪ'kju:(ə)n] .
Boyd Bennett had plainly carried his threat into execution .
博伊德 贝内特 有 显然 携带 他的 威胁 进入 执行 .

博伊德·贝内特显然已经将他的威胁付诸行动。

[hi:; hi][hæd; həd] ['æktʃuəli] [draʊnd] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [gɜ:rl] .
He had actually drowned the unfortunate girl .
他 有 实际上 溺水 这 不幸 女孩 .

他竟然把那个不幸的女孩淹死了。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ðæt] [θɔ:t] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ,
It had been that thought , more than any other ,
它 有 到过 那 想法 , 更多的 比 任何 其他 ,

正是这个念头，胜过其他任何念头，

[ðæt] [hæd; həd] [nɜ:rvd] ['bʌfələʊ] [bɪl] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [sti:l] [hoʊm] ['ɪntu:] ['benəts] [hɑ:rt] !
that had nerved Buffalo Bill to drive the steel home into Bennett's heart !
那 有 神经质 水牛 账单 到 驾驶 这 钢 家 进入 贝内特 心 !

正是这件事让布法罗比尔鼓起勇气，将钢钉刺入了贝内特的心脏！

" [ɔ:l] [gɔ:n] [naʊ] — [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
" **All gone now — the last of the three !** " **muttered the scout ,**
" 全部 已消失 现在 — 这 最后的 的 这 三 ! " 低声说道 这 侦察 ,

“全没了——三个人里最后一个也走了！”侦察兵低声说道。

[ˈpæsiŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪkɪŋ] [lɪps] .
passing his hand across his shaking lips .
通过 他的 手 穿过 他的 摇晃 嘴唇 :

他用手抹了抹颤抖的嘴唇。

“ [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈhɔ:rəb(ə)l] [ˈdeθs] [fɔ:r; fər][ɔ:l] !
” **And such horrible deaths for all** !
” 和 这样的 可怕 死亡人数 为了 全部 !

“所有人都遭遇了如此可怕的死亡！”

[deθ] [baɪ][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] .
Death by the bullet and the fall from the cliff .
死亡 经过 这 子弹 和 这 落下 从 这 悬崖 :

死于枪击和坠崖。

[deθ] [baɪ][ðə; ði][wɔ:r] - [klʌb] [ænd; ənd] [ˈtɑ:məhɔ:k] .
Death by the war - club and tomahawk .
死亡 经过 这 战争 - 俱乐部 和 钺 :

死于战棍和战斧之下。

[ænd; ənd] [naʊ] [deθ] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] — [ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ˈvɪlən] .
And now death by the river — and the hands of a cursed villain .
和 现在 死亡 经过 这 河 — 和 这 双手 的 一个 被诅咒的 恶棍 :

如今，他将死于河边——死于一个受诅咒的恶棍之手。

[ˈhɔ:rəb(ə)l] ! [ˈhɔ:rəb(ə)l] !
Horrible ! horrible !
可怕 ! 可怕 !

太可怕了！太可怕了！

” [ði:z] [enɪgˈmætɪkəl] [riˈma:ks] , [ˈlʌtəd] [əˈlaʊd] , [draʊnd] [ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [brˈhaɪnd]
” **These enigmatical remarks , uttered aloud , drowned a rustling in the bushes behind**
” 这些 神秘的 评论 , 说出 大声 , 溺水 一个 沙沙声 在 这 灌木丛 在后面
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

“他大声说出这些神秘的话，盖过了身后灌木丛的沙沙声。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laɪt] [hænd] [fel] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] .
Suddenly a light hand fell upon his shoulder .
突然 一个 光 手 跌倒 之上 他的 肩膀 :

突然，一只轻柔的手搭在了他的肩膀上。

[ðə; ði] [skaʊt] [dɪd][nɑ:t][stɑ:rt] — [hɪz; ɪz] [nə:vs] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈstedi] .
The scout did not start — his nerves were too steady .
这 侦察 做过 不是 开始 — 他的 神经 是 也 稳定的 :

球探没有上场——他的神经太稳定了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [smɔ:l] , [braʊn] [hænd] , [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði]
But he glanced at the small , brown hand , and then looked up along the
但 他 瞥了一眼 在 这 小的 , 棕色的 手 , 和 然后 看起来 向上 沿着 这
[ɑ:rm] ,
arm ,
手臂 ,

但他瞥了一眼那只棕色的小手，然后顺着手臂向上看去。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [lʊkt] [fʊl] [ˈɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] .
turning his head until he looked full into the face of the White Antelope .
转弯 他的 头 直到 他 看起来 满的 进入 这 脸 的 这 白色的 羚羊 :

他转过头，直到与白羚羊的脸完全对视。

[ðer; ðər][hɪz; ɪz] [geɪz] [hʌŋ] , [waɪl] [hɪz; ɪz][lɪps] [rɪ'meɪnd] ['spi:tʃləs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] .
There his gaze hung , while his lips remained speechless for the moment .
那里 他的 目光 悬挂 , 尽管 他的 嘴唇 剩余 无言 为了 这 片刻 .

他的目光呆滞在那里，一时说不出话来。

" [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd] [maɪn] .
" Pa - e - has - ka has killed his enemy and mine .
" 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 有 被杀 他的 敌人 和 矿 .
"Pa-e-has-ka 杀死了他的敌人，也是我的敌人。"

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [her] [frendz] .
This makes the White Antelope and Long Hair friends .
这 制作 这 白色的 羚羊 和 长的 头发 朋友们 .

这样一来，白羚羊和长毛羚就成了朋友。

" [fiː; fi] [held] [aʊt] [hɜːr; hər][hænd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] [tʊk] [aɪ 'tiː] , [stiːl] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
" She held out her hand to him , and the scout took it , still in a daze .
" 她 握住 出去 她 手 到 他 , 和 这 侦察 采取 它 , 仍然 在 一个 发呆 .
她向他伸出手，侦察兵仍然神情恍惚地握住了她的手。

" [baɪ]['həʊli] !
" By holy !
" 经过 圣 !

“我的天哪！

" [hiː; hi] ['mʌtəd] .
" he muttered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [aɪ] [ʃʊr] [θɔːt] [fiː; fi][wʌz; wəz] [ded] . "
" I sure thought she was dead . "
" 我 当然 想法 她 曾是 死的 . "

“我当时真的以为她死了。”

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'tiː][maɪ] [waɪt] ['brʌðər] ['mʌtərz] ? "
" What is it my white brother mutters ? "
" 什么 是 它 我的 白色的 兄弟 低声嘟囔 ? "

“什么事？”我的白人兄弟喃喃自语道。

" [aɪ] ['rekənd] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [draʊnd] , [waɪt] ['æntɪloʊp] , " [rɪ'piːtɪd] ['koʊdi] .
" I reckoned you were drowned , White Antelope , " repeated Cody .
" 我 估计 你 是 溺水 , 白色的 羚羊 , " 重复 科迪 .

“我以为你淹死了，白羚羊，”科迪重复道。

" [neɪ] .
" Nay .
" 不 .

“不。”

[aɪ][held][maɪ] [breθ] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] .
I held my breath under the water .
我 握住 我的 气息 在下面 这 水 .

我屏住呼吸潜入水下。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɪkɪd] [mæn] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] ['draʊnɪŋ] [em 'iː] . "
But that wicked man came near to drowning me . "
但 那 邪恶 男人 来了 靠近 到 溺水 我 . "

但那个恶人差点把我淹死。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][dɪd] ! " [-]
" I should say he did ! " [299]
" 我 应该 说 他 做过 ! " [-]

“我应该说他做到了！”[299]

“ [ðen] [hi:; hi] [wɒd] [hæv; həv] [ri'vaɪd] [em 'i:] ; [bʌt; bət] [aɪ] [ri'meɪnd] [æz; əz] [ðoo] [ʌn'kɑ:nʃəs] ,
“ **Then he would have revived me ; but I remained as though unconscious ,**
“ 然后 他 会 有 复活 我 ; 但 我 剩余 作为 尽管 无意识 ;
[fɔ:r; fər] [aɪ] [fɪrd] [hɪm; ɪm] . ”
for I feared him . ”
为了 我 害怕 他 : ”
“那样他就能把我救醒了；但我却像昏迷不醒一样，因为我害怕他。”

“ [ju:l] [hæv; həv] [ni:d] [tu:; tə] [fɪr] [hɪm; ɪm] [noʊ] [mɔ:r] . ”
“ **You'll have need to fear him no more .** ”
“ 你会 有 需要 到 害怕 他 不 更多的 : ”
“你再也不用害怕他了。”
“ [ɑ:] ! [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] !
“ **Ah ! it was a good fight !**
“ 啊 ! 它 曾是 一个 好的 斗争 !
“啊！这是一场精彩的战斗！ ”

[aɪ] [wɑ:tʃt] .
I watched .
我 观看 :
“我看了。”

[ðə; ði] [b:ŋ] [her] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] .
The Long Hair is indeed a great chief .
这 长的 头发 是 的确 一个 伟大的 首席 :
“长发酋长的确是一位伟大的酋长。”

“ [ˈkoʊdi] [ˈʃʌdəd] [ænd; ənd] [glɑ:nst] [ə'weɪ] .
“ **Cody shuddered and glanced away .**
“ 科迪 颤抖 和 瞥了一眼 离开 :
“科迪打了个寒颤，别过脸去。”

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [laɪk] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [waɪt] [waɪf] [ˈvju:ɪŋ]
He did not like to think of the daughter of Oak Heart's white wife viewing
他 做过 不是 喜欢 到 思考 的 这 女儿 的 橡木 心脏的 白色的 妻子 观看
[wɪð; wɪθ] [sætɪs'fæk(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ðɪs]
with satisfaction such a terrible battle as that which had just cursed this
和 满意 这样的 一个 糟糕的 战斗 作为 那 哪个 有 只是 被诅咒的 这
[spa:t] .
spot .
点 :
“他不愿想象橡树之心白人妻子的女儿会心满意足地观看这场刚刚诅咒了这片土地的可怕战斗。”

“ [ðə; ði] [b:ŋ] [her] [ɪz] [koʊld] .
“ **The Long Hair is cold .**
“ 这 长的 头发 是 寒冷的 :
“长发很冷。”

[let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈjɑ:ndər] [ænd; ənd] [draɪ] [hɪz; ɪz] [ˈbɑ:di] [ænd; ənd] [rest] . ”
Let him come to the fire yonder and dry his body and rest . ”
让 他 来 到 这 火 远处 和 干燥 他的 身体 和 休息 : ”
“让他到那边的火堆旁来，烘干身体，安息吧。”

“ [aɪ] [dəʊnt] [ker] [ɪf] [aɪ] [du:] .
“ **I don't care if I do .**
“ 我 不 关心 如果 我 做 :
“我不在乎我是否这样做。”

[aɪ] [fi:l] [laɪk] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈfroʊz(ə)n] [klɪr] [tu:; tə] [maɪ] [ˈmæroʊ] .
I feel like I was frozen clear to my marrow .
我 感觉 喜欢 我 曾是 冷冻 清除 到 我的 骨髓 :
“我感觉自己从骨髓里都冻住了。”

[ju:v] [gɑ:t][ə; eɪ][ˈfaɪər] , [hæv; həv][ju:; jə] ? “
You've got a fire , have you ? ”
你已经 得到 一个 火 , 有 你 ? ”

你们那里着火了，是吗？

“ [deθ] ['kɪlə] [meɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][draɪ][ju: 'es][baɪ] .
“ Death Killer made it to dry us by .
“ 死亡 杀手 制成 它 到 干燥 我们 经过 .

“死亡杀手”让我们都感到厌倦了。

[naʊ] [ju:; jə][æɪ; ʃə][hæv; həv][aɪ 'ti:] , “ [fi: ʃi] [sed] .
Now you shall have it , “ she said .
现在 你 将 有 它 , “ 她 说 .

“现在你如愿以偿了，”她说。

[ðə; ði] [skaʊt] [bəskt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
The scout basked for some minutes in the heat of the fire ,
这 侦察 晒太阳 为了 一些 分钟 在 这 热 的 这 火 ,

侦察兵在篝火的热浪中晒了几分钟太阳。

[wɪtʃ] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [hi:pt] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [ˈfju:əl] .
which White Antelope heaped with fresh fuel .
哪个 白色的 羚羊 堆积如山 和 新鲜的 燃料 .

白羚羊公司往那里堆满了新鲜燃料。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪnˈæktɪv] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
But he could not remain inactive for long .
但 他 可以 不是 保持 不活跃 为了 长的 .

但他不可能长时间处于无所事事的状态。

[hɪz; ɪz] [pər'tɜ:rbd] [maɪnd] , [rɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [ˈseɪfti] , [ɪn'stəntli] [fɪkst]
His perturbed mind , relieved by the discovery of the girl's safety , instantly fixed
他的 忐忑 头脑 , 松了口气 经过 这 发现 的 这 女孩们 安全 , 即刻 固定的

[ə'pɑ:n] [ˈʌðər] [ˈwɜ:rrɪmənt] .
upon other worriments .
之上 其他 担忧 .

得知女孩平安无事后，他原本忧心忡忡的心情顿时平静下来，但随即又被其他事情所困扰。

[hɜ:r; hə] [ˈæbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] [wʊd] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [sɪns] [bɪn]
Her absence from the encampment of the Sioux would have long since been
她 缺席 从 这 营地 的 这 苏族 会 有 长的 自从 到过

[ˈnoʊtɪd] .
noted .
著名的 .

她若不在苏族营地，早就被人发现了。

[oʊk] [hɑ:rt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][hɜ:r; hə] [ˈæbsəns] .
Oak Heart would be troubled by her absence .
橡木 心 会 是 麻烦 经过 她 缺席 .

橡树心会因为她的离开而感到不安。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [leɪ] .
And they were a long way from the valley in which the Indian village lay .
和 他们 是 一个 长的 方式 从 这 谷 在 哪个 这 印度 村庄 躺 .

他们距离印第安村庄所在的河谷很远。

[brˈsaɪdz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [məˈru:nd] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈaɪlənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Besides , they were marooned on this island in the middle of the river .
除了 , 他们 是 被困 在 这 岛 在 这 中间 的 这 河 .

此外，他们还被困在了河中央的这座岛上。

[ðə; ði] [kə'nu:] [wʌz; wəz] [rekt] , [ænd; ənd][ˈkouði] [ʃræŋk] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [lɔ:ŋ] [swɪm] [tu:; tə]
The canoe was wrecked , and Cody shrank from making that long swim to
这 独木舟 曾是 损毁 , 和 科迪 缩小 从 制作 那 长的 游泳 到
[ðə; ði] ['meɪnlənd] [ə'gen] .
the mainland again .
这 大陆 再次 .

独木舟损坏了, 科迪不敢再游那么远的路到大陆去。

[br'saɪdz] , [hi:; hi] ['daʊtɪd] [ðə; ði][ˈgɜ:lz] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk] .
Besides , he doubted the girl's ability to accomplish such a task .
除了 , 他 怀疑 这 女孩们 能力 到 完成 这样的 一个 任务 .

此外, 他怀疑这个女孩是否有能力完成这项任务。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɑ:n] [ðɪs] ['aɪlənd] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [fu:d] [ðeɪ] [mʌst; məst]
There was nothing to eat on this island , however , and food they must
那里 曾是 没有什么 到 吃 在 这 岛 , 然而 , 和 食物 他们 必须
[hæv; həv] [br'fɔ:r] [lɔ:ŋ] .
have before long .
有 前 长的 .

然而, 岛上没有任何食物, 他们必须尽快找到食物。

[æt; ət] [li:st] , [ðə; ði] [skaʊt] [felt] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
At least , the scout felt the need of it .
在 至少 , 这 侦察 毛毡 这 需要 的 它 .

至少, 这名侦察兵觉得有必要这么做。

[soʊ][hi:; hi] [roʊz] [ʌp] ['veri] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'klaɪnɪŋ] [-]
So he rose up very quickly from his reclining [300]
所以 他 玫瑰 向上 非常 迅速地 从 他的 斜倚 [-]

于是他很快从躺卧的姿势站了起来[300]

['pɑ:stjər] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [wɪtʃ] [fæst] [ðə; ði]['rɪvər] - [bəŋk]
posture and went to the side of the island which faced the river - bank
姿势 和 去 到 这 边 的 这 岛 哪个 面对 这 河 - 银行
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [swʌm] .
from which he had swum .
从 哪个 他 有 游泳 .

他摆好姿势, 走到岛屿面向河岸的那一侧, 他就是在那里游过来的。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['twɑɪlaɪt] ,
It was already twilight ,
它 曾是 已经 暮 ,

天色已晚,

[bʌt; bət][hi:; hi] [glɑ:nst] [ʃɑ:rpli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][bəŋk][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['wɑ:ndərɪŋ] ['pɑ:rtɪ]
but he glanced sharply up and down the bank for some wandering party
但 他 瞥了一眼 尖锐地 向上 和 向下 这 银行 为了 一些 漫游 派对
[ðæt] [maɪt] [help][ðem; ðəm] .
that might help them .
那 可能 帮助 他们 .

但他迅速地上下扫视河岸, 寻找可能帮助他们的迷路队伍。

[ðə; ði] ['ɪndiəns] [maɪt] [bi:; bi] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [kə'nu:z] ;
The Indians might be searching for their canoes ;
这 印度人 可能 是 搜索 为了 他们的 独木舟 ;

印第安人可能在寻找他们的独木舟;

[hi:; hi][kəd; kəd][nɑ:t][ɪk'spekt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['freɪtər] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [soʊ][fa:r][æz; əz] [ðɪs] ,
he could not expect any of the freighters to come down so far as this ,
他 可以 不是 预计 任何 的 这 货轮 到 来 向下 所以 远的 作为 这 ,

他无法预料到会有货轮下降到这么远的地方。

[fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] [treɪl] [tɜːrnd] [ɔːf][sʌm; səm][maɪlz] [əˈbʌv] .
for the main trail turned off some miles above .
为了 这 主要的 踪迹 转向 离开 一些 英里 多于 .
主路在几英里外拐了个弯。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][soʊl] [əˈpɪrd] .
But not a soul appeared .
但 不是 一个 灵魂 出现 .
但一个人影也没有出现。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər] - [bæŋk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] [tʃiːf] , [ˈkwaɪətli] [ˈgreɪzɪŋ]
The only living object on the river - bank which he saw was Chief , quietly grazing
这 仅有的 活的 目的 在 这 河 - 银行 哪个 他 锯 曾是 首席 , 悄悄 放牧
.
.
.

他在河岸上看到的唯一活物是酋长，它正安静地吃草。
“ [ðen] [ˈaʊər; ɑːr][hoʊp] [laɪz][ɪn][juː; jʊ] , [ˈfeɪθf(ə)l][oʊld] [hɔːrs] !
“ Then our hope lies in you , faithful old horse !
“ 然后 我们的 希望 谎言 在 你 , 忠实 老的 马 !
“那么，我们的希望就寄托在你身上了，忠诚的老马！ ”

“ [kraɪd] [ˈkoʊdi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈlʌtəd] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [ˈwɪs(ə)l] .
“ cried Cody , and he uttered a shrill whistle .
“ 哭 科迪 , 和 他 说出 一个 尖锐 哨 .
“科迪喊道，并吹了一声尖锐的口哨。”

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈhwɪniːd] , [ænd; ənd] [trɒtɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtəz]
The white horse raised his head , whinnied , and trotted down to the water's
这 白色的 马 提高 他的 头 , 嘶鸣 , 和 小跑 向下 到 这 水的
[edʒ] .
edge .
边缘 .
白马抬起头，嘶鸣一声，小跑着来到水边。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [geɪv] [ðə; ði][kɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [wen] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [tʃiːf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Buffalo Bill gave the call which he used when he desired Chief to come to him
水牛 账单 给予 这 称呼 哪个 他 用过的 什么时候 他 想要的 首席 到 来 到 他
.
.
.
布法罗·比尔发出了他想让酋长来见他时使用的呼唤。

[ðə; ði] [dʌm] [bruːt] [ˌʌndərˈstʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈpɒd] [ðə; ði][ˈgræv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [edʒ]
The dumb brute understood , but he pawed the gravel at the river's edge
这 哑的 蛮力 理解 , 但 他 爪子 这 碎石 在 这 河流的 边缘
[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] .
and seemed to hesitate .
和 似乎 到 犹豫 .
这个愚笨的畜生明白了，但他用爪子刨着河边的砾石，似乎犹豫不决。

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [əˈkrɔːs] [wʌz; wəz][waɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌləŋ] [ˈkɜːrənt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
The distance across was wide , and the sullen current was strong .
这 距离 穿过 曾是 宽的 , 和 这 忧郁 当前的 曾是 强的 .
两岸距离很远，暗流涌动。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [ɪn][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ɔːˈlmoʊst] [swept] [əˈweɪ] .
He had already been in it and had been almost swept away .
他 有 已经 到过 在 它 和 有 到过 几乎 扫荡 离开 .
他之前已经身处其中，差点被卷走。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [rɪˈpi:tɪd] [hɪz; ɪz][kɔ:l] .
Buffalo Bill repeated his call .
水牛 账单 重复 他的 称呼 .

布法罗比尔再次发出呼吁。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [θru:] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [neɪd] [ɪnˈtelɪdʒəntli] ,
The horse threw up his head , neighed intelligently ,
这 马 扔 向上 他的 头 , 嘶鸣 聪明地 ,

马儿扬起头，发出了一声清脆的嘶鸣。

[ænd; ənd] [trɒtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvəsaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈloʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
and trotted down the riverside to the lower end of the island .
和 小跑 向下 这 河边 到 这 降低 结尾 的 这 岛 .

然后沿着河岸小跑到岛屿的下游。

[ðer; ðər][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [wʌz; wəz][nɔ:t][soʊ] [swɪft] .
There the current was not so swift .
那里 这 当前的 曾是 不是 所以 迅速 .

那里的水流并不那么湍急。

[wɪˈðəʊt] [heziˈteɪ](ə)n] , [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)] [hɔ:rs] [plʌndʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd][swæm]
Without hesitation , this time , the noble horse plunged into the flood and swam
没有 犹豫 , 这 时间 , 这 高贵 马 暴跌 进入 这 洪水 和 游泳

[wɪð; wɪθ] [hed] [haɪ] ,
with head high ,
和 头 高的 ,

这一次，这匹高贵的骏马毫不犹豫地跃入洪水，昂首挺胸地游了进去。

[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [neɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmæstər] , [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈaɪlənd] .
and occasionally neighing at his master , toward the island .
和 偶尔 嘶鸣 在 他的 掌握 , 朝向 这 岛 .

偶尔还会朝着岛屿的方向，对着主人嘶鸣。

[ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈtræmld] [baɪ][ˈsæd(ə)] [ɔ:r][ˈbraɪd(ə)] , [ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [ˈhændəld] [hɪmˈself] [rɪˈmɑ:rkəbli] [wel] [ɪn]
Being untrammeled by saddle or bridle , the creature handled himself remarkably well in
存在 奔放 经过 鞍 或者 轡 , 这 生物 处理 他自己 非常 出色地 在

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] ,
the current ,
这 当前的 ,

由于没有鞍轡的束缚，这匹马在湍急的水流中表现得异常出色。

[ænd; ənd] [ˈfɔrdʒd] [əˈhed] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [swept] [mʌtʃ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] .
and forged ahead without being swept much out of his course by the stream .
和 锻造 前方 没有 存在 扫荡 很多 出去 的 他的 课程 经过 这 溪流 .

他奋勇向前，并未被溪流冲走太多。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ɔ:r] , [haʊˈevər] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rʌʃ] [ɪn] ,
When he came near the shore , however , Buffalo Bill was forced to rush in ,
什么时候 他 来了 靠近 这 支撑 , 然而 , 水牛 账单 曾是 强制 到 匆忙 在 ,

然而，当他靠近岸边时，布法罗·比尔被迫冲进了河里。

[klɪŋ] [tu:; tə] [ˈtʃi:fs] [meɪn] , [ænd; ənd] [-]
cling to Chief's mane , and [301]
黏着 到 酋长的 鬃毛 , 和 [-]

紧紧抓住酋长的鬃毛，[301]

[gaɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][lənd] .
guide the horse to land .
指导 这 马 到 土地 .

引导马匹上岸。

ðer; ðær][ðə; ði] [bru:t] [klaɪmd] [aʊt][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] [laɪk][ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɔːɡ] .

There the brute climbed out and shook himself like a great dog .
那里 这 蛮力 攀登 出去 和 摇晃 他自己 喜欢 一个 伟大的 狗 .

那畜生爬了出来，像条大狗一样抖了抖身子。

“ [ɑː] ! [ðə; ði] [waɪt] [tʃi:f] [hæz; hæz][kən'troʊl][ˈoʊvər][iːv(ə)n][ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [meɪd] ,
“ **Ah ! the white chief has control over even the ponies , ” said the Indian maid ,**
“ 啊 ! 这 白色的 首席 有 控制 超过 甚至 这 小马 , ” 说 这 印度 女佣 ,

in admiration .
在 钦佩 .

“啊！白人酋长连小马都能控制，”印第安女仆赞叹道。

“ [ænd; ənd] [ˈlʌki] [hiː; hi] [dʌz] , ” [ˈmʌtəd] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ **And lucky he does , ” muttered Buffalo Bill to himself .**
“ 和 幸运的 他 做 , ” 低声说道 水牛 账单 到 他自己 .

“他真是走运，”布法罗·比尔喃喃自语道。

“ [wɪ'ðəʊt] [oʊld] [tʃi:f] [wi:d] [biː; bi] [ruːstɪŋ] [hɪr] [tɪl] [ˈkɪŋdəm] [kʌm] !
“ **Without old Chief we'd be roosting here till kingdom come !**
“ 没有 老的 首席 我们会 是 栖息 这里 直到 王国 来 !

“如果没有老酋长，我们恐怕要一直待在这里直到世界末日了！ ”

“ [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [hɔːrs] [taɪm] [tuː; tə] [briːð] [bɪ'fɔːr] [ˈsetɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət]
“ **But he had to give the horse time to breathe before setting him at**
“ 但 他 有 到 给 这 马 时间 到 呼吸 前 环境 他 在
[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ə'ɡen] .
the current again .
这 当前的 再次 .

“但他必须先给马一些时间喘口气，然后再让它重新跟上水流。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˈiːzi] [pʊl] [ə'krɔːs] .
It was no easy pull across .
它 曾是 不 简单的 拉 穿过 .

拉过河可不是件容易的事。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi][led][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ɡev] [ðə; ði][ɡɜːrɪ][ə; eɪ] [buːst]
Finally he led the white horse down into the water and gave the girl a boost
最后 他 引领 这 白色的 马 向下 进入 这 水 和 给予 这 女孩 一个 促进
[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
upon his back ,
之上 他的 后退 ,

最后，他牵着白马下到水里，把女孩托到背上。

[wer] [ʃiː; ʃi] [ˈstrædlɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θɪk] [meɪn] .
where she straddled him , clinging to his thick mane .
在哪里 她 跨骑 他 , 依恋 到 他的 厚的 鬃毛 .

她跨坐在他身上，紧紧抓住他浓密的鬃毛。

“ [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hed] , ” [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [kə'mɑːndɪd] .
“ **Let him have his head , ” Buffalo Bill commanded .**
“ 让 他 有 他的 头 , ” 水牛 账单 命令 .

“砍下他的头！”布法罗·比尔命令道。

“ [hiː; hi][wəʊnt] [niːd] [ˈeni] [ˈɡaɪd(ə)ns] , [bʌt; bət] [wɪl] [brɪŋ] [juː 'es][bəʊθ] [seɪf] [ə'ʃɔːr] .
“ **He won't need any guidance , but will bring us both safe ashore .**
“ 他 惯于 需要 任何 指导 , 但 将要 带来 我们 两个都 安全的 岸上 .

“他不需要任何指导，就能安全地把我们俩带上岸。”

“ [hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [tʃi:f] [ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][swæm][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] [hɪm'self] ,
“ **He urged Chief into the deep water , and swam by his side himself ,**
“ 他 敦促 首席 进入 这 深的 水 , 和 游泳 经过 他的 边 他自己 ,

他催促酋长游到深水区，自己也游到他身边。

[ˈrestɪŋ] [ə; eɪ][hænd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbi:sts] [ˈʃəʊldər] , [ænd; ənd] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm]
resting a hand now and then on the beast's shoulder , and encouraging him
休息 一个 手 现在 和 然后 在 这 野兽的 肩膀 , 和 鼓励 他
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
with his voice .
和 他的 嗓音 .

他时不时地将一只手搭在野兽的肩膀上，用声音鼓励它。

[ˈtaɪərd][æz; əz] [ðeɪ] [bəʊθ][wɜ:r; wər] , [mæn][ænd; ənd] [bi:st] [faʊnd] [ðə; ði] [pʊl] [trəˈmendəs] .
Tired as they both were , man and beast found the pull tremendous .
疲劳的 作为 他们 两个都 是 , 男人 和 兽 成立 这 拉 巨大的 .
尽管人和动物都疲惫不堪，但他们都感到一股强大的吸引力。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkæɹɪd] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nɑ:t][soʊ] [mʌt]
They were carried some distance down the river , but that did not so much
他们 是 携带 一些 距离 向下 这 河 , 但 那 做过 不是 所以 很多
[ˈmætər] .
matter .
事情 .

它们被河水冲走了一段距离，但这并没有什么大不了的。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [tʃɪld] [ˈkoʊdi][tu:; tə][ðə; ði][boʊn] , [ænd; ənd][hi; hi][hæd; həd] [ˈvɪʒənz] [ʌv; əv]
Only the water chilled Cody to the bone , and he had visions of
仅有的 这 水 冷藏 科迪 到 这 骨 , 和 他 有 愿景 的
[ˈru:mətɪzəm] ,
rheumatism ,
风湿病 ,

只有水让科迪感到彻骨的寒冷，他甚至出现了风湿病的幻觉。

[ðæt] [fel] [dɪˈzi:z] [ðæt] [leɪz] [hoʊld][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈwʊdzmən] [ˈɜ:ɹli] [ɪn][laɪf][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ɪkˈspəʊʒər]
that fell disease that lays hold upon the woodsman early in life because of exposure
那 跌倒 疾病 那 躺下 抓住 之上 这 樵夫 早期的 在 生活 因为 的 接触
[ænd; ənd][praɪˈveɪ](ə)n] .
and privation .
和 匮乏 .

那是一种因长期暴露在恶劣环境中而导致伐木工人早年患上的致命疾病。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbæt(ə)][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈkɑ:mplɪʃt]
It was somewhat of a battle to reach the shore , but they accomplished
它 曾是 有些 的 一个 战斗 到 抵达 这 支撑 , 但 他们 完成
[ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [æt; ət][læst] ,
a landing at last ,
一个 降落 在 最后的 ,

登陆过程颇为艰辛，但他们最终还是成功登岸了。

[ænd; ənd] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [li:pt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈtʃi:fs] [bæk] [ænd; ənd] [ˈpætɪd] [hɪm; ɪm] .
and White Antelope leaped down from Chief's back and patted him .
和 白色的 羚羊 跳跃 向下 从 酋长的 后退 和 轻拍 他 .

白羚羊从酋长的背上跳下来，拍了拍他。

“ [ə; eɪ] [breɪv] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [ˈwɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [ˈkæɹɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][laɪk] [lɔ:ŋ] [her] , ” [ʃi:; ʃi]
“ **A brave horse , and worthy of carrying a brave man like Long Hair , ” she**
“ 一个 勇敢的 马 , 和 值得 的 携带 一个 勇敢的 男人 喜欢 长的 头发 , ” 她
[dɪˈklerd] .
declared .
声明 .

“这是一匹勇敢的马，配得上像长发这样勇敢的人，”她说道。

“ [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈnaɪts] [rest] , ” [sed] [ˈkoʊdi] ,
“ **Give him a night's rest , ” said Cody ,**
“ 给 他 一个 夜晚 休息 , ” 说 科迪 ,

“让他好好休息一晚吧，”科迪说。

“ [ænd; ənd] [ˈhi:l] [ˈkæri] [ju: ˈes][bəuθ] [bæk] [tu:; tə][jɜ; jər] [ˈfɑ:ðɜ:z] [ˈvɪlɪdʒ] . ”
“ and he'll carry us both back to your father's village . ”
“ 和 地狱 携带 我们 两个都 后退 到 你的 父亲的 村庄 . ”
“他会背着我们俩回到你父亲的村子。”

“ [ðə; ði] [lɔ:nɪ] [her] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ðer; ðər][tu:; tə] [rɪˈdi:m] [hɪz; ɪz] [-]
“ The Long Hair was going there to redeem his [302]
“ 这 长的 头发 曾是 去 那里 到 赎回 他的 [-]
“长发男要去那里赎罪[302]

[pledʒ] [tu:; tə][em ˈi:] [wen] [aɪ] [ˈtʃænst] [tu:; tə][spaɪ][hɪm; ɪm] ? ” [ˈkwɪərɪd] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
pledge to me when I chanced to spy him ? ” queried White Antelope .
保证 到 我 什么时候 我 偶然 到 间谍 他 ? ” 查询 白色的 羚羊 .
“如果我偶然看到他，你会向我发誓吗？”白羚羊问道。

“ [aɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ˈsnu:pɪŋ] [əˈbaʊt] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][get] [θru:]
“ I certainly was snooping about , looking for a chance to get through
“ 我 当然 曾是 窥探 关于 , 寻找 为了 一个 机会 到 得到 通过
[ˈbenəts] [laɪn][ʌv; əv] [gɑ:rdz] . ”
Bennett's line of guards . ”
贝内特 线 的 守卫 . ”
“我当时确实在四处窥探，寻找机会突破贝内特的防线。”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskælpɪŋ] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [breɪvz] ? ”
“ But you had been killing and scalping Oak Heart's braves ? ”
“ 但 你 有 到过 杀 和 短线交易 橡木 心脏的 勇士们 ? ”
“但你之前不是一直在屠杀和剥取橡树之心勇士的头皮吗？”

“ [nɑ:t][ə; eɪ][wʌn] .
“ Not a one .
“ 不是 一个 一 .
一个也没有。

[aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [ki:p] [maɪ] [ˈprɑ:mɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
I was there waiting for a chance to keep my promise to you ,
我 曾是 那里 等待 为了 一个 机会 到 保持 我的 承诺 到 你 ,
我一直在那里等着机会来履行我对你的承诺。

“ [sed] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ɪmˈfætɪkli] .
“ said Buffalo Bill emphatically .
“ 说 水牛 账单 强调地 .

“布法罗·比尔斩钉截铁地说。”

“ [ðɪs] [ˈrenɪgeɪd] [waɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [hu:] [wʌz; wəz][ˈkwaiətli] [ˈnɒkɪŋ] [jɜ; jər] [jʌŋ] [men][ɪn]
“ This renegade white was the fellow who was quietly knocking your young men in
“ 这 叛逆者 白色的 曾是 这 同伴 WHO 曾是 悄悄 敲门 你的 年轻的 男人 在
[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˈskælpɪŋ] [ðem; ðəm] .
the head and scalping them .
这 头 和 短线交易 他们 .
“这个叛逆的白人就是那个悄悄地用钝器击打你们年轻人的头部并剥下他们头皮的家伙。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈblʌdθɜ:rstɪ] [ə; eɪ] [retʃ] [æz; əz][ˈevər] [went] [ˈʌnˈhʌŋ] .
He was as bloodthirsty a wretch as ever went unhung .
他 曾是 作为 嗜血 一个 可怜虫 作为 曾经 去 未悬挂 .
他是个嗜血成性的恶棍，却没被处以绞刑。

[ˈhi:z] [ded] [naʊ] , [θæŋks] [bi:; bi] ! ”
He's dead now , thanks be ! ”
他是 死的 现在 , 谢谢 是 ! ”
他死了，谢天谢地！

“ [ðen] [oʊk] [hɑ:rt] [wi] [rɪ'si:v] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['frendlinəs] , ” [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ **Then Oak Heart will receive you with more friendliness** , ” **said the girl** .
“ 然后 橡木 心 将要 收到 你 和 更多的 友善 , ” 说 这 女孩 .

“那么橡树之心会更加热情地接待你,”女孩说道。

“ [aɪ] [də'noʊ] [haʊ] ['frendli] ['hi:l] [fi:l] , ” ['mʌtəd] ['koʊdi] .
“ **I dunno how friendly he'll feel** , ” **muttered Cody** .
“ 我 不知道 如何 友好的 地狱 感觉 , ” 低声说道 科迪 .

“我不知道他会觉得我友好吗?”科迪低声说道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
“ **But I'll take you back safe in the morning** .
“ 但 患病的 拿 你 后退 安全的 在 这 早晨 .

“但我明天早上会安全送你回去。”

“ [ðeɪ] ['heɪsnd] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [kæmp] - ['faɪər] ,
“ **They hastened to build a rousing camp - fire** ,
“ 他们 加快 到 建造 一个 振奋人心的 营 - 火 ,

他们赶紧生起一堆旺盛的篝火,

[ænd; ɛnd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ʌndə,gɑ:mənts] [wɜ:r; wər][draɪ][ðə; ði] [skaʊt] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['aʊtər]
and as soon as his undergarments were dry the scout put on his outer
和 作为 很快 作为 他的 内衣 是 干燥 这 侦察 放 在 他的 外
['kloʊðɪŋ] [ænd; ɛnd] [ə'ku:təmənts] .
clothing and accouterments .
衣服 和 配件 .

等内衣晾干后, 侦察兵就穿上了外衣和装备。

[ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][hi:; hi] [stoʊl] [ə'weɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hi:; hi][hæd; həd]['noʊtɪd][ðə; ði]
Then with his rifle he stole away to a place where he had noted the
然后 和 他的 步枪 他 偷窃 离开 到 一个 地方 在哪里 他 有 著名的 这
[ma:ks] [ʌv; əv] ['meni] ['kri:tʃərz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] ,
marks of many creatures that had come down to drink ,
标记 的 许多 生物 那 有 来 向下 到 喝 ,

然后他带着步枪悄悄溜到一处地方, 在那里他注意到了许多前来饮水的动物留下的痕迹。

[ænd; ɛnd][ðər; ðər] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [roʊz] , [faʊnd] [ə; eɪ][doʊ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [fə:n] [ænd; ɛnd]
and there , just as the moon rose , found a doe with her fawn and
和 那里 , 只是 作为 这 月亮 玫瑰 , 成立 一个 雌鹿 和 她 讨好 和
[ʃɑ:t] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
shot the youngster .
射击 这 青少年 .

就在月亮升起的时候, 他发现一只母鹿带着小鹿, 然后射杀了小鹿。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌt] ['ni:dɪd] [leɪt] ['sʌpər] [ʌv; əv] [roʊst] [kɪd] .
So they had a much needed late supper of roast kid .
所以 他们 有 一个 很多 需要 晚的 晚餐 的 烤 孩子 .

所以他们享用了一顿期待已久的烤乳猪晚餐。

['æftər] [wɪt] ['koʊdi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl] [sli:p] .
After which Cody insisted that the girl sleep .
后 哪个 科迪 坚持 那 这 女孩 睡觉 .

之后科迪坚持让女孩睡觉。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [hɪm'self] , [hi:; hi][sæt] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [naɪt] , [ɔ:r] [peɪst] [ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][tu:; tə]
As for himself , he sat up the livelong night , or paced the river - bank to
作为 为了 他自己 , 他 卫星 向上 这 终身 夜晚 , 或者 踱步 这 河 - 银行 到
[ki:p] [ə'weɪk] .
keep awake .
保持 醒 .

至于他自己, 他整夜未眠, 或者在河岸边踱步以保持清醒。

[dʒʌst] [brɪʃɔːr] [ˈdeɪbreɪk] [hiː; hi] [əˈwʊk] [ðə; ði][gɜːrɪ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ] [kʊkt] [ˈbrekfəst] [hiː; hi]
Just before daybreak he awoke the girl , and while she cooked breakfast he
只是 前 拂晓 他 醒来 这 女孩 , 和 尽管 她 煮熟 早餐 他
[əbˈteɪnd] [æn; ən] [ˈaʊɜːz] [rɪˈpəʊz] .
obtained an hour's repose .
获得 一个 小时 休息 .
天还没亮, 他就叫醒了女孩, 趁她做早餐的空档, 他休息了一个小时。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvɜːz] [brɪŋk] [tuː; tə] [raɪd] - [krɔːs] [ˈkʌntri] [tɔːrd] [ðə; ði][reɪndʒ]
As they started from the river's brink to ride ' cross country toward the range
作为 他们 开始 从 这 河流的 边缘 到 骑 - 叉 国家 朝向 这 范围
[ɪn] [wɪtʃ] [oʊk] [ˈhɑːrts] [kæmp][wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd] ,
in which Oak Heart's camp was situated ,
在 哪个 橡木 心脏的 营 曾是 位于 ,
他们从河岸出发, 骑马穿越荒野, 朝着橡树之心营地所在的山脉进发。

[waɪt] [ˈæntɪləʊp] [sed] :
White Antelope said :
白色的 羚羊 说 :
白羚羊说:
“ [maɪ] [ˈfɑːðɜːz] [breɪvz] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][em ˈiː] , [-]
“ **My father's braves will be out searching for me , [303]**
” 我的 父亲的 勇士们 将要 是 出去 搜索 为了 我 , [-]
“我父亲的勇士们会出去寻找我, [303]

[ˈmeɪhæp] .
mayhap :
或许 .
或许吧。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [waɪt] [ˈæntɪləʊp] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
If they see White Antelope in the charge of a white man ,
如果 他们 看 白色的 羚羊 在 这 收费 的 一个 白色的 男人 ,
如果他们看到白羚羊在白人手中,

[ðeɪ] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] .
they may try to shoot him .
他们 可能 尝试 到 射击 他 .
他们可能会试图射杀他。

[ðeɪ] [meɪ] [brɪˈliːv] [juː; jʊ][wɜːr; wər][hiː; hi] [huː] [stʊl] [em ˈiː] [əˈweɪ] . “
They may believe you were he who stole me away .”
他们 可能 相信 你 是 他 WHO 偷窃 我 离开 . “
他们或许会认为是你把我掳走了。

“ [aɪˈd] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] [ˈkoʊdi] [rɪˈflektɪvli] .
“ **I'd been thinking of that , ” said Cody reflectively .**
” ID 到过 思维 的 那 , ” 说 科迪 反思地 .
“我一直在想这件事, ”科迪若有所思地说。

“ [aɪ][dəʊnt][waːnt][tuː; tə][get] [pɑːpt] [ˈoʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɔːŋ] [mæn] , [ðæts] [ʃɒr] .
“ **I don't want to get popped over for the wrong man , that's sure .**
” 我 不 想 到 得到 爆裂 超过 为了 这 错误的 男人 , 那就是 当然 .
“我当然不想因为错怪一个人而被抓。”

[aɪ] [ˈrekən] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [əˈpɪrəns] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] . “
I reckon I'll have to change my appearance a little .”
我 估计 患病的 有 到 改变 我的 外貌 一个 小的 . “
我想我得稍微改变一下自己的外貌。

“ [haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [waɪt] [tʃi:f] [du:] [ðæt] ?
“ **How will the white chief do that ?**
“ 如何 将要 这 白色的 首席 做 那 ？

“白人酋长会怎么做呢？ ”

“ [ʃi:; ʃi] [di'mɑ:ndɪd] , [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ʃoʊldər] .
“ **she demanded , over his shoulder .**
“ 她 要求 , 超过 他的 肩膀 .

“她越过他的肩膀问道。”

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
She was riding behind him on the saddle .
她 曾是 骑术 在后面 他 在 这 鞍 .

她坐在他身后的马鞍上。

“ [wi:l] [si:] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [ðæt] [keɪv] [aɪv] [bɪn] [ˈsteɪn] [ɪn] .
“ **We'll see when we come to that cave I've been staying in .**
“ 出色地 看 什么时候 我们 来 到 那 洞穴 我已经 到过 入住 在 .

“等我们到了我一直居住的那个山洞，就知道了。”

[aɪ] [ˈrekən] [aɪv] [gɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [ðer; ðər] [ðæt] [meɪ] [help][em ˈi:] [aʊt] .
I reckon I've got something there that may help me out .
我 估计 我已经 得到 某物 那里 那 可能 帮助 我 出去 .

我觉得我手里的东西或许能帮到我。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪˈli:v] [wi:; wi][jæl; ʃəl][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [məˈlest] .
And I believe we shall be able to reach it without being molested .
和 我 相信 我们 将 是 有能力的 到 抵达 它 没有 存在 性骚扰 .

我相信我们能够平安到达那里。

“ [tʃi:f] [bɔ:ɹ] [ðem; ðəm] [ˈtaɪərləsli] [ɔ:l] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][fɑ:r][ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
“ **Chief bore them tirelessly all that day and far into the night .**
“ 首席 钻孔 他们 不知疲倦地 全部 那 天 和 远的 进入 这 夜晚 .

“酋长整整一天，一直背着他们到深夜，不知疲倦。”

[wen] [ðeɪ] [ˈhɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðer; ðər][ˈfaɪər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] - [raɪd][ʌv; əv]
When they halted and built their fire they were within a few hours ' ride of
什么时候 他们 停止 和 建造 他们的 火 他们 是 之内 一个 很少 小时 - 骑 的
[ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈkoʊdi][hæd; həd] [ˌoʊvərˈlʊkt] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [kæmp] .
the cave in the mountain from which Cody had overlooked Oak Heart's camp .
这 洞穴 在 这 山 从 哪个 科迪 有 被忽视的 橡木 心脏的 营 .

当他们停下来生火时，距离科迪俯瞰橡树之心营地的山洞只有几个小时的路程了。

[ˈsev(ə)nti] - [tu:] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [tʃeɪs] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd] [ˈreskjʊ:]
Seventy - two hours before he had left it to chase Boyd Bennett and rescue
七十 - 二 小时 前 他 有 左边 它 到 追赶 博伊德 贝内特 和 救援
[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n] .
the Indian maiden .
这 印度 少女 .

七十二小时前，他离开这里去追赶博伊德·贝内特，营救那位印度少女。

[mʌtʃ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðen] [bəʊθ][tu:; tə][ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən]
Much had happened since then both to the scout and in the Indian
很多 有 发生 自从 然后 两个都 到 这 侦察 和 在 这 印度
[ɪnˈkæmpmənt] .
encampment .
营地 .

从那时起，侦察兵和印第安人营地都发生了许多事情。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,elˈvi:ˈɑrˈɑrˈɑɪ] .
CHAPTER XLVIII .
章 xlviii .

[ðə; ði] [pledʒ] [kept] .
THE PLEDGE KEPT .
这 保证 保留 :

信守承诺。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] .
There was much excitement in the village of the Sioux .
那里 曾是 很多 激动 在 这 村庄 的 这 苏族 :

苏族村庄里一片欢腾。

[ðə; ði] [waɪt] [kwi:n] , [ðə; ði][ˈaɪdəˌlaɪzd] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑːrt] ,
The white queen , the idolized daughter of Oak Heart ,
这 白色的 女王 , 这 偶像化 女儿 的 橡木 心 ,

白皇后, 橡树之心备受崇拜的女儿,

[hæd; həd] [ˈrɪdn̩] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈtiːpiː] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [rɪˈtʃːrnd] .
had ridden away from her teepee and had not returned .
有 骑 离开 从 她 圆锥形帐篷 和 有 不是 返回 :

她骑马离开了她的帐篷, 之后就再也没有回来。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Then came the discovery of the death of the young brave on the ridge ,
然后 来了 这 发现 的 这 死亡 的 这 年轻的 勇敢的 在 这 岭 ,

随后, 人们发现了那位年轻勇士在山脊上的遗体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz][set] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkredɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪtɪd] [lɔːŋ] [her] . [-]
and the deed was set down to the credit of the hated Long Hair . [304]
和 这 契据 曾是 放 向下 到 这 信用 的 这 憎恨 长的 头发 : [-]

而这项功绩则被记在了令人憎恨的长发的功劳上。[304]

[ðiːz] [mɪˈstɪrɪəs] [ˈməːdəz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [hæd; həd]
These mysterious murders that had been committed so near the encampment had
这些 神秘 谋杀案 那 有 到过 坚定的 所以 靠近 这 营地 有

[rɔːt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈtraɪbzməŋ] [ˈɡreɪtli] .
wrought upon the tribesmen greatly .
锻 之上 这 部落成员 非常 :

这些发生在营地附近的神秘谋杀案给部落成员带来了巨大的打击。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [lɔːŋ] [her] [pəˈzest] [sʌm; səm] [suːpərˈnætʃrəl] [ˈpʌvər] .
It seemed as though Long Hair possessed some supernatural power .
它 似乎 作为 尽管 长的 头发 拥有 一些 超自然 力量 :

长发似乎拥有某种超自然的力量。

[hiː; hi] [ˈflɪtɪd] , [ˈsiːmɪŋli] , [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] ,
He flitted , seemingly , from place to place without being seen ,
他 飞掠 , 似乎 , 从 地方 到 地方 没有 存在 已见 ,

他似乎悄无声息地从一个地方飘到另一个地方, 无人察觉。

[ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [su:] [ˈɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði][ˈkɑːnfəɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
and killed the Sioux almost in the confines of the encampment .
和 被杀 这 苏族 几乎 在 这 限制 的 这 营地 :

几乎就在营地内, 他们就将苏族人全部杀死了。

[waɪl] [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜːr; wər][ɪn][ˈkaʊns(ə)][ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [siːn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
While the chiefs were in council a horse was seen approaching from a
尽管 这 酋长们 是 在 理事会 一个 马 曾是 已见 接近 从 一个

[ˈmaʊnt(ə)n] [dɪˈfaɪl] ,
mountain defile ,
山 亵渎 ,

酋长们正在商议时, 有人看到一匹马从山间隘口走来。

[daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] , [wɛr] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [stæbd] [tu;; tə][ðə; ði]
down over the ridge , where the young brave had been found stabbed to the
向下 超过 这 岭 , 在哪里 这 年轻的 勇敢的 有 到过 成立 刺伤 到 这
[hɑ:rt] .
heart .
心 .

在山脊下方，人们发现了那位年轻勇士的尸体，他被刺中心脏。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [wɜ:r; wər] [tu:] ['pɜ:sənz] ,
Upon the back of the horse were two persons ,
之上 这 后退 的 这 马 是 二 人 ,

马背上骑着两个人，

[wʌŋ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] [ɪn] [fʊl] [wɔ:r] - [dres] ; [ðə; ði] [ʌðər] [wʌz; wəz] [waɪt]
one of them apparently a great chief in full war - dress ; the other was White
一 的 他们 显然 一个 伟大的 首席 在 满的 战争 - 裙子 ; 这 其他 曾是 白色的
['æntɪləʊp] [hɜ:r'self] .
Antelope herself .
羚羊 她自己 .

其中一人显然是一位身着全套战服的大酋长；另一人则是白羚羊本人。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [tʃi:f] [roʊd][də'rektli; da'rektli] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The strange chief rode directly down into the village ,
这 奇怪的 首席 骑 直接地 向下 进入 这 村庄 ,

这位古怪的首领径直骑马进了村子。

[nɑ:t] [deɪnɪŋ] [tu;; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [grʌnt] [ə; eɪ][sælju'teɪ(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] [gɑ:rdz] ,
not deigning to more than grunt a salutation to the guards ,
不是 屈尊 到 更多的 比 咕哝 一个 问候 到 这 守卫 ,

他甚至不屑于向卫兵咕哝一声敬礼，

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [meɪk] ['eni] [eksplə'neɪ(ə)n] , ['i:ðər] .
and the girl refused to make any explanation , either .
和 这 女孩 拒绝 到 制作 任何 解释 , 任何一个 .

女孩也拒绝做出任何解释。

[streɪt] [tu;; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [lɑ:dʒ] [ðə; ði] [tʃi:f] [roʊd] , [ænd; ənd] , [ðer; ðər] [dɪs'maʊntɪŋ] , [ðə; ði]
Straight to the council - lodge the chief rode , and , there dismounting , the
直的 到 这 理事会 - 小屋 这 首席 骑 , 和 , 那里 下车 , 这
[tu:] ['entərd] ,
two entered ,
二 进入 ,

酋长径直前往议事厅，两人下马后进入。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:rl]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
the young girl leading the way .
这 年轻的 女孩 领导 这 方式 .

走在最前面的小女孩。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] ['stɒɪkl] [ænd; ənd]['spɑ:rt(ə)n] , [bʌt; bət] [oʊk] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][fa:nd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ]
The Indian is stoical and Spartan , but Oak Heart was fond of his remaining
这 印度 是 斯多葛派 和 斯巴达 , 但 橡木 心 曾是 喜爱 的 他的 其余的
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

这位印第安人性格坚忍不拔，但橡树之心却很疼爱他剩下的孩子。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [mu:vd] [naʊ] [baɪ][hɜ:r; hər] [ʌnɪk'spektɪd] [rɪ'kʌvəri] ,
He was moved now by her unexpected recovery ,
他 曾是 已搬 现在 经过 她 意外 恢复 ,

他被她出乎意料的康复所感动。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][him; ɪm][hiː; hi] [ə'laʊd] [hɜːr; həɹ][tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd][hoʊld][hɪz; ɪz][hænd]
and as she ran to him he allowed her to take and hold his hand
和 作为 她 跑 到 他 他 允许 她 到 拿 和 抓住 他的 手
.
:
.

她跑向他时，他允许她牵着他的手。

[ðə; ði][oʊld][men] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [tuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz] “
The old men nodded , too , for they believed that the White Antelope was “
这 老的 男人 点头 , 也 , 为了 他们 相信 那 这 白色的 羚羊 曾是 ”
[gʊd] ['medɪs(ə)n] .
good medicine .
好的 药品 .

老人们也点头表示赞同，因为他们相信白羚羊是“良药”。

” [ðə; ði] [streɪndʒ] [tʃiːf] , [həʊ'veər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ,
” The strange chief , however , they did not know ,
” 这 奇怪的 首席 , 然而 , 他们 做过 不是 知道 ,
然而，他们并不认识这位古怪的首领。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [aɪd] [him; ɪm][wɪð; wɪθ] [sə'spɪ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][kjʊri'ɑːsəti] .
and they eyed him with suspicion as well as curiosity .
和 他们 眼睛 他 和 怀疑 作为 出色地 作为 好奇心 .
他们带着怀疑和好奇的目光打量着他。

['faɪnəli] [ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [ə'rouz][ænd; ənd] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði][sɜːrk(ə)l] ,
Finally the White Antelope arose and stepped into the circle ,
最后 这 白色的 羚羊 出现 和 步 进入 这 圆圈 ,
最后，白羚羊站了起来，走进了圆圈里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [hɜːr; həɹ] [vɔɪs] [hɜːrd] [baɪ][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
and there made her voice heard by all in the lodge .
和 那里 制成 她 嗓音 听到 经过全部 在 这 小屋 .
于是，她的声音传遍了整个旅馆。

” [ðə; ði] [suː] [ɑːr; əɹ][ə; eɪ][waɪz] ['piːp(ə)l] ; [ðer; ðər] [tʃiːfs] [ɑːr; əɹ][waɪz] ; [ðer; ðər][oʊld][men] [ɑːr; əɹ][waɪz] ,
” The Sioux are a wise people ; their chiefs are wise ; their old men are wise ,
” 这 苏族 是 一个 明智的 人们 ; 他们的 酋长们 是 明智的 ; 他们的 老的 男人 是 明智的 ,
“苏族人是一个智慧的民族；他们的酋长很智慧；他们的老人也很智慧，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][ðə; ði][waɪz] [ɑːr; əɹ] [mɪ'steɪkən] .
but sometimes even the wise are mistaken .
但 有时 甚至 这 明智的 是 错误 .
但有时，即使是智者也会犯错。

[ðeɪ] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
They make mistakes .
他们 制作 错误 .
他们会犯错。

[ðeɪ] ['welkəm] ['ɪntuː][ðer; ðər] [traɪb] [wʌn] [huː] [stʌŋ] [ænd; ənd][bɪt] [laɪk] [ðə; ði]['vaɪpər] [-]
They welcome into their tribe one who stung and bit like the viper [305]
他们 欢迎 进入 他们的 部落 一 WHO 被蜇了 和 少量 喜欢 这 毒蛇 [-]
他们欢迎像毒蛇一样蜇人咬人的人加入他们的部落[305]

[wɔːmd] [ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] .
warmed in the bosom .
温暖 在 这 怀 .
温暖的怀抱。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈvaɪpər][hæz; həz][bɪn] [wɔːmd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbʊzəm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈjuːtɑː] [suː] ！
Such a viper has been warmed in the bosom of the Utah Sioux!
这样的 一个 毒蛇 有 到过 温暖 在 这 怀 的 这 犹他州 苏族 ！
这样一条毒蛇竟然在犹他苏族人的怀抱中得到了温暖！

" [ðə; ðɪ][oʊld][men] [grʌntɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
" The old men grunted and looked at each other .
" 这 老的 男人 哼哼 和 看起来 在 每个 其他 .
两位老人哼了一声，互相看了一眼。

[sʌm; səm] [glɑːnst] [ˈkoʊvɜːrtli][æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ][ˈmedɪs(ə)n] [tʃiːf] , [deθ] [ˈkɪlər] , [ʃʊd; ʃəd]
Some glanced covertly at the place where the medicine chief, Death Killer, should
一些 瞥了一眼 隐蔽 在 这 地方 在哪里 这 药品 首席 , 死亡 杀手 , 应该
[hæv; həv][sæt] .
have sat .
有 卫星 .
有些人偷偷地瞥了一眼药师长“死神杀手”原本应该坐的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ˈprez(ə)nt] .
He was not present .
他 曾是 不是 展示 .
他当时不在场。

" [ðɪs] [wʌn] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls] [teɪl] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] , [ðə; ðɪ] [greɪt] [tʃiːf] , [oʊk] [hɑːrt] ,
" This one came with a false tale to my father, the great chief, Oak Heart ,
" 这 一 来了 和 一个 错误的 故事 到 我的 父亲 , 这 伟大的 首席 , 橡木 心 ,
“这个人给我父亲，伟大的酋长橡树心，带来了一个虚假的故事，

[ænd; ənd][toʊld][ə; eɪ] [teɪl] [wɪtʃ] [sent][ðə; ðɪ] [suː] [ɑːn][ðə; ðɪ][wɔːr] - [pæθ] .
and told a tale which sent the Sioux on the war - path .
和 讲述 一个 故事 哪个 发送 这 苏族 在 这 战争 - 小路 .
他讲述了一个故事，激起了苏族人的战争热情。

[ðeɪ] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
They fell upon the palefaces and killed them .
他们 跌倒 之上 这 苍白面孔 和 被杀 他们 .
他们袭击了白人，并将他们杀死。

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [suː] [ˈvɪlɪdʒ] ;
The palefaces were not searching for the Sioux village ;
这 苍白面孔 是 不是 搜索 为了 这 苏族 村庄 ;
白人并非在寻找苏族村庄；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpeɪlfeɪs] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
they were searching for a wicked paleface to punish him .
他们 是 搜索 为了 一个 邪恶 苍白脸 到 惩治 他 .
他们正在寻找一个邪恶的白人来惩罚他。

[ɑː] ！
Ah !
啊 ！
啊！

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] - [tʌŋd] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] .
he was two - tongued — and his tongue was sharp as a knife .
他 曾是 二 - 舌头 — 和 他的 舌头 曾是 锋利的 作为 一个 刀 .
他是个两面派——而且他的舌头像刀子一样锋利。

" [ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [spiːks] [ðə; ðɪ] [truːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
" The White Antelope speaks the truth to you .
" 这 白色的 羚羊 说话 这 真相 到 你 .
“白羚羊会告诉你真相。”

[ðɪs] ['treɪtər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ,
This traitor was in the councils of the Sioux ,
这 叛徒 曾是 在 这 议会 的 这 苏族 ,

这个叛徒曾是苏族议会的成员。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd][hi; hi][wʌz; wəz] ['mə:dərɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [men] .
but with his own hand he was murdering our young men .
但 和 他的 自己的 手 他 曾是 谋杀 我们的 年轻的 男人 .

但他却亲手杀害了我们的年轻人。

[si:] ！
See !
看 ！

看！

[ðə; ði] [stɪl] , [red] [skælp][ʌv; əv][pi: 'oʊ] - ['sɜ:rkə] - [hɪz; ɪz] - [tɑ:ɪ] , [tɔ:rn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [baɪ][ðə; ði]
The still , red scalp of Po - ca - his - ta , torn from his head by the
这 仍然 , 红色的 头皮 的 波 - ca - 他的 - ta , 撕裂 从 他的 头 经过 这
[ˈtreɪtər] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .
traitor this very day .
叛徒 这 非常 天 .

波卡希斯塔那鲜红的头皮，就在今天被叛徒从头上撕了下来。

[ænd; ənd] [ðɪs] — [æz; əz] [ˈʌðər] — ['mə:dəz] [hi; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [su:] [bɪ'li:v]
And this — as other — murders he would have had the Sioux believe
和 这 — 作为 其他 — 谋杀案 他 会 有 有 这 苏族 相信

[wɜ:r; wər] [dʌŋ] [baɪ] [lɔ:ŋ] [her] ,
were done by Long Hair ,
是 完毕 经过 长的 头发 ,

而这起谋杀案——以及其他谋杀案——他都想让苏族人相信是长发所为。

[ðə; ði] ['peɪlfərs] [skaʊt] .
the paleface scout .
这 苍白脸 侦察 .

白人侦察兵。

“ [lɔ:ŋ] [her] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [bɪg] [tʃi:f] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðɜ:z] ['wɔ:rnɪŋ] ,
“ **Long Hair was sent to tell his big chief of my father's warning ,**
“ 长的 头发 曾是 发送 到 告诉 他的 大的 首席 的 我的 父亲的 警告 ,

“长发奉命去告诉他的大酋长我父亲的警告，

[ænd; ənd][tu;; tə] [brɪŋ] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] ['beri] [ðə; ði] [ded] .
and to bring people to bury the dead .
和 到 带来 人们 到 埋葬 这 死的 .

并带人去埋葬死者。

[lɔ:ŋ] [her] [sed] [hi; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] .
Long Hair said he would return .
长的 头发 说 他 会 返回 .

长发说他会回来的。

[lɔ:ŋ] [her] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [tʌŋ] .
Long Hair is of a straight tongue .
长的 头发 是 的 一个 直的 舌头 .

长发是直舌。

[hi; hi][ɪz] [hɪr] ！
He is here !
他 是 这里 ！

他来了！

” [ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [streɪndʒ] [tʃi:f] [ˈstændɪŋ] [soʊ] [ˈmoʊnləs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [θru:] [ðə; ði][wɔ:r] -
” **Instantly the strange chief standing so motionless in their presence threw the war** -
” 即刻 这 奇怪的 首席 常设 所以 静止不动 在 他们的 在场 扔 这 战争 -
[ˈbɑ:nɪt] [əˈsaɪd][ænd; ənd] [dra:pt] [ðə; ði][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [wɪtʃ] [ˈmʌfld] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
bonnet aside and dropped the corner of the blanket which muffled his face .
引擎盖 旁边 和 掉落 这 角落 的 这 毯子 哪个 闷音 他的 脸 .

“突然，那个在他们面前一动不动的奇怪首领扔掉了头上的战帽，也扔掉了盖在脸上的毯子的一角。

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [stəd] [rɪˈvi:ld] .
Buffalo Bill stood revealed .
水牛 账单 站立 揭晓 .

布法罗比尔现身了。

[ə; eɪ] [di:p] [ˈmɜ:rmər] [ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hæf][ʌv; əv] [sərˈpraɪz] ,
A deep murmur ran around the lodge , and it was half of surprise ,
一个 深的 低语 跑 大约 这 小屋 , 和 它 曾是 一半 的 惊喜 ,
小屋里响起一阵低低的窃窃私语，其中一半是惊讶的情绪。

[hæf][ʌv; əv][ædməˈreɪ](ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][boʊld] [ˈpeɪlfers] [hu:] [hæd; həd] [rɪˈdi:md] [hɪz; ɪz][wɜ:rd][tu;; tə]
half of admiration for the bold paleface who had redeemed his word to
一半 的 钦佩 为了 这 大胆的 苍白脸 WHO 有 已赎回 他的 单词 到
[ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
the White Antelope .
这 白色的 羚羊 .

一半是钦佩这位勇敢的白人，他信守了对白羚羊的承诺。

[ˈfɪrləsli] [ðə; ði] [skaʊt] [stəd] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˈredskɪn] [foʊz] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]
Fearlessly the scout stood before his redskin foes , his eyes fixed upon the face of
无畏地 这 侦察 站立 前 他的 红皮人 敌人 , 他的 眼睛 固定的 之上 这 脸 的
[oʊk] [hɑ:rt] . [-]
Oak Heart . [306]
橡木 心 . [-]

这位侦察兵无所畏惧地站在他的红皮敌人面前，目光紧紧盯着橡树之心的脸。[306]

” [aɪ ˈti:][ɪz] [wel] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] [su:] .
” **It is well , ” said the old Sioux** .
” 它 是出色地 , ” 说 这 老的 苏族 .

“一切都好,”老苏族人说道。

” [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈhɛrz] [laɪf][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rfaɪt] [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz][held][baɪ] [deθ] [ˈkɪlər] .
” **The Long Hair's life was forfeit when he was held by Death Killer** .
” 这 长的 头发的 生活 曾是 丧失 什么时候 他 曾是 握住 经过 死亡 杀手 .

“长发男被死神杀手抓住时，他的性命就此葬送。”

[hi;; hi][hæz; həz] [gɔ:n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ; [hi;; hi][hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] [æz; əz][hi;; hi] [sed] .
He has gone to his people ; he has returned as he said .
他 有 已消失 到 他的 人们 ; 他 有 返回 作为 他 说 .

他已经回到了他的族人身边；他已经如他所说回来了。

[naʊ] [hi;; hi][mʌst; məst][daɪ] .
Now he must die .
现在 他 必须 死 .

他现在必须死了。

” [bʌt; bət] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈnevər] [tʃeɪndʒd] [ˈkɪlər] .
” **But Buffalo Bill never changed color** .
” 但 水牛 账单 绝不 已更改 颜色 .

但布法罗比尔从未改变过肤色。

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfɔ:rwərd] , [hɜ:r; hər] [ˈrɪtʃli] [ˈtɪntɪd] [feɪs] [ˈpeɪlɪŋ] .
White Antelope started forward , her richly tinted face paling .
白色的 羚羊 开始 向前 , 她 丰富 有色 脸 苍白 .

白羚羊向前走去，它原本毛色鲜艳的脸庞变得苍白。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [brɪˈɔːr] [ʃiː; ʃi] [kənˈtroʊld] [hɜːrˈself][ænd; ənd] [stʊd] [ˈkɑːmli][tuː; tə] [spiːk]
It was a moment before she controlled herself and stood calmly to speak
它 曾是 一个 片刻 前 她 受控 她自己 和 站立 平静地 到 说话

[æz; əz][æn; ən] [ˈɪndiən] [ʃʊd; ʃəd] .

as an Indian should .
作为 一个 印度 应该 .

她过了好一会儿才控制住自己的情绪，镇定地站着，像一个印度人应该做的那样开口说话。

“ [let] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [spiːk] !

Let the White Antelope speak !

“ 让 这 白色的 羚羊 说话 !

“让白羚羊说话吧! ”

“ [sed] [oʊk] [hɑːrt] [ˈkwaɪətli] .

said Oak Heart quietly .

“ 说 橡木 心 悄悄 .

“橡树之心”轻声说道。

[ðə; ði][gɜːrli] , [ɪn][ˈræpɪd] , [ˈbɜːrniŋ] [wɜːrdz] ,

The girl , in rapid , burning words ,

这 女孩 , 在 迅速的 , 燃烧 字 ,

女孩用急促而热烈的语气说道：

[rɪˈleɪtɪd] [hɜːr; hær] [ˈkæptʃər] [baɪ] [boɪd] [ˈbenɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
related her capture by Boyd Bennett and his death at the hands of the

有关的 她 捕获 经过 博伊德 贝内特 和 他的 死亡 在 这 双手 的 这

[skaʊt] .

scout .

侦察 .

她讲述了自己被博伊德·贝内特俘虏以及博伊德·贝内特被侦察兵杀害的经过。

[ðə; ði] [ˈtretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [wʌz; wəz] [pruːvd] .

The treachery of the renegade was proved .

这 背信弃义 的 这 叛逆者 曾是 已证实 .

叛徒的背信弃义已被证实。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [ˈtʃiːfs] [ˈprɪz(ə)nər] .

Buffalo Bill had been the medicine chief's prisoner .

水牛 账单 有 到过 这 药品 酋长的 囚犯 .

布法罗·比尔曾是医药主管的囚犯。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [suː] [hoʊld][ðə; ði] [ˈkæptɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkriːtʃər] [soʊ] [disˈanəːd] ?

Why should the Sioux hold the captive of a creature so dishonored ?

为什么 应该 这 苏族 抓住 这 俘虏 的 一个 生物 所以 蒙羞 ?

苏族人为何要囚禁这样一个蒙羞的生物？

[hɜːr; hær] [pliː] [ˈeɪvɪdəntli] [meɪd] [sʌm; səm] [ɪmˈpreʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɔːli] [aɪz] [tɜːrnd] [əˈpɑːn] [oʊk] [hɑːrt] ,
Her plea evidently made some impression , but all eyes turned upon Oak Heart ,

她 恳求 显然 制成 一些 印象 , 但 全部 眼睛 转向 之上 橡木 心 ,

她的恳求显然打动了一些人，但所有人的目光都转向了橡树之心。

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [spoʊk] .

and at length the old chief spoke .

和 在 长度 这 老的 首席 辐 .

最后，老酋长开口说话了。

“ [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˈpeɪlfers] [tʃiːf] .

The Long Hair is a mighty paleface chief .

“ 这 长的 头发 是 一个 强大的 苍白脸 首席 .

“长发”是一位强大的白人酋长。

[hi:; hi][hæz; həz] [treɪld] [ðə; ði] [red] [mæn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] ,
He has trailed the red man to his village ,
他 有 拖着 这 红色的 男人 到 他的 村庄 ,
他一路跟踪红衣人到了他的村庄。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [belt] [ɪz] [ˈhevi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skælpz][ʌv; əv][maɪ] [breɪvz] .
and his belt is heavy with the scalps of my braves .
和 他的 腰带 是 重的 和 这 头皮 的 我的 勇士们 .
他的腰带上挂满了我的勇士们的头皮。

[hi:; hi] [keɪm] [hɪr] [ˈʌndər] [ðə; ði][wɔ: r] - [ˈbɑ: nɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ʃaɪˈæn,ʃaɪˈen] [tʃi: f] ,
He came here under the war - bonnet of a Cheyenne chief ,
他 来了 这里 在下面 这 战争 - 引擎盖 的 一个 夏延 首席 ,
他戴着夏安族酋长的战帽来到这里，

[ænd; ənd][hæz; həz] [seɪvd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] [frʌm; frəm] [deθ] .
and has saved the White Antelope from death .
和 有 已保存 这 白色的 羚羊 从 死亡 .
并救了白羚羊一命。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ: ɱ] [her] [hæz; həz] [lɔ: ɱ] [bɪn] [ə; eɪ][foʊ][tu:; tə][ðə; ði] [su:] .
” **But the Long Hair has long been a foe to the Sioux** .
” 但 这 长的 头发 有 长的 到过 一个 敌人 到 这 苏族 .
“但长发族长期以来一直是苏族的敌人。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [brɔ: t] [help] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][fɔ: rt] [wen] [wi:; wi]
It was he who brought help to the white soldiers in the fort when we
它 曾是 他 WHO 带来 帮助 到 这 白色的 士兵 在 这 堡 什么时候 我们
[wʊd] [hæv; həv] [ˈbi: tɱ] [ðem; ðəm] .
would have beaten them .
会 有 被打败 他们 .
当时我们本可以打败堡垒里的白人士兵，是他带来了帮助。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [tʊk] [ðem; ðəm] [æmˌjəˈhɪ(ə)n] .
It was he who took them ammunition .
它 曾是 他 WHO 采取 他们 弹药 .
是他给他们缴获了弹药。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [stoʊl] [ˈaʊər; ɑ: r] [ˈpəʊnɪz] .
It was he who stole our ponies .
它 曾是 他 WHO 偷窃 我们的 小马 .
是他偷走了我们的小马。

“ [ðə; ði] [lɔ: ɱ] [her] [hæz; həz] [ˈɔ: ftˌtaɪmz] [lʊkt] [ɑ: n] [deθ] .
” **The Long Hair has ofttimes looked on death** .
” 这 长的 头发 有 经常 看起来 在 死亡 .
“长发”经常直面死亡。

[hi:; hi][ɪz][nɑ: t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
He is not afraid of death .
他 是 不是 害怕的 的 死亡 .
他并不惧怕死亡。

[hi:; hi][mʌst; məst] [ʃoʊ] [maɪ] [ˈwɔ: rɪz] [haʊ] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][kæn; kən][daɪ] . “ [-]
He must show my warriors how a brave man can die . ” [**307**]
他 必须 展示 我的 战士 如何 一个 勇敢的 男人 能 死 . ” [-]
他必须向我的战士们展示一个勇敢的人是如何死去的。”[307]

[fɔ: r; fər][ðə; ði][fɜ: rst] [taɪm] [sɪns] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [lɑ: dʒ] , [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [spoʊk] :
For the first time since entering the lodge , Buffalo Bill spoke :
为了 这 第一的 时间 自从 进入 这 小屋 , 水牛 账单 辐 :
自进入旅馆以来，布法罗·比尔第一次开口说话了：

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] , [ʊk] [hɑ:rt] , [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [jɔr; jər] [foʊ] ,
“ It is true , Oak Heart , that I have been your foe ,
“ 它是真的 , 橡木心 , 那我 有 到过 你的 敌人 ,
“ 橡树之心, 没错, 我一直是你的敌人。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [foʊ] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [leɪt] .
and the foe of your people of late .
和 这 敌人 的 你的 人们 的 晚的 .
以及你们人民近来的敌人。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [soʊ] .
It was not always so .
它 曾是 不是 总是 所以 .
并非一直如此。

[wen] [ðə; ði] [su:] [wʊd] [dwel] [æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] ,
When the Sioux would dwell at peace with the paleface ,
什么时候 这 苏族 会 住 在 和平 和 这 苍白脸 ,
当苏族人能够与白人和平共处时,

[wɜ:r; wər] [ˈkɑ:ntent] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [hʌnt] [ɪn] [ði:z] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [nɑ:t] [fɔ:l] [əˈpɑ:n] [ænd; ənd]
were content to live and hunt in these mountains and not fall upon and
是 内容 到 居住 和 打猎 在 这些 山脉 和 不是 落下 之上 和
[kɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] ,
kill the white soldiers ,
杀 这 白色的 士兵 ,
他们满足于生活在这 些山里, 以狩猎为生, 并不打算袭击和杀害白人士兵。

[lɔ:ŋ] [her] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [frend] .
Long Hair was their friend .
长的 头发 曾是 他们的 朋友 .
长发是他们的朋友。

“ [wen] [ðə; ði] [waɪz] [ˈwʊmən] [lɪvd] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [ˈwɪzdəm] [ˈɡaɪdɪd] [ðə; ði] [traɪb] ,
“ When the Wise Woman lived and her wisdom guided the tribe ,
“ 什么时候 这 明智的 女士 居住地 和 她 智慧 引导 这 部落 ,
“当智者妇人活着, 她的智慧指引着部落的时候,

[ðə; ði] [su:] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpeɪlfers] .
the Sioux remained at peace with the paleface .
这 苏族 剩余 在 和平 和 这 苍白脸 .
苏族人与白人保持着和平关系。

[bʌt; bət] [naʊ] [wɜ:rs] [ˈkaʊnslz] [prɪˈveɪl] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] ,
But now worse councils prevail among you ,
但 现在 更糟 议会 占上风 之中 你 ,
但如今你们中间却盛行着更恶劣的议事规则。

[ænd; ənd] [jɔr; jər] [jʌŋ] [men] [ɡoʊ] [aʊt] [tu:; tə] [ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [sleɪn] .
and your young men go out to battle and are slain .
和 你的 年轻的 男人 去 出去 到 战斗 和 是 被杀 .
你们的年轻人出去作战, 结果被杀。

[ænd; ənd] [wʌt] [du:; ju:; jʊ] [ɡeɪn] ?
And what do you gain ?
和 什么 做 你 获得 ?
你从中能得到什么好处?

[ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪsɪz] [ɑ:r; ər] [æz; əz] [ˈnʌmbərləs] [æz; əz] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] .
The palefaces are as numberless as the leaves of the forest .
这 苍白面孔 是 作为 无数 作为 这 树叶 的 这 森林 .
白人的数量如同森林里的树叶一样数不胜数。

[wen] [ju:; jʊ] [kɪl] [wʌn] , [tu:] [kʌm] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ; [wer] [ju:; jʊ] [kɪl] [tu:] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [əˈpɪr] .
When you kill one , two come in his place ; where you kill two , a dozen appear .
什么时候 你 杀 一 , 二 来 在 他的 地方 ; 在哪里 你 杀 二 , 一个 打 出现 .
你杀一个, 就会有两个来代替; 你杀两个, 就会有十二个来代替。

[teɪk] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [smoʊkt] [ɪn][jɔr; jər][ˈlɑ:dʒɪz] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ˈwɪzdəm]
Take the word of one who has smoked in your lodges and heard wisdom
拿 这 单词 的 一 WHO 有 熏制 在 你的 旅馆 和 听到 智慧
[frʌm; frəm][jɔr; jər][oʊld][men] .
from your old men .
从 你的 老的 男人 .
听听那些在你们的帐篷里抽过烟、听过你们的老人们的智慧之言吧。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] [telz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [ænd; ənd] [smoʊk] [ðə; ði] [pi:s] - [paɪp][wɪð; wɪθ]
The Long Hair tells you to bury the hatchet and smoke the peace - pipe with
这 长的 头发 讲述 你 到 埋葬 这 斧头 和 抽烟 这 和平 - 管道 和
[ðə; ði] [waɪt] [tʃi:fs] .
the white chiefs .
这 白色的 酋长们 .
长发告诉你放下仇恨, 与白人酋长们一起抽和平烟斗。

[ðen] [[æɪ; ʃəl][ju:; jʊ][hæv; həv][ˈkɑ:ntent][ænd; ənd][jɔr; jər] [ˈbelɪz] [bi:; bi] [fɪld] ,
Then shall you have content and your bellies be filled ,
然后 将 你 有 内容 和 你的 肚子 是 已填 ,
那时你们就会感到满足, 肚子也会吃饱。

[ænd; ənd][jɔr; jər] [jʌŋ] [men][æɪ; ʃəl] [grəʊ] [ʌp][ænd; ənd][bi:; bi] [greɪt] [ˈhʌntərz] [ænd; ənd][jɔr; jər] [jʌŋ]
and your young men shall grow up and be great hunters and your young
和 你的 年轻的 男人 将 生长 向上 和 是 伟大的 猎人 和 你的 年轻的
[skwɔ:z] [lɪv; laɪv][tu:; tə] [ber] [tʃɪldrən] .
squaws live to bear children .
印第安女人 居住 到 熊 孩子们 .
你们的青年男子将长大成人, 成为优秀的猎人; 你们的年轻妇女将生育后代。

" [lɔ:ŋ] [her] [hæz; həz][ˈspoʊkən] .
" **Long Hair has spoken .**
" 长的 头发 有 说 .
“长发已发话了。”

[ɪf] [ðə; ði] [su:] [kɪl] [em ˈi:;] , [aɪ ˈti:][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [waɪt] [mæn] [ded] .
If the Sioux kill me , it is but one white man dead .
如果 这 苏族 杀 我 , 它 是 但 一 白色的 男人 死的 .
如果苏族人杀了我, 那也只不过是一个白人死了。

[bʌt; bət] [haʊ] [ˈmeni] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [su:] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [deθ] ?
But how many will strike the trail of the Sioux to avenge my death ?
但 如何 许多 将要 罢工 这 踪迹 的 这 苏族 到 报仇 我的 死亡 ?
但会有多少人追随苏族人的脚步, 为我报仇雪恨呢?

[ðə; ði] [su:] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [lɔ:st] [ˈmeni] [breɪvz] .
The Sioux have already lost many braves .
这 苏族 有 已经 丢失的 许多 勇士们 .
苏族人已经损失了许多勇士。

[let] [ðem; ðəm][bi:; bi][ˈkɑ:ntent] ; [blʌd] [ɪˈnʌf] [hæz; həz] [bɪn] [spɪld] .
Let them be content ; blood enough has been spilled .
让 他们 是 内容 ; 血 足够的 有 到过 洒了 .
让他们知足吧; 流的血已经够多了。

[ɪz][aɪ ˈti:][nɔ:t][soʊ] ?
Is it not so ?
是 它 不是 所以 ?
难道不是这样吗?

“ [rɪ'membər] , [tu:] , [oʊ] , [oʊk] [hɑ:rt] ,
“ **Remember** , **too** , **oh** , **Oak Heart** ,
“ 记住 , 也 , 哦 , 橡木 心 ,
“也要记住, 哦, 橡树之心,

[haʊ] [lɔ:ŋ] [her] [hæz; həz][sæt][ɪn][jɔ; jər] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz]
how Long Hair has sat in your lodge and talked with you and the Wise
如何 长的 头发 有 卫星 在 你的 小屋 和 谈话 和 你 和 这 明智的
[ˈwʊmən] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [tʊk] [hɜ:r; hər] .
Woman before the Great Spirit took her .
女士 前 这 伟大的 精神 采取 她 .
长发曾在你的小屋里与你和智者交谈, 之后被伟大的神灵带走。

[hɪr] !
Here !
这里 !
这里!

“ [hi:; hi] [dru:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] - [ʃɜ:rt] [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈtɑ:məhɔ:k] [paɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbroʊkən]
“ **he drew from his hunting - shirt a sacred tomahawk pipe with a broken**
“ 他 画 从 他的 打猎 - 衬衫 一个 神圣 钺 管道 和 一个 破碎的
[edʒ] .
edge .
边缘 .
他从猎装衬衫里掏出一把边缘断裂的神圣战斧烟斗。

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [pledʒ] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [lɔ:ŋ] - [her] [lɔ:ŋ] [əˈɡʊʊ][baɪ][ðə; ði] [waɪz] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd][baɪ]
“ **Here is the pledge given to Long - Hair long ago by the Wise Woman , and by**
“ 这里 是 这 保证 给定 到 长的 - 头发 长的 前 经过 这 明智的 女士 , 和 经过
[oʊk] [-]
Oak [308]
橡木 [-]
“这是很久以前智者女人和橡树[308]向长发许下的誓言

[hɑ:rt] .
Heart .
心 .
心。

[ðen] [wʌz; wəz] [oʊk] [ˈhɑ:rts] [maɪnd][ˈsɪŋɡ(ə)l] ;
Then was Oak Heart's mind single ;
然后 曾是 橡木 心脏的 头脑 单身的 ;
那时, 橡树之心只有一心一意;

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪlz] [ænd; ənd] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)l] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪt] [men]
he was not full of wiles and thoughts of evil against the white men
他 曾是 不是 满的 的 诡计 和 想法 的 邪恶的 反对 这 白色的 男人
[ænd; ənd] [əˈɡenst] [lɔ:ŋ] [her] .
and against Long Hair .
和 反对 长的 头发 .
他并没有满脑子诡计多端, 也没有对白人和长发怀有邪恶的想法。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pledʒ] [ðæt] [lɔ:ŋ] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] [su:] [[ʊd; ʃəd] [ˈhevər] [bi:; bi][æt; ət] [ˈenməti]
This was the pledge that Long Hair and the Sioux should never be at enmity
这 曾是 这 保证 那 长的 头发 和 这 苏族 应该 绝不 是 在 敌意
.
:
.
这是长发族和苏族人之间永不敌对的承诺。

[ænd; ʌnd][hæz; həz][ðə; ði][ˈenməti][bɪn][ʌv; əv][lɔːŋ][ˈhɛrz][ˈsiːkɪŋ] ?
And has the enmity been of Long Hair's seeking ?
和 有 这 敌意 到过 的 长的 头发的 寻求 ?
长发是否是故意挑衅？

[nei] !
Nay !
不 !
不！

[ðə; ði][red][men][ˈstaːrtɪd][tuː; tə][sleɪ] .
The red men started to slay .
这 红色的 男人 开始 到 杀戮 .
红衣人开始杀戮。

[ðə; ði][lɔːŋ][her][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)] .
The Long Hair must go with his people .
这 长的 头发 必须 去 和 他的 人们 .
长发男必须和他的族人在一起。

[hæz; həz][hiː; hi][dʌn][rɔːŋ] ?
Has he done wrong ?
有 他 完毕 错误的 ?
他做错什么了吗？

“ [siː] !
“ See !
“ 看 !
“看！

[mʌst; məst][pɑː]-[iː]-[hæz; həz]-[kɑː][daɪ] ?
Must Pa - e - has - ka die ?
必须 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 死 ?
帕哈斯卡必须死吗？

“ [ænd; ʌnd][hiː; hi][held][ʌp][ðə; ði][ˈtroʊfi][əˈɡen] .
“ and he held up the trophy again .
“ 和 他 握住 向上 这 杯 再次 .
他又一次举起了奖杯。

[ə; eɪ][ˈdeθ,lɑɪk][ˈsaɪləns][hæd; həd][ˈfɔːlən][əˈpɑːn][ðə; ði][lɑːdʒ] .
A deathlike silence had fallen upon the lodge .
一个 死气沉沉 沉默 有 倒下 之上 这 小屋 .
小屋里一片死寂。

[ðə; ði][oʊld][tʃiːf][wʌz; wəz][ˈɡreɪtli][muːvd] , [ænd; ʌnd][fɔːr; fər][æn; ən][ˈɪndiən] — [ɪˈspeʃəli][ə; eɪ]
The old chief was greatly moved , and for an Indian — especially a
这 老的 首席 曾是 非常 已搬 , 和 为了 一个 印度 — 尤其 一个
[ˈkaʊnsələɹ] — [tuː; tə][foʊ][ɪˈmoʊ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][dɪsˈɡreɪs] .
councilor — to show emotion is a disgrace .
议员 — 到 展示 情感 是 一个 耻辱 .
老酋长深受感动，而对于一个印第安人来说——尤其是一个议员——流露情感是一种耻辱。

[pərˈhæps] , [tuː] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][fɪld][wɪð; wɪθ][θɔːts][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ˈwʊmən] ,
Perhaps , too , his mind was filled with thoughts of the Wise Woman ,
也许 , 也 , 他的 头脑 曾是 已填 和 想法 的 这 明智的 女士 ,
或许，他的脑海中也充满了对那位智者的思念。

[ʌv; əv][huːm][ˈbʌfələʊ][bɪl][hæd; həd][ˈspʊʊkən][soʊ][ˈfiːlɪŋli] .
of whom Buffalo Bill had spoken so feelingly .
的 谁 水牛 账单 有 说 所以 有感情地 .
布法罗·比尔曾深情地谈起过他。

[ˈjɪrɪz] [bɪˈfɔːr] , [wen] [oʊk] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌt] [ˈjʌŋgər] [mæn] ,
Years before , when Oak Heart was a much younger man ,
年 前 , 什么时候 橡木 心 曾是 一个 很多 年轻 男人 ,
多年前, 当橡树之心还很年轻的时候,

[ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] [ˈreɪdɪd] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] .
the tribe had raided far to the south , by the waters of a great river .
这 部落 有 突袭 远的 到 这 南 , 经过 这 水 的 一个 伟大的 河 .
这个部落曾远赴南方, 在一条大河的河水边进行劫掠。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈræntʃmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [kɪld] [hɪm; ɪm] , [flʌŋ] [hɪz; ɪz]
They had come upon a ranchman and his family , killed him , flung his
他们 有 来 之上 一个 牧场主 和 他的 家庭 , 被杀 他 , 扔 他的
[ˈbɑːdi][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
body into the river ,
身体 进入 这 河 ,
他们遇到一个牧场主和他的家人, 杀死了他, 并将他的尸体扔进了河里。

[ænd; ənd][ˈteɪkən][hɪz; ɪz][waɪf] , [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [waɪt] [skwɔː] , [ˈkæptɪv] .
and taken his wife , a beautiful white squaw , captive .
和 已采取 他的 妻子 , 一个 美丽的 白色的 印第安女人 , 俘虏 .
他掳走了他的妻子, 一位美丽的白人印第安女子。

[nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈræntʃmən] — [ə; eɪ] [mɪr] [tʃaɪld] — [ɪˈskeɪpt] .
None but the son of the ranchman — a mere child — escaped .
没有任何 但 这 儿子 的 这 牧场主 — 一个 仅仅 孩子 — 逃脱 .
除了牧场主的儿子——一个孩子——之外, 没有一个人逃脱。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔːr; fər][ˈæftər][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [baɪ] [ˈbʌfəloʊ] [bɪl] .
He had been found and cared for after the massacre by Buffalo Bill .
他 有 到过 成立 和 关心 为了 后 这 屠杀 经过 水牛 账单 .
在布法罗·比尔屠杀事件发生后, 他被找到并得到了照顾。

[ðə; ði] [waɪt] - [breɪn] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɔːrər] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .
The white squaw's brain had been turned by the horror of that time .
这 白色的 - 脑 有 到过 转向 经过 这 恐怖 的 那 时间 .
那段恐怖的经历已经彻底改变了那个白人印第安女人的思想。

[ʃiː; ʃi] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪzɪd] [steɪt] .
She wandered about the encampment in a dazed state .
她 漫步 关于 这 营地 在 一个 茫然 状态 .
她茫然地在营地里徘徊。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɔː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈseɪn] ,
The Indians have a great awe of those who are insane ,
这 印度人 有 一个 伟大的 敬畏 的 那些 WHO 是 疯狂的 ,
印度人对疯子抱有极大的敬畏之心。

[bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [tʌtʃt] [ðəm; ðəm] .
believing that the finger of the Great Spirit has touched them .
相信 那 这 手指 的 这 伟大的 精神 有 感动 他们 .
他们相信自己受到了伟大神灵的眷顾。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [keəd] [fɔːr; fər] [ˈtendərli] [ænd; ənd] [brɔːt] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪb] .
She was cared for tenderly and brought north with the tribe .
她 曾是 关心 为了 温柔地 和 带来 北 和 这 部落 .
她受到了悉心照料, 并随部落一起被带到了北方。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɪlfɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [hɜːrb] [ænd; ənd] [ˈsɪmpəlz] .
She was a skilful woman with herbs and simples .
她 曾是 一个 熟练 女士 和 草药 和 简单 .
她是一位精通草药和香料的女子。

[ʃiː, ʃɪ] [nəːst] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈwɒrɪrɪz] ; [ʃiː, ʃɪ] [helpt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ˈtræveɪl] ;
She nursed the wounded warriors ; she helped the women in travail ;
她 护理 这 受伤 战士 ; 她 帮助 这 女性 在 劳作 ;
她照顾受伤的战士；她帮助分娩的妇女；

[ʃiː, ʃɪ] [keəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [skwɔːz] .
she cared for the children and the young squaws .
她 关心 为了 这 孩子们 和 这 年轻的 印第安女人 .
她照顾孩子和年轻的印第安妇女。

[ʃiː, ʃɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bɪˈlʌvɪd] .
She was much beloved .
她 曾是 很多 心爱 .
她深受爱戴。

[hɜːr; hər] [ˈɪnfluəns] , [-]
Her influence , [309]
她 影响 , [-]
她的影响力[309]

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər][maɪnd] [klɪrd] , [bɪˈkeɪm] [wʌn][fɔːr; fər] [ɡreɪt] [ɡʊd] [ɪn][ðə; ði][traɪb] .
even before her mind cleared , became one for great good in the tribe .
甚至 前 她 头脑 已清除 , 成为 一 为了 伟大的 好的 在 这 部落 .
甚至在她神志清醒之前，她就成为了部落里一位造福他人的英雄。

[ˈsləʊli] [ʃiː, ʃɪ] [ɡruː] [ˈnɔːrm(ə)l][wʌns] [mɔːr] .
Slowly she grew normal once more .
缓慢地 她 生长 普通的 一次 更多的 .
她慢慢地恢复了正常。

[ˈjɪrɪz] [hæd; həd] [pæst] .
Years had passed .
年 有 通过了 .
岁月流逝。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈtresɪz] , [hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði]
Instead of golden tresses , her hair was as white as the snow upon the
反而 的 金的 头发 , 她 头发 曾是 作为 白色的 作为 这 雪 之上 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] .
mountain peaks .
山 高峰 .
她的头发不是金色的，而是像山峰上的积雪一样洁白。

[jet] [ʃiː, ʃɪ][wʌz; wəz] [stiɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ɡʊd] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] .
Yet she was still a young woman and good to look upon .
然而 她 曾是 仍然 一个 年轻的 女士 和 好的 到 看 之上 .
但她毕竟还是个年轻女孩，而且容貌姣好。

[oʊk] [hɑːrt] [lʌvd] [hɜːr; hər] .
Oak Heart loved her .
橡木 心 喜爱 她 .
橡树之心爱她。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈtriːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] .
He had treated her with the utmost respect and kindness .
他 有 治疗 她 和 这 极致 尊重 和 仁慈 .
他一直对她非常尊重和友善。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [ðæt] [ʃiː, ʃi][hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [dɪsteɪst] [fɔːr; fər]
She had lived so long among the redskins that she had lost all distaste for
她有居住地所以长的之中这红皮队那她有丢失的全部厌恶为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

她与印第安人一起生活了太久，已经完全失去了对他们的厌恶感。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪmˈbaɪbd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈliːfs] .
and had imbibed many of their religious beliefs .
和有吸收许多他们的宗教信仰 .
并吸收了他们的许多宗教信仰。

[ʃiː, ʃi][wʌz; wəz] [ʌnˈʌtərəbli] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] ,
She was unutterably opposed to the warring of the tribe with the whites ,
她曾是难以言喻反对到这战争的和这白人 ,
[haʊˈevər] .
however .
然而 .

然而，她却坚决反对部落与白人之间的战争。

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ded] — [ænd; ənd][ðə; ði][pæst][wʌz; wəz] [ded] .
Her husband and children were dead — and the past was dead .
她丈夫和孩子是死的——和这过去的曾是死的 .
她的丈夫和孩子都去世了——过去也随之结束了。

[ʃiː, ʃi][ɪˈspəʊzd; eˈspəʊzd] [oʊk] [hɑːrt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪˈteɪn] [hɜːr; hər] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
She espoused Oak Heart so as to retain her influence over him and
她拥护橡木心所以作为到保持她影响超过他和
[ˈoʊvər][ðə; ði] [traɪb] ,
over the tribe ,
超过这部落 ,

她嫁给橡树之心是为了保持对橡树之心和部落的影响力。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .
for the good of the whites .
为了这好的的这白人 .
为了白人的利益。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər] [ðæt] [ðæt] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [met] [ðə; ði] [waɪz] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [nuː] [huː] [ʃiː, ʃi]
It was after that that Buffalo Bill met the Wise Woman and knew who she
它曾是后那那水牛账单遇见这明智的女士和知道WHO她
[wʌz; wəz] .
was .
曾是 .

在那之后，布法罗·比尔遇到了那位智者，并知道了她的身份。

[bʌt; bət][hiː, hi][hæd; həd] [ˈnevər] [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
But he had never told her that her son was alive ,
但他他有绝不讲述她她那她儿子曾是活 ,
但他从未告诉过她她的儿子还活着。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [wʊd] [duː][ðə; ði] [pʊr] [ˈwʊmən] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [ɡʊd] .
for fear that the knowledge would do the poor woman more harm than good .
为了害怕那这知识会做这贫穷的女士更多的伤害比好的 .
因为担心这种知识会对这位可怜的妇女造成更大的伤害。

[ɔːlsʊʊ] , [ʃiː, ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [baɪ] [oʊk] [hɑːrt] — [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] .
Also, she had a child by Oak Heart — the White Antelope .
还 , 她有 一个 孩子 经过 橡木 心 — 这 白色的 羚羊 .
此外，她还和橡树之心生了一个孩子——白羚羊。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][daɪd] [wen] [ðə; ði][gɜːrɪ][wʌz; wəz] [smɔːl] .
But she died when the girl was small .
但 她 死亡 什么时候 这 女孩 曾是 小的 .

但她去世时，女孩还很小。

[ˈpɑːsəbli] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ˈwʊmən] [muːvd] [ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] .
Possibly thoughts of the dead woman moved the old chief .
可能 想法 的 这 死的 女士 已搬 这 老的 首席 .

或许是想起了那位死去的女子，才让老酋长动容。

[brɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [piːs] - [paɪp][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [pledʒ] .
Besides , the peace - pipe was a sacred pledge .
除了 , 这 和平 - 管道 曾是 一个 神圣 保证 .

此外，和平烟斗是一种神圣的誓约。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz] , [θruː] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪt] , [ænd; ənd] , [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
He suddenly rose , threw around him his blanket , and , standing in the midst
他 突然 玫瑰 , 扔 大约 他 他的 毯子 , 和 , 常设 在 这 中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
of the lodge ,
的 这 小屋 ,

他突然起身，披上毯子，站在小屋中央，

[spʊk] [ɪmˈpresɪvli] :
spoke impressively :
辐 令人印象深刻 :

发言令人印象深刻：

“ [ðə; ði] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [oʊk] [hɑːrt] .
“ **The Pa - e - has - ka is a friend to Oak Heart .**
” 这 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 是 一个 朋友 到 橡木 心 .

“Pa-e-has-ka 是 Oak Heart 的朋友。”

[wen] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈberɪd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [red] [men][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪlˌfeɪsɪz] ,
When the hatchet shall be buried between the red men and the palefaces ,
什么时候 这 斧头 将 是 埋葬 之间 这 红色的 男人 和 这 苍白面孔 ,

当红种人和白人之间的战斧最终被埋葬之时，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈbrʌðərz] [əˈgen] .
they shall be brothers again .
他们 将 是 兄弟 再次 .

他们将再次成为兄弟。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [ˈpeɪlˌfeɪsɪz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpiːp(ə)] ;
But now the palefaces are on the trail of my people ;
但 现在 这 苍白面孔 是 在 这 踪迹 的 我的 人们 ;

但现在白人正在追捕我的人民；

[soʊ] [let] [ðə; ði] [pɑː] - [iː] - [hæz; həz] - [kɑː][ˈheɪs(ə)n][frʌm; frəm][juː ˈes][ænd; ənd][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [traɪb]
so let the Pa - e - has - ka hasten from us and join his own tribe
所以 让 这 宾夕法尼亚州 - e - 有 - 卡 趋 从 我们 和 加入 他的 自己的 部落
.
:
.

所以，让帕哈斯卡赶紧离开我们，回到他自己的部落去吧。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [breɪvz] [ʃæl; ʃəl] [ˈfɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
Not one of my braves shall follow him .
不是 一 的 我的 勇士们 将 跟随 他 .

我的勇士中没有一个人会追随他。

[oʊk] [hɑ:rt] [hæz; həz][ˈspʊʊkən] .
Oak Heart has spoken .
橡 木 心 有 说 .

橡树之心已发话。

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmæ:məz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [lɑ:dʒ] , [bʌt; bət][noʊ] [tʃi:f] [-]
" **There were murmurs about the lodge , but no chief [310]**
" 那 里 是 低 语 关 于 这 小 屋 , 但 不 首 席 [-]
" 小屋里传来窃窃私语, 但没有酋长[310]

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [pʊt] [hɪz; ɪz] [əbˈdʒɛk(ə)nz] [ɪn] [wɜ:rdz] .
at the moment put his objections in words .
在 这 片 刻 放 他 的 反 对 意 见 在 字 .

此刻, 他用言语表达了自己的反对意见。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [faʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊps] [hænd] [ˈsi:kɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Buffalo Bill found the White Antelope's hand seeking his own .
水 牛 账 单 成 立 这 白 色 的 羚 羊 的 手 寻 求 他 的 自 己 的 .

布法罗·比尔发现白羚羊的手正伸向自己。

[ʃi:; ʃi] [ˈæktɪd] [mɔ:r] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɔ:dist] [ænd; ænd] [ˈtɪmɪd] [waɪt] [gɜ:rl][ðæn; ðən] [ˈevər] [brɪˈfɔ:r] .
She acted more like a modest and timid white girl than ever before .
她 行 动 更 多 的 喜 欢 一 个 谦 虚 的 和 胆 小 白 色 的 女 孩 比 曾 经 前 .

她表现得比以往任何时候都更像一个谦逊胆怯的白人女孩。

" [let] [ðə; ði] [waɪt] [tʃi:f] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] , " [ʃi:; ʃi] [ˈwɪspəd] .
" **Let the white chief come with me , " she whispered** .
" 让 这 白 色 的 首 席 来 和 我 , " 她 低 声 说 道 .

“让白人酋长跟我一起走吧,”她低声说道。

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] .
" **I have something to show him** .
" 我 有 某 物 到 展 示 他 .

我有些东西要给他看。

" [ðə; ði] [əˈmeɪzd] [skaʊt] [went] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [lɑ:dʒ] [ænd; ænd][wʌz; wəz][ˈteɪkən]
" **The amazed scout went with her out of the grand lodge and was taken**
" 这 惊 叹 侦 察 去 和 她 出 去 的 这 盛 大 小 屋 和 曾 是 已 采 取
[tu:; tə][hɜ:r; hər] [oʊn] [ˈti:pi:] .
to her own teepee .
到 她 自 己 的 圆 锥 形 帐 篷 .

“这位惊讶的童子军跟着她走出了大帐篷, 被带到了她自己的圆锥形帐篷里。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌɛlˈarɛks] .
CHAPTER XLIX .
章 xlix .

第四十九章

[kənˈklu:ʒ(ə)n] .
CONCLUSION .
结 论 .

结论。

[ðə; ði] [ˈwʌndərɪŋ] [ˈɪndiəns] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪˌloʊp] [ænd; ænd] [lɔ:ŋ] [her] [tu:; tə] [pæs] .
The wondering Indians allowed the White Antelope and Long Hair to pass .
这 好 奇 印 度 人 允 许 这 白 色 的 羚 羊 和 长 的 头 发 到 经 过 .

好奇的印第安人放白羚羊和长发女郎通过了。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈti:pi:] [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [kept] [wɑ:tʃ] [ænd; ænd] [gɑ:rd] .
Inside the teepee an old woman kept watch and guard .
里 面 这 圆 锥 形 帐 篷 一 个 老 的 女 士 保 留 手 表 和 警 卫 .

帐篷里有一位老妇人负责放哨和看守。

[ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [leɪ] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv][fə:z] .

A figure lay upon a heap of furs .
一个 数字 躺 之上 一个 堆 的 毛皮 :

一个人影躺在一堆毛皮上。

[aɪ ˈti:] [mu:vd] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] [ˈentərd] , [reɪzd] [ɑ:n][ɪts] [ˈelboʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wi:k] [vɔɪs]
It moved as the scout entered , raised on its elbow , and a weak voice
它 已搬 作为 这 侦察 进入 , 提高 在 它是 弯头 , 和 一个 虚弱的 嗓音
[ɪkˈskeɪmd] :
exclaimed :
惊呼 :

侦察兵进来时，它动了动，用胳膊肘撑起身子，发出微弱的声音喊道：

“ [baɪ][ðə; ði] [naɪn] [ɡɒdz] [ʌv; əv][wɔ:r] !

“ By the nine gods of war !
” 经过 这 九 神 的 战争 !

“以九位战神的名义！ ”

[θæŋks] [bi:; bi] [ɪts] [ju:; jʊ] , [ˈkoʊdi] !

Thanks be it's you , Cody !
谢谢 是 它是 你 , 科迪 !

谢谢你，科迪！

[aɪ] [θɔ:t] [ju:d] [ˈnevər] [kʌm] , [ðoʊ] [ðɪs] [dɪr] [ɡɜ:rl] [hɪr] [swɔ:r] [ju:; jʊ] [wʊd] ,
I thought you'd never come , though this dear girl here swore you would ,
我 想法 你会 绝不 来 , 尽管 这 亲爱的 女孩 这里 发誓 你 会 ,

我以为你永远不会来了，尽管这位可爱的姑娘发誓你会来的。

[æz; əz][ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈpra:mɪst] [hɜ:r; hər] .

as you had promised her .
作为 你 有 承诺 她 .

正如你答应过她的那样。

” [tu:; tə] [si:] [wʌn] [hu:m] [wi:; wi] [bɪˈli:v] [ded] — [aɪ] ,

“ To see one whom we believe dead — aye ,
” 到 看 一 谁 我们 相信 死的 — 是的 ,

“看到我们认为已经死去的人——是的，

[hæv; həv] [si:n] [ˈlaɪɪŋ] [stɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [bɪˈli:v] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈberɪd]
have seen lying stark on the field of battle and believe to have been buried
有 已见 说谎 斯塔克 在 这 场地 的 战斗 和 相信 到 有 到过 埋葬

[ðer; ðər] — [raɪz] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [ju: ˈes][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [ʃɔ:k] .

there — rise up suddenly and confront us is indeed a shock .
那里 — 上升 向上 突然 和 面对 我们 是 的确 一个 震惊 .

曾亲眼目睹他们惨死在战场上，以为他们已被埋葬在那里——突然复活并出现在我们面前，这确实令人震惊。

[ˈbʌfəloʊ] [bɪl] [fel] [bæk] [ə; eɪ] [step] , [ɪksˈkleɪmɪŋ] :

Buffalo Bill fell back a step , exclaiming :
水牛 账单 跌倒 后退 一个 步 , 惊呼 :

布法罗·比尔后退一步，惊呼道：

“ [dɪk] [ˈdænfəθ] ! ” “

“ Dick Danforth ! ” “
” 迪克 丹福斯 ! ” “

“迪克·丹福斯！ ”

- [tɪz] [aɪ] , [oʊld] [ˈfeɪθf(ə)l] !

! Tis I , old faithful !
- 的 我 , 老的 忠实 !

是我，老伙计！

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [gɜːrl] — [huː] [ɪz][ðə; ði] ['waɪtɪst] ['ɪndʒən][gɑːd]['evər] [meɪd] — [aɪ][er 'em][ə'laɪv] ,
Thanks to this girl — who is the whitest Injun God ever made — I am alive ,
谢谢 到 这 女孩 — WHO 是 这 最白 印第安人 上帝 曾经 制成 — 我 是 活 ,
多亏了这个女孩——她是印第安神创造的最白皙的神——我才活了下来。

[ðə; ði][soʊl] [sər'vaɪvər][ʌv; əv][maɪ] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['pɑːrti] . "
the sole survivor of my unfortunate party ."
这 唯一 幸存者 的 我的 不幸 派对 . "
我那场不幸聚会上唯一的幸存者。

" [dɪk] , [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
" Dick , I saw you lying on the field of battle , " declared the scout , taking his
" 迪克 , 我 锯 你 说谎 在 这 场地 的 战斗 , " 声明 这 侦察 , 采取 他的
[hænd] .
hand .
手 .
“迪克，我看到你躺在战场上，”侦察兵说着，握住了他的手。

" [haʊ] [keɪm] [juː; jʊ] [hɪr] ? " [-]
" How came you here ? " [311]
" 如何 来了 你 这里 ? " [-]
“你是怎么来到这里的？ ”[311]

" [ʃiː; jɪ] [brɔːt] [em 'iː] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
" She brought me back to life .
" 她 带来 我 后退 到 生活 .
“她让我重获新生。”

[ʃiː; jɪ] [faʊnd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][laɪf][ɪn][em 'iː] .
She found there was life in me .
她 成立 那里 曾是 生活 在 我 .
我发现我身上还有生命力。

[aɪ][hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kræk] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
I had got a terrible crack on the head .
我 有 得到 一个 糟糕的 裂缝 在 这 头 .
我的头部被狠狠地撞了一下。

[ʃiː; jɪ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [brɔːt] [em 'iː] [hɪr] ,
She and the old woman brought me here ,
她 和 这 老的 女士 带来 我 这里 ,
她和那位老妇人把我带到这里来的。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['tiːpiː] ['evər] [sɪns] .
and I have been hidden in this teepee ever since .
和 我 有 到过 隐 在 这 圆锥形帐篷 曾经 自从 .
从那以后，我就一直躲在这个印第安帐篷里。

[aɪm][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['betər] [naʊ] , ['koʊdi] .
I'm a whole lot better now , Cody .
我是 一个 所有的 很多 更好的 现在 , 科迪 .
科迪，我现在好多了。

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] . "
I believe I could ride a horse . "
我 相信 我 可以 骑 一个 马 . "
我相信我能骑马。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['æntɪloʊp] [hæz; həz] [keəd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? " [kraɪd][ðə; ði] [skaʊt] .
" And the White Antelope has cared for you ? " cried the scout .
" 和 这 白色的 羚羊 有 关心 为了 你 ? " 哭 这 侦察 .
“白羚羊照顾过你吗？”侦察兵喊道。

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , [ɪn'diːd] .
“ **She has , indeed .**
“ 她 有 , 的确 .

“她确实有。”

“ [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['wɪspəd] : “ [ɪznt] [ʃiː; ʃi] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
“ **Then the young man whispered : “ Isn't she beautiful ?**
“ 然后 这 年轻的 男人 低声说道 : “ 不是 她 美丽的 ?

“然后，年轻人低声说道：‘她是不是很漂亮？’

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd][aɪ][ei 'em] , [oʊld][mæn] ,
And how glad I am , old man ,
和 如何 高兴的 我 是 , 老的 男人 ,

老头，我真是太高兴了！

[ðæt] [juː; jʊ] [steɪd] [maɪ][hænd] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['məːdəd] [hɜːr; hər] ! “
that you stayed my hand that day when I would have murdered her ! “
那 你 入住 我的 手 那 天 什么时候 我 会 有 被谋杀 她 ! “

那天，你阻止了我，不然我就要杀了她！

“ [hoʊ] , [hoʊ] ! “ ['mʌtəd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **Ho , ho ! “ muttered the scout .**
“ 何 , 何 ! “ 低声说道 这 侦察 .

“嗨，嗨！”侦察兵嘀咕道。

“ [sets] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːrtər] ?
“ **Sets the wind in that quarter ?**
“ 套 这 风 在 那 四分之一 ?

“引领那个地区的风向？”

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] [biː; bi] [dʌn] .
I must tell you two young people something before more mischief be done .
我 必须 告诉 你 二 年轻的 人们 某物 前 更多的 恶作剧 是 完毕 .

在你们两个年轻人惹出更多麻烦之前，我必须告诉你们一些事情。

“ [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][gɜːlz][hænd][ænd; ənd] [druː] [hɜːr; hər] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv] [dænfɜːθs]
“ **He seized the girl's hand and drew her forward to the side of Danforth's**
“ 他 查获 这 女孩们 手 和 画 她 向前 到 这 边 的 丹福斯
[kaʊtʃ] .
couch .
长椅 .

他抓住女孩的手，把她拉到丹福斯的沙发边。

“ [waɪt] ['æntɪloʊp] , “ [hiː; hi] [sed] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
“ **White Antelope , “ he said in English ,**
“ 白色的 羚羊 , “ 他 说 在 英语 ,

“白羚羊,”他用英语说道。

“ [duː; juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [wʌnz] [aɪ] [nuː] [jʊr; jər] ['mʌðər] ?
“ **do you remember that I told you once I knew your mother ?**
“ 做 你 记住 那 我 讲述 你 一次 我 知道 你的 母亲 ?

你还记得我曾经跟你说过我认识你母亲吗？

“ [ʃiː; ʃi][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] , ['wʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] .
“ **She nodded , watching him with bright eyes .**
“ 她 点头 , 观看 他 和 明亮的 眼睛 .

她点点头，目光炯炯地注视着他。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['wʊmən] .
“ **She was a lovely woman .**
“ 她 曾是 一个 迷人的 女士 .

她是一位可爱的女士。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
She was a white woman .
她 曾是 一个 白色的 女士 ；

她是一名白人女性。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [oʊk] ['hɑːrts] [waɪf] ,
It was true she was Oak Heart's wife ,
它 曾是 真的 她 曾是 橡木 心脏的 妻子 ；

她的确是橡树之心的妻子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd] [bɪ'fɔːr] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [waɪt] [mæn] .
but she had been espoused before by a good and great white man .
但 她 有 到过 拥护 前 经过 一个 好的 和 伟大的 白色的 男人 ；

但她之前曾被一位优秀伟大的白人男子求婚过。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [oʊk] ['hɑːrts] ['pi:p(ə)l] ,
He was killed by Oak Heart's people ,
他 曾是 被杀 经过 橡木 心脏的 人们 ；

他被橡树之心的人杀死了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布法罗·比尔，边境之王；(Buffalo Bill, the Border King; Or) 第17/17页

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][jɜː; jər][ˈmʌðər][wʌz; wəz][ˈstriːkən][baɪ][ðə; ði][ˈmɜːrsɪ][ʌv; əv][ðə; ði][greɪt]
and for a time your mother was stricken by the mercy of the Great
和 为了 一个 时间 你的 母亲 曾是 受打击的 经过 这 怜悯 的 这 伟大的
[ˈspɪrɪt][wɪð; wɪθ][fərˈɡetfʌnəs].
Spirit with forgetfulness.
精神 和 健忘 .

有一段时间，你母亲蒙受神灵的慈悲，患上了健忘症。

“ [wen][ʃiː; ʃi][keɪm][tuː; tə][hɜːrˈself][ʃiː; ʃi][bɪˈliːvd][ðæt][hɜːr; hər][ˈhʌzbənd][ænd; ənd][hɜːr; hər][sʌn]
” **When she came to herself she believed that her husband and her son**
” 什么时候 她 来了 到 她自己 她 相信 那 她 丈夫 和 她 儿子
[wɜːr; wər][ded].
were dead.
是 死的 .

“当她恢复意识时，她以为她的丈夫和儿子都死了。”

[ʃiː; ʃi][brˈkeɪm][oʊk][ˈhɑːrts][skwɔː].
She became Oak Heart's squaw.
她 成为 橡木 心脏的 印第安女人 .

她成了橡树之心的妻子。

[bʌt; bət][hɜːr; hər][sʌn][wʌz; wəz][nɑːt][ded].
But her son was not dead.
但 她 儿子 曾是 不是 死的 .

但她的儿子并没有死。

[aɪ][hæd; həd][seɪvd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiənz], [ænd; ənd][hiː; hi][lɪvd][tuː; tə][ɡrəʊ][ʌp] — —
I had saved him from the Indians, and he lived to grow up — —
我 有 已保存 他 从 这 印度人 , 和 他 居住地 到 生长 向上 — —

我把他从印第安人手中救了出来，他活了下来，长大成人——

“ [ˈdænfəθ][reɪzd][hɪmˈself][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][greɪt][kraɪ].
” **Danforth raised himself up with a great cry.**
” 丹福斯 提高 他自己 向上 和 一个 伟大的 哭 .

“丹福斯猛地站了起来，发出了一声响亮的呐喊。”

“ [juː; jʊ][duː;][nɑːt][miːn][aɪˈtiː]!
” **You do not mean it!**
” 你 做 不是 意思是 它 !

你不是认真的！

[aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)]!
It is impossible!
它 是 不可能的 !

这不可能！

“ [hiː; hi][kraɪd].
” **he cried.**
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [ðɪs][ɡɜːrl] — — ? ” [— —]
” **This girl — — ? ” [312]**
” 这 女孩 — — ? ” [— —]

“这个女孩——？”[312]

“ [ɪz][jʊr; jər][ˈsɪstər] .
“ **Is your sister** .
“ 是 你的 姐姐 .

“是你的妹妹吗？ ”

[waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz][jʊr; jər][ˈeldər] [ˈbrʌðər] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [faɪn] [ˈfeləʊ]
White Antelope , this young man is your elder brother — and a mighty fine fellow
白色的 羚羊 , 这 年轻的 男人 是 你的 长老 兄弟 — 和 一个 强大的 美好的 同伴
[juːl] [faɪnd][hɪm; ɪm] .
you'll find him .
你会 寻找 他 .

白羚羊，这位年轻人是你的哥哥——你会发现他是个非常优秀的人。

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈwʊmən] [aɪ][ˈevər] [nuː] , [ænd; ənd][jʊr; jər][ˈfaːðər] , [dɪk] — [ɡɑːd]
Your mother was the finest woman I ever knew , and your father , Dick — God
你的 母亲 曾是 这 最好的 女士 我 曾经 知道 , 和 你的 父亲 , 迪克 — 上帝
[help][hɪm; ɪm] !
help him !
帮助 他 !

你母亲是我认识的最优秀的女人，而你的父亲迪克——上帝保佑他！

— [wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈfeləʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] !
— **was once the finest fellow in the world !**
— 曾是 一次 这 最好的 同伴 在 这 世界 !
——曾经是世界上最优秀的人！

“ [ðə; ði] [skaʊt] [tʃoʊkt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
“ **The scout choked and was silent** .
“ 这 侦察 窒息 和 曾是 沉默的 .

侦察兵哽咽了，沉默不语。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈɔːf(ə)l] ,
He was thinking of that awful ,
他 曾是 思维 的 那 可怕 ,
他当时正在想那件可怕的事。

[kənˈvʌlst] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] [æz; əz][hiː; hi] [fel] [ˈbækwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv]
convulsed face of the Mad Hunter as he fell backward from the summit of
抽搐 脸 的 这 疯狂的 猎人 作为 他 跌倒 落后 从 这 首脑 的
[ðə; ði] [blʌf] ,
the bluff ,
这 虚张声势 ,

疯狂猎人从悬崖顶上向后跌落时，面容扭曲变形。

[wɪð; wɪθ] [ˈteksəs] [ˈdʒæks] [ˈbʊlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] !
with Texas Jack's bullet in his brain !
和 德克萨斯州 杰克的 子弹 在 他的 脑 !

德州杰克的子弹射进了他的脑袋！

“ [hiː; hi] — [hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] ? ” [ˈmɜːmɜːd] [ðə; ði][ɡɜːrl] , [hɜːr; hər] [aɪz] [ˈfaɪnɪŋ] .
“ **He — he is my brother ?** ” **murmured the girl , her eyes shining** .
“ 他 — 他 是 我的 兄弟 ? ” 低声说道 这 女孩 , 她 眼睛 灼灼 .
“他.....他是我的哥哥吗？”女孩喃喃道，双眼闪闪发光。

“ [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , [rɪˈkʌvərɪŋ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ˈhɑːrtɪli] .
“ **That's what he is ,** ” **said the scout , recovering himself and speaking heartily** .
“ 那就是 什么 他 是 , ” 说 这 侦察 , 恢复中 他自己 和 请讲 衷心地 .
“他就是这样的人,”侦察兵恢复了镇定，语气洪亮地说。

[jiː; ji] [went] [tuː; tə] [ˈdænfəθ] [ænd; ənd][pʊt] [bəʊθ][hɜːr; hər][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] .
She went to Danforth and put both her hands in his .
她 去 到 丹福斯 和 放 两个都 她 双手 在 他的 .
她走到丹福斯面前，把手放在他的手中。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [pʊld] [hɜːr; həɹ] [daʊn] [tuː; tə][him; ɪm][ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; həɹ][ɑːn]
The young fellow suddenly pulled her down to him and kissed her on
这 年轻的 同伴 突然 拉 她 向下 到 他 和 亲吻 她 在
[ðə; ði][lɪps] .
the lips .
这 嘴唇 .

年轻男子突然将她拉到身边，吻了她的嘴唇。

“ [ðæts] [ðə; ði] [wei] [waɪt] [ˈbrʌðəɹz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəɹ] [ɡriːt] [iːt] [ʌðəɹ] , ” [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ That's the way white brothers and sisters greet each other , ” he said , with a
“ 那就是 这 方式 白色的 兄弟 和 姐妹 迎接 每个 其他 , ” 他 说 , 和 一个
[wiːk] [læf] .
weak laugh .
虚弱的 笑 .

“那是白人兄弟姐妹之间的问候方式，”他笑着说，声音很轻。

“ [wen] [kæn; kən][juː; jʊ][get][juː ˈes] [əˈwei] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kæmp] , [ˈkouɹdi] ?
“ When can you get us away from this camp , Cody ?
“ 什么时候 能 你 得到 我们 离开 从 这 营 , 科迪 ?

科迪，你什么时候才能带我们离开这个营地？

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ˈɪziə] [tuː; tə][biː; bi] [æskt] [ðæn; ðən] [ˈænsəɹ] .
“ That was a question easier to be asked than answered .
“ 那 曾是 一个 问题 更轻松 到 是 问 比 回答 .

“这个问题问起来容易，回答起来难。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ˈoʊvəɹ][ðə; ði] [ˈletɪŋ] [ʌv; əv][ˈkouɹdi] [himˈself] [ɡoʊ] [friː] [ˈeɪɹɪd] [ðem; ðəm][ɪn]
But the excitement over the letting of Cody himself go free aided them in
但 这 激动 超过 这 出租 的 科迪 他自己 去 自由的 协助 他们 在
[ðer; ðəɹ] [əˈtempt] .
their attempt .
他们的 试图 .

但科迪本人获释带来的兴奋情绪帮助他们成功了。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜːr; wəɹ] [ˈmɜːrməɹɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [ʌv; əv] [oʊk] [hɑːrt] .
The chiefs were murmuring against the decision of Oak Heart .
这 酋长们 是 淙淙 反对 这 决定 的 橡木 心 .

酋长们对橡树之心的决定窃窃私语。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fəɹ][hɪz; ɪz] [suːˈpreməsi] [æz; əz] [hed] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
The old man was fighting for his supremacy as head chief of the tribe .
这 老的 男人 曾是 斗争 为了 他的 霸权 作为 头 首席 的 这 部落 .

这位老人正在争夺他作为部落首领的至高地位。

[hiː; hi][kʊd; kəd][naːt][ˈiːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [ˈæntɪloʊp] , [ænd; ənd] [ʌt] [hɜːr; həɹ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ]
He could not even see the White Antelope , and shut her out of his lodge
他 可以 不是 甚至 看 这 白色的 羚羊 , 和 关闭 她 出去 的 他的 小屋
.
.
.

他甚至看不到白羚羊，便将她拒之门外，不让她进入自己的小屋。

[ðɪs] [piːkt] [ðə; ði] [ˈweiwəɹd] [ɡɜːrl] .
This piqued the wayward girl .
这 激怒 这 任性的 女孩 .

这激怒了那个任性的女孩。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [ˈredi] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [nuː] - [faʊnd] [ˈbrʌðəɹ] ,
She was the more ready to go with her new - found brother ,
她 曾是 这 更多的 准备好 到 去 和 她 新的 - 成立 兄弟 ,

她更愿意和她新认的弟弟一起走。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ] [ænd; ənd] [ˈniːdɪd] [hɜːr; hər] .
as he was ill and needed her .
作为 他 曾是 患病的 和 需要 她 .

因为他生病了，需要她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ˈoʊnli] [əˈgriːd] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][fɔːrt] [rɪˈzɪstəns] [ænd; ənd] [ðen]
But she only agreed to go with him to Fort Resistance and then
但 她 仅有的 同意 到 去 和 他 到 堡 抵抗 和 然后
[dəˈrektli; daɪˈrektli] [rɪˈtʜːrn] .
directly return .
直接地 返回 .

但她只同意和他一起去抵抗堡垒，然后直接返回。

[bʌt; bət] [dɪk] [ˈdænfəθ] [sed] [ˈkɔːnfɪdəntli] :
But Dick Danforth said confidently :
但 迪克 丹福斯 说 自信地 :

但迪克·丹福斯自信地说：

“ [let] [em ˈiː][wʌns] [get][hɜːr; hər] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈblʌdi] [ˈrɛdˌskɪnz] ,
“ Let me once get her away from the influence of these bloody redskins ,
” 让 我 一次 得到 她 离开 从 这 影响 的 这些 血腥 红皮队 ,
“让我带她远离这些该死的红皮人吧。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wiːn] [hɜːr; hər] [əˈwei] [frʌm; frəm] [-]
and I'll wean her away from [313]
和 患病的 断奶 她 离开 从 [-]

我会让她戒掉[313]

[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [wɪ] [pliːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [laɪk] [hɜːr; hər] .
I know what will please a young girl like her .
我 知道 什么 将要 请 一个 年轻的 女孩 喜欢 她 .

我知道什么能讨她这样的年轻女孩欢心。

[aɪ] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][sæn][frənˈsɪskoʊ] , [bɪl] .
I'll take her to San Francisco , Bill .
患病的 拿 她 到 圣 弗朗西斯科 , 账单 .

比尔，我带她去旧金山。

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , [aɪv] [sʌm; səm] [ˈprɔːpərti] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [left] [ʌv; əv][maɪ] [pʊr] [ˈfɑːðəz] [ɪˈsteɪt] .
Thanks to you , I've some property of my own left of my poor father's estate .
谢谢 到 你 , 我已经 一些 财产 的 我的 自己的 左边 的 我的 贫穷的 父亲的 财产 .

多亏了你，我才能从我可怜的父亲遗产中分到一些属于我自己的财产。

[ænd; ənd] [ˈɪznt] [ʃiː; ʃi][ə; eɪ] [ˈbjuːti] !
And isn't she a beauty !
和 不是 她 一个 美丽 !

她真是个美人！

[wəʊnt] [ʃiː; ʃi] [meɪk] - [ɪm] [sɪt] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ˈnoʊtɪs] [æt; ət][ðə; ði] [beɪ] ?
Won't she make ' em sit up and take notice at the Bay ?
惯于 她 制作 - 呃 坐 向上 和 拿 注意 在 这 湾 ?

她难道不会让海湾地区的人们刮目相看吗？

” [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [skaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [meɪd] [helpɪt] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd]
” Under cover of the night the scout and the Indian maid helped the wounded
” 在下面 覆盖 的 这 夜晚 这 侦察 和 这 印度 女佣 帮助 这 受伤
[ˈdænfəθ] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Danforth upon a horse ,
丹福斯 之上 一个 马 ,
“趁着夜色，侦察兵和印第安女仆扶着受伤的丹福斯上了马。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [wendɪd] [ðer; ðər] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
and the three wended their way from the encampment .
和 这 三 温德 他们的 方式 从 这 营地 .
于是三人离开了营地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfɑːləʊd] — [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , [wɜːr; wər][nɑːt][,əʊvəˈteɪkən] — [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtft]
They were not followed — or , at least , were not overtaken — until they reached
他们 是 不是 随后 — 或者 , 在 至少 , 是 不是 被超越 — 直到 他们 达到
[ˈkæptɪn] [ˈkiːz] - [kəˈmænd] .
Captain Keyes ' command .
队长 基斯 - 命令 .
他们直到抵达凯斯上尉的指挥部才被跟踪——或者至少没有被追上。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɜːrɪd] [ɑːn] [ˈʌndər] [æn; ən][ˈeskɔːrt][tuː; tə] [rɪˈzɪstəns] .
Then they were hurried on under an escort to Resistance .
然后 他们 是 慌忙 在 在下面 一个 护送 到 抵抗 .
然后他们在押送人员的护送下匆匆赶往抵抗组织。

[waɪt] [ˈæntɪləʊp] [meɪd] [noʊ][əbˈdʒek(ə)n][tuː; tə][ˈgoʊɪŋ] , [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ænd; ənd]
White Antelope made no objection to going , her brother was so weak and
白色的 羚羊 制成 不 异议 到 去 , 她 兄弟 曾是 所以 虚弱的 和
[ˈniːdɪd] [hɜːr; hər][soʊ] [mʌt]] .
needed her so much .
需要 她 所以 很多 .
白羚羊没有反对前往，她的哥哥身体虚弱，非常需要她。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[ðə; ði][ˈwaɪli] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] [rɪˈmeɪnd] [æn; ən][ɪnˈvæɪlɪd][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [brɪˈkeɪm] [hæf] -
the wily young fellow remained an invalid so long that his sister became half -
这 狡猾的 年轻的 同伴 剩余 一个 无效的 所以 长的 那 他的 姐姐 成为 一半 -
[ˈrekənsaɪld] [tuː; tə][ˈsɪvəlaɪzd] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [lɔːŋ]
reconciled to civilized clothing and to white people before they took the long
和解 到 文明 衣服 和 到 白色的 人们 前 他们 采取 这 长的
[ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][sæn][frənˈsɪskoʊ] ,
journey to San Francisco ,
旅行 到 圣 弗朗西斯科 ,
这个狡猾的年轻人卧病在床很久，以至于在他妹妹和他妹妹踏上前往旧金山的漫长旅程之前，她已经半接受了文明的服装和白人。

[wer] [dɪk] [went] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˈfɜːrloʊ] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] .
where Dick went to spend the furlough allowed him by the department .
在哪里 迪克 去 到 花费 这 休假 允许 他 经过 这 部门 .
迪克去哪里度过了部门允许他的休假时间。

[ðə; ði] [si:n] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [fɔːrt] [ædˈvæns] , [sʌm; səm] [deɪz] [ˈæftər] [ðæt] [ɑːn] [wɪt]
The scene changes once more to Fort Advance , some days after that on which
这 场景 变化 一次 更多的 到 堡 进步 , 一些 天 后 那 在 哪个
[ˈbʌfələʊ] [bɪl] ,
Buffalo Bill ,
水牛 账单 ,

场景再次切换到前进堡，时间是布法罗·比尔在此事件发生几天之后。

[ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] , [hæd; həd][set] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmɪ](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
the Border King , had set out on his dangerous mission to the village of the
这 边界 国王 , 有 放 出去 在 他的 危险的 使命 到 这 村庄 的 这
[suː] .
Sioux .
苏族 .

边境之王踏上了前往苏族村庄的危险征程。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [pæst] [ˈsʌnraɪz] ,
It is a little past sunrise ,
它 是 一个 小的 过去的 日出 ,

太阳刚升起不久，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhɔːrsmən] [ɪz] [dɪˈskraɪd] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkænjən] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] .
and a horseman is descried taking the trail from the cañon toward the fort .
和 一个 骑手 是 描述 采取 这 踪迹 从 这 峡谷 朝向 这 堡 .

描述中提到，一名骑马者正沿着小路从峡谷向堡垒方向行进。

[hiː; hi][ɪz] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [ˈtʃɑːrdʒər] [ðæt] [kʌmz] [laɪk][ðə; ði] [wɪnd] .
He is mounted on a great white charger that comes like the wind .
他 是 安装 在 一个 伟大的 白色的 充电器 那 来 喜欢 这 风 .

他骑着一匹像风一样疾驰而来的白色骏马。

[ðə; ði][ˈraɪdər] [ləks] [peɪl] [ænd; ənd][ˈdʒeɪdɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbʌkskɪn] [əˈtaɪər][hæz; həz] [siːn] [hɑːrd]
The rider looks pale and jaded , and his buckskin attire has seen hard
这 骑士 看起来 苍白 和 厌倦 , 和 他的 鹿皮 服装 有 已见 难的
[ˈjuːsɪdʒ] .
usage .
用法 .

骑手面色苍白，神情疲惫，他身上的鹿皮衣衫也已饱经风霜。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˈsentɪn(ə)] [ˈoʊvər][ðə; ði] [geɪt] ,
But he is recognized by the sentinel over the gate ,
但 他 是 认可 经过 这 哨兵 超过 这 门 ,
但守卫大门的哨兵认出了他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kraɪ][ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][fɔːrt] :
and his cry is repeated about the fort :
和 他的 哭 是 重复 关于 这 堡 :

他的呼喊声在堡垒周围不断回荡：

“ [hɪr] [kʌmz] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] !
“ **Here comes Buffalo Bill , the King of the Border !**
“ 这里 来 水牛 账单 , 这 国王 的 这 边界 !
“边境之王，野牛比尔来了! ”

“ [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbætərd] [hæt][ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊt] , [-]
“ **Waving his battered hat in response to the shout , [314]**
“ 挥手 他的 伤痕累累 帽子 在 回复 到 这 喊 , [-]
“他挥舞着破旧的帽子回应喊叫声，[314]

[ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ˈraɪdʒ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊpən] [geɪt] , [ˈentəɪz] , [ænd; ənd] [dɪsˈmaʊnts] [bɪˈfɔːr] [ˈmeɪdʒər]
Buffalo Bill rides straight to the open gate , enters , and dismounts before Major
水牛 账单 骑行 直的 到 这 打开 门 , 进入 , 和 下车 前 主要的
[ˈbɔːldwənz] [dɔːr] .
Baldwin's door .
鲍德温的 门 .

布法罗比尔径直骑马来到敞开的大门前，走了进去，然后在鲍德温少校的门前下了马。

[æn; ən] [ˈɔːrdərli] [ˈsiːzɪz] [hɪz; ɪz][ˈbraɪd(ə)] - [reɪn] ,
An orderly seizes his bridle - rein ,
一个 秩序 逮捕 他的 辔 - 缰绳 ,
一名勤务兵抓住他的缰绳，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [kʌmz] [fɔːrθ] [ænd; ənd][grɑːspz][ðə; ði] [ˈskaʊts] [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] :
and the major comes forth and grasps the scout's hand with the words :
和 这 主要的 来 前进 和 抓住 这 侦察兵的 手 和 这 字 :
少校走上前，握住侦察兵的手，说道：

“ [θæŋks] [biː; bi][tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər] [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [əˈgen] [əˈlaɪv] , [ˈkoʊdi] !
“ **Thanks be to God for seeing you again alive , Cody !**
” 谢谢 是 到 上帝 为了 看到 你 再次 活 , 科迪 !
“感谢上帝让你再次活着回来，科迪！ ”

[wen] [ˈkiːz] [tʊʊld][em ˈiː][juː; jʊ][wɜːr; wər] [seɪf] , [aɪ] [felt] [laɪk] [ˈɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt]
When Keyes told me you were safe , I felt like ordering a feast to celebrate
什么时候 基斯 讲述 我 你 是 安全的 , 我 毛毡 喜欢 订购 一个 盛宴 到 庆祝
[ðə; ði] [əˈkeɪzŋ] .
the occasion .
这 场合 .

凯斯告诉我你平安无事时，我真想订一顿大餐来庆祝一下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ][ðə; ði] [suː] [ɑːr; əɪ] [ˈredi] [fɔːr; fər] [piːs] ? "
And they say the Sioux are ready for peace ? "
和 他们 说 这 苏族 是 准备好 为了 和平 ? "
他们说苏族人已经准备好和平了？

“ [aɪ] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [ɑːr; əɪ] .
“ **I believe they are .**
” 我 相信 他们 是 .
我相信他们是。

[oʊk] [hɑːrt] [hæz; həz] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [lɔːst] [hɪz; ɪz][grɪp][ɑːn][ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ˈaʊtkæst] .
Oak Heart has pretty much lost his grip on the tribe , and is an outcast .
橡木 心 有 漂亮的 很多 丢失的 他的 紧握 在 这 部落 , 和 是 一个 被排斥者 .
橡树之心已经基本失去了对部落的控制，成了一个被排斥的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] [ˈpaʊəz] - [ðæt] - [biː; bi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈfæləsi] [ʌv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [ˈɪʃuːz] [əˈgen]
But the new powers - that - be have seen the fallacy of trying issues again
但 这 新的 权力 - 那 - 是 有 已见 这 谬论 的 尝试 问题 再次
[wɪð; wɪθ][juː ˈes] . "
with us . "
和 我们 . "

但新掌权者已经意识到，再次与我们争论这些问题是徒劳的。

“ [wiː; wi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [bɪˈliːvd] [juː; jʊ] [ded] [wʌn] [waɪ] , [ˈkoʊdi] . "
“ **We certainly believed you dead one while , Cody . "**
” 我们 当然 相信 你 死的 一 尽管 , 科迪 . "
“我们确实有一段时间以为你已经死了，科迪。”

“ [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [eɪv] [naɪt][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [taɪm] , [sɜːr] . "
“ **And it was a close shave not to be this time , sir . "**
” 和 它 曾是 一个 关闭 刮胡子 不是 到 是 这 时间 , 先生 . "
“这次真是侥幸逃过一劫，先生。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [aʊt] [æz; əz][ˈjuːzuəl] , [bi] , [wið; wiθ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkʌlɜːz] . ”
“ You have won out as usual , Bill , with flying colors . ”
“ 你 有 韩元 出去 作为 通常 , 账单 , 和 飞行 颜色 : ”
“ 比尔, 你又一次以绝对优势取得了胜利, 一如既往。”

“ [jes] , [ˈmeɪdʒər][ˈbɔːldwɪn] . ”
“ Yes , Major Baldwin . ”
“ 是的 , 主要的 鲍德温 : ”

“是的, 鲍德温少校。”

[aɪ] [went] [tuː; tə] [oʊk] [ˈhɑːrts] [ˈvɪlɪdʒ] [wið; wiθ][ðə; ði][fɜːrm] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə][get] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [ɪf]
I went to Oak Heart's village with the firm determination to get Boyd Bennett if
我 去 到 橡木 心脏的 村庄 和 这 公司 决心 到 得到 博伊德 贝内特 如果
[aɪ ˈtiː][kɔːst][em ˈiː][maɪ][laɪf] .
it cost me my life .
它 成本 我 我的 生活 :

我怀着无比坚定的决心前往橡树之心村, 即使付出生命也在所不惜, 也要抓住博伊德·贝内特。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][maɪ][saɪd] [tuː] [lɔːŋ] .
That scoundrel had been a thorn in my side too long .
那 恶棍 有 到过 一个 刺 在 我的 边 也 长的 :

那个无赖早就让我如鲠在喉了。

[aɪ][gɔːt][hɪm; ɪm] .
I got him .
我 得到 他 :

我抓到他了。

[ˈhiːz] [ded] .
He's dead .
他是 死的 :

他死了。

[ˈhiːl] [duː][noʊ] [mɔːr] [hɑːrm] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪˈvaɪd] ! “
He'll do no more harm this side of the Great Divide ! ”
地狱 做 不 更多的 伤害 这 边 的 这 伟大的 划分 ! ”

他再也无法在这片大陆分水岭以东作恶了!

“ [ə; eɪ] [ɡʊd] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] , [ˈkoʊdi] . ”
“ A good piece of work , Cody . ”
“ 一个 好的 片 的 工作 , 科迪 : ”

“干得好, 科迪。”

[ænd; ænd][aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [oʊld][ˈmeɪniæk] , [ðə; ði][mæd] [ˈhʌntər] , [huː] [əˈtækt] [ˈkiːz] , [ɪz] [ded] ,
And I understand that old maniac , the Mad Hunter , who attacked Keyes , is dead ,
和 我 理解 那 老的 疯子 , 这 疯狂的 猎人 , WHO 遭到攻击 基斯 , 是 死的 ,
[tuː] ? “
too ? ”
也 ? ”

我听说那个袭击凯斯的疯子, 那个“疯狂猎人”, 也死了?

“ [ðæt] [ɪz][soʊ] . ”
“ That is so . ”
“ 那 是 所以 : ”

确实如此。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][end] .
But I am sorry for his end .
但 我 是 对不起 为了 他的 结尾 :

但我为他的结局感到难过。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪn] ['kɑ:nfɪdəns] , ['meɪdʒər] ,
I tell you in confidence , major ,
我 告诉 你 在 信心 , 主要的 ,

我私下告诉你，大人物，

[ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [dɪk] [dænfəθs] ['fɑ:ðər] — [ðoo] [aɪ] ['nevər] [sə'spektɪd] [aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [aɪ] [so:]
that the man was Dick Danforth's father — though I never suspected it until I saw
那 这 男人 曾是 迪克 丹福斯 父亲 — 尽管 我 绝不 怀疑 它 直到 我 锯
[hɪz; ɪz] [feɪs] [kloʊz] [tuː; tə] .
his face close to :
他的 脸 关闭 到 :

这个人是迪克·丹福斯的父亲——尽管直到我近距离看到他的脸，我才有所怀疑。

[ðə; ði] ['ɪndiəns] [wɜːr; wər] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [krækt] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]
The Indians were supposed to have cracked him on the head and
这 印度人 是 据称 到 有 裂纹 他 在 这 头 和
[flʌŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvər] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
flung him into the river years ago .
扔 他 进入 这 河 年 前 :

据说多年前，印第安人打碎了他的头，把他扔进了河里。

[ðə; ði] [kræk] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] .
The crack on the head was sure enough .
这 裂缝 在 这 头 曾是 当然 足够的 :

头部的裂缝确实很明显。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɔznt] [draʊnd] .
But he wasn't drowned .
但 他 不是 溺水 :

但他并没有溺水身亡。

[hɪz; ɪz] [end] [hæz; həz] [kʌm] [naʊ] , [pʊr] ['feləʊ] . "
His end has come now , poor fellow . "
他的 结尾 有 来 现在 , 贫穷的 同伴 . "

可怜的人，他的末日到了。

" [ænd; ənd] [dɪk] ['wʌndərfəli] [seɪvd] ! " [-]
"**And Dick wonderfully saved !**" [**315**]
" 和 迪克 太棒了 已保存 ! " [-]

“迪克真是太棒了！”[315]

" [hiː; hi] [ɪz] , [ɪn'diːd] — [ænd; ənd] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɪstər] . "
"**He is , indeed — and has found a sister** . "
" 他 是 , 的确 — 和 有 成立 一个 姐姐 . "

“他确实是——而且他还找到了一个妹妹。”

" [ɑː] , ['koʊdi] !
"**Ah , Cody** !
" 啊 , 科迪 !

“啊，科迪！”

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒoʊkər] [juː; jʊ] [kept] [ʌp] [jʊr; jər] [sliːv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['meɪdʒər] .
That was a joker you kept up your sleeve a long time , " said the major .
那 曾是 一个 小丑 你 保留 向上 你的 袖子 一个 长的 时间 , " 说 这 主要的 :

“那是你藏了很久的王牌，”少校说道。

" [truː] .
"**True** .
" 真的 :

“真的。

[aɪ] [nu:] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər] [ɔ:l] [ˈsævɪdʒɪz] .
I knew the boy's hatred for all savages .
我 知道 这 男孩们 仇恨 为了 全部 野蛮人 .
我知道这孩子憎恨所有野蛮人。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [pʊr] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ðɪs] [gɜ:rl] [ʌnˈtɪl] [aɪ][hæd; həd] [ˈri:əli] [ɪnˈstɪld]
I did not know about his poor mother and this girl until I had really instilled
我 做过 不是 知道 关于 他的 贫穷的 母亲 和 这 女孩 直到 我 有 真的 灌输
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈheɪtrɪd] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz][maɪnd][maɪ'self] .
some of the boy's hatred into his mind myself .
一些 的 这 男孩们 仇恨 进入 他的 头脑 我 .
直到我亲手将一些仇恨灌输到男孩心中之后，我才知道他可怜的母亲和这个女孩。

[aɪ] [fɪrd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
I feared for him to know the truth .
我 害怕 为了 他 到 知道 这 真相 .
我害怕他知道真相后会怎样。

[jet] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tu;; tə] [seɪv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz] .
Yet I wanted to save her from the savages .
然而 我 通缉 到 节省 她 从 这 野蛮人 .
但我却想把她从野蛮人手中救出来。

[ˈprɑːvɪdəns] [pərˈfɔːrmd] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] . "
Providence performed what I could not . "
普罗维登斯 执行 什么 我 可以 不是 . "
天意成就了我做不到的事。

" [tru:]
" **True** : . : . :
" 真的
"真的....

[bʌt; bət] [ðoʊz] [skælp] - [ˈlɑːks] , [ˈkoʊdi] ? " [æskt] [ˈmeɪdʒər] [ˈbɔːldwɪn] ,
But those scalp - locks , Cody ? " asked Major Baldwin ,
但 那些 头皮 - 锁 , 科迪 ? " 问 主要的 鲍德温 ,
"可是你那儿缕头发呢，科迪？"鲍德温少校问道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgæstli] [ˈtræfɪz] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈskaʊts] [belt] .
pointing to the string of ghastly trophies hanging from the scout's belt .
指向 到 这 细绳 的 阴森 奖杯 绞刑 从 这 侦察兵的 腰带 .
他指着童子军腰带上挂着的一串骇人的奖杯。

" [oʊ] , [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [hu:] [traɪd] [tu;; tə] [reɪz] [maɪ] [her] .
" **Oh , those are the roofs of the braves who tried to raise my hair .**
" 哦 , 那些 是 这 屋顶 的 这 勇士们 WHO 尝试 到 增加 我的 头发 .
"哦，那是那些试图掀起我头发的勇士们的屋顶。"

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ][roʊp] [meɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu;; tə] [hæŋ] [bɔɪd] [ˈbenɪt] [wɪð; wɪθ] ,
I intended to have a rope made of them to hang Boyd Bennett with ,
我 故意的 到 有 一个 绳索 制成 的 他们 到 悬挂 博伊德 贝内特 和 ,
我原本打算用它们做成绳子，用来吊死博伊德·贝内特。

[bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] [meɪd] [ˈɪntu:] [ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)][fɔːr; fər][ju;; jʊ] , [ɪnˈsted] , [ˈmeɪdʒər] . "
but I'll have them made into a bridle for you , instead , major . "
但 患病的 有 他们 制成 进入 一个 辔 为了 你 , 反而 , 主要的 . "
但我会把它们做成你的马笼头，少校。"

" [ɔ:l] [raɪt] , [skaʊt] .
" **All right , scout .**
" 全部 正确的 , 侦察 .
"好的，侦察兵。"

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɪft] .

Thank you for the gift .
感谢 你 为了 这 礼物 .

谢谢你的礼物。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [friː] .

And now you are free .
和 现在 你 是 自由的 .

现在你自由了。

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][em ˈiː][ɪn] [fɒl] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈrestɪd] ,

Report to me in full when you have rested ,
报告 到 我 在 满的 什么时候 你 有 休息 ,

休息好之后，请向我完整汇报。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [hænd] - [klæsp][ðə; ði][ˈmeɪdʒər][let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .

" and with another hand - clasp the major let him go .
" 和 和 其他 手 - 搭扣 这 主要的 让 他 去 .

少校又一次握住他的手，放开了他。

[ˈmeni] [ˈʌðər] [hændz][wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][klæsp] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [kɪŋ] .

Many other hands were waiting to clasp that of the Border King .
许多 其他 双手 是 等待 到 搭扣 那 的 这 边界 国王 .

还有许多其他的手等着与边境国王握手。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [əˈweɪ] [ænd; ənd][faɪnd] [ˈteksəs] [dʒæk][ɪn]

It was some time before he could break away and find Texas Jack in
它 曾是 一些 时间 前 他 可以 休息 离开 和 寻找 德克萨斯州 杰克 在

[ðə; ði] [skaʊts] - [ˈkwɔːrtərz] .

the scouts ' quarters .
这 侦察兵 - 四分之一 .

他花了好一会儿才摆脱困境，在侦察兵营地里找到了德克萨斯杰克。

[bʌt; bət] [taɪmz] [ʌv; əv] [rest] [wɜːr; wər] [fjuː] [ænd; ənd][faːr] [bɪˈtwiːn] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈhɑːrdi] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]

But times of rest were few and far between for these hardy men of the
但 时代 的 休息 是 很少 和 远的 之间 为了 这些 耐寒的 男人 的 这

[frʌnˈtɪr] .

frontier .
边境 .

但对于这些坚韧不拔的边疆战士来说，休息的时间少之又少。

[wʌn] [traɪb] [ʌv; əv] [red] [men] [wɜːr; wər] [ˈskersli] [ˈsʌbdʒəˌgeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [wen] [əˈnʌðər] [wʊd]

One tribe of red men were scarcely subjugated for the time when another would
一 部落 的 红色的 男人 是 几乎 被征服 为了 这 时间 什么时候 其他 会

[raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [sleɪ] .

rise up to kill and slay .
上升 向上 到 杀 和 杀戮 .

一个红种人部落刚被征服不久，另一个部落就起来反抗，进行杀戮。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmɪŋ] [mɔːr] [ˈderɪŋ] [diːdz] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː]

It was not long before Buffalo Bill was performing more daring deeds to add
它 曾是 不是 长的 前 水牛 账单 曾是 表演 更多的 大胆 契约 到 添加

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .

to his fame upon the border .
到 他的 名声 之上 这 边界 .

不久之后，布法罗·比尔又在边境地区做出了更多惊险刺激的举动，进一步提升了他的名声。

[ðə; ði] [end] .

THE END .
这 结尾 .

剧终。

[seɪ] , [bɔɪz] !
Say , Boys !
说 , 男孩们 !

说，男孩们！

[ˈhaʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [oʊn] [jɔr; jər] [oʊn] [brɑːŋk] - ?
How'd you like to own your own bronc ' ?
怎么做到的 你 喜欢 到 自己的 你的 自己的 野马 - ?

你想拥有一匹属于自己的野马吗？

[ˈhaʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˈɛkspɜːrt] [æt; ət] [ˈlæsəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪŋ] ?
How'd you like to be an expert at lassoing and branding ?
怎么做到的 你 喜欢 到 是 一个 专家 在 套索 和 品牌推广 ?

你想成为套索和品牌塑造方面的专家吗？

[ˈhaʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] [ˈprɛəriːz] [ɪn] [sɜːrt] [ʌv; əv] [lɔːst] [stɑːk] ,
How'd you like to ride the rolling prairies in search of lost stock ,
怎么做到的 你 喜欢 到 骑 这 滚动 草原 在 搜索 的 丢失的 库存 ,

你愿意骑马驰骋在绵延起伏的大草原上，寻找走失的牲畜吗？

[ænd; ənd] [pərˈhæps] [hæv; həv] [æn; ən] [ədˈventʃər] [ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ˈsɜːrt(ə)n] [bæd] [men] [huː] [dɪd] [nɑːt] [laɪk]
and perhaps have an adventure or two with certain bad men who did not like
和 也许 有 一个 冒险 或者 二 和 肯定 坏的 男人 WHO 做过 不是 喜欢
[juː; jʊ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd] [ˈɔːrdər] ?
you because you were on the side of law and order ?
你 因为 你 是 在 这 边 的 法律 和 命令 ?

或许你还会和某些坏人发生一两次冒险故事，因为他们不喜欢你，因为你站在法律和秩序的一边？

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] ?
How would you like it ?
如何 会 你 喜欢 它 ?

你喜欢怎样的？

[wel] , [wiː; wi] [ɔːl] [ˈkænɑːt] [ɡoʊ] [west] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈkaʊbɔɪz] ,
Well , we all cannot go west and be cowboys ,
出色地 , 我们 全部 不能 去 西方 和 是 牛仔 ,

我们不可能都去西部当牛仔。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃʊr] [kæn; kən] [peɪ] - [sents] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈstɔːrɪ] [ˈlaɪbrəri] ,
but we sure can pay 15 cents for the stories in the Western Story Library ,
但 我们 当然 能 支付 - 分 为了 这 故事 在 这 西 故事 图书馆 ,

但我们当然可以花15美分购买西部故事图书馆里的故事。

[ænd; ənd] [faɪnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] , [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [spɑːt] ,
and find a good , comfortable spot ,
和 寻找 一个 好的 , 舒服的 点 ,

找个舒适好的地方，

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈmædʒɪn] [ɑːrˈselvz] [ˈraɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ted] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɒŋkəʊ] [bɔɪz]
and immediately imagine ourselves riding with Ted Strong and his broncho boys
和 立即地 想象 我们自己 骑术 和 泰德 强的 和 他的 支气管 男孩们
, [ˈʃerɪŋ] [ðer; ðər] [ədˈventʃəz] ,
, sharing their adventures ,
, 分享 他们的 冒险 ,

我们立刻想象自己和泰德·斯特朗以及他的野马伙伴们一起骑马，分享他们的冒险经历。

[ðer; ðər] [ˈhɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ˈplezərz] .
their hardships and pleasures .
他们的 艰辛 和 快乐 .

他们的艰辛与快乐。

[tɛd] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pælz][ɑːr; ər] ['lʌvəbl] ['feləʊz] — ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Ted Strong and his pals are lovable fellows — every one of them ,
泰德 强的 和 他的 朋友们 是 可爱的 伙伴们 — 每一个 — 的 他们 ,
泰德·斯特朗和他的伙伴们都是很可爱的人——他们每个人都是如此。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [duː] [wel] [tuː; tə] [meɪk] ['kɒmreɪdz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and you will do well to make comrades of them .
和 你 将要 做 出色地 到 制作 同志们 的 他们 .
你最好与他们建立友谊。

[æsk][jɔːr; jər] ['diːlər] [tuː; tə] [ʃʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['westərn] ['stɔːri] ['laɪbrəri] .
Ask your dealer to show you a copy of the Western Story Library .
问 你的 经销商 到 展示 你 一个 复制 的 这 西 故事 图书馆 .
请经销商向您展示一本《西部故事集》。

[stri:t] & [smɪθ] [ˌkɔːrpə'reɪ](ə)n]
STREET & SMITH CORPORATION
街道 & 史密斯 公司
斯特里特和史密斯公司

- ['sev(ə)nθ] ['ævənuː] [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
79 Seventh Avenue New York City
- 第七 大街 新的 约克 城市
纽约市第七大道79号

[ˈwestərn] [ˈstɔːrɪz] [əˈbaʊt]
WESTERN STORIES ABOUT
西 故事 关于
西部故事

[ˈbʌfələʊ] [bɪl]
BUFFALO BILL
水牛 账单
布法罗比尔

[praɪs] , [ˌfɪftiːn] [sents]
Price , Fifteen Cents
价格 , 十五 分
价格：十五美分

[red] - ['blʌdɪd] [əd'ventʃər] ['stɔːrɪz] [fɔːr; fər][men]
Red - blooded Adventure Stories for Men
红色的 - 血腥 冒险 故事 为了 男人
献给男人的激情冒险故事

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [roʊ'mæntɪk] ['kærəktər] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən] ['wɪljəm] [ef] . ['kɒʊdi] ,
There is no more romantic character in American history than William F . Cody ,
那里 是 不 更多的 浪漫的 特点 在 美国人 历史 比 威廉 F . 科迪 ,
美国历史上没有比威廉·F·科迪更具浪漫色彩的人物了。

[ɔːr][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪntər'næʃnəli] [noʊn] , [ˈbʌfələʊ] [bɪl] .
or as he was internationally known , Buffalo Bill .
或者 作为 他 曾是 国际上 已知 , 水牛 账单 .
或者正如他在国际上所熟知的“野牛比尔”。

[hiː; hi] , [wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['prentɪs] ['ɪŋgrə'hæm] , [waɪld] [bɪl] ['hɪkəːk] , [ˈdʒen(ə)rəl] ['kʌstər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
He , with Colonel Prentiss Ingraham , Wild Bill Hickok , General Custer , and a
他 , 和 上校 普伦蒂斯 英格拉姆 , 荒野 账单 希科克 , 一般的 卡斯特 , 和 一个
[fjuː] ['ʌðər] [əd'ventʃərəs] ['spɪrɪts] ,
few other adventurous spirits ,
很少 其他 冒险的 烈酒 ,
他与普伦蒂斯·英格拉姆上校、狂野比尔·希科克、卡斯特将军以及其他几位富有冒险精神的人一起，

[ˈleɪd][ðə; ði][ˈfaʊnˈdeɪ](ə)n][ˈʌv; əv][ˈɑːr; ɑːr][ˈɡreɪt][ˈwest] .
laid the foundation of our great West .
铺设 这 基础 的 我们的 伟大的 西方 :
奠定了我们伟大西部的基础。
[ðer; ðər][ɪz][ˈnoʊ][ˈmɔːr][ˈbrɪliənt][ˈpeɪdʒ][ɪn][əˈmerɪkən][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈwɪnɪŋ][ˈʌv; əv][ðə; ði]
There is no more brilliant page in American history than the winning of the West .
那里 是 不 更多的 杰出的 页 在 美国人 历史 比 这 获胜 的 这
[west] .
West .
西方 :

美国历史上最辉煌的篇章莫过于西部的征服。
[ˈnevər][ˈdɪd][ˌpaɪəˈnɪr][ˈliːv; laɪv][ˈmɔːr][ˈθrɪlɪŋ][ˈlaɪvz; lɪvz] ,
Never did pioneers live more thrilling lives ,
绝不 做过 先驱者 居住 更多的 惊险 生活 ;
先驱者们从未过上过如此惊险刺激的生活。
[ˈsoʊ][ˈraɪf][ˈwɪð; wɪθ][ədˈventʃər][ænd; ənd][ˈbreɪv][ˈdiːdʒ][æz; əz][ðə; ði][ˈoʊld][ˈskaʊts][ænd; ənd][ˈpleɪnzˌmən] .
so rife with adventure and brave deeds as the old scouts and plainsmen .
所以 普遍存在 和 冒险 和 勇敢的 契约 作为 这 老的 侦察兵 和 平原人 :
就像以前的侦察兵和平原居民一样，充满了冒险和英勇事迹。

[ˈfɔːrmɒst][əˈmʌŋ][ðɪːz][ˈstændz][ðə; ði][ɪmˈpoʊzɪŋ][ˈfɪɡjər][ˈʌv; əv][ˈbʌfələʊ][ˈbɪl] .
Foremost among these stands the imposing figure of Buffalo Bill .
首先 之中 这些 站立 这 气势磅礴 数字 的 水牛 账单 :
其中最引人注目的是威风凛凛的布法罗比尔。

[ɔːl][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈbʊks][ɪn][ðɪs][lɪst][ɑːr; ər][ɪnˈtensli][ˈɪntrəstɪŋ] .
All of the books in this list are intensely interesting .
全部 的 这 图书 在 这 列表 是 强烈地 有趣的 :
这份清单上的所有书籍都非常有趣。

[ðeɪ][ˈwɜːr; wər][ˈrɪt(ə)n][ˈbaɪ][ðə; ði][ˈkloʊz][ˈfrend][ænd; ənd][ˈkəmˈpænjən][ˈʌv; əv][ˈbʌfələʊ][ˈbɪl] — [ˈkɜːrn(ə)]
They were written by the close friend and companion of Buffalo Bill — Colonel
他们是 书面 经过 这 关闭 朋友 和 伴侣 的 水牛 账单 — 上校
[ˈprentɪs][ˈɪŋɡrəˌhæm] .
Prentiss Ingraham .
普伦蒂斯 英格拉姆 :
这些文章是由布法罗·比尔的密友兼伙伴——普伦蒂斯·英格拉姆上校所写。

[ðeɪ][ˈdɪˌpɪkt][ˈæktʃuəl][ədˈventʃəz][ˈwɪtʃ][ðɪs][ˈper][ˈʌv; əv][ˈhɑːrd] - [ˈhɪtɪŋ][ˈkɒmreɪdʒ][ɪkˈspɪəriənst] ,
They depict actual adventures which this pair of hard - hitting comrades experienced ,
他们 描绘 实际的 冒险 哪个 这 一对 的 难的 - 击中 同志们 经验丰富的 ,
它们描绘了这对铁血战友的真实冒险经历。

[waɪl][ðə; ði][ˈstoːri][ˈʌv; əv][ðɪːz][ədˈventʃəz][ɪz][ˌɪntəˈwəʊvən][ˈwɪð; wɪθ][ˈfɪk(jə)n] ; [hɪˈstoːrɪkli][ðə; ði][ˈbʊks]
while the story of these adventures is interwoven with fiction ; historically the books
尽管 这 故事 的 这些 冒险 是 交织 和 小说 ; 历史 这 图书
[ɑːr; ər][ˈkəˈrekt] .
are correct .
是 正确的 :
虽然这些冒险故事与虚构交织在一起；但从历史角度来看，这些书是正确的。

[ɔːl][ˈtaɪtəlz][ˈɔːlweɪz][ɪn][ˈprɪnt]
ALL TITLES ALWAYS IN PRINT
全部 标题 总是 在 打印
所有书目均有印刷版
[wʌn] — [ˈbʌfələʊ][ˈbɪl] , [ðə; ði][ˈbɔːrdər][ˈkɪŋ][ˈbaɪ][ˈkɑːl] . [ˈprentɪs][ˈɪŋɡrəˌhæm]
1 — Buffalo Bill , the Border King By Col . Prentiss Ingraham
1 — 水牛 账单 , 这 边界 国王 经过 上校 : 普伦蒂斯 英格拉姆
1——《边境之王：布法罗·比尔》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[tuːtuː] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [reɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
2 — Buffalo Bill's Raid By Col . Prentiss Ingraham
2 — 水牛 法案的 袭击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
2——布法罗比尔的突袭，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[θriː] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['breɪvəri] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
3 — Buffalo Bill's Bravery By Col . Prentiss Ingraham
3 — 水牛 法案的 勇敢 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
3——布法罗·比尔的英勇事迹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[fɔːr] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [trʌmp] [kɑːrd][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
4 — Buffalo Bill's Trump Card By Col . Prentiss Ingraham
4 — 水牛 法案的 王牌 卡片 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
4——布法罗比尔的王牌 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[faɪv] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [pledʒ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
5 — Buffalo Bill's Pledge By Col . Prentiss Ingraham
5 — 水牛 法案的 保证 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
5——布法罗·比尔的誓言，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[sɪks] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['vendʒəns] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
6 — Buffalo Bill's Vengeance By Col . Prentiss Ingraham
6 — 水牛 法案的 复仇 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
6——《布法罗比尔的复仇》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

['sevən] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['aɪərn][grɪp][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
7 — Buffalo Bill's Iron Grip By Col . Prentiss Ingraham
7 — 水牛 法案的 铁 紧握 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
7——布法罗·比尔的铁腕统治 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[eɪt] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['kæptʃər] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
8 — Buffalo Bill's Capture By Col . Prentiss Ingraham
8 — 水牛 法案的 捕获 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
8——普伦蒂斯·英格拉姆上校抓获布法罗·比尔

[naɪn] — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['deɪndʒər] [laɪn] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
9 — Buffalo Bill's Danger Line By Col . Prentiss Ingraham
9 — 水牛 法案的 危险 线 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
9——布法罗比尔的危险线，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['kɒmreɪdɪz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
10 — Buffalo Bill's Comrades By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 同志们 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
10——《布法罗·比尔的战友们》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['rekənɪŋ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
11 — Buffalo Bill's Reckoning By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 清算 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
11——《布法罗·比尔的清算》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['wɔːrɪŋ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
12 — Buffalo Bill's Warning By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 警告 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
12——布法罗比尔的警告，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [æt; ət] [beɪ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
13 — Buffalo Bill at Bay By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 湾 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
13——布法罗·比尔陷入困境 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bʌkskɪn] [pɑːdɪz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
14 — Buffalo Bill's Buckskin Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 鹿皮 豹子 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
14——布法罗·比尔的鹿皮豹队，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [brænd][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
15 — Buffalo Bill's Brand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 品牌 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
15——布法罗比尔的品牌，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈɑːnər][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
16 — Buffalo Bill's Honor By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 荣誉 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
16——布法罗·比尔的荣誉，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈfæntəm] [hʌnt][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
17 — Buffalo Bill's Phantom Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 幻影 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
17——布法罗·比尔的幽灵狩猎，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
18 — Buffalo Bill's Fight With Fire By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 斗争 和 火 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
18——布法罗·比尔与烈火的搏斗 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈdænaɪt] [treɪl][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
19 — Buffalo Bill's Danite Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 丹尼特 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
19——布法罗·比尔的丹尼特小径，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ræntɪ] [ˈraɪdərz][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
20 — Buffalo Bill's Ranch Riders By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 牧场 骑手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
20——布法罗·比尔的牧场骑兵，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [deθ] [treɪl][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
21 — Buffalo Bill's Death Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 死亡 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
21——布法罗·比尔的死亡之路 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈtrækərz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
22 — Buffalo Bill's Trackers By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 追踪器 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
22——布法罗·比尔的追踪者，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [mɪd] - [er] [flaɪt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
23 — Buffalo Bill's Mid - air Flight By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 中 - 空气 航班 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
23——布法罗·比尔的空中飞行 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] , [æmˈbæsədər] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
24 — Buffalo Bill , Ambassador By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 , 大使 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
24——布法罗·比尔，大使，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [er] [ˈvoɪdʒ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
25 — Buffalo Bill's Air Voyage By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 空气 航程 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
25——布法罗·比尔的空中之旅，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ˈsiːkrət] [ˈmɪ(ə)n] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
26 — Buffalo Bill's Secret Mission By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 秘密 使命 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
26——布法罗·比尔的秘密任务，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [lɔːŋ] [treɪl][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
27 — Buffalo Bill's Long Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 长的 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
27——布法罗·比尔的漫长征程，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪl] [əˈɡɛnst] [ɑːdʒ] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
28 — Buffalo Bill Against Odds By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 反对 赔率 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

28——布法罗·比尔逆境求生 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [hɑːt] [tʃeɪs] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
29 — Buffalo Bill's Hot Chase By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 热的 追赶 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

29——布法罗比尔的惊险追逐 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['redskɪn] [ˈælaɪ][baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
30 — Buffalo Bill's Redskin Ally By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 红皮队 盟友 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

30——布法罗比尔的红皮盟友 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['treʒər] [troʊv] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
31 — Buffalo Bill's Treasure Trove By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 宝藏 宝库 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

31——布法罗·比尔的宝藏 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['hɪd(ə)n] [foʊz] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
32 — Buffalo Bill's Hidden Foes By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 隐 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

32——布法罗·比尔的隐秘敌人，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kræk] [ʃɑːt] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
33 — Buffalo Bill's Crack Shot By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 裂缝 射击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

33——布法罗·比尔的神枪手，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kloʊz] [kɔːl] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
34 — Buffalo Bill's Close Call By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 关闭 称呼 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

34——布法罗·比尔的死里逃生 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['dʌb(ə)l] [sərˈpraɪz] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
35 — Buffalo Bill's Double Surprise By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 双倍的 惊喜 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

35——布法罗比尔的双重惊喜 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['æmbʊʃ] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
36 — Buffalo Bill's Ambush By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 伏击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

36——布法罗·比尔的伏击 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['aʊtlɔː] [hʌnt] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
37 — Buffalo Bill's Outlaw Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 取缔 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

37——《布法罗·比尔的亡命追捕》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bɔːrdər] ['duːəl][baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
38 — Buffalo Bill's Border Duel By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 边界 决斗 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

38——布法罗·比尔的边境决斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɪd][fɔːr; fər] [feɪm] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
39 — Buffalo Bill's Bid for Fame By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 出价 为了 名声 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

39——布法罗·比尔的成名之路 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['traɪʌmf] [baɪ][kɑːl] . ['prɛntɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
40 — Buffalo Bill's Triumph By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 胜利 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

40——布法罗·比尔的胜利 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [spɑɪ] ['treɪlər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
41 — Buffalo Bill's Spy Trailer By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 间谍 拖车 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
41——布法罗比尔的间谍预告片，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [deθ] [kɔ:l] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
42 — Buffalo Bill's Death Call By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 死亡 称呼 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
42——布法罗·比尔的死亡召唤 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bɑ:di] [gɑ:rd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
43 — Buffalo Bill's Body Guard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 身体 警卫 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
43——布法罗·比尔的保镖，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [stiːl] [hʌnt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
44 — Buffalo Bill's Still Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 仍然 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
44——布法罗·比尔的静默追捕 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [biːl] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [du:md] ['dʌz(ə)n][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
45 — Buffalo Bill and the Doomed Dozen By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 注定失败 打 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
45——布法罗·比尔和那十二个倒霉蛋 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['preri] [skaʊt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
46 — Buffalo Bill's Prairie Scout By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 草原 侦察 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
46——布法罗·比尔的草原侦察兵，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['treɪtər] [gaɪd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
47 — Buffalo Bill's Traitor Guide By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 叛徒 指导 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
47——《布法罗·比尔的叛徒指南》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bə'nænzə][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
48 — Buffalo Bill's Bonanza By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 博南扎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
48——布法罗比尔的淘金之旅 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [swu:p] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
49 — Buffalo Bill's Swoop By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 俯冲 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
49——布法罗比尔的突袭 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [biːl] [ænd; ʌnd][ðə; ði][goʊld] [kɪŋ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
50 — Buffalo Bill and the Gold King By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 金子 国王 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
50——布法罗·比尔与黄金大王 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [biːl] , ['dɛdʒʌt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
51 — Buffalo Bill , Deadshot By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 , 死射 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
51——布法罗·比尔，死射，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bʌkskɪn] ['brɑ:vouz][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
52 — Buffalo Bill's Buckskin Bravos By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 鹿皮 勇敢 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
52——布法罗·比尔的鹿皮勇士队，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɪg] [fɔ:r] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
53 — Buffalo Bill's Big Four By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大的 四 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
53——布法罗比尔的四大巨头 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [wʌn] - [ɑ:rmɪd] [pɑ:d] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
54 — Buffalo Bill's One - armed Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 一 - 武装 帕尔德 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

54——布法罗·比尔的独臂豹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [reɪs] [fɔ:r; fər] [laɪf] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
55 — Buffalo Bill's Race for Life By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 种族 为了 生活 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

55——布法罗·比尔的生死竞速 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [rɪ'tʃ:rn] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
56 — Buffalo Bill's Return By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 返回 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

56——布法罗·比尔的回归，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['kɑ:ŋkwɛst] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
57 — Buffalo Bill's Conquest By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 征服 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

57——布法罗比尔的征服，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['reskjʊ:] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
58 — Buffalo Bill to the Rescue By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 到 这 救援 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

58——布法罗·比尔前来救援 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bju:tɪf(ə)] [foʊ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
59 — Buffalo Bill's Beautiful Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 美丽的 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

59——《布法罗比尔的美丽敌人》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['perələs] [tæsk][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
60 — Buffalo Bill's Perilous Task By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 危险的 任务 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

60——布法罗·比尔的危险任务 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [kwɪr] [faɪnd][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
61 — Buffalo Bill's Queer Find By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 酷儿 寻找 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

61——普伦蒂斯·英格拉姆上校发现的布法罗比尔的古怪之处

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [blaɪnd] [li:d] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
62 — Buffalo Bill's Blind Lead By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 瞎的 带领 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

62——布法罗·比尔的盲目领导，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [rezə'lu:ʃ(ə)n] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
63 — Buffalo Bill's Resolution By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 解决 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

63——布法罗比尔决议，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] , [ðə; ðɪ][ə'vendʒər][baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
64 — Buffalo Bill , the Avenger By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 , 这 复仇者 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

64——复仇者布法罗·比尔 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [pledʒd] [pɑ:d] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
65 — Buffalo Bill's Pledged Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 承诺 帕尔德 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

65——布法罗·比尔的誓约伙伴，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [wɪrd] ['wɔ:rnɪŋ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
66 — Buffalo Bill's Weird Warning By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 诡异的 警告 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

66——布法罗比尔的怪异警告，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [waɪld] [raɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
67 — Buffalo Bill's Wild Ride By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 荒野 骑 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
67——布法罗·比尔的疯狂之旅，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['redskin] [stæm'piːd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
68 — Buffalo Bill's Redskin Stampede By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 红皮队 踩踏 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
68——布法罗比尔的红皮队狂奔，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [maɪn] ['mɪstəri] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
69 — Buffalo Bill's Mine Mystery By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 矿 神秘 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
69——布法罗比尔的矿井之谜，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ɡoʊld] [hʌnt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
70 — Buffalo Bill's Gold Hunt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 金子 打猎 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
70——布法罗·比尔的淘金之旅，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['derɪŋ] [dæʃ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
71 — Buffalo Bill's Daring Dash By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大胆 短跑 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
71——布法罗·比尔的惊险冲刺 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bi] [ɑːn][hænd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
72 — Buffalo Bill on Hand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
72——布法罗·比尔亲临现场 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ə'laɪəns] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
73 — Buffalo Bill's Alliance By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 联盟 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
73——布法罗比尔的联盟，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [rɪ'lentləs] [foʊ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
74 — Buffalo Bill's Relentless Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 狠 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
74——布法罗比尔的顽强对手 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['mɪdnaɪt] [raɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
75 — Buffalo Bill's Midnight Ride By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 午夜 骑 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
75——布法罗·比尔的午夜骑行，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['ɪvəlri] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
76 — Buffalo Bill's Chivalry By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 骑士精神 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
76——布法罗·比尔的骑士精神，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ɡɜːrl] [pɑːd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
77 — Buffalo Bill's Girl Pard By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 女孩 帕尔德 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
77——布法罗比尔的女友，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['praɪvət] [wɔːr] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
78 — Buffalo Bill's Private War By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 私人的 战争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
78——布法罗·比尔的私人战争，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['daɪmənd] [maɪn] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
79 — Buffalo Bill's Diamond Mine By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 钻石 矿 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
79——布法罗比尔的钻石矿，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [bɪg][ˈkɑːntrækt][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
80 — Buffalo Bill's Big Contract By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大的 合同 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

80——布法罗比尔的大合同 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['wʊmən] [foʊ][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
81 — Buffalo Bill's Woman Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 女士 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

81——布法罗·比尔的女对手，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ruːz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
82 — Buffalo Bill's Ruse By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 诡计 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

82——布法罗比尔的诡计 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [pərˈsuːt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
83 — Buffalo Bill's Pursuit By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 追逐 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

83——《布法罗比尔的追捕》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] ['hɪd(ə)n] [ɡoʊld][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
84 — Buffalo Bill's Hidden Gold By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 隐 金子 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

84——《布法罗比尔的隐藏黄金》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] [bɪl] [ɪn][mɪd] - [er] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
85 — Buffalo Bill in Mid - air By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 中 - 空气 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

85——布法罗比尔在空中 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [kwɪr] ['mɪ(ə)n] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
86 — Buffalo Bill's Queer Mission By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 酷儿 使命 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

86——布法罗·比尔的古怪使命 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ˈvɜːrdɪkt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
87 — Buffalo Bill's Verdict By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 判决 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

87——布法罗·比尔的判决，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ɔːrˈdiːl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
88 — Buffalo Bill's Ordeal By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 考验 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

88——布法罗·比尔的磨难，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [kæmp][fairz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
89 — Buffalo Bill's Camp Fires By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 营 火灾 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

89——布法罗·比尔的营地篝火，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ˈaɪərn] [nɜːrv] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
90 — Buffalo Bill's Iron Nerve By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 铁 神经 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

90——布法罗·比尔的钢铁意志 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [ˈraɪv(ə)l] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
91 — Buffalo Bill's Rival By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 竞争对手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

91——布法罗比尔的对手 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfələʊ] ['bɪlz] [loʊn] [hænd][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
92 — Buffalo Bill's Lone Hand By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 孤独 手 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆

92——《布法罗比尔的孤胆英雄》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['sækrɪfaɪs][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
93 — Buffalo Bill's Sacrifice By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 牺牲 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
93——布法罗·比尔的牺牲 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['θʌndərboʊlt] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
94 — Buffalo Bill's Thunderbolt By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 霹雳 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
94——布法罗比尔的雷霆战机，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [blæk] ['fɔːrtʃən] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
95 — Buffalo Bill's Black Fortune By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 黑色的 财富 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
95——《布法罗·比尔的黑色财富》，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [waɪld] [wɜːrk] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
96 — Buffalo Bill's Wild Work By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 荒野 工作 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
96——布法罗·比尔的狂野事迹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['jeləʊ] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
97 — Buffalo Bill's Yellow Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 黄色的 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
97——布法罗比尔的黄色足迹，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['trezər] [treɪn] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
98 — Buffalo Bill's Treasure Train By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 宝藏 火车 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
98——布法罗比尔的宝藏列车，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['boʊi; 'buːi] ['duːəl][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
99 — Buffalo Bill's Bowie Duel By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 鲍伊 决斗 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
99——布法罗比尔与鲍伊的决斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['mɪstəri] [mæn][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
100 — Buffalo Bill's Mystery Man By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 神秘 男人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
100——布法罗·比尔的神秘人物 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [boʊld] [pleɪ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
101 — Buffalo Bill's Bold Play By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大胆的 玩 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
101——布法罗比尔的大胆举动，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] : ['piːsmeɪkər] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
102 — Buffalo Bill : Peacemaker By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单： 和平缔造者 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
102——布法罗·比尔：和平缔造者，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɪg] [sər'praɪz] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
103 — Buffalo Bill's Big Surprise By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 大的 惊喜 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
103——布法罗比尔的惊人惊喜 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bærɪkeɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
104 — Buffalo Bill's Barricade By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 路障 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
104——布法罗·比尔的防御工事，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [test] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
105 — Buffalo Bill's Test By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 测试 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
105——布法罗比尔的考验，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['paʊwaʊ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
106 — Buffalo Bill's Powwow By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 印第安人聚会 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
106——布法罗·比尔的印第安人聚会 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [stɜ:rn] ['dʒʌstɪs] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
107 — Buffalo Bill's Stern Justice By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 斯特恩 正义 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
107——布法罗·比尔的严厉审判 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [mɪ'stɪriəs] [frend] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
108 — Buffalo Bill's Mysterious Friend By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 神秘 朋友 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
108——布法罗·比尔的神秘朋友，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['bu:mər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
109 — Buffalo Bill and the Boomers By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 婴儿潮一代 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
109——布法罗·比尔和婴儿潮一代 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [pænθər] [faɪt] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
110 — Buffalo Bill's Panther Fight By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 豹 斗争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
110——布法罗·比尔与黑豹的战斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɐnd][ðə; ði]['oʊvər lænd][meɪl] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
111 — Buffalo Bill and the Overland Mail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 陆路 邮件 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
111——布法罗·比尔与陆路邮件 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['ded,wʊd] [treɪl] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
112 — Buffalo Bill on the Deadwood Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 这 死木镇 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
112——布法罗·比尔在死木小径上 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] [ə'pætʃi] [lənd] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
113 — Buffalo Bill in Apache Land By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 阿帕奇 土地 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
113——布法罗·比尔在阿帕奇领地，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['blaɪndfoʊld]['du:əl] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
114 — Buffalo Bill's Blindfold Duel By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 眼罩 决斗 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
114——布法罗·比尔的蒙眼决斗，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [loʊn] ['kæmpər] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
115 — Buffalo Bill and the Lone Camper By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 和 这 孤独 露营车 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
115——布法罗·比尔和孤独的露营者，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['meri] [wɔ:r] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
116 — Buffalo Bill's Merry War By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 欢乐 战争 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
116——布法罗·比尔的欢乐战争 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [stɑ:r] [pleɪ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
117 — Buffalo Bill's Star Play By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 星星 玩 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
117——布法罗·比尔的明星表演，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [wɔ:r][kraɪ] [baɪ][kɑ:l] . ['prentɪs] ['ɪŋɡrə,hæm]
118 — Buffalo Bill's War Cry By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 战争 哭 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
118——布法罗·比尔的战吼 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɑːn] [blæk] ['pænθəz] [treɪl] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
119 — Buffalo Bill on Black Panther's Trail By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 黑色的 黑豹的 踪迹 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
119——布法罗·比尔追寻黑豹的踪迹 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [slɪm] [tjæns] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
120 — Buffalo Bill's Slim Chance By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 苗条的 机会 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
120——布法罗·比尔渺茫的胜算 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [bi'sɪdʒd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
121 — Buffalo Bill Besieged By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 被围困 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
121——布法罗·比尔被普伦蒂斯·英格拉姆上校围困

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['bændɪt] [raʊnd] - [ʌp][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
122 — Buffalo Bill's Bandit Round - up By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 土匪 圆形的 - 向上 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
122——布法罗·比尔的匪徒围捕行动，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [səp'praɪz] ['pɑːrti][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
123 — Buffalo Bill's Surprise Party By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 惊喜 派对 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
123——布法罗·比尔的惊喜派对，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['laɪtnɪŋ] [reɪd] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
124 — Buffalo Bill's Lightning Raid By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 闪电 袭击 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
124——布法罗比尔的闪电突袭，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn] ['meksɪkoʊ][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
125 — Buffalo Bill in Mexico By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 墨西哥 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
125——布法罗比尔在墨西哥 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['treɪtər] [foʊ] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
126 — Buffalo Bill's Traitor Foe By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 叛徒 敌人 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
126——布法罗·比尔的叛徒敌人，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['taɪərləs] [tjeɪs] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
127 — Buffalo Bill's Tireless Chase By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 不知疲倦 追赶 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
127——布法罗·比尔不知疲倦的追逐 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [bɔɪ] ['bjʊːglər][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
128 — Buffalo Bill's Boy Bugler By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 男生 司号员 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
128——布法罗·比尔的号手男孩，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [ʃər] [ges] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
129 — Buffalo Bill's Sure Guess By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 当然 猜测 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
129——布法罗·比尔的精准猜测 作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][dʒʌmp][baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
130 — Buffalo Bill's Record Jump By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 记录 跳 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
130——布法罗比尔创纪录的跳跃，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — ['bʌfəloʊ] [bɪl] [ɪn][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [dred] [baɪ][kɑːl] . ['prentɪs] ['ɪŋgrə,hæm]
131 — Buffalo Bill in the Land of Dread By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 账单 在 这 土地 的 恐惧 经过 上校 . 普伦蒂斯 英格拉姆
131——《布法罗比尔在恐惧之地》作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [ˈtæŋɡ(ə)ld] [kluː] [baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋɡrə,hæm]
132 — Buffalo Bill's Tangled Clue By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 纠缠不清 线索 经过 上校 : 普伦蒂斯 英格拉姆

132——布法罗·比尔错综复杂的线索，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

- — [ˈbʌfələʊ] [ˈbɪlz] [wʊlf] [skɪn] [baɪ][kɑːl] . [ˈprentɪs] [ˈɪŋɡrə,hæm]
133 — Buffalo Bill's Wolf Skin By Col . Prentiss Ingraham
- — 水牛 法案的 狼 皮肤 经过 上校 : 普伦蒂斯 英格拉姆

133——布法罗·比尔的狼皮，作者：普伦蒂斯·英格拉姆上校

[əd'ventʃər] [ˈstɔːrɪz]
Adventure Stories
冒险 故事

冒险故事

[dɪ'tektɪv] [ˈstɔːrɪz]
Detective Stories
侦探 故事

侦探故事

[ˈwestərn] [ˈstɔːrɪz]
Western Stories
西 故事

西部故事

[lʌv] [ˈstɔːrɪz]
Love Stories
爱 故事

爱情故事

[siː] [ˈstɔːrɪz]
Sea Stories
海 故事

海洋故事

[ɔːl] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ˈfɪk(ə)n][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stri:t] & [smɪθ] [ˈnɑːvəlz] .
All classes of fiction are to be found among the Street & Smith novels .
全部 课程 的 小说 是 到 是 成立 之中 这 街道 & 史密斯 小说 :

在斯特里特和史密斯的系列小说中，您可以找到各种类型的虚构作品。

[ˈaʊər; ɑːr][laɪn] [kən'teɪnz] [ˈriːdɪŋ] [ˈmætər] [fɔːr; fər] [ˈevri] [wʌn] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɔːr] [ˈprefrəns] .
Our line contains reading matter for every one , irrespective of age or preference .
我们的 线 包含 阅读 事情 为了 每一个 一 , 无论如何 的 年龄 或者 偏爱 :

我们的产品线涵盖了适合所有人的读物，无论年龄或喜好如何。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [sʌm; səm][tuː; tə] [spend] [ɑːn] [ˈriːdɪŋ] [ˈmætər] [wɪl]
The person who has only a moderate sum to spend on reading matter will
这 人 WHO 有 仅有的 一个 缓和 和 到 花费 在 阅读 事情 将要

[faɪnd] [ðɪs] [laɪn][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l][ˈɡoʊld] [maɪn] .
find this line a veritable gold mine .
寻找 这 线 一个 真正的 金子 矿 :

对于那些只有适度预算购买书籍的人来说，这句话简直就是一座金矿。

[stri:t] & [smɪθ] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ,
STREET & SMITH CORPORATION ,
街道 & 史密斯 公司 ,

STREET & SMITH 公司

- [ˈsev(ə)nθ] [ˈævənuː] ,
79 Seventh Avenue ,
- 第七 大街 ,

第七大道79号

[nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
New York , N : Y :
新的 约克 , N : 是 :

纽约州纽约市

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[,pʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; hæz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Punctuation has been made consistent .
标点 有 到过 制成 持续的 :

标点符号已统一。

[,veəri:'eɪfənz][ɪn] ['speliŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜ:r; wər] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ðɪ]
Variations in spelling and hyphenation were retained as they appear in the
变体 在 拼写 和 连字符 是 保留 作为 他们 出现 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
original publication ,
原来的 发布 ,

拼写和断字方面的差异均保留了原出版物中的样式。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˈɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
except that obvious typographical errors have been corrected .
除了 那 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 :

除了明显的印刷错误已更正之外。

[ðə; ðɪ] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] :
The following changes were made :
这 下列的 变化 是 制成 :

进行了以下更改:

[pi:] . - : [wen] [ə'su:md] [fɔ:r; fər][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][wɜ:rd] ([ˌvɑ:lən'tɪr] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər])
p . 17 : when assumed for unintelligible word (volunteer when you were)
p . - : 什么时候 假定 为了 无法理解 单词 (志愿者 什么时候 你 是)

第 17 页: 当假设为无法理解的词语时 (当你是志愿者时)

[pi:] . - : [mi:nz] [ə'su:md] [fɔ:r; fər][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][wɜ:rd] ([ˈwʌndərf(ə)l] [mi:nz] [ʌv; əv])
p . 34 : means assumed for unintelligible word (wonderful means of)
p . - : 方法 假定 为了 无法理解 单词 (精彩的 方法 的)

第 34 页: 无法理解的词语的假定含义 (奇妙的含义)

[pi:] . - : [waɪz] [skaʊt] [ə'su:md] [fɔ:r; fər][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][wɜ:rdz] ([ðə; ðɪ] [waɪz] [skaʊt] [hæd; həd])
p . 69 : wise scout assumed for unintelligible words (the wise scout had)
p . - : 明智的 侦察 假定 为了 无法理解 字 (这 明智的 侦察 有)

第 69 页: 为难以理解的词语假定为明智的侦察兵 (这位明智的侦察兵有)

[pi:] . - : [tu:; tə] [ə'su:md] [fɔ:r; fər][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][wɜ:rd] ([bloʊ] [tu:; tə] [oʊk])
p . 77 : to assumed for unintelligible word (blow to Oak)
p . - : 到 假定 为了 无法理解 单词 (吹 到 橡木)

第 77 页: 假定为无法理解的词语 (击打橡树)

[pi:] . - : [dʌn] [ə'su:md] [fɔ:r; fər][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][wɜ:rd] ([wʌz; wəz] [dʌn]) .
p . 120 : done assumed for unintelligible word (was done .
p . - : 完毕 假定 为了 无法理解 单词 (曾是 完毕 :

第 120 页: 对于无法理解的单词, 假定为已完成 (已完成)。

[aɪ 'ti:])
It)
它)

它)

[pi:] . - : ['ɑ: fisə] [ə'su: md] [fɔ: r; fə] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [wɜ: rd] ([ðə; ði] ['ɑ: fisə] [dr'skraɪd])
p . 120 : officer assumed for unintelligible word (the officer described)
p . - : 官 假定 为了 无法理解 单词 (这 官 描述)

第120页：因听不清的词语而假定为警官（描述的警官）

[pi:] . - : [flʌŋ] [ə'su: md] [fɔ: r; fə] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [wɜ: rd] (['mʌðə] [flʌŋ] [hɪm; ɪm])
p . 226 : flung assumed for unintelligible word (mother flung him)
p . - : 扔 假定 为了 无法理解 单词 (母亲 扔 他)

第 226 页：flung 被认为是无法理解的词语（母亲把他扔了出去）

[pi:] . - : [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [wɜ: rd] ([es]) [dɪ'li: təd] ([hi:; hi] [fɪd] [ænd; ənd])
p . 228 : unintelligible word (s) deleted (he feared and)
p . - : 无法理解 单词 (s) 已删除 (他 害怕 和)

第228页：删除无法辨认的词语（他害怕和）

[pi:] . - : [ə; eɪ] [ə'su: md] [fɔ: r; fə] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [wɜ: rd] ([si: md] [ə; eɪ] [freɪl])
p . 292 : a assumed for unintelligible word (seemed a frail)
p . - : 一个 假定 为了 无法理解 单词 (似乎 一个 脆弱)

第 292 页：一个假定的无法理解的词（似乎很脆弱）

[pi:] . - : [kæn; kən] [ə'su: md] [fɔ: r; fə] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [wɜ: rd] ([mæn] [kæn; kən] [daɪ])
p . 306 : can assumed for unintelligible word (man can die)
p . - : 能 假定 为了 无法理解 单词 (男人 能 死)

第306页：可以假定为无法理解的词语（人会死）

[pi:] . - : [dɪk] [ə'su: md] [fɔ: r; fə] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] [wɜ: rd] ([ænd; ənd] [dɪk] ['wʌndərfəli])
p . 314 : Dick assumed for unintelligible word (And Dick wonderfully)
p . - : 迪克 假定 为了 无法理解 单词 (和 迪克 太棒了)

第314页：迪克认为这是个无法理解的词（迪克真是太棒了）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

